অলঙ্কারকৌস্তুভঃ।

শ্রীল শ্রীকবিকর্ণপূরগোস্বামি

প্রণীতঃ।

শ্রীল শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তিকৃত

সুবোধনী টীকা সহিতঃ।

শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্নানুবাদিতঃ

প্রকাশিতশ্চ।

মুর্শিদাবাদ;

বহরমপুর,—"রাধারমণযন্ত্রে"

শ্রীরাধাবল্লভ নন্দিনা মুদ্রিতঃ।

১৩০৫ ফাল্গুন।

উৎসর্গঃ।

পরম কল্যাণবর

শ্রীমন্মহারাজ মণীন্দ্রচন্দ্র নন্দী বাহাদুর

ভগবদ্ভক্তপ্রবরেষু—

মহারাজ! ৺মহারাণী স্বর্ণময়ী মহাশয়া বৃন্দাবন ধাম গমন করাতে আপনি তদীয় রাজসিংহাসনে অভিষিক্ত হইয়াছেন, মহারাজকে সকলেই কিছু কিছু উপহার দানে ভূষিত্ত করিয়াছেন। যৎকালীন বেণনন্দন মহারাজ পৃথু ব্রাহ্মণগণ কর্ত্তৃক রাজসিংহাসনে অভিষিক্ত হইলেন, সেই সময়ে তাঁহাকে ধনাধিপতি কুবের কাঞ্চনময় আসন, জলাধিপতি বরুণ শশিতুল্য শুভ্রবর্ণ ছত্র, বায়ু দুইটী বালব্যজন (শ্বেত চামর) ধর্ম্ম কীর্ত্তিময়ী মালা, ইন্দ্র উৎকৃষ্ট কিরীট, ভগবান্ হরি সুদর্শনচক্র, লক্ষ্মীদেবী অনপায়িনী সম্পত্তি অর্পণ করিয়াছিলেন, আপনি প্রিয়ম্বদ, বাবদূক, সৌম্যমূর্ত্তি, দয়ার্দ্র-চিত্ত, দীনজনপালক, বিপন্নজনের বিপদভঞ্জনকারী, সর্ব্বজন প্রিয় এবং সাধুবর্ত্মানুবর্ত্তী, একারণ শ্রীল শ্রীপূজ্যপাদ কবি-কর্ণপূর গোস্বামী যে কৌস্তুভ নামে অলঙ্কার প্রস্তুত করিয়া শ্রীকৃষ্ণের কণ্ঠদেশে অর্পণ করিয়াছিলেন, আমি সেই কৃষ্ণ-নির্ম্মাল্য "কৌস্তুভ অলঙ্কার" শ্রীল শ্রীপূজ্যপাদ বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তি কৃত সুবোধিনী টীকা এবং তদীয় বঙ্গানুবাদ সহ মহারাজের কণ্ঠদেশে সমর্পণ করিলাম, ইহার কিরণ সমূহে আনন্দানুভব করত রাজাসনে আসীন হইয়া পুত্র পৌত্র সহ সুখে রাজ্য ভোগ করুন।

আশীর্ব্বাদক—

শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্ন।

বিজ্ঞাপন।

সম্প্রতি শ্রীল শ্রীকবিকর্ণপূর গোস্বামী কলিযুগপাবনাবতার শ্রীমন্মহাপ্রভু নবদ্বীপচন্দ্র শচীনন্দনের বিশেষ কৃপাপাত্র, তিনি কৃষ্ণলীলার অনেক গ্রন্থ রচনা করেন, তাহাতে বিশেষ রস ঘটিত ভাব সকল বর্ণিত হইয়াছিল, তৎ সমুদায় রস সাধারণের বোধগম্য হইবার কোন উপায় ছিল না। মহানুভাব রসিক ভক্তগণ যাহাতে রসশাস্ত্রে পরিজ্ঞতা লাভ করিতে পারেন, একারণ তিনি কৌস্তুভ নামক অলঙ্কার প্রস্তুত করিয়া শ্রীকৃষ্ণের কণ্ঠদেশে অর্পণ করেন। আমি সেই গ্রন্থ খানির অনুবাদ করিয়াছিলাম, কিন্তু মুদ্রাঙ্কনে সমর্থ হই নাই। সম্প্রতি কলিকাতাস্থ ৺রাণী রাসমণি মহোদয়ার বংশসম্ভূত শ্রীযুক্ত বাবু বলরাম দাস জমিদার শ্রীযুক্ত বাবু যদুনাথ সরকার তথা বাগনাপারাস্থ গোস্বামিপাদগণ এবং পণ্ডিতবর শ্রীযুক্ত বিশ্বম্ভর দাস বাবাজী এই সকল বৈষ্ণবধর্ম্মানুরাগী মহানুভাবগণ আমাকে উক্ত গ্রন্থ খানি মুদ্রাঙ্কন করিতে অনুরোধ করেন। কারণ গোস্বামিপাদদিগের উক্তি আছে যে "ব্যাকরণ না পড়ে না পড়ে অলঙ্কার। কৃষ্ণলীলা বর্ণিবেক সেই কোন ছার॥" ইহাতে গোস্বামিদিগের এই অভিপ্রায় যে অলঙ্কার শাস্ত্রের জ্ঞান না থাকিলে, কৃষ্ণলীলা বর্ণন করিতে শক্তি হয় না, আমি বৈষ্ণবদিগের উপকারার্থে এই "অলঙ্কারকৌস্তুভ" শ্রীল পূজ্যপাদ বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তির সুবোধনী টীকা এবং মৎকৃত বঙ্গানুবাদ সহ মুদ্রাঙ্কনে প্রবৃত্ত হইলাম, বৈষ্ণবগণ! এই গ্রন্থের আস্বাদন করিলে কৃষ্ণলীলা পরিজ্ঞান বিষয়ে বিশেষ উপকার প্রাপ্ত হইবেন ও আপনাদের আগ্রহে আমার ও শ্রম সফল হইবে।

নিঃ শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্ন।

অলঙ্কারকৌস্তুভঃ।

কাব্যসামান্যোদ্দেশঃ।

প্রথমকিরণঃ।

শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ॥
গ্রন্থারম্ভে স্বাভীষ্টদেবতানামগুণকীর্ত্তনাত্মকং মঙ্গলমঙ্গী-কুর্ব্বন্ গ্রন্থকারো গ্রন্থস্য নির্ব্বিঘ্নাং পরিসমাপ্তিমাশাস্তে॥

শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ॥
অদ্বৈতপ্রকটীকৃতো নরহরিপ্রেষ্ঠঃ স্বরূপপ্রিয়ো
নিত্যানন্দসখঃ সনাতনগতিঃ শ্রীরূপহৃৎকেতনঃ।
লক্ষ্মীপ্রাণপতির্গদাধররসোল্লাসী জগন্নাথভূঃ
সাঙ্গোপাঙ্গসপার্ষদঃ স দয়তাং দেবঃ শচীনন্দনঃ॥
অথ সোঽয়ং কবিমুকুটমণিঃ শ্রীকর্ণপূরগোস্বামী স্বকৃতশ্লোকানাং স্বয়মেব ব্যাখ্যামাহ গ্রন্থারম্ভ ইতি। গ্রন্থকারোঽত্র স্বয়মেব নির্ব্বিঘ্নাং পরিসমাপ্তি-মাশস্তে। মৎকৃতগ্রন্থস্য নির্ব্বিঘ্না পরিসমাপ্তির্ভবত্বিতীচ্ছতীত্যর্থঃ॥

কবিমুকুটমণি শ্রীল শ্রীকবিকর্ণপূর গোস্বামী স্বকীয় গ্রন্থের নির্ব্বিঘ্ন পরিসমাপ্তি কামনায় গ্রন্থারম্ভে নিজ অভীষ্টদেবতার নাম গুণকীর্ত্তনাত্মক মঙ্গলাচরণ করিতেছেন। যথা—

স্বানন্দরসসতৃষ্ণঃ কৃষ্ণচৈতন্যবিগ্রহো জয়তি।
আপামরমপি কৃপয়া স্নপয়াম্বভূব ভূমৌ যঃ॥ ১॥
স জয়তি যেন প্রভবতি দৃশি সুদৃশাং ব্যঞ্জনাবৃত্তিঃ।
অতিশয়িতপদপদার্থো ধ্বনিরিব মুরলীধ্বনির্ম্মুরারাতেঃ॥

স্বানন্দেতি চৈতন্যনামা বিগ্রহশ্চৈতন্যবিগ্রহঃ কিম্ভূতঃ কৃষ্ণঃ কৃষ্ণাভিন্নঃ স জয়তি সর্ব্বোৎকৃষ্টতয়া বিরাজতে। স্বীয়ো যো ভজনানন্দরসস্তত্র স্বয়মেব সতৃষ্ণঃ। যো ভূমৌ তিষ্ঠন্ পামরপর্য্যন্তং কৃপয়া সুধয়া স্নপয়াঞ্চকার নিমজ্জয়ামাস অথবা স্বেষু রাধিকাদি ভক্তজনেষু আনন্দ আনন্দদায়কো যো রসঃ শৃঙ্গারাখ্যস্তত্র সতৃষ্ণস্তদ্রসমাস্বাদয়িতুমিচ্ছন্ কৃষ্ণচৈতন্যাখ্যবিগ্রহঃ সন্ ভূমৌ স্থিতং পামরপর্য্যন্তং কৃপারূপয়া সুধয়া স্নপয়াম্বভূবেত্যন্বয়ঃ॥ ১॥

জয়তীতি জি অভিভবে ইতি পরাভবার্থৈক জিধাতুঃ সকর্ম্মকঃ। অতস্তদ্ব্যাবৃত্ত্যর্থমাহ জয়তিরত্রাকর্ম্মক ইতি। স্বনিষ্ঠো যোঽপকর্ষবোধানুকূলব্যাপারঃ স এব নমস্কার ইতি নমস্কারলক্ষণং। অত্র তু স্বাপেক্ষয়া তদুৎকর্ষবোধকালে তুল্যবৃত্তিবেদ্যতা ন্যায়েন স্বস্মিন্নপ্যপকর্ষবোধো জায়তে তাদৃশবোধানুকূলব্যাপারো জয়তীতি প্রয়োগ এব নমস্কারঃ। তেন গ্রন্থকর্ত্তুর্বাচিকনমস্কারসিদ্ধিরিতি বাচ্যং। পদং ব্যবসিতি ত্রাণ স্থান লক্ষ্মাঙ্ঘ্রি বস্তুষিত্যভিধানাৎ। পদশব্দোঽত্র বৈকুণ্ঠাদিস্থানবিশেষবাচকস্তথা পদার্থশব্দোঽপি বাস্তববস্তুভূতব্রহ্মানন্দরূপপদার্থবিশেষবাচকঃ তাভ্যাং পদপদার্থাভ্যাং সকাশাদেযা-

---

স্বকীয় আনন্দরসে সতৃষ্ণ, কৃষ্ণাভিন্ন চৈতন্যবিগ্রহ ভগবানের জয় হউক, যিনি ভূতলে অধিষ্ঠান করিয়া আপামর সাধারণজনকে কৃপা রূপ সুধারসে অভিষিক্ত করিয়াছেন॥১॥

পদপদার্থের অতিরিক্ত ধ্বনি নামক বস্তুর যেমন কাব্যরাজ্যে সর্ব্বোৎকর্ষ দেখিতে পাওয়া যায়, সেইরূপ যে ধ্বনির প্রভাবে সুদর্শনা গোপাঙ্গনাদিগের নয়নে আনন্দাশ্রু প্রবাহিত হওয়ায় অঞ্জনরেখা বিলোপ হেতু ব্যঞ্জনা অর্থাৎ বিগ-

জয়তিরত্রাকর্ম্মকঃ সর্ব্বোৎকর্ষবচনঃ। তেন নমস্কারোঽপি ব্যজ্যতে। স্বাপকর্ষবোধানুকূলব্যাপারবিশেষো নমস্কার ইতি ন্যায়াৎ।
সর্ব্বোৎকর্ষং দর্শয়তি। পদং বৈকুণ্ঠাদিস্থানং পাদর্থো বস্তুভূতো ব্রহ্মানন্দঃ। তাভ্যামপ্যতিশয়ী তত্র তত্রাপি দুর্ল্লভ ইত্যর্থঃ। তত্র বীজমাহ যেনেত্যাদি। যেন হেতুভূতেন সুদৃশাং গোপাঙ্গনানাং দৃশি নেত্রে ব্যঞ্জনা বিগতাঞ্জনা বৃত্তিঃ প্রভবতি আনন্দাশ্রুধৌতত্বাৎ।

হতিশয় উৎকর্ষস্তদ্বিশিষ্টস্তথা চ পদপদার্থাভ্যাং সকাশাদতিশয়িতঃ রাজদন্তাদিত্বাদতিশয়িত ইতি পূর্ব্বনিপাতঃ। অতএব তাভ্যামতিশয়ীতি অত্রাতিপূর্ব্বকাকর্ম্মক শীধাতুরুৎকর্ষবাচকঃ তত্র তত্র বৈকুণ্ঠে ব্রহ্মানন্দে চ দুর্ল্লভ ইতি। নন্বু তদপেক্ষয়া মুরলীধ্বনৌ উৎকর্ষবোধে সতি কথং তত্র মুরলীধ্বনের্দুর্ল্লভতা প্রতীতিঃ যথা মুখাদ্যঙ্গাপেক্ষয়া মন্দহাসোঽতিশয়িত ইতুক্তে ন চ মুখে মন্দহাসস্য দুর্ল্লভতা প্রতীতির্ভবতীতি চেদুচ্যতে অত্রাতিশয়পদং উৎকর্ষবিশেষবাচকং স চোৎকর্ষবিশেষো বৈকুণ্ঠব্রহ্মানন্দাভ্যাং বৃন্দাবনস্য য উৎকর্ষস্তস্য হেতুরূপঃ তথাচ মুরলীধ্বনৌ বৃন্দাবনোৎকর্ষহেতুরূপোৎকর্ষএব সিদ্ধ্যতি তস্মাৎ বৈকুণ্ঠে ব্রহ্মানন্দে চ মুরলীধ্বনির্ন তিষ্ঠতীত্যাক্ষেপবলাদেব তত্র তত্র দুর্ল্লভতা প্রতীতিঃ স্যাদেবেত্যভিপ্রায়ঃ। তত্র উৎকর্ষবীজং কারণং বদতি। যেন মুরলীধ্বনিনা হেতুভূতেন গোপাঙ্গনানাং নেত্রে বিগতং অঞ্জনং যত্র

তাঞ্জনা বৃত্তি সঞ্জাত হইয়া থাকে, বৈকুণ্ঠাদি পদ এবং ব্রহ্মানন্দ পদার্থ হইতেও উৎকর্ষশালী অর্থাৎ তত্তৎস্থানেও সুদুর্ল্লভ মুরারির সেই মুরলীধ্বনির জয় হউক॥

"জয় হউক" এই স্থলে জিধাতু অকর্ম্মক এবং সর্ব্বোৎকর্ষ বাচক, তদ্দ্বারা নমস্কারও ব্যঞ্জিত হইতেছে। যেহেতু স্বকীয় অপকর্ষ বোধজনক ব্যাপারের নাম নমস্কার এবং আত্ম-

গ্রন্থস্যাভিধেয়মপ্যুপমালঙ্কারেণ দর্শয়তি। ধ্বনিরিব ইতি ধ্বনিরুত্তমকাব্যতত্ত্বং ব্যঙ্গ্যভূতং যৎ কিমপি। স কীদৃশঃ অতিশয়িতৌ পাদপদার্থৌ যেন পদপদার্থাতিরিক্ত ইত্যর্থঃ। সুষ্ঠু পশ্যন্তীতি সুদৃশ আলঙ্কারিকাস্তেষাং দৃশি জ্ঞানে ব্যঞ্জনা বৃত্তিঃ প্রভবতি প্রভুর্ভবতি।

কিঞ্চ। ধ্বনির্নাদব্রহ্ম।

তদুক্তং॥

তথাভূতা বৃত্তিঃ সত্তা প্রভবতি জায়তে আনন্দাশ্রুধৌতত্ত্বাৎ। তথাচ বৃন্দাবন এব সর্ব্বপুরুষার্থশিরোমণিভূতস্য মুরলীধ্বনিহেতুকগোপাঙ্গনাপ্রেমোদয়স্য সম্ভবঃ নতু বৈকুণ্ঠে ব্রহ্মানন্দেতু প্রেমসামান্যস্য গন্ধ এব নাস্তীতি ভাবঃ। তস্মাৎ বৈকুণ্ঠে ব্রহ্মানন্দেঽপি এতাদৃশানন্দজনকত্বাভাবাৎ মুরলীধ্বনিরুৎকর্ষ ইতি ভাবঃ। গ্রন্থস্যাভিধেয়ং প্রতিপাদ্যং উত্তমকাব্যস্য তত্ত্বং স্বরূপং। অতিশয়িতৌ অতিক্রান্তৌ পদপাদার্থৌ যেন পদপদার্থাভ্যামতিরিক্তোঽভিন্ন ইত্যর্থঃ। অতিক্রমার্থকোঽতিপূর্ব্ব শীধাতুঃ সকর্ম্মকঃ। যথা এক এব জিধাতুরুৎকর্ষার্থকশ্চেদকর্ম্মকঃ পরাভবার্থেতু সকর্ম্মকঃ তথাত্রাপি স্বস্মিন্ স্বস্যাতিক্রমণাসম্ভবাৎ অতিক্রমণলিঙ্গেনৈব পদে অর্থে চ ধ্বনের্ভেদপ্রতীতিঃ স্যাদেবেতি ভাবঃ। দৃশি জ্ঞানে ইতি। দৃক্ জ্ঞানে জ্ঞাতরি ত্রিষ্বিত্যমরঃ। অথ যোগশাস্ত্রমতে প্রণবঘটকীভূত নাদরূপ ব্রহ্মত এব সৃষ্ট্যাদ্যুৎপত্তিরেবং বর্ণাত্মকাঃ সর্ব্বে শব্দা নিত্যা এব কণ্ঠতাল্বাদ্যভিঘাতেন তেষাং প্রাকট্যমেবোৎপত্তিস্তন্মতমালম্ব্যাহ কিঞ্চেতি। তদুক্তং যোগশাস্ত্রে। যস্তু তারো নাদঃ বর্ণরূপঃ

পেক্ষায় অন্যদীয় উৎকর্ষবোধ কালে আপনাতে অপকর্ষ বোধ স্বতই জন্মিয়া থাকে। "ধ্বনির ন্যায় মুরলীধ্বনি" এই উপমালঙ্কারে গ্রন্থের প্রতিপাদ্য বিষয়ও প্রদর্শিত হইতেছে। ধ্বনি এস্থলে ব্যঙ্গ্যভূত উত্তমকাব্য বিশেষ। কিঞ্চ ধ্বনি শব্দে নাদব্রহ্মও বুঝায়।

যোগশাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে।

মূলাধারাৎ প্রথমমুদিতো যস্তু তারঃ পরাখ্যঃ
পশ্চাৎ পশ্যন্ত্যথ হৃদয়গো বুদ্ধিযুঙ্মধ্যমাখ্যঃ।
বক্ত্রে বৈখর্য্যথ রুরুদিষোরস্য জন্তোঃ সুষুম্না
বদ্ধস্তস্মাদ্ভবতি পবনপ্রেরিতো বর্ণসঙ্ঘঃ॥

তস্যাপি সর্ব্বোৎকর্ষশালিত্বং তত এব বেদাদিসর্ব্ব-

সন্ নাভিরূপমূলাধারাৎ প্রথমং উদয়ং প্রাপ্তশ্চেত্তদা পরা ইতি আখ্যা সংজ্ঞা যস্য তথাভূতো ভবতি অথানন্তরং পশ্চাৎ স এব তারঃ হৃদয়ং চিত্তং গতশ্চেত্তদা পশ্যন্তী ইতি আখ্যা ভবতি বুদ্ধিযুক্তশ্চেত্তদা মধ্যমাখ্যো ভবতি। বক্ত্রে কণ্ঠে গতশ্চেত্তদা বৈখরী ইতি আখ্যা যস্য তথাভূতঃ। প্রণবঘটকীভূতনাদস্য স্বরূপানুভবস্তু রোদনসময়ে নাসিকাদ্বারা যথাকথঞ্চিদ্ভবতীত্যাহ। রুরুদিষো জন্তোর্নাসামধ্যস্থিত সুষুম্না নাড্যা বদ্ধঃ তথাচ নাসাদ্বারৈব যথাকথঞ্চিৎ নাদস্বরূপঃ প্রত্যক্ষো ভবতীতি ভাবঃ। তস্মাদ্বৈখরীদশাপন্নাৎ তারাৎ পবনপ্রেরিতো বর্ণসমূহো বহিঃ সর্ব্বেষাং প্রত্যক্ষবিষয়ো ভবতীত্যর্থঃ। পরা পশ্যন্তীদশাপন্নস্তু যোগিনামেব প্রত্যক্ষো নতু সর্ব্বেষামিত্যপি বোধ্যং। নন্বু নাদস্য সর্ব্বোৎকর্ষঃ কুতস্তত্রাহ তস্যাপীতি বেদাদ্যখিলপদার্থে সিদ্ধিহেতুত্বেনৈব তস্য

"নাদ প্রথমতঃ মূলাধার হইতে উৎপন্ন হইয়া পরা নাম প্রাপ্ত হয়, পরে ক্রমশঃ হৃদয়গত হইয়া পশ্যন্তী নামে, বুদ্ধিযুক্ত হইয়া মধ্যমা নামে ও কণ্ঠগত হইয়া বৈখরী নামে অভিহিত হয়। রোদন প্রবৃত্ত জন্তুর অর্থাৎ বালকের নাসামধ্যস্থিত ও সুষুম্না নাড়ী দ্বারা বদ্ধ হইয়া ঐ নাদ অনুভূত হয়। এইরূপে পবনপ্রেরিত হইয়া বর্ণসমূহ সাধারণের প্রত্যক্ষ বিষয় হইয়া থাকে।"

প্রণবঘটক উক্ত নাদেরও সর্ব্বোৎকর্ষশালিত্ব আছে, যেহেতু তাহা হইতেই বেদাদি নিখিল পদার্থের সিদ্ধি হই-

সিদ্ধেঃ। তৎপক্ষে অতি অতিশয়েন শয়িতৌ সুপ্তৌ পদ-পদার্থৌ যস্মিন্। পরম্পরয়া বর্ণপদাদীনাং সর্ব্বেষাং ধ্বনিরেব বীজমিতি ভাবঃ। ব্যজ্যতে অনয়া সর্ব্বমিতি ব্যঞ্জনা মায়া যুট্ প্রত্যয়সিদ্ধা। তস্যা বৃত্তিঃ প্রপঞ্চঃ ভবতীতি সুদৃশাং জ্ঞানিনাং জ্ঞানে। শেষোভয়পক্ষ-স্বীকারঃ কাব্যোপযোগিত্বাচ্চ ॥ ২ ॥

প্রকারান্তরেণোক্তমর্থং স্তৌতি ॥

গোকুলললনামোদী নানাবিধ এব স খলু ভাবানাং।
শাবল্যপ্রশমোদয়সন্ধিসুগন্ধিশ্চমৎকারী ॥

সর্ব্বোৎকর্ষ ইতি ভাবঃ। সুপ্তৌ প্রলয়ে লীনতয়া স্থিতৌ সৃষ্টিসময়ে ততো নিঃসরত ইতি ভাবঃ। ব্যঞ্জনা ইতি ণ্যন্তাৎ যুট্প্রত্যয়েন সিদ্ধা তস্যা মায়য়া বৃত্তিঃ জগদ্রূপঃ প্রপঞ্চঃ যেন নাদস্বরূপচৈতন্যসম্বন্ধেন জ্ঞানিনাং জ্ঞানে প্রভবতি জ্ঞানিনাং জ্ঞেয়ো ভবতীত্যর্থঃ। শেষোভয়পক্ষঃ ধ্বনিপক্ষঃ নাদ-পক্ষশ্চ। তত্র কাব্যস্য প্রাণরূপত্বাৎ ধ্বনেরুপযোগিত্বং কাব্যাদ্যখিলোৎ-পাদকত্বেন নাদস্য চ প্রকারান্তরেতি উক্তমর্থং ধ্বনেরুৎকর্ষং ॥ ২ ॥

অত্রাপীতি ত্রয় এবার্থা মুরলীধ্বনিঃ শব্দধ্বনির্নাদধ্বনিশ্চেতি ত্রয় এব

য়াছে। তৎপক্ষে 'অতিশয়িত পদপদার্থ' এই বিশেষণে "অতি অত্যন্ত, শয়িত সুপ্ত পদার্থ যাহাতে" এইরূপ অর্থ বুঝিতে হইবে। কেন না, ধ্বনিই পরম্পরা সম্বন্ধে বর্ণ পদাদি সকলের উৎপত্তির কারণ। এবং "যদ্দারা ব্যঞ্জিত হয়" এই অর্থে যুট্প্রত্যয়সিদ্ধ ব্যঞ্জনা শব্দে মায়া, তাহার বৃত্তি অর্থাৎ জগৎপ্রপঞ্চ সম্যগ্দর্শি জ্ঞানিদিগের জ্ঞানে আবি-র্ভূত হয়, এইরূপ অর্থ অভিপ্রেত। শেষোক্ত ধ্বনি ও নাদ উভয় পক্ষই কাব্যের উপযোগিতা হেতু স্বীকার্য্য ॥ ২ ॥

প্রকারান্তরে ধ্বনির উৎকর্ষ প্রতিপাদিত হইতেছে।

অত্রাপি ত্রয় এব পদার্থাঃ। স ইতি মুরলীধ্বনিঃ কাব্যধ্বনির্নাদশ্চ। আদ্যে ভাবানাং ব্যভিচারিপ্রভৃতীনাং দ্বিতীয়েঽপি তেষামেব। তৃতীয়ে ভূতানাং। আদ্যে গোকুলললনাঃ গোপাঙ্গনাঃ। দ্বিতীয়ে গোর্বাচঃ। কুলং বর্ণাদিঃ তস্য ললনং ঈপ্সা। তৃতীয়ে গোর্বাগ্দেবতা

পক্ষাঃ। স ধ্বনির্নানাবিধো ভবতি আদ্যো মুরলীধ্বনিপক্ষেঃ। ভাবানাং ব্যভিচারিসাত্ত্বিকপ্রভৃতীনাং সন্ধিশাবল্যপ্রশমোদয়ৈঃ সুষ্ঠু গন্ধো যস্য সঃ। তথাচ স ধ্বনির্ভাবশাবল্য ভাবশান্তি ভাবোদয় ভাবসন্ধি রূপপুষ্পৈঃ সুগন্ধযুক্তঃ। যথা বৃক্ষঃ স্বকার্য্যরূপৈঃ পুষ্পৈঃ সুগন্ধযুক্তঃ। তথা ধ্বনিরয়ং স্বকার্য্যভূতৈর্ভাবশাবল্যাদিপুষ্পৈঃ সুগন্ধিঃ শোভিত ইত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ে শব্দধ্বনিপক্ষেঽপি তেষাং ব্যভিচারিপ্রভৃতীনাং শাবল্যাদিভিঃ সুগন্ধিঃ। তৃতীয়ে নাদধ্বনিপক্ষে ভাবানাং ভূতানাং শাবল্যাদিভিঃ সুগন্ধিঃ শোভিতঃ। মুরলীধ্বনিঃ পুনঃ কীদৃশঃ গোকুলললনামোদী গোকুলাঙ্গনা আমোদয়তীত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ে শব্দধ্বনিপক্ষে তস্য বর্ণাদেঃ ললনং প্রাপ্তীচ্ছা যতঃ স চাসৌ আমোদী চেতি ইতি। বর্ণস্য প্রাপ্তি[illegible] উচ্চারণমেব তথাচ চমৎকৃতধ্বন্যর্থস্য স্ফূর্ত্তৌ সত্যাং কাব্যাত্মকবর্ণানামুচ্চারণেচ্ছা জায়তে ইত্যর্থঃ। তৃতীয়ে নাদপক্ষে গোর্বাগ্দেবতা সরস্বতী সৈব কুলললনা তাং আমোদয়তীতি। তৌল্যমিতি পক্ষত্রয়োঽপি শাবল্যা-

---

উক্ত ধ্বনি অর্থাৎ মুরলীধ্বনি, কাব্যধ্বনি ও নাদ নানাবিধ হইয়া থাকে। উহা ভাব সমূহের সন্ধি, শাবল্য, প্রশম ও উদয়ে সুশোভিত গোকুলললনামোদী ও অতিশয় চমৎকার জনক। প্রথম পক্ষে ভাব ব্যভিচারী, সাত্ত্বিক প্রভৃতি ভাব, গোকুলললনা গোপাঙ্গনা। দ্বিতীয় পক্ষে ভাব পূর্ব্বোক্ত ব্যভিচারী প্রভৃতি, গোশব্দে বাক্, তাহার কুল অর্থাৎ বর্ণাদি, ললন শব্দে প্রাপ্তীচ্ছা। তৃতীয় পক্ষে ভাব সমূহ শব্দে ভূত সমূহ এবং গো বাগ্দেবতা তিনিই কুলললনা স্বরূপ, এই-

সৈব কুলললনা। শাবল্যং মিশ্রীভাবঃ। প্রশমো নাশঃ। উদয়ঃ সৃষ্টিঃ। সন্ধিঃ সন্ধানং। পক্ষত্রয়েঽপি তৌল্যং ॥

অস্মিন্ গ্রন্থে শব্দার্থয়োঃ প্রাধান্যেন তয়োশ্চ বর্ণমূলত্বেন বর্ণানাং ধ্বনিমূলত্বেন ধ্বনের্নাদব্রহ্মণ উদ্দেশঃ কৃতঃ॥ ৩ ॥

অথ ধ্বনেঃ কাব্যপ্রাণত্বং দর্শয়িষ্যন্ কাব্যস্য শরীরাদি স্বরূপমাহ।

শরীরং শব্দার্থৌ ধ্বনিরসব আত্মা কিল রসো

দেরেক এবার্থঃ। নন্বস্মিন্ গ্রন্থে নাদাত্মকধ্বনের্বর্ণনে কিং প্রয়োজনং তত্রাহ অস্মিন্নিতি। শব্দার্থচমৎকারাত্মককাব্যস্য নিরূপণরূপেঽস্মিন্ গ্রন্থে শব্দার্থয়োঃ প্রাধান্যং। তয়োঃ শব্দার্থয়োর্বর্ণমূলত্বং। তত্র চ শব্দস্য বর্ণঘটিতত্বেন বর্ণমূলত্বং অর্থস্য তু বর্ণবোধ্যত্বেন বর্ণমূলত্বং জ্ঞেয়ং। বর্ণানান্তু নাদস্বরূপধ্বনিমূলত্বেন নাদব্রহ্মণ উদ্দেশঃ নাম্না কীর্ত্তনং কৃতঃ নাদব্রহ্ম এব সর্ব্বেষাং বর্ণানাং মূলভূতমিতি পূর্ব্বত এবোক্তং ॥ ৩ ॥

কাব্যপ্রাণত্বং দর্শয়িষ্যন্ দর্শয়িতুং অসবঃ প্রাণাঃ। যথা পুরুষস্য চাতুর্য্য-

---

রূপ অর্থ। শাবল্য মিশ্রীভাব, প্রশম নাশ, উদয় সৃষ্টি, সন্ধি সন্ধান। এই কয়েকটী অর্থ তিন পক্ষেই সমান। শব্দার্থ চমৎকারাত্মক ও কাব্যের স্বরূপ নিরূপক এই গ্রন্থে শব্দ ও অর্থের প্রাধান্য হেতু এবং তদুভয়ের বর্ণ মূলত্ব ও বর্ণের আবার ধ্বনি মূলত্ব হেতু এস্থলে নাদব্রহ্ম স্বরূপ ধ্বনির উদ্দেশ কৃত হইল ॥ ৩ ॥

সম্প্রতি ধ্বনির কাব্য প্রাণত্ব প্রদর্শনের নিমিত্ত কাব্যের শরীরাদি বর্ণিত হইতেছে।

শব্দার্থ কাব্যের শরীর, ধ্বনি প্রাণ, রস আত্মা, মাধু-

গুণা মাধুর্য্যাদ্যা উপমিতিমুখোঽলঙ্কৃতিগণঃ।
সুসংস্থানং রীতিঃ স কিল পরমঃ কাব্যপুরুষো।
যদস্মিন্ দোষঃ স্যাচ্ছ্রবণকটুতাদিঃ স ন পরঃ॥

যদি দোষো ভবেত্তদা শ্রবণকটুতাদিঃ প্রসিদ্ধঃ স্ফুটদোষ এব দোষঃ ন তু পরঃ ক্ষুদ্রতরঃ রসানপকর্ষকত্বাৎ সোঽপি যদি ভবতি অতো নির্দোষ এবাসৌ ভবিতুমর্হতীত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

বৈদগ্ধ্যাদয়ো গুণাঃ তথা কাব্যস্য মাধুর্য্যাদ্যা এব। উপমিতিরুপমানং মুখং আদি যস্য স উপমিতিমুখোঽলঙ্কার এব কাব্যপুরুষস্যালঙ্কৃতিগণঃ কুণ্ডলাদ্যলঙ্কারসমূহরূপঃ। গৌড়ীপ্রভৃতিরীতিরেব কাব্যপুরুষ্য সুসংস্থানং অঙ্গাদিসৌষ্ঠবং পরমঃ সল্লক্ষণযুক্তঃ কাব্যপুরুষঃ যদস্মিন্ কাব্যপুরুষে শ্রবণকটুতাদিদোষ এব দোষঃ কিন্তু ক্ষুদ্রতরদোষো ন ভবতীত্যর্থঃ। তত্র হেতুঃ রসানপকর্ষকত্বাদিতি। সমর্থেন কবিনা ক্ষুদ্রদোষোঽপি স্বকৃতকাব্যে ন প্রবেশনীয় ইত্যাহ সোঽপীতি স ক্ষুদ্রদোষোঽপি দৈবাদ্যদি ভবতি তদা ন দোষঃ। অতো হেতোরসৌ কাব্যপুরুষো নির্দোষ এব ভবিতুমর্হতীত্যর্থঃ॥ ৪॥

র্য্যাদি গুণ, উপমা প্রভৃতি অলঙ্কার, রীতি অঙ্গসৌষ্ঠব, কাব্যপুরুষ এইরূপ সুলক্ষণ সম্পন্ন হইয়া থাকে। যদি ইহার কোন দোষ থাকে তবে শ্রুতিকটুতাদি প্রসিদ্ধ দোষই তন্মধ্যে গণ্য, নতুবা ক্ষুদ্রতর দোষ সকল দোষ মধ্যে গণনা করা যায় না, কারণ তাহারা রসের অপকর্ষক নহে। কিন্তু উক্ত ক্ষুদ্রতর দোষও যদি দৈবক্রমে কদাচিৎ ঘটনা হয়, তাহা হইলেই তাহাকে দোষ মধ্যে ধরা যায় না। ফলতঃ কাব্য সর্ব্বথা নির্দ্দোষ হওয়াই সমুচিত॥ ৪॥

উদ্দেশো লক্ষণং পরীক্ষা চেতি ত্রয়ো গ্রন্থস্য ব্যবহারাঃ। তত্রাদৌ শব্দাদীনামনেনৈব উদ্দেশঃ কৃতঃ লক্ষণপরীক্ষে কর্ত্তব্যে ॥ ৫ ॥

অথ কিন্তৎ কাব্যং যস্য পুরুষত্বেন শরীরাদীনি কথিতানীত্যপেক্ষায়াং কাব্যলক্ষণমাহ।

কবিবাঙ্‌নির্ম্মিতিঃ কাব্যং ॥

বাগিত্যুক্তে বাঙ্মাত্রস্যৈব কাব্যত্বাপত্তিঃ। নির্ম্মিতিরিত্যুক্তে কবিকৃতশিল্পান্তরস্যাপি। বাঙ্‌নির্ম্মিতিরিত্যুক্তে

গ্রন্থস্য ত্রয়ো ব্যবহার ইত্যুক্তত্বাৎ গ্রন্থকারেণ উদ্দেশাদয়স্ত্রয় এব কর্ত্তব্যা ইত্যর্থঃ। তত্র তাসু উদ্দেশলক্ষণপরীক্ষাসু মধ্যে আদৌ গ্রন্থস্যারম্ভে শব্দাদীনাং শব্দার্থ ধ্বনি রস গুণালঙ্কার রীতীনাং অনেন পুরুষবর্ণনশ্লোকেন উদ্দেশঃ কৃতঃ। বর্ণনীয়ার্থানাং প্রথমতো নামমাত্রেণ কথনমুদ্দেশঃ ॥ ৫ ॥

অথেতি কবিবাগিত্যুক্তে কবিকৃতবচনমাত্রস্যৈব কাব্যত্বাপত্তিঃ। কবিনির্ম্মিতিরিত্যুক্তে কবিকৃতবিচিত্রাদিশিল্পস্য কাব্যত্বাপত্তিঃ। বাঙ্‌নির্ম্মিতি-

---

গ্রন্থারম্ভে গ্রন্থের উদ্দেশ, লক্ষণ ও পরীক্ষাকরণ ব্যবহার সিদ্ধ। তন্মধ্যে কাব্যপুরুষবর্ণনাত্মক শ্লোকদ্বারাই শব্দার্থ রসালঙ্কারাদির উদ্দেশ কৃত হইয়াছে। এক্ষণে লক্ষণ ও পরীক্ষা কর্ত্তব্য ॥ ৫ ॥

পুরুষাকারে যাহার শরীরাদি বর্ণিত হইল, সেই কাব্য পদার্থ কি, এই আকাঙ্ক্ষায় তাহার লক্ষণ নির্ণীত হইতেছে। কবিবাঙ্‌নির্ম্মিতি কাব্য। 'কবিবাক্য কাব্য' এইমাত্র বলিলে কবির যাবতীয় বাক্যেরই কাব্যত্বাপত্তি হইয়া পড়ে। 'কবিনির্ম্মিতি কাব্য' এইরূপ বলিলে কবিকৃত অন্যান্য শিল্পেরও কাব্যত্ব ঘটিয়া উঠে। "বাঙ্‌নির্ম্মিতি কাব্য" এইরূপ লক্ষণ

ব্যাখ্যাতৃবিশেষস্য চ যস্য কস্যাপি ব্যাখ্যাকৌশলস্যাপি। অসাধারণচমৎকারকারিণী রচনা হি নির্ম্মিতিঃ। তেন রসাপকর্ষকদোষরহিতং যথাসম্ভবগুণালঙ্কাররসাত্মাক-শব্দার্থযুগলং কাব্যমিতি লক্ষণস্য স্বরসঃ॥ ৬॥

তেন তদদোষৌ শব্দার্থৌ সগুণাবনলঙ্কৃতী পুনঃ ক্বাপীতি লক্ষণং কুরঙ্গনয়না ইত্যাদাবপি পর্য্যাপ্তং ভবতি

রিত্যুক্তে কবিভিন্নব্যাখ্যাতৃবিশেষস্যাপি ব্যাখ্যাকৌশলস্যাপি কাব্যত্বাপত্তিঃ। অতঃ কবিরিতি বিশেষণং দেয়ং। তেনাসাধারণচমৎকারকারিণী রচনেতি ব্যাখ্যানেন কাব্যপ্রকাশোক্তং দোষাভাববৈশিষ্টগুণবৈশিষ্টশব্দার্থোভয়বত্বাদি-বিশেষণং বিনৈবাত্র নির্ব্বাহঃ কৃতঃ। যতস্তত্র তত্র দোষসহিতে গুণরহিতে চ কাব্যাভাসে অসাধারণচমৎকারকারিরচনায়া অভাবাদেব ন কবিবাঙ্নির্ম্মিতি-রূপকাব্যলক্ষণস্য সমন্বয়ঃ দোষরাহিত্যাদিকং লক্ষণস্য স্বরসঃ স্বতঃসিদ্ধমেব নতু তত্তদ্বিশেষণং লক্ষণেঞেয়মিতি ভাবঃ॥ ৬॥

অধুনা দোষোদ্ঘাটনার্থং কাব্যপ্রকাশকৃতলক্ষণমুত্থাপয়তি। তেনেতি দোষরহিতৌ সগুণৌ শব্দার্থৌ যত্র তৎকাব্যং। কথম্ভূতৌ শব্দার্থৌ কুত্রাপি কাব্যবিশেষেঽনলঙ্কৃতী ঈষদলঙ্কারবিশিষ্টৌ ঈষদর্থে নঞ্। তথাচ কুত্রাপি স্থানে ঽস্পষ্টালঙ্কারবিশিষ্টাবিত্যর্থঃ। এবঞ্চ স্ফুটদোষাভাববত্বে সতি তথা স্পষ্টাস্পষ্টা-লঙ্কারান্যতরবিশিষ্টত্বে সতি দোষাভাববিশিষ্টগুণবিশিষ্টশব্দার্থোভয়বত্ত্বমিতি কাব্যলক্ষণং। কুরঙ্গস্য নয়নে ইব নয়নে যস্যাস্তথাভূতা ইত্যাদৌ শব্দার্থয়ো-

---

করিলে ব্যাখ্যাতৃবিশেষের যে কোন ব্যাখ্যাকৌশলেরও কাব্যত্ব হইয়া পড়ে। ফলতঃ অসাধারণ চমৎকারকারিণী রচনাকেই নির্ম্মিতি বলা যায়। এবং রসাকর্ষকদোষ রহিত ও যথাসম্ভব গুণালঙ্কার-রসাত্মক যে শব্দার্থ যুগল তাহাই কাব্য, ইহাই উক্ত লক্ষণের অভিপ্রায়॥ ৬॥

কাব্যপ্রকাশকার সগুণ সালঙ্কার (কোথাও কদাচিৎ নিরলঙ্কার) অদোষ শব্দার্থযুগলকে কাব্য বলেন। উহাকেই

সগুণালঙ্কারনির্দোষশব্দার্থত্বাৎ। বাক্যং রসাত্মকং কাব্যমিতি চ লক্ষণং। গোপীভিঃ সহ বিহরতি হরিরিত্যাদৌ পর্য্যাপ্তং স্যাৎ রসাত্মকবাক্যত্বাৎ ব্যতিরেকেন দোষঃ যদ্বাক্যং ন ভবতি তৎ কাব্যং ন ভবতি ইত্যায়াতেঃ।

কূর্ম্মলোমপটচ্ছন্নঃ শশশৃঙ্গধনুর্ধরঃ।
এষ বন্ধ্যাসুতো ভাতি খপুষ্পকৃতশেখরঃ॥

দোষাভাবগুণালঙ্কারাদীনাং সত্ত্বাৎ তাদৃশলক্ষণং পর্য্যাপ্তং অতিব্যাপ্তং ভবতি। স্বমতে তু অসাধারণচমৎকারকারি রচনাভাবাদেব ন দোষঃ। কস্যচিন্মতে বাক্যং রসাত্মকং কাব্যমিতি চ লক্ষণং তদপি দুষ্টং যতো গোপীভিঃ সহ বিহরিত হরিরিত্যাদৌ অতিব্যাপ্তং শৃঙ্গাররসাত্মকত্বস্য বাক্যত্বস্য চ তত্র সত্ত্বাৎ। কূর্ম্মলোমপটচ্ছন্নঃ শশশৃঙ্গধনুর্ধর ইত্যাদৌ বাক্যত্বং নাস্তি (পরস্পরান্বিতার্থ-

---

কাব্যলক্ষণ বলিয়া স্বীকার করিলে "কুরঙ্গ-নয়না" ইত্যাদি স্থলেও উক্ত লক্ষণ পর্য্যাপ্ত হয়, কেন না ঐ বাক্যেও সগুণ, সালঙ্কার, নির্দ্দোষ শব্দার্থযুগল আছে। সাহিত্যদর্পণকার "রসাত্মক বাক্য কাব্য" এইরূপ লক্ষণ করেন। কিন্তু ঐ লক্ষণ "গোপাঙ্গনাগণের সহিত হরি বিহার করিতেছেন" এই বাক্যেও পর্য্যাপ্ত হইয়া পড়ে, কেন না উহাও রসাত্মক বাক্য। এবং ব্যতিরেকে দোষ প্রসক্তিও হইতেছে। যেহেতু যাহা বাক্য নহে, তাহা কাব্যও নহে, উক্ত লক্ষণের এইরূপ তাৎপর্য্য উপস্থিত হইতেছে। কিন্তু তাহা সঙ্গত নহে।

যেহেতু "শশশৃঙ্গনির্ম্মিত ধনুর্ধারী এই বন্ধ্যাপুত্র আকাশ-পুষ্পরচিত শেখরে অলঙ্কৃত হইয়া কূর্ম্মলোমজ বস্ত্র পরিধান পূর্ব্বক বিরাজ করিতেছে॥"

ইত্যস্য বাক্যত্বাভাবেঽপি কাব্যত্বদর্শনাৎ। যস্তু রীতি-রাত্মা কাব্যস্যেতি পঠতি ন তদপি সাধীয়ঃ রীতের্বাহ্য-গুণত্বাৎ ॥ ৭ ॥

যত্তু লোকোত্তরচমৎকারবর্ণনানিপুনঃ কবিঃ। তস্য তাদৃগ্বচঃ কাব্যমিত্যপি ন সাধুঃ। অন্যোন্যাশ্রয়দোষ-প্রসক্তেঃ। তথাহি। লোকোত্তরচমৎকারবর্ণনানিপুনঃ কবিঃ কবের্লোকোত্তরচমৎকারবর্ণনানিপুনা বাক্ কাব্য-

---

বোধকপদসমুদায়বত্বং কাব্যত্বমিতি তল্লক্ষণাৎ। অত্র তু শৃঙ্গে শশস্যাস্বয়া প্রসিদ্ধেরেব ন বাক্যমিতি ভাবঃ। কস্যচিন্মতে রীতিরেব কাব্যস্যাত্মা রীতি-গৌড়ীপ্রভৃতিঃ। তন্মতে রীতিমত্বং কাব্যত্বমিতি যল্লক্ষণং তদপি ন সাধীয়ঃ। যতো রীতের্বাহ্যগুণত্বং। তথাচ সদোষ গুণালঙ্কারাভাববিশিষ্টে চ রীতিমতি কাব্যাভাসে দোষঃ স্যাদিতি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

যত্বিতি লোকোত্তরবর্ণনায়াং নিপুনঃ কবিঃ তস্য লোকোত্তরচমৎকার-বর্ণনা বাক্ কাব্যমিতি লক্ষণং অন্যোন্যাশ্রয়দোষেণ দুষ্টং তথাচ কাব্যলক্ষণ-ঘটিতং কাব্যলক্ষণং কবিলক্ষণঘটিতং কবিলক্ষণমিদমেবান্যোন্যাশ্রয়রূপং। তথা সতি কাব্যলক্ষণে কবিজ্ঞানাপেক্ষা কবিলক্ষণে কাব্যজ্ঞানোপেক্ষা অত-

---

এই শ্লোকের বাক্যত্ব না থাকিলেও উহাতে কাব্যত্ব আছে দেখা যাইতেছে। বামনাচার্য্য বলেন,রীতিই কাব্যের আত্মা। ইহাও সঙ্গত নহে। যেহেতু রীতি বাহ্যগুণবিশেষ মাত্র ॥ ৭ ॥

কেহ বলেন, যিনি লোকোত্তর চমৎকার বর্ণনায় নিপুণ, তিনিই কবি এবং তাঁহার তাদৃশ বাক্যই কাব্য। এ লক্ষণও সুন্দর নহে, কারণ ইহাতে অন্যোন্যাশ্রয় দোষের প্রসক্তি হইয়া পড়ে। তথাহি, যিনি লোকোত্তর চমৎকার বর্ণনায় নিপুণ, তিনি কবি এবং কবির লোকোত্তর চমৎকার বর্ণনা-

মিতি পরস্পরাশ্রয়ঃ।

তৎ সাধূক্তং কবিবাঙ্‌নির্ম্মিতিঃ কাব্যমিতি কবিরিতি পারিভাষিকী সংজ্ঞেতি পরস্পরাশ্রয়দোষো নিরস্তঃ। অথবা কাব্যত্বং নাম গোত্বাদিবজ্জাতিরেব। যথা সাস্নাদ্যবয়ববতীষু গোব্যক্তিষু প্রত্যেকময়ং গৌরয়ং গৌরিত্যনুগতাকারা যেনাসাধারণধর্ম্মেণাবগতিঃ স এব জাতিলক্ষণঃ কোঽপ্যসাধারণধর্ম্মো গোত্বং। তথা শব্দার্থসংঘাতস্থ

উভয়োরেব জ্ঞানাসম্ভবাদিদমপি লক্ষণং ন সাধীয় ইত্যর্থঃ। নন্থ কবিবাঙ্‌নির্ম্মিতিলক্ষণস্যাপি কবিকৃতে কাব্যভিন্নব্যাখ্যাকৌশলে দোষপ্রসঙ্গঃ স্যান্ন নির্ম্মিতিপদেনাসাধারণচমৎকারকারি রচনারূপোঽর্থঃ পূর্ব্বমুক্তঃ অতঃ পিঙ্গলছন্দোমঞ্জর্য্যাদিকপদরূপছন্দঃ শাস্ত্রোক্ত তাদৃশরচনায়াস্তত্র ব্যাখ্যাকৌশলে ঽভাবান্ন দোষ ইতি বাচ্যং কবিপদস্য বাক্‌পদস্য চ বৈয়র্থ্যাপত্তেঃ। অন্যকৃতব্যাখ্যাকৌশলে শিল্পকর্ম্মণি চ নির্ম্মিতিপদার্থ তাদৃশরচনায়া অভাবাদেব ন কুত্রাপি দোষাবকাশ ইত্যতো হেতোরাহ পারিভাষিকীতি কবেঃ পারিভাষিকং লক্ষণং স্বয়মেব বক্ষ্যতি লক্ষণান্তরমাহ অথ বেতি। অবগতিঃ প্রতীতিঃ যেন গোত্বরূপাসাধারণধর্ম্মেণ অয়ং গৌরয়ং গৌরিত্যনুগতাকারা সমানাকারা ভবতি। স এব গোত্বরূপো ধর্ম্মো জাতিঃ। তথাত্রাপি শব্দার্থসমূহস্য

নিপুণা বাণীই কাব্য, এইরূপে স্পষ্টই পরস্পর সাপেক্ষতারূপ লক্ষণ দোষ আসিয়া উপস্থিত হইতেছে।

অতএব কবি-বাঙ্‌নির্ম্মিতি কাব্য, উহা উত্তম বলা হইয়াছে। এস্থলে "কবি" এইটী পারিভাষিক সংজ্ঞা বলিয়া পরস্পরাশ্রয় দোষ ঘটিতেছে না। অথবা গলকম্বলাদি বিশিষ্ট যাবতীয় গোপদার্থের প্রত্যেকে যেমন এই গো, এই গো এইরূপ অনুগতাকারা গোত্বজাতি আছে, কাব্যত্বও সেইরূপ জাতি। যে অসাধারণ ধর্ম্ম দ্বারা পদার্থের প্রতীতি

সহৃদয়হৃদয়াস্বাদ্যঃ কোঽপি কাব্যত্বলক্ষণো ধর্ম্মবিশেষঃ কাব্যত্বং জাতিঃ॥ ৮॥

অথ কাব্যং কবিকর্ম্মেতি কবিজিজ্ঞাসায়াং তৎস্বরূপমাহ।

সবীজোহি কবির্জ্ঞেয়ঃ স সর্ব্বাগমকোবিদঃ।

কাব্যত্বলক্ষণো ধর্ম্মবিশেষ এব কাব্যত্বং জাতিঃ। নমু গোত্বজাতৌ বালিক-লোকাদি সর্ব্বেষামনুগতপ্রতীতিরেব প্রমাণং কাব্যত্বজাতৌ তু কিং প্রমাণং তত্রাহ স কাব্যত্বরূপো ধর্ম্মঃ সহৃদয়হৃদয়াস্বাদ্যঃ তথাচ সর্ব্বত্র কাব্যে সহৃদয়ানাং কাব্যত্বরূপেণানুগতা প্রতীতিরেব কাব্যত্বজাতৌ প্রমাণমিতি ভাবঃ। নচ প্রত্যেকবর্ণনিষ্ঠ কত্বখত্বাদিজাতিভিঃ কাব্যত্বজাতিঃ সঙ্কীর্ণা স্যাৎ তথাহি কত্বাভাববতি কেবলৈকাক্ষরঘটিতচিত্রকাব্যে কাব্যত্বং বর্ত্ততে কাব্যত্বাভাব-বতি চ কেবল ককাররূপাক্ষরে কত্বজাতির্ব্বর্ত্ততে। একস্মিন্নেব ককারঘটিত-কার্ব্যে কাব্যত্বজাতিঃ কত্বজাতিশ্চ বর্ত্ততে অতঃ পরস্পরাত্যন্তাভাবসামানা-ধিকরণত্বে সত্যেকাধিকরণবৃত্তিত্বরূপসাঙ্কর্য্যদোষেণ কাব্যত্বজাতির্দুষ্টেতি বাচ্যং। অতো যন্মতে সাঙ্কর্য্যস্য ন জাতিবাধকত্বং তন্মতমালম্ব্য এব উক্তমতো ন দোষঃ॥ ৮॥

নমু কাব্যত্বস্য জাতিরূপত্বে কবিঘটিতকাব্যলক্ষণস্যাসম্ভবাৎ কথমালঙ্কারি কৈরলঙ্কারশাস্ত্রে উত্তম মধ্যমাদিভেদেন কবের্লক্ষণং ক্রিয়তে তত্রাহ অথেতি। কাব্যত্বস্য জাতিত্বেঽপি কাব্যমিতি পদং যৌগিকবৃত্ত্যা কবেঃ কর্ম্ম কাব্যমিতি ব্যাকরণসিদ্ধং ভবত্যতস্তত্র কবিজিজ্ঞাসায়াং কবের্লক্ষণং সুসঙ্গতমিতি ভাবঃ।

হয়, তাহাই জাতি। গোসমূহে গোত্ব একটী অসাধারণ ধর্ম্ম। সেইরূপ শব্দার্থসঙ্ঘাতের সহৃদয়-হৃদয়াস্বাদ্য কাব্যত্ব-রূপ কোন অসাধারণ ধর্ম্ম আছে, সুতরাং কাব্যত্ব জাতি॥৮॥

কাব্যের জাতিত্ব হইলেও ‘কবি-কর্ম্ম কাব্য’ এইরূপে কাব্যপদ ব্যাকরণসিদ্ধ হওয়ায় কবিকে এই জিজ্ঞাসা উপ-স্থিত হওয়াতে কবির স্বরূপ নিরূপিত হইতেছে।

যিনি সবীজ তিনিই কবি, তিনি অলঙ্কারাদি বহুশাস্ত্রজ্ঞ,

সরসপ্রতিভাশালী যদি স্যাদুত্তমস্তদা।

এতেন দ্বয়ে কবয়ঃ সম্ভবন্তি অরোচকিনঃ সতৃণাভ্যবহারিণশ্চেতি বামনঃ। তত্র সতৃণাভ্যবহারিণঃ কবয় এব ন ভবন্তি অনাদৃতত্বাৎ অরোচকিন এব কবয়ঃ সবীজ ইত্যেব কবিলক্ষণং অন্যানিতু বিশেষণানি সবীজকবিরীদৃশঃ স্যাদিত্যর্থঃ কিন্তুবীজং যেন সবীজ ইতি জ্ঞেয়ঃ

এতেন পারিভাষিক কবিলক্ষণকরণেন। দ্বয়ে দ্বিপ্রকারা কবয়ো ভবন্তি। দ্বয়শব্দস্য বহুবচনেঽপি প্রয়োগঃ সাধুঃ নতু দ্বিশব্দ ইব নিত্যদ্বিবচনান্তঃ। অরোচকিন ইতি যথাতিসুকুমারা মহান্তো জনাঃ অসংস্কৃত বিরসবস্তুনি অরোচকিনো ভবন্তি তথৈব কেচিদুৎকৃষ্ট কবিজনাঃ সদোষেঽথবা গুণালঙ্কাররহিতে চ কাব্যে অরোচকিনো ভবন্তি যথা চ পশবস্তৃণসহিতান্নাদিভোজিনো ভবন্তি তথৈব নিকৃষ্টকবয়ো দোষসহিতকাব্যাস্বাদকা ভবন্তীতি দ্বিবিধা কবয়ো বামনসম্মতা ইত্যর্থঃ। অন্যানি সর্ব্বাগমকোবিদঃ অলঙ্কারাদ্যনেকশাস্ত্রবিজ্ঞঃ সরসঃ প্রতিভাশালীতি পদানি বিশেষণবোধকান্যেব নতু কবিলক্ষণঘটকানি সবীজঃ কবিঃ কীদৃশঃ স্যাদিত্যাকাঙ্ক্ষায়াং তাদৃশ বিশেষণানি জ্ঞেয়ানি

সরস ও প্রতিভাশালী হইলেই উৎকৃষ্ট হয়েন।

বামনাচার্য্যের মতে কবি দুই প্রকার অরোচকী ও সতৃণাভ্যবহারী। যেমন অসংস্কৃত বিরস পদার্থে অতি সুকুমার মহৎ ব্যক্তিগণের প্রবৃত্তি হয় না, সেইরূপ সদোষ অথবা গুণালঙ্কারাদি রহিত কাব্যে যাঁহাদিগের রুচি জন্মে না, তাঁহারাই অরোচকী। আর পশুগণ যেমন তৃণসহিত অন্নাদি সমস্ত পদার্থ ভক্ষণ করে, সেইরূপ যাহারা সদোষসাধারণ কাব্যের আস্বাদক, তাহারা সতৃণাভ্যবহারী। তন্মধ্যে সতৃণাভ্যবারীকে কবিই বলা যায় না, কারণ কুত্রাপি তিনি সেরূপ আদৃত হয়েন না। অরোচকীই প্রকৃত কবি।

কবিরিত্যাহ বীজং প্রাক্তনসংস্কারবিশেষঃ কাব্যরোহভূঃ। রোহশ্চ দ্বিধা নির্ম্মাতৃমূলঃ স্বাদকমূলশ্চ যং বিনা নির্ম্মাতুং স্বাদয়িতুঞ্চ ন শক্যতে। তেনোৎপত্ত্যাস্বাদয়োরেবাস্য কারণতা॥

কাসৌ প্রতিভেত্যাহ।

প্রজ্ঞা নবনবোল্লেখশালিনী প্রতিভা মতা॥ ৯॥

কাব্যোৎপাদকপ্রাক্তনসংস্কারবিশেষঃ কাব্যরোহভূঃ কাব্যরোহস্থানং। রোহশ্চেতি দ্বিবিধঃ উৎপত্তিরূপঃ আস্বাদনরূপশ্চ। অস্য সংস্কারবিশেষস্য কারণতা বোধ্যা। তথাচ কাব্যোৎপত্তি কাব্যাস্বাদনোভয়হেতু-প্রাক্তনসংস্কারবিশেষবান্ কবিরিতি কবের্লক্ষণং তেন কবিভিন্নে কাব্যাস্বাদবতি স্বহৃদয়ে আস্বাদনহেতু প্রাক্তনসংস্কারসত্ত্বেঽপি কাব্যোৎপত্তিহেতুভূত প্রাক্তনসংস্কারাভাবেনোভয়হেতুভূত প্রাক্তনসংস্কারবিশেষস্বরূপলক্ষণস্য ন সমন্বয় ইতি ভাবঃ। নবনবোল্লেখশালিনী নবনবার্থরচনায়াং সমর্থা প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ প্রতিভা ভবতি॥৯॥

সবীজ কবি এই লক্ষণ করা হইয়াছে, সেই বীজ কি? প্রাক্তন সংস্কার বিশেষই বীজ। উহাই কাব্যের রোহভূমি। রোহও নির্ম্মাতৃমূলক ও আস্বাদমূলকভেদে দুই প্রকার। উহা ব্যতিরেকে কাব্যের নির্ম্মাণ বা স্বাদগ্রহণে সমর্থ হওয়া যায় না। অতএব উৎপত্তি ও আস্বাদ উভয়ের প্রতিই প্রাক্তন সংস্কারের কারণতা আছে। এতদ্দ্বারা কাব্যোৎপত্তি ও কাব্যাস্বাদন এতদুভয়ের হেতুভূত যে প্রাক্তন সংস্কার বিশেষ, তাদৃশ সংস্কারশালী ব্যক্তিই কবি, এইরূপ ফলিতার্থ হইতেছে। উক্তবিধ কবি **প্রতিভাশালী হইলে** উৎকৃষ্ট হয়েন বলা হইয়াছে, সেই প্রতিভা কি? নব নব উল্লেখশালিনী প্রজ্ঞার নামই প্রতিভা॥ ৯॥

অথোক্তলক্ষণং কাব্যং কিয়ৎপ্রকারকং ভবতীত্যাকাঙ্ক্ষায়াং তদ্ভেদানাহ॥

উত্তমং ধ্বনিবৈশিষ্টে মধ্যমে তত্র মধ্যমং।
অবরং তত্র নিস্পন্দ ইতি ত্রিবিধমাদিতঃ॥

ব্যঙ্গ্যমেব ধ্বনিঃ যত্তু ইদমুত্তমমতিশয়িনি ব্যঙ্গ্যে বাচ্যাদ্ধ্বনির্বুধৈঃ কথিত ইতি কাব্যস্যৈব ধ্বনিত্বং তত্তু

ধ্বনের্বৈশিষ্টে উত্তমত্বে কাব্যমুত্তমং ভবতি। ধ্বনের্মধ্যমত্বে কাব্যং মধ্যমং ভবতি। ধ্বনের্নিস্পন্দে অস্পষ্টে সহৃদয়হৃদয়ে শীঘ্রমপ্রকটে সতি অবরং নিকৃষ্টং কাব্যং। নন্বু কোঽয়ং ধ্বনির্যস্য ত্রৈবিধ্যেন কাব্যস্যাপি ত্রৈবিধ্যমুক্তং তত্রাহ ব্যঙ্গ্যং ব্যঞ্জনাবৃত্তিভির্বোধ্যং বস্তু ধ্বনিঃ। কাব্যপ্রকাশোক্তং ধ্বনিলক্ষণমাহ যত্ত্বিতি যস্মিন্ কাব্যে বাচ্যতো বাচ্যার্থাপেক্ষয়া ব্যঙ্গ্যার্থেঽতিশয়িনি উৎকৃষ্টে সতি ইদমুত্তমং কাব্যং বুধৈর্ধ্বনিঃ কথিত ইতি কাব্যস্যৈব যৎ ধ্বনিত্বমুক্তং তত্তু অসঙ্গতং প্রামাণিকানাং কাব্যে ধ্বনিব্যবহারাভাবাদতঃ কাব্যে ধ্বনিপদপ্রয়োগো ধ্বনিসম্বন্ধাল্লাক্ষণিকত্বেন গৌণ এব নতু সাক্ষান্মুখ্যপ্রয়োগঃ। নন্বনেন কাব্যে নার্থো ধ্বন্যতে শব্দ্যতে ইতি করণসাধনেন কাব্যেঽপি ধ্বনিপদস্য সাক্ষাৎ প্রয়োগ ইষ্ট এবেত্যাহ কিন্ত্বিতি। নন্বু কাব্যেঽপি প্রামাণিকানাং ন কদাপি

অতঃপর উক্ত লক্ষণ বিশিষ্ট কাব্য কয় প্রকার হইয়া থাকে, এই আকাঙ্ক্ষায় উহার ভেদ নির্দ্দেশ করা হইতেছে।

বিশিষ্ট ধ্বনি থাকিলে কাব্য উত্তম, মধ্যম থাকিলে কাব্য মধ্যম এবং ধ্বনি নিস্পন্দ অর্থাৎ অস্পষ্ট থাকিলে কাব্য নিকৃষ্ট হয়।

প্রথমতঃ কাব্যের এই তিন প্রকার ভেদ হইয়া থাকে। এস্থলে ব্যঙ্গ্যই ধ্বনি। কাব্যপ্রকাশকার "বাচ্যার্থ অপেক্ষা ব্যঙ্গ্যার্থ উৎকৃষ্ট হইলে এই কাব্য বুধগণ কর্তৃক ধ্বনি নামে কথিত হয়" এই শ্লোকে যে কাব্যকেই ধ্বনি

ধ্বনিসম্বন্ধাদ্ধ্বনিরিতি লক্ষণা। কিম্বা ধ্বন্যতেঽনেনেতি করণ-সাধনেন বস্তুতস্তু ধ্বন্যতে ইদমিতি কর্ম্মসাধনমেব ॥ ১০ ॥

পুনঃ ধ্বনের্ধ্বন্যন্তরোদ্গারে তদেব হ্যুত্তমোত্তমং।
শব্দার্থয়োশ্চ বৈচিত্র্যে দ্বে যাতঃ পূর্ব্বপূর্ব্বতাং ॥

যদি ধ্বনিবিশিষ্টে ধ্বন্যন্তরবৈশিষ্ট্যং স্যাৎ। যদি বা শব্দার্থয়োর্বৈচিত্র্যঞ্চ ভবতি তদা উত্তমোত্তমং।

ধ্বনিপদস্য মুখ্যপ্রয়োগঃ। অতো ধ্বনিপদং ন করণসাধনং কিন্তু কাব্যেন ইদং বস্তু ধ্বন্যত ইতি কর্ম্মসাধনমেব। অতএব ধ্বনিপদস্য মুখ্যপ্রয়োগো ব্যঙ্গ্যার্থ এব নতু কাব্যে। কাব্যে তু ধ্বনিসম্বন্ধাল্লাক্ষণিক এবেত্যর্থঃ সংক্ষেপেণাহ বস্তিতি ॥ ১০ ॥

ধ্বনেরিতি যস্মিন্ কাব্যে ধ্বন্যর্থস্যাপি ধ্বন্যর্থঃ সম্ভবতি তৎকাব্যমুত্তমোত্তমং ভবতি। শব্দার্থয়োর্বৈচিত্র্যে সতি দ্বে কাব্যে পূর্ব্বপূর্ব্বতাং যাতঃ। ধ্বনের্ধ্বন্যন্তরোদ্গারে ইত্যস্যার্থমাহ যদীতি। নহু যত্র কাব্যে ধ্বনিবৈশিষ্ট-মাত্রং বর্ত্ততে নতু ধ্বনের্ধ্বন্যন্তরং অথচ শব্দার্থয়োর্বৈচিত্র্যং বর্ত্ততে তদুত্তমমপি কাব্যং শব্দার্থবৈচিত্র্যাদ্ধেতোরুত্তমোত্তমং ভবতীত্যাহ যদি বেতি এবমিতি।

বলিয়াছেন, উহা "ধ্বনিসম্বন্ধহেতু ধ্বনি" এইরূপ লাক্ষ-ণিক অর্থে প্রয়োগ করিয়াছেন। অথবা যদ্দ্বারা ধ্বনিত হয় এইরূপ করণ সাধন হইবে। বাস্তবিক যাহা ধ্বনিত হয় এই অর্থে ঐ পদ কর্ম্মবাচ্যে নিষ্পন্ন ॥ ১০ ॥

শব্দার্থের বৈচিত্র্য সত্ত্বে ধ্বনি হইতে ধ্বন্যন্তরের আবি-র্ভাব হইলে উক্ত কাব্য উত্তমোত্তম হয় এবং ঐরূপ স্থলে মধ্যম ও অধম কাব্যদ্বয় পূর্ব্বপূর্ব্বতা অর্থাৎ উত্তম ও মধ্যম রূপতা প্রাপ্ত হয়। তাৎপর্য্য এই যে, যথায় ধ্বনিবৈশিষ্ট্যে ধ্বন্যন্তরের বৈশিষ্ট্য হয়, অথচ শব্দার্থের বৈচিত্র্য থাকে, তাহাই

এবং শব্দার্থবৈচিত্র্যে সতি দ্বে মধ্যমাবরে।

পূর্ব্বপূর্ব্বতাং যাতঃ। মধ্যমমুত্তমং ভবতি অবরং মধ্যমং ভবতীত্যর্থঃ। শব্দার্থয়োরিতি কাকাক্ষিগোলকন্যায়েন উভয়ত্র যোজনীয়ং।

ক্রমেণোদা॥

গৌরীমর্চ্চয়িতুং প্রসূনবিচয়ে শ্বশ্রূনিদিষ্টা হরেঃ
ক্রীড়াকাননমাগতা বয়মহো মেঘাগমশ্চাভবৎ।

তথাচ যৎ কাব্যং ধ্বনের্মধ্যমত্বান্মধ্যমং ভবতি তৎ কাব্যস্যাপি শব্দস্য অর্থস্য চ চমৎকারো বর্ত্ততে চেত্তদা মধ্যমমপি কাব্যং উত্তমং ভবতি। এবং ধ্বন্যর্থস্যাস্পন্দে সতি যৎ কাব্যং অবরং ভবতি তৎ কাব্যস্যাপি শব্দার্থয়োশ্চমৎকারো বর্ত্ততে চেত্তদাঽবরমপি কাব্যং মধ্যমং ভবতীত্যর্থঃ। কাকাক্ষিগোলোকন্যায়েনেতি। শব্দার্থয়োর্বৈচিত্র্যে ইতি পদস্য কাকাক্ষিগোলোকন্যায়েন। উত্তমোত্তমমিত্যত্র দ্বে যাতঃ পূর্ব্বপূর্ব্বমিত্যত্র চান্বয়ো বোদ্ধব্যঃ। তত্র বাচ্যার্থাপেক্ষয়া ধ্বন্যর্থস্যোৎকৃষ্টত্বে সতি উত্তমং কাব্যং ভবতীত্যত্রোদাহরণমাহ গৌরীমিতি। শ্রীকৃষ্ণেন সহ মিলনার্থং শ্রীবৃন্দাবনমধ্যগতা কাপি ব্রজসুন্দরী শ্রীকৃষ্ণেন সহ মিলনাৎ পূর্ব্বমেবাকস্মাৎ কার্য্যান্তরে তত্রৈব বৃন্দাবনে আগতাং পড়সিনীতি প্রসিদ্ধাং কামপি প্রতিবেশিনীং দৃষ্ট্বা স্বীয়াগমনং পুষ্পচয়ননিমিত্তমিতি বক্তুং এবং দৈবাৎ সম্ভোগানন্তরমনয়া সহ পুনর্মিলনং চেৎ

উত্তমোত্তম কাব্য। যে কাব্য ধ্বনির মধ্যমতা হেতু মধ্যম, শব্দার্থের চমৎকারিত্ব থাকিলে তাহা উত্তম কাব্য বলিয়া গণ্য হয়। এবং ধ্বন্যর্থের অপ্রকাশ হেতু যে কাব্য অধম, শব্দার্থের চমৎকারিত্ব থাকিলে তাদৃশ অধম কাব্যও মধ্যম বলিয়া পরিগণিত হয়। যথাক্রমে উদাহরণ প্রদর্শিত হইতেছে। যথা—

"গৌরীর অর্চ্চনোদ্দেশে পুষ্পচয়নের নিমিত্ত শ্বশ্রূ আজ্ঞা প্রদান করায় হরির ক্রীড়াকাননে আগমন করিলাম, মেঘা-

প্রেঙ্খোলাঃ পরিতশ্চ কণ্টকলতাঃ শ্যামাশ্চ সর্ব্বা দিশো
নো বিদ্মঃ প্রতিবেশবাসিনি গুরোঃ কিং ভাবি সংভাবিতং ॥

অত্র বাচ্যাদ্ভাবি শ্রীকৃষ্ণসঙ্গসঙ্গোপনরূপস্য ব্যঙ্গ্যস্য বৈশিষ্ট্যাদুত্তমত্বং ॥

মধ্যমং যথা ॥

উত্তমস্য পুরুষস্য বনান্তঃ সত্যমালি কুসুমায় গতাসীঃ।

সম্ভোগচিহ্ন নখক্ষতাদিকং দৃষ্ট্বা কিঞ্চিৎ বদিষ্যতীত্যাধুনৈব সম্ভোগচিহ্নং কণ্টকক্ষতচ্ছলেন বক্তুং চ তস্যা অগ্রে সংবেদমভিনয়তি। শঙ্কানিদিষ্টা সখী হরেঃ ক্রীড়াকাননং বৃন্দাবনমাগতা মেঘাগমশ্চেত্যনেন চ শ্যামাশ্চ সর্ব্বা দিশ ইত্যনেন চ শীঘ্রং গৃহে গন্তুং ন শক্নোমীত্যতোঽত্র মম বিলম্বশ্চ ভবিতেত্যপি ধ্বনিতং। হে প্রতিবেশবাসিনি অদ্য গুরুজনস্য কিং সম্ভাবিতং ভাবি কীদৃশী সম্ভাবনা ভবিষ্যতীতি নো জানে তেন গুরুজনোঽপি যদি বিলম্বং নখক্ষতঞ্চ দৃষ্ট্বা কিঞ্চিদ্বদিষ্যতি তদা ত্বামেব সাক্ষিত্বেনোপন্যস্য স্থাপয়ামি হে প্রতিবেশবাসিনি ত্বন্নিকটে তদানীং ময়া যৎ সম্ভাবিতং তদেব মম ললাটে ফলিতমিত্যপি বক্ষ্যামীতি স্বাভিপ্রায়শ্চ ধ্বনিতঃ। প্রেঙ্খোলাশ্চঞ্চলাঃ। কণ্টকযুক্তলতা ইত্যনেন শীঘ্রং গৃহগমনসময়ে মম কণ্টকক্ষতং ভবিষ্যতীত্যপি বিজ্ঞাপিতং। অত্র ভাবী যঃ শ্রীকৃষ্ণসঙ্গমস্তস্য স্থগনং সম্বরণং ॥

উত্তমস্য শ্রেষ্ঠস্য নাগকেশর ইতি প্রসিদ্ধস্য পুন্নাগস্য বনমধ্যে পুষ্পার্থং

ড়ম্বরও উপস্থিত হইল। এক্ষণে চতুর্দ্দিকে কণ্টকলতা বায়ুভরে দোদুল্যমান হইতেছে, দিঙ্মণ্ডল শ্যামবর্ণ হইয়াছে। হায় প্রতিবেশবাসিনি! জানি না অদ্য গুরুজন এই ঘটনায় কিরূপ সম্ভাবনা করিবেন।”

এস্থলে বাচ্যার্থ অপেক্ষায় (গতি বিলম্ব ও নখক্ষতাদি চিহ্ন অনুমেয়) ভাবী শ্রীকৃষ্ণসঙ্গ সঙ্গোপনরূপ ব্যঙ্গ্যার্থের বৈশিষ্ট্য হেতু উত্তমত্ব হইয়াছে।

মধ্যম যথা—“হে সখি! তুমি উত্তমপুরুষের কানন-

প্রেঙ্খোলাঃ পরিতশ্চ কণ্টকলতাঃ শ্যামাশ্চ সর্ব্বা দিশো
নো বিদ্মঃ প্রতিবেশবাসিনি গুরোঃ কিং ভাবি সংভাবিতং ॥

অত্র বাচ্যাদ্ভাবি শ্রীকৃষ্ণসঙ্গসঙ্গোপনরূপস্য ব্যঙ্গ্যস্য বৈশিষ্ট্যাদুত্তমত্বং ॥

মধ্যমং যথা ॥

উত্তমস্য পুরুষস্য বনান্তঃ সত্যমালি কুসুমায় গতাসীঃ।

সম্ভোগচিহ্ন নখক্ষতাদিকং দৃষ্ট্বা কিঞ্চিৎ বদিষ্যতীত্যধুনৈব সম্ভোগচিহ্নং কণ্টকক্ষতত্বেন বক্তুং চ তস্যা অগ্রে সখেদমভিনয়তি। শ্বশ্রূনিদিষ্টা সতী হরেঃ ক্রীড়াকননং বৃন্দাবমমাগতা মেঘাগমশ্চেত্যনেন চ শ্যামাশ্চ সর্ব্বা দিশ ইত্যনেন চ শীঘ্রং গৃহে গন্তুং ন শক্নোমীত্যতোঽত্র মম বিলম্বশ্চ ভবিষ্যতীত্যপি ধ্বনিতং। হে প্রতিবেশবাসিনি অদ্য গুরুজনস্য কিং সম্ভাবিতং ভাবি কীদৃশী সম্ভাবনা ভবিষ্যতীতি নো জানে তেন গুরুজনোঽপি যদি বিলম্বং নখক্ষতঞ্চ দৃষ্ট্বা কিঞ্চিদ্বদিষ্যতি তদা ত্বামেব সাক্ষিত্বেনোপন্যস্য স্থাপয়ামি হে প্রতিবেশবাসিনি ত্বন্নিকটে তদানীং ময়া যৎ সম্ভাবিতং তদেব মম ললাটে ফলিতমিত্যপি বক্ষ্যামীতি স্বাভিপ্রায়শ্চ ধ্বনিতঃ। প্রেঙ্খোলাশ্চঞ্চলাঃ। কণ্টকযুক্তলতা ইত্যনেন শীঘ্রং গৃহগমনসময়ে মম কণ্টকক্ষতং ভবিষ্যতীত্যপি বিজ্ঞাপিতং। অত্র ভাবী যঃ শ্রীকৃষ্ণসঙ্গমস্তস্য স্থগনং সম্বরণং ॥

উত্তমস্য শ্রেষ্ঠস্য নাগকেশর ইতি প্রসিদ্ধস্য পুন্নাগস্য বনমধ্যে পুষ্পার্থং

ড়ম্বরও উপস্থিত হইল। এক্ষণে চতুর্দ্দিকে কণ্টকলতা বায়ুভরে দোদুল্যমান হইতেছে, দিঙ্মণ্ডল শ্যামবর্ণ হইয়াছে। হায় প্রতিবেশবাসিনি! জানি না অদ্য গুরুজন এই ঘটনায় কিরূপ সম্ভাবনা করিবেন।”

এস্থলে বাচ্যার্থ অপেক্ষায় (গতি বিলম্ব ও নখক্ষতাদি চিহ্ন অনুমেয়) ভাবী শ্রীকৃষ্ণসঙ্গ সঙ্গোপনরূপ ব্যঙ্গ্যার্থের বৈশিষ্ট্য হেতু উত্তমত্ব হইয়াছে।

মধ্যম যথা—“হে সখি! তুমি উত্তমপুরুষের কাননা-

আযযুর্মধুকরাস্তব পশ্চাদ্দুঃশকঃ পরিমলোহি বরীতুং।

অত্র পুন্নাগে পুরুষস্তুঙ্গঃ কেশর ইত্যাদিনা উত্তমপুরুষস্য প্রকৃষ্টপুন্নাগস্য পক্ষে পুরুষোত্তমস্য শ্রীকৃষ্ণস্যৈবেতি ব্যঙ্গ্যমেব স্ফুটং॥

অবরং যথা॥

ঊর্জ্জংস্ফূর্জ্জৈর্গর্জ্জনৈর্বারিবাহাঃ
প্রোদ্যদ্বিদ্যুদ্দামবিদ্যোতিতাশাঃ।
অদ্রাবদ্রৌ বিদ্রুতা দ্রাঘয়ন্তে।
দন্তিভ্রান্ত্যা সিংহসঙ্ঘপ্রকোপান্॥

ত্বং গতাসীঃ। ভ্রমরাস্তব পশ্চাদাযযুঃ। যতো হি নিশ্চিতং পুন্নাগস্য পরিমলঃ ত্বয়া সম্বরীতুং দুঃশকঃ। শ্রীকৃষ্ণপক্ষে ত্বদঙ্গস্থঃ শ্রীকৃষ্ণস্য পরিমলঃ সম্বরীতুং দুঃশকঃ। অত্র শ্লেষপ্রাপ্তত্বেন ধ্বনের্মধ্যমত্বং। অবরমিতি। ঊর্জ্জন্ বলবান্ স্ফূর্জ্জ আটোপো যত্র তথাভূতৈর্গর্জ্জনৈঃ করণৈর্বারিবাহা মেঘা অদ্রৌ অদ্রৌ প্রতিপর্ব্বতে বিদ্রুতা ধাবন্তঃ সন্তঃ। দন্তিভ্রান্ত্যা শ্যামাকারা এতে হস্তিনঃ

ভ্যন্তরে পুষ্পপ্রয়োজনে সত্যই গমন করিয়াছিলে, দেখ মধুকরগণ তোমার পশ্চাৎ পশ্চাৎ আগমন করিয়াছে, আমার বোধ হয় উহার পরিমল গোপন করা অতি অশক্য ব্যাপার।"

কোষ গ্রন্থে পুন্নাগ, পুরুষ, কেশরাদি শব্দের পর্য্যায়তা হেতু এ স্থলে উত্তম পুরুষ শব্দে উৎকৃষ্ট পুন্নাগবৃক্ষ ও পক্ষান্তরে পুরুষোত্তম শ্রীকৃষ্ণ এইরূপে ব্যঙ্গ্যার্থ পরিস্ফুটই হইয়াছে।

অধম যথা—"জলদমণ্ডলী সমুদ্যত বিদ্যুদ্দামে দিগ্‌দিগন্ত বিদ্যোতিত করিয়া অদ্রিতে অদ্রিতে প্রধাবিত হইতেছে এবং মহাড়ম্বর সহকৃত গভীর গর্জ্জনে দন্তিভ্রান্তি উৎপাদন

অত্র কেবলং শব্দবৈচিত্র্যাদ্ধ্বনের্নিস্পান্দভাবাচ্চাবরত্বং ॥ ১১ ॥

ধ্বনের্ব্বক্ত্যন্তরোদ্গারে উত্তমোত্তমত্বং যথা ॥

যাতাসি স্বয়মেব রত্নপদকস্যান্বেষণার্থং বনা-
দায়াতাসি চিরেণ কোমলতনুঃ ক্লিষ্টাসি হা মৎকৃতে।
শ্বাসো দীর্ঘতরঃ সকণ্টকপদং বক্ষো মুখং নীরসং
কা তে হ্রীরসমঞ্জসা সখি গতির্দূরে রহঃ সুভ্রুবাং ॥

প্রতিপর্ব্বতে ভ্রমন্তীতি হস্তিভ্রমেণ সিংহসমূহস্য কোপান্ দ্রাঘয়ন্তে দীর্ঘান্ কুর্ব্বন্তি দীর্ঘশব্দস্য দ্রাঘাদেশঃ। কথম্ভূতাঃ প্রকর্ষেণ উদ্যন্তী যা বিদ্যুন্মালা তয়া প্রকাশিতা আশা দিক্ যৈঃ ॥ ১১ ॥

কাচিৎ যূথেশ্বরী স্বসখীং শ্রীকৃষ্ণসম্ভুক্তাং কর্ত্তুং স্বকণ্ঠস্থিতপদকানয়নমিষেণ কুঞ্জমধ্যে প্রেষিতাং তত্র স্থিতেন শ্রীকৃষ্ণেন সহ সম্ভোগানন্তরং স্বনিকটে আগত্য লজ্জয়াঽধোমুখীং তাং প্রতি সপরীহাসমাহ। যাতেতি বক্ষঃ সকণ্টকপদং কণ্টকচিহ্নেন সহ বর্ত্তমানং হে সখি রহ একান্তে দূরে গতিঃ সুভ্রুবাং

পূর্ব্বক সিংহসঙ্ঘের প্রকোপবর্দ্ধন করিতেছে।”

এ স্থলে কেবল শব্দবৈচিত্র্য ও ধ্বনির নিস্পান্দভাব হেতু অধমত্ব হইয়াছে ॥ ১১ ॥

ধ্বনির ব্যক্ত্যন্তরোদ্গারে উত্তমোত্তম, যথা—

“সখি তুমি রত্নপদকের অন্বেষণার্থ স্বয়ংই গমন করিয়াছিলে? দেখ, বন হইতে প্রত্যাগমন করিতে তোমার কত বিলম্ব হইল। হায়! তুমি কোমলাঙ্গী, আমার জন্য না জানি কতই ক্লেশ ভোগ করিয়াছ। তোমার নিশ্বাস দীর্ঘতর, বক্ষঃস্থল কণ্টকিত ও মুখমণ্ডল নীরস হইয়াছে। ইহাতে তোমার লজ্জা কি? বিজনদেশে কুলকামিনীগণের দূর গমন সর্ব্বথা অনুপযুক্ত।”

ইত্যত্র ত্বং তদানয়নার্থং ন গতাসি অপি তূপ-ভোগার্থমেবেতি ধ্বনিরেকঃ। অন্যোঽপি বক্তৃ প্রকৃতি-প্রকরণবৈশিষ্ট্যাৎ প্রতিভাসতে।

তথাহি প্রকরণং তাবৎ প্রিয়সখীমেনাং শ্রীকৃষ্ণেন সহ সঙ্গময়িতুং তেনৈব সহ শ্রীরাধয়া প্রাগেব যুক্তিঃ কৃতা। যদাসৌ ময়া প্রহীয়তে তদাস্যাঃ সঙ্গঃ করণীয় ইতি পশ্চাত্তথা সমাগতায়াং তস্যাং তামপরাদ্ধীকর্ত্তুং তস্যাঃ পরিহাসাবহিত্থাসূয়াদি ভাবশাবল্যং সখ্যাশ্চ হ্রী-

---

অসমঞ্জসা ভবতি। অতস্ত্বয়া আদৌ অসমঞ্জসং কৃতং অধুনা পশ্চাত্তাপঃ কিং ন ভবিষ্যতি। ত্বমিতি তদানয়নার্থং পদকানয়নার্থং ন যাতাসি কিন্তু শ্রীকৃষ্ণেন সহ উপভোগার্থং। অন্যোঽপি ধ্বনিঃ। বক্তৃবৈশিষ্ট্যাৎ প্রকৃতিবৈশিষ্ট্যাৎ প্রকরণবৈশিষ্ট্যাৎ প্রতিভাসতে। সখ্যা সহ প্রেমানুবন্ধপ্রকরণবশাৎ রাধয়ৈব কৃষ্ণেন সহ প্রাক্ যুক্তিঃ কৃতা ইতি ধ্বনিঃ। ধ্বনের্ধ্বন্যন্তরং যথা সমাগতায়া-মিতি। পরীহাসঃ স্পষ্টঃ। অবহিত্থা শ্রীকৃষ্ণেন সম্বাদরূপাকারগোপনং।

এ স্থলে তুমি উক্ত পদকের আনয়নার্থ গমন কর নাই, উপভোগার্থই গমন করিয়াছিলে, এই এক ধ্বনি প্রতীত হইতেছে। এবং বক্ত্রীর প্রকৃতি ও প্রকরণ বৈশিষ্ট্যে অপর একটী ধ্বনিও প্রতিভাসিত হইতেছে।

তথাহি, শ্রীরাধা প্রেমানুবন্ধ হেতু উক্ত প্রিয়সখীকে শ্রীকৃষ্ণের সহিত সঙ্গতা করিবার অভিপ্রায়ে তাঁহার সহিত পূর্ব্বে এইরূপ যুক্তি করিয়াছিলেন যে, আমি আমার রত্ন-পদক আনয়নচ্ছলে সখীকে যখন কুঞ্জমধ্যে প্রেরণ করিব, তুমি তাহার সহ সঙ্গত হইবে। ইহাই এস্থলে প্রকরণ। পরে সখী উক্ত প্রকারে কুঞ্জ হইতে প্রত্যাগত হইলে তাহাকে অপরাধিনী করিবার নিমিত্ত শ্রীরাধার পরিহাস,

সাধ্বস কোপাদি ভাবশাবল্যমিতি বহব এব ধ্বনেঃ পল্লবাঃ। তেন ধ্বনের্ধ্বন্যন্তরোদ্গারঃ অত এবম্বিধস্থলে উত্তমোত্তমত্বং জ্ঞেয়ং ॥ ১২ ॥

শব্দার্থবৈচিত্র্যেণোত্তমত্বং যথা ॥

নবজলধরধামা কোটিকামাবতারঃ
প্রণয়রসযশোরঃ শ্রীযশোদাকিশোরঃ।
অরুণদরুণদীর্ঘাপাঙ্গভঙ্গ্যা কুরঙ্গী-
রিব নিখিলকৃশাঙ্গী রঙ্গিণি ত্বং ক যাসি ॥

অত্র শব্দার্থবৈচিত্র্যেণ বাচ্যাদতিশয়িনা ধ্বনিনা চ উত্তমোত্তমত্বং।

স্ভ্রুবাং দূরে গতিরসমঞ্জসেত্যনেনাসূয়া ইত্যাদি ভাবশাবল্যং যূথেশ্বর্য্যাঃ সখ্যাশ্চ সাধ্বসং ভয়ং একাদৃশমদ্বিড়ম্বনে ত্বমেব হেতুরিতি প্রণয়কোপশ্চ ॥১২॥

নবীনমেঘস্যেব ধাম কান্তির্যস্য তথা কোটিকন্দর্পা অবতারা যস্য সৌন্দর্য্যাতিশয়েন তেষামেব অবতারীত্যর্থঃ। প্রণয়রসরূপং যশো রাতি দদাতি

আকার গোপন, অসূয়াদি বিবিধ ভাব মিশ্রণ এবং সখীরও লজ্জা, ভীতি, প্রণয়কোপাদি বিবিধ ভাব মিশ্রণ, এই প্রকারে ধ্বনির বহুতর পল্লব। অতএব ধ্বনির ধ্বন্যন্তরোদ্গার হেতু এবম্বিধ স্থলে উত্তমোত্তমত্ব হইয়াছে বুঝিতে হইবে ॥ ১২ ॥

শব্দার্থ বৈচিত্র্যে উত্তমোত্তমত্ব, যথা—

নবজলধর সদৃশরূপ, কোটি কামের অবতার স্বরূপ, প্রণয়-রস যশঃ প্রদাতা শ্রীযশোদাকিশোর অরুণবর্ণ দীর্ঘ অপাঙ্গ-ভঙ্গি দ্বারা কুরঙ্গীকুলের ন্যায় নিখিল কৃশাঙ্গীকে নিরুদ্ধ করিয়াছেন। হে রঙ্গিণি! তুমি কোথা গমন করিতেছ?”

ধ্বনিস্তু হে রঙ্গিণি কুতুকিনি ত্বমতিপ্রসিদ্ধা গুণবতী ক্ক যাসি তত্রৈব যাহি কুত্র যত্র শ্রীযশোদাকিশোরঃ নিখিলকৃশাঙ্গীররুণৎ রুরোধ কয়া অরুণদীর্ঘাপাঙ্গভঙ্গ্যা কুরঙ্গীরিবেত্যুপমালঙ্কারেণ অপাঙ্গভঙ্গ্যা বাগুরাত্বেন রূপকালঙ্কারো ধ্বনিতঃ। বস্তুতস্তু ক্ক যাসীতি তত্র কিং যাসি মা যাসীতি লক্ষ্যোঽর্থঃ। কোটিকামাবতার ইতি প্রলোভনদ্বারা তত্রৈব যাহীতি ব্যঙ্গ্যোঽর্থঃ। অত্রা-

---

এবম্ভূতো যশোদাকিশোরঃ অরুণাপাঙ্গভঙ্গ্যা নিখিলকৃশাঙ্গীঃ অরুণৎ রুরোধ। তত্র দৃষ্টান্তঃ কুরঙ্গীঃ হরিণীরিব। তস্মাৎ হে রঙ্গিণি ত্বং কুত্র যাসি তত্র মা যাহীতি লক্ষ্যার্থস্য বৈচিত্র্যং। শব্দবৈচিত্র্যন্তু স্পষ্টমেব। এবং বাচ্যার্থ্যাৎ ধ্বন্যর্থস্যোৎকর্ষেণ উত্তমোত্তমত্বং। হে রঙ্গিণীত্যস্য ব্যাখ্যা হে কুতুকিনি অপাঙ্গভঙ্গ্যা বাগুরাত্বং বাগুরা মৃগবন্ধনীতি ॥

এস্থলে শব্দার্থ বৈচিত্র্য হেতু, বিশেষতঃ বাচ্যার্থ অপেক্ষা ধ্বনির উৎকর্ষ হেতু উত্তমোত্তমত্ব হইয়াছে।

ধ্বনি এইরূপ,—হে কুতূহলিনি! তুমি অতি প্রসিদ্ধা গুণবতী, কোথা গমন করিতেছ? সেই স্থানে যাও, যথায় শ্রীযশোদাকিশোর নিখিল গোপাঙ্গনাদিগকে নিরোধ করিয়াছেন। কি প্রকারে নিরোধ করিয়াছেন? রক্তবর্ণ দীর্ঘ অপাঙ্গভঙ্গি দ্বারা। "কুরঙ্গী সমূহের ন্যায়" এই উপমা দ্বারা অপাঙ্গভঙ্গির বাগুরাত্বরূপ রূপকালঙ্কার ধ্বনিত হইতেছে। বাস্তবিক "কোথা গমন করিতেছ" এই বাক্যে 'কেন তথায় যাইতেছ যাইও না', এইরূপ লক্ষ্যার্থ বোধ হইতেছে। "কোটি কামের অবতার স্বরূপ" এই বিশেষণ পদে প্রলোভন প্রদর্শন দ্বারা "সেই স্থানে গমন

বিশ্বাসঞ্চ মাকার্ষীঃ যতঃ প্রণয়রসযশোরঃ প্রণয়রসযশঃ-প্রদঃ। নবজলধরণামেতি স্বধাম্নৈব সর্ব্বতস্তিমিরমুৎপাদ্য নিঃশঙ্কমলক্ষ্যো ভূত্বা বিহরতি অতো লোকভীতিরপি ন কার্য্যেতি বহব এব ধ্বনেঃ পল্লবাঃ॥

শব্দার্থ বৈচিত্র্যে মধ্যমস্যোত্তমত্বং যথা॥

শিক্ষিতানি সুহৃদাং ন গৃহীতান্যুক্ষিতাসি নিজগর্ব্বরসেন।
দীক্ষিতঃ কুলবধূবধযাগে বীক্ষিতঃ সখি স নন্দকুমারঃ॥

শিক্ষিতানীতি। হে সখি নন্দনন্দনস্য দর্শনং কদাপি মা কুর্ব্বিতি শিক্ষিতানি ন গৃহীতানি। যতঃ অহং কুলাঙ্গনা মচ্চিত্তস্য চাঞ্চল্যং কঃ কর্ত্তুং শক্নোতি ইতি নিজগর্ব্বরসেন উক্ষিতাসি ত্বং সিক্তাসি যঃ কুলাঙ্গনাবধে দীক্ষিতঃ স নন্দকুমারঃ ত্বয়া ঈক্ষিতঃ অত্রাস্মাকং শতসহস্রশিক্ষিতান্যপ্যনাদৃত্য অত্যৌৎসুক্যেন ত্বয়া তস্য দর্শনং কৃতং অধুনা তু তেন সহ মিলনং বিনা ত্বৎপ্রাণা ন স্থাস্যন্তি যতঃ

কর” এই ব্যঙ্গ্যার্থ সূচিত হইতেছে। তিনি ‘প্রণয়রস-যশঃপ্রদাতা’ এই বিশেষণে ইহাতে অবিশ্বাস করিও না ইহাই বুঝাইতেছে। “নবজলধর রমণীয়রূপ” এই বিশেষণ দ্বারা এইরূপ অভিপ্রায় সূচিত হইতেছে যে, তিনি নিজ শ্যামলরূপচ্ছটায় চতুর্দ্দিকে তিমির উৎপাদন পূর্ব্বক সকলের অলক্ষ্য হইয়া নিঃশঙ্কে বিহার করিতেছেন, অতএব লোক-ভীতিরও প্রয়োজন নাই। এইরূপে এস্থলে ধ্বনির বহুতর পল্লব প্রকাশিত হইয়াছে।

শব্দার্থ বৈচিত্র্যে মধ্যম কাব্যের উত্তমত্ব যথা—

“হে সখি! তুমি নিজ গর্ব্বরসে উক্ষিত (সিক্ত) হইয়া সুহৃদ্‌গণের শিক্ষিত বাক্য সকল গ্রহণ কর নাই, সেই হেতু কুলবধূবধযাগে দীক্ষিত নন্দকুমার তোমাকর্ত্তৃক বীক্ষিত হইয়াছেন।”

অত্র ধ্বনের্মধ্যমত্বেঽপি শব্দার্থবৈচিত্র্যপরিপুষ্ট্যা উত্তমত্বমেব ॥

শব্দার্থবৈচিত্র্যে মধ্যমত্বং যথা ॥

কাননং জয়তি যত্র সদা সৎ কা ন নন্দতি যদেত্য সুখশ্রীঃ।
কা ন নন্দতনয়ে প্রণয়োৎকা কাননং ধয়তি বা ন হি তস্য।
অত্র ধ্বনের্নিস্পন্দতায়ামবরত্বেঽপি মধ্যমত্বং ॥ ১৩ ॥

কুলাঙ্গনাবধে দীক্ষিতঃ অতস্তৎপ্রাণরক্ষার্থং অস্মাভিঃ সখীভিরেব তেন সহ মিলনে যতনীয়মিতি যূথেশ্বরীং প্রতি সখীনামাশ্বাসো ধ্বনিঃ। অস্য ধ্বনেঃ গূঢ়ত্বাভাবেন মধ্যমত্বং। যদ্বা অত্র সতীঃ কুলবতীরপি কৃষ্ণঃ মোহয়িতুং ক্ষম ইতি ধ্বনিঃ। অস্য বাচ্যাদতিশয়িত্বং নাস্তীতি মধ্যমত্বং ॥

কাননমিতি। যত্র সৎ কাননং বৃন্দাবনং জয়তি। যৎ কাননং এত্য প্রাপ্য কা সুখশ্রীঃ সুখসম্পত্তির্ন নন্দতি ন সমৃদ্ধা ভবতি। কা সুন্দরী শ্রীকৃষ্ণপ্রণয়ার্থং ন উৎকা নোৎকণ্ঠিতা। ধৈর্য্যলজ্জাবতী কা কুলাঙ্গনা তস্য কৃষ্ণস্যাননং ন ধয়তি ন পানং করোতি। সুখসম্পত্তিঃ রমণমেবেতি ধ্বনিঃ তস্মাৎ বাচ্যার্থ এব চমৎকারী॥ ১৩ ॥

এস্থলে ধ্বনির মধ্যমত্ব হইলেও শব্দার্থের বৈচিত্র্য পরিপোষণ হেতু উত্তমত্ব হইয়াছে ॥

শব্দার্থ বৈচিত্র্যে অধম কাব্যের মধ্যমত্ব, যথা—

যে স্থানে সৎ বৃন্দাবন কানন বিরাজ করিতেছে, যে কানন প্রাপ্ত হইলে কোন্ সুখ সম্পত্তি বৃদ্ধি না হয়? কোন্ সুন্দরী শ্রীকৃষ্ণের প্রণয় নিমিত্ত উৎকণ্ঠিতা না হয়, কোন্ ধৈর্য্যলজ্জাবতী কুলকামিনীই বা তদীয় মুখচন্দ্রের সুধাস্বাদন না করে?”

এস্থলে ধ্বনির নিস্পন্দতা হেতু অধমত্ব হইলেও শব্দার্থবৈচিত্র্যে মধ্যমত্ব হইয়াছে ॥ ১৩ ॥

যশঃপ্রভৃত্যেব ফলং নাস্য কেবলমিষ্যতে।
নির্ম্মাণকালে শ্রীকৃষ্ণগুণলাবণ্যকেলিষু॥
চিত্তস্যাভিনিবেশেন সান্দ্রানন্দলয়স্তু যঃ।
স এব পরমোলাভঃ স্বাদকানাং তথৈব সঃ॥

কাব্যং যশসেঽর্থকৃতে ইত্যাদীন্যেব কেবলং। ন ফলানি অপিতূক্তপ্রকারঃ শ্রীকৃষ্ণগুণানুবাদাদিকৃত আনন্দশ্চ॥ ১৪॥

॥ ॥ ইত্যলঙ্কারকৌস্তুভে কাব্যাদিসমান্যোদ্দেশঃ প্রথমকিরণঃ ॥ ॥ ১ ॥ ॥

কাব্যং যশসে ঽর্থকৃতে ইতি বদতা কাব্যপ্রকাশকৃতা কাব্যনির্ম্মাণস্য ফলং যশোঽর্থপ্রাপ্ত্যমঙ্গলনিবৃত্ত্যাদিফলমুক্তং স্বমতে তু তত্তৎফলস্য তুচ্ছত্বাৎ তত্তন্ন মুখ্যং ফলং মুখ্যফলন্তু নির্ম্মাণসময়ে শ্রীকৃষ্ণগুণলাবণ্যকেলিষু চিত্তস্যাভিনিবেশেন সান্দ্রানন্দমজ্জনমেব ইত্যাহ যশ ইতি॥ ১৪॥

॥ ॥ সমাপ্তোঽয়ং প্রথমঃ কিরণঃ ॥ ॥

কাব্যপ্রকাশকার যশঃ, সম্পত্তি, অশুভশান্তি, পরম নির্ব্বৃতি প্রভৃতি কাব্যনির্ম্মাণের যে সকল ফল নির্দ্দেশ করিয়াছেন, তত্তন্মাত্রেই যে উহার ফল তাহা নহে, কিন্তু নির্ম্মাণকালে শ্রীকৃষ্ণের কেলিলাবণ্য গুণগ্রামাদি বিষয়ে চিত্তের অভিনিবেশ হেতু চিত্তক্ষেত্রে যে নির্ম্মল নিবিড় আনন্দলয় জন্মে, তাহাই পরম লাভ, অন্যান্য ফল আনুষঙ্গিক মাত্র। কাব্যের প্রকৃত স্বাদগ্রাহি মহাত্মারও ঐ প্রকার পরম লাভ ঘটিয়া থাকে॥ ১৪॥

॥ ॥ ইতি অলঙ্কারকৌস্তুভে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্নানুবাদে কাব্যাদিসামান্যোদ্দেশ নামক প্রথমকিরণ॥ ॥

অলঙ্কারকৌস্তুভঃ।

—:○:*:○:—

অথ শব্দার্থবৃত্তিত্রয়নিরূপণঃ।

দ্বিতীয়কিরণঃ।

অথ কাব্যপুরুষস্য শরীরত্বেন নির্দ্দিষ্টয়োঃ শব্দার্থয়োঃ শব্দে নিরূপিতে এবার্থনিরূপণমিতি প্রথমতঃ শব্দ এব নিরূপ্যতে ॥

আকাশস্য গুণঃ শব্দো বর্ণধ্বন্যাত্মকো দ্বিধা।

বর্ণাত্মকঃ ধ্বন্যাত্মকশ্চেতি দ্বিধা। যদ্যপি বর্ণা নিত্যাস্তথাপি তদভিব্যক্তিঃ শরীরস্থবায়ুনৈব ভবতি।

বর্ণধ্বন্যাত্মক ইত্যস্য ব্যাখ্যা বর্ণাত্মক ইতি। নন্‌ বর্ণানাং নিত্যত্বমতে বর্ণঘটিতকাব্যে কথং কবিজন্যত্বব্যবহারস্তত্রাহ যদ্যপীতি অভিব্যক্তিরিতি। তথাচ নিত্যসিদ্ধস্য বস্তুনঃ কবিকৃতপ্রাকট্যমেব নতু বাস্তবজন্যত্বমিতি ভাবঃ। অত উক্তং প্রথমকিরণে। সকলাৎ কলা অংশোঽবয়বস্তৎসহিতাৎ মূর্ত্তাদি-

---

শব্দ ও অর্থ কাব্যপুরুষের শরীররূপে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। তন্মধ্যে শব্দ নিরূপণের অনন্তরই অর্থ নিরূপণ করা যুক্তি-যুক্ত বলিয়া প্রথমতঃ শব্দই নিরূপিত হইতেছে॥

শব্দ আকাশের গুণ, উহা বর্ণাত্মক ও ধ্বন্যাত্মক ভেদে দুই প্রকার। যদিও বর্ণসমূহ নিত্য, তথাপি শরীরস্থ বায়ুবশে উহাদিগের অভিব্যক্তি হইয়া থাকে। এই নিমিত্ত প্রথম

অত উক্তং তস্মাদ্ভবতি পবনপ্রেরিতো বর্ণসঙ্ঘ ইতি ॥
নিত্যত্বপ্রকারশ্চ যথা ॥
সচ্চিদানন্দবিভবাৎ সকলাৎ পরমেশ্বরাৎ।
আসীচ্ছক্তিস্ততো নাদস্তস্মাদ্বিন্দুঃ সমুদ্ভবঃ ॥
নাদো বিন্দুশ্চ বীজঞ্চ স এব ত্রিবিধো মতঃ।
ভিদ্যমানাৎ পরাদ্বিন্দোরুভয়াত্মা রবোঽভবৎ ॥
স এব শ্রুতিসম্পন্নঃ শব্দো ব্রহ্মাঽভবৎ পরং।

অস্যার্থঃ। তথাচ মূর্ত্তাৎ সচ্চিদানন্দরূপবিভবাৎ মূর্ত্তসচ্চিদানন্দস্বরূপাৎ পরমেশ্বরাদিত্যর্থঃ। তস্মাৎ স্বরূপভূতাচিচ্ছক্তিঃ পৃথগ্বভূব। ততশ্চিচ্ছক্তেঃ সকাশাৎ পরমেশ্বরস্বরূপো নাদঃ পৃথগ্বভূব। নাদাৎ স্বরূপভূতো বিন্দুরপি পৃথগ্বভূব স এব বিন্দুঃ বর্ণানাং প্রকটে বীজরূপত্বাৎ বীজরূপঃ। স এব পরমেশ্বর এব ভিদ্যমানাৎ পৃথগ্‌ভূতাৎ পরাৎ পরমেশ্বরস্বরূপাৎ নাদাদ্বিন্দুঃ সকাশাৎ উভয়াত্মা বর্ণধ্বন্যাত্মা রবঃ শব্দোঽভবৎ। স এবোভয়াত্মা রব এব সর্ব্বেষাং শ্রুতৌ কর্ণেন্দ্রিয়ে সম্পন্নঃ সন্ প্রত্যক্ষগোচরো ভবতি নতু নাদবিন্দূ পরমেশ্বর এব৷ বিন্দুদ্বারা বর্ণাত্মকো ভবতি ইত্যুভয়াত্মকঃ শব্দঃ পরং ব্রহ্ম হ্যভবৎ। নাদ-

কিরণেই উক্ত হইয়াছে "বর্ণসমুদয় পবনপ্রেরিত হইয়া সকলের প্রত্যক্ষীভূত হইয়া থাকে।" বর্ণ সমুদায়ের নিত্যত্ব প্রকার এইরূপ, যথা—

সচ্চিদানন্দ-বিভব মূর্ত্তিমান্ পরমেশ্বর হইতে প্রথমতঃ চিৎশক্তি পৃথগ্‌ভূত হয়। তৎপরে ঐ চিৎশক্তি হইতে নাদ ও নাদ হইতে বিন্দু পৃথক্ রূপে প্রকাশিত হইয়াছিল। পণ্ডিতগণ সেই শক্তিকে নাদ, বিন্দু ও বীজ এই ত্রিবিধ বলিয়া জানেন। পৃথগ্‌ভূত ঐ পরম বিন্দু হইতে বর্ণ ও ধ্বন্যাত্মক শব্দ প্রাদুর্ভূত হইয়াছিল। উক্ত উভয়াত্মক শব্দই সকলের শ্রবণেন্দ্রিয় গোচর হইয়া থাকে। উহাই শব্দ ব্রহ্ম রূপ পরম পদার্থ। এস্থলে নাদ শব্দে ঘোষ।

সকলাদিতি মূর্ত্তাৎ ॥
নাদো ঘোষঃ ॥
তথাচ প্রাণেন ঘোষেণ গুহাং প্রবিষ্ট ইতি।
বিন্দুঃ প্রণবঃ স চ বীজঞ্চ সর্ব্ববর্ণপ্রভবত্বাৎ ॥
তথাচ ॥
সমাহিতাত্মনো ব্রহ্মন্ ব্রহ্মণঃ পরমেষ্ঠিনঃ।
হৃদ্যাকাশাদভূন্নাদো বৃত্তিরোধাদ্বিভাব্যতে।

শব্দস্য ঘোষবাচিত্বে ঈশ্বরস্বরূপত্বে চ প্রমাণং একাদশস্কন্ধোক্তপদ্যমাহ। স এব জীবো বিবরপ্রসূতিঃ প্রাণেন ঘোষেণ গুহাং প্রবিষ্ট ইতি। অস্যার্থঃ জীবয়তীতি জীবঃ পরমেশ্বরঃ। বিবরেষু আধারাদিচক্রেষু প্রসূতিরিব প্রসূতিরভিব্যক্তির্যস্য সঃ। তামেবাভিব্যক্তিমাহ ঘোষেণেতি ঘোষেণ পরাখ্যেন নাদবতা প্রাণেন সহ গুহাং আধারচক্রং প্রবিষ্ট ইত্যর্থঃ। স চ প্রণবঃ সর্ব্ববর্ণানাং প্রাদুর্ভাবে প্রযোজকত্বাৎ বীজং। প্রণব এব বর্ণাত্মকঃ সন্ প্রকটো ভবতীত্যত্র প্রমাণং দ্বাদশস্কন্ধস্য পদ্যদ্বয়মাহ তথা চেতি। অস্যার্থো যথা। চতুর্মুখব্রহ্মণো হৃদি যঃ আকাশস্তস্মান্নাদোঽভূৎ। যঃ কর্ণপুটপিধানেন শ্রোত্রবৃত্তিনিরোধাৎ

তথাহি, একাদশ স্কন্ধে উক্ত হইয়াছে।

"সেই পরমেশ্বর নাদ বিশিষ্ট ঘোষ দ্বারা গুহা অর্থাৎ আধার চক্রে প্রবিষ্ট হয়েন।"

বিন্দু শব্দে এখানে প্রণব বুঝিতে হইবে। উহা বীজ অর্থাৎ সর্ব্ববর্ণের উদ্ভবকারণ ॥

তথাহি, হে ব্রহ্মন্! সমাহিতাত্মা ভগবান্ ব্রহ্মার হৃদয়বর্ত্তি আকাশ হইতে নাদ উদ্ভূত হইয়াছিল। শ্রবণেন্দ্রিয়ের বৃত্তিরোধ করিলে ঐ নাদের অনুভব করা যাইতে পারে। তাহা হইতে ত্রিমাত্র অর্থাৎ অকার, উকার ও মকারাত্মক

ততোঽভূত্রিবৃদোঙ্কারো যোঽব্যক্তপ্রভবঃ স্বরাট্।

ইত্যারভ্য ততোঽক্ষরসমাম্নায়ং ইতি শ্রীভাগবতং।

তেন নাদস্য নিত্যত্বাত্তদাত্মকস্যোঙ্কারস্য চ নিত্যত্বং স্বরাড়িতি পূর্ব্বোক্তেঃ তদাত্মকস্য বর্ণসমূহস্য চ তথা আকাশস্য নিত্যদ্রব্যত্বে তদ্গুণস্যাপি নিত্যত্বং গুণাশ্রয়ো

স্মদাদিভিরপি বিভাব্যতে বিতর্ক্যতে। ততোঽভূদিতি ত্রিবৃৎ ত্রিমাত্রঃ অকারোকারমকারাত্মক ওঁকারঃ। অব্যক্তাৎ পরমেশ্বরাৎ প্রভবঃ প্রাকট্যং যস্যা সঃ। স্বরাট্ স্বতন্ত্র এব হৃদি প্রকাশমানস্ততোঽক্ষরসমাম্নায়মস্থজদ্ভগবানজঃ। ইত্যস্যার্থো যথা। ততস্ত্রিবৃদোঙ্কারাৎ অক্ষরাণাং সমাম্নায়ং সমাহারং ভগবানস্থজৎ। তদাত্মকস্য ওঁকারাত্মকবর্ণসমূহস্য তথা নিত্যত্বং শব্দস্য নিত্যপ্রমাণমুক্ত্বা যুক্তিমাহ। আকাশস্য নিত্যদ্রব্যত্ব ইতি। তদ্গুণস্য তন্মাত্রবৃত্তিগুণস্য। তথাচ যো গুণঃ নিত্যদ্রব্যমাত্রে বর্ত্ততে স তু নিত্যো ভবতি। অতএবাকাশবৃত্তি দ্বিত্ববহুত্বাদিসংখ্যানাং তদ্বৃত্তিসংযোগানাঞ্চানিত্যত্বেঽপি ন ক্ষতিঃ তেষামাকাশমাত্রবৃত্তিত্বাভাবাৎ। এতন্মতে রাগদ্বেষেচ্ছাপ্রযত্নাদয়ো নাত্মনো গুণাঃ। নিত্যস্যাত্মনো গুণানাং নিত্যত্বপ্রসঙ্গাৎ অপি

অব্যক্ত প্রভব এবং স্বরাট্ অর্থাৎ যে স্বতন্ত্র হইয়াই হৃদয়ে প্রকাশিত হইয়া থাকে, তাদৃশ ওঁকার আবির্ভূত হইয়াছিল।”

এই প্রকার উপক্রম করিয়া।

“অনন্তর ভগবান্ অক্ষর সমুদায় সৃষ্টি করিলেন।”

এইরূপ শ্রীভাগবতে উক্ত হইয়াছে॥

এইরূপে নাদের নিত্যত্ব হেতু তদাত্মক প্রণবেরও নিত্যত্ব সিদ্ধ হইতেছে, তাহার প্রমাণ স্বরূপ “স্বরাট্” ইত্যাদি ভাগবতীয় বচন এই মাত্র উদ্ধৃত করিলাম। এতদ্দ্বারা প্রণবাত্মক বর্ণ সমূহেরও নিত্যত্ব প্রমাণিত হইল।

দ্রব্যমিতি। গুণগুণিনোঃ সমবায়সম্বন্ধাৎ। তেন পবন-প্রেরণাপ্রেরণবশাদেবাভিব্যক্ত্যনভিব্যক্তী বস্তুতস্তু নিত্যতৈব তেষামিত্যয়মান্তরস্ফোটঃ ॥

উক্তঞ্চ ॥

শৃণোতি য ইমং স্ফোটমিতি দ্বাদশস্কন্ধে ॥

ন্তঃকরণগুণা এব। পরমাণবোঽপি ত্রসরেণোঃ সকাশান্নাতিরিক্তাঃ। এ পঞ্চমস্কন্ধে পরমাণূনামজ্ঞানকল্পিতত্বেনানিত্যত্বমপ্যুক্তং। এবং নিত্যৌ কালাবপি ন পরমেশ্বরাতিরিক্তাবিতি বোধ্যং। গুণাশ্রয়ো দ্রব্যমিতি দ্রব্য-সামান্যলক্ষণং। গুণগুণিনোঃ শব্দাকাশয়োঃ সমবায়সম্বন্ধান্নিত্যগুণাশ্রয়ো নিত্যদ্রব্যস্য লক্ষণমিতি বোধ্যং। তেন শব্দানাং নিত্যত্বেন হেতুনা তেষা-মুৎপত্তিনাশৌ পবনপ্রেরণাপ্রেরণবশাদভিব্যক্তিরূপাবেব। বস্তুতস্ত্বিতি। বস্তুতস্তু তেষাং বর্ণানাং নিত্যতা এব ইতিহেতোরন্তরুপলভ্যমানোঽয়ং নিত্যো বর্ণ আন্তরস্ফোট ইতি প্রাচাং প্রবাদোঽয়ং সংগচ্ছতে। ননু স্ফোট-শব্দস্যাদৃষ্টাশ্রুতত্বেনাপ্রামাণ্যং ন শঙ্কনীয়ং যতো দ্বাদশস্কন্ধে স্ফোটশব্দস্য শ্রবণমস্ত্যেবেত্যাহ উক্তঞ্চেতি। অস্যার্থো যথা। ননু কোঽসৌ পরমেশ্বরস্তত্রাহ যঃ পরমেশ্বর ইমং ওঁকারং অন্তঃকরণমাত্র বেদ্যতয়া আন্তরস্ফোটং শৃণোতি

এবং আকাশের নিত্যদ্রব্যত্ব হেতু তাহার গুণস্বরূপ শব্দেরও নিত্যত্ব যুক্তিসিদ্ধ। কেননা, গুণ ও গুণির সমবায় সম্বন্ধ হেতু দ্রব্য মাত্রই গুণের আশ্রয়, সুতরাং নিত্যদ্রব্য মাত্র-বৃত্তি গুণও নিত্য। বায়ুর প্রেরণ ও অপ্রেরণ বশতই শব্দের অভিব্যক্তি ও অনভিব্যক্তি হইয়া থাকে, বাস্তবিক উহা নিত্য পদার্থ। এইরূপে অন্তঃকরণে উপলভ্যমানত্ব হেতু উহার নাম আন্তরস্ফোট ॥

তথাচ দ্বাদশ স্কন্ধে "যিনি এই ওঁকারকে আন্তরস্ফোট-রূপে শ্রবণ করিয়া থাকেন।"

ইত্যাদি প্রকারে উহার বিষয় উল্লিখিত হইয়াছে ॥

অতএবৈকে আচার্য্যাঃ শব্দার্থমান্তরং স্ফোটং শব্দব্রহ্মেত্যাহুঃ। যথা নিরংশ এবাভিন্নো নিত্যো বোধস্বভাবঃ শব্দার্থময় আন্তরস্ফোট ইতি ॥

প্রয়োগশ্চ।

জাতান্ধমূকবধিরস্যান্তঃস্বীয়পরামৃশি।
স্ববাক্‌শব্দার্থয়োর্ব্বোধ আন্তরস্ফোট এব সঃ ॥ ১ ॥

অতএবৈকে আচার্য্যাঃ শব্দশ্চার্থশ্চ শব্দার্থং তং অন্তরেবোপলভ্যমানত্বেন আন্তরস্ফোটং। তত্র শব্দস্ফোটং শব্দব্রহ্মেত্যাহুঃ। তত্র দৃষ্টান্তো যথেতি। নিরংশঃ ন কস্যাপ্যংশঃ। অতএবাভিন্ন একঃ এবার্থঃ নিত্যো জ্ঞানস্বরূপশ্চ এবম্ভূত ওঁকারঃ শব্দার্থবস্তুমাত্রাণাং প্রাদুর্ভাবকত্বাৎ শব্দার্থময়ঃ। এতন্মতে প্রণবাদেব বেদাদীনাং সর্ব্বেষাং সৃষ্টিরিতি বোধ্যং অন্তরেবোপলভ্যমানত্বাৎ সপ্রণব আন্তরঃ স্ফোটঃ অব্যক্ত ইত্যর্থঃ। প্রয়োগ উদাহরণং যথা। জন্মান্ধমূকবধিরস্য পুরুষস্য চক্ষুঃ কর্ণবাগিন্দ্রিয়াণাং অভাবাৎ স্বীয়ান্তঃকরণ এব স্বত এব শব্দার্থয়োঃ পরামর্শে জাতে সতি স্বীয়বাক্যস্য শব্দার্থস্য চ অন্তরেব বোধো ভবতীত্যান্তর স্ফোট এব ॥ ১ ॥

অতএব কোন কোন পূর্ব্বাচার্য্য বলিয়া থাকেন, শব্দার্থই আন্তরস্ফোট এবং শব্দস্ফোটই শব্দব্রহ্ম। যথা—

"এই আন্তরস্ফোট শব্দার্থময়, উহা কাহারও অংশ নহে কাহা হইতেও ভিন্ন নহে এবং ক্ষয়োদয় রহিত ও জ্ঞানস্বরূপ।"

উহার উদাহরণ দেখ, যাহারা জন্মাবধি অন্ধ, মূক বা বধির, তাহাদের চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়ের অভাব হেতু অন্তঃকরণে আপনা হইতেই শব্দার্থের পরামর্শ ঘটিলে স্বকীয় বাক্য ও শব্দার্থের বোধ জন্মিয়া থাকে, উহাই আন্তরস্ফোট ॥ ১ ॥

বৈয়াকরণাস্তু বহিস্ফোটমাহুঃ। তত্র পূর্ব্বপূর্ব্ববর্ণোচ্চারণাভিব্যক্ত তত্তৎসংস্কার সহ কৃতচরমবর্ণসংস্কারনিষ্ঠ-পদজন্যৈকপদার্থপ্রত্যায়কতা পদস্ফোটঃ। এবং পূর্ব্বপূর্ব্বপদোচ্চারণাভিব্যক্ত তত্তৎসংস্কার সহ কৃতচরমপদ-সংস্কারনিষ্ঠ-বাক্যৈকজন্য--বাক্যার্থ--প্রত্যায়কতা বাক্য-স্ফোটঃ।

অথ ঘটেন জলমাহরেতি বাক্যশ্রবণং বিনা ঘটকরণকজলাহরণস্য বোধাভাবাৎ শাব্দবোধকরণায় প্রত্যেকবর্ণস্য অর্থস্য চ জ্ঞানত্বেন কারণতা বক্তব্যা এবং সতি তৃতীয়ে বর্ণজ্ঞানকালে প্রথমবর্ণজ্ঞানস্য নাশাদেবং ক্রমেণ চরমবর্ণজ্ঞানকালে পূর্ব্বপূর্ব্ববর্ণজ্ঞানানাং নাশাৎ কথং শাব্দবোধঃ।তথা বিশৃঙ্খলতত্তদ্বর্ণজ্ঞানাত্তাদৃশজ্ঞানজন্যসংস্কারাদ্বা। শাব্দবোধাপত্তিশ্চেত্যতো হত্র বৈয়াকরণানাং সমাধানং যথা ঘটকরণকজলাহরণস্য শাব্দবোধং প্রতি বহিঃ স্ফোটএব কারণং নতু তত্তদ্বর্ণজ্ঞানানাং তাদৃশজ্ঞানজন্যসংস্কারাণাং বা কারণত্বং। স্ফোটত্বন্তু যাদৃশ যাদৃশানুপূর্ব্বীবিশিষ্টচরমবর্ণজ্ঞানানন্তরং ঘটকরণকজলাহরণপ্রতীতির্জায়তে তাদৃশ চরমবর্ণজ্ঞানবিশিষ্টৈঃ নিষ্টৈঃ সাধারণজাতিবিশেষঃ। সতু ঘটকরণকজলাহরণবিষয়ক শাব্দবোধত্বাবচ্ছিন্নজন্যতা নিরূপিতজনকতাবচ্ছেদকতয়া সিদ্ধঃ। ন চ ন্যায়মতসিদ্ধ তাদৃশানুপূর্ব্ব্যবচ্ছিন্ন চরমবর্ণজ্ঞানস্যৈব কারণত্বং কথং

বৈয়াকরণেরা শব্দবোধের প্রতি বহিঃস্ফোটেরই কারণত্ব নির্দ্দেশ করেন। তাঁহাদিগের মতে পূর্ব্বপূর্ব্ব বর্ণোচ্চারণে যে সংস্কার অভিব্যক্ত হয়, সেই সেই সংস্কার-সহকৃত যে চরমবর্ণ সংস্কার, সেই সংস্কারনিষ্ঠ পদ জন্য এক পদার্থবোধ জনকতা পদস্ফোট। এই প্রকার পূর্ব্বপূর্ব্ব পদোচ্চারণে যে সংস্কার অভিব্যক্ত হয়, তত্তৎ সংস্কার সহকৃত যে চরমপদ সংস্কার সেই সংস্কারনিষ্ঠ বাক্যজন্য এক বাক্যবোধকতাই

এতদুভয়লক্ষণং শব্দব্রহ্ম ॥

তথাচ এক এব নিত্যঃ পদাভিব্যঙ্গ্যো বাক্যাভিব্যঙ্গ্যোঽখণ্ডো ব্যক্তিস্ফোটো জাতিস্ফোটো বা বহীরূপ-

---

ন স্বীক্রিয়তে অপং স্ফোটত্বরূপ স্বতন্ত্রধর্ম্মস্বীকারেণেতি বাচ্যং। আনুপূর্ব্বীঘটিতধর্ম্মস্য কারণতাবচ্ছেদকত্বে মহাগৌরবাৎ । তথাহি ঘোচ্চারণাব্যবহিতোত্তরটোচ্চারণঘটিতানুপূর্ব্বীশরীরে তদব্যবহিতোত্তরত্বং নাম তৎক্ষণধ্বংসাধিকরণ ক্ষণধ্বংসানধিকরণত্বে সতি তৎক্ষণধ্বংসানধিকরণত্বরূপং এতাদৃশানন্তাব্যবহিতোত্তরত্বঘটিত গুরুধর্ম্মস্য কারণতাবচ্ছেদকতাপ্রসঙ্গঃ। এবং ঘটেন জলমাহরেতি জলং ঘটেনাহরেতি দ্বিধানুপূর্ব্ব্যবচ্ছিন্নস্য কারণত্বে পরস্পরব্যভিচারবারণায় কারণবৈশিষ্ট্যমপি কার্য্যতাবচ্ছেদকে নিবেশনীয়মিতি কার্য্যতাবচ্ছেদকেঽপি মহাগৌরবপ্রসঙ্গঃ। যন্মতে সাঙ্কর্য্যং ন জাতিবাধকং তন্মতমালম্ব্যোক্তং। অতএব বৈয়াকরণমতমেব সাধীয় অতস্তন্মতমপ্যুপন্যস্যতি বৈয়াকরণাস্থিতি । তত্র বৈয়াকরণমতে পূর্ব্বপূর্ব্ববর্ণোচ্চারণেনাভিব্যক্তস্তত্তদুচ্চারণসংস্কারঃ তাদৃশ সংস্কারোঽত্র পূর্ব্বপূর্ব্ববর্ণোচ্চারণাব্যবহিতোত্তরঘটিতানুপূর্ব্বীবিশিষ্টচরমবর্ণস্য সংস্কারশ্চরমবর্ণস্য জ্ঞানং তন্নিষ্ঠপদজন্যৈকপদার্থপ্রত্যায়কতেত্যস্য সমুদায়ার্থো যথা। তাদৃশানুপূর্ব্বীবিশিষ্টচরমবর্ণজ্ঞাননিষ্ঠপদজন্যপদার্থবোধজনকতাবচ্ছেদকধর্ম্মঃ পদস্ফোটঃ পদস্ফোটত্বং স্ফোটত্ববিশিষ্টপদজ্ঞানমেব পদস্ফোটঃ। বাক্যস্ফোটস্তু তত্তদবান্তরপদস্ফোট সহিত মহাস্ফোটস্বরূপ ইত্যাহ এবমিতি এতদুভয়লক্ষণং পদস্ফোটবাক্যস্ফোটলক্ষণং শব্দব্রহ্ম এব। তথা চেতি ব্যক্তেঃ স্ফোটঃ ভাবপ্রধাননির্দেশাৎ স্ফোটত্বমিত্যর্থঃ। তথাচ চরমবর্ণজ্ঞানব্যক্তিনিষ্ঠস্ফোটত্বরূপো ধর্ম্মঃ নিত্যঃ অখণ্ডঃ পদাভিব্যঙ্গ্যশ্চ এবং তাদৃশানেকপদঘটিতমহাবাক্যস্ফোট এব জাতিস্ফোটপদবাচ্যঃ। তথাচ

বাক্যস্ফোট। এই পদস্ফোট ও বাক্যস্ফোটই শব্দব্রহ্মের লক্ষণ। তথাচ চরমবর্ণজ্ঞাননিষ্ঠ ব্যক্তিস্ফোটত্ব রূপ ধর্ম্ম একমাত্র, নিত্য, পদাভিব্যঙ্গ্য ও অখণ্ড এবং তাদৃশ অনেক পদঘটিত মহাবাক্যস্ফোটই জাতিস্ফোট । এই

ইত্যাহুঃ। ব্যক্তিস্ফোটপুরস্কারেণ জাতিস্ফোটশ্চ। অত আহুঃ বুধৈর্বৈয়াকরণৈরিতি কাব্যপ্রকাশকৃতঃ॥ ২॥

তন্মন্যে ন সহন্তে তথাহি পূর্ব্বপূর্ব্ববর্ণানুভবতশ্চরম-বর্ণশ্রবণকালে পূর্ব্বপূর্ব্ববর্ণানুভবজনিতসংস্কার সহ কৃত-চরম-বর্ণ-সম্বন্ধেন পদব্যুৎপাদন-সময়-গ্রহণানুগৃহীতেন শ্রোত্রেণ যুগপদেব সদসদনেকবর্ণাবগাহিনী পদপ্রতীতি-

---

ব্যক্তিস্ফোটসহিতজাতিস্ফোট এব মহাবাক্যজন্যশাব্দবোধে কারণং অতো বৈয়াকরণমতস্য সর্ব্বোৎকর্ষাদেব কাব্যপ্রকাশকৃতাপি বুধশব্দেন বৈয়াকরণৈরিত্যেবোক্তং ইত্যাহ অত আহুরিতি॥ ২॥

নন্বু পূর্ব্বোক্তদোষবারণায় চরমবর্ণস্য শ্রবণেন্দ্রিয়জন্যজ্ঞানকালে পূর্ব্বপূর্ব্ব-বর্ণানাং সংস্কারবশাৎ পুনরপি তেষাং জ্ঞানাদেব শাব্দবোধঃ স্বীকরণীয়ঃ অতো ন দোষ ইত্যাহ তন্মিতি। তং স্ফোটং অন্যে অজ্ঞা ন সহন্ত ইতি। পূর্ব্বপূর্ব্ব-বর্ণাননুভবতঃ পুরুষস্য চরমবর্ণসম্বন্ধেন শ্রোত্রেণ যুগপদেব পূর্ব্বপূর্ব্বাতীতবর্ণা-

---

ব্যক্তিস্ফোট সহিত জাতিস্ফোটই মহাবাক্যজন্য শব্দবোধের প্রতি কারণ, ইহাই বহিঃস্ফোট। এই হেতু বাক্যপ্রকাশকারও "বুধগণ কর্ত্তৃক এই মত উক্ত হইয়াছে" এই স্থলে বুধগণশব্দে বৈয়াকরণগণ এইরূপ অর্থ করিয়াছেন॥ ২॥

অন্যেরা এমত সহ্য করেন না। তাঁহারা বলেন,—"পূর্ব্বপূর্ব্ব বর্ণের অনুভবকারী পুরুষের চরমবর্ণ স্মরণকালে সহকারির দৃঢ়তা হেতু পূর্ব্বপূর্ব্ববর্ণানুভবজনিত সংস্কার সহকৃত চরমবর্ণ সম্বন্ধ বিশিষ্ট, অথচ পদব্যুৎপাদন কালের জ্ঞান সহকৃত যে শ্রবণেন্দ্রিয়, তদ্দ্বারা এককালেই পূর্ব্বপূর্ব্ব অতীত ও বর্ত্তমান বহুবর্ণ ঘটিত পদ প্রতীতি জন্মিয়া থাকে।

র্জন্যতে সহকারে দার্ঢ্যেন প্রত্যভিজ্ঞানবদেব। প্রত্যভিজ্ঞানে প্রত্যক্ষেঽপি পূর্ব্বাবস্থাস্ফুরতি তেন কৃতং স্ফোটেনেতি।

তন্ন। তথাহি পদব্যুৎপাদনসময়ো হি স্ফোটকৃত এব ন চ তত্র প্রমাণাভাবঃ প্রত্যক্ষার্থাপত্ত্যোঃ সম্ভবাৎ। যথাঽয়ং গৌরিত্যুক্তে ন হি গকারবিসর্গা এব প্রতীয়ন্তে

বগাহিনী পদপ্রতীতির্জায়তে তদনন্তরং বাক্যার্থবিষকশাব্দবোধো জায়তে শ্রোত্রেণ কীদৃশেন পদব্যুৎপত্তিজনকো যঃ সময়স্তস্য গ্রহণং জ্ঞানং তদনুগৃহীতেন তৎ সহ কৃতেনেত্যর্থঃ। তথাচ ন সোঽস্তিপ্রত্যয়ো লোকে যত্র কালো ন ভাসতে ইতি মীমাংসকমতানুসারেণ কালস্যাপি বিষয়বিধয়া কারণত্বমুক্তং তত্র দৃষ্টান্তঃ সহকারীতি সোঽয়ং দেবদত্ত ইতি প্রত্যভিজ্ঞানস্থলে যথা চক্ষুঃসন্নিকর্ষজন্যেদং পদার্থজ্ঞানকালে পূর্ব্বপ্রতীত তৎকালতদ্দেশরূপতত্তাপি তাদৃশ প্রত্যক্ষে ভাসতে তথাত্রাপি চরমবর্ণস্য শ্রবণেন্দ্রিয়জন্যজ্ঞানে পূর্ব্বপূর্ব্বাতীতবর্ণস্যাপি সংস্কারবশাৎ ভানং ভবিষ্যতীতি। তেন কৃতং ব্যর্থং স্ফোটেনেতি। তন্নেতি যৎ সময়েঽতীতসমস্তবর্ণঘটিতপদানাং যুষ্মাকং মতে পুনঃ প্রতীতির্ভবতি তত্র সময়ে স্ফোটকৃত শাব্দবোধ এব ভবতি নতু অতীতবর্ণানাং পুনঃ প্রতীতিরিত্যর্থঃ। অত্র প্রমাণাভাবো ন বক্তব্যঃ যতঃ প্রত্যক্ষপ্রমাণং অর্থাপত্তিপ্রমাণঞ্চ বর্ত্ততে তত্র চ প্রথমতঃ প্রত্যক্ষপ্রমাণমাহ গৌরিত্যুক্তেন অতীত-

---

পূর্ব্ব পরিচিত পদার্থের অভিজ্ঞান স্থলেও এইরূপ হয়। তথাচ "ইনি সেই দেবদত্ত" এইরূপ প্রত্যক্ষপদার্থজ্ঞানকালেও পূর্ব্বানুভূত তৎকাল তদ্দেশরূপ অবস্থাও স্ফুরিত হইয়া থাকে। অতএব স্ফোটের কোন প্রয়োজন নাই।" এমত সাধু নহে।

তথাহি, পদব্যুৎপাদন সময়ে স্ফোট দ্বারাই শাব্দবোধ হইয়া থাকে। তদ্বিষয়ে প্রমাণের অভাব নাই, প্রত্যক্ষ ও অর্থাপত্তি উভয় প্রমাণের সম্ভাবনা রহিয়াছে। যেমন

অপি তু সাস্নাদিমৎ কিমপীতি প্রত্যক্ষং। অয়ং গৌরিত্যত্র কিং গকারাদয়ো বর্ণা ব্যস্তা এবার্থপ্রত্যায়কাঃ কিং সমস্তাঃ নাদ্যঃ ইতরবর্ণবৈয়র্থ্যাৎ। নাপি দ্বিতীয়ঃ উৎপন্নপ্রধ্বস্তানাং সামস্ত্যাভাবাৎ। ন চ ব্যাসসমাসাভ্যামন্যঃ প্রকারোঽস্তি। তস্মাদ্বর্ণানাং বাচকত্বানুপপত্তৌ যদ্বলাদর্থপ্রতীতিঃ স এব স্ফোটো বর্ণাতিরিক্তো বর্ণাভিব্যঙ্গ্যার্থ-

---

গকারাদেঃ পুনঃ প্রতীতিঃ কিন্তু সাস্নাদ্যবয়ববিশিষ্টস্য গোপদার্থস্য প্রতীতিরিত্যত্র সর্ব্বেষামনুভব এব প্রমাণং। অর্থাপত্তিপ্রমাণমাহ গৌরিত্যত্র কেবল গকারস্য কারণত্বেঽন্যবর্ণোচ্চারণস্য বৈয়র্থ্যাপত্তিঃ কেবল গকারোচ্চারণাৎ শাব্দবোধানুপপত্তিশ্চ। নাপি দ্বিতীয় ইতি বর্ণসমূহজ্ঞানানাং একদাঽসত্ত্বেন দ্বিতীয়পক্ষোঽপি নিরস্তঃ। তস্মাৎ পদজন্যশাব্দবোধাঽন্যথাঽনুপপত্ত্যা স্ফোটঃ সিদ্ধ ইত্যন্যথানুপপত্তিরেবাত্র প্রমাণং। যথা পীনো দেবদত্তো দিবা ন ভুঙ্‌ক্তে ইত্যত্র পীনত্বান্যথানুপপত্তিপ্রমাণেন রাত্রিভোজিত্বসিদ্ধিঃ নাপি বর্ণসমুদায়জ্ঞানানাং তাদৃশ জ্ঞানজন্যসংস্কারাণাং বা কারণত্বং বক্তুং শক্যং

"গৌঃ" এই কথা বলিলে গকার, ঔকার ও বিসর্গ প্রতীত হয় না, গলকম্বলাদি বিশিষ্ট কোন পদার্থ ই প্রতীত হয়, ইহা প্রত্যক্ষই। এবং "এই গো" এইরূপ স্থলে গকারাদি বর্ণ সমূহ পৃথক্ পৃথক্ ভাবে অর্থ বোধজনক অথবা সমস্ত ভাবে? প্রথম পক্ষ বলিতে পার না। কেননা, একটী বর্ণ দ্বারা অর্থ প্রতীতি ঘটিলে অপর বর্ণোচ্চারণের ব্যর্থতা হয়। দ্বিতীয় পক্ষও সঙ্গত নহে। যেহেতু যাহারা উৎপন্ন হইয়াই বিনষ্ট হয়, সেই বর্ণ সমূহের একদা জ্ঞান অসম্ভব। সমস্ত ও ব্যস্ত ভাব ভিন্ন অন্য কোন প্রকারও নাই। অতএব বর্ণের বাচকত্ব অনুপপন্ন হওয়ায় যাহার বলে অর্থ প্রতীতি হয় সেই বর্ণাতিরিক্ত অথচ বর্ণাভিব্যঙ্গ্য অর্থের প্রতীতিকর

প্রত্যায়কো নিত্য এবেত্যর্থাপত্তিরপি। স্ফোটানঙ্গীকারে সর্ব্ব এব সংস্কারা বিশৃঙ্খলা এব সন্তঃ পদজন্যপদার্থ-প্রতীতৌ ন শক্নুবন্তি নাপি প্রত্যভিজ্ঞানে প্রত্যক্ষেঽপ্যতীতাপি পূর্ব্বাবস্থা স্ফুরতি ন বা সদসদনেকবর্ণাবগাহিনী পদপ্রতীতিঃ শ্রোত্রেণ জন্যতে। সোঽয়ং দেবদত্ত ইতি প্রত্যভিজ্ঞানস্য তত্তাংশে সংস্কারজনিতস্মৃতি-বিশেষত্বাৎ। শ্রোত্রেণ সদসদনেকবর্ণাবগাহাভাবাচ্চ।

ন হি প্রত্যভিজ্ঞানমেকং জ্ঞানং তদংশে সংস্কার-

যতো বিশৃঙ্খলাদ্বর্ণানাং জ্ঞানাঃ সংস্কারাদ্বা শাব্দবোধানুপপত্তিরিত্যাহ স্ফোটা-নঙ্গীকারেতি যচ্চ সোঽয়ং দেবদত্ত ইতি প্রত্যভিজ্ঞানাত্মকচাক্ষুষপ্রত্যক্ষং দৃষ্টান্তীকৃত্য শ্রবণেন্দ্রিয়জন্যচরমবর্ণজ্ঞানেঽপি অতীতবর্ণস্য সংস্কারবশাৎ ভান-মুক্তং তদপি দুষ্টমিত্যাহ নাপি প্রত্যভিজ্ঞান ইতি অত্র প্রথমতো দৃষ্টান্তমেবা-সিদ্ধমিত্যাহ প্রত্যক্ষাত্মকপ্রত্যভিজ্ঞানে তদ্দেশ তৎকালরূপাতীতাপূর্ব্বাবস্থা ন স্ফুরতি ন বা দার্ষ্টান্তে শ্রোত্রেণাতীতবর্ণাবগাহিনীচরমবর্ণবিষয়কপ্রতীতি-

---

নিত্যস্ফোটই অঙ্গীকার্য্য। এইরূপে স্ফোটে অর্থাপত্তি প্রমাণ সিদ্ধ। স্ফোট স্বীকার না করিলে যাবতীয় সংস্কার বিশৃঙ্খল হইয়া পদ জন্য পদার্থবোধ করণে অসমর্থ হয়। প্রত্যক্ষ প্রত্যভিজ্ঞান স্থলেও যে অতীত পূর্ব্বাবস্থা স্ফুরিত হয়, তাহাও বিচারসিদ্ধ নহে এবং শ্রবণেন্দ্রিয় দ্বারা যে পূর্ব্ব-পূর্ব্বানুভূত বর্ণ সংস্কার সহকৃত চরমবর্ণসম্বন্ধবিষয়িনী পদ-প্রতীতি জন্মিয়া থাকে, তাহাও প্রমাণসিদ্ধ নহে। দেখ, "ইনিই সেই দেবদত্ত" ইত্যাকার প্রত্যভিজ্ঞানের স্বরূপ কি? উহা পূর্ব্বানুভূত দেশকালাদির সংস্কারজনিত স্মৃতি বিশেষ মাত্র। শ্রোত্রসহকারেও সদসৎ বহু বর্ণ বিষয়ক জ্ঞানও সম্ভবপর নহে। আর প্রত্যভিজ্ঞানও একমাত্র জ্ঞান

জন্যতয়া ইদমংশে চক্ষুর্জন্যতয়া চ স্মরণগ্রহণাত্মকত্বাৎ। ন চ তদংশেঽপি চক্ষুঃকরণং তস্য সন্নিহিতগ্রাহিত্ব-তদভাবাৎ নাপীদমংশে সংস্কারঃ। চক্ষুরন্বয়ব্যতিরেকানু-বিধানাৎ স্মরণহেতুব্যবসায়াভাবাচ্চ। তেন স্ফোট এবাঙ্গীকার্য্য ইতি বৈয়াকরণাঃ। (তেন পৃথগ্‌সম্বন্ধানাং

র্জন্যতে। তত্র হেতুঃ। সোঽয়মিতি অত্র অতীতদেশকালরূপতত্তায়াঃ স্মরণাং চক্ষুঃসন্নিকৃষ্টেদং পদার্থস্য প্রত্যক্ষমিতি জ্ঞানদ্বয়মেব নতু তত্তাবিশিষ্টেদং পদার্থস্যৈকং জ্ঞানং। যতস্তত্তাংশে চক্ষুঃসন্নিকর্ষাভাবেন চাক্ষুষপ্রত্যক্ষে তস্যাভানাসম্ভবাৎ এতন্মতেঽলৌকিকসন্নিকর্ষরূপজ্ঞানলক্ষণায়াঃ প্রত্যাসত্তি-স্থানঙ্গীকারাদিতি। নাপীদমংশে ইতি। যথা তত্তাংশে সংস্কারবশাৎ স্মরণং তথা ইদমংশেঽপি স্মরণং বাচ্যমিত্যপি ন সম্ভবতি। ইদমংশে চক্ষুঃসন্নিকর্ষ-সত্ত্বে সতি জ্ঞানং ন তদভাবে ইত্যন্বয়ব্যতিরেকাৎ স্মৃতিজনকস্যেদং পদার্থ-স্যানুভবাভাবাচ্চ। তেনেতি পৃথগসম্বন্ধানাং আনুপূর্ব্বীরহিতানাং সংস্কারাণাং

নহে, উহার স্বরূপাংশে সংস্কার জন্যতা হেতু, এবং "ইনিই সেই দেবদত্ত" এস্থলের 'ইনি' এই অংশের দর্শনেন্দ্রিয় জন্যতা হেতু উহা স্মরণ গ্রহণরূপ জ্ঞানদ্বয়াত্মক। চক্ষুঃ কেবল সন্নিহিত বস্তু গ্রাহক বলিয়া তাহার অভাব হেতু, প্রত্যভিজ্ঞানের পূর্ব্বানুভূত 'সেই' এই অংশেও চক্ষুকে করণ কহিতে পারা যায় না। আবার 'সেই' এই অংশে যেমন সংস্কারবশতঃ স্মরণ হয় 'ইনি' এই অংশে সেরূপ সংস্কারেরও সম্ভাবনা নাই। ইদমংশে কেবল চক্ষুঃসন্নি-কর্ষবশতই জ্ঞান জন্মিয়া থাকে, তদভাবে জন্মে না। এই রূপে চক্ষুর সহিত অন্বয়ব্যতিরেক ভাব ও স্মরণ জনক ইদংপদার্থ অনুভবের অভাব আছে। অতএব স্ফোটই অঙ্গীকার করিতে হইবে, বৈয়াকরণগণ এই কথা বলিয়া

সংস্কারাণাং ক্রমেণ পরস্পারসম্বন্ধকারিত্বং স্ফোটত্বং। অন্যথা রসঃ সরঃ নদী দীন ইত্যেতেষাং প্রতিলোম-পাঠেঽপি রেফসকারাদীনাং সংস্কারোঽস্তি নতু তেঽনু-লোমসংস্কারবত্ত্বেন পদং ব্যুৎপাদয়ন্তি ভেদো ন স্যাৎ॥৩

প্রত্যেকবর্ণোচ্চারণানাং ক্রমেণ পরস্পরানুপূর্ব্বীরূপসম্বন্ধবিশিষ্টচরমবর্ণজ্ঞানে শাব্দবোধস্য কারিত্বং কারণতাবচ্ছেদকং স্ফোটত্বং তথাচ যাদৃশ যাদৃশানুপূর্ব্বী-বিশিষ্টচরমবর্ণস্য জ্ঞানসত্ত্বে তত্তদর্থস্য শাব্দবোধো জায়তে তাদৃশ জ্ঞাননিষ্ঠ-জাতিবিশেষ এব স্ফোটত্বং সা জাতিঃ তত্তদর্থবিষয়কশাব্দবোধজনকতাবচ্ছে-দকত্বেন সিদ্ধা যথা তৃণারণিমণ্যাদিজন্যতাবচ্ছেদকতয়া বহ্নিনিষ্ঠজাতিবিশে-ষস্য সিদ্ধিস্তদ্বদত্রাপি তত্তচ্ছাব্দবোধজনকতাবচ্ছেদকতয়া চরমবর্ণজ্ঞাননিষ্ঠ-জাতিবিশেষস্য স্ফোটত্বস্য সিদ্ধিঃ অন্যথা স্ফোটত্বস্যাস্বীকারে এবং তত্তদ্বর্ণ-জ্ঞানজন্যশাব্দবোধস্বীকারে চ সরোবরবাচক সরঃশব্দস্য প্রতিলোমেন রস ইতি পাঠেঽপি সরোবর ইতি বোধঃ স্যাৎ নদীশব্দস্যাপি প্রতিলোমেন দীন ইতি পাঠেঽপি নদীবোধঃ স্যাৎ। সংস্কার ইতি প্রত্যেকবর্ণজ্ঞানজন্যসংস্কারো-

---

থাকেন। এতদ্দ্বারা সিদ্ধান্ত হইতেছে যে আনুপূর্ব্বীরহিত সংস্কার সমূহের ক্রমশঃ পরস্পর আনুপূর্ব্বীরূপ সম্বন্ধ-কারিত্বই স্ফোটত্ব। এইরূপ স্ফোট স্বীকার না করিয়া তত্তৎবর্ণ জ্ঞান জন্য শাব্দবোধ স্বীকার করিলে "রস" এই স্থলে "সর" এবং "নদী" এই স্থলে "দীন" এইরূপ প্রতি-লোম পাঠেও রেফ সকারাদি বর্ণজন্য সংস্কারের বিদ্যমানতা হেতু সর ও নদী পদার্থের শব্দবোধ হইতে পারে। বস্তুতঃ অনুলোম সংস্কার বশে যাদৃশার্থ বিশিষ্ট পদ ব্যুৎপাদিত হইবে, প্রতিলোমোচ্চারিত সেই সকল বর্ণ কখনও তাদৃশ পদের ব্যুৎপাদক হইবে না। তাহা হইলে অনুলোম ও প্রতিলোম পদের কোন ভেদ থাকে না ॥ ৩ ॥

সাধ্বসাধুতয়াদ্যোঽপি— আদ্যো বর্ণাত্মকঃ শব্দোঽপি সাধুতয়াঽসাধুতয়া চ দ্বেধা ভবতি। কিন্নাম সাধুত্বং কিং সাধুজনোদিতত্বং কিমুত সূনৃতত্বং উতাহো বেদবাক্যস্থত্বং বা প্রকৃতিপ্রত্যয়ব্যুৎপাদিতত্বং বা। আদ্যে চণ্ডালাদিপ্রযুক্তস্য সংস্কৃতস্যাপ্যসাধুত্বাপত্তেঃ। দ্বিতীয়ে পরুষসংস্কৃতস্য তৃতীয়েঽস্মদাদিকৃত সংস্কৃতশব্দানামপ্যসাধুত্বাপাতাৎ। চতুর্থে সংজ্ঞাশব্দানামপি তেন ব্যাকরণপ্রণীতত্বং সাধুত্বমিতি। তথা সতি ডিত্থাদীনাং সংজ্ঞা-

---

ঽস্তীত্যর্থঃ। নত্বিতি তে প্রতিলোমেন উচ্চারিতা বর্ণা অনুলোমসংস্কারবত্ত্বেন বিশিষ্টপদং যাদৃশার্থং ব্যুৎপাদয়ন্তি তাদৃশার্থং ন ব্যুৎপাদয়ন্তীত্যর্থঃ। অন্যথাঽনুলোম প্রতিলোমপদাভ্যাং একবোধস্বীকারে রসসরঃপদাভ্যাং জনিতবোধয়োর্নদীদীনপদাভ্যাং জনিতবোধয়োর্ভেদো ন স্যাদিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

সূনৃতত্বং স্নিগ্ধত্বাদিগুণবিশিষ্টত্বং আদ্যে ইতি অসাধুচণ্ডালাদিপ্রযুক্তস্যেত্যর্থঃ। পরুষসংস্কৃতস্য কঠোরসংস্কৃতস্য। সংজ্ঞাশব্দানাং চৈত্রডিত্থাদিশব্দানাং প্রকৃতিপ্রত্যয়াভ্যামবয়বব্যুৎপত্ত্যসিদ্ধেঃ। ব্যাকরণনিষ্পাদ্যত্বং সাধুত্বমিত্যর্থঃ। অতএব ডিত্থাদিশব্দানাং প্রকৃতিপ্রত্যয়াভ্যাং অবয়বব্যুৎপত্ত্যভাবেঽপি ডিত্থোঽয়মিত্যাদৌ সুবিভক্তিসাহিত্যেন ব্যাকরণনিষ্পন্নত্বমস্ত্যেব। নত্বিতি যথা

আদ্য অর্থাৎ বর্ণাত্মক শব্দও সাধুতা ও অসাধুতা ভেদে দুই প্রকার হইয়া থাকে। এস্থলে সাধুত্ব কিরূপ? সাধুজনপ্রযুক্ত হইলেই সাধু বা স্নিগ্ধত্বাদি গুণ বিশিষ্ট হইলে সাধু কিম্বা বেদবাক্যের অন্তর্গত হইলেই সাধু, অথবা প্রকৃতি প্রত্যয় ব্যুৎপাদিত হইলে সাধু হইতে পারে? প্রথমকল্প স্বীকার করিলে চাণ্ডালাদি প্রযুক্ত সংস্কৃতের অসাধুত্ব হয়। দ্বিতীয় কল্পে কর্কশ শব্দের অসাধুতা হয়। তৃতীয়ে অস্মদাদিকৃত শব্দের ও চতুর্থে চৈত্র ডিত্থাদি সংজ্ঞা শব্দের অসাধুত্ব উপস্থিত হয়। অতএব ব্যাকরণ নিষ্পাদিত শব্দই সাধু শব্দ।

শব্দানামপি ডিত্থোঽয়ং ডবিত্থোঽয়মিতি বিভক্ত্যুৎপত্তেঃ সাধুত্বং নতু গাবী প্রভৃতীনাং ভ্রান্তপ্রণীতত্বাৎ। তথাপি তৈর্ব্যবহারনিষ্পত্তিস্তদ্বিজ্ঞানাং তৎ স্মারিত গোশব্দাদি-দ্বারাঽজ্ঞানান্তু অজ্ঞপরম্পরাপ্রাপ্তসংস্কারদ্বারৈব। প্রাকৃতস্য তু সাধুসমত্বাৎ সাধূদ্ভবত্বে তত্তদ্ব্যাকরণপ্রণীতত্বাচ্চ সাধুত্বং ॥ ৪ ॥

বচধাতোর্বহুচনে দেবদত্তা বচন্তীতি প্রয়োগেঽসাধুঃ নান্ত্যস্তোর্বচেঃ প্রয়োগ ইতি সূত্রাৎ। তথৈবাত্র কেবল গোশব্দোত্তরার্থাপ্রত্যায়কপ্রত্যয়েন ন ঙীতি প্রয়োগোঽপ্যসাধুঃ অতো গাবী ইতি প্রয়োগ আপ্তপ্রণীত এব। নম্ন কথং ভ্রান্তোক্ত গাবীপদপ্রয়োগাদপি বিশেষদর্শিনামপ্যর্থপ্রত্যয়ো জায়তে তত্রাহ তথাপীতি তৈরসাধুপদৈরসাধুশব্দস্মারিত সাধুশব্দাৎ বিজ্ঞানাং শাব্দবোধঃ। অজ্ঞানামবিশেষদর্শিনাং অজ্ঞপরম্পরাপ্রাপ্ত গাবীশব্দাদেব শাব্দবোধঃ। নাটকাদৌ বিশেষদর্শিনাং সৌরসেনিকপ্রাকৃতশব্দস্য সাধুশব্দসমত্বাৎ সাধূদ্ভবত্বে সাধূচ্চরিতত্বে তত্তৎপ্রাকৃতলঙ্কেশ্বর ব্যাকরণপ্রণীতত্বাচ্চ প্রাকৃতশব্দস্য সাধুত্বং ॥ ৪ ॥

এরূপ হইলে ডিত্থাদি সংজ্ঞাশব্দেরও "এই ডিত্থ" "এই ডবিত্থ" ইত্যাদি স্থলে বিভক্তির উৎপত্তি হেতু সাধুত্ব সিদ্ধ হইল। এবং "গাভী" ইত্যাদি স্থলে ভ্রান্তপুরুষ কর্তৃক উচ্চারিত "গাবী" প্রভৃতি শব্দেরও সাধুত্ব প্রতিষিদ্ধ হইল। তথাপি ঐরূপ ভ্রান্তপুরুষ প্রযুক্ত গাবী প্রভৃতি শব্দ দ্বারা যে ব্যবহার নিষ্পত্তি হইতে দেখা যায়, তাহার কারণ এই যে, ঐরূপ শব্দ দ্বারাই বিজ্ঞগণের গাভী প্রভৃতি শব্দ স্মরণ হয় এবং অজ্ঞেরা অজ্ঞ পরম্পরা প্রাপ্ত ঐরূপ অসাধু শব্দের সংস্কার দ্বারাই অর্থবোধ করিয়া লয়। প্রাকৃতেরও সাধু শব্দ তুল্যতা হেতু এবং সাধু শব্দ হইতে উদ্ভাবনার্থ নানা-ব্যাকরণ প্রণীতত্ব হেতু সাধুত্ব সিদ্ধ হইয়াছে ॥ ৪ ॥

সাধবশ্চতুর্বিধাঃ।—

জাতিক্রিয়াগুণদ্রব্যৈঃ—

গৌঃ পাচকঃ শুক্লো ডিত্থ ইতি ক্রমাজ্জাত্যাদিভিশ্চাতুর্বিধ্যং চকারাজ্জাতিরেব পদার্থ ইতি চ মতং।

তথাহি গুড়তণ্ডুলাদিকপাকভেদেন পাচকোঽয়ং

জাতীতি জাত্যাদিবাচকত্বেন সাধবশ্চতুর্বিধা ভবন্তি।::জাত্যাদিভিরিতি গৌরিতি সাধুশব্দঃ গোত্বরূপজাতিবিশিষ্ট যাবদেগা রূপধর্ম্মিবাচক ইত্যেকো ভেদঃ। তথা পাচক ইতি সাধুশব্দঃ পচনক্রিয়ারূপো যো মনুষ্যনিষ্ঠস্তস্য বাচক ইত্যপরো ভেদঃ। এবং শুক্ল ইতি সাধুশব্দঃ শুক্লরূপগুণবিশেষো যো গবাদিবৃত্তিধর্ম্মস্য বাচক ইত্যন্যো ভেদঃ। তথা ডিত্থ ইতি সাধুশব্দঃ ডিত্থরূপৈকব্যক্তিমাত্রবাচক ইত্যেবং ক্রমেণ সাধুশব্দশ্চতুর্ব্বিধো জ্ঞেয়ঃ। নন্থ যন্মতে জাতাবেব শক্তির্ন কদাপি ব্যক্তৌ তন্মতে শাব্দবোধে ব্যক্তিভানং তু জাত্যাব্যক্তিরাক্ষিপ্যতে ইতি ন্যায়সিদ্ধাক্ষেপবলাদেব তন্মতে সাধুশব্দঃ জাতিমাত্রবাচকত্বেনৈকবিধ এবৈতদেবাহ চকারাদিতি। গুড়তণ্ডুলাদীনাং নানা-

---

সাধু শব্দও জাতি, ক্রিয়া, গুণ ও দ্রব্য ভেদে চতুর্ব্বিধ। দেখ, গো একটী সাধু শব্দ, উহা গোত্বরূপ জাতি অর্থাৎ সামান্য ধর্ম্ম বিশিষ্ট যাবতীয় গোরূপ ধর্ম্মির বাচক এ নিমিত্ত জাতিও একভেদ। এইরূপ পাচক একটী সাধু শব্দ, উহা পচন ক্রিয়ারূপ মনুষ্যনিষ্ঠ ধর্ম্মের বাচক, অতএব ক্রিয়াও একটী ভেদ। শুক্ল একটী সাধুশব্দ, উহা শুক্লরূপ গুণ বিশিষ্ট যাবতীয় গবাদির বাচক, এ নিমিত্ত গুণও একটী ভেদ। এবং ডিত্থ একটী সাধু শব্দ, উহা ডিত্থ রূপ এক ব্যক্তি মাত্রের বাচক, অতএব দ্রব্যও একটী ভেদ। এইরূপ জাত্যাদি ভেদে সাধু শব্দ চতুর্ব্বিধ এবং মূল শ্লোকে চকার নিবেশ হেতু জাতিই এক মাত্র পদার্থ, ইহাও মত বটে। তথাহি, গুড় তণ্ডুলাদি নানা পাক ভেদ স্থলে তত্তৎপাক-

পাচকোঽয়মিতি পাচকত্বমস্তি। এবং চন্দ্র চন্দন কুন্দাদিষু অয়ং শুক্লোঽয়ং শুক্ল ইতি শুক্লত্বং। বালবৃদ্ধযুবাদ্যুদীরিত ডিত্থাদ্যর্থেষু ডিত্থোঽয়ং ডিত্থোঽয়মিতি ডিত্থাদিত্বমিতি ॥ ৫ ॥

—মুখ্যো লাক্ষণিকস্তথা ব্যঞ্জকশ্চেতি তে ত্রিধা।
তে শব্দাঃ মুখ্যো বাচকঃ ॥

পাকভেদেন পাচকোঽয়ং পাচকোঽয়মিতি সর্ব্বত্র পাকে পচধাতোঃ প্রয়োগাৎ পাচকত্বমপি জাতিবিশেষঃ। নন্বীশ্বরকৃতসঙ্কেতবিশিষ্টস্য শব্দস্য সর্ব্বত্র জাতৌ শক্তিরস্তু আধুনিকপুরুষকৃতস্য ডিত্থাদৌ শঙ্কেতবিশিষ্টশব্দস্য একমাত্রবৃত্তিত্বেন ডিত্থত্বস্য জাতিত্বাভাবাৎ কুত্র শক্তির্বক্তব্যেত্যত আহ। বালবৃদ্ধেতি যথা পুত্রে পিতৃকৃতশঙ্কেতবিশিষ্টস্য দেবদত্ত বিষ্ণুদত্তাদিশব্দস্য শক্তির্বাল্যপৌগণ্ডাদি নানাশরীরবৃত্তি-দেবদত্তত্ব বিষ্ণুদত্তত্বাদিজাতৌ বর্ত্ততে তথৈব পুরুষকৃতশঙ্কেতার্থডিত্থাদৌ একস্মিন্নেব বস্তুনি বালবৃদ্ধযুবাদীনাং ডিত্থোঽয়ং ডিত্থোঽয়মিত্যনুগতপ্রতীতি বলাৎ ডিত্থবস্তুঘটকীভূত নানাবয়ববৃত্তিডিত্থত্বমপি জাতিবিশেষঃ। যস্মাত্তেঽবয়বাতিরিক্ত স্বতন্ত্রাবয়বিনোঽভাবাৎ ঘটত্বজাতির্নানাবয়ববৃত্তিরেব তন্মতমালম্ব্য ডিত্থত্বমপি জাতিরেবেতি সর্ব্বং সমঞ্জসং ॥ ৫ ॥

কর্ত্তাদিগের প্রতি "ইনি পাচক" এইরূপ সর্ব্বত্র পচ ধাতুর প্রয়োগ হেতু পাচকত্বও জাতি বলিতে হইবে। এইরূপ চন্দ্র, চন্দন, কুন্দ পুষ্পাদিতে "ইহা শুক্ল" এইরূপ প্রয়োগ হেতু শুক্লত্ব জাতি। বালক, বৃদ্ধ, যুবাদি সাধারণ কর্ত্তৃক উচ্চারিত ডিত্থাদি ব্যক্তিতে "এই ডিত্থ" ইত্যাকার প্রয়োগ হেতু ডিত্থাদিত্বও জাতি ॥ ৫ ॥

উক্ত চতুর্ব্বিধ শব্দ আবার মুখ্য, লাক্ষণিক ও ব্যঞ্জক, এইরূপে তিন প্রকার হইয়া থাকে। এখানে মুখ্যশব্দে

যস্তু সঙ্কেতমৈশ্বরং ধত্তে স মুখ্যঃ। ঐশ্বরং ঈশ্বরকৃতং সংকেতং অস্মদাদিকৃতং সঙ্কেতমপি যো ধত্তে তস্য দ্রব্যত্বে স্বার্থং প্রতি মুখ্যতা।—সঙ্কেত ঈশেচ্ছা তত্র তত্ত্বকৃৎ। তত্র ঘটাদৌ তত্ত্বকৃৎ ঘটাদিত্ববোধকৃৎ সঙ্কেতঃ স্যাৎ।

তথাহি কশ্চিদগৃহীতসঙ্কেতো বালঃ কদাচিদুত্তম-বৃদ্ধেন ঘটমানয়েত্যুক্তে মধ্যমবৃদ্ধে কম্বুগ্রীবাদিমন্তং ব্যক্তিবিশেষং স্থানাৎ স্থানান্তরং নয়তি সতি ঘটশব্দেনে-দৃশী ব্যক্তিরিতি প্রথমং ব্যক্তাবেব ঘটশব্দশক্তিরিতি প্রতিপদ্যতে। পুনস্তেনৈব পটমানয়েত্যপ্যুক্তে তদ্বিজা-

---

নবীশ্বরকৃতশঙ্কেতডি শিটশব্দয়োর্ন মুখ্যত্বে উক্তেঽস্মদাদিকৃতশঙ্কেতবিশিষ্টস্য ডিত্থাদিশব্দস্যেশ্বরকৃতসঙ্কেতাভাবান্নমুখ্যত্বং শক্তেরভাবেন শক্যসম্বন্ধরূপ-লাক্ষণিকত্বমপি ন সম্ভবতীত্যত আহ অস্মদাদীতি। দ্রব্যত্বে ডিত্থাদি তত্তদ্দ্রব্য-মাত্রবাচকত্বে স্বার্থং প্রত্যোপচারিকমুখ্যতা। যথাবৎ মুখ্যব্যবহারস্তু ঈশ্বর-

---

বাচক। যে শব্দ ঐশ্বরিক সঙ্কেত ধারণ করে, তাহাই মুখ্য। ঐশ্বরিক অর্থাৎ ঈশ্বরকৃত এবং অস্মাদিকৃত সঙ্কেত যে ধারণ করে, তাহার ডিত্থাদি রূপ কোন দ্রব্য মাত্র বাচকতা হইলে স্বার্থের প্রতি ঔপচারিক মুখ্যতা বলা যায়। ঘটাদি স্থলে ঈশ্বরেচ্ছাই ঘটাদিত্ব বোধকারক সঙ্কেত হইয়া থাকে। তথাহি, উত্তম বৃদ্ধের "ঘট আনয়ন কর" এই অনুমতি অনু-সারে মধ্যম বৃদ্ধ কম্বুগ্রীবাদি ব্যক্তি বিশেষ অর্থাৎ পদার্থ বিশেষকে এক স্থান হইতে অন্য স্থানে লইয়া গেলে সমীপ-বর্ত্তী বালক "ঘট শব্দ দ্বারা ঈদৃশী ব্যক্তি অভিহিত হয়" এইরূপ সঙ্কেত গ্রহ পূর্ব্বক ব্যক্তিতেই ঘট শব্দের শক্তি, ইহা প্রথমতঃ বুঝিয়া লয়। পুনর্ব্বার উক্ত উত্তম বৃদ্ধ পট আনয়নের আজ্ঞা করিলে এবং তদনুসারে মধ্যম বৃদ্ধ ঘট

তীয়ং ব্যক্তিবিশেষং তথৈব তস্মিন্ নয়তি সতি পুনঃ সোঽপি ঘটাদ্ভিন্নঃ পটঃ পটাদ্ভিন্নো ঘট ইতি ব্যুৎপদ্যমানঃ পুনরঘটভিন্নো ঘটঃ অপটভিন্নঃ পটশ্চেত্যপোহদ্বারেণ নিশ্চিন্বন্ পুনস্তেনৈব ঘটান্তরং পটান্তরঞ্চানয়েত্যুক্তে তস্মিন্ পূর্ব্বঘটপটয়োরাকারতো বিশদৃশৌ ঘটপটাবানয়তি সতি পুনরয়ং সংশেতে অহো ঘটপটশব্দৌ ন ব্যক্তিবিশেষবিষয়কসঙ্কেতৌ যতঃ এতৌ পূর্ব্বঘটপটতো ভিন্নৌ তেন ঘটাদিষু কশ্চিদসাধারণো ভবিষ্যতি ধর্ম্মঃ। যদ্বশাদয়ং ঘটোঽয়মপি ঘট ইত্যনুগতাকারাবগাহি-

---

কৃতশক্তেতবিশিষ্টস্যেতি বোধ্যং। এতদ্ভিন্নভিন্নেতি ঘটাদ্ভিন্নঃ পটাদিস্তদ্ভিন্নো ঘট এব এতাদৃশরূপেণ নিবেশস্তু অপোহ দ্বারানির্দ্ধারণার্থমেব নত্বসাধারণলক্ষণে নিবেশনীয়ঃ। তাদৃশরূপেণ নিবেশে প্রয়োজনাভাবাৎ গৌরবপ্রসঙ্গাচ্চ।

হইতে বিজাতীয় ব্যক্তি বিশেষকে স্থানান্তর প্রাপ্ত করিলে পুনর্ব্বার ঐ বালক পট ঘটহইতে ভিন্ন ও ঘট পটহইতে ভিন্ন এইরূপ ব্যুৎপত্তি লাভ করে এবং ঘটহইতে ভিন্ন যে পদার্থ সেই পদার্থ হইতে ঘট ভিন্ন, পটহইতে ভিন্ন যে দপার্থ, সেই পদার্থ হইতে পট পদার্থ ভিন্ন এইরূপ অন্বয়-ব্যতিরেক দ্বারা নিশ্চয় করে। অনন্তর আর একটী ঘট ও পট আনয়নের আজ্ঞা হইলেও তদনুসারে পূর্ব্বানীত ঘট পট-হইতে আকারগত কিঞ্চিৎ বৈলক্ষণ্য বিশিষ্ট অন্য একটী ঘট ও পট আনীত হইলে উল্লিখিত বালক এইরূপ সংশয় করে, অহো ঘট পট শব্দের সঙ্কেত বিশেষ বিশেষ ব্যক্তিগত নহে, যেহেতু ঐ ঘটপটদ্বয় পূর্ব্ব ঘটপট হইতে ভিন্ন। অতএব ঘটাদি পদার্থে এমন কোন অসাধারণ ধর্ম্ম আছে, যাহার বলে "এটী ঘট, এটী ঘট" এইরূপ অনুগতাকারাবগাহী জ্ঞান

জ্ঞানং জন্যত ইতি নিশ্চিত্য জাতাবেব সঙ্কেতমবধারয়তি। তদ্ভিন্নভিন্নাধিকরণমাত্রবৃত্তিত্বমসাধারণত্বং। যথা গোঃ সাস্নাদিমত্ত্বং ॥ ৬ ॥

যোগরূঢ়াশ্চ রূঢ়াশ্চ যৌগিকাশ্চেতি তে ত্রিধা ॥

তে শব্দাঃ পুনস্ত্রিবিধাঃ ভবন্তি। যোগরূঢ়াঃ পঙ্কজাদয়ঃ। পঙ্কজনিডপ্রত্যয়েন পঙ্কজনিকর্ত্রভিধায়কেন যোগেনাপি পদ্মার্থ এব প্রতিপদ্যতে নতু কুমুদাদ্যর্থ ইতি

তথাচ তদিতরাবৃত্তিত্বং তদসাধারণলক্ষণমিতি ভাবঃ। তত্র দৃষ্টান্তং যথেতি। সাস্না গলকম্বলাদির্গোভিন্নে ন বর্ত্ততে গবি বর্ত্ততে চাতো গোরসাধারণধর্ম্মঃ সাস্নাদিঃ ॥ ৬ ॥

যোগরূঢ়া ইতি। নহু পদ্মশব্দস্যেব পঙ্কজশব্দস্যাপি পদ্মত্বং কথং শক্যতাবচ্ছেদকং নোক্তং। তত এব কুমুদশৈবালাদিবারণং সম্ভবেদিত্যত আহ

জনিত হইয়া থাকে। এইরূপ নিশ্চয় করিয়া সে জাতিতেই উহাদিগের সঙ্কেত অবধারণ করে। এস্থলে তদিতর বস্তু হইতে ভিন্ন যে বস্তু, সেই বস্তু মাত্রে বিদ্যমানত্বই তদ্গত অসাধারণত্ব। যেমন গবাদির গলকম্বলাদিমত্ত্ব। তথাচ, গলকম্বলাদি গোর ইতর পদার্থে না থাকিয়া গোমাত্রে অবস্থিতি করে বলিয়া উহাই উহার অসাধারণ ধর্ম্ম ॥ ৬ ॥

উল্লিখিত শব্দ আবার যোগরূঢ়, রূঢ় ও যৌগিক ভেদে ত্রিবিধ। পঙ্কজাদি শব্দ যোগরূঢ়।

তথাহি, পঙ্ক শব্দ পূর্ব্বক জন ধাতুর উত্তর ড প্রত্যয় দ্বারা পঙ্ক হইতে জনন রূপ ক্রিয়ার কর্ত্তৃত্ব বোধ হেতু যৌগিক শক্তিবলে পদ্মার্থই প্রতিপাদিত হইতেছে। অথচ পঙ্কজাত কুমুদশৈবালাদির নিরাস হেতু যোগার্থ পূর্ব্বক

যোগার্থপুরস্কারেঽপি রূঢ্যর্থ এবেতি যোগরূঢ় এবেশ্বর-সঙ্কেতমহিম্না ঝটিতি পদ্মস্যৈব স্মৃতেঃ। যদা তু পঙ্কজং বর্ত্মদৌর্গত্যমিত্যাদি কেনাপ্যুচ্যতে তদা তত্র পঙ্কজকৃতত্বেন লক্ষণা বস্তুতস্তু পদ্মে শক্তিঃ॥

রূঢ়া মণ্ডপাদয়ঃ যথা পদ্মে পঙ্কজনিকর্ত্তৃত্বং বর্ত্ততে তথা মণ্ডপে গৃহবিশেষে মণ্ডপানকর্ত্তৃত্বং নাস্তি তেন কেবলং গৃহবিশেষো যোগার্থং বিনাঽপি গম্যত ইতি রূঢ় এব কর্ম্মণি কুশল ইত্যত্র কুশলশব্দো ন লাক্ষণিক-

পঙ্কজেতি পদ্মশব্দেন কেবল পদ্মত্বরূপেণ বোধো জায়তে। পঙ্কজপদাত্তু পঙ্কজনিকর্ত্তৃ পদ্মমিতি বোধো জায়তে ইতি প্রামাণিকানামনুভববশাৎ পঙ্কজনিকর্ত্তৃত্বেন যৌগিকশক্তিঃ পদ্মত্বরূপেণ রূঢ়শক্তিশ্চ স্বীকরণীয়েতি জ্ঞেয়ং। পদ্মস্যৈবেতি পঙ্কজনিকর্ত্তৃ পদ্মস্যৈব স্মৃতেঃ। যদেতি বর্ত্মদৌর্গত্যং পঙ্কজং পঙ্কাজ্জাতমিত্যত্র পঙ্কজপদস্য পঙ্ককৃতত্বেন লক্ষণা পদ্মে এব শক্তিঃ। কস্যচিন্মতে কর্ম্মণি কুশল ইত্যত্র কুশং লাতীত্যবয়বব্যুৎপত্তিং বিনৈব নিপুণার্থে কুশলশব্দো

হইলেও রূঢ্যর্থ প্রতিভাসিত হইতেছে বলিয়া যোগরূঢ়ার্থেই ঐশ্বরিক সঙ্কেত মহিমা হেতু ঝটিতি পদ্মের স্মৃতি হইতেছে বলিতে হইবে। যদি কেহ "পঙ্কজ বর্ত্ম-দৌর্গত্য" অর্থাৎ পথের দুর্গতি পঙ্ক হইতে জাত হইয়াছে, এইরূপ উক্তি করে, তাহা হইলে সে স্থলে পঙ্কজাতত্ব অর্থে লক্ষণা বলিতে হইবে। বস্তুতঃ পঙ্কজ শব্দের পদ্মেই শক্তি। মণ্ডপাদি শব্দ রূঢ়। যেমন পদ্মার্থ বাচক পঙ্কজ শব্দে পঙ্কজনিকর্ত্তৃত্ব বর্ত্তমান আছে, তেমনি মণ্ডপ অর্থাৎ গৃহবিশেষে মণ্ডপান কর্ত্তৃত্ব নাই, অতএব যোগার্থ ব্যতিরেকেও কেবল গৃহ বিশেষ বোধ হইতেছে বলিয়া উহা রূঢ়ই বলিতে হইবে। "কর্ম্মে কুশল" এই স্থলে কুশলশব্দ লাক্ষণিক নহে, কেন না ঐ শব্দ

স্তস্য নানার্থত্বাৎ কুশলঃ ক্ষেমে পুণ্যে চ শিক্ষিতে ইতি শিক্ষিতো নিপুণঃ অতো মুখ্য এব। এবং মণ্ডপশব্দো রূঢ়ত্বেন গৃহবিশেষে মুখ্যঃ। যদা তু মণ্ডপং ভোজয়েত্যুক্তিস্তদা শব্দান্তরসাহচর্য্যাৎ মণ্ডপানকর্ত্তরি লাক্ষণিকঃ॥

আদিতেয়াদিশব্দা যৌগিকা অদিতেরপত্যানীতি ঢক্ প্রত্যয়েন কেবলং যোগার্থ এব। যদা তু অপত্যার্থ প্রত্যয়ান্তরেণ ণ্যপ্রত্যয়েন নিরুক্তিস্তদা নানার্থত্বেঽপ্যাদিত্য ইতি দেবপর্য্যায়ে পঠিতোঽপি দেববিশেষে শক্তিমত্বাৎ প্রত্যয়মহিম্না যোগরূঢ় এবার্থঃ॥ ৭॥

লাক্ষণিকঃ তন্মতং দূষয়তি কর্ম্মণীতি। যদা তু অদিতিশব্দোঽত্রাপত্যার্থ-ণ্য প্রত্যয়ান্তস্তদা তু ন অদিতেঃ পুত্রসামান্যস্য বোধঃ অপি তু দ্বাদশাদিত্য-রূপস্য সূর্য্যস্য বোধঃ। আদিত্যা ঋভব ইতি দেবসামান্যপর্য্যায়ে পঠিতো-ঽপি॥ ৭॥

নানার্থ বোধক। কুশলশব্দ ক্ষেম, পুণ্য ও শিক্ষিত ব্যক্তিকে বুঝায়। এইরূপ কোষে উল্লেখ হেতু শিক্ষিত অর্থাৎ নিপুণ অর্থে কুশল শব্দ মুখ্যই বলিতে হইবে। এবং মণ্ডপশব্দ রূঢ়ত্ব হেতু গৃহবিশেষে মুখ্য। যে স্থলে "মণ্ডপকে ভোজন করাও" এইরূপ উক্তি হয়, তথায় শব্দান্তরের সাহচর্য্য হেতু মণ্ডপানকর্ত্তা এই অর্থে মণ্ডপশব্দ লাক্ষণিক। আদিতেয় প্রভৃতি শব্দ যৌগিক। কেননা অদিতির অপত্য সকল এই অর্থে অদিতি শব্দের উত্তর ক প্রত্যয় দ্বারা উহা কেবল যোগার্থ বোধক হইয়া থাকে। যে স্থলে ণ্য প্রত্যয় রূপ অপত্যার্থ প্রত্যয়ান্তর দ্বারা উহার নিরুক্তি হইবে, সে স্থলে দেবপর্য্যায়ে পঠিতত্ব প্রযুক্ত আদিত্য শব্দ নানার্থ বাচক

স্বার্থদ্রব্যলিঙ্গসংখ্যাকর্ম্মাদ্যাত্মকঃ পঞ্চকঃ প্রাতিপদিকার্থাঃ। প্রকৃতিশক্তিঃ প্রকৃত্যর্থপরা সুপ্‌প্রত্যয়শক্তিঃ সংখ্যাকারকত্বোপরক্তপ্রকৃত্যর্থপরা তিঙ্‌শক্তিঃ সংখ্যাকর্ত্তৃকর্ম্মভাবোপরক্তবর্ত্তমানাদিকালপরা। উপসর্গাদ্যোতকত্বাদ্ধাত্বর্থভেদকাঃ। যথা সংহারঃ অভিহারঃ বিহারঃ আহারঃ মিলিত্বা সমভিব্যাহারঃ। এবং কৃত্তদ্ধিতপ্রত্যয়াবপি পূর্ব্ববৎ প্রত্যেকং সূত্রকরণাৎ সর্ব্বত্র যোগেন মুখ্য এবার্থঃ॥

নমু প্রকৃত্যর্থান্বিতস্বার্থবোধকত্বং প্রত্যয়ানামিতি ন্যায়াৎ প্রকৃত্যর্থসহিতস্যৈব প্রত্যয়ার্থস্য বোধো ভবতি নতু স্বাতন্ত্র্যেণেত্যাহ প্রকৃতীতি মিলিত্বা সং অভি বি আ ইত্যুপসর্গা মিলিত্বা সমভিব্যাহাররূপার্থবোধকা ভবন্তি। পূর্ব্ববদিতি কৃত্তদ্ধিতৌ প্রকৃত্যর্থপরৌ সর্ব্বত্রেতি সর্ব্বোহি প্রত্যয়ঃ যোগেন যোগ-

---

হইলেও সূর্য্যরূপ দেববিশেষে উহার শক্তিমত্তা হেতু প্রত্যয় মহিমায় উহাকে যোগরূঢ় বলিতে হইবে॥ ৭॥

স্বার্থ-দ্রব্য-লিঙ্গ-সংখ্যা-কর্ম্মাদি স্বরূপ প্রাতিপদিকার্থ পাঁচ প্রকার। প্রকৃতিশক্তি প্রকৃত্যর্থপরা। সুপ্ প্রত্যয় শক্তি সংখ্যাকারকত্বান্বিত প্রকৃত্যর্থপরা। তিঙ্‌শক্তি সংখ্যা-কর্ত্তৃ-কর্ম্মভাবান্বিত বর্ত্তমানাদিকালপরা। উপসর্গ সমূহ দ্যোতকত্ব হেতু ধাত্বর্থভেদক। যথা সংহার, অভিহার, বিহার, আহার এবং এই কয়েকটী উপসর্গের একত্র মিলনে সমভিব্যাহার। এইরূপ কৃৎপ্রত্যয় ও তদ্ধিতপ্রত্যয়ও প্রকৃত্যর্থ পর। প্রত্যেকের সম্বন্ধেই পৃথক্ সূত্র কৃত হইয়াছে। যাবতীয় যৌগিক শক্তি বলে মুখ্যার্থই প্রতীত হইয়া থাকে।

উণাদয়ো বহুলমিতি বহুলগ্রহণাৎ প্রায়শো ন যোগার্থঃ তেন গচ্ছতীতি গমের্ডো ইতি কৃতে ডো-প্রত্যয়ে গৌঃ শেতে ইত্যত্রাপি মুখ্যার্থবাধে লক্ষণা স্যাৎ তেন ঔণাদিকপ্রত্যয়ে ন যোগার্থঃ অপি তু রূঢ় এবার্থঃ স চ মুখ্য এব ন লাক্ষণিকঃ ॥ ৮ ॥

সমাসশক্তিশ্চ বিবিধা ॥

তথাহি বহুব্রীহেরন্যপদার্থে শক্তিঃ সা চ দ্বেধা তদ্গুণ-

শক্ত্যা মুখ্য এবার্থঃ। নমু তেষাং মধ্যে উণাদিপ্রত্যয়ো হি উণাদয়ো বহুলমিতি সূত্রস্য বহূনর্থান্ লাতীতি ব্যুৎপত্ত্যা যস্মিন্নর্থে বিহিতস্তদতিরিক্তার্থমপি বোধয়তি তেন উণাদিপ্রত্যয়ো হি প্রায়শো যোগার্থং ন প্রতিপাদয়তি অপি তু রূঢ়ার্থমপীত্যাহ উণাদয় ইতি। কর্তৃবোধক ডো প্রত্যয়েন সিদ্ধস্য গোশব্দস্য প্রথমান্তপদঘটিতস্য গৌঃ শেতে ইতি বাক্যস্য গমনকর্তুঃ শয়নরূপার্থে বাধিতে সতি লক্ষণায়াঃ প্রসঙ্গাৎ অত ঔণাদিকপ্রত্যয়ঘটিতশব্দস্য ন প্রত্যয়-ঘটিতাবয়বার্থো বিবক্ষণীয়ঃ অপি তু সাস্নাদিবিশিষ্ট এব রূঢ়িঃ স চ রূঢ্যর্থশ্চ মুখ্য এব ন লাক্ষণিকঃ ॥ ৮ ॥

"উণাদি প্রত্যয় বহু অর্থ গ্রহণ করে" এই সূত্রে বহু অর্থ অর্থাৎ যে অর্থে বিহিত হয়, তদতিরিক্ত অর্থবোধ করে এই উল্লেখ হেতু উহারা প্রায়শঃ যোগার্থ প্রতিপাদন না করিয়া রূঢ়ার্থই প্রতিপাদন করে। তথাচ "যে গমন করে" এই অর্থে "গমে র্ডো" অর্থাৎ গম ধাতুর উত্তর ডো প্রত্যয় হয়, এই সূত্রানুসারে গম ধাতুর উত্তর ডো প্রত্যয় দ্বারা "গো" পদ নিষ্পন্ন হইলে "গো শয়ন করিয়া রহিয়াছে" এই স্থলেও মুখ্যার্থের বাধ প্রযুক্ত লক্ষণা হইয়া পড়ে। অতএব ঔণাদিক প্রত্যয় স্থলে যোগার্থ প্রতীত না হইয়া রূঢ়ার্থই প্রতীত হয়। ঐ রূঢ্যর্থই মুখ্য, লাক্ষণিক নহে ॥ ৮ ॥

সমাস শক্তি বহুবিধ। বহুব্রীহির অন্য পদার্থে শক্তি।

সম্বিজ্ঞানরূপা তদিতরা চ। উভয়পদার্থপ্রধানা কর্ম্ম-ধারয়স্য। উত্তরপদার্থপ্রধানা তৎপুরুষস্য। অব্যয়াংশ-প্রধানাঽব্যয়ীভাবস্য। নঞর্থপ্রধানা নঞ্ তৎপুরুষস্য। প্রত্যেকপদপ্রধানা দ্বন্দ্বস্য। তত্র সাহিত্যপ্রাধান্যে সমা-হারে একত্বং যথা ধবাশ্বকর্ণং। সাহিত্যাশ্রয়প্রাধান্যে ইতরেতরযোগে দ্বিত্ববহুত্বে ধবখদিরাবিত্যত্র ধবসাহিত্য-বান্ খদিরঃ খদিরসাহিত্যবান্ ধব ইতি সাহিত্যেঽপি দ্বয়োঃ প্রাধান্যাৎ দ্বিবচনমেব এবং ধবখদিরপলাশা

সা অন্যপদার্থে শক্তির্দ্বেধা তদ্গুণসংবিজ্ঞানরূপা অতদ্গুণসম্বিজ্ঞান-রূপা চ। কর্ম্মধারয়স্য শক্তিরুভয়পদার্থপ্রধানা তৎপুরুষস্য শক্তিরুত্তরপদার্থ-প্রধানা অব্যয়ীভাবস্য শক্তিরব্যয়াংশপ্রধানা নঞ্ তৎপুরুষসমাস্য শক্তির্নঞ-ঽর্থপ্রধানা দ্বন্দ্বসমাসস্য শক্তিঃ প্রত্যেকপদপ্রধানা। সাহিত্যস্য প্রাধান্যং যত্র এবম্ভূতে সমাহারদ্বন্দ্বে একত্বং ভবতি যথা ধবশ্চাশ্বকর্ণশ্চ ধবাশ্বকর্ণং দ্বৌ বৃক্ষবিশেষৌ যদা তু সাহিত্যাশ্রয়স্য তত্তদ্বৃক্ষস্য প্রাধান্যং তদেতরেতরদ্বন্দ্ব-সমাসে দ্বিত্ববহুত্বে ভবতঃ। ধবখদিরাবিত্যত্র পরস্পরসাহিত্যস্য দ্বিত্যসংখ্যয়া

ঐ শক্তি দ্বিবিধ, তদ্গুণসম্বিজ্ঞান ও অতদ্গুণসম্বিজ্ঞান। কর্ম্মধারয়ের শক্তি উভয়পদপ্রধান, তৎপুরুষের শক্তি উত্তর পদপ্রধান, অব্যয়ীভাবের অব্যয়াংশপ্রধান, নঞ্ তৎপুরুষের নঞর্থ প্রধান, দ্বন্দ্বের প্রত্যেকপদপ্রধান। তন্মধ্যে সাহিত্য-প্রাধান্যরূপ সমাহারদ্বন্দ্বে একত্ব হয়। যথা ধবাশ্বকর্ণ। যথায় সাহিত্যের আশ্রয় স্বরূপ তত্তদ্বস্তুর প্রাধান্য থাকে, তাদৃশ ইতরেতর দ্বন্দ্বে দ্বিত্ব ও বহুত্ব হইয়া থাকে। যেমন ধবখদিরৌ। ধবসাহিত্যবিশিষ্ট খদির ও খদিরসাহিত্য-বিশিষ্ট ধব, এইরূপে পরস্পর সাহিত্যস্থলেও উভয়ের প্রাধান্যপ্রতীতিহেতু দ্বিবচনই হইয়া থাকে। এইরূপ 'ধব-

ইত্যত্র বহুবচনমেব সাহিত্যমূলকে দ্বিত্বাদৌ বিভক্তির্ন প্রত্যেকং দ্বিত্বাদিকং বোধয়তি ধবখদিরৌ পশ্যেতি ক্রিয়া তু প্রত্যেকং সম্বধ্যতে। একশেষে তু লক্ষণৈব পিতরা-বিত্যেকস্ত পিতৃদ্বয়ান্বয়াভাবাৎ। পিতৃমাতরাবেব লক্ষ্যে পিতৃশব্দস্য জনকার্থমাত্রস্মৃতেঃ। বাচকোঽপি শব্দঃ সমাসসদ্ভাবে সতি লাক্ষণিকো ভবতি। ধীবর ইতি কৈবর্ত্তবাচকঃ শব্দঃ ধিয়া বর ইতি তৃতীয়াতৎপুরুষ-

---

দ্বিবচনং। ধবখদিরপলাশা ইত্যত্র পরস্পরসাহিত্যস্য বহুত্বাদ্বহুবচনং দ্বন্দ্ব-সমাসস্য সাহিত্যে শক্তিরিতিহেতোঃ শাব্দবোধে সাহিত্যস্য ভানং। সাহিত্য-মূলকে ইতি যতঃ সাহিত্যস্যৈব দ্বিত্বপ্রতীতির্নতু ধবস্য খদিরস্য বা অত এক ধবৈক খদিরাভিপ্রায়েণ ধবখদিরৌ পশ্যেত্যপি সংগচ্ছতে। পিতৃশব্দস্য জনকে শক্তিঃ মাতৃপিত্রুভয়বোধে লক্ষণা তত্রোদাহরণমাহ একশেষ ইতি মাতা চ পিতা চ ইত্যেকশেষে কৃতে মাতৃপিত্রুভয়বোধস্তু লক্ষণয়ৈবেতি বোধ্যং বাচকোঽপীতি ধীবরশব্দঃ কৈবর্ত্তে রূঢ়িঃ ধিয়া বর ইতি ব্যুৎপত্ত্যা সুবুদ্ধিজন-

---

খদির-পলাশাঃ' এস্থলে বহুবচন। সাহিত্যের দ্বিত্বাদি-প্রতীতিহেতু বিভক্তিসাহিত্যের অবয়বীভূত প্রত্যেকপদার্থের দ্বিত্বাদিবোধ করায় না। কিন্তু "ধবখদির দর্শন কর" এরূপস্থলে দর্শনাদিক্রিয়া প্রত্যেকের সহিত অন্বিত হইয়া থাকে। একশেষস্থলে লক্ষণাই স্বীকার করিতে হইবে। "পিতরৌ" এই পদে পিতৃশব্দের জনকমাত্র বাচকতাহেতু একের পিতৃদ্বয়ের সহিত অন্বয়াভাববশতঃ পিতা ও মাতা উভয়ই লক্ষ্য। বাচনিকশব্দও সমাসসদ্ভাবে লাক্ষণিক হইয়া থাকে। "ধীবর" এই কৈবর্ত্তবাচক শব্দ ধী অর্থাৎ বুদ্ধি দ্বারা বর শ্রেষ্ঠ, এইরূপ তৃতীয়াতৎপুরুষসমাসবলে যে স্থলে

সমাসেন সুবুদ্ধিঃ প্রতিপদ্যতে। তত্র তু লক্ষণৈব এবং সর্ব্বত্র লক্ষণা বোধ্যব্যা দিঙ্মাত্রমুদাহৃতং ॥ ৯ ॥

যৌগিকাস্তু শব্দাঃ সিদ্ধাঃ সাধ্যাশ্চ সিদ্ধা বাসুদেবাদয়ঃ। সাধ্যা বক্তৃস্বেচ্ছাক্লৃপ্তা আনকদুন্দুভিনন্দনাদয়ঃ। তে চ পূর্ব্বপদপরিবৃত্তিসহা উত্তরপদপরিবৃত্তিসহা উভয়পদপরিবৃত্তিসহাশ্চ। বসুদেবনন্দন ইতি পূর্ব্বপদস্য

বোধে লক্ষণা। ননু মুখ্যার্থস্য বাধাভাবে কথং লক্ষণা সম্ভবতীতি চেৎ রূঢ়িশব্দস্য মুখ্যার্থো রূঢ়্যর্থ এব অবয়বব্যুৎপত্যাঽর্থান্তরস্তু ন মুখ্যঃ যথা মণ্ডপশব্দঃ তথাত্রাপীতি বোধ্যং ॥ ৯ ॥

কোষাদৌ প্রসিদ্ধাঃ সিদ্ধাঃ অমরে যথা বাসুদেবশব্দঃ। পূর্ব্বপদপরিবৃত্তিসহা ইতি। বাক্যঘটকীভূত পূর্ব্বপদস্য পরিবৃত্তিং পূর্ব্বপদসমানার্থকশব্দান্তরং সহন্তে। বসুদেবেতি বসুদেবমানন্দয়তীতি বাক্যে বসুদেবশব্দ এব পরিবৃত্তিসহঃ নতু নন্দনশব্দঃ। যতো বসুদেবসুত ইত্যুক্তে বসুদেবস্যানন্দজনকত্ব-

সুবুদ্ধিপুরুষপ্রতিপাদক হইয়া থাকে, তথায় লক্ষণাই বলিতে হইবে। কেন না, রূঢ়ি শব্দের রূঢ্যর্থই মুখ্যার্থ, অর্থান্তর সকল মুখ্য নহে। এই প্রকার অন্য সকল স্থলেও লক্ষণা বিবেচনা করিয়া লইবে। দিঙ্মাত্র উদাহরণ দ্বারা প্রদর্শিত হইল ॥ ৯ ॥

যৌগিকশব্দসিদ্ধ ও সাধ্যভেদে দুই প্রকার। বাসুদেবাদিশব্দসিদ্ধ। বক্তার স্বেচ্ছানুসারে রচিতশব্দসাধ্য, যেমন আনকদুন্দুভিনন্দন প্রভৃতি। ঐ সকল শব্দের কতকগুলি পূর্ব্বপদপরিবৃত্তিসহ, কতকগুলি উত্তরপদপরিবৃত্তিসহ, কতক উভয়পদপরিবৃত্তিসহ। পরিবৃত্তি অর্থাৎ উক্ত শব্দের সমানার্থক শব্দান্তর যে সহ্য করে, তাহাকে পরিবৃত্তিসহ শব্দ কহে। যিনি বসুদেবকে আনন্দিত করেন, তাঁহার

পরিবৃত্তিঃ আনকদুন্দুভিসুত ইতি পরপদস্য শূরসুতপুত্র ইত্যুভয়পদস্য। এবমুন্নেয়ং। ক্বচিদুভয়পদাপরিবৃত্তিঃ পত্ত্ররথঃ গরুড়ত্মান্ গোসংখ্য ইত্যাদি ॥ ১০ ॥

রূপেণ প্রতীতির্ন ভবতি এবং বসুদেবস্য জন্মকালে ভাবি ভগবদবতারসূচকদুন্দুভিবাদ্যং দেবাশ্চক্রুরতঃ তদর্থবোধক আনকদুন্দুভিশব্দো ন পরিবৃত্তিসহঃ কিন্তু সুতশব্দ এব পরিবৃত্তিসহঃ। তথাচ শূরসুতপুত্র ইত্যত্রাপি শূরসুতশব্দঃ পরিবৃত্তিসহঃ পুত্রশব্দোঽপি পরিবৃত্তিসহঃ। কস্যচিৎশব্দস্য পরিবৃত্তির্বর্ত্ততে কস্যচিন্ন ইত্যত্র কিং প্রমাণমিতি চেত্তত্র শব্দশক্তিস্বভাবাৎ প্রামাণিকানামনুভব এব প্রমাণামিতি বোধ্যং। পত্ত্ররথশব্দ এব পক্ষিবাচী নতু দলরথঃ নাপি পত্রস্যন্দনঃ পক্ষিবাচী গরুত্মৎশব্দ এব গরুড়বাচী নতু পক্ষবান্ নাপি অস্ত্যর্থক নকারাদিপ্রত্যয়ান্তো গরুত্মাদিশব্দঃ। তথা গোসংখ্যশব্দ এব গোবাচী নতু ধেনুসংখ্যঃ নাপি গোসংখ্যানঃ ॥ ১০ ॥

নাম বসুদেবনন্দন। এস্থলে পূর্ব্বপদপরিবৃত্তিসহ, কেন না, বসুদেবপুত্রাদি শব্দ প্রয়োগ করিলে কখনই উক্ত অর্থ প্রতিপাদিত হইবে না। এবং বসুদেবের জন্মকালে দেবগণ ভগবানের ভাবী অবতারসূচক আনক ও দুন্দুভির বাদ্য করিয়াছিলেন, এই অর্থে আনকদুন্দুভি শব্দ ব্যুৎপন্ন হইয়াছে। অতএব আনকদুন্দুভি এস্থলে পূর্ব্বপদপরিবর্ত্তনে কখনই উক্ত অর্থ প্রতীত হইতে পারে না, অথচ সুতশব্দের পরিবর্ত্তনে উক্ত অর্থ প্রতীতির কোন ব্যাঘাত ঘটে না বলিয়া উহা উত্তরপদপরিবৃত্তিসহ, শূরসুতপুত্র এস্থলে উভয়পদপরিবৃত্তিসহ। এই প্রকার অন্যান্যশব্দও বিবেচনা করিয়া লইবে। ক্বচিৎ উভয়পদই অপরিবৃত্তিসহ হইয়া থাকে। যেমন পক্ষিবাচক পত্ত্ররথশব্দ। দলরথ বা পত্রস্যন্দন এইরূপে উভয়পদের কাহার পরিবৃত্তি করিলেই উহা উক্ত অর্থ-

মুখ্যো লাক্ষণিকো ব্যঞ্জক ইতি যে ত্রিবিধা পূর্ব্বোক্তাস্তে পুনরপি লক্ষয়িষ্যমাণাৎ বৃত্তিত্রয়াদ্ধেতোরিহ প্রস্তূয়ন্তে।

বৃত্তিত্রয়াৎ পুনস্ত্রেধা ॥

তে শব্দা ইতি গম্যং। বৃত্তয়স্ত্বভিধাদয়ঃ।

বৃত্তিত্রয়স্তু অভিধা লক্ষণা ব্যঞ্জনেতি।

অভিধৈব শক্তিঃ।

যস্যোচ্চারণমাত্রেণ সহজং যৎ প্রতীয়তে।

তত্র তস্য তু যা বৃত্তিঃ সাভিধা।

যদ্বস্তু সহজং প্রতীয়তে তত্র তস্মিন্ তস্য শব্দস্য যা বৃত্তিঃ সাভিধা। ব্যক্তৌ চেদিতি অত্র ব্যক্তিমাত্র এব স্বীকারে ব্যক্তিভেদেঽনন্তশক্তিস্বীকারেণ গৌরবাৎ। সন্নিকৃষ্ট তত্তদ্গোব্যক্তৌ শক্তিজ্ঞানবতঃ পুরুষস্য কাশ্যাং গৌরস্তীতি বাক্যাৎ অসন্নিকৃষ্টকাশীস্থ তত্তদ্গোবিষয়কশাব্দবোধানুপপত্তেশ্চ। তত্র

প্রতীতি করিতে পারে না। এইরূপ গরুত্মান্, গোসংখ্য ইত্যাদি ॥ ১০ ॥

মুখ্য, লাক্ষণিক ও ব্যঞ্জকভেদে যে ত্রিবিধ শব্দ ইতিপূর্ব্বে কথিত হইয়াছে, তাহাদের বৃত্তিত্রয়ের লক্ষণ করিতে হইবে বলিয়া পুনর্ব্বার এস্থলে তাহাদিগের প্রস্তাব করা যাইতেছে।

বৃত্তিত্রয়হেতু ঐ সকল শব্দের আবার তিন প্রকারভেদ বুঝিতে হইবে।

সেই বৃত্তিত্রয়ের নাম অভিধা, লক্ষণা ও ব্যঞ্জনা। তন্মধ্যে অভিধাই শক্তি।

যে শব্দের উচ্চারণমাত্র যাহা সহজে প্রতীত হয়, তদ্বিষয়ে ঐ শব্দের যে বৃত্তি, তাহাকে অভিধা কহে।

যথা গোশব্দস্য সাস্নাদিমতি প্রাণিবিশেষে বৃত্তিঃ। সা তু ন ব্যক্তৌ অপি তু জাতৌ ব্যক্তৌ চেত্তর্হি গোবিশেষ এব প্রতিপদ্যতে নতু গোমাত্রং জাতৌ চেত্তর্হি ব্যবহারানুপপত্তিঃ। অতো জাত্যাক্ষিপ্তব্যক্তাবেব নতু তত্র লক্ষণা আক্ষেপলভ্যত্বাৎ। অবিনাভাবো হ্যাক্ষেপঃ ॥১১॥

শক্তিজ্ঞানাভাবেন পদজন্যপদার্থোপস্থিতেরভাবাৎ। এষ দোষস্তু সামান্য-লক্ষণায়াঃ প্রত্যাসত্তিত্বানঙ্গীকারপক্ষ এব বোধ্যঃ। নন্বু জাতৌ শক্তিস্বীকারে ব্যক্তিজ্ঞানাভাবেন কথং তত্তদ্ব্যক্তিবিষকব্যবহারঃ সিদ্ধ্যতীত্যাহ তর্হীতি অতো জাত্যাক্ষিপ্তব্যক্তাবেব ব্যবহার ইত্যর্থঃ। জাতৌ শক্তিবাদিনাং মতে ব্যক্তি-ভাণার্থং ব্যক্তৌ লক্ষণা ন স্বীকরণীয়া ব্যক্তিভাণমাক্ষেপাদেব অবিনাভাবো ব্যাপ্তিঃ। তথাচ ব্যক্তিভাণং বিনা জাতিভাণমনুপপন্নমতো যত্র যত্র জাতি-ভাণং তত্র তত্র ব্যক্তিভাণমাবশ্যকমেবেতি ব্যাপ্তিজ্ঞানাদেব শাব্দবোধে ব্যক্তিভাণমিতি ॥ ১১ ॥

যেমন গোশব্দের গলকম্বলাদিবিশিষ্ট প্রাণিবিশেষে বৃত্তি। ঐ বৃত্তি ব্যক্তিনিষ্ঠ নহে, জাতিনিষ্ঠ। ব্যক্তিতে ঐ বৃত্তি স্বীকার করিলে গোবিশেষই প্রতিপন্ন হয়, গোসাধারণ পতিপন্ন হয় না। এবং জাতিতে শক্তি স্বীকার করিলেও ব্যক্তিজ্ঞানের অভাবে তত্তৎব্যক্তিবিষয়ক ব্যবহারের অনুপপত্তি হয়। অতএব জাতি কর্ত্তৃক ব্যক্তি আক্ষিপ্ত হয় এবং তাহাতেই ব্যবহার সিদ্ধ হয় বলিতে হইবে। এখানে ব্যক্তি আক্ষেপলভ্য বলিয়া লক্ষণা করিতে হইবে না। কেন না, ব্যক্তির সহিত জাতির যে অবিনাভাব সম্বন্ধ তাহাই আক্ষেপ। অর্থাৎ ব্যক্তিভাণ ব্যতিরেকে জাতিভাণ অনুপপন্ন বলিয়া যে যে স্থলে জাতিভাণ হইবে, তত্তৎ স্থলেই ব্যক্তিভাণ আবশ্যক হইয়া থাকে ॥ ১১ ॥

লক্ষণা পুনঃ॥

মুখ্যার্থবাধে শক্যস্য সম্বন্ধে যাঽন্যধীর্ভবেৎ।

গঙ্গায়াং ঘোষ ইত্যাপ্তোক্তৌ কশ্চিৎ পরামৃষতি। গঙ্গায়াং ঘোষান্বয়াভাবাৎ। ঘোষশব্দোঽত্র ধ্বন্যর্থঃ নত্বাভীরপল্ল্যর্থঃ। ততঃ প্রতিবসতীতিশ্রুতে গঙ্গাশব্দো বা স্বসম্বন্ধিতীরমভিধত্তেঃ ঘোষশব্দো বা স্বসম্বন্ধিনং প্রতিবিম্বমভিধত্তে। উভয়োরেব লাক্ষণিকত্বং সম্ভাব্যতে। তদত্র নেয়ং রূঢ়িলক্ষণা অপি তু প্রয়োজনলক্ষণৈব

মুখ্যার্থস্য বাধে জাতে যঃ শকস্য বাচ্যস্য সম্বন্ধস্তস্মিন্ সতি বাচ্যসম্বন্ধস্য জ্ঞানে জাতে সতীত্যর্থঃ। যাঽন্যপদার্থবিষয়কধীর্ভবেত্তাদৃশ ধীজনকশক্য-সম্বন্ধো লক্ষণা ইতি পর্য্যবসিতার্থঃ। অধিকঞ্চেতি গঙ্গাপদস্য লক্ষণাপেক্ষয়া ঘোষপদস্য লক্ষণায়াং গঙ্গায়াং স্বচ্ছত্বপ্রতীতিরধিকা। অতোঽধিকপ্রয়োজন-লাভাৎ ঘোষপদস্য লক্ষণা উচিতা। এতন্মতমপি দূষয়তি পুনরিতি। তস্য·

মুখ্যার্থের বাধ হইলে যদ্দ্বারা শক্য (বাচ্য) সম্বন্ধ বিশিষ্ট অন্য পদার্থবিষয়িণী প্রতীতি জন্মিয়া থাকে, তাহাকে লক্ষণা কহে। লক্ষণার উদাহরণ স্থলস্বরূপ "গঙ্গায় ঘোষ বাস করে" এই যে একটী আপ্তবাক্য আছে, তৎসম্বন্ধে কেহ কেহ এইরূপ পরামর্শ করেন,—"গঙ্গাপদার্থের সহিত ঘোষপদার্থের অন্বয় অসম্ভব বলিয়া এস্থলে ঘোষশব্দ ধ্বনি অর্থের বাচক, আভীরপল্লী অর্থের বাচক নহে। তৎপরে "বাস করে" এইরূপ প্রয়োগ থাকায় গঙ্গাশব্দই বা স্বসম্বন্ধী তীরের প্রতিপাদন করুক, ঘোষশব্দই বা স্বসম্বন্ধী প্রতি-বিম্বের প্রতীতি করুক, উভয়শব্দেরই লাক্ষণিকত্ব সম্ভব-পর। এস্থলে এই লক্ষণা রূঢ়িলক্ষণা নহে, ইহাকে প্রয়ো-জনলক্ষণাই বলিতে হইবে। যেহেতু এই বাক্যের বক্তা

যদয়মভ্রান্তো বক্তা তৎপ্রয়োজনমেব বিচার্য্যং। যদি গঙ্গাশব্দস্তটং লক্ষয়তি তদা তস্য শৈত্যপাবনাদিত্বমেব প্রয়োজনং। যদি বা ঘোষশব্দঃ স্বপ্রতিবিম্বং লক্ষয়তি তদাপি ঘোষস্য তত্তীরনৈকট্যাতিশয়প্রতিপাদনেন তদেব তীরগতং শৈত্যপাবনত্বাদিকং অধিকঞ্চ গঙ্গাজলস্য স্বচ্ছত্বং। তেনাধিকপ্রয়োজনলাভে ঘোষশব্দ এব লাক্ষণিক ইতি পরামর্শানন্তরং পুনস্তমানয়েতিশ্রুতে গঙ্গাশব্দ এব লাক্ষণিকো ন ঘোষশব্দ ইতি নিশ্চন্বন্ ঘোষঃ

নয়েত্যুক্তে তৎপদেন ঘোষপদার্থস্য প্রতিবিম্বস্য বোধস্বীকারে তস্যানয়নমসম্ভবমতো গঙ্গাপদস্য তীরে লক্ষণা ব্যক্তব্যা। ঘোষপদস্যাভীরপল্ল্যাং শক্তিরেবাতস্তদা নয়নং সঙ্গচ্ছতে ইতি নিশ্চিন্বন্ গঙ্গাপদসমভিব্যাহারং বিনা

ভ্রান্তিশূন্য অতএব সেই প্রয়োজন কি, তাহাই এস্থলে বিচার্য্য। যদি গঙ্গাশব্দে তট লক্ষিত হয়, তবে তাহার শীতত্ব পাবনত্বাদিই প্রয়োজন। অথবা যদি ঘোষশব্দে তাহার নিজ প্রতিবিম্ব লক্ষিত হয়, তাহা হইলেও ঘোষের ঐ তীরের অত্যন্ত সামীপ্য প্রতিপাদন দ্বারা তীরগত উক্ত শৈত্যপাবনত্বাদি এবং তদতিরিক্ত গঙ্গাজলের স্বচ্ছত্বও সে স্থলে প্রয়োজন বুঝিতে হইবে। এই প্রকারে যখন অধিক প্রয়োজন লাভ হইতেছে, তখন ঘোষ শব্দই এখানে লাক্ষণিক।" এইরূপ পরামর্শের পর যদি "সেই ঘোষকে আনয়ন কর" এইরূপ প্রয়োগ শ্রবণ করা যায়, তাহা হইলে ঘোষ প্রতিবিম্বের আনয়ন অসম্ভব বলিয়া আবার নিশ্চয় হয় যে, এস্থলে গঙ্গাশব্দই লাক্ষণিক, ঘোষশব্দ নহে। ঘোষ বাস করিতেছে তাহাকে আনয়ন কর, এই সকল স্থলে

প্রতিবসতি তমানয়েত্যেতেষু নান্বয়বাধস্তেন বাক্যে ন লক্ষণা অপি তু গঙ্গাশব্দে এবেতি ব্যুৎপদ্যতে ইয়ং তু লক্ষণা জহৎস্বার্থাপি স্বসম্বন্ধমাত্রেণ স্বাবিনাভাবপ্রতি-পাদয়িত্রী ॥ ১২ ॥

কুন্তাঃ প্রবিশন্তীত্যাদাবজহৎস্বার্থা কুন্তধারিত্বেন কুন্তসহিতপ্রবেশাৎ। শোণো ধাবতীত্যত্র ন লক্ষণা

কেবলং ঘোষঃ প্রতিবসতি তমানয়েত্যুক্তে মুখ্যার্থস্য বাধাভাবেন ন লক্ষণায়া অবকাশঃ। কিন্তু গঙ্গাপদপ্রয়োগাদেব মুখ্যার্থবাধঃ। অতএব গঙ্গাপদ এব লক্ষণা ইতি ব্যুৎপদ্যতে। ইয়ং লক্ষণা জহৎস্বার্থা জহৎ ত্যজন্ স্বার্থং যস্যাং তথাভূতাপি গঙ্গারূপস্বার্থস্য ত্যাগং কুর্ব্বত্যপীত্যর্থঃ। শক্যসম্বন্ধরূপলক্ষণা-ঘটকীভূত স্বসম্বন্ধমাত্রেণ যঃ স্বস্যাবিনাভাবো ব্যাপ্তিঃ গঙ্গাসম্বন্ধজ্ঞানস্যাবশ্য-কতা রূপা তস্য সম্পাদয়িত্রী ॥ ১২ ॥

কুন্তোঽস্ত্রবিশেষঃ। তদ্বিশিষ্টপুরুষাণাং প্রবেশতাৎপর্য্যস্থলে কেবলং পুরু-ষেষু কুন্তপদস্য ন লক্ষণা কিন্তু কুন্তবিশিষ্টপুরুষেষ্বেব। শোণো রক্তগুণবিশিষ্টো

অন্বয়ের বাধ হয় না। অতএব বাক্যে লক্ষণা নহে, কিন্তু গঙ্গায় ঘোষ বাস করিতেছে, ইত্যাদি রূপ প্রয়োগ থাকিলে মুখ্যার্থ বাধহেতু তাদৃশ স্থলে গঙ্গাশব্দে তাহার তীরে লক্ষণা করিতে হইবে। এই লক্ষণা স্বার্থকে ত্যাগ করিয়া জহৎ-স্বার্থা আখ্যায় অভিহিত হয়। কিন্তু উহা গঙ্গাদিরূপ স্বার্থকে ত্যাগ করিলেও শক্য (বাচ্য) সম্বন্ধরূপ যে গঙ্গাদিসম্বন্ধ, তদ্দ্বারা স্বকীয় অবিনাভাব বা ব্যাপ্তি, অর্থাৎ গঙ্গাদিসম্বন্ধ জ্ঞানের আবশ্যকতা প্রতিপাদন করিয়া থাকে ॥ ১২ ॥

কুন্ত সকল প্রবেশ করিতেছে, এইরূপ স্থলে কুন্তাস্ত্র বিশিষ্ট পুরুষ সমূহের প্রবেশরূপ তাৎপর্য্যবশতঃ কুন্তপদের কেবল পুরুষে লক্ষণা নহে, কুন্তবিশিষ্ট পুরুষে লক্ষণা। এই নিমিত্ত উহাকে অজহৎস্বার্থা কহে। শোণ অর্থাৎ রক্ত-

ক্বচিদ্গুণবচনান্মতুপো লুগিষ্ট ইতি লুপ্তেনাপি মতুপা মুখ্যার্থ এবাভিধীয়তে। ছত্রিণো গচ্ছন্তীতি সমূহার্থা সর্ব্বেষাং ছত্রিত্বেনান্বয়াভাবাৎ ॥ ১৩॥

রথো গচ্ছতীত্যত্র জহদজহৎস্বার্থা স্বাকর্ষকগমনেন শক্যসম্বন্ধাৎ স্বকর্তৃকগমনাভাবাদংশতো জহৎস্বার্থা। গম-

---

ধাবতীত্যত্র গুণবাচকস্য শোণশব্দস্য গুণবিশিষ্টে লক্ষণা ইতি সর্ব্বত্র প্রসিদ্ধঃ কস্যচিন্মতে লক্ষণাং বিনৈব গুণবচনান্মতুপো লুগিত্যনুশাসনেন শোণশব্দো-ত্তরমতুপো লোপাৎ মুখ্যএবার্থঃ। নম্বু ছত্রসহিতানাং ছত্ররহিতানাঞ্চানেক-পুরুষাণাং গমনস্থলে ছত্রিণো গচ্ছন্তীতি প্রয়োগশ্ছত্ররহিতশ্ছত্রসহিত পুরুষ-সমূহে লাক্ষণিক ইত্যাহ সর্ব্বেষামিতি ছত্ররহিতানাং সর্ব্বেষাং ছত্রিত্বেনান্বয়া-ভাবাৎ মুখ্যস্যার্থস্য বাধঃ অতোঽছত্রাছত্রুভয়ত্র ছত্রিপদস্য লক্ষণা। তেনাত্রাপ্যজহৎস্বার্থা লক্ষণা বোদ্ধব্যা ॥ ১৩ ॥

নম্বু রথো গচ্ছতীত্যাদৌ গমনানুকূলযত্নবত্ত্বরূপস্য গমনকর্তৃকত্বস্য রথে-ঽচেতনত্বেন বাধিতত্বাৎ কথং শাব্দবোধঃ। ন চ রথপদস্য রথপ্রেরকপুরুষে

গুণবিশিষ্ট ধাবিত হইতেছে, এস্থলে লক্ষণা স্বীকার না করিয়া "ক্বচিৎ গুণবাচক শব্দের উত্তর বিহিত মতুপ্ প্রত্য-য়ের লোপ হইয়া থাকে" এই অনুশাসন অনুসারে লুপ্ত মতুপ্ দ্বারাই মুখ্যার্থ অভিহিত হইতেছে, এইরূপ কেহ কেহ কহিয়া থাকেন। ছত্রি সকল গমন করিতেছে, এইরূপ স্থলে ছত্র সহিত ও ছত্ররহিত যাবতীয় পুরুষের সহিত ছত্রিত্বরূপে অন্বয় হয় না বলিয়া ঈদৃশ লক্ষণাকে সমূহার্থা লক্ষণা কহে ॥ ১৩॥

"রথ গমন করিতেছে" এইস্থলে জহদজহৎস্বার্থা লক্ষণা। কেন না, স্বকীয় আকর্ষক পুরুষ হইতে রথের গমন সিদ্ধ হওয়ায় পুরুষে রথপদের শক্য সম্বন্ধহেতু রথ কর্তৃক গমনের

নাংশেনাজহৎস্বার্থা। কেচিদাখ্যাতস্য প্রযত্নবাচকত্বাদচেতনে ব্যাপারে লক্ষণাং পঠন্তি কেচিদাখ্যাতস্যানু-

---

লক্ষণা স্বীকর্ত্তব্যা তথা সতি পুরুষস্য সচেতনত্বেন তস্মিন্ গমনকর্ত্তৃত্বং ন বাধিতমিতি বাচ্যং কেবলং পুরুষো গচ্ছতীত্যমুক্ত্বা রথগমনতাৎপর্য্যেণ রথো গচ্ছতীতি বক্তুঃ পুরুষস্য বিবক্ষিতার্থস্য রথনিষ্ঠাবাধিতগমনস্যাসিদ্ধেঃ। তস্মাদেবং বাচ্যং যথা রথপদস্য পুরুষে লক্ষণা তথা গমধাতোরপি রথনিষ্ঠ-গমনবিশেষে লক্ষণা বিবক্ষণীয়া। তথাচ রথনিষ্ঠগমনানুকূলযত্নবান্ পুরুষ ইত্যাকারকঃ শাব্দবোধঃ সিদ্ধঃ। এবং সতি লক্ষণয়া রথবৃত্তিত্বাবচ্ছিন্নগমনত্ব-রূপধর্ম্মবিশেষস্য শাব্দবোধে ভানে সতি গমধাতোঃ শক্যতাবচ্ছেদকস্য নিরব-চ্ছিন্নগমনত্বরূপজাতিরূপস্বার্থস্য তাদৃশ শাব্দবোধেঽভানেন জহৎস্বার্থা এবং গম-ধাত্বর্থস্য গমনবিশেষস্য ভানেনাজহৎস্বার্থা চ তস্মাদেকৈব লক্ষণা জহদজহৎ-স্বার্থা ভবতীতি কস্যচিদেকদেশিনো মতমাশ্রিত্যাহ রথো গচ্ছতীতি স্বস্য রথস্যাকর্ষকো যঃ পুরুষস্তস্মাদ্রথস্য গমনেন পুরুষে রথপদস্য শক্যসম্বন্ধরূপ-লক্ষণাসম্ভবাৎ ইত্যর্থঃ। স্বকর্ত্তৃকেতি রথকর্ত্তৃকগমনাসম্ভবাদন্বয়ানুপপত্তি-রূপং লক্ষণাবীজমপি দর্শিতং। অংশত ইতি গমধাতোরপি নিরবচ্ছিন্নগমনত্ব-রূপজাতিস্বার্থস্য শাব্দবোধেঽভানেন তদংশে জহৎস্বার্থলক্ষণা গমনাংশে-নেতি গমধাত্বর্থস্য গমনবিশেষস্য ভানেন তদংশেঽজহৎস্বার্থা চ। এতন্মতং নাত্যন্তবিচারসহমতো মতান্তরমাহ কেচিদিতি। আখ্যাতস্য যত্নে শক্তি-রতোঽচেতনে রথাদৌ যত্নাভাবাৎ ব্যাপাররূপার্থে লক্ষণাং পঠন্তি ব্যাপারোঽত্র স্বপ্রেরকপুরুষেণ সহ রথস্য গমনক্রিয়ানুকূলসংযোগঃ তথাচ গমনানুকূলব্যাপা-রাশ্রয়ো রথ ইত্যাকারকো বোধঃ সিদ্ধ ইতি ভাবঃ। কস্যচিন্মতে রথো গচ্ছতীত্যত্র লক্ষণৈব নাস্তি কিন্তু মুখ্য এবায়ং প্রয়োগস্তন্মতমুপন্যস্যতি কেচি-দিতি। আখ্যাতস্য ন যত্নমাত্রে শক্তিঃ কিন্তু ব্যাপারত্বরূপেণ ব্যাপারে শক্তিঃ।

অসম্ভাবনা প্রযুক্ত তদংশে উহা জহৎস্বার্থা এবং গমনাংশে অজহৎস্বার্থা। এই মত সম্পূর্ণ বিচারসহ নহে বলিয়া কেহ কেহ কহেন, আখ্যাতের যত্নে শক্তি, অচেতন রথাদিতে সম্ভব নাই। অতএব ঈদৃশ স্থলে প্রেরক পুরুষের সহিত

কুলব্যাপারপ্রধানতয়া চেতনাচেতনয়োর্ধাত্বর্থানুকূলব্যাপারস্য সত্ত্বাদাখ্যাতস্য প্রয়োগো মুখ্য এবেতি ॥

মঞ্চাঃ ক্রোশন্তীত্যত্র স্বসম্বন্ধমাত্রেণ জহৎস্বার্থৈব নেয়ং প্রয়োজনবতী ন বা রূঢ়িলক্ষণা ॥

ব্যাপাররূপত্বধর্মস্তু যথা যত্নে তথা রথপুরুষসংযোগে চ বর্ত্ততে অতো ব্যাপারত্বরূপেণোভয়ত্র শক্তিস্তথাচ সচেতনকর্ত্তুঃ সমভিব্যাহাররূপব্যাপারত্বরূপেণ যত্নস্য বোধো জায়তে অচেতনকর্ত্তৃকস্থলে ব্যাপারত্বরূপেণ সংযোগাদিবোধো জায়তে ইতি ন কুত্রাপি লক্ষণায়া অবকাশ এতদভিপ্রায়েণাহ আখ্যাতস্যানুকূলেতি আখ্যাতস্যাখ্যাতার্থস্যানুকূলব্যাপারস্য প্রধানতয়া মুখ্যতয়া চেতনে পুরুষে হচেতনে রথে ধাত্বর্থানুকূলব্যাপারস্য যত্নস্য সংযোগস্য চ যথাসংখ্যেন সত্ত্বাৎ আখ্যাতঘটিতরথো গচ্ছতীতি প্রয়োগঃ মুখ্য এব নতু লাক্ষণিকঃ। মঞ্চা ইতি অচেতনমঞ্চস্য ক্রোশনাসম্ভবাৎ মঞ্চপদেন মঞ্চস্থপুরুষে লক্ষণা ইয়ং তু প্রয়োজনবতী রূঢ়িলক্ষণয়োরতিরিক্তা নিরর্থিকা এব। সার্থকলক্ষণাতু দ্বিবিধেত্যাহ

রথের গমন ক্রিয়ানুকূল সংযোগরূপ ব্যাপারে লক্ষণা। কেহ কেহ বলেন, ইহা লাক্ষণিক প্রয়োগই নহে। কেন না, আখ্যাতের অনুকূলব্যাপার প্রধানতা প্রযুক্ত চেতন, অচেতন উভয়ত্রই যত্ন ও সংযোগরূপ ধাত্বর্থানুকূল-ব্যাপারের বিদ্যমানতা হেতু আখ্যাতের প্রয়োগ মুখ্যই। অর্থাৎ যত্নের ন্যায় ব্যাপারেও আখ্যাতের শক্তির বিদ্যমানতা হেতু সচেতন কর্ত্তার ব্যাপার স্থলে ব্যাপারত্বরূপেই যত্নের বোধ হইবে এবং অচেতনকর্ত্তৃক স্থলে ব্যাপারত্বরূপে সংযোগাদির বোধ হইবে। মঞ্চ সকল উচ্চ শব্দ করিতেছে, এস্থলে অচেতন মঞ্চের উচ্চশব্দকরণে অসম্ভাবিতাপ্রযুক্ত মঞ্চস্থ পুরুষের প্রত্যায়নহেতু স্বসম্বন্ধ মাত্রে উহা জহৎস্বার্থা, সুতরাং উহাকে প্রয়োজনবতী বা রূঢ়ি লক্ষণ বলা যায় না।

রূঢ্যা প্রয়োজনেনাপি সা দ্বিধা ॥

সা লক্ষণা দ্বিধা ভবতীত্যর্থঃ।

বিষ্বক্সেন ইত্যাদৌ বিষূচী সেনা যস্যেতি বহুতর-সেনাবতি মহারাজাদৌ ব্যুৎপন্নত্বেঽপি শক্ত্যা ভগবদ্ভক্ত-বিশেষে চ রূঢ়িঃ ॥ ১৪ ॥

গঙ্গায়াং ঘোষঃ প্রতিবসতীত্যাদৌ প্রয়োজনং। তত্তু শৈত্যপাবনত্বাদি ॥

রূঢ্যেতি রূঢ়িলক্ষণাত্তু শক্তিতুল্যৈবাঽতোঽস্যা অপি সার্থকত্বং বোধ্যং। বিষু-শব্দোঽব্যয়ঃ সর্ব্ববাচী তেন বিষু সর্ব্বতোঽঞ্চতি গচ্ছতীতি বিষূচী সর্ব্বব্যাপিকা সেনা যস্যেতি ব্যুৎপত্ত্যা বিষ্বক্সেনশব্দোঽবয়বব্যুৎপত্ত্যা মহারাজবোধকঃ। বিষ্বক্সেনো জনার্দ্দন ইত্যভিধানাৎ শক্ত্যা ভগবদ্বাচকঃ রূঢ়িলক্ষণয়া ভগবৎপার্ষদ-বিশেষে লাক্ষণিকঃ। তথাচ রূঢ়ের্যোগাপহারিত্বেতি নিয়মেন বিষ্বক্সেনশব্দেন পার্ষদবোধ এব ভবতি ন তু যোগশক্ত্যা মহারাজাদিবোধো ভবতি ন চ রূঢ়েঃ প্রতিবন্ধকত্বাৎ শক্ত্যা ভগবদ্বোধোঽপি মাস্তিতি বাচ্যং যতো রূঢ়ের্যোগাপ-হারিত্বেতি ন্যায়েন যোগশক্ত্যা প্রত্যয়ঘটিতপ্রকৃতিজন্যমহারাজাদীনাং বোধ এব ন জায়তে নতু বিষ্বক্সেনো জনার্দ্দন ইতি অভিধানাৎ সমুদায়শক্ত্যা ভগ-বদ্বোধে রূঢ়েঃ প্রতিবন্ধকত্বং সম্ভবতীতি বোধ্যং ॥ ১৪ ॥

অভিধেয়স্য শক্যস্যাবিনাভূতোঽসাধারণসম্বন্ধবিশেষবিশিষ্টস্তস্য প্রতীতি-র্যস্যাঃ সা লক্ষণোচ্যতে। উদাহরণং তু গঙ্গায়াং ঘোষ ইত্যাদিলক্ষ্যমাণগুণস্য

রূঢ়ি এবং প্রয়োজনবশতঃ লক্ষণা দ্বিবিধা হইয়া থাকে। বিষ্বক্সেন এই স্থলে বিষূচী অর্থাৎ সর্ব্বব্যাপিকা সেনা আছে যাহার এই ব্যুৎপত্তিযোগে বহুতর সেনাবিশিষ্ট মহারাজাদি বুঝাইলেও শক্তিবশতঃ উহার ভগবান্ ও তদীয় ভক্তবিশেষে রূঢ়ি ॥ ১৪ ॥

গঙ্গায় ঘোষ বাস করে, ইত্যাদি স্থলে প্রয়োজনবশতঃ লক্ষণা। প্রয়োজন এস্থলে শৈত্যপাবনত্বাদি।

অত উক্তং।

অভিধেয়াবিনাভূতপ্রতীতির্লক্ষণোচ্যতে।

লক্ষ্যমাণগুণৈর্যোগাদ্বৃত্তেরিষ্টাতু গৌণতা।

ব্যঙ্গেন রহিতা রূঢ়ৌ সহিতা তু প্রয়োজনে ইতি বচনাৎ।

ব্যঙ্গ্যসহিতা প্রয়োজনবতীলক্ষণৈব প্রয়োজিকা ন রূঢ়িলক্ষণা।

সাদৃশ্যস্য যোগাদ্ধেতোর্বৃত্তেগৌণতা ইষ্টা গৌণীবৃত্তির্ভবতীত্যর্থঃ। তথাচৈ-তন্মতে সাদৃশ্যে লক্ষণাস্থলে গৌণীবৃত্তিঃ শক্তিলক্ষণাতিরিক্তা স্বতন্ত্রাবৃত্তিরিতি ভাবঃ। উদাহরণন্তু গৌর্বাহীক ইত্যাদি বহিস্তিষ্ঠতীত্যৌণাদিকপ্রত্যয়াৎ গ্রামস্যাস্থে স্থিতনীচজাতির্বাহীকঃ সতু গৌঃ গোসদৃশঃ। ব্যঙ্গেনেতি রূঢ়িলক্ষণা ব্যঞ্জনাবৃত্তিরহিতা। প্রয়োজনবতী লক্ষণা ব্যঞ্জনাবৃত্তিসহিতেতি প্রামাণিকানাং বচনাৎ ব্যঙ্গসহিতা প্রয়োজনবতীলক্ষণৈব প্রয়োজিকা স্বার্থিকা নতু রূঢ়ি-লক্ষণা। তন্মতে রূঢ়িলক্ষণাপি ব্যর্থেতি বোধ্যং। সা প্রয়োজনবতীলক্ষণা

অতএব পূর্ব্বাচার্য্যগণ বলিয়াছেন।

"শক্যার্থের অবিনাভূত অর্থাৎ অসাধারণ সম্বন্ধবিশেষ বিশিষ্ট পদার্থ যাহা হইতে প্রতীত হয়, তাহার নাম লক্ষণা। লক্ষ্যমাণের গুণ অর্থাৎ সাদৃশ্যাদি ধর্ম্মের বিদ্যমানতা স্থলে ঐ বৃত্তির গৌণতা স্বীকৃত হইয়া থাকে, অর্থাৎ গুণযোগ হেতু উহা গৌণী বৃত্তি বলিয়া কথিত হয়। রূঢ়ি স্থলে ঐ লক্ষণা ব্যঙ্গরহিত ও প্রয়োজন স্থলে ব্যঙ্গসহিত হইয়া থাকে।"

এই প্রামাণিকোক্তি হেতু ব্যঞ্জনাবৃত্তিসহিতা প্রয়োজনবতী লক্ষণাই প্রযোজিকা অর্থাৎ সার্থিকা, রূঢ়ি লক্ষণার ঐরূপ কোন সার্থক্য নাই।

ভিদ্যতেঽথ সা ॥

সা প্রয়োজনবতী লক্ষণা ভিদ্যতে বিবিধা ভবতীত্যর্থঃ ॥

সারোপা সারোপ্যমাণ আরোপবিষয়োঽপি চ ।

যত্র ব্যক্তৌ ॥

যত্র লক্ষণায়ামারোপ্যমাণ আরোপবিষয়ঃ স্ফুটৌ সা সারোপা ।

যথাঽমৃতং শ্রীকৃষ্ণগুণশ্রবণং । অত্রামৃতমারোপ্যমাণং গুণশ্রবণমারোপবিষয়ো দ্বাবেব স্ফুটৌ ।

গৌর্বাহীক ইত্যন্যে ॥

আদিনান্তর্নিগীর্ণে চরমে সতি ।

ভবেৎ সাধ্যবসানা সা ।

সারোপা । ভক্তমতে উদাহরণং অমৃতং শ্রীকৃষ্ণগুণশ্রবণং অন্যমতেতু গৌর্বাহীক ইতি । সূত্রস্থাদিনেত্যস্য ব্যাখ্যা আরোপ্যমাণেনেতি অমৃতেনেত্যর্থঃ । চরমে ইত্যস্য ব্যাখ্যা আরোপবিষয় ইতি কৃষ্ণকথাশ্রবণে ইতি অর্থঃ । অন্তর্নিগীর্ণে

উক্ত প্রয়োজনবতী লক্ষণা বহু প্রকার হইয়া থাকে ।

যথায় আরোপ্যমাণ ও আরোপ বিষয় উভয়ই পরিস্ফুট হয়, তাহার নাম সারোপা লক্ষণা । যথা—শ্রীকৃষ্ণগুণশ্রবণ অমৃত । এস্থলে আরোপ্যমাণ অমৃত ও আরোপ বিষয় গুণ-শ্রবণ, উভয়ই পরিস্ফুট হইয়াছে । অপরে "গো বাহীক" এইটী উহার উদাহরণ স্থলে নির্দ্দেশ করিয়াছেন ।

বহির্ভাগে অবস্থিতি করে এই অর্থে বহিস্ শব্দের উত্তর উনাদি প্রত্যয় দ্বারা নিষ্পন্ন বাহীক শব্দ গ্রামের প্রান্তভাগ-স্থিত নীচ জাতিকে বুঝায় । সে গো, অর্থাৎ গোসদৃশ । আরোপ্যমাণ কর্ত্তৃক আরোপ বিষয় অন্তর্নিগীর্ণ হইলে উক্ত সারোপা লক্ষণা সাধ্যবসানা আখ্যায় আখ্যাত হইয়া থাকে ।

সা সারোপা সাধ্যবসানা ভবেৎ। আদিনা আরোপ্যমানেন চরমে আরোপবিষয়েঽন্তর্নিগীর্ণে সতি।

যথাঽমৃতমেবেদমিতি আরোপ্যমাণেনাঽমৃতেন গুণশ্রবণমারোপবিষয়োঽন্তর্নিগীর্ণঃ।

গৌরেবায়মিত্যেকে।

ভিদে দ্বে দ্বিবিধে ইমে।

গৌণে শুদ্ধে চ সাদৃশ্যাৎ সম্বন্ধান্তরতোঽপি চ।

এতৌ ভেদৌ সাদৃশ্যাদ্গৌণৌ সম্বন্ধান্তরতঃ শুদ্ধৌ ভবত ইত্যর্থঃ।

সতি নেদং কৃষ্ণকথাশ্রবণং অপি ত্বমৃতমেবেতি বাক্য এব কারেণ কৃষ্ণকথাশ্রবণস্য নিষেধে সতীত্যর্থঃ। সারোপাস্থলেতু অমৃতকৃষ্ণকথাশ্রবণয়োরভেদপ্রতীত্যা দ্বয়োরেব বাক্যে প্রবেশঃ। ন সাধ্যবসানাস্থলে ইবাপরস্য নিষেধঃ। অয়ং বাহিকো ন ভবতি অপি তু গৌরেবেত্যুদাহরণং ভক্তভিন্নানাং জ্ঞেয়ং। ইমে সারোপা সাধ্যবসানে দ্বে দ্বিবিধে ভবতঃ। সাদৃশ্যসম্বন্ধেন আরোপে সতি গৌণে ভবতঃ সম্বন্ধান্তরেণারোপে সতি দ্বে শুদ্ধে ভবতঃ। মহৎসঙ্গো-

---

যথা—ইহা অমৃতই বটে। এস্থলে আরোপ্যমাণ অমৃত কর্ত্তৃক আরোপ বিষয় স্বরূপ গুণ শ্রবণ অন্তর্নিগীর্ণ হইয়াছে, অর্থাৎ শব্দ প্রয়োগ ব্যতিরেকেই আক্ষেপাদি দ্বারা প্রতীত হইয়াছে।

অপরে, পূর্ব্বোক্ত গো বাহীক এই উদাহরণের ন্যায় এস্থলে "এ ব্যক্তি গোই বটে" এইটী উদাহরণ দিয়া থাকেন। এই সারোপা ও সাধ্যবসানা উভয় লক্ষণাই দ্বিবিধ হইয়া থাকে। সাদৃশ্য সম্বন্ধে আরোপ হইলে উভয়েই গৌণ হয় এবং সম্বন্ধান্তরে আরোপ হইলে উভয়েই শুদ্ধ হয়। তন্মধ্যে সাদৃশ্য হেতুকা উক্ত লক্ষণা ইতিপূর্ব্বেই

সাদৃশ্যাদ্ধেতুকাতূক্তা সম্বন্ধান্তরহেতুকা।

যথা ভগবদ্ভক্তির্মহৎসঙ্গঃ ভগবদ্ভক্তিরেবায়ং অত্র কার্য্যকারণভাবসম্বন্ধঃ।

আয়ুর্ঘৃতমায়ুরেবেদমিত্যন্যে।

কচিত্তাদর্থ্যাৎ।

যথা কৃষ্ণসেবার্থো ব্যাপারঃ কৃষ্ণসেবা। ক্বচিৎ স্বস্বামিভাবসম্বন্ধাৎ যথা কৃষ্ণস্য সখা কৃষ্ণঃ।

ভগবদ্ভক্তিজনক ইতি লক্ষ্যার্থঃ ইত্যত্র সারোপা। ভক্তিরেবায়মিতি সাধ্যবসানা। ভক্তিজনকানাং মধ্যে মহৎসঙ্গো যথা ভক্তিজনকস্তথা নান্য এতাদৃশজনকত্বাতিশয়রূপপ্রয়োজনবতীয়ং লক্ষণেতি জ্ঞেয়ং। অয়ং ব্যাপার কৃষ্ণসেবেত্যত্র তাদর্থ্যসম্বন্ধে লক্ষণা। কৃষ্ণস্য সখা সুবলঃ কৃষ্ণ এব অত্র সখ্যাতিশয় এব

প্রদর্শিত হইয়াছে। সম্বন্ধান্তর হেতুকা কথিত হইতেছে।

যথা—সারোপাস্থলে "মহৎসঙ্গ ভগবদ্ভক্তি" অর্থাৎ মহৎসঙ্গই ভগবদ্ভক্তিজনক। এবং সাধ্যবসানাস্থলে "ভগবদ্ভক্তিই ইহা" অর্থাৎ ভক্তিজনক পদার্থের মধ্যে মহৎসঙ্গের ন্যায় উপায় আর কিছুই নাই। এস্থলে কার্য্যকারণ ভাব সম্বন্ধ উদাহৃত হইল।

অপরে এই স্থলে "ঘৃতই আয়ু এবং ইহা আয়ুই" এই উদাহরণ দিয়া থাকেন।

ক্বচিৎ তাদর্থ্য সম্বন্ধে এই লক্ষণা হইয়া থাকে।

যথা, কৃষ্ণসেবা নিমিত্ত ব্যাপার এই অর্থে "কৃষ্ণসেবা"।

কোন স্থলে স্বস্বামিভাব সম্বন্ধেও এই লক্ষণা হয়।

যথা, কৃষ্ণের সহিত সখ্যাতিশয় বুঝাইবার নিমিত্ত কৃষ্ণের সখার প্রতি "ইনি কৃষ্ণ" এই প্রয়োগ।

কচিত্তাৎ কর্ম্ম্যাৎ।

যথা কৃষ্ণো গোপালনাদ্গোপঃ। সর্ব্বত্র প্রয়োজনং
ন রূঢ়িঃ ॥ ১৫ ॥

পরাক্ষেপঃ স্বসিদ্ধ্যর্থং পরস্মিন্ স্বসমর্পণং।
যয়োস্তে লক্ষণে শুদ্ধে প্রাগুপাদানলক্ষণে।

প্রয়োজনং। গোপপদস্য রূঢ়িশক্ত্যা জাতাবেব প্রয়োগঃ। তদতিরিক্তে গোপালনকর্ত্তরি বৈশ্যজাতৌ গোপব্যবহারস্তু লাক্ষণিক এব যথা মণ্ডপং ভোজয়েত্যত্র মণ্ডপশব্দো গৃহে রূঢ়িরপি মনুষ্যে লাক্ষণিকঃ এতন্মতমালম্ব্যাহ কৃষ্ণো গোপালনাদ্গোপো ন ভবতি কিন্তু গোপজাতিরেব। তেন গোজাতে-র্যথা কর্ম্মান্তরং বিহায় গোপালনে ইত্যাসক্তিস্তথা শ্রীকৃষ্ণস্যাপি গোপালনে আশক্ত্যতিশয় এব লক্ষণায়াঃ প্রয়োজনং সর্ব্বত্র সারোপাসাধ্যবসানাস্থলে প্রয়োজনং প্রয়োজনবতী লক্ষণা ন রূঢ়িঃ ॥ ১৫ ॥

পুনর্লক্ষণায়া ভেদদ্বয়মাহ পরাক্ষেপ ইতি। স্বস্য সিদ্ধ্যর্থং পরাক্ষেপঃ। যথা কুন্তাঃ প্রবিশন্তীত্যত্র কুন্তস্যাচেতনস্য প্রবেশসিদ্ধ্যর্থং পরস্য পুরুষস্যাক্ষেপঃ। তত্রোপাদানলক্ষণা জ্ঞেয়া। এবং গঙ্গায়াং ঘোষ ইত্যত্র পরস্মিন্ তীরে গঙ্গাগুণস্য শৈত্যপাবনত্বাদেঃ সমর্পণং তত্র লক্ষণলক্ষণা জ্ঞেয়া। এতাদৃশে দ্বিবিধে এব লক্ষণে শুদ্ধে জ্ঞেয়ে। প্রাগুপাদানলক্ষণে ইত্যস্য ব্যাখ্যা-

---

কোথাও তাৎকর্ম্ম্য সম্বন্ধেও হয়।

যথা গোপালন কর্ম্ম হেতু শ্রীকৃষ্ণের উদ্দেশে "গোপ" এইরূপ প্রয়োগ। গোপজাতির ন্যায় গোপালনে শ্রীকৃষ্ণের অত্যন্তাসক্তি বোধনই এস্থলে প্রয়োজন। এই সমস্ত স্থলেই প্রয়োজনবতী লক্ষণা, রূঢ়ি নহে ॥ ১৫ ॥

যে লক্ষণায় আপনার অন্বয় সিদ্ধির নিমিত্ত পর অর্থাৎ মুখ্যার্থ ভিন্নের আক্ষেপ হয়, তাহাকে উপাদান লক্ষণা ও যথায় মুখ্যার্থ ভিন্নের অন্বয় সিদ্ধির নিমিত্ত স্বার্থের পরত্র

প্রাগ্বর্ত্তিনী উপাদানলক্ষণে পদে যয়োস্তে তথা উপাদানলক্ষণা লক্ষণলক্ষণা চেত্যর্থঃ।

উপচারেণামিশ্রত্বাৎ শুদ্ধে (পৃথক্ত্বেন বর্ত্তমানয়োর্দ্বয়োরৈক্যারোপ উপচারঃ)।

তত্র বেণুর্গায়তি বীণাঃ শ্রুতিমনুকুর্ব্বন্তীতি বেণ্বাদিভিঃ স্বসিদ্ধ্যর্থং স্বস্ববাদকানাং পরেষাং শ্রীকৃষ্ণললিতাদীনামাক্ষেপঃ কৃত ইত্যুপাদানলক্ষণা।

যত্রাবিনাভাবোঽর্থাপত্তির্বা তত্র তত্র নোপাদান-

মাহ প্রাগ্বর্ত্তিনীতি দ্বয়োরৈক্যারোপ ইতি গৌর্বাহিক ইত্যত্রোপচার ইত্যর্থঃ। তত্র বেণুরিতি বেণোঃ স্বাতন্ত্র্যেণ গানাসম্ভবাৎ বেণুপদেন শ্রীকৃষ্ণস্যাক্ষেপঃ কৃতঃ। বীণাঃ গানশাস্ত্রোক্তং শ্রুতিমনুকুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। যত্রেতি যত্র জাতিব্যক্ত্যোরবিনাভাবঃ। ব্যাপ্তিরূপসম্বন্ধঃ। তত্র জাত্যা ব্যক্তিরাক্ষিপ্যতে পীনো দেবদত্তো দিবা ন ভুঙ্ক্তে অত্রাপ্যর্থাপত্ত্যা রাত্রিভোজিত্বপ্রসিদ্ধিরতস্তত্র তত্র

সমর্পণ হয়, তাহাকে লক্ষণলক্ষণা কহে। এস্থলে পৃথক্‌রূপে বর্ত্তমান পদার্থদ্বয়ের ঐক্যারোপের নাম উপচার এবং তাদৃশ উপচারে মিশ্রিত নহে বলিয়া উক্ত লক্ষণাদ্বয় শুদ্ধ।

তন্মধ্যে উপাদান লক্ষণার উদাহরণ যথা, বেণু গান করিতেছে, বীণা শ্রুতির অনুকরণ করিতেছে। এ স্থলে বেণু বীণার স্বাতন্ত্র্যে গান করণাদি অসম্ভব বলিয়া ঐ ঐ পদে স্বসিদ্ধির নিমিত্ত স্বস্ববাদক পরভূত শ্রীকৃষ্ণ ললিতাদির আক্ষেপ হইতেছে।

যথায় জাতি ও ব্যক্তির অবিনাভাব সম্বন্ধ, অথবা যে স্থলে অর্থাপত্তি দ্বারা তাৎপর্য্য সিদ্ধি হয়, তত্তৎ স্থলে

লক্ষণা প্রয়োজনরূঢ়্যোরভাবাৎ। যথা গৌরনুবন্ধ্য ইতি শ্রুতিনোদিতমনুবন্ধনং কথং মে স্যাদিতি জাত্যা ব্যক্তি-রাক্ষিপ্যতে ন তু শব্দেনোচ্যতে।

বিশেষ্যং নাভিধা গচ্ছেৎ ক্ষীণশক্তির্বিশেষণে।

ক্ষীণশক্তির্যস্যাঃ সাভিধা ন গচ্ছেৎ বিশেষণস্য

স্থলে ন উপাদানলক্ষণা তত্র হেতুঃ। লক্ষণাবীজয়োঃ প্রয়োজনরূঢ়্যোরভা-বাৎ। গোপদস্য ব্যক্তৌ লক্ষণায়াং ন বা প্রয়োজনং ন বা রূঢ়িঃ। প্রয়োজনং বিনৈব সর্ব্বত্র বৃথা লাক্ষণিকপ্রয়োগস্তু বিশেষদর্শিনামনুচিত ইতি বোধ্যং এতদেবাহ যথেতি। শ্রুত্যুক্তং গোপদার্থস্য গোত্বস্য মৎকর্ত্তৃকং বন্ধনং কথং স্যাদিতি পুরুষস্য পরামর্শে জাত্যা ব্যক্তিরাক্ষিপ্যতে নতু গোশব্দেন শক্ত্যা-লক্ষণয়া বা ব্যক্তিরুচ্যতে বিশেষণে গোত্বে ক্ষীণা পর্য্যবসিতা শক্তিঃ সামর্থ্যং যস্যাঃ তথাভূতাভিধা বিশেষ্যং গোব্যক্তিং ন গচ্ছেৎ বিশেষ্যে ন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ।

লক্ষণাবীজ স্বরূপ রূঢ়ি ও প্রয়োজনের অভাব বশতঃ উপা-দান লক্ষণা স্বীকার করা যায় না। যেমন "গোবন্ধন করিতে হইবে" এইরূপ স্থলে শ্রুতিবিহিত গোবন্ধন মৎ-কর্ত্তৃক কিরূপে নিষ্পাদিত হইবে, এইরূপ পরামর্শ হইলে জাতিকর্ত্তৃক ব্যক্তিই আক্ষিপ্ত হইবে, অর্থাৎ গোত্বজাতি কর্ত্তৃক গোত্ববিশিষ্ট গোস্বরূপ প্রতীয়মান হইবে, নতুবা শব্দ দ্বারা শক্তি বা লক্ষণা বশতঃ উক্ত ব্যক্তি প্রতীতি হইবে না।

তথাহি, এইরূপ ন্যায় আছে যে "বিশেষণীভূত গোত্বা-দির বাচনহেতু যাহার শক্তি পর্য্যবসিত হইয়াছে, তাদৃশী অভিধা বিশেষ্য স্বরূপ গবাদি ব্যক্তিতে গমন করিতে সমর্থ হয় না"

গোত্বাদের্বাচিকত্বাৎ ন পুনর্গোব্যক্তিং গোস্বরূপাদিং গন্তুং সমর্থেতি।
উক্তঞ্চ বাক্যপদীয়ে।

গৌঃ স্বরূপেণ ন গৌঃ নাপ্যগৌর্গোত্বাভিসম্বন্ধাত্তু গৌরিতি। এবং ক্রিয়তামিত্যত্র কর্ত্তা কুর্ব্বিত্যত্র কর্ম্ম প্রবিশ পিণ্ডীং গৃহং ভক্ষয়েত্যাদিষু আক্ষেপ এব। পীনো দেবদত্তো দিবা ন ভুঙ্‌ক্তে রাত্রৌ ভুঙ্‌ক্তে ইতি ত্বর্থাপত্ত্যৈব গম্যত ইত্যাদিষু নোপাদানলক্ষণা। কেবলং

উক্তঞ্চ বাক্যপদীয়ে ব্যাকরণে। গৌর্গোব্যক্তিঃ স্বরূপেণ সাস্নাদিমত্ত্বাদিনা গৌর্ন গোপদার্থঃ। নাপ্যগৌর্ন গোভিন্নানাং অশ্বাদিপদানামর্থঃ। কিন্তু গোত্বাভিসম্বন্ধাৎ গোত্বজাতিসম্বন্ধাৎ গোত্বজাতিসম্বন্ধাক্ষেপবশাৎ গৌর্গোপদজন্যশাব্দবোধবিষয়ঃ। যথা গোপদস্থলে আক্ষেপলভ্যে ব্যক্তৌ প্রয়োজনাদ্যভাবাৎ লক্ষণা নাস্তি তথৈব কটঃ ক্রিয়তামিত্যুক্তে কর্ত্তাক্ষেপলব্ধঃ তত্রাপি লক্ষণা নাস্তীতি আহ ক্রিয়তামিতি এবং ত্বং কুরু ইত্যুক্তে কটং কর্ম্মাক্ষেপলভ্যং প্রবিশ ইত্যুক্তে গৃহং কর্ম্মাক্ষেপলভ্যং পিণ্ডীমন্নাদিগ্রাসমিত্যুক্তে ভক্ষয়েতি ক্রিয়াক্ষেপলভ্যা ইত্যাদিষ্বাক্ষেপ এব নতু লক্ষণা প্রয়োজনরূঢ্যোর-

---

বাক্যপদীয় গ্রন্থেও উক্ত হইয়াছে "গোব্যক্তি স্বরূপতঃ গোপদার্থ নহে এবং গো ভিন্ন অন্য পদার্থও নহে, কিন্তু গোত্বজাতির সম্বন্ধ বশতই গো অর্থাৎ গোপদজন্য শাব্দবোধের বিষয়।"

যেমন উক্ত স্থলে লক্ষণার প্রয়োজন নাই, তেমনি কট কৃত হউক বলিলে কর্ত্তা, তুমি কর বলিলে কটাদি কর্ম্ম এবং প্রবেশ কর বলিলে গৃহ ও অন্নগ্রাসাদি বলিলে ভক্ষণ কর ইত্যাদি সমস্তই আক্ষেপ লভ্য। স্থূলাকৃতি দেবদত্ত দিবাভোজন করেন না, অর্থাৎ তিনি রাত্রিতে ভোজন সকল স্থলেও উপাদানলক্ষণা কহে। কেবল "কুন্ত সকল

কুন্তাঃ প্রবিশন্তীত্যাদিষু সা। গঙ্গায়াং ঘোষ ইত্যাদৌ শৈত্যপাবনত্বাদি স্বগুণসমর্পণলক্ষণেন লক্ষণলক্ষণা। পূর্ব্বৈশ্চতুর্ভির্ভেদৈঃ সা দ্বাভ্যামাভ্যাঞ্চ ষড়্বিধা।

পূর্ব্বৈঃ সারোপাদিভিরাভ্যামুপাদানলক্ষণা-লক্ষণলক্ষণাভ্যাং॥ ১৬॥

গূঢ়ব্যঙ্গ্যা গতব্যঙ্গ্যা ব্যক্তব্যঙ্গ্যেতি সা ত্রিধা।

সা লক্ষণা।

গতব্যঙ্গ্যেহ নাদ্রিয়তে।

ভাবাদিতি ভাবঃ। কেবলমিতি। বেণুর্গায়তি কুন্তাঃ প্রবিশন্তীত্যাদৌ সা উপাদানলক্ষণা। শক্ত্যা কুন্তবিশিষ্টা ইত্যুক্তে কুন্তবিশেষণত্বেনোপলক্ষণতয়া কদাচিত্তদ্রহিতস্যাপি পুরুষস্য প্রবেশসম্ভবাৎ অতঃ কুন্তস্য প্রাধান্যেন প্রবেশার্থং কুন্তা ইতি লাক্ষণিকপদমুক্তং। এবমেব সর্ব্বত্র লক্ষণায়াং প্রয়োজনং জ্ঞেয়ং। পূর্ব্বৈরিতি গৌণশুদ্ধভেদেন সারোপা দ্বিবিধা তথা সাধ্যবসানাপি দ্বিবিধা এবং ক্রমেণ চতুর্ভির্ভেদৈরিত্যর্থঃ॥ ১৬॥

নাদ্রিয়ত ইতি তথাচ গূঢ়ব্যঙ্গা ব্যক্তব্যঙ্গ্যেতি দ্বিবিধৈব লক্ষণা।

করেন, ইহা অর্থাপত্তি দ্বারা অবগত হওয়া যায় বলিয়া এ প্রবেশ করিতেছে” ইত্যাকার স্থলেই উক্ত লক্ষণা স্বীকৃত হইয়াছে। গঙ্গায় ঘোষ বাস করিতেছে, ইত্যাদি স্থলে শৈত্যপাবনত্বাদি স্বগুণ সমর্পণহেতু লক্ষণলক্ষণা। এইরূপে শুদ্ধ ও গৌণভেদে পূর্ব্বোক্ত সারোপা ও সাধ্যবসানা লক্ষণা চারি প্রকার এবং এক্ষণে যে উপাদানলক্ষণা ও লক্ষণলক্ষণার বিবরণ করা হইল, তৎসহ লক্ষণা সর্ব্ব সমেত ষড়্বিধ॥ ১৬॥

আবার গূঢ়ব্যঙ্গা, গতব্যঙ্গা ও ব্যক্তব্যঙ্গা এই প্রকারেও উক্ত লক্ষণা ত্রিবিধা হইয়া থাকে।

তন্মধ্যে গতব্যঙ্গা এস্থলে আদৃত নহে।

গূঢ়ব্যঙ্গ্যা যথা ॥

উৎকীর্ণৈরিব চিত্রিতৈরিব নবোদ্ভিন্নৈরিবোদ্যদ্বয়ঃ
কুন্দে বিভ্রমিতৈরিব স্মরকলাশাণে নিশাতৈরিব।
মগ্নোন্মগ্নতয়ালসৈরিব ভৃশং লাবণ্যবাপীজলে
কেয়ং কেলিকলানিধিঃ সুবল মে চেতোহরত্যঙ্গকৈঃ ॥

অত্রোৎকীর্ণাদীনাং লাক্ষণিকানাং পদানাং ব্যঙ্গ্যং গূঢ়তয়া প্রকাশতে।

হে সুবল কা ইয়ং কেলিকলানিধিঃ অঙ্গকৈর্মে চেতো হরতি। কথম্ভূতৈঃ উৎকীর্ণৈরিব উৎকীর্ণত্বং অস্ত্রেণ বর্দ্ধকিকৃতকাষ্ঠাদিপুত্তলীনাং নির্ম্মাণসৌষ্ঠবাতিশয়ঃ তেনাঙ্গানাং নির্ম্মাণাতিশয়ো ধ্বনিতঃ। উদ্যদ্বয় এব কুন্দঃ কুঁদ ইতি প্রসিদ্ধঃ তত্র ভ্রমিং প্রাপ্তৈঃ। স্মরস্য কলারূপে শাণে খরাত ইতি প্রসিদ্ধে নিশাতৈস্তীক্ষ্ণীকৃতৈঃ। তেন কন্দর্পকৃততীক্ষ্ণত্বেন অঙ্গস্য চেতো ভেদকত্বমানীতং। লাবণ্যরূপায়া বাপী দীর্ঘিকা তস্যা জলে ভৃশং অতিশয়েন মগ্নোন্মগ্নতয়ালসৈঃ শোভমানৈঃ। অনেন লাবণ্যাধিক্যং ধ্বনিতং ॥

গূঢ়ব্যঙ্গ্যা যথা—

সখে সুবল! কে এই কেলিকলানিধি কামিনী সুকুমার অঙ্গসমূহে আমার চিত্ত হরণ করিতেছে? যে কামিনীর অঙ্গ সকল আমার নয়নে উৎকীর্ণের ন্যায়, চিত্রিতের ন্যায়, নবোদ্ভিন্নের ন্যায়, উদীয়মান বয়োরূপ কুন্দে বিভ্রমিতের ন্যায়, কামদেবের কলারূপ শাণাস্ত্রে নিশাতের ন্যায়, লাবণ্যরূপা বাপীর সলিলে গাঢ়রূপে মগ্ন ও উন্মগ্নতাহেতু অলসের ন্যায় বিরাজ করিতেছে!।

এস্থলে উৎকীর্ণাদি লাক্ষণিক পদের ব্যঙ্গ্যার্থ গূঢ়ভাবে প্রকাশিত হইতেছে।

তথাহি উৎকীর্ণেতি নির্ম্মাণবিশেষঃ চিত্রিতেতি নানাবর্ণত্বাৎ কর-চরণ-নয়ন-ভ্রূলতাদিষু যে যে বর্ণাস্তৈশ্চিত্রিতত্বং নবোদ্ভিন্নেতি অঙ্কুরত্বারোপেণ কোমলত্বং উদ্যদ্বয়ঃ কুন্দেতি সুবলিতত্বং। স্মরকলাশাণেতি স্মরকৃতশাততয়া চেতোভেদকত্বং মগ্নোন্মগ্নতয়েত্যাদিনা লাবণ্যাধিক্যং। ইদন্তুস্পষ্টমেব ॥

অগূঢ়ং যথা ॥

লীলাবিলাসমহুরিমগরিমা আভীরকুমারিআণং।
কহ্নাণুরাঅগুরুণা বিঅড্‌ঢভাঅং পঢ়াইদো ঝত্তি ॥

লীলাবিলাসেতি। লীলাবিলাসমধুরিমগরিমা আভীরকুমারিকাণাং। কৃষ্ণানুরাগগুরুণা বিদগ্ধভাবং পাঠিতো ঝটিতি। অত্র পাঠিত ইতি অগূঢ়ং বিদগ্ধভাবং বৈদগ্ধ্যং পাঠিত ইতি। তেন শ্রীকৃষ্ণপ্রেয়সীষু বৈদগ্ধ্যাদিকং সর্ব্বং শীঘ্রং অযত্নেনৈব স্বয়ং প্রকাশিতমভূদিতি ব্যক্তব্যঙ্গ্যং ॥ ১৭ ॥

তথাহি, উৎকীর্ণপদে নির্ম্মাণসৌষ্ঠবাতিশয় চিত্রিত পদে কর-চরণ-নয়ন-ভ্রূলতা প্রভৃতির যে বিবিধ বর্ণে চিত্রিতত্ব, নবোদ্ভিন্ন পদে অঙ্কুরত্বারোপহেতু কোমলত্ব, উদীয়মানবয়ঃ-কুন্দ পদে সুবলিতত্ব, কামদেবের কলারূপ শাণাস্ত্রে নিশাত এই পদে স্মরকৃত শাণিতত্বহেতু চিত্তভেদকত্ব এবং মগ্ন ও উন্মগ্ন ইত্যাদি পদে লাবণ্যাধিক্য অস্পষ্টভাবেই অনুভব গোচর হইতেছে।

অগূঢ়ব্যঙ্গ্যা যথা,—

শ্রীকৃষ্ণানুরাগ রূপ গুরুর আসন গ্রহণ করত আভীর-কুমারীকুলের গভীরতর লাবণ্যবিলাস মাধুরীকে অবিলম্বে বিদগ্ধভাব অধ্যাপনা করিয়াছিল।

অত্র পাঠিত ইত্যগূঢ়ব্যঙ্গ্যং ॥ ১৭ ॥

অথ কা নাম ব্যঞ্জনেতি ব্যঞ্জনালক্ষণমাহ।

অভিধালক্ষণাক্ষেপতাৎপর্য্যাণাং সমাপ্তিতঃ।
ব্যাপারো ধ্বননাদির্যঃ শব্দস্য ব্যঞ্জনা তু সা।

গঙ্গায়াং ঘোষ ইত্যত্র গঙ্গাশব্দঃ প্রথমং বাচকত্বে-নাভিধাবৃত্তিকঃ অন্যথাঽন্বয়াভাব এব ন স্যাৎ অনন্তর-

---

অভিধেতি। সমাপ্তিত ইতি অভিধাদিজন্যবোধসমাপ্ত্যনন্তরং ধ্বননাদি-ধ্বন্যর্থবোধস্যাদিঃ কারণং যো ব্যাপারঃ বৃত্তিবিশেষঃ সা শব্দস্য ব্যঞ্জনেত্যর্থঃ। তচ্ছপদং কুত্রচিদুদ্দেশ্যলিঙ্গং কুত্রচিচ্চ বিধেয়লিঙ্গং গৃহ্লাতীতি নিয়মেনাত্র বিধেয়লিঙ্গগ্রহণাৎ সেতি স্ত্রীলিঙ্গং। অন্যথেতি অন্যথা লক্ষণাস্থলে প্রথমতোঽভিধাজন্যবোধস্যাস্বীকারেঽন্বয়াভাবো লক্ষণাবীজমন্বয়ানুপপত্তির্ন স্যাৎ প্রথমতোঽভিধয়া গঙ্গাপদার্থে ঘোষপদার্থস্যান্বয়ানুপপত্তিজ্ঞানাদেব লক্ষণায়াঃ প্রবৃত্তিরতোঽভিধায়া অভাবে লক্ষণা এব ন ভবতীতি ভাবঃ। ননু ব্যঞ্জনয়া যাদৃশার্থবোধো ভবিষ্যতি তাদৃশার্থবোধো লক্ষণয়া এব ভবিষ্যত্যলং ব্যঞ্জনায়া স্বতন্ত্রবৃত্তিস্বীকারেণ ইত্যাহ লক্ষণায়া ইতি। লক্ষণা হি দ্বিবিধা। ব্যঙ্গ্যসহিতা ব্যঙ্গ্যরহিতেতি চ তত্র ব্যঙ্গ্যসহিতৈব লক্ষণা ব্যঞ্জনাজননী ব্যঞ্জনাবৃত্তিজন্য-

---

এস্থলে অধ্যাপনা করিয়াছিল, এইরূপ উল্লেখহেতু অগূঢ়-ব্যঙ্গ্যা লক্ষণা ॥ ১৭ ॥

এক্ষণে ব্যঞ্জনা কাহাকে কহে এই আকাঙ্ক্ষা উপস্থিত হওয়ায় তাহার লক্ষণ নির্দ্দিষ্ট হইতেছে।

অভিধা, লক্ষণা, আক্ষেপ ও তাৎপর্য্য জন্য বোধ সমাপ্ত হওয়ার পর ধ্বন্যর্থ বোধের কারণীভূত যে ব্যাপার প্রতীয়-মান হয়, শব্দের তাদৃশ বৃত্তিকেই ব্যঞ্জনা কহে।

গঙ্গায় ঘোষ বাস করে, এস্থলে গঙ্গা শব্দ প্রথমতঃ অভিধা বৃত্তি দ্বারা গঙ্গাপদার্থের বাচক হয়। অভিধা জন্য বোধের প্রসক্তি না হইলে অন্বয়াভাবরূপ লক্ষণার কারণই

মভিধাসমাপ্তৌ লক্ষণামাশ্রিত্য তটং লক্ষয়তি তদনন্তরং লক্ষণাসমাপ্তৌ ব্যঞ্জনামাশ্রিত্য শৈত্যপাবনত্বাদিরূপং প্রয়োজনং ব্যনক্তি লক্ষণায়াঃ সব্যঙ্গ্যাব্যঙ্গ্যতয়া নিরূপিতত্বাৎ।

সব্যঙ্গ্যলক্ষণৈব ব্যঞ্জনাজননী।

প্রয়োজনেন সহিতং লক্ষণীয়ং ন লক্ষয়েৎ।

জ্ঞানস্য বিষয়ো হ্যন্যঃ ফলমন্যদুদাহৃতমিত্যুক্তেঃ।

জ্ঞানোৎপাদিকা ইতি পূর্ব্বপক্ষঃ। তত্র সমাধানমাহ প্রয়োজনেন শৈত্যপাবনত্বাদিনা সহিতং লক্ষণীয়ং তীরং ন লক্ষয়েৎ ন লক্ষণাজন্যবোধবিষয়ো ভবেৎ। অভিধায়া নিবৃত্ত্যনন্তরং অন্বয়ানুপপত্তিজ্ঞানাৎ যথা লক্ষণায়াঃ প্রবৃত্তিস্তথা লক্ষণায়া নিবৃত্ত্যনন্তরং অহোঽনেন বিশেষদর্শিনা গঙ্গাতীরে ঘোষ ইত্যনুক্ত্বা গঙ্গায়াং ঘোষ ইতি প্রয়োগঃ কথং কৃতঃ অতো লক্ষণা ব্যঙ্গ্যং শৈত্যপাবনত্বাদিকমেতদভিপ্রেতং ভবিষ্যতীতি পরামর্শাৎ ব্যঞ্জনাবৃত্ত্যা শৈত্যপাবনত্বাদিবোধো ভবতি। নতু একস্মিন্নেব ক্ষণে লক্ষণয়া শৈত্যপাবনত্বাদিবিশিষ্টতীরবোধঃ সর্ব্বেষামনুভবসিদ্ধ ইতি ভাবঃ। অত্রার্থে প্রাচীনানাং সম্মতিমাহ জ্ঞানস্যেতি অভিধালক্ষণাজন্যজ্ঞানবিষয়প্রবাহতীরাদিঃ। অন্যঃ ব্যঙ্গ্যার্থ্যাৎ ভিন্নঃ

সঙ্ঘটিত হইত না। অভিধা সমাপ্তির পর ঐ শব্দ লক্ষণাকে আশ্রয় করিয়া তট পদার্থের প্রতীতি করে। অনন্তর লক্ষণা সমাপ্ত হইলে ব্যঞ্জনাকে আশ্রয় করিয়া শৈত্যপাবনত্বাদি রূপ উক্ত বৃত্তি স্বীকারের প্রয়োজন ব্যক্ত করে।

সব্যঙ্গ্যত্ব ও অব্যঙ্গ্যত্বরূপে লক্ষণার ভেদ নিরূপিত হইলেও সব্যঙ্গ্য লক্ষণাই যে ব্যঞ্জনার উৎপাদিকা হইয়া শৈত্যপাবনত্বাদিরূপ প্রয়োজনের সহিত তীরাদি লক্ষণীয়কে লক্ষিত করিতে সমর্থ হয় এরূপ নহে। যেহেতু "অভিধা লক্ষণাদি জন্য জ্ঞানের বিষয় প্রবাহ, তীরাদি একরূপ পদার্থ,

শব্দবুদ্ধিকর্ম্মণাং বিরম্য ব্যাপারাভাব ইত্যুক্তে-শ্চাভিধালক্ষণয়োরুপক্ষীণত্বাৎ। আকাঙ্ক্ষাদিমৎপদ-কদম্বস্য বাক্যত্বে বাক্যার্থস্যৈব তাৎপর্য্যার্থত্বে বাক্যং বিনাঽপ্যেকস্য চ পদাংশস্যাপি ব্যঞ্জকত্বেন ধ্বনিকাব্য-ত্বাঙ্গীকৃতেঃ তাৎপর্য্যার্থস্যাপ্যনাদরাৎ ব্যঞ্জনানাম তুরীয়া-

---

ফলং ব্যঙ্গ্যার্থশৈত্যপাবনত্বাদি অন্যৎ অভিধালক্ষণয়োরবিষয়ঃ। উদাহৃতং প্রাচীনৈরিতি শেষঃ। নন্বু গঙ্গায়াং ঘোষ ইত্যত্রাভিধালক্ষণাভ্যাং প্রবাহ-তীরবোধাঽনন্তরং গঙ্গাপদাৎ পুনর্লক্ষণয়ৈব শৈত্যপাবনত্বাদিবোধো ভবতু কিং ব্যঞ্জনাস্বীকারেণ ইত্যতঃ প্রাচীনানাং বচনানন্তরমাহ শব্দবুদ্ধীতি। বাচ-নিক লাক্ষণিকশব্দাদীনাং বিরম্য অভিধায়া লক্ষণায়া বা সকৃৎশাব্দবোধমুৎ-পাদ্যেত্যর্থঃ। ব্যাপারাভাবঃ পুনরভিধয়া লক্ষণয়া বাঽর্থান্তরবোধে সামর্থ্যা ভাবঃ। কিন্তু স্বতন্ত্রব্যঞ্জনাবৃত্ত্যা অর্থান্তরবোধে সামর্থ্যমস্তীতি ভাবঃ। তথাচ যাদৃশবৃত্ত্যা সকৃৎশাব্দবোধো জাতস্তাদৃশবৃত্ত্যা পুনস্তৎপদজন্যশাব্দবোধো নোপপদ্যতে ইতি সিদ্ধান্তঃ। উপক্ষীণত্বাৎ শৈত্যপাবনত্বাদিবোধেঽপ্রযোজক-

---

ব্যঙ্গ্যার্থ স্বরূপ শৈত্যপাবনত্ব ফলাদি অন্য একরূপ পদার্থ” এবং “অভিধা লক্ষণা দ্বারা বাচণিক লাক্ষণিক শব্দাদির বিরাম অর্থাৎ শাব্দবোধ সমাপ্তির পর ব্যাপারাভাব হইয়া থাকে, অর্থাৎ পুনর্ব্বার ঐ ঐ বৃত্তির দ্বারা অর্থান্তর বোধন সামর্থ্যের অভাব হইয়া থাকে”এই সকল প্রাচীন উক্তি হেতু অভিধা ও লক্ষণার স্বস্ব অর্থবোধনের অনন্তর উপক্ষীণত্ব স্বীকৃত হইয়া থাকে। কিঞ্চ, আকাঙ্ক্ষা, যোগ্যতা ও আসত্তিযুক্ত পদসমূহই বাক্য এবং তাদৃশ বাক্যার্থ তাৎ-পর্য্যার্থ সিদ্ধ হইলে যে স্থলে বাক্য ব্যতিরেকেও একটী পদ বা পদাংশের ব্যঞ্জকত্বহেতু ধ্বনি কাব্যত্ব অঙ্গীকৃত হয়, তথায় উক্ত পদ বা পদাংশে তাৎপর্য্য বৃত্তির অনাদর হেতু

বৃত্তিরঙ্গীকার্য্যেব।

তথাহি॥

ভণিও বল্লবঅবইণা অজ্জ সুও মহুপুরীং গন্তা।
ইঅভণিঅং অজ্জাএ পিঅই বহূ সঅণপুড়এণ॥

ইত্যত্র পিবতীতি পদং লাক্ষণিকং তেন গৃহশূন্য ত্ব-

ত্বাদিত্যর্থঃ। নন্বু লক্ষণাতিরিক্তা যা তাৎপর্য্যবৃত্তিস্তয়ৈব শৈত্যপাবনত্বাদি-বোধো ভবতু কথং ব্যঞ্জনায়াঃ স্বতন্ত্রবৃত্তিত্বং স্বীকর্ত্তব্যং তত্রাহ আকাঙ্ক্ষেতি। আকাঙ্ক্ষা যোগ্যতাসত্তিযুক্তপদসমূহাত্মকত্ববাক্যত্বং। তাদৃশবাক্যার্থত্বমেব (তাৎপর্য্যার্থ ত্বস্যৈব) তাৎপর্য্যার্থত্বে সিদ্ধে যত্রৈকপদস্য পদাংশস্য বা ধ্বন্যর্থবোধকত্বং তত্রৈকপদস্য তাৎপর্য্যবৃত্তেরসম্ভবাৎ ব্যঞ্জনায়াঃ স্বতন্ত্রবৃত্তিত্বং স্বীকরণীয়-মিত্যর্থঃ। তুরীয়েতি অভিধানলক্ষণা তাৎপর্য্যাতিরিক্তা চতুর্থীবৃত্তির্ব্যঞ্জনানাম্নী স্বীকর্য্যৈবেত্যর্থঃ। অথ যত্রৈকপদস্য এব ধ্বনিনা ধ্বনিকাব্যোত্তমমিতি ব্যবহারস্তত্রৈকপদস্য তাৎপর্য্যসম্ভবাৎ ব্যঞ্জনাবৃত্তিস্বীকার্য্যেতি পূর্ব্বং। যদুক্তং তত্রোদাহরণমাহ তথাহীতি। ভণিতো বল্লবপতিনা অদ্য সুতো মধুপুরীং গন্তা। ইতি.ভণিতং আর্য্যয়া পিবতি বধূঃ শ্রবণপুটকেন। বল্লবপতিনা ব্রজরাজেন আর্য্যয়া জটিলয়াঃ পিবতীতি শব্দস্য পানাসম্ভবাৎ পিবতীতি পদং সাদর-শ্রবণেলাক্ষণিকং তেন লাক্ষণিকপদপ্রয়োগেণ অস্যাঃ বধ্বাঃ গৃহশূন্যত্বং গৃহে

অভিধা, লক্ষণা ও তাৎপর্য্যের অতিরিক্ত ব্যঞ্জনা নামে চতুর্থ একটী বৃত্তির স্বাতন্ত্র্য অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে।

তথাহি॥

বল্লবপতির নিদেশানুসারে অদ্য আমার পুত্র মধুপুরী গমন করিবে, আর্য্যা জটিলার এই বাক্য গোপবধূ শ্রবণা-ঞ্জলিপুটে পান করিতেছেন।

এস্থলে আদরাতিশয়ে শ্রবণ করিতেছেন এই অর্থে পান করিতেছেন এই পদ লাক্ষণিক। এবং ব্যঞ্জনাবৃত্তি আশ্রয় করিয়া আবার উক্ত পদ "গৃহশূন্যতা ইহাঁর অভিলষণীয়"

গস্থা অভিলষিতমিত্যস্যার্থস্য পুনর্ব্যঞ্জনাং বৃত্তিমাশ্রিত্য-ব্যঞ্জকং ভবতি॥ ১৮॥

যে তু সোঽয়মিষোরিব দীর্ঘদীর্ঘোঽভিধাব্যাপার ইত্যভিদধতি ত এবং প্রষ্টব্যাঃ কিং ভবদ্ভিরভিধায়া দীর্ঘদীর্ঘব্যাপারত্বেন লক্ষণাব্যঞ্জনয়োরেব খণ্ডনং ক্রিয়তে কিং ব্যঞ্জনায়া এব। আদ্যশ্চেত্তদা গঙ্গায়াং ঘোষ

পতিরাহিত্যমভিলষিতমিতি নিশ্চিতং এতাদৃশগৃহশূন্যত্বরূপার্থস্য পুনর্ব্যঞ্জনা-বৃত্তিমাশ্রিত্য ব্যঞ্জকং পিবতীতি লাক্ষণিকপদমেব ভবতি॥ ১৮॥

অথান্বিতাভিধাবাদিনাং মতেঽন্যপদার্থানাং শাব্দবোধে সর্ব্বথা ভাণং নাস্তি তন্মতে বিশেষণবিশেষ্যয়োঃ শাব্দবোধে সম্বন্ধভাণার্থং বিশেষণান্বিত এব-বিশেষ্যপদস্যাভিধা স্বীকরণীয়া। বিশেষণাদিপদং কেবলং তাৎপর্য্যমাত্র-গ্রাহকং এবং সতি বিশেষণান্বিতে অভিধা ইব লক্ষ্যার্থব্যঙ্গ্যার্থান্বিতেঽপি বিশেষ্যপদস্যাভিধা বক্তব্যাঽলং লক্ষণা ব্যঞ্জনারূপস্বতন্ত্রবৃত্তিদ্বয়স্বীকারেণ এতন্মতং দূষয়িতুমুপন্যস্যতি যেত্বিতি। ইষোর্বাণস্য বেগাখ্যসংস্কার-বশাৎ দীর্ঘদীর্ঘক্রিয়ারূপব্যাপার ইব অভিধায়া অপি স্বসামর্থ্যবশাৎ সোঽয়ং লক্ষণাব্যঞ্জনারূপদীর্ঘদীর্ঘব্যাপারঃ স্বীকর্ত্তব্য ইতি যেঽভিদধতি বদন্তি তে এবং প্রষ্টব্যাঃ। আদ্যশ্চেদিতি গঙ্গাঘোষয়োঃ সম্বন্ধভাণার্থং ঘোষান্বিতে

এই অর্থের ব্যঞ্জক হইতেছে॥ ১৮॥

যাঁহারা বলেন যে, এই যে অভিধা ব্যাপার, ইহা বাণের বেগাখ্য সংস্কারজাত ব্যাপারের ন্যায় অতিদীর্ঘতর অর্থাৎ অভিধার নিজ সামর্থ্যই এতদূর যে, তাহারই বলে উহার লক্ষণা ব্যঞ্জনারূপ দীর্ঘতর ব্যাপার স্বীকার করা কর্ত্তব্য, তাঁহাদিগকে জিজ্ঞাস্য এই যে, অভিধার দীর্ঘ দীর্ঘ ব্যাপারত্ব হেতু আপনারা লক্ষণা ব্যঞ্জনা উভয়েরই খণ্ডন করিতেছেন, অথবা কেবল ব্যঞ্জনার খণ্ডন করিতেছেন? যদি প্রথম পক্ষ অভিমত হয়, তাহা হইলে গঙ্গায় ঘোষ বাস করে এই স্থলে

ইত্যত্র গঙ্গায়ামিত্যত্রান্বয়াযোগাৎ মুখ্যার্থবাধেঽভিধৈব নাস্তি তদভাবাৎ কথং তস্যা দীর্ঘদীর্ঘত্বং যেন তটো লক্ষণীয়ঃ। দ্বিতীয়শ্চেত্তদা পিঅই বহূ সঅণপুড়এণ ইত্যত্র বচনস্য পেয়ত্বরূপমুখ্যার্থবাধে লাক্ষণিকতয়া লক্ষণয়া সাদরশ্রবণরূপং লক্ষ্যমর্থং জনয়িত্বা পিবতীতি শব্দ উপক্ষীণঃ। গৃহশূন্যত্বমস্যা অভীষ্টমিত্যপরোঽর্থঃ কেন প্রত্যায্যতাং উপক্ষীণত্বে তু শব্দবুদ্ধিকর্ম্মণাং বিরম্য

প্রবাহে গঙ্গাপদস্যাভিধা বাচ্যা। তত্র গঙ্গায়াং ঘোষস্যান্বয়াসম্ভবাৎ মুখ্যার্থবাধেনাভিধৈব নাস্তি। কুতো লক্ষ্যার্থব্যঙ্গ্যার্থয়োর্ভাণার্থমভিধায়া দীর্ঘদীর্ঘব্যাপারস্য সম্ভাবনাপি। নন্বু গঙ্গায়াং ঘোষস্যান্বয়াভাবাৎ লক্ষণায়াঃ স্বতন্ত্রবৃত্তিত্বমস্তু। ব্যঙ্গ্যার্থেঽনুপপত্ত্যভাবাৎ কথং ব্যঞ্জনায়াঃ স্বতন্ত্রবৃত্তিত্বং স্বীকরণীয়মিতি দ্বিতীয়পক্ষস্যার্থঃ। তদপি দূষয়তি দ্বিতীয় ইতি। নন্বু পিবতীতি পদমেব লক্ষণয়া সাদরশ্রবণমুক্ত্বা পুনর্লক্ষণয়া গৃহশূন্যত্বরূপব্যঙ্গ্যার্থং কথয়িষ্যতীত্যত

গঙ্গা পদার্থে অন্বয়ের অযোগ্যতাহেতু যখন মুখ্যার্থের বাধ হইতেছে, সুতরাং অভিধার অস্তিত্বই থাকিতেছে না, তখন কিরূপে তাহার দীর্ঘ দীর্ঘ ব্যাপার অঙ্গীকার করা যাইবে, যাহাতে তটপদার্থ লক্ষিত হইতে পারে? যদি দ্বিতীয় পক্ষ অভিপ্রেত হয়, তাহা হইলে "গোপবধূ শ্রবণাঞ্জলিপুটে পান করিতেছেন" এই বাক্যে পেয়ত্বরূপ মুখ্যার্থের বাধ স্থলে লাক্ষণিকতাহেতু লক্ষণা দ্বারা সাদর শ্রবণরূপ লক্ষ্য অর্থ বোধ করাইয়া যখন "পান করিতেছেন" এই ক্রিয়াপদ উপক্ষীণ হইল, তখন গৃহশূন্যতা ইহাঁর অভিলষণীয়" এই অপর অর্থটী কোন্ উপায়ে প্রতীতিগোচর করা যাইতে পারে? শব্দ সকল যে স্বস্ব অর্থ বোধ করাইয়া উপক্ষীণ

ব্যাপারাহ্ভাববাদিন এব সাধকাঃ।
নম্বিদমনুমানেনৈব সাধনীয়ং কিং ব্যঞ্জনয়া।
তথাহি ॥

ইঅভণিঅং অজ্জাএ পিঅই বহূ সঅণপুড়এণেত্যত্র ইয়ং গোপবধূঃ পত্যুর্গৃহান্তরিতত্বাভিকাঙ্ক্ষিণী শ্বশ্রূক্ত-গৃহপতিপ্রবাসশ্রবণসাভিলাষত্বাৎ। যা নৈবং সা নৈবং

আহ উপক্ষীণত্বেত্বিতি পুনর্লক্ষণয়াঽর্থান্তরবোধস্যাসামর্থ্যেত্বিত্যর্থঃ। নম্বিতি। ইদং গৃহং বিহায় পত্যুরন্যত্র গমনং অস্যা অভিলষণীয়মনুমানেনৈব সাধনীয়ং। অনুমানপ্রকারমাহ তথাহীতি। ইতি ভণিতং আর্য্যায়াঃ পিবতি বধূঃ শ্রবণ-পুটকেনেত্যত্র ইয়ং গোপবধূরিতি পক্ষোদ্দেশঃ। পত্যুর্গৃহান্তরিতত্বং গৃহব্যব-ধানং গৃহাদন্যত্র গমনমিতি যাবৎ। তথাচ পত্যুর্গৃহত্যাগপূর্ব্বকান্যত্র গমনাভি-লাষিণীত্বং সাধ্যমিতি ভাবঃ। শ্বশ্রূক্ত-গৃহপতিপ্রবাসশ্রবণে সাভিলাষত্বা-দিতি হেতুপ্রয়োগঃ। অত্রান্বয়ে দৃষ্টান্তাভাবেনান্বয়সহচারজ্ঞানজন্যান্বয়ব্যাপ্তি-জ্ঞানাসম্ভবাদতঃ ব্যতিরেকব্যাপ্তিজ্ঞানমাহ যা নৈবমিতি। যা বধূঃ পত্যু-র্গৃহান্তরিতত্বাকাঙ্ক্ষিণী ন ভবতি সা শ্বশ্রূক্তগৃহপতিপ্রবাসশ্রবণে সাভিলাষা

হইয়া থাকে, তৎপক্ষে ইতিপূর্ব্বে উল্লিখিত পূর্ব্বাচার্য্যগণের উক্তিই আমার সাধক। যথা—অভিধা, লক্ষণা দ্বারা বাচ-নিক লাক্ষণিক শব্দাদির শাব্দবোধ সমাপ্তির পর ব্যাপারা-ভাব হইয়া থাকে, অর্থাৎ পুনর্ব্বার ঐ ঐ বৃত্তি দ্বারা অর্থান্তর বোধন সামর্থ্যের অভাব হইয়া থাকে।" যদি বলেন, অনু-মান দ্বারাই উক্ত অর্থ সমাধান করিব, ব্যঞ্জনাবৃত্তি স্বীকারে প্রয়োজন কি? দেখ, "আর্য্যা জটিলার এই বাক্য গোপবধূ শ্রবণাঞ্জলিপুটে পান করিতেছেন" এই স্থলে এই গোপবধূ পতির গৃহান্তরিতত্বের অভিলাষিণী, যেহেতু তিনি শ্বশ্রূকথিত পতিপ্রবাস শ্রবণে সাভিলাষা, যে বধূ পতির গৃহান্তরিতত্ব

যথা তদিতরেতি কেবলব্যতিরেকী হেতুরিতি চেন্ন সাভিলাষত্বহেতোঃ প্রমাণান্তরাদপ্রাপ্তেরসিদ্ধত্বং অপ্র-

---

ন ভবতি। তথাচ সাধ্যাভাব ব্যাপকীভূতাভাব প্রতিযোগিত্বরূপব্যতিরেকব্যাপ্তিজ্ঞানমেবাত্র হেতুরিতি ভাবঃ। তত্র দৃষ্টান্তো যথেতি তদিতরা কৃষ্ণানুরাগিণী যা বধূস্তদ্ভিন্না পতিবিষয়কানুরাগবতীত্যর্থঃ। কেবলেতি কেবলং ব্যতিরেকব্যাপ্তিবিশিষ্টো হেতুরিত্যর্থঃ। অত্রানুমানে হেত্বসিদ্ধিরূপদোষমাহ নেতি। ন চ লক্ষণয়া সাদরশ্রবণস্য বোধে সতি স্বয়মেব পত্যুঃ প্রবাসেঽভিলাষস্যাপি বোধো ভবিষ্যতি কথং সাভিলাষত্বরূপহেতুজ্ঞানস্যাসিদ্ধিরিতি বাচ্যং। অনভিলষিতবস্তুনোঽপি সাদরশ্রবণসম্ভবাৎ যথা কেনচিৎ উক্তস্যাদ্য তব গ্রামঃ রাজ্ঞা ধক্ষ্যতীতি বচনস্য গ্রামদাহেঽভিলাষাভাববৎ পুরুষকর্তৃকসাদরশ্রবণসম্ভবসিদ্ধঃ তদ্বদত্রাপি পত্যুঃ প্রবাসেঽভিলাষাভাবেঽপি তস্যাঃ সাদরশ্রবণসম্ভবাৎ। নচ ব্যভিচারাভাবসম্পাদক নানাবিশেষণবিশিষ্টহেত্বন্তরেণ সাভিলাষত্বস্যানুমানং কার্য্যং তদা তু ন দোষ ইত্যাহ অনুমানান্তরাদিতি। তস্য সাভিলাষত্বরূপজ্ঞানস্য প্রাপ্তৌ প্রমাধ্যাঙ্গত্বং প্রমাধ্যাঙ্গত্বরূপদোষস্য প্রসঙ্গ ইত্যর্থঃ। অনুমানান্তরেণ সাভিলাষত্বরূপহেতুং প্রসাধ্য তস্য হেতোঃ প্রকৃ-

---

কাঙ্ক্ষিণী নহে, সে কখনও শ্বশ্রূকথিত পতিপ্রবাস শ্রবণে সাভিলাষা হয় না, যেমন কৃষ্ণানুরাগিণীর ইতরা নারী, অর্থাৎ পতিপ্রেমানুরাগবতী নারী যেমন তাদৃশ দশাপন্না হয় না, তদ্রূপ। এই প্রকারে কেবল ব্যতিরেকী হেতু দ্বারা অনুমানের বিলক্ষণ সিদ্ধি হইতেছে। কিন্তু বিবেচনা করিয়া দেখিলে এখানে সাভিলাষত্বরূপ হেতুরই অসিদ্ধি হইতেছে, কেন না অন্য কোন প্রমাণ দ্বারা উহার প্রাপ্তি নাই। অনুমানান্তর দ্বারা উক্ত সাভিলাষত্বরূপ জ্ঞানের প্রাপ্তি হইতেছে বলিলে প্রমাধ্যাঙ্গ নামক দোষের প্রসক্তি হয়। কেন না, প্রকৃত অনুমান স্থলে যে সাভিলাষত্বরূপ হেতুর

মানন্তরাত্তৎপ্রাপ্তৌ প্রসাধ্যাঙ্গত্বঞ্চ ॥ ১৯ ॥

কিঞ্চ পত্যুর্গৃহান্তরিতত্বাকাঙ্ক্ষিত্বমেবাস্যা ন সাধ্যং অপি তু গৃহশূন্যত্বে সতি কৃষ্ণোঽত্রাভিসার্য্য ইতিবস্ত্বেব তৎ কুতো লভ্যতাং ইতি চেৎ পুনরনুমানান্তরং কার্য্যং তথাহি ইয়ং স্বগৃহাধিকরণক কৃষ্ণাভিসারাকাঙ্ক্ষিণী শ্বশ্রূক্ত-পতিপ্রবাস-সাদরশ্রবণে সতি পত্যুর্গৃহান্তরিতত্বং প্রতি সাভিলাষত্বাদিতি চেন্ন গৃহশূন্যত্বে সাভিলাষত্বং হেতুঃ

ত্তানুমানেঽঙ্গত্বমেব দোষঃ। তথাহি সাভিলাষত্বসাধকস্যাব্যভিচারিহেতো-র্জ্ঞানার্থং পুনরপ্যনুমানান্তরং কার্য্যমিতি রীত্যা অনবস্থাপ্রসঙ্গাৎ ॥ ১৯ ॥

ব্যঞ্জনাবৃত্তিরস্বীকারে দোষান্তরমপ্যাহ কিঞ্চেতি। অনুমানপ্রকারমাহ তথাহীতি ইয়ং বধূরিতি পক্ষঃ। স্বগৃহাধিকরণক কৃষ্ণাভিসারকাঙ্ক্ষিত্বং সাধ্যং। শ্বশ্রূক্ত পতিপ্রবাসে সাদরশ্রবণ সমানকালীনপতিপ্রবাসবিষয়কাভিলাষবত্বা-দিতি হেতুঃ। অত্রানুমানে হেতোর্ব্যভিচারদোষমাহ নেতি। পত্যুঃ প্রবাসে সাদরশ্রবণসমানকালীনগৃহশূন্যত্ববিষয়কাভিলাষবত্বরূপহেতুঃ তাদৃশসাধ্যং প্রতি

অঙ্গত্ব স্বীকার করিতেছি, অন্য একটী অনুমান দ্বারা ঐ হেতুর হেতুত্ব সিদ্ধি করিতে হয় ॥ ১৯ ॥

আরও, পতির গৃহান্তরিতত্বাকাঙ্ক্ষিত্বই যে এস্থলে সাধ্য, তাহাও নহে, গৃহশূন্য হইলে শ্রীকৃষ্ণ এস্থলে অভিসারিত হইবেন, ইহাই সাধ্য। কিন্তু উক্ত তাৎপর্য্য লাভের নিমিত্ত পুনর্ব্বার অন্য একটী অনুমান করিতে হয়। যেমন, এই বধূ স্বগৃহে কৃষ্ণাভিসারের আকাঙ্ক্ষিণী, কেননা শ্বশ্রূকথিত পতির প্রবাসসংবাদ সাদরে শ্রবণ পূর্ব্বক ইনি তদীয় গৃহা-ন্তরিতত্ব বিষয়ে সাভিলাষভাব প্রকাশ করিয়াছেন। কিন্তু ইহাও নির্দ্দোষ নহে। কেন না, কৃষ্ণাভিসার বিষয়ে সাকা-ঙ্ক্ষত্বরূপ সাধ্যের প্রতি গৃহশূন্যতা বিষয়ে সাভিলাষত্বরূপ

কৃষ্ণাভিসারাকাঙ্ক্ষিত্বসাধ্যং প্রতি নৈকান্তিকঃ তদন্যথাপি তৎ সম্ভবাৎ। প্রকরণবশাদিতি চেৎ পূর্ব্ববদ্দোষাপত্তিঃ ॥ ২০ ॥

কিঞ্চ।

হিঅঅং চ্চেঅ অণচ্ছং মাণংসিণি ণ উণ দে অঙ্গং।
আলিঙ্গন্তি পআণং ণহরা পড়িবিম্বিঅং কহ্নং ॥

নৈকান্তিকঃ নাব্যভিচারী ব্যভিচারমেব স্পষ্টয়তি তদিতি কস্যাশ্চিৎ শ্রীকৃষ্ণাভিসারে আকাঙ্ক্ষায়া অভাবেঽপি পতিং প্রতি দ্বেষাদেব পতিপ্রবাসেঽভিলাষসম্ভবাৎ। নহু গোপীনাং প্রকরণবশাৎ হেতৌ কৃষ্ণানুরাগিত্বং বিশেষণং দেয়মিতোঽন্যস্ত্রিয়াস্তদভাবাদেব ন ব্যভিচার ইত্যাহ প্রকরণেতি পূর্ব্ববদিতি হেতুঘটকস্য কৃষ্ণানুরাগিত্বপতিপ্রবাসি সাভিলাষত্বাদের্জ্ঞানার্থং পুনরপ্যনুমানান্তরং স্বীকারেণ পূর্ব্ববৎ প্রসাধ্যাঙ্গত্বরূপদোষাপত্তিরিত্যর্থঃ ॥২০

ব্যঞ্জনাবৃত্তেরস্বীকারমতে পুনরপি দোষান্তরমাহ কিঞ্চেতি। মানিনীং শ্রীরাধিকাং প্রতি শ্রীকৃষ্ণপক্ষপাতিনী কাচিৎ সখী আহ হিঅঅমিতি। হৃদয়মেব অনচ্ছং মনস্বিনি ন পুনস্তেঽঙ্গং। আলিঙ্গন্তি পদানাং নখরাঃ প্রতিবিম্বিতং

হেতু অব্যভিচারী নহে। দেখ, শ্রীকৃষ্ণাভিসারে আকাঙ্ক্ষার অভাব স্থলেও পতির প্রতি বিদ্বেষবশতঃ তদীয় প্রবাসে বধূর সাভিলাষত্ব সম্ভাবনা আছে। যদি বল, গোপীবিষয়ক প্রকরণহেতু এস্থলে হেতুর ব্যভিচার শঙ্কা করা যাইতে পারে না। ইহাও সুন্দর নহে। কেন না, এই হেতুর হেতুত্ব সিদ্ধির নিমিত্ত, হেতুত্বের-ঘটক কৃষ্ণানুরাগিত্বাদির জ্ঞানার্থ পুনর্ব্বার অনুমানান্তর স্বীকার করিলে পূর্ব্বোক্ত প্রসাধ্যাঙ্গত্বরূপ দোষের প্রসক্তি হইয়া পড়ে ॥ ২০ ॥

কিঞ্চ, "অয়ি মনস্বিনি! তোমার হৃদয়ই অনচ্ছ অর্থাৎ রোষাবেশে কলুষিত, কিন্তু অঙ্গ সেরূপ অনচ্ছ নহে। দেখ,

ইত্যত্রাস্যাঃ পাদনখরা ইতি মানেনাবৃতসর্ব্বাঙ্গত্বং নিমীলিতনয়নত্বঞ্চ অন্যথা চরণোপান্তগতস্য কৃষ্ণস্য দর্শনাসহিষ্ণুতোপপত্তেঃ। পশ্চাৎ সখীবচসা সসম্ভ্রমং পদসম্বরণঞ্চ তদনু চ মানস্য শৈথিল্যং কৃষ্ণস্য চ প্রণয়জবিনয়মাহাত্ম্যাচ্চরণান্তিকমাগতস্যাপি তৎস্পর্শাক্ষমত্বং সখ্যাশ্চ

কৃষ্ণং। হে মনস্বিনি মানিনি। নখরা ইতি পদেন নখরে এব প্রতিবিম্বিতত্বং ন ত্বন্যাঙ্গেষু ইদং ত্বন্যাঙ্গানামাবরণে এব সম্ভবতীত্যাহ মানেনাবৃতসর্ব্বাঙ্গত্বমিতি অন্যথা নয়নস্য নিমীলনে প্রণামার্থং চরণোপান্তং গতস্য কৃষ্ণস্য দর্শনেন সদ্যঃ শ্রীকৃষ্ণস্য সম্মুখস্থিতৌ অসহিষ্ণুতোপপত্তেঃ অসহিষ্ণুতা স্যাদিত্যর্থঃ। তথাচ শ্রীকৃষ্ণস্য প্রণামোদ্যমমালক্ষ্যৈব তত উত্থায়ান্যত্র গমনং প্রসজ্জেতেতি ভাবঃ।

তোমার চরণ-নখর প্রতিবিম্বিত শ্রীকৃষ্ণকে আলিঙ্গন করিতেছে।"

এই স্থলে মানিনী শ্রীরাধার চরণ-নখর এইরূপ নির্দ্দেশ থাকায়, অভিমানবশতঃ নখরাতিরিক্ত তদীয় অন্যান্য অঙ্গ আবৃত রহিয়াছে বলিয়া প্রতীয়মান হইতেছে। তাঁহার নিমীলিত নয়নত্বও ঐরূপ প্রতীতিগম্য হইতেছে। কেন না, নয়ন উন্মীলিত থাকিলে চরণসমীপে সমাগত শ্রীকৃষ্ণকে দর্শন করিয়া তাঁহার অসহিষ্ণুতা উপস্থিত হইত, অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের পাদপতনোদ্যম নিরীক্ষণ করিয়া তিনি স্থানান্তর গমনে তৎপরা হইতেন। এইরূপে সখীবচনানুসারে সসম্ভ্রমে রাধিকার চরণ সম্বরণ, তদনন্তর মানের শৈথিল্য, প্রণয়জনিত বিনয় মাহাত্ম্যে শ্রীমতীর চরণসমীপে সমাগত হইলেও মানভঞ্জন ব্যতিরেকে শ্রীকৃষ্ণের তাহা স্পর্শনে অক্ষমত্ব,

কৃষ্ণপক্ষপাতিত্বং স্বসখীমানক্ষয়সাগ্রহত্বঞ্চেত্যাদীনি বস্তূনি একয়ৈব ব্যঞ্জনয়া গম্যন্তে ভবদ্ভিরত্র কত্যনুমানপ্রয়োগাঃ কর্ত্তব্যাঃ। তেন লাঘবাদ্ব্যঞ্জনা এব শ্রেয়সীতি স্থিতং ॥২১

অর্থোঽপি ব্যঞ্জকো জ্ঞেয়ঃ অর্থ ইতি একবচনং জাত্যপেক্ষয়া বাচ্য লক্ষ্য ব্যঙ্গ্যাস্ত্রয় এবার্থা গৃহ্যন্তে ॥ ক্রমেণোদা ॥

অজ্জে ঘরকরণিজ্জং সব্বং নিব্বাহিদং জ্জেবব।

কৃষ্ণস্য চেতি বিনয়বশাচ্চরণনিকটং প্রাপ্তস্যাপি শ্রীকৃষ্ণস্য মানভঙ্গং বিনা চরণস্পর্শাক্ষমত্বং প্রতিবিম্বিতমালিঙ্গস্তীতি পদেন ধ্বনিতং মানক্ষয়ে সাগ্রহত্বং আগ্রহেণ সহ বর্ত্তমানত্বং ॥ ২১ ॥

অর্থ ইতি। তথাচ যথা পদস্য ব্যঞ্জনাবৃত্তিরুক্তা তথা পদজন্যার্থস্যাপি ব্যঞ্জনাবৃত্তির্বক্তব্যা। এবং বাচ্যলক্ষ্য ব্যঙ্গ্যার্থানাং ব্যঞ্জনাবৃত্তিঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। নম্বর্থোঽপীত্যেকবচনং ন সম্ভবতীত্যত আহ জাত্যপেক্ষয়েতি বস্ত তস্ত ত্রয় এবার্থা ইতি বহুবচনমেব। অজ্জেতি। আর্য্যে গৃহকরণীয়ং সর্ব্বং নির্ব্বাহিতমেব।

সখীর শ্রীকৃষ্ণপক্ষপাতিত্ব এবং স্বসখীর মানক্ষয়ে আগ্রহ-শীলত্ব, এই সকল পদার্থ এক ব্যঞ্জনাবৃত্তি দ্বারা উপলব্ধ হইতেছে। তোমরা এ সকল স্থলে কতবার কত অনুমানের প্রয়োগ করিবে? অতএব লাঘবশতঃ ব্যঞ্জনাবৃত্তি স্বীকারই শ্রেয়স্কর ॥ ২১ ॥

পদের ন্যায় অর্থকেও ব্যঞ্জক বলিয়া জানিবে। এস্থলে সামান্য ধর্ম্ম আশ্রয় করিয়া অর্থ এইরূপ একবচনান্ত পদ প্রয়োগ করা গেল। মূলকথা এই যে বাচ্য, লক্ষ্য ও ব্যঙ্গ্য এই ত্রিবিধ অর্থেরই ব্যঞ্জনাবৃত্তি স্বীকৃত হইয়া থাকে ॥

ক্রমশঃ উদাহরণ প্রদর্শিত হইতেছে, যথা—

"আর্য্যে, গৃহকার্য্য তো সমস্তই সম্পাদিত হইল।

এহ্ণিং[সমসমণখং জউণাইং সিণাণমাদিস্সু ॥

অত্র নিশ্চিন্তাহং যমুনাস্নানচ্ছলেন তত্তটে খেলন্তং কৃষ্ণমবলোক্য তত্রৈব বিশ্রমণং করোমীতি বাচ্যার্থেনৈব ব্যজ্যতে ॥

লক্ষ্যস্য যথা ॥

ভণিও বল্লজবইণেত্যাদৌ পিঅই বহূ সঅণপুড়এণেত্যত্র শ্বশ্রূক্তপতিপ্রবাসসাদরাকর্ণনং লক্ষ্যং। তেন স্বগৃহশূন্যত্বে সতি কৃষ্ণোঽত্রাভিসার্য্য ইতি ব্যঙ্গ্যং ॥

ইদানীং শ্রমশমনার্থং যমুনায়াং স্নানং সমাদিশ্যতাং। বাচ্যার্থেনৈবেতি অত্র শ্লোকে পদস্য ব্যঞ্জনাবৃত্তেরভাবাদত্র নিশ্চিন্তাহমিত্যাদিব্যঙ্গ্যার্থো বাচ্যার্থস্যৈব ভবতি নতু পদস্যেত্যর্থঃ। লক্ষস্যেতি ভণিতো বল্লবপতিনেত্যাদৌ পিবতি বধূঃ শ্রবণপুটকেনেত্যত্র সাদরশ্রবণং লক্ষ্যার্থং। তেন লক্ষ্যার্থেন ব্যঞ্জনাবৃত্ত্যা স্বগৃহশূন্যেত্যাদিব্যঙ্গ্যার্থো জ্ঞেয়ঃ।

এক্ষণে আদেশ করুন, যমুনায় যাইয়া স্নান দ্বারা শ্রম শান্তি করি।”

এই শ্লোকে “এক্ষণে আমি নিশ্চিন্তা হইয়া যমুনায় স্নানচ্ছলে তদীয় তটে ক্রীড়াশীল শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করত সেই স্থানেই বিশ্রাম করিব” এইরূপ ব্যঙ্গ্যার্থ বাচ্যার্থ দ্বারাই উপলব্ধ হইতেছে।

লক্ষ্যার্থ, যথা—পূর্ব্বোক্ত শ্লোকে।

“বল্লবপতির নিদেশানুসারে অদ্য আমার পুত্র মধুপুরী গমন করিবে, আর্য্যা জটিলার এই বাক্য গোপবধূ শ্রবণাঞ্জলিপুটে পান করিতেছেন।” এস্থলে শ্বশ্রূকথিত পতির প্রবাস সম্বাদ সাদরে শ্রবণই লক্ষ্য। এবং তদ্দ্বারা “গৃহ শূন্য হইলে সেই গৃহে শ্রীকৃষ্ণ অভিসারিত হইবেন” ইহাই ব্যঙ্গ্য।

ব্যঙ্গ্যস্য যথা ॥

ইধ বুন্দাঅণমজ্ঝে ণীসঙ্কণিসুত্তমোরমিঅণিঅরো।
অলিমেত্তভুত্তকুসুমো রমণিজ্জো জামুণো কুঞ্জো ॥

অত্র নির্জনত্বং ব্যঙ্গ্যং তেন সমুচিতমিদমেব সঙ্কেত-স্থানং। হে সখি তদত্রৈব কৃষ্ণঃ সঙ্গমনীয় ইতি ব্যঙ্গ্যা-ন্তরং ॥ ২২ ॥

নানার্থানাঞ্চ ভেদকাঃ সংযোগাদ্যাঃ ॥

নানার্থানাং শব্দানাং নিয়মং প্রতি সংযোগাদয় এব সহায়া ভেদকা নির্দ্ধারকা ভবন্তি। আদিশব্দেন বিয়োগাদয়শ্চ ॥

ইধ ইতি। ইহ বৃন্দাবনমধ্যে নিঃশঙ্কনিষুপ্তময়ূরমৃগনিকরঃ। অলিমাত্র-ভুক্তকুসুমো রমণীয়ো যামুনঃ কুঞ্জঃ। তেন ব্যঙ্গ্যার্থেন সমুচিতমিত্যাদি-ব্যঙ্গ্যার্থান্তরং বোধ্যং ॥ ২২ ॥

নমু নানার্থবিধুপ্রভৃতিশব্দানাং কদাচিৎ কৃষ্ণাদিবাচকতা কদাচিচ্চন্দ্রাদি-বাচকতা তত্র নিয়ামকা ভাবঃ। নাপি শক্তিলক্ষণাদীনাং কস্যা অপি বৃত্তে-র্নিয়ামকতা সম্ভবত্যতো বস্ত্বন্তরস্য সংযোগবিয়োগাদিরেবাত্র নিয়ামক ইত্যাহ

ব্যঙ্গ্যার্থ যথা—

"হে সখি! বৃন্দাবন মধ্যে যমুনাতটসন্নিবিষ্ট এই কুঞ্জ-বনটী কি রমণীয়! দেখ, মৃগ ও ময়ূরগণ নিঃশঙ্কচিত্তে এখানে নিদ্রিত রহিয়াছে।" এই শ্লোকে কুঞ্জের নির্জ্জনত্বই ব্যঙ্গ্য। এবং তদ্দ্বারা "ইহাই সমুচিত সঙ্কেত স্থান, অতএব সখি! এই স্থানেই আমাকে শ্রীকৃষ্ণের সহ সম্মিলিত কর" এইরূপ অপর একটী ব্যঙ্গ্যার্থ প্রতীতি গোচর হইতেছে ॥ ২২ ॥

নানার্থ শব্দস্থলে প্রকৃতার্থবোধের নিয়মপক্ষে সংযোগাদি-রূপ সহায়ই নির্দ্ধারক হইয়া থাকে। "সংযোগাদি" এই পদে

তথাহি॥

সংযোগশ্চ বিয়োগশ্চ বিরোধঃ সহচারিতা।
সান্নিধ্যমন্যশব্দস্য দেশঃ সামর্থমৌচিতী।
লিঙ্গমর্থঃ প্রকরণং কালো ব্যক্তিরিমা দিশঃ॥

ক্রমেণোদা। যথা—

সকৌস্তুভো ভাতি বিধুঃ শেতে বিধুরকৌস্তুভঃ।

নানার্থানাঞ্চেতি। এতন্মতে তাৎপর্য্যস্য বৃত্তিত্বাভাবেন তজ্জ্ঞানস্য কারণতা নাস্তি। শ্লিষ্ট নানার্থস্থলে ব্যঞ্জকপদসমভিব্যাহারেণ ব্যঞ্জনাবৃত্ত্যৈব নির্ব্বাহ ইতি জ্ঞেয়ং। নিয়মং প্রতীতি সকৌস্তুভো ভাতি বিধুরিত্যত্র বিধুশব্দার্থস্য শ্রীকৃষ্ণস্যৈব বোধো নতু চন্দ্রস্যেতাদৃশনিয়মং প্রতীত্যর্থঃ। দিশঃদিগ্দর্শন-মাত্রং শেতে ইতি কৌস্তুভবিযুক্তো বিধুঃ শেতে ইত্যত্রাপি কৃষ্ণস্যৈব বোধো নতু চন্দ্রস্য চন্দ্রে কৌস্তুভস্য সংযোগাভাবাৎ বিয়োগোঽপ্যসম্ভবঃ নাসংযুক্তস্য

আদিশব্দ দ্বারা বিয়োগাদি বুঝিতে হইবে।

উক্ত বিষয়ের প্রমাণ।

সংযোগ, বিয়োগ, বিরোধ, সহচারিতা, অন্যশব্দের সান্নিধ্য, দেশ, কাল, সামর্থ্য, ঔচিত্য, লিঙ্গ, অর্থ, প্রকরণ, ব্যক্তি প্রভৃতি শব্দার্থের বিশেষ প্রতিপত্তির প্রতি কারণ।

ক্রমশঃ উহাদিগের উদাহরণ প্রদর্শিত হইতেছে। যথা—

"কৌস্তুভান্বিত বিধু বিরাজ করিতেছেন।" "কৌস্তুভ-শূন্য হইয়া বিধু শয়ন করিতেছেন।" উভয়ত্রই কৌস্তুভ-শব্দের সংযোগ ও বিয়োগ বশতঃ বিধুশব্দ চন্দ্র না বুঝাইয়া শ্রীকৃষ্ণের প্রতিপাদক হইয়াছে। কেননা, চন্দ্রে কৌস্তুভের সংযোগ সম্ভাবনা নাই এবং যাহাতে যাহার সংযোগ সম্ভাবনা

সংযোগবিয়োগৌ ॥

রামার্জ্জুনৌ তথা কর্ণার্জ্জুনৌ সহ নিযুধ্যতঃ।

বিরোধঃ ॥

রাধামাধবয়োঃ ক্রীড়া মধুমাধবয়োর্দিনে।

সহচারিতা ॥

কৃষ্ণস্য মুনিবর্য্যস্য।

অন্যশব্দস্য সান্নিধ্যং ॥

বিয়োগঃ ইতি নিয়মাদিতি ভাবঃ। রামার্জ্জুনৌ সহ যুধ্যাত ইতি অত্র পরশু-রাম সহস্রার্জ্জুনয়োরেব বোধঃ। নতু দশরথপুত্র পাণ্ডুপুত্রয়োঃ শাস্ত্রে তয়ো-র্বিবাদাশ্রবণাৎ এবং কর্ণার্জ্জুনাবিত্যত্রাপি ন সহস্রার্জ্জুনস্য বোধঃ কিন্তু পাণ্ডবস্যৈব। রাধামাধবয়োরিতি মাধবশব্দোঽত্র বৈশাখবাচী তৎ সহকারেণ মধুশব্দোঽপি চৈত্রবাচী নতু বসন্তবাচী। কৃষ্ণস্যেতি মুনিবর্য্যপদসান্নিধ্যাৎ

নাই, তাহা হইতে তাহার বিয়োগও সম্ভাবিত নহে। "রাম ও অর্জ্জুন এবং কর্ণ ও অর্জ্জুন পরস্পর নিযুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়া-ছেন"। এই উদাহরণে রামার্জ্জুনশব্দে পরস্পর বিরোধ শ্রবণ বশতঃ পরশুরাম ও কার্ত্তবীর্য্যার্জ্জুনই বোধিত হই-তেছে, দশরথতনয় ও পাণ্ডুতনয়ের বোধ হইতেছে না এবং দ্বিতীয় অর্জ্জুনশব্দও ঐ কারণে পাণ্ডুতনয়কেই বুঝাইতেছে, কার্ত্তবীর্য্যার্জ্জুনকে বোধ করাইতেছে না। "মধুমাধবের সময়ে রাধামাধবের ক্রীড়া কি রমণীয়!" এখানে মাধবশব্দ বৈশাখবাচক এবং তাহার সাহচর্য্য বশতঃ মধুশব্দও চৈত্র-বাচক, বসন্তবাচক নহে। "মুনিশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণ" এই স্থলে মুনিশব্দের সান্নিধ্যহেতু কৃষ্ণশব্দ বেদব্যাসবাচক। "উনিই

ব্রজেঽসৌ পরমেশ্বরঃ অসৌ। শ্রীনন্দঃ ব্রজে রাজা ইত্যর্থঃ।

দেশঃ ॥

মধুনা কোকিলো মত্তঃ প্রমত্তা মধুনা বধূঃ।

সামর্থ্যমৌচিতী চ ॥

উৎপদ্য হৃদয়ে তস্যাঃ পীড়কো মকরধ্বজঃ।

লিঙ্গং। কামত্বে পীড়কত্বমেব লিঙ্গং ॥

স্থাণুঃ কৃষ্ণগুণামোদী। অর্থঃ ॥

কৃষ্ণশব্দোঽত্র বেদব্যাসবাচী নতু কৃষ্ণবাচী। মধুনেতি বসন্তস্য কোকিল-বধ্বোর্মত্ততোৎপাদনে সামর্থ্যং ঔচিত্যং চ বর্ত্ততে নতু মধুশব্দস্যার্থান্তররূপ মদিরায়াঃ। মকরধ্বজপদেনাত্র কন্দর্পস্যৈব বোধো নতু সমুদ্রস্য তস্য হৃদয়ে পীড়াজনকত্বাভাবাৎ। স্থাণুশব্দেন মহাদেবস্যৈব বোধো নতু শাখাপল্লবাদি-রহিতশুষ্কবৃক্ষস্য তস্য কৃষ্ণগুণামোদি পদার্থত্বাভাবাৎ। কমপ্যাদরণীয়ং পুরুষং

ব্রজে পরমেশ্বর" এস্থলে ব্রজ এই দেশবৈশিষ্ট্যবশতঃ উনি অর্থাৎ শ্রীনন্দই ব্রজের অধিপতি এইরূপ বুঝিতে হইবে। "মধুসমাগমে কোকিলকুলমত্ততা ও বধূমণ্ডলী প্রমত্ততা প্রাপ্ত হইয়াছে" এস্থলে কোকিল ও বধূর মত্ততাজননে মধুর সামর্থ্য ও ঔচিত্য আছে বলিয়া মধুশব্দে বসন্তই বুঝাই-তেছে,মদিরাদি বুঝাইতেছে না। "মকরধ্বজ তাহার হৃদয়ে উৎপত্তিলাভ করিয়া পীড়া প্রদান করিতেছেন।" এখানে মকরাকার ধ্বজের পীড়াদায়কত্বের অসম্ভাবিতাবশতঃ মকর-ধ্বজ পদে কন্দর্প বুঝিতে হইবে। কন্দর্পবোধনপক্ষে পীড়া-দায়কত্বই এখানে লিঙ্গ। স্থাণু কৃষ্ণগুণে আমোদিত হইয়া থাকেন" এস্থলে স্থাণুশব্দে মহাদেব, শাখাপল্লবাদিরহিত শুষ্কবৃক্ষ নহে, কেননা, তাহার কৃষ্ণগুণে আমোদ প্রাপ্তিরূপ

দেবো জানাতি মে মনঃ।

অত্র প্রকরণবশাদযুষ্মদি ॥

চিত্রভানুর্বিভাতীতি দিনেঽর্কো নিশি পাবকঃ।

কালঃ ॥

শাস্ত্রে ভাগবতং ভাগবতঃ স্যাদ্ভগবজ্জনে।

ব্যক্তিঃ ॥

এম্বভিধালক্ষণয়োরনবসরত্বাৎ সংযোগাদেরেব ব্যঞ্জকতা।

প্রতি কেনাপ্যুক্তং। দেবোজানাতি মে মন ইত্যত্র প্রকরণবশাৎ দেবশব্দো যুষ্মদর্থক এব নতু রাজা ভট্টারকো দেব ইত্যভিধানাৎ রাজবোধকঃ। পাবকোঽগ্নিঃ। ব্যক্তিরিতি ব্যক্তিশব্দেনাত্র পুং নপুংসকাদিলিঙ্গমেব বোধ্যং। তথাহি নপুংসকলিঙ্গত্বে ভাগবতং শাস্ত্রং পুংলিঙ্গত্বে ভাগবতো বৈষ্ণব ইত্যর্থঃ। এম্বিতি বিধুশব্দস্য নানার্থত্বেন কৃষ্ণচন্দ্রয়োরুভয়োর্বোধকত্বেঽপি কৌস্তুভসংযোগরূপব্যঞ্জকপদসান্নিধ্যাৎ ব্যঞ্জনাবৃত্ত্যৈব শ্রীকৃষ্ণমাত্রবোধকত্বমিতি জ্ঞেয়ং।

প্রয়োজনের সম্ভাবনা নাই। "দেব আমার অন্তঃকরণ জানিতেছেন" এস্থলে প্রকরণ বশতঃ দেবশব্দ যুষ্মদর্থেরই বাচক, নৃপাদির বাচক নহে। "চিত্রভানু দীপ্তি পাইতেছেন" এস্থলে কালানুসারে অর্থবোধ হইবে, অর্থাৎ দিবাভাগে হইলে সূর্য্য ও রাত্রিকালে অগ্নিবোধ হইবে। ভাগবত শব্দ নপুংসকলিঙ্গে প্রযুক্ত হইলে শাস্ত্রবোধক ও পুংলিঙ্গে প্রযুক্ত হইলে ভগবদ্ভক্তজনবোধক হইবে। এই সকল স্থলে অভিধা ও লক্ষণার অনবকাশ বশতঃ সংযোগ বিয়োগাদিরই ব্যঞ্জকতা স্বীকার করিতে হইবে।

যথা—

অদ্যালোকি ঘনপ্রভঃ সখি ময়া কশ্চিদ্বিহারক্রমে
লোলৎকেশরমালিকাবিলুলিতগ্রীবো হরিঃ কাননে।
যঃ সদ্যস্তনকুম্ভিকুম্ভনিকরক্ষোদে নখভ্রংশিভি-
র্মুক্তৌ ঘৈর্ধবলী করোতি যমুনাতীরে নিকুঞ্জস্থলীঃ॥

অধুনা কাব্যে উদাহরণমাহ অদ্যেতি হে সখি অদ্য কাননে বিহারক্রমে গমনপরিপাট্যাং কশ্চিৎ হরিঃ সিংহঃ ময়া অলোকি। কীদৃশঃ ঘনা নিবিড়া প্রভা যস্য তথাভূতঃ পুনঃ কীদৃশঃ লোলন্তী চাঞ্চল্যযুক্তা যা কেশরাণাং স্কন্ধস্থ-রোমবিশেষাণাং মালিকাশ্রেণীতয়া বিলুলিতা মর্দ্দিতা অর্থাৎ তয়া বিশিষ্টা গ্রীবা যস্য সঃ। যঃ সিংহঃ সদ্যস্তনে তৎক্ষনোৎপন্নে কুম্ভিকুম্ভনিকরাণাং হস্তিকুম্ভসমূহানাং ক্ষোদে নখকরণকবিদারে সতি ক্ষোদসময়ে নখৈঃ করণৈঃ ভ্রংশিভিরধঃপতিতৈর্মুক্তাসমূহৈর্নিকুঞ্জস্থলীর্ধবলী করোতি। পক্ষে কাননে। বৃন্দাবনে বিহারক্রমে প্রেয়সীভিঃ সহ বিহারপরিপাট্যাং স্থিতো হরিঃ শ্রীকৃষ্ণঃ ময়া আলোকি। কীদৃশঃ ঘনস্য মেঘস্য ইব প্রভা যস্য সঃ। পুনঃ লোলন্তী যা কেশরাণাং নাগকেশরাণাং মালিকা তয়া বিলুলিতা গ্রীবা যস্য সঃ। যঃ শ্রীকৃষ্ণঃ

কাব্যে ঐ সকলের উদাহরণ। যথা—

"হে সখি! সদ্যস্তনকরিকুম্ভসমূহের বিদারণসময়ে যাঁহার নখরচ্যুত মুক্তাকলাপে যমুনাতীরসন্নিহিত নিকুঞ্জস্থলী ধবলীকৃত হয়, বিলোল কেশরমালিকায় যাঁহার গ্রীবাদেশ সতত বিলুণ্ঠিত হইয়া থাকে, অদ্য বনস্থলে বিহারক্রমে ঘনপ্রভ সেই হরি আমার দৃষ্টিপথোপরি পতিত হইয়াছেন।" এই শ্লোকে এক অর্থ এইরূপ, সদ্যস্তন অর্থাৎ তৎক্ষণোৎপন্ন করিকুম্ভভেদে যাহার নখভ্রষ্ট মুক্তাকলাপে নিকুঞ্জকানন ধবলীকৃত হয়, যাহার গ্রীবাদেশ কেশরমালিকা অর্থাৎ জটাজালে বিলুলিত হইয়া থাকে, ঘনপ্রভ অর্থাৎ নিবিড়কান্তি

অত্রানেকার্থশব্দানামনেকসংসর্গস্য ব্যঞ্জকতা ॥ ২৩ ॥

এবমনুকরণশব্দানাঞ্চ ব্যঙ্গ্যং প্রতি বাক্যার্থ এব ব্যঞ্জকঃ।

সদ্যস্তৎক্ষণে স্তনরূপাণাং হস্তিকুম্ভসমূহানাং নখাঘাতেন ক্ষোদে সতি তৎসময়ে হারত্রোটনাৎ নখভ্রংশিভির্মুক্তাসমূহৈর্যমুনাতীরে কুঞ্জস্থলীর্ধবলী করোতি। অত্র বিশেষণীভূতানাং ঘনবিহারকেশরপদাদীনাং অনেকার্থসম্বন্ধেন বিশেষ্যস্য নানার্থহরিপদস্যাপি অর্থদ্বয়মাত্রবোধকত্বং নত্বিন্দ্রাদিবোধকত্বমিতি জ্ঞেয়ং ॥ ২৩ ॥

অথ যত্র মৃদঙ্গাদীনাং নিরর্থকধ্বন্যাত্মকশব্দোৎপত্তির্জায়তে তত্র কবয়স্তু যথা কথঞ্চিৎ বর্ণাত্মকশব্দস্য সাদৃশ্যমুপলভ্য নিরর্থকধ্বন্যাত্মকশব্দেঽপি সমানার্থকত্বমারোপ্য কাব্যং কুর্ব্বন্তীত্যাহ এবমিতি। মৃদঙ্গস্থা যেঽনুকরণশব্দা বর্ণা-

তাদৃশ কোন হরি অর্থাৎ সিংহকে বনস্থলে তাহার গমনকালে আমি দর্শন করিয়াছি। পক্ষান্তরে বনস্থলে, বৃন্দাবনে, বিহারক্রম, প্রেয়সীদিগের সহ বিহার পরিপাটী, স্তনরূপ করিকুম্ভের নখাঘাত দ্বারা বিদারণকালে মুক্তাহারচ্ছেদনবশতঃ সদ্যঃ অর্থাৎ তৎক্ষণেই যাঁহার নখরচ্যুত মুক্তাকলাপে কুঞ্জস্থলী ধবলিত হয়, কেশরমালিকায় অর্থাৎ নাগকেশর পুষ্পের মাল্যে যাঁহার গ্রীবাদেশ বিমর্দ্দিত হইয়া থাকে, নখ অর্থাৎ মেঘের ন্যায় প্রভাশালী তাদৃশ শ্রীকৃষ্ণকে অদ্য অবলোকন করিয়াছি। এস্থলে ঘন, বিহার, কেশরাদিপদসমূহের অনেকার্থসম্বন্ধবশতঃ হরিপদ অর্থদ্বয়মাত্রের বোধক হইয়াছে ॥ ২৩ ॥

এই প্রকার অনুকরণশব্দস্থলে বাক্যার্থই ব্যঙ্গ্যার্থের ব্যঞ্জক হইয়া থাকে।

যথা—

আসাং রাসবিলাসলাস্যলহরীমাস্বাদ্য বাদ্যচ্ছলাৎ
তাধিক্ তাধিগিতি প্রভাষ্য মুরজঃ স্বর্নর্ত্তকীর্নিন্দতি।
তে নানাগরিমাধমা ইতি মুহুঃ পাঠস্বরোচ্চারণা-
ত্তাসাং হন্ত জুগুপ্সতে ভগবতী বাণী চ গানক্রমান্।

অত্র তে নানা ইতি পাঠঃ।

গরিমাধমা ইতি গান্ধার ঋষভ মধ্যম ধৈবত পুন-

ত্মকশব্দস্য সদৃশত্বেন প্রতীয়মানাঽব্যক্তধ্বন্যাত্মকতা ধিগিতিশব্দাঃ তেষাং সমানার্থকত্বেনারোপবিষয়ীভূতানাং স্বর্নর্ত্তকীধিগিতি যো বাক্যার্থঃ স তু ব্রজসুন্দরীণাং সর্ব্বোৎকর্ষরূপব্যঙ্গ্যার্থং প্রতি ব্যঞ্জক ইত্যর্থঃ। মুরজঃ রাসস্থো মৃদঙ্গঃ তাসাং ব্রজসুন্দরীণাং রাগজ্ঞাপকঃ তেনানা ইতি কণ্ঠস্থঃ পাঠঃ। এবং গরিমাধমা ইত্যক্ষরাঃ স্বরাঃ গান্ধারাদিস্বরবাচকাঃ ইতি অর্থঃ। তথাচ ব্রজসুন্দর্য্যো যথা রাগবোধকানি তেনানা ইত্যক্ষরাণি পঠন্তি তথৈব তে নানা ইতি উচ্চারণানন্তরং গান্ধারাদিস্বরবোধকানি গরিমাধমা ইত্যক্ষরাণ্যপি পঠন্তি। সরস্বতী তু তৈরেবাক্ষরৈরকারং প্রশ্লিষ্য গন্ধর্ব্বাণাং গানক্রমান্ জুগুপ্সতে নিন্দতি। এতদর্থমেব স্পষ্টতয়া আহ অত্রেতি। তানবিশেষস্বরাঃ

যথা—

মৃদঙ্গ এই ব্রজসুন্দরীগণের রাসবিলাসকালীন নৃত্যলহরীর স্বাদগ্রহণ করিয়া বাদ্যচ্ছলে "তাধিক্ তাধিক্" এই শব্দ উচ্চারণ পূর্ব্বক ঐ শব্দের অর্থান্তরে তাহাদিগকে ধিক্, তাহাদিগকে ধিক্ যেন এইরূপ বলিয়া স্বর্গনর্ত্তকীদিগকে নিন্দা করিতেছে। এবং গানকালে উক্ত সুন্দরীকুলের পুনঃ পুনঃ "তেনানা" এইরূপ পাঠস্বরোচ্চারণ ও গান্ধার, ঋষভ, মধ্যম, ধৈবত ও পুনর্ব্বার মধ্যম, ইহাদিগের আদ্যক্ষর লইয়া

র্মধ্যমা ইতি তানবিশেষস্বরাঃ তাভ্যাং তে নানাবিধা যো-
ঽগরিমা তেনাধমা ইত্যর্থো ব্যজ্যতে ॥ ২৪ ॥

অথার্থানাং ব্যঞ্জকত্বস্য হেতবঃ।

অর্থানাং সামান্যত্বেন প্রাগুক্তানাং বাচ্যাদীনাং ব্যঞ্জকত্বে বিশেষহেতব উচ্যন্তে।

বোদ্ধব্যবক্তৃপ্রকৃতি কাকুপ্রকরণৈঃ সহ।
দেশকালাদয়শ্চার্থে বৈশিষ্ট্যাদ্ব্যঙ্গ্যবোধকাঃ।

তানবিশেষস্বরবাচকা ইত্যর্থঃ। সরস্বতীকৃতমর্থমেবাহ তাভ্যামিতি তাভ্যাং পাঠস্বরোচ্চারণাভ্যাং তে গন্ধর্ব্বাঃ নানাবিধো যোঽগরিমা তেনাধমাঃ গরিমা গুরুত্বং তদ্ভিন্নং নীচত্বং। তথাচ ব্রজসুন্দর্য্যঽপেক্ষয়া গানশাস্ত্রে নীচত্বেন গন্ধর্ব্বা অধমা ইত্যর্থঃ শ্লেষেণ ব্যজ্যত ইতি ভাবঃ ॥ ২৪ ॥

ইদানীং পূর্ব্বোক্তবাচ্যলক্ষ্যব্যঙ্গ্যার্থানাং উৎকৃষ্টসমভিব্যাহারবশাৎ উৎকৃষ্টধ্বনিবোধকত্বমাহ অথার্থানাং ইতি অর্থানাং বাচ্যলক্ষ্যব্যঙ্গ্যার্থানাং ব্যঞ্জকত্বে বিশেষা বোদ্ধব্যাদয়ো হেতব উচ্যন্তে। যমুদ্দিশ্য বদতি স বোদ্ধব্যঃ তস্য বৈশিষ্ট্যে উৎকর্ষে সতি ধ্বন্যর্থাঃ প্রবর্ত্তন্তে। এবং যো বক্তা তস্যোৎকর্ষে

গরিমাধমা এই তানবিশেষ স্বরবাচক শব্দের উচ্চারণ, এতদুভয়ের ছলে "তেনানা গরিমাধমা" এই শব্দের অর্থান্তরে "তাহারা নানাবিধ গরিমায় অধম" এই বলিয়া ভগবতী সরস্বতী যেন গন্ধর্ব্বদিগের গীতিক্রমের নিন্দা করিতেছেন।

এখানে অনুকরণ শব্দে তৎসাদৃশ্যাত্মক শব্দের আরোপ হেতু যে বাক্যার্থ উপলব্ধ হইতেছে, তাহাই ব্রজসুন্দরীগণের সর্ব্বোৎকর্ষরূপ ব্যঙ্গ্যার্থের ব্যঞ্জক হইয়াছে ॥ ২৪ ॥

বাচ্য, লক্ষ্য, ব্যঙ্গ্যভেদে যে অর্থত্রয় পূর্ব্বে সামান্যতঃ উক্ত হইয়াছে, ঐ অর্থের ব্যঞ্জকত্বপক্ষে বোদ্ধব্য, বক্তা, প্রকৃতি, কাকু, প্রকরণ, দেশ ও কালাদি বিশিষ্ট হেতু

তত্র যাতাসি স্বয়মেবেত্যাদৌ তদানয়নার্থং ন গতাসি অপিতূপভোগার্থমিতি বোদ্ধব্যবৈশিষ্ট্যং ॥ ২৫ ॥

বোদ্ধব্যযোগ্যাং যাং প্রতীয়মুক্তিঃ সা বোদ্ধব্যযোগ্যা অযোগ্যা চেদ্ভবতি তদা ধ্বন্যর্থো ন সংগচ্ছতে। বক্তৃ-বৈশিষ্ট্যং প্রকৃতিবৈশিষ্ট্যং প্রকরণবৈশিষ্ট্যঞ্চাত্রৈব। বক্ত্রী শ্রীরাধা সা সর্ব্বশ্রেষ্ঠত্বরূপবৈশিষ্ট্যবতী। প্রকৃতিশ্চ

সতি ধ্বন্যর্থাঃ প্রবর্ত্তন্তে। এবমন্যত্রাপি জ্ঞেয়ং। অত্র যাতাসীতি পদ্যং পূর্ব্বমেব উত্তমধ্বনিকাব্যোদাহরণে উপন্যস্তং তদানয়নার্থং পদকানয়নার্থং ত্বং ন গতাসি কিন্তু শ্রীকৃষ্ণেন সহোপভোগার্থমেব ॥ ২৫ ॥

বৈশিষ্ট্যস্য ফলতোঽর্থমাহ। সা বোদ্ধব্যযোগ্যেতি। তথাচ বৈশিষ্ট্যপদস্য যোগ্যত্বমেবার্থ ইতি ভাবঃ। বক্তৃপ্রকৃতিপ্রকরণানাং বৈশিষ্ট্যঞ্চাত্রৈব শ্লোকে জ্ঞেয়ং। যৎ যতঃ সখীং প্রতি স্নেহাৎ সা এবং করোতি অতঃ তস্যাঃ প্রকৃতে-র্বৈশিষ্ট্যাৎ বহবো ধ্বন্যর্থাঃ সম্ভবন্তি এবং প্রকরণবৈশিষ্ট্যাদপি জ্ঞেয়ং। তথাহি

বলিয়া উহাদিগের উল্লেখ করা যাইতেছে। তন্মধ্যে "সখি! তুমি রত্নপদকের অন্বেষণার্থ স্বয়ংই গমন করিয়াছিলে?" পূর্ব্বোক্ত এই শ্লোকে তুমি সেই রত্নপদকের আনয়নার্থ গমন কর নাই, উপভোগার্থ ই গমন করিয়াছিলে, এই অর্থ বোদ্ধব্য-বৈশিষ্ট্যে অর্থাৎ যাহাকে উদ্দেশ করিয়া বলা হইয়াছে, তদীয় উৎকর্ষ বশতঃ উপলব্ধ হইতেছে ॥ ২৫ ॥

যাহার প্রতি এই উক্তি প্রযুক্ত হইয়াছে, সে বোদ্ধব্য-যোগ্যা না হইলে ধ্বন্যর্থও সঙ্গত হইবে না। বক্তৃবৈশিষ্ট্য, প্রকৃতিবৈশিষ্ট্য ও প্রকরণবৈশিষ্টও এই শ্লোকেই বিদ্যমান রহিয়াছে। কেননা স্বয়ং শ্রীমতী রাধা বক্ত্রী, তিনি সর্ব্ব-শ্রেষ্ঠত্বরূপবৈশিষ্ট্যশালিনী এবং তিনি সখীর প্রতি স্নেহ

তস্যাঃ সখীং প্রতি স্নেহাৎ শ্রীকৃষ্ণাঙ্গসঙ্গপ্রাপণং ব্যাজেন করোতীতি যৎ অতস্তস্যা বৈশিষ্ট্যাৎ তথাবিধপ্রকরণস্য তত্র মন্তব্যং। তেন তদ্বৈশিষ্ট্যাচ্চ দ্বিতীয়ধ্বনিপল্লবঃ॥

কাকুবৈশিষ্ট্যং যথা।

অই জাসি জাহি বিবিণং
রিত্তং ঘেত্তূণ কুসুমভাঅণং সুমুহি।
পচ্চা অমিস্সসি তুমং
ণ কেঅলং ভাঅণেণ পুণ্ণেণ।

অত্র ন কেবলং কুসুমভাজনেনৈব পূর্ণেনাগমিষ্যসি অপি তু পূর্ণেন মনোরথেনাপি ইতি নঞ্ কাকুদ্যোত্যং॥

প্রকরণং তাবৎ প্রিয়সখীমেনাং শ্রীকৃষ্ণেন সহ সঙ্গময়িতুং তেনৈব সহ শ্রীরাধয়া প্রাগেব যুক্তিঃ কৃতা যদাসৌ ময়া প্রহীয়তে তদা অস্যাঃ সঙ্গঃ করণীয় ইত্যাদয়ো ধ্বনয়োঽত্র জ্ঞেয়াঃ। অই জাসীতি। অয়ি যাসি যাহি বিপিনং রিক্তং গৃহীত্বা কুসুমভাজনং সুমুখি। প্রত্যাগমিষ্যসি ত্বং ন কেবলং ভাজনেন পূর্ণেন। নঞ্পদোচ্চারণে যা কাকুস্তয়া দ্যোত্যং অপি তু পূর্ণেন মনোরথে-

---

বশতঃ ছলক্রমে শ্রীকৃষ্ণাঙ্গসঙ্গপ্রাপ্তি ঘটনা করিতেছেন বলিয়া তদীয় প্রকৃতির বৈশিষ্ট্য ও তথাবিধ প্রকরণের বৈশিষ্ট্য অনুমিত হইতেছে। এইরূপে এস্থলে দ্বিতীয় ধ্বনি-পল্লব উল্লসিত হইয়াছে।

কাকুবৈশিষ্ট্য যথা—

অয়ি সুমুখি! তুমি রিক্ত পুষ্পপাত্র লইয়া বনে যাইতেছ, যাও কিন্তু কেবল পুষ্পপাত্র পরিপূর্ণ করিয়াই তুমি প্রত্যাগমন করিবে না। এস্থলে কেবল পুষ্পপাত্র পরিপূর্ণ করিয়াই তুমি প্রত্যাগমন করিবে না, অর্থাৎ মনোরথও পরিপূর্ণ করিয়া আসিবে, এই ধ্বন্যর্থ নঞ্গর্ভ কাকু দ্বারা দ্যোতিত হইতেছে।

দেশবৈশিষ্ট্যং যথা।

জউণাসীঅরসিসিরা কমলবণীপঅণধুঅকিসলঅগ্গা।
জহ বল্লী ঘরপল্লী ধণ্ণাপেক্খন্তি তং দেসং।

অত্র দেশবৈশিষ্ট্যশ্লাঘয়া কৃষ্ণেন সহ তত্র মাং রময়েতি সখীং প্রতি কাচিৎ স্বমনোরথং প্রকাশয়তি॥

কালবৈশিষ্ট্যং যথা।

এহ্ণিং জলহরসমএ রমণিজ্জা রঅণবলহীও।
ণিবড়ন্ত বারিধারা গহীরতরমুহরগব্ভকুহরাও।

অত্র ক কৃষ্ণস্থানেষ্যামীতি সঙ্কেতমিঙ্গিতেন পৃচ্ছন্তীং

নেতি ধ্বন্যর্থরূপং বস্তু।

জউণাসীতি। যমুনাশীকরশিশিরা কমলবনীপবনধূতকিশলয়াগ্রা। যত্র বল্লী গৃহপল্লী ধন্যাঃ পশ্যন্তি তং দেশং। বল্লীভির্নির্ম্মিতানি কুঞ্জগৃহাণি তেষাং পল্লীসমূহো যত্র বৃন্দাবনদেশে তিষ্ঠতি তং দেশং ধন্যা জনাঃ পশ্যন্তি।

এহ্ণিমিতি। অত্র জলধরসময়ে রমণীয়া রত্নবলভাঃ নিপতদ্বারিধারাগভীরতরমুখরগর্ত্তকুহরাঃ। অত্র বলভীশব্দঃ বাঙ্গলাঘর ইতি প্রসিদ্ধিঃ সর্ব্বো-

---

দেশবৈশিষ্ট্য যথা—

যমুনার জলকণস্পর্শে যাহা সতত সুশীতল, যথাকার পল্লবাগ্রভাগ কমলবনসংসর্গিসমীরণে বিকম্পিত হইয়া থাকে, যে দেশে তাদৃশ লতাগৃহপল্লী বিরাজমান রহিয়াছে, পুণ্যকর্ম্মা ব্যক্তিই সেই দেশের দর্শনলাভ করিয়া থাকেন।

এই শ্লোকে দেশবৈশিষ্ট্যের প্রশংসা দ্বারা কোন নায়িকা "শ্রীকৃষ্ণের সহিত সেই স্থানে আমাকে সঙ্গত করাও" এইরূপ স্বকীয় মনোরথ সখীর নিকট প্রকাশ করিতেছে।

কালবৈশিষ্ট্য যথা—

এই বর্ষাসময়ে নিপতিত বারিধারায় কুঞ্জগর্ভবিবর গভীর-

সখীং প্রতি নেদানীং কুঞ্জো রমণীয়ঃ প্রকৃতং ভবনমেবেতি কালবৈশিষ্ট্যেন ব্যঙ্গ্যং ॥ ২৬ ॥

আদিশব্দাৎ প্রসিদ্ধিবৈশিষ্ট্যং যথা।

করকিশলয়লীলাম্বুজনিমীলনোন্মীলনাতিকুতুকিন্যা।
দক্ষিণমক্ষি মুরারেঃ পিধীয়তে মুচ্যতে চ সিন্ধুজয়া।

অত্র মুরারেদর্ক্ষিণমক্ষি প্রসিদ্ধিবৈশিষ্ট্যাৎ সূর্য্যা-

পরিস্থগৃহবিশেষবাচকঃ।ঃ নিপতদ্বারিধারয়া গভীরতরমুখরা ঘোরশব্দবিশিষ্টাঃ গর্ত্তকুহরা যাসাং তাঃ কুঞ্জগর্ত্তাস্তু সচ্ছিদ্রাঃ। এতেন কুঞ্জস্য রমণীয়ত্বমুক্তং ॥২৬॥

করকিশলয়েতি। করপল্লবস্থ লীলাকমলস্য নিমীলনোন্মীলনে মুদ্রণে বিকসনে চ কুতুকিন্যা সিন্ধুজয়া লক্ষ্ম্যা ভগবতঃ দক্ষিণনেত্রং কদাচিৎ পিধীয়তে আচ্ছন্নং ক্রিয়তে কদাচিন্মুচ্যতে চ। তথাচ সূর্য্যরূপং দক্ষিণনেত্রং যদা আচ্ছন্নং ক্রিয়তে তদা চন্দ্ররূপ বামনেত্রস্য দর্শনেন লীলাকমলং মুদ্রিতং ভবতি। যদা তু

তররূপে প্রতিধ্বনিত হওয়ায় রত্নময় বলভী (সর্ব্বোপরিস্থগৃহবিশেষ) অতি রমণীয় হইয়াছে। এই শ্লোকে শ্রীকৃষ্ণকে কোন্ স্থানে আনয়ন করিব, সখী ইঙ্গিত ক্রমে এই সঙ্কেত জিজ্ঞাসু হইলে কালবৈশিষ্ট্য তাহার প্রতি এই ব্যঙ্গ্যার্থ কথিত হইতেছে যে, এই বর্ষাসময়ে কুঞ্জগৃহ রমণীয় নহে, ভবনই সম্প্রতি রমণীয় ॥ ২৬ ॥

আদিশব্দে প্রসিদ্ধিবৈশিষ্ট্য বুঝিতে হইবে। তাহার উদাহরণ যথা—

ভগবতী কমলা করপল্লবস্থিত লীলাকমলের নিমীলন ও উন্মীলনে কৌতূহলবতী হইয়া ভগবান্ মুরান্তকের দক্ষিণ নয়ন একবার আচ্ছাদিত, অন্যবার উন্মুক্ত করিতেছেন। এই স্থলে ভগবান্ মুরারির দক্ষিণ নয়ন প্রসিদ্ধিবৈশিষ্ট্য

ত্মকমিতি ব্যজ্যতে ॥ ২৭ ॥

॥ * ॥ ইত্যলঙ্কারকৌস্তুভে শব্দার্থবৃত্তিত্রয়নিরূপণো নাম দ্বিতীয়ঃ কিরণঃ ॥ * ॥ ২ ॥ * ॥

মুচ্যতে তদা সূর্য্যদর্শনেন লীলাকমলং প্রফুল্লং ভবতীত্যর্থঃ। ভগবতো দক্ষিণ-নেত্রস্য সূর্য্যত্বং সর্ব্বশাস্ত্রে প্রসিদ্ধং অতঃ প্রসিদ্ধিবৈশিষ্ট্যাদেব নেত্রস্য সূর্য্যত্বং ধ্বনিতং ॥ ২৭ ॥

॥ * ॥ সমাপ্তোঽয়ং দ্বিতীয়ঃ কিরণঃ ॥ * ॥

বশতঃ সূর্য্যাত্মক বলিয়া ব্যঞ্জিত হইতেছে ॥ ২৭ ॥

॥ * ॥ ইতি অলঙ্কারকৌস্তুভে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যারত্নানুবাদে শব্দার্থবৃত্তিত্রয়নিরূপণ নামক দ্বিতীয় কিরণ ॥ * ॥ ২

অলঙ্কারকৌস্তুভঃ।

অথ ধ্বনিনির্ণয়ঃ।

তৃতীয়কিরণঃ।

অথ ধ্বনিরসব ইতি কাব্যপ্রাণত্বেন নিরূপিতস্য ধ্বনের্ভেদমাখ্যাতুং ধ্বনিশব্দস্য ব্যুৎপত্তিমাহ।

শব্দার্থাদিভিরন্যৈশ্চ ধ্বন্যতেঽসাবিতি ধ্বনিঃ॥

ধ্বননং ধ্বনিঃ ধ্বন্যতেঽনেনেতি ধ্বনিঃ ধ্বন্যতেঽস্মিন্নিতি ধ্বনিরিতি ভাবকরনাধিকরণসাধনোঽপি ধ্বনি-

---

শব্দার্থাদিভিরিতি শব্দাশ্চার্থা বাচ্যলক্ষ্যব্যঙ্গ্যাশ্চ আদিশব্দেন শ্লেষস্থলে পদার্থান্তরসম্বন্ধশ্চ তৈরেবমন্যৈরনুকরণশব্দৈঃ ধ্বন্যতে ব্যঞ্জনাবৃত্ত্যা বোধ্যতেঽসৌ শৈত্যপাবনত্বাদি ব্যঙ্গ্যারূপোঽর্থঃ ধ্বনিঃ কর্ম্মসাধনমেব। নতু ধ্বননং ধ্বনিঃ ইতি ভাবসাধনং তথা সতি ধ্বন্যর্থবিষয়কজ্ঞানেঽপি ধ্বনিব্যবহারাপত্তেঃ। ন বা ধ্বন্যতেঽনেন ইতি করণসাধনং তথা সতি ধ্বনিকরণে কাব্যেপি ধ্বনিব্যবহারাপত্তেঃ। ন বা ধ্বন্যতেঽস্মিন্নিত্যধিকরণসাধনং তথা সতি ধ্বনি-

---

ধ্বনি প্রাণস্বরূপ, এই বাক্যে ধ্বনিকে কাব্যের প্রাণরূপে নিরূপণ করা হইয়াছে। এক্ষণে উহার ভেদপ্রদর্শনের নিমিত্ত ধ্বনি শব্দের ব্যুৎপত্তি কথিত হইতেছে। শব্দ ও অর্থাদি এবং অনুকরণ শব্দ দ্বারা যাহা ধ্বনিত হয়, তাহার নাম ধ্বনি। এস্থলে ধ্বনন ধ্বনি যদ্দ্বারা ধ্বনিত হয় তাহার নাম ধ্বনি, যাহাতে ধ্বনিত হয় তাহার নাম ধ্বনি, এইরূপে ভাব, করণ ও অধিকরণ বাচ্যেও ধ্বনি শব্দ সাধনের সম্ভাবনা

র্ভবতি তন্নিরাসার্থং ধ্বন্যতেঽসাবিতি কর্ম্মসাধন এবেতি প্রতিজানীতে।

তদেব কিমিত্যাহ।

রসো ভাবস্তদাভাসো বস্ত্বলঙ্কার এব চ।
ভাবানামুদয়ঃ শান্তিঃ সন্ধিঃ শবলতা তথা।
সর্ব্বং ধ্বনিস্তজ্জনিত্বে কাব্যঞ্চ ধ্বনিরুচ্যতে॥

রসাখ্যধ্বনেরন্যে ধ্বনয়স্তু প্রাণা রসাখ্যস্তু ধ্বনি-

বিষয়কজ্ঞানাধিকরণোঽপি পুরুষে ধ্বনিব্যবহারাপত্তেঃ। তস্মাৎ কর্ম্মসাধনেন শৈত্যপাবনত্বাদ্যর্থ এব ধ্বনিশব্দো যোগরূঢ়িরিতি ভাবঃ। তদেবেতি তৎ ধ্বনতেশ্চ কর্ম্মধ্বনিপদবোধ্যং কিমিত্যপেক্ষায়ামাহ রস ইতি তদাভাসো রসাভাসো ভাবাভাসঃ। বস্তু শৈত্যপাবনত্বাদি চ। উপমাদ্যলঙ্কারঃ। ব্যভিচারিভাবানামুদয় উৎপত্তিশ্চ শান্তিশ্চ সন্ধিশ্চ শবলতা চ সর্ব্বমিতি এতে সর্ব্বেঽর্থা ধ্বনিপদবাচ্যা ইত্যর্থঃ। কাব্যে ধ্বনিব্যবহারস্তু ন মুখ্যঃ। কিন্তু লাক্ষণিকত্বাদ্গৌণ এবেত্যাহ তজ্জনীতি তস্য ধ্বন্যর্থস্য জনিরুৎপত্তির্যস্মাৎ তথাভূতত্বে ইত্যর্থঃ। এবং সতি ধ্বনিজনকত্বেনৈব কাব্যে ধ্বনিব্যবহারো নতু সাক্ষাৎ। নন্বু কাব্যপুরুষস্য কদাচিৎ ধ্বনয়ঃ প্রাণাঃ কদাচিদাত্মা ইত্যুচ্যতে তত্র কো

দেখিয়া তাহার নিরাসার্থ "যাহা ধ্বনিত হয়" এই উক্তি দ্বারা ধ্বনিশব্দের কর্ম্মসাধনতাই অঙ্গীকৃত হইল। এই কর্ম্মসাধনের অভিপ্রায় কি, তাহা বিবৃত হইতেছে। রস ও ভাব এবং তাহাদিগের আভাস, বস্তু ও অলঙ্কার ভাব সমূহের,উদয়, শান্তি, সন্ধি ও শবলতা এই সকল গুলিই ধ্বনিপদবাচ্য এবং সেই ধ্বন্যর্থের উৎপত্তিকারণ বলিয়া কাব্যেও ধ্বনি বলিয়া কথিত হয়। পূর্ব্বে কোনস্থলে এই ধ্বনি কাব্যপুরুষের আত্মা, কোনস্থলে প্রাণস্বরূপ বলিয়া কীর্ত্তিত হইয়াছে বটে, কিন্তু রসাখ্যধ্বনি ভিন্ন যে ধ্বনি, তাহাই প্রাণ এবং রসাখ্য

রাত্মেতি অদোষঃ ॥ ১ ॥

রসাদয়ঃ পশ্চাদ্বক্ষ্যন্তে সম্প্রতি অসুভূতানাং ধ্বনীনাং ভেদা দর্শ্যন্তে ॥

উভয়োরভিধামূললক্ষণামূলয়োস্তয়োঃ।
অবিবক্ষিতবাচ্যোঽন্ত্যস্তত্র বাচ্যং দ্বিধা ভবেৎ ॥

তয়োর্ধ্বন্যোরন্ত্যো লক্ষণামূলো ধ্বনিরবিবক্ষিত-বাচ্যঃ স্যাৎ। তত্রাঽবিবক্ষিতবাচ্যে ধ্বনৌ বাচ্যং দ্বিধা ভবতীত্যর্থঃ।

কিন্তু দ্বৈধমিত্যাহ।

অর্থান্তরোপসংক্রান্তমত্যন্তং বা তিরস্কৃতং।

একং বাচ্যং অজহৎস্বার্থতয়াঽপরার্থে নোপসংক্রান্তং ভবতি।

নির্দ্ধার ইত্যপেক্ষয়ামাহ রসাখ্যেতি। রসাখ্যধ্বনিভিন্না যে ধ্বনয়স্তে প্রাণা রসাখ্যধ্বনিস্তু আত্মৈবেতি ব্যবস্থয়া ন দোষঃ ॥ ১ ॥

অসুভূতানাং বস্তুলঙ্কাররূপাণাং ধ্বনীনাং। তয়োঃ প্রাণাত্মস্বরূপয়ো-র্ধ্বন্যোরুভয়োরেবাভিধা মূললক্ষণা মূলয়োর্মধ্যে অন্ত্যলক্ষণা মূলধ্বনিঃ। অবি-বক্ষিতবাচ্যো ভবেৎ ॥ ২ ॥

ধ্বনিই আত্মা, এইরূপ মীমাংসা করিলে আর পূর্ব্বোক্তিতে দোষ স্পর্শ হয় না ॥ ১ ॥

তন্মধ্যে রসাদি পশ্চাৎ প্রপঞ্চিত হইবে, এক্ষণে প্রাণ-ভূত ধ্বনির ভেদই প্রদর্শিত হইতেছে।

অভিধামূলক ও লক্ষণামূলক উক্ত উভয় ধ্বনির মধ্যে অন্ত্য অর্থাৎ লক্ষণামূলক ধ্বনি অবিবক্ষিতবাচ্য হইয়া থাকে। অবিবক্ষিত বাচ্য ধ্বনিস্থলে বাচ্য দুই প্রকার হয় অর্থান্তরো-পসংক্রান্ত বাচ্য ও অত্যন্ত তিরস্কৃত বাচ্য। প্রথমটী অজহৎ-স্বার্থ লক্ষণাহেতু অপরার্থে উপসংক্রান্ত হইয়া থাকে, দ্বিতী-

অন্যজ্জহৎস্বার্থতয়া স্ববিপরীতেনার্থেনাক্রান্তং ভবতি ইতি দ্বৈধং। ক্রমেণোদা ॥ ২ ॥

ফলমপি ফলং মাকন্দানাং সিতা অপি তাঃ সিতা
অমৃতমমৃতং দ্রাক্ষা দ্রাক্ষা মধূনী মধূন্যপি।
সহ তুলয়িতুং তেনৈতেষাং ন কিঞ্চন যুজ্যতে
সুবল যদয়ং সারঙ্গাক্ষ্যা ভবত্যধরোঽধরঃ ॥

অত্র দ্বিতীয়ফলাদিশব্দা নিন্দাদ্যর্থসংক্রান্তাঃ।

তথাহি। ফলং নানাবস্থং পাক এব কদাচিন্মধুরং

শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলং প্রাহ ফলমপীতি। অত্র দ্বিতীয়ফলশব্দঃ কদাচিৎক মধুরে লাক্ষণিকঃ। তথা মাকন্দানাং আম্রাণাং ফলং কদাচিন্মধুরমিতি লাক্ষণিকো বোধ্যঃ। পশ্চাদ্ব্যঞ্জনাবৃত্ত্যা ফলে নিন্দত্ববোধো লক্ষণা মূলঃ। অত্র দ্বিতীয়-লাক্ষণিকফলপদেন ফলত্বরূপেণ ফলবোধো ন ভবতি অতএবায়ং ধ্বনিঃ। অবিবক্ষিতবাচ্যঃ স্যাৎ। অথচ প্রথমফলপদস্য ফলরূপার্থো বাচ্যঃ ব্যঙ্গী-ভূতনিন্দ্যত্বেন সংক্রমিতশ্চ ভবতি। এবমেব সর্ব্বত্র সিতাদিপদেঽপি বোধ্যং। সিতা মিস্ব ইতি প্রসিদ্ধা। হে সুবল তেন রাধিকায়া অধরেণ সহ তুলয়িতুং তেষামাম্রাদীনাং মধ্যে কিঞ্চন বস্তু ন যুজ্যতে অমৃতং দেবৈর্ন্নিকৃষ্টৈরপি পীয়তে ইতি হেতোরমৃতস্যাপি নিন্দ্যত্বং দ্রাক্ষাপূর্ব্ববৎ পাকাবস্থায়াং এব মধুরা

য়টী জহৎস্বার্থ লক্ষণাবশতঃ স্ববিপরীত অর্থে আক্রান্ত হইয়া থাকে। ক্রমশঃ উদাহরণ প্রদর্শিত হইতেছে ॥ ২ ॥

যথা—আম্রফলও ফলমাত্র, সিতাও সেই সিতা, অমৃতও সেই অমৃত, দ্রাক্ষাও দ্রাক্ষা এবং মধুও সেই মধুমাত্র। হে সুবল! এই সকল পদার্থের সহিত তাহার তুলনা কোন ক্রমেই যুক্তিযুক্ত নহে। কেননা, হরিণাক্ষী শ্রীরাধিকার সেই অধর প্রকৃতই অধর।

এই উদাহরণে দ্বিতীয় ফলাদি শব্দ নিন্দাদি অপর অর্থে সংক্রান্ত হইয়াছে। যেহেতু, ফলের নানা অবস্থা হইয়া

ভবতি তেন নিন্দ্যমেব। সিতাঃ পাকপৌনঃপুন্যেনৈব নির্ম্মলা ভবন্তি নত্বারম্ভ এব অমৃতং দেবৈরপি পীয়তে দ্রাক্ষা পূর্ব্ববদেব মধূনি সরঘোচ্ছিষ্টানি অধরস্তু অধর এব সর্ব্বাণ্যেতান্যধরয়তীত্যধরঃ সহ তুলয়িতুং তেনৈ-তেষাং ন কিঞ্চন যুজ্যত ইতি বিশেষবচনাদুপমেয় দ্বিতীয়পদে স্তুত্যর্থ এব ব্যঙ্গ্যঃ নতূপমান দ্বিতীয়পদ-বদ্ধেয়াংশতা॥

দ্বিতীয় মধুপদস্য সরঘোচ্ছিষ্টে লক্ষণা। সরঘা মধুমক্ষিকা। অধরস্তু অধরয়তি স্বাপেক্ষয়া সর্ব্বাণ্যেব স্বাদুবস্তূনি নিকৃষ্টয়তীত্যর্থঃ। বিশেষবচনাদিতি উপমেয়-স্যাধরোঽধর ইতি বাক্যস্য দ্বিতীয়েঽধরপদে স্তুত্যর্থো ব্যঙ্গ্যঃ। নতূপমানী-ভূতানাং ফলমপি ফলমিত্যাদিবাক্যানাং দ্বিতীয়ফলাদিপদস্যেব হেয়াংশতা-রূপার্থো ব্যঙ্গ্যঃ। অত্র সর্ব্বত্র উপমানস্য তিরস্কার এব ব্যঙ্গ্যো বোধ্যঃ।

থাকে। তন্মধ্যে পক্ব অবস্থাতেই কদাচিৎ মধুর হয়, অতএব উহা নিন্দ্যই। সিতাও পুনঃ পুনঃ পাক দ্বারাই নির্ম্মল হইয়া থাকে, প্রথমতঃ সেরূপ হয় না। অমৃতও অসংখ্য দেবতা কর্ত্তৃক সর্ব্বদা পীত হইয়া থাকে। দ্রাক্ষাও সিতার ন্যায় পরিপাকদশাতেই মধুর হয়। মধুও মধুমক্ষিকার উচ্ছি-ষ্টমাত্র। কিন্তু অধর প্রকৃতই অধর। অর্থাৎ ঐ সকল বস্তুকে অধরীকৃত বা নিম্নীকৃত করে বলিয়া উহার অধর নাম সার্থ-কই হইয়াছে "এই সকল পদার্থের সহিত তাহার তুলনা কোন প্রকারেই যুক্তিযুক্ত নহে" এই বিশেষ নির্দ্দেশ হেতু অধর প্রকৃতই অধর এই উপমেয় বাক্যে দ্বিতীয় অধরপদে স্তুত্যর্থই ব্যঙ্গ্য হইতেছে, উপমানভূত দ্বিতীয় ফলাদি পদের ন্যায় হেয়স্বরূপ অর্থ কখনই প্রতীত হইতেছে না।

যথাবা ॥

প্রেম্না বিদ্রুতমেকবদ্যদুভয়োস্তন্মানসং মানসং
সর্ব্বাস্বেব দশাসু যন্নবনবং তৎসৌহৃদং সৌহৃদং ।
যৎ কৃষ্ণস্য বিনোদভূরহরহস্তদ্যৌবনং যৌবনং
তদ্বিচ্ছেদবিধৌ ন যৎপরিচয়স্তজ্জীবনং জীবনং ॥ ৩ ॥

স্ববিপরীতার্থেনাক্রান্তং যথা ।

সৌভাগ্যমেতদধিকং মম নাথ কৃষ্ণ
প্রাণৈর্ম্মমাতনি সুখং প্রণয়েন কীর্ত্তিঃ ।

মাথুরবিরহেণ ব্যাকুলা শ্রীরাধা ললিতাং প্রত্যাহ উভয়োঃ কান্তয়োঃ প্রেম্না বিদ্রুতং সৎ যঃ একবদ্ভাতং তন্মন এব মানসং মনঃ পদবাচ্যং অত্র দ্বিতীয়মনঃ পদস্য মনঃপদবাচ্যত্বরূপেণ লক্ষণা অতএব দ্বিতীয়মানসপদেঽবিবক্ষিতবাচ্যত্ব-সিদ্ধিঃ। তেন লাক্ষণিকপদেন মনসঃ শ্লাঘনীয়ত্বরূপোঽর্থো ব্যঙ্গ্যঃ। তথাচ প্রথমমানসপদস্য মনোরূপবাচ্যঃ ব্যঙ্গীভূতশ্লাঘনীয়ত্বরূপার্থান্তরেণ সংক্রমিত-শ্চেতি ভাবঃ। শ্রীকৃষ্ণবিচ্ছেদে সতি যস্য জীবনস্য ন পরিচয়ঃ। ন বিদ্যমানতা তজ্জীবনং জীবনং ॥ ৩ ॥

কাচিৎ খণ্ডিতা শ্রীকৃষ্ণং প্রতি সোল্লুণ্ঠবচনমাহ। এতত্তবাগমনং মমাধিক-

---

দ্বিতীয় উদাহরণ যথা—

পরস্পরের প্রেমে দ্রবীভূত হইয়া যাহা একের ন্যায় প্রতীয়মান হয়, প্রণয়ী ও প্রণয়িনীর সেই চিত্তই চিত্তসম্পদ, বিপদ সকল অবস্থাতেই যাহা নব নব রূপ ধারণ করে, সেই সৌহৃদ্যই সৌহৃদ্য, যাহা শ্রীকৃষ্ণের নিত্য বিনোদজননে সমর্থ, সেই যৌবনই যৌবন এবং তাঁহার বিচ্ছেদ ঘটনার সহিত যাহার পরিচয় হয় নাই, সেই জীবনই জীবন ॥ ৩ ॥

স্ববিপরীত অর্থে আক্রান্ত যথা—

"হে নাথ শ্রীকৃষ্ণ ! তোমার এস্থলে পদার্পণ আমার

দৃষ্টশ্চিরাদসি কৃপাপি তবেয়মুচ্চৈ-
র্ন স্মর্য্যতে ন ভবতাত্মগৃহস্য মার্গঃ ॥

অত্র সৌভাগ্যমিত্যসৌভাগ্যং সুখমিতি দুঃখং কীর্ত্তি-রকীর্ত্তিঃ কৃপাঽকৃপা আত্মগৃহস্যেতি পরগৃহস্য স্ববিপরীতেনাক্রান্তং ॥ ৪ ॥

সৌভাগ্যং অধিকসৌভাগ্যজনকমিত্যর্থঃ। এবং ত্বদ্বিচ্ছেদে মম প্রাণৈঃ কর্ত্তৃভিঃ সুখং অতনি বিস্তৃতং চক্রে এবং মদ্বিষয়কেণ তব প্রণয়েন মম কীর্ত্তিরতনি চিরাৎ বহুকালান্তরং যৎ ত্বং দৃষ্টোঽসি তেন মহতী কৃপাপি ত্বয়াঽতনি তথা মদ্গৃহং তবাত্মগৃহং তাদৃশ মে গৃহস্য মার্গস্ত্বয়া ন স্মর্য্যতে ইতি তু ন অপি তু স্মর্য্যতে এব। অত্রেতি সৌভাগ্যপদস্যাসৌভাগ্যে লক্ষণা সুখপদস্য দুঃখে লক্ষণা এতাদৃশক্লেশেঽপি যস্মাৎ প্রাণা ন নির্গতা অতএব মৎপ্রাণা মদ্দুঃখদায়কা ইতি ভাবঃ। মদ্গৃহং তব পরগৃহং নতু স্বগৃহং সর্ব্বত্র বিরুদ্ধ-লক্ষণাভির্মদ্বিষয়ত্বং প্রেমশূন্য ইত্যর্থো ব্যজ্যতে। তথাচ স্বস্মিন্নায়কস্য প্রেম-শূন্যত্বরূপো ব্যঙ্গ্যো লক্ষণা মূলস্তথা বাচ্যার্থস্য তিরস্কারঃ স্পষ্ট এবেতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

অত্যন্ত সৌভাগ্যের বিষয়। আমার প্রাণ কতই সুখ বিস্তৃত করিয়াছে, তোমার প্রণয়ই বা কতদূর কীর্ত্তি বিস্তৃত করিয়াছে! বহুকাল বিলম্বে যে দৃষ্টিপথে পতিত হইয়াছ, ইহাও তোমার অতিরিক্ত কৃপার কথা। অতএব তুমি নিজগৃহের পথ যে বিস্মৃত হইয়া গিয়াছ, ইহা কখনই বলিতে পারা যায় না।” শ্রীকৃষ্ণের প্রতি কোন খণ্ডিতা নায়িকার এই সপরিহাসোক্তি। এস্থলে সৌভাগ্য, অসৌভাগ্য, সুখ, দুঃখ, কীর্ত্তি, অকীর্ত্তি, কৃপা, অকৃপা, নিজগৃহ, পরগৃহ, এইরূপে যাবতীয় বাচ্যার্থ স্ববিপরীত অর্থে আক্রান্ত হইয়াছে ॥ ৪ ॥

ধ্বনির্যস্ত্বভিধামূলস্তত্র বাচ্যং বিবক্ষিতং।
তথাপি ব্যঙ্গ্যনিষ্ঠং স্যাৎ স চ দ্বৈবিধ্যমৃচ্ছতি।
কোঽপি লক্ষ্যক্রমব্যঙ্গ্যোঽলক্ষ্যব্যঙ্গ্যক্রমোঽপরঃ।

অবিধামূলধ্বনৌ তু বিবক্ষিতমপি বাচ্যং ব্যঙ্গ্যনিষ্ঠং সচ ধ্বনিঃ লক্ষ্যক্রমব্যঙ্গ্যোঽলক্ষ্যব্যঙ্গক্রমশ্চেতি দ্বিবিধঃ। লক্ষ্যং ক্রমপ্রাপ্তং ব্যঙ্গ্যং যত্র স তথা। অলক্ষ্যো ব্যঙ্গ্যস্য ক্রমো যত্র স তথা ক্রমস্তু বিভাবাদিভির্ব্যজ্যমান এব রসঃ নতু বিভাবাদয় ইতি লাঘবাচ্ছতপত্রপত্রশতং যুগ-

বিবক্ষিতমপীতি বিবক্ষিতমপি বাচ্যং ব্যঙ্গ্যনিষ্ঠং ব্যঙ্গ্যপর্য্যবসানং স্যাদিত্যর্থঃ। তথাচ বাচ্যার্থস্য বিবক্ষায়ামপি ব্যঙ্গ্যার্থস্যৈব প্রাধান্যং নতু বাচ্যার্থস্যেতি ভাবঃ। লক্ষ্যমিতি বস্ত্বলঙ্কারাদিরূপব্যঙ্গ্যার্থানাং হৃদয়ে উৎপত্যন্তর্দ্ধানরূপক্রমঃ সর্ব্বেষাং লক্ষ্য ইত্যর্থঃ। অলক্ষ্য ইতি রসাদিরূপব্যঙ্গ্যার্থানাং হৃদয়ে উৎপত্যন্তর্দ্ধানরূপক্রমো ন লক্ষ্য ইত্যর্থঃ। ক্রমস্ত্বিতি বিভাবাদিভির্ব্যজ্যমানো যস্যোৎপত্ত্যন্তর্দ্ধানক্রমঃ স রস এব নতু বিভাবাদয় ইত্যর্থঃ। ধ্বনিবিষয়কজ্ঞানস্যোৎপত্যন্তর্দ্ধানে ধ্বনেরপ্যুৎপত্ত্যাদিব্যবহারঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ লাঘবাদিতি শতপত্রস্য কমলস্য শতসংখ্যকপত্রাণাং সূচ্যা বেধে জাতে সতি প্রত্যেকপত্রস্য

অভিধামূলক ধ্বনিস্থলে বাচ্যার্থ বিবক্ষিত হইলেও উহা ব্যঙ্গ্যনিষ্ঠ হইয়া থাকে। ঐ ধ্বনি লক্ষ্যক্রম ব্যঙ্গ্য ও অলক্ষ্যক্রম ব্যঙ্গ্যভেদে দুই প্রকার। বস্তু অলঙ্কারাদিরূপ ব্যঙ্গ্যার্থের হৃদয়ে উৎপত্তি ও অন্তর্দ্ধানরূপ ক্রম যথায় সকলের লক্ষ্য হয়, তাহাকে লক্ষ্যক্রম ব্যঙ্গ্য কহে। আর রসাদিরূপ ব্যঙ্গ্যার্থের হৃদয়ে উৎপত্তি ও অন্তর্দ্ধানরূপ ক্রম যেস্থানে লক্ষ্য হয় না, তাহাকে অলক্ষ্যক্রম ব্যঙ্গ্য কহে। ক্রমশব্দে এস্থলে বিভাবাদি নহে, বিভাবাদি দ্বারা ব্যজ্যমান রসই বুঝিতে হইবে। শতসংখ্যক পদ্মপত্রের এককালীন বেধস্থলে প্রত্যেক পত্রের

পদ্মেধাভিমানবৎ। যত্র ক্রমো ন লক্ষ্যতে স তাবদক্রমঃ।
রসো ভাবস্তদাভাসো ভাবশান্ত্যাদিরক্রমঃ।
রসাদয়স্ত্বক্রমোঽলক্ষ্যক্রমব্যঙ্গ্য ইত্যর্থঃ।
আদিশব্দাদ্ভাবোদয় ভাবশাবল্য ভাবসন্ধয়ঃ॥
অয়মসংলক্ষ্যক্রমব্যঙ্গ্যো রসনিরূপণে দর্শয়িষ্যতে
সম্প্রতি লক্ষ্যক্রমব্যঙ্গ্যো দর্শ্যতে।
যত্রানুধ্বনিনা ব্যঙ্গ্যং লক্ষ্যতে ক্রমপূর্ব্বকং
সতু লক্ষ্যক্রমব্যঙ্গ্যঃ শব্দার্থোভয়শক্তিভূঃ॥

অনুধ্বনিরনুরণনং ধ্বনেরেব দীর্ঘদীর্ঘভাবঃ প্রতিধ্বনিরিব বা। সতু লক্ষ্যক্রমব্যঙ্গ্যঃ শব্দশক্তিভূঃ অর্থ-

---

যঃ প্রত্যেকবেধস্তস্যোৎপত্যাদিক্রমো লাঘবাৎ সূচীকরণকবেধনিষ্ঠৈশৈঘ্র্যাৎ ন লক্ষ্যঃ। অতএব ময়া যুগপদেকক্ষণ এব সর্ব্বেষাং বেধঃ কৃত ইতি তেষামভিমানো যথা তথাত্রাপি রসাদিব্যঙ্গানাং উৎপত্যাদিক্রমোঽপি ন লক্ষ্যঃ। অনুকরণমিতি যথা ঘণ্টাদীনামেকনাদোত্তরমপরনাদানাং ক্রমো জ্ঞায়তে। যথাবা ধ্বন্যান্তরং প্রতি ধ্বনির্জ্ঞায়তে তথৈব যেষাং ধ্বনীনাং উৎপত্যাদিক্রমো

প্রত্যেক বেধক্রমের ন্যায় শীঘ্রতাবশতঃ যেস্থানে রসাদি ব্যঙ্গ্যের উৎপত্ত্যাদি ক্রম লক্ষিত না হয়, তাহাকে অক্রম কহে। রস, ভাব, তাহার আভাস ও ভাবশান্ত্যাদি অক্রম অর্থাৎ অলক্ষ্যক্রম ব্যঙ্গ্য। “ভাবশান্ত্যাদি” এই স্থলে আদি শব্দে ভাবোদয়, ভাবশবলতা ও ভাবসন্ধি গ্রহণ করিতে হইবে। অসংলক্ষ্যক্রম ব্যঙ্গ্য রসনিরূপণ প্রস্তাবে প্রদর্শিত হইবে, সম্প্রতি লক্ষ্যক্রম ব্যঙ্গ্য প্রদর্শিত হইতেছে। যেস্থানে অনুধ্বনি বশতঃ ক্রমপূর্ব্বক ব্যঙ্গ্য লক্ষিত হইয়া থাকে, তাহাকে লক্ষ্যক্রম ব্যঙ্গ্য কহে। অনুধ্বনি শব্দে অনুরণন অর্থাৎ ধ্বনিরই দীর্ঘ দীর্ঘ ভাব অথবা প্রতিধ্বনির ন্যায় যাহা

শক্তিভূঃ শব্দার্থোভয়শক্তিভূশ্চেতি ত্রিধা। আদ্যো দ্বিধৈবালঙ্কারবস্তুনোর্দ্যোতনাদ্ভবেৎ। আদ্যঃ শব্দশক্তিভূঃ দ্বিধৈব ভবেৎ। এবকারস্তু অর্থশক্তিভববৎ শব্দশক্তিভবোঽপি দ্বাদশধেতি পরমতং ব্যাবর্ত্তয়তি অথবালঙ্কারস্যৈব বস্তুন এব নান্যতরবিশিষ্টস্যেত্যর্থঃ।

অত্রালঙ্কারদ্যোতকঃ শব্দশক্তিভূর্যথা॥

লক্ষ্যতে স লক্ষ্যক্রমব্যঙ্গ্যঃ। অথ বেতি আদ্যো দ্বিধৈবেত্যত্র এবকারঃ। অলঙ্কারবস্তুনোরিত্যনন্তরমেব যোজনীয়ঃ। তথাচালঙ্কারস্যৈব দ্যোতনাৎ নতু বস্তুবিশিষ্টস্যালঙ্কারস্য এবং বস্তুন এব দ্যোতনাৎ নত্বলঙ্কারবিশিষ্টস্য বস্তুনঃ। এবং সতি কেবলালঙ্কারস্য দ্যোতনাৎ। তথা কেবলবস্তুনো দ্যোতনাৎ আদ্যো দ্বিধা ভবতীত্যর্থঃ। আশামাত্র ইতি অয়ং কৃষ্ণরূপশ্চন্দ্রঃ। রোচিঃ-

---

প্রতীয়মান হয়, তাহাই বুঝিতে হইবে। ঐ লক্ষ্যক্রম ব্যঙ্গ্য শব্দশক্ত্যুদ্ভব, অর্থশক্ত্যুদ্ভব ও শব্দার্থোভয়শক্ত্যুদ্ভব ভেদে ত্রিবিধ হইয়া থাকে। শব্দশক্ত্যুদ্ভব উক্ত ব্যঙ্গ্য, বস্তু ও অলঙ্কার এই উভয়ের দ্যোতন হেতু দ্বিপ্রকারই হইয়া থাকে। "দ্বিপ্রকারই হইয়া থাকে" এইরূপ সাবধারণ নির্দ্দেশ দ্বারা অর্থশক্ত্যুদ্ভবের ন্যায় শব্দশক্ত্যুদ্ভব ধ্বনিও দ্বাদশবিধ হইয়া থাকে, এই যে কোন গ্রন্থকারের মত আছে, তাহার ব্যাবৃত্তি করা হইয়াছে। অথবা কেবল অলঙ্কার ও কেবল বস্তুর দ্যোতন হেতু দ্বিবিধ হইয়া থাকে, বস্তুবিশিষ্ট অলঙ্কার বা অলঙ্কারবিশিষ্ট বস্তুর দ্যোতন হেতু নহে, এইরূপ তাৎপর্য্য বুঝিতে হইবে।

অলঙ্কারদ্যোতক শব্দশক্ত্যুদ্ভব ব্যঙ্গ্য যথা—

আশামাত্রে বিলসদুদয়ঃ পদ্মিনীচক্রবন্ধুঃ
সিদ্ধাভোগঃ সততমনিশামোদমৈত্রীকষায়ঃ।
রাধাশ্লেষাদিষু নিরবধিব্যাপৃতঃ শোণপাদো

পূরৈঃ কান্তিপ্রবাহৈঃ শীততাং জাড্যং হরতু। প্রসিদ্ধচন্দ্রস্ত শীততাং করোতি। তথায়ং ভজতাং জনানাং আশামাত্রে এব বিলসন্ উদয়ো যস্য সঃ। অত্র শব্দমাত্রশ্লেষেণ অস্য আশামাত্রে দিক্‌সামান্যে উদয়ঃ প্রসিদ্ধচন্দ্রস্য তু পূর্ব্বাশায়ামেব উদয় অয়ং পদ্মিনীসমূহানাং বন্ধুঃ সতু দ্বেধা অয়ন্তু সততং সিদ্ধ আভোগঃ পরিপূর্ণতা যস্য তথাভূতঃ সতু কদাচিৎ পূর্ণিমায়ামেব সিদ্ধাভোগঃ অনিশং নিরন্তরং আমোদমৈত্রী কষায়া যস্য তথাভূতঃ সঃ। কষায়শব্দোঽত্র মাধুর্য্যবাচী মধুরেঽপি কষায়ঃ স্যাদিত্যনুশাসনাৎ। অত্রাপি শব্দমাত্রশ্লেষেণ নিশাভিন্নেঽপি কালে আমোদাদয়ো যস্যসঃ। প্রসিদ্ধচন্দ্রস্য তু নিশায়ামেব।

আশামাত্রে যাঁহার উদয় হয়, যিনি পদ্মিনীচক্রের বন্ধু, যাঁহার নিত্য পরিপূর্ণতা প্রসিদ্ধ, যিনি অনিশামোদমৈত্রী দ্বারা মাধুর্য্যময়, নিরবধি রাধাশ্লেষাদি ব্যাপৃত, শোণপাদ সেই কৃষ্ণচন্দ্র কান্তিপ্রবাহপ্রভাবে সেবাপরায়ণ জনগণের জড়তা অপহরণ করুন।

কৃষ্ণচন্দ্র আশামাত্রেই অর্থাৎ সেবকদিগের আকাঙ্ক্ষামাত্রেই তাহাদিগের সমীপে উদিত হইয়া থাকেন, অন্য চন্দ্র আশামাত্রে অর্থাৎ কেবল পূর্ব্বদিকে উদিত হইয়া থাকে। ইনি পদ্মিনীচক্রের অর্থাৎ পদ্মিনী কামিনীকুলের বন্ধু, প্রসিদ্ধ চন্দ্র পদ্মিনী ও চক্র অর্থাৎ পঙ্কজিনী ও চক্রবাকের শত্রু ইহাঁর নিত্য পরিপূর্ণতা প্রসিদ্ধ, চন্দ্রের পরিপূর্ণতা কদাচিৎ পূর্ণিমা তিথিতেই প্রসিদ্ধ, ইনি অনিশ অর্থাৎ নিরন্তর আমোদ ও মৈত্রী দ্বারা মাধুর্য্যময়, চন্দ্র অনিশায় অর্থাৎ নিশা ভিন্ন কালে আমোদমৈত্রী দ্বারা মাধুর্য্যময় হইতে পারে না, ইনি শ্রীরাধার আশ্লেষ অর্থাৎ আলিঙ্গনাদি ব্যাপারে সর্ব্বদা

রোচিঃ পূরৈর্হরতু ভজতাং শীততাং কৃষ্ণচন্দ্রঃ ॥

অত্র শব্দশক্ত্যাদ্ভুতশ্চন্দ্র ইতি প্রসিদ্ধচন্দ্রাদ্ব্যতিরিক্তৈরখিলৈরেব গুণৈঃ। ব্যতিরেকালঙ্কারো ধ্বনিতঃ। যদ্যপ্যসৌ ধ্বনিত্বেনালঙ্কার্য্য এব তথাপি ব্রাহ্মণশ্রমণন্যায়েনালঙ্কার এব। এবমন্যেঽপি ॥ ৫ ॥

রাধায়া আলিঙ্গনাদিকর্ম্মসু নিরবধিব্যাপারযুক্তঃ। সতু রাধাশ্লেষাদিনক্ষত্রেষু কদাচিৎ সংযুক্তঃ অয়ং শোণপাদঃ রক্তচরণঃ সতু শ্বেতপাদঃ অত্র পাদশব্দঃ কিরণবাচী অত্রাশাদিশব্দানাং পরিবৃত্ত্যসহত্বাদেব শব্দশক্ত্যুদ্ভবোঽয়ং ধ্বনিরিতি জ্ঞেয়ঃ অলঙ্কার্য্য এবালঙ্কারাশ্রয় এব ধ্বনেস্তু প্রাণত্বাৎ প্রাণস্য চ শরীরাবস্তকত্বাৎ শরীরন্তু অলঙ্কারাশ্রয় এব নত্বলঙ্কাররূপং কথং ব্যতিরেকালঙ্কারস্য ধ্বনিরূপত্বমিত্যাক্ষেপঃ। শ্রমণোঽবধূতঃ যদ্যপ্যবধূতস্য বর্ণাশ্রমাদিকং কিমপি নাস্তি তথাপি পূর্ব্বদৃষ্টস্য ব্রাহ্মণস্য স্মরণাৎ ব্রাহ্মণভিন্নেঽবধূতে কদাচিৎ ব্রাহ্মণোঽয়মিতি প্রতীতির্যথা জায়তে তথালঙ্কারভিন্নেপি ধ্বনাবলঙ্কারপ্রতীতির্জায়ত ইতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

ব্যাপৃত, চন্দ্র অনুরাধা—অশ্লেষাদি নক্ষত্রের সহিত কদাচিৎ সংযুক্ত হইয়া থাকে, ইনি শোণপাদ অর্থাৎ সুলোহিতচরণ, চন্দ্র শোণপাদ অর্থাৎ শ্বেতকিরণ, এইরূপ শব্দশক্তিবলে প্রসিদ্ধ চন্দ্র হইতে অতিরিক্ত এই সকল গুণে কৃষ্ণচন্দ্র অপূর্ব্ব বলিয়া প্রতীয়মান হওয়ায় এই শ্লোকে ব্যতিরেকালঙ্কার ধ্বনিত হইয়াছে। যদিও ধ্বনিত্বপ্রযুক্ত ইহাকে অলঙ্কার না বলিয়া অলঙ্কার্য্যই বলা উচিত; তথাপি যেমন অবধূত ব্যক্তি বর্ণাশ্রমাদি ত্যাগ করিলেও পূর্ব্বাবস্থা স্মরণ করিয়া তাহাকে ব্রাহ্মণশ্রমণ বলা গিয়া থাকে, সেইরূপ এই স্থলে ব্যতিরেক ধ্বনিরূপ পরিগ্রহ করিলেও অলঙ্কাররূপে ব্যপদিষ্ট হইতেছে। অন্য গুলিও এইরূপ ॥ ৫ ॥

বস্তুদ্যোতকো যথা ।

দধতী সমধুপরাগং পরিমলমেকান্তসুকুমারা ।
গুণগুম্ফিতা ললিতে মম ভূষিতকণ্ঠা ত্বমেব বনমালা ॥

অত্র শব্দশক্ত্যা কবের্বনমালাললিতয়োঃ সাধর্ম্ম্যং নিরূপ্য প্রয়াসে ব্যুপরতে সতি বস্তুভূতঃ কশ্চিদর্থঃ স্ফুরতি স চ ত্বমেব বনমালা নান্যেতি ত্বাং প্রত্যেব মে সমাদরঃ ন তস্যাং তেন ত্বদালিঙ্গনমেব মে প্রিয়মিতি বস্তু ॥ ৬ ॥

হে ললিতে ভূষিতকণ্ঠা সতী ত্বমেব মম বনমালা মধুপস্য ভ্রমরস্যানুরাগেণ সহ বর্ত্তমানং পরিমলং সুগন্ধং দধতী। ললিতাপক্ষে তবাধরমধুপানকর্ত্তু-র্মমানুরাগেণ সহ বর্ত্তমানং পরিমলং সুগন্ধং দধতী গুণঃ সূত্রং বৈদগ্ধ্যাদিশ্চ প্রিয়সিতি অভীষ্টমিত্যর্থঃ। ইতি বস্তুধ্বনিঃ। মধুপাদিশব্দানাং পরিবৃত্ত্যসহত্বাৎ শব্দশক্ত্যুদ্ভবঃ ॥ ৬ ॥

বস্তুদ্যোতক, যথা—"অয়ি ললিতে ! তুমি একান্ত সুকুমারা ও গুণগুম্ফিতা এবং মধুপরাগের সহিত পবিত্র পরিমল ধারণ করিতেছ। হে কণ্ঠভূষণকারিণি ! তুমিই আমার বনমালা"। এই শ্লোকে বনমালা পক্ষে মধুপ অর্থাৎ ভ্রমরের রাগ অর্থাৎ অনুরাগের সহিত পরিমল বা সুগন্ধ ধারণ করিতেছ এই অর্থ পাওয়া যাইতেছে। ললিতা পক্ষে মধুপ অর্থাৎ তোমার অধরমধুর পানকারী যে আমি, আমার অনুরাগের সহিত জনমনোহর গন্ধ ধারণ করিতেছ, এই অর্থ প্রতীত হইতেছে। গুণ অর্থে সূত্র, পক্ষান্তরে বৈদগ্ধ্যাদি। এইরূপে শব্দশক্তি বলে বনমালা ও ললিতার সাধর্ম্ম্য নিরূপণের অনন্তর কবির প্রয়াস নিবৃত্ত হইলে অপর এইরূপ

অর্থশক্ত্যুদ্ভবোঽর্থস্তু ব্যঞ্জকঃ স্বয়মুদ্ভবী।
কবেঃ প্রৌঢ়োক্তিনিষ্পন্নো বক্তুস্তৎকল্পিতস্য চ ॥

অর্থশক্ত্যুদ্ভবো যো ধ্বনিঃ স ত্রিধা ভবতি। স্বতঃসম্ভবী কবিপ্রৌঢ়োক্তিনিষ্পন্নশরীরঃ তন্নিবদ্ধবক্তৃপ্রৌঢ়িনিষ্পন্নশরীরশ্চেতি। তত্র স্বতঃসম্ভবী ন কেবলং কবিভণিতিমাত্রনিষ্পন্নঃ ব্যবহারেঽপি সমুচিতত্বেন সম্ভাব্যমানঃ

তন্নিবদ্ধবক্তৃপ্রৌঢ়ীতি কবিনা স্বকৃতশ্লোকে নিবদ্ধা উক্তা যে বক্তারস্তে দূতী নায়িকা প্রভৃতয়ো বহবো ভবন্তি তেষাং প্রৌঢ়োক্তিভির্নিষ্পন্নং শরীরং যস্য সঃ। কবেঃ প্রৌঢ়োক্তীতি অর্থশক্ত্যুদ্ভব যো ধ্বনিরিতি সূত্রেঽর্থশক্ত্যুদ্ভবোঽর্থস্তু ব্যঞ্জক ইত্যত্র ব্যঞ্জকপদদৃষ্ট্যা অত্রাপি ব্যাখ্যায়াং ব্যঞ্জকো যো ধ্বনিঃ স ত্রিধেতি ব্যাখ্যেয়ং। এবং সতি যত্র কাব্যে ধ্বনের্ধ্বন্যন্তরোদ্গারো বর্ত্ততে তাদৃশোত্তমোত্তমকাব্যস্থিতোত্তমোত্তমধ্বনেরেব লক্ষণং অস্যৈব দ্বাদশভেদঃ বক্তব্যঃ যত্র ধ্বনের্ধ্বন্যন্তরং নাস্তি কেবলধ্বনিমাত্রং তদর্থং লক্ষণান্তরমনুসন্ধেয়ং। অন্যাবিতি স্বতঃসম্ভবি ধ্বনিভিন্নৌ। কবিবাঙ্‌নিষ্পন্ন কবিনিবদ্ধ-

---

একটী অর্থ স্ফুরিত হইতেছে যে, তুমিই আমার প্রিয়, অন্য নহে অর্থাৎ তোমার প্রতিই আমার সম্যক্ আদর আছে, তাহার প্রতি নহে অতএব ত্বদীয় আলিঙ্গনই আমার অভীষ্ট। এই অর্থই এখানকার বস্তু ॥ ৬ ॥

অর্থশক্ত্যুদ্ভব ধ্বনি ত্রিবিধ হইয়া থাকে। স্বতঃসম্ভবী, কবিপ্রৌঢ়োক্তিসিদ্ধ ও কবিনিবদ্ধবক্তার প্রৌঢ়োক্তিসিদ্ধ। তন্মধ্যে স্বতঃসম্ভবী ব্যঙ্গ্য কেবল কবির উক্তি দ্বারা গ্রথিত হয় এরূপ নহে, লোকব্যবহারেও সমুচিতত্ব রূপে সম্ভাব্যমান হইয়া থাকে। অন্য দুইটী লোকব্যবহার সিদ্ধ না হইলেও কবি কর্ত্তৃক অথবা কবিনিবদ্ধ ব্যক্তি কর্ত্তৃক কেবল

অন্যৌ কবিনা তন্নিবন্ধবক্ত্রা চ প্রতিভানমাত্রেণ ব্যবহারা-সিদ্ধাবপি নির্ম্মিতৌ ॥

বস্তুত্বালঙ্কৃতিত্বাভ্যাং তে দ্বৈবিধ্যেন ষট্ স্মৃতাঃ।

তে ত্রয়োভেদা বস্তুরূপতয়াঽলঙ্কাররূপতয়া চ ষট্-প্রকারাঃ স্যুঃ।

বস্তুনা বস্ত্বলঙ্কারাবলঙ্কারেণ তেষু চেৎ।

ব্যজ্যেতে অপ্যলঙ্কারবস্তুনী দ্বাদশাপি তৎ ॥

তেষু ষড়্‌বিধেষু চেৎ যদি বস্তুনা বস্তু চালঙ্কারশ্চ ব্যজ্যতে। অলঙ্কারেণালঙ্কারো বস্তু চ ব্যজ্যতে তৎ তদা দ্বাদশাপি ভবন্তীত্যর্থঃ। ক্রমেণোদা ॥

বক্তৃবাঙ্‌নিষ্পন্নৌ ধ্বনী ইত্যর্থঃ। তৌ তু কবিনা কবিনিবদ্ধবক্ত্রা চ প্রতিভান-মাত্রেণ স্ববচনেনৈব নির্ম্মিতৌ তত্র তত্র লোকব্যবহারাসম্ভবেঽপি চতুর্মুখ ব্রহ্মা ইব কবিরেব স্বতন্ত্রসৃষ্টিকর্ত্তেতি ভাবঃ। অতএবোক্তং কাব্যপ্রকাশে নিয়তি কৃতনিয়মরহিতামিতি। ষট্প্রকারাঃ স্যুরিতি। ষড়্‌ভেদাস্তু সামান্যা-কারেণাপাতত এবোক্তাঃ কিন্তু বক্ষ্যমাণ দ্বাদশভেদস্যান্তর্গতা এব ন তু তদপেক্ষয়া স্বতন্ত্রা অতএব ষড়্‌ভেদানাং স্বতন্ত্রোদাহরণং ন দত্তং। ক্রমেণো-দেতি তত্র স্বতঃসম্ভবিনো ধ্বনের্বস্ত্বন্তরব্যঞ্জকং বস্তুরূপং প্রথমভেদমাহ।

প্রতিভা দ্বারা নির্ম্মিত হইয়া থাকে। উক্ত ত্রিবিধ ধ্বনির প্রত্যেকে বস্তু ও অলঙ্কার রূপ ভেদ বশতঃ ষট্প্রকার ভেদ কল্পিত হইয়াছে। আবার ঐ ষট্প্রকার ভেদের মধ্যে যদি বস্তু দ্বারা বস্তু বা অলঙ্কার এবং অলঙ্কার দ্বারা অলঙ্কার বা বস্তু ব্যঞ্জিত হইয়া থাকে, তাহা হইলে সর্ব্বসমেত দ্বাদশবিধ ভেদ হয়। ক্রমশঃ উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে—

গোউলমহিন্দনন্দন সুন্নঘরে এত্থ মাপবিস ।
অজ্জ সহীএ সামী গোমী দূরং গও গোট্‌ঠং ॥

অত্র স্বামী নতু প্রিয়ঃ । গোমী বহ্বীনাং গবাং পতিঃ তেন শীঘ্রং নায়াস্যতি দূরং নতু নেদীয়ঃ অতশ্চিরং ব্যাপ্য অস্যা গৃহং শূন্যং ভাবি তেনাত্র নিঃশঙ্কমেব প্রবিশ্য বিলস্যতামিতি বস্তু ॥ ৭ ॥

শ্রূয়তে পরিমলে মলশব্দো মেখলাদিষু খলাদ্যভিযোগঃ ।
চন্দনাদিরস এব হি পঙ্কো নীবিকেশবসনাদিষু বন্ধঃ ॥

গোউলেতি । গোকুলমহেন্দ্রনন্দন শূন্যগৃহেঽত্র মা প্রবিশ । অদ্য সখ্যাঃ স্বামী গোমান্ দূরং গতো গোষ্ঠং । অতশ্চিরকালং ব্যাপ্যাস্যা গৃহং শূন্যং ভবিষ্যতীতি বস্তুধ্বনিঃ । তেন বস্তুধ্বনিনাঽত্র নিঃশঙ্কং ইত্যাদি বস্তুধ্বনি-রিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

অলঙ্কারব্যঞ্জকং বস্তুরূপং দ্বিতীয়ভেদমাহ শ্রূয়ত ইতি । ব্রজে মলাদ্যভাব

হে গোকুলেন্দ্রনন্দন ! তুমি এই শূন্যগৃহে প্রবেশ করিও না । কেননা, বহু গোধনশালী আমার সখীর স্বামী অদ্য সুদূরগোষ্ঠে গমন করিয়াছেন । এস্থলে "স্বামী" অর্থাৎ প্রিয় নহেন, "বহু গোধনশালী" অর্থাৎ সেই সকল গো লইয়া শীঘ্র আসিতে পারিবেন না, "সুদূর গোষ্ঠ" অর্থাৎ গোষ্ঠ নিকটবর্ত্তী না হওয়ায় বহুক্ষণ ইহাঁর গৃহ শূন্য থাকিবে, এই সকল বস্তু ধ্বনি হইতেছে । এবং তদ্দ্বারা "যে হেতু বহুক্ষণ ব্যাপিয়া গৃহ শূন্য থাকিবে, অতএব তাবৎকাল নিঃশঙ্কচিত্তে এই গৃহে প্রবেশ পূর্ব্বক বিলাসাদি সম্পাদন কর" এইরূপ বস্ত্বন্তরও ধ্বনিত হইতেছে ॥ ৭ ॥

ব্রজধামে পরিমলেই মল শব্দ, মেখলাদিতেই খল শব্দ, চন্দনাদির সেই পঙ্ক শব্দ এবং নীবি, কেশ ও বসনেই বন্ধ

অত্র কবেরপ্রয়াসরচনবলাদ্ব্রজলোকে মলাদ্যভাবো বস্তুভূতোঽর্থঃ স্বতঃসম্ভবী তেন স্বভাবোক্ত্যলঙ্কার ইতি দ্বেধা॥

গঞ্জনান্ন হি বিভেষি গুরূণাং খঞ্জনাক্ষি যমুনামধুনাগাঃ।
অঞ্জনাভ ইহ কুঞ্জর একঃ কঞ্জনালদলভঞ্জনকারী॥

অত্র সখীং প্রতি সখী বদতি। খঞ্জনাক্ষীতি সম্বোধনমর্য্যাদয়া সখীরূপো বক্তা। অধুনেতি অকালেঽপি যদগাস্তেন স্নাতুং নাগাঃ কৃষ্ণাঙ্গসঙ্গায়ৈবাগা ইতি কাব্যলিঙ্গালঙ্কারস্তেন ত্বং গুরূণাং গঞ্জনান্ন বিভেষীতি গুরু-

---

এবং বস্তুভূতো ব্যঙ্গ্যস্তেন বস্তুনা স্বভাবোক্ত্যলঙ্কারো ব্যঙ্গ্য ইত্যর্থঃ॥ অঞ্জনেতি অঞ্জনস্যেবাভা কান্তির্যস্য এবম্ভূতঃ একঃ কুঞ্জরঃ। কমলনালস্য দলভঞ্জনকারী কৃষ্ণপক্ষেঽতিশয়োক্ত্যা সুন্দরীণাং অধররূপপদ্মদলস্য ভঞ্জনকারী॥ ৮॥

শব্দ শ্রুত হইয়া থাকে। এস্থলে কবির অপ্রয়াসজাত বচন বলে ব্রজধামে মলাদির অভাবরূপ অর্থই স্বতঃসম্ভবী ব্যঙ্গ্য বস্তু এবং তদ্দ্বারা স্বভাবোক্তি অলঙ্কার ব্যঙ্গ্য।

অয়ি খঞ্জনাক্ষি! গুরুজনগণের গঞ্জনায় তোমার ভয় নাই যে, এই সময়ে তুমি যমুনায় গমন করিয়াছিলে! ঐ যমুনায় অঞ্জনের প্রভাবিশিষ্ট এক কুঞ্জর আছে, সে কঞ্জনালদল ভঞ্জন করিয়া থাকে। এই শ্লোকে সখীর প্রতি সখী উক্তি করিতেছে এবং "খঞ্জনাক্ষি" এইরূপ সম্বোধন মর্য্যাদায় সখীরূপ বক্তা অনুমিত হইতেছে। "এই সময়ে" এই উক্তি দ্বারা যখন অসময়ে তুমি গমন করিতেছ, তখন কৃষ্ণাঙ্গসঙ্গের নিমিত্তই তোমার এই গমন, স্নানের নিমিত্ত নহে, এই

গঞ্জনে তব ভয়ং নাস্তি। যথা কৃষ্ণাঙ্গসঙ্গবিরহে ইতি বস্তু ধ্বন্যতে এবং কুঞ্জর ইতি কৃষ্ণনামাপহ্নবেনাপহ্নুত্য-লঙ্কারেণ কৃষ্ণকুঞ্জরয়োরুপমালঙ্কারাশ্চেতি স্বতঃসম্ভবিনঃ শ্লোকত্রয়েণ চাতুর্বিধ্যং ॥ ৮ ॥

কবিপ্রৌঢ়োক্তেশ্চাতুর্বিধ্যং যথা।

স্পন্দতে যদি পদাদি তদাসাং-
স্যন্দতে মধুরিমামৃতধারা।
সঙ্গতঃ পবনজাদ্ব্রততীনা-
মঙ্গতো মধুকণা ইব ভূমৌ ॥

স্পন্দত ইতি আসাং ব্রজসুন্দরীণাং পদাদ্যঙ্গং যদি স্পন্দতে চলতি তদা-

---

কাব্যলিঙ্গালঙ্কার ধ্বনিত হইতেছে ও তদ্দ্বারা "গুরুজনগণের গঞ্জনায় তোমার ভয় নাই?" এই বাক্যে "কৃষ্ণাঙ্গসঙ্গবিরহে তোমার যেরূপ ভয় আছে, গুরুগঞ্জনায় তোমার তাদৃশ ভয় নাই" এইরূপ বস্তু ধ্বনিত হইতেছে। এবং তথায় অঞ্জনের ন্যায় প্রভাবিশিষ্ট এক কুঞ্জর আছে, এই বাক্যে কৃষ্ণ নামের অপহ্নব করণ হেতু অপহ্নুতি অলঙ্কার দ্বারা কৃষ্ণ ও কুঞ্জরে উপমা অলঙ্কার ধ্বনিত হইতেছে। এইরূপে শ্লোকত্রয় দ্বারা স্বতঃসম্ভবীর চতুর্ব্বিধত্ব প্রদর্শিত হইল ॥ ৮ ॥

কবিপ্রৌঢ়োক্তির চাতুর্ব্বিধ্য, যথা—

সমীরসংসর্গে লতাবলীর অঙ্গ হইতে যেমন মধুবিন্দু ক্ষরিত হয়, তেমনি এই ব্রজসুন্দরীগণের পদাদি অঙ্গ স্পন্দিত হইলে তাহা হইতে মাধুর্য্যরূপ অমৃতের ধারা স্যন্দিত হইয়া থাকে।

অত্র কবিপ্রৌঢ়োক্তিরেব ন পূর্ব্ববৎ স্বতঃসম্ভবী। স চার্থঃ। যাসাং পদাদিস্পন্দনমাত্রেণাপ্যেবং মাধুর্য্য-রসপ্রতিপত্তিরিত্যহো আসাং লোকোত্তরতেতি বস্তু-ভূতোঽর্থঃ স চ তাসাং রাসাদিনৃত্যবিধৌ বা কীদৃশ ইতি বস্তু ব্যনক্তীতি বস্তুনা বস্তু উত্তরার্দ্ধে ব্রততীনাং পবনজাৎ সঙ্গাৎ মধুকণা ইবেতি তাসামপি ব্রততিভিরুপমেত্যুপ-মালঙ্কারেণ স্বভাবোক্ত্যলঙ্কারো ধ্বনিত ইতি দ্বেধা ॥

* মাধুর্য্যামৃতং স্যন্দতে স্রবতি। ন পূর্ব্ববৎ স্বতঃসম্ভবীতি মাধুর্য্যস্যামূর্ত্তত্বাৎ। তস্য ধারাপতনাসম্ভবেন লোকব্যবহারেঽসমুচিতত্বান্ন স্বতঃসম্ভবতীত্যর্থঃ।

এই শ্লোকে পূর্ব্বের ন্যায় স্বতঃস্বম্ভবী হয় নাই। কেননা, মাধুর্য্য অমূর্ত্ত পদার্থ বলিয়া উহার ধারাপতনের অসম্ভাবিতা-হেতু উহা লোকব্যবহার সিদ্ধ নহে। সুতরাং উহাকে কবি-প্রৌঢ়োক্তিই বলিতে হইবে। উহা দ্বারা এই বস্তু স্বরূপ অর্থ ব্যঞ্জিত হইতেছে যে, যাহাদের পদাদি অঙ্গ স্পন্দন-মাত্র ঈদৃশ মাধুর্য্যরসের উচ্ছ্বাস হইয়া থাকে, তাহাদিগের কি লোকোত্তররমণীয়তা! এই বস্তুভূত অর্থ হইতে আবার এইরূপ বস্তু ব্যঞ্জিত হইতেছে যে, যাহারা এইরূপ লোকো-ত্তররমণীয়, রাসাদি নৃত্য ব্যাপারে তাহাদিগের ঐ রমণীয়তা কতদূর অপূর্ব্বভাব ধারণ করিয়া থাকে! এবং "সমীরসংসর্গে লতাবলীর অঙ্গ হইতে মধুবিন্দু ক্ষরণের ন্যায়" এইরূপ উক্তি থাকায় লতাবলীর সহিত ব্রজসুন্দরীগণের উপমা ও ঐ উপ-মালঙ্কার দ্বারা স্বভাবোক্তি অলঙ্কারের ধ্বনি, এইরূপে দ্বিধা বুঝিতে হইবে।

গোকুলে কুলজবালবধূনাং
শ্যামধামনি মনোরথভাজাং।
নোজ্জগাম ন জগাম বিরামং
সৌহৃদং হৃদয় এব জুঘূর্ণে ॥

অত্র কবিপ্রৌঢ়োক্তিঃ। নোজ্জগামেতি লজ্জাধিক্যং বস্তু ন জগাম বিরামং ইতি সৌহৃদস্য দার্ঢ্যাতিশয়ো বস্তু তেন তেন হৃদয় এব জুঘূর্ণে ইতি হৃদয়ক্ষোভাতিশয়ো ঘূর্ণনত্বেনোৎপ্রেক্ষিত ইতি উৎপ্রেক্ষ্যালঙ্কারশ্চ॥৯

গোকুল ইতি শ্যামধামনি শ্রীকৃষ্ণে মনোরথভাজাং পূর্ব্বরাগবতীনাং কুলজবালবধূনাং সৌহৃদং নোজ্জগাম নোদ্গতং বভূব লজ্জয়া তাভির্ন ব্যক্তং চক্রে ইতি অর্থঃ। কবিপ্রৌঢ়োক্তিরিতি সৌহৃদস্যামূর্ত্তত্বেন ঘূর্ণনক্রিয়ায়া অসম্ভবাদিতি ভাবঃ। তেন তেনেতি বস্তুব্যঙ্গ্যদ্বয়েনেত্যর্থঃ। উৎপ্রেক্ষিত ইতি উৎপ্রেক্ষালঙ্কারো ব্যঙ্গ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

গোকুলধামে শ্যামসুন্দরের প্রতি অভিলাষবতী কুলবালাদিগের অপূর্ব্ব সৌহৃদ্য উচ্ছ্বসিত হইয়া হৃদয় হইতে বহির্গত হয় নাই, অথচ বিরাম প্রাপ্তও হয় নাই, কেবল হৃদয়ের অভ্যন্তরেই সতত ঘূর্ণমান ছিল। এই স্থলে কবিপ্রৌঢ়োক্তি "হৃদয় হইতে উচ্ছ্বসিত হইয়া বহির্গত হয় নাই" এই উক্তি দ্বারা কুলবালাগণের লজ্জাধিক্যরূপ বস্তু, "বিরাম প্রাপ্তও হয় নাই" এই উক্তি দ্বারা তাহাদিগের সৌহৃদ্যের অত্যন্ত দৃঢ়তারূপ বস্তু ও তদ্দ্বারা "হৃদয়ের অভ্যন্তরেই ঘূর্ণমান ছিল" এই বাক্যে হৃদয়গত ক্ষোভাতিশয্য এবং অমূর্ত্ত সৌহৃদ্য বস্তুর ঘূর্ণন অসম্ভব বলিয়া উৎপ্রেক্ষালঙ্কার ধ্বনিত হইতেছে ॥ ৯ ॥

স্তুমঃ কিন্ত্বামম্ভোধরসুভগ শম্ভোরধিশিরঃ-
পদাম্ভোজস্যাম্ভো যদকৃতপদং ভোস্তব ততঃ।
উমায়ৈ দত্ত্বার্দ্ধং বপুরপরমর্দ্ধঞ্চ ভবতে
গুণেভ্যো নির্ম্মুক্তঃ স পরমভবদ্ব্রহ্ম পরম॥

অত্র কবিপ্রৌঢ়োক্তিঃ। তত্র শম্ভোরধিশিরঃ যদযস্মাত্তব পাদাম্ভঃপদং অকৃত তেন ত্বমন্য এব কোঽপি সর্ব্বোপরি বর্ত্তমানঃ স্তব বিষয়ো নেত্যতিশয়োক্ত্যলঙ্কারঃ তেন উমায়ৈ দত্ত্বার্দ্ধং বপুরপরমর্দ্ধঞ্চ ভবত ইত্যাদিনা স বপুর্বিরহেণ পরং ব্রহ্মাভবৎ ত্বন্তু বপুষৈব পরং ব্রহ্ম

স্তুম ইতি। ভো অম্ভোধরসুভগ মেঘ ইব সুন্দর শ্রীকৃষ্ণ যদযস্মাৎ তব পাদাম্ভোজস্যাম্ভঃ গঙ্গা মহাদেবস্যাধিশিরঃ শিরসি পদং আস্পদং অকৃত অতএব হেতোস্ত্বাং সর্ব্বোৎকৃষ্টং কিং স্তুমঃ। তব চরণোদকস্পর্শেন স মহাদেবো গুণেভ্যো মুক্তঃ সন্ পরং ব্রহ্মাঽভবৎ হে পরম। নন্থ দেহসত্ত্বে কথং মহাদেবস্য

অহে মেঘমধুরমূর্ত্তি পরমপুরুষ! আপনার স্তব আর আমরা কি করিব? আপনার পাদপদ্মনিঃসৃত মন্দাকিনী মহাদেবের মস্তকে আস্পদ লাভ করিয়াছে! তিনি স্বকীয় শরীরের একার্দ্ধ উমাকে ও অপরার্দ্ধ আপনাকে প্রদানপূর্ব্বক গুণনির্ম্মুক্ত হইয়া স্বয়ং পরমব্রহ্ম হইয়াছেন। এস্থলেও কবিপ্রৌঢ়োক্তি। মহাদেবের মস্তকে পাদপদ্মনিঃসৃত ধারার আস্পদকরণ হেতু শ্রীকৃষ্ণের সর্ব্বোপরি বর্ত্তমানত্ব, সুতরাং তাঁহার স্তবের অবিষয়ত্ব, এইরূপে এস্থলে অতিশয়োক্তি অলঙ্কার হইতেছে। এবং ঐ অলঙ্কার দ্বারা উমাকে শরীরের একার্দ্ধ ও শ্রীকৃষ্ণকে অপরার্দ্ধ দান করিয়া শরীর শূন্যতা বশতঃ মহাদেবের পরমব্রহ্মত্ব ও শ্রীকৃষ্ণের শরীর ধারণেই

ইতি বস্তু। ইতি কবিপ্রৌঢ়োক্তিশ্চতুর্দ্ধা ॥ ১০ ॥

কবিনিবদ্ধবক্তৃপ্রৌঢ়োক্তির্যথা ॥

পরিপুট্‌ঠে পরিপুট্‌ঠং ঝীণে ঝীণং সমম্মি সমং।
মাহব তীঅ অঙ্গং তুজ্‌ঝ সিণেহেণ ঘড়িঅং বা ॥

অত্র সা আয়ুষা জীবতীতি ন, অপি তু তব স্নেহেনৈ-বেতি বস্তু তুজ্‌ঝ সিণেহেণ ঘড়িঅং বেতি তস্যা অঙ্গং

পরং ব্রহ্মরূপত্বমিত্যত আহ উমায়ৈ ইতি। মহাদেবস্য পরমেশ্বরত্বেন দেহস্য নিত্যত্বাৎ নাশাহসম্ভবঃ অতঃ কবিপ্রৌঢ়োক্তিঃ ॥ ১০ ॥

পরিপুট্‌ঠে ইতি। পরিপুষ্টে পরিপুষ্টং ক্ষীণে ক্ষীণং সমে সমং। মাধব তস্যা অঙ্গং তব স্নেহেন ঘটিতমেব ॥ হে মাধব তব স্নেহে পরিপুষ্টে সতি তস্যা অঙ্গমপি পরিপুষ্টং ভবতি অতস্তব স্নেহেন নির্ম্মিতং অস্যা অঙ্গং। অঙ্গান্তরাদিতি পঞ্চ-

---

পরমব্রহ্মত্বরূপ বস্তু ব্যঞ্জিত হইতেছে। এই প্রকারে কবি-প্রৌঢ়োক্তি চতুর্ব্বিধ ॥ ১০ ॥

কবিনিবদ্ধবক্তৃপ্রৌঢ়োক্তি, যথা—

হে মাধব! সেই শ্রীরাধার শরীর যেন তোমার স্নেহে-তেই নির্ম্মিত বলিয়া বোধ হয়। দেখ, তোমার শরীর পরিপুষ্ট থাকিলেই তাঁহার শরীর পরিপুষ্ট থাকে, তোমার শরীর ক্ষীণ হইলেই তাঁহার শরীর ক্ষীণ হয়, তোমার শরীর সমান অবস্থায় থাকিলে তাঁহার শরীরও সমান অবস্থায় থাকে।

এস্থলে তিনি যে পরমায়ু বলে জীবিত থাকেন এরূপ নহে, তোমার স্নেহেই জীবিত থাকেন, এই বস্তু। "শ্রীরাধার শরীর যেন তোমার স্নেহেতেই নির্ম্মিত বলিয়া বোধ হয়" অর্থাৎ তোমার স্নেহই তাঁহার শরীরের উপাদান, সুতরাং

ত্বৎস্নেহোপাদানমিতি অঙ্গান্তরাদ্ব্যতিরিক্তং। তদঙ্গমিতি ব্যতিরেকালঙ্কার ইতি বস্তুনালঙ্কারঃ॥

শ্রুতিযুগমভিধত্তে শ্রীল বৃন্দাবনেঽসী-
ত্যনুদিশমিতি নেত্রদ্বন্দ্বমাত্মা হৃদীতি।
ক্ব নু ভবসি মহাত্মন্ ব্রূহি কষ্টাসবোমী-

ভূতারব্ধাৎ অঙ্গান্তরাৎ ব্যতিরিক্তমিত্যর্থঃ। ইতি বস্তুনা ব্যঙ্গ্যোঽলঙ্কারঃ। অত্র কবিনিবদ্ধবক্ত্রী দূতী। যদ্যপি লোকব্যবহারে দেহস্য স্নেহারব্ধত্বাভাবাৎ প্রৌঢ়োক্তিস্তথাপি হ্লাদিনীশক্তিরূপাণামাসাং দেহস্য প্রেমারব্ধত্বেন স্নেহারব্ধত্বং নাঽসম্ভবমিতি বোধ্যং॥ মাথুরবিরহে নাত্যন্তব্যাকুলা কাচিৎ ব্রজসুন্দরী শ্রীকৃষ্ণমুদ্দিশ্যাহ শ্রুতিযুগমিতি। হে মহাত্মন্ শ্রীকৃষ্ণ। অরে মৎকর্ণদ্বয় ভবদ্ভ্যাং শ্রীকৃষ্ণো দৃষ্ট ইতি ময়া স্পৃষ্টং শ্রুতিযুগং ত্বং বৃন্দাবনে বর্ত্তসে ইত্যভিধত্তে তথাচ সানুরাগবশাৎ নিরন্তরং কৃষ্ণো বৃন্দাবনে বর্ত্ততে ইতি কর্ণেন শৃণোতীতি ভাবঃ। পুনর্ময়া পৃষ্টং নেত্রদ্বন্দ্বং ত্বং সর্ব্বাসু দিক্ষু বর্ত্তস ইতি বদতি তথাচ সানুরাগাধিক্যাৎ সর্ব্বত্রৈব কৃষ্ণং নেত্রেণ পশ্যতীতি ভাবঃ। পশ্চাৎ ময়া পৃষ্ট আত্মা বুদ্ধিঃ ত্বং হৃদয়ে বর্ত্তসে ইতি বদতি তথাচ সা বুদ্ধ্যা নিরন্তরং হৃদয়ে পশ্যতীতি ভাবঃ। তেষাং বচনে মম নির্দ্ধারো ন জাতঃ অতস্ত্বং পৃচ্ছ্যসে নিশ্চয়ং কৃত্বা বদ ত্বং কুত্র ভবসি। কষ্টা এতাবৎ পীড়া যামপি অনিঃসৃতত্বাৎ দুঃখরূপা মম প্রাণাঃ ত্বদনুসরণে তব পশ্চাদ্গমনে পান্থাঃ পথিকাঃ সন্তঃ

তাহা পঞ্চভূতারব্ধ সাধারণ শরীর অপেক্ষা পৃথগ্বিধ, এই ব্যতিরেকালঙ্কার হইতেছে। এইরূপে এখানে বস্তু দ্বারা অলঙ্কার ব্যঙ্গ্য হইয়াছে।

আমার শ্রবণযুগল বলিতেছে, তুমি শ্রীবৃন্দাবনে বিহার করিতেছ, নেত্রদ্বয় বলিতেছে, তুমি চতুর্দ্দিকে বর্ত্তমান রহিয়াছ, আত্মা বলিতেছে, তুমি হৃদয়ে বিরাজ করিতেছ। হে মহাত্মন্! আমার এই কষ্টসহ প্রাণ তোমার অনুসরণ

ত্বদনুসরণপান্থাঃ কণ্ঠ এব ভ্রমন্তি ॥

অত্র কবিনিবদ্ধানুরাগিণী বালা বক্ত্রী তস্যাঃ প্রৌঢ়োক্তৌ শব্দপ্রত্যক্ষানুভবরূপং প্রমাণত্রয়ং পরস্পর-ব্যাহতমপি সর্ব্বমেব প্রমাকরণং। ন কুত্রাপি অপ্রা-মাণ্যমিতি বস্তু তেন চ ত্বং ব্যাপকোঽসীতি বস্তু তেন একস্য সর্ব্বত্রানুগতত্বাৎ বিরোধে বিরোধালঙ্কারো ব্যতি-

ত্বদ্বার্ত্তামপ্রাপ্য স্বস্থানং ত্যক্ত্বা কণ্ঠ এব ভ্রমন্তি। অত্র যদ্যপি লোকব্যবহারদৃষ্ট্যা একব্যক্তেরেকস্মিন্ ক্ষণে স্থলত্রয়সমবর্ত্তিত্বস্য। সম্ভবেন তজ্জ্ঞানস্যাসম্ভবাৎ প্রৌঢ়োক্তিস্তথাপি অবিচিন্ত্যৈশ্বর্য্যে শ্রীকৃষ্ণে একক্ষণে স্থলত্রয়বর্ত্তিত্বং নাসম্ভব-মিত্যাহ অস্যাঃ প্রৌঢ়োক্তাবিতি। প্রমাণত্রয়ং পরস্পরব্যাহতং একক্ষণে স্থল-ত্রয়বৃত্তিত্বস্য প্রমাত্মকজ্ঞানজননেঽসমর্থত্বমপি সর্ব্বমেব প্রমাণত্রয়ং প্রমাকরণং কৃষ্ণে ন কস্যাপি বস্তুনোঽসম্ভবঃ অতো ন কুত্রাপ্যপ্রামাণ্যমিতি বস্তুব্যঙ্গ্যং তেন বস্তুব্যঙ্গ্যেন ত্বং ব্যাপকোঽসীতি বস্তুব্যঙ্গ্যং বস্তুনা ব্যঙ্গ্যং বস্তুরূপ একো ভেদঃ পুনস্তেন ব্যাপকত্বরূপবস্তুনা একস্য পরিচ্ছিন্নস্য সর্ব্বত্রানুগতত্ববিরোধেন বিরোধালঙ্কারঃ। যদি পরমেশ্বরত্বেন নায়ং বিরোধ ইত্যুচ্যতে তথাপি ব্যতি-

পথের পথিক হইয়া কণ্ঠপথেই পরিভ্রমণ করিতেছে। হায় নাথ! সত্য করিয়া বল, তুমি কোন্ স্থানে অবস্থান করিতেছ?॥

এই স্থলে কবিনিবদ্ধ অনুরাগিণী বালাই বক্ত্রী। ঐ বালার প্রৌঢ়োক্তি বশতঃ শব্দ, প্রত্যক্ষ ও অনুভব রূপ প্রমাণ-ত্রয় পরস্পর ব্যাহত অর্থাৎ একক্ষণে স্থলত্রয়বৃত্তিতার প্রমা-জ্ঞানজননে অসমর্থ হইলেও প্রমার করণ হইয়াছে। শ্রীকৃষ্ণ-সম্বন্ধে কিছুই অসম্ভব নহে, অতএব কোথাও অপ্রামাণ্য নাই, এই একটী বস্তু, ঐ বস্তু দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের সর্ব্বব্যাপকতা-রূপ বস্তু ও তদ্দ্বারা একমাত্র ব্যক্তির সর্ব্ব স্থানে অনুগতত্ব-রূপ বিরোধ বশতঃ বিরোধালঙ্কার এবং যদি পরমেশ্বরত্বরূপ

রেকো বা ক নু ভবসীতি প্রশ্নেন সন্দেহালঙ্কারঃ তেন মহাত্মন্নিতি কদাচিদ্যদি ন ব্রূষে তদা কপটী ত্বমিতি হেত্বলঙ্কারঃ তেন কষ্টাসবোঽমী ত্বদনুসরণপান্থাঃ কণ্ঠ এব ভ্রমন্তীতি। মদসবঃ স্বস্থানং ত্যক্তবন্ত এব নির্ণয়মবিজ্ঞায় কণ্ঠ এব ঘূর্ণন্তে। অতো নির্ণীয় কথ্যতামিতি বস্তু।

রেকালঙ্কারস্তু ভবত্যেব ইত্যাহ ব্যতিরেকোবেতি। এতাদৃশঃ পুরুষোঽন্যো নাস্তীতি পুরুষান্তরাৎ বিলক্ষণোঽয়মিতি ব্যতিরেকালঙ্কার ইত্যর্থঃ। তথাচ বস্তুব্যঙ্গ্যোঽলঙ্কার ইতি দ্বিতীয়ো ভেদঃ। তেন সন্দেহালঙ্কারেণ তথাচ মৎসন্দেহনিবর্ত্তকং বাক্যং যদি ন ব্রূষে তদা ত্বং ন মহাত্মা কিন্তু কপটীতি হেত্বলঙ্কারঃ তেনালঙ্কারব্যঙ্গ্যোঽলঙ্কার ইতি তৃতীয়ো ভেদঃ। তেন হেত্বলঙ্কারেণ মৎপ্রাণাঃ কণ্ঠ এব ঘূর্ণন্তে অতো নির্ণীয় কথ্যতামিতি বস্তুব্যঙ্গ্যং তথাচালঙ্কারব্যঙ্গ্যং বস্ত্বিতি চতুর্থো ভেদঃ। এবং সতি একস্মিন্নেব শ্লোকে

কোন বিরোধ না থাকে, তবে যাবতীয় পুরুষ হইতে ইহাঁর বৈলক্ষণ্য স্বীকার করিতে হওয়ায় ব্যতিরেকালঙ্কার। "হায় নাথ! তুমি কোন্ স্থানে অবস্থান করিতেছ?" এই প্রশ্ন দ্বারা সন্দেহালঙ্কার। "মহাত্মন্" এই সম্বোধন দ্বারা "যদি তুমি নিজ অবস্থান না বল, তাহা হইলে তুমি কপটী" এই হেত্বলঙ্কার। "এই কষ্টসহ প্রাণ তোমার অনুসরণপথের পথিক হইয়া কণ্ঠপথেই পরিভ্রমণ করিতেছে" অর্থাৎ আমার কঠিন প্রাণ একেবারে বহির্গত না হইলেও স্বস্থান হইতে বহির্গত হইয়াছে এবং নিশ্চয় জানিবার নিমিত্ত কণ্ঠপথেই ঘূর্ণমান হইয়া রহিয়াছে, অতএব তুমি নির্ণয় পূর্ব্বক নিজ অবস্থিতির স্থান নির্দ্দেশ কর, এই একটী বস্তু। এত গুলি এই শ্লোকে ব্যঞ্জিত হইয়াছে। এই শ্লোক আমার গুরু-

ইদং পদ্যমস্মদস্মদ্গুরোরিতি কবিনিবদ্ধবক্তৃপ্রৌঢ়োক্তে-শ্চতুর্দ্ধা ॥ ১১ ॥

শব্দার্থভূরেক এব।

শব্দার্থোভয়শক্ত্যুত্থো ধ্বনিরেক এব। কেষাঞ্চিন্মতে-ঽত্রাপি বস্ত্বলঙ্কারসদ্ভাবাদনেকবিধত্বং স্যাৎ। তন্নিরাসায় এবকারঃ।

কিন্তু তন্মতং ন সংগচ্ছত ইতি ন তেন লিখিষ্যমাণ-ভেদাদাধিক্যমপি ভেদানাং ॥

যথা।

চতুর্দ্ধা ভেদঃ দ্রষ্টব্যঃ। অতএবৈতৎপদ্যং কবেরতিশয়শক্তিদ্যোতকমিতি জ্ঞেয়ং ॥ ১১ ॥

তন্মতং ন সংগচ্ছত ইতি ন অপি তু সংগচ্ছত এব তেন তন্মতে লিখিষ্য-মাণভেদাদপি ভেদানামাধিক্যং বোধ্যং। উভয়শক্ত্যুদ্ভবস্য ধ্বনেরুদাহরণমাহ

দেবের বিরচিত। এই প্রকারে কবিনিবদ্ধবক্তৃপ্রৌঢ়োক্তির চারি প্রকার ভেদ কথিত হইল ॥ ১১ ॥

শব্দার্থোভয়শক্ত্যুদ্ভব ধ্বনি একবিধই হইয়া থাকে। কাহার কাহারও মতে এস্থলেও বস্তু ও অলঙ্কারের সদ্ভাব-হেতু ঐ ধ্বনি অনেকবিধ। ঐ মত নিরাসের নিমিত্ত "এব-শব্দ প্রয়োগ হইয়াছে।" কিন্তু ঐ মত যে একেবারে সঙ্গত নহে, ইহাও বলিতে পারা যায় না। অতএব আমরা যত প্রকার ভেদের উল্লেখ করিব, ঐ মতে তাহা অপেক্ষাও ভেদের আধিক্য বুঝিতে হইবে।

উভয় শক্ত্যুদ্ভব ধ্বনির উদাহরণ যথা—

অশেষসন্তাপহরোজনুর্ভৃতাং
সদাবলাকামদমেদুরদ্যুতিঃ।
ত্বিষাঞ্চয়ৈর্মাধব জীবনপ্রদো
ভবান্ ভুবং শ্যাময়তে ঘনোনভঃ॥
পরমতেঽত্রাপি বস্ত্বলঙ্কারসদ্ভাবঃ॥
যথাবা॥

যথেতি। হে মাধব ভবান্ ত্বিষাঞ্চয়ৈঃ কান্তিসমূহৈর্ভুবং শ্যাময়তে শ্যামাং করোতি মেঘস্তু ত্বিষাঞ্চয়ৈরাকাশং শ্যাময়তে এবং অবলানাং কামদশ্চাসৌ স্নিগ্ধদ্যুতিশ্চেতি তথাভূতো ভবান্ মেঘোঽপি বলাকয়া বকপঙ্ক্ত্যা শোভাজন্য-মদো যস্য তথাভূতশ্চাসৌ স্নিগ্ধদ্যুতিশ্চেতি। মেঘপক্ষে জীবনং জলং অত্র মেঘ কৃষ্ণয়োরুপমালঙ্কার এব ব্যঙ্গ্যঃ নতু ব্যঙ্গ্যান্তরং সচোপমালঙ্কারঃ বলাকা জীবনাদিরূপপরিবৃত্ত্যসহ পদব্যঙ্গ্যত্বাৎ শব্দশক্ত্যুদ্ভবঃ তথা দেহধারিণাং অশেষ-সন্তাপহর ইতি পরিবৃত্তিসহ বিশেষণপদজন্যার্থব্যঙ্গ্যত্বাৎ অর্থশক্ত্যুদ্ভবশ্চেতি জ্ঞেয়ং॥

পরমতেঽত্রাপি কষ্টেন বস্ত্বাদিধ্বনিসদ্ভাবঃ স্বীক্রিয়ত ইতি উভয়শক্ত্যুদ্ভবস্য

হে মাধব! মেঘ যেমন কান্তিপুঞ্জে নভস্তল শ্যামলিত করে, তুমি সেইরূপ স্বকীয় কান্তিসমূহে ধরাতল শ্যামল করিয়াছ। তোমরা উভয়েই জীবনপ্রদ ও স্নিগ্ধদ্যুতি উভ-য়েই প্রাণিগণের অশেষ সন্তাপহারক। মেঘ যেমন সদাবলা-কামদ অর্থাৎ বলাকাপঙ্ক্তির অর্থাৎ বকপঙ্ক্তির মত্ততা-জনক, তুমিও তেমনি সদাবলাকামদ অর্থাৎ সর্ব্বদা অবলা-গণের কামপ্রদ।

পরমতে এস্থলেও বস্তু ও অলঙ্কারের সদ্ভাব আছে।

উভয়শক্ত্যুদ্ভব ধ্বনির উদাহরণান্তর, যথাবা—

মধ্বন্তকৃৎ সুমনসামামোদৈর্ঘ্রাণতর্পণঃ।
রাধাদ্যপরপর্য্যায়োমাধবঃ কস্য ন প্রিয়ঃ ॥ ১২ ॥
বাক্যেঽষ্টাদশধাপ্যিমে ॥
ইমেঽষ্টাদশধা ধ্বনয়ো বাক্যে ভবন্তীত্যর্থঃ।
অষ্টাদশধা তু অবিবক্ষিতস্য বাচ্যস্য দ্বৌ ভেদৌ

উদাহরণান্তরমাহ। যথাবেতি। কাচিদ্ব্রজসুন্দরী গুরুজনাশঙ্কয়া শ্লেষেণ স্বসখীমাহ। হে সখি মাধবো বৈশাখঃ কস্য ন প্রিয়ঃ পক্ষে শ্রীকৃষ্ণঃ মধোশ্চৈত্রস্যান্তকৃৎ বৈশাখস্য প্রথমদিনারম্ভ এব চৈত্রস্যান্তর্দ্ধানাদিতি শ্রীকৃষ্ণপক্ষে মধুনাম্নো দৈত্যস্যান্তকৃৎ সুমনসাং স্বোদ্ভবপুষ্পাণাং আমোদৈর্জনানাং ঘ্রাণং তর্পয়তীতি পক্ষে শোভনং মনো যাসাং তাসাং সুন্দরীণাং আমোদৈঃ স্বীয়াঙ্গগন্ধৈর্ঘ্রাণং তর্পয়তীতি রাধাদিশব্দ এবাপরপর্য্যায়ো যস্য সঃ। বৈশাখে মাধবো রাধঃ ইত্যভিধানাৎ পক্ষে রাধায়ামেবাদ্যঃ প্রথমঃ পরঃ শ্রেষ্ঠঃ পর্য্যায়ঃ পরিসরণং অনুগতির্যস্য সঃ। অত্রাপি বৈশাখকৃষ্ণয়োরুপমালঙ্কার এব ব্যঙ্গ্যঃ সচ পরিবৃত্ত্যসহ মধুপদ সুমনঃপদ রাধপদ ব্যঙ্গ্যত্বাৎ এব সম্ভবতি শব্দশক্ত্যুদ্ভবঃ তথা পরিবৃত্তিসহান্তকৃদামোদঘ্রাণতর্পণাদিবিশেষণপদজন্যার্থব্যঙ্গ্যত্বাদর্থশক্ত্যুদ্ভবশ্চ ॥ ১২ ॥
বাক্যে ইতি পরস্পরাসত্তিমৎ পদদ্বয়ঘটিতত্বং বাক্যত্বমিত্যর্থঃ। তথাচ

মাধব (বৈশাখমাস ও শ্রীকৃষ্ণ) কাহার না প্রিয় ? ইনি মধুর (চৈত্রের ও মধুনামক দৈত্যের) অন্তকারী ও সুমনাসমূহের (পুষ্পসমূহের, পক্ষে মনস্বিনী গোপাঙ্গনাদিগের) আমোদ দ্বারা ঘ্রাণেন্দ্রিয়ের তৃপ্তিকারক এবং রাধাদ্যপরপর্য্যায় অর্থাৎ বৈশাখপক্ষে, রাধ প্রভৃতি অপর পর্য্যায়শব্দ যাহার তাদৃশ কৃষ্ণপক্ষে, রাধাতেই প্রথমও পরপর্য্যায় অর্থাৎ পরিসরণ আছে যাঁহার তাদৃশ ॥ ১২ ॥
বাক্যে এই অষ্টাদশ প্রকার ধ্বনিভেদ হইয়া থাকে। যথা—
অবিবক্ষিত বাচ্যের দুই ভেদ, অর্থান্তরসংক্রমিত বাচ্য

অর্থান্তরসংক্রমিতং অত্যন্ততিরস্কৃতঞ্চেতি। বিবক্ষিত-বাচ্যস্তু ষোড়শঃ। অসংলক্ষ্যক্রমব্যঙ্গ্যঃ (১) সংলক্ষ্য-ক্রমব্যঙ্গ্যশ্চ (১৫)। তত্র শব্দশক্ত্যুদ্ভবঃ (২) অর্থ-শক্ত্যুদ্ভবঃ (১২) উভয়শক্ত্যুদ্ভবঃ (১) ॥

বাক্য এব দ্বিশক্ত্যুত্থঃ।

শব্দার্থোভয়শক্ত্যুদ্ভবো ধ্বনির্বাক্য এব।

ইধ বুন্দাঅণমজ্ঝে ইত্যাদি তদুদাহরণং ॥

পদে সপ্তদশাপরে।

উভশক্ত্যুত্থং বিনাঽপরে সপ্তদশপদেঽপীত্যর্থঃ ॥

পূর্ব্বোক্তানি সর্ব্বাণি এবোদাহরণানি বাক্য এব দত্তানি নতু স্বতন্ত্র একৈক-পদে ইতি ভাবঃ। অষ্টাদশপ্রকারাণাং গণনামাহ অষ্টেতি ষোড়শপ্রকারাণাং বিবক্ষিতবাচ্যানাং গণনামাহ অসংলক্ষ্যক্রমব্যঙ্গ্য ইতি পঞ্চদশপ্রকারাণাং সংলক্ষ্যক্রমব্যঙ্গ্যানাং গণনামাহ তত্র শব্দশক্ত্যুদ্ভব ইতি। তেষাং ধ্বনীনাং মধ্যে শব্দার্থোভয়শক্ত্যুদ্ভবো ধ্বনিস্তু বাক্য এব সম্ভবতি নতু পদে। তদুদা-হরণমিতি তেষামষ্টাদশপ্রকারাণামুদাহরণমিত্যর্থঃ। উভয়শক্ত্যুদ্ভবং বিনা অপর সপ্তদশপ্রকারাণাং পূর্ব্বং বাক্যে উদাহরণানি দত্তানি পদেঽপ্যুদাহরণানি সম্ভবন্তীত্যাহ উভয়েতি। ননু যৎকিঞ্চিৎ পদধ্বনিনা কাব্যসমুদায়ে কথমুক্ত-

---

ও অত্যন্ত তিরস্কৃত বাচ্য। এবং বিবক্ষিত বাচ্য ষোড়শ প্রকার যথা—

অসংলক্ষ্যক্রম ব্যঙ্গ্য একবিধ। ঐ পঞ্চদশবিধ ধ্বনির মধ্যে শব্দশক্ত্যুদ্ভব দুই, অর্থশক্ত্যুদ্ভব দ্বাদশ ও উভয়শক্ত্যুদ্ভব এক। বাক্যেই শব্দার্থোভয়শক্ত্যুদ্ভব ধ্বনি হইয়া থাকে। "হে সখি! এই বৃন্দাবনমধ্যে" ইত্যাদি পূর্ব্বোল্লিখিত বাক্য তাহার উদাহরণ। তদ্ভিন্ন অপর সপ্তদশবিধ ধ্বনি পদেও হইয়া থাকে। উক্ত বিষয়ের প্রমাণ, যেমন একটী পুষ্প

তথাচ ॥

পদদ্যোত্যেন সুকবেধ্বনিনা ভাতি ভারতী।
একেনৈব প্রসূনেন নবেবোদ্যানকেতকীতি ॥

তত্র দিঙ্মাত্রমুদাহ্রিয়তে।

পার্ষদাঃ পার্ষদা যস্য লক্ষ্মীর্লক্ষ্মীঃ কৃপা কৃপা।
অবতারোঽবতারশ্চ স দেবঃ কৈর্ন সেব্যতে ॥

অত্র দ্বিতীয়পার্ষদাদিশব্দা নিরন্তরপার্শ্বস্থত্ব নির-

মত্বব্যবহারস্তত্রাহ পদেতি। পদদ্যোত্যেন ধ্বনিনা কবের্ভারতী কাব্যরূপা-বাণী ভাতি যথা উদ্যানস্থা নবীনা কেতকী একেনৈব পুষ্পেণ ভাতি কেতকী-বৃক্ষস্য পুষ্পিতদশায়ামেব শোভাতিশয় ইতি ভাবঃ। অত্র পদে পূর্ব্বোক্ত-লক্ষণামূলব্যঙ্গ্যভেদস্যার্থান্তরসংক্রমিতবাচ্যস্য কেবলপদে উদাহরণমাহ পার্ষদা ইতি। অত্র দ্বিতীয়পার্ষদপদস্য সদা পার্শ্বস্থিতত্বে লক্ষণা। তয়া চান্যেষাং পার্ষদাপেক্ষয়া ভগবৎপার্ষদস্য সর্ব্বোৎকর্ষো ধ্বনিতঃ ইতি লক্ষণামূলো ব্যঙ্গ্য একস্মিন্নেব পার্ষদপদে উৎকর্ষাদ্যর্থেন সংক্রমিতত্বাদর্থান্তরসংক্রমিতশ্চ জ্ঞেয়ঃ। এবং দ্বিতীয় লক্ষ্মীপদেন অনপায়িত্বে লক্ষণা। তয়া চ ভগবৎসম্পত্তিরেবান-পায়িনী অতঃ সর্ব্বোৎকৃষ্টা ইতি ধ্বনিঃ। দ্বিতীয়কৃপাপদেন নিরুপাধিত্বে লক্ষণা। তয়া চ ভগবৎকৃপৈব সর্ব্বোৎকৃষ্ট ইতি ধ্বনিঃ। দ্বিতীয়াবতারপদেন

প্রস্ফুটিত হইলেই উদ্যানস্থ নবীন কেতকীর অপূর্ব্ব শোভা হইয়া থাকে, একটী পদমাত্রে ধ্বনি দ্যোতিত হইলেও সুকবির ভারতী সেইরূপ শোভাবতী হইয়া থাকে। তদ্বিষয়ে দিঙ্মাত্র উদাহরণ প্রদর্শন করা যাইতেছে। যথা—

যাঁহার পার্ষদই পার্ষদ, যদীয় লক্ষ্মীই লক্ষ্মী, যাঁহার কৃপাই কৃপা ও যাঁহার অবতারই অবতার, সেই অদ্বিতীয় দেব ত্রিভুবনে কোন্ ব্যক্তি কর্তৃক সেবিত না হইয়া থাকেন? ॥

এস্থলে দ্বিতীয় পার্ষদশব্দ নিরন্তর পার্শ্বস্থায়িত্বরূপ অর্থ, দ্বিতীয় লক্ষ্মীশব্দ অনপায়িত্ব অর্থ, দ্বিতীয় কৃপাশব্দ নিরু-

পায়িত্ব নিরুপাধিত্ব জন্মমরণভাবরহিতত্বেম্বর্থান্তরেষু সংক্রমিতাশ্চ ॥ ১৩ ॥

তবানুকম্পা তু তবৈব শোভতে
মমাপি দৌর্জন্যমহো মমাপি হি।
রতির্ন দীর্ঘা মম দীর্ঘমেব তে
প্রেম প্রিয়াঽহং তব কৃষ্ণ কিং ব্রুবে ॥

অত্রানুকম্পা অনুকম্পা দৌর্জন্যমদৌর্জন্যং ন দীর্ঘা দীর্ঘা দীর্ঘং অদীর্ঘং প্রিয়া অপ্রিয়েতি অত্যন্ততিরস্কৃতং

জন্মমরণভাবরাহিত্যে লক্ষণা। তয়া চ ভগবদবতারা এব সর্ব্বোৎকৃষ্টা ইতি ধ্বনিঃ ॥ ১৩ ॥

অত্যন্ততিরস্কৃতবাচ্যস্য কেবলপদ এবোদাহরণমাহ তবেতি। কাচিন্মানিনী শ্রীকৃষ্ণং প্রতি সোল্লুণ্ঠবচনমাহ তবানুকম্পা কৃপা তবৈব শোভতে অত্রানুকম্পাপদস্যাকৃপায়াং বিপরীতলক্ষণা। তয়া চ কঠোরত্বদোষেণ ত্বং দুষ্ট ইতি ধ্বনিঃ। বাচ্যার্থস্য তিরস্কারস্পষ্ট এব। দৌর্জন্যপদস্য সৌজন্যেঽপি বিরুদ্ধলক্ষণা। তয়া চ স্বসোৎকর্ষ ইতি ধ্বনিঃ। মম রতির্ন দীর্ঘা বিরুদ্ধলক্ষণয়া দীর্ঘা তব প্রেম দীর্ঘং বিরুদ্ধলক্ষণয়াঽদীর্ঘমিত্যর্থঃ। তবাহং প্রিয়া ইতি

পাধিত্ব অর্থ, দ্বিতীয় অবতারশব্দ জন্মমরণভাবরাহিত্য অর্থ, এইরূপ অর্থান্তরে সংক্রমিত হইয়াছে ॥ ১৩ ॥

"হে কৃষ্ণ! আমি তোমার প্রিয়া তোমাকে আর কি বলিব? তোমার অনুকম্পা তোমারই শোভা পায়, আমার দুর্জ্জনতা আমারই উপযুক্ত, আমার অনুরাগ দীর্ঘ অর্থাৎ স্থায়ী নহে, তোমার অনুরাগই দীর্ঘ।"

এস্থলে প্রিয়া অপ্রিয়া, অনুকম্পা অননুকম্পা, দুর্জ্জনতা অদুর্জ্জনতা, দীর্ঘ নহে অর্থাৎ দীর্ঘ, দীর্ঘ অর্থাৎ অদীর্ঘ এবং প্রিয়া অপ্রিয়া, এইরূপে অত্যন্ত তিরস্কৃত ধ্বনি হইয়াছে।

ইত্যুভয়ং পদগম্যং। ফলমপি ফলং মাকন্দানামিত্যাদৌ সৌভাগ্যমেতদধিকমিত্যাদৌ চোভয়োর্বাক্য এব বিশ্রান্তিরিতি ভেদঃ ॥

তংবঅণং সোপ্‌ফংসো তংরূঅং তংসরীরসোরব্ভং।
তে অহরমহুরিমাণো দাণিং হালাহলং জাঅং ॥

অত্র তদাদিপদানি অনুভবগোচরানর্থান্ প্রকাশ্য

অত্র প্রিয়াপদস্যাপ্রিয়ায়াং লক্ষণা। তয়া চ মম নিকটে তবাগমনং অনুচিতমিতি উপালম্ভোঃ ধ্বনিঃ ফলমপি ফলং মাকন্দানাং ইতি পূর্ব্বোক্তোদাহরণস্য দ্বিতীয়ফলপদস্যাধরাপেক্ষয়া নিন্দাত্বধ্বনৌ সহতুগয়িতুঃ তেনৈতেষাং ন কিঞ্চন যুজ্যতে ইতি বাক্যান্তরস্যাপেক্ষা বর্ত্ততে। এবমন্যেষাং ন্যূনতাবোধকস্যাধরোঽধর ইতি বাক্যস্যাপেক্ষা বর্ত্ততেঽতো ন তত্র কেবলপদমাত্রে ধ্বনিরিতি। সৌভাগ্যমেতদধিকমিতি পূর্ব্বোক্তোদাহরণস্য সৌভাগ্যাদিপদানাং বিরুদ্ধলক্ষণয়া প্রেমশূন্যত্বরূপধ্বন্যর্থবোধে ন স্মর্য্যতে ন ভবতাস্মগৃহস্য মার্গ ইত্যাদি বহুবাক্যানামপেক্ষা বর্ত্ততে ইতি ন পদমাত্রে ধ্বনিঃ ॥

অভিধামূলধ্বনেঃ প্রভেদস্য শব্দস্য শক্ত্যুদ্ভবস্য পদমাত্রে ক্রমেণোদাহরণদ্বয়মাহ, তংবঅণমিতি। তদ্বচনং সম্পর্শস্তদ্রূপং তৎশরীরসৌরভ্যং। তে অধরমধুরিমাণ ইদানীং হালাহলং জাতং। অত্র বাক্যান্তরাপেক্ষাং বিনা

উক্ত শ্লোকদ্বয়ে উভয়বিধ ধ্বনিই পদগম্য হইয়াছে। "আম্রফলও ফলমাত্র, সিতাও সেই সিতা(মিস্‌্রি)" ইত্যাদি শ্লোক এবং "হে নাথ শ্রীকৃষ্ণ! তোমার এস্থলে পদার্পণ আমার অত্যন্ত সৌভাগ্যের বিষয়" ইত্যাদি শ্লোক উক্ত উভয়বিধ ধ্বনির বাক্যেই বিশ্রাম হইয়াছে বলিয়া তাহা,তাহা হইতে পদগত ধ্বনির প্রভেদ স্পষ্টই লক্ষিত হইতেছে।

সেই বচন, সেই স্পর্শ, সেই রূপ সেই শরীরসৌরভ, সেই অধরমাধুর্য্য, সকলই এক্ষণে গরলময় হইয়াছে।"

এই শ্লোকে "সেই" এই তৎপদ গুলি অনুভব গোচর

পূর্ব্বমমৃতমদাসীৎ সর্ব্বমিতি বস্তু প্রকাশয়ন্তীতি পদগতো ধ্বনিঃ ॥ ১৪ ॥

শব্দশক্ত্যুদ্ভবঃ ॥

মুগ্ধে পদ্মিনি কুলজে মাকার্ষীরত্র বিশ্বাসং।
অনবস্থিতোঽতিমদঃ সোঽয়ং সাক্ষাদনেকপঃ কৃষ্ণঃ ॥

অত্রানেকপশব্দ একার্থোঽপি কবিনিবদ্ধবক্তৃ-প্রৌঢ়োক্তিবশাদনেকার্থতাং গতঃ সন্ মুগ্ধে ইত্যাদি-

কেবল তৎপদেনৈব বচনাদীনামমৃতত্বং ধ্বনিতং। আশামাত্রে বিলসত্নদয় ইতি পূর্ব্বোক্তপদ্যে প্রসিদ্ধচন্দ্রাদ্ব্যতিরেকালঙ্কাররূপধ্বনৌ অনেকবাক্যানামপেক্ষা স্পষ্টৈবেতি ॥ ১৪ ॥

মুগ্ধে ইতি। হে মুগ্ধে অত্র কৃষ্ণে বিশ্বাসং মাকার্ষীর্যতোঽয়মনবস্থিতঃ ধৃষ্ট ইত্যর্থঃ। এবমতিমদাৎ অনেকপোমত্তহস্তী চ। নন্বনেকপশব্দোঽনেক-জনপালনকর্ত্তরি রূঢ়িরেব তৎকথমবয়ববুৎপত্ত্যা তস্য হস্তিবোধকত্বমিত্যত আহ অত্রেতি অসম্ভবোঽপ্যর্থঃ কবিনিবদ্ধবক্তৃপ্রৌঢ়িবশাৎ সম্ভবতাং প্রাপ্নোত্যতঃ অনেকপশব্দস্য হস্তিবাচকত্বং নাসম্ভবমিতি বোধ্যং। মুগ্ধে ইত্যাদীতি হে মুগ্ধে হে পদ্মিনি হে কুলজে ইতি সম্বোধনপদানাং মুগ্ধাত্ব পদ্মিনীত্ব কুল-

পদার্থ সমস্ত প্রকাশ করিয়া পূর্ব্বে সকলই অমৃতময় ছিল, এই বস্তু প্রকাশ করিতেছে বলিয়া উহাকে পদগতধ্বনিই বলিতে হইবে ॥ ১৪ ॥

"অয়ি মুগ্ধে পদ্মিনি! এই শ্রীকৃষ্ণ সাক্ষাৎ অনেকপ স্বরূপ। ইনি অনবস্থিত ও অত্যন্ত মদশালী। হে কুলজে! ইহাঁর প্রতি বিশ্বাসস্থাপন তোমার সমুচিত নহে।"

এই শ্লোকে অনেকপশব্দ একার্থ বাচক হইলেও কবিনিবদ্ধবক্তার প্রৌঢ়োক্তি বশতঃ অনেকার্থের বাচক হইয়াছে। এবং ঐরূপ অনেকার্থ বাচক হইয়া মুগ্ধে ইত্যাদি সম্বোধন-

সম্বোধনত্রয়ার্থেন সাধনেন সাধ্যং স্বগতমনবস্থিতত্বাদিকং। যথা ত্বং মুগ্ধা অয়মনবস্থিতঃ ত্বং কুলজা অয়মতিমদঃ ত্বং পদ্মিনী অয়মনেকপো হস্তীত্যর্থত্রয়ং বোধয়তি। অনেকং পাতীতি অনেকং পিবতীতি চ অনেকবধূপতিঃ মত্তহস্তী চ। পদ্মিনীতি নায়িকাবিশেষঃ কমলিনীতি চ ত্বং কুলজা অয়মনেকং পিবতীতি মত্তশ্চ তেনাত্র বিশ্বাসং মাকার্ষীঃ। যতোঽতিমদোঽতোঽনবস্থিতঃ। মদো দানং

জাত্বরূপার্থত্রয়েণ সাধনেন সাধনজ্ঞানেন শ্রীকৃষ্ণগতমনবস্থিতত্বাদ্যর্থত্রয়ং সাধ্যং যথাসংখ্যেন বোধয়তি। তথাহি তব মৌগ্ধ্যং বিলোক্যৈব তস্য ধার্ষ্ট্যং প্রাদুর্ভবতি নতু সর্ব্বদা ধৃষ্টঃ। এবং তব কুলজাত্বমাকর্ণ্যৈব স তু মত্তো ভবতি নতু সদা মত্তঃ এবমন্যত্রাপি যথাসংখ্যমেবাহ যথেতি ত্বং মুগ্ধা অয়ং অনবস্থিতো ধৃষ্টঃ। অনেকপশব্দস্য ব্যুৎপত্ত্যা নানার্থত্বমেব বোধয়তি অনেকমিতি অনেকং বধূজনং পাতি স্বাঙ্গদানেন রক্ষতীতি ব্যুৎপত্ত্যাঽনেকপশব্দানেকবধূপতিশব্দয়োস্তুল্যার্থত্বাদনেকপশব্দেনানেকবধূপতিঃ কৃষ্ণো বোধ্যঃ এবমনেকমধরং পিবতীতি ব্যুৎপত্ত্যাপি কামোন্মত্তঃ কৃষ্ণ এব বোধ্যঃ। তথা অনেকেন স্ত্রীপুত্রাদিনা সহ পিবতীতি ব্যুৎপত্ত্যা হস্তী বোধ্যঃ। মত্তহস্তিনঃ স্বভাব

ত্রয়রূপ সাধন দ্বারা সাধ্য অনবস্থিতত্ব প্রভৃতি অর্থত্রয় প্রকাশ করিতেছে। ঐ অর্থত্রয় এইরূপ যথা—

তুমি মুগ্ধা, এই নিমিত্ত তিনিও অস্থিরচিত্ত অর্থাৎ তোমার মুগ্ধতা দেখিয়াই তাঁহার ধৃষ্টতা প্রাদুর্ভূত হইতেছে। তুমি কুলজা, তিনিও অতিমদশালী অর্থাৎ তোমাকে কুলজা দেখিয়াই তাঁহার এরূপ মত্ততা বৃদ্ধি হইয়াছে। তুমি পদ্মিনী, তিনিও অনেকপ অর্থাৎ হস্তী। অনেককে পালন করেন অথবা অনেক পান করেন এইরূপ ব্যুৎপত্তি বলে অনেকপশব্দে অনেক বধূপতি ও মত্তহস্তী বুঝাইতেছে।

গর্ব্বশ্চ। তেনাস্য সঙ্গাৎ করিসঙ্গাদিব পদ্মিন্যাস্তব বিমর্দ্দো ভবিষ্যতীতি বস্তু তেন চ অনবস্থিতত্বেনাতি-মদত্বেন চায়ং ত্বামবশ্যং মর্দ্দয়িষ্যতীতি বস্ত্বন্তরঞ্চ। হস্তি-সাধর্ম্ম্যাদুপমালঙ্কারঃ অনবস্থিত ইতি হেত্বলঙ্কারঃ অনেকস্য ভর্ত্তেতি স্বভাবোক্তিরলঙ্কারো বেত্যলঙ্কার-ব্যঞ্জকঃ শব্দশক্ত্যুদ্ভবঃ পদগতঃ ॥ ১৫ ॥

এবায়ং যৎ স্ত্রীপুত্রাদিভিঃ সহ জলং পিবতি তান্ পায়য়তি চ। যদ্বানেকাভ্যাং শুণ্ডমুখাভ্যাং পিবতীতি হস্তিপক্ষে মদো দানং মদজলমিত্যর্থঃ। কৃষ্ণপক্ষে মদো গর্ব্বঃ। তেন চেতি তেন বস্তুরূপব্যঙ্গ্যেনেত্যর্থঃ। অনবস্থিতত্বেন ধৃষ্টত্বেনাতিমদত্বেন চ হেতুনা অয়ং শ্রীকৃষ্ণঃ ত্বাং ন ত্যক্ষ্যতি কিন্ত্ববশ্যং মর্দ্দয়িষ্য-ত্যেব বস্ত্বন্তরঞ্চ ব্যঙ্গ্যং অনবস্থিতত্বেন হেতুনা ভাবিমর্দ্দনস্যানুমানাৎ হেত্বলঙ্কা-রশ্চ ব্যঙ্গ্যঃ বস্তুতঃ শ্রীকৃষ্ণোঽনেকস্য জগতো ভর্ত্তেত্যনেকপশব্দেন স্বভা-বোক্ত্যলঙ্কারশ্চ বোধ্যঃ। পদগত ইতি অত্র পরস্পরান্বিতপদদ্বয়ঘটিতবাক্যং বিনৈব কেবল কমলিনীপদেনৈবং কেবলানেকপাদিপদে ন চ তত্তদ্দ্ব্যর্থবোধো জায়ত ইতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

পদ্মিনী অর্থে নায়িকাবিশেষ ও কমলিনী। মদশব্দে গর্ব্ব ও হস্তীর মদধারা। তুমি কুলজা, ইনি অনেক বধূজনের অধরাদি পান করেন, মত্তও বটেন, সুতরাং ইহাঁকে বিশ্বাস করিও না। যে হেতু অতিমদশালী, এই হেতু অনবস্থিত অতএব হস্তিসংসর্গে পদ্মিনীর ন্যায় তদীয় সংসর্গে তোমার বিমর্দ্দন সম্ভাবনীয়, এই বস্তু। অনবস্থিতত্ব ও অতিমদ-শালিত্ব বশতঃ তোমাকে অবশ্যই তিনি বিমর্দ্দিত করিবেন, এই বস্ত্বন্তর। হস্তির সাধর্ম্ম্য বশতঃ উপমালঙ্কার। মর্দ্দ-নের প্রতি অনবস্থিতত্বরূপ হেতুর নির্দ্দেশ থাকায় হেত্ব-লঙ্কার, অথবা অনেকের ভর্ত্তা এইরূপ অর্থের সদ্ভাবে স্বভা-

পাদগতার্থশক্ত্যুদ্ভবঃ স্বতঃসম্ভবী যথা।
ণিহুঅণকথাহিং ধণ্ণা ণিঅপরিবারং সুহাবেন্তি।
অপ্পাণঅং পি ণ তদা সুমরই দাণিং ভণাদু কিং ভোদী॥

অত্র ন তা ধন্যাস্ত্বমেব ধন্যা তাসাং সখীভ্যো বয়মতিসুখিন্যঃ। ত্বদানন্দাবেশাদেব বয়মকথনেনাপ্যানন্দভাজঃ। তাস্তু তৎকথয়ৈবেতি ধন্যাপদগতঃ স্বতঃসম্ভবী॥

ণিহুঅণেতি নিধুবনকথাভির্ধন্যা নিজপরিবারং সুখাপয়ন্তি। আত্মানমপি ন তদা স্মরতি ইদানীং ভণতু কিং ভবতী। নিধুবনশব্দো নায়িকানায়কয়োঃ সম্ভোগবাচী। ন তা ধন্যা ইতি তাসাং প্রেম্নোঽল্পপ্রমাণত্বেন সম্ভোগজন্যানন্দস্যাপ্যল্পপ্রমাণত্বং। তথাচ তাসাং সম্ভোগসময়ে দেহাদ্যনুসন্ধানসত্বাৎ সখীনামগ্রে তৎসময়োচিতবৃত্তান্তকথনং সম্ভবতি ভবতু আনন্দানাং সম্মর্দ্দনেনাত্মানুসন্ধানমেব নাসীৎ কুতঃ সখীনামগ্রে বিশেষবার্ত্তাকথনসম্ভাবনাপ্যতস্তাসাং সখীভ্যঃ সকাশাৎ বয়মতিসুখিন্যঃ অত্র বাক্যং বিনৈব কেবলধন্যা-

---

বোক্তি অলঙ্কার, এইরূপে এস্থলে নানা বস্তু ও অলঙ্কার ব্যঞ্জক শব্দশক্ত্যুদ্ভব পদগত ধ্বনি হইয়াছে॥ ১৫॥

"যাহারা সম্ভোগ বৃত্তান্ত বর্ণনা করিয়া নিজ পরিবারবর্গকে সুখী করে, তাহারা ধন্য বটে। কিন্তু তোমার তৎকালে আপনাকেই আপনার স্মরণ থাকে না, সুতরাং হে সখি! এখন তুমি কি প্রকারে তৎকালীন বৃত্তান্ত সকল আমাদিগের নিকট বর্ণনা করিবে?"॥

এই শ্লোকে তাহারা ধন্যা নহে তুমিই ধন্যা, তাহাদিগের সখীগণ হইতে আমরাই অধিক সুখী, কেননা তোমার অধিকতর আনন্দাবেশ বশতঃ তোমার তদ্বৃত্তান্ত অকথনেও আমরা নিরতিশয় আনন্দভাগিনী, তাহারা তদ্বৃত্তান্ত বর্ণন শ্রবণেই ঐরূপ আনন্দভাগিনী হইয়া থাকে। এই প্রকার ধন্যাপদগত

অপরে তূহ্যাঃ গ্রন্থগৌরবভয়ান্নোদাহ্রিয়ন্তে।
বাক্যগতাঃ পূর্ব্বমেব কিয়ন্তো দর্শিতাঃ॥
পঞ্চত্রিংশত্ততো ভেদাঃ।
ততোঽষ্টাদশভিঃ সপ্তদশভিশ্চেত্যর্থঃ॥
প্রবন্ধেঽপ্যর্থশক্তিভূঃ।
অর্থশক্ত্যুদ্ভবো দ্বাদশবিধো ধ্বনিঃ প্রবন্ধোঽপি।
সপ্তচত্বারিংশদতঃ।
অতো হেতোঃ সপ্তচত্বারিংশদ্ভবতি।
প্রবন্ধে দিঙ্মাত্রমুদাহ্রিয়তে॥ ১৬॥

পদেন স্বতঃসম্ভবী ধ্বনির্বোধ্যঃ। অপরে কবিপ্রৌঢ়োক্তি কবিনিবদ্ধবক্তৃপ্রৌঢ়োক্ত্যাদয়ো ধ্বনয়ঃ পদনিষ্ঠাঃ স্বয়মেবোহ্যাঃ। বাক্যগতা ধ্বনয়স্তু পূর্ব্বং কিয়ন্ত এব দর্শিতাঃ। নতু তত্রাপি বিস্তারঃ কৃতঃ পঞ্চত্রিংশত্ততো ভেদা ইতি সূত্রং। তস্য ব্যাখ্যাত ইতি তথাচ পূর্ব্বোক্তবাক্যগতাষ্টাদশভিস্তথা উভয়শক্ত্যুদ্ভবধ্বনেস্তু কেবলপদগতত্বাসম্ভবাদতঃ পদগতসপ্তদশভিশ্চ মিলিত্বা পঞ্চত্রিংশদ্ভেদাঃ সিদ্ধা ইতি ভাবঃ। চতুর্ভিঃ পঞ্চভির্বা শ্লোকৈঃ সিদ্ধা যা কল্পনাকথা সা প্রবন্ধঃ। তত্রার্থশক্ত্যুদ্ভবো দ্বাদশবিধো ধ্বনিঃ সম্ভবতি সপ্তচত্বারিংশদত ইতি সূত্রং তস্য ব্যাখ্যায়ত ইতি॥ ১৬॥

স্বতঃসম্ভবী ধ্বনি। অপরাপর ধ্বনিভেদ সুধীগণ স্বয়ং উহ্য করিয়া লইবেন। গ্রন্থগৌরব ভয়ে তাহা আর উদাহৃত হইল না। পূর্ব্বে কতিপয় বাক্যগত ধ্বনি প্রদর্শিত হইয়াছে। এইরূপে পূর্ব্বোক্ত বাক্যগত অষ্টাদশ ও পদগত সপ্তদশ ভেদ লইয়া পঞ্চত্রিংশৎ ভেদ হয়। প্রবন্ধেও অর্থশক্ত্যুদ্ভব দ্বাদশবিধ ধ্বনি হইয়া থাকে। তাহা লইয়া সর্ব্বসাকল্যে সপ্তচত্বারিংশত ধ্বনিভেদ সিদ্ধ হইল। প্রবন্ধে দিঙ্মাত্র উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে যথা—॥ ১৬॥

সহন্তি গন্ধং বি ণ বৈ জণাণং
ণবপ্পসূয়া সঅলা হি গাও।
ণ তেণ দোহো ণ পঅপ্পসঙ্গো
অজ্জে বহূও তুহ বিগ্ন বেন্তি ॥

অত্র বধূভিঃ প্রেষিতা শ্বশ্রূধাত্র্যানপ্ত্রী তাসাং শ্বশ্রূং প্রতি কথয়তি তচ্ছ্রুত্বা সাপি জরতী তামাহ ॥

করেমি কিং ণত্তিণি ধত্তিআএ
বএসরীং লম্ভিঅ বিগ্নবেহি।
তুহ্মাণ সব্বং মহ গোহণাদি-
ধণং জণাও বি সুহং চ দুক্খং ॥

সহন্তীতি সহন্তি গন্ধমপি ন বৈ জনানাং নবপ্রসূতাঃ সকলা হি গাবঃ। ন তেন দোহো ন পয়ঃপ্রসঙ্গঃ আর্য্যে বধ্বস্ত্বাং বিজ্ঞাপয়ন্তি। করেমীতি করোমি কিং নপ্ত্রি ধাত্র্যা ব্রজেশ্বরীং লব্ধা বিজ্ঞাপয়। তুহ্মাণেতি যুষ্মাকং সর্ব্বং মম গোধনাদিধনং জনা অপি সুখং দুঃখং চ। সুদুগ্ধপ্রদোহা মম সর্ব্বগাবিঃ

আর্য্যে ! বধূগণ বিজ্ঞাপন করিতেছেন যে, সকল গাভীই নবপ্রসূতা, তাহারা লোকের গন্ধও সহ্য করে না, সেই হেতু দোহন অর্থাৎ দুগ্ধের প্রসঙ্গ কিছুই হয় নাই।

এই শ্লোকে বধূগণ কর্ত্তৃক প্রেরিতা শ্বশ্রূধাত্রীনপ্ত্রী-বধূগণের শ্বশ্রূর প্রতি বিজ্ঞাপন করিতেছে। তচ্ছ্রবণে ঐ বৃদ্ধা শ্বশ্রূ তাহাকে কহিল— "হে ধাত্রিকানপ্ত্রি ! আমি আর কি করিব তুমি ব্রজেশ্বরীর নিকট গমন করিয়া কহ যে আমার এই গোধন, কি পরিজন অথবা সুখ কি দুঃখ, সমস্তই

সুদুপ্পওহা মহ সব্বগাও
পুত্তা বিদূরে কিমহং করেমি।
বিলোঅণাদো তুহ নন্দনস্স-
সুদুপ্পওহা বি সঅং‍পওহাঃ ॥

ইতি জরত্যুত্তরান্তে গোষ্ঠেশ্বরীং গত্বা তয়া যদুক্তং তৎ কথয়তি ॥

এব্বং কৃখু তাএ ভণিদা গদাহং
বএসরীং উত্তরদী সমত্থং।
উত্তেণ তাএ কুমরেণ উত্তং
গোসপ্পওহো মম ণ কৃখু হোই ॥

পুত্রা বিদূরে কিমহং করোমি। বিলোকনাত্তব নন্দনস্য সুদুষ্প্রদোহা অপি স্বয়ং প্রদোহাঃ। জরত্যা উক্ত্যনন্তরং গোষ্ঠেশ্বরীনিকটং গত্বা তৎসর্ব্বং কথিতং। পশ্চাত্তয়া গোষ্ঠেশ্বর্য্যা যদযদুক্তং তৎসর্ব্বং পুনর্বধূনিকটে আগত্য ধাত্র্যানপ্ত্রী কথয়তি এব্বমিতি এবং খলু তয়া ভণিতা গতাহং ব্রজেশ্বরীমুক্তবতী সমস্তং। উক্তেন তয়া কুমারেণোক্তং গোসংপ্রদোহো মম ন খলু ভবতি। গোশব্দঃ

তোমাদিগের। আমার গাভীগুলি দোহন করা অতি কষ্টকর। পুত্র সকল দূরে গিয়াছে, এক্ষণে আমি কি করি? তোমার পুত্রকে একবার দর্শন করিলে ঐ কষ্টদোহ্যা গাভীগুলিও স্বয়ং দুগ্ধ দান করিয়া থাকে।”

বৃদ্ধার এই উত্তরদানের পর গোষ্ঠেশ্বরীর নিকট গমন করিলে তিনি যাহা কহিলেন, ধাত্রিকানপ্ত্রী তাহা কহিতেছে—

“আমি বৃদ্ধা কর্ত্তৃক এইরূপ উক্তা হইয়া ব্রজেশ্বরীর নিকট গমন পূর্ব্বক তাঁহাকে সমস্ত নিবেদন করিলাম। তদ-

ইতি চতুঃসম্বাদপ্রবন্ধে বধূভিঃ কৃষ্ণসন্দর্শনার্থমুপায়মনবেক্ষ্য প্রাকরণিকদুষ্প্রদোহগোদোহাভাবপ্রসঙ্গঃ শ্বশ্রূং প্রতি বিজ্ঞাপিতঃ। তয়া চ গোদোহোপায়ং চিন্তয়িত্বা হে ধাত্রিকানপ্ত্রি গোষ্ঠেশ্বরীং গত্বা বিজ্ঞাপয়েতি উত্তরং দত্তমিত্যুত্তরালঙ্কারঃ।

ততশ্চ সুদুষ্প্রদোহা মম সর্ব্বগাব ইতি স্বভাবোক্ত্যলঙ্কারঃ। বিলোকনাদিত্যাদিনাঽতিশয়োক্তিঃ। তয়া চ সুখদোহে পরিশ্রমস্তস্য ন ভবিষ্যতীতি বস্তু। গোসং-

প্রাতঃকালবাচী। চতুঃসম্বাদেতি। বধূভিঃ সহ ধাত্রীনপ্ত্র্যাঃ সম্বাদঃ প্রথমঃ। পশ্চাৎ ধাত্রীনপ্ত্র্যা সহ জরত্যাঃ সম্বাদো দ্বিতীয়ঃ। তদনন্তরং ব্রজেশ্বর্য্যা সহ ধাত্রীনপ্ত্র্যাঃ সম্বাদস্তৃতীয়ঃ। তদনন্তরং ব্রজেশ্বর্য্যা সহ শ্রীকৃষ্ণস্য সম্বাদশ্চতুর্থঃ। ইত্যেবং ক্রমেণ চতুঃসম্বাদো জ্ঞেয়ঃ। অতিশয়োক্তিরিতি বিলোকনমাত্রাদেব

নুসারে ব্রজেশ্বরী কুমারকে তাহা বিজ্ঞাপন করিলে কুমার কহিলেন, আমার গোদোহন করা ঘটিবে না।”

এই চতুঃসংবাদময় প্রবন্ধে প্রথমতঃ কৃষ্ণ দর্শনে কোন উপায় না দেখিয়া শ্বশ্রূর প্রতি বধূগণের কষ্টদোহ্যা ধেনুগুলির দোহনাভাব বৃত্তান্ত নিবেদন। শ্বশ্রূরও দোহনোপায় চিন্তানন্তর, “হে ধাত্রিকানপ্ত্রি! তুমি ব্রজেশ্বরীকে গিয়া বল” এইরূপ উত্তর প্রদান। এই স্থলে উত্তরালঙ্কার। তৎপরে আমার গাভীগুলি অতি কষ্টদোহ্যা, এই স্থলে স্বভাবোক্তি অলঙ্কার “তোমার পুত্রকে একবার দর্শন করিলে তাহারা স্বয়ং দুগ্ধদান করিয়া থাকে” এস্থলে অতিশয়োক্তি। ঐ অতিশয়োক্তি দ্বারা “সুখকর দোহন বিষয়ে তাহার কষ্ট হইবে না” এই বস্তু “আমার গোদোহন করা ঘটিবে না”

প্রদোহঃ প্রভাতপ্রদোহো মত্তো ন ভবতীতি নিশ্চয়ালঙ্কারেণ সায়ং দোহস্তু ময়া কর্ত্তব্য ইতি বধূনামাশয়ং জ্ঞাত্বা ছলেন সঙ্কেত কৃতঃ ইতি বস্তু।

ইতি চতুঃশ্লোক্যা সমুদিতঃ প্রবন্ধো হি মুখ্যো ব্যঞ্জকঃ।

তথাহি।

জনানাং গন্ধমপি ন সহন্তে ইত্যন্যৈরদোহ্যং বস্তু তত্র নবপ্রসূতা ইতি হেতোর্হেত্বলঙ্কারঃ। তেন কৃষ্ণং বিনা নাসাং দোহ ইতি শ্বশ্রা কৃষ্ণ আনায়িতব্য ইতি বস্ত্বন্তরং ন তেন দোহ ইত্যনেন পয়োঽভাবাদ্বয়মক্রিয়াঃ স্মঃ।

প্রথমং তা দুগ্ধা ভবিষ্যন্তি পশ্চাৎ কৃষ্ণস্তা ধোক্ষ্যতীতি কার্য্যকারণবিপর্য্যয়াত্মা অতিশয়োক্তিরিয়ং চতুর্থী। মুখ্যো ব্যঞ্জক ইতি পূর্ব্বোক্তা ব্যঙ্গ্যা ন প্রাধানীভূতাঃ। অতএব প্রবন্ধো মুখ্যঃ মুখ্যব্যঙ্গ্যপরোঽপি সম্ভবতীত্যর্থঃ। মুখ্যব্যঙ্গ্যানেবাহ তথাহীতি। তত্রেতি ব্যঙ্গ্যে বস্তুনি অদোহ্যত্বে ইত্যর্থঃ। আনন্ত্য-

---

এস্থলে গোশব্দের অর্থ প্রভাত বলিয়া প্রভাতপ্রদোহ আমা দ্বারা হইবে না এইরূপ অভিপ্রায় প্রকাশ করায় নিশ্চয়ালঙ্কার ও তদ্দ্বারা "সায়ংকালে দোহন অবশ্য আমি করিব" এইরূপ সঙ্কেত বধূগণের আশয় জানিয়া কৃত হইল এই বস্তু, এত গুলি ব্যঞ্জিত হইতেছে। এই শ্লোকচতুষ্টয়ে সমুত্থিত প্রবন্ধই মুখ্য ব্যঞ্জক।

তথাহি।

"তাহারা লোকের গন্ধও সহ্য করে না" অর্থাৎ অন্য কর্ত্তৃক অদোহ্য এই বস্তু অন্যের অদোহ্যত্বের প্রতি নবপ্রসূতত্বরূপ হেতুর নির্দ্দেশ করায় হেত্বলঙ্কার এবং তদ্দ্বারা কৃষ্ণ বিনা ইহাদের দোহন ঘটিবে না বলিয়া শ্বশ্রূ অবশ্য কৃষ্ণকে আনয়ন করিবেন, এই অন্য একটী বস্তু। "সেই হেতু দোহন

অত্র মাকোপং কার্ষীরিতি চ বস্ত্বন্তরং ভুঙ্ক্ষ্ব সর্ব্বমিত্যাদিনা বিনয়মহিম্না কৃষ্ণোঽবশ্যং ব্রজেশ্বর্য্যা প্রেষয়িতব্য ইতি বস্তু। এবং নাটকাদিষু চেতি তদ্ভেদকথনেনানন্ত্যপ্রসঙ্গ ইতি নাত্র লিখিতঃ॥

এবং প্রবন্ধেঽপ্যন্যে একাদশাপি বোদ্ধব্যাঃ॥ ১৭॥

পদাংশাদ্যা রসাঞ্জকাঃ॥

পদাংশবর্ণরচনা ইতি ত্রিতয়মপি রসস্য ব্যঞ্জকং ভবতি। রসোঽত্রাসংলক্ষ্যক্রমস্তেন তস্য ত্রয়ো ভেদাঃ॥

প্রসঙ্গ ইতি। অনন্তধ্বনিভেদপ্রসঙ্গ ইতি হেতোর্ন লিখিতঃ॥ ১৭॥

পদাংশাদিভীরসস্য ত্রয়ো ভেদাঃ। এবং প্রবন্ধস্থলে একো ভেদঃ এবং

অর্থাৎ দুগ্ধের প্রসঙ্গ কিছুই হয় নাই"॥

এতদ্দ্বারা দুগ্ধাভাবে আমরা নিষ্কর্ম্মা হইয়া রহিয়াছি, ইহাতে আমাদের প্রতি কোপ করিও না, এইরূপ আর একটী বস্তু। "আমার এই গোধনাদি সমস্ত তোমাদিগের" এইরূপ বিনয়মাহাত্ম্যে ব্রজেশ্বরী অবশ্যই কৃষ্ণকে প্রেরণ করিবেন, এই বস্তু। এই সমস্ত ব্যঞ্জিত হইতেছে॥

নাটকাদিতেও এই প্রকার। ঐ সকল ভেদের উল্লেখ করিলে ধ্বনির অনন্ত ভেদ উপস্থিত হয় বলিয়া এস্থলে লিখিত হইল না। এইরূপ প্রবন্ধেও অন্য একাদশ প্রকার ভেদ বুঝিয়া লইতে হইবে॥ ১৭॥

পদাংশ, বর্ণ ও রচনাও রসের ব্যঞ্জক হইয়া থাকে॥

রস এস্থলে অসংলক্ষ্যক্রম, সেই হেতু তাহারও তিন প্রকার ভেদ হইয়া থাকে।

প্রবন্ধেঽপি স কথ্যতে ॥

স অসংলক্ষ্যক্রমঃ।

ভেদাস্তেনৈকপঞ্চাশৎ।

তেন পূর্ব্বলিখিত সপ্তচত্বারিংশতা চতুর্ভিরেভিশ্চৈক-পঞ্চাশদ্ভবতি।

পদাংশাঃ পদৈকদেশাঃ ॥

তে চ।

প্রকৃতিঃ প্রত্যয়ঃ কালো বর্ত্তমানাদিরেব যঃ।

ক্রমেণ চত্বারো ভেদাঃ সিদ্ধাঃ। নন্বু বস্ত্বলঙ্কারাদয়োঽপি পদাংশাদীনাং ধ্বনয়ঃ সম্ভবন্তি তৎকথং পদাংশাদীনাং রসমাত্রব্যঞ্জকত্বমুক্ত্বা চতুর্দ্ধা ভেদঃ কৃত ইত্যত আহ রসোঽত্রেতি রসশব্দোঽত্রাসংলক্ষ্যক্রমসামান্য এবোক্তঃ নতু রসমাত্রে অতঃ পদাংশাদিজন্যবস্ত্বলঙ্কারাদয়োঽপ্যসংলক্ষ্যক্রমা ভবন্তীতি ন দোষঃ। তথাচ রসো হি বাক্যজন্য পদজন্য পদাংশাদিজন্য বোধসামান্য এবাসংলক্ষ্য-ক্রমঃ। বস্ত্বলঙ্কারাদয়স্তু পদাংশবর্ণরচনাজন্যবোধ এবাসংলক্ষ্যক্রমঃ নতু বাক্যজন্যবোধে পদজন্যবোধে বা সংলক্ষ্যক্রমাঃ। অতএব রসেন সহ বস্ত্ব-লঙ্কারাদীনামেতাবানেব ভেদঃ। পদাংশপ্রকৃত্যুদাহরণে মা কুরু মানিনি মানমিতি পদ্যে কৃঞ্ধাত্বর্থস্য কৃতেরিচ্ছিকত্বেন মানস্য ন সাহজিকত্বমতোঽপ-রাধাভাবাৎ বিভাবনালঙ্কারঃ। ক্রমেণ প্রত্যয়াদিজন্যবস্ত্বলঙ্কারব্যঙ্গ্যস্যাতি-গূঢ়ত্বেন তত্র তত্রাসংলক্ষ্যক্রমো জ্ঞেয়ঃ। বাক্যজন্যে পদজন্যে চ বোধে বস্ত্ব-লঙ্কারব্যঙ্গ্যস্যাতি স্পষ্টত্বেন তত্র তত্র লক্ষ্যক্রমোঽতো ন কিমপি অনুপপন্ন-মিতি ভাবঃ। এবমেব প্রকৃতিপ্রত্যয়কালবর্ত্তমানাদিজন্যবোধেঽপি বস্ত্বলঙ্কা-

---

প্রবন্ধেও ঐ অসংলক্ষ্যক্রম ব্যঞ্জক বলিয়া কথিত হয়। এইরূপে পূর্ব্বলিখিত সপ্তচত্বারিংশৎ ও এই চারি লইয়া একপঞ্চাশৎ সংখ্যক হইল।

পদাংশশব্দে পদের একদেশ।

অর্থাৎ প্রকৃতি, প্রত্যয়, বর্ত্তমানাদি কাল, সম্বন্ধ, বচন,

সম্বন্ধো বচনঞ্চাপি পুরুষব্যত্যয়োঽপি চ ॥
তদ্ধিতং চোপসর্গশ্চ নিপাতঃ সর্ব্বনাম চ ।
কর্ম্মভূতাধিকরণমব্যয়ীভাব এব চ ।
তথা পূর্ব্বনিপাতশ্চ পদাংশাঃ পরিকীর্ত্তিতাঃ ।
রচনা চ ত্রিধা দীর্ঘ মধ্য রিক্ত সমাসতঃ ॥
দীর্ঘসমাসা মধ্যসমাসাঽসমাসা চেত্যর্থঃ ॥
বর্ণা মৃদুকঠোরাদ্যাঃ ॥
আদ্যশব্দান্মধুরাঃ । এষাং ব্যঞ্জকত্বে দিঙ্মাত্রমুদাহরণং ॥১৮
তত্র প্রকৃতির্যথা ॥
মাকুরু মানিনি মানং সুহৃদাং বচনং প্রবেশয় শ্রবণে ।
গোকুলমহেন্দ্রতনয়ো ভবতু সনাথঃ প্রসাদমাসাদ্য ॥

রাদীনামসংলক্ষ্যক্রমত্বং জ্ঞেয়ং। এবং সতি রসস্যোদাহরণমগ্রে রসগ্রন্থে বক্ষ্যতাতঃ প্রত্যয়াদিজন্যবস্ত্বলঙ্কারাদিব্যঙ্গ্যানামুদাহরণান্যাহ ॥ ১৮ ॥

মাকুরু মানিনীত্যাদি তব প্রসাদং প্রাপ্য শ্রীকৃষ্ণঃ স নাথো ভবত্বিত্যন্বয়ঃ ।

পুরুষব্যত্যয়, তদ্ধিত, উপসর্গ, নিপাত, সর্ব্বনাম, কর্ম্মভূত অধিকরণ, অব্যয়ীভাব ও পূর্ব্বনিপাত এই গুলি বুঝিতে হইবে। দীর্ঘসমাস, মধ্যসমাস ও অসমাস এই তিন প্রকার ভেদানুসারে রচনাও তিন প্রকার ॥

বর্ণ সকল মৃদু ও কঠোর হয়। আদ্য শব্দ হেতুও মধুর হইয়া থাকে, ইহাদিগের ব্যঞ্জকত্বের উদাহরণ দিঙ্মাত্র প্রদর্শিত হইতেছে ॥ ১৮ ॥

তন্মধ্যে প্রকৃতির উদাহরণ যথা—

অয়ি মানিনি! মানাবলম্বন করিও না, সুহৃদ্গণের বাক্য শ্রবণে প্রবেশিত কর। গোকুলেন্দ্রনন্দন তোমার প্রসাদ লাভ করিয়া সনাথ হউন ॥

অত্র কৃঞ্প্রকৃত্যা কৃতেরৈচ্ছিকত্বং তেন ত্বন্মানকরণং ত্বদিচ্ছাধীনমেব নতু সাহজিকং তস্যাপরাধাভাবাৎ তেন বিভাবনালঙ্কারঃ। তস্মান্মাকুরু ত্যজেত্যর্থঃ।

সুহৃদ্বচনং তব শ্রবণে প্রবিশদপি ন প্রবেষ্টুং

অথাত্র কৃঞধাত্বর্থঃ কৃতিঃ উপায়ে এব সম্ভবতি নতু ফলে। অত্রায়ং ক্রমঃ। আদৌ তৃপ্তিরূপফলে ইচ্ছা তদনন্তরং ফলরূপস্যোপায়ে ভোজনে ইচ্ছা তদনন্তরং তাদৃশেচ্ছাধীনা ভোজনরূপোপায়ে কৃতিঃ তাদৃশকৃত্যনন্তরং ভোজনক্রিয়াসিদ্ধিঃ। ভোজনজাতে সতি। তৃপ্তিরূপফলং স্বতএব ভবতি নতু ফলে কৃতিঃ সম্ভবতি অন্যথা ভোজনং করোতীতিবৎ তৃপ্তিং করোতীত্যপি প্রয়োগঃ স্যাৎ। এবং সতি মানস্যাপরাধজন্যফলরূপপক্ষস্বীকারে তত্র ফলরূপমানে কৃতিঃ ন সম্ভবতি। কৃতেরসম্ভবাদেব মানং ন কুর্ব্বিতি মানবিষয়ককৃতি নিষেধোঽপি ন সম্ভবতীত্যতো মানং মা কুর্ব্বিতি বাক্যেন মানস্যাপরাধজন্যফলত্বং ন বোধ্যতে কিং তু কৃষ্ণেন সহ পরিহাসার্থং স্বেচ্ছয়া মানস্য কৃত্রিমত্বমেব বোধ্যতে ইত্যাহ অত্র কৃঞিতি কৃঞ্প্রকৃত্যা কৃঞ্পদেন মানবিষয়ককৃতেরৈচ্ছিকত্বং শ্রীকৃষ্ণেন সহ পরিহাসার্থমেব কৃত্রিমেচ্ছাজন্যত্বমিতি প্রথমং ব্যঙ্গ্যবস্তু। তেন বস্তুনা ত্বন্মানকরণং ত্বদিচ্ছাধীনং কৃত্রিমমেব নতু সাহজিকং নত্বপরাধজন্যফলরূপং। তত্র হেতুঃ তস্য শ্রীকৃষ্ণস্যাপরাধাভাবাদিতি দ্বিতীয়ং ব্যঙ্গ্যবস্তু। তেন ব্যঙ্গ্যবস্তু বঙ্গ্যেন বস্তুনা বিভাবনালঙ্কারো বোধ্যঃ। কারণং বিনা কার্য্যোৎপত্তির্বিভাবনেতি লক্ষণং এতাদৃশগূঢ়ার্থানুসারেণ বস্ত্বলঙ্কারাদিধ্বনি-

এখানে কৃঞধাত্বর্থ যে কৃতি, তাহার ঐচ্ছিকত্ব বোধ হইতেছে। তদ্দ্বারা তোমার মানাবলম্বন করা তোমার ইচ্ছাধীন, উহা স্বাভাবিক নহে, কেননা তাঁহার কোন অপরাধ নাই, এইরূপ প্রতীতিহেতু বিভাবনালঙ্কার হইতেছে এবং মান করিও না অর্থাৎ মান ত্যাগ কর এইরূপ তাৎপর্য্য প্রকাশ পাইতেছে।

সুহৃদ্বচন তোমার শ্রবণে প্রবেশ করিয়াও প্রবেশ

শক্নোতি ত্বন্মনসঃ শ্রবণেন সহাসংযোগাৎ তৎ প্রবেশয় মনো দীয়তাং সুহৃৎসম্বন্ধিত্বেন বচনস্য শ্রবণপ্রবেশো-যুক্ত এবেতি ণিচ্প্রত্যয়স্য ধ্বনিঃ॥ ১৯॥

প্রত্যয়স্য যথা বা॥

আণিঅ ভঅণদুআরং ধরণীএ পাইআণি কুসুমাইং।
পিঅসহি কিন্তি বিসীদসি পুণো বি চল তত্থ কুসুমত্থং॥

অত্র কুসুমাহরণচ্ছলেন বৃন্দাবনং গত্বা সঙ্কেতস্থলে কৃষ্ণমনাগতং বীক্ষ্য কুসুমান্যাদায়ৈব গৃহমাগতাং পুনঃ

বোধো জায়ত ইত্যাসংলক্ষ্যক্রমত্বমেষাং বস্ত্বাদীনামুচিতমেব। এবমুত্তরোত্তর-পদাংশানাং উদাহরণে সর্ব্বত্রাসংলক্ষ্যক্রম এব জ্ঞেয় ইতি ভাবঃ॥ ১৯॥

আণিঅ ভঅণেতি আনীয় ভবনদ্বারং ধরণ্যাং পাতিতানি কুসুমানি। প্রিয়-

---

করিতে সমর্থ হইতেছে না, কেননা শ্রবণের সহিত তোমার মনের সংযোগ নাই। অতএব প্রবেশিত কর অর্থাৎ মনো-যোগ প্রদান কর। সেই বচন সুহৃৎসম্বন্ধীয় বলিয়া তাহা শ্রবণে প্রবেশিত করাই উচিত! এইরূপ ণিচ্ প্রত্যয়ের ধ্বনি হইতেছে॥ ১৯॥

প্রত্যয়ের উদাহরণ যথা বা—

ভবনের দ্বার পর্য্যন্ত আনয়ন করিয়া পুষ্পগুলি ভূতলে নিপাতিত হইল! হে প্রিয়সখি! বিষাদ করিয়া আর কি হইবে? যাও, পুনর্ব্বার তথা হইতে পুষ্প লইয়া আইস।

এই শ্লোকে কোন গোপিকা পুষ্পানয়নচ্ছলে বৃন্দাবন গমন পূর্ব্বক সঙ্কেতস্থলে কৃষ্ণকে অনাগত দেখিয়া পুষ্পগুলি লইয়াই গৃহে প্রত্যাগমন করিয়াছে, অথচ পরক্ষণেই সঙ্কেত

সঙ্কেতমুরলীস্বনশ্রবণানন্তরং পুনর্গমনোৎকণ্ঠয়া ব্যাজেন পাতিতকুসুমাং কাঞ্চিৎ প্রতি হৃদয়জ্ঞা সখী বদতি প্রিয়সখি কিমিতি বিষীদসি ভূমিপতিতানি কুসুমানি দেবদেয়ানি ন ভবন্তি পুনরপি তত্র কুসুমার্থং গচ্ছ ময়া তে গুরুজনো বোধনীয়ঃ ন কিঞ্চিদপি তে ভয়মিতি ণিচ্-প্রত্যয়স্যৈব ধ্বনিঃ॥

কালস্য যথা॥

সহজমরুণং নেত্রদ্বন্দ্বং স্বভাবত এব তে

সখি কিমিতি বিষীদসি। পুনরপি চল তত্র কুসুমার্থং। ণিচ্প্রত্যয়স্যেতি। পাতিতানীত্যত্র ণিচ্প্রত্যয়স্যেতার্থঃ। ভোঃ প্রাণপ্রিয়ে মমাপরাধাভাবেঽপি মিথ্যাপরাধং প্রকল্প্যাধিকং ক্রুধ্যসি চেদ্ভবতু ত্বদ্বচনেনৈবাধুনা মমাপরাধকল্পনং। তথাপি ত্বৎকৃতৈব মম নিস্তারকারণমিতি শ্রীকৃষ্ণে বদতি সতি নাধুনা তবাপরাধো জাতঃ কিন্তু মন্নিকটাগমনাৎ পূর্ব্বমেব জাতঃ ইতি স্পষ্টীকর্ত্তুং কাপি

স্থলের মুরলীধ্বনি শ্রবণ পূর্ব্বক তথায় পুনর্ব্বার গমনার্থ উৎকণ্ঠিতা হইয়া ছলক্রমে পুষ্পগুলি ভূতলে নিপাতিত করিয়াছে দেখিয়া মর্ম্মজ্ঞা কোন সখী তাহাকে কহিতেছে, হে সখি! কেন বিষাদ করিতেছ? ভূতলে পতিত পুষ্প ত দেবতাকে প্রদান করা যাইবে না, পুনর্ব্বার তুমি তথায় পুষ্পচয়নার্থ গমন কর, আমি তোমার গুরুজনকে বুঝাইয়া বলিব, তোমার কিছুমাত্র ভয় নাই॥

পাতিত এই স্থলে ণিচ্ প্রত্যয় দ্বারা এই গুলি ধ্বনিত হইল।

কালের উদাহরণ, যথা—

তোমার নেত্রযুগল ত স্বভাবতঃ অরুণবর্ণ, অধর ত

সতত মুরলীধ্বানক্রীড়াবিধৌ ব্রণিতোঽধরঃ।
বনবিহরণে রাত্রৌ গাত্রং সকণ্টকলাঞ্ছনং
কথমিব কৃতঃ স্বামিন্ স্বাত্মাপরাধবিসংষ্ঠুলঃ ॥

অত্র কৃত ইতি ক্তপ্রত্যয়েনোক্তাতীতকালেন মৎ সম্মুখাগমনাৎ পূর্ব্বমেবাত্মনস্তবাপরাধবিসংষ্ঠুলতা জাতা ততঃ পরমেব মৎসম্মুখমাগতোঽসীত্যতিশয়োক্ত্যঽল-ঙ্কারঃ। তেন চ মাং প্রতি তব ভয়াধিক্যং তাং প্রতি প্রেমাধিক্যমিতি বস্তু ॥ ২০ ॥

কামিনী সোল্লুণ্ঠবচনমাহ। হে কৃষ্ণ তব নেত্রদ্বন্দ্বং সহজমরুণং নতু রাত্র্যুজ্জাগ-রেণ কস্যাশ্চিৎ প্রিয়ায়া অধররাগেণারুণং। তব গাত্রং কণ্টকচিহ্নেন সহ বর্ত্তমানং। হে স্বামিন্ স্বাত্মা স্বদেহঃ কথমপরাধেন বিসংষ্ঠুলঃ অসমীচীনঃ কৃতঃ ইতি সম্ভোগচিহ্নস্য স্পষ্টদর্শনেঽপি যত্ত্বং মিথ্যাং বদসি তন্ময়ি বিষয়ে তব ভয়মেব কারণমিত্যাহ মাং প্রতীতি ॥ ২০ ॥

মুরলীধ্বনির ক্রীড়াব্যাপার বশতঃ স্বভাবতই সতত ব্রণাঙ্কিত, রাত্রিকালে বনবিহারহেতু গাত্র সর্ব্বদাই ত কণ্টকচিহ্ন-যুক্ত হইয়া থাকে, হে স্বামিন্! কেন তোমার নিজ শরীর অপরাধ বিসংষ্ঠুল কৃত হইতেছে?।

এখানে কৃত এই ক্তপ্রত্যয়োক্ত অতীত কাল দ্বারা "আমার সম্মুখে আগমনের পূর্ব্বেই তোমার এই অপরাধ বিসংষ্ঠুলতা সঞ্জাত হইয়াছে, তৎপরেই আমার সম্মুখে আগমন করিয়াছ" এইরূপ অর্থ প্রতীতি হেতু অতিশয়োক্তি অলঙ্কার হইতেছে এবং তদ্দ্বারা আমার প্রতি তোমার ভয়ই অধিক ও তাহার প্রতি প্রেমই অধিক এইরূপ বস্তু ব্যঞ্জিত হইতেছে ॥ ২০ ॥

সম্বন্ধস্য যথা ॥

অই পিঅসি গোবিআণং পেঅং
কহ্নস্স অহরপল্লঅং মুরলি।
নিঅপরবিবেঅকুসলা
অম্মো ণো হোন্তি সচ্ছিদ্দাঃ ॥

অত্র গোপিকানামেবেতি স্বস্বামিভাবসম্বন্ধঃ গোপিকাভিরেব পাতুং যুজ্যতে ন ত্বয়েতি ব্যতিরেকালঙ্কারঃ। অর্থান্তরন্যাসেনাপি ত্বং ছিদ্রবতী বয়মচ্ছিদ্রা ইতি ব্যতিরেকঃ ॥

অই পিঅসীতি। অয়ি পিবসি গোপিকানাং পেয়ং কৃষ্ণস্যাধরপল্লবং মুরলি। নিজপরবিবেককুশলা অহো ন ভবন্তি সচ্ছিদ্রাঃ। হৃদ্রোগো যথা হৃদি নানাবিধপীড়াময়ং বিকারং করোতি তথৈব ময়ি বিষয়ে শ্রীকৃষ্ণস্য প্রেমা মম হৃদি বিকারী ভবতি। মধ্যেবেতি ময়ি বিষয়ে এব তস্য প্রেমা নান্যত্র অতো

সম্বন্ধের উদাহরণ যথা—

শ্রীকৃষ্ণের যে অধরপল্লব গোপিকাদিগের পেয়, অয়ি মুরলি! তুমি তাহাই পান করিতেছ? কি আশ্চর্য্য! যাহারা সচ্ছিদ্র তাহারা বিবেচনা করে না যে, কোন্ বস্তু স্বকীয়, কোন্ বস্তু পরকীয়।

এস্থলে গোপিকাদিগেরই পেয় এইরূপ স্বস্বামিভাব সম্বন্ধ বোধ হইতেছে। তদ্দ্বারা গোপিকাদিগেরই পান করা উচিত, তোমার উচিত নহে, এইরূপ ব্যতিরেকালঙ্কার প্রতীত হইতেছে। এবং অর্থান্তর ন্যাস দ্বারাও তুমি ছিদ্রবহুলা, আমরা অচ্ছিদ্রা অর্থাৎ নির্দ্দোষা, এইরূপ ব্যতিরেকালঙ্কার ধ্বনিত হইতেছে ॥

বচনস্য যথা ॥

বিলাসচেষ্টাঃ সখি কেশিনাশিনো
হলাহলাভাঃ প্রদহন্তি মে মনঃ।
কৃন্তন্তি মর্ম্মাণি গুণা ঘুণা ইব
প্রেমা বিকারী হৃদি হৃদ্ব্রণো যথা ॥

অত্র প্রেমা ইত্যেকবচনং প্রেম্ন একনিষ্ঠত্বব্যঞ্জকং তেন তস্য ময্যেব প্রেমা অতএব বিকারী। অত্র বচনক্রমভঙ্গদোষো গুণ এব ॥ ২১ ॥

মদ্ধৃদয়ে নানাবিধ বিকারমুৎপাদয়তীত্যর্থঃ। অত্রেতি পূর্ব্বং বিলাসচেষ্টাঃ। এবং গুণা ইত্যত্র বহুবচনমুক্তং। অত্র তু প্রেমা ইত্যেকবচনপ্রয়োগেণ সম্ভাবিতো যঃ ক্রমভঙ্গদোষঃ সোঽত্র নাস্তি প্রত্যুত ধ্বন্যর্থবোধকত্বেন গুণ এবেত্যর্থঃ॥ ২১ ॥

বচনের উদাহরণ যথা—

হে সখি! কেশবের বিবিধ বিলাস চেষ্টা হলাহলের ন্যায় আমার চিত্তকে দগ্ধ করিতেছে, তদীয় গুণরাশি ঘুণের ন্যায় আমার মর্ম্ম চ্ছেদন করিতেছে, তাঁহার প্রেম হৃদ্ব্রণের ন্যায় আমার হৃদয়ে বিষম বিকার উৎপাদন করিতেছে ॥

এস্থলে প্রেম এই একবচন প্রেমের একনিষ্ঠত্ব ব্যঞ্জক হইয়াছে এবং তদ্দ্বারা তাঁহার আমার প্রতিই প্রেম আছে, তন্নিমিত্তই এইরূপ বিকার উৎপাদন করিতেছে, এইরূপ বোধ হইতেছে। এস্থলে অন্যগুলির উপর বহুবচন দিয়া প্রেমশব্দের উত্তর একবচন প্রয়োগ করায় যে বচনপ্রক্রমভঙ্গ দোষ হইয়াছিল, ব্যঙ্গ্যার্থসূচনাহেতু তাহা গুণই হইল ॥২১॥

পুরুষব্যত্যয়স্য যথা।
গতোঽস্তমর্কো বিরতশ্চ ঘর্ম্মো
বনং ন দূরে সুলভঞ্চ পুষ্পং।
চলন্তু পুষ্পাহরণায় সর্ব্বাঃ
পূজাস্তু দেবে শশিখণ্ডচূড়ে॥

অত্র চলাম ইত্যর্থে চলন্তূত্তমপুরুষব্যত্যয়েন চলন্ত্বিতি প্রথমপুরুষনির্দ্দেশঃ তেন যূয়মেব বয়মিত্যপৃথগ্‌ভাবো বস্তু। দেবে শশিখণ্ডচূড় ইতি পৃথগ্‌ধ্বনিঃ। দেবেশশ্চাসৌ শিখণ্ডচূড়শ্চেতি॥

কাচিৎ পুষ্পাহরণমিষেণ বৃন্দাবনস্থং কৃষ্ণং দ্রষ্টুং স্বসখীঃ ত্বরয়তি গত ইতি। সূর্য্যোঽস্তং গতঃ। অতএব ঘর্ম্মোঽপি বিরতঃ। তস্মাৎ শীঘ্রং পুষ্পাণ্যানীয়ঃদেবে শশিখণ্ডচূড়ে মহাদেবে পূজা অস্তু প্রবৃত্তা ভবতু ইত্যর্থঃ। শ্লেষেণ দেবেশশ্চাসৌ শিখণ্ডচূড়শ্চেতি তস্মিন্ শ্রীকৃষ্ণে পৃথগ্‌ধ্বনিরিতি শ্লিষ্টার্থস্যাপি

পুরুষব্যত্যয়ের উদাহরণ, যথা—

সূর্য্য অস্তগত হইলেন, উষ্মাও বিরত হইল, বন বহুদূরে নহে এবং পুষ্পও তথায় সুলভ। এখন সকলে পুষ্পাহরণে চল, দেব শশিখণ্ডচূড়ের পূজা সম্পন্ন হউক॥

এস্থলে "আমরা চলি" না বলিয়া সকলে চলুন, এইরূপ বলায় উত্তমপুরুষের ব্যতিক্রম পূর্ব্বক প্রথমপুরুষের নির্দ্দেশ করা হইয়াছে। তদ্দ্বারা তোমারাই আমরা এইরূপ অভিন্নভাবরূপ বস্তু সূচিত হইতেছে। শ্লেষ দ্বারা দেবেশ শিখণ্ডচূড় অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের পূজা সম্পন্ন হউক, ইহাও ধ্বনিত হইতেছে॥

তদ্ধিতস্য যথা ॥

চিরবিরহদহনদগ্ধং প্রিয়সখি ভস্মৈব ভাবি বপুরেতৎ।
তদনেন বিরচনীয়ং তৎকরমুকুরস্য মার্জনং ত্বয়কা ॥

অত্র ত্বয়কেতি তদ্ধিতেনাকপ্রত্যয়েন মদ্বিচ্ছেদে ত্বমপি শোচ্যা ভবিষ্যসি। মৎপ্রণয়েন হি ত্বমেতাবন্তং কালং তদঙ্গমার্জনসৌভাগ্যভাজনমাসীঃ। ময়ি মৃতায়ান্তু তে তথাবিধ সৌভাগ্যং ক্ব। তেন যদি মুকুরাদি-মার্জনযোগ্যতা ভবতি তদৈবং কার্য্যমিতি শোচ্যতা ব্যজ্যতে ॥ ২২ ॥

ধ্বন্যন্তর্গতত্বাদিতি ভাবঃ। তদ্ধিতেন প্রত্যয়েন নিন্দার্থাকপ্রত্যয়েনেত্যর্থঃ। মৎপ্রণয়েনেতি ত্বয়ি বিষয়ে মম প্রণয়াতিশয়ং জ্ঞাত্বৈব শ্রীকৃষ্ণেন স্বস্যাঙ্গমার্জন-সৌভাগ্যং তুভ্যং দত্তং ময়ি মৃতায়ান্তু তাদৃশসৌভাগ্যসম্ভাবনা এব নাস্তি। যদি কদাচিৎ মুকুরমার্জনকর্ম্মণি যোগ্যতায়াঃ প্রাপ্তিঃ স্যাৎ তদা মদ্দেহভস্মনৈব কার্য্যমিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

তদ্ধিতের উদাহরণ যথা—

অয়ি প্রিয়সখি! চিরবিরহানলে দগ্ধ হইয়া এই শরীর নিশ্চয়ই ভস্মীভূত হইবে। অতএব এই ভস্ম দ্বারাই তুমি তাঁহার করস্থিত দর্পণের মার্জ্জনাকার্য্য সম্পন্ন করিও ॥

এই স্থলে মূলস্থিত "ত্বয়কা" এই পদে নিন্দার্থক অক প্রত্যয় দ্বারা প্রতীত হইতেছে যে, আমার বিরহে তুমি শোচনীয় দশা প্রাপ্ত হইবে। আমার প্রতি প্রণয়বশতঃ তুমি এতাবৎকাল তদীয় অঙ্গমার্জ্জনরূপ সৌভাগ্যের ভাজন ছিলে, আমার মৃত্যু হইলে তোমার সে সৌভাগ্য থাকিবে না। তথাপি যদি কদাচিৎ দর্পণমার্জ্জনার যোগ্যতা প্রাপ্ত হও, আমার ভস্ম দ্বারাই তাহা সম্পন্ন করিও, এইরূপ শোচ্যতা ব্যঞ্জিত হইতেছে ॥ ২২ ॥

উপসর্গস্য যথা ॥

পতত্যস্রে সাস্রা ভবতি পুলকে জাতপুলকাঃ
স্মিতে ভাতি স্মেরা মলিনিমনি জাতে সুমলিনাঃ।
অনাসাদ্য স্বালীর্মুকুরমভিবীক্ষ্য স্ববদনং
সুখং বা দুঃখং বা কিমপি কথনীয়ং মৃগদৃশঃ ॥

অত্র সূপসর্গেণ মালিন্যাতিশয়ো ব্যজ্যতে তেন চ

কদাচিৎ হোরিকোৎসবে মিলিতানাং যূথেশ্বরীণাং সমাজং গতা বৃন্দা ভঙ্গ্যা সখীনাং প্রেমোৎকর্ষং খ্যাপয়িতুং কিমপি প্রস্তৌতি পততীতি। হে মৃগদৃশঃ যদা স্বাল্যঃ সম্মুখবর্ত্তিন্যো ন তিষ্ঠন্তি তদৈব দর্পণমানীয় তত্র প্রতিবিম্বিতং স্বস্বমুখং দৃষ্ট্বা মুখেঽভিব্যক্তং সুখং বা দুঃখং বা যুষ্মাভিরস্মাকমগ্রে কথনীয়ং। আল্যশ্চেদগ্রবর্ত্তিন্যঃ তদা দর্পণে কিং প্রয়োজনং তা এব দর্পণস্থানীয়াঃ তাসাং দর্পণসাধর্ম্ম্যমাহ পততীতি। যুষ্মাকমশ্রুজলে পততি সতি

উপসর্গের উদাহরণ, যথা—

অয়ি মৃগলোচনাগণ! তোমরা যখন স্বকীয় সখীবৃন্দকে প্রাপ্ত না হও, তখনি দর্পণে নিজমুখমণ্ডল অবলোকন পূর্ব্বক সুখ বা দুঃখ জ্ঞাত হইয়া তাহা কীর্ত্তন করিতে পার। কিন্তু সখীমণ্ডলী সম্মুখবর্ত্তিনী থাকিলে তোমাদের দর্পণে প্রয়োজন কি? তাহারা দর্পণের সাধর্ম্ম্য ধারণ করে বলিয়া তদ্দারাই তোমাদের সকল কার্য্য সম্পন্ন হয়। দেখ, তোমাদের অশ্রুবিন্দু পতিত হইলে তাহারা সাশ্রুমুখী হয়, তোমাদিগের রোমাঞ্চ হইলে তাহাদিগের শরীর রোমাঞ্চিত হয়, তোমরা হাস্য করিলে তাহারাও সহাস্যা হয়, তোমাদিগের মালিন্য হইলে তাহারাও সুমলিনা হয় ॥

এই শ্লোকে সুমলিনা এই পদে সু উপসর্গ দ্বারা মালি-

সখীনাং প্রণয়াধিক্যং ॥

নিপাতস্য যথা ॥

দট্‌ঠুণ তস্‌স বঅণং কৃখণমেত্তেণ কৃখু হারিঅং হিঅঅং।
এব্বং চ্চিঅ অচ্চরিঅং তুরিঅং লদ্ধঞ্চ তদ্ধিঅঅং ॥

অত্র চশব্দরূপনিপাতেন তুল্যযোগিতালঙ্কারঃ। নিজহৃদয়হারণসমকালমেব তদ্ধৃদয়ং লব্ধং অতোঽহং হৃদয়শূন্যা নাভবমিতি তস্য হৃদয়ং মদ্ধৃদয়মেবেতি বস্তুনা দ্বয়োরেবৌৎসুক্যবস্তু প্রতীয়তে ॥ ২৩ ॥

তা অপি সাস্রাঃ এবং স্বালীরনাসাদ্য অপ্রাপ্য দট্‌ঠুণেতি। দৃষ্ট্বা তস্য বদনং ক্ষণমাত্রেণ খলু হারিতং হৃদয়ং। এবমিবাশ্চর্য্যং ত্বরিতং লব্ধং চ তস্য হৃদয়ং। অত্র লদ্ধঞ্চেত্যত্র চশব্দরূপনিপাতেন তুল্যযোগিতালঙ্কারো ব্যঙ্গ্যঃ চশব্দ-গম্যং তুল্যযোগিত্বমাহ নিজহৃদয়েতি। অব্যয়সামান্যস্যৈব নিপাতসংজ্ঞা। ততশ্চ শব্দস্যাপি নিপাতত্বং জ্ঞেয়ং। তদ্ধৃদয়ং মদ্ধৃদয়মিবেতি বস্ত্বলঙ্কারেণ দ্বয়োরৌৎসুক্যং ধ্বনিতং ॥ ২৩ ॥

ন্যের আতিশয্য ব্যঞ্জিত হইতেছে এবং তদ্দ্বারা সখীদিগের প্রণয়াধিক্য প্রতীত হইতেছে ॥

নিপাতের উদাহরণ যথা—

তদীয় মুখমণ্ডল অবলোকন করিয়া ক্ষণমাত্রেই আমি হৃদয় হারাইলাম। আবার আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, আমিও ঐরূপে অবিলম্বে তাঁহার হৃদয় লাভ করিলাম ॥

এই শ্লোকে মূলস্থিত চশব্দরূপ নিপাত দ্বারা তুল্য-যোগিতা অলঙ্কার হইতেছে। নিজহৃদয় হারাইবার সম-কালেই তাঁহার হৃদয় লাভ করিলাম, অতএব আমি হৃদয়-শূন্যা হই নাই এবং "তাঁহার হৃদয় আমার হৃদয়ই" এইরূপ বস্তু দ্বারা উভয়ের ঔৎসুক্যরূপ বস্তু প্রতীত হইতেছে ॥২৩॥

সর্ব্বনাম্নো যথা ॥

মধ্যে সূক্ষ্মধিয়ঃ সখীপরিষদো ধৃত্বা সখীভূমিকা-
মভ্যঙ্গায় গৃহীতপাণিকমলং স্পর্শেন মাং জানতী।
অজ্ঞে দূরমপেহি নাসি কুশলা স্নাতুঞ্চ বাঞ্ছাদ্য মে
নেত্যন্তঃকুপিতা যদীহিতবতী তৎ কেন বিস্মর্য্যতে॥
অত্র যত্তদ্ভ্যাং বাগগোচরত্বং ব্যঙ্গ্যং ॥

কদাচিৎ রাধায়া মানভঙ্গে উপায়ান্তরমপ্রেক্ষ্য স্বয়মেব স্ত্রীবেশং ধৃত্বা তস্যা নিকটে গতবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য তদানীং জাতো য আনন্দাতিশয়ঃ তমৌৎসুক্যেন শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলং প্রত্যাহ মধ্যে ইতি। সূক্ষ্মধিয়ঃ সখীপরিষদঃ সখীসভায়া মধ্যে তাসাং সাহায্যেন সখীভূমিকাং তৈলমর্দ্দনকারিণী যা সখী তস্যাভূমিকাং বেশং ধৃত্বা তৈলাভ্যঙ্গায় গৃহীতং রাধায়াঃ পাণিকমলং যেন তথাভূতং মাং স্পর্শেন জানতী নেয়ং স্ত্রী কিন্তু পুরুষঃ কৃষ্ণঃ এব ইতি জ্ঞাতবতী রাধা আহ। হে অজ্ঞে ত্বং নবীনা ভবসি তৈলাভ্যঙ্গকর্ম্মণি ন কুশলা তস্মাদ্দূরমপেহি। স্বকৌশলমভিব্যক্তীকর্ত্তুং উদ্যন্তং মাং বীক্ষ্য পুনঃ কুপিতা সত্যাহ মম স্নাতুমদ্য বাঞ্ছা নাস্তীত্যন্তঃকুপিতা সা তস্মিন্ সময়ে যৎ চেষ্টিতবতী তচ্চে-

---

সর্ব্বনামের উদাহরণ যথা—

সূক্ষ্মবুদ্ধি সখীমণ্ডলীর মধ্যে তাহাদিগেরই সাহায্যে আমি সখীবেশ পরিগ্রহ পূর্ব্বক তৈলমর্দ্দনের নিমিত্ত করকমল গ্রহণ করিলে অন্তঃকুপিতা শ্রীমতী স্পর্শ দ্বারা আমাকে স্বরূপতঃ জানিতে পারিয়া "অয়ি অনভিজ্ঞে! তুমি দূর হও, এ কর্ম্মে তুমি কিছুই নিপুণা নহ, আমার স্নান করিতেও এক্ষণে আর ইচ্ছা নাই" ইহা বলিয়া যে যেরূপ চেষ্টা করিলেন, তাহা কি আর বিস্মৃত হইতে পারা যায়?॥

এই স্থলে যৎ তৎশব্দ দ্বারা "যেরূপ অঙ্গভঙ্গ্যাদি করিলেন, তাহা বাক্যের অগোচর" এইরূপ ব্যঙ্গ্য হইতেছে॥

কর্ম্মভূতাধিকরণস্য যথা ॥

অধিবসসি তস্য হৃদয়ং
প্রিয়সখি রাধে স চাপি তব হৃদয়ং ।
দ্বাবেব পূর্ণহৃদয়ৌ
প্রবিশামো বাং কথং হৃদয়ে ।

অত্রাধারস্য কর্ম্মভূতত্বে সর্ব্বব্যাপনং ব্যঙ্গ্যং । গ্রামে বসতীতি গ্রামৈকদেশো গম্যতে গ্রামমধিবসতীতি গ্রামং ব্যাপ্যৈবেতি চমৎকারঃ ॥ ২৪ ॥

অব্যয়ীভাবস্য যথা ॥

ষ্টিতং কেন নিস্মর্য্যতে ॥

অধীতি । পরস্পরবাসেন উভয়োর্হৃদয়ে পূর্ণে ভবতঃ । অতস্তত্রাবকাশাভাবেন কথং সখীনাং প্রবেশঃ সম্ভবতীতি ॥ ২৪ ॥

কর্ম্মভূতাধিকরণ যথা—

প্রিয়সখি রাধিকে ! তুমি তাঁহার হৃদয় ও তিনি তোমার হৃদয়, উভয়ে সমভাবে অধিবাস করিতেছ বলিয়া তোমরা উভয়েই পূর্ণহৃদয় হইয়া আছ । আমরা কিরূপে ঐ হৃদয়ে প্রবেশ লাভ করি ? ॥

এখানে আধার কর্ম্মকারক হওয়ায় সর্ব্বাঙ্গব্যাপন ব্যঙ্গ্য হইয়াছে । গ্রামে বাস করিতেছে বলিলে গ্রামের একদেশে বাস করিতেছে বুঝাইয়া থাকে । গ্রাম অধ্যুষিত হইতেছে বলিলে গ্রাম ব্যাপিয়াই বাস করা বুঝায় বলিয়া চমৎকারজনক হইতেছে ॥ ২৪ ॥

অব্যয়ীভাবের উদাহরণ যথা—

কত্যায়ান্তি কতি প্রযান্তি কতি বা তিষ্ঠন্তি মূর্ত্তা ইব
প্রৌঢ়ানন্দমহোৎসবা যদিতরে শ্রীদ্বারকায়াং পুরি।
স্ত্রীরত্নৈরনুসৌধরত্ননিকরং নিশ্চিন্তমাক্রীড়ত-
স্তে যাতাঃ কিল বাসরা মম সখে যেষু ব্রজে ক্রীড়িতং॥

অত্রানুসৌধরত্ননিকরমিত্যব্যয়ীভাবেনাষ্টোত্তরশত-ষোড়শসহস্রত্বং ব্যজ্যতে। যাতাঃ কিল যাতা এব তেষাং পুনরাগমনাভাবাৎ॥

দ্বারকাস্থঃ শ্রীকৃষ্ণঃ মধুমঙ্গলমাহ। হে সখি যদ্বস্মাৎ ব্রজস্থাদানন্দাদিতরে মম মূর্ত্তা ইব প্রৌঢ়ানন্দমহোৎসবা দ্বারকায়াং পুরি কতি বা আগতাঃ কতি বা অপযান্তি কতি বা তিষ্ঠন্তি কিন্তু যেষু বাসরেষু ময়া ব্রজে ক্রীড়িতং তে বাসরা দিবসা জাতা এব তেষাং পুনরাগমনাভাবাৎ। মম কথম্ভূতস্য স্ত্রীরত্নৈঃ সহানুসৌধরত্ননিকরে আক্রীড়তঃ। অত্র বীপ্সায়ামব্যয়ীভাবসমাসঃ তেন চাষ্টোত্তরশতষোড়শসহস্রসৌধব্যাপকত্বং ক্রীড়ায়াং ব্যজ্যতে॥

এই দ্বারকানগরীতে প্রভূত আনন্দমহোৎসব সকল যেন মূর্ত্তি ধারণ করিয়া কতই আগত হইতেছে, কতই অপগত হইতেছে, কতই বা অবস্থিতি করিতেছে, তাহার সংখ্যা নাই, কিন্তু ব্রজমণ্ডলে প্রতি শ্রেষ্ঠ সৌধসমূহে স্ত্রীরত্নগণের সহিত নিশ্চিন্তভাবে ক্রীড়া কৌতুকে যে সময় যাপন করিয়াছি, হে সখে! সে সকল দিন আমার অতীত হইয়াছে॥

এস্থলে প্রতি শ্রেষ্ঠ সৌধসমূহে এই পদে (মূলে অনুসৌধরত্ননিকর এই পদে) অব্যয়ীভাব সমাস হেতু অষ্টোত্তরশতষোড়ষসহস্রসৌধব্যাপক ক্রীড়া ধ্বনিত হইতেছে। সে সকল দিন অতীত হইয়াছে অর্থাৎ আর সে সকল দিন ফিরিয়া আসিবে না॥

পূর্ব্বনিপাতস্য যথা ॥

আনন্দাতিশয়েন বিস্মৃতিবশাদ্ব্যস্তানুপূর্ব্বীক্রমা-
চ্ছেকচ্ছেকশুকাঙ্গনাভিরুদয়ৎ কৌতূহলং স্মারিতা ।
শ্রীরাধাহরিকেলিকৌতুককথা প্রাতঃ সখীমণ্ডলে
প্রত্যাবর্ত্তয়তে গতামপি নিশাং সাক্ষাদ্বিধত্তে চ তৌ ॥

একদা প্রাতঃকালে শ্রীরাধিকায়া নিকটে সুহৃৎপক্ষ সপক্ষানাং সমাজে জাতে ভো ললিতাদ্যাঃ সখ্যঃ অদ্য রাত্রিসম্বন্ধিনীং নিকুঞ্জরাজয়োর্বিলাসবার্ত্তাং কথয়তেতি সুহৃৎপক্ষ শ্যামলয়া পৃষ্টা ললিতাদ্যাঃ কথয়িতুং প্রবৃত্তা অপি তদানীং আনন্দাবেশেন বিলাসানাং কস্যচিৎ কস্যচিৎ ভাগ স্যাস্মরণাৎ আনুপূর্ব্বী-ক্রমেণ যদা বক্তুং ন শেকুস্তদৈব গৃহপালিতাঃ শুকাঙ্গনাঃ রাত্রৌ কুঞ্জমধ্যে দৃষ্ট-চরীং সমস্তলীলাং যথাস্থিতানুপূর্ব্বীক্রমেণ তাঃ স্মারয়ন্তি স্মেত্যাহ আন-ন্দেতি। আনন্দাতিশয়েন ললিতাদীনাং জাতা যা বিলাসাংশস্য বিস্মৃতিস্তদ্ব-শাৎ ব্যস্তো য আনুপূর্ব্বীক্রমস্তস্মাত্তাদৃশব্যতিক্রমমসহমানাভিঃ চ্ছেকচ্ছেক-শুকাঙ্গনাভিঃ চ্ছেকা বিদগ্ধা যা চ্ছেকশুকাঙ্গনাগৃহপালিত শুকাঙ্গনাস্তাভিরুদয়ৎ কৌতূহলং যথাস্যাত্তথা স্মারিতা শ্রীরাধাকৃষ্ণয়োঃ কেলিকথাকর্ত্রী গতামপি নিশাং পুনঃ প্রত্যাবর্ত্তয়তে তৌ রাধাকৃষ্ণাবপি সাক্ষাদ্বিধত্তে সাক্ষাৎ করোতি

পূর্ব্বনিপাতের উদাহরণ যথা—

আনন্দাতিশয়জনিত বিস্মৃতি হেতু যাহার আনুপূর্ব্বী ক্রম বিপর্য্যস্ত হওয়ায় গৃহপালিত বিদগ্ধ শুকসারিকা সকল সকলের কৌতূহল উদ্দীপন পূর্ব্বক ঐ সকল যথাযথ স্মরণ করাইয়া দিতেছে, শ্রীরাধাহরিবিষয়িণী সেই সকল কেলি-কৌতুক কথা প্রভাত সময়ে সখীমণ্ডলে ললিতাদি কর্ত্তৃক সঙ্কীর্ত্তিত হইয়া বিগতা যামিনীকেও যেন প্রত্যাবর্ত্তিত করিতেছে এবং শ্রীরাধা ও হরিকেও যেন প্রত্যক্ষ দৃষ্ট করাইতেছে ॥

অত্রাল্পস্বরত্বে চার্চ্চিতত্বে চ হরিশব্দস্যৈব পূর্ব্বনিপাত উচিতঃ। তদন্যথাভাবে শ্রীরাধেতি পূর্ব্বনিপাতো হি তস্যা বৈদগ্ধ্যাতিশয়দ্যোতকঃ॥

ইতি পদাংশাঃ॥

রচনায়া বর্ণানাং চ রীতিগ্রন্থে ব্যঞ্জকত্বং দর্শয়িষ্যতে॥২৫॥

তে তাবদ্ভিঃ পৃথক্ পৃথক্ গুণনীয়াঃ॥

তে একপঞ্চাশদ্ভেদা একৈকং তাবদ্ভিরেকপঞ্চাশতা-গুণনীয়াঃ। শুদ্ধত্বেন কেবলং বর্ত্তমানত্বাভাবাৎ যাবৎ

শ্রীরাধাশব্দাপেক্ষয়া হরিশব্দস্যাল্পস্বরত্বাৎ এবং সর্ব্বেষাং ব্রজবাসিনাং রক্ষকত্বে-নার্চ্চিতত্বাচ্চ হরিশব্দস্যৈব পূর্ব্বনিপাতঃ উচিতঃ॥ ২৫॥

অথাত্রৈকপঞ্চাশৎ ধ্বনিভেদানাং মধ্যে একৈকধ্বনিভেদো যদি পঞ্চাশ-দ্ধ্বনিভিঃ সঙ্কীর্ণঃ স্যাত্তদৈকৈক এব ভেদ একপঞ্চাশৎসংখ্যকো ভবতি এবং ক্রমেণানন্তভেদা ভবন্তি অত্রাঽয়ং ক্রমঃ। একপঞ্চাশদ্ভেদানাং মধ্যে একৈক-ভেদো যদা পঞ্চাশদ্ভেদৈঃ সহ বক্ষ্যমাণসংশয়াস্পদতারূপসাঙ্কর্য্যবিশিষ্টঃ স্যাত্তদা

এই শ্লোকে হরি পদের অল্পাক্ষরত্ব ও পূজিতত্বপ্রযুক্ত পূর্ব্বনিপাত হওয়াই উচিত। তাহা না হইয়া শ্রীরাধা পদের পূর্ব্বনিপাত হওয়ায় বৈদগ্ধ্যের আতিশয্যই দ্যোতিত হই-য়াছে॥

ইতি পদাংশ ধ্বনি॥

রচনা ও বর্ণের ব্যঞ্জকত্ব রীতি প্রস্তাবে প্রদর্শিত হইবে॥২৫

ধ্বনির যে একপঞ্চাশৎ ভেদ উক্ত হইয়াছে, তাহা কেবল শুদ্ধ রূপে বর্ত্তমান থাকে না। উহাদের প্রত্যেকেরই ঐ একপঞ্চাশৎ প্রকার প্রভেদের সহিত মিশ্রণের যোগ্যতা আছে। সুতরাং ঐ একপঞ্চাশৎ ধ্বনির প্রত্যেকের এক-

স্বপ্রভেদং মিশ্রত্বযোগ্যত্বাচ্চ ॥
তেন চন্দ্রব্যোমর্ত্তুপক্ষসংখ্যকাঃ ॥ ২৬০১ ॥
সঙ্করেণ ত্রিরূপেণ সংসৃষ্ট্যা চৈকরূপয়া।
চতুর্গুণে কৃতে বেদ খ বেদ ককুভঃ স্মৃতাঃ ॥

একপঞ্চাশদ্ভেদা এব একপঞ্চাশদঙ্কৈঃ পূরণীয়াঃ। তথা সতি মিলিত্বা চন্দ্রব্যোমর্ত্তুপক্ষসংখ্যকা ধ্বনয়ঃ স্যুঃ ॥ ২৬০১ ॥

এবং যদৈকৈকভেদঃ পঞ্চাশদ্ধ্বনিভিঃ সহানুগ্রাহ্যানুগ্রাহকতারূপসাঙ্কর্য্যবিশিষ্টঃ স্যাত্তদাপি পূর্ব্বরীত্যা পুনশ্চন্দ্রব্যোমর্ত্তুপক্ষসংখ্যকা ধ্বনয়ঃ স্যুঃ। যদাস্ত্যেকব্যঞ্জকসংশ্লেষরূপসাঙ্কর্য্যবিশিষ্টঃ স্যাত্তদাপি চন্দ্রব্যোমর্ত্তুপক্ষসংখ্যকাধ্বনয়ঃ স্যুঃ। এবমেকৈকভেদো যদি পঞ্চাশদ্ধ্বনীনাং সংসৃষ্ট্যা বিশিষ্টঃ স্যাত্তদা পুনরপি চন্দ্রব্যোমর্ত্তুপক্ষসংখ্যকাঃ ধ্বনয়ঃ স্যুঃ। এবং ক্রমেণৈকৈকভেদস্য একপঞ্চাশদঙ্কৈর্বারচতুষ্টয়ং পূরণে কৃতে মিলিত্বা বেদ খ বেদ দিক্‌সংখ্যকাধ্বনয়ঃ স্যুঃ ॥ ১০৪০৪ ॥

ইত্যর্থমেব দ্বাভ্যাং সূত্রাভ্যামাহ। তে তাবদ্ভিরিতি শুদ্ধত্বেনেতি এতেষামুদাহরণমুত্তমকাব্যে কিম্বোত্তমোত্তমকাব্যে জ্ঞেয়ং। তত্র তত্র শুদ্ধকেবলৈকধ্বনেরসম্ভবাৎ কিন্তু ত্রয়াণাং চতুর্ণাং সপ্তাষ্টানাং বা ধ্বনীনাং সাঙ্কর্য্যমবশ্যং স্বীকরণীয়মিত্যর্থঃ। যাবৎ স্বপ্রভেদমিতি একপঞ্চাশদ্ধ্বনীনাং যাবন্তঃ প্রভেদাস্তেষাং পরস্পরমিশ্রত্বস্য সাঙ্কর্য্যস্য যোগ্যত্বাৎ অবশ্যং স্বীকর্ত্তব্যত্বাদিত্যর্থঃ। অত্র চন্দ্রব্যোমর্ত্তুপক্ষসংখ্যকা আপাতত এবোক্তাবস্তুতো বক্ষ্যমাণানাং ধ্বনীনাং ভেদচতুষ্টয়ানাং অন্তর্ভূতা এব নতু ততঃ পৃথক্ পৃথক্। অন্যথা পৃথক্ বিবক্ষায়াং চতুর্গুণে কৃতে বেদ খ বেদ ককুভঃ স্মৃতা ইতি গ্রন্থোক্তসংখ্যায়া অসঙ্গত্যাপত্তিঃ। যতস্ততোঽপ্যনন্তকোটিগুণসংখ্যয়া আধিক্যাপত্তিঃ স্যাৎ। নন্বু যত্রাঽবরকাব্যে শুদ্ধ এক এব ধ্বনিঃ তত্রাপি বাচ্যার্থস্য চমৎকারে তৎকাব্যস্য মধ্যমত্বমুক্তং। এবং সতি তত্র তত্র শুদ্ধৈকপঞ্চাশদ্ধ্বনয়ঃ কস্যাং গণনায়াং

পঞ্চাশৎরূপ প্রভেদের সহিত মিশ্রণে ২৬০১ দুই সহস্র ষট্‌শত এক সংখ্যক ধ্বনিভেদ হয় ॥

আবার ত্রিবিধ সঙ্কর ও একবিধ সংসৃষ্টি এই চতুঃপ্রকার

তে চন্দ্রব্যোমর্ত্তুপক্ষসংখ্যকাশ্চতুর্গুণে কৃতে ॥ ১০৪০৪॥
শুদ্ধভেদৈর্যুতাস্তে স্যুঃ শরেষু যুগখেন্দবঃ ॥ ১০৪৫৫ ॥
ইতি পূর্ব্বৈর্ব্বিলিখিতং ন সর্ব্বেষামুদাহৃতিঃ।
ভবেদ্যোগ্যস্থমাত্রত্বাদাধিক্যমপি গম্যতে ॥
তত্র ত্রিরূপঃ সঙ্করো যথা ॥

নিবিষ্টাঃ স্যুরিত্যপেক্ষায়াং তাদৃশশুদ্ধৈকপঞ্চাশদ্ভেদা অপি স্বাতন্ত্র্যেণ গণনায়াং নিবেশনীয়া ইত্যভিপ্রায়েণাহ শুদ্ধভেদৈরিতি শুদ্ধৈকপঞ্চাশদ্ভেদৈর্যুতাস্তে বেদ খ বেদ দিক্‌সংখ্যকা ধ্বনয়ঃ ॥ ১০৪০৪ ॥

শরেষু যুগখেন্দুসংখ্যকাঃ স্যুরিত্যর্থঃ ॥ ১০৪৫৫ ॥

ইতি পূর্ব্বৈরিতি পূর্ব্বাচার্য্যৈরপি এতাঃ সর্ব্বা এব সংখ্যা উদাহৃতাঃ। নতু তৈরপ্যেতাবৎসংখ্যকানাং ধ্বনীনামুদাহরণানি স্বগ্রন্থে কথিতানি অত-এব গ্রন্থবাহুল্যভয়াস্ময়া নোক্তানীত্যর্থঃ। ভবেদিতি কস্যাপি নিপুণস্য সাঙ্কর্য্যাণামবান্তরভেদং প্রকল্প্য ইতোঽপ্যধিকসংখ্যয়া আনয়নে সামর্থ্যং চেত্তদা এতৎসংখ্যকধ্বনিভ্যোঽপ্যধিকাধিকসংখ্যকাধ্বনয়ো ভবন্তীতি জ্ঞেয়ং ইতি। একব্যঞ্জকেতি একব্যঙ্গ্যমাত্রবোধকঃ শব্দশ্লেষ ইত্যর্থঃ। যস্য শব্দ-

---

প্রভেদ হইলে উহার সংখ্যা ১০৪০৪ দশসহস্র চারিশত চারি হইয়া পড়ে ॥

তদ্ভিন্ন শুদ্ধ একপঞ্চাশৎ ধ্বনি উহার সহিত যোগ করিলে ১০৪৫৫ দশসহস্র চতুঃশত পঞ্চপঞ্চাশৎ হয় ॥

পূর্ব্বাচার্য্যগণও এইরূপ সংখ্যাবধারণ করিয়াছেন, কিন্তু সকল গুলির উদাহরণ প্রদান করেন নাই। কোন নিপুণ ব্যক্তি ইহা অপেক্ষাও সাঙ্কর্য্যের ভেদকল্পনায় সমর্থ হইলে আরও অধিক সংখ্যক ধ্বনিভেদ হইতে পারে ॥

তন্মধ্যে ত্রিরূপ সঙ্কর যথা—

সংশয়াস্পদতানুগ্রাহ্যানুগ্রাহকতাপি চ।
একব্যঞ্জকসংশ্লেষঃ সঙ্করস্ত্রিবিধো মতঃ ॥ ২৬ ॥

উদা ॥

পদ্মিন্যহং কুমুদিনী কিল সৈব সত্যং
সত্যং ভবাংশ্চ মধুসূদন এব মত্তঃ।
বামেন তামসুখয়ন্নিশি দক্ষিণেন
প্রাতঃ প্রবোধয়তি মামপি লোচনেন ॥

অত্র পদ্মিন্যাদিশব্দার্থয়োঃ শব্দার্থশক্ত্যুদ্ভবানুধ্বনেঃ সঙ্করত্রয়ং ॥

শ্লেষসা একৈব ব্যঞ্জনা স একব্যঞ্জকসংশ্লেষঃ। যত্র তু শব্দশ্লেষস্যৈকব্যঞ্জনানন্তরমপরব্যঞ্জনা প্রবেশস্তত্র সংসৃষ্টিরিতি দ্বয়োর্ভেদো বোধ্যঃ ॥ ২৬ ॥

প্রাতঃকালে কাপি খণ্ডিতা নায়িকা মানভঙ্গার্থং বিনয়নত্যাদিকং কুর্ব্বন্তং শ্রীকৃষ্ণং প্রত্যাহ পদ্মিনীতি শ্লোকব্যাখ্যাং স্বয়মেব করিষ্যতি। শব্দার্থেতি শব্দশক্ত্যুদ্ভবার্থশক্ত্যুদ্ভবয়োর্ধ্বন্যোরিত্যর্থঃ। অত্র প্রথমতঃ সংশয়াস্পদতারূপসঙ্করমাহ। তথাহীতি। অত্র দক্ষিণশব্দস্যোৎকৃষ্টার্থকত্বং বামশব্দস্য নিকৃষ্টার্থকত্বং এবং লোচনশব্দস্য দর্শনার্থকত্বমিতি স্পষ্টার্থমভিপ্রেত্যাহ মাং প্রতীতি

সংশয়াস্পদতা, অনুগ্রাহ্যানুগ্রাহকতা এবং একব্যঞ্জক সংশ্লেষ ভেদে সঙ্কর ত্রিবিধ হয় ॥ ২৬ ॥

উদাহরণ যথা—

আমি পদ্মিনী এবং সেও কুমুদিনী ইহা সত্য, তুমিও যে মত্ত মধুসূদন ইহাও যথার্থ। দেখ রজনীযোগে বামলোচন দ্বারা তাহাকে সুখী করিয়াছ, সম্প্রতি প্রভাত সময়ে দক্ষিণলোচন দ্বারা আমাকেও প্রবোধিত করিতেছ। এখানে পদ্মিন্যাদিশব্দার্থে শব্দশক্ত্যুদ্ভব ও অর্থশক্ত্যুদ্ভব ধ্বনির ত্রিবিধ সঙ্কর হইয়াছে ॥

তথাহি ॥

মাং প্রতি তবানুরাগো মহান্ যতো মাং দক্ষিণেন উদারেণ লোচনেন দর্শনেন প্রবোধয়তি। তাং প্রতি তে তথানানুরাগঃ যতো বামেন দর্শনেন তাং নিশি অসুখয়ং অত্র হেত্বলঙ্কারো ব্যঙ্গ্যঃ ॥

যতোঽহং পদ্মিনী সা কুমুদিনী পদ্মিন্যপেক্ষয়া কুমুদিনী নিকৃষ্টা এব। কিম্বাঽহং নাম্নৈব পদ্মিনী নতু বস্তুত ইতি অন্যথা ময্যেব ত্বমনুরক্তোঽভবিষ্যঃ সা তু নাম্নৈব কুমুদিনী নতু বস্তুত ইতি চ সত্যং। অন্যথা তস্যাং নানুরক্তোঽভবিষ্য ইতি সংশয়ঃ ॥

সংশয় ইতি যত্র নিশ্চয়াভাবেনায়ং বা ধ্বনিরয়ং বা ধ্বনিরিতি সংশয়ঃ তত্র

এই বিষয়ের প্রমাণ যথা—

আমার প্রতি তোমার মহান্ অনুরাগ আছে, যেহেতু আমাকে দক্ষিণলোচন অর্থাৎ উদার দর্শন দ্বারা প্রবোধিত করিতেছ। তাহার প্রতি তোমার তাদৃশ অনুরাগ নাই, কেননা বামদর্শন দ্বারা নিশাকালে তাহাকে সুখিত করিয়াছ। এস্থলে হেত্বলঙ্কারব্যঙ্গ্য ॥

যেহেতু আমি পদ্মিনী ও সে কুমুদিনী অর্থাৎ পদ্মিনী অপেক্ষা নিকৃষ্টা। অথবা আমি নামমাত্রেই পদ্মিনী, বাস্তবিক পদ্মিনী নহি। কেননা তাহা হইলে আমাতেই তুমি অনুরক্ত হইতে এবং সেও নামমাত্রে কুমুদিনী, বাস্তবিক কুমুদিনী নহে। তাহা হইলে তাহাতে এরূপ অনুরক্ত হইতে না। এস্থলে সংশয়াস্পদতা অর্থাৎ এইরূপই ধ্বনি অথবা এইরূপ ধ্বনি, ইত্যাকার সংশয় হইয়াছে ॥

অথ পদ্মিন্যহং কুমুদিনী সৈবেতি রূপকালঙ্কারেণ তদ্ধেতূপন্যাসদ্বারা প্রাতর্মাং প্রবোধয়তি নিশি তামসুখয়েৎ ইতি হেত্বলঙ্কারো ব্যঙ্গ্যঃ। ভবান্ মধুসূদন এবেতি মধুসূদনস্য ভ্রমরস্য তবোভয়তঃ সমরাগতয়া ন দোষঃ কিন্তু মমৈব দোষঃ। যতোঽহং পদ্মিনী পদ্মিন্যাঃ প্রাতরেব ভ্রমরেণ সহ সন্দর্শনমিতি মধুসূদনশব্দদ্যোত্যেন বস্তুনা পুনরপি রূপকালঙ্কারো ধ্বনিতঃ। ইত্যনয়োর্মিথোঽনুগ্রাহ্যানুগ্রাহকতয়া সঙ্করঃ॥

সংশয়াস্পদতা জ্ঞেয়া। পুনরনেনৈব শ্লোকেনানুগ্রাহ্যানুগ্রাহকতারূপসঙ্করমাহ॥ অথেতি হেতুপন্যাসেতি। মম পদ্মিনীরূপত্বে প্রাতঃপ্রবোধনমেব হেতুঃ তস্যাঃ কুমুদিনীরূপত্বে নিশিসুখাশ্রয়ত্বমেব হেতুরিতি হেত্বলঙ্কারো ব্যঙ্গ্যঃ। এবং মধুসূদনপদস্য ভ্রমরার্থকত্বেন ভ্রমরস্যোভয়ত্র সাম্যেন তস্য দোষাভাবে পুনস্তস্যাঃ পদ্মিনীত্বরূপকালঙ্কার এব প্রযোজকঃ। অতএব ধ্বনিদ্বয়স্যানুগ্রাহ্যানুগ্রাহ-

---

ঐ শ্লোকেরই অর্থান্তরে দ্বিতীয় সঙ্কর উদাহৃত হইতেছে। যথা—

আমি পদ্মিনী ও সে কুমুদিনী, এই রূপকালঙ্কারের প্রতি "প্রভাতে আমাকে প্রবোধিত কর ও নিশাযোগে তাহাকে সুখিত কর" এইরূপ হেতু উপন্যস্ত হইয়াছে ও তদ্দ্বারা হেত্বলঙ্কার ব্যঙ্গ্য হইতেছে। আবার তুমিও মধুসূদন সত্য, তাৎপর্য্য এই যে, মধুসূদন অর্থাৎ ভ্রমরস্বরূপ তোমার উভয় স্থানে সমান অনুরাগহেতু কোন দোষ হয় নাই, আমারই দোষ। যেহেতু আমি পদ্মিনী, পদ্মিনীর প্রভাতেই ভ্রমরের সহিত সাক্ষাৎ হইয়া থাকে। এস্থলে মধুসূদন শব্দদ্যোতিত ভ্রমররূপ বস্তু দ্বারা পুনর্ব্বার রূপকালঙ্কার ধ্বনিত হইল।

এবং মধুসূদন এব ভবান্ মত্তঃ স্বতস্তৃপ্তঃ মদ্ তৃপ্তি-যোগে ধাতুঃ তব কুত্রাপি নাপেক্ষেতি স্বভাবোক্ত্য-লঙ্কারেণ তব দক্ষিণং চক্ষুঃ সূর্য্যাত্মকং যতস্তেন পদ্মিনীং মাং প্রবোধয়সি। বামস্তু চন্দ্রাত্মকং যেন কুমুদিনীং তাং অসুখয়ঃ। ইত্যেকস্মিন্নেব ব্যঞ্জকে মধুসূদনপদ-সংশ্লেষ একব্যঞ্জনানুপ্রবেশঃ ॥

কতারূপসঙ্করোঽপি জ্ঞেয় ইত্যাহ। মধুসূদনশব্দদ্যোত্যেনেত্যাদি বস্তুনেতি দোষভাবেনেত্যর্থঃ। পুনরপ্যনেনৈব শ্লোকেনৈকব্যঞ্জকসংশ্লেষরূপসঙ্করস্যো-দাহরণমাহ এবমিতি। মধুসূদনঃ পরমেশ্বর এব ভবান্ অতঃ পরমেশ্বরস্যৈব দক্ষিণনেত্রস্য সূর্য্যত্বং বামনেত্রস্য চন্দ্রত্বং নান্যেষামিতি মধুসূদনশব্দশ্লেষস্য একৈব ব্যঞ্জনেতি ভাবঃ। ইত্যেকস্মিন্নেবেতি। নেত্রয়োঃ সূর্য্যচন্দ্রত্বমাত্রৈক-ব্যঙ্গ্যবোধকে মধুসূদনশব্দশ্লেষে এক এব ব্যঞ্জনানুপ্রবেশ ইত্যর্থঃ। পুনরপ্যনে-

---

এইরূপে ধ্বনিদ্বয়ের পরস্পর অনুগ্রাহ্য অনুগ্রাহকভাবে সঙ্কর হইল।

তৃতীয় সঙ্কর, যথা—

তুমি মধুসূদন অর্থাৎ পরমেশ্বর, মত্ত অর্থাৎ স্বভাবতঃ পরিতৃপ্ত। মদ্ ধাতু তৃপ্তি অর্থ বোধক। তোমার কি অপেক্ষা আছে? এই স্থলে স্বভাবোক্তি অলঙ্কার হইয়াছে ও তদ্দ্বারা প্রতীত হইতেছে যে ভগবানের দক্ষিণচক্ষুঃ সূর্য্যা-ত্মক বলিয়া তদ্দ্বারা পদ্মিনী আমি প্রভাতে প্রবোধিত হই-তেছি ও বামচক্ষুঃ চন্দ্রাত্মক বলিয়া, সে কুমুদিনী নিশাকালে সুখিত হইয়াছে। এই প্রকারে নেত্রদ্বয়ের চন্দ্রসূর্য্যত্বরূপ একব্যঙ্গ্যবোধক মধুসূদনপদশ্লেষে একমাত্র ব্যঞ্জনের অনু-প্রবেশ হইয়াছে। এই শ্লোকেই সংসৃষ্টির উদাহরণ প্রদর্শিত

অথ দক্ষিণেন সরলেন দর্শনেন মাং প্রবোধয়সি। তেন তে ময়ি রাগো নাস্তি বামেন কুটিলেন তাং অস্থয়ঃ। তেন তস্যামেব রাগ ইতি বস্তুনা স্বভাবতো মধুসূদনো ভ্রমরো জ্ঞানশূন্যস্তত্রাপি মত্ত ইতি স্বভাবোক্তিঃ। তথাবিধস্য তব কুতো বিবেকঃ তেন ত্বমবিদগ্ধোঽসীতি। স্বভাবাখ্যানাক্ষেপয়োঃ সংসৃষ্টিঃ। এবং পদবাক্যদ্যোত্যে গর্ব্ব ধৈর্য্য দৈন্য গ্লানি নির্ব্বেদা-

নৈব শ্লোকেন সংসৃষ্টেরুদাহরণমাহ। অথ দক্ষিণেনেতি অত্র কল্পে দক্ষিণশব্দঃ সরলার্থকঃ লোচনশব্দোঽত্র দর্শনার্থকো জ্ঞেয়ঃ। সরলনেত্রেণ নায়িকায়া অবলোকনমৌদাসীন্যব্যঞ্জকং। কুটিলনেত্রেণাবলোকনং প্রেমব্যঞ্জকমিতি রসশাস্ত্রপ্রসিদ্ধেঃ অত্র মধুসূদনশব্দশ্লেষস্য প্রথমং জ্ঞানশূন্যে ব্যঞ্জনাবৃত্তিঃ। পুনর্ব্যঙ্গ্যস্যাবিবেকাবৈদগ্ধ্যাদিরূপাক্ষেপার্থে ব্যঞ্জনা। অতএব একব্যঞ্জক-

হইতেছে। দক্ষিণ অর্থাৎ সরল দৃষ্টিতে আমাকে প্রবোধিত করিতেছ। ইহাতে আমার প্রতি তোমার অনুরাগ নাই, বোধ হইতেছে এবং বাম অর্থাৎ কুটিল দৃষ্টি দ্বারা তাহাকে সুখিত করিয়াছ, ইহাতে বোধ হইতেছে তাহাতেই তোমার অনুরাগ আছে (অর্থাৎ সরলনেত্রে নায়িকার প্রতি অবলোকন ঔদাসীন্যব্যঞ্জক ও কুটিলনেত্রে অবলোকন প্রেমব্যঞ্জক)। এই বস্তু দ্বারা আবার এই স্বভাবোক্তি ব্যঙ্গ্য হইতেছে যে, মধুসূদন অর্থাৎ ভ্রমর স্বভাবতঃ জ্ঞানশূন্য, তাহাতে আবার মত্ত। ঈদৃশ দশাপন্ন যে তুমি, তোমার বিবেকের সম্ভাবনা কি? অতএব তুমি অবিদগ্ধ। এইরূপে স্বভাবোক্তি ও আক্ষেপের সংসৃষ্টি হইয়াছে। এই প্রকার পদবাক্যদ্যোত্য ধ্বনিস্থলে গর্ব্ব, ধৈর্য্য, দৈন্য, গ্লানি, নির্ব্বেদ, অবহিত্থাদি

বহিত্থাদিভাব ধ্বনিভিশ্চ সংস্থষ্টিরুক্তস্ত্রিরূপঃ সঙ্করঃ সংস্থষ্টিশ্চ ॥ ২৭ ॥

যথাবা ॥

উচ্ছূনস্তনিতস্য সর্ব্বসুখদঃ কৃষ্ণাম্বুদস্যোদয়ো
বাতাঃ শীকরবাহিনঃ সুমনসাং বীথী বিকাশং গতা।
স্নিগ্ধা ভূর্গত এব সংজ্বরভরঃ শ্যামায়মানা দিশঃ
স্ফীতং গোকুলমুন্মুদাশ্চ সরিতঃ শীতা গিরিদ্রোণয়ঃ ॥

সংশ্লেষাৎ ভেদো জ্ঞেয়ঃ। অত্র মধুসূদনপদশ্লেষস্য কেবল চন্দ্রসূর্য্যমাত্রে এবৈক ব্যঞ্জনেতি। উক্ত ইতি একস্মিন্নেব শ্লোকে ত্রিরূপঃ সঙ্কর উক্তঃ সংস্থষ্টিশ্চ উক্তেত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

সংস্থষ্টেরুদাহরণান্তরমাহ যথাবেতি। কাচিৎ সখী গোবর্দ্ধনস্য নিকট-বর্ত্তিনি নগরে স্থিতাং যূথেশ্বরীং গুরুজনসমীপস্থাং দৃষ্ট্বা গোবর্দ্ধনকন্দরাসঙ্কেতস্থং শ্রীকৃষ্ণং তাং জ্ঞাপয়িতুং ব্যাজেন দৈবাদ্গোবর্দ্ধনোপর্য্যুদিতং মেঘং লক্ষীকৃত্য বদতি। উচ্ছূণেতি। হে সখি সর্ব্বেষাং ব্রজবিলাসিনাং সুখদঃ শ্যামবর্ণস্য মেঘস্য গোবর্দ্ধনোপর্য্যুদয়ো জাতঃ। কথম্ভূতস্য উচ্ছূনং ঘোরং স্তনিতং গর্জ্জিতং যস্য এবং সর্ব্বেষাং সুখদাঃ। পবনা অপি শীকরান্ জলকণান্ বোঢ়ুং শীলং যেষাং তথাভূতাঃ সন্তঃ চলন্তীতি শেষঃ। এবং সুমনসাং মালতীনাং বীথী

ভাব ধ্বনির সহিত সংস্থষ্টি হইয়া থাকে। এইরূপে ত্রিবিধ সঙ্কর ও সংস্থষ্টি উক্ত হইল ॥ ২৭ ॥

উদাহরণান্তর, যথা—

উচ্ছূনস্তনিত অর্থাৎ গভীরগর্জ্জনকারী সেই কৃষ্ণজলধরের উদয়, সকলের সম্বন্ধে সুখপ্রদ হইয়াছে। সমীরণ জলকণ বহন পূর্ব্বক প্রবাহিত হইতেছে, সুমনোবীথী অর্থাৎ মালতীর শ্রেণী প্রফুল্লতা প্রাপ্ত হইয়াছে। ভূতল স্নিগ্ধ, সন্তাপাতি-শয্য বিগত, দিঙ্মণ্ডল শ্যামায়মান, গোকুল স্ফীত, নদীগণ উন্মদ ও গিরিদ্রোণী সুশীতল হইয়াছে ॥

অত্র শব্দশক্ত্যুদ্ভবার্থশক্ত্যুদ্ভবধ্বন্যোঃ সংসৃষ্ট্যা ধ্বনিসংসৃষ্টিঃ তথালঙ্কারাণাং বস্তূনাঞ্চ সংসৃষ্টিঃ॥

তথাহি॥

গুরুসমীপে স্থিতাং গোবর্দ্ধননিকটনগরনাগরীং প্রতি গিরিকন্দরাসঙ্কেতস্থং শ্রীকৃষ্ণং বিজ্ঞাপয়িতুং ব্যাজেন দৈবোপনতং মেঘোদয়ং লক্ষ্যীকৃত্য কাচিৎ সখী বদতি বাচ্যার্থঃ স্ফুট এব। অত্র উদ্দীপনবিভাবঃ স্ফুটো

শ্রেণী বিকাশং বর্ষাসময়ং প্রাপ্য প্রফুল্লতাং গতা তথা ব্রজবাসিনাং নিদাঘজন্যসংজ্বরভরোঽপি গতঃ। মেঘৈরেব দিশঃ শ্যামায়মানা বভূবুঃ। অতএব সমস্তগোকুলমপি স্ফীতং আনন্দেন প্রফুল্লং। এবং সরিতো নদোঽপি বর্ষাকালীনজলানাং সংমর্দ্দেনানন্দবশাদুন্মত্তা বভূবুঃ। এবং গোবর্দ্ধনদ্রোণয়োঽপি শীতলা যাতাঃ। তস্মাৎ সর্ব্বপ্রকারেণাস্মাকং ব্রজবাসিনাং সুখসময়ো জাতঃ বাচ্যার্থঃ স্পষ্টঃ শ্লিষ্টার্থস্তু হে উচ্ছূনস্তনি গোবর্দ্ধনে কৃষ্ণেন সহ মেঘস্যোদয়ো জাতঃ মেঘাদীনামুদয়কথনেন উদ্দীপনবিভাবজ্ঞাপনদ্বারা অভিসারে উৎকণ্ঠাং

এই শ্লোকে শব্দশক্ত্যুদ্ভব ও অর্থশক্ত্যুদ্ভব ধ্বনির সংসৃষ্টি দ্বারা ধ্বনি সংসৃষ্টি এবং অলঙ্কার সমূহ ও বস্তুসমূহেরও সংসৃষ্টি হইয়াছে। উহা সবিস্তর ব্যাখ্যাত হইতেছে॥

পূর্ব্বোক্ত অর্থের দৃঢ়ীকরণ॥

গোবর্দ্ধনগিরির কন্দররূপ সঙ্কেতস্থানে শ্রীকৃষ্ণ অবস্থিতি করিতেছেন, এই সংবাদ গুরুসমীপস্থিতা অথচ গোবর্দ্ধনসমীপবর্ত্তি নগরবাসিনী কোন রমণীকে বিজ্ঞাপন করিবার নিমিত্ত কোন সখী ঐ গিরির উপরি দৈববশতঃ সমুদিত মেঘখণ্ডকে লক্ষ্য করিয়া ছলক্রমে এই শ্লোক বলিতেছে। এই শ্লোকের বাচ্যার্থ সুস্পষ্টই আছে। ইহাতে কৃষ্ণবর্ণ এমন মেঘ এইরূপ কর্ম্মধারয় সমাস দ্বারা মেঘের উদ্দীপন-

ভবন্ তুল্যযোগিতালঙ্কারং ব্যনক্তি শ্রীকৃষ্ণশ্চ সঙ্কেতস্থঃ অম্বুদোদয়শ্চাভূদিতি যৌগপদ্যপ্রতিপত্ত্যা তুল্যযোগিতা। কর্ম্মধারয়োপলক্ষণতৃতীয়াতৎপুরুষপদমাত্রয়োঃ সংসৃষ্টিঃ কৃষ্ণাম্বুদয়োঃ সাধর্ম্ম্যাদুপমালঙ্কারো ব্যঙ্গ্যঃ। উচ্ছূনস্তনিতস্যেতি উচ্ছূনগর্জ্জিতত্বেনাম্বুদস্য বর্ষুকত্বং

বর্দ্ধয়তি স্নিগ্ধেতি মানাদ্যভাবেন ত্বমপি স্নিগ্ধা অভূরিতার্থঃ। অত্রোদ্দীপনেতি কৃষ্ণাম্বুদস্য কর্ম্মধারয়সমাসেন মেঘস্যোদ্দীপনবিভাবত্বং স্ফুটং ব্যঙ্গীভবন্ শ্রীকৃষ্ণেন সহ মেঘস্যোদয় ইতি তৃতীয়াতৎপুরুষেণ তুল্যযোগিতালঙ্কারং ব্যনক্তি। তুল্যযোগিত্বমাহ কৃষ্ণশ্চেতি কর্ম্মধারয়েতি কৃষ্ণশ্চাসাবম্বুদশ্চেতি কর্ম্মধারয়পদং। এবং কৃষ্ণেন সহাম্বুদোদয় ইত্যুপলক্ষণতৃতীয়াতৎপুরুষপদঞ্চ মাত্রাকারণং যয়োঃ এবম্ভূতয়োরুদ্দীপনবিভাবত্বতুল্যযোগিত্বরূপধ্বন্যোঃ সংসৃষ্টিঃ কর্ম্মধারয়পক্ষে কৃষ্ণেতি বিশেষণেন মেঘরূপোদ্দীপনস্য বৈলক্ষণ্যং বোধয়তি।

বিভাবত্ব পরিস্ফুট হইয়া তুল্যযোগিতা অলঙ্কারকে ব্যঞ্জিত করিতেছে অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণও সঙ্কেত স্থানস্থ হইয়াছেন, মেঘোদয়ও হইয়াছে এইরূপ উভয়ের তুল্যকালতা প্রতিপাদন হেতু তুল্যযোগিতা হইয়াছে। শ্রীকৃষ্ণের সহিত মেঘের উদয় এইরূপ তৃতীয়াতৎপুরুষ সমাস দ্বারাই ঐ তুল্যযোগিতা ব্যঞ্জিত হইতেছে। এইরূপে কর্ম্মধারয় ও তৃতীয়াতৎপুরুষ সমাস হেতু উদ্দীপনবৈশিষ্ট্য ও তুল্যযোগিত্বরূপ ধ্বনিদ্বয়ের সংসৃষ্টি হইয়াছে এবং শ্রীকৃষ্ণও মেঘের সাধর্ম্ম্য বশতঃ উপমালঙ্কারও ব্যঙ্গ্য হইয়াছে। উচ্ছূনস্তনিত এই পদে স্তনিত অর্থাৎ গর্জ্জনের উচ্ছূনতাপ্রযুক্ত মেঘের বর্ষণোন্মুখত্ব এবং তন্নিমিত্ত শীঘ্রই অভিসারের কর্ত্তব্যত্বরূপ বস্তু ব্যঙ্গ্য হইতেছে। মূল শ্লোকে "উ‍চ্ছূনস্তনিচ্ছ

তেন চ শীঘ্রমভিসরেতি বস্তু ব্যঙ্গ্যং। হে উচ্ছূনস্তনি তস্যেতি সভঙ্গশ্লেষেণ সংবোধ্যমানজনস্য প্রৌঢ়ত্বং তেন স্তনভরাক্রান্ততয়া গমনমান্থর্য্যং তেন চ নাতঃপরং বিলম্বনীয়মিতি ধ্বনিপ্রতিধ্বন্যনুধ্বননং তস্যেতি সর্ব্বনাম্নো মহিম্না কৃষ্ণস্য পরমদুর্ল্লভতা তয়া চ বহুবল্লভত্বং। সর্ব্বসুখদ ইতি হেতোর্হেত্বলঙ্কারো ব্যঙ্গ্যঃ। তস্মান্নাতঃপরং বিলম্বঃ কার্য্য ইতি বস্তু বাতাঃ শীকরবাহিন ইতি স্বভাবাখ্যানং তেন সুরতশ্রমজলকণাপহারিণশ্চৈতে ভবিষ্যন্তীতি বস্তু সুমনসাং মালতীনামিতি পূর্ব্ববৎ স্বভাবাখ্যানং তেন সুমনসাং মানরহিতানাং অন্যাসামঙ্গনানাঞ্চ বীথী

স্তনস্যোচ্ছূনতাকথনেন সংবোধ্যমানজনস্য স্বযুথেশ্বরীজনস্য প্রৌঢ়যৌবনত্বমানীতং যমুনাদ্যা ইতি। উদ্গতাঃ পূরাঃ প্রবাহা যত্র তথাভূতাঃ তেনেতি

তস্য” এইরূপ থাকায়, “হে উচ্ছূনস্তনি তস্য” এইরূপ পদভঙ্গকরণ হেতু সভঙ্গ শ্লেষ হইয়াছে ও তদ্দ্বারা যাহাকে ঐরূপ সম্বোধন করা হইতেছে, তাহার প্রৌঢ়ত্ব ও তৎপ্রযুক্ত স্তনভারে আক্রান্ত হওয়ায় গমনে মন্থরত্ব ও অতঃপর গমন করার অযুক্তত্ব, এই প্রকারে ধ্বনির প্রতিধ্বনি ও অনুধ্বনি হইয়াছে। “সেই শ্রীকৃষ্ণের” এই স্থলে তদ্‌শব্দরূপ সর্ব্বনামের মহিমা দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের পরম দুর্ল্লভতা ও তদ্দ্বারা বহুবল্লভতা প্রতীত হইতেছে। তাঁহার উদয় সর্ব্বসুখপ্রদ এই উক্তি হেতু হেত্বলঙ্কার ও তন্নিমিত্ত অতঃপর বিলম্ব করা কর্ত্তব্য নহে এই বস্তু ব্যঙ্গ্য হইয়াছে। বায়ু জলকণবাহী এই স্থলে স্বভাবোক্তি ও তদ্দ্বারা ঐ বায়ুর সুরতশ্রমজনিত ঘর্ম্মজলকণের অপহারিত্বরূপ বস্তু, সুমনা অর্থাৎ মালতীর

কৃষ্ণোঽভিসর্ত্তব্য ইতি যো বিকাশঃ প্রসাদঃ তং গতেতি বস্তু। তেন চ যাবৎ কাপি তং নাভিসরতি তাবত্ত্বমভিসরেতি বস্তু। স্নিগ্ধা ভূরিতি সঞ্চরণসুখদত্বং পরঞ্চ স্নিগ্ধা অভূঃ। তব মনসি বাম্যঞ্চ নাস্তি তৎকথমপরং বিলম্বসে ইতি বস্তু। স্নিগ্ধত্বে হেতুঃ গত এব সংজ্বরভর ইতি হেত্বলঙ্কারঃ। তেন চ ত্বদাকারেণৈব ময়া ত্বদন্তঃকরণং জ্ঞাতমিতি স্বচাতুর্য্যপ্রকটনং শ্যামায়মানা দিশ ইতি অলক্ষ্যা ভূত্বা গমিষ্যসি। তেন ন কাপি শঙ্কা ইতি বস্তুব্যঙ্গ্যং। পক্ষে গোকুলং ব্রজস্থলী স্ফীতং জনাকীর্ণং।

শ্রেণী বিকাস প্রাপ্ত হইয়াছে, এই স্থলে স্বভাবোক্তি ও তদ্দ্বারা সুমনা অর্থাৎ মানরহিতা অন্য অঙ্গনাশ্রেণী কৃষ্ণকে অভিসার করিতে হইবে বলিয়া বিকাস অর্থাৎ প্রফুল্লতা প্রাপ্ত হইয়াছে, এই বস্তু। এবং তদ্দ্বারা যাবৎ অন্য কেহ অভিসার না করে তাবৎ তুমি অভিসার কর এই বস্তু। "স্নিগ্ধা ভূ" এই উক্তি দ্বারা সঞ্চরণের সুখকরত্ব, অথচ মূলে "স্নিগ্ধা ভূঃ" এইরূপ থাকায় তাহার অর্থ তুমি স্নিগ্ধা হইয়াছ অর্থাৎ তোমার চিত্তে এক্ষণে কোন রূপ বামতা নাই, তবে কেন আর বিলম্ব করিতেছ এই বস্তু। স্নিগ্ধত্বের হেতু স্বরূপ "সন্তাপ সমস্ত বিগত হইয়াছে" এইরূপ উল্লেখ করায় হেত্বলঙ্কার ও তদ্দ্বারা "তোমার আকার দ্বারাই তোমার অন্তঃকরণ জ্ঞাত হইয়াছি" এইরূপ স্বচাতুর্য্যপ্রকটন, দিঙ্মণ্ডল শ্যামায়মান হইয়াছে, এতদ্দ্বারা তুমি অলক্ষ্যা হইয়া যাইতে পারিবে সুতরাং তোমার কোন শঙ্কা নাই, এই বস্তু। এতগুলি ব্যঙ্গ্য হইতেছে। পক্ষান্তরে, গোকুল বা ব্রজস্থলী

তেনাত্র তমানেতুং ন শক্নোমি সরিতো যমুনাদ্যা উৎপূরাঃ তেন তত্তটাদৌ চ ন সঙ্কেতযোগ্যতা। তর্হি পারিশিষ্যাৎ শীতা গিরিদ্রোণয় ইতি ভঙ্গ্যা তত্রৈবাভিসারঃ ক্রিয়তাং। তত্রৈবাগতোঽস্তি কৃষ্ণ ইতি ব্যঞ্জকানাং সংসৃষ্টিরেব এবম্বিধা ধ্বনয় উত্তমোত্তমকাব্যলক্ষণবীজং ধ্বনের্ব্যাপারযুগলং ধ্বননমনুধ্বননঞ্চ যত্র কেবলং ধ্বননং তদুত্তমং কাব্যং যত্র তু ধ্বননানুধ্বননে তদুত্তমোত্তমং ॥ ২৮ ॥

প্রবাহাধিক্যেন তাসাং নদীনাং আদৌ পারে সঙ্কেতযোগ্যতা ন সম্ভবতীত্যর্থঃ। ধ্বনেরিতি উত্তমধ্বনেরুত্তমোত্তমধ্বনেশ্চেত্যর্থঃ। তয়োর্মধ্যে উত্তমধ্বনের্ধ্বননমেব কেবলং ব্যাপারঃ। উত্তমোত্তমধ্বনেস্তু ধ্বননানুধ্বননে দ্বে এব ব্যাপারে ইতি বোধ্যং ॥ ২৮ ॥

স্ফীত অর্থাৎ জনাকীর্ণ, অতএব এখানে তাঁহাকে আনিতে সমর্থ হইব না, 'যমুনাদি নদীও কূলপ্লাবিনী হইয়াছে সুতরাং তাহার তটাদিতেও সঙ্কেত স্থান হইবার সম্ভাবনা নাই। স্থানের মধ্যে গিরিদ্রোণী অবশিষ্ট আছে, ঐ গিরিদ্রোণী সুশীতল হইয়াছে, এইরূপ বচন ভঙ্গী দ্বারা ঐ স্থানেই অভিসার কৃত হউক, তথাতেই শ্রীকৃষ্ণ আগত হইয়াছেন, এইরূপ বহুব্যঞ্জকের সংসৃষ্টি হইয়াছে ॥

এই প্রকার ধ্বনি সমূহই উত্তমোত্তম কাব্যলক্ষণের বীজ স্বরূপ। ধ্বনির দুইটী ব্যাপার আছে, ধ্বনন ও অনুধ্বনন। যথায় কেবল ধ্বনন আছে, তাহা উত্তম কাব্য এবং যথায় ধ্বনন ও অনুধ্বনন উভয়ই আছে, তাহা উত্তমোত্তম কাব্য বলিয়া কথিত হয় ॥ ২৮ ॥

প্রাচীনৈস্তু সর্ব্বেষামুত্তমত্বং লিখ্যতে তত্তু নাস্মাকং অভীষ্টং যতঃ ত্বামস্মি বচ্মীত্যাদৌ বচেরর্থান্তরসংক্রমিতবাচ্যধ্বনেঃ। স্নিগ্ধশ্যামলকান্তিলিপ্তবিয়ত ইত্যাদেশ্চানুধ্বননরূপার্থান্তরসংক্রমিতাত্যন্ততিরস্কৃতসংসৃষ্ট্যা চ মহাধ্বনেরেক এবাস্বাদশ্চেল্লভ্যতে তৈস্তু লভ্যতাং নাম নত্বস্মাভিঃ ॥ ২৯ ॥

ত্বামস্মি বচ্মীত্যাদৌ বর্ত্তমানোঽহং ত্বাং বচ্মীত্যর্থঃ। অত্রাস্মিপদেনাহমুৎকৃষ্টবক্তেত্যর্থান্তরসংক্রমিতবাচ্যধ্বনিঃ। এবং স্নিগ্ধশ্যামলেতি পদ্যে লিপ্তপদেনাতিশয়মেঘাগমনরূপার্থান্তরসংক্রমিতবাচ্যার্থধ্বনিস্তেন চাস্মিন্ ঘনাগমে সীতা কথং জীবিষ্যতীত্যনুধ্বনিঃ। রামোঽহমিতি পদেন রমতে রময়তীতি রাম ইতি ব্যুৎপত্তিসিদ্ধ রামো ন ভবামি কিন্তু নাম্নৈব রামঃ। অতোঽত্রাত্যন্ততিরস্কৃতবাচ্যার্থো ধ্বনিঃ। এবং বিপ্রলম্ভরসাদিরূপা বহবো ধ্বন্যনুধ্বনয়ো বর্ত্তন্তে অতস্তামস্মীতি কাব্যাপেক্ষয়া অস্য কাব্যস্যোত্তমত্বমিতি বিবেচনীয়ং। পদ্যদ্বয়ং কাব্যপ্রকাশকৃতা স্বগ্রন্থে ধৃতং ॥ ২৯ ॥

প্রাচীনেরা উক্ত সকলেরই উত্তম কাব্য আখ্যা প্রদান করিয়াছেন। তাহা আমাদিগের অভীষ্ট নহে ॥

পূর্ব্বোক্ত অর্থের দৃঢ়ীকরণ ॥

"ত্বামস্মিবচ্মি"ইত্যাদি শ্লোকে অর্থান্তরসংক্রমিত বাচ্যধ্বনির এবং "স্নিগ্ধশ্যামলকান্তিলিপ্তবিয়তঃ" এই শ্লোকে অনুধ্বনন রূপ অর্থান্তরসংক্রমিতবাচ্য ও অত্যন্ত তিরস্কৃতবাচ্য ধ্বনির সংসৃষ্টিজনিত মহাধ্বনির একবিধ আস্বাদ যাঁহারা অনুভব করিয়া থাকেন, তাঁহারাই তাহা করুন, আমরা উক্ত উভয়স্থলে ধ্বনিগত মহান্ প্রভেদ উপলব্ধি করিয়া থাকি ॥ ২৯ ॥

॥ * ॥ ইত্যলঙ্কারকৌস্তুভে ধ্বনিনির্ণয়ো নাম তৃতীয়ঃ কিরণঃ ॥ * ॥ ৩ ॥ * ॥

॥ * ॥ সমাপ্তশ্চায়ং তৃতীয়ঃ কিরণঃ ॥ * ॥

॥ * ॥ ইতি অলঙ্কারকৌস্তুভে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যা-রত্নানুবাদিতে ধ্বনিনির্ণয় নামক তৃতীয় কিরণ ॥ * ॥

অলঙ্কারকৌস্তুভঃ।

চতুর্থকিরণঃ।

গুণীভূতব্যঙ্গ্যনির্ণয়ঃ।

অথ গুণীভূতব্যঙ্গ্যানি কিয়ন্তি ভবন্তীত্যাকাঙ্ক্ষায়াং তেষাং ভেদানাহ। যদ্যপি মধ্যমে তত্র মধ্যমমিতি পূর্ব্বোক্তমধ্যমকাব্যস্যৈব গুণীভূতব্যঙ্গ্যত্বং তথাপি ধ্বনে-

---

নন্বু কাব্যপ্রকাশকৃতোত্তমব্যঙ্গ্যাভ্যাঃ সকাশাৎ ভিন্নান্যেব গুণীভূতব্যঙ্গ্যানি উক্তানি। স্বমতেতু মধ্যমকাব্যস্যৈব গুণীভূতত্বং। তথাত্বে মধ্যমকাব্যস্য পূর্ব্বোক্তযুক্ত্যা শব্দার্থয়োর্বৈচিত্র্যে সতি উত্তমতাকথনানুপপত্তিরিত্যাহ যদ্য-পীতি। তথাপীতি। ধ্বনেরবৈশিষ্ট্যে অবরত্বে সতি বৈশিষ্ট্যে চ ধ্বনের্মধ্য-মত্বাদৌ চ সতি মধ্যমকাব্যস্যাপরাঙ্গত্ববাচ্যপোষকত্বাদিগুণযোগাৎ উত্তমধ্বনে-রপি গুণীভূতত্বমিতি। তথা সত্যেকস্যৈব মধ্যমকাব্যস্য শব্দার্থানাং বৈচিত্র্যে সতি উত্তমত্বং তস্যৈবোত্তমকাব্যস্যাপরাঙ্গত্ববাচ্যপোষকত্বাদিগুণসূচকপদান্তর-

---

গুণীভূত ব্যঙ্গ্য কত প্রকার হইয়া থাকে, এই আকাঙ্ক্ষায় তাহার প্রভেদ কথিত হইতেছে। ধ্বনি মধ্যম হইলে কাব্য মধ্যম হয় এই পূর্ব্বোক্তলক্ষণানুসারে প্রতিপন্ন মধ্যম কাব্যে-রই যদি গুণীভূত ব্যঙ্গ্যত্ব হইতেছে, তথাপি ধ্বনির অবৈ-শিষ্ট্য অর্থাৎ নিকৃষ্টতা স্থলে ও ধ্বনির বৈশিষ্ট্যস্থলে কার-ণান্তর স্বরূপ অপরাঙ্গ প্রভৃতির যোগে গুণভাবহেতু গুণী-ভাবত্ব হইয়া থাকে। সুতরাং পূর্ব্বে গুণযুক্তত্ব ছিল না,

রবৈশিষ্ট্যে বৈশিষ্ট্যে চ হেত্বন্তরোপাধিতো গুণভাবা-দগুণীভাবত্বমিতি চ্বর্থ এব দ্বৈবিধ্যং বোধয়তি। তত্রা-বৈশিষ্ট্যে ভেদো নাস্তি একরূপত্বাৎ দ্বিতীয়ে তু ভেদো-ঽষ্টধেতি সূত্রয়তি ॥

স্ফুটমপরাঙ্গং বাচ্যপ্রপোষকং কষ্টগম্যঞ্চ সন্দিগ্ধ-প্রাধান্যং তুল্যপ্রাধান্যকাকুগম্যে চ অমনোজ্ঞং চেতি গুণী-ভূতব্যঙ্গ্যস্য ভেদাঃ স্যুঃ ॥ ১ ॥

ক্রমেণোদা ॥

সমভিব্যাহারে সতি গুণীভূতত্বমতো ন বিরোধঃ। এতদর্থমেব গুণীভূতপদ-স্যান্তর্ভূতেন চ্বিপ্রত্যয়েন বোধয়তি চ্বর্থ এবেতি। অগুণো গুণো ভবতীতি ব্যুৎপত্ত্যা পূর্ব্বমগুণত্বং পশ্চাৎ গুণযোগাৎ গুণীভূতত্বমিতি দ্বৈবিধ্যং বোধয়তী-ত্যর্থঃ। তত্রেতি অবৈশিষ্ট্যে অবরত্বে সতি অগুণদশায়ামপি নিকৃষ্টত্বেন গুণদশায়াং তু সুতরাং অতিশয়নিকৃষ্টত্বাদতস্তত্রৈকরূপত্বাদ্ভেদো নাস্তীত্যর্থঃ। সন্দিগ্ধেতি বাচ্যার্থাপেক্ষয়া সন্দিগ্ধং প্রাধান্যং যত্রেত্যর্থঃ। তথাচ বাচ্যার্থা-পেক্ষয়া ধ্বনেঃ প্রাধান্যে নিশ্চয় এব উত্তমতায়াঃ প্রযোজকঃ নতু সন্দেহ ইতি ভাবঃ। তুল্যেতি বাচ্যার্থধ্বন্যোস্তুল্যপ্রাধান্যমিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

এক্ষণে গুণযোগ বশতঃ গুণীভূত হইয়াছে এইরূপ চ্বিপ্রত্যয়-বোধিত অর্থই ঐ ধ্বনির দ্বৈবিধ্য প্রতীতি করিয়া দিতেছে। তন্মধ্যে অবৈশিষ্ট্যস্থলে একরূপতাহেতু কোন প্রভেদ নাই। বৈশিষ্ট্যস্থলে অষ্টবিধ ভেদ হইয়া থাকে বলিয়া সূত্রে তাহার নির্দ্দেশ করা যাইতেছে।

স্ফুট, অপরাঙ্গ, বাচ্যপ্রপোষক, কষ্টগম্য, সন্দিগ্ধপ্রাধান্য, তুল্যপ্রাধান্য, কাকুগম্য ও অমনোজ্ঞ এই অষ্ট প্রকার গুণী-ভূত ব্যঙ্গ্যের ভেদ হইয়া থাকে ॥ ১ ॥

ক্রমশঃ উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে ॥

দৃষ্টা ভাগবতাঃ কৃপাপ্যুপগতা তেষাং স্থিতং তৈঃ সমং
জ্ঞাতং বস্তু বিনিশ্চিতঞ্চ কিয়তা প্রেম্নাপি তত্রাসিতং।
জীবদ্ভির্ন মৃতং মৃতৈর্যদি পুনর্মর্ত্তব্যমস্মাদৃশৈ-
রুৎপত্তৈব ন কিং মৃতং বত বিধে বামায় তুভ্যং নমঃ॥

অত্র জীবদ্ভিরিতি স্নিগ্ধাবস্থৈর্ম্মৃতৈরিতি তদ্বিপরীতা-

অত্র গ্রন্থকার এব মহাপ্রভোঃ পার্ষদানাং মধ্যে কস্যচিৎ কস্যচিদপ্রকটং দৃষ্ট্বা বিরহব্যাকুলঃ সন্নাত্মানং নিন্দন্নাহ দৃষ্টা ইতি তেষাং কৃপাপ্যস্মাদৃশৈঃ প্রাপ্তা তৈঃ সর্ব্বসারত্বেন নিশ্চিতং যদ্বস্তু তদপি জ্ঞাপিতং অত্র তেষাং নিকটে আসিতং বাসঃ কৃতং ইত্যর্থঃ। তেষাং দর্শনকৃপাসহবাসাদিপ্রাপ্তিরেব জীবনং তাদৃশজীবনবদ্ভিরস্মাভির্ন মৃতং অধুনা তেষাং বিরহে বয়ং মৃতা এব মৃতৈর্যদি পুনর্মর্ত্তব্যং তদোৎপত্তৈব কিং ন মৃতং তথাচ জীবদ্দশায়াং মরণং ন জাতং অধুনা মৃতানামস্মাকং পুনর্মরণং ভবিষ্যত্যেতদপেক্ষয়া উৎপত্তিকাল এবাস্মাকং বিধাত্রা মরণং কথং ন কৃতং তস্মাৎ প্রতিকূলায় বিধাত্রে নম ইত্যর্থঃ।

ভগবদ্ভক্তগণকে দর্শন করিয়াছি, তাঁহাদিগের কৃপা প্রাপ্ত হইয়া অবস্থিতি করিয়াছি, পরম বস্তু জ্ঞাত হইয়া তাহার বিনিশ্চয় করিয়াছি, কত প্রেমেই তথায় বাস করিয়াছি! হায়! সেই জীবিত অবস্থায় আমাদের মরণ হয় নাই। এক্ষণে ত আমরা (তাঁহাদিগের বিচ্ছেদে) মৃত। মৃত হইয়া যদি মরিতে হয়, তাহা হইলে উৎপন্ন হইয়াই কেন মরি নাই? অয়ি বামবিধে! তোমার অসাধ্য কিছু নাই, তোমাকে নমস্কার॥

এখানে জীবিত অবস্থা বলিতে ভাগবতগণের সহিত সহবাস সদালাপাদিরূপ যে জীবন, সেই জীবন বিশিষ্ট অবস্থা এবং মরণাবস্থা বলিতে ঐ সকলের অভাব বিশিষ্ট

বস্থৈরিত্যর্থান্তরসংক্রমিতবাচ্যং তত্তু স্ফুটমিতি গুণী-
ভূতং ॥ ২ ॥

যথাবা ॥

শয়নসহচরীণাং লোচনৈরর্চ্যমানা-
ন্যতিরতিজয়লক্ষ্মীলক্ষ্মভিঃ পক্ষ্মলানি।
রহসি সবহুমানং চুম্ব্যমানানি দৃগ্‌ভ্যাং
স্বজত ইব মৃগাক্ষী স্বাঙ্গকৈঃ স্বাঙ্গকানি ॥

অত্রার্চ্যমানানি পক্ষ্মলানি চুম্ব্যমানানি স্বজতে

স্নিগ্ধেতি সুখময়াবস্থৈরিত্যর্থঃ। তদ্বিপরীতেতি দুঃখময়াবস্থৈরিত্যর্থঃ। তত্ত্বিতি স্নিগ্ধাবস্থত্বে মৃত্যুরপি ন দুঃখদঃ ইতি ব্যঙ্গ্যমিত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

যথাবেতি মৃগাক্ষী স্বাঙ্গৈঃ করণৈঃ স্বাঙ্গানি স্বজতে ইব। এবমতিশয়রতি-জয়ে যা লক্ষ্মীঃ শোভা তস্যাঃ সূচকৈর্লক্ষ্মভিশ্চিহ্নৈঃ করণৈঃ পক্ষ্মলানি দৃষ্টানীব কণ্টকিতানি শয়নসময়ে পরিচরণপরাণাং কিঙ্করীণাং লোচনৈরর্চ্যমানানি

অবস্থা। এইরূপে অর্থান্তরসংক্রমিত বাচ্য হইয়াছে, কিন্তু তাহা পরিস্ফুট বলিয়া গুণীভূত ব্যঙ্গ্য হইয়াছে ॥ ২ ॥

ঐ বিষয়ে উদাহরণান্তর, যথা—

যাহা শয়নকালীন পরিচর্য্যাকারিণী কিঙ্করীগণের লোচন দ্বারা অর্চ্চ্যমান (সমাদর পূর্ব্বক দৃষ্ট) হইয়া থাকে, রতি-বিজয় শোভাসূচক চিহ্ন সমূহে যাহা পক্ষ্মল বলিয়া বোধ হয়, স্বকীয় লোচন দ্বারাই যাহা নির্জ্জনে চুম্ব্যমান হইয়া থাকে, মৃগাক্ষী রাধিকা আপন অঙ্গপ্রত্যঙ্গ দ্বারাই যেন আপনার সেই সকল অঙ্গপ্রত্যঙ্গ আলিঙ্গন অর্থাৎ পুনঃ পুনঃ স্পর্শ করিতেছেন ॥

এই শ্লোকে অর্চ্চ্যমান, চুম্ব্যমান, পক্ষ্মল ও আলিঙ্গন এই

ইত্যাদীন্যর্থান্তরসংক্রমিতবাচ্যানি তানি তু স্ফুটান্যেব॥

অপরাঙ্গং যথা॥

কোপে যথাতিললিতং ন তথা প্রসাদে
বক্ত্রং বিধিস্তব তনোতু সদৈব কোপং।
ইত্যাকলয্য দয়িতস্য বচো বিভঙ্গীং
রাধা জহাস বিহসৎসু সখীজনেষু।

অত্র বিপ্রলম্ভশৃঙ্গারো হাস্যস্যাঙ্গং। রাধা বিবর্ত্তিত-

অর্চ্যমানানীতি পদেন স্বসাফল্যমননেন সাদরং দৃষ্টানীত্যর্থান্তরসংক্রমিতং বাচ্যং স্ফুটং। পক্ষ্মলানীতি পদেন চিত্রিতত্বং বাচ্যং তৎ স্ফুটং। তেন চ সম্মর্দ্দাতিশয়োত্থা তন্মুগ্ধানির্বস্তু ব্যঙ্গ্যং। স্বদৃগ্‌ভ্যাং চুম্ব্যমানানীতি। আসক্তি-পূর্ব্বকং দৃষ্টানি তেনাহমদ্য কৃতার্থাস্মীতি স্বসাফল্যং বস্তু ব্যঙ্গ্যং। স্বজতে ইতি পদেন পুনঃ পুনঃ স্পৃশতীত্যর্থান্তরসংক্রমিতং বাচ্যমিতি সর্ব্বত্র স্ফুটমেব। অপ-রাঙ্গমিতি অপরস্য গৌণরসস্যাঙ্গমিত্যর্থঃ। বচসো বিভঙ্গীং শ্রুত্বা রাধা-বিবর্ত্তিতেতি অস্য পদস্য গুণীভূতত্বসূচকং রাধা জহাস বিহসৎসু সখীজনে-

---

কয়েকটী পদে যে অর্থান্তরসংক্রমিত বাচ্য ধ্বনি হইয়াছে, উহা অত্যন্ত স্ফুটই হইয়াছে॥

অপরাঙ্গের উদাহরণ, যথা—

কোপকালে তোমার মুখকমল যেমন সুললিত হয়, প্রসাদ সময়ে তাদৃশ সুন্দর হয় না। অতএব বিধি সততই যেন তোমার কোপ বিধান করেন। দয়িতের এইরূপ বচনভঙ্গি শ্রবণ করিয়া সখীগণ হাস্য পরায়ণ হইলে রাধিকাও হাস্য করিতে লাগিলেন॥

এখানে বিপ্রলম্ভ শৃঙ্গার হাস্যরসের অঙ্গ হইয়াছে। এই শ্লোকের শেষ ভাগে "রাধিকা মুখমণ্ডল বিবর্ত্তিত ও

বিনম্রমুখী বভূবেতি চেৎ তদা কোপপ্রশমো ব্রীড়োদয়শ্চেতি ধ্বনিরেব স্যাৎ॥

যথাবা॥

মুগ্ধে পরিহর মানং মানয় বচনং প্রিয়ালিবৃন্দস্য।
যৌবনমিদমম্ভোরুহদলজলবিন্দূপমং বিদ্ধি॥

অত্রাপি বিপ্রলম্ভশৃঙ্গারধ্বনিঃ শান্তরসস্যাঙ্গং। অর্চ্চয় যৌবনকুসুমৈর্দেবং কুঞ্জেচরং কমপীত্যুক্তে ধ্বনিরেব স্যাৎ॥ ৩॥

বাচ্যপ্রপোষকং যথা॥

ম্বিতি চরণং বিহায় রাধা বিবর্ত্তিত বিনম্রমুখী বভূবেতি চরণস্য প্রক্ষেপে কৃতে অস্যৈব কাব্যস্যোত্তমতা ভবেদিত্যর্থঃ। ন চ পূর্ব্বোক্তপদ্যদ্বয়স্য গুণীভূতত্ব-সূচকবাক্যস্থলে উত্তমতাবোধকবাক্যপ্রয়োগঃ কথং ন কৃতঃ ইতি বাচ্যং তৎ-পদ্যয়োর্গুণীভূতত্বেঽপি বাচ্যার্থস্যাতিচমৎকারিত্বেন প্রক্ষেপস্যানৌচিত্যাৎ। মুগ্ধেতি। যৌবনমিদং কমলদলস্থজলবিন্দুবৎ নশ্বরং বিদ্ধীত্যনেন শান্তরসো মুখ্যব্যঙ্গ্যঃ। তস্যাঙ্গং শৃঙ্গাররসস্তেনায়ং ধ্বনির্গুণীভূতো জ্ঞেয়ঃ॥ ৩॥

বিনমিত করিলেন" এইরূপ হইলে কোপের প্রশম ও ব্রীড়ার উদয় হওয়ায় ধ্বনিই হইত॥

অপরাঙ্গের আরও একটী উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে যথা—

অয়ি মুগ্ধে! মান পরিহার কর, প্রিয় সখীগণের বাক্যে সম্মান প্রদর্শিত হউক। এই যৌবন পদ্মপত্রোপরিস্থিত সলিলবিন্দুর সদৃশ বলিয়া জানিবে॥

এই শ্লোকেও বিপ্রলম্ভ শৃঙ্গার ধ্বনি শান্তরসের অঙ্গ হইয়াছে। শ্লোকটীর শেষার্দ্ধে "তুমি যৌবন কুসুম দ্বারা কুঞ্জচারী কোন দেবের অর্চ্চনা কর" এইরূপ বলিলে ধ্বনিই হইত॥ ৩॥

বাচ্যপ্রপোষক, যথা—

ক্বাহং গোপবধূঃ স্মরাযুতজয়ী গোপেন্দ্রসূনুঃ ক্ব বা
সার্দ্ধং তেন রতির্মমাভবদিতি ভ্রান্তৈঃ পরং ভণ্যতে।
ইত্যেবং গুরুকর্ণগোচরতয়া সখ্যা সমং নির্ম্মিতাং
বাণীমন্যথয়াঞ্চকার পুলকী গণ্ডঃ কুরঙ্গীদৃশঃ ॥

অত্রান্যথয়াঞ্চকারেত্যস্য বাচ্যস্য গণ্ডস্য পুলকিত্বং প্রপোষকং।

ইত্যেবং গুরুকর্ণগোচরতয়া সখ্যা সমং জল্পনে।
রোমাঞ্চোৎকিরমঞ্চলেন সুমুখী গণ্ডস্থলীমাবৃণো-
দিত্যুক্তে ধ্বনিরেব স্যাৎ ॥ ৪ ॥

ক্বাহমিতি গোপেন্দ্রস্য রাজ্ঞঃ পুত্রস্তত্রাপি স্মরাযুতজয়ী কোটিকন্দর্পতোঽপি সুন্দরঃ শ্রীকৃষ্ণো বা ক্ব। এবং তস্য প্রজা কশ্চিন্নিকৃষ্টো গোপঃ তস্য বধূস্তত্রাপি তস্যাগ্রে কুরূপাহং বা ক্বেতি বাক্‌প্রয়োগকালে কৃষ্ণশব্দোচ্চারণজ্জাতো যো গণ্ডদেশে পুলকঃ স এব সখ্যাসমং নির্ম্মিতাং বাণীং অন্যথয়াঞ্চকার মিথ্যাভূতাঞ্চকার। গণ্ডস্থলীং কথম্ভূতাং রোমাঞ্চোৎকিরং রোমাঞ্চ ব্যাপ্তামিতি যাবৎ ॥ ৪ ॥

সামান্যা গোপবধূ আমিই বা কোথা, আর কোটিকন্দর্প-রূপধারী গোপরাজতনয়ই বা কোথায়। ভ্রান্তজনেরাই কেবল তাঁহার সহিত আমার রতিপ্রসঙ্গ উল্লেখ করিয়া থাকে। গুরুজনের কর্ণগোচর হওয়ায় হরিণাক্ষী যখন সখীর সহিত এইরূপ কথোপকথন করিতেছিলেন, তৎকালে তাঁহার গণ্ডস্থল পুলকিত হইয়া উল্লিখিত সমস্ত কথোপকথন অন্যথা করিয়া দিল ॥

এই স্থলে গণ্ডস্থলের পুলকিতত্ব অন্যথা করিয়া দিল, এই বাচ্যের প্রপোষক হইয়াছে। এই শ্লোকের শেষ ভাগ "সখীর সহিত কথোপকথন সময়ে সেই সুমুখী রোমাঞ্চ পূর্ণ গণ্ডস্থলী অঞ্চল দ্বারা আবৃত করিলেন" এইরূপ হইলে ধ্বনিই হইত ॥ ৪ ॥

যথাবা ॥

কাঠিন্যং গুণ এব যেন ভবতী কান্তস্য কেশগ্রহং
স্নেহো দূষণমেব যেন লভতে দৈপী দশা দগ্ধতাং।
তুভ্যং কঙ্কতিকে নমোঽস্তু ধিগতিস্নেহামিতিব্যাজবা-
গ্বিন্যাসা চিকুরপ্রসাধনবিধৌ কৃষ্ণেন সা সস্বজে ॥

অত্র বিপক্ষরমণীং প্রতি কাঠিন্যাদিদোষপ্রস-ঞ্জনেন প্রাগল্ভ্যাতিশয়প্রকটনেন বাসূয়া আত্মানং প্রতি স্নেহময়ত্বগুণারোপেণ স্বাধিকসন্তাপপ্রকটনেন দৈন্যং

মানানন্তরং সঙ্কীর্ণসংভুক্তা পশ্চাৎ স্বাধীনভর্ত্তৃকা কাচিন্নায়িকা কৃষ্ণস্য কেশপ্রসাধনং কুর্ব্বতী কঙ্কতিকাং লক্ষীকৃত্য ব্যাজেন শ্রীকৃষ্ণমাহ কাঠিন্য-মিতি। হে কঙ্কতিকে তব কাঠিন্যং গুণ এব যেন কাঠিন্যেন হেতুনা ভবতী

বাচ্যপ্রপোষকের উদাহরণান্তর। যথা—

কাঠিন্য গুণমধ্যেই গণনীয়, কেননা তুমি তজ্জন্য কান্তের কেশগ্রহণ প্রাপ্ত হইয়াছ এবং স্নেহ দূষণমধ্যে পরিগণিত, কেননা ঐ কারণে প্রদীপের বর্ত্তি দাহ প্রাপ্ত হইয়া থাকে। অতএব হে কঙ্কতিকে! অতিকঠিনা তোমাকে নমস্কার এবং অতিস্নেহশালিনীকে ধিক্। কেশপ্রসাধন সময়ে এইরূপে কপটবাগ্বিন্যাসকারিণী সেই রমণী শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক আলিঙ্গিত হইলেন।

এই স্থলে বিপক্ষরমণীর উপরি কাঠিন্যদোষের প্রসঙ্গ দ্বারা অথবা কেশাকর্ষণরূপ প্রগল্ভতার আতিশয্য প্রকটন দ্বারা অসূয়া প্রকাশিত হইতেছে, আপনার প্রতি স্নেহময়ত্ব-গুণের আরোপ দ্বারা স্বকীয়সন্তাপাতিশয় প্রকটন হেতু দৈন্য

কাঠিন্যস্নেহয়োর্গুণদোষত্বারোপেণাত্যন্তং তিরস্কৃতবাচ্য-ধ্বনিত্বং। কঙ্কতিকাং প্রতি বিপক্ষরমণীত্বারোপেণ সমাসোক্তিঃ। তুভ্যং নমোঽতিস্নিগ্ধাং ধিগিতি হাস-নির্ব্বেদয়োঃ শাবল্যং। ইত্যেবং ভূয়সাপি লক্ষণেনোত্ত-মোত্তমমপি কাব্যং ব্যাজবাগ্বিন্যাসেত্যেকস্যৈব পদস্য বাচ্যস্য পোষকত্বাদুত্তমোত্তমত্বং বিহায় কেবলগুণীভূত-ব্যঙ্গ্যত্বেনোত্তমত্বং জাতং কিন্তু ধিগতিস্নেহামিতীষৎস্মিতং জল্পন্তী চিকুরপ্রসাধনবিধাবিত্যাদি চেত্তদা উত্তমোত্তমত্ব-মেব ॥ ৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণকেশগ্রহং লভতে। স্নেহস্তু দূষণমেব যেন তৈলরূপস্নেহদূষণেন দৈপী দীপসম্বন্ধিনী দশা বর্ত্তিকা দগ্ধতাং লভতে ইতি ব্যাজেন কঙ্কতিকামিষেণ বিপক্ষ-রমণ্যা দোষব্যঞ্জকস্য বচসো বিন্যাসো যস্যাঃ সা। বাগ্বিন্যাসং শ্রুত্বা প্রসন্নেন শ্রীকৃষ্ণেন সম্বজে তয়া সহ আলিঙ্গনং চক্রে ইত্যর্থঃ। প্রাগল্ভ্যেতি কেশা-কর্ষণরূপপ্রাগল্ভ্যাতিশয়প্রকটনেনেত্যর্থঃ। গুণদোষত্বেতি কাঠিন্যং গুণ ইত্যত্র গুণশব্দস্য দোষে লক্ষণা। কাঠিন্যস্য নিন্দ্যত্বং ধ্বনিঃ। এবং স্নেহো-ত্তরদোষশব্দস্যাপি গুণে লক্ষণা। স্নেহস্য সর্ব্বোৎকর্ষো ধ্বনিঃ। ধ্বনেস্বত্যন্ত-তিরস্কৃতবাচ্যত্বং জ্ঞেয়ং। নায়িকাত্বারোপ এব সমাসোক্ত্যলঙ্কারঃ ॥ ৫ ॥

অভিব্যক্ত হইতেছে এবং কাঠিন্য গুণরূপে ও স্নেহ দোষ-রূপে আরোপিত হওয়ায় অত্যন্ত তিরস্কৃতবাচ্য ধ্বনি হইতেছে। কঙ্কতিকার প্রতি বিপক্ষরমণীত্ব আরোপ করায় সমাসোক্তি অলঙ্কার হইয়াছে। "অতিকঠিনা তোমাকে নমস্কার এবং অতিস্নেহশালিনীকে ধিক্" এই স্থলে হাস ও নির্ব্বেদের শবলতা হইয়াছে। এইরূপ বহু লক্ষণযোগে উত্তমোত্তমকাব্য হইলেও "কপটবাগ্বিন্যাসকারিণী" এই একটীমাত্র পদরূপবাচ্যের পোষকতাহেতু উত্তমোত্তমকাব্যত্ব

কষ্টগম্যমস্ফুটতয়া ক্লেশগম্যমিত্যর্থঃ ॥

যথা ॥

ত্বদভিরমিতা দ্বিতীয়া জগত্যভূদদ্বিতীয়ৈব।
অনুমতিরপ্যননুমতিস্তিথিরতিথির্মে নিশাপ্যনিশা ॥

অত্র বিরোধাভাসেন তব প্রকৃতবৈকৃত্যকারিণী কাপি শক্তিরস্তীতি দ্বিতীয়া সপত্নীত্যর্থঃ। অতো মে

ত্বদভিরমিতেতি। অত্র দ্বিতীয়া অদ্বিতীয়া অনুমতিরননুমতিঃ ইতি সর্ব্বত্র শব্দবিরোধমাত্রং। তেন বিরোধাভাসেন তব প্রকৃতবৈকৃত্যকারিণী কাপি শক্তিরস্তীতি পরিহাসো ব্যঙ্গ্যঃ। বাস্তবার্থস্তু দ্বিতীয়া মম সপত্নী অদ্বিতীয়াঽভূৎ ত্বদ্দত্তসৌভাগ্যাদিতি ভাবঃ। কলাহীনে সানুমতিঃ ইত্যভি-

---

পরিত্যাগ পূর্ব্বক কেবল গুণীভূতব্যঙ্গ্য হওয়ায় উত্তমকাব্য-মাত্রে পরিণত হইয়াছে। কিন্তু "অতিস্নেহশালিনীকে ধিক্। কেশ প্রসাধন সময়ে ঈষৎ হাস্যের সহিত এইরূপ কথোপ-কথনকারিণী কোন রমণী" এইরূপ হইলে উহার উত্তমোত্তম কাব্যত্ব অক্ষতই থাকিত ॥ ৫ ॥

কষ্টগম্য অর্থাৎ অস্ফুটতাহেতু ক্লেশগম্য গুণীভূত-ব্যঙ্গ্যের উদাহরণ। যথা—

দ্বিতীয়া তোমাকর্ত্তৃক অভিরমিতা হইয়া জগতে অদ্বি-তীয়াই হইয়াছে। এক্ষণে সেই অনুমতি তিথি অনুমতিহীনা হইয়া আমার সম্বন্ধে অতিথি এবং নিশাও অনিশা হইয়াছে। এস্থলে বিরোধাভাস অলঙ্কারদ্বারা তোমার প্রকৃত বিকৃতি-কারিণী কোন শক্তি আছে এইরূপ ব্যঙ্গ্য প্রতীতি হইতেছে। প্রকৃতার্থ এই দ্বিতীয়া অর্থাৎ আমার সপত্নী তোমাকর্ত্তৃক

মম অনুমতিঃ কলোনচন্দ্রা পূর্ণিমাতিথিরনুমতিহীনা সতী অতিথিরাগতেত্যর্থঃ। নিশাপি মে অনিশা শাশ্বতী অপ্রভাতেবাসীদিত্যর্থঃ। পর্য্যায় প্রাপ্তাপি মে পূর্ণিমা-তিথিস্ত্বয়াঽননুমতিঃ কৃতা অনাদৃতেতি মম জীবনমেব ব্যর্থমিতি ব্যঙ্গ্যমস্ফুটং প্রতিপদমহম্প্রতিপদমুপাগতা-ত্বৎপ্রভাবেনেতি চেদ্ধ্বনিরেব। প্রতিপদং প্রতি ব্যব-সায়ং অপ্রতিপদমপ্রতিপত্তিমহমুপাগতেত্যর্থঃ॥

ধানাৎ অনুমতিপদং কলাহীনচন্দ্রযুক্তপূর্ণিমাবোধকং। তথা চাগামিন্যাং পূর্ণিমায়াং ময়া সহ তব সঙ্গোঽবশ্যং ভাবীতি ত্বয়ৈব পূর্ব্বং সম্মতির্দত্তা অধুনা সা মম পূর্ণিমাতিথিস্তবানুমতিহীনা সতী অতিথিঃ তাদৃশতিথিভিন্না ভূত্বা আগতেত্যর্থঃ। অনিশাপদেন লক্ষণয়া শাশ্বতীত্যর্থঃ। পর্য্যায়প্রাপ্তেতি ত্বংকৃতনিয়মপ্রাপ্তেত্যর্থঃ। প্রতিব্যবসায়মিতি ব্যবসায়ো নিশ্চয়ঃ। তথাচ যস্মিন্ যস্মিন্ দিবসে ত্বয়া সঙ্কেতনিশ্চয়ঃ কৃতস্তস্মিন্নিব দিবসে ত্বৎপ্রভাবেনাহং

অভিরমিত হওয়ায় অদ্বিতীয়া অর্থাৎ অতিসৌভাগ্যশালিনী হইয়াছে। অতএব আমার সম্বন্ধে সেই অনুমতি অর্থাৎ এককলাহীনচন্দ্রবিশিষ্টা পূর্ণিমা তিথি (যে পূর্ণিমায় তোমার সহিত আমার সঙ্গম হইবে বলিয়া পূর্ব্বে সম্মতি দিয়াছিলে) তোমার অনুমতিহীন হইয়া অতিথি অর্থাৎ তত্তিথি ভিন্ন অন্য কোন তিথির ন্যায় আগত হইয়াছে। নিশাও যেন অনিশা (নিত্যা) হইয়াছে অর্থাৎ তাহার যেন প্রভাত হইবে না এইরূপ হইয়াছে। তোমার কৃত পর্য্যায়ানুসারেই যে পূর্ণিমা উপস্থিত হইয়াছে তাহা তোমাকর্ত্তৃক অননুমতিকৃত অর্থাৎ অনাদৃত হওয়ায় আমার জীবনই ব্যর্থ হইল। এস্থানে এই ব্যঙ্গ্য অস্ফট হইয়াছে। "তোমার প্রভাবে প্রতিপদে আমি

সন্দিগ্ধপ্রাধান্যং যথা॥

হে ভদ্র ভাদ্রপদমাসচতুর্থিকেন্দো
তুভ্যং নমোঽস্তু ন কদাপিময়াসি দৃষ্টঃ।
শ্যামেন তেন কতমেন নবেন যূনা
সাকং তথাপি মম কিং প্রথিতঃ প্রবাদঃ॥

অত্র তব দর্শনেন প্রবাদো ভবতীত্যনৈকান্তিকং অপি তু তথাবিধাঽদৃষ্টদ্বারৈবেতি কিম্বা নায়ং প্রবাদঃ

অপ্রতিপত্তিমুপাগতেত্যর্থঃ। ঐকান্তিকং ব্যাপ্তিস্তদভাবোঽনৈকান্তিকং। তথাচ তব দর্শনাদেব প্রবাদো ভবতীতি ন নিয়মঃ। যতো ময্যেব তস্য ব্যভিচারঃ। কিন্তু প্রবাদজনকীভূতাদৃষ্টমেব কারণমিতি ধ্বনিঃ কিম্বা ত্বদ্দর্শনাদেব

অপ্রতিপদ প্রাপ্ত হইয়াছি" এইরূপ করিলে ধ্বনিই হইত। প্রতিপদ অর্থে ব্যবসায় অর্থাৎ নিশ্চয়। প্রতিপদে অর্থাৎ যে যে দিনে তুমি সঙ্কেতের নিশ্চয় করিয়া দিয়াছিলে, সেই সেই দিনেই আমি অতিপদ অর্থাৎ অপ্রতিপত্তি প্রাপ্ত হইয়াছি।

সন্দিগ্ধ প্রাধান্য। যথা—

অয়ি ভদ্রে! ভাদ্রীয়চতুর্থিচন্দ্র! তোমাকে নমস্কার। আমি তোমাকে কখনও দর্শন করি নাই, অথচ শ্যামনামা কোন এক জন নবীন যুবার সহিত আমার প্রবাদ কি নিমিত্ত প্রথিত হইল!

এখানে তোমার দর্শনেই যে প্রবাদ রটনা হইয়া থাকে, এরূপ কোন ব্যাপ্তি নাই। কেননা, আমাতে তাহার ব্যভিচার রহিয়াছে। অতএব প্রবাদজনকীভূত অদৃষ্টই তাহার কারণ, এইরূপ ধ্বনির সম্ভাবনা হইতেছে এবং ইহা প্রবাদ

সত্যেবেয়ং কিম্বদন্তী যতো ভবদ্দর্শনমন্তরেণাপি জনৈশ্চেদুদ্‌ঘুষ্যতে ইতি সন্দিগ্ধং প্রাধান্যং যস্য। ইদং গুণীভূতব্যঙ্গ্যমপি আস্বাদস্য চমৎকারিতয়া ধ্বনিধর্ম্মং ভজতে ইতি ন কৃতাস্য পরিবৃত্তিঃ॥ ৬॥

তুল্যপ্রাধান্যং যথা॥

স্মরসমরসমাপ্তৌ বক্রতাং ভ্রূরহার্ষী-
দজনিষত মৃগাক্ষ্যা বীতলক্ষ্যাঃ কটাক্ষাঃ।

প্রবাদ ইতি নিয়মো যথার্থ এব তথাপি ত্বদ্দর্শনং বিনা জনৈশ্চেদুদ্‌ঘুষ্যতে তদানায়ং প্রবাদঃ কিন্তু ইয়ং কিং বদন্তী সত্যৈব যতো মিথ্যাপ্রবাদস্তদ্দর্শনং বিনা ন ভবতীতি নিয়মাদিত্যপি ধ্বনিঃ সম্ভবতি। অতো নিশ্চয়াভাবাদ্‌গুণীভূতত্বং॥ ৬॥

মানভঙ্গানন্তরং সম্ভোগসময়ে মানাভাসো বর্ত্ততে সম্ভোগান্তে সোঽপি নাস্তীত্যাহ। স্মরসমরেতি। অহার্ষীৎ তত্যাজ মানসময়ে যে কটাক্ষাঃ কান্তং লক্ষীকৃত্য প্রবৃত্তা আসন্ তে এবাদ্য সম্ভোগান্তে মানাভাসস্যাপ্যপগতত্বাৎ বীতলক্ষ্যা অজনিষত। তথাচ কান্তং লক্ষীকৃত্য কটাক্ষশরান্ ন নিক্ষিপ্ত-

নহে, পরন্তু ইহা যথার্থ জনশ্রুতি। যেহেতু তোমার দর্শন ব্যতিরেকেও জনগণ ঐ প্রবাদ ঘোষণা করিতেছে, এইরূপ ধ্বনিও এখানে সম্ভবপর। এইরূপে এখানে সন্দিগ্ধপ্রাধান্য হইয়াছে। ইহা গুণীভূতব্যঙ্গ্য হইলেও আস্বাদের চমৎকারিতাহেতু ধ্বনির ধর্ম্ম ভজনা করিতেছে বলিয়া ইহার পরিবর্ত্তন কৃত হইল না॥ ৬॥

তুল্য প্রাধান্য। যথা—

স্মরত সমরের অবসানে সেই মৃগাক্ষীর ভ্রূলতা বক্রতা পরিত্যাগ করিল এবং কটাক্ষ সকল অপগতলক্ষ্য হইল অর্থাৎ পূর্ব্বে মানসময়ে কান্তই ঐ সকল কটাক্ষের লক্ষ্য

ধনুরিব কুসুমেষোর্জ্যাবিমুক্তং তদাসী-
দ্বিবিশুরিব নিষঙ্গে মুক্তশেষাঃ পৃষৎকাঃ ॥
অত্রোৎপ্রেক্ষালঙ্কারেণোপমালঙ্কারো ধ্বনিতঃ।
তৌ স্বপ্রাধান্যেন স্থিতাবিতি তুল্যপ্রাধান্যং ॥
কাকুগম্যং কাক্বাক্ষিপ্তং তদ্যথা ॥
কতি ন পতিতং পাদোপান্তে ন চাটু কতীরিতং
কতি ন শপথঃ শীর্ষোদত্তঃ কৃতা কতি ন স্তুতিঃ।
তদপি ন গতং বামে বাম্যং লভস্ব কৃতার্থতাং
ভবতু তব তু প্রেয়ান্ মানো ন মানিনি মাধবঃ ॥

বতীত্যর্থঃ। ভ্রুবোর্বক্রত্যাগে উৎপ্রেক্ষামাহ কুসুমেষোঃ কন্দর্পস্য ধনুর্যুদ্ধ-সমাপ্ত্যনন্তরং জ্যামুক্তং সৎ যথা বক্রতাং ত্যজতি তথা। কটাক্ষাণাং লক্ষ্য-ত্যাগে উৎপ্রেক্ষামাহ কন্দর্পস্য মুক্তাবশিষ্টা বাণা যুদ্ধসমাপ্ত্যনন্তরং নিষঙ্গে

ছিলেন। তখন বোধ হইল, কন্দর্পের ধনু যেন জ্যাবিমুক্ত হইয়াছে এবং মুক্তাবশিষ্ট বাণগুলি যেন তূণমধ্যে প্রবেশ করিয়াছে। এখানে উৎপ্রেক্ষা দ্বারা উপমা ধ্বনি হইয়াছে এবং ঐ দুইটী অলঙ্কারই স্বস্ব প্রধান হইয়া অবস্থিতি করিতেছে বলিয়া তুল্যপ্রাধান্য হইয়াছে।

কাকুগম্য। যথা—

চরণোপান্তে কতবার পতিত না হইয়াছি? কত চাটু-কথা না কহিয়াছি? শিরঃস্পর্শপূর্ব্বক কতই শপথ ও কত স্তুতিবিনতি না করিয়াছি? তথাপি অয়ি বামে! তোমার বামতা অপগত হইল না? না হউক, এক্ষণে তুমি কৃতার্থতা লাভ কর। হে মানিনি! মানই তোমার প্রিয় হউক, মাধবের আর প্রিয় হইয়া কায্ নাই ॥

ন পতিতং অপি তু পতিতমেবেতি নঞ্ কাকুঃ তয়াক্ষিপ্তং। ন্নেদমচমৎকারি তথাপি কতি নিপতিতং পাদোপান্তে কৃতং কতি চাটু বা কতি কতি ময়া শীর্ষঃ শপ্তং কতি স্তুতিরীহিতা ইতি পঠনীয়ং॥

অমনোজ্ঞমসুন্দরং তদ্যথা॥

সুদপূব্বং বি ণিআমং হরিণো মুরলীরঅং সুণন্তীঅ।
জপ্পন্তীঅ গুরুহিং বাচাথম্ভো বহূঅ সম্বুত্তো॥

অত্র নিকামং শ্রুতপূর্ব্বমপীতি তৎকালীনমুরলী-

তুণে বিবিশুরিব। নঞিতি নঞ্‌রূপা যা কাকুস্তয়া আক্ষিপ্তং ন পতিতং অপি তু পতিতমেবেতি বস্তু। নেদমিতি যদ্যপ্যত্র চমৎকারসদ্ভাভাবাৎ পরিবৃত্ত্যপেক্ষা নাস্তি তথাপি পরিবৃত্তৌ আগ্রহশ্চেৎ তামপি শৃণু। কতি নিপতিতমিতি॥

সুদপূর্ব্বমিতি। শ্রুতপূর্ব্বমপি নিকামং হরেমুরলীরবং শ্রুত্বা জল্পন্ত্যা গুরুভিঃ সমং বাক্‌স্তম্ভো বধ্বাঃ সংবৃত্তঃ। শ্রুতপূর্ব্বমপীতিপদেন তৎকালীন-

কতবার পতিত না হইয়াছি? অর্থাৎ বহুবার পতিত হইয়াছি, নঞ্‌রূপ কাকু দ্বারা এইরূপ প্রতীতি হইতেছে। যদিও ইহা অচমৎকারজনক নহে, তথাপি "কতবার পদপ্রান্তে নিপতিত হইয়াছি, কত চাটুবাক্য প্রয়োগ করিয়াছি, কতবার শিরঃস্পর্শপূর্ব্বক শপথ ও কতই স্তুতিবিনতি করিয়াছি" ইত্যাদিরূপ কিঞ্চিৎ পরিবর্ত্তন করিয়া পাঠ করিলে ভাল হয়।

অমনোজ্ঞ অর্থাৎ অসুন্দরের উদাহরণ। যথা—

হরির মুরলীধ্বনি পূর্ব্বে যথেষ্ট শ্রুত হইলেও এক্ষণে ঐ ধ্বনি শ্রবণ করিয়া গুরুজনগণের সহিত কথোপকথন-কারিণী বধূর সহসা বাক্‌স্তম্ভ হইল। [এস্থলে, "পূর্ব্বে যথেষ্ট শ্রুত হইলেও" এই বাক্য দ্বারা বর্ত্তমান মুরলীধ্বনির সঙ্কেত-

রবস্য সঙ্কেতকারিত্বং ব্যনক্তি তেন গুরুভিঃ সমং কথয়ন্ত্যা বধ্বা বাক্‌স্তম্ভো জাতঃ। তত্র গন্তমশক্তত্বান্মোহো জাত ইত্যর্থঃ। অতো বাক্‌স্তম্ভো জাত ইতি বাচ্যার্থ এব চমৎকারী ব্যঙ্গ্যার্থস্তু সন্নপি তথা ন চমৎকরোতি ইত্যসুন্দরমেবমন্যেঽপি ॥ ৭ ॥

প্রাগুক্তধ্বনিসংখ্যা ঐভির্গুণিতাস্তথাষ্টাভিঃ।
খযুগর্ত্তু বহ্নিবসবো ৮৩৬৪০। ধ্বনিসাঙ্কর্য্যাৎ পুনর্দ্বেধা।
অষ্টৌ প্রকারা গুণীভূতব্যঙ্গ্যধ্বনয়ঃ। শরেষুযুগখেন্দু-

মুরলীরবস্য সঙ্কেতজনকত্বরূপং ব্যঙ্গ্যং বোধ্যতে গুরুভয়েন সঙ্কেতস্থলে গন্তমশক্যত্বাৎ মোহেন বাক্‌স্তম্ভো জাতঃ মুরলীরবস্য সঙ্কেতকারিত্বরূপ-ব্যঙ্গ্যার্থঃ। সন্নপি বাচ্যার্থাপেক্ষয়া চমৎকারো নাস্ত্যতো গুণীভূতত্বং ॥ ৭ ॥

প্রাগুক্তধ্বনিসংখ্যেত্যারভ্য ধ্বনিসাঙ্কর্য্যাৎ পুনর্দ্বেধা ইতি সূত্রদ্বয়ং। তয়োর্ব্যাখ্যামাহ। অষ্টৌ প্রকারা ইতি পূর্ব্বোক্তৈঃ শরেষুযুগখেন্দুভেদৈর্ধ্বনিভিঃ সহ প্রত্যেকং গুণীভূতাষ্টধ্বনীনাং মিলনে কৃতে। তথাচ পূর্ব্বোক্তশরেষুযুগ-

কারিত্ব ব্যঙ্গ্য হইতেছে। তন্নিমিত্ত গুরুজনগণের সহিত কথোপকথনকারিণী বধূর বাক্‌স্তম্ভ হইল অর্থাৎ তথায় গমন করিতে অশক্ত হওয়ায় মোহ উপস্থিত হইল। এইরূপ অর্থ হওয়ায় বধূর বাক্‌স্তম্ভ হইল এই বাচ্যার্থই চমৎকারজনক হইয়াছে, ব্যঙ্গ্যর্থ বিদ্যমান থাকিয়াও তাদৃশ চমৎকারকর হয় নাই, এই নিমিত্ত অসুন্দর হইল। অন্য গুলিরও এই প্রকার জানিবে ॥ ৭ ॥

এই অষ্ট প্রকার গুণীভূতব্যঙ্গ্য ধ্বনি পূর্ব্বোক্ত ১০৪৫৫ দশহাজার চারিশত পঞ্চপঞ্চাশৎ সংখ্যক্ ধ্বনির প্রত্যেকের সহিত সম্বন্ধ হইলে ত্র্যশীতিসহস্র ষট্‌শত চত্বারিংশৎ ৮৩৬৪০

ভেদৈর্ধ্বনিভিঃ প্রত্যেকমভিসম্বধ্যন্তে। তেন খযুগর্ত্তু-বহ্নিবসবো ভবন্তি ৮৩৬৪০। এতে পুনর্ধ্বনিসাঙ্কর্য্যেণ দ্বেধা ভবন্তি তেন ১৬৭২৮০। ব্যোমদিঙ্নাগপক্ষর্কি-হয়র্ত্তু রজনীকরাঃ। গুণীভূতব্যঙ্গ্যভেদাঃ বিজ্ঞেয়াঃ সূক্ষ্মবুদ্ধিভিঃ॥

॥ ✻ ॥ ইত্যলঙ্কারকৌস্তুভে গুণীভূতব্যঙ্গ্যনির্ণয়ঃ চতুর্থঃ কিরণঃ ॥ ✻ ॥ ৪ ॥ ✻ ॥

খেন্দুসংখ্যানাং অষ্টভিরঙ্কৈঃ পূরণে কৃতে খযুগর্ত্তুবহ্নিবসুসংখ্যকা ধ্বনয়ঃ স্যুরিত্যর্থঃ। অথাত্র পূর্ব্বোক্তধ্বনিভিঃ সহ প্রত্যেকং গুণীভূতাষ্টধ্বনীনাং সংসৃষ্ট্যা একবিধভেদ এব উক্তঃ। ত্রিরূপসংস্কারাণাস্তু সামান্যাকারেণ এক এব ভেদো বিবক্ষণীয়ঃ। নতু ভেদত্রয়মিত্যভিপ্রায়েণাহ এতে ইতি। শরেষু-যুগখেন্দুভেদানাং গুণীভূতাষ্টধ্বনিভিঃ সাঙ্কর্য্যে সতি পুনরপি খযুগর্ত্তুবহ্নি-বসুসংখ্যকা ধ্বনয়ঃ স্যুস্তেন চ মিলিত্বা ১৬৭২৮০। বোমদিঙ্নাগপক্ষার্কহয়র্ত্তু-রজনীকরসংখ্যকা ধ্বনয়ঃ স্যুরিত্যর্থঃ। দিঙ্নাগা দিগ্ঘস্তিনঃ অষ্টৌ অর্কস্য সূর্য্যস্য হয়াঃ সপ্ত ঋতবঃ যট্ রজনীকরশ্চন্দ্র একঃ॥

॥ ✻ ॥ সমাপ্তোঽয়ং চতুর্থঃ কিরণঃ ॥ ✻ ॥

সংখ্যক হয়। ধ্বনিসাঙ্কর্য্যবশতঃ ইহারা আবার দ্বিধা বিভক্ত হইয়া একলক্ষ সপ্তষষ্ঠিসহস্র দ্বিশত অশীতি সংখ্যক ১৬৭২৮০ হইয়া থাকে। সুধীগণ গুণীভূতব্যঙ্গ্যের এই সমস্ত ভেদ গণনা দ্বারা জ্ঞাত হইবেন।

॥ ✻ ॥ ইতি অলঙ্কারকৌস্তুভে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যা-রত্নানুবাদে গুণীভূতব্যঙ্গ্যনির্ণয় নামক চতুর্থ কিরণ ॥ ✻ ॥

অলঙ্কারকৌস্তুভঃ।

পঞ্চমকিরণঃ।

রসভাব তদ্ভেদনিরূপণঃ।

অথাত্মা কিল রস ইত্যুক্তস্য কাব্যপুরুষস্যাত্মনো রসস্যাভিব্যক্তিলক্ষণং ভরতমুনিসূত্রং প্রমাণয়ন্নাহ।
বিভাবানুভাবব্যভিচারিসংযোগাদ্রসনিষ্পত্তিরিতি।

বিভাবয়তি উৎপাদয়তীতি বিভাবঃ কারণং। অনু পশ্চাদ্ভাবো ভবনং যস্য সোঽনুভাবঃ কার্য্যং বিশেষে-

পূর্ব্বং ধ্বনিপ্রকরণে রসাত্মকধ্বনিঃ কাব্যপুরুষস্যাত্মত্বেন কথিতঃ অতস্তস্য রসস্যাভিব্যক্তিঃ সাক্ষাৎকারস্তস্য লক্ষণং জ্ঞাপকং ভরতমুনিসূত্রং প্রমাণয়িতুমাহ অথেতি। অভিব্যক্তিরিতি সাক্ষাৎকার ইত্যর্থঃ। যা রসনিষ্পত্তিসামগ্রী-কারণকার্য্যসহকারিত্বেন লোকে কথিতা সৈব কাব্যে নাট্যে চেত্যাদি। আলম্বনমিতি। যদ্বস্তু আলম্ব্য স্থায়িনঃ প্রবৃত্তা ভবন্তি তদেবালম্বনং স্থায়ি-

পূর্ব্বে ধ্বনিপ্রকরণে রস কাব্যপুরুষের আত্মা বলিয়া কথিত হইয়াছে, এক্ষণে তাহার প্রমাণস্বরূপ ঐ রসের অভি-ব্যক্তিলক্ষণ ভরতমুনিসূত্র উল্লিখিত হইতেছে। যথা—

"বিভাব, অনুভাব ও ব্যভিচারি ভাবের সংযোগে রস-নিষ্পত্তি হইয়া থাকে"। "বিভাবিত অর্থাৎ উৎপাদিত করে যে"এই অর্থে বিভাবশব্দে কারণ বুঝায়। অনু অর্থাৎ পশ্চাৎ ভাব বা উৎপত্তি হয় যার এই অর্থে অনুভাবশব্দে কার্য্য

ণাভিমুখ্যেন চরিতুং শীলং যস্যেতি ব্যভিচারী সহকারী। এতেষাং সংযোগাৎ সম্বন্ধাৎ রসস্য নিষ্পত্তিরভিব্যক্তিঃ। কারণকার্য্যসহকারিত্বেন লোকে যা রসনিষ্পত্তিসামগ্রী সৈব কাব্যে নাট্যে চ বিভাবাদি ব্যপদেশা ভবতীতি সম্প্রদায়ঃ কারণমত্র নিমিত্তং ॥

বিভাবাদীনাং স্বরূপমাহ।

বিভাবো দ্বিবিধঃ স্যাদালম্বনোদ্দীপনাখ্যয়া।

নামাশ্রয়ো ভবতীত্যর্থঃ। যথা হাসস্থায়িন উদাহরণে বসন্তোৎসবমালম্ব্য মধুমঙ্গলস্য বাক্যাৎ সর্ব্বেষাং প্রবৃত্তো যো হাসস্থায়ী তস্যালম্বনং বসন্তোৎসবঃ। যথাবা। অর্জ্জুনস্য ভয়স্থায়িস্থলে বিশ্বরূপপ্রদর্শকঃ শ্রীকৃষ্ণ এবালম্বনং। যদ্যপি ভক্তিরসামৃতসিন্ধৌ বিভাবস্থায়িভাবরসাদীনাং যা যাঃ প্রক্রিয়াঃ কথিতাঃ তদ্ভিন্না এবাত্র গ্রন্থে প্রক্রিয়া আলঙ্কারিকাণামনুরোধেনোক্তাঃ অতএব কাচিৎ কাচিৎ প্রক্রিয়া নাত্যন্তবিচারসহাপি তথাপি অপ্রাকৃতমুখ্যরসবর্ণনপ্রসঙ্গে এবৈকব প্রক্রিয়া ভবতীতি নাসমঞ্জসমিতি জ্ঞেয়ং। যদিতি যদ্বস্তু তান্ স্থায়ীভাবান্ উদ্দীপয়তি প্রকাশয়তি তদুদ্দীপনং। যথা হাসস্থলে বিদূষকস্য মধুমঙ্গলস্য বৈরূপ্যং। অত্রৈবানুভাবো নয়নস্ফারিতাদিঃ। এতন্মতে সাত্ত্বিকা অপ্যনু-

---

বুঝিতে হইবে এবং বিশেষরূপে অভিমুখভাবে চরণশীল যে, তাহার নাম ব্যভিচারী অর্থাৎ সহকারী। ইহাদিগের সংযোগ বা সম্বন্ধবশতঃ রসের নিষ্পত্তি অর্থাৎ অভিব্যক্তি হইয়া থাকে। কারণ ও কার্য্যের সহকারিতায় লোকে যাহা রসনিষ্পত্তি সামগ্রী বলিয়া কথিত হয়, কাব্যে ও নাট্যে তাহাই বিভাবাদি নামে নির্দ্দিষ্ট হইয়া থাকে। ইহাই সম্প্রদায়সিদ্ধ মত। এখানে কারণশব্দে নিমিত্তকারণ ॥

বিভাবাদির স্বরূপ কথিত হইতেছে।

আলম্বন ও উদ্দীপন ভেদে বিভাব দ্বিবিধ।

আলম্বনং তদেব স্যাৎ স্থায়িনামাশ্রয়োহি যৎ।
যত্তানেবোদ্দীপয়তি তদুদ্দীপনমিষ্যতে।
এভিরেব ব্যঞ্জকৈস্তু ত্রিভিরুদ্রেকমাগতৈঃ।
আস্বাদাঙ্কুরকন্দোঽসৌ ভাবঃ স্থায়ী রসায়তে॥

এতেন রসস্য কারণকার্য্যাদীনি নৈতানি অপি তু অনুভাবস্য কার্য্যস্য কারণং বিভাবঃ ব্যভিচারী যঃ সোঽপি অনুভাবস্য সহকারী ত্রয় এব সমুদিতাঃ সন্তঃ

ভাবান্তর্গতা এব নতু স্বতন্ত্রা ইত্যপি জ্ঞেয়ং। উদ্রেকং প্রত্যক্ষং আগতৈঃ প্রাপ্তৈরেভিরেব ব্যঞ্জকৈরসৌ স্থায়িভাবঃ রসায়তে। রসস্বরূপত্বেন পরিণতো ভবতি। স্থায়ী কথং ভূত আস্বাদাঙ্কুরস্য রসাস্বাদরূপকার্য্যস্য কন্দঃ বীজরূপঃ। অথ স্থায়িভাবস্য নিত্যত্বেন তৎপরিণামরূপরসস্যাপি নিত্যত্বমতো রসং প্রতি ন বিভাবাদীনাং কারণত্বাদি সম্ভবতি। কিন্ত্বনুভাবাদীন্ প্রতিকার্য্যত্বকারণত্ব-সহকারিত্বপ্রবাদনির্ব্বাহস্তু তেষামেব মধ্যে একং প্রত্যন্যস্য কারণত্বাদিমাদায়ৈবেত্যাহ এতেনেতি। নমু স্থায়িনঃ পরিণামত্বে কথং নিত্যত্বং কথং বা পরিণামাপন্নস্য নিত্যত্বমিতি চেৎ। উচ্যতে। যথা নিত্যস্য শ্রীকৃষ্ণস্য পরিণামরূপাণাং বাল্যপৌগণ্ডকৈশোরাণাং নিত্যত্বং কিন্তু ভক্তানাং দর্শনোৎকণ্ঠা-

তন্মধ্যে স্থায়িভাবসমূহের যে আশ্রয়স্বরূপ হয় তাহার নাম আলম্বনবিভাব এবং ঐ স্থায়িভাব গুলিকে যে উদ্দীপিত করে তাহার নাম উদ্দীপনবিভাব। ব্যঞ্জক যে বিভাব, অনুভাব ও ব্যভিচারী, এতত্ত্রিতয় উদ্রেক প্রাপ্ত হইয়া আস্বাদাঙ্কুরের বীজস্বরূপ স্থায়িভাবকে রসরূপে পরিণত করে।

এতদ্দ্বারা ইহা প্রতীত হইতেছে যে ইহারা রসের কার্য্য বা কারণ নহে বরং বিভাবই অনুভাবরূপ কার্য্যের কারণ। ব্যভিচারীও অনুভাবের সহকারীমাত্র। এতত্ত্রয় সম্মিলিত হইয়া স্থায়িভাবকে রসরূপত্ব প্রাপ্ত করায়, অতএব স্থায়িভাব

স্থায়িনং রসীভাবমাপাদয়ন্তি। স্থায়ী সমবায়িকারণং আলম্বনোদ্দীপনবিভাবৌ নিমিত্তকারণং। স্থায়িনো বিকারবিশেষোঽসমবায়িকারণং রসাভিব্যক্তেরেব ন তু রসস্য ॥ ১ ॥

অথ কোঽসৌভাবঃ স্থায়ী ভবতীতি তং নিরূপয়তি ॥

আস্বাদাঙ্কুরকন্দোঽস্তি ধর্ম্মঃ কশ্চন চেতসঃ।

জগদুদ্ধারাদিপ্রয়োজনং নিমিত্তীকৃত্য কদাচিত্তেষাং প্রাকট্যং সিদ্ধে চ প্রয়োজনে কদাচিত্তেষাং প্রপঞ্চাগোচরত্বরূপমপ্রাকট্যঞ্চ। তথাত্রাপি বিভাবাদীনাং মিলনে সতি রসস্য ভক্তহৃদয়ে প্রাকট্যং। তেষামন্তর্দ্ধানে সতি রসস্যাপ্রাকট্যং জ্ঞেয়ং। পরন্তু প্রাকৃতস্থলে পূর্ব্বদশাং পরিত্যজ্যৈব তৎপরিণামস্যোৎপত্তিঃ। অপ্রাকৃতস্থলে তু অচিন্ত্যশক্ত্যা পূর্ব্বদশাপরিত্যাগং বিনৈব তৎপরিণামস্য প্রাকট্যং উভয়োর্নিত্যত্বাদিতি ভেদো জ্ঞেয়ঃ। অসমবায়িকারণমিতি স্থায়িনো হেতুভূতাৎ চিত্তস্য দ্রবীভাবরূপবিকারবিশেষো রসাভিব্যক্তেরেবাসমবায়িকারণমিত্যর্থঃ। নতু রসস্যেতি স্থায়িনো নিত্যত্বাৎ তৎপরিণামরূপরসস্যাপি নিত্যত্বমিতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

ধর্ম্ম ইতি রজস্তমোভ্যাং রহিতস্য শুদ্ধসত্ত্বতয়া সতো বিদ্যমানস্য চেতসঃ কশ্চন ধর্ম্ম এব স্থায়ী। রজস্তমসোরভাবেন সামাজিকানাং অবিদ্যারাহিত্যং

সমবায়ি কারণ, আলম্বন ও উদ্দীপনবিভাব নিমিত্ত কারণ এবং স্থায়ির বিকারবিশেষ অসমবায়িকারণ। ইহারা রসের অভিব্যক্তির প্রতিই কারণ, রসের কারণ নহে। কেননা, স্থায়ির নিত্যতাহেতু তাহার পরিণামস্বরূপ রসেরও নিত্যতা সিদ্ধ আছে ॥ ১ ॥

এক্ষণে কোন্ ভাব স্থায়ি বলিয়া আখ্যা প্রাপ্ত হয় এই আকাঙ্ক্ষা উপস্থিত হওয়ায় তাহা নিরূপিত হইতেছে ॥

যে সময়ে লোকে সামাজিকরূপে অবস্থিত হয়েন, তৎকালে

রজস্তমোভ্যাং হীনস্য শুদ্ধসত্ত্বতয়া সতঃ॥
স স্থায়ী কথ্যতে বিজ্ঞৈর্বিভাবস্য পৃথক্তয়া।
পৃথগ্বিধত্বং যাত্যেষ সামাজিকতয়া সতাং॥

সামাজিকতয়া সতাং। সামাজিকতয়া সতাং সামাজিকানামেক এব কশ্চিদাস্বাদাঙ্কুরকন্দো মনসঃ কোঽপি ধর্ম্মবিশেষঃ স্থায়ী স তু বিভাবস্যোক্তপ্রকারদ্বিবিধস্য ভেদৈরেব ভিদ্যতে॥ ২॥

স্বতএবায়াতং অতস্তেষাং শুদ্ধসত্ত্বমপি ন মায়াবৃত্তিরূপমপি তু চিদ্রূপমেব অতএব তেষাং রসাস্বাদকশ্চিত্তনিষ্ঠধর্ম্মোঽপি হ্লাদিনীশক্তেরানন্দাত্মকবৃত্তিরূপ এব নতু জড়াত্মকঃ তথাত্বে স্থায়িভাবস্বরূপস্য জড়তাত্মক তাদৃশধর্ম্মস্য বিভাবাদিভিঃ কারণৈরানন্দাত্মক রসরূপত্বানুপপত্তেঃ নহি জড়পরিণামস্বরূপ আনন্দো ভবতীতি। এক এবেতি। ননু স্থায়িভাবরূপধর্ম্মস্যৈকত্বে কথমেকস্য স্থায়িনঃ। বীররসে উৎসাহত্বং করুণরসে শোকত্বং অদ্ভুতরসে বিস্ময়ত্বং সম্ভবতি। পরস্পরবিরুদ্ধানামেতেষামুৎসাহত্বাদীনামেকস্মিন্ স্থায়িরূপধর্ম্মে বৃত্তিত্বাভাবাদিত্যত আহ সত্বিতি। স একোঽপি ধর্ম্মঃ উক্তপ্রকারক দ্বিবিধস্য বিভাবস্য ভেদৈরেব ভিন্নো ভবতীত্যর্থঃ। যথা একটি এব স্ফকঃ জবাকুসুমাদি নানাপদার্থানাং সঙ্গাৎ কদাচিদ্রক্তঃ কদাচিৎ পীতঃ কদাচিৎ শ্যাম ইত্যাদিবিবিধাকারো ভবতি। তথৈবৈক এব স্থায়িরূপো ধর্ম্মঃ বীররসাদিপোষকাণাং নানাবিধবিভাবানাং সঙ্গাৎ কদাচিদুৎসাহরূপঃ কদাচিদ্বিস্ময়রূপঃ কদাচিচ্ছোকরূপ ইত্যাদিবিবিধাকারো ভবতীতি ভাবঃ। এতাদৃশৈকস্থায়িরূপো ধর্ম্মঃ প্রপঞ্চান্তর্গতসামাজিকানাং স্বচ্ছরতিমতামেব রসাস্বাদকঃ নতু পার্ষদানাং নবা তদনুগতানাং সাধকানাঞ্চ তেষাস্তু স্বতঃসিদ্ধা এব যে যে স্থায়িনো বর্ত্তন্তে তে এব রসাস্বাদকা ভবন্তীতি জ্ঞেয়ং॥ ২॥

তাঁহাদিগকে যে চিত্ত রজঃ ও তমোবিহীন হইয়া শুদ্ধসত্ত্বরূপে অবস্থিতি করে, ঐ চিত্তের এমন একটী অনির্ব্বচনীয় ধর্ম্ম উপস্থিত হয় যাহা রসাস্বাদরূপ কার্য্যের কারণীভূত, উহাই বিজ্ঞগণ কর্ত্তৃক স্থায়িভাব বলিয়া কথিত হয়। উহা বিভাবের পূর্ব্বোক্ত দুই প্রকার ভেদ হইতে বিভিন্ন॥ ২॥

অনুকার্য্যাণান্তু স্বতন্ত্রা এব স্থায়িনো নানাবিধাঃ ॥

যথা ॥

শৃঙ্গারে রতিরুৎসাহো বীরে স্যাচ্ছোকবিস্ময়ৌ।
করুণাদ্ভুতয়োর্হাসো হাস্যে ভীতির্ভয়ানকে।
জুগুপ্সাবীভৎসসংজ্ঞে কোপো রৌদ্রেঽষ্টনাট্যগাঃ ॥

এতেঽষ্টৌ স্থায়িনোঽষ্টাস্থ নাট্যরসেম্বিতি কেচিৎ।

কেচিত্তু নির্ব্বেদঃ স্থায়িভাবোঽস্তি শান্তোঽপি নবমো রস ইতি শান্তোঽপি নাট্যে রসঃ। ভোজস্তু বৎসলতা প্রেমভ্যাং একাদশ রসানাচষ্টে। বাৎসল্যে

অনুকার্য্যাণামিতি তেষামনুকরণং নটাঃ কুর্ব্বন্তি তেঽনুকার্য্যা রামসীতাদয়ঃ তেষান্তু স্বতঃসিদ্ধাঃ স্বতন্ত্রা এব নানাবিধা স্থায়িনো বর্ত্তন্তে তদেবাহ। যথেতি। করুণরসে শোক এব স্থায়ী। অদ্ভুতরসে বিস্ময় এব স্থায়ী। নাট্যরসেম্বিতীতি। লোকে ভয়জনকব্যাঘ্রাদিদর্শনাৎ ভয়জন্যদুঃখমেব জায়তে। নত্বানন্দাত্মক ভয়ানকরসঃ অতো নাট্যে এব সামাজিকানাং রস ইতি ভাবঃ।

অনুকার্য্য অর্থাৎ নটবর্গ যাহাদিগের রূপাদির অনুকরণ করে, তাহাদিগের নানাবিধ স্বতন্ত্র স্থায়ীভাব আছে। যথা—

শৃঙ্গারে রতি, বীরে উৎসাহ, করুণে শোক, অদ্ভুতে বিস্ময়, হাস্যে হাস্য, ভয়ানকে ভয়, বীভৎসে জুগুপ্সা, রৌদ্রে কোপ এই অষ্টবিধ স্থায়িভাব। কেহ কেহ বলেন অষ্ট প্রকার নাট্যরসেই ঐ অষ্টবিধ স্থায়িভাব হইয়া থাকে। কেহ কেহ বলেন, শান্ত নাট্যে নবম রসরূপে গণিত ও নির্ব্বেদ উহার স্থায়িভাব। ভোজরাজ বলেন "বৎসলতা ও প্রেম এই দুই লইয়া সর্ব্ব সমেত একাদশবিধ রস। তন্মধ্যে বাৎসল্যে মমতাস্থায়ী ও প্রেমে চিত্তদ্রবস্থায়ী, রসজ্ঞ সভ্যশিরোমণি-

মমকারঃ প্রেমণি চিত্তদ্রবঃ স্থায়ী। একাদশৈব দৃশ্যে শ্রব্যেঽপি চ রসিকসংসদঃ প্রেষ্ঠাঃ॥

তত্র রতির্যথা॥

রতিশ্চেতোরঞ্জকতা সুখভোগানুকূল্যকৃৎ।
সা প্রীতি মৈত্রী সৌহার্দ্দভাবসংজ্ঞাং চ গচ্ছতি॥

চেতোরঞ্জকতা দ্বিধা সম্প্রয়োগবিষয়া অসম্প্রয়োগ-বিষয়া চ॥

যা সম্প্রয়োগবিষয়া সা রতিঃ পরিকীর্ত্তিতা।

একাদশৈব রসা ইতি রসিকসংসদঃ সামাজিকস্য প্রেষ্ঠাঃ। রতির্যথেতি। চিত্তস্য রঞ্জনং দ্রবীভাব ইতি তজ্জনকধর্ম্মবিশেষ এব চেতোরঞ্জকতা। সা এব সম্প্রয়োগবিষয়া চেত্তদা রতিরুচ্যতে ইয়মেব চিত্তস্য কঠোরত্বং দূরীকৃত্য-কোমলত্বং দ্রবীভাবং চোৎপাদয়তি। পূর্ব্বং সামাজিকানাং স্থায়িরূপো যো ধর্ম্মো হ্লাদিনীশক্তের্বৃত্তিরূপত্বেনোক্তস্ততোঽপি কোটিগুণিতানন্দরূপায়া হ্লাদিনীশক্তেঃ সারবৃত্তিস্তদ্রূপেঽয়ং রতিঃ অস্যা এব রতেঃ পাকাৎ পাকান্তরং প্রাপ্য চরমদশায়াং মহারাগপর্যান্তপাকো ভবিষ্যতি। অতএব দশমস্কন্ধে। এতাদৃশং মহারাগং দৃষ্ট্বা উদ্ধবঃ সচমৎকারমাহ। কৃষ্ণে কৈচিৎ পরমাত্মনি রূঢ়-ভাব ইতি। রূঢ়ভাবস্যাপরপর্য্যায়ো মহাভাবঃ মহারাগ ইতি। সুখভোগেতি। ক্ষুধা যথান্নব্যঞ্জনাদীনাং ভোজনজন্যসুখস্যানুকূল্যং করোতি তথেয়ং রতিরপি

গণ কি দৃশ্যকাব্য, কি শ্রব্যকাব্য সর্ব্বত্রই এই একাদশ রস অঙ্গীকার করিয়া থাকেন"।

চিত্তের রঞ্জনকারী ধর্ম্মবিশেষকে রতি কহে। উহা সুখ-ভোগের আনুকূল্য করে। ঐ চিত্তরঞ্জকতা প্রীতি, মৈত্রী, সৌহার্দ্দ ও ভাবসংজ্ঞাও লাভ করে॥

প্রধানতঃ উহা দ্বিবিধ, সংপ্রয়োগবিষয়া ও অসংপ্রয়োগ-বিষয়া।

তন্মধ্যে সংপ্রয়োগবিষয়া রতি বলিয়া ও অসংপ্রয়োগ-

সমত্কারঃ প্রেমণি চিত্তদ্রবঃ স্থায়ী। একাদশৈব দৃশ্যে শ্রব্যেঽপি চ রসিকসংসদঃ প্রেষ্ঠাঃ॥

তত্র রতির্যথা॥

রতিশ্চেতোরঞ্জকতা সুখভোগানুকূল্যকৃৎ।
সা প্রীতি মৈত্রী সৌহার্দ্দভাবসংজ্ঞাং চ গচ্ছতি॥

চেতোরঞ্জকতা দ্বিধা সম্প্রয়োগবিষয়া অসম্প্রয়োগবিষয়া চ॥

যা সম্প্রয়োগবিষয়া সা রতিঃ পরিকীর্ত্তিতা।

একাদশৈব রসা ইতি রসিকসংসদঃ সামাজিকস্য প্রেষ্ঠাঃ। রতির্যথেতি। চিত্তস্য রঞ্জনং দ্রবীভাব ইতি তজ্জনকধর্ম্মবিশেষ এব চেতোরঞ্জকতা। সা এব সম্প্রয়োগবিষয়া চেত্তদা রতিরুচ্যতে ইয়মেব চিত্তস্য কঠোরত্বং দূরীকৃত্য-কোমলত্বং দ্রবীভাবং চোৎপাদয়তি। পূর্ব্বং সামাজিকানাং স্থায়িরূপো যো ধর্ম্মঃ হ্লাদিনীশক্তেবৃ্ত্তিরূপত্বেনোক্তস্ততোঽপি কোটিগুণিতানন্দরূপায়া হ্লাদিনীশক্তেঃ সারবৃত্তিস্তদ্রূপেঽয়ং রতিঃ অস্যা এব রতেঃ পাকাৎ পাকান্তরং প্রাপ্য চরমদশায়াং মহারাগপর্য্যান্তপাকো ভবিষ্যতি। অতএব দশমস্কন্ধে। এতাদৃশং মহারাগং দৃষ্ট্বা উদ্ধবঃ সচমৎকারমাহ। কৃষ্ণে কৈচিষ পরমাত্মনি রূঢ়-ভাব ইতি। রূঢ়ভাবস্যাপরপর্য্যায়ো মহাভাবঃ মহারাগ ইতি। সুখভোগেতি। ক্ষুধা যথান্নব্যঞ্জনাদীনাং ভোজনজন্যসুখস্যানুকূল্যং করোতি তথেয়ং রতিরপি

গণ কি দৃশ্যকাব্য, কি শ্রব্যকাব্য সর্ব্বত্রই এই একাদশ রস অঙ্গীকার করিয়া থাকেন"।

চিত্তের রঞ্জনকারী ধর্ম্মবিশেষকে রতি কহে। উহা সুখ-ভোগের আনুকূল্য করে। ঐ চিত্তরঞ্জকতা প্রীতি, মৈত্রী, সৌহার্দ্দ ও ভাবসংজ্ঞাও লাভ করে॥

প্রধানতঃ উহা দ্বিবিধ, সংপ্রয়োগবিষয়া ও অসংপ্রয়োগ-বিষয়া।

তন্মধ্যে সংপ্রয়োগবিষয়া রতি বলিয়া ও অসংপ্রয়োগ-

সম্প্রয়োগঃ স্ত্রীপুরুষব্যবহারঃ সতাং মতঃ।
অসম্প্রয়োগবিষয়া সৈব প্রীতির্নিগদ্যতে॥
সৈব চেতোরঞ্জকতা॥
সখিপত্ন্যাং পতিসখে দ্রৌপদীকৃষ্ণয়োর্যথা।
দ্বয়োঃ সখীষু সখিষু সৈব মৈত্রী নিগদ্যতে।
দ্বয়োঃ স্ত্রীপুরুষয়োঃ। স্ত্রীণাং সখীষু পুরুষাণাং সখিষু।
মনোবৃত্তিময়ী প্রীতির্মৈত্রী স্পর্শাদিকোচিতা।
নির্বিকারা সদৈকাভা সা সৌহার্দ্দমিতীর্য্যতে।

শ্রীকৃষ্ণস্য নামরূপগুণলীলাশ্রবণদর্শনাদিজন্যসুখভোগানামানুকূল্যং করোতি। রতিমতাং যথা শ্রীকৃষ্ণস্য নামরূপগুণলীলাদিশ্রবণদর্শনাদিজন্যং সুখং জায়তে ন তথা রতিশূন্যানামিতি জ্ঞেয়ং। সখ্যস্য যৎকিঞ্চিদ্বৈলক্ষণ্যমাজ্ঞায় ভেদত্রয়মাহ সেতি। সা রতের্ভিন্না চেতোরঞ্জকতা সংজ্ঞাত্রয়ং গচ্ছতি। দ্রৌপদীকৃষ্ণয়োঃ সখ্যং প্রীতিরুচ্যতে। তথা স্ত্রীণাং সখীষু পরস্পরসখ্যং মৈত্রী উচ্যতে। এবং পুরুষাণাং সখিষু পরস্পরসখ্যং চ মৈত্রী উচ্যতে। ইয়ং মৈত্রী পরস্পরস্কন্ধাদিষু হস্তাদিস্পর্শকর্ম্মণি উচিতা ভবতি স্ত্রীণাং পরস্পরযথেষ্টস্পর্শাদিব্যবহারে দোষো নাস্তি। এবং পুরুষাণামপি জ্ঞেয়ং। প্রীতিসৌহার্দাভ্যা-

---

বিষয়া প্রীতি বলিয়া কথিত হয়। এস্থানে পণ্ডিতেরা সংপ্রয়োগশব্দে স্ত্রীপুরুষ ব্যবহার এইরূপ অর্থ করিয়া থাকেন। সখার পত্নীতে ও পতির সখাতে যে চিত্তরঞ্জকতাবিশেষ তাহাকে প্রীতি কহে। যেমন দ্রৌপদী ও শ্রীকৃষ্ণের। স্ত্রীদিগের সখীর সহিত ও পুরুষদিগের সখার সহিত ঐ ভাব মৈত্রী বলিয়া কথিত হয়।

তন্মধ্যে প্রীতি মনোবৃত্তিময়ী, মৈত্রী অঙ্গস্পর্শোচিতা। উক্ত চিত্তরঞ্জকতা আবার নির্ব্বিকারা ও সর্ব্বদা একরূপ

সদৈকাত্মা সদৈকরূপা সা চেতোরঞ্জকতা। সৌহার্দ্দং
সা চ স্ত্রীসখীনাং পতিসখীনাঞ্চ পরস্পরবিষয়া ॥ ৩ ॥
সৈব দেবাদিবিষয়া রতির্ভাবশ্চ কথ্যতে।
সৈব চেতোরঞ্জকতা। আদিশব্দাদ্গুরুপ্রভৃতিবৃত্তিশ্চ।
যা সম্প্রয়োগবিষয়া সাঽপ্যবস্থাবিশেষতঃ।
পাকাৎ পাকান্তরং প্রাপ্য চরমে পর্য্যবস্যতি।

মেতাদৃশবিশেষঃ মৈত্র্যাং জ্ঞেয়ঃ। তত্র তত্র স্ত্রীপুরুষসখ্যে স্বচ্ছন্দস্পর্শানৌচিত্যাৎ স্ত্রীসখীনাং স্ত্রীণাং পতিসখীনাং পুরুষাণাঞ্চ পরস্পরবিষয়েত্যর্থঃ। নির্বিকারেতি স্ত্রীপুরুষয়োঃ পরস্পরদর্শনেঽপি বিকাররহিতেত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

নতু শ্রীকৃষ্ণস্য দেবোত্তমত্বেন সর্ব্বব্যাপকত্বাদিরূপেণ স্তবকর্ত্তুর্ভক্তস্য যঃ স্থায়ী স সম্প্রয়োগবিষয়ত্বাভাবাৎ ন রতিশব্দবাচ্যঃ কিন্তু তস্য স্থায়িনো ভাব ইতি স্বতন্ত্রসংজ্ঞা জ্ঞেয়া নতু সম্প্রয়োগবিষয়রতিপরিণামরূপো যো ভাবঃ স কিন্তু স্বতন্ত্রঃ স্থায্যেব ভাবসংজ্ঞক ইত্যর্থঃ ইত্যাহ সৈবেতি। দেবস্য শ্রীকৃষ্ণস্য দেবত্বসর্ব্বব্যাপকত্বাদিরূপেণ যা চেতোরঞ্জকতা রতিঃ সৈব ভাবঃ। অয়মেব ভক্তিরসো ভবিষ্যতীত্যগ্রে বক্ষ্যতি। কিন্ত্বয়ং ভাবরূপস্থায়ী সম্প্রয়োগবিষয়া যা রতিস্তস্যাঃ পরিণামরূপো যো ভাবঃ। তস্মাদ্ভিন্ন এব জ্ঞেয়ঃ। অবস্থাবিশেষ ইতি। রত্যুত্তরশ্রবণকীর্ত্তনাদিভজনানাং পৌনঃপুন্যেন জাতো যো রতেরুৎকর্ষরূপাবস্থাবিশেষস্তং প্রাপ্যেত্যর্থঃ। সা রতিরুৎকর্ষদশাং প্রাপ্য

হইলে পণ্ডিতেরা তাহাকে সৌহার্দ্দ বলিয়া থাকেন। স্ত্রীর সখী ও পতির সখীদিগের পরস্পর ব্যবহার স্থলেই উহার প্রয়োগ হইয়া থাকে ॥ ৩ ॥

দেবগুরু প্রভৃতি বিষয়া উক্ত চিত্তরঞ্জকতারূপ রতি ভাব বলিয়া কথিত হয় এবং সংপ্রয়োগবিষয়া হইলে অবস্থার উৎকর্ষবিশেষে পাক হইতে পাকান্তর প্রাপ্ত হইয়া ইক্ষুরসের সিতোপলারূপে পরিণামের ন্যায় চরমপাকে পরিণত হয়।

চরমে পাকে যতঃ পরং পাকান্তরং নাস্তি যথেক্ষু-
রসঃ সিতোপলাপাকাবধিঃ ॥

যদুক্তং ॥

যথেক্ষূণাং রসো হ্যামঃ পাকাৎ পাকান্তরৈর্গুড়ঃ।
গুড়োঽপি পাকতঃ পাকে চরমে স্যাৎ সিতোপলা।
তথা রতির্ভাব পূর্ব্বরাগরাগাখ্যপাকতঃ।
অনুরাগঃ স প্রণয়প্রেমভ্যাং পাকমাগতঃ।
স্নেহঃ পাকমথো যাতি মহারাগোঽয়মুচ্যতে।

প্রথমপাকাদ্ভাবরূপেণ পরিণতা ভবতি। তত্র পাকস্তু ভজনস্য পৌনঃপুন্য-মেব জ্ঞেয়ং। অত্র দৃষ্টান্তঃ যথেতি। আমঃ অপক্কঃ ইক্ষুরসঃ পাকাৎ পাকান্তরৈঃ পাকপৌনঃপুন্যেন গুড়ো ভবতি। যথাচ স গুড় এব পাকপৌনঃ-পুণ্যেন খণ্ডো ভবতি। তথা ভাবোঽপি ভজনপৌনঃপুন্যেন উৎকর্ষদশাং প্রাপ্য পূর্ব্বরাগো ভবতি এবং ক্রমেণোৎকর্ষস্য পরমকাষ্ঠাপন্নো মহারাগ আনন্দস্য পরমাবধিরূপঃ। এতাদৃশো মহারাগো গোপীনামেব নান্যেষাং ভক্তানাং অতএব কৃষ্ণে কৈচব পরমাত্মনি রূঢ়ভাব ইত্যুক্তবতা উদ্ধবেনাপ্য-স্যৈব রূঢ়ভাবত্বেনোৎকর্ষঃ কৃতঃ। এবমাসামহো চরণরেণুযুষামহংস্যামিতি পদ্যেন গোপীনামেব চরণধূলিপ্রাপ্তৌ তৃণজন্মাকাঙ্ক্ষাকৃতা। নতু কদাপি রুক্মিণী লক্ষ্মীপ্রভৃতীনাং কুত্রাপি শাস্ত্রেঽদৃষ্টত্বাৎ। সিতোপলেতি মিস্থ ইতি প্রসিদ্ধায়া মৎস্যাণ্ডিকায়াশ্চরমপাকাজ্জাতঃ কশ্চিদপূর্ব্বপদার্থবিশেষঃ পশ্চিম-

---

পূর্ব্বাচার্য্যেরা ঐ বিষয়ে এইরূপ বলিয়াছেন যে, যেমন অপক্ক ইক্ষুরস পাক হইতে পাকান্তরে গুড়রূপ প্রাপ্ত হয় এবং ঐ গুড়ও পাকপৌনঃপুন্যে চরমে সিতোপলারূপে পরিণত হয়, সেই প্রকার রতিও ক্রমে পাকের উৎকর্ষ-বশতঃ ভাব, পূর্ব্বরাগ, রাগ, অনুরাগ, প্রণয়, প্রেম, স্নেহ ও সর্ব্বশেষে মহারাগরূপে পরিণাম প্রাপ্ত হয়। নির্ব্বিকার-

নির্ব্বিকারাত্মকে চিত্তে ভাবঃ প্রথমবিক্রিয়া ॥
ইত্যুক্তে রতেঃ প্রথমঃ পাকো ভাবঃ ॥ ৪ ॥

কোঽসৌ রসঃ যস্যাভিব্যক্তয়ে বিভাবাদীনাং কারণত্বমিত্যপেক্ষয়া তৎস্বরূপমাহ।

দেশে প্রসিদ্ধ ইত্যর্থঃ। নির্ব্বিকারেতি বিকারোঽত্র বিষয়েঽত্যাসক্তিঃ তদ্রহিতে চিত্তে ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

অথ রসসাক্ষাৎকারে পরিপাটী যথা আদৌ শ্রবণকীর্ত্তনাদিভজনানাং পৌনঃপুন্যাদানন্দরূপায়া রতেরাবির্ভাবঃ তদনন্তরং বিভাবাদিসমবধানদশায়াং রতেঃ সাক্ষাৎকারস্তদনন্তরং রতিরেব রসস্বরূপা ভবতি। তদুত্তরং পুনস্তৈরেব বিভাবাদিভিঃ করণৈঃ রসসাক্ষাৎকারঃ। এবং সতি রতিসাক্ষাৎকারে যাদৃশানন্দাবির্ভাবস্ততোঽপি কোটিগুণিতানন্দাবির্ভাবো রসসাক্ষাৎকারে এতদেবাহ বহিরিতি। সম্প্রতি রতিসাক্ষাৎকারে যাদৃশসুখানুভবঃ এবং পূর্ব্বস্মিন্নেকপদার্থবিষয়কাঃ যে যে সুখানুভবা আসন্ তেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ সকাশাৎ কোটিকোটিগুণাধিকো যঃ রসদশায়ামানন্দানুভবস্তস্মাজ্জাতো যশ্চমৎকারঃ তদ্বিশিষ্টং সুখং রস ইতি রসলক্ষণং। অথ কোঽসৌ চমৎকার ইত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ। যথা বহির্বস্তূনামনেকেষাং মধ্যে কস্যচিৎ সর্ব্বোৎকৃষ্টাদ্ভুতদর্শনাৎ বস্তুনো নেত্রস্য চমৎকারো জায়তে। অত্র চমৎকারপদার্থো নেত্রস্য স্ফারতারূপঃ। তথৈবাত্রাপ্যন্তর্ব্বস্তূনাং মধ্যে রসতাদশায়াং কস্যচিদদ্ভুতসুখস্যানুভবাজ্জাতা চিত্তস্য স্ফারতা এব চমৎকারঃ। চমৎকারিসুখং কীদৃশং ভবে-

---

চিত্তে যে প্রথম বিকার অর্থাৎ রতির প্রথম পাক, তাহা ভাব নামে অভিহিত হয় ॥ ৪ ॥

যাহার অভিব্যক্তির নিমিত্ত বিভাবাদির কারণতা উল্লিখিত হইল সেই রস কিরূপ পদার্থ এই আকাঙ্ক্ষায় তাহার স্বরূপ নির্ণীত হইতেছে।

বহিরন্তঃকরণয়োর্ব্ব্যাপারান্তররোধকং।
স্বকারণাদিসংশ্লেষি চমৎকারি সুখং রসঃ॥

অয়ন্তূত্তমপ্রকৃতীনামনুকার্য্যাণাং স্বতঃসিদ্ধ এব কাব্যাদৌ তু সামাজিকানামেব তেষাং সর্ব্বরসাভিব্যক্তিশালী এক এব পূর্ব্বোক্তঃ কশ্চনাস্বাদকন্দশ্চেতো ধর্ম্মবিশেষঃ স্থায়ী। তত্র যুক্তির্দর্শয়িষ্যতে॥

দিতাপেক্ষায়াং বিশেষণমাহ বহিরিতি। রসস্যোদয়দশায়াং বহিরিন্দ্রিয়াণামন্তরিন্দ্রিয়াণাঞ্চ রসানুপযোগিপদার্থমাত্রে যো বৃত্তিরূপো ব্যাপারস্তস্য বোধকং প্রতিবন্ধকমিত্যর্থঃ। তথাচ রসসাক্ষাৎকারে কারণীভূতবিভাবাদেরেব ভানং নতু তদানীমিন্দ্রিয়াণাং পদার্থান্তরস্য জ্ঞানজননে সামর্থ্যমস্তীতি ভাবঃ। তদেব পুনর্বিশেষণান্তরেণাহ স্বকারণেতি স্বকারণাদিবিভাবাদি তস্য সংশ্লেষি তথাচ বিভাবাদিসহিতস্যৈব রসস্য সাক্ষাৎকারো জায়ত ইত্যর্থঃ। যথা একমেব দধিবস্তু সিতা মরীচ কর্পূরাদি নানাবস্তু মিলিতং সৎ রসালাখ্যং ভবতি। তস্যাস্বাদনকালে চিত্ররসস্য প্রত্যক্ষো ভবতি তথেত্যর্থঃ। অয়ন্তিতি অয়ং রস উত্তমপ্রকৃতীনাং অপ্রাকৃতানাং অনুকার্য্যাণাং ভক্তানাং। ননু যথা রত্যাদীনাং ভাবপূর্ব্বরাগাদিরূপো নানাবিধপাক উক্তস্তথা রসস্যাপ্যেকস্য পাকাং

বহিরিন্দ্রিয় ও অন্তরিন্দ্রিয় সম্বন্ধে ব্যাপারান্তরের রোধক, অথচ স্বকারণীভূত বিভাবাদির সহিত সম্মিলিত চমৎকারজনক যে সুখ, তাহাকেই রস কহে।

উত্তম প্রকৃতি অনুকার্য্যগণের ঐ রস স্বতঃসিদ্ধ কাব্যাদিতে সামাজিকগণের ঐ রসের আবির্ভাব হইয়া থাকে। তাহাদিগের সর্ব্বরসাভিব্যক্তিশালী আনন্দবীজস্বরূপ পূর্ব্বোক্ত একমাত্র চিত্তধর্ম্মবিশেষ স্থায়ী হইয়া থাকে। তদ্বিষয়ে যুক্তি প্রদর্শিত হইবে।

রসস্যানন্দধর্ম্মত্বাদেকধ্যং ভাব এব হি।
উপাধিভেদান্নানাত্বং রত্যাদয় উপাধয়ঃ ॥
রত্যাদয়ঃ স্থায়িনঃ।

যথা। নানাবিধশরাবসলিলতারতম্যেঽপি তরণের্বিম্বপ্রতিবিম্ব একরূপ এব তথা উপাধিগত এব ভেদঃ নানন্দগতো রসস্য।

উক্তপ্রকারেষু স্থায়িষু কশ্চিদুভয়নিষ্ঠঃ কশ্চিদেকনিষ্ঠঃ কশ্চিদেকনিষ্ঠ উভয়নিষ্ঠশ্চ। তত্র রত্যাদিরুভয়নিষ্ঠঃ। জুগুপ্সাদিরেকনিষ্ঠঃ। ক্রোধাদিরেকনিষ্ঠো

নানাবিধত্বং কথং নোক্তং। তত্রাহ রসস্যেতি। আনন্দধর্ম্মত্বাৎ চরমানন্দরূপত্বাদেকধ্যং একবিধত্বং যথা সিতোপলায়াঃ পাকান্তরং নাস্তি যথা বা মহারাগস্যাপি চরমানন্দত্বেন পাকান্তরং নাস্তি তথৈব রসস্যাপি অতএকস্য রসস্য

রস আনন্দধর্ম্মা বলিয়া একবিধই হইয়া থাকে, ভাবই রতি প্রভৃতি উপাধিভেদে নানাত্ব প্রাপ্ত হয়।

যেমন নানা শরাবগত সলিলরাশির তারতম্য সত্ত্বেও তাহাতে সূর্য্যের বিম্ব প্রতিবিম্ব একরূপই হইয়া থাকে, রসস্থলেও সেইরূপ উপাধিগত ভেদমাত্র, আনন্দগত কোন ভেদ নাই।

ঐ সকল স্থায়ির মধ্যে কোনটী উভয়নিষ্ঠ, কোনটী একনিষ্ঠ, কোনটী একনিষ্ঠ ও উভয়নিষ্ঠও বটে। তন্মধ্যে রত্যাদি উভয়নিষ্ঠ, জুগুপ্সাদি একনিষ্ঠ, ক্রোধাদি একনিষ্ঠ ও দ্বিনিষ্ঠও হইয়া থাকে। অনুকার্য্যগণের সম্বন্ধেই এই

দ্বিনিষ্ঠশ্চ। ইত্যনুকার্য্যাণামেব সামাজিকানামেক এবেত্যুক্তত্বাৎ ॥ ৫ ॥

প্রাকৃতাপ্রাকৃতাভাসভেদাদেষ ত্রিধা মতঃ।
এষ রসঃ।

প্রাকৃতো লৌকিকঃ মালতীমাধবাদিনিষ্ঠঃ। অপ্রাকৃতঃ শ্রীকৃষ্ণরাধাদিনিষ্ঠঃ।

আভাসস্ত্বনৌচিত্যাদি প্রবর্ত্তিতঃ।

স চাভাসস্ত্রিবিধঃ প্রসিদ্ধকৃত্রিমসিদ্ধভেদাৎ। আদ্যঃ

ন নানাবিধত্বং জ্ঞেয়ং। ভাব ইতি নানাত্বং প্রাপ্নোতীতি শেষঃ। যথা নানাবিধ শরাবেত্যাদি পাঠঃ কদাচিৎকঃ ন সর্ব্বসম্মতঃ ॥ ৫ ॥

প্রাকৃতেতি। প্রাকৃতে রস এব নাস্তি তদপি যৎ ত্রৈবিধ্যমুক্তং তৎ পরমতানুসারেণেতি জ্ঞেয়ং। প্রাকৃতে যে রসং মন্যন্তে তে ভ্রান্তা প্রকৃতা এব যতোঽত্র কৃমিবিড়্ভস্মান্তনিষ্ঠেষু প্রাকৃতনায়কেষ্বতিনশ্বরেষু রসো ন ভবতি বিচারতো বিভাববৈরূপ্যাৎ তদ্বিপরীতং ঘৃণাময়ং বৈরস্যমেবোৎপদ্যতে ন তত্রৈব রসং বর্ণয়ন্তীত্যর্থঃ। অতএব গ্রন্থকারেণাপি প্রাকৃতবিষয়ে একমপি পদ্যং নোদাহৃতং কিন্ত্বপ্রাকৃত এব সর্ব্বাণি পদ্যানি উদাহৃতানীতি জ্ঞেয়ং। প্রসিদ্ধেতি। রুক্মিণ্যা সহ শিশুপালস্য সম্বন্ধো লোকানাং প্রসিদ্ধিমাত্রে-

---

সকল ভেদ হইয়া থাকে, সামাজিকগণের সম্বন্ধে যে একমাত্র স্থায়ী তাহা ইতিপূর্ব্বেই উল্লিখিত হইয়াছে ॥ ৫ ॥

প্রাকৃত, অপ্রাকৃত ও আভাসভেদে এই রস ত্রিবিধ হইয়া থাকে।

প্রাকৃত অর্থাৎ লৌকিক, যেমন মালতীমাধবাদিনিষ্ঠ, অপ্রাকৃত যেমন শ্রীকৃষ্ণরাধাদিনিষ্ঠ।

অনৌচিত্যাদি প্রবর্ত্তিত হইতে আভাস হয়। উহা ত্রিবিধ প্রসিদ্ধ, কৃত্রিম ও সিদ্ধ। তন্মধ্যে যাহা বস্তুতঃ সম্ব-

প্রাক্ প্রসিদ্ধমাত্রোপহতঃ নতু সম্পৎস্যমানঃ স চ রসাভাসো ভবন্নপি রসপোষকঃ। যথা নন্দনসম্বন্ধপ্রসিদ্ধৌ মালত্যা মাধবে রতিপুষ্টিরিতি প্রাকৃতে। অপ্রাকৃতেতু শিশুপালসম্বন্ধপ্রসিদ্ধৌ শ্রীরুক্মিণ্যাঃ শ্রীকৃষ্ণে রতিপুষ্টিঃ। কৃত্রিমস্তু নন্দনং প্রতি মালতীবেশধারিণো মকরন্দস্য বাম্যপ্রকটনাদিঃ। সিদ্ধস্ত্বনৌচিত্যপ্রবর্ত্তিত এব। অনৌচিত্যঞ্চৈকস্যা অনেককান্তনিষ্ঠত্বং॥

যদুক্তং॥

যদ্যপ্যয়ং রসাভাসঃ পরোঢ়রমণীরতিঃ।
তথাপি ধ্বনিবৈশিষ্ট্যাদুত্তমং কাব্যমেব তৎ ইতি॥

নৈবোপহতঃ ভ্রান্তানাং প্রতীতিবিষয়ঃ নতু সম্পৎস্যমানঃ সম্বন্ধঃ ন সম্পন্নো ভবিষ্যতীত্যর্থঃ। অতঃ শিশুপালস্য রুক্মিণ্যাং রতিঃ রসাভাস এব। এবং

টিত হইবে না, কেবল প্রসিদ্ধিমাত্রে উপহত হইয়াছে, উহার নাম প্রসিদ্ধ রসাভাস। উহা রসাভাস হইয়াও রসপোষক হয়। যেমন প্রাকৃতস্থলে নন্দনের সহিত মালতীর বিবাহসম্বন্ধ প্রসিদ্ধ হইলেও তদ্দ্বারা মাধবের প্রতি মালতীর রতিপুষ্টি হইয়াছিল। অপ্রাকৃতস্থলে, যেমন শিশুপালের সহিত বিবাহসম্বন্ধ প্রসিদ্ধ হইলেও শ্রীরুক্মিণীর শ্রীকৃষ্ণে রতিপুষ্টি ঘটিয়াছিল। নন্দনের প্রতি মালতীবেশধারী মকরন্দের বামতা প্রকটনাদি কৃত্রিমরসাভাসের উদাহরণ স্থল। অনৌচিত্য প্রবর্ত্তিত হইলেই সিদ্ধ রসাভাস হইয়া থাকে। অনৌচিত্য অর্থে একনায়িকার অনেককান্তনিষ্ঠত্ব বুঝিতে হইবে।

যদিও আচার্য্যেরা বলিয়াছেন যে পুরুষের পরোঢ়রমণী

তথাপি রসোভাবস্তদাভাসো ভাবশান্ত্যাদিরক্রম ইত্যাদ্যুক্তদিশা আভাসোঽপি চমৎকারদশায়াং ধ্বনিভাগ্‌ভবেদিতি ধ্বনিমর্য্যাদয়ৈবোত্তমকাব্যত্বং নত্বৌচিত্যরিত্যা ইতি প্রাকৃতে। অপ্রাকৃতে তু পরোঢ়রমণীরতিরেব সর্ব্বোত্তমতয়া ভূয়সী শ্রূয়তে ন তস্যা অনৌচিত্যপ্রবর্ত্তিত্বং অলৌকিকত্বসিদ্ধের্ভূষণমেব নতু দূষণমিতি ন্যায়াৎ তর্কাগোচরত্বাচ্চ ॥

তথাচ ॥

অলৌকিকাশ্চ যে ভাবা ন ভাংস্তর্কেণ যোজয়েদিতি চ॥

পরোঢ়রমণীষু পুরুষস্য রতিরপি রসাভাস এব প্রাকৃতবিষয়ত্বাৎ। সর্ব্বোত্তমেতি। শান্তিপ্রভৃতিপঞ্চবিধরতীনাং মধ্যে শৃঙ্গাররতিঃ সর্ব্বোত্তমা। সা চ রতির্দ্বিধা। স্বকীয়া রুক্মিণ্যাদিনিষ্ঠা পরকীয়া ব্রজসুন্দরীনিষ্ঠা চ। তয়োর্মধ্যে পরোঢ়রমণী শ্রীব্রজসুন্দরী তন্নিষ্ঠা রতিঃ সর্ব্বোত্তমেত্যর্থঃ। ভূয়সীতি। সর্ব্ববেদেতিহাসপুরাণাদীনাং সারভূতে শ্রীভাগবতে শ্রীকৃষ্ণেনোক্তং। ন

বিষয়িণী যে রতি, তাহা রসাভাস হইলেও ধ্বনিবৈশিষ্ট্যহেতু উত্তমকাব্যমধ্যে গণনীয়, তথাপি "রস ও ভাব এবং ঐ উভয়ের আভাস ও ভাবশান্ত্যাদির কোন ক্রম নাই" এই উক্তিহেতু এবং "আভাসও চমৎকার দশায় ধ্বনিশব্দের বাচ্য হইয়া থাকে" এই উক্তি বশতঃ প্রাকৃতস্থলে ধ্বনিমর্য্যাদানিবন্ধই উহার উত্তমকাব্যত্ব হয়, ঔচিত্যরীতির অনুসারে উহার উত্তমতা হয় না। পরন্তু অপ্রাকৃতস্থলে পরোঢ়রমণীরতিই সর্ব্বোত্তম বলিয়া বহুশঃ শ্রুত হইয়া থাকে। ঐ রতির অনৌচিত্যপ্রবর্ত্তিত্ব নাই। কেননা, এরূপ ন্যায় আছে যে, অলৌকিকত্ব সিদ্ধিহেতু উহা ভূষণই হইয়া থাকে, দূষণ-

ব্রজবধূনাং কৃষ্ণৈকতানমানসত্বেন স্বপতিনিষ্ঠত্বা-ভাবাত্তেষাঞ্চ মায়াকলিত তচ্ছায়ানুশীলনেন তদসঙ্গত্বাৎ প্রত্যুত কেবলানুরাগমাত্রোপাধিতয়া চেতোরঞ্জকতায়াঃ শুদ্ধত্বমেব ॥ ৬ ॥

অত্র রসগ্রন্থে কাব্যমধিকৃত্যৈব বিচারঃ।

কাব্যং দৃশ্যং শ্রব্যঞ্চ ॥

দৃশ্যে শব্দোপাত্তা বিভাবাদয়ঃ অভিনায়কাশ্রয়াঃ

পারয়েঽহমিত্যাদৌ যা মাভজন্ দুর্জরগেহশৃঙ্খলাঃ সংবৃশ্চেত্যাদি। তত্রৈব শ্রীউদ্ধবেনাপ্যুক্তং। যা দুস্ত্যজং স্বজনমার্য্যপথঞ্চ হিত্বেত্যাদি উজ্জ্বলনীলমণৌ শ্রীমদ্রূপগোস্বামিভিরপ্যুক্তং। অত্রৈব পরমোৎকর্ষঃ শৃঙ্গারস্য প্রতিষ্ঠিত ইত্যাদৌ মহানুভাবানাং দৃশ্য শ্রাব্য কাব্যাদৌ পরকীয়ায়াং সর্ব্বোত্তমোত্তমা ভূয়সী শ্রূয়তেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

সামাজিকানাং রসোৎপত্তৌ প্রকারমাহ। অভিনায়কা নটাস্তদাশ্রয়াঃ।

মধ্যে গণ্য হয় না। বিশেষতঃ ঐ সকল ব্যাপার তর্কের অগম্য। যে সকল ভাব অলৌকিক, তর্ক দ্বারা তাহার শুদ্ধি অশুদ্ধির পরীক্ষা কর্ত্তব্য নহে, এরূপ উক্তিও আছে। ব্রজ-বধূগণের শ্রীকৃষ্ণে একাগ্রচিত্ততাহেতু স্বপতিনিষ্ঠতা ছিল না এবং উহাদিগের মায়াগৃহীত শরীরমাত্রের অনুশীলন করিয়াছিল বলিয়া তৎপতিগণও বস্তুতঃ উহাদিগের সংসর্গ করিতে সমর্থ হয় নাই। অতএব কেবল অনুরাগমাত্রোপা-ধিতাহেতু উক্ত চিত্তরঞ্জকতা বিশুদ্ধই বলিতে হইবে ॥ ৬ ॥

ইহা রসগ্রন্থ বলিয়া ইহাতে কাব্যগত রস লইয়াই বিচার করা কর্ত্তব্য।

কাব্য দৃশ্য ও শ্রব্য ভেদে দুই প্রকার। দৃশ্যকাব্যে বিভাবাদি শব্দোপাত্ত এবং নটাশ্রয় ও অভিনেয় পদার্থাশ্রয়

অভিনেয়াশ্রয়াশ্চ। শ্রব্যে কেবলং শব্দোপাত্তাঃ। কুতোঽত্র নানুকার্য্যগতো রসঃ। নাপ্যনুকর্তৃগতঃ তেষাং শিক্ষাভ্যাসপ্রকটনমাত্র কৌশলেন স্বাদকত্বাভাবাৎ। যদি তু বিগলিতবেদ্যান্তরত্বমনুকর্ত্তৃণামপি দৃশ্যতে তদা তেষামপি সামাজিকত্বমেব অনুকরণন্তু সংস্কারবশাদেব জীবন্মুক্তানামাহারবিহারাদিবৎ। তেন সামাজিকানামেব রসঃ ॥

এবং ভাবহাবকটাক্ষাদয়ো নটানামভিনেয়াস্তদাশ্রয়াঃ। অনুকার্য্যেতি। অনুকার্য্যাণাং ভক্তানাং তদানীং তত্রাবিদ্যমানত্বাৎ। নাট্যদর্শনাৎ পদ্যশ্রবণাচ্চ তদানীং কস্য রসো ভবিষ্যতীতি পূর্ব্বপক্ষঃ। অনুকর্ত্তা নটঃ নাপি তদ্গতো রসো ভবতি। নন্বু কস্যচিদ্দশরথবেশধারিণো নটস্য এবং হনুমদ্বেশধারিণো নটস্য চ লোকে রসোৎপত্তিঃ শ্রূয়তে। তত্রাহ যদীতি। নন্বু নটস্য সামা-

---

হইয়া থাকে। শ্রব্যকাব্যে বিভাবাদি কেবল শব্দোপাত্ত হয়। অনুকার্য্য অর্থাৎ নটেরা যাহাদের অনুকরণ করিয়া থাকে, তত্তৎ ব্যক্তির যে রসগ্রহ হইবে, ইহার সম্ভাবনা কোথায় ? অনুকর্ত্তা অর্থাৎ অনুকরণকারী যে নটবর্গ, রস তদ্গতও নহে। কেননা, কেবল শিক্ষা ও অভ্যাসাদি প্রকাশের কৌশল দ্বারা আস্বাদকতা জন্মিতে পারে না। যদি অনুকর্ত্তৃগণেরও কদাচিৎ যাবতীয় বাহ্যবস্তুবিষয়ক জ্ঞানশূন্যতা দশা দৃষ্টিগোচর হয়, তাহা হইলে তাহাদিগেরও সামাজিকত্ব স্বীকার করিতে হইবে। কিন্তু তাদৃশদশাপন্ন নটবর্গের ঐরূপ অনুকরণ জীবন্মুক্ত ব্যক্তির আহার বিহারাদির ন্যায় প্রাক্তন সংস্কারবশতই হইয়া থাকে, বলিতে হইবে। এতদ্দ্বারা প্রমাণীকৃত হইল যে সামাজিকদিগেরই রসাস্বাদ হইয়া থাকে।

তথাহি। নটেনানুক্রিয়মাণানুকার্য্যচরিতদর্শন-শ্রবণজনিত চমৎকারাতিশয়েন বিগলিত বেদ্যান্তরতয়া তদেকস্ফূর্ত্তিসনাথেন অদ্ভুতমিদং রামসীতয়ো রতি-কলাকৌশলং অদ্ভুতমিদং রামরাবণয়োর্যুদ্ধং অদ্ভুতমিদং প্রেতরক্ষাদিবিচেষ্টিতমিত্যাদিনা সর্ব্বেষ্বেব রসেষু॥

রসে সারশ্চমৎকারো যং বিনা ন রসো রসঃ।
তচ্চমৎকারসারত্বে সর্ব্বত্রৈবাদ্ভুতো রসঃ॥

ইত্যাদি দিশা সচমৎকারপূর্ব্বকমদ্ভুতত্বাতিশয়স্ফূর্ত্তৌ

জিকত্বে সামাজিকস্য রসানুভবকালে বিগলিতবেদ্যান্তরত্বাৎ কথং তস্যানু-করণং সম্ভবতি তত্রাহ সংস্কারবশাদেবেতি। সনাথেনেতি রসোপযোগি-বিভাবাদি স্ফূর্ত্তি সহ কৃতেন ক্রিয়মাণানুকার্য্যচরিতদর্শনশ্রবণজনিতচমৎ-কারাতিশয়েন হেতুনা সর্ব্বেষু রসেষ্বদ্ভুতাতিশয়স্ফূর্ত্তৌ সত্যাং সম্যঙ্‌নিশ্চয়ঃ

তথাহি। নটগণ যখন অনুকার্য্যের চরিতানুকরণ করে, তখন ঐ চরিতের দর্শন ও শ্রবণে এরূপ চমৎকরাতিশয় জন্মে যে তৎপ্রভাবে পদার্থান্তরের উপলব্ধি বিলুপ্ত হওয়ায় তন্মাত্রেরই স্ফূর্ত্তি হইতে থাকে এবং রামসীতার এই রতিকলাকৌশল কি অদ্ভুত! রামরাবণের এই সংগ্রাম কি বিচিত্র! প্রেতপিশাচাদির এই সকল ব্যাপার কি বিস্ময়-কর! ইত্যাকার সর্ব্বরসেই চমৎকারপূর্ব্বক বৈচিত্র্যাতিশ-য়ের স্ফূর্ত্তি হইতে থাকে।

কেননা, রসে চমৎকারই সার পদার্থ, যাহা ব্যতিরেকে রস, রস বলিয়াই পরিগণিত হয় না। সর্ব্বত্রই ঐ চমৎকার সারবস্তুরূপে প্রতীয়মান হওয়ায় সকল রসই অদ্ভুত হইয়া থাকে, এইরূপ পণ্ডিতগণের উক্তি আছে॥

যাহা হউক, ঐ অদ্ভুতাতিশয়ের স্ফূর্ত্তিকালে সম্যক্, মিথ্যা,

সম্যঙ্মিথ্যাসংশয়সাদৃশ্যপ্রত্যয়াতিরিক্তেন প্রত্যয়বিশেষেণ চিত্রোৎকীর্ণাভিরূপপ্রতিমাদিম্বিব ইমে রামসীতে রামো-ঽয়ং সীতাশোককীর্ণঃ রামরাবণাবেতৌ ব্যাঘ্রোঽয়ং জনোপপ্লাবকঃ শ্মশানমিদং শবসমূহান্ত্রমাংসাদ্যশনমত্তো-ন্মত্তপিশাচাদি নৃত্যসঙ্কুলমিতি কৃত্রিমেম্বপি তেষু বিভা-বাদিম্বকৃত্রিমবৎ প্রতীয়মানেষু স্বগত রসবাসনাধৌত-রজস্তমস্তয়া স্বচ্ছতরেষু তেষাং চেতঃসু এক এবানন্দো জায়তে। ননু তেষাং কথমেকস্মিন্নেব চেতসি রত্যাদয়ঃ

তথাচ। নিশ্চয়মিথ্যাদিপ্রত্যয়াতিরিক্তেন কেনচিদনির্ব্বচনীয়প্রত্যয়বিশেষেণ হেতুনা কৃত্রিমেম্বপি বিভাবাদিষু অকৃত্রিমবৎ প্রতীয়মানেষু সৎসু সামাজি-কানাং চেতঃসু এক এবানন্দো জায়তে ইত্যন্বয়ঃ। অলৌকিকত্বসিদ্ধেভূর্ষণমেতন্ন দূষণমিতি ন্যায়াৎ তর্কাঽগোচরত্বাচ্চ। তথাচ অচিন্ত্যাঃ খলু যে ভাবা ন তাংস্তর্কেণ যোজয়েদিতি চ। তেষামিতি। উৎসাহশোকবিস্ময়াদীনাং পর-

---

সংশয় ও সাদৃশ্যাদি প্রত্যয়ের অতিরিক্ত এরূপ এক অনির্ব্ব-চনীয় প্রত্যয় বিশেষের আবির্ভাব হয় যে কৃত্রিম বিভাবাদিও অকৃত্রিমবৎ প্রতীয়মান হয় ও যেন চিত্রলিখিত রমণীয় প্রতি-মাদিতে স্পষ্ট দেখিতে পাওয়া যায় যে, এই রামসীতার যুগলমূর্ত্তি, এই রামচন্দ্র সীতাশোকে সমাচ্ছন্ন, এই দশাস্য ও দাশরথি, এই জনগণের উপপ্লবকারণ ভীষণ ব্যাঘ্র, এই শব-সমূহের অন্ত্রমাংসাদি ভক্ষণমত্ত উন্মত্তপিশাচাদির নৃত্যসঙ্কুল শ্মশানভূমি। তৎকালে সামাজিকগণের চিত্তবর্ত্তী রজঃ ও তমোভাব স্বকীয় রসবাসনায় বিধৌত হওয়ায় ঐ স্বচ্ছতর-চিত্তে একমাত্র অনির্ব্বচনীয় আনন্দের আবির্ভাব হইয়া থাকে। এস্থলে আপত্তি হইতে পারে যে একমাত্র চিত্তে রতি,

সর্ব্বে স্থায়িভাবাঃ সন্তি তেষাং পরস্পর বিসদৃশানাং যুগপদেকত্র স্থিতেরভাবাৎ নাপি যত্যাদেশ্চেতসি রতেঃ স্থায়িত্বং ন চ যমিনাং তেষাং ভয়শোকাদি সত্তা অপি তু সর্ব্বরসচমৎকারগ্রাহক এবাস্বাদকন্দঃ কশ্চনচেতো ধর্ম্ম ইতি চ। অতো ভয়ানকবীভৎসাদেঃ কাব্যনাট্যয়োরেব রসতা ন লোকে। অতএবোক্তং।
অষ্টৌ নাট্যে রসা ইতি।

নাট্যে এবাষ্টৌ। লোকে তু শৃঙ্গারাদীনাং কিয়তামেব পূর্ব্বোক্ত রসলক্ষণাশ্রয়ত্বাৎ॥ ৭॥

স্পরবিরুদ্ধানাং যুগপদেকত্র স্থিতেরভাবাৎ। দোষান্তরমপ্যাহ নাপীতি যত্যাদের্জিতেন্দ্রিয়াদের্যমিনাং সন্ন্যাসিনাং চিত্তে সর্ব্বত্র সমদৃষ্ট্যা নির্ব্বিকারত্বেন ভয়শোকাদিস্থায়িভাবানামসম্ভবাত্তেষাং রসাস্বাদো ন স্যাদিতি তু পরমতানুসারেণৈবোক্তং। বস্তুতস্তু তেষাং জ্ঞানিত্বেন চিত্তস্য কঠোরত্বাৎ রসাস্বাদেঽধিকার এব নাস্তি। তথাচোক্তং তৃতীয়স্কন্ধে। তচ্চাপি চিত্তবড়িশং শনকৈর্বিযুঙ্ক্তে ইত্যাদিনা চিত্তস্য বড়িশত্বোক্ত্যা মহাকঠোরত্বমুক্তং॥ ৭॥

শোক, বিস্ময়াদি যাবতীয় স্থায়িভাব কিরূপে অবস্থিতি করিতে পারে। কেননা, তাহারা পরস্পর এরূপ বিসদৃশ যে তাহাদের এক স্থানে একদা অবস্থিতির সম্ভাবনা নাই এবং যত্যাদির চিত্তে কিরূপে রতিস্থায়ী হইতে পারে? সংযমিদিগের চিত্তে ভয়শোকাদির সত্তাই বা কোথায়? ইহাতে এই বক্তব্য যে আস্বাদাঙ্কুরের বীজস্বরূপ যে অনির্ব্বচনীয় চিত্তধর্ম্ম আছে, তাহাই যাবতীয় রসগত চমৎকারের গ্রাহক। অপিচ ভয়ানক, বীভৎসাদি কাব্য ও নাট্যেই রসমধ্যে গণনীয়, লৌকিকস্থলে উহারা রস নহে। এই নিমিত্ত নাট্যে অষ্টবিধ রস বলিয়া পূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে। নাট্যের

অথ নাট্যরসানাং ভেদেষু শৃঙ্গারস্যাদিত্বেন সমুচিতেঽপি প্রাঙ্নির্দ্দেশে সবিশেষবর্ণনীয়ত্বাৎ অলৌকিকত্বেনৈব প্রতিপাদনীয়ত্বাচ্চ পশ্চাদেব নিরূপয়িষ্যতে। সংপ্রতি বীরক্রমেণাহ।

তত্র চ প্রাকৃতাপ্রাকৃতত্বেন জ্ঞাপিতেঽপি ভেদেঽপ্রাকৃতমেবোদাহরিষ্যামঃ।

অপ্রাকৃতোঽপি দ্বিবিধঃ প্রত্যালম্বনভেদতঃ।
সজাতীয়ং বিজাতীয়ং প্রত্যালম্বনমিষ্যতে॥
তত্র বিজাতীয়ালম্বনোঽপ্রাকৃতবীরো যথা॥

অথেতি। যদ্যপি শৃঙ্গাররসস্য পরমমুখ্যত্বেনাদৌ তস্যৈব নির্দ্দেশঃ সমুচিতস্তথাপি তস্যাঙ্গানামতিবাহুল্যেন পশ্চাৎ নিরূপণং ভবিষ্যতি। সম্প্রতি সূচীকটাহ ন্যায়েনাদৌ বীরাদিরসবর্ণনমেবাহ তত্র চেতি। গুণমিতি। জরা-

---

অতিরিক্ত লৌকিকস্থলে যথায় পূর্ব্বোক্ত রসলক্ষণের যোগ আছে সেই শৃঙ্গারাদি কতিপয় রসেরই রসত্ব সিদ্ধ হইয়া থাকে॥ ৭॥

নাট্যরসসমূহের মধ্যে শৃঙ্গার রসের আদিত্বহেতু প্রথমতঃ তাহার নির্দ্দেশ করা সমুচিত হইলেও ঐ রস বিশেষরূপে বর্ণিত ও অলৌকিক প্রকারে প্রতিপাদিত হইবে বলিয়া পশ্চাৎ উহার নিরূপণ করা যাইবে। সম্প্রতি বীররসক্রমে উক্ত হইতেছে॥

প্রাকৃত ও অপ্রাকৃত প্রকারে বীররসের দুই ভেদ জ্ঞাপিত হইলেও এস্থলে অপ্রাকৃতের উদাহরণই প্রদর্শিত হইবে। সজাতীয় ও বিজাতীয় প্রত্যালম্বন ভেদে অপ্রাকৃতও দ্বিবিধ হইয়া থাকে॥

তন্মধ্যে বিজাতীয়ালম্বন অপ্রাকৃত বীর যথা—

গুণং কর্ণাকৃষ্টং করকিশলয়ং তূণশিখরে
ধনুশ্চক্রীভূতং নিপতদিষুবৃন্দং তত ইতঃ।
রিপূন্ ভূমৌ সুপ্তান্ কলয়তি সমং দেবনিকরে
জরাসন্ধস্যাজৌ জয়তি ভুজবীর্য্যং মুরভিদঃ॥

অত্র প্রকৃতে উৎসাহঃ স্থায়ী স চ দ্বিনিষ্ঠঃ। আলম্বনবিভাবো জরাসন্ধঃ তস্য চ কৃষ্ণঃ। উদ্দীপনমন্যোঽন্যশৌটীর্য্যাদি। অনুভাবো বাণবর্ষণে হস্তলাঘবং।

সন্ধস্য যুদ্ধে দেবসমূহে শ্রীকৃষ্ণস্য যুদ্ধলাঘবং পশ্যতি সতি শ্রীকৃষ্ণস্য ভুজবীর্য্যং জয়তি। যুদ্ধলাঘবমেবাহ যদা দেবানাং গুণে দৃষ্টিস্তদা কর্ণনিকটে সর্ব্বদা গুণং পশ্যন্তি। যদা তু দক্ষিণে করে দৃষ্টিস্তদা সর্ব্বদৈব বাণগ্রহণার্থং তূণে করকিশলয়ং পশ্যন্তি। যদা তু ধনুষি দৃষ্টিস্তদা বাণনিক্ষেপার্থং ধনুশ্চক্রাকারং পশ্যন্তি। যদা বাণেষু দৃষ্টিস্তদা সর্ব্বদৈব ইতস্ততো নিপতিতান্ বাণসমূহান্ পশ্যন্তি। যদা বিপক্ষসমূহে দৃষ্টিস্তদা সর্ব্বদৈব তান্ ভূমৌ নিপতিতান্ পশ্যন্তি। এবঞ্চ হস্তস্যাতিলাঘবাৎ সর্ব্বাঃ ক্রিয়াঃ সর্ব্বদৈবালাতচক্রবৎ পশ্যন্তীতি ভাবঃ। তস্য জরাসন্ধস্য বিজাতীয়ালম্বনঃ শ্রীকৃষ্ণঃ প্রকৃতে ন তু নটবৎ কৃত্রিমে। এব-

---

জরাসন্ধের যুদ্ধে ভগবান্ মুরবৈরীর সেই অপূর্ব্ব ভুজবীর্য্যের জয় হউক। যে ভুজবীর্য্যপ্রভাবে সেই যুদ্ধদর্শী দেবগণ সকলেই একই সময়ে দেখিয়াছিলেন যে, ভগবানের গুণ সর্ব্বদা আকর্ণকৃষ্ট রহিয়াছে, করপল্লব নিরন্তর তূণাগ্রভাগে বিরাজ করিতেছে, শরাসন সতত বক্রীভূত হইয়া রহিয়াছে, বাণবৃন্দ অনুক্ষণ ইতস্ততঃ নিক্ষিপ্ত হইতেছে, রিপুকুল অবিরত ভূতলে প্রসুপ্ত হইতেছে॥

এস্থলে উৎসাহ স্থায়ী এবং উহা উভয়নিষ্ঠ। জরাসন্ধ আলম্বনবিভাব এবং জরাসন্ধের সম্বন্ধে শ্রীকৃষ্ণও আলম্বনবিভাব। পরস্পর শৌটীর্য্যাদি উদ্দীপনবিভাব। বাণবর্ষণ

ব্যভিচারী গর্ব্বোগ্রতামর্ষচাপল্যাদিঃ। এতৈঃ পরিপুষ্টঃ স্থায়ী রসতাং প্রাপ্তঃ স চানুকার্য্যে ভগবতি প্রকৃতে পরোক্ষঃ কাব্যশ্রবণাৎ সামাজিকে প্রত্যক্ষ ইতি সর্ব্বত্রোহন্বেয়ং। সজাতীয়ালম্বনস্তূহ্যঃ। কৈশ্চিৎ সখিভিঃ সহ যুদ্ধমুদাহ্রিয়তে। তত্তু লীলাবিশেষ ইতি প্রকৃতে ন লিখ্যতে ॥

এষ চ যুদ্ধদানদয়াধর্ম্মপূর্ব্বত্বাচ্চতুর্দ্ধা সর্ব্বত্রোং-

স্তুতে ভগবতি স রসঃ ইদানীং তল্লীলানাং লীলাশ্রয়াণাঞ্চ সর্ব্বেষামপ্রাকট্যেন পরোক্ষঃ সামাজিকানান্তু আস্বাদাঙ্কুরমূলভূতস্য স্থায়িনোঽচিন্ত্যাশক্তিরীদৃশী যা অপ্রকটামপি তত্তল্লীলাং কাব্যনাট্যগতাং সাক্ষাৎকারত্বেন প্রকাশয়তি অতস্তেষাং স রসঃ প্রত্যক্ষরূপঃ। সজাতীয়ালম্বনো মহাদেবাদিঃ সখিভিঃ শ্রীদামাদিভিঃ সজাতীয়লম্বনৈঃ সহ শ্রীকৃষ্ণস্য যুদ্ধমুদাহ্রিয়তে। লীলাবিশেষ ইতি জরাসন্ধস্য যথা দ্বেষক্রোধাদিজন্য যুযুৎসারূপ উৎসাহঃ স্থায়ী। তথা শ্রীদামাদীনাং ন কিন্তু কৌতুকবিশেষ ইত্যর্থঃ এষ চেতি। যুদ্ধবীর দানবীর দয়াবীর ধর্ম্মবীরা ইতি চতুর্দ্ধা এষ রসো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

বিষয়ে হস্তলাঘব অনুভাব। গর্ব্ব, উগ্রতা, অমর্ষ, চপলতাদি ব্যভিচারিভাব। স্থায়ীভাব এই সকল দ্বারা পরিপুষ্ট হইয়া রসত্ব প্রাপ্ত হইয়াছে। ঐ রস অনুকার্য্যভূত প্রকৃত শ্রীকৃষ্ণে পরোক্ষ এবং কাব্যে শ্রবণহেতু সামাজিকদিগের নিকট প্রত্যক্ষ। এই প্রকার অন্যান্য স্থলে বিচারপূর্ব্বক গ্রহণ করিতে হইবে। সজাতীয় এস্থলে উহ্য রহিল। কেহ কেহ সখাদিগের সহিত যুদ্ধ এস্থলে উদাহরণ দিয়া থাকেন, কিন্তু উহা লীলাবিশেষ বলিয়া প্রকৃত প্রবন্ধে উল্লিখিত হইল না।

এই বীররস যুদ্ধ, দান, দয়া ও ধর্ম্মপূর্ব্বক হইয়া চতু-

সাহঃ স্থায়ী উহ্যান্যুদাহরণানি ॥ ৮ ॥

অথ করুণঃ ॥

দোর্গুপ্তায়াং মধুবিজয়িনো হা কথং দ্বারবত্যা-
মন্যায়োঽস্যাময়মুদভবদ্ধন্ত নিষ্কল্মষায়াং।
জাতং জাতং সুতমুপহরত্যেষ মেঽকালমৃত্যুঃ
কো মাং ত্রাতা হরিহরি হহা হা হতা হা হতাঃ স্মঃ ॥

অত্র শোকঃ স্থায়ী এষ একনিষ্ঠঃ। পুত্রনাশ আল-ম্বনং। পুত্রগতমমতাদ্যুদ্দীপনং। অনুভাবঃ শিরস্তাড়-নাদিঃ। ব্যভিচারী বিষাদদৈন্যগ্লান্যাদিঃ।

অস্যাং দ্বারবত্যাং অয়মন্যায় উদভবৎ। অন্যায়মেবাহ জাতমিতি। নাস্থ-কার্য্যগত ইতি পুত্রমরণজন্যোৎকটদুঃখং আনন্দরূপস্য রসস্যাবির্ভাবে প্রতি-

---

র্ব্বিধ হইয়া থাকে। সর্ব্বত্রই উৎসাহ স্থায়ী, উদাহরণ সকল উহ্য ॥ ৮ ॥

করুণরস, যথা—

হায়! মধুসূদনের বাহুবলরক্ষিতা পাপস্পর্শশূন্যা এই যে দ্বারাবতীনগরী, ইহাতে এ কি অন্যায় ঘটনা ঘটিতে লাগিল! যখনি আমার পুত্র জন্মিবে, তখনি কি অকালমৃত্যু আসিয়া তাহাকে হরণ করিয়া লইবে? হায়! কে এখন আমাকে এই বিপদ্ হইতে পরিত্রাণ করিবে? হরিহরি, আমি একবারে নিহত হইলাম! ॥

এস্থানে শোক স্থায়ী এবং ইহা একনিষ্ঠ। পুত্রনাশ আল-ম্বন। পুত্রগত মমতাদি উদ্দীপন। মস্তকে করাঘাতাদি অনুভাব। দৈন্য, গ্লানি, বিষাদ প্রভৃতি ব্যভিচারিভাব।

অয়ন্তু সামাজিকগত এব নানুকার্য্যগতঃ পরোক্ষোঽপি।
অয়ং সামাজিকগতোঽপ্যপ্রাকৃতঃ কৃষ্ণাশ্রয়ত্বাৎ ॥
অথাদ্ভুতঃ ॥
আলোকঃ সখি লোকলোচনমুদামুদ্রেকমুদ্ভাবয়ন্
সোমস্তোমনিদাঘধামনিবহপ্রদ্যোত সদ্যো হরঃ।
মেঘে মাঘবনে মণাবপি ঘৃণানির্ব্বাহকো নীলিমা
সামানাধিকরণ্যমত্র কিমহো চিত্রং তমস্তেজসোঃ ॥

অত্র বিস্ময়ঃ স্থায়ী এষ একনিষ্ঠঃ আলম্বনং শ্রীকৃষ্ণঃ।

বন্ধকমিতি ভাবঃ।

আলোক ইতি। হে সখি বিরুদ্ধমপি তমস্তেজসোঃ সামানাধিকরণ্যং কৃষ্ণে একক্ষণ এব বর্ত্ততে ইত্যহো আশ্চর্য্যং শ্রীকৃষ্ণে তয়োঃ সামানাধিকরণ্যমাহ কৃষ্ণে বর্ত্তমানো য আলোকঃ প্রকাশঃ। স লোকলোচনানা-

---

এই রস সামাজিকগত, ইহা অনুকার্য্যগত বা অনুকার্য্যের প্রত্যক্ষ হয় না। পরন্তু সামাজিকগত হইলেও কৃষ্ণাশ্রয়তা-হেতু উহা অপ্রাকৃত ॥

অদ্ভুতরস, যথা—

হে সখি! এ কি? বিচিত্র ব্যাপার যে, অন্ধকার ও তেজঃ এই দুইটী পরস্পর বিরুদ্ধ পদার্থ, এই শ্রীকৃষ্ণরূপ একমাত্র আধারে এককালে অবস্থিতি করিতেছে! দেখ, ইহাঁর অদ্ভুতনীলিমা অসংখ্য সুধাকর ও প্রভাকরের প্রভা সহসা অপহরণ এবং মেঘমণ্ডল ও ইন্দ্রনীলমণিতেও ঘৃণা উৎপাদনপূর্ব্বক লোকলোচনের অপূর্ব্বপ্রীতিবিস্তারকারী আলোকরূপে বিরাজ করিতেছে! ॥

এই শ্লোকে বিস্ময়স্থায়ী এবং উহা একনিষ্ঠ। শ্রীকৃষ্ণ

উদ্দীপনং তল্লাবণ্যাদি অনুভাবো রোমাঞ্চাদিঃ। ব্যভি-চারী আবেগমতিচাপল্যাদিঃ। অয়ং পরক্ষোঽনুকার্য্য-গতঃ প্রত্যক্ষঃ সামাজিকগতঃ অয়মপ্রাকৃত এব ॥

অথ হাসঃ ॥

উন্মত্তাভির্বসন্তোৎসবরভসমদৈর্গোপদুহাং কন্যকাভিঃ
ক্ষোদৈঃ সিন্দূরচন্দ্রাগুরুমলয়রুহাং হাধিগন্ধীকৃতোঽস্মি।
জাড্যং গন্ধাম্বুসেকৈরজনি তত ইতো ধাবিতুং নাস্মি শক্তো
ব্যাপদ্যেঽহং বয়স্য প্রিয়সখমব মাং মাস্ত্বিহ ব্রহ্মহত্যা ॥

মানন্দোদ্রেকমুদ্ভাবয়ন্ সন্ সোমস্তোমশ্চন্দ্রসমূহঃ নিদাঘধামনিবহঃ সূর্য্য-সমূহস্তয়োঃ প্রদ্যোতানাং প্রকাশানাং সদ্যোহর্ত্তা। আলোকৌ দর্শনদ্যোতা-বিতি নানার্থঃ।

উন্মত্তেতি। বসন্তোৎসবজন্যহর্ষমদৈঃ করণৈরুন্মত্তাভির্গোপীভির্মলয়রুহাং চন্দনানাং ক্ষোদৈশ্চূর্ণৈরন্ধীকৃতোঽস্মি। তথা জলসেকৈর্মম জাড্যমপ্যজনি অতঃ পলায়িতুমপি ন শক্তোঽস্মি হে বয়স্য কৃষ্ণ অহং ব্যাপদ্যে ম্রিয়ে

আলম্বনবিভাব, তদীয় লাবণ্যাদি উদ্দীপনবিভাব, রোমাঞ্চাদি অনুভাব। আবেগ, মতি, চাপল্যাদি ব্যভিচারিভাব। এই রস অনুকার্য্যগত হইয়া পরোক্ষ ও সামাজিকগত হইয়া প্রত্যক্ষ হইয়া থাকে, উহা অপ্রাকৃত ॥

হাস্যরস, যথা—

বসন্তোৎসবজনিত হর্ষ ও মদভরে উন্মত্ত হইয়া গোপ-কন্যাগণ সিন্দূর, কর্পূর ও অগুরুচন্দনচূর্ণে আমাকে অন্ধপ্রায় করিয়া দিয়াছে। অধিকন্তু অবিরল সুগন্ধসলিলসেকে আমার জড়তা উপস্থিত হইয়াছে। ইতস্ততঃ ধাবিত হইয়া পলায়ন করিব এমন শক্তিও নাই। হে বয়স্য! আমি তোমার প্রিয়-সখা, আমাকে রক্ষা কর, ব্রহ্মহত্যা করিও না ॥

অত্র ভগবৎসখো বিদূষকো ব্রাহ্মণবটু বক্তা হাসঃ স্থায়ী এষ বহুনিষ্ঠঃ। আলম্বনং বসন্তোৎসবঃ। উদ্দীপনং বিদূষকস্য বৈক্লব্যং। অনুভাবো নয়নস্ফারতাদিঃ। ব্যভিচারী শ্রমমদচপলতাগ্লান্যাদিঃ॥

এষ ত্রিবিধঃ। স্মিতং হাসঃ প্রহাসশ্চেতি॥

অধরোষ্ঠস্ফারতয়া সৃক্কণ্যোরেব বিস্ফুরৎ।
অলক্ষিতদ্বিজং ধীরা উত্তমানাং স্মিতং বিদুঃ॥
বিকসদ্দশনদ্যোতো গণ্ডাভোগে প্রফুল্লতা।
কিঞ্চিৎ কলঃ কণ্ঠরবো যত্র হাসঃ স মধ্যমঃ॥
সঘর্ম্মঃ সাশ্রুতাম্রাক্ষঃ স্ফুটঘোরকটুস্বনঃ।
ব্যাত্তাননো ব্যক্তদন্তঃ প্রহাসো গ্রাম্য উচ্যতে॥ ৯॥

অতো মাং অব রক্ষ॥ ৯॥

এই শ্লোকে ভগবানের সখা বিদূষক ব্রাহ্মণবটু বক্তা, হাস্যস্থায়ী। এই হাস্য বহুনিষ্ঠ। বসন্তোৎসব আলম্বন, বিদূষকের বিহ্বলতা উদ্দীপন, নেত্রবিকাসাদি অনুভাব এবং শ্রম, মদ, চপলতা গ্লানি প্রভৃতি ব্যভিচারিভাব॥

স্মিত, হাস ও প্রহাস ভেদে এই হাস্য ত্রিবিধ॥

শ্রেষ্ঠলোকদিগের যে হাস্য অধরোষ্ঠের অল্প বিষ্ফারণে ওষ্ঠপ্রান্তেই বিরাজ করে, দন্তশ্রেণী লক্ষিত হয় না, পণ্ডিতেরা তাহাকে স্মিত বলিয়া থাকেন।

যাহাতে দশনদ্যুতির বিকাস হয়, গণ্ডে প্রফুল্লতা জন্মে, কণ্ঠে কিঞ্চিৎ কলস্বর নির্গত হয়, তাহার নাম হাস, উহা মধ্যম।

যে হাস্যে শরীর ঘর্ম্মাক্ত এবং চক্ষু রক্তবর্ণ ও অশ্রুপূর্ণ

অথ ভয়ানকঃ ॥

দংষ্ট্রাকোটিকঠোরকূটকটুনা ব্রহ্মাণ্ডভাণ্ডস্থিতং
সর্ব্বং চর্ব্বয়সীব হন্ত বদনে নোদ্গীর্ণপূর্ণার্চ্চিষা।
জিহ্বাগ্রেণ সমগ্রমুগ্রমহসা লেলিহ্যসে রোদসী
ত্রস্তং মামিহ পাহি পাহি ভগবন্ পার্থোঽপ্যপার্থোঽভবং ॥

অত্রার্জ্জুনস্য ভয়ং স্থায়ী স চৈকনিষ্ঠঃ। আলম্বনং বিশ্বরূপপ্রদর্শকঃ শ্রীকৃষ্ণঃ উদ্দীপনং তদ্গতদংষ্ট্রাদি অনু-

---

দংষ্ট্রেতি বদনেন কথংভূতেন দংষ্ট্রায়াঃ কোটিভিরগ্রভাগৈঃ করণৈঃ কঠোরাদ্বজ্রাদপি কূটকটুনা। রোদসী দ্যাবাপৃথিবী জিহ্বয়া লেলিহ্যসে। অতস্ত্রস্তং মাং পাহি পার্থোঽপ্যহমপার্থো ব্যর্থোঽভবং। অনুকার্য্যোঽপি অর্জ্জুনেঽপি ॥

হয়, উৎকট কটুশব্দের সহিত মুখগহ্বর বিস্তৃত ও দন্তপঙ্ক্তি প্রকাশিত হয়, উহাকে প্রহাস বলে, উহা অধম ॥ ৯ ॥

ভয়ানকরস, যথা—

তোমার যে এই বদনমণ্ডল কঠোরপর্ব্বতশৃঙ্গের ন্যায় দন্তাগ্রভাগ দ্বারা উৎকট, যাহাতে পূর্ণজ্যোতি, উদ্গীর্ণ হইতেছে, উহা দ্বারা ব্রহ্মাণ্ডভাণ্ডস্থিত সর্ব্বপদার্থ যেন চর্ব্বণ করিতেছ। আর উগ্রদীপ্তি এই যে জিহ্বাগ্রভাগ, ইহা দ্বারা সমগ্র স্বর্গমর্ত্ত্যলোক যেন পুনঃ পুনঃ লেহন করিতেছ। হে ভগবন্! আমাকে রক্ষা কর, রক্ষা কর, আমি নিতান্ত ভীত হইয়াছি। আমার পার্থনাম আজি ব্যর্থ হইয়াছে।

এস্থলে অর্জ্জুনের ভয় স্থায়ী, উহা একনিষ্ঠ। বিশ্বরূপ প্রদর্শক শ্রীকৃষ্ণ আলম্বন, তদীয় দংষ্ট্রাদি উদ্দীপন, রক্ষা কর রক্ষা কর এই বলিয়া যে কাতর্য্য উহা অনুভাব, আমার পার্থ-

ভাবঃ পাহি পাহীতি কাতর্য্যং ব্যভিচারী অপার্থোঽভব-মিতি দৈন্যং। এষ চ কৃষ্ণালম্বনত্বাৎ সামগ্রীসান্নিধ্যে নানুকার্য্যেঽপি রসতাং প্রাক্ প্রাপ্ত এব। ভয়েঽপি কৃষ্ণস্ফূর্ত্তেস্তৎসম্বন্ধাদানন্দ এবেত্যপ্রাকৃত এব নতু মাল-ত্যাদৌ শার্দ্দূলাদ্যালম্বনেন মকরন্দস্য ভয়ং বিনানন্দঃ। সতি শৌর্য্যে উৎসাহ এব স্থায়ী ভবতি। তেন কদা-চিদানন্দো জায়তে ন ভয়তঃ। তেন প্রাকৃতে ন রসতা॥

অথ বীভৎসঃ॥

দৈত্যেন্দ্রাণাং মথিতবপুষামন্ত্রমেদোঽস্থিমজ্জা-
মাংসাসৃক্ত্বক্স্থপুটপটলীস্বাদমোদপ্রমত্তাঃ।

ব্যাঘ্রালম্বনেন করণেন মকরন্দস্য ভয়ং বিনা নানন্দোৎপত্তিঃ। যদি শৌর্য্যে সতি ব্যাঘ্রদর্শনেঽপি আনন্দস্তদা উৎসাহ এব স্থায়ী নতু ভয়ং স্থায়ী॥

কৌমদক্যা গদয়া মথিতবপুষাং দৈত্যেন্দ্রাণাং। অন্ত্র আঁত ইতি প্রসিদ্ধঃ

নাম ব্যর্থ হইয়াছে এই বাক্যে যে দৈন্য উহা ব্যভিচারিভাব। এস্থলে শ্রীকৃষ্ণ আলম্বন হওয়ায় সমগ্রকারণের সন্নিধানবশতঃ অনুকার্য্যভূত অর্জ্জুনেও উহা প্রথমেই রসত্ব প্রাপ্ত হইয়াছে, ভয়েও কৃষ্ণস্ফূর্ত্তি হওয়ায় কৃষ্ণসম্বন্ধে আনন্দের উদয় হই-য়াছে সুতরাং উহা অপ্রাকৃত বলিতে হইবে। মালত্যাদি স্থলে শার্দ্দূলাদি আলম্বন দ্বারা ভয় ব্যতীত মকরন্দের আনন্দোৎপত্তি হয় নাই। শৌর্য্যসত্ত্বে উৎসাহই স্থায়ী হইয়া থাকে, তাহাতে কদাচিৎ আনন্দের উৎপত্তি হইতে পারে, ভয়স্থলে তাহা হয় না। অতএব প্রাকৃতস্থলে উহার রসত্ব নাই॥

বীভৎসরস, যথা—

কৌমোদকীর আঘাতে মথিতকায় দৈত্যেন্দ্রগণের অন্ত্র-

কৌমদক্যা মধুবিজয়িনঃ কীর্ত্তিমুৎকীর্ত্তয়ন্তঃ
সার্দ্ধং গৃধ্রৈর্ব্বিদধতি মুদং প্রেতরঙ্কা বিশঙ্কাঃ॥

অত্র দেবাসুরসংগ্রামাবসানমালোকয়তাং ব্যোমচারিণাং জুগুপ্সা স্থায়ী সচৈকনিষ্ঠঃ। শবশরীরাদ্যালম্বনং। প্রেতরঙ্কাদ্যুদ্দীপনং। অনুভাবোমুখবৈকৃত্যাদি। ব্যভিচারী গ্লানি দৈন্যাদি। এতৈঃ পরিপুষ্টা জুগুপ্সা জুগুপ্সৈব যদ্যপি তথাপি ভগবতঃ কৃতিরিয়মিতি ভগবৎস্মরণাদেবানন্দঃ প্রাকৃতে নত্বানন্দঃ অপি তু নটব্যাপারদর্শনাৎ সমাজিকানামেব তত্র রসঃ॥

স্থপুটং নাড়ীগ্রন্থিবিশেষঃ। তেষাং পটলীনাং সমূহানামাস্বাদনৈর্জাতো যো মোদস্তেন প্রমত্তাঃ প্রেতরঙ্কা মুদং বিদধতি। যদ্যপি এতৈঃ পরিপুষ্টা জুগুপ্সা জুগুপ্সৈব নিন্দৈব তথাপীত্যাদি॥

ভেদ হওয়ায় দরিদ্র প্রেতবর্গ নির্ভয়ে অস্থি, মজ্জা, মাংস, শোণিত, ত্বক্, নাড়ীগ্রন্থি প্রভৃতির স্বাদগ্রহণ পূর্ব্বক সেই আনন্দে উন্মত্ত হইয়া মধুসূদনের কীর্ত্তি উৎকীর্ত্তন করিতে করিতে গৃধ্রকুলের সহিত মহা আনন্দ প্রকাশ করিতেছে॥

এই শ্লোকে দেবাসুরের সংগ্রাম সমাপ্তিকালে ঐ সংগ্রামদর্শী আকাশচারিগণের জুগুপ্সা স্থায়িভাব, উহা একনিষ্ঠ। শবশরীরাদি আলম্বন, প্রেতবর্গ উদ্দীপন, মুখবিকৃতি প্রভৃতি অনুভাব, গ্লানি দৈন্যাদি ব্যভিচারী। এই সকল দ্বারা পরিপুষ্ট যে জুগুপ্সা সে জুগুপ্সা ভিন্ন কিছুই নহে, তথাপি উহা ভগবানের কার্য্য বলিয়া তাঁহার স্মরণে আনন্দের উদয় হইয়াছে। প্রাকৃতস্থলে ঐ আনন্দ হয় না। ঐরূপ স্থলে নটব্যাপার দর্শনে সামাজিকগণেরই রসাবির্ভাব হইয়া থাকে॥

যথা বা ॥

দৃশৈব করুণার্দ্রয়া সহচরান্ সমুজ্জীবয়-
ন্নঘস্য জঠরং গতো গরলজাতবেদো ব্যসূন্।
তদন্ত্র ধমনী বসা রুধির মজ্জ লালাদিভিঃ
প্লুতোঽপ্যনবলিপ্তবচ্ছুচিরুচিঃ স জীয়াদ্ধরিঃ ॥

অত্র ভগবত এব আনন্দত্বাত্তদন্ত্রাদি দর্শনেনাপ্যানন্দ এব লীলাবতাং তথাত্বাৎ ভক্তানাঞ্চ সামাজিকানাঞ্চ তস্য স্ফূর্ত্তাবেব ॥ ১০ ॥

দৃশৈবেতি গরলরূপজাতবেদসাগ্নিনা বিগতাসূন্ বিগতপ্রাণান্ মূর্চ্ছিতানিত্যর্থঃ। তেষাং পার্ষদত্বেন নিত্যত্বাৎ ন বাস্তবপ্রাণত্যাগঃ সম্ভবতীতি প্লুতোঽপি ব্যাপ্তোঽপি অনবলিপ্ত ইব শুচিঃ শুদ্ধারুচিঃ কান্তির্যস্য সঃ। সুন্দরে কিমসুন্দরমিত্যুক্তেঃ। উক্তঞ্চ দশমে। পঙ্কাঙ্করাগরুচিরমিতি। অত্রেতি। ভগবত আনন্দরূপত্বাৎ। লীলাবতাং পার্ষদানামপি তথাত্বাৎ আনন্দরূপত্বাৎ। অতএবানন্দোদ্রেকস্যাধিক্যেন অন্ত্রাদিদর্শনেন আনন্দোৎপত্তিরেব নতু প্রাকৃতানামিব দুঃখং তেষাং দুঃখরূপত্বেন ভয়ানকবীভৎসিতবস্তুদর্শনে দুঃখমেবোৎপদ্যতে ইতি বিশেষো জ্ঞেয়ঃ ॥ ১০ ॥

উদাহরণান্তর, যথা—

বিষাগ্নিদাহে যে সকল সহচরের জীবনান্ত হইয়াছিল, করুণার্দ্র দৃষ্টিপাতেই তাহাদিগকে উজ্জীবিত করিয়া অঘাসুরের জঠরমধ্যে প্রবেশপূর্ব্বক যে ভগবান্ ঐ অসুরের অন্ত্র, ধমনী, বসা, রুধির, মজ্জা, লালাদি দ্বারা আপ্লুত হইয়াও ঐ সকলে অস্পৃষ্টের ন্যায় নির্ম্মল কান্তিতে প্রকাশ পাইয়াছিলেন সেই ভগবানের জয় হউক।

এস্থলে ভগবানের আনন্দরূপতাহেতু ঐ সকল অন্ত্রাদি দর্শনে লীলাবান্ পার্ষদগণেরও আনন্দোদয় হইয়াছিল, কেননা তাঁহারাও আনন্দময়। ভক্তিপরায়ণ সামাজিকগণের ঐ আনন্দের স্ফূর্ত্তিস্থলেই রসাবির্ভাব হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

অথ রৌদ্রঃ ॥

স্পর্শেনাপি ন বেদ্য এব ভবতা মৃত্যোর্মুখং গচ্ছতা
কিং দোর্মণ্ডলচণ্ডিমৈষ ভবতে বিজ্ঞাপনীয়ো ময়া।
যেনাখণ্ডলশৌণ্ডখণ্ডনকৃতা গেণ্ডূকৃতোহয়ং গিরিঃ
কিং রে কষ্টমরিষ্ট দুষ্ট তনুষে গোষ্ঠস্য নস্তিষ্ঠ রে ॥

অত্র কোপঃ স্থায়ী এষ একনিষ্ঠ উভয়নিষ্ঠশ্চ। অত্র-তূভয়নিষ্ঠ এব। আলম্বনমন্যোন্যং। উদ্দীপনমন্যোন্য-বিক্রমঃ। অনুভাবো বাগাড়ম্বর্য্যাদিঃ। ব্যভিচারী গর্ব্বাদিঃ। এবং স্ফুটোহয়ং রসঃ। স চ ভগবতি পরোক্ষঃ। সামাজিকে প্রত্যক্ষঃ। আদ্যে বিজাতীয়া-

স্পর্শনেতি। মৎকর্তৃকস্পর্শেনাপি হেতুনা মৃত্যোর্মুখং গচ্ছতা ভবতা অহং ন বেদ্যঃ ন জ্ঞাতুং শক্য এব। তথাচ মদ্বিষয়কজ্ঞানমেব তব ন ভবিষ্যতি। কিং দোশ্চণ্ডিমা ময়া ভবতে বিজ্ঞাপনীয় ইতি ভাবঃ। ইন্দ্রপরাক্রমখণ্ডন-

রৌদ্ররস, যথা—

রে দুরাত্মন্ অরিষ্ট! তুই আমাদিগের গোষ্ঠের উৎ-পীড়ন করিতেছিস্? তুই মুহূর্ত্ত কাল অপেক্ষা কর্। অথবা আমার স্পর্শমাত্রেই তুই মৃত্যুমুখে গমন করিতেছিস্, তুই আমাকে কিরূপে জানিবি? কিরূপেই বা আমার বাহুমণ্ডলের প্রচণ্ডতা তোকে বিজ্ঞাত করিব? এই ভুজদণ্ডে আখণ্ডলের পরাক্রম খণ্ডিত হইয়াছিল, ইহারই প্রভাবে গোবর্দ্ধন-গিরি কন্দুকবৎ উৎক্ষিপ্ত হইয়াছিল ॥

এই স্থলে কোপস্থায়ী, উহা একনিষ্ঠ ও উভয়নিষ্ঠ বটে। এস্থলে উভয়নিষ্ঠ। উভয়ই উভয়ের আলম্বন। পরস্পরের বিক্রম উদ্দীপন, বাগাড়ম্বরাদি অনুভাব, গর্ব্বাদি ব্যভিচারী। এই প্রকারে এই রস পরিস্ফুট হইয়াছে। এই রস ভগবানে

লম্বনোঽপ্রাকৃতঃ। দ্বিতীয়েঽপ্রাকৃত এব ॥

অথ শান্তঃ ॥

বয়ো জীর্ণং হা ধিক্ তদপি ন হি জীর্ণো মদভরঃ
শ্লথং চর্ম্মাঙ্গেভ্যস্তদপি ন হি রাগঃ শ্লথ ইব।
রদা শীর্ণাঃ শীর্ণস্তদপি ন হি মোহঃ কথময়ং
জনঃ কংসারাতেশ্চরণকমলায় স্পৃহয়তু ॥

অত্র নির্ব্বেদঃ স্থায়ী স চ একনিষ্ঠঃ আলম্বনং সংসার-দুঃখং। উদ্দীপনং পুণ্যতীর্থাদি। অনুভাবঃ বিষয়াসক্তি-

---

ক্বতা যেন দোর্দ্দণ্ডেনায়ং গোবর্দ্ধনগিরির্গেণ্ডুকৃতঃ। আদ্যে অসুরমাত্রনিষ্ঠে কোপে তদা বিজাতীয়ালম্বনো ভগবান্। দ্বিতীয়ে। উভয়নিষ্ঠে তদা সুতরাং ভগবান্ অপ্রাকৃত এব ॥

বয় ইতি। অঙ্গেভ্যঃ সকাশাৎ চর্ম্মশ্লথং তদপি রাগঃ শ্লথ ইব শ্লথতুল্যোঽপি ন ভবতি। কেচিৎ শান্তস্য রসত্বং ন মন্যন্তে। তন্মতং দূষয়িতুমাহ অয়মিতি।

পরোক্ষ এবং সামাজিকে প্রত্যক্ষ। প্রথমোক্ত একনিষ্ঠতা স্থলে উহা বিজাতীয়ালম্বন ও অপ্রাকৃত, দ্বিতীয়োক্তস্থলে উহা অপ্রাকৃতই।

শান্তরস, যথা—

বয়স্ জীর্ণ হইল, কিন্তু মদের প্রাবল্য কিছুমাত্র জীর্ণ হইল না, প্রত্যেক অঙ্গে চর্ম্ম শিথিল হইয়াছে, কিন্তু বিষয়ানুরাগ কিছুই শিথিল হইল না, দন্তগুলি শীর্ণ হইল, কিন্তু মোহ অণুমাত্রও শীর্ণ হয় নাই, এ অধম জন কি প্রকারে কংসধ্বংসকারি শ্রীকৃষ্ণের পাদপদ্মে স্পৃহাবান্ হইবে? ॥

এস্থলে নির্ব্বেদ স্থায়ী, উহা একনিষ্ঠ। সংসারদুঃখ আলম্বন, পুণ্যতীর্থাদি উদ্দীপন, বিষয়াসক্তিত্যাগ অনুভাব,

ত্যাগঃ। ব্যভিচারী মতি স্মৃতি ধৃত্যাদিঃ। এষ রসোঽনুকার্য্যে পরোক্ষঃ সামাজিকে প্রত্যক্ষঃ চমৎকারীচায়ং॥
তথাচ॥

যচ্চ কামসুখং লোকে যচ্চ দিব্যসুখং মহৎ।
তৃষ্ণাক্ষয়সুখস্যৈতে নার্হতঃ ষোড়শীং কলাং॥

চমৎকারাতিশয়ে আনন্দাতিশয়ঃ। অয়ং শ্রীকৃষ্ণভক্ত্যুপযুক্তো যদি ভবতি তদাঽপ্রাকৃত এব। যথায়ং নির্ব্বেদো ব্যভিচারী সন্নপি শান্তরসে স্থায়িতাং প্রাপ্য রসতামাপ্নোতি তথা সৈব দেবাদিবিষয়া রতির্ভাব ইতি

অয়ং রসঃ চমৎকারী চমৎকারিত্বে হেতুং প্রাচীনানাং শ্লোকমাহ তথা চেতি। তৃষ্ণাক্ষয়সুখরূপচন্দ্রস্য ষোড়শীমেককলামপি এতে মর্ত্যলোকস্থ স্বর্গস্থ সুখেনার্হতঃ। তস্মাচ্চমৎকারসত্ত্বে তস্য রসত্বমবশ্যমঙ্গীকার্য্যং রসে সারশ্চমৎকার ইত্যুক্তেঃ। দ্বাদশরসা ইতি পূর্ব্বমেকাদশরসা উক্তা অয়মেকরসঃ। মিলিত্বা

মতি স্মৃতি ধৃত্যাদি ব্যভিচারিভাব। এই রস অনুকার্য্যে পরোক্ষ, সামাজিকে প্রত্যক্ষ ও অতিচমৎকার জনক। পূর্ব্বাচার্য্যেরা কহিয়াছেন, "ইহলোকে যে কামসুখ, অথবা স্বর্গলোকে যে মহৎসুখ আছে ইহারা তৃষ্ণাক্ষয়রূপ সুখের ষোড়শাংশেরও যোগ্য নহে"। ইহাতে চমৎকারের আতিশয্যবশতঃ আনন্দের আতিশয্য হইয়া থাকে এবং কৃষ্ণভক্তিতে উপযোগ হইলে এই রস অপ্রাকৃত বলিয়া গণনীয় হয়। যেমন এই নির্ব্বেদ ব্যভিচারী হইয়াও শান্তরসে স্থায়িতা প্রাপ্ত হইয়া রসরূপ ধারণ করে, তেমনি "ঐ রতিই দেবাদিবিষয়া হইলে ভাব বলিয়া অভিহিত হয়" এই

পারিভাষিকোঽপি ভাবঃ স্থায়ী সন্ তত্তদ্বিভাবাদিসাম-গ্রীসমবেতো ভূত্বা ভক্তিরস ইতি দ্বাদশরসা ভবন্তি। স পুনর্ভক্তিরসঃ শ্রীকৃষ্ণাশ্রয়ো ভবন্ রত্যাদিভিঃ স্থায়িভি-র্দশবিধো ভবতি তদন্যত্রোহ্যং॥

অথ বাৎসল্যং॥

আরাজ্জানুকরোপসর্পণপরো জাতস্মিতং সঞ্চর-
ন্নঙ্কারোহমনাপ্লুবন্ রুরুদিষা বিম্লানচন্দ্রাননঃ।

দ্বাদশা ভবন্তীত্যর্থঃ। কস্য চিন্মতেঽসৌ ভক্তিরস এব দেবত্বরূপত্বেন শ্রীকৃষ্ণা-শ্রয়ো ভবন্ স্বাতন্ত্র্যেণ দশবিধো ভবতি তস্য স্বরূপলক্ষণোদাহরণং অন্যত্র তস্যৈব গ্রন্থে উহ্যং॥

আরাদিতি। আরান্নিকটে জানুকরাভ্যাং গমনপরো বালঃ শ্রীকৃষ্ণঃ মাতুর-ঙ্কারোহণার্থং সঞ্চরন্ যশোদয়াপি গমনপ্রক্রিয়ায়ামভ্যাসার্থং পুত্রানয়নায়

বাক্যে উল্লিখিত পারিভাষিক ভাবই স্থায়িত্ব প্রাপ্ত হইয়া সেই সেই বিভাবাদি সামগ্রীর সম্মিলনে ভক্তিরসরূপে পরিণত হয়। এই প্রকারে দ্বাদশবিধ রস হইয়া থাকে। ঐ ভক্তি-রস শ্রীকৃষ্ণাশ্রয় হইয়া রত্যাদি বিবিধ স্থায়িভাব সহকারে দশবিধ হইয়া থাকে। ঐ সকল ভেদের উদাহরণ গ্রন্থান্তরে অধ্যাহার্য্য।

বাৎসল্য, যথা—

বালক শ্রীকৃষ্ণ এক্ষণে জানু ও হস্ত দ্বারা সমীপদেশে সঞ্চরণে সমর্থ হওয়ায় একদা সম্মুখভাগে যশোদাকে দেখিয়া তাঁহার ক্রোড়ে আরোহণার্থ হাস্যসহকারে ধাবিত হইতে-ছেন, যশোদা পুত্রের গমন অভ্যাসার্থ তাঁহাকে ক্রোড়ে লইতে উপেক্ষা করিয়া পশ্চাদ্ভাগে সরিতে আরম্ভ করিলেন। তখন বালক জননীর ক্রোড়ে আরোহণ করিতে না পাইয়া

অভ্যাসার্থমুপেক্ষিতোঽপসরণপ্রক্রান্তয়া সত্বরং
কণ্ঠে কৃত্য যশোদয়া ননননেত্যাশ্বাসি বালো হরিঃ ॥

অত্র মমকারঃ স্থায়ী। এষ একনিষ্ঠঃ। আলম্বনং শ্রীকৃষ্ণঃ। উদ্দীপনং তদ্গাত্রজানুচংক্রমণাদি। অনুভাবঃ কণ্ঠে কৃত্যালিঙ্গনাদিঃ। ব্যভিচারী হর্ষাদিঃ। এষ পরোক্ষো ব্রজেশ্বরীনিষ্ঠঃ। প্রত্যক্ষঃ সামাজিকনিষ্ঠঃ। উভয়থৈবাঽয়মপ্রাকৃতঃ॥ ১১ ॥

অথ প্রেমরসঃ॥

প্রেয়াংস্তেঽহং ত্বমপি চ মম প্রেয়সীতি প্রবাদ-
স্ত্বং মে প্রাণা অহমপি তবাস্মীতি হন্ত প্রলাপঃ।

সম্মুখগমনং বিহায়াপসরণে স্বস্য পৃষ্ঠদেশগমনে প্রক্রান্তয়োপেক্ষিতঃ শ্রীকৃষ্ণঃ মাতুরঙ্কারোহমপ্রাপ্য রুরুদিষা ম্লানমুখঃ পশ্চাদ্যশোদয়া সত্বরং যথা স্যাত্তথা কণ্ঠে কৃত্যাশ্বাসিতঃ॥ ১১ ॥

প্রেয়াংস্তেঽহমিতি। শ্রীকৃষ্ণ আহ হে রাধেঽহং তে তব প্রেয়ান্ ত্বং মম

ম্লানমুখচন্দ্রে রোদন করিবার উপক্রম করিলেন দেখিয়া জননী সত্বরপদে গমনপূর্ব্বক তাঁহাকে কণ্ঠে গ্রহণ করিলেন ও "না, না, তোমাকে কি অনাদর করিতে পারি?" ইত্যাদি বহুবিধ প্রিয়বাক্যে আশ্বাস প্রদান করিতে লাগিলেন॥

এস্থলে মমতা স্থায়ী। ইহা একনিষ্ঠ। শ্রীকৃষ্ণ আলম্বন, করচরণ দ্বারা তদীয় সঞ্চরণ উদ্দীপন, কণ্ঠে গ্রহণ ও আলিঙ্গনাদি অনুভাব, হর্ষাদি ব্যভিচারী। এই রস ব্রজেশ্বরীনিষ্ঠ হইয়া পরোক্ষ ও সামাজিকনিষ্ঠ হইয়া প্রত্যক্ষ, উভয়থাই উহা অপ্রাকৃত॥ ১১ ॥

প্রেমরস, যথা—

অয়ি রাধে! আমি তোমার প্রিয়তম, তুমি আমার

ত্বং মে তস্যামহমিতি চ যত্তচ্চনো সাধু রাধে
ব্যাহারে নৌ নহি সমুচিতো যুষ্মদস্মৎপ্রয়োগঃ ॥

অত্র চিত্তদ্রবশ্চ স্থায়ী সচোভয়নিষ্ঠঃ আলম্বনমন্যোন্যং। উদ্দীপনমন্যোন্যগুণপরিমলঃ। অনুভাবো বিশেষ্যনির্ব্বচনাভাবঃ। ব্যভিচারী মত্যৌৎসুক্যাদিঃ। পরোক্ষঃ শ্রীকৃষ্ণরাধয়োঃ। সামাজিকানাং প্রত্যক্ষঃ। প্রেমরসে সর্ব্বে রসা অন্তর্ভবন্তীত্যত্র মহীয়ানেব প্রপঞ্চঃ। গ্রন্থগৌরবতয়া দিঙ্মাত্রমুক্তং। কেষাঞ্চিন্মতে

প্রেয়সী ত্বং মে প্রাণা অহমপি তব প্রাণা অস্মীতি। ত্বং মে মম তে তবাহং স্যামিতি চ যৎ তৎ সর্ব্বং ন সাধু যতো নৌ আবয়োর্ব্যাহারে কথাপ্রসঙ্গে যুষ্মদস্মৎপ্রয়োগো ন সমুচিতঃ। আত্মনোর্দ্বির্দেহত্বে এব তাদৃশঃ প্রয়োগঃ সমুচিতো ভবতি। অত্র তু শ্যামপীতে দেহদ্বয়োরেকৈবাত্মা যথা একস্মাৎ কমলনালাদুৎপন্নং নীলপীতকমলদ্বয়ং তদ্বদিতি জ্ঞেয়ং। উদ্রিক্ততাঽঙ্গিরসা-

---

প্রেয়সী, এই সকল উক্তি অথবা তুমি আমার জীবন, আমি তোমার জীবন, এই সকল বাক্য প্রলাপমাত্র। আরও, তুমি আমার, আমি তোমার, এইরূপ যে সকল প্রয়োগ, ইহার কিছুই সাধু নহে, কেননা, আমাদের উভয়ের কথোপকথনে যুষ্মদ্ ও অস্মদ্ প্রয়োগ কখনও সমুচিত হইতে পারে না॥

এখানে চিত্তদ্রব স্থায়ী, উহা উভয়নিষ্ঠ। উভয়েই পরস্পর আলম্বন পরস্পরের গুণোৎকর্ষ উদ্দীপন, যাহাকে বিশেষ করিতে হইবে, তাহার নির্ব্বচন করিতে না পারাই অনুভাব, মতি ঔৎসুক্যাদি ব্যভিচারী। ইহা শ্রীকৃষ্ণ ও রাধার পরোক্ষ সামাজিকগণের প্রত্যক্ষ। সকল রসই প্রেমরসে অন্তর্নিবিষ্ট হয় বলিয়া ইহাতে অতিমহান্ প্রপঞ্চ আছে, গ্রন্থবাহুল্য ভয়ে দিঙ্মাত্র উক্ত হইল। কোন কোন

শ্রীরাধাকৃষ্ণয়োঃ শৃঙ্গার এব রসঃ। তন্মতেপ্যেতদুদাহরণং নাসঙ্গতং শৃঙ্গারোঽঙ্গী প্রেমাঙ্গং অঙ্গস্যাপি কচিদুদ্রিক্ততা। বয়ন্তু প্রেমাঙ্গী শৃঙ্গারোঽঙ্গমিতি বিশেষঃ॥

তথাচ॥

উন্মজ্জন্তি নিমজ্জন্তি প্রেম্ন্যখণ্ডরসত্বতঃ।
সর্ব্বে রসাশ্চ ভাবাশ্চ তরঙ্গা ইব বারিধৌ॥

অথ ভক্তিরসঃ॥

জয় শ্রীমদ্বৃন্দাবনমদন নন্দাত্মজ বিভো
প্রিয়াভীরীবৃন্দারিক নিখিলবৃন্দারকমণে।

পেক্ষয়াঽঙ্গরসস্যাধিক্যং। এতদভিপ্রায়েণ বয়মপি শৃঙ্গারোঽঙ্গমপি ক্রমঃ। অখণ্ডরসত্বতঃ অখণ্ডরসত্বাৎ সর্ব্বে উন্মজ্জন্তি নিমজ্জন্তি সমুদ্রে তরঙ্গা ইব॥

জয়েতি। প্রিয়া আভীরীস্বরূপা বৃন্দারিকা দেবাঙ্গনা যস্য হে তথাবিধ। তৎপ্রিয়ার্থং সম্ভবন্ত্বমরস্ত্রিয় ইতি দশমোক্তেঃ। হে নিখিলবৃন্দারকাণাং

পণ্ডিতের মতে এস্থলে শ্রীকৃষ্ণ ও শ্রীরাধা সম্বন্ধে শৃঙ্গারই রস। ঐ মতেও এই উদাহরণ অসঙ্গত হয় না। কেননা, এস্থানে শৃঙ্গার অঙ্গী ও প্রেম অঙ্গ হইয়াছে। অঙ্গী অপেক্ষা অঙ্গের কদাচিৎ আধিক্যও ঘটিয়া থাকে। আমরা এইমাত্র, বিশেষ বলি যে, প্রেমই অঙ্গী, শৃঙ্গার তাহার অঙ্গ।

তথাহি। প্রেমে অখণ্ডরসের সত্তাপ্রযুক্ত সমুদ্রে তরঙ্গসমূহের ন্যায় যাবতীয় রস ও ভাবই উহাতে সর্ব্বদা আবির্ভূত ও তিরোভূত হইতেছে॥

ভক্তিরস, যথা—

অয়ি বিভো! শ্রীবৃন্দাবনমদন নন্দনন্দন! তোমার জয় হউক। প্রিয়তমা গোপাঙ্গনাই তোমার সুরাঙ্গনাসদৃশ। তুমি নিখিল সুরগণের শিরোমণি। তোমার চরণারবিন্দের

চিদানন্দস্যন্দাধিকপদারবিন্দাসব নমো
নমস্তে গোবিন্দাখিলভুবনকন্দায় মহতে ॥

অত্র দেববিষয়ত্বাচ্চেতোরঞ্জকতা রতিরেব ভাবঃ। স এব স্থায়ী আলম্বনং শ্রীকৃষ্ণঃ উদ্দীপনং তন্মহিমাদি অনুভাবো হৃদয়দ্রবাদিঃ ব্যভিচারী নির্ব্বেদদৈন্যাদি পরোক্ষো ভক্তানাং সামাজিকানান্তু প্রত্যক্ষঃ। যদ্যপি ভগবান্ সর্ব্বরসকদম্বসম্বলিতঃ তথাপি মূর্ত্তঃ শৃঙ্গার এব সাবর্ণ্যাৎ তদৈব তত্ত্বাচ্চ ॥

মণে শ্রেষ্ঠচিদানন্দস্য ব্রহ্মানন্দস্য স্যন্দঃ ক্ষরণং যদি সম্ভবতি তদা ততোঽপ্যধিকঃ চরণারবিন্দস্যাসবো যশোরূপমকরন্দো যস্য হে তথাভূতঃ ॥

সাবর্ণ্যাদিতি শ্রীকৃষ্ণস্য যো বর্ণঃ স এব বর্ণঃ শৃঙ্গাররসস্য। এতেন রসানাং সাকারত্বমভিপ্রেতং। তথাচ। হ্লাদিনীশক্তের্বৃত্তিরূপা লক্ষ্মী প্রভৃতয়ো যথা সাকারাস্তথাহ্লাদিনীশক্তের্বৃত্তিরূপা এতে রসা অপি সাকারা এবেতি ভাবঃ ॥

মকরন্দ চিদানন্দধারার অপেক্ষাও সুমধুর। হে গোবিন্দ! নিখিলবিশ্ববীজ অতিমহান্ তোমার স্বরূপকে আমি ভূয়োভূয়ঃ নমস্কার করি ॥

এস্থলে দেববিষয়ক বলিয়া চিত্তরঞ্জকতা রতিই ভাব। তাহাই এস্থানে স্থায়ী। শ্রীকৃষ্ণ আলম্বন, তদীয় মহিমাদি উদ্দীপন, হৃদয়দ্রবাদি অনুভাব, নির্ব্বেদ দৈন্যাদি ব্যভিচারী। উহা ভক্তগণের পরোক্ষ, সামাজিকগণের প্রত্যক্ষ। যদিও ভগবান্ সর্ব্বরস সম্বলিত, তথাপি তিনিই শৃঙ্গাররসের দেবতা ও ঐ রসের বর্ণ তাঁহার সমানবর্ণ বলিয়া তিনি মূর্ত্তিমান্ শৃঙ্গার ॥

তথাহি ॥

রসঃ শৃঙ্গারনামায়ং শ্যামলঃ কৃষ্ণদৈবতঃ।

এবঞ্চ সর্ব্বেষামেব রসানাং বর্ণা দেবতাশ্চ বোদ্ধব্যাঃ ॥

সর্ব্বরসাত্মকত্বং শ্রীকৃষ্ণস্য যথা ॥

শৃঙ্গারী রাধিকায়াং সখিষু সকরুণঃ খেড়দগ্ধেষ্বঘাহে-
র্বীভৎসী তস্য গর্ত্তে ব্রজকুলতনয়া চেলচৌর্য্যে প্রহাসী।
বীরী দৈত্যেষু রৌদ্রী কুপিতবতি তুরাসাহি হৈয়ঙ্গবীন-
স্তেয়ে ভীমান্ বিচিত্রী নিজমহসি শমী দামবন্ধে স জীয়াৎ॥১২

শৃঙ্গারীতি। শৃঙ্গারী শৃঙ্গাররসবিশিষ্টঃ। অঘাহে বিষদগ্ধেষু সখিষু করুণরস-বিশিষ্টঃ। তস্য অঘাসুরস্য গর্ত্তে প্রবিষ্টঃ বীভৎসরসবিশিষ্টঃ। তুরাসাহি ইন্দ্রে কুপিতবতি সতি রৌদ্ররসবিশিষ্টঃ। নিজমহসি স্বতেজসি বিস্ময়-রসবান্। তথাচ দর্পণে যদা স্বকান্তিং পশ্যতি তদা তস্য মহান্ বিস্ময়ো জায়ত ইতি ভাবঃ। শমী শান্তরসবিশিষ্টঃ ॥ ১২ ॥

তথাহি। উক্ত আছে যে, শৃঙ্গারনামা এই রস শ্যামবর্ণ ও শ্রীকৃষ্ণই তাহার দেবতা। এইরূপ সকল রসেরই বর্ণও আছে বুঝিতে হইবে ॥

শ্রীকৃষ্ণ সর্ব্বরসাত্মক। তাহার উদাহরণ প্রদর্শিত হই-তেছে। যথা—

যিনি রাধিকার প্রতি শৃঙ্গাররসশালী, সখা সকল অঘা-সুরের বিষদাহে দগ্ধ হইলে তাহাদিগের প্রতি সকরুণ, ঐ অসুরের জঠরে প্রবেশ কালে বীভৎসরসময়, ব্রজকুলবালার বস্ত্রহরণ সময়ে হাস্যরসপরায়ণ, দুর্দ্দান্ত দৈত্যদলনে বীররসা-শ্রয়ী, কুপিত সুরপতির প্রতি রৌদ্ররসাবতার, হৈয়ঙ্গবীন হরণে ভীতিবিহ্বল, নিজতেজো দর্শনে বিস্ময়নিমগ্ন, দামবন্ধনে শান্তিরসসম্পন্ন, সেই ভগবান্ বাসুদেবের জয় হউক ॥ ১২ ॥

অথ শৃঙ্গারঃ ॥

ধৃতে পাণিদ্বন্দ্বে ঝটিতি ঝণিতং রত্নবলয়ৈ-
র্হৃতে নীবীগ্রন্থৌ মুখরিতমমন্দং রসনয়া।
প্রিয়ায়াঃ স্বানন্দপ্রতিহতধিয়ঃ কিন্ত্বপঘনো
ঘনোত্তৃষ্ণং কৃষ্ণং প্রতি সমতনোত্তর্জ্জনমিব ॥

যথাবা ॥

মৃদুস্পন্দং লীলাকরকিসলয়োৎকম্পমুদয়ৎ
প্রসূনেষু ক্রীড়াবিবশমুদিতালিব্রজসুখং।

ধৃতেতি. শ্রীকৃষ্ণস্য স্পর্শাজ্জাতো য আনন্দস্তস্মাৎ প্রতিহতধিয়ঃ বিগত-বোধায়া অর্থাদানন্দমূর্চ্ছিতায়া রাধায়া অপঘনো দেহ এব সম্ভোগে ঘনো-ত্তৃষ্ণং কৃষ্ণং নিবারয়িতুং তর্জ্জনমিব সমতনোৎ তস্যাস্তর্জ্জনেঽসামর্থ্যেপি তৎ পরিজনরূপো দেহ এব শ্রীকৃষ্ণং ততর্জ্জ ইত্যুৎপ্রেক্ষা। বস্তুতস্তু সা আনন্দ-বৈবশ্যেন বাম্যাদিকমপি কর্ত্তুং ন শশাকেতি উৎপ্রেক্ষালঙ্কারগম্যো বস্তু ধ্বনিঃ। তর্জ্জনমেবাহ। শ্রীকৃষ্ণেন তস্যাঃ পাণিদ্বন্দ্বে ধৃতে সতি রত্নবলয়ৈ-র্ঝটিতি ঝণিতং। তথাচ রত্নবলয়ানাং ঝঙ্কারশব্দৈনৈব হস্তরূপো দেহঃ শ্রীকৃষ্ণং ততর্জ্জ ॥

যথাবেতি। হরিঃ রাধায়া অঙ্গং সিষেবে। যথা মহাপ্রসাদান্নং সিষেবে

শৃঙ্গাররস যথা—

করযুগল ধারণ করিলে তৎক্ষণাৎ রত্নবলয় গুলি ঝনৎ-কার করিয়া উঠিল, কটিস্থিত বস্ত্রগ্রন্থি ধৃত হইলে মেখলা অনল্প শব্দ করিতে লাগিল, প্রিয়তমার বোধশক্তি স্বকীয় আনন্দভরে অভিভূত হইলেও তদীয় কলেবর যেন ঘনতৃষ্ণা-তুর শ্রীকৃষ্ণকে নিবারণকরণার্থ তর্জ্জন করিতে লাগিল ॥

উদাহরণান্তর যথা—

শ্রীকৃষ্ণ বসন্তানিলের ন্যায় রাধিকার অঙ্গসেবন করিতে

অমন্দীকুর্ব্বাণং কিমপি কলকণ্ঠধ্বনিকলাং
সিষেবে রাধাঙ্গং হরিরথ বসন্তানিলমিব॥

ইত্যুক্তে মহাপ্রসাদস্য ভোজনমেব সেবেতি বুধ্যতে। তথৈবাত্রাপ্যস্য সম্ভোগ এব সেবেতি জ্ঞেয়ং। অঙ্গং কীদৃশং বসন্তকালস্যানিলমিব সাধর্ম্ম্যমাহ। তৎ-সম্ভোগসময়ে মৃদুস্পন্দমিতি। বসন্তকালীনানিলমপি মৃদুস্পন্দং। নিবারণ-লীলয়া করকিশলয়স্য তৎকম্পো যত্র। অনিলপক্ষে লীলাকরঃ কৌতুককরঃ কিশলয়স্য নবীনপল্লবস্য উৎকম্পো যত্র। উদয়ন্তী প্রসূনেষোঃ কন্দর্পস্য যা ক্রীড়া তয়া বিবশং। উদিতং আলিব্রজানাং সখীসমূহানাং সুখং যত্র পক্ষে অলিব্রজানাং ভ্রমরসমূহানাং। কলো মধুরাস্ফুটঃ নেতি নেতি কণ্ঠধ্বনিঃ তস্য কলাং বৈদগ্ধীং কিমপ্যনির্ব্বচনীয়ং যথা স্যাত্তথা অমন্দীকুর্ব্বাণং সর্ব্বোৎ-কৃষ্টং কুর্ব্বাণং পক্ষে কলকণ্ঠঃ কোকিলঃ॥

লাগিলেন। বসন্তবায়ু, যেমন মৃদুস্পন্দনশীল, সেবাসময়ে রাধিকারই অঙ্গও সেইরূপ মৃদু স্পন্দনশীল হইল। বসন্ত-বায়ু যেমন লীলাকর ও করকিসলয়ের কম্পজনক, শ্রীরাধার অঙ্গও সেইরূপ লীলাকৃত করকিসলয় কম্পনের কারণ হইল। উক্তবিধ বায়ু, যেমন বিকসিত কুসুমনিকরে ক্রীড়াপরবশ হয়, শ্রীরাধার অঙ্গও সেইরূপ কুসুমশরের ক্রীড়াবিকাসে বিবশ হইল। উভয়ই উদিতালিব্রজসুখ অর্থাৎ বসন্তবায়ু স্পর্শনে অলিব্রজের অর্থাৎ ভ্রমরকুলের যেরূপ সুখোদয় হইয়া থাকে, শ্রীরাধার অঙ্গসেবা দর্শনে আলিব্রজ অর্থাৎ সখীসমূহের সেইরূপ সুখোদয় হইল এবং বসন্তপবন যেমন কলকণ্ঠ অর্থাৎ কোকিলের মধুরধ্বনির উৎকর্ষকারণ হয়, রাধিকার সেবিত অঙ্গও সেইরূপ তদীয় মধুরাস্ফুট কণ্ঠধ্বনির অপূর্ব্ব বিদগ্ধ-তার কারণ স্বরূপ হইল॥

চিত্তস্য ক্ষণমাত্রনির্বৃতিকৃতে তস্যা মুখং চিত্রিতং
সদ্যঃ পদ্মমভূত্ততঃ পরমহো পূর্ণঃ সুধাদীধিতিঃ।
আনন্দামৃতমণ্ডলং পুনরভূদ্ধিগ্মাং ততোঽভূদ্বিষং
তৎপশ্চাদযদভূন্ন তদ্বদ সখে মৎসম্বিদো গোচরঃ॥
মুগ্ধা সুধাংশুকিরণে জালগতে ভবনদাহচকিতাক্ষী।

শ্রীরাধিকাবিরহেণ ব্যাকুলঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলং প্রত্যাহ চিত্তস্যেতি। পদ্মমভূদিতি পদ্মদর্শনজন্য সুখসদৃশ সুখজনকত্বেন তচ্চিত্রিতং পদ্মমভূদিত্যর্থঃ। পশ্চাত্তচ্চিত্রদর্শনেন জাতা যা তস্যাঃ সাক্ষাদ্দর্শনমহোৎকণ্ঠা তয়া তচ্চিত্রং বিষবদ্দাহকত্বেন বিষমভূৎ। তদনন্তরং যদভূত্তন্মম সম্বিদো জ্ঞানস্য গোচরো ন ভবতি। তথাচ বিরহপীড়য়া মূর্চ্ছা জাতেতি ভাবঃ॥

অথ মাথুরবিরহেণাত্যন্তব্যাকুলায়া রাধায়া গবাক্ষদ্বারা গৃহমধ্যে প্রবিষ্টান্ চন্দ্রকিরণান্ দাহকত্বাদগ্নিত্বেন জানন্ত্যাস্তস্যাশ্চেষ্টামাহ চন্দ্রকিরণস্যাগ্নিত্বেন

ক্ষণকাল চিত্তের নির্বৃতি বিধান করিবার নিমিত্ত তদীয় মুখমণ্ডল চিত্রিত করিয়াছিলাম। ঐ চিত্রগত মুখ তৎক্ষণেই পদ্ম বলিয়া বোধ হইল। কি আশ্চর্য্য! পরক্ষণেই উহা পূর্ণসুধাকর ও পুনর্ব্বার উহা আনন্দরূপ অমৃতের আধার বলিয়া অনুভব হইল। কিন্তু আমার এমনি দুর্ভাগ্য যে তদনন্তরই উহা গরলরূপে প্রতীত হইতে লাগিল এবং তৎপশ্চাৎ যাহা হইল, হে সখে! তাহা আর আমার জ্ঞানের গোচর নহে।

চন্দ্রকিরণ গবাক্ষপথে প্রবিষ্ট হইলে বিরহকাতরা মুগ্ধা শ্রীরাধিকা উহাকে অগ্নিশিখা ভাবিয়া তদ্দ্বারা ভবনদাহের শঙ্কা করত চকিতনয়নে ইতস্ততঃ দৃষ্টিনিক্ষেপ করিতে গালিলেন। তৎক্ষণাৎ তাঁহার স্মরণ হইল যে, উদ্ধবমুখে তদীয়

আদাতুমবধিলেখং প্রবিশতি ভবনং নিবার্য্য সহযান্তীঃ ॥

এষু পূর্ব্বৌ সম্ভোগে পরৌ বিপ্রলম্ভে সর্ব্বত্র রতিঃ স্থায়ী। সচোভয়নিষ্ঠঃ। অন্যোন্যমালম্বনং। উদ্দীপনমন্যোন্য লাবণ্যাদি বিজনস্থানাদি চ। অনুভাবঃ করগ্রহণাদিঃ। ব্যভিচারী শ্রমজড়তাদিঃ। বিপ্রলম্ভে চ রতিরেব স্থায়ী সচোভয়নিষ্ঠঃ। বিপ্রকর্ষেঽপি রতেস্তথৈব স্বতঃসিদ্ধত্বাৎ। আলম্বনং পূর্ব্ববৎ উদ্দীপনং বিপ্রকর্ষোঽন্যোন্যদুঃখানুভবশ্চন্দ্র চন্দন পবনাদিশ্চ। অনুভাবশ্চিত্র-

জ্ঞানামুগ্ধা। ভ্রমরমুদ্দিশ্য রাধায়া উক্তং মধুপ কিতববন্ধো ইত্যাদি পদ্যং উদ্ধবমুখাৎ শ্রুত্বা ব্যাকুলেন শ্রীকৃষ্ণেন তস্যাঃ প্রাণরক্ষার্থং কাচিদবধিপত্রী প্রেষিতা ইতি জ্ঞেয়ং। জীবনহেতুভূতা সা পত্রী গৃহমধ্যে আসীৎ তস্যা আনয়নার্থং সা ভবনং প্রবিশতি সহযান্তীঃ সখীর্নিবার্য্যেতি। অনেন পত্র্যানয়নার্থং মদ্দেহস্য দাহো ভবতি চেদ্ভবতু সখীনাং দাহো মাস্ত্বিতি তস্যা অভিপ্রায়ঃ ॥১৩

বিরহদশা শুনিয়া শ্রীকৃষ্ণ যে অবধিলেখন প্রেরণ করিয়াছেন, তাহা ঐ ভবনমধ্যে রহিয়াছে। অমনি তিনি তাঁহার সহিত গমনোদ্যত সখীগণকে নিবারণ করিয়া স্বয়ং গৃহমধ্যে প্রবিষ্ট হইলেন।

এই উদাহরণ চতুষ্টয়ের মধ্যে প্রথম দুইটী সম্ভোগের ও শেষ দুইটী বিপ্রলম্ভের উদাহরণ। সর্ব্বত্র রতি স্থায়ী, উহা উভয়নিষ্ঠ। উভয়েই পরস্পর আলম্বন, পরস্পরের লাবণ্যাদি ও বিজনস্থানাদি উদ্দীপন, হস্তগ্রহণাদি অনুভাব, শ্রমজড়তাদি ব্যভিচারী। বিপ্রলম্ভেও রতি স্থায়ী এবং উহা উভয়নিষ্ঠ। কেননা, উভয়ের অসান্নিধ্যেও রতি সেইরূপ স্বতঃসিদ্ধভাবে অবস্থিতি করে। আলম্বন পূর্ব্ববৎ। অসান্নিধ্য পরস্পর দুঃখানুভব, চন্দ্র চন্দন পবনাদি উদ্দীপন, চিত্র-

লেখাদিঃ। উভয়োরেবানন্দধর্ম্মত্বাদ্রসত্বং। আনন্দস্যাত্ম-ধর্ম্মত্বাদাত্মনশ্চ বহিরিন্দ্রিয়াপেক্ষিত্বমাত্রত্বাভাবাৎ। স্ফূর্ত্তি পর এবানন্দঃ॥ ১৩॥

এতেন শৃঙ্গারো দ্বিবিধঃ। সম্ভোগো বিপ্রলম্ভশ্চেতি॥

আদ্যঃ পরস্পরাবলোকনাধরপান চুম্বন নখ দশন-ক্ষতাদি প্রভূতপ্রভেদোঽপি এক এব গণ্যতে। অপর-স্ত্বভিলাষবিরহের্ষ্যা প্রবাস শাপহেতুক ইতি পঞ্চধা। লোক এব শাপহেতুঃ। তেনালৌকিকশ্চতুর্বিধঃ॥

আদ্যঃ সম্ভোগঃ নখদন্তক্ষতাদি প্রচুরভেদবিশিষ্টোঽপি সম্ভোগত্বরূপ সামান্যধর্ম্মেণ এক এব গণ্যতে। অপরস্ত্বিত্যত্র পঞ্চবিধানাং মধ্যে লোকে শাপহেতুককথনাচ্চতুর্দ্ধা শেষঃ। অত্র তু ভেদবিবক্ষয়া সম্ভোগ বিপ্রলম্ভয়োঃ কিয়ন্তঃ প্রকারা দর্শ্যন্তে। পরন্তু। প্রাগ্রাগতঃ ক্রমাম্মান প্রেমবৈচিত্ত্যাদূরতঃ। প্রায়ঃ সংক্ষিপ্তসঙ্কীর্ণসংপন্নর্দ্ধিমতো বিহুরিত্যাহ্যজ্জ্বলনীলমণৌ বিপ্রলম্ভ সম্ভো-গয়োশ্চতুশ্চতুর্ভেদা উক্তাঃ পুনঃ প্রত্যেকং অষ্টধা এবং বিপ্রলম্ভঃ দ্বাত্রিংশৎ সম্ভোগাশ্চ দ্বাত্রিংশৎ সমুদায়শ্চতুঃষষ্টিঃ॥

লিখনাদি অনুভাব। উভয়েরই আনন্দধর্ম্মতাহেতু রসত্ব সিদ্ধ হইয়াছে। আনন্দ আত্মার ধর্ম্ম এবং আত্মাও বাহ্যেন্দ্রিয়ের অপেক্ষামাত্র রাখেন না। সুতরাং এস্থলে আনন্দশব্দ স্ফূর্ত্তি অর্থেই ব্যবহৃত হইয়াছে॥ ১৩॥

এইরূপে সম্ভোগ ও বিপ্রলম্ভ ভেদে শৃঙ্গার দ্বিবিধ। তন্মধ্যে প্রথমটী পরস্পর অবলোকন, অধরপান, চুম্বন, নখ-দন্ত ক্ষতাদিরূপে প্রচুর ভেদবিশিষ্ট হইলেও এক বলিয়াই গণ্য হয়। দ্বিতীয়টী অভিলাষ, বিরহ, ঈর্ষ্যা, প্রবাস ও শাপ এই পঞ্চকারণে উৎপন্ন হইয়া পঞ্চবিধ হইয়া থাকে। শাপ-

অভিলাষঃ পূর্ব্বরাগস্তস্যাবস্থা দশ স্মৃতাঃ ॥
যথা ॥
অভিলাষশ্চিন্তনঞ্চ স্মৃতিশ্চ গুণকীর্ত্তনং।
উদ্বেগশ্চ প্রলাপশ্চোন্মাদশ্চ ব্যাধিরষ্টমঃ।
জড়তা নবমী জ্ঞেয়া মরণং দশমং স্মৃতং ॥
বিরহস্তু ভাবী ভবন্ ভূতশ্চেতি ত্রিধা।
ঈর্ষ্যাশব্দোঽত্র মানপরঃ স চ দ্বেধা ॥
ঈর্ষ্যাপ্রণয়সম্ভূতো দ্বেধা মানঃ প্রকীর্ত্ত্যতে।
অন্যাসক্তে প্রিয়তমে ঈর্ষ্যামানো ভবেৎ স্ত্রিয়াঃ ॥

সচ মানো দ্বিধা ভবতি এক ঈর্ষ্যাসম্ভূতঃ দ্বিতীয়ঃ প্রণয়সম্ভূতঃ। নন্থ কান্তস্যাপরাধো মানে কারণং প্রণয়কালেঽপরাধস্য সম্ভাবনাপি নাস্তি কুতো মানপ্রবৃত্তিস্তত্রাহ দ্বয়োরিতি। দ্বয়োঃ কান্তাকান্তয়োর্ম্মহতি প্রমোদেঽপি কারণং বিনাপি প্রণয়মানঃ স্যাৎ ॥

হেতু বিপ্রলম্ভ লোকপ্রসিদ্ধ এবং অলৌকিক বিপ্রলম্ভ চতুর্ব্বিধ। অভিলাষ অর্থে পূর্ব্বরাগ এবং তাহার দশপ্রকার অবস্থা কথিত হইয়াছে ॥

যথা—

অভিলাষ, চিন্তা, স্মৃতি, গুণকীর্ত্তন, উদ্বেগ, প্রলাপ, উন্মাদ, ব্যাধি, জড়তা ও মরণ। ভাবী, ভূত ও বর্ত্তমান ভেদে বিরহ তিন প্রকার। ঈর্ষ্যাশব্দে এখানে মানবোধক। ঐ মান দ্বিবিধ,ঈর্ষ্যাসম্ভূত ও প্রণয়সম্ভূত,প্রিয়তম অন্য কান্তার প্রতি আসক্ত হইলে স্ত্রীজনের ঈর্ষ্যামান হইয়া থাকে। আর,

দ্বয়োঃ প্রণয়মানঃ স্যাৎ প্রমোদে সুমহত্যপি।
প্রেম্নঃ কুটিলগামিত্বাৎ কোপো যঃ কারণং বিনা॥

তথাচ॥
নদীনাঞ্চ বধূনাঞ্চ ভুজগানাঞ্চ সর্ব্বদা।
প্রেম্নামপি গতির্বক্রা কারণং তত্র নেষ্যতে॥

ভূতবিরহেণ সহ প্রবাসস্যাঽবান্তরভেদঃ।
যথোদাহরণং স্ফুটী ভবিষ্যতি॥

অথোভয়োরেব সম্ভোগবিপ্রলম্ভয়োঃ পরস্পরাবলোকনাধরপানাদ্যভিলাষাদীনাং ক্রমেণোদা॥

তত্র পরস্পরাবলোকনং যথা॥

এহীতি পৃষ্ঠগসখীক্ষণকৈতবেন

প্রেম্নঃ কুটিলগামিত্বে প্রাচীনানামুদাহরণমাহ তথা চেতি। যথোদাহরণমিত্যুদাহরণে ইত্যর্থঃ॥

এহীতি পৃষ্ঠস্থিতসখীদর্শনমিষেণ ময়ি নিহিতো যঃ কটাক্ষঃ স প্রত্যস্ত্রবৎ

প্রণয়ী ও প্রণয়িনীর সুমহৎ প্রমোদসত্ত্বেও প্রেমের কুটিলগতিবশতঃ অকারণে যে মান উদ্ভূত হইয়া থাকে, তাহাকে প্রণয়মান কহে॥

পূর্ব্বাচার্য্যেরাও কহিয়াছেন যে নদীগণ, বধূগণ ও ভুজগগণের এবং প্রেমের গতি সর্ব্বদাই বক্র দেখিতে পাওয়া যায় বলিয়া তাহার কারণানুসন্ধানের প্রয়োজন করে না।

ভূতবিরহের সহিত প্রবাসের অবান্তর ভেদ আছে উদাহরণস্থলে তাহা সুস্পষ্টই হইবে।

এক্ষণে সম্ভোগ ও বিপ্রলম্ভ উভয়স্থলেই পরস্পর অবলোকন অধরপানাদি ও অভিলাষ প্রভৃতির উদাহরণ ক্রমশঃ প্রদর্শিত হইতেছে।

পরস্পরাবলোকন, যথা—

পশ্চাদ্বর্ত্তিনী সখীকে দর্শন করিবার ছলে আইস বলিয়া

ব্যাবৃত্য যো ময়ি তয়া নিহিতঃ কটাক্ষঃ।
প্রত্যাস্ত্রবন্মম কটাক্ষমবাপ্য শান্তো-
প্যন্তর্বিভেদ স নিকৃত্তশরার্দ্ধবন্মে ॥
অপিচ ॥
তস্যাঃ সখীভিরপি বীক্ষ্য সুজাতমন্ত-
র্ভাবোদয়ং কমপি চঞ্চললোচনান্তৈঃ।
ধন্যো ভবানিতি কৃতা মম সন্মুখীভি-
রিন্দীবরচ্ছদময়ী ময়ি পুষ্পবৃষ্টিঃ ॥

মৎকটাক্ষং প্রাপ্য শান্তোঽপি মমান্তঃকরণং বিভেদ। অত্র দৃষ্টান্তমাহ নিকৃত্তেতি। শল্যসহিতশরস্য বেধে তথা পীড়া ন জায়তে যথা কৃত্তশ্ছিন্নো যোঽর্দ্ধশরস্তস্য বেধে ইত্যর্থঃ। ইদং তু সাংগ্রামিকাণামনুভবসিদ্ধমেব। কমপি সখায়মুদ্দিশ্য শ্রীকৃষ্ণস্যোক্তিরিয়মিতি বোধ্যং ॥

যথা তস্যাঃ কটাক্ষশরেণাহং বিদ্ধস্তথা মৎকটাক্ষশরেণাপি বিদ্ধায়াস্তস্যাঃ কমপি অন্তর্ভাবোদয়ং বীক্ষ্য তস্যাঃ সখীভিরপি ধন্যো ভবানিত্যর্থবোধকৈস্তত এব মদাশ্বাসনপরৈস্তাসাং চঞ্চললোচনান্তৈঃ করণৈঃ ময়ি নীলকমলদলময়ী পুষ্পবৃষ্টিঃ কৃতা ॥

মুখ ফিরাইয়া প্রিয়তমা আমার প্রতি যে কটাক্ষ নিক্ষেপ করিয়াছিলেন, উহা প্রতিপক্ষ-অস্ত্রের ন্যায় আমার কটাক্ষকে প্রাপ্ত হইয়া শান্ত হইলেও ছিন্নার্দ্ধশরের ন্যায় আমার অন্তঃ-করণে বিদ্ধ হইয়া রহিয়াছে ॥

উদাহরণান্তর যথা—

আমার কটাক্ষশরে বিদ্ধা সেই প্রিয়তমার অন্তঃকরণে অনির্ব্বচনীয় ভাবোদয় নিরীক্ষণ করিয়া আমার সম্মুখবর্ত্তিনী তদীয় সখীমণ্ডলীও আপনি ধন্য, এইরূপ অভিপ্রায় সূচনা

পরস্পরাধরপানং যথা ॥

পাঅঅদি পিবদি চাস্‌সং পেঅসি ললিদে কহিং সীতি।
সান্দাণন্দবিণিদ্দিদরাধাস্বপ্পাইদং জয়দি ॥

যথাবা ॥

অর্দ্ধাকুট্মলিতানিমেষনয়নং নিষ্পন্দ-তারং কিয়-
দ্দীর্ঘশ্বাসমলক্ষ্য কণ্ঠনিনদং সানন্দতন্দ্রায়িতা।

রাধায়াঃ স্বপ্নায়িতং জয়তি। নিদ্রাদশায়ামসঙ্গতসঙ্গতনানার্থবোধক-শব্দোচ্চারণমেব স্বপ্নায়িতং তদেবাহ। হে ললিতে প্রেয়সি শ্রীকৃষ্ণে স্বীয়াস্যং মাং পায়য়তি সতি মমাস্যং স্বয়ং পিবতি সতি ত্বং ক গতাসীতি স্বপ্নায়িতং ॥

অর্দ্ধেতি। প্রাক্ প্রথমং পীতো মদীয়াধরো যেন তথাভূতে শ্রীকৃষ্ণে স্বকীয়াধরং মাং পায়য়তি সতি হে ললিতে ত্বমপি কিঞ্চিং পিব ইতি কিমপি স্বপ্নায়তে রাধিকা। স্বপ্নায়তে ইত্যত্র ক্রিয়াবিশেষণান্যাহ। নেত্রার্দ্ধং ব্যাপ্য

পূর্ব্বক চঞ্চললোচনপ্রান্ত দ্বারা আমার উপরি নীলোৎপল-পত্রময়ী পুষ্পবৃষ্টি নিপাতিত করিল ॥

পরস্পরাধরপান, যথা—

সান্দ্রানন্দভরে যাহার ভঙ্গ হইয়া থাকে, রাধিকার সেই স্বপ্নসন্দর্শনের জয় হউক। যে স্বপ্নাবস্থায় তিনি বলিয়া থাকেন, অয়ি ললিতে! প্রিয়তম আমাকে স্বকীয় মুখচন্দ্র পান করাইতেছেন, স্বয়ংও আমার মুখবিম্ব পান করিতেছেন, এ সময় তুমি কোথা রহিয়াছ? ॥

উদাহরণান্তর যথা—

শ্রীকৃষ্ণ প্রথমতঃ রাধিকার অধর পান করিয়া স্বকীয় অধর তাঁহাকে পান করাইতে আরম্ভ করিলে তাঁহার আনন্দতন্দ্রার আবেশ হইল। নেত্রার্দ্ধভাগ ঈষৎ মুকুলিত হইল, নেত্র নিমেষ রহিত ও তারকা নিষ্পন্দ হইল, কতিপয়

কৃষ্ণে পায়য়তি স্বকীয়মধরং প্রাগেব পীতাধরে
কিঞ্চিত্ত্বং ললিতে পিবেতি কিমপি স্বপ্নায়তে রাধিকা॥১৪
পরস্পরচুম্বনং যথা॥
অঙ্কাঙ্কি স্খলনং করাকরি মনঃ সংবাদসম্বেদনং
কর্ণাকর্ণি বৃথা কথাসু যুগপচ্চুম্বাঃ শতং গণ্ডয়োঃ।

আকুট্মলিতে ঈষন্মুদ্রিতে এবং নিমেষরহিতে নয়নে যত্র তদ্বথা স্যাৎ তথা। স্পন্দরহিতা নেত্রতারা যত্র তদ্বথা স্যাৎ। কিয়ন্তো দীর্ঘশ্বাসা যত্র। অলক্ষ্যোঽস্পষ্টঃ কণ্ঠনিনদো যত্র॥ ১৪॥

মধৌ বসন্তে রাধামাধবয়োর্বসন্তকালীনমদেন জাতা যা ক্রীড়া সা জরীজৃম্ভতে অতিশয়েন প্রকাশতে। ক্রীড়ামেবাহ। তয়োঃ স্খলনং অঙ্কাঙ্কি অঙ্কেন অঙ্কেন নির্ব্বর্ত্ত্যং তথাচ মধুমদেন রাধিকায়া অঙ্কে শ্রীকৃষ্ণঃ পততি শ্রীকৃষ্ণস্যাঙ্কে রাধিকা পততীত্যর্থঃ। মনসঃ সংবাদোঽভিপ্রায়ঃ তস্য সংবেদনং জ্ঞানং। করাকরি করাভ্যাং করাভ্যাং নির্ব্বর্ত্ত্যং। তথাচ শ্রীকৃষ্ণস্য হস্তোদ্ধত্যাদেব তস্য মনোঽভিপ্রায়ো রাধিকয়া জ্ঞাতঃ। এবং রাধায়া অপীতি জ্ঞেয়ং। কর্ণাভ্যাং কর্ণাভ্যাং নির্ব্বর্ত্ত্যাসু বৃথাকথাসু সতীষু পরস্পরগণ্ডয়োঃ

দীর্ঘশ্বাস নিঃসৃত হইল, কণ্ঠস্বর অব্যক্ত হইল। এই অবস্থায় তিনি স্বপ্ন দর্শন করিয়া বলিয়া উঠিলেন, অয়ি ললিতে! তুমিও কিঞ্চিৎ পান কর॥ ১৪॥

পরস্পর চুম্বন যথা—

বসন্তসময়ে রাধামাধবের মধুমদজনিত ক্রীড়া কি পরম উৎকর্ষই প্রাপ্ত হইল! তখন পরস্পরের ক্রোড়ে পরস্পরে স্খলিত হইতে লাগিলেন, পরস্পরের করস্পর্শে পরস্পরের মনোগত ভাব পরিজ্ঞাত হইতে লাগিল, কর্ণাকর্ণিভাবে অপ্রয়োজনীয় কথার আলাপেও গণ্ডদেশে একদা শতসংখ্য চুম্বন চলিতে লাগিল, পরস্পরের স্কন্ধে পরস্পরের ভুজযুগল

স্কন্ধাস্কন্ধি ভুজৌ মুখামুখি মুহুর্মাধ্বীকপানক্রমে
রাধামাধবয়োর্মধ্যে মধুমদক্রীড়া জরীজৃম্ভতে ॥

পরস্পরনখক্ষতানি যথা ॥

জাতাঙ্কুরাণি কিমমূন্যনুরাগবীজা-
ন্যুপ্তানি নূনমুরসোরুভয়োরুভাভ্যাং।
আর্দ্রাণি কোমলতরাণ্যরুণানি ভুগ্না-
ন্যাভান্তি পশ্য ললিতে নখলক্ষ্মণানি ॥

পরস্পর দশনক্ষতং যথা ॥

মাধ্বীকাচমনোৎসবে কুতুকিনোরন্যোন্যদন্তচ্ছদা-
বন্যোন্যেন কৃতোপদংশরচনৌ শ্রীরাধিকাকৃষ্ণয়োঃ।

শতসংখ্যকং চুম্বনং। ভুজৌ স্কন্ধাস্কন্ধি তথাচ তয়োর্ভুজৌ পরস্পরস্কন্ধে নিক্ষিপ্তাবিত্যর্থঃ। মধুপানোপক্রমো মুখামুখি মুখেন মুখেন নির্ব্বর্ত্ত্যং তয়োঃ পরস্পরনখক্ষতানি পরস্পরানুরাগরূপবীজস্যাঙ্কুরত্বেনোৎপ্রেক্ষ্যতে ॥

জাতেতি। আর্দ্রাণি স্নিগ্ধানি ভুগ্নানি কিঞ্চিদ্বক্রীভূতানি বল্লীনামঙ্কুরাণ্যপি উৎপত্তিকালে ভুগ্নানীতি জ্ঞেয়ং ॥

মাধ্বীকেতি। বৃক্ষকোটরেভ্যো নিঃসৃতোঽত্যন্তমাদকো রসঃ মাধ্বীক-

নিক্ষিপ্ত হইতে লাগিল, উভয়ের মুখে উভয়ের মাধ্বীক প্রদান পূর্ব্বক পান কার্য্য প্রারব্ধ হইল ॥

পরস্পর নখক্ষত, যথা—

অয়ি ললিতে! দেখ, এই আর্দ্র, সুকোমল, সুলোহিত বক্রাকার নখচিহ্ন সকল কেমন সুন্দর শোভা পাইতেছে! বোধ হইতেছে, উভয়ে উভয়ের বক্ষঃস্থলে যে অনুরাগবীজ বপন করিয়াছিলেন, নিঃসন্দেহ তাহাই এক্ষণে অঙ্কুরিত হইয়াছে ॥

পরস্পর দন্তক্ষত, যথা—

মধুপানরূপ মহোৎসবে কৌতুহলশালী শ্রীরাধাকৃষ্ণের

ক্ষুণ্ণৌ চ দ্বিজকুট্মলৈরভবতামক্ষুণ্ণলক্ষ্মীভরৌ
পীতৌ চারুণিতৌ বভূবতুরহো প্রেম্নো বিচিত্রা গতিঃ ॥১৫

নীবীমোক্ষো যথা ॥

নির্যাতায়াং ত্বয়ি বিরমিতো মালয়া রত্নদীপঃ
কৃষ্ণে চোলং ক্ষপয়তি ময়া স্বস্তিকঃ সন্নিবদ্ধঃ।

তস্য পানোৎসবে কুতুকিনো রাধাকৃষ্ণয়োরন্যোন্যৌষ্ঠাধরৌ কথংভূতৌ অন্যোন্যেন কৃতা মধুপানস্য উপদংশরচনা যত্র তথাভূতৌ। মত্তজনৈর্মাদকবস্তুপানানন্তরং কিমপি ভ্রষ্টবস্তু ভুজ্যতে। তস্যৈব সংজ্ঞা উপদংশঃ লোকে নকুল ইতি তস্য প্রসিদ্ধিঃ। আভ্যান্তু পরস্পরাধরপানমেবোপদংশত্বেন রচিতং। দ্বিজরূপকুট্মলৈঃ ক্ষুণ্ণাবভবতাং তথাপি তাবোষ্ঠাধরৌ অহো আশ্চর্য্যমক্ষুণ্ণশোভাভরৌ বভূবতুঃ। এবমুভাভ্যাং পীতাবপি পরস্পরাধরাবরুণিতৌ বভূবতুঃ ॥ ১৫ ॥

হে সখি ত্বয়ি কুঞ্জগৃহান্নির্যাতায়াং সত্যামেকাকিন্যা ময়া স্বরক্ষকান্ধকারনির্ম্মাণার্থং রত্নপ্রদীপঃ মালয়া বিরমিতঃ আচ্ছন্নীকৃতঃ। তদপি বলাৎকারেণ

অধরৌষ্ঠ পরস্পর কর্ত্তৃক মধুপানের উপদংশ (নকুল অর্থাৎ চাট) বস্তুরূপে বিহিত হইল। তখন ঐ অধরৌষ্ঠ পরস্পর কর্ত্তৃক দন্তমুকুল দ্বারা সন্দষ্ট হইলেও উহার শোভাতিশয় অক্ষুণ্ণ রহিল এবং পরস্পর কর্ত্তৃক পীত হইলেও অরুণিতরূপে দীপ্তি পাইতে লাগিল। আহা প্রেমের গতি কি বিচিত্র! ॥১৫

নীবীমোক্ষ যথা—

তুমি কুঞ্জগৃহ হইতে নির্গত হইলে আমি মালা দ্বারা রত্নদীপ আবৃত করিলাম, শ্রীকৃষ্ণ কঞ্চুলী (কাঁচুলী) ক্ষেপণ করিতে প্রবৃত্ত হইলে আমি স্তনদ্বয়ের আচ্ছাদনার্থ হস্ত দ্বারা

নীবীগ্রন্থিং হরতি সহসা সংহতোরূপবিষ্টং
বুদ্ধ্যৈবাহং সখি সমধিকা বল্লভস্তে বলেন ॥
আদিশব্দাদ্বনবিহার জলবিহার মধুপানসঙ্গীতাদি ॥
তত্র বনবিহারো যথা ॥
অর্ঘ্যং কুট্মলকৈর্মরন্দপটলৈঃ পাদ্যং পরাগৈর্মধু-
স্যন্দার্দ্রৈরনুলেপনং কিসলয়ৈঃ পুষ্পৈশ্চ ভূষাং ফলৈঃ।

মম কঞ্চুলীং শ্রীকৃষ্ণে ক্ষপয়তি সতি কুচদ্বয়াচ্ছাদনার্থং হস্তাভ্যাং ময়া স্বস্তিকঃ সম্যঙ্নিবদ্ধঃ। নীবীগ্রন্থিং হরতি সতি সংহতোরু যথা স্যাত্তথা ময়োপবিষ্টং উরুদ্বয়ং মিলিতীকৃত্যোপবেশনেনৈব পরিধেয়বস্ত্রকার্য্যমপি কৃতমিত্যর্থঃ। অতএব তে তব বল্লভঃ প্রিয়ঃ শ্রীকৃষ্ণঃ বলেনাধিকঃ নতু বুদ্ধ্যা। বলেনাধিক ইতি পদেন বলস্যাগ্রে বুদ্ধেঃ প্রভাবো ন তিষ্ঠতীতি। যদ্ভবিতব্যং তদ্ভূতমিতি ধ্বনিঃ ॥

এতৈঃ করণৈঃ পাদ্যাদিকং কল্পয়তা লতাসমূহেন শ্রীকৃষ্ণোঽর্চ্চিতঃ। এতদেবাহ। কুট্মলকৈঃ পুষ্পস্তবকৈঃ মধুক্ষরণেনার্দ্রৈঃ পরাগৈঃ পুষ্পরজোভিরনুলেপনং ॥

স্বস্তিকরচনা করিলাম, নীবীবন্ধন মোচন করিতে উদ্যোগ করিলে উরুদ্বয় সংহত করিয়া উপবেশন করিলাম। হে সখি! আমি বুদ্ধিতেই অধিক, কিন্তু বলে তোমার সখাই শ্রেষ্ঠ ॥

পূর্ব্বোক্ত “অভিলাষ প্রভৃতি” এইস্থলে প্রভৃতি পদে বনবিহার, জলবিহার, মধুপান ও সঙ্গীতাদি বুঝিতে হইবে।

বনবিহার, যথা—

বল্লীগণ মুকুল দ্বারা অর্ঘ্য, মকরন্দ দ্বারা পাদ্য, মধুধারাসিক্ত পরাগ দ্বারা অনুলেপন, পুষ্প ও পল্লব দ্বারা ভূষণ,

নৈবেদ্যং পবনাহতৈরবয়বৈর্নৃত্যং মদালিস্বনৈ-
র্গীতং কল্পয়তা হরির্বনগতোবল্লীচয়েনার্চ্চিতঃ॥
অপিচ॥
একেনানিলচপলেন পত্রহস্তে-
নারৌৎসীৎ স্তবকপয়োধরং পরেণ।
আক্ষেপং ন ন ন ন নেতি চঞ্চলালি-
ভ্রূভঙ্গ্যা ব্যথিত হরিং বিলোক্য বল্লী॥
সন্ত্রাসং কিসলয়পাণিকম্পনেন
প্রোৎসাহং কুসুমময়েন সুস্মিতেন।

বল্লীরূপা নায়িকাসম্ভোগোন্মুখং নায়কমিব হরিং চঞ্চলভ্রমরস্বরূপয়া প্রণয়-কোপব্যঞ্জকভ্রূভঙ্গ্যা বিলোক্য স্তবকরূপং স্তনং অরৌৎসীৎ রুদ্ধমকরোৎ॥

অধুনা বল্লীরূপনায়িকায়াঃ শ্রীকৃষ্ণদর্শনাৎ জাতমনেকেষাং ব্যভিচারি-ভাবানাং শাবল্যমাহ সন্ত্রাসমিতি। শ্রীকৃষ্ণে আগতে সতি বীরুধোবল্ল্যঃ বাম্য-ব্যঞ্জকসংত্রাসং পল্লবরূপ পাণিকম্পেন অভ্যনৈষুঃ ত্রাসাভিনয়ং চক্রুরিত্যর্থঃ।

ফল দ্বারা নৈবেদ্য, পবনাহত অবয়ব দ্বারা নৃত্য, মদমত্ত ভ্রমরধ্বনি দ্বারা সঙ্গীত কল্পনা পূর্ব্বক বনমধ্যগত শ্রীকৃষ্ণকে অর্চ্চনা করিয়াছিল॥

উদাহরণান্তর, যথা—

কোন লতা পবনান্দোলিত একটী পল্লবরূপ হস্ত দ্বারা স্তবকরূপ পয়োধর নিরোধ করিয়াছিল এবং সুচঞ্চল ভ্রমরা-বলীরূপ ভ্রূভঙ্গি দ্বারা শ্রীহরিকে বিলোকন করত অপর হস্ত দ্বারা না, না, না, না, এইরূপ সাভিনয় ভঙ্গিসহকারে তদীয় আলিঙ্গনাদি নিবারণ করিয়াছিল॥

মধুসূদন সমীপবর্ত্তী হইলে লতামণ্ডলী পল্লবরূপ পাণির কম্পন দ্বারা সন্ত্রাস, কুসুমরূপ হাস্য দ্বারা উৎসাহ ও ভ্রমর-

রোষঞ্চ ভ্রমরঘটাকটাক্ষপাতৈ-
রাসন্নে মধুভিদি বীরুধোঽভ্যনৈষু॥
সীমন্তোপরি বন্ধুজীবকুসুমং সিন্দূরবিন্দূকৃতং
চিত্রৈর্নব্যদলৈর্ব্যধায়ি মকরী গণ্ডে নখাগ্রক্ষতৈঃ।
চক্রে কঞ্চুলিকা পয়োধরভরে নানাপ্রসূনচ্ছদৈঃ
কৃষ্ণেন প্রণয়াতিরেকরভসস্তস্যামভিব্যঞ্জিতঃ॥ ১৬॥
জলবিহারো যথা॥
কৃষ্ণে কর্ষতি কোকযুগ্মকমিয়ং দোর্ভ্যাং ব্যধাং স্বস্তিকং
কণ্ঠে চারুমৃণালমর্পয়তি সা বাহূ দধে কুঞ্চিতৌ।

এবং পুষ্পরূপস্মিতেনাভিলাষব্যঞ্জকং উৎসাহমভ্যনৈষুঃ। শ্রীকৃষ্ণেন তস্যাং রাধায়াং এতৈঃ করণৈঃ প্রণয়াতিশয়বেগোঽভিব্যঞ্জিতঃ। প্রণয়াতিশয়ব্যঞ্জকং পুষ্পমণ্ডনমাহ সীমেতি। সিন্দূরবিন্দুস্থানীকৃতং। নখাগ্রক্ষতৈশ্চিত্রৈর্নানাবর্ণৈর্দলৈর্মকরী মকর্য্যাকারং চিত্রং গণ্ডে ব্যধায়ি। নানাপুষ্পদলৈঃ স্থূলপয়োধরে কঞ্চুলিকা চক্রে॥ ১৬॥

অথ জলক্রীড়ায়াং রাধাকৃষ্ণয়োঃ স্পর্শং বিনৈব দূরে তিষ্ঠতোস্তয়োঃ ক্রীড়া-

---

পঙ্ক্তিরূপ কটাক্ষপাত দ্বারা রোষভাব প্রকাশ করিয়াছিল॥

সীমন্তের উপরিভাগে বন্ধূকপুষ্প সিন্দূরবিন্দুরূপে কল্পিত হইয়াছিল, নখাগ্রচ্ছিন্ন বিচিত্র কিসলয় দ্বারা গণ্ডস্থলে মকরাবলী বিরচিত হইয়াছিল, নানা পুষ্পপল্লব দ্বারা নিবিড় পয়োধরযুগলে কঞ্চুলিকা বিহিত হইয়াছিল। ফলতঃ শ্রীকৃষ্ণ রাধিকার প্রতি স্বকীয় অসীম প্রণয়বেগ এইরূপে অভিব্যক্ত করিয়াছিলেন॥ ১৬॥

জলবিহার, যথা—

শ্রীকৃষ্ণ চক্রবাকযুগল আকর্ষণ করিতে প্রবৃত্ত হইলে

পদ্মং জিঘ্রতি পাণিনাস্যমবৃণোদিত্থং জলে খেলতো-
রস্পর্শাসু রতিস্তয়োঃ প্রিয়সখীবৃন্দস্য রম্যাভবৎ ॥

মধুপানং যথা ॥

আলি প্রেয়ান্ হরিরতিশঠঃ কৃষ্ণ মে সংপ্রসীদ
শ্যামে স ত্বামভিসরতি কিং নাথ দাসী তবাস্মি।

মাহ কৃষ্ণে ইতি। স্তনস্পর্শনকাঙ্ক্ষয়া চক্রবাকযুগ্মং শ্রীকৃষ্ণে আকর্ষতি সতি ইয়ং রাধা তত্রাসম্মতিব্যঞ্জকং স্তনাচ্ছাদকস্বস্তিকং দোর্ভ্যাং ব্যধাৎ। রাধিকায়া হস্তাভ্যাং স্বকণ্ঠস্যালিঙ্গনাকাঙ্ক্ষয়া শ্রীকৃষ্ণে স্বকণ্ঠে চারু মৃণালং অর্পয়তি সতি সাপি তত্রাসম্মতিব্যঞ্জকৌ কুঞ্চিতৌ বাহূ দধার। অস্পর্শা স্পর্শরহিতা শোভনা রতিঃ সখীসমূহস্য রস্যা আস্বাদনীয়াঽভবৎ ॥

মধুপানজন্যানন্দেন মোহিতৌ রাধাকৃষ্ণৌ বো যুষ্মান্ পুনীতাং। কথ-ম্ভূতৌ তৌ পরস্পরং প্রকৃতিবিকৃতীভাবতঃ স্বভাববৈপরীত্যেন অনন্বিতা অস-ঙ্গতা উক্তির্যয়োস্তথাভূতৌ। তয়োরসঙ্গতোক্তিমেবাহ। রাধা শ্রীকৃষ্ণং রাধিকাং মত্বাহ। হে আলি রাধে হরিরতিশঠঃ শ্রীকৃষ্ণোঽপি রাধাং শ্রীকৃষ্ণং মত্বাহ-কৃষ্ণ

রাধিকা করদ্বয়ে স্বস্তিক রচনা করিলেন, শ্রীকৃষ্ণ কণ্ঠে সুকো-মল মৃণাল নিক্ষেপ করিলে রাধিকা স্বকীয় ভুজদ্বয় কুঞ্চিত করিলেন, শ্রীকৃষ্ণ করপল্লব দ্বারা পদ্মের আঘ্রাণ লইতে থাকিলে রাধিকা নিজমুখমণ্ডল আবৃত করিলেন। ফলতঃ তাঁহাদিগের স্পর্শাদিশূন্য এইরূপ সুরতক্রীড়া প্রিয়সখীগণের অতিশয় রমণীয় বোধ হইয়াছিল ॥

মধুপান, যথা—

শ্রীরাধিকা ও শ্রীকৃষ্ণ উভয়েই মধুমদজনিত প্রমোদে বিমোহিত হইয়াছেন এবং স্বভাবের বিপর্য্যয়ঘটনাবশতঃ নানা অসঙ্গত উক্তি করিতেছেন। শ্রীরাধিকা শ্রীকৃষ্ণকে রাধিকা ভাবিয়া তাঁহাকে কহিলেন, "অয়ি সখি! প্রিয়তম

ইত্যন্যোন্যপ্রকৃতিবিকৃতীভাবতোঽনন্বিতোক্তী
রাধাকৃষ্ণৌ মধুমদমুদা মোহিতৌ বঃ পুনীতাং ॥
যথাবা ॥
হা কষ্টং দ্যোঃ পপততি কথং হন্ত ঘূঘূর্ণতে ভূ-
রালম্বে ত্বাং ধ ধ ধ পতিতা কম্পতে গাত্রযষ্টিঃ।
ইত্থং ত্রাসাদধিক হ্রসিতৈরক্ষরৈর্ব্যাহরন্তৌ
ধৃত্বান্যোন্যং মধুমদজিতৌ নৌমি রাধামুকুন্দৌ ॥ ১৭॥

মে মহ্যং সংপ্রসীদ। পুনঃ শ্রীরাধিকা আহ হে শ্যামে রাধিকে স হরিঃ ত্বাং কিং অভিসরতি। পুনঃ শ্রীকৃষ্ণ আহ হে নাথ অহং তব দাসী ভবামি ॥

মধুপানজন্য মদেন কর্ত্রা জিতৌ কথম্ভূতৌ ত্রাসাৎ কুত্রচিদ্বাক্যেঽধিকাক্ষরৈঃ কুত্রচিদ্ধ্রসিতাক্ষরৈঃ করণৈরন্যোন্যং ধৃত্বা ব্যাহরন্তৌ ধরণিপতিতেতি বক্তব্যে ধধেত্যধিকাক্ষরং রেফ ণিকারৌ নষ্টঃ। অতঃ হ্রসিতাক্ষরং ॥ ১৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ অতিশঠ"। তিনি আবার রাধিকাকে শ্রীকৃষ্ণ ভাবিয়া কহিলেন, হে কৃষ্ণ! আমার প্রতি প্রসন্ন হও। পুনর্ব্বার রাধিকা তাঁহাকে সেই ভাবে কহিলেন, অয়ি শ্যামে রাধিকে! শ্রীকৃষ্ণ কি তোমাকে অভিসার করিতেছেন? শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে নাথ! আমি তোমার দাসী হই। উভয়ের এইরূপ বিচিত্র বিমুগ্ধভাব তোমাদিগকে পবিত্র করুক ॥

উদাহরণান্তর, যথা—

শ্রীরাধা ও মুকুন্দ মধুপান জনিত মত্ততা পরবশ হইয়া উভয়ে উভয়কে ধারণ পূর্ব্বক কহিতেছেন, "হা কষ্ট! আকাশ কি প—পতিত হইতেছে! কি! পৃথিবী কি ঘূ—ঘূর্ণিত হইতেছে! আমি কম্পমান গাত্রে ধ—ধ—ধরণীতে পতিতা হইয়াছি, আমি তোমাকে অ--অবলম্বন করিতেছি"।

অথ বিপ্রলম্ভঃ॥

স্বপ্নাদ্বা শ্রবণাদ্বাপি চিত্রাদের্বা বিলোকনাৎ।
সাক্ষাদাকস্মিকাদ্বাপি দর্শনাদ্দুর্ল্লভে জনে।
প্রাক্তনী রতিরুদ্ভূতা সংপ্রাপ্তেঃ পূর্ব্বমেব সা।
পাকদ্বয়ান্তরে পূর্ব্বরাগতাং প্রতিপদ্যতে॥

পাকদ্বয়ান্তর ইতি ভাবঃ পূর্ব্বরাগশ্চেতি পাকদ্বয়ং তদন্তরে তন্মধ্যে॥ ১৮॥

তত্র স্বপ্নদ্বারা যথা॥

ইন্দীবরাদপি স্থকোমলমিন্দ্রনীলা-
দপ্যুজ্জ্বলং জলধরাদপি মেদুরং তৎ।

শ্রীকৃষ্ণপ্রাপ্তেঃ পূর্ব্বমেব দুর্ল্লভে শ্রীকৃষ্ণে প্রাক্তনী অবতারাৎ পূর্ব্বমেব স্বভাবসিদ্ধা কিন্তু এতৈঃ করণৈরুদ্ভূতা যা রতিঃ সা পূর্ব্বরাগতাং প্রতিপদ্যতে। ভাব পূর্ব্বরাগরূপপাকদ্বয়ান্তরে মধ্যে অর্থাৎ দ্বয়মপি ব্যাপ্যেত্যর্থঃ॥ ১৮॥

অথ স্বপ্নে শ্রীকৃষ্ণস্য দর্শনং প্রাপ্য তদ্দর্শনস্যাতিচমৎকারিত্বেন সাক্ষাদ্দ-

মত্ততাজনিত মিথ্যা ত্রাস বশতঃ কখনও অধিকাক্ষরে কখনও অল্পাক্ষরে এইরূপ কথোপকথনকারী হরি ও হরিপ্রিয়াকে আমি প্রণাম করি॥ ১৭॥

অতঃপর বিপ্রলম্ভের বিবরণ করা যাইতেছে।

স্বপ্ন বা শ্রবণ কিম্বা চিত্রাদিবিলোকন অথবা আকস্মিক সাক্ষাদ্দর্শন হেতু দুর্ল্লভজনের প্রতি যে জন্মান্তরীণ রতির উদ্ভব হইয়া থাকে, সংপ্রাপ্তির পূর্ব্বে এবং ভাব ও পূর্ব্বরাগ নামক পাকদ্বয়ের মধ্যদশায় ঐ রতি পূর্ব্বরাগ নাম প্রাপ্ত হইয়া থাকে॥ ১৮॥

তন্মধ্যে স্বপ্নযোগে দর্শনের উদাহরণ, যথা—

ইন্দীবর হইতেও সুকোমল, ইন্দ্রনীলমণি হইতেও সমু-

স্বপ্নঃ স কিং সখি মহো যদহো মমেদ-
মদ্যাপি নো নয়নয়োঃ পদবীং জহাতি ॥

শ্রবণদ্বারা যথা ॥

তমালনীলং কিমপি ত্বদুক্তা-
দ্বিম্বোষ্ঠি কৃষ্ণেতি পদাদুদীর্ণং।
অন্তঃপ্রবিশ্য শ্রুতিবর্ত্মনা মে
ন বেদ্মি তদ্ধাম কিমাতনোতি ॥

র্শনমেব জানতী শ্রীরাধিকা সখীং প্রত্যাহ। হে সখি স কিং স্বপ্নঃ অপি তু স্বপ্নো ন ভবতি কিন্তু সাক্ষাদ্দর্শনমেব যদ্যস্মাৎ ইদং মহস্তেজঃস্বরূপং তদ্বস্তু অধুনাপি নেত্রপদবীং ন ত্যজতি। তন্মহঃ কীদৃশমিত্যাহ ইন্দীবরাদিত্যাদি। মেদুরং স্নিগ্ধং ॥

হে বিম্বোষ্ঠি ত্বদুক্তাৎ কৃষ্ণেতিপদাদুদীর্ণং উদ্গতং তমালবল্লীলং কিমপি ধাম তেজঃ স্বরূপং মমান্তঃকরণং প্রবিশ্য কিমপি ক্ষোভাদিকমাতনোতি তন্ন বেদ্মি ॥

জ্জ্বল,অম্বুধর হইতেও স্নিগ্ধতর সেই জ্যোতিঃপুঞ্জ কি কখনও স্বপ্ন হইতে পারে? না সখি! তাহা কখনই স্বপ্ন সম্ভাবিত নহে। দেখ, এখনও সেই জ্যোতিঃ আমার নয়নপথ পরিত্যাগ করিতেছে না ॥

শ্রবণদ্বারা, যথা—

অয়ি বিম্বাধরে! তুমি যে কৃষ্ণনাম উচ্চারণ করিয়াছিলে, সেই নাম হইতেই উদিত, তমাল-নীলবর্ণ অপূর্ব্ব জ্যোতিঃ শ্রুতিপথযোগে আমার অন্তঃকরণে প্রবিষ্ট হইয়া কি যে এক অনির্ব্বচনীয় ভাব বিস্তার করিতেছে, তাহা কিছুই বুঝিতে পারিতেছি না ॥

চিত্রদর্শনদ্বারা যথা ॥

ব্রজভুবি কিমালোকি সঞ্চরন্ত্যা
যদিহ বিলিখ্য পটে মমোপনীতং।
কুতুকিনি কুতুকেন তে সমস্তং
মম গতমেব হি জাতিজীবনঞ্চ॥

সাক্ষাদ্দর্শনদ্বারা যথা ॥

নো বা দৃষ্টচরী ন বা শ্রুতচরী নামাপি ন জ্ঞায়তে
যস্যাঃ কাচন সা ব্যলোকি বিপিনে মেঘদ্যুতির্দেবতা।
আনন্দদ্রববর্ষিণঃ কিমথবা হালাহলোল্লাসিনঃ
সৌহিত্যঞ্চ রুজঞ্চ নো বিদধতে যস্যাঃ কটাক্ষোর্ম্ময়ঃ॥১৯

হে কুতুকিনি ব্রজভুবি সঞ্চরন্ত্যা ত্বয়া কিমদ্ভুতং অলোকি যদদ্ভুতং বস্তু ইহ চিত্রপটে বিলিখ্য মমাগ্রে উপনীতং। তব কুতুকেনৈব মম জাতিজীবনং চ সমস্তং গতং ॥

যস্যাঃ শ্যামলদেবতায়াঃ কটাক্ষোর্ম্ময়ঃ। মম সৌহিত্যং সুখং কুর্ব্বন্তি ইতি-হেতোঃ কিমানন্দদ্রববর্ষিণঃ। অথবা মম রুজং পীড়াং কুর্ব্বন্তীতি হালাহলো-ল্লাসিনঃ ॥ ১৯ ॥

চিত্রদর্শনদ্বারা, যথা—

হে কৌতুকশীলে! এই যে অদ্ভুত বস্তু চিত্রপটে চিত্রিত করিয়া আমার সমীপে উপনীত করিয়াছ, ইহা কি ব্রজপুরী পরিভ্রমণ করিতে করিতে দর্শন করিয়াছিলে? হায়! তোমার কৌতুকে আমার জাতি, জীবন, সমস্তই যে গত হইল!॥

সাক্ষাৎ দর্শনদ্বারা, যথা—

যাহা কখনও দর্শন করি নাই, কখনও শ্রবণ করি নাই, যাহার নাম পর্য্যন্ত বিজ্ঞাত নহে, অদ্য বিপিনে সেই নীরদ-

অথাস্য দশদশাঃ ॥

তত্রাভিলাষো যথা ॥

সা কিং নিশা সখি ভবিষ্যতি সর্ব্বদা মে
স্বাপঃ স কিং সুমুখি তত্র সদৈব ভূয়াৎ।
কশ্চিত্তমালদলনীলতমঃ স যস্মি-
ন্নালোকি লোকরমণো রমণীয়মূর্ত্তিঃ ॥

অথ চিন্তনং ॥

আসঙ্গো সিবিণগও মম্মপ্ফংসী মহং ক্খু অণুরাও।

তত্র নিশায়াং কিং সদৈব স স্বপ্নো ভূয়াৎ যস্মিন্ স্বপ্নে স নীলতমঃ ময়া আলোকি ॥

আসঙ্গঃ স্বপ্নগতো মর্ম্মস্পর্শী মহান্ খল্বনুরাগঃ। প্রিয়পরিজনো ন চতুরো জীবন্ তব নাস্তি জীবনোপায়ঃ। স্বাপ্নিকবস্তুনঃ শীঘ্রং বিস্মরণং ভবত্যত আহ মর্ম্মস্পর্শী

কান্তি দেবতা দর্শন করিয়াছি। তাঁহার আনন্দামৃতবর্ষণকারী অথবা হালাহলোদ্গিরণকারী কটাক্ষলহরী অদ্যাপি একই সময়ে আমাকে তৃপ্তি ও পীড়া প্রদান করিতেছে ॥ ১৯ ॥

বিপ্রলম্ভে যে দশবিধ দশা সঙ্ঘটিত হইয়া থাকে, তন্মধ্যে প্রথমতঃ অভিলাষের উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে, যথা—

হে সখি! সেই শুভ রজনী কি সর্ব্বদা আমার উপস্থিত হইবে, আর সেই রজনীতে কি সেই স্বপ্ন সর্ব্বদা আমার সঙ্ঘটিত হইবে, যে স্বপ্নে সেই তমাল-শ্যামল সর্ব্বজনরঞ্জন রমণীয় মূর্ত্তি আমার নয়নপথের অতিথি হইয়াছিলেন ॥

চিন্তন, যথা—

স্বপ্নে দৃষ্টবস্তু শীঘ্র বিস্মৃত হওয়া যায়, কিন্তু এবস্তু এমনি অপূর্ব্ব যে দর্শনাবধি তাহা আমার মর্ম্মস্থল স্পর্শ করিয়া

পিঅপরিঅণো ণ চউরো জীঅণ তুহ ণত্থি জীঅণোবাও ॥২০

স্মৃতিঃ। ইন্দীবরাদিত্যাদি ॥

গুণকীর্ত্তনং ॥

ধাম শ্যামমযাতযামমধুরং তল্লোচনানন্দনং
কস্তূরীঘণসারকুঙ্কুমরসামোদী স গাত্রানিলঃ।
আলাপঃ স সুধাম্বুধেরপি তিরস্কারী বভূবাধুনা
সম্মোহায় বিনোদনায় মনসঃ ক্ষোভায় লোভায় চ ॥

বিস্মর্ত্তুং ন শক্তাস্মীত্যর্থঃ। কুলাঙ্গনায়াস্তত্রাভিলাষঃ এবানুচিতস্তত্রাহ মহান্ অনুরাগঃ। পরিজনস্য চাতুর্য্যং চেত্তদা তেন সহ সঙ্গসম্ভাবনয়া জীবনং রক্ষিতুং সমর্থাস্মীত্যপি নাস্তীত্যাহ প্রিয়পরিজন ইত্যাদি ॥ ২০ ॥

তদ্ধাম কান্তিবিশেষঃ। ননু মধুরবস্ত্বপি পুনঃ পুনরাস্বাদনেন গতরসং ভবতি। তত্রাহ। অযাতযামমধুরং যাতযামো গতরস ইত্যমরঃ। ঘনসারঃ কর্পূরং এতেষাং রসানামামোদ ইব যশ্চামোদস্তদ্বিশিষ্টঃ। অধুনা তত্তৎ সর্ব্বমেব মনসঃ সম্মোহাদ্যর্থমেব বভূব ॥

রহিয়াছে এবং তদুপরি আমার মহান্ অনুরাগ সঞ্জাত হইয়াছে। প্রিয়পরিজনগণও এরূপ নিপুণমতি নহে যে তাহাদিগের সহায়তায় সম্মিলন ঘটনা হইতে পারে। এরূপ স্থলে, হে জীবন! আমি কোনরূপেই ত তোমার জীবনোপায় দেখিতেছি না ॥ ২০ ॥

স্মরণ যথা—

ইন্দীবর হইতেও সুকোমল, ইন্দ্রনীল হইতেও সমুজ্জ্বল ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক।

গুণকীর্ত্তন, যথা—

সেই যে নয়নানন্দন নিত্য নূতন সুমধুর শ্যামকান্তি এবং

অথোদ্বেগঃ॥

নো বিদ্মঃ কিমু গৌরবং গুরুকুলে কৌলীন্যরক্ষাবিধৌ
ন শ্রদ্ধা কিমু দুর্জ্জনোক্তিগরলজ্বালাসু কিং নোভয়ং।
উদ্বেগাদনবস্থিতং মম মনঃ কস্যাপি মেঘত্বিষো
যূনঃ শ্রোত্রগতৈর্ঘুণৈরিব গুণৈরন্তঃকৃতং জর্জ্জরং॥ ২১॥

ন বিদ্ম ইত্যাদৌ শিরশ্চালনে নঞ্। গুরুকুলস্য গৌরবং কিং ন বিদ্মঃ অপি তু জানীম এব এবং কৌলীন্যরক্ষায়ামপি শ্রদ্ধাস্ত্যেব কিং কর্ত্তব্যমুদ্বেগাৎ মম মনোঽনবস্থিতং জাতং ততস্তত্তৎকরণে প্রতিবন্ধকং ভবতীত্যর্থঃ। তস্মাৎ কস্যাপি যূনো গুণৈর্মমান্তঃকরণং জর্জ্জরং কৃতং ঘুণৈরিবেতি ঘুণাঃ কীট-বিশেষাঃ যথা কাষ্ঠং জর্জ্জরং কুর্ব্বন্তি॥ ২১॥

কস্তূরী, ঘনসার ও কুঙ্কুমের সৌগন্ধ্যবাহী সেই যে তদীয় অঙ্গস্পর্শি পবনের পবিত্র সৌরভ, সুধাসমুদ্রেরও গর্ব্বহারী সেই যে সুমধুর আলাপ, সকলই এক্ষণে আমার অন্তঃকর-ণের সম্মোহন, বিনোদ এবং ক্ষোভ ও লোভের হেতুভূত হইয়াছে।

উদ্বেগ, যথা—

গুরুকুলে কৌলীন্য রক্ষাকরণে যে কত গৌরব, তাহা কি জ্ঞাত নহি? উক্ত গৌরব রক্ষায় কি আমার শ্রদ্ধা নাই? এবং দুর্জ্জনের কালকূটময় কটূক্তিতে কি আমার ভয় নাই? কিন্তু কি করিব, উদ্বেগবশতঃ আমার চিত্ত নিতান্ত অস্থির হইয়াছে এবং সেই নীরদকান্তি নবীনযুবকের গুণরাশি ঘুণের ন্যায় শ্রবণবিবরে প্রবেশ করিয়া অন্তঃকরণ জর্জ্জরিত করিয়াছে॥ ২১॥

পূর্ব্বরাগঃ কৃষ্ণস্যাপি স্যাদিত্যতঃপরং তথৈব দর্শ্যতে ॥
তত্র প্রলাপঃ ॥
উদয়তি শশী শ্রীরাধায়া ন তন্মুখমণ্ডলং
স্খলতি তিমিরং প্রাণেশ্বর্য্যা ন নীলনীচোলকঃ।
হসতি হরিতাং চক্রং তস্যা ন নাম সখীগণো
ভ্রমতি ভুবনে জ্যোৎস্নৈবাস্যা ন দেহরুচিচ্ছটা ॥

তদানীমেবোদিতং চন্দ্রং রাধিকামুখং মত্বা হর্ষো জাতঃ পশ্চাত্তস্মিন্ বৈগুণ্যং দৃষ্ট্বা কৃষ্ণঃ সখেদমাহ উদয়তীতি। অয়ং রাধামুখমণ্ডলং ন ভবতি কিন্তু শশী চন্দ্রঃ যতোঽধুনৈবোদয়তি তন্মুখমণ্ডলন্তু সদা প্রকাশমানমেব এবং অন্ধকারং রাধিকানীলবস্ত্রং মত্বাহ। ইদং প্রাণেশ্বর্য্যা নিকৃষ্টমপি নীলবস্ত্রং ন ভবতি কিন্তু তিমিরং যতশ্চন্দ্রোদয়াদ্ধ্রসতি ইদং তু ন তস্যাঃ সখীগণঃ অপি তু হরিতাং দিশাং চক্রং যতশ্চন্দ্রোদয়েনৈব হসতি প্রকাশতে তেষান্তু সর্ব্বদৈব প্রকাশ এব ইয়ং তস্যা দেহরুচিচ্ছটা ন ভবতি কিন্তু জ্যোৎস্নৈব যতো ভুবনমধ্যে ইতস্ততো ভ্রমতি সা তু সদৈকরসরূপৈব ॥

শ্রীকৃষ্ণেরও পূর্ব্বরাগোৎপত্তি সম্ভাবিত বলিয়া অতঃপর সেইরূপ বর্ণনা করা হইতেছে।

তন্মধ্যে প্রথমতঃ প্রলাপের উদাহরণ, যথা—

এই যে শশধর উদিত হইতেছে, ইহা ত শ্রীরাধার মুখ-মণ্ডল নহে, শশির উদয়ে এ ত তমোরাশিই স্খলিত হইতেছে, ইহা ত প্রাণেশ্বরীর নীলবসন নহে, এই যে হাস্যে প্রবৃত্ত হইয়াছে ইহারা ত দিঙ্মণ্ডল, সখীমণ্ডলী ত নহে, আর এই যে সর্ব্বদিকে প্রসৃত হইতেছে, ইহা ত চন্দ্রেরই জ্যোৎস্না, প্রেয়সীর দেহকান্তিচ্ছটা ত নহে।

উন্মাদঃ ॥

হে বাসন্তি বিলোকিতাদ্য সুমুখী রাধা ত্বয়াঽস্মিন্ বনে
বাতান্দোলিতপল্লবৈঃ করতলৈর্নানেতি কিং ভাষসে।
যাতানেন পথৈব সা পরিমলৈস্তস্যা যদন্ধীকৃতা-
স্ত্বৎপুষ্পেষু পতন্ত্যহো ন মধুপা ভ্রাম্যন্তি সর্ব্বা দিশঃ॥২২

অথ ব্যাধিঃ ॥

নো কথ্যতে কিমু কথা বিষয়ো যদি স্যা-
ন্নো গোপ্যতে কিমু ভবেদ্যদি গোপনীয়ঃ।

হে বাসন্তীতি। নানেতীতি ময়া রাধিকা ন দৃষ্টেতি প্রভাষসে চেত্তদা ত্বদ্বচনং মিথ্যৈব কিন্ত্বনেনৈব পথা সা রাধিকা গতা যস্মাত্তস্যাঃ পরিমলৈরন্ধীকৃতা ভ্রমরাস্ত্বৎপুষ্পেষু ন পতন্তি কিন্তু তস্যাঃ সুগন্ধগ্রহণার্থং ভ্রাম্যন্তি ॥ ২২ ॥

যদি কশ্চিদর্থঃ কথাবিষয়ঃ স্যাত্তদা কিং সোঽর্থো ন কথ্যতে অপি তু কথ্যত এব এবং যদি গোপনীয়ঃ স্যাত্তদা কিং ন গোপ্যতে অপি তু গোপ্যত

উন্মাদ, যথা—

অয়ি বাসন্তি! তুমি অদ্য এই বনে সুমুখী রাধিকাকে কি নয়নগোচর করিয়াছ? পবনচালিত পল্লবশালী করতল দ্বারা কেন 'না না' বলিয়া শব্দ করিতেছ? প্রিয়া নিশ্চয়ই এই পথ দিয়া গমন করিয়াছেন। দেখ, মধুপগণ তদীয় অঙ্গসৌরভের আঘ্রাণে অন্ধীভূত হইয়া তোমার পুষ্পোপরি আর পতিত হইতেছে না, কেবল চতুর্দ্দিকে ভ্রমণ করিয়া বেড়াইতেছে ॥ ২২ ॥

ব্যাধি, যথা—

যদি কথার বিষয় কিছু থাকে,তাহা কেন কহা না যাইবে? অবশ্যই তাহা কথনীয় এবং যদি গোপনযোগ্য কিছু থাকে,

আপচ্যমান ইব হৃদ্ব্রণ এষ ভাবঃ
কৃষ্ণস্য কামপি দশাং ভজতে ন বিদ্মঃ॥
জড়তা॥
ত্বাং স্বপ্নলব্ধমবলোকয়িতুং বিলিখ্য
বৈবর্ণ্যমাপ তব বর্ণবিলোকনেন।
তূলীগ্রহে সতি কৃশাজনি তূলিকেব
চিত্রোদ্যতাজনি হরে স্বয়মেব চিত্রং॥ ২৩॥

এব। কৃষ্ণেন তু হৃদিস্থভাবস্য নির্ব্বচনাঽসামর্থ্যাৎ স তাবৎ ন কথ্যতে ন বা গোপ্যতে। অতঃ কৃষ্ণস্য ভাবঃ কামনির্ব্বচনীয়াং দশাং প্রাপ্নোতীতি ন বিদ্মঃ এষ ভাবঃ কীদৃশঃ ঈষৎ পচ্যমান হৃদ্ব্রণ ইব স যথা সর্ব্বৈরদৃশ্যঃ সন্ অন্তরে পীড়াং জনয়তি তদ্বৎ॥

বর্ণেতি হে হরে ত্বাং বিলিখ্যাবলোকয়িতুং তব চিত্রোপযোগি বর্ণদর্শন-মাত্রেণৈব বৈবর্ণ্যস্বরূপ সাত্বিকবিকারমপি তদনন্তরং চিত্রার্থং তূলীগ্রহণে সতি কৃশা অজনি তদনন্তরং চিত্রায় উদ্যতা সতী স্বয়মেব চিত্রমজনি জড়া বভূবে-ত্যর্থঃ॥ ২৩॥

কেন তাহা গোপন করা না যাইবে? অবশ্যই তাহা গোপনীয়, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণের এই যে ভাব, ইহা কিরূপ অব-স্থায় উপস্থিত হইয়াছে, কিছুই বুঝিতে পারিতেছি না। ইহা পরিপাকোন্মুখ হৃদয়ব্রণের ন্যায় বাহিরে কিছুমাত্র দৃশ্য নহে, অথচ অভ্যন্তরে গুরুতর পীড়া জন্মাইতেছে।

জড়তা, যথা—

হে কৃষ্ণ! তোমার স্বপ্নদৃষ্ট মূর্ত্তি চিত্রপটে বিলেখন পূর্ব্বক অবলোকন করিতে যাইয়া তোমার বর্ণ নিরীক্ষণেই তিনি বিবর্ণতা প্রাপ্ত হইলেন। তৎপরে তূলিকা গ্রহণ-

মরণমমঙ্গলত্বেন ন বর্ণ্যতে।

ভঙ্গ্যা তু বর্ণ্যতে তদ্‌যথা ॥

নিখিলেন্দ্রিয়সম্বর্ত্তে শ্যামসুধাধামমধুরিমাবর্ত্তে।

মগ্নানন্দবিবর্ত্তে মাতর্নাতঃপরং বর্ত্তে ॥

কেচিত্তু।

ন মনঃপ্রীতিশ্চিন্তা সংকল্পঃ স্বপ্নবিচ্ছেদঃ।

কার্শ্যং বিষয়নিবৃত্তির্হ্রীনাশঃ স্যাদথোন্মাদঃ।

অধুনা পূর্ব্বরাগাবস্থয়াঽত্যন্তব্যাকুলা শ্রীরাধা সখীং প্রত্যাহ। হে মাতঃ সখি সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাং সম্বর্ত্তঃ প্রলয়ো যত্র তথাভূতানন্দবিবর্ত্তে কথম্ভূতে শ্যাম-সুধাময়দেহস্য মাধুর্য্যরূপ আবর্ত্তো ভ্রমির্যত্র তত্র নিমগ্না অহং অতঃপরং ন বর্ত্তে ন জীবামি ইত্যুক্তা তৎক্ষণে মূর্চ্ছিতা বভূবেতি ভাবঃ। সম্বর্ত্তঃ প্রলয়ঃ কল্প ইত্যমরঃ। এবং সতি নিত্যসিদ্ধানাং মূর্চ্ছাপর্য্যন্তদশা বর্ত্ততে ততোঽধিকা নাস্তীতি জ্ঞেয়ং ॥

স্বপ্নবিচ্ছেদঃ নিদ্রাক্ষয়ঃ। কেষাঞ্চিন্মতে পূর্ব্বরাগস্য ইমা দশদশাঃ কথিতাঃ।

কালে তূলিকার ন্যায় কৃশা হইয়া গেলেন এবং চিত্রলিখনে উদ্যম করিলে স্বয়ংই চিত্রার্পিতার ন্যায় নিশ্চল হইয়া রহিলেন ॥ ২৩ ॥

মরণ অমঙ্গলজনক বলিয়া সাক্ষাদ্ভাবে বর্ণিত হয় না, ভঙ্গিক্রমে বর্ণিত হইয়া থাকে, যথা—

অয়ি মাতঃ! আমি শ্যামসুধাকরের মাধুরীরূপ আবর্ত্ত-ময় এ কি অপূর্ব্ব আনন্দবিবর্ত্তে নিমগ্ন হইলাম যে, আমার নিখিল ইন্দ্রিয়ের শক্তি বিলুপ্ত হইল! হায়! অতঃপর আর ত আমার জীবন বর্ত্তমান থাকে না! (এই বলিতে বলিতে শ্রীরাধা মোহ প্রাপ্ত হইলেন)।

কোন কোন পণ্ডিত মনের অপ্রীতি, চিন্তা, সঙ্কল্প,

মূর্চ্ছামৃতিরিতি কথিতা দশা দশেমাস্তু পূর্ব্বরাগস্য।
স চ ললনায়াঃ পূর্ব্বং পশ্চান্নেতুঃ সমাখ্যেয়ঃ ॥
অথ নৈলঃ কৌসুম্ভো মাঞ্জিষ্ঠশ্চাথ হারিদ্রঃ।
রাগশ্চতুর্ব্বিধোঽতশ্চাতুর্ব্বিধ্যেন হি প্রকৃতেঃ।
অতঃ পূর্ব্বরাগাৎ পাকত ইত্যর্থঃ ॥
নৈলো নীল্যারক্তঃ ॥
নৈলঃ স এষ কথিতো ন কদাচিদ্ধ্রসতি শোভতেঽত্যর্থঃ।
কৌসুম্ভঃ স হি বিদিতঃ স্থিত্বাপৈতি প্রশোভতে পূর্ব্বং ॥

স চ পূর্ব্বরাগঃ। আদৌ নায়িকায়াঃ পশ্চান্নেতুর্নায়কস্য কথিতঃ। ইদানীং পূর্ব্বরাগবর্ণনপ্রসঙ্গে পূর্ব্বোক্তো যঃ পূর্ব্বরাগপাকাজ্জাতো রাগস্তস্য ভেদচতুষ্টয়মাহ। অথেতি প্রকৃতের্নায়িকানায়কয়োঃ স্বভাবস্য চাতুর্বিধ্যেন যথা। নীলদ্রব্যস্য ঘর্ষণেন জাতো বর্ণকঃ নীলী উচ্যতে। নীলবস্ত্রস্য সহস্র ক্ষালনেনাপি নীলিমা ন হ্রসতি প্রত্যুত শোভতে চ তথা নৈলরাগোঽপি। যথাচ কৌসুম্ভবস্ত্রস্য কৌসুম্ভরাগঃ পূর্ব্বং শোভতে পশ্চাৎ বর্ষাকালেতু স্বতএব হ্রসতি

নিদ্রাক্ষয়, কৃশতা, বিষয়নিবৃত্তি, লজ্জানাশ, উন্মাদ, মূর্চ্ছা ও মৃত্যু পূর্ব্বরাগের এই দশবিধ দশা বর্ণন করিয়া থাকেন। উক্ত পূর্ব্বরাগ প্রথমতঃ নায়িকার পশ্চাৎ নায়কের সম্বন্ধে বর্ণনীয় ॥

পাকান্তর প্রাপ্ত হইয়া উক্ত পূর্ব্বরাগই প্রকৃতির চতুর্ব্বিধ ভেদবশতঃ নৈল, কৌসুম্ভ, মাঞ্জিষ্ঠ ও হারিদ্র এই চতুঃপ্রকার ভেদ প্রাপ্ত হয়।

যাহা কখনও হ্রাস প্রাপ্ত হয় না, প্রত্যুত সর্ব্বদা সাতিশয় শোভা পাইয়া থাকে, তাহার নাম নৈল অর্থাৎ নীলীরাগ। আর প্রথমতঃ সুন্দর শোভা ধারণ করিয়া পশ্চাৎ যাহা অপগত হয়, তাহার নাম কৌসুম্ভ। যাহা কখনও অপগত

মাঞ্জিষ্ঠঃ স হি যঃ কিল নাপৈত্যেবাতিশোভতেঽজস্রং।
হারিদ্রঃ স তু বোধ্যো যাত্যপি ন চ শোভতে যস্তু ॥২৪॥

অথ বিরহঃ ॥

স চ ত্রিবিধঃ। ভাবী ভবন্ ভূতশ্চেতি ॥

তত্র ভাবী যথা ॥

যাস্যামি শ্বঃ সুমুখি মথুরামাগতো রাজদূতঃ
প্রত্যায়াতুং কতি নু ঘটিকা হন্ত ভাবী বিলম্বঃ।

তদ্বদত্রাপি কৌসুম্ভরাগঃ শোভতে। মাঞ্জিষ্ঠরাগস্তু অজস্রং অতিশয়েন শোভতে ইতি ভেদো জ্ঞেয়ঃ। যস্তু ন শোভতে শীঘ্রং যাতি চ স হারিদ্ররাগো জ্ঞেয়ঃ। তেষাং মধ্যে কৌসুম্ভো হারিদ্রঃ প্রাকৃতে অপ্রাকৃতে তু নৈলোমাঞ্জিষ্ঠশ্চেতি ভেদো জ্ঞেয়ঃ ॥ ২৪ ॥

অধুনা বিপ্রলম্ভরসস্যাবান্তরভেদং পূর্ব্বরাগং বর্ণয়িত্বা ক্রমপ্রাপ্তং তস্যৈব ভেদান্তরং বিরহং বর্ণয়তি অথেতি ॥

যাস্যামীতি। প্রত্যায়াতুং অত্র পুনঃ প্রত্যাগমনে কতি ঘটিকা ব্যাপ্য

হয় না, অথচ সর্ব্বদা অতিশয় শোভা ধারণ করে, তাহার নাম মাঞ্জিষ্ঠ। আর যাহা তাদৃশ শোভা প্রাপ্তও হয় না, অথচ শীঘ্র অপগত হয়, তাহার নাম হারিদ্র ॥ ২৪ ॥

ভাবী, ভবন (বর্ত্তমান) ও ভূতভেদে বিরহ তিন প্রকার হইয়া থাকে। তন্মধ্যে প্রথমতঃ ভাবী বিরহের উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে। যথা—

"অয়ি সুমুখি! রাজদূত আগত হইয়াছেন, আগামী কল্য আমাকে মথুরায় গমন করিতে হইবে। তাহাতে চিন্তার কোন বিষয় নাই। তথা হইতে প্রত্যাগমন করিতে কয় দণ্ডই বা বিলম্ব হইবে?" "কত বিলম্ব হইবে তাহা

নো জানীমঃ প্রকৃতিকঠিনঃ কার্য্যভারস্তথাচেৎ
সার্দ্ধং যান্তঃ প্রিয় মদসবঃ ক্বাপি কার্য্যে নিযোজ্যাঃ ॥
ভবন্ যথা ॥
যামীতি কৃষ্ণবচনে প্রাণৈর্বিনিরুদ্ধকণ্ঠকুহরায়াঃ।
বহিরিব ভবিতুমশক্তং প্রত্যুত্তরমন্তরেব বিজুঘূর্ণে ॥
ভূতো যথা ॥
সার্দ্ধং যন্নিজদৈবতেন ন গতং দৌরাত্ম্যমেতদ্ধি বো

বিলম্বো ভাবী রাজকার্য্যভাবঃ প্রকৃত্যা স্বভাবেন কঠিনঃ ॥

ভবন্ বর্ত্তমানো বিরহঃ ॥

অধুনৈবাহং যামীতি কৃষ্ণস্য বচনে সতি স্বস্থানং হৃদয়ং ত্যক্ত্বা প্রাণাঃ কণ্ঠগতা বভূবুরতস্তৈরেব প্রাণৈরুদ্ধকণ্ঠকুহরায়াস্তস্যাঃ কণ্ঠরোধেনৈব প্রত্যুত্তরং বহিরিব ভবিতুমশক্তং সৎ অন্তর্হৃদয়মধ্যে এব বিজুঘূর্ণে অত্র বিরহজন্য পীড়য়া অসামর্থ্যাদেব তয়া নোক্তং প্রত্যুত্তরং কবীশ্বরেণ তু প্রাণকর্ত্তৃককণ্ঠরোধনেনৈব প্রত্যুত্তরং কণ্ঠান্ননির্গতমিত্যুৎপ্রেক্ষিতং ॥

হে প্রাণা ভবদ্ভির্নিজদৈবতেন সহ মথুরাগমনসময়ে যন্নগতং এতদেব বো

বুঝিতে পারিতেছি না, রাজকার্য্য ব্যাপার অতিকঠিন। তা হউক, যদি তাহাই হয়, তাহা হইলে হে প্রিয়তম! এই যে আমার জীবন তোমার সহিত গমন করিতেছে, ইহাকেও কোন কার্য্যে নিযুক্ত করিয়া দিও।"

ভবন অর্থাৎ বর্ত্তমান বিরহ, যথা—

"তবে আমি গমন করি" শ্রীকৃষ্ণের এই বচন শ্রবণমাত্র শ্রীরাধার প্রাণবায়ু উদ্গত হইয়া তদীয় কণ্ঠকুহর নিরুদ্ধ করিল। সুতরাং প্রত্যুত্তর যেন আর বহির্গমনে সমর্থ না হইয়া অভ্যন্তরেই ঘূর্ণিত হইতে লাগিল ॥

ভূতবিরহ, যথা—

বিয়োগিনী গোপরমণী শ্রীরাধা নিজপ্রাণের সহিত এই-

জানীতাবধিবাসরঞ্চ গণনাগম্যোঽস্তি লেখাসু যঃ।
ইত্যাকর্ণ্য বিযুক্তগোপসুদৃশঃ প্রাণৈঃ সমং সঙ্কথা-
মেকৈকাং প্রতিবাসরং প্রিয়সখী রেখাং রহো লুম্পতি ॥২৫

অথ প্রণয়মানঃ ॥

যুষ্মাকং দৌরাত্ম্যং ময়া ক্ষান্তং সম্প্রতি তেন কান্তেন মৎপ্রাণরক্ষার্থং প্রেষিতা যা পত্রী তত্রাদ্যারভ্য ত্রিংশদ্দিবসে ত্বন্নিকটে ময়া গন্তব্যমিতি যোঽবধি-বাসরো বর্ত্ততে। সতু ভিত্তৌ ময়া দীয়মানাসু রেখাসু গণনয়া গম্যো ভবত্য-তস্তং বাসরং যূয়ং জানীত। জ্ঞাত্বা চ তস্মিন্ দিবসে তস্যানাগমনে সতি ভবদ্ভিঃ শীঘ্রমেব মদ্দেহাৎ গন্তব্যমিতি প্রাণৈঃ সহ বিয়োগযুক্তায়া গোপসুদৃশঃ কথা-মাকর্ণ্য প্রিয়সখী প্রতিদিনং রহ একান্তে আগত্য ভিত্তিস্থিতাং একৈকাং রেখাং ত্রিংশদ্দিবসস্য সমাপ্ত্যঽভাবার্থং লুম্পতি ॥ ২৫ ॥

অথেতি মানকারণমীর্ষ্যাদিকং বিনৈব প্রেম্নঃ কুটিলগামিত্বাৎ প্রণয়াতি-রেকেণৈব মান ইত্যর্থঃ ॥

রূপ কথোপকথন করিতেন যে, তোমরা নিজদেবতার মথুরগামনসময়ে যে তাঁহার সঙ্গে গমন কর নাই, ইহাই তোমাদিগের অতিদৌরাত্ম্য, তাঁহার যে অবধিদিবস ভিত্তিতে রেখাঙ্কিত হইয়া গণনাগম্য হইয়া রহিয়াছে, তাহাও তোমরা অবগত আছ। এতকাল এ যন্ত্রণা ভোগের প্রয়ো-জন কি? এ বিড়ম্বনার অবসানোপায় ত তোমাদিগেরই হস্তে রহিয়াছে। বিয়োগিনী গোপসুন্দরীর এই সকল কথা শুনিয়া তদীয় প্রিয়সখীবৃন্দ শঙ্কিতচিত্তে প্রতিদিন একান্তে আগমন পূর্ব্বক ভিত্তিস্থিত এক একটী রেখা বিলুপ্ত করি-তেন ॥ ২৫ ॥

প্রণয়মান, যথা—

মানের কারণ ঈর্ষ্যাদি ব্যতিরেকে প্রেমের কুটিলগামিত্ব-

মানস্তিষ্ঠতু রাধিকে তব হৃতং রক্তং মনো দেহি মে
তৎ কেনাপি হৃতং ত্বয়া নহি নহি শ্রদ্ধা পরস্বে মম।
অঙ্গে চেত্তব দৃশ্যতে ভবতি চেন্নূনং ত্বয়ৈবার্পিতং
নীত্বা গচ্ছ সুখে তবাস্তি যদয়ং রাগস্তদাসঙ্গজঃ॥

হে রাধে তব মানস্তিষ্ঠতু মম রক্তং রাগবিশিষ্টং শ্লেষেণৈব রাগস্য রক্তমারোপ্য রক্তপদার্থবিশিষ্টং চ মনোদেহি। রাধাহ তন্মনঃ কেনাপহৃতং। শ্রীকৃষ্ণ আহ ত্বয়েতি। রাধা আহ ন হীতি। পুনঃ শ্রীকৃষ্ণ আহ তবাঙ্গং ব্যাপ্য তিষ্ঠতি। মম মনস্তবাঙ্গে চেদ্দৃশ্যতে তদা কিং ভবিষ্যতি। রাধাহ মমাঙ্গে চেদ্ভবতি তদা ত্বন্মনস্ত্বয়ৈবার্পিতং ত্বমেব নীত্বা গচ্ছ। তচ্ছ্রুত্বা শ্রীকৃষ্ণঃ সহর্ষমাহ। তস্য মদীয়রক্তমনসস্ত্বদধরেণ সহ সদা সঙ্গাজ্জাতো যো রাগঃ স তু তব মুখমধ্যেঽধরেঽস্তি অতো মনোধর্ম্মরাগস্য দর্শনেন মন্মনোঽপি তত্রৈব বর্ত্ততে সংপ্রতি ত্বদাজ্ঞয়া তদহং গৃহ্নামীতি উক্ত্বা তদধরং পপাবিতি গম্যোঽর্থো বোধ্যঃ। প্রণয়জন্যমানে নায়িকায়াঃ সম্মতিং বিনাপি স্পর্শে দোষো নাস্তীত্যপি জ্ঞেয়ং॥

প্রযুক্ত প্রণয়ের আতিশয্যবশতঃ যে মান হয় তাহাকে প্রণয়মান কহে॥

"শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, রাধিকে! তোমার মান দূরে থাকুক, তুমি আমার অনুরক্ত মনটী প্রত্যর্পণ কর, শ্রীরাধা কহিলেন, তোমার অনুরক্ত মন আর কেহ হরণ করিয়া থাকিবে, শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, তুমিই হরণ করিয়াছ, শ্রীরাধা কহিলেন, না না, আমি হরণ করি নাই, পরকীয় বস্তুতে আমার স্পৃহা হইবে কেন শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, পরকীয় বস্তুতে তোমার স্পৃহা নাই, উত্তম, কিন্তু তোমার অঙ্গব্যাপিয়া তাহা দৃষ্ট হইতেছে, শ্রীরধা কহিলেন, আমার অঙ্গে যদি তাহা দৃষ্ট

ঈর্ষ্যামানো যথা ॥

সহজমরুণং নেত্রদ্বন্দ্বং তবাধরপল্লবঃ
সততমুরলীনাদক্রীড়াবিধৌ তব সব্রণঃ।
বনবিহরণে রাত্রৌ গাত্রং সকণ্টকলাঞ্ছনং
কথমিহ বিনা দোষং জাতাপরাধ ইব স্থিতঃ ॥

অথ প্রবাসঃ ॥

সহজেতি। তব নেত্রদ্বন্দ্বং সহজমরুণং নতু তস্যাঃ তাম্বূলরাগেণ এবং তবাধরপল্লবোঽপি সততং মুরলীক্রীড়য়ৈব সব্রণঃ নতু তস্যাদন্তাঘাতেন। বন-বিহরণ এব তব গাত্রে কণ্টকচিহ্নং ন তু তস্যা নখক্ষতং। অতো দোষং বিনা কথং তবাপরাধসম্ভাবনাপি ইতি নায়কং প্রতি মানিন্যাঃ সোল্লুণ্ঠন-বাক্যং॥

এতাবদ্দিবসপর্য্যন্তং কান্তেন সহ বিচ্ছেদো জাতঃ। অবধিবাসরে পুনরপি তেন সহ মিলনং ভবিষ্যতীতি কালকৃতবিরহো ভূতবিরহঃ। মাং বিহায় দূরদেশে স্থিত ইতি দেশঘটিতবিরহঃ প্রবাসঃ ॥

হয়, তবে তুমিই তাহা অর্পণ করিয়াছ, তুমি তাহা লইতে পার, শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, লইব না কেন? দেখ, আমার অনুরক্ত চিত্ত তোমার মুখবিম্বে সদা বাস করে বলিয়া তাহার সংসর্গে তোমার অধরও এত রক্তবর্ণ হইয়াছে।”

ঈর্ষ্যামান, যথা—

তোমার নয়নযুগল স্বভাবতই ত অরুণবর্ণ, তোমার অধরপল্লব মুরলীধ্বনির নিমিত্ত সদাই ত সব্রণ হইয়া থাকে, বনবিহার উপলক্ষে সততই ত তোমার অঙ্গ কণ্টকে ক্ষত বিক্ষত হইয়া থাকে, হে নাথ। বিনা দোষে কেন তুমি কৃতাপরাধের ন্যায় অবস্থিতি করিতেছ? ॥

প্রবাসের উদাহরণ, যথা—

ভূতবিরহপ্রবাসয়োঃ কালদেশকৃত এব ভেদঃ॥

নানাকৌশলতঃ কৃতানি সুহৃদাং বৃন্দেন নানন্দতো
গব্যান্যত্তি তথা কবোষ্ণমধিকং রাধে শ্বসিত্যেব সঃ।
ত্বৎপল্লীপ্রতিবেশপণ্যজনতা ক্রয্যং তু দধ্যাদিকং
ক্রীত্বা সংপ্রতিপাদিতং প্রিয়জনৈরশ্নাতি হৃষ্টান্তরঃ॥২৬॥

অথ সামান্যতো বর্ণিতস্য বিভাবস্যালৌকিকতয়া বিশেষমাহ॥

হে রাধে ত্বদ্বিরহেণ ব্যাকুলঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সুহৃদাং যাদবাদীনাং বৃন্দেন কৃতানি গব্যানি ন আনন্দেনাত্তি। তথা তৈরানীতং কবোষ্ণং দুগ্ধাদিকং অধিকং ন ভুঙ্‌ক্তে কিন্তু প্রাণরক্ষার্থং যৎকিঞ্চিদেব অতএব কেবলং শ্বসিত্যেব জীবত্যেব নতু তস্য কিঞ্চিদপি সুখং তত্র বর্ত্ততে। কিন্তু তব পল্লীগ্রামস্তত্রস্থা যা প্রতিবেশপণ্যজনতা ক্রয়বিক্রয়াদিব্যবহারবিশিষ্টজনসমূহস্তেষাং ক্রয্যং ক্রয়ে প্রসারিতং দধ্যাদিকং তস্যাভিপ্রায়বিজ্ঞৈঃ প্রিয়পরিজনৈর্মধুমঙ্গলাদিভিঃ ক্রীত্বা সংপ্রতিপাদিতং যত্নেন সংস্কৃতং তদেব হৃষ্টান্তরঃ সন্নশ্নাতি॥ ২৬॥

কালকৃত বিরহের নাম ভূতবিরহ, দেশকৃত বিরহ প্রবাস-শব্দে উক্ত হইয়া থাকে॥

হে রাধিকে! শ্রীকৃষ্ণ তোমার বিরহে ব্যাকুল হইয়া সুহৃদ্বর্গের নানাকৌশল-সম্পাদিত গব্য দ্রব্য সকলও আনন্দ-সহকারে ভক্ষণ করেন না, মুহুর্মুহুঃ কেবল উষ্ণশ্বাস পরিত্যাগ করিয়া থাকেন। কিন্তু তোমাদিগের পল্লীর প্রতিবেশি-জনগণ যে সকল দধ্যাদি বিক্রয়ার্থ হট্টে আনয়ন করে, মর্ম্মজ্ঞ প্রিয়পরিজনে তাহা ক্রয় করিয়া দিলে অতি হৃষ্টচিত্তে তাহা ভোজন করিয়া থাকেন॥ ২৬॥

পূর্ব্বে সামান্যভাবে বিভাব বর্ণিত হইয়াছে, এক্ষণে তাহার অলৌকিকতাবশতঃ তদ্গতবিশেষ যে কিছু আছে তাহার বর্ণনা করা যাইতেছে॥

তত্রালম্বনং। নায়কোনায়িকাশ্চ ॥

তত্র কোঽসৌ নায়কঃ কাশ্চ নায়িকা ইত্যপেক্ষায়াং নায়কমাহ ॥

সর্ব্বশুদ্ধরসবৃন্দকন্দলঃ সর্ব্বনায়কঘটাকিরীটগঃ।
অত্যলৌকিকগুণৈরলঙ্কতো গোকুলেন্দ্রতনয়ঃ স্থনায়কঃ ॥

সর্ব্বশুদ্ধরসবৃন্দকন্দলত্বং যথা ॥

শৃঙ্গারী রাধিকায়ামিত্যাদি ॥

সর্ব্বশব্দ ইতি ধূর্ত্তনায়কং বর্জয়িত্বা যা সর্ব্বনায়কঘটা তস্যা মুকুটমণিঃ যদ্যপি ধীরোদ্ধতস্য গুণাঃ ধীরশান্তস্য গুণাশ্চ পরস্পরং বিরুদ্ধা ভবন্তি তথাপি শ্রীকৃষ্ণে তেষাং বিরোধো নাস্তি যথা শ্রীকৃষ্ণ একঃ সন্ননেকোঽপি ভবতি এবং পরিচ্ছিন্নঃ সন্ ব্যাপকোঽপি ভবতি। তথৈব বিরুদ্ধগুণাশ্রয়ঃ সন্নবিরুদ্ধ-গুণাশ্রয়োঽপি ভবতি। অলৌকিকগুণবতীতি লোকে ন প্রসিদ্ধা যে গুণা-স্তদ্বতি শ্রীকৃষ্ণে লোকপ্রসিদ্ধা গুণা অপি জ্ঞেয়াঃ। কিন্তু লোকস্থাস্তে মায়িকা ভগবন্নিষ্ঠা অমায়িকা ইতি ভেদো জ্ঞেয়ঃ ॥

নায়ক ও নায়িকা এই উভয়ের নাম আলম্বনবিভাব। উক্ত নায়ক ও নায়িকা কিরূপ লক্ষণাক্রান্ত হওয়া উচিত, এই আকাঙ্ক্ষায় প্রথমতঃ নায়কের বিবরণ করা যাইতেছে ॥

সর্ব্বশুদ্ধরসসমূহের বীজস্বরূপ, সর্ব্ববিধ নায়কমণ্ডলীর চূড়ামণিস্বরূপ, অতিশয় অলৌকিক গুণরাশিবিভূষিত গোকু-লেন্দ্রনন্দনই সর্ব্বশ্রেষ্ঠ নায়ক ॥

প্রথমোক্ত বিশেষণের উদাহরণ, যথা—

"যিনি রাধিকার প্রতি শৃঙ্গাররসশালী" ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক ॥

সর্ব্বনায়কঘটেতি সর্ব্বশব্দো ধূর্ত্তনায়কবর্জ্জপরঃ॥

অত্যলৌকিকগুণৈরিতি বিরুদ্ধাবিরুদ্ধ নিত্যচমৎকারি গুণবান্ বিরুদ্ধবদ্ভাসতে ন তু বিরুদ্ধঃ। স বিরুদ্ধাবিরুদ্ধঃ একোঽনেকঃ পরিচ্ছিন্নো ব্যাপীত্যাদিবদলৌকিকগুণবতি লৌকিকগুণা অপি জ্ঞেয়াঃ॥

তে যথা॥

কৃতী কুলীনঃ সশ্রীকস্ত্যাগী যৌবনরূপভাক্।
দক্ষোঽনুরক্ত উৎসাহী তেজো বৈদগ্ধ্যভূষিতঃ। ইত্যাদি॥

অধিকাস্ত॥

সত্যং শৌচং দয়া কান্তিরাস্তিক্যং ধৈর্য্যমেব চ।

সর্ব্ববিধ নায়কমণ্ডলীর চূড়ামণিস্বরূপ এই বিশেষণে সর্ব্ববিধ নায়ক শব্দে ধূর্ত্তনায়ক ব্যতীত যাবতীয় নায়ক বুঝিতে হইবে॥

অতিশয় অলৌকিক গুণরাশি বলিবার তাৎপর্য্য এই যে বিরুদ্ধাবিরুদ্ধ অর্থাৎ আপাততঃ বিরুদ্ধবৎ প্রতীয়মান হইয়াও যাহা বস্তুতঃ বিরুদ্ধ নহে, যেমন তিনি এক হইয়াও অনেক, পরিচ্ছিন্ন হইয়াও সর্ব্বব্যাপী ইত্যাদি, এইরূপ অলৌকিক অথচ নিত্য চমৎকারকারী গুণরাশির দ্বারা বিভূষিত। অলৌকিক গুণরাশির ন্যায় লৌকিক গুণসমস্তও তাঁহাতে বিদ্যমান আছে বুঝিতে হইবে॥

গুণ সকল যথা—

কৃতিত্ব, কুলীনত্ব, দাতৃত্ব, সশ্রীকত্ব, রূপযৌবনশীলতা, দক্ষতা, অনুরক্ততা, বিদগ্ধতা, উৎসাহিতা ও তেজস্বিতা প্রভৃতি লৌকিক গুণ॥

অধিকন্তু সত্য, শৌচ, দয়া, কান্তি, ধৈর্য্য, আস্তিক্য,

ঔদার্য্যং প্রশ্রয়ঃ শীলং ক্ষান্তিঃ প্রহ্বোঽনহঙ্কৃতিরিত্যাদয়ো নিত্যাঃ॥

তত্র নায়কঘটেতি তদ্ভেদানাহ।

উদাত্ত উদ্ধতশ্চৈব প্রশান্তো ললিতস্তথা।
সর্ব্বেঽমী ধীরশব্দাদ্যাশ্চত্বারো নায়কাঃ স্মৃতাঃ।

ধীরশব্দাদ্যা ইতি ধীরোদাত্তাদয় ইত্যর্থঃ॥

তত্র ধীরোদাত্তো যথা॥

আত্মশ্লাঘারহিতঃ ক্ষমী গভীরো মহাসত্ত্বঃ।
ধীরোদাত্তঃ স্থেয়ান্ নিগূঢ়মানো দৃঢ়ব্রতঃ-

প্রহ্বো নম্রতা অমী উদাত্তাদয়শ্চত্বারঃ ধীরশব্দ আদ্যে আদৌ যেষাং তথাভূতাঃ। তথাচ ধীরোদাত্ত ধীরোদ্ধত ধীরশান্ত ধীরললিতা ইতি সংজ্ঞা ভবন্তীত্যর্থঃ॥

মহাসত্ত্বঃ উদারচিত্তঃ। স্থেয়ান্ অতিশয়স্থিরঃ। অহঙ্কৃতিরহঙ্কারঃ। তেন যো ঝঙ্কারঃ আত্মশ্লাঘাবোধকশব্দপ্রয়োগস্তত্র নিঃশঙ্কঃ। উভয়গুণাভ্যাং

ঔদার্য্য, প্রশ্রয়, শীল, ক্ষান্তি, নম্রতা, অনহঙ্কার প্রভৃতি নায়কের লৌকিক নিত্যগুণমধ্যে পরিগণিত॥

সর্ব্ববিধ নায়কমণ্ডলীর ভেদ যথা—

ধীরোদাত্ত, ধীরোদ্ধত, ধীরপ্রশান্ত ও ধীরললিত এই চতুর্বিধ নায়ক বুঝিতে হইবে।

তন্মধ্যে ধীরোদাত্ত নায়ক যথা—

আত্মশ্লাঘাশূন্য, ক্ষমাবান্, গভীরপ্রকৃতি, মহাসত্ত্ব, সুস্থির-চিত্ত, নিগূঢ়মান, দৃঢ়ব্রত ও মধুরভাষী ব্যক্তি ধীরোদাত্তশব্দে উক্ত হইয়া থাকে॥

সুবচাঃ ॥

আত্মশ্লাঘানিরতো মায়ী চণ্ডশ্চ চপলশ্চ
ধীরোদ্ধতঃ স কথিতোঽহঙ্কৃতিঝঙ্কারনিঃশঙ্কঃ।
উভয়গুণব্যতিরিক্তো ভূয়ান্ সাধারণৈশ্চ গুণৈঃ
ধীরপ্রশান্তসংজ্ঞো ভবতি দ্বিজবৈশ্যজাতিকঃ সাধুঃ॥২৭॥
মৃদুলঃ কলাকলাপো নিশ্চিন্তো মধুরবৈদগ্ধ্যঃ।
প্রথমরসপ্রধানো ললিতকথো ধীরললিতঃ স্যাৎ ॥

ধীরোদাত্তগুণ ধীরোদ্ধতগুণাভ্যাং রহিতঃ ধীরশান্তঃ সাধুঃ জগদ্বর্ত্তিসাধারণগুণ-গুণৈর্ব্বিশিষ্টঃ স ভূয়ান্ ধীরোদাত্তাদিঃ স্বল্পঃ তথাচ ব্রাহ্মণবৈশ্যাদয়ো বহব এব ধীরশান্তা জ্ঞেয়াঃ ॥ ২৭ ॥

কলেতি রসোপযোগি চতুঃষষ্টিকলাভিভূষিত ইত্যর্থঃ। মধুরে শৃঙ্গারে রসে বৈদগ্ধ্যং যস্য শৃঙ্গাররস এব প্রধানং যস্য ॥

ধীরোদ্ধত নায়ক যথা—

আত্মশ্লাঘানিরত, মায়াবী, চপল, প্রচণ্ড ও সাহঙ্কারোক্তি-করণে নিঃশঙ্কচিত্ত ব্যক্তি ধীরোদ্ধত নামে অভিহিত হয় ॥

ধীরপ্রশান্ত নায়ক যথা—

উল্লিখিত নায়কদ্বয়ের গুণরাশিতে বিভূষিত নহে, অথচ সাধারণজনসুলভ বহুগুণ যাহাতে বর্ত্তমান আছে, ঈদৃশ দ্বিজ-বৈশ্যাদিজাতীয় সাধুপ্রকৃতি ব্যক্তিকে ধীরপ্রশান্ত নায়ক কহে ॥ ২৭ ॥

আর সুকুমারপ্রকৃতি, কলাকলাপনিরত অর্থাৎ শৃঙ্গা-রোপযোগি চতুঃযষ্টি কলাসমূহে বিভূষিত, মধুরবৈদগ্ধ্যশালী, নিশ্চিন্ত, শৃঙ্গাররসপ্রধান, সুললিতভাষী ব্যক্তি ধীরললিত বলিয়া কথিত হইয়া থাকে।

সর্ব্বেঽনুকূলদক্ষিণশঠধৃষ্টত্বেন ষোড়শধা।

কেষাঞ্চিন্মতে।

ধীরললিতস্যৈবানুকূলাদিভেদা ন সর্ব্বেষাং॥

এষাং লক্ষণং॥

একাশ্রিতোঽনুকূলঃ সমরাগো দক্ষিণস্তু সর্ব্বাসু।

শঠ একত্রৈব রতো বহিরন্যত্র প্রিয়োঽপ্রিয়োমনসি॥

অপরাদ্ধশ্চ বিশঙ্কো দৃষ্টে দোষেঽপি মিথ্যাবাক্।

তর্জ্জনতাড়নয়োরপি কৃতয়োর্নির্লজ্জ এব ধৃষ্টঃ স্যাৎ॥

এবামনুকূলাদীনাং লক্ষণমাহ একামেব নায়িকামাশ্রিতঃ অনুকূলঃ সর্ব্বাসু নায়িকাসু সমরাগো দক্ষিণঃ একস্যামেব নায়িকায়াং রতঃ অন্যত্র নায়িকায়াং মনসি অপ্রিয়ঃ বহিস্তু কপটেন প্রিয়ঃ শঠঃ॥

উক্ত নায়কগণ অনুকূল, দক্ষিণ, শঠ ও ধৃষ্ট এই চারিপ্রকার ভেদবশতঃ ষোড়শপ্রকার হইয়া থাকে। কেহ কেহ বলেন, ধীরললিত নায়কেরই অনুকূলাদি চারিপ্রকার ভেদ হয়। অন্য নায়কগণের ঐরূপে ভেদ হয় না। এই সকলের লক্ষণ। যথা—

একমাত্র নায়িকাতে অনুরাগশালী ব্যক্তি অনুকূল নামে ও সকল নায়িকাতে সমান অনুরাগশালীব্যক্তি দক্ষিণ নামে কথিত হয়।

শঠ নায়ক এক নায়িকাতেই প্রকৃত আসক্ত থাকে এবং অন্য নায়িকার প্রতি আন্তরিক আসক্তি না থাকিলেও কপটতাপূর্ব্বক প্রকাশ্যে তাহার প্রতি অনুরাগ প্রদর্শন করে।

যে ব্যক্তি কৃতাপরাধ হইয়াও শঙ্কাশূন্য, দৃষ্টদোষ হইয়াও মিথ্যাকথনশীল, তর্জ্জিত ও তাড়িত হইয়াও লজ্জাহীন, তাহার নাম ধৃষ্ট।

ষোড়শবিধাস্ত এতে পুনস্ত্রিধা চোত্তমাদিভেদেন।
অষ্টাধিকচত্বারিংশদ্ভেদা নায়কানাং কথিতাঃ॥
পুনরেতে স্যুর্দিব্যা দিব্যাঽদিব্যা অদিব্যাশ্চ।
স চতুশ্চত্বারিংশচ্ছতমেকং তেন তদ্ভেদাঃ।
ধীরপ্রশান্তশঠয়োর্ধৃষ্টস্য চ ভেদবর্জিতৈরপরৈঃ।
লীলাবশতঃ সর্ব্বৈরবিরুদ্ধত্বাদ্বিরুদ্ধেঽপি।
গোকুলরাজকুমারস্তেন পরং সর্ব্বনায়কাধীশঃ॥
ধীরোদাত্তো গুরুষু জ্ঞাতিষু ধীরোদ্ধতো বিপক্ষেষু।
মায়াবিষু নিয়তমসৌ ব্রজপূর্য্যাং ধীরললিতঃ স্যাৎ॥
অনুকূলো রাধায়াং সর্ব্বাসু দক্ষিণঃ কথিতঃ।
লীলাবশাৎ কদাচন ধৃষ্টোঽপি শঠশ্চ কুত্রাপি॥ ২৮॥

পুনরেতেঽষ্টচত্বারিংশদ্ভেদা নায়কা দিব্যা অদিব্যা দিব্যাদিব্যাশ্চ ভবন্তি তেন চতুশ্চত্বারিংশতা সহ একশতং নায়কভেদা ভবন্তি ধীরপ্রশান্তশঠভেদভিন্নৈরপরৈর্ধীরললিত ধীরোদাত্তাদিভির্ভেদৈর্বিশিষ্টো গোকুলরাজকুমারঃ কদাচিল্লীলাবশাৎ বিরুদ্ধাবিরুদ্ধধীরপ্রশান্তাদিভিঃ সর্ব্বৈরেব ভেদৈর্বিশিষ্টশ্চ ভবতি। তেষাং পরস্পরবিরোধেঽপি সতি শ্রীকৃষ্ণেঽবিরুদ্ধত্বাৎ তেন হেতুনা শ্রীকৃষ্ণ এব পরং সর্ব্বনায়কাধীশঃ। এতদেবাহ গুরুষু জ্ঞাতিষু চ ধীরোদাত্তঃ। বিপক্ষেষু মায়াবিষু চ ধীরোদ্ধতঃ। ধীরশান্তো ভক্তেষু। ব্রজপূর্য্যান্ত সদৈব ধীরললিতঃ॥ ২৮॥

এই ষোড়শবিধ নায়ক উত্তম, মধ্যম ও অধমভেদে অষ্টচত্বারিংশৎপ্রকার হইয়া থাকে।

আবার দিব্য, অদিব্য ও দিব্যাদিব্যভেদে উক্ত অষ্টচত্বারিংশৎ সংখ্যক ভেদ একশত চুয়াল্লিশ সংখ্যায় পরিণত হয়। গোকুলরাজকুমার শ্রীকৃষ্ণ শঠ, ধৃষ্ট ও ধীর প্রশান্ত নায়কের

অথানুকূলাদীনাং ক্রমেণোদা ॥

তত্রানুকূলো যথা ॥

নান্যস্যাঃ সময়ং প্রযাতি স ময়া সংপ্রার্থ্যমানোঽপি চ
প্রায়ো মে হৃদয়ং ছুনোতি ললিতে তাসাং মনস্তাপতঃ।
আরামে রমতে মমৈব সততং মদ্বর্ত্ম সংবীক্ষতে
স্বপ্নেঽপি প্রতিকূলতাং ন গতবান্ কৃষ্ণঃ সতৃষ্ণো ময়ি ॥

মমৈবারামে উপবনে রমতে ॥

ভেদব্যতীত লীলাবশতঃ যাবতীয় বিরুদ্ধাবিরুদ্ধ ভেদবিশিষ্ট হইয়া থাকেন। এই নিমিত্ত তিনিই সর্ব্বনায়কের অধীশ্বর। তিনি গুরুজন ও জ্ঞাতিবর্গের প্রতি ধীরোদাত্ত, বিপক্ষ ও মায়াবিগণের পক্ষে ধীরোদ্ধত এবং ব্রজপুরীসম্বন্ধে নিয়ত ধীরললিত। তিনি রাধিকার প্রতি অনুকূল, রাধিকাব্যতীত যাবতীয় গোপরমণীর প্রতি দক্ষিণ এবং লীলাবশতঃ কখনও ধৃষ্ট, কুত্রাপি শঠও হইয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

অতঃপর অনুকূলাদির উদাহরণ ক্রমশঃ প্রদত্ত হইতেছে। তন্মধ্যে প্রথমতঃ অনুকূলের উদাহরণ, যথা—

সখি ললিতে! শ্রীকৃষ্ণ আমার প্রতি এরূপ সতৃষ্ণ যে আমি প্রার্থনা করিলেও তিনি কোন রমণীর প্রতি তাহাদের বাঞ্ছিতবিষয়ে কোনরূপ অঙ্গীকার করেন না, তাহাদিগের উক্ত মনঃপীড়ায় আমি হৃদয়ে সর্ব্বদা বেদনা অনুভব করিয়া থাকি। তিনি সতত আমার উপবনেই বিহার করিয়া থাকেন, সর্ব্বক্ষণ আমার পথই নিরীক্ষণ করিয়া থাকেন, স্বপ্নেও আমার প্রতি প্রতিকূলভাব প্রকাশ করেন না।

এবমেকত্ররতোঽপ্যলৌকিকনায়কত্বাদ্দক্ষিণোঽপি ॥

তদযথা ॥

শ্যামাঙ্কে চরণৌ কলোরুফলকে শীর্ষং স্থরেখাঙ্গুলৌ
কেশাংশ্চামরচালিকাভুজতটে দৃষ্টিং প্রিয়োক্তৌ শ্রুতিং।
তাম্বূলার্পণিকাকরে করপুটীং কস্তূরিকোরস্থ্যর-
শ্চন্দ্রা বক্ষসি পৃষ্ঠমর্পয়দহো নিদ্রাতি নীলং মহঃ ॥

মহারাসান্তে স্বয়মেব বহুক্ষণং নর্ত্তিত্বা বিশ্রামং কুর্ব্বতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য বর্ণনমিদং শ্যামাঙ্কে ইতি পদ্যং। কলা চন্দ্রাবল্যাঃ সখী তস্যা উরুপ্রদেশে শীর্ষং এবং স্থরেখা কাচিৎ গোপী তস্যা অঙ্গুলৌ কেশান্ সমর্পয়ং সৎ নীলং মহঃ শ্রীকৃষ্ণো নিদ্রাতি ইত্যন্বয়ঃ। প্রিয়া শ্রীরাধিকা তস্যা উক্তৌ ক্ষণমত্র স্বপিহীতি বাচি শ্রুতিং। কস্তূরিকা শ্রীরাধিকায়াঃ সখী তন্নিদেশবশা অতএব তস্যা বক্ষঃস্থলে শ্রীকৃষ্ণস্য উরঃ বক্ষঃস্থলং অত্র দক্ষিণপার্শ্বে বামপার্শ্বে বা সুপ্তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য পৃষ্ঠদেশলগ্না চন্দ্রাসখী সম্মুখে বক্ষঃস্থললগ্না কস্তূরিকা। শীর্ষলগ্নঃ কলায়া উরুদেশ এব। এবং প্রকারেণ শয়নক্রমো জ্ঞেয়ঃ ॥

শ্রীকৃষ্ণ এইরূপে শুদ্ধ রাধিকার প্রতি আসক্ত হইলেও স্বকীয় অলৌকিকতাবশতঃ দক্ষিণনায়কের লক্ষণেও লক্ষিত হইয়া থাকেন। যথা—

নীরদনীলকান্তি শ্যামসুন্দর শ্যামার ক্রোড়ে চরণদ্বয়, কলার উরূপরি মস্তক, স্থরেখার অঙ্গুলিতলে কেশগুচ্ছ, চামরব্যজনকারিণীর ভুজলতায় দৃষ্টি, প্রিয়া রাধিকার সুমধুর বচনে শ্রুতি, তাম্বূলদায়িনীর করতলে করপুট, কস্তূরিকার উরঃস্থলে বক্ষঃস্থল ও চন্দ্রার বক্ষঃস্থলে পৃষ্ঠদেশ অর্পণপূর্ব্বক নিদ্রা ভজনা করিতেছেন ॥

এবং দক্ষিণোঽপি লীলাবশাৎ কদাচিদ্ধৃষ্টোঽপি ভবতি তদ্যথা ॥

চন্দ্রাবলীতি কপটেন নিগদ্য রাধাং
জাতাপরাধ ইব সঙ্কুচিতঃ সখীভিঃ।
সন্তর্জ্জিতোঽপি স তয়া শ্রবণোৎপলেন
সন্তাড়িতোঽপি বিজহাস ন সংবিভায় ॥

এবং কুত্রচিচ্ছঠোঽপি যথা ॥

একত্রৈব কৃতাসনে নিজনিজৈরালীজনৈঃ কুত্রচিৎ
ক্রীড়াকুঞ্জগৃহাঙ্গনে ব্যবহিতো দূরেণ দৃষ্ট্বা প্রিয়ে।

রাধামুদ্দিশ্য হে প্রিয়ে চন্দ্রাবলীতি কপটেন নিগদ্য জহাস এব নত্বপরাধেন কদাপি ভীতো বভূবেত্যর্থঃ ॥

অথৈকস্মিন্ কুঞ্জে সখীভিঃ সহ রাধাচন্দ্রাবল্যৌ। লতাদিব্যবহিতঃ শ্রীকৃষ্ণঃ দূরত এব দৃষ্ট্বা রাধাং চন্দ্রাবলীবিযুক্তাং কর্ত্তুং দূরে সঙ্কেতকুঞ্জং গত্বা মুরলী-

---

এইরূপ দক্ষিণ হইয়াও লীলাবশে কদাচিৎ তিনি ধৃষ্টও হইয়া থাকেন। যথা—

শ্রীকৃষ্ণ কপটতা অবলম্বন করিয়া চন্দ্রাবলী বলিয়া শ্রীরাধাকে সম্বোধন পূর্ব্বক কৃতাপরাধের ন্যায় সঙ্কুচিত হইলেন। তখন সখীগণ তাঁহাকে যথেষ্ট তর্জ্জন করিলেন, শ্রীমতী শ্রবণোৎপল দ্বারা সন্তাড়ন করিলেন, কিন্তু তাহাতেও তিনি ভীত না হইয়া হাস্য করিতে লাগিলেন।

এই প্রকার কোন কোন স্থলে তিনি শঠনায়কও হইয়া থাকেন। যথা—

রাধা ও চন্দ্রাবলী ক্রীড়াকুঞ্জগৃহের অঙ্গনভূমিতে নিজ নিজ সখীগণের সহিত একত্র আসনে উপবিষ্ট হইয়া রহিয়াছেন, সুদূরে লতাদি ব্যবধান হইতে ইহা অবলোকন করিয়া

বংশীকূজিতসূচিতাতিনিভৃতং চন্দ্রাবলীং লম্ভয়ন্
সঙ্কেতং তরসা রসাদভিসরন্ রাধাং হরিঃ পাতু বঃ ॥২৯॥

অথ বিভাবপ্রসঙ্গে নায়কস্য সহায়াঃ সখায়ঃ। এবং নায়িকায়াঃ সখ্যঃ। তেনাদৌ নায়কস্য সহায়া উচ্যন্তে ॥

সহায়াঃ স্যুঃ সহচরাস্তে ভবন্তি চতুর্বিধাঃ।

শব্দেন চন্দ্রাবলীমাজুহাব তং শব্দং চন্দ্রাবল্যেব শৃণোতি নান্যা তস্যাচিন্ত্যপ্রভাবত্বাৎ তচ্ছ্রুত্বাতিহৃষ্টা চন্দ্রাবলী সখীভিঃ সহিতা কেনচিন্মিষেণ তত উত্থায় তদেব সঙ্কেতস্থলং জগাম ততঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সুখেন রাধিকামভিসসার এতদেবাহ একত্রেতি। একত্রৈব কৃতং আসনং যাভ্যাং এবং ভূতে প্রিয়ে রাধাচন্দ্রাবল্যৌ লতাদিব্যবহিতঃ শ্রীকৃষ্ণো দূরে এব দৃষ্ট্বা বংশীশব্দেন সূচিতং অতিনিভৃতং সঙ্কেতস্থলং লম্ভয়ন্ স্বয়ং তরসা বেগেন রসাৎ আনন্দাৎ রাধামভিসরন্ বো যুষ্মান্ পাতু ॥ ২৯ ॥

যিনি বংশীরব দ্বারা অতিনিভৃত সঙ্কেত স্থলের সূচনা করিয়াছিলেন এবং সেই বংশীরবানুসারে চন্দ্রাবলী ছলক্রমে আসন হইতে উত্থিত হইয়া উক্ত সঙ্কেত স্থলে গমন করিলে যিনি হর্ষভরে সত্বরে শ্রীরাধার অভিসরণ করিয়াছিলেন, সেই ক্রীড়াকুশলী হরি তোমাদিগকে অকুশল হইতে রক্ষা করুন ॥ ২৯ ॥

এক্ষণে বিভাবের প্রসঙ্গক্রমে নায়কের সহায় স্বরূপ সখা এবং নায়িকার সহায় স্বরূপ সখীগণের বিবরণ করা যাইতেছে।

তন্মধ্যে প্রথমতঃ নায়কের সহায় বর্ণনীয়। সহচর ব্যক্তিকেই সহায় কহে। ঐ সহায় সখা, প্রিয়সখ, নর্ম্মসখ ও প্রিয়নর্ম্মসখ ভেদে চতুর্ব্বিধ হইয়া থাকে। কার্য্যবশে প্রিয়-

সখায়শ্চ প্রিয়সখাস্তথা নর্ম্মসখা অপি।
প্রিয়নর্ম্মসখাশ্চান্যে তেষু দূতস্ত্রিধা মতঃ।
নিসৃষ্টার্থোঽমিতার্থশ্চ তথা সন্দেশহারকঃ॥
দ্বয়োরিঙ্গিতমাদায় স্বয়মুত্তরদায়কঃ।
সুশ্লিষ্টং কুরুতে কার্য্যং নিসৃষ্টার্থঃ স উচ্যতে॥
প্রমিতং বক্তি কার্য্যস্য চান্তং যাত্যমিতার্থকঃ।
যথোক্তমেব বদতি যঃ স সন্দেশহারকঃ॥
এবং দূত্যোঽপি যথোদাহরিষ্যন্তে॥ ৩০॥

তেষু সখিষু মধ্যে প্রিয়নর্ম্মসখা এব দূতা নান্যে তে দূতাস্ত্রিধা ভবন্তি। নিসৃষ্টো দত্তোঽর্থঃ কার্য্যভারো যস্মৈ তথা চাবাভ্যাং কিমপি ন বক্তব্যং আবয়োর্মিলনং যথা ভবতি তথা ত্বয়ৈব বুদ্ধ্যা কর্ত্তব্যমিতি বিন্যস্তকার্য্যভারো নিসৃষ্টার্থ ইত্যর্থঃ॥

প্রমিতং তাভ্যাং যদ্যদুক্তং তদেব পরিমিতং বক্তি কিন্তু দ্বয়োর্মিলনরূপ-কার্য্যস্যান্তং সীমানং যাতি প্রাপ্নোতি তথাচ কার্য্যমবশ্যং করোতীত্যর্থঃ॥

তাভ্যাং যথোক্তং তথৈবোভয়োর্নিকটে গত্বা বদতি কার্য্যং ভবতু মা ভবতু বেতি কোঽপি ভারস্তস্মিন্নাস্তীতি সন্দেশহারকঃ। যথা পুরুষা দূতাস্তথা স্ত্রিয়োঽপি দূত্যঃ সন্তি উদাহরণে তাসাং দূত্যং ব্যক্তী ভবিষ্যতীত্যর্থঃ॥ ৩০॥

নর্ম্মসখ দূত বলিয়া কথিত হয়। ঐ দূত নিসৃষ্টার্থ, অমিতার্থ ও সন্দেশহারক ভেদে তিন ভাগে বিভক্ত। উভয় পক্ষের ইঙ্গিত বুঝিয়া যে ব্যক্তি স্বয়ং উত্তর প্রদান করে ও সুশ্লিষ্ট-ভাবে কার্য্য নির্ব্বাহ করে, তাহার নাম নিসৃষ্টার্থ॥

যে ব্যক্তি পরিমিত কথা কহে, অথচ যাহার কার্য্যও অসমাপ্ত থাকে না, তাহার নাম অমিতার্থ॥

যে যে কথা বলিয়া দেওয়া হয়, যে ব্যক্তি তন্মাত্র কহিয়া নিবৃত্ত হয়, তাহাকে সন্দেশহারক কহে॥

দূতীও এইরূপে ত্রিবিধা হইয়া থাকে। উদাহরণে তাহা-দিগের দৌত্য ব্যক্ত হইবে॥ ৩০॥

অথ নায়কানামুক্তনিয়তসামান্যগুণাদতিরিক্তাঃ সত্ত্বজা গুণা উচ্যন্তে।

শোভা বিলাসো মাধুর্য্যং গাম্ভীর্য্যং ধৈর্য্যতেজসী
ঔদার্য্যং ললিতঞ্চেতি গুণা অষ্টৈব সাত্ত্বিকাঃ।
শৌর্য্যং দাক্ষ্যঞ্চ সত্যঞ্চ মহোৎসাহোঽনুরক্ততা।
ঘৃণা নীচেঽধিকে শ্রদ্ধা সা শোভা মিলিতোচ্যতে॥

যথা॥

শৌর্য্যং শক্রষু দাক্ষ্যমাত্মকুহকে সত্যং ভুবোধুঃক্ষয়ে
রাগো গোকুলমধ্যবর্ত্তিষু মহোৎসাহো গিরের্ধারণে।

সত্ত্বজা ইতি শুদ্ধসত্ত্বাচ্চিত্তাজ্জাতা ইত্যর্থঃ॥

মিলিতেতি শৌর্য্যাদয়ঃ পরস্পরং মিলিতাঃ সন্ত একাধিকরণে বর্ত্তন্তে চেত্তদা শোভোচ্যতে ইত্যর্থঃ॥

নায়কদিগের অবশ্যম্ভাবী যে সকল সাধারণ গুণ উক্ত হইয়াছে, তদতিরিক্ত সাত্ত্বিক গুণসমূহের এস্থলে উল্লেখ করা যাইতেছে।

শোভা, বিলাস, মাধুর্য্য, গাম্ভীর্য্য, ধৈর্য্য, তেজঃ, ঔদার্য্য ও ললিত এই আটটী সাত্ত্বিক গুণ। শূরতা, দক্ষতা, অনুরক্ততা, সত্য, মহোৎসাহ এবং হীনের প্রতি কৃপা ও পূজ্যের প্রতি শ্রদ্ধা এই কয়েকটী গুণের একত্র সম্মিলন হইলে তাহাকে শোভা কহে।

যথা—

হে কৃষ্ণ! বিপক্ষের প্রতি শূরতা, স্বকীয় কুহকে দক্ষতা, ভূভারহরণে সত্যসন্ধ্যতা, গোকুলবাসির প্রতি অনুরাগ, গিরিধারণে মহোৎসাহ, পিতৃ মাতৃ বন্ধুজনের প্রতি

শ্রদ্ধেয়ং পিতৃমাতৃবন্ধুষু হরে শোভৈব তে সর্ব্বদা
নীচে ময্যঘৃণেতি কেবলমসাবেকাঙ্গহীনাভবৎ ॥
রম্যবেশবিভূষাদ্যৈর্বিলাসঃ শিল্পকৌশলং।
তচ্চ স্ববিষয়মন্যবিষয়ঞ্চ ॥

যথা ॥

ক্বচিদগুঞ্জাধাতুস্তবকদলবর্হপ্রভৃতিভি-
র্বনেঽনল্পাকল্পৈঃ প্রণয়ি সখিভির্ভূষিততনুঃ।
স্বয়ঞ্চৈষাং বেশানতিকুতুকতঃ শিল্পকুশল-
স্ততোঽপ্যুচ্চৈশ্চিত্রান্ হরিরহহ তৈরেব তনুতে॥ ৩১ ॥

আত্মকুহকে রাসারম্ভে গোপীভিঃ সহ প্রেমপরীক্ষার্থং স্বকৃতকপটে দাক্ষ্যং সম্যক্ তয়া ক্ষিপ্রকারিত্বমিত্যর্থঃ। ভুবঃ পৃথিব্যা ভারক্ষয়ে হে হরে ময়ি নীচে তে তব অঘৃণা অকৃপা অতস্তব শোভা একাঙ্গহীনা অভবৎ ॥

অনল্পাকল্পৈঃ গুঞ্জাদ্যনেকভূষাভিরেষাং সখীনাং তৈরেবাকল্পৈর্বেশান্ তনুতে কথং ভূতান্ ততোঽপি সখিকৃতবেশাদপি উচ্চৈশ্চিত্রান্ অত্যদ্ভুতান্ ॥ ৩১ ॥

শ্রদ্ধা, ইত্যাদি প্রকারে যে অপূর্ব্ব শোভা তোমাতে সর্ব্বদা বর্ত্তমান আছে, তাহা এইমাত্র কারণে একাঙ্গহীন হইয়াছে যে, আমার ন্যায় নীচজনের প্রতি তোমার ঘৃণা নাই।

রমণীয় বেশভূষাদি দ্বারা যে শিল্পকৌশল, তাহাকে বিলাস কহে। ঐ বিলাস স্ববিষয়ক ও অন্যবিষয়ক হইয়া থাকে।

যথা—

কাননভাগে গুঞ্জা, গৈরিক, স্তবক, পল্লব ও ময়ূরপুচ্ছ প্রভৃতি ভূষণ দ্বারা প্রণয়াস্পদ সুহৃদ্গণ কর্ত্তৃক বিভূষিতাঙ্গ হইয়া শিল্পকুশলী শ্রীকৃষ্ণ অতিকুতূহলবশে উক্ত সুহৃদ্গণকে তাহাদিগের অপেক্ষাও উৎকৃষ্টরূপে ঐ সকল ভূষণ দ্বারা বিভূষিত করিয়া দিলেন ॥ ৩১ ॥

অন্যবিষয়েঽন্যদপি ॥
গুঞ্জাশিখণ্ডগিরিধাতুদলপ্রসূনৈ-
রাধাং বিভূষ্য মুরলীঞ্চ করে নিধার্য্য।
পীতাম্বরঞ্চ পরিবেষ্ট্য হরিঃ প্রসীদ
হে কৃষ্ণ ময্যনুগতে কৃপয়েত্যবাদীৎ ॥
সংক্ষোভেঽপি নিরুদ্বেগভাবোমাধুর্য্যমিষ্যতে।
ইতি কেচিৎ।
কেচিত্তু সর্ব্বাবস্থাবিশেষেষু মাধুর্য্যং রমণীয়তা।
বস্তুতস্তু যেন কেনাপি বেশেন মাধুর্য্যং রমণীয়তেতি ॥

অথান্যবিষয়-স্ববিষয়য়োরেকস্মিন্ পদ্যে উদাহরণমুক্ত্বা কেবলান্যবিষয়ে অন্যদপ্যুদাহরণমাহ অন্যেতি শ্রীকৃষ্ণ এব শ্রীকৃষ্ণবেশধারিণীং রাধিকাং শ্রীকৃষ্ণ-রূপেণ সম্বোধ্য হে কৃষ্ণ ময়ি অনুগতে কৃপয়া প্রসীদ ইত্যবাদীৎ গিরিধাতু-র্গৈরিকঃ। সর্ব্বাবস্থাসু রমণীয়তা মাধুর্য্যং স্বমতমাহ বস্তুতস্তু ইত্যাদি ॥

কেবল অন্যবিষয়ক বিলাস, যথা—

গুঞ্জা, গৈরিকধাতু, ময়ূরপুচ্ছ, পল্লব ও পুষ্প দ্বারা রাধিকাকে বিভূষিত করিয়া তদীয় করতলে মুরলীধারণ ও অঙ্গে পীতাম্বর পরিধান করাইয়া রসময় শ্যামসুন্দর তাঁহাকে কহিলেন, হে কৃষ্ণ! কৃপা পূর্ব্বক এই অনুগতজনের প্রতি প্রসন্ন হও ॥

সংক্ষোভ সময়েও যে নিরুদ্বেগভাব, কেহ কেহ তাহা-কেই মাধুর্য্য কহিয়া থাকেন। কেহ বলেন, সকল প্রকার অবস্থাতে যে রমণীয়তা, তাহাই মাধুর্য্য। বাস্তবিক, যে কোন বেশে অবস্থিত হইলেও যে অপূর্ব্ব রমণীয়তা প্রকাশ পায়, তাহাকেই মাধুর্য্য বলা যাইতে পারে ॥

যথা ॥

কচে বর্হোত্তংসো বপুসি গিরিধাতুঃ কিসলয়ং
শ্রুতৌ গুঞ্জাদামস্তবকিতলতাখণ্ডমুরসি।
ক্ব রত্নালঙ্কারাঃ ক্ব বনচরবেশো মুরহরে
ন তৎ পশ্যাম্যস্মিন্ যদতিমধুরত্বং ন লভতে ॥
ভীশোকক্রোধহর্ষাদ্যৈর্গাম্ভীর্য্যমবিকারিতা।
নো কথ্যতে কিমু কথাবিষয়ো যদি স্যাদিত্যাদি ॥

উরসি বক্ষঃস্থলে গুঞ্জাদাম এবং স্তবকযুক্তলতাখণ্ডঞ্চ অস্মিন্ শ্রীকৃষ্ণে তদ্বস্তু ন পশ্যামি যদতিমধুরত্বং ন লভতে ॥

শ্রীকৃষ্ণস্য পূর্ব্বরাগপ্রসঙ্গে নো কথ্যতে ইতি পদ্যং পূর্ব্বমুক্তং তত্রৈব গাম্ভীর্য্যস্যোদাহরণং জ্ঞেয়ং ॥

উদাহরণ যথা—

হে মুরহর! তোমার কেশকলাপে শিখিপুচ্ছ, অঙ্গোপরি গৈরিকধাতু, শ্রুতিমূলে নবপল্লব, বক্ষঃস্থলে গুঞ্জাহার ও স্তবক শোভিত লতাখণ্ড, ইহাতে কি এমন অপূর্ব্ব শোভা হইয়াছে! কোথায় বা রত্নময় অলঙ্কার, আর কোথায় এই বনচর বেশ! হে নাথ! এ জগতে আমি এমন বস্তু দেখিতে পাই না, যাহা তোমার এই অঙ্গে স্থান প্রাপ্ত হইলে অতিরমণীয়তা লাভ না করে ॥

ভয়, শোক, ক্রোধ, হর্ষাদি ঘটনাতেও যে অবিকার ভাব, তাহাকে গাম্ভীর্য্য কহে।

যথা—

যদি কথার বিষয় কিছু থাকে, তাহা কেন কহা না যাইবে, অবশ্যই তাহা কথনীয়, ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক।

স্বভাবাদপ্রতিচ্যাবোধৈর্য্যং শোকে মহত্যপি।

যথা॥

কিমেষা তাপিঞ্ছদ্রুমলতিকয়া মদ্ভুজধিয়া

স্বকণ্ঠং তন্বঙ্গী শিবশিব দৃঢ়ং পীড়িতবতী।

স্থিতা বা কালিন্দীপয়সি মম বক্ষঃস্থলধিয়ে-

ত্যমুষ্যৈতে তর্কাঃ পরমহহ জীর্য্যন্তি হৃদয়ে॥

অবক্ষেপাবমানাদেঃ প্রযুক্তস্য পরেণ যৎ।

মহত্যপি শোকে স্বভাবাদপ্রতিচ্যাবোঽচলনং ধৈর্য্যং॥

মাথুরবিরহেঽত্যন্তব্যাকুলাং রাধিকাং স্মৃত্বা স্বয়মপি ব্যাকুলঃ শ্রীকৃষ্ণঃ স্বগতমাহ কিমেষেতি। এষা মদ্ভুজবুদ্ধ্যা তমালবৃক্ষস্য শাখয়া স্বকণ্ঠং পীড়িতবতী অথবা মদ্বক্ষঃস্থলধিয়া কালিন্দীজলে স্থিতা ইতি নানাবিধতর্কা অমুষ্য শ্রীকৃষ্ণস্য হৃদয়ে এব জীর্ণা ভবন্তি নতু বহিঃ কোঽপি বিকারঃ প্রকটী ভবতীতি ভাবঃ॥

পরেণ কৃতস্যাবক্ষেপাবমানাদেঃ প্রতিকারং বিনৈব স্বতএব। নির্ব্বাণ-

---

গুরুতর শোকসময়েও স্বভাব হইতে অবিচলিত হওয়ার নাম ধৈর্য্য।

যথা—

হায়! কৃশাঙ্গী রাধিকা মদীয় ভুজভ্রমে তমালতরুর শাখা আলিঙ্গন পূর্ব্বক কি স্বকীয় কণ্ঠ নিপীড়িত করিতেছেন, অথবা আমার বক্ষঃস্থলভ্রমে সুনীল যমুনাসলিলে সম্প্রতি অবস্থিতি করিতেছেন, ইত্যাকার নানাবিধ তর্ক-তরঙ্গ শ্রীকৃষ্ণের অন্তঃকরণে উদিত হইয়া অন্তঃকরণেই বিলীন হইতেছে, বহিঃস্থ লোকে তদীয় মর্ম্মপীড়া কিছুমাত্র অবগত হইতে পারিতেছে না॥

শত্রু কর্ত্তৃক অধিক্ষেপ, অপমানাদি অনুষ্ঠিত হইলে যদ্দ্বারা

নির্ব্বাপণং ভবেত্তেজঃ।

যথা ॥

মদান্ধেনেন্দ্রেণ স্বমখবিধিভঙ্গব্যসনিনা

মহাবৃষ্টিং সৃষ্টাং ব্রজনগরনাশায় কলয়ন্।

গিরীন্দ্রং শ্রীকৃষ্ণঃ করকিসলয়াঽগ্রেণ মৃদুনা

সলীলং বিভ্রাণো ব্রজগবিতরাংস্তঞ্চ জিতবান্ ॥ ৩২ ॥

দানং প্রশ্রয়ভাষণং ॥

অমিত্রেষু চ মিত্রেষু সাম্যমৌদার্য্যমিষ্যতে।

সাম্যন্তু ফলগতং।

জনকং যত্তবতি তত্তেজঃ ॥

স্বস্য মখস্য ভঙ্গাজ্জাতং ব্যসনং শ্রীকৃষ্ণে কটূক্ত্যাদিকং যস্য তেন সৃষ্টাং বৃষ্টিং পশ্যন্ ॥ ৩২ ॥

অমিত্রমিত্রয়োর্দ্দানং প্রশ্রয়ভাষণং সাম্যমৌদার্য্যং। সাম্যমিতি অমিত্র মিত্রয়োরেকফলদাতৃত্বাংশেনৈব ভগবতঃ সাম্যং নতু স্নেহাদ্যংশেনেতি জ্ঞেয়ং ॥

তাহার নির্ব্বাপণে সমর্থ হওয়া যায়, তাহার নাম তেজঃ ॥

যথা—

মদান্ধ দেবরাজ ইন্দ্র স্বকীয় যজ্ঞবিধির ভঙ্গে ব্যসনগ্রস্ত হইয়া ব্রজপুরীবিনাশের নিমিত্ত মহাবৃষ্টির অনুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হইয়াছেন দেখিয়া করুণাময় শ্রীকৃষ্ণ সুকোমল করকিসলয়ের অগ্রভাগে অবলীলাক্রমে গোবর্দ্ধনগিরি ধারণ পূর্ব্বক ঐ পুরীর রক্ষা সম্পাদন ও তৎসঙ্গে শত্রুরও পরাজয় সংসাধন করিলেন ॥ ৩২ ॥

মিত্রামিত্র উভয়ের প্রতি দান, প্রশ্রয়ভাষণ ও সাম্যকে ঔদার্য্য কহে। উভয়ের একবিধ ফল প্রাপ্তিরূপে এখানকার সাম্য বুঝিতে হইবে।

যথা ॥

আপীয় পূতনায়াঃ সহচরজননীগণস্য চ স্তন্যং ।
সদয়ঃ সমমেব দদৌ জননীত্বং যঃ স এব পায়াৎ ॥

শৃঙ্গারে ললিতন্তু তৎ বাগ্বেশয়োর্মধুরতা ।

যথা ॥

বিপিনলতাদলকুসুমৈর্বিভূষ্য রাধাং হরিঃ প্রাহ ।
ত্বং সুমুখি কৃষ্ণপক্ষপ্রণয়বতী কুঞ্জদেবতা কাপি ॥

সদয়ঃ শ্রীকৃষ্ণঃ ব্রহ্মমোহনপ্রসঙ্গে ব্রজবাসিনীসমূহস্য চ স্তন্যমাপীয় ॥
শৃঙ্গাররসে বাগ্বেশয়োর্যন্মধুরতা তদেব ললিতং বন্যলতাদিভিঃ সামান্যবস্তুভিঃ ইতি বেশমধুরতামাধুর্য্যলক্ষণে তথৈবোক্তত্বাৎ। সুমুখি হে রাধে কৃষ্ণস্য মম পক্ষে প্রণয়বতী দেবতাপক্ষে জনৈর্দত্তং কৃষ্ণপক্ষে হব্যকব্যাদিকং ভুঙ্ক্তে অত্র কৃষ্ণপক্ষে প্রণয়বতী ভবতীতি বাঙ্মধুরতা ॥

যথা—

যিনি সহচরজননীগণের এবং পূতনার স্তন্যপান করিয়া সদয় অন্তঃকরণে ঐ সকলকেই সমকালে জননীত্ব প্রদান করিয়াছিলেন, সেই ভগবান্ মধুসূদন তোমাদিগকে রক্ষা করুন।

শৃঙ্গাররসে বাক্য ও বেশের যে মধুরতা, তাহাকে ললিত কহে।

যথা—

শ্রীহরি বন্যলতার পুষ্পপল্লবে শ্রীরাধিকাকে বিভূষিত করিয়া কহিলেন, অয়ি সুমুখি! তুমি কৃষ্ণপক্ষে প্রণয়-শালিনী অপূর্ব্ব একটী কুঞ্জদেবতা * ॥

---

* দেবতাগণ কৃষ্ণপক্ষে হব্যাদি ভোজন করিয়া থাকেন বলিয়া ঐ পক্ষেই তাঁহাদিগের অধিক প্রীতি হইয়া থাকে।

অথান্যেপ্যস্য চ তদ্ব্যতিরিক্তা উহ্যাঃ ॥

তত্র দিগ্‌দর্শনং ॥

মুরলীবিনোদবিদ্যা হৃদ্যা সঙ্গীতভঙ্গিরনবদ্যাঃ।
অবিকলমখিলকলাকুলমবিরামং রাসলাস্যমভিরামং ॥

অথ নায়িকাভেদাঃ ॥

তত্র পরোঢ়াং গণিকাঞ্চাপি বর্জয়িত্বাত্র নায়িকা ইতি পরোঢ়াগণিকয়োঃ সাধারণ্যেন রসাভাসপরত্ব-

অস্য শ্রীকৃষ্ণস্য পূর্ব্বোক্তাষ্টগুণব্যতিরিক্তা গুণা উহ্যাঃ ॥

অবিরামং নিরন্তরং অখিলবস্তুষু শিল্পনৈপুণ্যাদি কলাকুলং অবিকলং বৈকল্যরহিতং অভিরামং মনোজ্ঞং ॥

অনৌচিত্যেন নরকসম্পাদকত্বপারিমিত্যাদিদোষেণ প্রাকৃতে প্রবর্ত্তিতা

শ্রীকৃষ্ণের পূর্ব্বোক্ত অষ্টবিধ গুণাপেক্ষা অতিরিক্ত যে সকল গুণ আছে, সুধীগণ স্থানান্তরে তাহা উহ্ করিয়া লইবেন। একটী শ্লোকে তাহার দিঙ্মাত্র প্রদর্শিত হই-তেছে।

যথা—

আহা! ভগবানের গুণগণ কি গণনার আয়ত্ত! তাঁহার মুরলীবিনোদ বিদ্যাই বা কতদূর হৃদ্য! সঙ্গীতভঙ্গীই বা কিরূপ অনিন্দ্য! নিখিল কলাকলাপই বা কেমন বিকলতা-শূন্য! আর অবিরামে সেই রাসনৃত্যই বা কেমন রমণীয়তা পূর্ণ!॥

অতঃপর নায়িকাভেদ কথিত হইতেছে। তন্মধ্যে "পরোঢ়া ও গণিকা ব্যতীত রমণীগণ নায়িকা মধ্যে গ্রহণীয়" এই বাক্যে পরোঢ়া ও গণিকার সাধারণতাপ্রযুক্ত যে রসা-

মেবেতি লৌকিক এব। অলৌকিকেতু কৃষ্ণাধিকরণক-রতেস্তদেকমাত্রনিষ্ঠত্বান্ন রসাভাসঃ। অনৌচিত্যপ্রবর্ত্তিতা আভাসা ইতি তদভাবাৎ প্রত্যুত ঔচিত্যমেব তেন পরকীয়াবান্তরভেদপ্রাপ্তং পরোঢ়াত্বমঙ্গীকৃত্য নায়িকা-ভেদানাহ॥

স্বকীয়া পরকীয়েতি নায়িকাদৌ দ্বিধা মতা।
মুগ্ধা মধ্যা প্রগল্‌ভেতি স্বকীয়া তু ত্রিধা ভবেৎ।
মধ্যা প্রগল্‌ভয়োর্ভেদাঃ ষড়্‌ধীরাদিপ্রভেদতঃ।

রসা আভাসা ভবন্তীত্যর্থঃ। পারিমিত্যন্তু স্ত্রিয়াঃ সম্পূর্ণাগ্রহসময়ে পুরুষস্যাঽসামর্থ্যরূপং শ্রীকৃষ্ণে তু অনন্তকোটিগোপীভিঃ সহ বিহারেঽপি সম্পূর্ণসামর্থ্যমতস্তাসামেব পরাভবো নতু কৃষ্ণস্যাতোঽত্র সম্পূর্ণরস এব অতএব কৃষ্ণে তদভাবাৎ ঈশ্বরত্বেনানৌচিত্যদোষাভাবাৎ পরোঢ়াত্বমিতি অপ্রাকৃতে পরোঢ়রমণ্যামপি রসমঙ্গীকৃত্যেত্যর্থঃ॥

মুগ্ধায়া একরূপাত্বমেবাতো মধ্যাপ্রগল্ভয়োরেব ধীরাদি ভেদতঃ ষড়্‌ভেদা

ভাসপরতা প্রতিপাদিত হইয়াছে, তাহা লৌকিকস্থলে বুঝিতে হইবে। অলৌকিকস্থলে অন্যবিধ নিয়ম। শ্রীকৃষ্ণ-বিষয়ক রতির তন্মাত্র নিষ্ঠতাহেতু কখনও রসাভাস হইতে পারে না। কেননা রস অনৌচিত্য প্রবর্ত্তিত হইলেই আভাস বলিয়া গণিত হয়, এখানে তাহার সম্পূর্ণ অভাব। বরং অলৌকিকস্থলে তাহার ঔচিত্য প্রবর্ত্তিতাই আছে, অতএব পরোঢ়াকে পরকীয়ারই অবান্তর ভেদরূপে অঙ্গী-কার করিয়া নায়িকাভেদ কথিত হইতেছে॥

স্বকীয়া ও পরকীয়া ভেদে নায়িকা প্রথমতঃ দুই ভাগে বিভক্ত। স্বকীয়াও মুগ্ধা-মধ্যা-প্রগল্ভাভেদে ত্রিবিধ হইয়া থাকে। ধীরা, অধীরা ও ধীরাধীরা এই তিন ভেদবশতঃ

ধীরা অধীরা ধীরাধীরা ইতি ভেদাস্ত্রয়ঃ ॥

কনিষ্ঠজ্যেষ্ঠত্বং শ্রীকৃষ্ণপ্রেমতারতম্যেনৈব ন তু বয়সা।

কনিষ্ঠজ্যেষ্ঠরূপত্বাত্তয়োর্দ্বাদশধা মতং।

তয়োঃ ষট্প্রকারয়োর্মধ্যাপ্রগল্ভয়োঃ ॥

তেন ত্রয়োদশ স্বীয়াঃ মুগ্ধায়া একরূপত্বেনানয়োর্দ্বাদশত্বেন ॥ ৩৩ ॥

পরোঢ়া স্যাদলৌকিকে ত্রয়োদশবিধা সাপি।

যতোঽলৌকিকে পরোঢ়াপি সংমন্যতে ততঃ সাপি ত্রয়োদশবিধা। তেন ষড়্বিংশতির্ভেদাঃ। তেন মিলিত্বেত্যর্থঃ ॥

অবস্থাভিরথাষ্টাভিরষ্টোত্তরশতদ্বয়ী ২০৮ ॥

উচ্যন্তে। অনয়োর্মধ্যাপ্রগল্ভয়োঃ ॥ ৩৩ ॥

তেনেতি স্বকীয়ায়াস্ত্রয়োদশভেদৈঃ সহ মিলিত্বা ষড়্বিংশতির্ভেদা উক্তাঃ। অভিসারিকা বাসকসজ্জেত্যাদ্যষ্টাভিরবস্থাভিরষ্টোত্তরশতদ্বয়ী ॥

মুগ্ধা ও প্রগল্ভাও ছয়ভাগে বিভক্ত হয়। মধ্যা ও প্রগল্ভার উক্ত ছয়ভেদ কনিষ্ঠ এবং জ্যেষ্ঠরূপতাহেতু দ্বাদশভেদে পরিগণিত হয়। ঐ কনিষ্ঠত্ব ও জ্যেষ্ঠত্ব শ্রীকৃষ্ণের প্রেম-তারতম্যবশতঃ হইয়া থাকে, বয়ঃক্রমের ভেদবশতঃ হয় না। এইরূপে উক্ত উভয়ের দ্বাদশ ও মুগ্ধার এক সাকল্যে স্বকীয়ার ত্রয়োদশ ভেদ হইয়া থাকে ॥ ৩৩ ॥

পরোঢ়াও অলৌকিকস্থলে নায়িকামধ্যে গণনীয় হওয়ায় তাহারও ঐরূপ ত্রয়োদশভেদ লইয়া ষড়্বিংশতি ভেদ গণনা করা হয়। উহাদিগের প্রত্যেকের আবার অভিসারিকা ও বাসকসজ্জাদি অষ্টবিধ অবস্থাভেদে দুইশত আট ২০৮ ভেদ হয় ॥

কন্যা জ্যেষ্ঠকনিষ্ঠত্বাম্মৃদুমধ্যমৃদুত্বতঃ।
চতুর্ভেদাস্ততস্তাসাং সদ্বাদশশতদ্বয়ী॥
অত্যুত্তমপ্রকৃত্যাদিতয়া তাঃ স্যুঃ পুনস্ত্রিধা।
ষট্‌ত্রিংশৎ সহিতা তেন ষট্‌ সতী নায়িকাভিদাং।
অত্যুত্তমা উত্তমা মধ্যমা ইতি ত্রৈধং॥
তত্র সিদ্ধাঃ সুসিদ্ধাশ্চ নিত্যসিদ্ধা ইতি ত্রিধা।
স্ত্রিয়োঽবতীর্ণাস্তেন স্যুর্বসুশূন্যগ্রহেন্দবঃ ১৯০৮॥

সিদ্ধা মুনিরূপাঃ সাধনসিদ্ধাশ্চ সুসিদ্ধাঃ শ্রুতিরূপা দেব্যশ্চ নিত্যসিদ্ধা রাধাদ্যা রুক্মিণ্যাদ্যাশ্চ স্বভাবসিদ্ধাঃ॥

পরোঢ়াভিন্না কন্যা কেনাপ্যঽবিবাহিতা তস্যা ভেদচতুষ্টয়মাহ কন্যেতি। জ্যেষ্ঠা কনিষ্ঠা চ অত্যন্তমৃদ্বী মধ্যমৃদ্বী চ নায়িকাভেদানাং ষট্‌ত্রিংশৎসহিতা ষট্‌শতী ভবতি। নিত্যসিদ্ধা ইত্যস্য ব্যাখ্যা স্বভাবসিদ্ধাঃ। এতা স্ত্রিয়ো গোকুলেঽবতীর্ণাঃ। তেন পূর্ব্বোক্তসংখ্যায়া স্ত্রিগুণীকৃতেন বসুশূন্যগ্রহেন্দবো নায়িকাভেদা ভবন্তি॥

জ্যেষ্ঠা, কনিষ্ঠা, অত্যন্তমৃদু ও মধ্যমৃদুরূপ কন্যার চতুর্ভেদ লইয়া দুইশতবার ২১২ সংখ্যা হয়। আবার অত্যুত্তম, উত্তম ও মধ্যম প্রকৃতিভেদে ৬৩৬ ছয়শত ছত্রিশ সংখ্যা হয়। তাহাতেও আবার সিদ্ধ, সুসিদ্ধ ও নিত্যসিদ্ধ এই ভেদত্রয়বিশিষ্ট যে সকল নায়িকা গোকুলে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন, তদ্গত ঐ ভেদত্রয় লইয়া সর্ব্বসমেত নায়িকার ১৯০৮ একহাজার নয়শত আট ভেদ হইয়া থাকে। মুনিরূপা ও সাধনসিদ্ধা নায়িকাগণ সিদ্ধা বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছে। শ্রুতিরূপা নায়িকা ও দেবপত্নীগণ সুসিদ্ধা এবং রাধিকা রুক্মিণী প্রভৃতি স্বভাবসিদ্ধা নায়িকা নিত্যসিদ্ধা॥

অথৈষামাদিতো লক্ষণানি ॥

স্বকীয়া তু কৃতোদ্বাহা পিত্রাদ্যৈঃ স্বয়মর্পিতা ॥
যা তু বূঢ়াপি গোপেন লোকধর্ম্মাঽনপেক্ষিণী।
কৃষ্ণৈকতানা রাগেণ পরোঢ়া ব্রজ এব সা ॥
পিত্রাদি দানাৎ প্রাগেব পিত্রাদেরপ্যসম্মতৌ।
যাতানুরাগা যা কন্যা সা ভৈষ্মী কুণ্ডিনে যথা ॥
পিতৃভ্রাত্রাদিসঙ্কোচাৎ স্বধার্ষ্ট্যাদিভয়াদপি।
গূঢ়া যস্যা রতির্গাঢ়া সর্ব্বথা সুরসায়তে।
কাত্যায়নী ব্রতপরা সা কন্যা সর্ব্বদা ব্রজে ॥

কুণ্ডিনপুরে ভৈষ্মী রুক্মিণী।ব্রজস্থকাত্যায়নীব্রতপরাণাং কন্যানাং স্বরূপমাহ পিতৃভ্রাত্রেতি। সুষ্ঠু রসায়ত ইতি পরোঢ়ানামিব রসোৎকর্ষহেতুভূতস্য পিত্রাদিকৃতনিবারণদুর্লভতা প্রচ্ছন্নকামত্বাদেঃ সত্ত্বাৎ গোপান্তরেণ বিবাহা-

---

প্রথম হইতে এই সকল নায়িকাদের লক্ষণ কথিত হইতেছে ॥

পিত্রাদি স্বয়ং যাহাকে অর্পণ করেন, তাদৃশী কৃতোদ্বাহা নায়িকার নাম স্বকীয়া ॥

গোপকর্ত্তৃক পরিণীতা হইয়াও যাঁহারা লোকধর্ম্মের অপেক্ষা না করিয়া অনুরাগবশতঃ কৃষ্ণৈকতানচিত্ত হইয়াছিলেন, ব্রজমণ্ডলে তাঁহারাই পরোঢ়া বলিয়া উল্লিখিত ॥

পিত্রাদিকর্ত্তৃক সম্প্রদানের পূর্ব্বেও যাঁহারা পিত্রাদির অসম্মতিতেও প্রণয়পাত্রে অনুরাগবতী হন, তাদৃশ নায়িকা কন্যা বলিয়া আখ্যাত ॥

কুণ্ডিনপুরে রুক্মিণীদেবী উহার উদাহরণ। পিতা, ভ্রাতা প্রভৃতির সন্নিধানে সঙ্কোচহেতু এবং স্বকীয় ধৃষ্টতা প্রকাশজনিত ভয়হেতু যাহারা গূঢ়ভাবে গাঢ়রতিপরায়ণা হন, তাঁহারা সর্ব্বথা রসাবহ হইয়া থাকেন। কাত্যায়নী-

এবং বিধৈব কবিভিঃ পরকীয়ৈব বর্ণ্যতে।
পরপাণি গৃহীত্রীতু কৃষ্ণ এব হি শোভতে।
নৈবান্য নায়কে যস্মাত্তস্মান্নান্যত্র সা কিল॥
অথ মুগ্ধাদের্লক্ষণং॥
অভিনববিকসিতযৌবনমদনবিকারা মৃদুর্মানে।
বার্ত্তায়ামপি সুরতেঃ পরাঙ্মুখী সত্রপা মুগ্ধা॥ ৩৪॥
তত্র নবযৌবনা যথা॥
পদোঃ পারিপ্লব্যং নয়নমহরন্মধ্যগুরুতাং
স্তনশ্রোণী মান্দ্যং ধিয় ইব হ্রিয়োবাগ্ব্যবসিতিঃ।

ভাবেঽপি ন ক্ষতিঃ। অভিনবীনৌ বিকসিতযৌবনমদনবিকারৌ যস্যাঃ॥৩৪॥ অথ বাল্যে সর্ব্বত্র স্বচ্ছন্দগমনাগমনেন পদদ্বয়স্য চাঞ্চল্যমাসীৎ নেত্রদ্বয়স্য কন্দর্পবিকাররূপচাঞ্চল্যং নাসীৎ যৌবনারম্ভেতু বৈপরীত্যমভূদিত্যেবোৎ-

---

ব্রতপরায়ণা ঐরূপ নায়িকা ব্রজপুরে সর্ব্বদা কন্যা বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকেন॥

পণ্ডিতগণ এই প্রকার পরকীয়া বর্ণন করিয়া থাকেন। পরপাণি গৃহীত্রী নায়িকা শ্রীকৃষ্ণেতেই শোভা পায়, অন্য নায়কে তাহা সঙ্গত হয় না, একারণ অন্যত্র পরোঢ়া রমণী নায়িকা মধ্যে গণ্য হয় না॥

অতঃপর মুগ্ধাদির লক্ষণ বিবৃত হইতেছে॥

যাহার যৌবন অভিনববিকসিত, মদনবিকার অভিনব-সমুদিত, লজ্জা যাহার প্রিয়সখী, সুরতসম্বন্ধীয় কথোপ-কথনেও যে পরাঙ্মুখী, মানগ্রহণে যে মৃদু, তাদৃশ নায়িকা মুগ্ধা বলিয়া কথিত হইয়াছে॥ ৩৪॥

তন্মধ্যে অভিনবযৌবনার উদাহরণ, যথা—

নয়নযুগল চরণযুগলের চঞ্চলতা হরণ করিয়াছে, স্তন ও

শিশুত্বে রাধায়া বিগলদধিকারে সতি তনৌ
কিমঙ্গান্যন্যোঽন্যং দধত ইব লুণ্টাকপদবীং ॥
নবমদনবিকারা যথা ॥
কটাক্ষং সোষ্যন্তী ব্যথত ইব নেত্রান্তলহরী
নিরাতঙ্কং বক্ষো জননয়নতঃ শঙ্কত ইব।

প্রেক্ষালঙ্কারেণাহ পদোরিতি। বাল্যে স্থিতং পদোশ্চাঞ্চল্যং যৌবনারম্ভে নয়নমহরৎ এবং বাল্যে স্থিতাং মধ্যে গুরুতাং পুষ্টিতাং স্তনশ্রোণী অহরতাং যৌবনে স্তননিতম্বয়োঃ পুষ্টতা অভূদিতি ভাবঃ। তথাচ বাল্যে যথা বুদ্ধে-স্তথা লজ্জায়া অপি মান্দ্যমেবং বচনস্যাধিক্যমাসীৎ। যৌবনারম্ভেতু তয়ো-র্মান্দ্যং বাগ্ব্যবসিতির্বাক্ প্রয়োগোঽহরৎ। তথাচ বুদ্ধিলজ্জয়োরাধিক্যং বচন-স্যাল্পত্বমভূদিতি ভাবঃ। রাধায়াস্তনুরূপদেশে বাল্যরূপরাজস্যাধিকারেঽগতে সতি ॥

এবং যৌবনারম্ভে বাল্যস্য যৎকিঞ্চিন্মাত্র সত্ত্বাৎ ক্ষীণত্বং যৌবনস্যাপ্যা-রম্ভমাত্রত্বাৎ ক্ষীণত্বং এবং সতি শিশুত্বং তারুণ্যোদয়ঞ্চ তন্মুতুলাং ক্ষীণবস্তু-তুলনাং নয়ন্ত্যাঃ প্রাপয়ন্ত্যাস্তস্যা রাধায়া নেত্রান্তলহরী কটাক্ষং শোষ্যন্তী ব্যথতে ইব। সূ প্রসবে ধাতুঃ। তথাচ কটাক্ষরূপাঽপত্যপ্রসবং করিষ্যন্তী তৎপূর্ব্বাং ব্যথাং প্রাপ্নোতীব যথার্ভকপ্রসবপূর্ব্বে কাংচিৎ ব্যথাং প্রাপ্নোতি

নিতম্বদেশ মধ্যভাগের গুরুত্ব গ্রহণ করিয়াছে, বাক্যবিন্যাস-ভঙ্গি বুদ্ধিমান্দ্যের ন্যায় লজ্জামান্দ্যকেও আক্রমণ করিয়াছে। ফলতঃ শ্রীরাধিকার দেহরাজ্যে শৈশবের অধিকার স্খলিত হওয়ায় তাঁহার অঙ্গ প্রত্যঙ্গ সকল পরস্পর যেন লুণ্ঠন-কার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়াছে ॥

অভিনব মদনবিকারা যথা—

শ্রীরাধার যৌবনের আরম্ভমাত্র এবং বাল্যের অবসান-প্রায় দশা উপস্থিত হওয়ায়, তিনি ঐ উভয়কে কিয়দংশে

শিশুত্বং তারুণ্যোদয়মপি নয়ন্ত্যাস্তনুতুলাং
স্মরোঽস্যা নিষ্পন্দং কলয়তি মনঃ কণ্টকমিব ॥
মানে মৃদুর্যথা ॥
সখ্যা শিক্ষিতপাঠিতানি সুভৃশং বাম্যোপদেশাক্ষরা-
ণ্যদ্যাবশ্যমভীষ্টসঙ্গসময়ে সম্পাদনীয়ানি হি।
ইত্থং চেতসি নিশ্চয়ো ব্যজনি যঃ কৃষ্ণস্য সন্দর্শনে
সদ্যোঽসৌ সহ চেতসাপসৃতবান্ ত্রস্তাস্মি তস্যা হৃদঃ ॥

যৌবনস্যারম্ভাৎ কটাক্ষে চিকীর্ষা বাল্যস্য শেষাৎ কর্ত্তুং ন শক্নোতি ইতি ব্যথা জায়ত ইতি ভাবঃ। পূর্ব্বং নিরাতঙ্কং নিঃশঙ্কং বক্ষঃস্থলং অধুনা জন-নয়নতঃ শঙ্কতে তথা অস্যাঃ স্মরঃ কন্দর্পঃ নিষ্পন্দং নিষ্ক্রিয়ং অর্থাৎ কন্দর্প-ক্রিয়ারহিতং মনঃ কণ্টকমিব পশ্যতি ॥

কাচিদ্যূথেশ্বরী স্বগতমাহ সখ্যেতি। অসৌ নিশ্চয়ঃ চেতসা সহ হৃদঃ মম হৃদয়াৎ অপসৃতবান্ অতস্তস্যাঃ সখ্যাঃ সকাশাদহং ত্রস্তাস্মি ন জানে সা কিং বদিষ্যতীতি শঙ্কাকুলাস্মীত্যর্থঃ ॥

পরস্পরের সাম্যপদবীতে উপনীত করিয়াছেন। তাঁহার অপাঙ্গভঙ্গি কটাক্ষবিস্তারে প্রবৃত্ত হইয়া এখন যেন ব্যথা অনুভব করে, পূর্ব্বে যে স্তনদ্বয় নিরাতঙ্ক ছিল, এখন তাহা লোকের চক্ষুর সম্মুখে যেন শঙ্কিত হয় এবং কন্দর্পও যেন তাঁহার নিষ্পন্দচিত্তকে কণ্টকাকীর্ণ বোধে স্পর্শ করিতে শঙ্কা করেন।

মানগ্রহণে মৃদু, যথা—

প্রিয়ের প্রতি মানগ্রহণাদি প্রতিকূল ব্যবহার করিবার নিমিত্ত সখী যত্নপূর্ব্বক যাহা যাহা পাঠ ও শিক্ষা দিয়াছেন, অদ্য সম্মিলন সময়ে অবশ্যই সে সকল সম্পাদন করিব বলিয়া মনে নিশ্চয় ছিল। কিন্তু শ্রীকৃষ্ণের দর্শনমাত্র সহসা

সুরতপরাঙ্মুখী যথা ॥

অয়ি প্রাণেভ্যোঽপি প্রণয়বসতিস্ত্বং প্রিয়সখী
মমৈবেতি প্রায়ো নিরণয়মহং পঙ্কজমুখি।
ইদানীন্তু জ্ঞাতং ব্রজপতিসুতস্যৈব ভবতী
যতস্তৎপ্রীত্যর্থং মদনভিমতায় স্পৃহয়তে ॥ ৩৫ ॥

অনভিমতমত্র সুরতং ॥

সত্রপা যথা ॥

আপৃষ্টা নময়তি বক্তুমীক্ষ্যমাণা
নেত্রাব্জে মুকুলয়তি ব্রজেশজেন।

অয়ি পঙ্কজমুখি প্রাণেভ্যোঽপি প্রেমপাত্রী ত্বং মমৈব প্রিয়সখীতি অহং নিরণয়ং নির্ণয়ং কৃতবতী যতস্তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য প্রীত্যর্থং মমানভিমতং সুরতং বাঞ্ছতি ॥ ৩৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণেন পৃষ্টা সা বক্তুং নময়তি তেনেক্ষ্যমাণা সতী নেত্রাব্জে মুকুলয়তি

চিত্তের সহিত ঐ নিশ্চয় অপহৃত হওয়ায় আমি নিতান্ত লজ্জিত হইয়াছি। জানি না, সখী এই ঘটনা জানিতে পারিলে আমাকে কি বলিবেন।

সুরতপরাঙ্মুখী, যথা—

অয়ি পঙ্কজমুখি! তুমি আমার প্রাণাপেক্ষাও প্রেমপাত্রী প্রিয়সখী বলিয়া আমার অবধারণ ছিল। এক্ষণে জানিলাম তুমি ব্রজরাজতনয়েরই একান্ত প্রণয়িণী, কেননা, তুমি তাঁহার প্রীতিসম্পাদনের নিমিত্ত আমার অনভিমত কার্য্যেও স্পৃহাবতী হইয়াছ ॥ ৩৫ ॥

এস্থলে সুরতকার্য্য তাঁহার অনভিমত বুঝিতে হইবে ॥

সলজ্জা, যথা—

ব্রজরাজকুমার কোন কথা জিজ্ঞাসা করিলে অমনি মুখচন্দ্র অবনত করেন, দৃষ্টিপাত করিলে নয়নকমল মুকুলিত

যান্তীষু প্রণয়সখীষু যাতি পশ্চা-
ন্নানঙ্গো নময়তি কোমলং মনোঽস্যাঃ॥
মধ্যা সুললিতসুরতা মধ্যম সমুদীর্ণযৌবনা নোচ্চৈঃ।
ব্রীড়াবতীষদীষৎ প্রাগল্ভ্যা নিভৃতবৈদগ্ধ্যা॥
তত্র সুললিতসুরতা যথা॥
নির্যাতায়াং ত্বয়ীত্যাদি॥
মধ্যমসমুদীর্ণযৌবনা যথা॥
স্তনৌ স্তবকবিভ্রমৌ বিহসিতং প্রসূনোদ্গতি-
র্বচো মধুরসো দৃশাবভিমুখস্থিতী খঞ্জনৌ।

মুদ্রিতে করোতি তস্মাদস্যাঃ কোমলং মনঃ কন্দর্পো ন নময়তি কোমলত্বাৎ মনঃ কদাচিৎ ত্রুট্যত্যপীতি ভয়ান্ন নময়তীত্যর্থঃ॥

মধ্যায়া লক্ষণমাহ নোচ্চৈরপি তু ঈষৎব্রীড়াবতী নির্যাতায়াং ত্বয়ীত্যাদি পূর্ব্বোক্তপদ্যমেবোদাহরণং জ্ঞেয়মিতি। হে রাধে ত্বং কন্দর্পস্য ভুবিস্থিতা কল্পবল্লী ভবসি। কল্পবল্লীসাধর্ম্ম্যমাহ তব স্তনৌ স্তবকবিভ্রমৌ পুষ্পগুচ্ছ-

---

করে, প্রিয়সখীগণ গমনে প্রবৃত্ত হইলে পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিতে থাকে। কি আশ্চর্য্য? অনঙ্গ শ্রীরাধার এমন সুকোমল অন্তঃকরণকেও অবনত করিতে পারিতেছেন না॥

মধ্যা নায়িকা সুললিত-সুরতা, মধ্যমরূপ সমুদিতযৌবনা, অনধিকলজ্জাবতী, ঈষৎপ্রাগল্ভ্যা ও নিভৃত অর্থাৎ গূঢ় বৈদগ্ধ্যা হইয়া থাকে। ক্রমশঃ উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে॥

সুললিতসুরতা যথা—

"তুমি কুঞ্জগৃহ হইতে নির্গত হইলে আমি মালা দ্বারা রত্নদীপ আবৃত করিলাম" ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক॥

মধ্যমরূপ সমুদিতযৌবনা, যথা—

সখি রাধিকে।! ধরাতলে তুমিই সাক্ষাৎ মদনকল্পবল্লী অর্থাৎ কন্দর্পরূপা কল্পলতা। দেখ, তোমার স্তনদ্বয় ঐ

ভ্রুবৌ ভ্রমরমণ্ডলী করপদং নবাঃ পল্লবা-
স্ত্বমেব সখি রাধিকে মদনকল্পবল্লী ভুবি ॥

নোচ্চৈর্ব্রীড়াবতী যথা ॥

আকৃষ্টে ব্রজরাজজেন বসনে নির্ম্মোচিতৈরায়তৈঃ
কেশৌঘৈর্নিরবাহয়ং সখি তনোঃ সাম্মুখ্যসঙ্গোপনং।
জিহ্রেমি স্মরণেঽপি তস্য যদিয়ং কৃষ্ণাষ্টমী যামিনী-
বাসীৎ সুন্দরি সম্মুখার্দ্ধতিমিরা পশ্চার্দ্ধচন্দ্রপ্রভা ॥

বিলাসরূপৌ। পরস্পরসম্মুখতয়া স্থিতৌ কল্পবল্লীনিষ্ঠখঞ্জনৌ তব দৃশৌ। তব ভ্রুবৌ কল্পবল্লীস্থিতভ্রমরমণ্ডলী। করপদমিতি প্রাণ্যঙ্গত্বাৎ সমাহারদ্বন্দ্বঃ। শ্রীকৃষ্ণেন মম নীলবস্ত্রে আকৃষ্টে সতি তদাত্মানং নগ্নং দৃষ্ট্বা নির্ম্মোচিতৈঃ কেশসমূহৈঃ করণৈঃ সম্মুখদেশস্য সঙ্গোপনং নিরবাহয়ং নির্ব্বাহং কৃতবতী তস্য সঙ্গোপনস্য যদবস্থাদিয়ং মে তনুঃ। যামচতুষ্টয়াত্মিকা কৃষ্ণাষ্টমী যামিনী-বাসীৎ সা যথা প্রহরদ্বয়ং ব্যাপ্য চন্দ্রাভাবেনার্দ্ধতিমিরা পশ্চাদর্দ্ধচন্দ্রপ্রভা তথৈবাহমপ্যভবং ॥

কল্পলতার স্তবকের শোভাধারণ করিয়াছে, হাস্যোদয় পুষ্পোদয়ের কান্তিহরণ করিয়াছে, বচনামৃত মধুরসের গর্ব্ব খর্ব্ব করিয়াছে। নয়নযুগল ঐ লতায় পরস্পরের সম্মুখভাবে অবস্থিত খঞ্জনযুগল বলিয়া বোধ হইতেছে এবং ভ্রূযুগ ভ্রমরাবলীর ও করচরণ নবপল্লবের সারূপ্য ধারণ করিয়াছে ॥

অনধিকলজ্জাবতী, যথা—

ব্রজেন্দ্রনন্দন আমার বসন আকর্ষণ করিলে আমি আয়ত কেশপাশ উন্মোচন পূর্ব্বক তদ্দ্বারা শরীরের সম্মুখভাগ সঙ্গোপন করিলাম। কিন্তু হে সুন্দরি! সেই সঙ্গোপন-ভাব স্মরণ করিয়া এখন আমার অতিশয় লজ্জা বোধ

ঈষৎপ্রাগল্‌ভ্যা যথা ॥

মম শ্রোত্রে শব্দঃ সুরতমিতি হে কৃষ্ণ ন গতঃ
সখীভ্যো যাচিত্বা যদি ভবতি দাস্যামি ভবতে।
ইতি স্বোক্তং প্রাতঃ শুকযুবতিভির্ভাষিতমসৌ
কয়েদং বঃ প্রোক্তং বচ ইতি সখীম্বেব নিদধে ॥ ৩৬ ॥

হে সুরতরঙ্গিণি সুরতাভিলাষিণে মহ্যং সুরতং দাস্যসি ন বেতি শ্রীকৃষ্ণেন পৃষ্টা কাচিৎ যূথেশ্বরী আহ। সুরতমিতিশব্দঃ মম শ্রোত্রগতোঽপি ন ইতি প্রথমবচনং তদনন্তরং যুষ্মাসু সুরতমস্তি ময়া শ্রুতমিতি শ্রীকৃষ্ণস্য বচনং শ্রুত্বা সা পুনরাহ। ময়ি সম্ভাবনাপি নাস্তি কিন্তু সখীষু ভবতি চেত্তাভ্যো যাচিত্বা দিনান্তরে ভবতে দাস্যামি। এতদর্দ্ধপদ্যং তদানীং তত্র স্থিতাভিঃ শুকাঙ্গনাভিঃ কণ্ঠস্থং কৃত্বা প্রাতঃকালে সখীনামগ্রে পঠিতং তৎ শ্রুত্বাঽসৌ যূথেশ্বরী স্বোক্তমপি বচঃ বো যুষ্মাকং মধ্যে কয়া উক্তমিত্যুক্ত্বা সখীম্বেব নিদধে। তথাচ স্বোক্তং বচস্তয়া সখীনাং শিরসি নিক্ষিপ্তং ॥ ৩৬ ॥

হইতেছে। কেননা, তৎকালে আমার শরীর ঐরূপ অবস্থাপন্ন হইয়া সম্মুখার্দ্ধ অন্ধকারময়ী ও অপরার্দ্ধ চন্দ্রপ্রভাময়ী কৃষ্ণপক্ষীয় অষ্টমীনিশার আকার ধারণ করিয়াছিল ॥

ঈষৎপ্রাগল্‌ভ্যা, যথা—

হে কৃষ্ণ! সুরত এই শব্দ কখনও আমার কর্ণে প্রবেশ করে নাই। সখীগণের নিকট যাচ্ঞা করিয়া যদি উহা প্রাপ্ত হওয়া যায়, অবশ্য তোমাকে প্রদান করিব। এই স্বকীয় উক্তি প্রভাতে শুকপত্নীর মুখে উচ্চরিত হইতে শুনিয়া রাধিকা "তোমাদিগের মধ্যে কে ঐ সকল কথা বলিয়াছ" এই বলিয়া সখীদিগের উপরি সমস্ত নিক্ষেপ করিলেন ॥৩৬॥

নিভৃতবৈদগ্ধ্যা যথা ॥

পরীরম্ভং সেহে কথমপি মুখাম্ভোজমধুনঃ
প্রপানে নানেতি ব্যধিত করকম্পং কিমপি যা।
স্বয়ং লব্ধোচ্ছ্বাসং জঘনভুবি বাসঃ স্থগয়িতুং
স্বয়ং সা শ্রীকৃষ্ণং কিমপি পরিরেভে দৃঢ়তরং ॥

অথ প্রগল্ভা ॥

তরুণী মদনমদান্ধা রতিরণকুশলা দরব্রীড়া।
ভাবোন্নতা প্রগল্ভা বৈদগ্ধ্যাক্রান্তনায়কা কথিতা ॥

অথ কুঞ্জগৃহাৎ কিঞ্চিন্মিষেণ সখীষু নির্গতাসু একাকিনীং যূথেশ্বরীং প্রাপ্য শ্রীকৃষ্ণস্তয়া সহ বিলাসারম্ভঃ কৃতঃ গবাক্ষদ্বারা তং বিলাসং দৃষ্ট্বা কাচিৎ সখী স্বসখীং প্রত্যাহ। যা শ্রীকৃষ্ণকৃতপরীরম্ভং কথমপি কৃত্রিমদুঃখব্যঞ্জনেন সেহে অধরমধুপানেঽপি নানেতি বাম্যবোধককরকম্পং চকার অধুনা সা বাম্যং বিহায় শ্রীকৃষ্ণস্য ব্যাপারং বিনৈব কামোন্মাদেন স্বয়মেব নীবীবন্ধনাল্লব্ধ-মোক্ষং পরিধেয়বস্ত্রং জঘনদেশে স্থগয়িতুং স্থিরীকর্ত্তুং তন্মিষেণ স্বয়মেব শ্রীকৃষ্ণং দৃঢ়তরং পরিরেভে ॥

বৈদগ্ধ্যেনাক্রান্তো নায়কো যয়া সা প্রগল্ভা কথিতা ॥

নিভৃত (নিগূঢ়) বৈদগ্ধ্যা, যথা—

যে রাধিকা তখন কোন প্রকারে শ্রীকৃষ্ণকৃত আলিঙ্গন সহ্য করিতেন, মুখকমলের মধুপানকালে "না না" ইত্যাকার ধ্বনি করিয়া করকম্পনসহকারে স্বকীয় বামতা প্রকাশ করিতেন, এখন স্বয়ং মুক্তবন্ধ পরিধানবস্ত্রকে তিনি কোন-রূপে জঘনস্থলে স্থিরতর রাখিবার নিমিত্ত স্বয়ংই শ্রীকৃষ্ণকে কেমন দৃঢ়তররূপে আলিঙ্গন করিতেছেন ! ॥

প্রগল্ভা যথা—

তরুণী, মদনমদান্ধা, রতিকুশলা, ঈষৎ লজ্জাবতী,

তত্র তরুণী যথা ॥

দাহোত্তীর্ণসুবর্ণপূর্ণকলসৌ বক্ষোজয়োর্যুগ্মকং
স্মেরেন্দীবরদামতোরণততিঃ স্নিগ্ধাঃ কটাক্ষোর্ম্ময়ঃ।
শ্রোণিঃ শিল্পতরঙ্গমঙ্গলময়ং সিংহাসনং নির্ম্মিতা
ত্বং কামোৎসবমণ্ডলৈকরচনা কেনাসি চন্দ্রাবলি ॥

মদনমদান্ধা যথা ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ হে চন্দ্রাবলি ত্বং কন্দর্পস্য উৎসবে কেনাপি মণ্ডলরচনা-নির্ম্মিতাসি তস্যা রচনাস্বরূপত্বমাহ দাহেতি। আদাবুৎসবে পূর্ণকুম্ভোঽপেক্ষিতো ভবতি তৎস্থানীয়ং তব স্তনযুগ্মকং এবমীষদ্বিকসিতেন্দীবরমালা বনমালাততিরপেক্ষিতা ভবতি তৎস্থানীয়াস্তব কটাক্ষোর্ম্ময়ঃ। এবমুৎসবে নানাবিধশিল্পকৌশলবিশিষ্টং সিংহাসনমপেক্ষিতং ভবতি তৎস্থানীয়স্তব নিতম্ব-দেশো ভবতি ॥

ভাবোন্নতা ও বৈদগ্ধ্যাক্রান্তনায়কা হইয়া থাকে। যথাক্রমে উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে ॥

তরুণী, যথা—

অয়ি চন্দ্রাবলি! তুমি মদনোৎসবে কোন ব্যক্তিকর্ত্তৃক মণ্ডলরচনারূপে নির্ম্মিত হইয়াছ। দেখ উক্ত মণ্ডলরচনায় যে পূর্ণকুম্ভের প্রয়োজন হয়, তোমার পয়োধরযুগলই সেই অগ্নিশুদ্ধ-সুবর্ণঘটিত কলসযুগলের কার্য্যকারী হইয়াছে, স্নিগ্ধতর অপাঙ্গভঙ্গিই ফুল্লনীলোৎপলগ্রথিত তোরণমালার কার্য্যসম্পাদন করিতেছে এবং বিপুল নিতম্বদেশ বিচিত্র-শিল্পকৌশলময় সিংহাসনস্বরূপে পরিণত হইয়াছে ॥

মদনমদান্ধা, যথা—

শ্লিষ্টা শ্লিষ্যতি গোকুলেন্দ্রতনয়েনাচুম্বিতা চুম্বতি
স্বচ্ছন্দং লিখিতা নখৈর্নখপদৈরাভূষয়ত্যঙ্গকং।
শিক্ষিত্বা তত এব পুষ্পধনুষঃ সংগ্রামবিদ্যামিয়ং
তস্য ক্ষোভকারী যদৈষ্ট তদিয়ং বিদ্যা গুরুক্ষোভিকা॥
রতিরণকুশলা যথা॥
অন্যোঽন্যপ্রণয়প্রকাশপরয়োরন্যোঽন্যনির্ম্মাল্যয়োঃ
শ্যামামাধবয়োর্নিরীক্ষ্য বপুষোর্লক্ষ্মীং রাজন্যাঃ ক্ষয়ে।

শ্রীকৃষ্ণেন নখৈর্লিখিতা চিত্রিতা সতী স্বয়মপি নখচিহ্নৈঃ শ্রীকৃষ্ণাঙ্গমাভূষয়তি যদযস্মাদিয়ং ততঃ শ্রীকৃষ্ণাদেব কন্দর্পযুদ্ধবিদ্যাং শিক্ষিত্বা তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য ক্ষোভকারী সতী ঐষ্ট ঐশ্বর্য্যং কৃতবতী তস্মাদস্যা ইয়ং বিদ্যা গুরুক্ষোভিকা ভবতি। অন্যোন্যনির্ম্মাল্যয়োঃ পরস্পরসংভুক্তয়োঃ অতঃ সম্ভোগজন্যশ্রমেণ সুপ্তয়োঃ শ্যামাকৃষ্ণয়োর্বপুষোর্লক্ষ্মীং নখচিহ্নাদিজন্যশোভাং গবাক্ষ-

---

গোকুলরাজতনয় শ্রীরাধাকে আলিঙ্গন করিলে তিনিও তাঁহাকে আলিঙ্গন, চুম্বন করিলে তিনিও তাঁহাকে চুম্বন, নখে অঙ্কিত করিলে তিনিও তাঁহার অঙ্গপ্রত্যঙ্গ নখে অঙ্কিত করিয়া থাকেন। শ্রীরাধা তাঁহার নিকট কন্দর্পদেবের এই সংগ্রামবিদ্যা শিক্ষা করিয়া এক্ষণে তাঁহারই ক্ষোভজনন-পূর্ব্বক উৎকর্ষলাভ করিয়াছেন। ফলতঃ এই বিদ্যাটী নিতান্তই গুরুক্ষোভ জনিকা॥

রতিকুশলা, যথা—

রাধা ও মাধব অন্যোন্যের প্রতি প্রণয়প্রকাশপরতন্ত্র হইয়া পরস্পরের উদ্দেশে যে নিজ নিজ শরীর সমর্পণ করিয়াছিলেন, নিশাবসানে পরস্পরের উপভোগদ্বারা

সখ্যা এব মনোজসঙ্গরজয়শ্রীসূচকাচার্য্যকে
সামানাধিকরণ্যমপ্রতিহতং মেনে সখীনাং গণঃ ॥
ইয়মেব দরব্রীড়াভাবোন্নতাদিঃ ॥ ৩৭ ॥
অথ মধ্যাপ্রগল্ভয়োর্ধীরাদিভেদকথনং ॥
তত্র মধ্যাধীরাদিলক্ষণং ॥
প্রিয়ং বৈদগ্ধ্যবক্রোক্ত্যা মধ্যধীরা বদেদ্রুষা ॥

দ্বারা নিরীক্ষ্য দ্বয়োর্মধ্যে সখ্যা এব কন্দর্পযুদ্ধে জয়সম্পত্তিসূচকাচার্য্যত্বে সামানাধিকরণ্যং অপ্রতিহতং সখীগণো মেনে। তথাচ সখ্যা এব অবৈয়ধি-করণ্যে জয়সম্পত্তির্নতু কৃষ্ণস্য তস্য তু যুদ্ধে পরাভবেঽপি মম্যৈব জিতং ইতি বৈয়ধিকরণ্যেন এব জয়সম্পত্তিরিতি ভাবঃ। আচার্য্যস্য ভাব আচার্য্যকং আচার্য্যত্বমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

অথ ধীরত্বাদিকং মানদশায়াং এব প্রকটীভবত্যতো মানিনীম্বেবোদা-হর্ত্তুং ধীরাদিভেদমাহ অথেতি ॥

নির্ম্মাল্যভূত ঐ শরীরদ্বয়ের লক্ষ্মী নিরীক্ষণ করিয়া সখীগণ সুরতসংগ্রামের জয়শ্রী-সূচক আচার্য্যকর্ম্মে সখীরই অপ্রতিহত অধিকার স্বীকার করিয়াছিলেন ॥

এই নায়িকাই ঈষৎলজ্জান্বিতা ও ভাবোন্নতা প্রভৃতি নায়িকার উদাহরণস্থল ॥ ৩৭ ॥

এক্ষণে মধ্যা ও প্রগল্ভা নায়িকার ধীরাদিভেদ কথিত হইতেছে ॥

মধ্যাধীরা, বৈদগ্ধ্য ও বক্রোক্তি দ্বারা প্রণয়ভাজনকে রোষানলে দগ্ধ করে ॥

সা যথা।

পদ্মিন্যহং কুমুদিনী কিল সৈব সত্যমিত্যাদি ॥

ধীরাধীরাতু রুদিতৈঃ ॥

যথা ॥

উৎখাতং গুরুগৌরবং কুলবতীরীতিশ্চ নিঃসারিতা

কৃষ্ণ ত্বৎপ্রণয়েন তৎ কথমিদং কাপট্যমালম্বসে।

ইত্যালপ্য তদীয়পীতবসনেনাবৃত্য বক্ত্রাম্বুজং

বালা কেবলমশ্রুমিশ্রিতমুখী চারু স্বরং রোদিতি ॥

অধীরা নিষ্ঠুরোক্তিভিঃ ॥

পদ্মিন্যহমিতি পূর্ব্বোক্তমেবোদাহরণং জ্ঞেয়ং ॥

যথা—

"আমি পদ্মিনী এবং সেও কুমুদিনী, ইহা সত্য এবং তুমিও যে মত্ত মধুসূদন, ইহাও যথার্থ" ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক ॥

ধীরাধীরা রোদন দ্বারা প্রিয়তমের প্রতি বাক্য প্রয়োগ করিয়া থাকে ॥

যথা—

হে কৃষ্ণ! আমি তোমার প্রণয়বশে গুরুগৌরব দূরীকৃত ও কুলবতীর রীতিও নিঃসারিত করিয়াছি। এখন তুমি কেন এরূপ কপটতা অবলম্বন করিতেছ? এই বলিয়া বালা তাঁহারই পীতবসনে মুখকমল আবৃত করিয়া অশ্রুধারাপ্লুত-মুখে রোদন করিতে লাগিলেন। আহা! সুন্দরমুখে সেই রোদনও কত সুন্দর বলিয়া বোধ হইতে লাগিল! ॥

অধীরা নায়িকা কান্তের প্রতি নিষ্ঠুর বাক্য প্রয়োগ করে ॥

যথা ॥

সাক্ষাদ্বর্ত্তিনি জীবীতে মম কথং শাঠ্যং ত্বমালম্বসে
ধিগ্মাং ত্বাঞ্চ ধিগাবয়োঃ স্বজনতাং ধিক্ প্রেম ধিক্ তদ্যশঃ।
কিং ব্রূমঃ পুরুষোত্তমোঽসি জগতাং ভর্ত্তাসি ময্যেব তে
ধূর্ত্তত্বং ন হি তেন তে গুণগণঃ কিঞ্চিত্তরাং হীয়তে ॥
সত্যভামোক্তিঃ ॥

অথৈকস্মিন্ দিবসে নারদঃ দ্বারকামাগত্য একপারিজাতপুষ্পং শ্রীকৃষ্ণায় দদৌ। তৎ পুষ্পং শ্রীকৃষ্ণেন রুক্মিণ্যৈ দত্তং নারদেন কৌতুকার্থং এতদ্বৃত্তান্তং সত্যভামায়ৈ কথিতং তৎ শ্রুত্বা সত্যভামা মানিনী বভূব তদনন্তরং তস্যা মান-ভঙ্গার্থং নিকটে গত্বা শ্রীকৃষ্ণ আহ। হে প্রিয়ে একপুষ্পস্য কা কথা পারিজাত-বৃক্ষমেবেন্দ্রপুরাদানীয় তুভ্যং দাস্যামি ইতি বদন্তং শ্রীকৃষ্ণং কুপিতা সতী আহ সাক্ষাদিতি। সত্যভামায়াঃ প্রেম্নোঽধীনঃ শ্রীকৃষ্ণ ইতি যশোঽপি ধিক্ ॥

যথা—

আমি সম্মুখবর্ত্তিনী জীবিত থাকিতে তুমি আমার প্রতি কি বলিয়া শঠতা আচরণ করিতেছ? আমাকেও ধিক্ ও তোমাকেও ধিক্, আমাদিগের স্বজনতাকেও ধিক্ এবং সেই প্রেম ও যশকেও ধিক্। কি বলিব তুমি পুরুষোত্তম, নিখিল জগতের ভর্ত্তা, কিন্তু আমার প্রতিই কি এরূপ ধূর্ত্ততা প্রকাশ করা উচিত? এরূপ প্রেমাধীনার প্রতি ধূর্ত্ততাচরণে তোমার গুণরাশি কি কিঞ্চিন্মাত্রও হীন হইবে না? ॥

এইটী সত্যভামার উক্তি। নারদকর্ত্তৃক উপহৃত পারি-জাতপুষ্পটী শ্রীকৃষ্ণ রুক্মিণীকেই প্রদান করিয়াছেন শুনিয়া সত্যভামা অভিমানিনী হইলে শ্রীকৃষ্ণ নন্দনকানন হইতে পারিজাতবৃক্ষই তোমাকে আনয়ন করিয়া দিব বলিয়া যখন

অথ প্রগল্ভাধীরাদিলক্ষণং ॥

যদি প্রগল্ভা ধীরা স্যাদবহিত্থাবহেলয়া।
উদাস্তে প্রকৃতাৎ কোপাদাদরং দর্শয়েদ্বহিঃ ॥

যথা ॥

কিং পাদান্তমুপৈষি নাস্মি কুপিতা নৈবাপরাদ্ধো ভবান্
নির্হেতুর্ন হি জায়তে কৃতধিয়াং কোপোঽপরাধোঽথ বা।
যোগ্যা এব হি ভোগ্যতাং দধতি তন্নানৌচিতী কাপি নৌ
তেনাদ্যাবধি গোকুলেন্দ্রতনয় স্বাতন্ত্র্যমেবাস্তু তে ॥৩৮॥

কোপাদুদাস্তে নাহং কোপবতীত্যুদাসীনা বভূব ॥

যোগ্যা এব তব ভোগ্যতাং দধতি। যোগ্যা এব তব ভোগ্যা ভবন্তীত্যর্থঃ। তত্তস্মাৎ নৌ আবয়োঃ কাপ্যনৌচিতী ন তথাচাযোগ্যত্বান্মত্ত্যাগস্তবোচিত ইতি ভাবঃ। স্বাতন্ত্র্যমিতি যত্র তবেচ্ছা তত্রৈব গচ্ছ সংপ্রতি অহন্তু দেহাদ্বিযুক্তা ভবিষ্যামীতি ধ্বনিঃ ॥ ৩৮ ॥

সান্ত্বনা করেন, তৎকালে সত্যভামা অধিকতর কুপিতা হইয়া তাঁহার প্রতি উল্লিখিতরূপ উক্তি করিয়াছিলেন ॥

অতঃপর প্রগল্ভার ধীরাদিভেদ কথিত হইতেছে ॥

প্রগল্ভা যদি ধীরা হয়, কোপভাব গোপনপূর্ব্বক অবহেলা প্রদর্শন করে এবং প্রকৃত কোপবিষয়ে উদাসীনতা অবলম্বন করিয়া বাহিরে আদর প্রকাশ করিতে থাকে ॥

যথা—

কেন আমার পদপ্রান্তে উপস্থিত হইতেছ, আমি ত কুপিতা হই নাই, তুমিও কোন অপরাধ কর নাই। অকারণে সুবোধজনের কখনও কোপ অথবা অপরাধ জন্মে না। তোমার যোগ্যাই তোমার ভোগ্যা হইতে পারে। অতএব

যথা বা ॥

দূরাদুত্থিতমন্তিকং ময়ি গতে পীঠং করেণার্পিতং
স্মিত্বা ভাষিণি ভাষিতং মৃদু সুধানিঃস্যন্দি মন্দং কিয়ৎ।
আরূঢ়েঽর্দ্ধমথাসনং প্রকটিতং সৌভাগ্যমাশ্লিষ্যতি
প্রত্যাশ্লিষ্টমবামতৈব সুদৃশো বামাত্বমখ্যাপয়ৎ ॥
ধীরাধীরপ্রগল্ভা তু সাকূতৈর্বচনৈর্মুহুঃ।
প্রিয়মুচ্চৈঃ খেদয়তি ॥
নৈতাবতাপি সময়েন তবোপলব্ধং
চেতো যদন্তরগতৈব তদা বৃণীতে।

এতাবতাপি সময়েন এতাবৎকালপর্য্যন্তং তব চেতো ময়া নোপলব্ধং ন

আমাদিগের এ প্রণয়বিচ্ছেদে আমি কোন অনৌচিত্য দেখিতেছি না। হে গোকুলেন্দ্রতনয়! তুমি অদ্যাবধি নির্ব্বিঘ্নে স্বাধীনতাই ভোগ কর ॥ ৩৮ ॥

উদাহরণান্তর যথা—

আমাকে আসিতে দেখিয়া দূর হইতেই উত্থিত হইলেন, আমি সমীপে উপস্থিত হইলে হস্ত দ্বারা পীঠ প্রদান করিলেন, হাস্যপূর্ব্বক কথা কহিতে আরম্ভ করিলে সুধাবিন্দুনিস্যন্দি মৃদুমধুর বাক্যে দুই চারিটী কথোপকথন করিলেন। অনন্তর আসনের অর্দ্ধভাগ অধিকার করিলে তিনি নিজসৌভাগ্য প্রকাশ করিলেন এবং আলিঙ্গন করিলে প্রত্যালিঙ্গনও করিলেন। ফলতঃ সুলোচনার এইরূপ অনুকূল ব্যবহারই তাঁহার আন্তরিক কোপকুটিলভাব প্রকাশ করিতে লাগিল ॥

ধীরাধীরপ্রগল্ভা পুনঃ পুনঃ সাভিপ্রায়বচনে প্রিয়তমের অত্যন্ত মনঃক্লেশ উৎপাদন করিয়া থাকে ॥

যথা—

হে কৃষ্ণ! এতকালেও আমি তোমার চিত্ত উপলব্ধি

তপ্তেঽপি চেতসি মমাবিরতং যদাস্সে
পূর্ণাস্মি তেন কিমনেন বহিঃস্থিতেন ॥
স্থিতং স্থিতিঃ ॥
পরাঽবীক্ষ্যৈব নিন্দতি ॥
পরা অধীরপ্রগল্ভা অবীক্ষ্যৈব অদৃষ্ট্বৈব ॥
যথা ॥
সখ্যঃ কথং পরিমলো বিমলঃ প্রসর্পী
শ্যামো নিলীয় চিরমস্তি কুতঃ স বামঃ।

প্রাপ্তং যদস্মাৎ সা মম বৈরিণী তবান্তঃকরণং গতা সতী ত্বৎ চেত আবৃণোতি। তথাচ সর্ব্বদৈব ত্বচ্চেতোঽবাপ্য সা তিষ্ঠত্যতো মৎস্মরণং তব কথং ভবেদিতি ধ্বনিঃ। কিন্তু ত্বদ্বিরহেণ তপ্তেঽপি মম চেতসি ত্বং তাদৃশ তাপমধ্যে যৎ সততং আস্সে তেন হেতুনাহং পূর্ণাস্মি ততস্তবানয়া বহিঃস্থিত্যা কিং। তথাচ সংপ্রতি তবাত্রাগমনং ব্যর্থমিতি ভাবঃ। তেন চ ত্বৎস্মরণমহং সততং করোমি ত্বয়া তু স্বপ্নেঽপি ন স্মর্য্যতে ইত্যুপালম্ভো ধ্বনিঃ। স্থিতমিতি ভাবসাধনং জ্ঞেয়ং ॥

সখীযুথেশ্বর্য্যোরুক্তিপ্রত্যুক্তী আহ সখ্য ইতি। হে সখ্যঃ সর্ব্বত্র প্রসর্পী-

---

করিতে পারিলাম না, কেননা, সেই আমার বৈরিণী তোমার অন্তঃকরণ প্রাপ্ত হইয়া সতত তাহা আবৃত করিয়া বসিয়া আছে। যাহা হউক, তুমি আমার এই সন্তপ্তচিত্তে যে অবিরত অবস্থিতি করিতেছ, তাহাতেই আমি পরিপূর্ণা আছি, তোমার আর বাহিরে অবস্থানের প্রয়োজন নাই ॥

অধীরপ্রগল্ভা প্রিয়তমকে না দেখিয়াই নিন্দা করিতে থাকে ॥

যথা—

অহে সখীগণ! বলিতে পার, কোথা হইতে এরূপ

তল্পান্তিকে তব নিবারয়তাশু যাতু
ধূর্ত্তস্য তস্য বদনং ন বিলোকয়ামি ॥
অথাসাং জ্যেষ্ঠকনিষ্ঠভবভাবো যথা ॥
একত্রৈব কৃতাসনং স্থিতবতী রাধা সমং শ্যামরা
শ্যামেন প্রহিতং সমং সুমনসামাসাদ্য দামদ্বয়ং।

বিমলঃ শ্রেষ্ঠপরিমলঃ কুত আয়াতি। সখী আহ শ্রীকৃষ্ণশ্চিরকালং ব্যাপ্য নিলীয়াস্তি। যূথেশ্বর্য্যাহ স মম বামঃ প্রতিকূলঃ কুত্র। সখ্যাহ তব তল্পান্তিকে। যূথেশ্বর্য্যাহ যূয়ং নিবারয়ত মন্নিকটাৎ শীঘ্রং যাতু গচ্ছতু ॥

একত্রৈবাসনে শ্যামরা সহ স্থিতবতী রাধা শ্রীকৃষ্ণেন প্রহিতং সমমেকাকারং মাল্যদ্বয়ং প্রাপ্যোভয়মেব শ্যামায়া বক্ষসি দাতুমৈচ্ছৎ শ্যামা তু মাল্য-

---

নির্ম্মলসৌরভ চতুর্দ্দিক্ বিকীর্ণ করিয়া প্রবাহিত হইতেছে? সখীগণ কহিলেন, শ্যাম এখানে বহুক্ষণ ধরিয়া লুক্কায়িত আছেন বলিয়া ঐরূপ সৌরভ দিগন্ত আমোদিত করিতেছে, যূথেশ্বরী কহিলেন, সে কি? সে কপটী এখানে কোথায় অবস্থিতি করিতেছে? সখীগণ কহিলেন, তোমারই শয্যার সমীপে তিনি অবস্থান করিতেছেন, যূথেশ্বরী কহিলেন, সখিগণ! তোমরা শীঘ্র তাহাকে নিবারণ কর, সে যথা ইচ্ছা গমন করুক, আমার নিকটে আসিয়া তাহার প্রয়োজন নাই, আমি আর সে ধূর্ত্তের মুখাবলোকন করিব না ॥

ইহাদিগেরই অর্থাৎ ধীরপ্রগল্ভাদিগেরই আবার জ্যেষ্ঠতা ও কনিষ্ঠতা ভেদে ভাবভেদ হইয়া থাকে ॥

যথা—

শ্রীরাধিকা শ্যামার সহিত একত্র আসন পরিগ্রহপূর্ব্বক অবস্থিতি করিতেছিলেন, এমন সময়ে শ্রীকৃষ্ণকর্ত্তৃক প্রেরিত তুল্যাকৃতি পুষ্পমাল্যদ্বয় প্রাপ্ত হইয়া দুগাছি মাল্যই শ্যামার

শ্যামা বক্ষসি দাতুমৈচ্ছদুভয়ং সাকৃষ্য তদ্বক্ষসি
প্রাদাদেকমথাবতার্য্য কবরীপূজাং চকারাত্মনঃ ॥
অত্র শ্যামায়াঃ কনিষ্ঠত্বং ব্যঙ্গ্যং কবরীপূজাশব্দাভ্যাং ॥
মুগ্ধা মধ্যা প্রগল্ভা চ মিশ্রভাবাৎ পুনর্নব।
আদিমুগ্ধা মধ্যমুগ্ধা অন্তিমমুগ্ধা এবমন্যেঽপীতি নব॥ ৩৯।
তত্র মুগ্ধাত্রৈবিধ্যং যথা ॥
মানগ্রাহণসাগ্রহপ্রিয়সখীশিক্ষোপরোধাদসৌ
তুষ্ণীমেব চিরং নিমীল্য নয়নে নম্রাননৈব স্থিতা।

দ্বয়মাকৃষ্য রাধায়া বক্ষসি প্রাদাৎ পশ্চাদেকং মাল্যং রাধায়াঃ কণ্ঠাদবতার্য্য তেন মাল্যেনাত্মনঃ কবরীপূজাং চকার তন্নির্মাল্যেন স্বস্য মস্তকস্থসংযতকেশ-পূজাকরণেন শ্যামায়াঃ কনিষ্ঠত্বমায়াতমিতি জ্ঞেয়ং ॥

মিশ্রভাবাদাদিমধ্যাদিশব্দেন সহ মিলনাৎ আদিমুগ্ধেত্যাদি ভবতি। আদিমুগ্ধা অত্যন্তমুগ্ধা অন্তিমমুগ্ধা অল্পমুগ্ধা ইত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলং প্রাহ। মানগ্রাহণে আগ্রহেণ সহ বর্ত্তমানা যা প্রিয়সখী

বক্ষঃস্থলে দিতে ইচ্ছা করিলেন, কিন্তু শ্যামা তৎক্ষণাৎ ঐ মাল্যযুগল আকর্ষণ করিয়া রাধিকার বক্ষঃস্থলেই প্রদান করিলেন, অনন্তর শ্যামা তাহা হইতে একগাছি লইয়া তদ্দ্বারা স্বকীয় কবরীর পূজা সম্পাদন করিলেন ॥

এই শ্লোকে কবরী ও পূজা এই উভয়শব্দ দ্বারা শ্যামার কনিষ্ঠত্ব ব্যঙ্গ্য হইয়াছে ॥

মুগ্ধা, মধ্যা ও প্রগল্ভা এই ত্রিবিধ নায়িকা অত্যন্তমুগ্ধা, মধ্যমুগ্ধা ও অল্পমুগ্ধা ইত্যাদিরূপে মিশ্রভাবাপন্ন হইয়া সর্ব্বশুদ্ধ নববিধ হইয়া থাকে ॥ ৩৯ ॥

তন্মধ্যে মুগ্ধার ঐরূপ ত্রৈবিধ্যের উদাহরণ যথা—

প্রিয়সখীমণ্ডলী রাধিকাকে মানগ্রহণ করাইবার নিমিত্ত

রোষান্ধস্য মদীয়দূষণকথাবেশেন বাচালতাং
শ্রুত্বা বন্ধুজনস্য কাতরমুখী কর্ণং করেণারুণৎ ॥
নেত্রে কিং বিনিমীলয়ামি দয়িতস্তত্রাপি সংদৃশ্যতে
চেতঃ কিং কঠিনী করোমি স ততং তত্রাপ্যসৌ খেলতি ।
দোষান্ কিং গণয়ামি তস্য গুণতাং গচ্ছন্তি তে তৎক্ষণাৎ
মানোঽন্যেন পথা ভবেদ্যদি তদা সখ্যঃ স এবোচ্যতাং ॥

তস্যাঃ শিক্ষোপরোধাৎ। রোষান্ধস্য সখীজনস্য বাচালতাং শ্রুত্বা অত্যন্ত-মৌগ্ধবশাৎ প্রত্যুত্তরদানেঽসামর্থ্যাৎ কেবলং কর্ণমেব রুদ্ধং চকারেত্যর্থঃ ॥
তত্রাপি নিমীলিতনেত্রেঽপি দয়িতঃ সংদৃশ্যতে তে দোষাস্তৎক্ষণে দোষত্বেন দর্শনোৎক্ষণে গুণতাং গচ্ছন্তি। হে সখ্যঃ ভবতীভিরুপদিষ্টাৎ মার্গত্রয়াৎ অন্যেন পথা যদি মানঃ সম্ভবেত্তদা স এব পন্থা উচ্যতাং ॥

অত্যন্ত আগ্রহবতী হইলে রাধিকা তাহাদিগের শিক্ষা-বাক্যের উপরোধে বহুক্ষণ মৌন অবলম্বনপূর্ব্বক নয়ন নিমীলন করিয়া অবনতমুখেই অবস্থিতি করিতে লাগিলেন। অনন্তর তাহারা রোষান্ধ হইয়া মদীয় নানাবিধ দোষো-দ্ঘোষণসহকারে বাচালতা আরম্ভ করিলে তাহা শ্রবণপূর্ব্বক কাতরমুখী হইয়া হস্ত দ্বারা কর্ণবিবর অবরুদ্ধ করিলেন ॥

নেত্রযুগল নিমীলিত করিয়াই বা কি হইবে, তাহা হইলেও ত প্রিয়তমকে দেখিতে পাওয়া যায়। চিত্ত কঠিন করিয়াই বা কি ফল, প্রাণেশ্বর তথায়ও ত সতত ক্রীড়া করিয়া থাকেন। তাঁহার দোষ গণনা করিয়াই বা কি প্রয়োজন? দোষ গুলি গণনা করিতে গেলেই যে তাহারা তৎক্ষণে গুণ হইয়া যায়। হে সখীগণ! এই তিন উপায়ে ত আমি মান অবলম্বন করিতে পারিলাম না, ইহা ভিন্ন অন্য কোন পথ থাকে, তাহাই আমাকে বলিয়া দাও ॥

রোমাঞ্চৈঃ সমমুত্থিতং প্রথমতো মানেন সার্দ্ধং দৃশো-
রশ্রুচ্যাবিতমাননেন চ সমং নীতং মমাংহোঽপ্যধঃ।
সখ্যশ্চাভরণৈঃ সমং মুখরিতাস্তূষ্ণীকতাং প্রাপিতা
মামালোক্য চিরার্জ্জিতোঽপি সুদৃশা কোপস্তয়া বিস্মৃতঃ॥

অথ মধ্যাত্রৈবিধ্যং॥

পাদান্তং গমিনা চিরানুনয়িনা নীতা প্রসাদং শনৈ-
রাহার্য্যস্খলিতং ময়া নিগদতা ভূয়ঃ কৃতে সাহসে।

সখীভির্যদ্যৎশিক্ষিতং মম দর্শনে তৎসর্ব্বং বিপরীতমভূদিতি শ্রীকৃষ্ণ আহ। প্রথমতো মামালোক্য সুদৃশা তয়া আসনাদুত্থিতং রোমাঞ্চৈঃ সমমুত্থিতমিত্যনেন রোমাঞ্চোঽপি জাতঃ মানস্য কা কথেতি ভাবঃ। দৃশোরশ্রুতয়া চ্যাবিতং ভূমৌ পাতিতং মানেন সার্দ্ধমিতি মানোঽপ্যধঃপাতিত ইত্যর্থঃ। অংহঃ মমাপরাধোঽপি মুখেন সহ অধোনীতং লজ্জয়া মুখমপি নম্রীকৃতমিতি জ্ঞেয়ং। অস্মাকং নিকটে মা আগচ্ছ ইতো দূরীভবেত্যাদি বাক্যৈর্মুখরিতাঃ সখ্যোঽপি অত্যাগ্রহেণ তয়া তূষ্ণীকতাং প্রাপিতাঃ। আভরণৈঃ সমমিতি হস্তাদিচালনেন নিবারণসময়ে তাসাং কঙ্কণাদ্যলঙ্কারা অপি মুখরিতা বভূবুরিতি জ্ঞেয়ং। তাসাং তূষ্ণীত্বে তে তূষ্ণীং বভূবুরিত্যর্থঃ॥

ত্রিবিধমুগ্ধা এব মানগ্রহণেঽসামর্থ্যাৎ মানাক্ষমা ইতি পূর্ব্বমুক্তং। শ্রীকৃষ্ণঃ

সুলোচনা দূর হইতে আমাকে অবলোকন করিয়াই প্রথমতঃ আসন হইতে রোমাঞ্চের সহিত উত্থিত হইলেন, মানের সহিত নয়নাশ্রু পাতিত করিলেন, নিজ মুখমণ্ডলের সহিত আমার অপরাধও অধঃকৃত করিলেন, আভরণের ন্যায় অতিমুখর সখীগণকেও মৌনব্রত অবলম্বন করাইলেন। এইরূপে আমার দর্শনে চিরসঞ্চিত কোপও তিনি সহসা বিস্মৃত হইলেন॥

মধ্যার ত্রৈবিধ্য যথা—

"চন্দ্রাননে" এই বলিতে 'চন্দ্রাবলি' এইরূপ বাক্য

ন্যঞ্চৎকন্ধরমুৎস্মিতং ময়ি মনাগ্ব্যাপারয়ন্তী দৃশং
সীমন্তাগ্রনিবেশিতাঞ্জলিপুটং রাধা ব্যধাদ্বন্দনং ॥ ৪০ ॥
আলি ত্বং বনমালিনা নিগদিতা প্রাণেশ্বরি প্রীয়তাং
দৈবাদেষ মমানয়ঃ সমজনি ক্ষন্তব্য এষ ত্বয়া।

সখায়ং প্রত্যাহ। অদ্য কুঞ্জগৃহে উপবিষ্টাং রাধাং সম্বোধ্য হে প্রিয়ে চন্দ্রাননে ইতি বক্তব্যে দৈবাৎ মন্মুখাচ্চন্দ্রাবলীতি বাক্যং নির্গতং স্যাত্তচ্ছ্রুত্বা সা মানিনী বভূব। ততো ময়া নানাযত্নেন সা প্রসাদং নীতা পশ্চাৎ কৌতুক-বশাৎ আহার্য্যেণ স্বেচ্ছৈব পূর্ব্বোক্তং হে চন্দ্রাবলীতি স্খলিতং নিগদতা ময়া ভূয়স্তস্যা মানোৎপত্যর্থং সাহসে কৃতে সা মচ্চাতুর্য্যং বুদ্ধা হে ধূর্ত্তশিরোমণে তুভ্যং নম ইত্যুক্ত্বা সীমন্তাগ্রনিবেশিতাঞ্জলিপুটং যথা স্যাত্তথা বন্দনং ব্যধাৎ ॥ ৪০ ॥

কাচিৎসখী স্বযূথেশ্বরীমাহ। হে আলি শ্রীকৃষ্ণেন ত্বং নিগদিতা শ্রীকৃষ্ণ-স্যোক্তিমেবাহ দৈবাদেষ মমানয়ঃ অপরাধঃ সমজনি। এষঃ অপরাধস্ত্বয়া

স্খলন হওয়ায় রাধিকা নিতান্ত কুপিতা হইলে আমি বহু-ক্ষণ অনুনয় পূর্ব্বক চরণপ্রান্তে পতিত হইয়া কথঞ্চিৎ তাঁহাকে প্রসন্ন করিলাম। অনন্তর ছল পূর্ব্বক পুনর্ব্বার ঐ প্রকার বাক্যস্খলনরূপ সাহস আচরণ করিলে প্রিয়া তাহা বুঝিতে পারিয়া ঈষৎ হাস্যসহকারে আমার প্রতি দৃষ্টি সঞ্চালন পূর্ব্বক "ধূর্ত্ত! তোমাকে নমস্কার" এই বলিয়া নমিতকন্ধরে সীমন্তাগ্রে অঞ্জলিপুট সন্নিবেশ করত আমাকে প্রণাম করিলেন ॥ ৪০ ॥

হে সখি! বনমালী তোমাকে এই কথা বলিয়া পাঠা-ইলেন যে, প্রাণেশ্বরি! অদ্য তুমি প্রসন্ন হও, দৈবক্রমে আমার এই অপরাধ ঘটনা হইয়াছে, ইহা ক্ষমা করাই

ইত্যাকর্ণ্য সখীমুখাৎ প্রিয়বচো মূর্দ্ধানমাধুন্বতী
সা স্মিত্বৈব শিখামণিপ্রণয়িনং চক্রে প্রণামাঞ্জলিং ॥
দূরাদ্দ্রাঘয়তেঽবগুণ্ঠনপটং লীলাঙ্গুলীমুদ্রয়া
প্রত্যাসেদুষি ময্যসৌ করযুগেনাপাদয়ত্যঞ্জলিং।
আপৃষ্টাননপদ্মমানময়তি স্পৃষ্টা সমুৎকম্পতে
দাক্ষিণ্যং কিমু বামতাঽথ সুতনোর্নাবেদি কিঞ্চিন্ময়া ॥৪১

ক্ষন্তব্য ইতি প্রিয়স্য বচ আকর্ণ্য মস্তকস্থশিখামণিসংযুক্তাং ধূর্ত্তায় তস্মৈ নম ইতি প্রণামবোধকাঞ্জলিং চক্রে ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ। হে সখে সা মাং দূরাদ্বীক্ষ্য লীলাযুক্তা যা অঙ্গুলীমুদ্রা তয়া অবগুণ্ঠনং দ্রাঘয়তে দীর্ঘীকরোতি। ময়ি প্রত্যাসেদুষি নিকটবর্ত্তিনি সতি আদরবোধকং করযুগ্মেনাঞ্জলিং করোতি। আপৃষ্টা ঈষদ্বাক্যেন পৃষ্টা। ময়া হস্তেন স্পৃষ্টা সা ॥ ৪১ ॥

তোমার কর্ত্তব্য। সখীমুখে প্রিয়তমের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া রাধিকা মস্তক বিকম্পন পূর্ব্বক হাস্য সহকারে "সে ধূর্ত্তকে নমস্কার" এই বলিয়া শিরঃশোভি শিখামণির সমীপে প্রণামাঞ্জলী সন্নিবেশিত করিলেন ॥

আমি দৃষ্টিপথে পতিত হইলে দূর হইতেই লীলাময়ী অঙ্গুলীমুদ্রা দ্বারা অবগুণ্ঠন-বসন দীর্ঘ করিতে থাকেন, আমি নিকটবর্ত্তী হইলে করযুগল দ্বারা সমাদরসূচক অঞ্জলি রচনা করিতে থাকেন, কিঞ্চিৎ জিজ্ঞাসার উদ্যোগ করিলে মুখকমল অবনত করেন, কোন কথা জিজ্ঞাসা করিলে কম্পিত হইতে থাকেন। এইরূপে সুতনু আমার প্রতি বামতা বা অনুকূলতা কিরূপ ভাব প্রকাশ করেন, আমি তাহার কিছুই বুঝিতে পারি না ॥ ৪১ ॥

অথ প্রগল্ভাত্রৈবিধ্যং ॥

দূরাদুত্থিতমন্তিকং ময়ি গতে পীঠং করেণার্পিতং
স্মিত্বা ভাষিণি ভাষিতং মৃদু সুধানিস্যন্দি মন্দং কিয়ৎ।
আরূঢ়েঽর্দ্ধমথাসনং প্রকটিতং সৌভাগ্যমাশ্লিষ্যতি
প্রত্যাশ্লিষ্টমবামতৈব সুদৃশো বামত্বমখ্যাপয়ৎ ॥

অতিগূঢ়মানত্বাদিয়ং প্রগল্ভাগ্রিমদশাস্থিতৈব ॥

নো সঙ্গীতকমালপন্তি ন শুকীরধ্যাপয়ন্ত্যালয়ো

দূরাদেব মাং দৃষ্ট্বা তয়া আসনাদুত্থিতং পশ্চান্ময়ি নিকটং গতে সতি ময়ি স্মিত্বা ভাষিণি সতি তয়া মন্দং যথা স্যাত্তথা কিয়দ্ভাষিতং। কথম্ভূতং মৃদু-সুধায়াঃ ক্ষরণমিব তস্যা অর্দ্ধাসনং ময়ি আরূঢ়ে সতি আত্মনঃ সৌভাগ্যং তয়া প্রকটিতং ময়ি তামাশ্লিষ্যতি সতি তয়াপি প্রত্যাশ্লিষ্টং সা প্রত্যালিঙ্গনং কৃত-বতীত্যর্থঃ। সুদৃশশ্চন্দ্রাবল্যা অবামতানুকূলতা এব ॥

শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলমাহ। হে সখে স্বেন ময়ৈব কৃতং যদ্দোষং তমাচ্ছাদয়িতুং

প্রগল্ভার ত্রৈবিধ্য, যথা—

আমাকে দূরে আসিতে দেখিয়াই আসন হইতে উত্থান করিলেন, আমি সমীপে উপস্থিত হইলে হস্ত দ্বারা পীঠ-প্রদান করিলেন, হাস্য পূর্ব্বক কথোপকথন আরম্ভ করিলে অমৃতবিন্দুনিস্যন্দি মৃদুমধুর দুই চারিটী কথাবার্ত্তা কহিলেন, অর্দ্ধাসনে আরোহণ করিলে স্বকীয় সৌভাগ্য প্রকাশ করি-লেন, আলিঙ্গন করিলে প্রত্যালিঙ্গন প্রদান করিলেন। এইরূপে সুলোচনার অবামতাই তাঁহার বামতা প্রকাশ করিল ॥

অতিশয় গূঢ়মান হেতু এই প্রগল্ভা নায়িকাই ইহার পর-বর্ত্তি দশায় অবস্থিতা নায়িকার উদাহরণ স্থল ॥

শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে কহিলেন, আমি স্বকীয় দোষ প্রচ্ছাদনের

নানন্দস্তব মন্দিরেঽদ্য কিমিতি স্বংদোষমাচ্ছাদয়ন্।
যদ্ব্যচেঽহমিদং তয়াপি জগদে ভুগ্নারুণাপাঙ্গয়া
তুভ্যং ধূর্ত্তধিয়ে নমোঽস্তু ভগবন্ মহ্যঞ্চ বীতহ্রিয়ে ॥৪২॥
অথাসামবস্থাভেদেনাষ্টবিধত্বমুচ্যতে।
লক্ষণেনৈব সংজ্ঞা গম্যা ॥
তত্র বিরহোৎকণ্ঠিতাদিক্রমঃ ॥
গাঢ়ানুরাগা প্রাগেব লব্ধসঙ্গাপি হৈতুকে।

তাং মানিনীং প্রতি তব মন্দিরে অদ্য আনন্দঃ কথং ন ভবতীত্যহং যদ্ব্যচে তদা ক্রোধেনারুণাপাঙ্গয়া তয়াপি ইদং বক্ষ্যমাণং জগদে। হে ভগবন্ ধূর্ত্তায় তুভ্যং নমঃ বীতহ্রিয়ে নির্লজ্জায়ৈ মহ্যমপি নমঃ ত্বদুক্তিশ্রবণমেব মম নির্লজ্জত্ব-চিহ্নমিতি জ্ঞেয়ং ॥ ৪২ ॥

অথেতি আসাং প্রেয়সীনাং উৎকণ্ঠিতাদ্যবস্থাভেদেনাষ্টবিধত্বমালঙ্কারিকৈ-রুচ্যতে। তাষামবস্থানাং লক্ষণকরণেনৈব নামান্যপি জ্ঞেয়ানি। তত্রাবস্থাসু

নিমিত্ত যেমন কহিলাম, "সুন্দরি! অদ্য তোমার মন্দিরে কিছুমাত্র আনন্দচিহ্ন দেখিতেছি না কেন? সখীগণ সঙ্গীত-আলাপও করিতেছে না, শুকাঙ্গনাদিগকেও অধ্যয়ন করাই-তেছে না" অমনি মানিনী রোষারুণ কুটিলকটাক্ষ নিক্ষেপ পূর্ব্বক কহিলেন, ভগবন্! তোমার ধূর্ত্ততাকেও নমস্কার, আমার নির্ল্লজ্জতাকেও নমস্কার! ॥ ৪২ ॥

অবস্থাভেদে উক্ত নায়িকাগণের অষ্ট প্রকার ভেদ হইয়া থাকে। তাহাদের পৃথক্ রূপে নাম নির্দ্দেশ করিতে হইবে না, লক্ষণ দ্বারাই সংজ্ঞার প্রতীতি হইবে। এক্ষণে বির-হোৎকণ্ঠিতাদিক্রমে তাহাদের বিবরণ করা যাইতেছে ॥

আদৌ গাঢ়ানুরাগা ও পশ্চাৎ লব্ধসংজ্ঞা হইয়াও প্রথমতঃ কোপাদি বশতঃ যাহারা অভিমানিনী হয় এবং

বিরহে বর্দ্ধিতোৎকণ্ঠা বিরহোৎকণ্ঠিতা মতা ॥
হৈতুক ইতি মানাদিহৈতুকে নতু কেবলে বিরহে ॥
যথা ॥

অন্তঃকৃন্ততি মর্ম্মমুর্ম্মুরয়তি প্রাণান্ পিনষ্টীব মে
দৌরাত্ম্যাদযদনাদরোঽদ্য বিহিতঃ কৃষ্ণে ময়া মূঢ়য়া।
তং বা সঙ্গময়স্ব সুন্দরি ময়া মজ্জীবিতং তেন বা
দ্বাভ্যাং নাপরমস্তি কিঞ্চিদপি মে সন্তাপনির্ব্বাপকং ॥৪৩

বিরহোৎকণ্ঠিতাদীনাং ক্রমো যথা। প্রাক্ পূর্ব্বং গাঢ়ঃ পূর্ব্বানুরাগো যস্যাঃ সা পশ্চাল্লব্ধসঙ্গাপি প্রথমতঃ কোপাধীনমানজন্যবিরহে সতি পশ্চাৎ কোপে শান্তে চ সতি তেন সহ মিলনেন বর্দ্ধিতা উৎকণ্ঠা যস্যাঃ সা বিরহোৎকণ্ঠিতা জ্ঞেয়া ॥

ময়াদ্য কৃষ্ণে যোঽনাদরো বিহিতঃ স মমান্তঃকরণং ছিনত্তি। মুর্ম্মুরঃ তুষাগ্নিঃ মর্ম্ম তাদৃশাগ্নিবৎ করোতি। হে সুন্দরি ময়া সহ তং শ্রীকৃষ্ণং সঙ্গময়স্ব অথবা তেন মজ্জীবিতং সঙ্গময়স্ব ॥ ৪৩ ॥

তৎপরে কোপের উপশমে ঐ অভিমানাদি হেতুক বিরহে সম্মিলনার্থ নিতান্ত উৎকণ্ঠিতা হইয়া থাকে, তাহাদিগকে বিরহোৎকণ্ঠিতা কহে ॥

যথা—মূঢ়মতি আমি দৌরাত্ম্য বশতঃ শ্রীকৃষ্ণের প্রতি অদ্য যে অনাদর প্রকাশ করিয়াছি, তাহা আমার অন্তঃকরণকে যেন ছেদন করিতেছে, তুষাগ্নিদাহে মর্ম্মস্থল যেন দহন করিতেছে, পঞ্চপ্রাণকে যেন পেষণ করিতেছে। এক্ষণে হে সুন্দরি! তাঁহাকেই বা আমার সহিত সম্মিলিত কর অথবা তাঁহার সহিত আমার জীবনকে সম্মিলিত কর। এই দুই ভিন্ন আমার সন্তাপ নিবারণের আর তৃতীয় উপায় নাই ॥ ৪৩ ॥

সঙ্কেতস্থং প্রিয়ং জ্ঞাত্বা সহ সখ্যৈকিকাঽথ বা।
গতভির্যাভিসরতি সা ভবেদভিসারিকা॥

যথা॥

শ্যাম ত্বামভিসর্তুমন্ধতমসে পাদার্পণপ্রক্রমে
স্রস্তো নীলনিচোলকস্তনুরুচা নির্দ্ধূতমন্ধং তমঃ।
বিশ্বং তাবদিলাবৃতায়িতমভূদ্গৌরেঽমিলদ্গৌরিমা
তেনালক্ষিতমাজগাম সুতনুঃ প্রেমস্তবেদং যশঃ॥

সখ্যা সহ কিম্বা একাকিনী অভিসরতি। হে শ্যাম সুতনুর্মম সখী ত্বামভিসর্ত্তুং গাঢ়ান্ধকাররাত্রৌ পাদার্পণারম্ভে ত্বরাতিশয়াৎ অঙ্গান্নীলবস্ত্রং স্রস্তং। বস্ত্ররূপাবরণে গতে সতি তনুকান্ত্যা অন্ধকারোঽপি গতঃ। অতোঽভিসারে মহান্ বিঘ্নো বভূব পশ্চাদ্ভাগ্যেন তস্যা দেহস্য পীতকান্ত্যা বিশ্বমেব ইলাবৃতায়িতং পীতবর্ণমভূৎ। সুমেরোর্নিকটবর্ত্তিভূমেরিলাবৃতসংজ্ঞা সা ভূমিঃ সুমেরোঃ পীতকান্ত্যা সদা পীতবর্ণৈবেতি। ততো গৌরবর্ণবৃন্দাবনপ্রদেশে তস্যা দেহস্য গৌরতামিলৎ তেন হেতুনা অলক্ষিতং যথা স্যাত্তথা তব নিকটে আজগাম ত্বদ্বিষয়কপ্রেম্ন এবেদং যশঃ॥

প্রিয়তমকে সঙ্কেত স্থলে অবস্থিত জানিয়া সখীর সমভিব্যাহারে অথবা একাকিনী নির্ভয়চিত্তে যে অভিসরণ করে, তাহাকে অভিসারিকা কহে॥

যথা—হে শ্যামসুন্দর! গাঢ় অন্ধকার সময়ে তোমার অভিসরণ কামনায় প্রিয়সখী গমনারম্ভ করিলে গমনবেগে তাঁহার নীলবসন বিগলিত হইয়া পড়িল এবং আবরণ শূন্য শরীরের প্রভাজালে ঘনান্ধকার দূরীভূত হইল। তখন বিশ্বমণ্ডল সুমেরুসমীপবর্ত্তী ইলাবৃতবর্ষের ন্যায় গৌরবর্ণ

অন্যাসক্তেন কান্তেন খণ্ডিতাশা তু যা নিশি।
প্রাতস্তদ্ভোগচিহ্নানি বীক্ষ্যোদ্বিগ্না তু খণ্ডিতা॥
যথা॥
পদ্মিন্যহং কুমুদিনী কিল সেত্যাদি॥
দূতীভিঃ প্রার্থ্যমানোঽপি গন্তাস্মীত্যুক্তবানপি।
দৈবান্নায়াতি যৎ কান্তো বিপ্রলব্ধেতি সা স্মৃতা॥ ৪৪॥

অন্যনায়িকাসক্তেন অতএব নিশি তন্নিকটাগমনেঽসমর্থেন শ্রীকৃষ্ণেন খণ্ডিতা সম্ভোগাশা যস্যাঃ এবম্ভূতা যা প্রাতঃকালে অপরাধমার্জ্জনার্থমাগতস্য শ্রীকৃষ্ণস্য সম্ভোগচিহ্নানি বীক্ষ্য কোপেন মানিনী বভূব সা খণ্ডিতোচ্যতে॥৪৪

হওয়ায়, বিশেষতঃ গৌরবর্ণ বৃন্দাবনে স্বকীয় গৌরিমা সম্মিলিত হওয়ায় তিনি অলক্ষিতভাবে আগমনে সমর্থ হইলেন। হে কৃষ্ণ! ইহা তোমারই অপূর্ব্ব প্রেমের যশোরাশি মাত্র, আর কিছুই নহে॥

কান্ত অন্য নায়িকাতে আসক্ত থাকায় নিশাযোগে যাহার আশা খণ্ডিত হয়, অনন্তর প্রভাতে কান্তের অঙ্গে সম্ভোগচিহ্ন সকল অবলোকন করিয়া যে অত্যন্ত উদ্বিগ্না হইয়া থাকে, সেই নায়িকার নাম খণ্ডিতা॥

যথা—আমি পদ্মিনী ও সেও কুমুদিনী ইহা সত্য এবং তুমিও যে মত্ত মধুসূদন ইহাও যথার্থ। ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক॥

দূতীদিগের কর্ত্তৃক প্রার্থিত হইয়াও এবং স্বয়ং গমনে অঙ্গীকার করিয়াও যাহার কান্ত দৈব বশতঃ আগমন না করেন, তাহাকে বিপ্রলব্ধা কহে॥ ৪৪॥

যথা ॥

সুমুখি স কিমবাদীদেষ যামীতি তস্মাৎ
কথমজনি বিলম্বো মাস্মভূঃ সন্দিহানা।
কথয় কিমু ভবত্যা যাস্য তে তত্র ভূয়ঃ
কিমথ মদসুভির্বা তুল্যমেতদ্বয়ং মে ॥
পাদানতপ্রিয়ং ত্যক্ত্বা পশ্চাত্তাপবিসংষ্ঠুলা।
কোপেনান্তরিতা যা তু কলহান্তরিতা তু সা ॥

এষঃ শ্রীকৃষ্ণঃ যামীতি কিমবাদীৎ যদ্যবাদীৎ তদা বিলম্বঃ কথমজনি তস্মাৎ হে সখি তস্যা গমনে সন্দিগ্ধাপি ত্বং মাভূঃ সতু নাগত এব অধুনা কিং কর্ত্তব্যং কথয় তদানয়নার্থং ভবত্যা যাস্যতে কিম্বা মৎপ্রাণৈর্বা ত্বং মৎপ্রাণাশ্চৈতদ্বয়ং প্রেমাস্পদত্বেন মম তুল্যমেব। তথাচ বিরহজ্বালয়া স্থাতুমসমর্থাঃ প্রাণা যদি মদ্দেহাদ্গতাস্তদা মদ্বিচ্ছেদেন তব মহদ্দুঃখং ভবিষ্যতি অতো যুষ্মদ্গমনমেবোচিতমিতি ধ্বনিঃ ॥

কোপেনান্তরিতা রহিতা ॥

যথা—“হে সুমুখি! তিনি কি বলিয়াছিলেন, এই আমি এখনি যাইতেছি? তবে কেন বিলম্ব হইতেছে?” “সখি! তুমি তাঁহার আগমন বিষয়ে কোন সন্দেহ করিও না” “কিরূপে নিঃসন্দেহ হইব? তুমি কি স্বয়ং তথায় পুনর্ব্বার গমন করিবে অথবা আমার এই প্রাণই তথায় গমন করিবে, নিশ্চয় পূর্ব্বক বলিয়া আমাকে নিরুদ্বেগ কর। ফলতঃ তুমি ও আমার নিজ প্রাণ, এই উভয়ই আমার নিকট তুল্য প্রেমাস্পদ বলিয়া জানিবে ॥”

যে নায়িকা পাদানত কান্তকে পরিত্যাগ করিয়া পশ্চাৎ অতিশয় তাপ অনুভব করে, তৎপরে যাহার কোপের উপশম হয়, তাহার নাম কলহান্তরিতা ॥

অস্মাভিঃ সহ চাটুকৃন্ন গণিতঃ পাদানতো মাধবঃ
কোপোঽয়ং বহুমানিতো ন চ বয়ং প্রাণেশ্বরো নাপ্যসৌ।
চন্দ্রশ্চন্দনমারুতঃ পিকরুতং সম্ভূয় সর্ব্বং যদা
ত্বামুদ্বেজয়িতা তদৈষ সকলং কোপঃ সমাধাস্যতে ॥
বাসগেহে বেশভূষাতাম্বূলবসনাদিভিঃ।
সুসজ্জাঽপেক্ষতে কান্তং সা স্যাদ্বাসকসজ্জিকা ॥

মানভঙ্গার্থং তন্মন্দিরে গত্বা প্রণয়নত্যাদিপরং শ্রীকৃষ্ণং কোপাবেশেন স্বগৃহান্নিষ্কাশ্য কোপে গতে সতি পশ্চাত্তাপবতী স্বসখীমাহ। হে সখি শ্রীকৃষ্ণঃ ক্ব গতঃ শীঘ্রং তমানয় ইত্যুক্তবতীং যূথেশ্বরীং প্রতি সখী আহ অস্মাভিরিতি। মারুতো বসন্তানিলঃ এতৎসর্ব্বং সংভূয় মিলিত্বা যদা ত্বাং বিরহিণীং উদ্বেজয়িতা উদ্দীপনত্বে খেদয়িষ্যতি তদা এষ কোপ এব সকলং সমাধানং করিষ্যতি। কিমস্মাভির্নিকৃষ্টাভিরিতি সখীনামাক্ষেপো ধ্বনিঃ ॥

যথা—

মাধব চরণপতিত হইয়া আমাদিগের সহিত কতই চাটুবাক্য প্রয়োগ করিলেন, কিছুই গণনা করিলে না, নিজ কোপেরই সম্মান রাখিলে, নিজপ্রাণেশ্বর বা আমাদিগের কিছুই সম্মান রাখিলে না। না রাখ, তোমার কোপেরই জয় হউক। কিন্তু যখন চন্দ্র, চন্দনানিল, কোকিলকলধ্বনি সকলে সম্মিলিত হইয়া তোমার উদ্বেগবিস্তারে প্রবৃত্ত হইবে, তখন এই কোপই তোমার সকল সমাধান করিবে, জানিও ॥

বেশ ভূষা তাম্বূল বসনাদি দ্বারা সুসজ্জিতা হইয়া যে নায়িকা বাসগৃহে কান্তের অপেক্ষা করিতে থাকে, তাহাকে বাসকসজ্জা কহে ॥

তাম্বূলমাল্যবসনাভরণানুলেপাঃ
সম্পাদিতাস্তব কৃতে স্বয়মেতয়া যে।
তে হ্যেব তাং ত্বয়ি বিলম্বিনি তৎক্ষণেন
সন্তাপয়ন্তি বিতুদন্তি বিমোহয়ন্তি ॥
কার্য্যান্তরেণ প্রবাসং গতে সতি মনোঽধিপে।
তন্মনস্কৈব যা তিষ্ঠেৎ সা স্যাৎ প্রোষিতভর্ত্তৃকা ॥
যথা ॥
ন বাণী ন স্পন্দো ন চ নয়নপঙ্কেজলহরী
ন বীণাদের্গানশ্রুতিরপি ন চালীজনকথা।

হে কৃষ্ণ ত্বন্নিমিত্তং যে তাম্বূলাদয়ঃ এতয়া মম সখ্যা সম্পাদিতাঃ তব বিলম্বে সতি তে এব তাম্বূলাদয়স্তাং বিতুদন্তি ব্যথয়ন্তি ॥

পাণ্ডবদর্শনার্থং কৃষ্ণে কুরুদেশান্ গতে সতি মহিষীণাং নয়নকমলস্য লহরী কটাক্ষাদিকং নাস্তীতি এবং বীণাদের্গানশ্রবণমপি নাস্তি কিন্তু তা

যথা—

হে কৃষ্ণ! এই আমার সখী তোমার নিমিত্ত যে সকল তাম্বূল, মাল্য, বসন, আভরণ ও অনুলেপন স্বয়ং সজ্জিত করিয়া রাখিয়াছেন, তোমার আগমনে বিলম্ব হওয়ায় সেই গুলিই তাঁহাকে সন্তাপিত, ব্যথিত ও বিমোহিত করিতেছে॥

প্রাণেশ্বর কার্য্যান্তরবশে প্রবাসগত হইলে যে নায়িকা তন্মনস্কা হইয়া অবস্থিতি করে, তাহাকে প্রোষিত ভর্ত্তৃকা কহে॥

যথা—

শ্রীকৃষ্ণ কুরুরাজ্যে গমন করিলে তদীয় মহিষীমণ্ডলী বিরহ ক্লেশে কৃশাঙ্গী হইয়া নির্ব্বাক্ ও নিষ্পন্দ হইয়াছিলেন,

কুর্ব্বন্ যাতে কৃষ্ণে পুরি পুরি মহিষ্যঃ সমভবন্
পটে চিত্রোৎকীর্ণা ইব বিরহবৈধুর্য্যতনবঃ ॥ ৪৫ ॥
নিরন্তরং প্রেমবশাৎ পার্শ্ববর্ত্তীব যৎপ্রিয়ঃ।
বাগ্বশঃ প্রায় আভাতি সা স্যাৎ স্বাধীনভর্ত্তৃকা ॥
যথা ॥
ইয়ং মম সখী প্রিয়া রচয় বেশমস্যাঃ স্বয়ং
প্রসাদয় সখীমিমাং ময়ি বৃথৈব জাতক্রুধং।

মহিষ্যঃ পটে চিত্রপুত্তলীব জড়াঃ সমভবন্ কথম্ভূতাঃ বিরহস্য বৈধুর্য্যেণ প্রাতিকূল্যেন তনবঃ কৃশাঃ ॥ ৪৫ ॥

যস্যাঃ প্রিয়ঃ প্রায়ো বাগ্বশঃ সন্ আভাতি সা ॥

শ্রীরাধিকা শ্রীকৃষ্ণমাহ ইয়ং সখী ললিতা মমাত্যন্তপ্রিয়া কিন্তু তয়া কৃতং যদস্যা বিড়ম্বনং তন্মৎপ্রেরিতং জ্ঞাত্বা ময়ি বৃথৈব জাতক্রুধমিমাং প্রসাদয়

তাঁহাদিগের নয়নকমলে কটাক্ষলহরী ছিল না, বেণুবীণাদির সঙ্গীত শ্রবণে বা সখীগণের কথোপকথন শ্রবণেও তাঁহাদের প্রবৃত্তি ছিল না, ফলতঃ তাঁহারা গৃহে গৃহে ভিত্তিশোভিনী চিত্রপুত্তলিকার সমান অবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥ ৪৫ ॥

প্রিয়তম প্রেমবশে প্রায়ই যাঁহার আজ্ঞানুবর্ত্তী হইয়া পার্শ্ববর্ত্তীর ন্যায় সতত অবস্থান করেন, তাহার নাম স্বাধীনভর্ত্তৃকা ॥

যথা—

এই সখী আমার অতিশয় প্রিয়া, তুমি স্বয়ং ইহার বেশ রচনা করিয়া দাও, ইনি অকারণে আমার উপরি জাতক্রোধ হইয়াছেন, ইহাঁকে প্রসন্ন কর। শ্রীরাধা প্রণয়কৌতুকচ্ছলে

ইতি প্রণয়কৌতুকাদিব নিযোজিতো রাধয়া
চকার রসিকাগ্রণীরথ তথা তথা মাধবঃ ॥
অথাসামলঙ্কারাঃ ॥
যৌবনে সত্ত্বজাস্তাসামষ্টাবিংশতিসংখ্যকাঃ।
অলঙ্কারাস্তত্র ভাব-হাব-হেলাস্ত্রয়োঽঙ্গজাঃ।
শোভা কান্তিশ্চ দীপ্তিশ্চ মাধুর্য্যঞ্চ প্রগল্ভতা।
ঔদার্য্যং ধৈর্য্যমিত্যেতে সপ্তৈব স্যুরযত্নজাঃ ॥
লীলাবিলাসো বিচ্ছিত্তির্বিব্বোকঃ কিলকিঞ্চিতং।
মোট্টায়িতং কুট্টমিতং বিভ্রমো ললিতং মদঃ।

প্রসন্নাং কুরু এবং কামোন্মত্তেন ত্বয়া খণ্ডিতমস্যা বেশং পুনস্ত্বমেব রচয় ইতি রাধয়া নিযোজিতো রসিকাগ্রণীঃ শ্রীকৃষ্ণস্তথা তথা চকার ॥

সত্ত্বজা ইতি কৃষ্ণসম্বন্ধিচেষ্টোত্থভাবৈরাক্রান্তং চিত্তং সত্ত্বং তস্মাজ্জাতাঃ সত্ত্বজা ইত্যর্থঃ। অঙ্গজা ইতি নেত্রান্তভ্রূগ্রীবাভঙ্গ্যাদীনাং তৎসূচকত্বাত্তেভ্য এবাঙ্গেভ্যো জাতাঃ প্রতীতা ইত্যর্থঃ। নতু বস্তুতোঽঙ্গজাঃ সত্ত্বজা ইত্যুক্তত্বাৎ। অযত্নজা ইতি শোভাদ্যর্থং বেশাদিপ্রযত্নাভাবেঽপি শোভাদয়ঃ স্যুরিত্যর্থঃ।

এইরূপে নিয়োগ করিলে রসিকশিরোমণি শ্রীকৃষ্ণ নিয়োগানুরূপই তত্তৎকার্য্য সুসম্পন্ন করিলেন ॥

এক্ষণে উক্ত নায়িকাগণের অলঙ্কার কথিত হইতেছে ॥

যৌবনে উহাদিগের সত্ত্বজ অষ্টাবিংশতিসংখ্যক অলঙ্কার হইয়া থাকে। তন্মধ্যে হাব, ভাব ও হেলা এই তিনটী অঙ্গজ, শোভা, কান্তি, দীপ্তি, মাধুর্য্য, প্রগল্ভতা, ধৈর্য্য ও ঔদার্য্য এই সাতটী অযত্নজ এবং লীলা, বিলাস, বিচ্ছিত্তি, বিব্বোক, কিলকিঞ্চিত, মোট্টায়িত, কুট্টমিত, বিভ্রম, ললিত,

বিকৃতং তপনং মৌগ্ধ্যং বিক্ষেপশ্চ কুতূহলং।
হসিতং চকিতং কেলিরনুভাবাদিমে পৃথক্॥

যদ্যপ্যেষু কেচিদনুভাবসদৃশাঃ সন্তি তথাপি পৃথক্। তে তু রসাদি ব্যঞ্জকা এতে তু ব্যঞ্জকত্বেঽপি স্বতঃ-সমর্থাঃ তেনালঙ্কারা এব॥

তত্রৈষাং লক্ষণং॥

ভাবো যথা॥

নির্ব্বিকারাত্মকে চিত্তে ভাবঃ প্রথমবিক্রিয়া।
আলম্বনোদ্দীপনোত্থ ভাবাদপি স চ দ্বিধা॥ ৪৬॥

তত্রালম্বনোত্থো যথা॥

ইমে ভাবাদয়ঃ অনুভাবাত্তিন্না ভবন্তি তেঽনুভাবা রসাদিব্যঞ্জকা গৌণা এব অলঙ্কারাস্তু রসাভিব্যঞ্জকত্বেঽপি স্বতঃসমর্থাঃ রসোৎপত্তৌ ত্বেষাং প্রাধান্যেন ভানমস্তীত্যর্থঃ॥ ৪৬॥

মদ, বিকৃত, তপন, মৌগ্ধ্য, বিক্ষেপ, কুতূহল, হসিত, চকিত ও কেলি, সাকল্যে অষ্টাবিংশতিসংখ্যকমাত্র। ইহারা অনুভাব হইতে পৃথক্। ইহাদিগের মধ্যে কোন কোনটী অনুভাবের সদৃশ হইলেও বস্তুতঃ তাহা হইতে পৃথক্ বলিতে হইবে। কেননা অনুভাব গৌণরূপে রসাদির ব্যঞ্জক, ইহারা ব্যঞ্জক হইলেও স্বতঃসমর্থ বলিয়া অলঙ্কাররূপে গণ্য হইয়া থাকে॥

ক্রমশঃ ইহাদিগের লক্ষণ কথিত হইতেছে॥

নির্ব্বিকারচিত্তে প্রথম বিকারের নাব ভাব। ঐ ভাব আলম্বন ও উদ্দীপন হইতে উত্থিত হইয়া দ্বিবিধ হইয়া থাকে॥ ৪৬॥

তন্মধ্যে আলম্বনোত্থভাব যথা—

আধূলিকেলিশতশঃ সহ যেন যেয়ং
প্রাগল্ভ্যচারুসুচিরং কলহায়তে স্ম।
তং শ্যামসুন্দরমপূর্ব্বমিবেক্ষমাণা
সা গণ্ডয়োঃ পুলকমণ্ডলিকাং তনোতি॥
উদ্দীপনোত্থো যথা॥
এতানি তানি নলিনীবিপিনানি বাপ্যা-
মেতে ত এব মধুপা নলিনাননেষু।

যা ইয়ং রাধিকা বাল্যে যেন শ্রীকৃষ্ণেন সহ ধূলিকেলিমভিব্যাপ্য শতশঃ। কলহায়তেস্ম পরস্পরং হস্তাভ্যাং তাড়নেন যৎপ্রাগল্ভ্যং তেন চারু যথা স্যাত্তথা সা রাধিকা অধুনা বয়ঃসন্ধৌ শ্রীকৃষ্ণং অপূর্ব্বমিবেক্ষমাণা সতী গণ্ডয়োঃ পুলকরূপমণ্ডলিকাং ভূষণং তনোতীতি পৌর্ণমাসী বাক্যমিদং জ্ঞেয়ং॥

বাপ্যাং জলাশয়ে এতানি প্রত্যক্ষবিষয়ীভূতানি কমলিনীবিপিনানি বাল্যমভিব্যাপ্য যানি শ্রীরাধয়া কলিতানি দৃষ্টানি তান্যেব। এবং কমলিন্যাঃ কমলরূপাননেষু বিদ্যমানা এতে মধুপা বাল্যে দৃষ্টাস্তে এব অদ্য বয়ঃসন্ধৌ

যে এই রাধিকা বাল্যকালে ধূলিক্রীড়াবধি যাঁহার সহিত বহুকাল ব্যাপিয়া প্রগল্ভভাবে শতবার কলহ করিয়াছেন, এক্ষণে সেই শ্যামসুন্দরকে অদৃষ্টপূর্ব্বের ন্যায় অবলোকন করিয়া সেই রাধিকা গণ্ডযুগলে পুলকাবলী বিস্তার করিতেছেন॥

উদ্দীপনোত্থভাব, যথা—

শ্রীরাধা বাল্যাবধি সরোবরে যাহাদিগকে নিরীক্ষণ করিয়া আসিতেছেন এ গুলি ত সেই পদ্মিনীকানন এবং ইহাদিগের পঙ্কজরূপ আননে যাহারা উপবেশন করিত, ইহারাও ত সেই সকল মধুকর। কিন্তু কি আশ্চর্য্য! এখন ঐ সকল

আবাল্যমেব কলিতানি কিমদ্য রাধা
নৈবাবকর্ষতি বিলোচনমেষু লগ্নং ॥
হৃন্নেত্রাদিবিকারৈস্তু ব্যক্তোঽসৌ যাতি হাবতাং।
অসৌ ভাবঃ ॥
লোলেন কিঞ্চিদলসেন চ কিঞ্চিদক্ষ্ণা
সা যদ্বিভেদ হৃদয়ং ব্রজরাজসূনোঃ।
তস্যাস্তদৈব হৃদয়েন সমং তদন্ত-
স্তেনাধ্বনৈব নু বিবেশ নবোঽনুরাগঃ ॥ ৪৭ ॥

কিং ন আকর্ষতীতি চিত্রং। দেহস্থানীয়া কমলিনী মুখস্থানীয়ং কমলং কৃষ্ণ-স্থানীয়ো ভ্রমরঃ। তস্মাদেতে উদ্দীপকা ভবন্তি ॥

অসৌ ভাব এব বয়স আধিক্যে কমপ্যুৎকর্ষং প্রাপ্য হাবো ভবেৎ পূর্ব্বা-পেক্ষয়াঽত্র নেত্রাদের্বিকারাধিক্যং বোধ্যং ॥

এবমুত্তরোত্তরহেলাদাবপ্যেবমেব জ্ঞেয়ং ॥

সা রাধিকা কিঞ্চিৎ চঞ্চলেন এবং কিঞ্চিদলসেন মন্থরেণ চাক্ষ্ণা শ্রীকৃষ্ণস্য যদ্ধৃদয়ং বিভেদ তেন বিদ্ধহৃদয়স্য ছিদ্ররূপমার্গেণ তস্যা রাধায়া হৃদয়েন সহ নবানুরাগস্তস্য শ্রীকৃষ্ণস্যান্তঃকরণং বিবেশ। তথাচ শ্রীকৃষ্ণঃ রাধিকায়া নেত্র-ভঙ্গীং বীক্ষ্য তস্যা হৃদয়েন স্ববিষয়কানুরাগো জাতঃ ইত্যন্তঃকরণে নিশ্চিকা-য়েতি ভাবঃ ॥ ৪৭ ॥

পদার্থে দৃষ্টিপাতমাত্র নয়ন এমনি সংলগ্ন হইয়া গিয়াছে যে, রাধিকা কোন রূপেই উহা হইতে নয়নযুগল আকর্ষণ করিতে পারিতেছেন না ॥

ঐ ভাব হৃদয় ও নেত্রাদির বিকারবশতঃ অভিব্যক্ত হইলে হাব নামে অভিহিত হয় ॥

যথা—

রাধিকা ঈষচ্চঞ্চল ও ঈষদলস নয়নভঙ্গি দ্বারা ব্রজরাজ-

হেলা স এবাভিলক্ষ্যবিকারঃ পরিকীর্ত্ত্যতে।
স এব হাব এব ॥
একমপ্যতিরহোঽপি তমেকা-
প্যুৎসুকাঽপি সখি নাহমপশ্যং।
কোমলং কুবলয়াদপি হন্যাৎ
সাহসেন কতমেন কটাক্ষঃ ॥

হাব এব পূর্ব্বাপেক্ষায়াধিকাভিব্যক্তবিকারঃ সন্ হেলা কথ্যতে ॥

ললিতা শ্রীরাধিকামাহ। হে সখি অদ্য সুবলমুখাৎ ময়া শ্রুতং কুত্রাপ্যেকান্তে ত্বয়া দৃষ্টঃ শ্রীকৃষ্ণো বিক্ষিপ্ত ইব বভূব। সম্প্রতি ভোজনং সখিভিঃ সহ খেলনং গোচারণাদ্যে তৎসর্ব্বং কিমপি তস্মৈ ন রোচতে অতএতাদৃশোঽসমঞ্জসস্ত্বয়া কথং কৃত ইত্যুক্তবতীং ললিতাং প্রতি শ্রীরাধিকা আহ। অত্যন্তরহস্যস্থলে তমেকমপি অহমপ্যেকা এবং তস্য দর্শনে উৎসুকাপি তথাপি তস্য ক্লেশো ভবিষ্যতীতি বুদ্ধা নাপশ্যং কিন্তু মৎবর্জ্জনমানয়ন্ মৎকটাক্ষ এবানর্থকারীত্যাহ। তং কোমলতনুং সাহসেন হন্যাৎ ময়া কিং কর্ত্তব্যং ত্বয়া এব বিচার্য্যতামিতি ভাবঃ ॥

তনয়ের যে হৃদয় ভেদ করিয়াছিলেন, সেই ভেদপ্রাপ্ত হৃদয়ের ছিদ্ররূপ পথযোগে নবীন অনুরাগ শ্রীরাধার হৃদয়ের সহিত কি শ্রীকৃষ্ণের অন্তঃকরণে প্রবেশ করিয়াছে ? ॥ ৪৭ ॥

পূর্ব্বাপেক্ষা বিকার অধিকতর অভিব্যক্ত হইলে উক্ত হাবই হেলা নামে কথিত হয় ॥

যথা—

তিনি অতি নির্জ্জনস্থলে একাকীই অবস্থিত ছিলেন, আমিও একাকিনী এবং তাঁহার দর্শনার্থ উৎকণ্ঠিতাই ছিলাম। তথাপি তাঁহার ক্লেশাতিশয় সম্ভাবনা করিয়া তাঁহার প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করি নাই। হে সখি! আমার

হেলৈব শোভা লাবণ্যরূপবেশাদিভির্যুতা ॥

যথা ॥

বেশো নবঃ প্রতি নবঞ্চ বয়ো নবীনং
লাবণ্যকং মধুরিমাঽপি নবীন এব।
কৃষ্ণানুরাগসরসীসততাবগাহে
তস্যা বভূবুরভিধৌতনিরাবিলানি ॥ ৪৮ ॥

শোভৈব মন্মথোন্মাথাৎ কান্তিরুদ্দীপিতদ্যুতিঃ ॥

এতৈর্যুতা হেলা এব শোভা ভবেৎ ॥

নবীনো বেশঃ প্রতিক্ষণং নবং বয়ঃ। এতানি তস্যা রাধায়াঃ শ্রীকৃষ্ণবিষয়কানুরাগরূপ সরস্যাং সততাবগাহে সতি বেশবয়ো লাবণ্যানি অতিধৌতান্যুজ্জ্বলানি এবং নিরাবিলানি অল্পত্বাদিদোষরহিতানি বভূবুরিত্যর্থঃ ॥ ৪৮ ॥

মন্মথস্যাত্যুদ্রেকাৎ উদ্দীপিতা দ্যুতির্যস্যাঃ সা শোভা এব কান্তিরুচ্যতে ॥

কটাক্ষ কি সাহসে তাঁহার কুবলয়াধিক সুকোমল অঙ্গে আঘাত করিতে সমর্থ হইবে? ॥

রূপ-লাবণ্য-বেশাদিসংযুক্ত হইলে উক্ত হেলাই শোভা নামে অভিহিত হয় ॥

যথা—

নবীন বেশ, নূতন যৌবন, নব লাবণ্য ও অভিনব মাধুরী শ্রীরাধার এই পদার্থগুলি কৃষ্ণানুরাগরূপ সরোবরে সতত অবগাহনবশতঃ অতিধৌত ও অনাবিল হইয়াছিল ॥ ৪৮ ॥

উক্ত শোভাই মন্মথোদ্রেকে সমুজ্জ্বলা হইলে কান্তি বলিয়া কথিত হয় ॥

যথা ॥

কো বেদ রে সখি লগিষ্যতি দৃষ্ট এব
কো বেদ জীবমপনেষ্যতি লগ্ন এব।
প্রেঙ্খোলিভিঃ পরিমলৈঃ সহসান্ধয়াগো
শ্যামো রসঃ পরিচিতো বদ কোঽপরাধঃ ॥

কান্তিরেবাতিবিস্তীর্ণা দীপ্তিরিত্যুচ্যতে বুধৈঃ ॥

যথা ॥

ধৌতাশ্রুভিঃ প্রসব এব কটাক্ষভূমি-
রুচ্ছ্বাস এব কুচরত্নখণিঃ প্রতপ্তা।

শ্রীকৃষ্ণস্তয়া অস্মন্নিষেধমনাদৃত্য কথং দৃষ্টস্তদা তৎফলমপি ভুঙ্ক্ষ্বেত্যুক্তবতীং সখীং প্রত্যাহ কো বেদেতি। প্রেঙ্খোলিভিঃ সর্ব্বত্র প্রসরদ্ভিস্তস্য পরিমলৈঃ শ্যামরূপো রসঃ ময়া দৃষ্টঃ ॥

পৌর্ণমাসী আহ। হে রাধে তৎ প্রৌঢ়বয়সোঽপি দুঃসহং অনুরাগভরক্ষমত্বং কেনাপি গুণিনা তব নবীনং বয়ঃ অধ্যাপ্য এবমকারি। কিং কৃত

যথা—

হে সখি! দর্শনমাত্র যে নয়নে লগ্ন হইবে তাহা কে জানে? নয়নে লগ্ন হইলেই যে তাহা জীবন হরণ করিবে, তাহাই বা কে জানে? আমি মধুগন্ধলুব্ধ মধুকরীর ন্যায় অন্ধ হইয়াছিলাম। এ অবস্থায় সেই দূরবিসারি সৌরভভরে পরিপূর্ণকায় রসময় শ্যামসুন্দর সহসা যে আমার পরিচিত হইয়া পড়িয়াছেন ইহাতে আমার অপরাধ কি, বল? ॥

অতিবিপুলা কান্তিই দীপ্তিনামে কথিত হইয়া থাকে ॥

যথা—

হে রাধে! প্রৌঢ়বয়সও যে অনুরাগভর সহনে সমর্থ হয় না, তোমার সুকুমার বয়স যে তাদৃশ অনুরাগভরক্ষম

বাল্যং বয়স্তদনুরাগভরক্ষমত্ব-
মধ্যাপ্য কেন গুণিনৈবমকারি রাধে ॥ ৪৯ ॥
সর্ব্বাবস্থাবিশেষেষু মাধুর্য্যং রমণীয়তা ॥
যথা ॥
জলাবগাহে চ্যুতমেখলায়াঃ শৈবালবল্ল্যেব বভৌ নিতম্বঃ।
অকৈতবং রূপমহেতুহার্দ্দং সর্ব্বাস্ববস্থাসু সদৈকরূপং ॥

মিত্যাপেক্ষায়ামাহ। যেন কটাক্ষরূপা ভূমিঃ প্রসব এব প্রসূতিকাল এবাশ্রুভিঃ ধৌতা অকারি। তথাচ কটাক্ষস্যারম্ভে এবাশ্রুজলৈঃ সর্ব্বং প্লাবিতমিতি ভাবঃ। এবং কুচরূপরত্নখণিরুচ্ছ্বাস এব উদ্গম এব কামপ্রতপ্তা অকারি॥ ৪৯ ॥

অহেতুং হার্দ্দং বেশাদিহেতুং বিনৈব হৃদয়ঙ্গমং অতএবাকৈতবং অকৃত্রিমং ॥

হইয়াছে, ইহাতে অনুমান করি, কোন গুণিব্যক্তি উহাকে ঐরূপ সামর্থ্য শিক্ষা করাইয়া ঈদৃশ অবস্থায় উপনীত করিয়াছে। নতুবা, তোমার কটাক্ষভূমি প্রসবকালেই কেন অশ্রুধারায় ধৌত হইবে? পয়োধররূপ রত্নখনি উচ্ছ্বাস সময়েই কেন মদন-সন্তপ্ত হইবে? ॥ ৪৯ ॥

সকল প্রকার অবস্থাবিশেষে যে রমণীয়তা, তাহার নাম মাধুর্য্য ॥

যথা—

জলাবগাহন সময়ে মেখলা পরিভ্রষ্ট হইয়া পড়িলে শৈবালবল্লীবেষ্টনেই নিতম্বদেশ সুন্দর শোভা পাইতে লাগিল। বস্তুতঃ অকৃত্রিমরূপ ও অকারণ প্রণয় সর্ব্বাবস্থাতেই একরূপ থাকে ॥

প্রগল্ভতা নির্ভয়ত্বং ॥

যথা ॥

শ্লিষ্টা শ্লিষ্যতীত্যাদি ॥

যথা ॥

ঔদার্য্যং বিনয়ঃ সদা ॥

সখ্যো নিজৈরেব গুণৈর্ভবদ্বিধাঃ

ময্যেব তন্বন্ত্যনুরাগসৌরভং।

ন চান্যসাদ্গুণ্যমপেক্ষ্য সৌহৃদং

প্রকাশয়ন্তীহ নিসর্গসাধবঃ ॥

সুখে দুঃখেঽপি মহতি ধৈর্য্যং স্যান্নির্ব্বিকারতা ॥

নির্ভীকতার নাম প্রগল্ভতা ॥

যথা—

"গোকুলরাজতনয় শ্রীরাধাকে আলিঙ্গন করিলে তিনিও তাঁহাকে আলিঙ্গন" ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক ॥

সর্ব্বদা বিনয়াবনতভাবের নাম ঔদার্য্য ॥

যথা—

হে সখীগণ! তোমাদিগের ন্যায় উদারচরিত রমণীকুল স্বকীয়গুণেই মাদৃশ-রমণীর প্রতি অনুরাগসৌরভ বিস্তার করিয়া থাকেন। ফলতঃ যাঁহারা স্বভাবতঃ সাধুপ্রকৃতি, তাঁহারা অন্য কোন সদ্গুণের অপেক্ষা করিয়া কাহারও প্রতি সৌহার্দ্দপ্রকাশ করেন না ॥

অত্যন্ত সুখ বা অত্যন্ত দুঃখকালেও যে নির্ব্বিকারতা, তাহাকে ধৈর্য্য কহে ॥

যথা ॥

আস্তাং তদীয় নবযৌবনপূর্ণবাপী
কাপীয়মত্র ন করোমি নিমজ্জনেচ্ছাং। •
ইচ্ছামি তং কমপি কালমলজ্জমুচ্চৈ-
রাক্রন্দিতুং সুমুখি হা প্রিয় হা প্রিয়েতি ॥ ৫০ ॥

অঙ্গৈর্বেশৈরলঙ্কারৈর্লীলা কান্তানুকারিতা।

সা চ দ্বিবিধা। স্বগতা সখীগতা চ। স্বগতা চ দ্বিধা। স্বকর্তৃকা প্রিয়কর্তৃকাচেতি ॥

ক্রমেণোদা ॥

শ্রীকৃষ্ণস্য নবযৌবনপূর্ণা কাপীয়ং বাপী তিষ্ঠতু অত্র নিমজ্জনেচ্ছাং ন করোমি কিন্তু অলজ্জং যথা স্যাত্তথা হা প্রিয় হা প্রিয়েতি উচ্চৈঃ ক্রন্দিতুং কমপি কালমিচ্ছামি ॥ ৫০ ॥

বেশাদিভিঃ কান্তস্যানুকারিতা সদৃশীকরণং লীলা ॥

যথা—

অয়ি সুমুখি! তাঁহার অপূর্ব্ব নবযৌবনরূপ পরিপূর্ণ সরোবর সম্মুখেই বর্ত্তমান থাকুক, আমি তাহাতে নিমগ্ন হইতে ইচ্ছা করি না। আমি কেবল সেই সময়ের ইচ্ছা করি, যে সময়ে আমি লজ্জার হস্ত হইতে মুক্তিলাভ করিয়া উচ্চৈঃস্বরে হা প্রিয়তম! হা প্রিয়তম! বলিয়া তাঁহাকে আক্রন্দন করিতে পাইব ॥ ৫০ ॥

অঙ্গ, বেশ ও অলঙ্কার দ্বারা কান্তের যে অনুকরণ, তাহাকে লীলা কহে ॥

স্বগত ও সখীগত ভেদে ঐ লীলা দ্বিবিধ। স্বগত লীলাও আবার স্বকর্ত্তৃক ও প্রিয়কর্ত্তৃকভেদে দুইপ্রকার হইয়া থাকে ॥

ক্রমশঃ উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে ॥

বর্হেণ বদ্ধচিকুরা করক্লৃপ্তবেণু-
রামুচ্য পীতবসনং বনমালিকাঞ্চ।
কস্তূরিকা চিততনূরভসাদিয়েষ
রাধা স্বমঙ্গমুপগূহিতুমঙ্গকেন॥
কাঞ্চিৎ সখীং কুবলয়োদরসোদরাঙ্গীং
কৃষ্ণাকৃতিং সমুপকল্প্য বিভূষণাদ্যৈঃ।
আলিঙ্গিতুং কৃতমতিঃ স্বয়মেব রাধা
দ্বেধাবিভক্তমুপলব্ধবতী প্রমোদং॥

পীতবসনমামুচ্য নিতম্বে বদ্ধা এবং বনমালিকাং কণ্ঠে বদ্ধা রভসাৎ কৌতুকাৎ স্বীয়াঙ্গং অঙ্গকেন স্বাঙ্গকেন সখীভ্যো গোপয়িতুমিয়েষ ঐচ্ছৎ॥

কুবলয়েতি॥

ইয়ং সখী শ্রীকৃষ্ণ ইব সহজ শ্যামা জ্ঞেয়া তাং বেশাদিনা কৃষ্ণাকৃতিমুপকল্প্য দ্বেধা বিভক্তং প্রমোদং কৃষ্ণালিঙ্গনসুখং সখ্যালিঙ্গনসুখং চ উপলব্ধবতী॥

ময়ূরবর্হে কেশবন্ধন, করতলে বেণুধারণ, গাত্রে কস্তূরিকা-বিলেপন, কণ্ঠে বনমালিকা সমর্পণ ও নিতম্বে পীতবসন পরিধানপূর্ব্বক শ্রীরাধিকা প্রমোদভরে স্বকীয় অঙ্গ দ্বারা স্বকীয় অঙ্গ আলিঙ্গন করিতে ইচ্ছুক হইলেন॥

নীলোৎপলশ্যামলাঙ্গী কোন সখীকে বেণু-বনমালাদি বিভূষণ দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের তুল্যাকৃতিরূপে কল্পনা করিয়া শ্রীরাধিকা তাহাকে স্বয়ং আলিঙ্গন করিতে কৃতসঙ্কল্পা হইলেন এবং আলিঙ্গনান্তে সখী ও শ্রীকৃষ্ণ এই উভয়ের আলিঙ্গন জনিত উভয়বিধ আনন্দ উপভোগে অধিকারিণী হইলেন॥

স্বগতপ্রিয়কর্ত্তৃকা যথা ॥

সীমন্তচারু দয়িতস্য ববন্ধ বেণীং
রাধা শিখণ্ডবলয়ৈঃ স চ মৌলিমস্যাঃ।
অন্যোন্যবেশপরিবর্ত্তনকৌশলেন
দ্বাভ্যামলভ্যত বিশেষরতেঃ প্রমোদঃ ॥
যানস্থানাসনাদীনাং মুখনেত্রাদিকর্ম্মণাং।
বিশেষো দয়িতালোকে বিলাসঃ পরিকীর্ত্ত্যতে ॥

রাধা শ্রীকৃষ্ণস্য সীমন্তে চারু যথা স্যাত্তথা বেণীং ববন্ধ স চ শ্রীকৃষ্ণোঽপি অস্যা রাধায়া মৌলিং মস্তকভূষণচূড়াং শিখণ্ডপিচ্ছাদিভির্ববন্ধ দ্বাভ্যামিতি রাধয়া আত্মানং শ্রীকৃষ্ণং মত্বা শ্রীকৃষ্ণকর্ত্তৃক ঔদ্ধত্যাদিনা রতিবিশেষজন্য-প্রমোদোঽলভ্যত এবং শ্রীকৃষ্ণেনাপ্যাত্মানং রাধিকাং মত্বা রাধিকাকর্ত্তৃক-বাম্যাদিনা রতিবিশেষজন্যপ্রমোদোঽলভ্যত ॥

দয়িতস্য শ্রীকৃষ্ণস্য দর্শনে সতি যানাদীনাং মুখস্য নেত্রয়োঃ স্বাভাবিক-কর্ম্মণাং চ বিশেষো বৈলক্ষণ্যং বিলাসঃ ॥

স্বগত প্রিয়কর্ত্তৃকা লীলা, যথা—

শ্রীরাধা সীমন্তবিন্যাস দ্বারা রমণীয়রূপে দয়িতের বেণী-বন্ধন করিলেন, দয়িতও শিখণ্ডবলয়াদি দ্বারা তাঁহার মৌলি-বন্ধন করিয়া দিলেন। এইরূপে পরস্পরের বেশপরিবর্ত্তন কৌশলে উভয়ে বিশিষ্টরতিজনিত প্রমোদপরম্পরা প্রাপ্ত হইলেন ॥

প্রিয়তমের দর্শনসময়ে যান-স্থান-আসনাদি ও মুখ-নেত্রাদি ব্যাপারের যে বৈলক্ষণ্য হয়, তাহাকে বিলাস কহে ॥

যথা ॥

কৈশ্চিচ্চামরপাণিভিঃ কতিপয়ৈস্তাম্বূলপাত্রীকরৈঃ
কৈশ্চিচ্চাসনধারিভিঃ পরিজনৈর্ধৃতাতপত্রৈঃ পরৈঃ।
সম্বীতা মণিযানতোঽবরুরুহুঃ শ্রীশে নিধাতেক্ষণা
যোষিন্মৌলিমণীবরা ইব কুরুক্ষেত্রং সমেত্যাঙ্গনাঃ ॥৫১॥

যথাবা ॥

সখ্যৈকয়া মূর্দ্ধ্নি ধৃতাংশুকাঞ্চলা
সম্বীজ্যমানা দলমালয়ান্যয়া।

যোষিতাং মুকুটস্থমণিবরা ইবাঙ্গনাঃ শ্রীকৃষ্ণস্য মহিষ্যঃ সূর্য্যোপরাগে কুরুক্ষেত্রমাগত্য কৃষ্ণে নিক্ষিপ্তানীক্ষণানি যাভিরর্থাৎ দূরাদেব শ্রীকৃষ্ণং দৃষ্ট্বা মণিময়যানতোরথাৎ ভূমাববরুরুহুঃ। কথম্ভূতাশ্চামরাদিযুক্তপরিচারিকারূপ-পরিজনৈঃ সম্বীতা ব্যাপ্তাঃ। পাত্রী ক্ষুদ্রপাত্রং শিরসি ধৃতচ্ছত্রৈঃ পরৈঃ ॥ ৫১ ॥

একয়া সখ্যা ছায়ানিমিত্তং মূর্দ্ধ্নি ধৃতং বস্ত্রাঞ্চলং যস্যাঃ সা। এবমন্যয়া সখ্যা দলমালয়া পল্লবশ্রেণ্যা ॥

যথা—

পরিজনগণের মধ্যে কেহ করতলে চামরধারণ, কেহ তাম্বূলকরঙ্কগ্রহণ, কেহ আসনবহন, কেহ বা ছত্র উত্তোলন-পূর্ব্বক চতুর্দ্দিকে বেষ্টন করিয়া রহিয়াছে, তাহার মধ্যবর্ত্তিনী কৃষ্ণমহিষীগণুলী রমণীমণ্ডলীর মুকুটমণির ন্যায় শোভা পাইতেছেন, ক্রমে মণিময় রথ কুরুক্ষেত্রে আসিয়া উপনীত হইল, অমনি তাঁহারা দূর হইতেই শ্রীপতির প্রতি বদ্ধদৃষ্টি হইয়া উক্ত যান হইতে ভূতলে অবতীর্ণ হইলেন ॥ ৫১ ॥

উদাহরণান্তর, যথা—

কোন সখী শ্রীরাধার মস্তকোপরি বস্ত্রাঞ্চল ধারণ করিয়াছে, কেহ পল্লবাবলীদ্বারা তাঁহাকে বীজন করিতেছে, শ্রীমতী

অবেক্ষমাণা দয়িতং বিদূরত-
শ্চিনোতি মন্দং কুসুমানি রাধিকা ॥
কেচিত্তু যানং গতিঃ স্থানং স্থিতিঃ আসনমুপবেশঃ ॥
তন্মতে যথা ॥
স্থিতির্মদভরালসা ন গরিমাণমালম্বতে
গতিঃ প্রকৃতিমন্থরা ত্বরত ঈষদেব ক্রমাৎ।
সলীলমবলোকিতং নমতি বঙ্কতে শঙ্কতে
স্বভাব ইব লজ্ঝিতঃ প্রিয়সমীপতো রাধয়া ॥

রাধিকায়াঃ স্বভাবতোঽবস্থিতির্যৌবনাদিমদভরেণ আলস্যযুক্তা ভবতি শ্রীকৃষ্ণদর্শনে সতি গুরুতাং নালম্বতে কিন্তু সম্ভ্রমযুক্তা ভবতি এবং গতিরপি তস্যাঃ স্বভাবতো মন্থরা ভবতি শ্রীকৃষ্ণদর্শনে সতি ক্রমাদীষদেব ত্বরতে। এবমবলোকনমপি স্বভাবতঃ সলীলং তস্য দর্শনে সতি কদাচিন্নমতি কদাচিৎ বঙ্কতে কদাচিৎ শঙ্কতে ॥ ৫২ ॥

অনন্যমনাঃ হইয়া দূর হইতে দয়িতের প্রতি নয়ন নিক্ষেপ-পূর্ব্বক ধীরে ধীরে কুসুমরাশি চয়ন করিতেছেন ॥

কেহ কেহ উপরি উক্ত লক্ষণে যান-স্থান-আসন শব্দের গতি, স্থিতি ও উপবেশন অর্থ করেন ॥

তন্মতে উদাহরণ, যথা—

প্রিয়তমের সান্নিধ্য সময়ে রাধিকা যেন আপন স্বভাব-কেও উল্লঙ্ঘন করেন ॥

তথাহি। তাঁহার স্বভাবতঃ মদভরালসা অবস্থিতি গুরুত্ব অবলম্বন করে না, স্বভাবমন্থরা গতি ক্রমে ঈষৎ ত্বরাবতী হয়, প্রকৃতি চঞ্চলা অবলোকন ভঙ্গি কখনও বিনত, কখনও বক্র, কখনও বা শঙ্কিত হয় ॥

স্তোকাঽপ্যাকল্পরচনা বিচ্ছিত্তিঃ কান্তিপোষকৃৎ ॥

যথা ॥

দ্বিত্রাণি পাণ্যোর্মণিকঙ্কণানি
কৃত্বা পরিত্যক্তসমস্তভূষা।
একং দধে বক্ষসি নীলরত্নং
তেনৈব রাধা নিতরাং বিরেজে ॥ ৫২ ॥

গর্ব্বেণ বস্তুনীষ্টেঽপি বিব্বোকঃ স্যাদনাদরঃ ॥

যথা ॥

সৌরভ্যহানির্বপুষোঽনুলেপনৈঃ
সৌন্দর্য্যহ্রাসো মণিভূষণৈরিতি।

অভীষ্টেঽপি বস্তুনি গর্ব্বেণ হেতুনা অনাদরঃ বিব্বোক উচ্যতে ॥

বপুষো যঃ সহজগন্ধস্তদপেক্ষয়ানুলেপনস্য গন্ধো ন্যূনঃ। এবং বপুষঃ সৌন্দর্য্যাপেক্ষয়া ভূষণস্য সৌন্দর্য্যং ন্যূনমতো দেহে তত্তদ্বস্তুনোঽদানে স্বাভা-

---

অল্পমাত্র বেশরচনাও কান্তিপোষক হইলে তাহাকে বিচ্ছিত্তি কহে ॥

যথা—

শ্রীরাধা সমস্ত ভূষণ পরিত্যাগ পূর্ব্বক পাণিদ্বয়ে দুই তিন গাছি মণিকঙ্কণ ও বক্ষঃস্থলে একটীমাত্র নীলরত্ন ধারণ করিলেন। তাহাতেই তাঁহার অপূর্ব্ব শোভা উদ্ভূত হইল ॥ ৫২ ॥

গর্ব্ববশতঃ অভীষ্টপদার্থেও যে অনাদর, তাহাকে বিব্বোক কহে ॥

যথা—

অনুলেপন দ্বারা শরীরের স্বাভাবিক সৌরভ হানি ও মণিভূষণ দ্বারা শরীরের স্বাভাবিক সৌন্দর্য্য হ্রাস হইবে

অনাদরা তেষ্বপি তানি সখ্যাঃ
প্রেমোপরোধেন বভার রাধা ॥
যথাবা ॥
কৃষ্ণেন হর্ষাদুপঢৌকিতানি
নির্ম্মায় পুষ্পাভরণানি যানি।
উচ্চৈরভীষ্টান্যপি তানি রাধা
নৈচ্ছদ্গভীরপ্রণয়স্ময়েন ॥ ৫৩ ॥
অমর্ষ হাস বিত্রাস শুষ্করোদনভর্ৎসনৈঃ।
নিষেধৈশ্চ রতারম্ভে কিলকিঞ্চিতমিষ্যতে ॥

বিকম্ভগন্ধ সৌন্দর্য্যয়োর্হ্রাস এব স্যাদতস্তেষু তস্যা অনাদরস্তথাপি সখ্যাঃ প্রেমোপরোধেন তানি বভার অলঙ্কারাদীনামধারণে স্বয়ং দরিদ্রা ইতি জনা বক্ষ্যন্ত্যতো লোকানুরোধেনৈব সখীনামাগ্রহো জ্ঞেয়ঃ ॥ ৫৩ ॥

রতারম্ভে অমর্ষাদিভির্মিলিতৈরেতৈঃ কিলকিঞ্চিতমুচ্যতে। তথাচ রমণার্থং শ্রীকৃষ্ণেন স্বাভিলাষে প্রকটীকৃতে সতি অমর্ষহাসবিত্রাসাদীনাং একস্মিন্ সময়ে মিলনমেব কিলকিঞ্চিতমিত্যর্থঃ ॥

বলিয়া শ্রীরাধার ঐ সকল বস্তুতে কিছুমাত্র আদর ছিল না, কেবল সখীর প্রেমানুরোধে তিনি ঐ গুলি ধারণ করিলেন॥

উদাহরণান্তর, যথা—

শ্রীকৃষ্ণ যে সকল পুষ্পাভরণ নির্ম্মাণ পূর্ব্বক হর্ষসহকারে উপহার প্রদান করিয়াছিলেন, ঐ গুলি অত্যন্ত অভীষ্ট হইলেও রাধিকা গভীর প্রণয়ের গর্ব্বভরে তাহা ধারণ করিতে ইচ্ছা করিলেন না ॥ ৫৩ ॥

সুরতারম্ভসময়ে রোষ, হাস, ত্রাস, শুষ্করোদন, ভর্ৎসন ও নিষেধের সম্মিলনে কিলকিঞ্চিত হইয়া থাকে ॥

অরালা ভ্রূবল্লী স্মিতসুমধুরা ভর্ৎসনগিরো
মৃষা কম্পঃ শুষ্কং রুদিতমভিলাষেঽপি মহতি।
নিষেধো নেত্যস্যাঃ করকমলরোধেন সকলং
হরেরাসীদেতৎ কুসুমধনুষোঽনুগ্রহ ইব ॥
তদ্ভাবভুগ্নমনসো বল্লভস্য কথাদিষু।
মোট্টায়িতং সমাখ্যাতং কর্ণকণ্ডূয়নাদিকং।
আদিশব্দাজ্জৃম্ভা গাত্রমোটনাদিঃ ॥
যথা ॥
ঝঙ্কুর্ব্বাণবিলোলকঙ্কণভৃতো বামস্য দোষ্ণঃ শনৈ-
রুৎকম্পেন কনিষ্ঠয়া বিদধতী কর্ণস্য কণ্ডূয়নং।

অস্যা রাধায়া মহত্যভিলাষেঽপি ভ্রূবল্লী অরালা কুটিলেত্যনেনাঽমর্ষঃ। স্বহস্তাভ্যাং শ্রীকৃষ্ণস্য করকমলরোধনেন নেতি নিষেধঃ। এতৎসর্ব্বং শ্রীকৃষ্ণোপরি কন্দর্পস্যানুগ্রহে কারণমিবাভূদিত্যর্থঃ ॥

শ্রীকৃষ্ণস্য কথাদর্শনাদিষু জাতেষু প্রাদুর্ভূতো যো ভাবাস্তেন ভাবেন ভুগ্নং

যথা—

গুরুতর অভিলাষ সত্ত্বেও কুটিলা ভ্রূলতা, স্মিতমধুর ভর্ৎসনাবাক্য, মিথ্যাকম্পন, শুষ্করোদন ও করকমলনিরোধপূর্ব্বক না না বলিয়া নিষেধ, রাধিকার এই সমস্তই শ্রীকৃষ্ণের পক্ষে কামদেবের অনুগ্রহ স্বরূপ হইয়াছিল ॥

প্রিয়তমের দর্শন ভাষণাদিসময়ে তদীয় ভাবাকৃষ্টচিত্তা প্রিয়তমার যে কর্ণকণ্ডূয়নাদি আবির্ভূত হইয়া থাকে, তাহাকে মোট্টায়িত কহে। 'ভাষণাদি' এই পদস্থিত আদি শব্দে জৃম্ভণ, গাত্রমোটনাদি বুঝিতে হইবে ॥

উদাহরণ, যথা—

বামকরের কনিষ্ঠাঙ্গুলি দ্বারা মন্দ মন্দ কর্ণকণ্ডূয়নকালে

পুষ্পেষোঃ পৃতনেব সঙ্গরজয়শ্রীসূচনং ব্যাতনো-
দ্ঘণ্টানাদমিয়ং কুরঙ্গনয়না দর্পেণ কৃষ্ণান্তিকে ॥ ৫৪ ॥

জৃম্ভাদি যথা ॥

অন্যোন্যগ্রথিতাঙ্গুলীকিসলয়ামুন্নীয় বাহুদ্বয়ীং
জৃম্ভারম্ভপুরঃসরং বিদধতী গাত্রস্য সংমোটনং।
মীলন্নেত্রমুরোজয়োর্নখপদব্যাদানদীনানন
নানানেতি পুনর্নখক্ষতধিয়া সা কৃষ্ণপা[illegible]ী দধে ॥

কন্দর্পস্যাবেশেন ব্যাকুলং মনো যস্যাস্তস্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ শ্রীকৃষ্ণেন সহ সঙ্গার্থং স্বাভিযোগরূপং কর্ণকণ্ডূয়নাদিকং মোট্টায়িতং সমাখ্যাতং। ঝঙ্কারশব্দবিশিষ্টং চঞ্চলকঙ্কণং ধৃতবতো বামহস্তস্য উৎকম্পেন বিশিষ্টয়া কনিষ্ঠাঙ্গুল্যা কর্ণকণ্ডূয়নং বিদধতী রাধিকা কন্দর্পস্য সেনা ইব অদ্য কন্দর্পযুদ্ধেঽস্মাকমেব জয়ো ভবিষ্যতীতি জয়সম্পত্তিসূচকং কর্ণকণ্ডূয়নমিষেণ ঘণ্টানাদং ব্যতনোৎ ॥ ৫৪ ॥

প্রাতঃকালে বাহুদ্বয়ীমুন্নীয় জৃম্ভারম্ভপুরঃসরং গাত্রস্য সংমোটনং বিদধতী রাধিকা উরোজয়ো রাত্রিসম্বন্ধি নখক্ষতস্য গাত্রমোটনসময়ে ব্যাদানেন মুখপ্রসারণেন যৎকিঞ্চিদ্দুঃখব্যঞ্জকং দীনমাননং যস্যাস্তথাভূতা সতী গাত্রমোটনসময়ে স্তনয়োঃ শোভাং দৃষ্ট্বা তৎস্পর্শে ব্যাকুলচিত্তস্য কৃষ্ণস্য পাণিদ্বয়ং পুনর্নখক্ষতং ভবিষ্যতীতি বুদ্ধ্যা ব্যাকুলা সা নানানেত্যুক্ত্বা স্বপাণিভ্যাং দধে ॥

কুরঙ্গনয়না শ্রীরাধার কম্পনশীল করপল্লব কঙ্কণঝঙ্কারে মুখরিত হইতে লাগিল। বোধ হইল, তিনি ভগবান্ পুষ্পশরের সেনার ন্যায় দর্পসহকারে শ্রীকৃষ্ণসমীপে সুরতসমরের জয়শ্রী-সূচক ঘণ্টাধ্বনি করিতেছেন ॥ ৫৪ ॥

জৃম্ভণাদির উদাহরণ, যথা—

পরস্পর গ্রথিতাঙ্গুলি বাহুযুগল উত্তোলন পূর্ব্বক নয়নমুদ্রণ ও জৃম্ভারম্ভসহকারে গাত্রমোটনকালে স্তনদ্বয়ে নখক্ষতের প্রসারহেতু রাধিকা কিঞ্চিৎ কাতরমুখী হইলেন এবং

যথা বা ॥

সংগোপায্য পটাঞ্চলেন তনুনা নিঃসারিদন্তাবলি-
জ্যোৎস্নাভিঃ স্নপিতেন দক্ষিণকরাকৃষ্টেন বক্ত্রাম্বুজং।
লীলোল্লাসিতকন্ধরং মৃদুকলৈর্বামাঙ্গুলিচ্ছোটিকা
নিঃস্বানৈশ্চলকঙ্কণস্বনসখৈঃ শ্রীরাধিকাঽজৃম্ভত ॥ ৫৫ ॥

যথা বা ॥

অলসবলিতমূর্দ্ধীকৃত্য মূর্দ্ধোপকণ্ঠে
বলয়িতমিদমন্যোন্যেন সংসক্তপাণি।

শ্রীরাধিকা দক্ষিণহস্তাকৃষ্টেন পটাঞ্চলেন মুখাম্বুজং সংগোপায্যেতি লজ্জাবতীনাং নায়ং জৃম্ভারম্ভসময়ে অপি তু স্বভাব এবায়মিতি জ্ঞেয়ং। পটাঞ্চলেন কীদৃশেন তনুনা অতিসূক্ষ্মেন অতএব জৃম্ভারম্ভসময়ে সর্ব্বতঃ প্রসরণশীলাভির্দন্তজ্যোৎস্নাভিঃ স্নপিতেন লীলয়া কিঞ্চিদুচ্চীকৃতা কন্ধরা যত্র তদ্যথা স্যাত্তথা অজৃম্ভত তৎকালে শব্দত্রয়মাহ মৃদুকলৈর্যৎকিঞ্চিৎ কণ্ঠশব্দৈঃ তথা বামহস্তস্যাঙ্গুলিদ্বয়কৃতছোটিকাশব্দৈশ্চ কীদৃশৈঃ চলকঙ্কণস্বনসখৈঃ। ছোটিকাশব্দসময়ে বামহস্তস্থকঙ্কণশব্দোঽপি জাত ইতি জ্ঞেয়ং ॥ ৫৫ ॥

মোট্টায়িতায়াঃ গাত্রমোটনযুক্তায়া অস্যা রাধায়া হস্তদ্বন্দ্বং মূর্দ্ধোপকণ্ঠে

পুনর্ব্বার নখক্ষতের শঙ্কা করিয়া প্রিয়তমের স্তনস্পর্শলোলুপ পাণিপল্লবযুগল না, না, না, ইত্যাকার শব্দে নিরোধ করিলেন ॥

উদাহরণান্তর, যথা—

বিনিঃসৃত দন্তাবলীর জ্যোৎস্নাজালে স্নপিত সূক্ষ্মবসনাঞ্চল দক্ষিণকরে আকর্ষণ পূর্ব্বক তদ্দ্বারা মুখকমল সংগোপন করিয়া কঙ্কণঝঙ্কারসম্মিলিত বামাঙ্গুলির ছোটিকাধ্বনি ও কলকণ্ঠধ্বনিসহকারে কিঞ্চিদুন্নমিতকন্ধরে শ্রীরাধিকা জৃম্ভণ করিলেন ॥ ৫৫ ॥

ত্রিভাগের বিচলনভঙ্গীসহকারে গাত্রমোটনসময়ে শ্রীরা-

ত্রিকবিচলনভঙ্গীসঙ্গি মোট্টায়িতায়াঃ
পরিধিরিব মুখেন্দোর্ভাতি দোর্দ্বন্দ্বমস্যাঃ ॥
স্তনগ্রহাস্যপাণাদৌ ক্রিয়মাণে প্রিয়েণ চেৎ।
বহিঃ ক্রোধোঽন্তরপ্রীতৌ তদা কুট্টমিতং বিদুঃ ॥
যথা ॥
স্তনকনকঘটীং পটীমুদস্য
স্পৃশতি হরৌ বহুভঙ্গিভঙ্গুরভ্রূঃ।

মস্তকোপরি আলস্যযুক্তং যথা স্যাত্তথা উচ্চীকৃত্য মুখচন্দ্রস্য পরিধিরিব চন্দ্রনিকটবর্ত্তিমণ্ডলমিব ভাতি। দোর্দ্বন্দ্বং কীদৃশং বলয়িতং বলয়াকারং পুনশ্চ পরস্পরং সক্তৌ পাণী যত্র তথাভূতং কণ্ঠস্য পৃষ্ঠভাগঃ ত্রিকপদার্থঃ তস্য যা ভ্রমণভঙ্গী তৎসঙ্গি যথা স্যাত্তথা আলস্যত্যাগসময়ে ত্রিকযুক্তস্য মস্তকস্য ভ্রমণং ভবতীতি জ্ঞেয়ং ॥

স্তনগ্রহণে অধরপাণাদৌ চ শ্রীকৃষ্ণেন চেৎ ক্রিয়মাণে পটীং কঞ্চুকীং দূরীকৃত্য স্তনরূপকনকঘটীং শ্রীকৃষ্ণে বহু যথা স্যাত্তথা স্পৃশতি সতি কুটিল-

---

ধার বাহুযুগল পরস্পর সংসক্তপাণি হইয়া অলসবলিতভাবে মস্তকোপরি উন্নমিত ও মণ্ডলীকৃত হওয়ায় তদীয় মুখেন্দুর পরিধির ন্যায় শোভা পাইতে লাগিল ॥

প্রিয়তম কর্ত্তৃক স্তনগ্রহণ ও মুখচুম্বনাদি সময়ে আন্তরিক প্রীতি সত্ত্বেও যে বাহ্য কোপ প্রকাশ, তাহাকে কুট্টমিত কহে ॥

যথা—

শ্রীহরি বসনোৎক্ষেপণ পূর্ব্বক স্তনরূপ কনক-কলস স্পর্শ করিতে প্রবৃত্ত হইলে শ্রীরাধা লীলাচ্ছলে কতই ভ্রূ-

ইয়মসরসবাণি পাণিরোধাৎ
কৃতকরুষা পরুষা কষায়িতাসীৎ ॥
ত্বরয়া হর্ষরাগাদের্দয়িতাগমনাদিষু।
ভূষাণাং স্বপদাদন্যপদে ন্যাসস্তু বিভ্রমঃ ॥
যথা ॥
অধাৎ কাঞ্চীং কণ্ঠে জঘনভুবি হারং চরণয়োঃ
কৃশাঙ্গী কেয়ূরে ভুজলতিকয়োর্নূপুরযুগং।
কিমঙ্গৈরন্যোন্যং মধুমথনসঙ্গোৎসববিধৌ
প্রসাদো ব্যাতেনে প্রণয়পিশুনঃ স্বস্ববিভবৈঃ ॥

অরিয়ং রাধিকা অসরসা কদক্ষরা বাণী যত্র তথাভূতং যথা স্যাত্তথা কষায়িতা দুঃখিতা আসীৎ। কথম্ভূতা কৃষ্ণকর্ত্তৃকপাণিরোধাৎ কৃতকরুষা কৃত্রিমরোষেণ পুরুষা কঠোরা ॥

দয়িতস্য শ্রীকৃষ্ণস্য স্বনিকটাগমনে কিম্বা স্বস্য কৃষ্ণনিকটাগমনে কর্ম্মণি হর্ষ-রাগাদের্হেতোর্যা ত্বরা তয়া হারাদিভূষণানাং স্বস্থানাদন্যস্থানে ন্যাসঃ বিক্রমঃ ॥

কিমঙ্গৈরিতি শ্রীকৃষ্ণেন সহ সঙ্গোৎসবকর্ম্মণি শ্রীরাধিকায়াঃ কণ্ঠাদ্যঙ্গৈঃ পরস্পরং হারাদিরূপ স্বস্ববিভবৈঃ করণৈঃ কিং প্রণয়সূচকঃ প্রসাদো ব্যাতেনে ॥

ভঙ্গি করিলেন এবং তৎকালে শ্রীকৃষ্ণ তাঁহার পাণিযুগল নিরোধ করায় কৃত্রিম রোষে কষায়িত হইয়া কতই রুক্ষ বাক্য প্রয়োগ করিলেন ॥

দয়িতের আগমনাদি সময়ে হর্ষ ও অনুরাগাদিহেতু যে ত্বরা হইয়া থাকে, তন্নিমিত্ত অলঙ্কারসমূহের স্বস্থান হইতে স্থানান্তরে বিন্যাসকে বিভ্রম কহে ॥

যথা—

কৃশাঙ্গী শ্রীরাধা কণ্ঠে কাঞ্চী, জঘনস্থলে হার, চরণযুগলে কেয়ূরযুগল, ভুজলতাদ্বয়ে নূপুরদ্বয় ধারণ করিলেন। মধু-

সুকুমারতয়াঙ্গানাং বিন্যাসো ললিতং ভবেৎ ॥

যথা ॥

প্রসূনতল্পোদরসঙ্গদূনং নূনং বপুর্মে সখি নৈতি নিদ্রাং।
ইতি স্মরায়াসবিশীর্ণচিত্তা সখীধিয়াঽসৌ হরিমালিলিঙ্গ ॥৫৬

মদো বিকারঃ সৌভাগ্যযৌবনাদ্যবলেপজঃ ॥

যথা ॥

দূতীভিরাত্মগুণগৌরবসংপ্রয়োগৈঃ
শক্যো"ন সঙ্গময়িতুঞ্চ কলাবতীভিঃ।

পুষ্পশয্যায়া উদরস্য সঙ্গেনাপি বপুর্দূনমিত্যনেন পুষ্পাদপ্যঙ্গস্য সৌকুমার্য্যং মায়াতমিতি জ্ঞেয়ং। ইতি রাত্রিসম্বন্ধীকন্দর্পক্রীড়াজন্যায়াসেন বিশীর্ণচিত্তা অসৌ আলস্যদূরীকরণার্থং সখীবুদ্ধ্যা ॥ ৫৬ ॥

সৌভাগ্যযৌবনাদ্যহঙ্কারেণ জাতো যো বিকারঃ স মদঃ ॥

শ্রীরাধিকা ললিতামাহ। হে আলি কলা বৈদগ্ধ্যাদিমতীভির্গোপীভিঃ

মথনের সঙ্গরূপ উৎসব ব্যাপারে শ্রীমতীর অঙ্গ সকল নিজ নিজ বিভব দ্বারা পরস্পর যেন প্রণয়সূচক প্রসাদ বিস্তার করিতে লাগিল ॥

সুকুমারভাবে অঙ্গপ্রত্যঙ্গের বিন্যাসকে ললিত কহে ॥

যথা—

হে সখি! কুসুমশয্যাসংসর্গে আমার শরীর ব্যথিত হওয়ায় নিদ্রাগম হইতেছে না, এই বলিয়া স্মরসন্তপ্তচিত্তা শ্রীরাধা সখীভ্রমে শ্রীহরিকে আলিঙ্গন করিলেন ॥ ৫৬ ॥

সৌভাগ্য-যৌবনাদির অহঙ্কারজনিত বিকারের নাম মদ ॥

যথা—

কলা অর্থাৎ বৈদগ্ধ্যাদি মতী গোপীগণ দূতীনিয়োগ ও

অভ্যর্থিতোঽপি স ময়া পরসদ্ম গন্তুং
নাপৈতি মে সখি গৃহাৎ ক্ষণমপ্যঘারিঃ ॥
বক্তুং যোগ্যেঽপি সময়ে ন বক্তি ক্রীড়য়া তু যৎ।
তদেব বিকৃতং বাচ্যং ॥
যথা ॥
সংপ্রার্থ্যমানাপি ময়ানুবেলং
ন বক্তুমিষ্টামপি বক্তি বাণীং।
রুষা হ্রিয়া বেতি ন বেদ্মি সখ্যো
জানন্তু রাধা হৃদয়ং ভবত্যঃ ॥

কর্ত্রীভির্দূতীভির্দ্বারভূতাভি এবং আত্মগুণগৌরবাণাং সংপ্রয়োগৈরন্যদ্বারা সম্যক্ কথনৈরপি করণৈঃ কৃষ্ণঃ সঙ্গময়িতুং ন শক্যঃ কিং পুনঃ কৃষ্ণেন সহ তাসাং বিলাসবার্ত্তাপি অপ্যর্থে চকারঃ। তাসাং সদ্মগন্তুং ময়া প্রার্থিতোপি মদগৃহাৎ ক্ষণমপি নাপৈতি ন গচ্ছতি কথমিত্যস্য কারণং বদ ॥

অনুবেলং প্রতিক্ষণং ময়া সংপ্রার্থ্যমানাপি বক্তুমিষ্টামপি বাণীং রাধা ন বক্তি ॥

আত্মগুণগৌরব সম্প্রয়োগ দ্বারা শ্রীকৃষ্ণকে আপনাদিগের সহিত সঙ্গত করাইতে সমর্থ হয় নাই। আমি তাহাদিগের গৃহে গমনার্থ তাঁহাকে অনুরোধ করিলেও তিনি ক্ষণকালের নিমিত্তও আমার গৃহ হইতে বহির্গত হয়েন না ॥

বক্তব্যকালেও ক্রীড়াচ্ছলে কথা না কহার নাম বিকৃত ॥

যথা—

আমি বলিবার নিমিত্ত শ্রীরাধাকে সবিশেষ প্রার্থনা করিলেও তিনি আপনার অভিপ্রেত কথা বলেন না, কিন্তু তিনি রোষবশতঃ কি লজ্জাবশতঃ বলেন না, তাহা আমি বুঝিতে পারি না। হে সখীগণ! তোমরা যত্ন পূর্ব্বক তাঁহার হৃদয় অবগত হইয়া আমাকে বল ॥

চেষ্টা স্মরবিকারজা। তপনং প্রিয়বিচ্ছেদে ॥

যথা ॥

শীতপ্রয়োগৈর্বহিরীহ্যমানৈ-
রন্তর্গতো বর্দ্ধত এব দাহঃ।
বহির্বিলেপৈর্বহিরপ্রকাশী
প্রোজ্জৃম্ভতেঽন্তঃপুটপাকজোঽগ্নিঃ ॥

প্রতীতস্যাপি বস্তুনঃ ॥

অপ্রতীতবদাপৃচ্ছা প্রিয়াগ্রে মৌগ্ধ্যমেব তৎ।

শ্রীকৃষ্ণবিচ্ছেদে কন্দর্পবিকারজা চেষ্টা তপনমুচ্যতে ॥

বহিরীহ্যমানৈঃ ক্রিয়মাণৈঃ চন্দনলেপনাদি শীতপ্রয়োগৈরন্তর্গতঃ। শ্রীকৃষ্ণ-বিরহজন্য কন্দর্পদাহো বর্দ্ধত এব তত্র দৃষ্টান্তঃ সংপুটস্থ পিত্তলাদিবস্তূনাং দ্রবী-ভাবরূপ পাকজনকো বহ্নির্বহিরপ্রকাশী সন্ অন্তরেবাতিশয়েন প্রকাশতে। অত্রাপি বহির্বিলেপৈঃ সংপুটস্য দৃঢ়ীকরণার্থং মৃত্তিকাভিঃ পুনঃ পুনঃ ক্রিয়মাণৈ-রপি বহির্বিলেপৈরিতি ॥

প্রিয়বিচ্ছেদ সময়ে স্মরবিকারজনিত চেষ্টাকে তপন কহে ॥

যথা—

বাহিরে শীতপ্রয়োগ করিলেও অন্তর্গত দাহ বৃদ্ধিই প্রাপ্ত হইতেছে, যে হেতু পুটপাকজ অগ্নি বাহ্য বিলেপ দ্বারা বাহিরে অপ্রকাশিত থাকিলেও অভ্যন্তরে উদ্দীপ্তই হইয়া থাকে ॥

বিদিতবস্তুসম্বন্ধেও অবিদিতের ন্যায় প্রিয়সমীপে প্রশ্ন করিলে তাহাকে মৌগ্ধ্য কহে ॥

প্রিয়াগ্র ইত্যুপলক্ষণং সখ্যা অগ্রে চ ॥

যথা ॥

হুঁ মাতরন্তর্বহিরেতি কা তব
প্রিয়ে ত্বমেব প্রতিবিম্বিতা ময়ি।
অন্যৈব তৎ কিং তব তুল্যমীহতে
ধূর্ত্তেয়মিত্যাপ ভিয়ং চলেক্ষণা ॥ ৫৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণেন সহ কৌতুকার্থং শ্রীরাধিকা তমাহ হুঁমাতরিতি ব্রজবাসিনীনাং বিস্ময়দর্শনে স্বভাবোক্তিরিয়ং। হে কৃষ্ণ তবান্তঃকরণাৎ বহিঃ কা এতি শ্রীকৃষ্ণ আহ হে প্রিয়ে ইতি শ্রীরাধিকাহ নেয়ং মৎপ্রতিবিম্বরূপা কিন্ত্বন্যা এব পুনঃ শ্রীকৃষ্ণ আহ যদি তব প্রতিবিম্বরূপা ন ভবতি তৎ কিং তব তুল্যং চেষ্টতে ত্বং যথা হস্তাদিচালনং করোষি তথেয়মপীতি পুনঃ শ্রীরাধিকাহ ইয়ং ধূর্ত্তা স্বস্য প্রতিবিম্বত্ব খ্যাপনায় এব মত্তুল্যং চেষ্টতে ইতি কৃত্রিমভিয়ং আপ ॥ ৫৭ ॥

প্রিয়সমীপে এই স্থলে প্রিয়পদ উপলক্ষণ। সখীসমীপে প্রশ্ন করিলেও হইতে পারে ॥

উদাহরণ, যথা—

শ্রীরাধা কহিলেন, ওমা, এ কি? এ কে তোমার অন্তর হইতে বাহির হইতেছে? শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, কে আর বাহির হইবে, প্রিয়তমে! তুমিই আমার দেহে প্রতিবিম্বিত হইয়াছ? শ্রীরাধা কহিলেন, না না আমি প্রতিবিম্বিত হইব কেন? ও আর কেহ হইবে, শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, যদি অন্য কেহ হয় তবে কিরূপে অবিকল তোমারই ন্যায় হস্তপদচালনাদি করিতেছে? শ্রীরাধা কহিলেন, তবে এ কোন ধূর্ত্তা হইবে, এই ভাবিয়া চকিতনয়না শ্রীরাধিকা ভয়প্রাপ্ত হইলেন ॥৫৭॥

যথা বা ॥

কয়াত্মমূর্ত্তির্লিখিতা নখেন
বামস্তনোর্দ্ধে তব পঙ্কজাক্ষ।
ন যাতি ন ম্লায়তি দিব্যরূপাং
যামুদ্বহন্ হন্ত ন লজ্জসে ত্বং ॥

সখীঃ প্রতি যথা ॥

বনং নিধুবনং নাম ক্ক নাম সখি বর্ত্ততে।
যদর্থং তব কৃষ্ণোঽয়মুন্মনা দুর্ম্মনায়তে ॥

অর্দ্ধার্দ্ধভূষারচনা গাত্রে বিষ্বগ্বিলোকনং।

যাং লক্ষ্মীং রেখারূপাং ত্বমুদ্বহন্ ॥

নিধুবনশব্দঃ স্ত্রীপুরুষয়োঃ কামক্রীড়াবাচী স্বয়ং জ্ঞাত্বাপি কৌতুকার্থং শ্রীরাধাহ। হে সখি অস্মাভিস্তু বৃন্দাবনাদিকং জ্ঞায়তে কিন্তু নিধুবনসংজ্ঞং বনং বর্ত্ততে কুত্র যদর্থং নিধুবনমহং কদা প্রাপ্স্যামীত্যুৎকণ্ঠয়া নিধুবনপ্রাপ্ত্যর্থং॥

বিষ্বগ্বিলোকনং চতুর্দ্দিক্ষু বিলোকনং ॥

উদাহরণান্তর, যথা—

হে কমললোচন! কে তোমার বামস্তনের ঊর্দ্ধভাগে নখ দ্বারা আত্মমূর্ত্তি লিখিয়া দিয়াছে? দেখ ঐ মূর্ত্তি অপগতও হইতেছে না, ম্লানও হইতেছে না। হায়! তুমিও ত উহাকে বহন করিয়া লজ্জিত হইতেছ না? ॥

সখীর প্রতি, যথা—

হে সখি! বৃন্দাবনাদিই আমরা অবগত আছি, কিন্তু নিধুবন নামক বন কোথায় বর্ত্তমান আছে, বলিতে পার? যাহার নিমিত্ত তোমার এই শ্রীকৃষ্ণ উন্মনা হইয়া সর্ব্বদা দুর্ম্মনায়িত থাকেন॥

প্রিয়তমের আগমনে অঙ্গে অর্দ্ধ অলঙ্কার রচনা,

রহসীষৎকথারম্ভো বিক্ষেপঃ স্যাৎ প্রিয়াগমে ॥

যথা ॥

আদর্শেঽনুচরীকরাঞ্চলগতে সংবীক্ষমাণা মুখং
দ্বিত্রাভিঃ ক্রিয়মাণমণ্ডনবিধী রাধা সখীভির্মিথঃ।
উত্থায়ার্দ্ধবিভূষিতৈব পরিতো ব্যাপারয়ন্তী দৃশং
দৃষ্ট্বা দৈবত আগতং প্রিয়মথো সম্পূর্ণভূষাভবৎ ॥

কুতূহলং রম্যবস্তুসমালোকে বিলোলতা ॥

কিঙ্করী করগতদর্পণে স্বমুখমীক্ষমাণা তথা সখিভিরপি মিথো রহসি দ্বিত্রাভির্ভূষণৈঃ ক্রিয়মাণো মণ্ডনপ্রকারো যস্যাস্তথাভূতা রাধা অর্দ্ধবিভূষিতা এবাসনাদুত্থায় পরিতশ্চতুর্দিক্ষু দৃশং ব্যাপারয়ন্তী সতী দৈবাদাগতং শ্রীকৃষ্ণং দৃষ্ট্বা সম্পূর্ণভূষা অভবৎ। ভূষাফলেন শ্রীকৃষ্ণকর্তৃকদর্শনেনৈব ভূষায়াঃ পূর্ণত্বং জাতমিতি ভাবঃ ॥

চতুর্দ্দিকে অবলোকন ও নির্জ্জনে দুই চারিটী যে কথোপকথন তাহাই বিক্ষেপ নামে কথিত হয় ॥

যথা—

শ্রীরাধা কিঙ্করীর করতলস্থিত দর্পণে মুখ নিরীক্ষণ করিতেছিলেন। দুই তিন জন সখী তাঁহার ভূষণব্যাপার সম্পাদনে নিযুক্ত হইয়াছিল, কিন্তু তিনি অর্দ্ধবিভূষিতা হইয়াই আসন হইতে উত্থানপূর্ব্বক চতুর্দ্দিকে দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন এবং দৈবক্রমে বিশ্ববিভূষণ শ্রীকৃষ্ণের দর্শনলাভ করিয়া অসম্পূর্ণবিভূষণা হইলেও তদ্দারাই সম্পূর্ণবিভূষণা হইলেন ॥

রম্যবস্তু বিলোকনে সবিশেষ স্পৃহার নাম কুতূহল ॥

যথা ॥

ঘটাম্বুসিক্তাং নিজহস্তরোপিতাং
শ্রুত্বা লতাং পুষ্পবতীং সখীমুখাৎ ॥
উদ্যানসীম্নি ত্বরয়াভিগামিনীং
দদর্শ রাধাং পথি নন্দনন্দনঃ ॥

হসিতং স্যাদ্বৃথাহাসো নবযৌবনগর্ব্বিজঃ ॥

যথা ॥

আপৃষ্টহেতু শিরসঃ শপথৈঃ সখীভি-
রাকস্মিকং স্মিতমরোচত রাধিকায়াঃ।
অন্তঃ প্রফুল্লদনুরাগলতাপ্রকাণ্ডা-
দেকং প্রসূনমিব কিং বহিরুন্মিমীল ॥ ৫৮ ॥

নন্দনন্দনঃ পথি রাধাং দদর্শ। শ্রীরাধিকায়া যৌবনজন্য গর্ব্বোত্থমাকস্মিকং হাস্যং দৃষ্ট্বা সখ্যঃ পপ্রচ্ছুরিত্যাহ আপৃষ্টেতি। সখীভিঃ কর্ত্রীভিঃ শিরসঃ শপথৈরাপৃষ্টো হেতুর্যস্য তৎস্মিতমরোচত। অত্রোৎপ্রেক্ষামাহ অন্তরিতি অন্তঃ-প্রফুল্লন্তী যা অনুরাগলতা তস্যা দেহাদেকং প্রসূনমিব ॥ ৫৮ ॥

যথা—

নিজহস্তে রোপণপূর্ব্বক কলসের জলসেচনে যে বৃদ্ধি-প্রাপ্ত হইয়াছে, সখীমুখে সেই লতা পুষ্পবতী হইয়াছে শ্রবণ করিয়া রাধিকা সবেগে উদ্যানসীমায় গমনে প্রবৃত্ত হইয়াছেন, পথিমধ্যে নন্দনন্দন এই অবস্থায় তাঁহাকে সন্দর্শন করিলেন ॥

নবযৌবনগর্ব্বজাত বৃথাহাস্যের নাম হসিত ॥

যথা—

শ্রীরাধাকে সহসা ঈষৎ হাস্য করিতে দেখিয়া সখীগণ মস্তকস্পর্শপূর্ব্বক শপথসহকারে তাহার কারণ জিজ্ঞাসা

কুতোঽপি দয়িতস্যাগ্রে চকিতং স্যাদ্ভয়োদয়ঃ ॥

যথা ॥

মুখমনু নিপতন্তং বারয়ন্তী দ্বিরেফং
ভয়চকিতচলাক্ষী ন্যঞ্চুখীয়ং করেণ।
তমপি তদভিভূতং কূণিতভ্রূর্ধুনীতে
স চ রুষমভিনিন্যে ঝঙ্কৃতৈঃ কঙ্কণানাং ॥

কুতোঽপি যথাকথঞ্চিৎ কারণাদপি শ্রীকৃষ্ণস্যাগ্রে ভয়োদয়শ্চকিতং। মুখমনু মুখে পতন্তং ভ্রমরমিয়মধোমুখী সতী করেণ বারয়ন্তী পশ্চাৎ মুখং বিহায় করে পতন্তমালক্ষ্য তেন ভ্রমরেণাভিভূতং তমপি করমপি কূণিতভ্রূঃ সা ধুনীতে কম্পয়তি। তত্রোৎপ্রেক্ষামাহ সচ করঃ কঙ্কণানাং ঝঙ্কৃতৈঃ করণৈঃ রুষমভিনিন্যে ক্রোধাভিনয়ং চকারেত্যর্থঃ ॥

করিলেও তিনি তাহাতে কোন উত্তর করিতে পারিলেন না। তাঁহার অন্তঃকরণে উল্লসিত অনুরাগরূপ লতা হইতে উক্ত হাস্য কি একমাত্র পুষ্পের আকারেই বহির্ভাগে প্রকাশিত হইয়াছিল ॥ ৫৮ ॥

কোন অলক্ষিত কারণবশতঃ প্রিয়তমের সম্মুখে ভয়ের উদয়কে চকিত কহে ॥

যথা—

ভ্রমর শ্রীরাধার মুখমণ্ডল লক্ষ্য করিয়া পতিত হইতে থাকিলে তিনি ভয়চকিত চঞ্চলনয়নে অধোমুখী হইয়া হস্ত-দ্বারা তাহা নিবারণ করিতে লাগিলেন। ভ্রমর মুখ পরিত্যাগ করিয়া তাঁহার হস্তের দিকে ধাবিত হইলে তিনি সঙ্কুচিতভ্রূ হইয়া হস্তকম্পিত করিতে লাগিলেন। ঐ হস্ত কঙ্কণের ঝঙ্কারশব্দ দ্বারা ভ্রমরের আক্রমণজনিত রোষে যেন আক্রোশ প্রকাশ করিতে লাগিল ॥

যথা বা ॥

সললিতমুপনীতাং পৃষ্ঠতো বামমংশং
চলদসিতভুজঙ্গীভঙ্গিমালোক্য বেণীং ।
হুমিতি কৃতকশঙ্কাপঙ্কিলত্রাসমেষা
দয়িতমুপজুগূহে দ্রোহিণং কালিয়স্য ॥

বিহারে সহ কান্তেন ক্রীড়িতং কেলিরিষ্যতে ॥

যথা ॥

অপি সহ বিহরন্ত্যা কৃষ্ণমুল্লঙ্ঘ্য রম্যে
সুরভিণি কুসুমেঽহংপূর্ব্বিকাকৌতুকেন ।

চঞ্চলশ্যামভুজঙ্গ্যা ইব ভঙ্গির্যস্যাং এবম্ভূতাং বেণীং পৃষ্ঠদেশাৎ সকাশাৎ বামস্কন্ধং সললিতং যথা স্যাত্তথা উপনীতাং প্রাপ্তামালোক্য এষা কৃত্রিমাশঙ্কা ব্যাপ্ত ত্রাসং যথা স্যাত্তথা সর্পজন্য ভয়নিবর্ত্তকং শ্রীকৃষ্ণমুপজুগূহে যতঃ কালিয়-সর্পস্য দ্রোহিণং ॥

অকস্মাদেকং রমণীয়ং সুগন্ধিপুষ্পং দৃষ্ট্বা ইদং পুষ্পং ময়ৈবাদৌ গৃহীতব্য-মিতি যস্তত্র পুষ্পেঽহংপূর্ব্বিকাকৌতুকস্তেন হেতুনা রাধয়া শীঘ্রগতিভঙ্গ্যা

উদাহরণান্তর, যথা—

চঞ্চলা কৃষ্ণভুজঙ্গীর ন্যায় ভঙ্গিসহকারে রাধিকার বেণী ললিতভাবে পৃষ্টদেশ হইতে বামস্কন্ধে উপনীত হইলে তিনি কৃত্রিম ত্রাসপ্রকাশের সহিত কালিয়মর্দ্দন মধুসূদনকে সসম্ভ্রমে আলিঙ্গন করিলেন ॥

বিহারকালে কান্তের সহিত ক্রীড়ার নাম কেলি ॥

যথা—

উভয়ে একসঙ্গে বিহরণ করিতেছিলেন, সহসা একটী রমণীয় সুরভি পুষ্প দৃষ্টিগোচর হওয়ায় উভয়েই উহা আমি

অনিয়তগতিভঙ্গ্যা পার্শ্বসংঘট্টনেন
স্তনহতিপরিভূতো রাধয়াঽসৌ ব্যধায়ি ॥ ৫৯ ॥
প্রত্যেকং সপ্তবিংশত্যা যোগেষ্টাবিংশতিস্ত্বমী।
রসবাণর্ষি সংখ্যাতা ৭৫৬ স্তে পুনঃ সেঙ্গিতা যদি ॥
পক্ষেন্দ্বিম্বিন্দুসংখ্যাঃ স্যুঃ ১৫১২ ॥
তেঽন্যোঽন্যগুণিতাঽলঙ্কারা বক্ষ্যমাণৈরিঙ্গিতৈঃ

কৃষ্ণমপ্যুল্লঙ্ঘ্য কৃষ্ণোঽপি রাধামুল্লঙ্ঘ্য শীঘ্রগমনে উল্লঙ্ঘনসময়ে পার্শ্বসংঘট্টনেন জাতা যা স্তনহতিস্তয়াসৌ শ্রীকৃষ্ণঃ পরিভূতোঽকারি ॥ ৫৯ ॥

যে অষ্টাবিংশত্যলঙ্কারা উক্তাস্তেষাং প্রত্যেকং সপ্তবিংশত্যালঙ্কারৈঃ সহ-যোগেঽমী অলঙ্কারা রসবাণর্ষিসংখ্যকাঃ স্যুঃ ৭৫৬ ॥

যথা ভাবে ভাবরহিতানাং হাবাদীনাং সপ্তবিংশতের্যোগঃ। তথাচ হাবে হাবরহিতানামিতি স্বস্মিন্ স্বস্য যোগাভাবাৎ সপ্তবিংশতেত্যুক্তং তে রসবাণর্ষিসংখ্যকাঃ অলঙ্কারাঃ কেবলা এবমিঙ্গিতসহিতাশ্চ যদি ভবন্তি তদা পক্ষেন্দ্বিম্বিন্দুসংখ্যকা অপি ভবন্তি ১৫১২ ॥

অগ্রে লইব এই অভিপ্রায়ে কৌতুকক্রমে দ্রুতগমনে প্রবৃত্ত হইলেন। কিন্তু গমন করিতে করিতে উভয়ের পার্শ্বে পার্শ্বে, সংঘট্টন হওয়ায় রাধিকা বিশাল স্তন দ্বারা শ্রীকৃষ্ণকে এরূপ আঘাত করিলেন যে তাহাতেই তিনি পরাভূত হইয়া গেলেন ॥ ৫৯ ॥

যে অষ্টাবিংশতিসংখ্যক অলঙ্কার উক্ত হইল, ইহাদের প্রত্যেকে অপর সপ্তবিংশতির সহিত মিলিত হওয়ায় ৭৫৬ সাতশত ছাপ্পান্নসংখ্যক হইয়া থাকে। এই অন্যোন্য গুণিত অলঙ্কার গুলি বক্ষ্যমাণ ইঙ্গিতের সহিত মিলিত হইলে

সহিতা যদি ভবন্তি। গ্রন্থগৌরবভয়ান্নোদাহ্রিয়ন্তে॥

ন চ বক্তব্যং নির্ব্বিকারাত্মকে চিত্তে ভাবঃ প্রথম-বিক্রিয়েতি ভাবস্য তথাবিধত্বাৎ কথং হাবাদি সাঙ্কর্য্যং যতঃ কন্যানামেব তথাক্রমঃ। পরোঢ়া মধ্যাদীনাং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি প্রাদুর্ভূর্ব্বিকারাত্মকে চিত্তে যদৈব ভাব উৎপন্নস্তদৈব হাবাদিসাঙ্কর্য্যমপি॥

তথাহি॥

ব্যরচি ন যদপেক্ষা পত্রিকাদূতিকাদে-
রতনি নতু বিচারো যত্ত্বয়া সার্দ্ধমন্যৈঃ।

নন্থ বয়ঃসন্ধৌ ভাবস্যোদাহরণং দত্তং তদপেক্ষয়াধিকবয়স্কে হাবস্যোদাহরণমেব তদপেক্ষয়াঽধিকবয়স্কে হেলায়া এবং ক্রমেণ ভিন্নাভিন্ন কালে প্রাদুর্ভূতানাং ভাবাদীনাং কথং সাঙ্কর্য্যং সম্ভবেদিত্যাহ ন চেতি। তত্র সমাধানমাহ যত ইতি। তথাহীতি॥

হে হৃদয় ত্বয়া পত্রিকাদেরপেক্ষা যৎ ন ব্যরচি এবমন্যৈঃ সার্দ্ধং শ্রীকৃষ্ণে

১৫১২ একহাজার পাঁচশত বারসংখ্যক হইয়া থাকে॥

গ্রন্থগৌরবভয়ে ইহাদের উদাহরণ আর প্রদত্ত হইল না॥

এস্থলে বলিতে পার যে, নির্ব্বিকারচিত্তে প্রথম বিকারের নাম ভাব,এই লক্ষণানুযায়ী ভাবের সহিত হাবাদির কিরূপে সাঙ্কর্য্য হইতে পারে? ইহার সমাধান এই যে, কন্যাদিগেরই বয়ঃক্রমের আতিশয্যভেদে ভাবাদি আবির্ভাবের ঐরূপ ক্রম হইতে পারে, কিন্তু পরোঢ়ামধ্যাদির প্রথমতঃ নির্ব্বিকার-চিত্তে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি যেমন ভাব উৎপন্ন হয়, সমকালেই উহার সহিত হাবাদির সাঙ্কর্য্য ঘটিতে পারে॥

উদাহরণ, যথা—

হে হৃদয়! তুমি যে পত্রিকা-দূতিকাদির অপেক্ষা কর

হৃদয় যদনুরক্তং মাধবে যুক্তমেতৎ
কিমিতি যুগপদাঞ্জীৎ সর্ব্বশৌর্য্যং মনোভূঃ ॥

অত্র ভাবহাবহেলাদীনাং সাঙ্কর্য্যং অনয়া দিশা উক্তপ্রকারং গ্রন্থগৌরবভয়াৎ ন লিখ্যতে ॥ ৬০ ॥

অথ কানি তানীঙ্গিতানি। যৈরেষাং দ্বৈবিধ্যমঙ্গীকৃতমিতি ত্রিবিধানীঙ্গিতানি দর্শয়ন্নাহ ॥

মুগ্ধা মধ্যা প্রগল্ভানাং ত্রিবিধানীঙ্গিতান্যপি।

রাগ উচিতোঽনুচিতো বেতি বিচারোঽপি ন অতনি। তথা মাধবে যত্ত্বয়া অনুরক্তং এতৎসর্ব্বং যুক্তমেব কিন্তু যুগপদেকস্মিন্ কালে মনোভূঃ কন্দর্পঃ ভাবহাবাদি সর্ব্বশৌর্য্যং আঞ্জীৎ ব্যক্তং চকার ইত্যাশ্চর্য্যং ॥ ৬০ ॥

যৈরিঙ্গিতৈঃ করণৈরেষামলঙ্কারাণামিঙ্গিতসাহিত্যমিঙ্গিতরাহিত্যমিতি দ্বৈবিধ্যমঙ্গীকৃতং। মুগ্ধাদীনামিতি মুগ্ধায়া ইঙ্গিতানি ভিন্নানি তথা মধ্যায়া

নাই এবং এই অনুরাগের ঔচিত্যানৌচিত্য সম্বন্ধে কাহারও সহিত বিচার করিয়া দেখ নাই, একবারেই মাধবের প্রতি অনুরক্ত হইয়া পড়িয়াছ, ইহা উপযুক্তই বটে। কিন্তু ভগবান্ মনসিজ একই সময়ে যে হাব-ভাবাদি যাবতীয় শৌর্য্য প্রকাশ করিয়াছেন, ইহা বিচিত্র বটে।

এই শ্লোকে হাব-ভাব-হেলাদির সাঙ্কর্য্য দিঙ্মাত্রে প্রদর্শিত হইল, গ্রন্থগৌরবভয়ে সবিস্তর লিখিত হইল না ॥ ৬০ ॥

ইতিপূর্ব্বে যে ইঙ্গিতের কথা সূচনা করা হইয়াছে এবং যে ইঙ্গিত দ্বারা পূর্ব্বোক্ত অলঙ্কারগুলির দ্বৈবিধ্য অঙ্গীকৃত হইয়াছে, এক্ষণে তাহারই তিন প্রকার ভেদ প্রদর্শিত হইতেছে ॥

মুগ্ধা, মধ্যা ও প্রগল্ভার ত্রিবিধ ইঙ্গিত হইয়া থাকে ॥

মুগ্ধাদীনাং ত্রৈবিধ্যে ইঙ্গিতানামপি ত্রৈবিধ্যং ন তু প্রত্যেকং। তত্র মুগ্ধাকন্যয়োরেকরূপাণি ॥

তথাহি ॥

দৃষ্টা তনোতি মন্দাক্ষং সম্মুখং নৈব বীক্ষতে।
প্রচ্ছন্নং তৎপ্রতিকৃতিং চিত্রাদৌ স্পৃহয়েক্ষতে ॥
বহুধা পৃচ্ছমানাপি রমণেন ন জল্পতি।
তটস্থৈঃ কথ্যমানায়াং শুকৈর্বা নিজলালিতৈঃ।
তৎকথায়াং শ্রুতী দত্তে নেত্রে ত্বন্যত্র যচ্ছতি ॥
দিঙ্মাত্রমুদাহ্রিয়তে ॥ ৬১ ॥

ইঙ্গিতানি ভিন্নানি এবং ক্রমেণ ইঙ্গিতানি ত্রিবিধানি নতু প্রত্যেকং ইতি একস্যা মুগ্ধায়াঃ সর্ব্বাণীঙ্গিতানি তথা একস্যা মধ্যায়াঃ সর্ব্বাণীঙ্গিতানীত্যেবং ক্রমেণ নতু ত্রিবিধানীত্যর্থঃ ॥

শ্রীকৃষ্ণেন দৃষ্টা মুগ্ধা মন্দাক্ষং লজ্জাং তনোতি যথা সম্মুখমপি নৈবেক্ষতে কিন্তু প্রচ্ছন্নং যথা স্যাত্তথা তৎপ্রতিমাং চিত্রপটে ঈক্ষতে ॥

তটস্থলোকৈঃ শুকৈর্বা কথ্যমানায়াং শ্রীকৃষ্ণকথায়াং কর্ণে দত্তে কিন্তু লজ্জয়া বক্তরি নেত্রদ্বয়ং ন দদাতি অপি ত্বন্যত্র নেত্রে যচ্ছতি দদাতি ॥ ৬১ ॥

উহাদিগের প্রত্যেকের তিন প্রকার করিয়া ইঙ্গিত, এরূপ তাৎপর্য্য নহে। প্রত্যেকের পৃথক্ হওয়ায় তিনের তিনপ্রকার ইঙ্গিত, ইহাই বুঝিতে হইবে। মুগ্ধা ও কন্যার ইঙ্গিত একরূপ ॥

ইহাদের লক্ষণ যথা—

তাহারা প্রিয়ের দৃষ্টিগোচর হইলে লজ্জা প্রকাশ করে, সম্মুখীন হইয়া দর্শন করিতে পারে না, কিন্তু চিত্রাদিতে প্রিয়তমের প্রতিকৃতি দেখিলে প্রচ্ছন্নভাবে অতি স্পৃহার সহিত তাহা নিরীক্ষণ করে। প্রিয়তম নানা প্রকারে

অন্যৈঃ সংপ্রতিপাদিতাং প্রিয়কথামন্যত্র দত্তেক্ষণা
স্নিগ্ধা কর্ণয়তি প্ররূঢ়পুলকান্যঙ্গানি গোপায়তি।
পশ্যন্তী পটচিত্রিতং প্রিয়বপুর্দৃষ্টা জনৈর্লজ্জতে
নির্বীজঃ কুত আবিরেতি সুদৃশঃ কৃষ্ণানুরাগাঙ্কুরঃ॥

অত্র ভাব এব হাবহেলাভ্যাং শবলীভূয় ইঙ্গিতেন সহ সংসৃষ্ট ইত্যয়ং সেঙ্গিতোঽলঙ্কারঃ সঙ্করঃ॥

অন্যৈঃ কথ্যমানাং শ্রীকৃষ্ণকথাং অন্যত্র দত্তেক্ষণা সা আকর্ণয়তি শৃণোতি পটে চিত্রিতং শ্রীকৃষ্ণশরীরং পশ্যন্তী সা জনৈর্দৃষ্টা চেল্লজ্জতে। অস্যাং শ্রীকৃষ্ণানুরাগাঙ্কুরঃ বীজং বিনৈব কুতঃ সকাশাদাবিরেতি আবির্বভূব॥

জিজ্ঞাসা করিলেও তাঁহার কথার উত্তর দেয় না, কিন্তু উদাসীন ব্যক্তি তাঁহার সম্বন্ধে কোন কথা কহিলে অথবা নিজলালিত শুকপক্ষী তাঁহার কোন কথা আলাপ করিলে, অন্যদিকে দৃষ্টিপাত করিয়া ঐ কথা শুনিতে থাকে। এই বিষয়ের দিঙ্মাত্র উদাহরণ প্রদর্শন করা যাইতেছে॥ ৬১॥

যথা—

অপর কোন ব্যক্তি প্রিয়তমের কথা উত্থাপন করিলে অন্যদিকে দৃষ্টিপাত করিয়া প্রেমার্দ্রচিত্তে ঐ কথা শুনিতে থাকেন এবং অঙ্গে পুলকোদ্গম হইলে তাহা গোপন করেন। যখন চিত্রপটে প্রিয়তমের মূর্ত্তি নিরীক্ষণ করিতে থাকেন, তখন তাহা অন্যের দৃষ্টিগোচর হইলে মহালজ্জিত হন। ফলতঃ সুলোচনার এই নির্ব্বীজ কৃষ্ণানুরাগরূপ অঙ্কুর কোথা হইতে আবির্ভূত হইল, কিছুই বুঝা যায় না॥

এই শ্লোকে ভাব, হাব ও হেলার সহিত মিশ্রিত হইয়া ইঙ্গিতের সহ সংসৃষ্ট হইয়াছে, অতএব ইহা সেঙ্গিত অলঙ্কার-সঙ্কর॥

এবমন্যেপ্যনুসর্ত্তব্যাঃ ॥

অথ মধ্যেঙ্গিতানি ॥

অকাণ্ডে নীবিধম্মিল্লমোক্ষসংযমনক্রিয়া।
অলকোল্লাসনমিষাদ্ভুজামূলপ্রদর্শনং ॥
সখীভিঃ সহ সম্বাদো নির্হেতুর্মধুরাক্ষরঃ।
পরস্পরং পরীহাসো মন্দমন্দঃ প্রিয়ান্তিকে ॥

যথা ॥

উল্লাস্য নীবী পুনরাববন্ধে
নির্ম্মোচ্য বেণী পুনরাজুগুম্ফে।

সংযমনক্রিয়া বন্ধনক্রিয়া। হেতুং বিনৈব মধুরাক্ষরঃ সম্বাদঃ। মন্দমন্দঃ পরীহাসঃ। অকাণ্ডে অনবসরে মোচনবন্ধাদেঃ কারণং বিনৈবেত্যর্থঃ ॥

কয়াপি ব্রজকুমার্য্যা উল্লাস্য মধ্যদেশাৎ কিঞ্চিদুত্থাপ্য নীবী পুনরাববন্ধে ॥

এইরূপ অন্যান্যগুলিও অনুসন্ধানপূর্ব্বক দেখিতে হইবে ॥

এক্ষণে মধ্যার ইঙ্গিত সকল কথিত হইতেছে ॥

মধ্যা নায়িকা প্রিয়সমীপে অসময়ে নীবী ও কেশবন্ধের-মোচন ও সংযমন করে, অলকের উৎসারণচ্ছলে বাহুমূল প্রদর্শন করে, বিনা কারণে সখীদিগের সহিত মধুরাক্ষরে কথোপকথনে ও পরস্পর মন্দ মন্দ পরিহাসভাষণে প্রবৃত্ত হয় ॥

যথা—

সম্মুখভাগে শ্রীকৃষ্ণকে নিরীক্ষণ করিয়া কোন ব্রজকুমারী নীবী ও কেশবন্ধ উন্মোচনপূর্ব্বক পুনর্ব্বার বন্ধন এবং অনুপ-

শনৈরকাণ্ডে ললিতং জজৃম্ভে
কয়াপি কৃষ্ণং পুরতো নিরীক্ষ্য ॥

অত্রাপি হাবোঽলঙ্কারঃ শোভয়া শবলীভূয় ইঙ্গিতেন সংসৃষ্টঃ ॥

প্রগল্ভেঙ্গিতানি যথা ॥

চুম্বতি লীলাকমলং পরিরম্ভতি প্রিয়সখীমপি চ।
মুকুরে নিজমুখকমলং নিরীক্ষ্য তিলকং করোতি কৃষ্ণাগ্রে ॥

যথা ॥

বাহুং দক্ষিণমালিকণ্ঠবলয়ে বিন্যস্য লীলালসং
বামেনৈব করেণ কেলিকমলং ঘ্রাণচ্ছলাৎ চুম্বতি।
অস্যন্তী নিপতন্তমাস্যকমলে ভৃঙ্গং শিরঃকম্পনৈঃ
কৃষ্ণাগ্রে কুসুমেষুবিভ্রমভরৈঃ শ্রান্তেব কাচিদ্বভৌ ॥

মুখকমলে পতন্তং ভ্রমরং শিরঃকম্পনৈঃ করণৈঃ অস্যন্তী ক্ষিপন্তী কাচিদ্বভৌ কন্দর্পস্য বিলাসভরৈঃ শ্রান্তা ইব যথা কথঞ্চিৎ শ্রান্তো জনঃ অন্যস্য স্কন্ধমবলম্বতে কদাচিদ্দুঃসহেন ভরেণ শিরঃকম্পনং করোতি চ তদ্বদিত্যর্থঃ ॥৬২

যুক্তসময়ে ধীর ও মনোজ্ঞভাবে জৃম্ভণ করিতে লাগিলেন ॥

এ শ্লোকেও হাব শোভার সহিত সম্মিলিত হইয়া ইঙ্গিতের সহ সংসৃষ্ট হইয়াছে ॥

অনুরক্তা প্রগল্ভা নায়িকা প্রিয়তমের সম্মুখে লীলাকমল চুম্বন করে, প্রিয়সখীকে আলিঙ্গন করে এবং দর্পণে নিজমুখমণ্ডল নিরীক্ষণপূর্ব্বক তথায় তিলকরচনা করে ॥

যথা—

শ্রীকৃষ্ণের সম্মুখে কোন গোপী দক্ষিণবাহু ক্রীড়ালসভাবে সখীকণ্ঠে বিন্যাসপূর্ব্বক ঘ্রাণচ্ছলে বামহস্ত দ্বারা লীলাকমলটী গ্রহণ করিয়া তাহা চুম্বন করিলেন এবং মুখকমলো-

অত্র বিলাস এবালঙ্কারো মদেনালঙ্কারেণ শবলীভূয়েঙ্গিতেন সংসৃষ্টঃ ॥ ৬২ ॥

সংগীতাদি কৌশলমপ্যাসাং বিলাস এব পর্য্যবস্যতি। তেন পৃথঙ্ন দর্শিতং। আদিশব্দাৎ কলাকৌশলমপি ॥

যথা ॥

অন্তর্ম্মোদমদেন কাকলিকয়া বর্ণৈরনাবিষ্কৃতৈঃ
সদ্গ্রামস্বরমূর্চ্ছনাশ্রুতিপরিষ্কারেণ কণ্ঠস্পৃশা।

অন্তরানন্দামোদেন সদ্গ্রামাদীনাং পরিষ্কারেণ কণ্ঠস্পৃশা কাকলিকয়া মধুরাস্ফুটধ্বনিনা এবমনাবিষ্কৃতৈর্বর্ণৈঃ স্পষ্টমনুচ্চারিতৈঃ স্বরণৈর্ললিতং যথা-

---

পরি পতনশীল ভ্রমরাবলীকে শিরঃকম্পন দ্বারা নিবারণ করিয়া স্মরবিভ্রমভরে পরিশ্রান্তার ন্যায় শোভা পাইতে লাগিল ॥

এই শ্লোকে বিলাসই অলঙ্কার। উহা মদনামক অলঙ্কারের সহিত মিশ্রিত হইয়া ইঙ্গিতের সহিত সংসৃষ্ট হইয়াছে ॥ ৬২ ॥

নায়িকাগণের সঙ্গীতাদি কৌশল বিলাসমধ্যেই পর্য্যবসিত হয় বলিয়া আর পৃথক্ প্রদর্শিত হইল না। "সংগীতাদি" এইস্থলে আদিপদে কলাকৌশলও বুঝিতে হইবে ॥

যথা—

আন্তরিক আনন্দজনিত মদভরে কণ্ঠমাত্রস্পর্শী কাকলীস্বরে শ্রীরাধা গান করিতেছেন। সুন্দর গ্রাম, স্বর, মূর্চ্ছনা ও শ্রুতি ঐ সংগীতের বিভূষণস্বরূপ হইয়াছে। উহাতে বর্ণাবলী পরিস্ফুট হইতেছে না, ললিতা ঐ সঙ্গীতের

গায়ন্তী ললিতং তথৈব ললিতা দত্তশ্রুতিঃ শ্যাময়া
প্রত্যেকং নিহিতৈঃ করে কুরুবকৈঃ রাধা স্রজং সৃজ্যতে॥
শ্রদ্ধাবৎ কর্ত্তৃকাৎ সৃজো যক্‌চিণৌ কর্ত্তরি যক॥
অথাসাং সখীভেদাঃ॥
তত্র সখীলক্ষণং॥
নিরুপাধিপ্রীতিপরা সদৃশী সুখদুঃখয়োঃ।
বয়স্যভাবাদন্যোঽন্যং হৃদয়জ্ঞা সখী ভবেৎ॥

স্যাত্তথা গায়ন্তী রাধা শ্যাময়া নিহিতৈঃ কুরুবকৈর্ঝিণ্টীপুষ্পৈঃ স্রজং সৃজ্যতে কর্ত্তরি যক্। কাকলিকয়েতি অনাবিষ্কৃতৈরিতি পদাভ্যামেতদ্গানং নিকটবর্ত্তি সখীনামেব কর্ণগ্রাহ্যং নান্যেষামিতি জ্ঞেয়ং। কথম্ভূতা গানেন সাহায্যার্থং ললিতয়া দত্তা শ্রুতির্যস্যৈ সা। অষ্টাদশশ্রুতয়স্তু কফবাতপিত্তবতাং প্রাকৃতানাং কণ্ঠেষু ন স্ফুরন্তি কিন্তু তদ্রহিতানাং গোপীনামিতি বোধ্যং॥

সাহায্যার্থ শ্রুতিদান করিতেছেন, এই অবসরে শ্যামা শ্রীরাধার হস্তে এক একটী করিয়া কুরুবকপুষ্প (ঝিণ্টি) অর্পণ করিতেছেন এবং তিনি সঙ্গীতালাপ করিতে করিতেই ঐ পুষ্প দ্বারা মালাগ্রন্থন করিতেছেন॥

মালাগ্রন্থন করিতেছেন এইস্থলের মূলে “স্রজং সৃজ্যতে” এই বাক্যে ক্রিয়ায় আত্মনেপদ থাকার কারণ এই যে, কর্ত্তা শ্রদ্ধাবিশিষ্ট বুঝাইলে সৃজধাতুর উত্তর কর্ত্তৃবাচ্যে আত্মনেপদ ও যক্ হইয়াথাকে, পাণিনির এইরূপ অনুশাসন আছে। তদনুসারে ঐ পদ সিদ্ধ হইয়াছে॥

উক্ত নায়িকাগণের সখী কতপ্রকার হইয়া থাকে, এক্ষণে লক্ষণের সহিত তাহার বিবরণ করা যাইতেছে॥

যাহারা নিরুপাধি প্রীতিপরায়ণা, সুখদুঃখে সদৃশী ও বয়স্যভাবহেতু পরস্পরের হৃদয়জ্ঞা, তাহারাই সখী বলিয়া কথিত হইয়া থাকে॥

যথা ॥

পতত্যস্রে সাস্রমিত্যাদি ॥

ছায়েব যাঽনুসরতি সৈব প্রিয়সখী স্মৃতা ॥

যথা ॥

ক্বচিদগ্রে ক্বচিৎ পশ্চাৎ ক্বচিৎ পার্শ্বপদান্তয়োঃ।

সূর্য্যানুরোধাৎ ছায়েব সা রাধামনুবর্ত্ততে ॥

সুরসে নর্ম্মণিরতা সৈব নর্ম্মসখী ভবেৎ ॥

যথা ॥

বৃথাঽকৃথা যাবকমঙ্ঘ্রিপঙ্কজে

স্ব এব রাগোঽস্য দৃশাং রসায়নঃ।

যথা জনস্যাগ্রে সূর্য্যশ্চেত্তদা ছায়া পৃষ্ঠদেশে তিষ্ঠতি। সূর্য্যঃ পৃষ্ঠদেশে বর্ত্ততে চেৎ তদা ছায়া সম্মুখে তিষ্ঠতি কদাপি ন ত্যজতি তথেত্যর্থঃ ॥

হে রাধে ত্বমঙ্ঘ্রিকমলে যাবকং বৃথা অকৃথাঃ যতঃ অস্য অঙ্ঘ্রেঃ সতঃ-

---

যথা—

"দেখ তোমাদের অশ্রুবিন্দু পতিত হইলে তাহারা সাশ্রুমুখী হয়" ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক ॥

যে ছায়ার ন্যায় সতত অনুসরণ করে, তাহাকে প্রিয়-সখী কহে ॥

যথা—

সূর্য্যানুরোধে ছায়ার ন্যায় সে কখনও অগ্রে, কখনও পশ্চাৎ, কখনও পার্শ্বে ও পদপ্রান্তভাগে থাকিয়া শ্রীরাধার অনুবর্ত্তন করে ॥

যে সুরসবিশিষ্ট পরিহাস কার্য্যে রত থাকে, তাহাকে নর্ম্মসখী কহে ॥

যথা—

অয়ি রাধে! তুমি চরণ-কমলে বৃথা অলক্তকরাগ রচনা

কিন্ত্বেক এবাস্তি গুণোঽস্য রাধিকে
যঃ কেশবস্যাপি চ কেশরঞ্জনঃ ॥
ন সঙ্কোচং যয়া যাতি কান্তেন শয়িতোত্থিতা।
আত্মনো মূর্ত্তিরন্যৈব প্রিয়নর্ম্মসখী তু সা ॥
যথা ॥
অন্যোঽন্যগ্রথিতাঙ্গুলী কিসলয়ৌ বিন্যস্য সখ্যাংসয়ো-
র্বাহূ গাত্রবিমোটনং বিদধতী কৃত্বা স্তনাগ্রে স্তনৌ।

সিদ্ধো রাগঃ। কিন্তস্য যাবকস্য সময়বিশেষে গুণঃ শ্রীকৃষ্ণস্যাপি কেশং রঞ্জয়িষ্যতি ॥

কান্তেন সহ সুপ্তা পশ্চাদুত্থিতা কান্তস্যাগ্রে নির্বস্ত্রমঙ্গং দৃষ্টবত্যা যয়া করণভূতয়া যূথেশ্বরীসখ্যা সঙ্কোচং ন প্রাপ্নোতি সা প্রিয়নর্ম্মসখী আত্মনো দ্বিতীয়া মূর্ত্তিঃ ॥

রাত্রিসম্বন্ধিবিলাসোত্থশ্রমেণ জাতস্যালস্যস্য দূরীকরণার্থং সখ্যাঃ স্কন্ধ-

---

করিলে, চরণের স্বাভাবিক রক্তিমাই ত লোকের দৃষ্টিরসায়নস্বরূপ। তবে উহার এই এক বিশেষ গুণ দেখিতে পাওয়া যায় যে উহা কেশবেরও কেশরঞ্জন করিয়া থাকে ॥

নায়িকা যাহার সাক্ষাতে প্রিয়তমের সহিত শয়িতা ও শয়নান্তে উত্থিতা হইয়াও সঙ্কোচ প্রাপ্ত হয় না, নিজেরই অপর একটী মূর্ত্তি বলিয়া যাহাকে অনুভব করে, তাহাকে প্রিয়নর্ম্মসখী কহে ॥

যথা—

পরস্পরগ্রথিতাঙ্গুলি নিজবাহুদ্বয় সখীর স্কন্ধে অর্পণপূর্ব্বক ও স্তনদ্বয় তদীয় স্তনাগ্রভাগে বিন্যাসপূর্ব্বক গাত্রভঙ্গসহকারে চন্দ্রবদনা শ্রীরাধা যখন আলস্যত্যাগ করিলেন। তখন বোধ

যৎ কৃষ্ণস্য জয়ে সমর্জ্জিতবতী পৌষ্পায়ুধে সঙ্গরে
তৎসৌভাগ্যধনং ন্যধাদ্বিধুমুখী স্বাঙ্গাত্তদঙ্গেষ্বিব ॥ ৬৩ ॥

এতা অপি চতুর্বিধাঃ সখ্যো নায়িকাগুণৈরন্যূনা এব ॥

বিশেষতস্তু ॥

দূতীভাবঃ সময়ে পরিজনভাবস্তু বেশভূষাদৌ।
উপদেষ্টৃতা চ মানে তস্মিন্ গাঢ়েতু গর্হকত্বঞ্চ ॥

তাসামিতি ভাবঃ॥

দূতীভাবস্তু ত্রিধা ॥

লক্ষণন্তু প্রাগুক্তসমানমেব।

তত্র নিসৃষ্টার্থা যথা ॥

দেশে বাহু বিন্যস্য কন্দর্পযুদ্ধে শ্রীকৃষ্ণপরাজয়ে যৎ সৌভাগ্যমর্জ্জিতং তদেব সৌভাগ্যং ধনং স্বাঙ্গাৎ সকাশাৎ সখ্যা অঙ্গেষু ন্যধাদিব ॥ ৬৩ ॥

তস্মিন্ মানে গাঢ়ে সতি গর্হকত্বং নিন্দকত্বং। তাসাং সখীনামিতি ভাবঃ॥

হইল, তিনি স্মরসমরে শ্রীকৃষ্ণকে পরাজিত করিয়া যে সৌভাগ্য উপার্জ্জন করিয়াছিলেন, তাহাই যেন স্বকীয় অঙ্গ হইতে অবতারণপূর্ব্বক সখীর অঙ্গে নিহিত করিলেন ॥ ৬৩॥

এই চতুর্ব্বিধ সখী নায়িকার সমুচিত গুণসমূহে হীন হয় না, অধিকন্তু উপযুক্তসময়ে তাহাদের দূতীভাব, বেশভূষাদি-সময়ে পরিজনভাব, মানকালে উপদেশকভাব এবং ঐ মান প্রগাঢ় হইলে তৎকালে গর্হকভাবও দৃষ্ট হইয়া থাকে ॥

দূতীভাব ত্রিবিধ ॥

উহাদের লক্ষণ পূর্ব্বে যেরূপ উক্ত হইয়াছে এখানেও সেইরূপই। তন্মধ্যে নিসৃষ্টার্থা দূতীর উদাহরণ, যথা—

উচ্ছূনস্তনিতেত্যাদৌ ॥
অমিতার্থা যথা ॥
তাম্বূলমাল্যেত্যাদৌ ॥
সন্দেশহারিকা যথা ॥
ত্বদুক্তমুক্তং সখি কৃষ্ণসন্নিধৌ
তদুক্তমেতচ্চ নিবেদয়ামি তে।
প্রসাদনেনালমনেন নিগ্রহো-
ঽপ্যনুগ্রহোঽয়ং মম যঃ কৃতস্তয়া ॥

মানভঙ্গার্থং প্রণত্যাদিনানুনয়ন্তং শ্রীকৃষ্ণং তিরস্কৃত্য বিমুখী বভূব। পশ্চাৎ শ্রীকৃষ্ণে গতে সতি দুর্বুদ্ধিরহং কিমকরবং। ব্রজরাজনন্দনো ময়া তিরস্কৃত ইতি পশ্চাত্তাপবতী কাচিৎ শ্রীকৃষ্ণং প্রসাদয়িতুং সন্দেশহারিণীং দূতীং শ্রীকৃষ্ণনিকটে প্রেষয়ামাস ইত্যাহ ত্বদুক্তমিতি ॥

শ্রীকৃষ্ণস্যোক্তিমেবাহ অনেন মম প্রসাদনেনালং তয়া কৃতো যো নিগ্রহঃ স মমানুগ্রহ এব স্বসা প্রীতিমজ্জন এব নিগ্রহোঽনুগ্রহং করোতি অন্যথা ময়ি তস্যা ঔদাসীন্যমেব স্যাৎ ॥

"উচ্ছূনস্তনিত অর্থাৎ গভীরগর্জ্জনকারী সেই কৃষ্ণজলধরের উদয় সকলের সুখপ্রদ হইয়াছে" ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক ॥

অমিতার্থা দূতী, যথা—

"হে কৃষ্ণ! এই আমার সখী তোমার নিমিত্ত যে সকল তাম্বূল, মাল্য, বসন, আভরণ ও অনুলেপন সজ্জিত করিয়া রাখিয়াছেন" ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক ॥

সন্দেশহারিকা, যথা—

হে সখি! তুমি যাহা বলিয়া দিয়াছিলে, তাহা শ্রীকৃষ্ণসমীপে বলিয়াছি। তাহাতে তিনি যাহা তোমাকে বলিয়া

পরিজনভাবো যথা ॥
আদর্শেঽনুচরীত্যাদি ॥
মানোপদেষ্টৃতা যথা ॥
সখ্যা শিক্ষিতপাঠিতা ইত্যাদি ॥
তস্মিন্ গাঢ়ে গর্ইকত্বং যথা ॥
কতি ন পতিতং পাদোপান্ত ইত্যাদৌ।
অস্মাভিঃ সহ চাটুকৃদিত্যাদৌ বা ॥
উক্ত আলম্বনবিভাবঃ ॥

দিয়াছেন, নিবেদন করিতেছি, শ্রবণ কর। তিনি বলিলেন, আর আমার এ প্রসাদনে প্রয়োজন কি? তিনি যে নিগ্রহ করিয়াছিলেন, তাহা আমার অনুগ্রহস্বরূপই হইয়াছে ॥

পরিজনভাব, যথা—

"শ্রীরাধা কিঙ্করীর করতলস্থিত দর্পণে মুখ নিরীক্ষণ করিতেছিলেন" ইত্যাদি শ্লোক ॥

মানোপদেষ্টৃতা, যথা—

"প্রিয়ের প্রতি মানগ্রহণাদি প্রতিকূল ব্যবহার করিবার নিমিত্ত সখী যত্নপূর্ব্বক যাহা যাহা পাঠ ও শিক্ষা দিয়াছেন" ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক ॥

মান প্রগাঢ় হইলে গর্ইকত্ব, যথা—

"চরণোপান্তে কতবার পতিত না হইয়াছি" ইত্যাদি শ্লোক।

অথবা "মাধব চরণপতিত হইয়া আমাদিগের সহিত কতই চাটুবাক্য প্রয়োগ করিলেন" ইত্যাদি শ্লোক ॥

আলম্বনবিভাব উক্ত হইয়াছে ॥

উদ্দীপনবিভাবো যথা ॥
বৃন্দাবনং ষড়্‌ঋতবঃ সহ বর্ত্তমানাঃ
কুঞ্জা মণীন্দ্রগৃহতোঽপি মনোবিনোদাঃ।
কর্পূরভাংসি যমুনাপুলিনানি হংস-
কারণ্ডবাদিললিতং নলিনীবনঞ্চ ॥
চন্দ্রশ্চ চন্দনমরুচ্চ মনোহরাণি
গোবর্দ্ধনাদি গিরিকন্দরমন্দিরাণি।
রোলম্ব কোকিল ময়ূরনিনাদমিশ্রৈ-
র্নানাবিহঙ্গবিরুতৈর্হরিতোঽপি হৃদ্যাঃ ॥
তত্র ষণ্ণামৃতূনামেকত্র বর্ত্তিতা যথা ॥
শিরীষেণাসক্তা স্থলকমলিনী কুন্দলতিকা

ষড়্‌ঋতব একস্মিন্নেব ক্ষণে বর্ত্তমানাঃ কর্পূরতোঽপি দীপ্তিমন্তি যমুনা-পুলিনানি ॥

রোলম্বো ভ্রমর এতেষাং রবৈর্হরিতো দিশো হৃদ্যাঃ অপিকারাত্তেষাং শব্দা অপি হৃদ্যা ইত্যর্থঃ ॥

গ্রীষ্মে শিরীষঃ প্রফুল্লো ভবতি স্থলকমলিনী তু শরদি এবং সতি পুষ্পবতা

এক্ষণে উদ্দীপনবিভাব কথিত হইতেছে ॥

মধুর বৃন্দাবন, একত্রাবস্থিত ষড়্‌ঋতু, মণীন্দ্রগৃহ হইতেও চিত্তবিনোদন কুঞ্জগৃহ, কর্পূরপ্রভ যমুনাপুলিন, হংস-কারণ্ড-বাদি-ললিত নলিনীবন, চন্দ্র, চন্দনপবন, গোবর্দ্ধনাদি গিরির মনোহর কন্দরালয়, ভ্রমর-ময়ূর-কোকিলাদি বিবিধ বিহগের কলরব-রমণীয় দিঙ্মণ্ডল, এ সমস্তই উদ্দীপনবিভাব ॥

ছয়ঋতুর একত্রাবস্থান, যথা—

আহা! বৃন্দারণ্যের কি বিচিত্র মাহাত্ম্য যে, তত্রত্য কুঞ্জ-

রতা লোধ্রে নীপঃ স্বয়মনুসৃতো মাধবিকয়া।
অহো বৃন্দারণ্যে বিটপিমিথুনানাং বিহসতাং
কিমীদৃগ্দাম্পত্যং স্ফুরতি রচিতে কুঞ্জভবনে॥
এবমন্যেঽপ্যনুসর্ত্তব্যাঃ॥ ৬৪॥
অথানুভাবাঃ॥
স্থায়িভাবস্য কার্য্যাণি কটাক্ষাদীনি যানি তু।
অনুভাবাস্তানি বোধ্যা ন সংখ্যা তেষু বর্ত্ততে॥

শিরীষরূপপুরুষেণ সহাসক্তা পুষ্পবতী স্থলকমলিনী এবং হেমন্তে প্রফুল্লে লোধ্রে শিশিরপ্রফুল্লা কুন্দলতা রতা প্রাবৃষি প্রফুল্লো নীপঃ স্বয়ং বসন্তে প্রফুল্লয়া মাধবিকয়ানুসৃতঃ। তথা সতি বৃন্দাবনে ষণ্ণামৃতূনামেকক্ষণ এবাবস্থিতিরিতি জ্ঞেয়ং॥ ৬৪॥

তানি কটাক্ষাদীনি অনুভাবা বোধ্যাঃ তেষু কটাক্ষাদিষু সংখ্যা নাস্তি অতোঽলঙ্কারাদিবৎ তেষাং সংখ্যা ন কৃতেত্যর্থঃ। কালে সময়বিশেষে কেচনালঙ্কারা অনুভাবতাং প্রাপ্নুবন্তি। তথা তান্যলঙ্কারসহিতানি ইঙ্গিতান্যপ্যনুভাবতাং প্রাপ্নুবন্তি॥

ভবনে প্রফুল্ল বৃক্ষ-বল্লীগণেও অপূর্ব্ব দাম্পত্যভাব স্ফুরিত হইতেছে। তথাহি, শরৎশোভিনী স্থলকমলিনী গ্রীষ্মগৌরব শিরীষপাদপে আসক্ত হইয়াছে, শিশির-সুহাসিনী কুন্দলতিকা হেমন্তপুষ্পিত লোধ্রবৃক্ষে সংলগ্ন হইয়াছে, বসন্তবিকসিতা মাধবীলতা প্রাবৃট্ প্রফুল্ল কদম্বপাদপে স্বয়ং বিলম্বিত হইয়াছে॥

অন্যগুলির উদাহরণও এইরূপে অনুসরণ করিতে হইবে॥ ৬৪॥

এক্ষণে অনুভাবের বিবরণ করা যাইতেছে। স্থায়িভাবের কটাক্ষাদি যে সকল কার্য্য, সেই গুলিই অনুভাব

অলঙ্কারাশ্চ যে প্রোক্তাস্তেষাং মধ্যে চ কেচন।
কালেঽনুভাবতাং যান্তি তথা তানীঙ্গিতানি চ॥
তত্র কটাক্ষো যথা॥
তস্যাস্ত্রপাভয়বিষাদবিবেকধৈর্য্য-
দৈন্যাভিলাষভরকোরকিতঃ কটাক্ষঃ।
উন্মাদমোহমদদাহবিসর্পশূল-
তৃষ্ণান্বিতো জ্বর ইবাত্মনি মে প্রবিষ্টঃ॥
কৃষ্ণোক্তিঃ॥
যথা বা॥

শ্রীকৃষ্ণঃ সুবলং প্রত্যাহ। তস্যা রাধায়াস্ত্রপা ভয়াদিরূপকলিকাভিঃ কোরকিতঃ কটাক্ষরূপঃ পুষ্পগুচ্ছঃ মম হৃদি প্রবৃষ্টঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ উন্মাদেতি বিসর্পশূলৌ ব্যাধিবিশেষৌ তৃষ্ণা সান্নিপাতিকী। এতৈরন্বিতো জ্বরো যথা হৃদি প্রবিষ্টঃ সন্ দহতি তদ্বদিত্যর্থঃ॥

বলিয়া বুঝিতে হইবে। ঐ কটাক্ষাদির সংখ্যা কৃত হয় নাই। ইতিপূর্ব্বে যে সকল অলঙ্কার উক্ত হইয়াছে, সময়-বিশেষে তাহারা এবং তাহাদিগের সহিত ইঙ্গিতগুলিও অনুভাবত্ব প্রাপ্ত হয়॥

তন্মধ্যে কটাক্ষের উদাহরণ, যথা—

লজ্জা, ভয়, বিষাদ, বিবেক, ধৈর্য্য, দৈন্য ও অভিলাষাতি-শয়রূপ মুকুলসঙ্কুল প্রিয়তমের কটাক্ষরূপ কুসুমস্তবক উন্মাদ-মোহ-মদ-দাহ-বিসর্প-শূল ও তৃষ্ণাবিশিষ্ট প্রবল জ্বরের ন্যায় আমার অন্তঃকরণে প্রবিষ্ট হইয়াছে॥

এই শ্লোকে শ্রীকৃষ্ণ বক্তা॥

কটাক্ষের উদাহরণান্তর, যথা—

তব শশিমুখি রাধে দক্ষিণাঽদক্ষিণাভ্যাং
শ্রবণপথমুপাত্তঃ প্রেঙ্ক্ষয়ায়ং কটাক্ষঃ।
নিভৃতরভসবেগারোপিতঃ শাঙ্খিকানাং
ক্রকচ ইব মমোচ্চৈঃ কৃন্ততি স্বান্তশঙ্খং॥
এবমন্যেঽপ্যনুসর্ত্তব্যাঃ॥
সাত্ত্বিকা অপি যেঽন্যেঽষ্টৌ তেঽপি যান্ত্যনুভাবতাং॥
তে যথা॥
স্তম্ভঃ স্বেদোঽথ রোমাঞ্চঃ স্বরভেদশ্চ বেপথুঃ।
বৈবর্ণ্যমশ্রু প্রলয় ইত্যষ্টৌ সাত্ত্বিকাঃ স্মৃতাঃ॥

হে রাধে তব দক্ষিণবামনেত্রাভ্যাং জাতঃ কটাক্ষঃ প্রেঙ্ক্ষয়া গত্যা কর্ণস্বরূপং পন্থানং প্রাপ্তঃ সন্ মম মনোরূপং শঙ্খং কৃন্ততি ছিনত্তি। তত্র দৃষ্টান্তঃ। নিভৃতে একান্তে হর্ষাণাং বেগেনারোপিতশ্চঞ্চলীকৃতঃ। শাঁখারীতি প্রসিদ্ধানাং শাঙ্খিকানাং করাত ইতি প্রসিদ্ধঃ ক্রকচ ইব। অন্যক্রকচ আগমনসময় এব কৃন্ততি শাঙ্খিকানাং ক্রকচস্তু গমনাগমনোভয় এব কৃন্ততীতি বিশেষো জ্ঞেয়ঃ॥

অয়ি শশিমুখি রাধিকে! তোমার বাম ও দক্ষিণনেত্রসমুদ্ভূত হর্ষবেগচালিত কুটিলকটাক্ষ গমনভঙ্গি দ্বারা শ্রবণপথ প্রাপ্ত হইয়া শাঙ্খিকগণের (শাঁখারিদিগের) ক্রকচের (করাতের) ন্যায় আমার অন্তঃকরণরূপ শঙ্খকে একান্ত ছিন্ন বিচ্ছিন্ন করিতেছে॥

এইরূপে অন্যান্যগুলিরও অনুসরণ করিতে হইবে॥

অন্য যে আটটী সাত্ত্বিকভাব, তাহারাও অনুভাবত্ব প্রাপ্ত হয়॥

অষ্টসাত্ত্বিক যথা—

স্তম্ভ, স্বেদ, রোমাঞ্চ, স্বরভঙ্গ, বেপথু, বৈবর্ণ্য, অশ্রু ও প্রলয় এই আটটী সাত্ত্বিকভাব বলিয়া স্মৃত হইয়াছে॥

উদা ॥

স্বিন্না গদ্গদভাষিণী পুলকিতা স্তব্ধা স্ফুরদ্বেপথুঃ
সাশ্রুর্ম্লানরুচির্যদম্বুজলদালোকেঽভবদ্ভাবিনী।
তন্মন্যে স্ফুটমিন্দ্রনীলমহসঃ কস্যাপি লীলানিধে-
র্বৃন্দারণ্যবিলাসিনো দ্যুতিভরৈরেষা পরাভূয়ত ॥ ৬৫ ॥

অথ ব্যভিচারিণঃ ॥

নির্ব্বেদগ্লানিশঙ্কাশ্চ মদাসূয়াশ্রমা অথ।
আলস্যদৈন্যচিন্তাশ্চ মোহঃ স্মৃতিধৃতী অপি।
ব্রীড়া চপলতা হর্ষ আবেগজড়তে অপি।
বিষাদৌৎসুক্যগর্ব্বাশ্চ নিদ্রাপস্মার এব চ।

যস্মাদিয়ং ভাবিনী কান্তা মেঘালোকে সতি স্বিন্নেত্যাদিনা প্রস্বেদাদি-সাত্ত্বিকবিশিষ্টাঽভবৎ। তত্তস্মাৎ কস্যাপীন্দ্রনীলমহসঃ শ্রীকৃষ্ণস্য কান্তিভরৈরেষা পরাভবং প্রাপ্তা ম্লানরুচিরিত্যনেন বৈবর্ণ্যং ॥ ৬৫ ॥

উদাহরণ, যথা—

অদ্য ভাবিনী রাধিকা মেঘদর্শন করিয়া যে স্বেদ ও রোমাঞ্চের উদ্গম, গদ্গদভাষণ, স্তম্ভ ও কম্পের বিস্ফুরণ, অশ্রুবিমোচন ও বিবর্ণতাদি লক্ষণে লক্ষিত হইয়াছেন, ইহাতে অনুভব হইতেছে যে, তিনি ইন্দ্রনীলমণিসৌন্দর্য্য-ধারী বৃন্দারণ্যবিহারী কোন লীলানিধি সুনায়কের কান্তি-ভরে নিশ্চয়ই পরাভূত হইয়াছেন ॥ ৬৫ ॥

এক্ষণে ব্যভিচারিভাবের বিবরণ করা যাইতেছে ॥

নির্ব্বেদ, গ্লানি, শঙ্কা, মদ, অসূয়া, শ্রম, আলস্য, দৈন্য, চিন্তা, মোহ, স্মৃতি, ধৃতি, ব্রীড়া, চপলতা, হর্ষ, আবেগ, জড়তা, বিষাদ, ঔৎসুক্য, গর্ব্ব, নিদ্রা, অপস্মার, বিমর্ষ, সুপ্তি,

বিমর্ষসুপ্ত্যমর্ষাশ্চাপ্যবহিত্থোগ্রতেত্যপি।
উন্মাদব্যাধিমতয়ো বিতর্কমরণে অপি।
ত্রাসশ্চেতি ত্রয়স্ত্রিংশদুচ্যন্তে ব্যভিচারিণঃ॥
অথৈষাং লক্ষণং॥
স্বজুগুপ্সা তু নির্ব্বেদো গ্লানির্বিকৃতিরাকৃতেঃ।
অনিষ্টাশঙ্কনং শঙ্কা মদো মধ্বাদিমত্ততা।
দোষদৃষ্টিরসূয়া স্যাৎ ব্যায়ামক্লান্ততাশ্রমঃ।
শক্তৌ চ কর্ম্মবৈমুখ্যমালস্যং দৈন্যমাত্মনি।
অযোগ্যবুদ্ধিশ্চিন্তা তু কিং ভাবীতি বিচিন্তনং।
বিচিত্ততা তু মোহঃ স্যাৎ স্মৃতিঃ প্রাগ্বৃত্তচিন্তনং।
ধৈর্য্যং ধৃতিস্ত্রপা ব্রীড়া লৌল্যং চপলতা মতা।
হর্ষশ্চিত্তস্য বিস্ফার আবেগস্ত্বরয়া মদঃ।

মধুজন্যা মত্ততা মদঃ আদিশব্দেন যৌবনাদেরপি ব্যায়ামেন ব্যাপারেণ জাতা ক্লান্ততা ক্লান্তিঃ শ্রমঃ। আত্মন্যযোগ্যতা বুদ্ধির্দৈন্যং বিচিত্ততা চিত্তবৃত্তি·

অমর্ষ, অবহিত্থা, উগ্রতা, উন্মাদ, ব্যাধি, মতি, বিতর্ক, মরণ ও ত্রাস এই তেত্রিশটী ব্যভিচারিভাব বলিয়া উক্ত হয়। ইহাদিগের লক্ষণ কথিত হইতেছে॥

আত্মনিন্দনের নাম জুগুপ্সা, আকারের বিকৃতি গ্লানি, অনিষ্টাশঙ্কন শঙ্কা, মধুপানাদিজনিত মত্ততা মদ, দোষ দর্শন অসূয়া, ব্যায়ামসম্ভূত ক্লান্ততা শ্রম, সামর্থ্য সত্ত্বে কর্ম্মবিমুখতা আলস্য, আপনাতে অযোগ্যতাবুদ্ধি দৈন্য, কি হইবে এইরূপ চিন্তন চিন্তা, পূর্ব্বঘটিত ব্যাপারের চিন্তন স্মৃতি, ধৈর্য্য ধৃতি, লজ্জা ব্রীড়া, বিচিত্ততা মোহ, লোলতা চপলতা, চিত্তবিস্ফার

নিষ্পন্দত্বন্তু জড়তা বিষাদস্তু বিষণ্ণতা।
উৎকণ্ঠৈবৌৎসুক্যমাহুর্গর্ব্বোঽহঙ্কার এব হি।
নিদ্রা নিদ্রৈব স্খলনং ফেননিষ্ঠীবপূর্ব্বকং।
অপস্মারঃ পরামর্ষো বিমর্ষো নিদ্রয়া বিনা।
স্বপ্নস্তু সুপ্তিরিত্যাহুরমর্ষঃ কোপ এব হি।
অবহিত্থাকারগুপ্তিরুগ্রতা তীব্রতৈব হি।
অনবস্থিতচিত্তত্বমুন্মাদো হৃদ্ব্যথাদিকঃ।
ব্যাধির্যথার্থস্মরণং মতিঃ সংশয় এব হি।
বিতর্কো মরণং প্রাণত্যাগস্ত্রাসো ভয়োদয়ঃ।
অপস্মারং চ নির্ব্বেদং মরণং চ বিনা কিল।
ত্রিংশদেবাত্র বিজ্ঞেয়াঃ শৃঙ্গারে ব্যভিচারিণঃ ॥ ৬৬ ॥

শূন্যতা মোহঃ। ত্বরয়া মদঃ ত্বরাজন্যমত্ততা আবেগ ইত্যর্থঃ। উদাহরণে ব্যক্তী ভবিষ্যতি। ফেননিষ্ঠীব পূর্ব্বকং স্খলনং অপস্মারঃ। নিদ্রাং বিনা শয়নং হৃদ্ব্যথাদিরেব ব্যাধিঃ। সংশয় এব বিতর্কঃ ॥ ৬৬ ॥

হর্ষ, ত্বরাজনিত মত্ততা মদ, স্পন্দহীনতা জড়তা, বিষণ্ণতা বিষাদ, উৎকণ্ঠতা ঔৎসুক্য, অহঙ্কার গর্ব্ব, নিদ্রাই নিদ্রা, ফেননিষ্ঠীবন পূর্ব্বক স্খলন অপস্মার, পরামর্শ বিমর্ষ, নিদ্রাব্যতিরেকে শয়ন সুপ্তি, কোপ অমর্ষ, আকারগোপন অবহিত্থা, তীব্রতা উগ্রতা, অনবস্থিতচিত্ততা উন্মাদ, হৃদয়ব্যথা আধি, যথার্থস্মরণ মতি, সংশয় বিতর্ক, প্রাণত্যাগ মরণ ও ভয়ের উদয় ত্রাস। শৃঙ্গারে অপস্মার, নির্ব্বেদ ও মরণ ব্যতীত অবশিষ্ট ত্রিশটী ব্যভিচারী ॥ ৬৬ ॥

অপস্মারাদয়স্ত্রয়ঃ ক্রমাদমঙ্গলত্বাৎ শান্তাঙ্গত্বাৎ ॥
করুণাঙ্গত্বাচ্চ ন গৃহীতাঃ। তত্ত্বজ্ঞানোত্থো নির্ব্বেদ
এব কেবলং ন গৃহীত ইতি কেচিৎ ॥
ভবন্ত্যেকৈকশস্ত্বেতে স্বাতন্ত্র্যেণ পৃথক্ পৃথক্ ।
উদয়ঃ প্রশমশ্চাপি পৃথগেব নিরূপ্যতে ॥
দ্বাভ্যাং চ বহুভিশ্চাপি শাবল্যং সংহিতাদ্বয়োঃ ।
সন্ধির্লক্ষণমেতেষাং যথাস্বমুপদর্শ্যতে ॥

তত্ত্বজ্ঞানোত্থো নির্ব্বেদ এব শৃঙ্গারে রসে ন ব্যভিচারী। শ্রীকৃষ্ণে স্বস্যোদাসীন্যেন জাতো যো নির্ব্বেদঃ সতু ব্যভিচারী ভবেদেব। এতে ব্যভিচারিণঃ শাবল্যাদিকং বিনৈবৈকৈকশঃ স্বাতন্ত্র্যেণ গ্রাম্যাদিনামভিঃ পৃথক্ পৃথক্ ভবন্তি। এভ্যঃ পৃথক্ পৃথক্ নামভ্যঃ পৃথগ্ভাবোদয়ো ভাবপ্রশমশ্চ নিরূপ্যতে ॥

তথা দ্বাভ্যাং বহুভির্ভাবৈঃ পরস্পরমিলনং শাবল্যং এবং দ্বয়োর্ভাবয়োঃ সংহিতা সন্ধানং সন্ধিঃ। এতেষাং চতুর্ণাং লক্ষণং যথাস্বং স্বস্বনিরূপণং প্রদর্শ্যতে॥

ঐ তিনটীর প্রথমটী অমঙ্গলজনক, দ্বিতীয়টী শান্তরসের অঙ্গ, তৃতীয়টী করুণরসের অঙ্গ বলিয়া শৃঙ্গাররসে গৃহীত হয় নাই। কেহ কেহ বলেন, কেবল তত্ত্বজ্ঞানোত্থিত নির্ব্বেদটী শৃঙ্গারের ব্যভিচারিমধ্যে পরিগণিত হয় নাই। এই সমস্ত ব্যভিচারিভাব এক একটী করিয়া স্বাতন্ত্র্যক্রমে পৃথক্ পৃথক্ হইয়া থাকে, ভাবোদয় ও ভাবপ্রশমও পৃথক্রূপে নিরূপণ করা যাইতেছে ॥

দুই বা বহুভাবের পরস্পর মিশ্রণের নাম শাবল্য ও দুইভাবের সংযোগের নাম সন্ধি। ইহাদের প্রত্যেকের নিজ নিজ লক্ষণ প্রদর্শিত হইতেছে ॥

তাৎকালিকং হেতুমেত্য তৎকালোদ্ভূততোদয়ঃ।
প্রশমো নিজসামগ্র্যা প্রাগুদ্ভূতস্য সংক্ষয়ঃ॥
অন্যোঽন্যানুগ্রাহকানুগ্রাহ্যত্বাৎ সহ সংস্থিতিঃ।
অন্যোঽন্যনিরপেক্ষত্বাৎ স্বস্বস্বাতন্ত্র্যতোঽথ বা।
স্বপক্ষাণাং বিপক্ষাণাং শাবল্যং পরিকীর্ত্তিতং।
একস্য গমনারম্ভো হ্যন্যস্যাগমনোদয়ঃ।
সন্ধিঃ স্যাদথবা তুল্যোদয়স্তুল্যশমোদ্বয়োঃ।
দ্বয়োস্তুল্যকালীন উদয়ঃ প্রশমো বা সন্ধিরিত্যর্থঃ॥৬৭॥

তৎকালোৎপন্নং হেতুং প্রাপ্য ভাবস্য তৎকালোৎপন্নতা এব উদয়ঃ। নিজসামগ্র্যা পূর্ব্বে উৎপন্নস্য ভাবস্য পশ্চাৎ সংক্ষয়ঃ প্রশমঃ॥

স্বপক্ষাণাং বিপক্ষাণাং ভাবানাং একস্মিন্ কালে সংস্থিতিঃ শাবল্যং। সা সংস্থিতির্দ্বিবিধা ভবতি পরস্পরানুগ্রাহকগ্রাহ্যত্বাৎ। অথবা পরস্পরনৈরপেক্ষেণ স্বস্বস্বাতন্ত্র্যাৎ উভয়সংস্থিতিরেব শাবল্যং॥

একস্য ভাবস্য গমনস্যান্তর্দ্ধানস্যারম্ভঃ অন্যস্য ভাবস্যাগমনোদয়ঃ সন্ধিঃ। অথবা দ্বয়োর্ভাবয়োস্তুল্যকালীনোদয়স্তুল্যকালীনপ্রশমনঃ সন্ধিঃ॥ ৬৭॥

তৎকালোৎপন্নহেতুর উপস্থিতিবশতঃ তৎকালেই যে ভাব উৎপন্ন হয়, তাহার নাম উদয়। নিজকারণকূটসংযোগে পূর্ব্বে যাহা উদ্ভূত হইয়াছিল, পশ্চাৎ তাহার সংক্ষয়ের নাম প্রশম। পরস্পর অনুগ্রাহ্য-অনুগ্রাহকভাবেই হউক, অথবা পরস্পর নৈরপেক্ষে স্ব স্ব স্বাতন্ত্র্যক্রমেই হউক, স্বপক্ষ ও বিপক্ষ উভয়বিধভাবের সহাবস্থানের নাম শাবল্য। এক একটী ভাবের অন্তর্দ্ধানের আরম্ভ ও অন্য ভাবের আগমনারম্ভকে সন্ধি কহে। ভাবদ্বয়ের সমকালে উদয় বা সমকালে প্রশমও সন্ধিশব্দে উক্ত হইয়া থাকে॥ ৬৭॥

উদয়াদৈ্যশ্চতুর্ভিস্তু শাবল্যমপরং ভবেৎ।
তৎ স্যাৎ ষোড়শধা তত্র প্রস্তাবক্রম ইষ্যতে॥

ষোড়শধা যথা॥

সন্ধ্যুত্তরাঃ স্যুশ্চত্বারস্তথান্যে শবলোত্তরাঃ।
চত্বার এবং প্রশমোত্তরা অপ্যুদয়োত্তরাঃ॥

প্রস্তাবদর্শনং॥

উপ্রশস। শউপ্রস। প্রশউস। প্রউশস। এতে সন্ধ্যুত্তরাশ্চত্বারঃ॥

অতঃপরং পূর্ব্বোক্তশাবল্যভিন্নং প্রস্তাবক্রমপ্রাপ্তমপরং শাবল্যং ভবেৎ। সন্ধ্যুত্তরা ইতি। সন্ধিরুত্তরে শ্লোকস্য পশ্চাদ্ভাগে যেষাং তে সন্ধ্যুত্তরাশ্চত্বারঃ। তথাচায়ং ক্রমঃ। শ্লোকস্য পশ্চাদ্ভাগে সন্ধিস্তৎপূর্ব্বং শাবল্যং তৎ পূর্ব্বং প্রশমঃ তৎপূর্ব্বমুদয় ইত্যেকক্রমঃ। এবং সন্ধেঃ পূর্ব্বং প্রশমস্তৎপূর্ব্বমুদয়স্তৎপূর্ব্বং শাবল্যমিতি দ্বিতীয়ঃ ক্রমঃ। তথা সন্ধেঃ পূর্ব্বমুদয়স্তৎপূর্ব্বং শাবল্যং তৎপূর্ব্বং প্রশম ইতি তৃতীয়ঃ ক্রমঃ। তথা সন্ধেঃ পূর্ব্বং শাবল্যং তৎপূর্ব্বমুদয়স্তৎপূর্ব্বং প্রশম ইতি চতুর্থঃ ক্রমঃ। অস্যৈব প্রস্তাব ইতি সংজ্ঞা। এবং রীত্যা শাবল্যোত্তরাদয়োঽপি জ্ঞেয়াঃ॥

উদয়াদি চতুষ্টয়ে অপর এক প্রকার শাবল্য হয়। উহা প্রস্তাবক্রম প্রাপ্ত হইয়া ষোড়শবিধ হইয়া থাকে। অর্থাৎ শ্লোকের সর্ব্বশেষ অংশে সন্ধি, তৎপূর্ব্বে শাবল্য, তৎপূর্ব্বে প্রশম, তৎপূর্ব্বে উদয়, ইহা প্রথম ক্রম। সন্ধির পূর্ব্বে প্রশম, তৎপূর্ব্বে উদয়, তৎপূর্ব্বে শাবল্য, ইহা দ্বিতীয় ক্রম। সন্ধির পূর্ব্বে উদয় তৎপূর্ব্বে শাবল্য, তৎপূর্ব্বে প্রশম, ইহা তৃতীয় ক্রম। সন্ধির পূর্ব্বে শাবল্য, তৎপূর্ব্বে উদয়, তৎপূর্ব্বে প্রশম,

সউপ্রশ। সপ্রউশ। প্রউসশ। উপ্রসশ। এতে শাবল্যোত্তরাশ্চত্তারঃ ॥

উশসপ্র। সউশপ্র। শসউপ্র। সশউপ্র। এতে প্রশমোত্তরাশ্চত্বারঃ ॥

শসপ্রউ। সশপ্রউ। প্রশসউ। সপ্রশউ। এতে উদয়োত্তরাশ্চত্বারঃ ॥

এবং স্যাৎ বিংশতিঃ।

কেবলৈরুদয়াদ্যৈশ্চতুর্ভিঃ প্রস্তাবগতৈঃ ষোড়শভিশ্চ বিংশতিপ্রকারাঃ ॥

সন্ধেঃ সন্ধিনাপ্যুদয়স্য চ।
উদয়েন শমস্যাপি শমেনাপি ত্রিধা পুনঃ।

শাবল্যমিতি শেষঃ। সন্ধিশাবল্যমুদয়শাবল্যং প্রশমশাবল্যমিতি ত্রিধা ॥

সন্ধিনা সহ সন্ধেঃ শাবল্যং। এবমুদয়েন সহোদয়স্য শাবল্যং। তথা প্রশমেন সহ প্রশমস্য শাবল্যং ইতি ত্রয়ং ॥

ইহা চতুর্থ ক্রম। ইহারই প্রস্তাব সংজ্ঞা হইয়া থাকে। উল্লিখিত চারিটী সন্ধ্যুত্তর ॥

এইরূপ শাবল্যোত্তর, প্রশমোত্তর ও উদয়োত্তর, ইহারা প্রত্যেকে চারি চারিটী করিয়া উক্তক্রমে হইয়া থাকে। এই প্রকারে উদয়াদি কেবল চারিটী এবং প্রস্তাব গত উক্ত ষোড়শটী সাকল্যে বিংশতি প্রকার হইয়া থাকে ॥

আবার সন্ধির সহিত সন্ধির শাবল্য, উদয়ের সহিত উদয়ের শাবল্য ও প্রশমের সহিত প্রশমের শাবল্য, এইরূপে শাবল্য তিন প্রকার হইয়া থাকে ॥

তথৈবোদয়সন্ধিশ্চ শমসন্ধিরিতি স্মৃতেঃ ।
পঞ্চবিংশতিরেতে স্যুরন্যোঽন্যস্থিতিভেদতঃ ॥
প্রত্যেকমেকৈকযোগে মিথোঽঙ্গাঙ্গিত্বভাবতঃ ।
একোনত্রিংশতা ত্রিংশদ্বিন্দুসিন্ধুমতঙ্গজাঃ ॥ ৮৭০ ॥

নির্ব্বেদাদি ত্রিতয়বর্জ্জিতস্য ত্রিংশদ্ব্যভিচারিভাবস্য ঊনত্রিংশতা গুণিতস্য এতে প্রকারা ইত্যর্থঃ ॥

এতৈশ্চ পঞ্চবিংশত্যা বাণগ্রহমতঙ্গজাঃ ॥ ৮৯৫ ॥

তথৈবেতি ভাবদ্বয়স্যোদয়য়োঃ সন্ধিস্তথা প্রশময়োশ্চ সন্ধিরিতি সন্ধিদ্বয়মিতি স্মৃতেঃ পূর্ব্বোক্তস্মরণাৎ ॥

অন্যোঽন্যস্থিতিভেদতঃ পঞ্চবিংশতিপ্রকারাঃ স্যুঃ। প্রত্যেকমিতি নির্ব্বেদোঽপস্মারো মরণমিতি ত্রিতয়বর্জ্জিতস্য ত্রিংশদ্ব্যভিচারিভাবস্য প্রত্যেকমেকৈকযোগে নির্ব্বেদাদিত্রয়বর্জ্জিতেন ঊনত্রিংশতা ব্যভিচারিভাবেন গুণিতস্য ॥ ৮৭০ ॥

বিন্দুসিন্ধুমতঙ্গজসংখ্যকা ভবন্তি। স্বেন সহ স্বস্য যোগাভাবাৎ ঊনত্রিংশতেতি ॥

এতেষাং পঞ্চবিংশত্যা সহ যোগে ।৮৯৫। বাণগ্রহমতঙ্গজসংখ্যকা ভবন্তি ॥

সেইরূপ ভাবদ্বয়ের উদয়স্থলে তাহাদের সন্ধি এবং ভাবদ্বয়ের প্রশমারম্ভ স্থলে তাহাদের সন্ধি, পূর্ব্বস্মরণানুসারে এই দুই সন্ধি লইয়া পরস্পর স্থিতিভেদে পঞ্চবিংশতি প্রকার হইয়া থাকে। নির্ব্বেদাদি ত্রিতয় ব্যতীত ত্রিংশৎসংখ্যক ব্যভিচারিভাব অঙ্গাঙ্গিভাবে প্রত্যেকে এক একটীর সহিত যোগে ঊনত্রিংশৎ সংখ্যায় গুণিত হইয়া ৮৭০ আটশত সত্তর প্রকার হইয়া থাকে ॥

তাহার সহিত উল্লিখিত পঞ্চবিংশতির যোগে ৮৯৫ হয় ॥

তে বিন্দুসিন্ধুমতঙ্গজাঃ পঞ্চবিংশতিযুক্তাঃ সন্তো বাণ-
গ্রহমতঙ্গজা ভবন্তি ॥

পুনরেতৈঃ প্রাগ্‌গণিতৈস্তৈঃ সেঙ্গিতনিরিঙ্গিতৈঃ।
অলঙ্কারৈঃ শবলিতৈঃ পক্ষচন্দ্রশরেন্দুভিঃ।
শাবল্যেন ভবন্ত্যেতে বিন্দুবেদকরদ্বিপৈঃ।
বেদাগ্নিচন্দ্রসংখ্যকাঃ ॥ ১৩৪৮২৪০ ॥

তেষাং দিগদর্শনং ভবেৎ ॥

এতান্ কাৎস্ন্যেন নির্বক্তুং বাণী শক্নোতি নো নরঃ ॥

তত্র শুদ্ধাস্ত্রিংশদ্যথা ॥

গ্লানিঃ ॥

ম্লানানীব মৃণালানি ধত্তেঽঙ্গানি যদঙ্গনা।
ততঃ কৃষ্ণানুরাগোঽস্যামন্তর্জ্বর ইব স্থিতঃ ॥

আবার পূর্ব্বসংখ্যাত সেঙ্গিত ও নিরিঙ্গিত এক হাজার পাঁচ সহ বারো সংখ্যক অলঙ্কারের সহিত শবলিত হইয়া ১৩৪৮২৪০ তেরলক্ষ আটচল্লিশ হাজার দুইশত চল্লিশ হইয়া থাকে। ইহা দিঙ্মাত্রে প্রদর্শিত হইল। সাকল্যে ইহার নির্ব্বচন করিতে সরস্বতীই সমর্থ হয়েন, মনুষ্যের নির্ব্বচন করিতে সাধ্য নাই ॥

তন্মধ্যে শুদ্ধ ত্রিশটীর উদাহরণ যথাক্রমে প্রদত্ত হই-তেছে ॥

গ্লানি, যথা—

এই সুকুমারাঙ্গী যখন পরিম্লান মৃণালের তুল্যদশাপন্ন অঙ্গসকল ধারণ করিতেছেন, তখন অনুমান করি, কৃষ্ণানুরাগ জ্বরের ন্যায় ইহাঁর অন্তঃকরণে অবস্থিতি করিতেছে ॥

শঙ্কা ॥

প্রোষ্যাগতং প্রাণনাথং কথং পশ্যন্তি সুভ্রুবঃ।
ইতি শঙ্কিতচিত্তৈব কৃষ্ণং পৃচ্ছতি সা সখীং ॥

মদঃ ॥

রূপযৌবনগর্ব্বেণ নোর্ব্ব্যাং পততি তে পদং।
তত্রাপি মধুপানং তে রাধে কিং স্যাদতঃপরং ॥ ৬৮ ॥

অসূয়া ॥

প্রসাদিতা চাটুকারৈঃ স্বপ্নে সাঽজনি রাধিকা।

প্রবাসাদাগতমত এব কার্শ্যমলিন্যাদিযুক্তং প্রাণনাথং কিং প্রকারং কথং পশ্যন্তি। তথা চ প্রবাসগমনসময়ে এব তাসাং প্রাণানামপি তেন সহ গমনমুচিতমিতি ভাবঃ ॥ ৬৮ ॥

স্বপ্নে ময়া বহুভিশ্চাটুকারৈঃ করণৈ রাধিকা প্রসাদিতাঽজনি জাতা পশ্চা-

---

শঙ্কা, যথা—

প্রাণেশ্বর ক্লেশকর প্রবাসের অবসানে স্ববাসে সমাগত হইলে সুলোচনাগণ কি প্রকারে তাঁহার সেই পরিক্ষীণ আকার নিরীক্ষণ করেন, এইরূপ চিন্তায় শঙ্কিতচিত্তা হইয়াই শ্রীমতী সখীকে শ্রীকৃষ্ণবিষয়ক বার্ত্তা জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন ॥

মদ, যথা—

হে রাধে! রূপযৌবনগর্ব্বেই তোমার চরণ ধরাতলে পতিত হয় না, তাহার উপরি আবার মধুপান করিয়াছ, ইহাতে এক্ষণে যে কি ব্যাপার উপস্থিত হইবে, কিছুই বলিতে পারিতেছি না ॥ ৬৮ ॥

অসূয়া, যথা—

আমি স্বপ্নাবস্থায় বহুবিধ চাটুবাক্যে রাধিকাকে প্রসন্না

লভেয় যাবদাশ্লেষং তাবদ্বোধো বিরোধভাক্ ॥

শ্রমঃ ॥

পুষ্পাবচয়নেনালং কুঞ্জে বিশ্রাম্য রাধিকে।

ক্লমঃ কমলপত্রাক্ষি মুখেন তব কথ্যতে ॥

যথাবা ॥

ছায়াপি গমনশ্রান্তা তব সুন্দরি রাধিকে।

আগত্য চরণোপান্তং বিশ্রান্তিমিব যাচতে ॥

ত্বয়া সহ যাবদহমালিঙ্গনং লভেয় তাবন্নিদ্রাভঙ্গাজ্জাতো যো বোধঃ স ময়া সহ বিরোধভাক্ বভূবেতি শেষঃ ॥

হে কমলপত্রাক্ষি রাধিকে ত্বং কুঞ্জে বিশ্রাম্য বিশ্রমণং কুরু ॥

তব ছায়াপি গমনে শ্রান্তা কিং পুনস্ত্বং অতঃ সা ছায়া মচ্চরণোপান্ত-মাগত্য বিশ্রান্তিং ॥

করিয়াছিলাম, তৎপরে যেমন তাঁহার আলিঙ্গন লাভ করিব, অমনি প্রবোধ উপস্থিত হইয়া আমার সহিত নিতান্ত শত্রুতা সাধন করিয়াছে ॥

শ্রম, যথা—

অয়ি রাধিকে! তোমার পুষ্পচয়নে প্রয়োজন নাই, তুমি কুঞ্জে বিশ্রাম কর। হে কমলপত্রাক্ষি! তোমার মুখ-কমলই স্বকীয় ক্লান্তিসম্বাদ বহন করিতেছে ॥

উদাহরণান্তর, যথা—

সুন্দরি রাধিকে! তোমার ছায়াও গমনে শ্রান্তা হই-য়াছে। দেখ, সে আমার চরণোপান্তে সমাগত হইয়া যেন বিশ্রাম যাচ্ঞা করিতেছে ॥

আলস্যং ॥

বিলাসনিঃসহতনোর্নিমীলন্নয়নভ্রুবঃ।
নিশান্তে নীবিবন্ধাদি রাধায়াঃ কুরুতে হরিঃ॥

দৈন্যং ॥

ক্বাহং ক্বাসৌ বল্লবেন্দ্রকুমারো বহুবল্লভঃ।
কথং ময্যনুরজ্যেত বৃথা ত্বং সখি খিদ্যসি ॥

চিন্তা ॥

কৃষ্ণো দুর্লভ এবাসৌ মনো বহুমনোরথং।

নিঃসহতনোর্দুর্ব্বলতনোর্নিমীলন্তৌ নয়নভ্রুবৌ যস্যাস্তথাভূতায়াঃ॥

সখীং প্রতি কাচিদাহ কৃষ্ণ ইতি। বহবো মনোরথা বাঞ্ছা যস্য তথাভূতং মনঃ। ইতি চিন্তাসমুদ্রে মগ্নায়া মম ত্বমেব গুরুতরা তরিনৌকা ভবসীত্যর্থঃ॥

অতিদুর্লভ ইতি অনেন প্রাপ্ত্যযোগ্যত্বং। সবং প্রেমেতি ত্যক্তুমসমর্থত্বং।

আলস্য, যথা—

নিশাবসানে শ্রীরাধার শরীর বিলাসাতিশয়ে নিতান্ত নিঃসহ হইয়াছে এবং নয়ন ও ভ্রূযুগল নিমীলিত হইয়া আসিতেছে দেখিয়া শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ংই তাঁহার নীবিবন্ধনাদি করিয়া দিতে লাগিলেন॥

দৈন্য, যথা—

আমিই বা কোথায়, গোপেন্দ্রকুমার বহুবল্লভ শ্রীকৃষ্ণই বা কোথায়! তিনি কেন আমার প্রতি অনুরক্ত হইবেন! হে সখি! তুমি বৃথা আয়াস স্বীকার করিতেছ॥

চিন্তা, যথা—

শ্রীকৃষ্ণ যেমন দুর্লভ, চিত্তও সেইরূপ বহুমনোরথ পরি-

ইতি চিন্তাব্ধিমগ্নায়াস্তরিস্ত্বং মে গরীয়সী ॥

মোহঃ ॥

কৃষ্ণোঽতিদুর্ল্লভঃ প্রেম নবং বপুরিদং মৃদু।
সহায়োঽস্যা ন কোঽপীতি মূর্চ্ছৈবাধাৎ সহায়তাং ॥

স্মৃতিঃ ॥

বিস্মর্ত্তব্যাঃ কথমমী রাধায়া নয়নোর্ম্ময়ঃ।
যৈঃ সমুন্মূলিতং চেতঃ সখে নৈব প্ররোহতি ॥

মৃদুবপুরিতি বিচ্ছেদজন্যজ্বালাসহনেঽসমর্থমিতি জ্ঞেয়ং ॥

নয়নোর্ম্ময়ঃ কটাক্ষা যৈঃ কটাক্ষৈরুন্মূলিতং মূলসহিতমেবোৎপাটিতং চেতো ন পুনঃ প্ররোহতি ন প্রাদুর্ভবতি। চিত্তস্যাবলম্বনশূন্যত্বমেবোন্মূলিতত্বমিতি বোধ্যং ॥

পূর্ণ, আমি এই সকল চিন্তারূপ অপার সমুদ্রে নিমগ্ন হইয়াছি। হে সুন্দরি! এ সমুদ্রে তুমিই আমার একমাত্র মহাতরি ॥

মোহ, যথা—

শ্রীকৃষ্ণ অতিদুর্ল্লভ, প্রেমও এই প্রথম সমুৎপন্ন হইয়াছে, শরীরও অতিসুকুমার, সম্মিলনসহায়ও কেহ নাই, এই সকল বিবেচনা করিয়া মূর্চ্ছাই যেন শ্রীরাধার সাহায্য সম্পাদন করিল ॥

স্মৃতি, যথা—

শ্রীরাধার সেই সকল অপাঙ্গভঙ্গি আমি কিরূপে বিস্মৃত হইব! হে সখে! তাহারা এ চিত্তকে এরূপ উন্মূলিত করিয়াছে যে, তাহা আর পুনর্ব্বার অঙ্কুরিত হইতে পারিতেছে না ॥

ধৃতিঃ ॥

ধৈর্য্যং ভজত ভোঃ প্রাণা গতৈঃ কৃষ্ণঃ ক লপ্স্যতে।
অবধিং দিনমীক্ষধ্বং তদেবাশ্বাস্থলং হি বঃ ॥ ৬৯ ॥

ব্রীড়া ॥

পশ্য বক্ষসি মে রাধে স্বমূর্ত্তিং প্রতিবিম্বিতাং।
কোপাৎ পরাঙ্মুখী বেতি কৃষ্ণোক্ত্যা সা তু তত্রপে ॥

চপলতা ॥

হে প্রাণাঃ যুষ্মাভির্গতৈরপি কৃষ্ণো নৈব লভ্যতে তদেবাবধিদিনমেব ॥৬৯॥
মানজন্যকোপাদ্যথা ময়ি পৃষ্ঠং দত্ত্বা ত্বং পরাঙ্মুখী ভবসি তথৈব মম বক্ষসি প্রতিবিম্বিতা তব মূর্ত্তিং পশ্য ॥

ধৃতি, যথা—

আয়ি পঞ্চপ্রাণ! ধৈর্য্য অবলম্বন কর, তোমরা গত হইলে কৃষ্ণকে আর কোথা প্রাপ্ত হইবে! অতএব অবধি দিনের প্রতীক্ষা কর, যেহেতু তাহাই তোমাদিগের একমাত্র আশ্বাসস্থল ॥ ৬৯ ॥

ব্রীড়া, যথা—

হে রাধে! দেখ তোমার মূর্ত্তি আমার বক্ষঃস্থলে কেমন প্রতিবিম্বিত হইয়াছে, কিন্তু তুমি কোপভরে যেমন পরাঙ্মুখী হইয়া থাক, উহাও সেই কারণেই যেন সেই ভাবে প্রতিবিম্বিত হইয়াছে। শ্রীকৃষ্ণের এই উক্তি শ্রবণ করিয়া শ্রীরাধা লজ্জায় অবনতমুখী হইলেন ॥

চপলতা যথা—

কৃষ্ণাগমনমাকর্ণ্য বনাৎ সায়ং ব্রজাঙ্গনাঃ।
মনসোঽপি পুরশ্চক্রুর্বাতায়নপথে দৃশঃ॥
হর্ষঃ॥
কৃষ্ণবংশীনিনাদেন সঙ্কেতাক্ষরশালিনা।
রোমাঞ্চৈঃ সমমুত্তস্থুর্ব্রজস্ত্রীণাং মনোরথাঃ॥
আবেগঃ॥
বেগবিশ্লথয়া কাঞ্চ্যা লগ্নয়া পাদপদ্ময়োঃ।
মৃণালরুদ্ধা হংসীব কাচিৎ কৃষ্ণান্তিকং যযৌ॥
জড়তা॥

শ্রীকৃষ্ণদর্শনেঽত্যুৎকণ্ঠয়া বাতায়নপথে গবাক্ষরূপে পথি মনঃসকাশাদপি দৃশঃ পুরোঽগ্রে চক্রুঃ॥

কোন ব্রজাঙ্গনা সায়ংকালে বন হইতে শ্রীকৃষ্ণের আগমন বার্ত্তা শ্রবণ করিয়া অন্তঃকরণেরও অগ্রে যেন বাতায়ন পথে নয়নদ্বয় প্রেরণ করিলেন॥

হর্ষ, যথা—

শ্রীকৃষ্ণের সঙ্কেতাক্ষর সংযুক্ত বংশীনিনাদ শ্রবণ করিয়া ব্রজবধূগণের মনোরথ সকল রোমাঞ্চের সহিত সমুত্থিত হইল॥

আবেগ, যথা—

কাঞ্চী বেগবশতঃ বিশ্লথ হইয়া পাদপদ্মে সংলগ্ন হওয়ায় কোন কামিনী মৃণালসংরুদ্ধা রাজহংসীর সমদশাপন্না হইয়া শ্রীকৃষ্ণসমীপে গমন করিতে লাগিলেন॥

জড়তা, যথা—

ফলকে লিখিতং কৃষ্ণমীক্ষমাণাং নবাবলাং।
সখ্যস্তামেব পশ্যন্তি গগনে লিখিতামিব ॥ ৭০ ॥

বিষাদঃ ॥

অয়ং সখি গতো যামঃ শ্যামো বামঃ স নাগতঃ।
উদিতো যামিনীনাথো বিষীদন্তি মমাসবঃ ॥

ঔৎসুক্যং ॥

ধন্যাস্তাঃ সখি ভাবিন্যঃ স্বপ্নে পশ্যন্তি যা হরিং।
অভূৎ কং দোষমালক্ষ্য নিদ্রাপি বিমুখী মম ॥

ফলকে চিত্রপটে লিখিতং শ্রীকৃষ্ণং কাচিৎ নবীনা বালা পশ্যতি। শ্রীকৃষ্ণমূর্ত্তের্দর্শনাৎ জড়ীভূতা অতএব কৌতুকবশাৎ সখ্যঃ শ্রীকৃষ্ণমূর্ত্তিং বিহায় গগনরূপফলকে লিখিতং মূর্ত্তিমিব তামেব পশ্যন্তি ॥ ৭০ ॥

হে সখি যামঃ প্রহরো গতঃ যতো যামিনীনাথশ্চন্দ্র উদিতঃ। কৃষ্ণপক্ষে চতুর্থ্যাং চন্দ্রোদয়েন প্রহরজ্ঞানং জায়তে অতো বামঃ প্রতিকূলঃ কৃষ্ণো নাগতঃ ॥

চিত্রফলকে লিখিত শ্রীকৃষ্ণমূর্ত্তি কোন নবীনা বালা এরূপ অনিমিষনয়নে নিরীক্ষণ করিতেছিলেন যে সখীগণ তাঁহাকেই আকাশপটে লিখিত মূর্ত্তিবোধে অবলোকন করিতে লাগিলেন ॥ ৭০ ॥

বিষাদ, যথা—

হে সখি! যামিনীর প্রথম যাম ত গত হইল, সেই বামপ্রকৃতি শ্যামসুন্দর ত আগত হইলেন না। দেখ, রজনীনাথ উদিত হইলেন, আর অনাথার ন্যায় আমার হত জীবিতও অবসন্ন হইতে লাগিল ॥

ঔৎসুক্য, যথা—

সখি! তাহারাই অতিধন্যা, যাহারা স্বপ্নে শ্রীহরিকে

গর্ব্বঃ ॥

মুনীন্দ্রাণাঞ্চ যা বন্দ্যা ধ্বজবজ্রাদিলাঞ্ছনা।

মদালিপক্ষদ্বারান্তে নিত্যাসৌ পদপদ্ধতিঃ ॥

নিদ্রা ॥

রাধা নিধুবনশ্রান্তা নিদ্রাতি শ্যামবক্ষসি।

মদনেনেব নিস্যূতা চপলা জলদোপরি ॥

বিমর্শঃ ॥

ভাবিন্যঃ সুন্দরীস্ত্রিয়ঃ যা ধ্বজবজ্রাদিলাঞ্ছনা চরণতলস্থধ্বজাদিচিহ্নং। অসৌ ধ্বজাদিলাঞ্ছনা মদালেঃ রাধিকায়াঃ খিড়কীতি প্রসিদ্ধে পক্ষদ্বারান্তে সদা বিদ্যমানা সতী পদানাং পদ্ধতির্মার্গরূপা ভবতি। তথাচ মুনীনাং বন্দ্যং শ্রীকৃষ্ণস্য চরণচিহ্নমস্মদাদয়ঃ সর্ব্বে জনাঃ তদাক্রম্য গমনাগমনং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। বিপক্ষাং প্রতি ললিতায়া উক্তিরিয়মিতি জ্ঞেয়ং ॥

মদনেন সৌচিকেন মেঘোপরি স্যূতা প্রোতা চপলা ইব ॥

সন্দর্শন করে। হায়! আমার কি দোষ দেখিয়া নিদ্রাও আমার প্রতি পরাঙ্মুখী হইল! ॥

গর্ব্ব, যথা—

যে ধ্বজবজ্রাদিচিহ্ন মুনীন্দ্রগণেরও বন্দনীয় সেই সকল চিহ্ন মদীয় সখীর পক্ষদ্বারের প্রান্তভাগে সতত বিদ্যমান থাকিয়া পদবী আকারে পরিণত হইয়াছে ॥

নিদ্রা, যথা—

শ্রীরাধা সুরতশ্রান্তা হইয়া শ্যামসুন্দরের বক্ষঃস্থলে নিদ্রা যাইতেছেন। যেন রতিপতি সৌচিকমূর্ত্তি পরিগ্রহ করিয়া চঞ্চলা সৌদামিনীকে জলদোপরি সীবন (সেলাই) পূর্ব্বক স্থাপিত করিয়াছেন ॥

বিমর্শ, যথা—

শ্রিতঃ কিমন্যাং কিম্বাস্য সঙ্কেতস্থলবিস্মৃতিঃ।
কিম্বাহমিব বিক্রান্তঃ প্রেম্নেতি বিমমর্শ সা॥

সুপ্তং॥

পায়য়তি পিবতি চাস্যমিত্যাদি॥

নিদ্রাসুপ্তয়োরয়ং ভেদঃ॥

কোপঃ।

অবহিত্থা চ॥

মন্নিকটাগমনসময়ে পথি কামপ্যন্যামনুরোধেনাশ্রিতো বা। কিং বাস্য শ্রীকৃষ্ণস্য সঙ্কেতস্থলস্য বিস্মৃতির্জাতা। কিম্বা যথাহং তদ্বিচ্ছেদে প্রেম্না বিবশা ভবামি তথৈব মদ্বিচ্ছেদে প্রেম্না সোঽপি বিবশঃ সন্ যত্র কুত্রাপি ভবতি॥
সুপ্তৌ পায়য়তি চেতি পিবতি চেতি স্বপ্নায়িতং বর্ত্ততে নিদ্রায়াং তন্নাস্তীতি ভেদো জ্ঞেয়ঃ॥

তিনি কি অন্যা রমণীতে আসক্ত হইয়াছেন, কিম্বা সঙ্কেত স্থল বিস্মৃত হইয়া গিয়াছেন, অথবা আমি যেমন তদীয় বিরহে প্রেমভরে বিবশা হইয়াছি, তিনিও সেইরূপ বিবশ হইয়াছেন, শ্রীরাধা চিন্তাকুলচিত্তে এইরূপ বহুবিধ বিতর্ক করিতে লাগিলেন॥

সুপ্তি, যথা—

যে স্বপ্নাবস্থায় তিনি বলিয়া থাকেন, অয়ি ললিতে! প্রিয়তম আমাকে স্বকীয় মুখচন্দ্র পান করাইতেছেন, ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক॥

নিদ্রা ও সুপ্তির এই ভেদ॥

কোপ ও অবহিত্থা, যথা—

উত্তিষ্ঠ মুচ্যতাং কৃষ্ণ চরণগ্রহনিগ্রহঃ।
নৈবাস্মি কুপিতা নাপি ভবান্ময্যপরাধ্যতি ॥ ৭১ ॥
উগ্রতা ॥
ধিক্ প্রেম ভবতঃ কৃষ্ণ বক্ষসঃ সহজঃ সখা।
যৎপাদালক্তকৈস্তস্যাঃ কৌস্তুভোঽপ্যধরীকৃতঃ ॥
উন্মাদঃ ॥
ইতস্ততস্ত্বাং পশ্যামি পাণিভ্যাং ন তু লভ্যসে।
কিমিন্দ্রজালং জানাসি রাধে কিম্বা মম ভ্রমঃ ॥

কাচিন্মানিনী কুপিতা সতী শ্রীকৃষ্ণমাহ হে কৃষ্ণ মম চরণগ্রহণরূপো নিগ্রহস্তয়া মুচ্যতাং ॥ ৭১ ॥

হে কৃষ্ণ মৎপ্রতিপক্ষগোপীবিষয়কং ভবতঃ প্রেম ধিক্ যদযস্মাৎ হেতুভূতাৎ ত্বয়া তস্যাঃ পাদালক্তকৈঃ করণৈঃ সর্ব্বশ্রেষ্ঠঃ। কৌস্তুভোঽপি নীচীকৃতঃ। কথম্ভূতং বক্ষস্থলস্য সহজঃ স্বভাবসিদ্ধঃ সখা সদা তত্র ধৃতত্বাৎ ॥

বিরহজন্মোন্মাদেন ব্যাকুলঃ শ্রীকৃষ্ণঃ স্ফূর্ত্তিপ্রাপ্তাং রাধামুদ্দিশ্যাহ ইতস্তত- ইতি ॥

হে কৃষ্ণ! উঠ উঠ, চরণ গ্রহণরূপ নিগ্রহ পরিত্যাগ কর। আমি ত কুপিতা হই নাই এবং তুমিও ত আমার নিকট কোন অপরাধ কর নাই ॥ ৭১ ॥

উগ্রতা, যথা—

হে কৃষ্ণ! সেই পামরীর প্রতি তোমার এই প্রেমকে ধিক্, যে প্রেমের বশে তুমি তাহার চরণতলের অলক্তকরস দ্বারা নিজ বক্ষঃস্থলের সহজসুহৃৎ কৌস্তুভমণিকেও অধরীকৃত করিয়াছ ॥

উন্মাদ, যথা—

ইতস্ততঃ তোমাকে নিরীক্ষণ করিতেছি, কিন্তু হস্ত দ্বারা

অয়ন্তু বহুধা ভবতি ॥

তথাচ।

ভাবান্তরসমাবেশাদুক্তিবৈচিত্র্যতোঽপি চ।

উত্তরঙ্গতয়াঙ্গিত্বাদুন্মাদো বহুধা মতঃ ॥

তত্র প্রলাপ আলাপঃ সংলাপো বিপ্রলাপকঃ।

অনুলাপঃ সুপ্রলাপঃ পরিলাপো বিলাপকঃ।

অপলাপঃ প্রতীলাপো বৈচিত্র্যং দশধা গিরাং ॥

ঊহ্যান্যুদাহরণানি ॥

ব্যাধিঃ ॥

ভাবান্তরমিলনাৎ। উক্তিবৈচিত্র্যাচ্চ প্রলাপলাপাদিরূপাদুৎকৃষ্টতরঙ্গতয়া হেতুনা উন্মাদো বহুধা মতঃ। প্রলাপাদি দশধা গিরাং বৈচিত্র্যং ॥

ত তোমাকে স্পর্শ করিতে পারিতেছি না। হে রাধে! তুমি কি ইন্দ্রজাল বিদ্যা অবগত আছ, অথবা ইহা আমারই মতি-ভ্রম! ॥

এই উন্মাদ বহুবিধ হইয়া থাকে ॥

তথাচ উক্ত হইয়াছে, যে ভাবান্তরের সমাবেশ বশতঃ ও উক্তির বৈচিত্র্য বশতঃ উত্তরঙ্গতা হেতু অঙ্গিত্ব প্রাপ্ত হইয়া উন্মাদ বহুতর ভেদ প্রাপ্ত হয় ॥

তন্মধ্যে প্রলাপ, আলাপ, সংলাপ, বিপ্রলাপ, অনুলাপ, সুপ্রলাপ, পরিলাপ, বিলাপ, অপলাপ ও প্রতিলাপ এই দশ প্রকার বাক্যের বৈচিত্র্য হয় ॥

ইহাদিগের উদাহরণ গ্রন্থান্তরে অন্বেষণীয় ॥

ব্যাধি, যথা—

ভ্রমোদাহস্তথোন্মাদো বর্দ্ধন্তে যদনুলক্ষণং।
আধিরেবাবিযুক্তোঽপি ব্যাধিরস্যাঃ স্ফুটোঽভবৎ॥
মতিঃ॥
গোকুলেন্দ্রকুমারস্ত্বং গুণরত্নাকরঃ স্বয়ং।
বক্তুং কর্ত্তুমভিজ্ঞোঽসি ত্বয়ি কা চতুরায়তাং॥
বিতর্কঃ॥
কিং পীযূষং কিমু বিষং কিং হিমং কিমুবানলঃ।
অভূৎ কৃষ্ণানুরাগোঽস্যাং বিরোধিদ্বয়ধর্ম্মকঃ॥

যস্যা অনুলক্ষণং ভ্রমাদয়ো বর্দ্ধন্তে অস্যা অবিযুক্তো বিচ্ছেদরহিতোঽপ্যাধির্মনঃপীড়ৈব দেহসম্বন্ধিব্যাধিঃ সন্ স্ফুটো বহির্ব্যক্তোঽভবৎ। শ্লেষেণ বি উপসর্গেণাযুক্তোঽপ্যাধিঃ ব্যাধিরভবদিতি বিরোধালঙ্কারো জ্ঞেয়ঃ॥

অস্যাং কৃষ্ণানুরাগঃ বিরোধিদ্বয়ধর্ম্মকো ভবতি তথা চানন্দদায়কত্বেন পীযূষধর্ম্মকত্বং। বিচ্ছেদজন্যদাহকত্বেন বিষধর্ম্মকত্বঞ্চেত্যর্থঃ॥

ভ্রম, দাহ ও উন্মাদ যখন অনুক্ষণ বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইতেছে, তখন ইহাঁর অবিযুক্ত আধিই ব্যাধিরূপে পরিস্ফুট হইল দেখিতেছি। এই শ্লোকে অবিযুক্ত শব্দে বিয়োগরহিত অর্থাৎ নিরন্তর। পক্ষান্তরে অবিযুক্ত অর্থাৎ বি উপসর্গশূন্য আধিও ব্যাধিরূপে আবির্ভূত হইল, এইরূপ বিরোধাভাস অলঙ্কার বোদ্ধব্য॥

মতি, যথা—

তুমি অশেষগুণরত্নাকর গোকুলেন্দ্রকুমার, বক্তৃতায় ও কার্য্যক্ষমতায় অদ্বিতীয়, তোমার সমক্ষে চাতুরী প্রকাশে কে সুদক্ষ হইবে!॥

বিতর্ক যথা—

শ্রীরাধায় শ্রীকৃষ্ণানুরাগ অমৃত কি গরল বা হিম, অথবা

ত্রাসঃ।

উচ্চৈর্গর্জ্জতি মেঘৌঘে রাধা চকিতলোচনা।

ত্রস্যন্তী মাধবং কণ্ঠে ভুজাভ্যাং পরিষস্বজে॥

অথৈষামঙ্গাঙ্গিভাবত্বে দিগ্দর্শনং॥

যথা॥

আগচ্ছন্মামভূঃ কৃষ্ণ পরাসক্তঃ পথীতি মাং।

কেবলং নাযশঃ প্রৈতি ত্বাং চেত্যাশঙ্কি মে মনঃ॥

অত্র পূর্ব্বার্দ্ধে গ্লানিভাবোঽঙ্গী শঙ্কাত্বঙ্গং॥ ৭২॥

হে কৃষ্ণ মন্নিকটে আগচ্ছন্ ত্বং পথি অন্যস্যামাসক্তোঽভূরিতি অযশঃ কেবলং মাং ন প্রৈতি ন প্রাপ্নোতি অপি চ ত্বামপি ইত্যাশঙ্কি মে মন ইত্যাশঙ্কাযুক্তং বভূবেত্যর্থঃ॥ ৭২॥

অনল। যাহাই হউক, পরস্পর বিরোধি ধর্ম্মদ্বয় বিশিষ্ট হইয়াছে॥

ত্রাস, যথা—

ঘনঘটা গভীর গর্জ্জন করিয়া উঠিলে শ্রীরাধা ত্রাসভরে চকিতনয়না হইয়া বাহুযুগল দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের কণ্ঠদেশ আলিঙ্গন করিলেন॥

এই গুলির অঙ্গাঙ্গিভাবস্থলের উদাহরণ দিঙ্মাত্র প্রদর্শিত হইতেছে॥

যথা—

হে কৃষ্ণ! তুমি আমার নিকটে আগমন করিতে করিতে পথিমধ্যে অন্য রমণীতে আসক্ত হইয়াছ, এই অযশ কেবল আমাকেই স্পর্শ করিবে না, তোমাকেও স্পর্শ করিবে, আমার মন এইরূপ শঙ্কা করিতেছে॥

এই শ্লোকে পূর্ব্বার্দ্ধে গ্লানিভাব অঙ্গী, শঙ্কা অঙ্গমাত্র॥৭২॥

এবং।

সর্ব্বত্র সমবর্ত্তিত্বং যুক্তমেব মহাত্মনাং।
ময্যেব সমবর্ত্তিত্বং নান্যত্র পুরুষোত্তম॥

অত্র মতিভাবোঽঙ্গী অসূয়াঙ্গং॥

এবমেকস্যাঙ্গিনো বহূন্যঙ্গানি ভবন্তি॥

যথা॥

ইয়ং গাঢ়োৎকণ্ঠা বিষমবিষদিগ্ধেব হৃদি মে
প্রসূনেষোর্ভগ্না বিশিখফলিকেব স্থিতবতী।
অতো মে প্রত্যঙ্গং জ্বলয়তি তুদত্যাকুলয়তে

কাচিন্মানিনী শ্রীকৃষ্ণমাহ। হে পুরুষোত্তম মহাত্মনাং সর্ব্বত্র সমবর্ত্তিত্বমেব যুক্তং। ত্বন্তু সর্ব্বত্র সমবর্ত্তিত্বং বিহায় ময্যেব সমবর্ত্তী নান্যত্র শ্লেষেণ দুঃখপ্রদত্বাৎ সমবর্ত্তী যমঃ। সমবর্ত্তী পরেতরাড়িত্যমরঃ॥

ইয়ং শ্রীকৃষ্ণবিষয়কগাঢ়োৎকণ্ঠা বিষমবিষেণ দিগ্ধা লিপ্তা ইব মম প্রত্যঙ্গং জ্বলয়তি। কণস্তূতা কন্দর্পসম্বন্ধিবাণস্য ভগ্না লোহময়ী ফলিকেব মে হৃদিস্থিতবতী অভগ্নায়াঃ ফলিকায়াঃ কদাচিদ্বাণনিষ্কাশনাৎ তস্যা অপি হৃদয়া-

---

হে পুরুষোত্তম! মহাত্মাদিগের সর্ব্বত্র সমবর্ত্তিত্বই উপযুক্ত, কিন্তু তুমি আমার প্রতিই সমবর্ত্তী, অন্যের প্রতি নহ, ইহাই দুঃখের বিষয়। এখানে সমবর্ত্তি শব্দে শ্লেষপক্ষে যম বুঝিতে হইবে অর্থাৎ অত্যন্তদুঃখপ্রদত্ব হেতু যমতুল্য, ইহাই তাৎপর্য্য॥

এই শ্লোকে মতিভাব অঙ্গী, অসূয়া অঙ্গ॥

এইরূপ এক অঙ্গির বহু অঙ্গ হইয়া থাকে॥

যথা—

শ্রীকৃষ্ণবিষয়িণী এই গাঢ়োৎকণ্ঠা পুষ্পবাণের বিষম বিষদিগ্ধ ভগ্নবাণফলার ন্যায় হৃদয় মধ্যে সতত অবস্থিতি করিয়া

Scanned with ACE Scanner

ধুনীতে মুষ্ণীতে জড়য়তি চ সঞ্চর্ব্বয়তি চ ॥

অত্র স্মৃতিভাবোঽঙ্গী মোহ চপলতা গ্লানি জড়তাপ্রভৃতীন্যঙ্গানি। অঙ্গত্বেন নৈতদ্ভাবশাবল্যং ॥

অথ ভাবোদয়াদি ॥

তত্র ভাবোদয়ো যথা ॥

আলীজনৈর্মণ্ডনকেলিকালে বিভূষ্যমাণা বৃষভানুপুত্রী।
উরোগতে নীলমণীন্দ্রহারে স্বিন্না সকম্পা পুলকাকুলাসীৎ ॥

অত্র হর্ষোদয়ঃ ॥

বহির্নিঃসরণং সম্ভবতি ভগ্নায়াস্ত সর্ব্বথা নেতি জ্ঞেয়ং। ধুনীতে কম্পয়তি মুষ্ণীতে চোরয়তি মাং দেহানুসন্ধানরহিতং করোতীত্যর্থঃ ॥

মোহাদীনামঙ্গত্বেন পরস্পরপ্রাধান্যাভাবাৎ। ন এতেষাং ভাবশাবল্যমিতি জ্ঞেয়ং ॥

নীলমণীন্দ্রহারে বক্ষঃস্থলগতে শ্রীকৃষ্ণস্মরণাৎ স্বিন্নেত্যাদি ॥

আমার প্রতি অঙ্গ জ্বলিত, ব্যথিত, আকুলিত, কম্পিত, অপহৃত, জড়ীকৃত ও সংচর্ব্বিত করিতেছে ॥

এই শ্লোকে স্মৃতিভাব অঙ্গী, মোহ, চপলতা, গ্লানি, জড়তা প্রভৃতি অঙ্গ। ঐ গুলির অঙ্গতাহেতু এস্থলে ভাবশাবল্য বলা যাইতে পারে না ॥

অথ ভাবোদয়াদি ॥

তন্মধ্যে ভাবোদয়, যথা—

মণ্ডনকেলিসময়ে সখীগণ বৃষভানুনন্দিনীকে ভূষণ পরিধান করাইতেছিল, ক্রমে ইন্দ্রনীলমণিনির্ম্মিত হারলতা তদীয় বক্ষঃস্থলে স্থাপিত হইলে অমনি তিনি স্বেদ, কম্প ও পুলকে সমাকুলা হইয়া উঠিলেন ॥

এস্থলে হর্ষের উদয় হইয়াছে ॥

Scanned with ACE Scanner

প্রশমো যথা ॥

ম্লানাসি কিং প্রেয়সি মামকীনং
হৃৎ পৃচ্ছ পৃচ্ছামি তদিত্যুরোঽস্যাঃ।
স্পৃশন্নিদং স্বস্থমিতি স্ম কৃষ্ণো
ব্রবীতি সা নম্রমুখী বভূব ॥

অত্র বিষাদপ্রশমঃ ॥

শাবল্যং যথা ॥

ক্রোধান্ধা গুরবো জনান্তরলিতং দুর্ব্বারমেতন্মনো
মর্ম্মচ্ছেদকরী খলোক্তিরচনা রম্যঃ স বংশীস্বনঃ।

হে প্রেয়সি রাধে কথং ত্বং ম্লানাসি শ্রীরাধাহ মামকীনং হৃন্মানসং পৃচ্ছ শ্রীকৃষ্ণস্তুং হৃৎশব্দস্য হৃদয়বাচিত্বমভিপ্রেত্যাহ তত্তব হৃদয়ং পৃচ্ছামীত্যুক্ত্বা অস্যা রাধায়াঃ বক্ষঃস্থলং স্পৃশন্ সন্ অহো ইদং তব হৃদয়ং স্বস্থমিতি ব্রবীতি ॥

ভুবনেশ্বরো গৃহপতিঃ স্বামী কীনাশঃ কৃষক ইত্যস্যা ত্রিজগদ্বর্ত্তিলাবণ্য-সম্পত্তীনাং পতিঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সাক্ষাত্তদ্বান্ প্রেমানন্দরস এব তস্মাৎ হে সখি

প্রশম, যথা—

প্রেয়সি! তুমি কেন ম্লান হইয়াছ? "কেন ম্লান হইয়াছি, আমার হৃদয়কে জিজ্ঞাসা কর।" "প্রশ্নের উত্তরে হৃদয়-শব্দে বক্ষঃস্থল এই অর্থ অভিপ্রায় করিয়া শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, ভাল, তাহাই করিতেছি।" এই বলিয়া তাঁহার বক্ষঃস্থল স্পর্শ পূর্ব্বক কহিলেন, ইহা ত সুস্থই আছে ॥

তখন শ্রীরাধা লজ্জাভরে নম্রমুখী হইলেন ॥

এস্থলে বিষাদের প্রশম হইয়াছে ॥

শবলতা, যথা—

গুরুজনগণ ক্রোধভরে অন্ধ, এই অন্তঃকরণ অতিতরল ও দুর্ব্বল, খলজনের কুৎসারচনাও মর্ম্মচ্ছেদকরী, বংশীরবও অতি-

কীনাশো ভবনেশ্বরস্ত্রিজগতীলাবণ্যলক্ষ্মীপতিঃ
প্রেমানন্দরসঃ স এব তনুমান্ কৃষ্ণঃ কিমীহে সখি ॥

অত্র ভয় চপলতা শঙ্কা হর্ষাঽসূয়োৎসুক্যানি পৃথক্ পৃথগেব স্থিতানি ॥

অথ সন্ধিঃ ॥

ম্লানাসি কিং প্রেয়সীত্যাদৌ চতুর্থপাদার্দ্ধে সা নম্রমুখী বভূবেতি বিষাদনির্গমে লজ্জাগমঃ অনয়োঃ সন্ধিঃ ॥

যথাবা ॥

সুচিরমনুচরীভিঃ পাঠিতাং কৃষ্ণগাথাং

অহং কিমীহে কিং চেষ্টে কিং করোমি ইতি যাবৎ ক্রোধাদ্যেত্যনেন ভয়মিত্যেবং রীত্যা সর্ব্বত্র যথাসংখ্যেন সম্বন্ধো জ্ঞেয়ঃ। এতানি পৃথক্ পৃথগেব স্থিতানি নত্বঙ্গাঙ্গিভাবতয়া অতঃ শাবল্যমিতি বোধ্যং ॥

সখীনাং সদসি শুকবধূভিঃ পক্ষিরূপাভিঃ গীয়মানাং শ্রীকৃষ্ণগাথাং শৃণ্বতী

রমণীয়, গৃহপতি কীনাশসদৃশ, ত্রিভুবনবর্ত্তি লাবণ্য লক্ষ্মীর অদ্বিতীয় অধীশ্বর শ্রীকৃষ্ণও মূর্ত্তিমান্ প্রেমানন্দরস স্বরূপ। হে সখি! এস্থলে এ অবলাজনের কি কর্ত্তব্য, তুমিই বিবেচনা করিয়া বল ॥

এই শ্লোকে ভয়, চপলতা, শঙ্কা, হর্ষ, অসূয়া ও ঔৎসুক্য এই গুলি পৃথক্ পৃথক্ ভাবে অবস্থিতি করিতেছে ॥

সন্ধি, যথা—

"প্রেয়সি, তুমি কেন ম্লান হইয়াছ" ইত্যাদি যে শ্লোকটী ইতি পূর্ব্বেই উদাহৃত হইয়াছে, তাহার অন্তভাগে "শ্রীরাধা লজ্জাভরে নম্রমুখী হইলেন" এই স্থলে বিষাদের অপগমে লজ্জার আগম হওয়ায় উক্ত উভয়ের সন্ধি হইয়াছে ॥

উদাহরণান্তর, যথা—

সহচরীগণ সুচিরকাল যে কৃষ্ণগাথা পাঠ করাইয়াছে,

Scanned with ACE Scanner

সদসি শুকবধূভিঃ শৃণ্বতী গীয়মানাং।
প্রণয়সদয়মেকং তাসু বিন্যস্যতীয়ং
চকিতচকিতমন্যন্নেত্রমাস্যে গুরূণাং॥
অত্রৌৎসুক্য ত্রাসয়োঃ সন্ধিঃ॥ ৭৩॥

এতে চ উক্তপ্রকারাঃ স্বয়ংব্যঙ্গ্যা অপি ভাবান্তর-ব্যঞ্জকাঃ স্যুঃ॥

যথা ক্বাহং গোপবধূরিত্যাদৌ দৈন্যাদিভিঃ পদব্যঙ্গৈ-র্ভাবৈরবহিত্থাভাব এব বজ্যতে॥

সা তাসু শুকবধূষু সদয়মেকং নেত্রং বিন্যস্যতি অন্যন্নেত্রং ভয়চকিতং গুরূণাং মুখে বিন্যস্যতি॥ ৭৩॥

এতে উক্তপ্রকারা ব্যভিচারিভাবাঃ স্বয়ং ক্বাহং গোপবধূরিত্যাদিপদ-ব্যঙ্গ্যাঃ। এতেষামপি ব্যঙ্গ্যোঽবহিত্থা ব্যভিচারী। ইদং তু বস্তুব্যঙ্গ্যং বস্তু-ত্তমোত্তমকাব্যং ভবতীতি জ্ঞেয়ং॥

সভাস্থলে সেই কৃষ্ণগাথা শুকবধূগণ কর্ত্তৃক গীয়মান হইতেছে শুনিয়া শ্রীরাধা প্রণয়বশতঃ সদয়ভাবে এক চক্ষু তাহাদিগের প্রতি এবং চকিতচকিতভাবে অন্য চক্ষুঃ গুরুজনের মুখের প্রতি নিক্ষেপ করিলেন॥

এই স্থলে ঔৎসুক্য ও ত্রাসের সন্ধি হইয়াছে॥ ৭৩॥

উক্ত প্রকার ব্যভিচারিভাব সকল স্বয়ংব্যঙ্গ্য হইয়াও ভাবান্তরের ব্যঞ্জক হইয়া থাকে॥

যেমন "গোপরমণী আমিই বা কোথায়" ইত্যাদি শ্লোকে পদব্যঙ্গ্য দৈন্যাদি ব্যভিচারিভাব কর্ত্তৃক অবহিত্থাভাব ব্যঞ্জিত হইতেছে॥

Scanned with ACE Scanner

যথাবা ॥

নাভ্যঞ্জনীয়ং সখি মে ভবত্যা
নোদ্বর্ত্তনীয়ঞ্চ বপুঃ কদাপি।
ন সাবধানা স্বনখেষ্বসীতি
ননান্দুরগ্রে নিজগাদ গোপী ॥

অত্র স্বগাত্রলগ্ন-নখক্ষতগোপনং প্রত্যবহিত্থা ব্যঙ্গ্যা-তয়া চ ন মে গৃহপতেঃ সঙ্গঃ কদাপ্যভূৎ যেনৈতৎ সম্ভাব-নীয়ং। তেন কৃষ্ণসঙ্গজমেবেতি ব্রীড়া। তেনৈতে ব্যঙ্গ্যা ব্যঙ্গ্যান্তরব্যঞ্জকাশ্চ ভবন্তীতি ॥

স্বগাত্রেতি। ননান্দুপ্রভৃতি গুরুজনং প্রতি নখক্ষতগোপনমবহিত্থা। তথা চাবহিত্থয়া স্বসখীং প্রতি ন মে কদাপি গৃহপতেঃ সঙ্গঃ ত্বয়া জ্ঞায়ত এব যেন স্বামিসঙ্গেনৈতৎ নখক্ষতং ত্বয়া সম্ভাবনীয়ং তস্মাদিদং নখক্ষতং শ্রীকৃষ্ণসঙ্গজন্য-মিতি ব্রীড়োদয়ঃ। ধনেশ্বর্য্যস্তরোদ্গারাদিদমুত্তমোত্তমকাব্যং ভবতীতি ভাবঃ ॥

যথাবা ॥

"শ্রীরাধা ননান্দার সম্মুখে সখীকে কহিতে লাগিলেন, হে সখি! আমার শরীরে তোমার অভ্যঙ্গ বা উদ্বর্ত্তন কিছুই করিতে হইবে না, তুমি নিজনখর সম্বন্ধে সাবধানা নহ ॥"

এই শ্লোকে নিজগাত্রসংলগ্ন নখক্ষত গোপনসম্বন্ধে অব-হিত্থাভাব ব্যঙ্গ্য হইয়াছে এবং "গৃহপতির সংসর্গ আমার কদাপি হয় নাই, যাহাতে ঐরূপ নখক্ষত হওয়া সম্ভাবনীয়, অতএব উহা নিশ্চয়ই কৃষ্ণসংসর্গজনিত" এইরূপ ব্রীড়াও উক্ত অবহিত্থা কর্ত্তৃক ব্যঞ্জিত হইয়াছে। সুতরাং ইহারা স্বয়ং ব্যঙ্গ্য হইয়াও ব্যঙ্গান্তরের ব্যঞ্জক হইয়াছে ॥

Scanned with ACE Scanner

অথ প্রস্তাবপ্রকারেণোক্তানাং ষোড়শবিধানাং শাবল্যানাং ভেদানাহ ॥

তত্র সন্ধ্যুত্তরাঃ ॥

উপ্রশস ॥

পাদং মুঞ্চ বিমুঞ্চ মানিনি রুষং প্রত্যেহি রুণ্মে গতা
শ্রীগোপেন্দ্রস্থতে স্বভাবকুটিলে কা রোষমাকাঙ্ক্ষতি।
ইত্যন্যোঽন্যকথাসু কেশিমথনে ভূয়ঃ পদং ধিৎসতি
শ্রদ্ধাধিক্যধৃতেন তৎকরযুগেনাস্যং রুদত্যপ্যধাৎ ॥

মানিনী আহ। হে কৃষ্ণ মম পদং মুঞ্চ। কৃষ্ণ আহ ত্বং রোষং মুঞ্চ। পুনর্মানিনী আহ মে রুট্ রোষঃ গতা ইতি ত্বং জানীহি অত্র হেতুঃ শ্রীগোপেন্দ্রেতি ইত্যন্যোঽন্যকথাসু সতীষু শ্রীকৃষ্ণে ভূয়ঃ পুনরপি তস্যাঃ পদং ধিৎসতি ধর্ত্তুমিচ্ছতি সতি সা মানিনী রুদতী সতী শ্রদ্ধাধিক্যাৎ স্বেন ধৃতেন কৃষ্ণস্য করযুগেন করণেন স্বমুখমপ্যধাৎ আচ্ছাদিতবতী ॥

এক্ষণে প্রস্তাবপ্রকারে উক্ত ষোড়শবিধ শাবল্যের ভেদ সকল কথিত হইতেছে ॥

তন্মধ্যে সন্ধ্যুত্তর ॥

শাবল্য, যথা—

উ, প্র, শ, স ॥

"কৃষ্ণ! আমার চরণ পরিত্যাগ কর" "মানিনি! তুমি তবে রোষ পরিত্যাগ কর" "আমি রোষ পরিত্যাগ করিয়াছি বলিয়াই বিশ্বাস কর। দেখ স্বভাবকুটিল গোপেন্দ্রনন্দনের প্রতি কে রোষ প্রকাশে অভিলাষ করে?" পরস্পরের এইরূপ কথোপকথনাবসরে শ্রীকৃষ্ণ পুনর্ব্বার চরণধারণে উদ্যত হইলে শ্রীরাধা শ্রদ্ধাতিশয় সহকারে তদীয় করযুগল ধারণ পূর্ব্বক তদ্দারাই অশ্রুধারাপ্লুত স্বকীয় মুখমণ্ডল আচ্ছাদিত করিলেন ॥

Scanned with ACE Scanner

অত্র পাদং মুঞ্চেত্যমর্ষোদয়ঃ। বিমুঞ্চ মানিনি রুষমিতি কৃষ্ণবাক্যাকূতেন রুশ্মে গতেতি রোষপ্রশমঃ। ততঃ শ্রীগোপেন্দ্রসুত ইতি মতিঃ। স্বভাবকুটিল ইত্যসূয়া। কা রোষমাকাঙ্ক্ষতি ইত্যবহিত্থা এভিঃ শাবল্যং। শ্রদ্ধেত্যাদিনা ঔৎসুক্যং। রুদতীতি দৈন্যং অনয়োঃ সন্ধিশ্চ॥

অথ শউপ্রস॥

হে মুগ্ধাক্ষি পরিষ্বজস্ব কঠিনা বজ্রাদপি ত্বং গুণা-
স্তেতে তে ক্ক গতা ইতি ক্ষণমভূত্তূষ্ণীং ততো নির্বৃতঃ।

মানিনীং শ্রীরাধিকাং প্রতি তস্যা বিচ্ছেদেনাতিব্যাকুলঃ শ্রীকৃষ্ণ আহ। হে মুগ্ধাক্ষি তে তব তে তে গুণাঃ সম্প্রতি ক্ক গতা ইত্যুক্ত্বা বিচ্ছেদজন্যদুঃখেন

এই শ্লোকে "চরণ পরিত্যাগ কর" এই স্থলে রোষোদয়, "মানিনি! তুমি রোষ পরিত্যাগ কর" এই কৃষ্ণবাক্যের উত্তরে "আমি রোষ পরিত্যাগ করিয়াছি" এই স্থলে রোষ প্রশম। "গোপেন্দ্রনন্দন" এই স্থলে মতি, "স্বভাব কুটিল" এই স্থলে অসূয়া, "কে রোষ প্রকাশে অভিলাষ করে!" এই স্থলে অবহিত্থা, এই গুলির শাবল্য হইয়াছে এবং শ্রদ্ধাতিশয় এই স্থলে ঔৎসুক্য ও অশ্রুধারাপ্লুত "এই স্থলে দৈন্য" এই উভয়ের সন্ধিও হইয়াছে॥

শ, উ, প্র, স, যথা—

অয়ি সুলোচনে! আমাকে আলিঙ্গন কর, তুমি কি বজ্র-হইতেও অধিকতর কঠিনা? তোমার সেই সকল গুণ এখন কোথায় গেল? এই বলিয়া বিচ্ছেদজনিত দুঃখোদয়ে জড়ীভূত হইয়া শ্রীকৃষ্ণ ক্ষণকাল মৌনভাবে অবস্থিতি করিলেন।

স্ফূর্ত্ত্যানন্দলয়েন তেন মহতা স্বাভাবিকেনাপ্যহো।
তদ্বিচ্ছেদদবোষ্মণা চ যুগপদ্দ্বেধাভিভূতো হরিঃ ॥

অত্র পরিষ্বজস্বেত্যৌৎসুক্যং কঠিনেত্যাদ্যসূয়া তে তে গুণা ইতি স্মৃতিঃ ত্রিভিঃ শবলতা। তূষ্ণীমিতি জড়তোদয়ঃ। ততঃ স্ফূর্ত্ত্যা নির্বৃত ইতি পূর্ব্বপূর্ব্বভাবপ্রশমঃ। ততঃ স্ফূর্ত্ত্যনন্তরং আনন্দলয়েন বিচ্ছেদদবোষ্মণা চ দ্বেধাভিভূত ইতি হর্ষবিষাদয়োঃ সন্ধিঃ ॥ ৭৪ ॥

জড়ীভূতঃ সন্ ক্ষণং তূষ্ণীমভবৎ। ততস্তদনন্তরং স্ফূর্ত্তিপ্রাপ্তয়া তয়া সহ সানন্দমালিঙ্গনেন নির্বৃতঃ। তথাচাগন্তুকানন্দজন্য লয়সাত্ত্বিকেন এবং স্বাভাবিকেন তেন মহতা বিচ্ছেদদবোষ্মণা চ যুগপদেকস্মিন্নেব কালে হৃষ্টো বিষণ্ণশ্চেতি দ্বিধাভূতো হরিরভূদিতি ॥ ৭৪ ॥

অনন্তর স্ফূর্ত্তি প্রাপ্ত ও শ্রীরাধার আলিঙ্গনে নির্ব্বৃত হইয়া আনন্দলয় বশতঃ ও তদীয় বিচ্ছেদ দাবানলের স্বাভাবিক প্রবল সন্তাপ বশতঃ যুগপৎ দ্বিপ্রকারে অভিভূত হইলেন ॥

এই শ্লোকে "আলিঙ্গন কর" এই স্থলে ঔৎসুক্য, "অধিক-কঠিনা" ইত্যাদি স্থলে অসূয়া, "সেই সকল গুণ" এই স্থলে স্মৃতি, এই তিনের শবলতা হইয়াছে। "মৌনভাবে" এই স্থলে জড়তার উদয়। অনন্তর "স্ফূর্ত্তিপ্রাপ্ত ও নির্ব্বৃত" এই স্থলে পূর্ব্ব পূর্ব্ব ভাবের প্রশম। "আনন্দলয় বশতঃ ও বিচ্ছেদ দাবানলের প্রবল সন্তাপ বশতঃ যুগপৎ দ্বিপ্রকারে অভিভূত" এই স্থলে হর্ষ বিষাদের সন্ধি ॥ ৭৪ ॥

Scanned with ACE Scanner

প্রশউস ॥

গতো মে সন্তাপো ভবতি হি মনস্যাগত ইব
প্রিয়স্তে হা কষ্টং মনসি কথমদ্যাগত ইতি।
পুরঃ পশ্চাৎ পার্শ্বে মনসি চ সদৈবেতি পুলকি-
ন্যভূদ্রাধা পশ্চাদমৃতবিষনদ্যোঃ কিমবিশৎ ॥

অত্র স্ফূর্ত্ত্যা স্বাস্থ্যানুভবে গতো মে সন্তাপ ইতি গ্লানেঃ প্রশমঃ। ততঃ সখীবাক্যানন্তরং হা কষ্টমিতি

মাথুরবিরহে ব্যাকুলচিত্তা শ্রীরাধিকা সখীং প্রত্যাহ ময়া অদ্য শ্রীকৃষ্ণো দৃষ্টঃ। ততো মম সন্তাপো গতঃ। সখী আহ হে ভবতি রাধে তব প্রিয়ঃ মনস্যাগত ইব। কুতস্তস্য সাক্ষাদ্দর্শনমিতি সখীবাক্যানন্তরং সা আহ হা কষ্টমিতি বিষাদঃ। পশ্চাদুন্মাদস্যাতিশয়প্রাবল্যোদয়েন সখীবাক্যমযথার্থং মত্বা কুপ্যন্তী সত্যাহ হে সখি মম মনস্যেব শ্রীকৃষ্ণ আগত ইতি ত্বয়া কথমুক্তং। স তু মম পুরোঽগ্রে পশ্চাৎ পার্শ্বেঽপি মনসি চ সদা তিষ্ঠত্যেব তদ্দর্শনমপি ময়া প্রাপ্যত এব ইত্যাগন্তুকানন্দেন কদাচিদমৃতনদ্যাং তস্যাঃ প্রবেশঃ।

প্র, শ, উ, স, যথা—

"আঃ! আমার সন্তাপ বিগত হইল" "সখি! তোমার হৃদয়ে প্রিয়তম আগত হইয়াছেন বোধ হইতেছে" "হা কষ্ট! প্রিয়তম কেবল আমার হৃদয়ে আগত হইয়াছেন বলিতেছ?" "আমি তাঁহাকে সম্মুখে, পশ্চাদ্ভাগে, পার্শ্বে, হৃদয়ে, সর্ব্বত্রই ত সর্ব্বদা নিরীক্ষণ করিতেছি" এই বলিয়া বিরহকাতরা শ্রীরাধা সহসা পুলকিতাঙ্গী হইলেন এবং পরক্ষণেই যেন অমৃতময়ী ও গরলময়ী নদীতে নিমগ্ন হইলেন ॥

এই শ্লোকে স্ফূর্ত্তির উদয়ে স্বাস্থ্যানুভব হওয়ায় "আমার সন্তাপ বিগত হইল" এই বাক্যে গ্লানির প্রশম, সখীর

Scanned with ACE Scanner

বিষাদঃ। মনসি কথমিত্যাদি সখীং প্রত্যসূয়া। পুরঃ পশ্চাদিত্যুন্মাদঃ। এভিঃ শাবল্যং। পুলকিনীতি হর্ষোদয়ঃ। অমৃতবিষনদ্যোরিতি হর্ষমোহয়োঃ সন্ধিঃ ॥

প্রউশস ॥

পশ্চাদেত্য শনৈররিষ্টমথনস্তাং সস্বজে সাহসা-
ত্তৎসংস্পর্শরসেন সা স্মিতমুখী সদ্যোঽবিচারাদভূৎ।

সাহজিক বিরহস্ফূর্ত্ত্যা চ বিষনদ্যাং প্রবেশঃ সন্ধিরিতি। উন্মাদাবসানেঽর্দ্ধ-বাহ্যে অবিচারবিচারোত্থৌ যৌ সংযোগবিয়োগৌ তজ্জন্যয়োর্হর্ষমোহয়োঃ সন্ধিরিত্যর্থঃ ॥

তস্যা মানোগতঃ প্রায় এব কিন্তু সখীনামনুরোধেন মানাভাস এব বর্ত্তত ইতি দূতীবাক্যেন জাতো যঃ সাহসস্তস্মাৎ শ্রীকৃষ্ণস্তাং সস্বজে। অবিচারাদিতি অহং মানিনী মম স্মিতমনুচিতমিতি বিচারং বিনৈবেত্যর্থঃ। হে ধূর্ত্ত

বাক্যাবসানে "হা কষ্ট!" ইত্যাদি বাক্যে বিষাদের উদয়, "কেবল হৃদয়ে আগত হইয়াছেন বলিতেছ?" এই বাক্যে সখীর প্রতি অসূয়া, "সম্মুখে পশ্চাদ্ভাগে" ইত্যাদি স্থলে উন্মাদ এতগুলির শাবল্য হইয়াছে। এবং "পুলকিতাঙ্গী" এই স্থলে হর্ষোদয়, "অমৃতময়ী ও গরলময়ী নদীতে নিমগ্ন" এই স্থলে, হর্ষ ও মোহের সন্ধি হইয়াছে ॥

প্র, উ, শ, স, যথা—

অরিষ্টাসুরমর্দ্দন শ্রীকৃষ্ণ পশ্চাদ্দিক্ হইতে ধীরে ধীরে আগমন করিয়া সাহস পূর্ব্বক ঝটিতি শ্রীমতীকে আলিঙ্গন করিলেন, তাহাতে তিনি তদীয় স্পর্শরসভরে সহসা কিছু বিচার করিতে না পারিয়া হাস্যমুখী হইলেন। অনন্তর সন্নি-

Scanned with ACE Scanner

আলিভ্যঃ পরিশঙ্কয়ারুণমুখী ধিগ্‌ধূর্ত্ততাং ধূর্ত্ত তে
ধিঙ্মেতি ত্বরয়াপসারিততনুর্ব্যাবৃত্ত্য তূষ্ণীং স্থিতা ॥

অত্র স্মিতমুখীত্যমর্ষপ্রশমঃ। আলীভ্যঃ পরিশঙ্কয়েতি শঙ্কোদয়ঃ। অরুণমুখীতি ধিগ্‌ধূর্ত্ততামিতি ধিঙ্মেতি পুনরমর্ষোগ্রতাগ্লানিভিঃ শাবল্যং। ত্বরয়াপসারিততনুরিতি চপলতা ব্যাবৃত্ত্য তূষ্ণীং স্থিতেতি ধৈর্য্যং অনয়োঃ সন্ধিঃ ॥
এতে সন্ধ্যুত্তরাশ্চত্বারঃ ॥ ৪ ॥
সউপ্রশ ॥

তে তব ধূর্ত্ততাং ধিক্। মা মাং ধিক্ ইতি ত্বরয়াপসারিতা শ্রীকৃষ্ণাদ্বিযুক্তীকৃতা

হিত সখীগণের শঙ্কায় অরুণবদনা হইলেন এবং "হে ধূর্ত্ত! তোমার ধূর্ত্ততায় ধিক্, আমাকেও ধিক্" এই বলিয়া সত্বরে তথা হইতে আত্মশরীর অপসারণ পূর্ব্বক পরাঙ্মুখী হইয়া মৌনভাবে অবস্থান করিতে লাগিলেন ॥

এই শ্লোকে "হাস্যমুখী" এই স্থলে অমর্ষের প্রশম, "সখীগণের শঙ্কায়" এই স্থলে শঙ্কার উদয়, "অরুণবদনা হইলেন" "তোমার ধূর্ত্ততায় ধিক্" "আমাকেও ধিক্" এই এই স্থলে পুনর্ব্বার অমর্ষ, উগ্রতা ও গ্লানির শাবল্য এবং "সত্বরে তথা হইতে আত্মশরীর অপসারণ পূর্ব্বক" এই স্থলে চপলতা ও "পরাঙ্মুখী হইয়া মৌনভাবে অবস্থান" এই স্থলে ধৈর্য্য, এই উভয়ের সন্ধি হইয়াছে ॥

সন্ধ্যুত্তর চারিটীর উদাহরণ প্রদত্ত হইল ॥ ৪ ॥

স, উ, প্র, শ, যথা—

Scanned with ACE Scanner

অক্রূরোঽভ্যাগত ইতি মুখগ্লানিহৃৎকম্পভাজঃ
স্তম্ভোজাতশ্চিরমথ সখীসান্ত্বনৈর্বোধ আসীৎ।
প্রাতঃ কৃষ্ণোঽপ্যহহ মথুরামিত্যপূর্ণে জনোক্তে
প্রত্যাবৃত্তৈস্ত্রিভিরথ পুনঃ সৈব পূর্ণা বভূব॥

অত্র মুখগ্লানি হৃৎকম্পভাজ ইতি গ্লানিশঙ্কয়োঃ সন্ধিঃ। ততঃ স্তম্ভো জাত ইতি জড়তোদয়ঃ। সখীসান্ত্বনৈরিতি তৎপ্রশমঃ। প্রত্যাবৃত্তৈস্ত্রিভিরিতি গ্লানিশঙ্কাজাড্যৈঃ শাবল্যং॥ ৭৫॥

তন্মূর্ছয়া তথাভূতা সতী ব্যাবৃত্য শ্রীকৃষ্ণে পৃষ্ঠং দত্বা স্থিতা মুখগ্লান্যাদিভাজস্তস্যাঃ চিরকালং ব্যাপ্যস্তম্ভো জাতঃ। প্রাতঃ কৃষ্ণো মথুরামিত্যেবং ন তু যাস্যতীত্যপূর্ণে জনানামুক্তে সতি প্রত্যাবৃত্তৈঃ পুনরাগতৈস্ত্রিভির্মুখগ্লানি হৃৎকম্পস্তম্ভৈর্ভাবৈঃ সা পুনঃ পূর্ণা বভূব॥ ৭৫॥

অক্রূর আগত হইয়াছেন, এই সংবাদে শ্রীরাধার মুখ-গ্লানি, হৃৎকম্প ও বহুক্ষণব্যাপী স্তম্ভ উপস্থিত হইল। অনন্তর সখীগণের সান্ত্বনাবাক্যে প্রবোধ প্রাপ্ত হইলেন, কিন্তু "অহহ! শ্রীকৃষ্ণ প্রভাতেই মথুরায়" এইরূপ অসম্পূর্ণ জন-রব শ্রবণে পুনর্ব্বার তিনিই সেই প্রত্যাবৃত্ত ভাবত্রয়ে পরি-পূর্ণা হইলেন॥

এই শ্লোকে "শ্রীরাধার মুখগ্লানি, হৃৎকম্প" এই স্থলে গ্লানি ও শঙ্কার সন্ধি, "বহুক্ষণব্যাপী স্তম্ভ উপস্থিত হইল" এই স্থলে জড়তার উদয়, "সখীগণের সান্ত্বনাবাক্যে এই স্থলে জড়তার প্রশম, "সেই প্রত্যাবৃত্ত ভাবত্রয়ে" এই স্থলে গ্লানি, শঙ্কা ও জড়তার শাবল্য হইয়াছে॥ ৭৫॥

Scanned with ACE Scanner

সপ্রউশ॥

মেঘালোকে পুলকিততনুর্বিদ্যুদালোকনে সা
ব্যাভুগ্নভ্রূস্তদুপশমনে সুপ্রসন্নাননেন্দুঃ।
ভূয়ো বিদ্যুদ্বলয়কলনে লোহিতাক্ষী মৃগাক্ষী
ধারাপাতে রুদিতমলিনীভাবমূর্চ্ছাঃ প্রপেদে॥

মেঘালোকে কৃষ্ণাগমনভ্রমাৎ পুলকিততনুত্বেন হর্ষঃ বিদ্যুদালোকনেন বিপক্ষরমণীবুদ্ধ্যা অসূয়া অনয়োঃ সন্ধিঃ। তদুপশমনে সুপ্রসন্নেতি অসূয়াপ্রশমঃ। ভূয় ইত্যাদিনা

মেঘস্যালোকে শ্রীকৃষ্ণজ্ঞানাৎ পুলকিততনুস্তত্র বিদ্যুদালোকনে সতি প্রতিপক্ষরমণীজ্ঞানেন কোপাৎ ব্যাভুগ্নভ্রূঃ তস্যা বিদ্যুৎ উপশমনে ক্রোধাভাবাৎ প্রসন্নমুখেন্দুঃ ভূয়ঃ পুনরপি বিদ্যুদালোকনে পূর্ব্ববৎ লোহিতাক্ষী ধারাপাতে সতি নায়ং কৃষ্ণঃ কিন্তু মেঘঃ ইতি জ্ঞানাৎ রুদিতং মানিনীভাবো মূর্চ্ছা চ এতান্ ব্যভিচারিভাবান্ প্রপেদে॥

স, প্র, উ, শ, যথা—

মেঘাবলোকনে শ্রীরাধার তনুলতা পুলকিতা হইল, অনন্তর বিদ্যুদ্দর্শনে তাঁহার ভ্রূযুগল কুটিলীকৃত হইল, তৎক্ষণে বিদ্যুৎ প্রণাশে মুখচন্দ্র সুপ্রসন্ন হইল। কিন্তু পুনর্ব্বার বিদ্যুদ্বলয় বিলোকনে মৃগাক্ষী লোহিতাক্ষী হইলেন এবং তৎপরেই ধারাপাত নিরীক্ষণে রোদন, মালিন্য ও মূর্চ্ছা প্রাপ্ত হইলেন॥

এই শ্লোকে মেঘাবলোকনে শ্রীকৃষ্ণের আগমনভ্রমে তনুলতা পুলকিত হওয়ায় হর্ষ ও বিদ্যুদ্দর্শনে বিপক্ষরমণী বোধ হওয়ায় অসূয়া, এই ভাবদ্বয়ের সন্ধি হইয়াছে, বিদ্যুৎ প্রণাশে মুখচন্দ্র সুপ্রসন্ন হইল" এই স্থলে অসূয়ার প্রশম, "পুনর্ব্বার

Scanned with ACE Scanner

লোহিতাক্ষীত্যমর্ষোদয়ঃ। ধারাপাতে সতি মেঘ এবায়-
মিতি রুদিতমিতি বিষাদঃ। মলিনীভাবেতি গ্লানিঃ।
মূর্চ্ছেতি মোহঃ। এভিঃ শাবল্যং ॥

প্রউসশ ॥

অসাক্ষাদেব ত্বং ভবসি ন হি সাক্ষাদিতি রুষে
প্রকুপ্যন্তী কৃষ্ণে গতবতি নিরাগস্যপি পদং।
ত্বরাতঙ্কব্যগ্রা কপটমিতি তস্মিন্ বিদিতব-
ত্যহো নানাভাবব্যতিকরবতীয়ং বিজয়তে ॥

কাচিৎ স্বক্রোধং প্রত্যাহ শ্রীকৃষ্ণস্যাসাক্ষাদেব ত্বং প্রাদুর্ভবসি ন তু তস্য সাক্ষাদিতি রুষে স্বক্রোধায় কুপ্যন্তী সা নিরাগসি নিরপরাধে শ্রীকৃষ্ণে স্বপাদং গৃহীতে সতি ত্বরাশঙ্কাভ্যাং ব্যগ্রা বভূব। স্বকর্তৃকপাদগ্রহণে সতি তস্যা বৈয়গ্র্যাদর্শনেনাহো অয়ং মানো ন ক্রোধজন্যঃ অপি তু কপটমিতি তস্মিন্ কৃষ্ণে বিজ্ঞাপিতে সতীয়ং ব্রীড়া মদাদি নানাভাবসমূহবতী বিজয়তে ॥

বিদ্যুদ্বলয় বিলোকনে লোহিতাক্ষী” এই স্থলে অমর্ষের উদয়, ধারাপাত নিরীক্ষণে “ইহা নিশ্চয়ই মেঘ” এইরূপ সিদ্ধান্ত হওয়ায় “রোদন” এই স্থলে বিষাদ এবং “মালিন্য ও মূর্চ্ছা” এই স্থলে গ্লানি ও মোহ, এই গুলির শাবল্য হইয়াছে ॥

নাথের অসাক্ষাতেই তুমি প্রাদুর্ভূত হইয়া থাক, তাঁহার সাক্ষাৎকার কালে ত তোমার দর্শনমাত্রও প্রাপ্ত হই না, এই বলিয়া শ্রীমতী ক্রোধের উপরি ক্রোধ করিতেছিলেন, এই সময়ে নিরপরাধ শ্রীকৃষ্ণ আসিয়া তাঁহার চরণোপান্তে পতিত হইলেন। এই ঘটনায় শ্রীরাধা ত্বরা ও আতঙ্কে নিতান্ত ব্যাকুলা হইয়া পড়িলেন। আবার “এ সকল কপটমাত্র,

Scanned with ACE Scanner

অত্র সাক্ষান্ন ভবসীতি প্রাগ্‌জাতস্যামর্ষস্য প্রশমঃ। ততো রুষে কুপ্যন্তীতি রোষং প্রতি কোপোদয়ঃ। পশ্চাৎ কৃষ্ণপাদপতনে ত্বরাতঙ্কব্যগ্রেতি চপলতাশঙ্কয়োঃ সন্ধিঃ। ততো নানাভাবব্যতিকরেতি ব্রীড়া মদ স্মৃতি শঙ্কা ত্রাসাদিভিঃ শাবল্যং॥

উপ্রসশ॥

গণ্ডে কুণ্ডলপদ্মরাগমহসো বিম্বং প্রতি প্রেয়সঃ।
পারক্যোঽধররাগ ইত্যরুণিতাপাঙ্গী চলং বীক্ষ্য তং।

প্রেয়সঃ শ্রীকৃষ্ণস্য গণ্ডে কুণ্ডলস্থপদ্মরাগকান্তে রক্তং প্রতিবিম্বং পারক্যোঽধররাগ ইতি মত্বা মৎপ্রতিপক্ষরমণ্যধরসম্বন্ধি তাম্বূলরাগ ইতি মত্বেত্যর্থঃ। আদৌ ক্রোধেনারুণাপাঙ্গী পশ্চাত্তং প্রতিবিম্বং চঞ্চলং বীক্ষ্যাঽহো নায়মধর-

---

প্রকৃত ক্রোধ জন্য মান নহে” শ্রীকৃষ্ণ ইহা অবগত হইলে ভাবিনী শ্রীরাধা যে কতবিধ ভাবের আবির্ভাব লাভ করিলেন, তাহা বাগ্বিভবের অতীত॥

এই শ্লোকে “সাক্ষাৎকার কালে তোমার দর্শনমাত্র প্রাপ্ত হই না” এই স্থলে পূর্ব্বজাত রোষের প্রশম, তৎপরে “ক্রোধের উপরি ক্রোধ করিতেছিলেন” এই স্থলে রোষের প্রতি কোপোদয়, পশ্চাৎ শ্রীকৃষ্ণের পাদপতনে ত্বরা ও আতঙ্কে ব্যাকুলা, এই স্থলে চপলতা ও শঙ্কার সন্ধি, তৎপরে “ভাবিনী কতবিধ ভাবের আবির্ভাব লাভ করিলেন” এই স্থলে ব্রীড়া, মদ, স্মৃতি, শঙ্কা, ত্রাসাদির শাবল্য॥

উ, প্র, স, শ, যথা—

প্রিয়তমের গণ্ডস্থলে তদীয় কুণ্ডলস্থিত পদ্মরাগমণির কিরণচ্ছটার প্রতিবিম্ব দেখিয়া উহা অপর রমণীর অধররাগ

স্নিগ্ধাক্ষী দয়িতো রুষং বিদিতবান্নো বেতি দোলায়িতা
ন্যঞ্চদ্বক্ত্রতয়া বিচার্য্য চ মৃষা মানং দধে রাধিকা ॥

অত্র গণ্ড ইত্যাদিনা অমর্ষোদয়ঃ। চলং বীক্ষ্যেতি তস্য প্রশমঃ। রুষং বিদিতবান্নো বেতি শঙ্কাবিতর্কাভ্যাং সন্ধিঃ। ন্যঞ্চদ্বক্ত্রতয়েতি ব্রীড়া বিচার্য্যেতি মতিঃ মৃষা মানমিতি অবহিত্থা এভিঃ শাবল্যং। এতে চত্বারঃ শবলোত্তরাঃ ॥ ৭৬ ॥

রাগঃ কিন্তু প্রতিবিম্ব ইতি জ্ঞানাৎ ক্রোধাভাবেন স্নিগ্ধাক্ষী শ্রীকৃষ্ণো মদীয়-ক্রোধং জানাতি ন বেতি দোলায়িতচিত্তা সতী অহোঽজ্ঞানাধীনোঽয়ং মৎ-ক্রোধঃ শ্রীকৃষ্ণেন জ্ঞাত এবেতি লজ্জয়া অধোমুখত্বেন চ বিচার্য্য অহো স্বপ্রতিভা রক্ষার্থমধুনা ময়া কিং কর্ত্তব্যং কিন্তু কৃত্রিমমানগ্রহমেব মমোপায় ইতি বিচারং কৃত্বেত্যর্থঃ ॥ ৭৬ ॥

বলিয়া বোধ হওয়ায় বরাঙ্গী শ্রীরাধা রোষভরে লোহিতাপাঙ্গী হইলেন। পশ্চাৎ ঐ প্রতিবিম্বকে চঞ্চল দেখিয়া তাহা বাস্তব প্রতিবিম্ব বলিয়া বোধ হওয়ায় মৃগাক্ষী স্নিগ্ধাক্ষী হই-লেন। তৎপরে দয়িত আমার কোপ বিদিত হইয়াছেন কি না, এইরূপ সন্দেহে দোলায়িতচিত্তে বিদিত হইবারই অধিক সম্ভাবনা করিয়া নম্রমুখী হইলেন। অনন্তর বিচার পূর্ব্বক স্বপ্রতিভারক্ষার্থ মিথ্যা মানের আশ্রয় গ্রহণ করিলেন ॥

এই শ্লোকে "প্রিয়তমের গণ্ডস্থলে" ইত্যাদি বাক্যে অমর্ষের উদয়, "ঐ প্রতিবিম্বকে চঞ্চল দেখিয়া" এই স্থলে উক্ত অমর্ষের প্রশম, "আমার রোষ বিদিত হইয়াছেন কি না" এই স্থলে শঙ্কা ও বিতর্কের সন্ধি, "নম্রমুখী হইলেন" এই স্থলে ব্রীড়া, "বিচার পূর্ব্বক" এই স্থলে মতি, "মিথ্যা মান"

Scanned with ACE Scanner

উশসপ্র ॥

প্রিয়ালোকে দৃষ্টিং নময়তি তমন্যাং প্রতি লস-
দ্দৃশং স্নিগ্ধা রক্তপ্রচলনয়না পশ্যতি বধূঃ।
পুনঃ পশ্যত্যস্মিন্ স্মিতপুলকসঙ্গোপনপরা
হঠাত্তেনাশ্লিষ্টা সপদি গতবাম্যা সমভবৎ ॥

অত্র দৃষ্টিং নময়তীতি ব্রীড়োদয়ঃ। স্নিগ্ধা রক্তপ্রচল-

প্রিয়কর্ত্তৃক স্বকর্ম্মকালোকে সতি লজ্জয়া দৃষ্টিং নময়তি পশ্চান্নম্রমুখীং দৃষ্ট্বা তাং বিহায়াঽস্যাঃ প্রতিপক্ষামন্যাং প্রতিলসন্তী দৃগ্ যস্য তথাভূতং শ্রীকৃষ্ণং সা বধূঃ পশ্যতি। কথম্ভূতামাদৌ শ্রীকৃষ্ণদর্শনস্যাঽয়ং স্বভাবো যৎ ক্রোধাদি সহস্রপ্রতিবন্ধকমপ্যগণয়িত্বা অবশ্যমেবানন্দং জনয়তীত্যত আনন্দেন স্নিগ্ধ-নয়না পশ্চান্মানাদৃত্যান্যাং পশ্যতীতি ক্রোধেন রক্তনয়না চপলনয়না চ। পুনঃ শ্রীকৃষ্ণে প্রতিপক্ষাং বিহায় তাং পশ্যতি সতি শ্লোকস্য রক্তপদব্যঙ্গ্য-ক্রোধস্য বীজমাহ মামনাদৃত্যেতি ॥

এই স্থলে অবহিত্থা, এই গুলির শাবল্য হইয়াছে। শবলো-ত্তরের এই চারিটী উদাহরণ প্রদত্ত হইল ॥ ৭৬ ॥

উ, শ, স, প্র, যথা—

প্রিয়তমের দর্শনে দৃষ্টি অবনত করিলেন, সেই অবসরে প্রিয়তম অন্য রমণীর প্রতি কটাক্ষ নিক্ষেপ করিলে স্নিগ্ধাক্ষী রোষভরে চঞ্চল লোহিতাক্ষী হইয়া তাঁহার প্রতি নয়নসঞ্চা-লন করিলেন। পুনর্ব্বার শ্রীকৃষ্ণ প্রণয় সতৃষ্ণভাবে দৃষ্টিপাত করিলে শ্রীমতী তৎক্ষণ সঞ্জাত স্মিত ও পুলকের সঙ্গোপনে ব্যগ্র হইলেন এবং সেই সময়ে দয়িতকর্ত্তৃক আলিঙ্গিত হওয়ায় তাঁহার বামভাবের সম্পূর্ণ অভাব হইল।

এই শ্লোকে "দৃষ্টি অবনত করিলেন" এই স্থলে ব্রীড়ার উদয়, "স্নিগ্ধাক্ষী রোষভরে চঞ্চল লোহিতাক্ষী হইলেন" এই

Scanned with ACE Scanner

নয়নেতি ঔৎসুক্য ক্রোধ চপলতানাং শাবল্যং। মামনা-
দৃত্যান্যাং পশ্যতীতি ক্রোধঃ। স্মিতপুলকেতি মদহর্ষয়োঃ
সন্ধিঃ। সপদি গতবাম্যেতি ক্রোধাদিপ্রশমঃ॥
সউশপ্র॥
যদালোকে ধূর্ত্তা ভুজগ ইতি সম্ভ্রান্তচকিতা
প্রিয়াগ্রে তামেব ব্রজমুরসি সদ্যো বিদধতী।
সখীষু স্মেরাসু ভ্রুকুটিতরলা রক্তনয়না
পরিষক্তা তেন দ্রুতবিষদচিন্তা সমজনি॥

চপলসখীভির্দত্তেয়ং মালা ময়া যদি বক্ষঃস্থলে ধার্য্যতে তদা শ্রীকৃষ্ণবিচ্ছে-
দেন তপ্তাং সর্পবন্মাং অধিকং জ্বলয়িষ্যতীতি যদালোকে পূর্ব্বমুৎকণ্ঠিতা-
দশায়াং সর্পবুদ্ধ্যা সম্ভ্রমেণ চকিতা পশ্চাৎ শ্রীকৃষ্ণে মিলতি সতি তামেব মালা-
মৌৎসুক্যাৎ বক্ষসি ধৃতবতী। আদৌ যস্যাং সর্পবুদ্ধিরধুনা তামেবামৃতবুদ্ধ্যা
স্ববক্ষসি দধারেতি সখীষু স্মেরাসু সতীষু তেন শ্রীকৃষ্ণেন॥

স্থলে ঔৎসুক্য, ক্রোধ ও চপলতার শাবল্য, আমাকে অনাদর পূর্ব্বক অন্যার প্রতি দৃষ্টিপাত করিতেছেন বলিয়া শ্রীমতীর ক্রোধ, “স্মিত ও পুলক এই স্থলে মদ ও হর্ষের সন্ধি, বাম-ভাবের সম্পূর্ণ অভাব হইল” এই স্থলে ক্রোধাদির প্রশম হইয়াছে॥

স, উ, শ, প্র, যথা—

পূর্ব্ব উৎকণ্ঠিতদশায় যাহা অবলোকন করিয়া ভুজগভ্রমে সম্ভ্রম-চকিতা হইয়াছিলেন, অদ্য প্রিয়তমের সম্মুখে সহসা সেই মালাকেই বক্ষঃস্থলে বিলম্বিত করিতে দেখিয়া সখী-মণ্ডলী হস্যমুখী হইলে শ্রীমতীর নয়নযুগল ভ্রুকুটিতরল ও

Scanned with ACE Scanner

অত্র সম্ভ্রান্তচকিতেতি ত্রাসচপলতাভ্যাং সন্ধিঃ। প্রিয়াগ্রে তামেব স্রজমুরসি সদ্যো বিদধতীতি ঔৎসুক্যোদয়ঃ। ভ্রুকুটিতরলা রক্তনয়নেতি ভ্রুকুটিরিত্যসূয়া তরলেতি চপলতা আরক্তেতি ক্রোধস্তৈঃ শাবল্যং। দ্রুতবিশদচিত্তেতি প্রশমঃ॥

শসউপ্র॥

মাং পশ্যন্ত্যাস্তব কিমরুণাভুগ্নভগ্না দৃগন্তা
নিস্পন্দেহত্রাধরকিসলয়ে গূঢ়লক্ষ্যা বিবক্ষা।

হে রাধে তব কটাক্ষা আভুগ্না ঈষৎ কুটিলা এব ভগ্না লজ্জয়া ত্রুটিতাঃ। তথা তব নিষ্ক্রিয়াধরে বিবক্ষা বক্তুমিচ্ছা গূঢ়া অতত্রব লক্ষ্যা যত্নেন লক্ষয়িতুং

আরক্ত হইয়া উঠিল, কিন্তু অবিলম্বেই দয়িত কর্ত্তৃক আলিঙ্গিতা হওয়ায় তাঁহার কোপকলুষিতচিত্ত শীঘ্রই সম্পূর্ণ সরস ও সুবিমল হইল॥

এই শ্লোকে সম্ভ্রম চকিতা, এই স্থলে ত্রাস ও চপলতার সন্ধি, "প্রিয়তমের সম্মুখে সহসা সেই মালাকেই" ইত্যাদি বাক্যে ঔৎসুক্যের উদয়, "নয়নযুগল ভ্রুকুটিতরল ও আরক্ত" এই স্থলে ভ্রুকুটিপদে অসূয়া, তরলপদে চপলতা ও আরক্তপদে ক্রোধ এই তিনের শাবল্য, "সরস ও সুবিমল হইল" এই স্থলে প্রশম হইয়াছে॥

শ, স, উ, প্র, যথা—

অয়ি রাধে! আমাকে নিরীক্ষণ করিয়া তোমার অপাঙ্গ কেন অরুণবর্ণ, আভুগ্ন ও লজ্জাভরে ভগ্নপ্রায় হইল? স্পন্দহীন অধরপল্লবে কথনাকাঙ্ক্ষা যেন গূঢ়ভাবে লক্ষিত হইতেছে, হাস্যও যেন তাহাতে কিঞ্চিৎ অঙ্কুরিত হইয়াছে।

Scanned with ACE Scanner

হাসো জাতাঙ্কুর ইব কিয়ত্তেন চিত্তে প্রমোদো
বামত্বং তে বহিরিতি হরের্বাচি রাধা জহাস ॥

অত্রারুণেতি কোপঃ। আভুগ্নেত্যসূয়া ভগ্নেতি ত্রপা তাভিঃ শাবল্যং নিষ্পন্দত্বগূঢ়বিবক্ষাভ্যাং ধৃতিচপলতয়োঃ সন্ধিঃ হাসো জাতাঙ্কুর ইতি হর্ষোদায়ঃ। জহাসেতি কোপপ্রশমঃ ॥ ৭৭ ॥

সশউপ্র ॥

ত্বং মে প্রাণাঃ কথমিব বিভো ত্বাং বিনা নৈব বর্ত্তে
নাহং যা তে বসতি হৃদয়ে সৈব তে প্রাণহেতুঃ।

শক্যা তব হাসঃ কিয়জ্জাতাঙ্কুর ইব কিয়দিতি জনিক্রিয়াবিশেষণং তেন হেতুনা তব চিত্তে আনন্দঃ। বাম্যন্তু বহিঃকাল্পনিকঃ ॥ ৭৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ ত্বমিতি। মানিনী আহ হে বিভো কথং কেন প্রকারেণ

অতএব আমি বিবেচনা করি, তোমার চিত্তে প্রফুল্লতা ও বহির্ভাগে বামতা বিরাজ করিতেছে। শ্রীহরির এই বচন-চাতুরী শ্রবণে শ্রীরাধা হাস্যমুখী হইলেন ॥

এই শ্লোকে “অরুণ” পদে কোপ, “আভুগ্ন” পদে অসূয়া, “ভগ্ন” পদে ব্রীড়া, এই গুলির শাবল্য, অধরের নিস্পন্দতা ও বিবক্ষার গূঢ়লক্ষ্যতাহেতু ধৃতি ও চপলতার সন্ধি, “হাস্য যেন কিঞ্চিৎ অঙ্কুরিত হইয়াছে” এই স্থলে হর্ষোদয়, “হাস্যমুখী হইলেন” এই স্থলে কোপ প্রশম হইয়াছে ॥ ৭৭ ॥

স, শ, উ, প্র, যথা—

“প্রিয়তমে! তুমিই আমার প্রাণস্বরূপ” “হে বিভো! কিরূপে আমি তোমার প্রাণস্বরূপ হইলাম?” “দেখ, তোমা

ত্বং মে নিত্যং বসসি হৃদয়ে নাননেত্যশ্রুপূর্ণাং
কৃষ্ণো দোর্ভ্যাং হৃদি বিনিদধে সা বিসস্মার বাম্যং ॥

অত্র কথমিবেতি বিতর্কঃ বিভো ইত্যসূয়া দ্বাভ্যাং সন্ধিঃ। নাহমিতি দৈন্যং যা তে বসতি হৃদয়ে সৈবেত্যসূয়া প্রাণহেতুরিত্যুগ্রতা এভিঃ শাবল্যং। অশ্রুপূর্ণামিত্যৌৎসুক্যোদয়ঃ বাম্যং বিসস্মার ইতি কোপপ্রশমঃ॥ এতে প্রশমোত্তরাশ্চত্বারঃ॥ ১২॥

পুনঃ শ্রীকৃষ্ণ আহ ত্বামিতি। সাহ নাহমিতি। শ্রীকৃষ্ণ আহ ত্বং মে ইতি। সা আহ নেতি॥

বিনা আমি মুহূর্ত্তমাত্র বর্ত্তমান থাকিতে পারি না” “না, না, সে আমি কেন? যে তোমার হৃদয়ে বাস করে, সেই তোমার প্রাণহেতু” “কেন তুমিই ত সতত আমার হৃদয়ে বাস কর” “না, না, আমি সতত তোমার হৃদয়ে বাস করিব কেন?” “এই বলিয়া মানিনী অশ্রুপূর্ণাক্ষী হইলে শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে বাহুযুগল দ্বারা হৃদয়ে ধারণ করিলেন, তিনিও সমস্ত অভিমান বিস্মৃত হইলেন॥

এই শ্লোকে ‘‘কিরূপে আমি তোমার প্রাণ স্বরূপ” এই স্থলে বিতর্ক ও “বিভো!” এই পদে অসূয়া, এই উভয়ের সন্ধি, “না না, সে আমি কেন?” এই স্থলে দৈন্য, “যে তোমার হৃদয়ে বাস করে, সেই” এই স্থলে অসূয়া, “প্রাণহেতু” এই স্থলে উগ্রতা, এই গুলির শাবল্য হইয়াছে। এবং “অশ্রুপূর্ণাক্ষী” এই স্থলে ঔৎসুক্যের উদয়, ও “সমস্ত অভিমান বিস্মৃত হইলেন” এই স্থলে কোপের প্রশম হইয়াছে॥

এই চারিটী প্রশমোত্তরের উদাহরণ॥ ১২॥

Scanned with ACE Scanner

সশপ্রউ ॥

কীদৃগ্বেণুমবীবদো ব্রজপুরীত্যাপৃষ্ট এব প্রিয়ো
রুক্মিণ্যা ব্রজকেলিকৌতুককথাসম্বেদনাসম্বিদোঃ।
সন্ধৌ বন্ধুরমানসঃ পুনরহো রোমাঞ্চনেত্রাম্বুনী
সংবৃণ্বন্ প্রকৃতো বভূব চ পুনঃ পারিপ্লবাত্মাভবৎ ॥

অত্র ব্রজকেলিকৌতুককথাসম্বেদনাসম্বিদোঃ সন্ধৌ ইতি স্মৃতিজড়তয়োঃ সন্ধিঃ। রোমাঞ্চেতি হর্ষঃ নেত্রাম্বু ইতি বিষাদঃ সংবৃণ্বন্নিতি অবহিত্থা তৈঃ শাবল্যং প্রকৃতো

হে শ্রীকৃষ্ণ ব্রজভূমৌ ত্বং কীদৃগ্বেণুমবীবদঃ ইতি রুক্মিণ্যা আপৃষ্টঃ শ্রীকৃষ্ণঃ ব্রজসম্বন্ধিকেলিকথায়াঃ সম্বেদনং জ্ঞানং এবং জাড্যবশাৎ অসম্বিৎ জ্ঞানাভাবঃ তয়োঃ সন্ধৌ বন্ধুরমানসঃ সন্ স পুনশ্চ জাতে রোমাঞ্চনেত্রজলে সংবৃণ্বন্ প্রাকৃতঃ স্বস্থো বভূব। স শ্রীকৃষ্ণঃ পুনঃ পারিপ্লবাত্মা চঞ্চলচিত্তোঽভবৎ ॥

স, শ, প্র, উ, যথা—

ব্রজপুরে তুমি কিরূপ বেণুবাদন করিতে? প্রিয়তমা রুক্মিণী এই কথা জিজ্ঞাসা করিলে সহসা ব্রজপুরীসম্বন্ধিনী কেলিকৌতুককথার স্মরণ হওয়ায় ও সমকালেই সেই সকল কথা স্মরণজনিত জড়তা উপস্থিত হওয়ায় জ্ঞান ও অজ্ঞানের সম্মিলনে শ্রীকৃষ্ণ প্রথমে নিতান্ত অব্যবস্থিত চিত্ত এবং পুনর্ব্বার রোমাঞ্চ ও বাষ্পবারি সম্বরণ পূর্ব্বক প্রকৃতিস্থ হইলেন, কিন্তু পরক্ষণেই পুনর্ব্বার চঞ্চলচিত্ত হইয়া উঠিলেন ॥

এই শ্লোকে "ব্রজপুরীসম্বন্ধিনী কেলিকৌতুককথার স্মরণ ও সমকালেই সেই স্মরণজনিত জড়তার উদয়" এই স্মৃতি জড়তার সন্ধি, "রোমাঞ্চ" এই স্থলে হর্ষ, "বাষ্পবারি" এই স্থলে বিষাদ, "সম্বরণ পূর্ব্বক" এই স্থলে অবহিত্থা, এই গুলির

Scanned with ACE Scanner

বভূবেতি তত্তৎপ্রশমঃ। পারিপ্লবাত্মেত্যৌৎস্থক্যোদয়ঃ॥

শসপ্রউ॥

লিখিষ্যামীত্যগ্রে স্ফুরদভিনিবেশার্ত্ততরলা
ততোঽশ্রুস্নাতাক্ষী ধিগিতি বিধিনিন্দাং বিদধতী।
অবষ্টভ্য স্বান্তং প্রকৃতিমিব যাতা ক্ষণমসৌ
লিখন্তী প্রাণেশং শিবশিব বিসস্মার সকলং॥

অত্র স্ফুরদভিনিবেঁশেতি স্মৃতিঃ। আর্ত্তেতি আবেগঃ

মাথুরবিরহেণাত্যন্তব্যাকুলা কাচিৎ স্বচিত্তস্য ক্ষণিকবিনোদার্থমগ্রে প্রথমতঃ শ্রীকৃষ্ণং লিখিষ্যামীতি স্ফুরন্ অভিনিবেশো যস্যাঃ সা পশ্চাদার্ত্তা তরলা অশ্রুস্নাতাক্ষী চাভবৎ। ততশ্চ লিখনে বিঘ্নং দৃষ্ট্বা উপায়ান্তরমপশ্যন্তী বিঘ্ননির্ম্মাতুর্বিধের্নিন্দাং বিদধতী স্বান্তমবষ্টভ্য মনঃ স্থিরীকৃত্য ক্ষণং প্রকৃতিং স্বভাবং প্রাপ্তাসৌ সুস্থা ভূত্বা প্রাণেশং লিখন্তী লিখনসময়ে মূর্চ্ছোদয়েন সকলং বিসস্মার শিবশিবেতি খেদে॥ ৭৮॥

শাবল্য, "প্রকৃতিস্থ হইলেন" এই স্থলে তাহার প্রশম, "চঞ্চলচিত্ত" এই স্থলে ঔৎসুক্যোদয় হইয়াছে॥

শ, স, প্র, উ, যথা—

মাথুরবিরহে নিতান্ত ব্যাকুলা কোন ভামিনী ক্ষণকাল চিত্তবিনোদনের অভিপ্রায়ে প্রিয়তমের প্রতিমূর্ত্তি অঙ্কণে প্রথমতঃ অত্যন্ত অভিনিবেশবতী হইয়া নিতান্ত আর্ত্তা ও তরলা হইলেন এবং পরক্ষণেই অশ্রুধারাপ্লুত হইয়া ধিক্কার পূর্ব্বক বিধিনিন্দনে প্রবৃত্তা হইলেন। অনন্তর অন্তঃকরণ সংযম করত মুহূর্ত্ত জন্য প্রকৃতিস্থ হইয়া যখন তিনি প্রাণেশ্বরের প্রতিমূর্ত্তি লিখিতে প্রবৃত্ত হইলেন, হরি হরি! সে সময়ে তাঁহার সমগ্র স্মরণজ্ঞানই অন্তর্দ্ধান করিয়াছে!॥

এই শ্লোকে "অত্যন্ত অভিনিবেশবতী" এই স্থলে স্মৃতি,

Scanned with ACE Scanner

তরলেতি ঔৎসুক্যং এভিঃ শাবল্যং। অশ্রুস্নাতাক্ষীতি বিষাদঃ ধিগিতি বিধিনিন্দামিত্যসূয়া তয়োঃ সন্ধিঃ। অবষ্টভ্য স্বান্তমিত্যাদি প্রশমঃ। বিসস্মার সকলমিতি মোহোদয়ঃ ॥ ৭৮ ॥

প্রসশউ ॥

বিশ্রান্তঃ সখি সংশয়ঃ স রমতে নৈকাপি তস্য ক্ষপা
ব্যর্থেত্যালপনপ্রয়োগসময়ে কৃষ্ণং বিলোক্যাগতং।
হৃষ্টা কিং শ্রুতমশ্রুতং কিমথবেত্যাশঙ্কমানা নম-
দ্বক্ত্রা তেন বিচুম্বিতাথ সুমুখী স্পন্দেন মন্দাভবৎ ॥

হে সখি সংশয়ো বিশ্রান্তঃ গত ইত্যর্থঃ। স শ্রীকৃষ্ণঃ তয়া সহ রমতে তস্য একাপি রাত্রিস্তয়া সহ রমণং বিনা ন ব্যর্থা। স্পন্দেন মন্দা রহিতা জড়া অভবদিত্যর্থঃ ॥

"আর্ত্তা" এই স্থলে আবেগ, ও "তরলা" এই স্থলে ঔৎসুক্য, এই গুলির শাবল্য, "অশ্রুধারাপ্লুতনয়না" এই স্থলে বিষাদ ও "ধিক্কার পূর্ব্বক বিধিনিন্দন" এই স্থলে অসূয়া, এই উভয়ের সন্ধি, "অন্তঃকরণ সংযমন করত" ইত্যাদি বাক্যে প্রশম ও "সমগ্র স্মরণজ্ঞানই অন্তর্দ্ধান করিয়াছে" এই স্থলে মোহের উদয় হইয়াছে ॥ ৭৮ ॥

প্র, স, শ, উ, যথা—

হে সখি! আমার সংশয় বিদূরিত হইয়াছে, নিশ্চয়ই তিনি কোন কামিনীর সহিত রমণপ্রবৃত্ত রহিয়াছেন, এক রজনীও তাঁহার বৃথা অতিবাহিত হইতেছে না, এইরূপ কথোপকথন সময়ে সহসা শ্রীকৃষ্ণকে সমীপে উপনীত দেখিয়া সুন্দরী প্রথমতঃ হৃষ্টা ও তৎসমকালেই তিনি ঐ সকল কথা

Scanned with ACE Scanner

অত্র বিশ্রান্তঃ সখি সংশয় ইতি বিতর্কপ্রশমঃ। স রমতে ইত্যসূয়া। নৈকাপি তস্য ক্ষপা ব্যর্থেত্যমর্ষঃ অনয়োঃ সন্ধিঃ। হৃষ্টা ইতি হর্ষঃ। শ্রুতমশ্রুতম্বেতি বিতর্কঃ। আশঙ্কমানেতি শঙ্কা। নমদ্বক্ত্রেতি ব্রীড়া এভিঃ শাবল্যং। স্পন্দনে মন্দাভবদিতি জড়তোদয়ঃ॥

শপ্রসউ॥

মনো রাগজ্বালাজ্বরকবলিতং ভস্মতু চিরা-
দয়ং প্রেম্নে বদ্ধোঽঞ্জলিরজনি দুঃখস্য বিগমঃ।

কাচিৎ স্বস্য দেহত্যাগং নিশ্চিন্বতী সখীঃ সনিশ্চয়মাহ মন ইতি। অনু-রাগজ্বালারূপজ্বরেণ গ্রস্তং মনশ্চিরকালং ব্যাপ্য ভস্মতু ভস্মেবাচরতু অহন্তু ন জীবিষ্যামীতি ধ্বনিঃ। প্রেম্নেঽপি ময়ায়মঞ্জলির্বদ্ধঃ। দেহং ত্যক্ষ্যাস্ত্যা মম

শুনিয়াছেন কি না শুনিয়াছেন, এইরূপ শঙ্কায় আকুলা হইয়া নম্রমুখী হইলেন। অনন্তর প্রিয়তম তাঁহাকে ঈদৃশদশাপন্না দেখিয়া পরিচুম্বন করিলে সেই সুমুখী ভাবোদয়ে একেবারে স্পন্দনশক্তি শূন্যা হইলেন॥

এই শ্লোকে "আমার সংশয় বিদূরিত হইয়াছে" এই স্থলে বিতর্ক প্রশম, "তিনি রমণপ্রবৃত্ত রহিয়াছেন" এই স্থলে অসূয়া ও "এক রজনীও তাঁহার বৃথা অতিবাহিত হইতেছে না" এই স্থলে অমর্ষ, এতদুভয়ের সন্ধি, "প্রথমতঃ হৃষ্টা" এই স্থলে হর্ষ, "শুনিয়াছেন কি না শুনিয়াছেন" এই স্থলে বিতর্ক, "এইরূপ শঙ্কায় আকুলা হইয়া" এই স্থলে শঙ্কা ও "নম্রমুখী হইলেন" এই স্থলে ব্রীড়া, এই গুলির শাবল্য এবং "স্পন্দন-শক্তি শূন্যা হইলেন" এই স্থলে জড়তার উদয় হইয়াছে॥

শ, প্র, স, উ, যথা—

হে সখি! অনুরাগজ্বালারূপ জ্বরে কবলিত এই চিত্ত

Scanned with ACE Scanner

গুরূণামাক্ষেপঃ খলহসিতমপ্যেতু পৃথুতা-
মিতি স্বালীবৃন্দে রুদতি সমরোদীদথ বধূঃ ॥

রাগ ইত্যুৎকণ্ঠা জ্বালেতি গ্লানিঃ। কবলিতমিতি মোহঃ। ভস্মতু ভস্মেবাচরতু ইতি গ্লানিঃ এভিঃ শাবল্যং। অয়ং প্রেম্নে বদ্ধোঽঞ্জলিরজনি দুঃখস্য বিগম ইতি ঔৎসুক্যপ্রশমঃ গুরূণামাক্ষেপ ইতি শঙ্কা। খলহসিতমিত্যসূয়া অনয়োঃ সন্ধিঃ। সমরোদীদিতি বিষাদোদয়ঃ ॥

দুঃখস্যাপি বিগমোঽজনি পৃথুতাং বিস্তারতামেতু প্রাপ্নোতু ইত্যেবং শ্রুত্বা আলীবৃন্দে রুদতি সতি ॥ ৭৯ ॥

চিরকালের নিমিত্ত ভস্মসাৎ হউক, প্রেমের নিকট এই আমি অঞ্জলিবন্ধন পূর্ব্বক তাঁহাকে বিসর্জ্জন করিলাম, আমার দুঃখের অপগম হইল, এখন গুরুজনের আক্ষেপবাক্য ও খলজনের উপহাসবাক্যের ভূরি প্রচারক হউক, প্রাণত্যাগে কৃতনিশ্চয়া কামিনীর এইরূপ করুণবাক্য শ্রবণে নিজসখীগণ রোদন করিয়া উঠিলে তিনিও স্বয়ং ততোধিক কাতরা হইয়া রোদন করিতে লাগিলেন ॥

এই শ্লোকে "অনুরাগ" এই পদে উৎকণ্ঠা, "জ্বালা" এই পদে গ্লানি, "কবলিত" এই পদে মোহ, "ভস্মসাৎ হউক" এই স্থলে গ্লানি, এই গুলির শাবল্য, প্রেমের নিকট অঞ্জলি-বন্ধন ইত্যাদি দুঃখের বিগম হইল, এই বাক্যে ঔৎসুক্য প্রশম, "গুরুজনের আক্ষেপবাক্য" এই স্থলে শঙ্কা ও "খল-জনের উপহাস বাক্য" এই স্থলে অসূয়া, এতদুভয়ের সন্ধি এবং "রোদন করিতে লাগিলেন" এই স্থলে বিষাদের উদয় হইয়াছে ॥

Scanned with ACE Scanner

এতে উদয়োত্তরাশ্চত্বারঃ ॥ ১৬ ॥ ৭৯ ॥

অথালঙ্কারসাঙ্কর্য্যেণ যে প্রকারা ভবন্তি তেষামপি দিগ্দর্শনং ॥

তত্র হুঁ মাতরিত্যত্র মাতরিতি ত্রাসঃ ধূর্ত্তেয়মিত্যসূয়া আপ ভিয়মিত্যবহিত্থা। অত্র শাবল্যং। মৌগ্ধ্যালঙ্কার-সঙ্কীর্ণং ॥

তেষামপি সেঙ্গিতনিরিঙ্গিতত্বেন পুনর্দ্বৈবিধ্যমুক্তং।
তত্র নিরিঙ্গিতমুদাহৃতং সেঙ্গিতস্য দিগ্দর্শনং ক্রিয়তে ॥

তত্র বাহুং দক্ষিণমালিকণ্ঠবলয় ইত্যাদৌ সেঙ্গিতো বিলাসনাম্নালঙ্কারঃ ॥

অত্র ভাবশাবল্যং মৌগ্ধ্যালঙ্কারেণ সঙ্কীর্ণং ভবতি। তেষামলঙ্কারাণামপি ॥

এই চারিটী উদয়োত্তরের উদাহরণ ॥ ১৬ ॥ ৭৯ ॥

অলঙ্কারসাঙ্কর্য্যহেতু যে প্রকার ভেদ হইয়া থাকে, তাহা-রও দিক্ প্রদর্শন করা যাইতেছে। যথা—

পূর্ব্বোক্ত ৫৭ সংখ্যক শ্লোকে "ও মা! এ কি! এ কে তোমার অন্তর হইতে বাহির হইতেছে?" এই স্থলে ত্রাস, "এ কোন ধূর্ত্ত হইবে" এই স্থলে অসূয়া ও "ভয় প্রাপ্ত হই-লেন" এই স্থলে অবহিত্থা ॥

এইরূপে এই স্থলে মৌগ্ধ্যালঙ্কারের সঙ্কর বশতঃ শাবল্য হইয়াছে ॥

সেঙ্গিত ও নিরিঙ্গিতভেদে উহাদের যে দ্বৈবিধ্য উক্ত হইয়াছে। তন্মধ্যে নিরিঙ্গিতের উদাহরণ প্রদত্ত হইয়াছে, এক্ষণে সেঙ্গিতসম্বন্ধে দিক্ প্রদর্শন করা যাইতেছে। যথা—

পূর্ব্বোক্ত ৬২ শ্লোকে "কোন গোপী দক্ষিণবাহু ক্রীড়ালস-ভাবে সখীকণ্ঠে বিন্যাস পূর্ব্বক" এই স্থলে সেঙ্গিতবিলাস

Scanned with ACE Scanner

তত্র প্রৌঢ়মনোজবিভ্রমভরৈঃ শ্রান্তেব বিভ্রাজত ইতি শ্রমগর্ব্বয়োঃ সন্ধিঃ। এবমুদয়শাবল্যাদীনাং দিগ্দর্শনং যথা॥

নিশ্চিতং পরিসমাপিতমেব
প্রেমশাস্ত্রপরিশীলনমালি।
শ্যামনাম কথমদ্য গৃহীতং
বৃত্তয়ো যদখিলাঃ সমুদীয়ুঃ॥

অত্রাখিলা বৃত্তয় ইতি সর্ব্ব এব প্রাগনুভূতা বিষাদ-ব্যাধিগ্লান্যুন্মাদাঽমর্ষাসূয়াদয়ঃ সমানকালমুদিতবন্তঃ॥

প্রেমশাস্ত্রপরিশীলনং ময়া সমাপিতমিতি ত্বদগ্রে নিশ্চয়ং কৃত্বা বহুধা উক্তমপি। হে আলি তথাপি মদগ্রে শ্যামনাম ত্বয়া কথং গৃহীতং। যতঃ কৃষ্ণনাম্নো হেতুভূতাৎ মম গ্লান্যাদয়োঽখিলবৃত্তয়ঃ সমুদীয়ুঃ॥

নামক অলঙ্কার এবং "স্মরবিভ্রমভরে পরিশ্রান্তার ন্যায় শোভা পাইতে লাগিল" এই স্থলে শ্রম ও গর্ব্বের সন্ধি হইয়াছে। এইরূপ উদয়শাবল্যাদির দিগ্দর্শন, যথা—

হে সখি! আমি প্রেমশাস্ত্রের অনুশীলন নিশ্চয়ই পরিসমাপন করিয়াছি। তুমি কেন অদ্য শ্যামনাম গ্রহণ করিলে? দেখ, সেই নাম উচ্চারণে আমার অখিলবৃত্তি সমুদিত হইয়া উঠিল॥

এই শ্লোকে অখিলবৃত্তি অর্থাৎ বিষাদ, ব্যাধি, গ্লানি, উন্মাদ, অমর্ষ ও অসূয়াদি পূর্ব্বে যাহা যাহা অনুভবগোচর হইয়াছে, তৎসমস্ত বৃত্তি সমকালে উদয় প্রাপ্ত হইল, এইরূপ বুঝাইতেছে॥

Scanned with ACE Scanner

এবং।

শ্যামনাম্নি বিরতা ভব শান্তিং
যান্তু হন্ত হৃদয়স্য বিকারাঃ॥

প্রশমশাবল্যং॥

এবং সন্ধিশাবল্যং যথা॥

উন্মাদমোহাবপি দৈন্যচিন্তে
বিতর্কশঙ্কে সমকালমেব।
দ্বিশো দ্বিশস্তস্য কথাপ্রসঙ্গে
পূর্ব্বানুভূত্যা কুরুতোঽতিদুঃখং॥

দ্বিশো দ্বিশ ইত্যবস্থাভেদাৎ॥

এবমিতি পূর্ব্বশ্লোকস্য এবোত্তরার্দ্ধস্থানে যদি শ্যামনাম্নি বিরতা ভব শান্তিমিত্যাদ্যর্দ্ধপদ্যং পঠ্যতে তদা প্রশমশাবল্যং ভবতীত্যর্থঃ॥

তস্য কথাপ্রসঙ্গে উন্মাদমোহাবিতি দ্বৌ দ্বৌ মম দুঃখং কুরুতঃ। অতস্তত্তৎপ্রসঙ্গঃ ত্যজত ইত্যর্থঃ॥ ৮০॥

এবং।

"এখন হইতে শ্যামনামে বিরত হও।" "হায়! আমার হৃদয়ের সমস্ত বিকার এখন শান্তি প্রাপ্ত হউক॥"

এই শ্লোকে প্রশমশাবল্য হইয়াছে॥

সন্ধিশাবল্য, যথা—

হায়! প্রিয়তমের কথাপ্রসঙ্গে পূর্ব্বানুভবের উদয় বশতঃ উন্মাদ ও মোহ, দৈন্য ও চিন্তা, বিতর্ক ও শঙ্কা, এই গুলি দুই দুইটী করিয়া চিত্তে উপস্থিত হইয়া নিদারুণ দুঃখের উদ্দীপন করিতেছে॥

Scanned with ACE Scanner

তথাহি ॥

বিরহে উন্মাদমোহৌ বিপ্রলব্ধাবস্থায়াং দৈন্যচিন্তে বাসকসজ্জাবস্থায়াং বিতর্কশঙ্কে দুঃখমেব কুরুতঃ। তত্তৎ-প্রসঙ্গং ত্যজতেত্যর্থঃ ॥

এবং স্ববুদ্ধিকৌশল্যাদনুমেয়াঃ সুবুদ্ধিভিঃ।
গ্রন্থগৌরবভীত্যৈব ময়া নোদাহৃতাঃ পরে ॥
অনেনৈব হি মার্গেণ কবয়ো ভাবকোবিদাঃ।
বিদধ্যুর্ভাবকাব্যানি তেনায়ং প্রক্রমঃ কৃতঃ ॥ ৮০ ॥

॥ * ॥ ইত্যলঙ্কারকৌস্তুভে রসভাবতদ্ভেদনিরূপণঃ পঞ্চমঃ কিরণঃ ॥ * ॥ ৫ ॥ * ॥

॥ * ॥ সমাপ্তশ্চায়ং পঞ্চমঃ কিরণঃ ॥ * ॥

অর্থাৎ বিরহে উন্মাদ ও মোহ, বিপ্রলব্ধাবস্থায় দৈন্য ও চিন্তা এবং বাসকসজ্জাবস্থায় বিতর্ক ও শঙ্কা, এইরূপ ইহারা অবস্থাভেদে দুই দুইটী করিয়া উপস্থিত হইয়া দুঃখের উদ্দীপন করিতেছে, অতএব তদীয়প্রসঙ্গ তোমরা ত্যাগ কর, ইহাই অভিপ্রায় ॥

সুধীগণ নিজ নিজ বুদ্ধিকৌশলানুসারে এইরূপে উদাহরণ সকল সংগ্রহ করিয়া লইবেন, গ্রন্থগৌরবভয়ে আমি তত্তাবৎ প্রদর্শন করিতে পারিলাম না ॥

ভাবকোবিদ কবিকদম্ব মৎপ্রদর্শিত পথের পথিক হইয়া ভাবপ্রধান কাব্য সকল রচনা করিতে পারিবেন, এই উদ্দেশে এই প্রথম ভাবপ্রবন্ধ বিবৃত হইল ॥ ৮০ ॥

॥ * ॥ ইতি অলঙ্কারকৌস্তুভে শ্রীরামনারায়ণবিদ্যারত্নানুবাদে রসভাব ও তদ্ভেদনিরূপণ নাম পঞ্চম কিরণ ॥ * ॥

Scanned with ACE Scanner

অলঙ্কারকৌস্তুভঃ।

ষষ্ঠঃ কিরণঃ।

গুণবিবেচনঃ।

অথ গুণা মাধুর্য্যাদ্যা ইতি কৃতস্য গুণোদ্দেশস্য লক্ষণ-পরীক্ষে করিষ্যন্ প্রথমতো লক্ষণমাহ ॥

রসস্যোৎকর্ষকঃ কশ্চিদ্ধর্ম্মোঽসাধারণো গুণঃ।
শৌর্য্যাদিরাত্মন ইব বর্ণাস্তদ্ব্যঞ্জকা মতাঃ ॥

আত্মন ইতি যথা শৌর্য্যাদিকমাত্মন এব নাকারস্য তথা মাধুর্য্যাদিকং রসস্যৈব নত্বাকাররূপয়োঃ শব্দার্থয়োঃ ॥

অথ গুণরূপপদস্যোদ্দেশলক্ষণপরীক্ষা ইতি ত্রয় এব ব্যবহারাস্তত্র কাব্য-রূপপুরুষবর্ণনপ্রসঙ্গে গুণা মাধুর্য্যাদ্যা ইত্যনেন গুণস্যোদ্দেশঃ কৃতঃ। সংক্ষে-পতো নামমাত্রেণ কথনমুদ্দেশঃ। উদাহরণং পরীক্ষা সা অগ্রে বক্ষ্যতে অধুনা গুণস্য লক্ষণং করোতীত্যাহ অথেত্যাদিনা। যথা জীবাত্মন উৎকর্ষজনক আত্মনিষ্ঠঃ কশ্চিদ্ধর্ম্মবিশেষ এব শৌর্য্যং তথা রসস্যোৎকর্ষজনকো রসনিষ্ঠঃ কশ্চিদ্ধর্ম্মবিশেষ এব মাধুর্য্যং। যথা নানাবিধাঽসাধারণগুণক্রিয়া এবাত্মনঃ শৌর্য্যব্যঞ্জকাস্তথা কঠোরবর্ণভিন্নাঃ সুকুমারবর্ণা এব রসনিষ্ঠমাধুর্য্যব্যঞ্জকা ভবন্তীত্যাহ বর্ণা ইতি। তস্য মাধুর্য্যস্য নন্বনুমানাদেব শৌর্য্যমপি দেহধর্ম্ম এব

মাধুর্য্যাদি গুণ, এই বলিয়া প্রথমেই গুণের নামোল্লেখ করা হইয়াছে। এক্ষণে তাহার লক্ষণ ও পরীক্ষা করিবার উদ্দেশে প্রথমতঃ লক্ষণ নির্দ্দেশ করা যাইতেছে ॥

আত্মার উৎকর্ষজনক শৌর্য্যাদির ন্যায় রসের উৎকর্ষা-ধায়ক কোন অসাধারণ ধর্ম্ম গুণ নামে অভিহিত হয়। বর্ণ সকল ঐ গুণের মাধুর্য্যাদি প্রকাশ করিয়া থাকে। শৌর্য্যাদি যেমন আত্মারই উৎকর্ষাধায়ক আকার গত নহে, মাধুর্য্যাদি-

ন হ্যয়মাকারঃ শূরঃ স্থূলত্বাৎ ইতি সদ্ধেতুঃ অস্থূলস্যাপি শূরত্বদর্শনাৎ। যথা মহামতঙ্গজপঞ্চাননয়োঃ। যত্তু বীরসূ-সুতয়োঃ শিশুযূনোরাকারগতমেব শূরত্বং তচ্চ বয়ঃকৃতমেব তেন সব্যভিচারদোষাকারস্য শৌর্য্যাদিগুণো ন ভবতি কিন্তু তস্য ব্যঞ্জক আকারঃ। অত উৎকর্ষকত্বং গুণত্বমিতি মুখ্যং লক্ষণং ॥ ১ ॥

ভবত্বিত্যাহ। নহীতি নায়ং সদ্ধেতুরিতি তত্র হেতুঃ যতোঽস্থূলস্য সিংহস্য শৌর্য্যং তথা স্থূলস্য মতঙ্গজস্য ন সিংহবৎ শৌর্য্যং। বীরং সূতে বীরসূ-স্তস্যাঃ পুত্রয়োঃ শিশুযূনোর্মধ্যে শিশোরপেক্ষয়া যুবা শূর ইত্যত্র যদ্দেহগত-শূরত্বং। তত্তু বয়ঃকৃতমেব নতু গুণকৃতমিত্যতো নির্গুণকৃতশৌর্য্যমেবাঽত্র দৃষ্টান্তো বোদ্ধব্যং। তেন স্থূলত্বরূপহেতোর্ব্যভিচারদোষাৎ স্বশৌর্য্যাদিগুণো-দেহস্য ন ভবতি। তস্য শৌর্য্যস্য নানাবিধগুণক্রিয়াবিশিষ্টঃ আকারো ব্যঞ্জক ইত্যর্থঃ। অত ইতি। রসোৎকর্ষজনকতাবচ্ছেদক ধর্ম্মত্বং গুণত্ব-মিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

গুণও ঐরূপ রসেরই উৎকর্ষাধায়ক, আকাররূপ শব্দার্থের নহে ॥

তবে লোকে এরূপ প্রয়োগ অনেক দেখিতে পাওয়া যায়, যেমন "ইহার আকার শূর বটে, কেননা বিলক্ষণ স্থূলত্ব দেখা যাইতেছে" কিন্তু উহা সদ্ধেতু নহে, কেননা অস্থূলেরও শূরত্ব দেখিতে পাওয়া যায়। দেখ, অস্থূল সিংহের যে শৌর্য্য আছে, অতিস্থূল মাতঙ্গের তাহা নাই। বীরপ্রসূ রমণীর শিশু ও যুবা সুতদ্বয়ের মধ্যেও যে আকারগত শূরত্বের কথা শুনিতে পাওয়া যায়, তাহাও বয়ঃপরিমাণের তারতম্য বশতঃ। এই-রূপে উক্ত হেতুর ব্যভিচার বশতঃ শৌর্য্যাদি গুণ আকারের হইতে পারে না, কিন্তু আকার তাহার ব্যঞ্জক বটে। অতএব উৎকর্ষাধায়কত্বই গুণত্ব, ইহাই গুণের মুখ্য লক্ষণ ॥ ১ ॥

সদৈকরূপস্যানন্দস্য রসত্বেনোৎকর্ষাঽপকর্ষয়োঃ প্রমাণাভাব ইতি রসশব্দোঽত্র তদাস্বাদার্থঃ। তেন রসাস্বাদোৎকর্ষকত্বং গুণত্বং গুণস্য ব্যঞ্জকা বর্ণাঃ যথাঽয়ং শব্দার্থব্যতিকরঃ কাব্যতয়া ব্যবহরণীয়ো রসাত্মকত্বাৎ। ইতি রসাত্মকত্বহেতুমতোরেব শব্দার্থয়োঃ কাব্যব্যবহারস্তথাঽয়ং বর্ণসমূহো মধুররসাদিব্যঞ্জকঃ সুকুমারাদিত্বাদিতি সুকুমারত্বাদিহেতুমতামেব বর্ণানাং রসস্য মাধুর্য্যাদিব্যঞ্জকত্বব্যবহারঃ। তেন সমুচিতমেব বর্ণানাং মাধুর্য্যাদিব্যঞ্জকত্বং॥

নন্বুৎকর্ষকত্বং গুণত্বমিতি চেৎ তদালঙ্কারাণামপ্যুৎ-

ন চ গোপীভিঃ সহ বিহরতি কৃষ্ণ ইত্যাদৌ শৃঙ্গাররসাত্মকত্বং বর্ত্ততে ন তত্র কাব্যত্বব্যবহারোঽতোঽত্র ব্যভিচারাৎ কথং রসাত্মকত্বস্য হেতুত্বমিতি

কিন্তু সতত একরূপ যে আনন্দ, তাহাই রস পদার্থ এবং উক্ত পদার্থের উৎকর্ষাপকর্ষের প্রতিও প্রমাণ নাই, অতএব রস শব্দে এখানে তাহার আস্বাদ বুঝিতে হইবে। এইরূপে রসাস্বাদের উৎকর্ষাধায়কত্বই গুণত্ব এবং বর্ণ সমূহ ঐ গুণের ব্যঞ্জক, ইহাই ফলিতার্থ। যেমন রসাত্মকতা হেতু শব্দার্থ প্রপঞ্চ কাব্যরূপে ব্যবহরণীয় অর্থাৎ রসাত্মকতাহেতুবিশিষ্ট শব্দার্থযুগলেরই কাব্যরূপে ব্যবহার হইয়া থাকে ঐরূপ সুকুমারতাদিহেতু বর্ণসমূহই মাধুর্য্যাদিব্যঞ্জক অর্থাৎ সুকুমারতাদিহেতুবিশিষ্ট বর্ণসমুদায়েরই রসগত মাধুর্য্যাদি ব্যঞ্জকত্ব বলিয়া ব্যবহার আছে। অতএব বর্ণাবলীরই মাধুর্য্যাদিব্যঞ্জকত্ব সমুচিত॥

উৎকর্ষকারিত্বই যদি গুণত্ব হয়, তাহা হইলে অলঙ্কার

কর্ষকত্বং বর্ত্ততে। তেষামপি গুণত্বমস্তু সত্যং যথা হারাদয়ো হ্যলঙ্কারাঃ কণ্ঠাদ্যঙ্গান্যেব উপকুর্ব্বন্তি নাত্মানং তথা অনুপ্রাসস্বভাবোক্ত্যাদয়োঽলঙ্কারাঃ শব্দার্থাবেব ন তু রসং। এবং চেৎ তদা শ্রুতিকট্বপুষ্টার্থাদিদোষাণাং শব্দার্থাশ্রয়ত্বেন তদপকর্ষকত্বমেবাস্তু কথং রসাপকর্ষকত্বং। যন্মূলা তেষাং দোষতা। উচ্যতে। যথৈব শৌর্য্যাদয়ো গুণাস্তথৈব কাতর্য্যাদয়ো দোষা অপ্যাত্মন এব ধর্ম্মাস্তস্যৈবোৎকর্ষাপকর্ষহেতব উপলভ্যন্তে। এবমেব মাধুর্য্যাদয়ো গুণাঃ শ্রুতিকট্বাদয়ো দোষা অপি রসস্যৈব ইতি॥

বাচ্যং অতোঽত্র হেতৌ কাব্যত্বজাতিমত্বে ইতি বিশেষণং দেয়ং। তথাচ কাব্যত্বজাতিমত্বে সতি রসাত্মকত্বাদিতি হেতুপ্রয়োগো জ্ঞেয়ঃ। গোপীভিঃ সহ বিহরতীত্যত্র কাব্যত্বজাতেরভাবাদেব ন ব্যভিচার ইতি ভাবঃ। এবঞ্চেদিতি তয়োর্দেহরূপয়োঃ শব্দার্থয়োরপকর্ষত্বমস্তু। যন্মূলা রসাপকর্ষকত্বমূলা তেষাং শ্রুতিকট্বপুষ্টার্থাদীনাং দোষতা। তথাচ রসাপকর্ষকত্বং দোষত্বমিতি দোষলক্ষণত্বাত্তেষাং রসাপকর্ষকত্বাভাবাৎ মাস্তু দোষত্বমিতি পূর্ব্বপক্ষঃ॥

সমূহেরও উৎকর্ষকারিতাহেতু তাহাদেরও গুণত্ব সিদ্ধ হউক। হইতে পারে সত্য, কিন্তু হারাদি অলঙ্কার যেমন কণ্ঠাদি অঙ্গেরই শোভা সম্পাদন করিয়া থাকে, আত্মার শোভা সম্পাদন করে না, সেইরূপ স্বভাবোক্তি অনুপ্রাসাদি অলঙ্কার শব্দার্থেরই বৈচিত্র্য বহন করে, রসের পুষ্টিসাধন করে না। কিন্তু এরূপ হইলে শ্রুতিকটুতা অপুষ্টার্থতাদি দোষ শব্দার্থাশ্রিত বলিয়া শব্দার্থেরই অপকর্ষক হইতে পারে, রসাপকর্ষক বলিয়া কি রূপে অভিহিত হয়? যন্মূলক উহাদিগের দোষতা তাহা কথিত হইতেছে। শৌর্য্যাদি গুণের ন্যায় কাতর্য্যাদি

দেহস্য কাণত্বখঞ্জত্বাদিদোষেঽপি কাণোঽয়ং দেহ ইতি ন কশ্চিদপি বদতি অপি তু কাণোঽয়ং দেবদত্ত ইত্যাদ্যেব নতু দেবদত্তো দেহঃ দেবদত্তস্য দেহোঽয়মিতি প্রতীতেঃ তেনোপচারাদেব দোষাণাং রসাপকর্ষকত্বং বস্তুতস্তু শব্দার্থয়োরেব। এবং অলঙ্কারাণামপ্যুপচারাদ্রসোৎকর্ষতাস্তু তথা সতি তেষামপি গুণত্বেন ভূয়তাং। নৈবং তেষাং শব্দার্থা বলং কৃত্যৈব উপক্ষীণত্বাৎ কথং রসাপেক্ষত্বং যেনোপচারেণ ভবিতব্যমিতি ॥

দোষও আত্মার ধর্ম্ম বলিয়া উভয়ই যেমন তাহার উৎকর্ষ ও অপকর্ষের হেতুরূপে উপলব্ধ হয়, এইরূপ মাধুর্য্যাদি গুণ ও শ্রুতিকটুতাদি দোষও যথাক্রমে রসেরই উৎকর্ষ ও অপকর্ষের সাধক ॥

দেহের কাণত্ব খঞ্জনত্বাদি দোষ সত্ত্বেও "এই দেহ কাণ" এইরূপ কেহ বলে না "দেবদত্ত কাণ" এইরূপই বলিয়া থাকে এবং "দেবদত্তের দেহ" এইরূপ লোকপ্রতীতি থাকায় দেবদত্তও কখন দেহ হইতে পারে না। এইরূপে উপচার বশতঃ দোষ সকল রসের অপকর্ষকারী বলিয়া উল্লিখিত হয়, বস্তুতঃ তাহারা শব্দার্থেরই অপকর্ষ সম্পাদক। এইরূপ অলঙ্কার সমূহের যে রসোৎকর্ষকারিতা, তাহাও উপচারাধীন হউক, তাহা হইলে তাহাদেরও গুণত্ব হইয়া পড়ে। কিন্তু বাস্তবিক তাহা নহে। অলঙ্কার সকল শব্দার্থযুগলকে অলঙ্কৃত করিয়াই উপক্ষীণ হইয়া পড়ে, সুতরাং তাহাদের রসাপেক্ষ হইয়া থাকিবার সম্ভাবনা না থাকায় কি রূপে উপচার হইবে ? ॥

বর্ণা মাধুর্য্যাদিব্যঞ্জকাঃ সুকুমারাদিত্বাদিত্যত্র নতু সুকুমারত্বং কোমলত্বং তস্য শিথিলত্বাৎ। যথা শিথিলং মালতীমালা লোলালিকলিতা যথেত্যাচার্য্যদণ্ডিনঃ॥

অত্রাপি।

লীলালসললিতাঙ্গী লঘু লঘু ললনাললামমৌলিমণিঃ।
ললিতাদিভিরালীভির্বিলসতি ললিতস্মিতা রাধা॥

তেন সৌকুমার্য্যং নাম রঞ্জকত্বং॥ ২॥

নমু সুকুমারত্বং যদি কোমলত্বমুচ্যতে। তদা বর্ণনিষ্ঠকোমলত্বং শিথিলত্বমেব ভবিষ্যতি। তত্তু কঠোরবর্ণ ভিন্নে সর্ব্বত্রৈব বর্ত্ততে। এবঞ্চেৎ যত্র কবিতায়াং লকার বাহুল্যমাত্রং তত্র মাধুর্য্যং নাস্তি কিন্তু ভবন্মতে মাধুর্য্য ব্যঞ্জকা বহুতর লকার ঘটিত কোমলবর্ণা বর্ত্তন্তে ইত্যতঃ সুকুমারত্বং ন কোমলত্বমিত্যাহ। নতু সুকুমারত্বমিতি তস্য কোমলত্বস্য শিথিলত্বরূপত্বাৎ। যথা লোলালিভিঃ কলিতা যুক্তা মালতীমালেত্যত্র দণ্ডিনোক্তপদ্যে মাধুর্য্যাভাবেঽপি কোমলবর্ণা বর্ত্তন্তে এবমত্রাপি শৃঙ্গাররসবর্ণনপ্রসঙ্গে। ললনায়া উৎকৃষ্ট মুকুটমণিঃ শ্রীরাধিকা সখীভিঃ সহ লঘু লঘু যথাস্যাত্তথা বিলসত্যত্র মাধুর্য্যাভাবেঽপি

"সুকুমারতাদিনিবন্ধন বর্ণ সকল মাধুর্য্যাদি গুণের ব্যঞ্জক হইয়া থাকে" এই স্থলে সুকুমারতা শব্দে কোমলতা নহে, কেননা, কোমলতা শিথিলতা স্বরূপ। যেমন "মালতীমালা বিলোল অলিকুলে কলিত হইয়াছে" এই দণ্ড্যাচার্য্যের উদাহৃত কবিতায় বহুল কোমলবর্ণ সত্ত্বেও মাধুর্য্যের বিকাস হয় নাই, পরন্তু শিথিলতা দোষ ঘটিয়াছে॥

ঐ রূপ "ললনাললাম মৌলিমণিস্বরূপা লীলালসললিতাঙ্গী ললিতস্মিতা শ্রীরাধা ললিতাদি আলীবৃন্দের সহিত বিলাস করিতেছেন"॥

এই শ্লোকে বহুতর কোমলবর্ণ সত্ত্বেও মাধুর্য্যের উদয় হয় নাই। অতএব এখানে সুকুমারতা অর্থে চিত্তরঞ্জকতা॥ ২॥

যদুক্তমন্যৈঃ ॥

কর্ত্তারঃ কাব্যশোভায়া ধর্ম্মা-এব গুণাঃ স্মৃতাঃ।
অলঙ্কারাস্তদুৎকর্ষহেতবঃ স্যুরিতি ক্রমঃ ॥

ইতি তদপি নাতি ললিতং। যতঃ খলু গুণালঙ্কারাদিমদ্বাঙ্‌নির্ম্মিতিবিশেষস্যৈব কাব্যত্বাঙ্গীকারে ন গুণালঙ্কারাদিভ্যোঽন্যঃ কাব্যনামা পদার্থোঽস্তি নাপি কাব্যাদন্যে গুণালঙ্কারাঃ। কে কস্য শোভায়াঃ কর্ত্তারো ভবিষ্যন্তি ॥

কিঞ্চ। কাব্যশোভায়াঃ কর্ত্তার ইতি একস্যৈব কাব্যস্য

বহুতরলকারঘটিত কোমলবর্ণা বর্ত্তন্তে। রঞ্জকত্বমিতি চেতসশ্চমৎকারকারিত্বমিত্যর্থঃ। যথাদ্ভুতবস্তুদর্শনে সতি নেত্রস্য স্ফারতাজনকচমৎকারো জায়তে তথৈবাদ্ভুত সুকুমারবর্ণানাং শ্রবণে সতি চিত্তস্য স্ফারতাজনক চমৎকারো ভবতি ইতি জ্ঞেয়ং ॥ ২ ॥

কস্য চিন্মতে মাধুর্য্যাদ্যা গুণাঃ কাব্যপুরুষস্য শোভাকর্ত্তারঃ অলঙ্কারাস্তস্য উৎকর্ষহেতবঃ তন্মতং দূষয়িতুমুত্থাপয়তি যদুক্তমিতি। তন্মতং দূষয়তি যত ইতি। গুণালঙ্কারবিশিষ্টস্যৈব তন্মতে কাব্যত্বাঙ্গীকারে গুণালঙ্কারাবপি কাব্যপুরুষান্তর্ভূতাবেব। তৎকথং গুণস্য কাব্যশোভাকরত্বং। কথঞ্চালঙ্কারস্য কাব্যোৎকর্ষকত্বং স্বস্য স্বশোভাজনকত্বাদ্যভাবাৎ। দোষান্তরমাহ কিঞ্চেতি।

কেহ কেহ বলেন, কাব্যের শোভাকর ধর্ম্মই গুণ এবং অলঙ্কার সকল উৎকর্ষ হেতু, ইহাই ক্রম ॥

এমতও সুন্দর নহে। যে হেতু গুণালঙ্কারশালী বাঙ্‌নির্ম্মিতি বিশেষকে কাব্য বলিয়া অঙ্গীকার করায় গুণালঙ্কারাদি হইতে ভিন্ন কাব্য নামক পদার্থের অথবা কাব্য হইতে অতিরিক্ত গুণালঙ্কারাদি পদার্থের সত্তা সিদ্ধ হয় না, কে কাহার শোভা কর হইবে ? ॥

অপিচ "কাব্যের শোভাকর ধর্ম্মই গুণ" এই লক্ষণানু-

কিং সর্ব্বে গুণাঃ শোভাকর্ত্তারঃ কিং পৃথক্। আদ্যে অসমগ্রগুণয়োঃ পাঞ্চালীগৌড্যোঃ কাব্যশোভাকরত্বানুপপত্তিঃ। যদি বা পৃথগেব তদা ঊর্জ্জং স্ফূর্জ্জদগার্জ্জনৈরিত্যাদৌ সত্যপ্যোজোগুণে নাস্ত শোভা। তেন বর্ণা এব মাধুর্য্যাদিব্যঞ্জকাঃ মাধুর্য্যাদয়ো মধুররসাদ্যুৎকর্ষা ইতি স্থিতং॥

অথ কে তে মাধুর্য্যাদয়ো গুণা ইত্যাহ।

অথৈকস্য কাব্যপুরুষস্য সর্ব্বে গুণা এব শোভাকর্ত্তারো নান্যে কিম্বা গুণজন্যশোভাং প্রতিগুণস্য কারণত্বং গৌড়ীপ্রভৃতিরীতিজন্যশোভাং প্রতিরীতেঃ কারণত্বমিতি পৃথক্ পৃথক্ কারণত্বমিতি পক্ষদ্বয়ং ক্রমেণ দূষয়তি। আদ্য ইতি গুণভিন্নয়োঃ পাঞ্চালী গৌড়ীস্বরূপরীত্যোঃ কাব্যশোভাকরত্বানুপপত্তিঃ। নাপি দ্বিতীয়পক্ষ ইত্যাহ যদি বেতি। পাঞ্চাল্যাদীনাং পৃথক্ শোভাজনকত্বাঙ্গীকারে পাঞ্চাল্যাদীনামপি গুণত্বাপত্তিঃ। যদি তত্র গুণত্ববারণায় পাঞ্চাল্যাদি রীতি ভিন্নত্বে সতি কাব্যশোভাকরত্বং গুণত্বমিত্যুচ্যতে। তদা ঊর্জ্জং স্ফূর্জ্জদিত্যত্র ওজোরূপগুণেঽব্যাপ্তিস্তত্র কাব্যশোভাজনকত্বাভাবাৎ মাধুর্য্যপ্রসাদগুণয়োরেব কাব্যশোভাজনকত্বং নতু ওজোগুণস্যেতি জ্ঞেয়ং।

সারে যাবতীয় গুণ কি একমাত্র কাব্যের শোভাকর বুঝিতে হইবে? অথবা প্রত্যেক গুণই কাব্যের শোভাকর, এইরূপ বুঝিতে হইবে? আদ্যকল্প স্বীকার করিলে অসমগ্রগুণা পাঞ্চালী ও গৌড়ী রীতির কাব্য শোভাকরত্বের অনুপপত্তি হয়। দ্বিতীয় কল্পে "জলদমণ্ডলীসমুদ্যত বিদ্যুদ্দামে দিগ্‌দিগন্ত বিদ্যোতিত করিয়া" ইত্যাদি কবিতায় ওজোগুণসত্ত্বেও কাব্যের শোভা হয় নাই, দেখা যাইতেছে। অতএব বর্ণ সকলই মাধুর্য্যাদি গুণের ব্যঞ্জক এবং মধুররসাদি উৎকর্ষই মাধুর্য্য, ইহাই স্থির হইল॥

এক্ষণে মাধুর্য্যাদি কে কে উক্ত গুণশব্দবাচ্য, তাহা

মাধুর্য্যমপি চৌজশ্চ প্রসাদশ্চেতি তে ত্রয়ঃ ।
কেচিদ্দশেতি ব্রুবত এম্বেবান্তর্ভব স্ত তে ॥
তে গুণাঃ ॥
তে সপ্ত এম্বেব মাধুর্য্যাদিম্বেব ।
কে তে সপ্তেতি দর্শয়তি ॥
অর্থব্যক্তিরুদারত্বং শ্লেষশ্চ সমতা তথা ।
কান্তিঃ প্রৌঢ়িঃ সমাধিশ্চ সপ্তৈতে তৈঃ সমং দশ ॥
তৈর্মাধুর্য্যাদিভিঃ ॥ ৩ ॥
সপ্তানাং লক্ষণমাহ ॥
প্রসাদ এবৌজোমিশ্রশৈথিল্যাত্মা ভবেদ্যদি ।

পুনঃ স্বমতমাহ তে ইতি । তে সপ্তগুণাঃ ॥ ৩ ॥

সপ্তানামিতি । পরমতসিদ্ধানাং সপ্তানাং লক্ষণমাত্রং কৃতং নতু তেষামুদাহরণমতস্তদ্বিনা লক্ষণব্যাখ্যাঽপি সম্যক্ তয়া ন ভবিষ্যতীতি জ্ঞেয়ং । যত্র ন তথেতি ন বৈষম্যমভীষ্টমিত্যর্থঃ । তত্র সমগুণ এব ॥

কথিত হইতেছে । মাধুর্য্য, ওজঃ ও প্রসাদ এই তিনটী গুণ । কেহ কেহ দশটী গুণ বলিয়া থাকেন । কিন্তু ঐ তিনের অতিরিক্ত সাতটী উক্ত মাধুর্য্যাদি গুণত্রয়েরই অন্তর্ভুক্ত হইয়া থাকে ॥

ঐ সাতটীর নাম যথা—

অর্থব্যক্তি, উদারত্ব, শ্লেষ, সমতা, কান্তি, প্রৌঢ়ি ও সমাধি । ইহারা পূর্ব্বোক্ত মাধুর্য্যাদিত্রয়ের সহিত মিলিত হইয়া সাকল্যে দশটী হইয়া থাকে ॥ ৩ ॥

ক্রমশঃ তাহাদের লক্ষণ কথিত হইতেছে ॥

প্রসাদগুণ যদি ওজোমিশ্রিত শৈথিল্যাত্মা হয়, তাহাকে

তদার্থব্যক্তিরিষ্যেত বিকটত্বমুদারতা ॥
পদানামেকরূপত্বং সন্ধ্যাদাবস্ফুটে সতি।
শ্লেষো মার্গাভেদ এব সমতৌজ্জ্বল্যমেব হি।
কান্তিঃ সাভিপ্রায়তয়া সমাসব্যাসয়োঃ সতোঃ।
বাক্যার্থে পদবিন্যাসঃ পদার্থে বাক্যনির্ম্মিতিঃ।
প্রৌঢ়িরারোহাবরোহক্রমঃ সমাধিরিষ্যতে।
তদন্তর্ভাবে যুক্তিং বক্তি ॥
তেম্বেবান্তর্ভবন্ত্যেক একে বৈচিত্র্যবোধকাঃ।
একে দোষপরিত্যাগাদ্ধতার্থা ইতি নো দশ।
অর্থব্যক্তিঃ প্রসাদান্তঃ প্রৌঢ়ির্বৈচিত্র্যবোধিকা।
নতু গুণ ইত্যর্থঃ ॥

অর্থব্যক্তি কহে। বিকটত্বের নাম উদারতা ॥

সন্ধি প্রভৃতি অস্ফুট থাকাতে পদসমূহের যে একরূপত্ব প্রতীয়মান হয়, তাহাই শ্লেষ। মার্গাভেদের নাম সমতা। ঔজ্জ্বল্যই কান্তি। সাভিপ্রায়তা পূর্ব্বক সমাস ও ব্যাসস্থলে বাক্যার্থে পদবিন্যাস ও পদার্থে বাক্যরচনাকে প্রৌঢ়ি কহে। আরোহ ও অবরোহের ক্রমই সমাধি ॥

এই সাতটী যে যুক্তিবলে পূর্ব্বোক্তত্রয়ের অন্তর্ভুক্ত হইয়া থাকে, তাহাও কথিত হইতেছে ॥

ইহাদের মধ্যে কোনটী তাহাদেরই অন্তর্ভূত হইয়া থাকে, কোনটী বৈচিত্র্যমাত্র বোধক, কোনটী দোষ পরিত্যাগ দ্বারাই গতার্থ হইয়া থাকে, এই প্রকারে ইহাদের দশবিধ ভেদের কোন প্রয়োজন হয় না ॥

দেখ, অর্থব্যক্তি প্রসাদ গুণেরই অন্তর্ভুক্ত, প্রৌঢ়ি কেবল

সমতা তু কচিদ্দোষঃ।

সমতা তু কচিদ্দোষোঽপি ভবতি ॥

কুত ইত্যাহ।

বৈষম্যং যত্র বাঞ্ছ্যতে।

সজাতীয় বিজাতীয় যুগপদ্বর্ণনে সতি।

যত্র পরস্পরবিসদৃশয়োর্যুগপদ্বর্ণনে বৈষম্যমভীষ্টং তত্র সমতা দোষ এব যত্র ন তথা তত্র গুণঃ ॥

যথা ॥

ঊর্দ্ধোর্দ্ধস্পর্দ্ধি গোবর্দ্ধনশিখরিবরোদ্ধারসারোদ্ধুরোঽহং
শঙ্কে পঙ্কেজনেত্রে তব কুচমুকুলালোকনে জাতকম্পঃ।

বৈষম্যবর্ণনমেবাহ ঊর্দ্ধোর্দ্ধেতি। ঊর্দ্ধোর্দ্ধস্থিতান্ মেঘাদীনপি স্পর্দ্ধতে যো গোবর্দ্ধনপর্ব্বতশ্রেষ্ঠস্তদুদ্ধারস্য সারোদ্ধুরঃ শ্রেষ্ঠভারবাহকোঽহং। হে

বৈচিত্র্যের বোধক। সুতরাং তাহারও গুণত্ব স্বীকার করা যায় না ॥

মার্গাভেদস্বরূপ সমতা কোন কোন স্থলে দোষও হইয়া থাকে ॥

কি কারণ বশতঃ হয়, এই অভিপ্রায়ে বলিতেছেন ॥

যেখানে পরস্পর বিসদৃশ পদার্থের যুগপৎ বর্ণনে বৈষম্যই বাঞ্ছনীয়, তথায় সমতা দোষমধ্যেই গণ্য, তদতিরিক্ত স্থলে তাহার গুণত্ব আছে ॥

যথা—

আমি ঊর্দ্ধোর্দ্ধবর্ত্তি ঘনঘটাস্পর্দ্ধী গোবর্দ্ধনগিরির উদ্ধার পূর্ব্বক ধূর্য্যশ্রেষ্ঠ বলিয়া বিখ্যাত, কিন্তু হে কমলনয়নে! তোমার কুচমুকুলবিলোকনে সম্প্রতি কম্পিত ও শঙ্কিতচিত্ত

উদ্দণ্ডে কালিয়স্য স্ফুট বিকটফণামণ্ডলে তাণ্ডবাঢ্যঃ
সোঽহং রাধেঽভিভূতস্তব তরলিতয়া হন্ত বেণীভুজঙ্গ্যা॥
ইত্যাদিষ্বসমতৈব গুণঃ॥

গ্রাম্যাক্লিষ্টত্বাদিহানাদপারুষ্যোররীকৃতৌ।
ঔজ্জ্বল্যরূপা যা কান্তিঃ সা মাধুর্য্যান্তরস্থিতা।
অন্যেত্বোজসি বর্ত্তন্তে তেন তে ন পুনর্দশ।
অন্যে শ্লেষসমাধ্যুদারতা ওজস্যেবান্তর্ভবন্তীত্যর্থঃ॥ ৪॥

নন্বেবং চেৎ ক্লিষ্টদোষনিরসনেনৈব প্রসাদগুণস্যাপি মাধুর্য্য এব লব্ধেঃ। কিং প্রসাদগুণস্য পৃথঙ্নির্দ্দেশঃ। নৈবং

পঙ্কজনেত্রে রাধে তব কুচাবলোকনে জাতকম্পঃ সন্ শঙ্কে শঙ্কাবিশিষ্টো ভবামীত্যর্থঃ। তথা তব তরলিতয়া চঞ্চলয়া বেণীরূপভুজঙ্গ্যা অভিভূতঃ॥

গ্রাম্যক্লিষ্টত্বাদিদোষাভাবাদপারুষ্যস্যাকঠোরত্বস্যাঙ্গীকৃতৌ যা কান্তিঃ সা মাধুর্য্যস্যান্তর্ভূতা ন পৃথক্॥ ৪॥

নৈবমিতি। যথায়ং ঘটঃ অয়ং পট ইতি পৃথক্ পৃথক্ ব্যবহার এব ঘট-

হইতেছি। অপিচ, প্রচণ্ড কালিয়সর্পের সমুদ্দণ্ড স্ফুটবিকট ফণামণ্ডলোপরি তাণ্ডবকার্য্যেও আমার পাণ্ডিত্য প্রকটিত আছে, কিন্তু হায়! সেই আমি তোমার বিলোলবেণীরূপ বিষধরী অবলোকন করিয়া অভিভূত হইতেছি॥

এই শ্লোকে অসমতাই গুণ হইয়াছে॥

গ্রাম্যতা ক্লিষ্টতাদি দোষাভাবহেতু অকঠোরতার অঙ্গীকার স্থলে যে ঔজ্জ্বল্যরূপা কান্তির আবির্ভাব হয়, তাহাও মাধুর্য্যের অন্তর্ব্বর্ত্তিনী। তদ্ভিন্ন শ্লেষ, সমাধি ও উদারতা ওজোগুণেরই অন্তর্ভুক্ত হইয়া থাকে॥ ৪॥

এস্থলে এইরূপ তর্ক হইতে পারে যে, ক্লিষ্টতা দোষনিরাস দ্বারা মাধুর্য্যের মধ্যেই প্রসাদগুণের লাভহেতু কি

প্রসাদস্য স্বতঃসিদ্ধত্বাৎ ক্বান্তর্ভাবঃ। অন্যথা অনবস্থা প্রসক্তেঃ। কিঞ্চ মতান্তরকথনমেবৈতৎ তেন দশবিধত্বং ন দুষ্টমিত্যুভয়মেবাস্মাকমভীষ্টং ॥

অথ মাধুর্য্যাদয়ঃ কে তে ইত্যাহ।

রঞ্জকত্বং হি মাধুর্য্যং চেতসো দ্রুতিকারণং।
সম্ভোগে বিপ্রলম্ভে চ তদেবাতিশয়োচিতং ॥

পটয়োঃ পৃথক্ত্বে প্রমাণং। তত এব নৈকস্মিন্নন্যস্যান্তর্ভাবঃ সম্ভবতি। তথৈবায়ং প্রসাদগুণোঽয়ং মাধুর্য্যগুণ ইতি। পৃথগ্ব্যবহার এব পার্থক্যে প্রমাণমিত্যর্থঃ। অন্যথা সর্ব্বেষাং পদার্থানাং সর্ব্বেষ্বেবান্তর্ভাবপ্রসক্তেরনবস্থা স্যাদিতি জ্ঞেয়ং। নন্বেবং চেৎ সপ্তানাং গুণানামপি মাধুর্য্যাদিষ্বন্তর্ভাবো ন সম্ভবতি। তেষামপি পৃথক্ পৃথক্ ব্যবহারা বর্ত্তন্ত এব ইত্যত আহ কিঞ্চেতি। উভয়মিতি ত্রিবিধত্বং সপ্তবিধত্বমিত্যুভয়মিত্যর্থঃ ॥

অথেতি তে মাধুর্য্যাদয়ঃ কে কিং স্বরূপা ইত্যপেক্ষায়াং লক্ষণমাহ। রসনিষ্ঠমাধুর্য্যং রঞ্জকত্বং। তদেব কিমিত্যপেক্ষায়ামাহ চেতসোদ্রুতিকারণমিতি ॥

নিমিত্ত প্রসাদগুণের পৃথক্ নির্দ্দেশ করা যায়? কিন্তু এ তর্ক সঙ্গত নহে। কেননা, প্রসাদগুণ একটী স্বতঃসিদ্ধ পদার্থ, তাহার আর কোন্ পদার্থে অন্তর্ভাব হইবে? ইহা স্বীকার না করিলে সর্ব্ব পদার্থেরই সর্ব্ব পদার্থে অন্তর্ভাবপ্রযুক্ত অনবস্থা দোষের প্রসক্তি হইয়া পড়ে। অপিচ, আমরা মতান্তরেরই উল্লেখ করিতেছি, তাহাতে গুণের দশবিধত্ব দুষ্ট নহে। আমাদের এই উভয় মতই অভীষ্ট ॥

এক্ষণে কে সেই মাধুর্য্যাদি গুণ,তাহার বিবরণ করা যাইতেছে ॥

রঞ্জকতাই মাধুর্য্য, উহা চিত্তের দ্রবীভাবের কারণ। সম্ভোগ ও বিপ্রলম্ভে এবং করুণাদি রসে উক্ত মাধুর্য্যের সবি-

চকারাৎ করুণাদৌ চ ॥
চেতোবিস্তাররূপস্য দীপ্তত্বস্য হি কারণং।
ওজঃ স্যাদ্বীরবীভৎসরৌদ্রেষু ক্রমপুষ্টিকৃৎ ॥
দীপ্তত্বং শৈথিল্যাভাবঃ গাঢ়তেত্যর্থঃ ॥
তচ্চ চেতসো বিস্তারহেতুর্বিস্ফারকারণং।
ক্রমাদ্বীরাদিষু পুষ্টিমর্হতীত্যর্থঃ ॥
শ্রুতিমাত্রেণ যত্রার্থঃ সহসৈব প্রকাশতে।
সৌরভ্যাদিব কস্তূরী প্রসাদঃ সোঽভিধীয়তে।
স সর্ব্বেষু রসেষ্বেব সর্ব্বাস্বপি চ রীতিষু।
উপযুক্তঃ সপ্রসাদনামা গুণঃ ॥ ৫ ॥

ক্রমপুষ্টিকৃদিত্যস্য ব্যাখ্যাক্রমাদিত্যাদি। সৌরভ্যাদিতি। যথা কস্তূরী-গন্ধঃ বস্ত্রাদিভিরাবৃতোঽপি সহসা কস্তূরীং প্রকাশয়তি তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

শেষ উপযোগিতা আছে। ওজোগুণ চিত্তবিস্তাররূপ দীপ্তত্বের কারণ। বীর, বীভৎস ও রৌদ্ররসে ক্রমশঃ উহার পুষ্টি-কারিতা আছে। দীপ্তত্ব অর্থে শৈথিল্যাভাব অর্থাৎ গাঢ়তা, উহাই চিত্তের বিস্তারহেতু অর্থাৎ চিত্তবিস্ফারের কারণ। বীরাদি রসে ক্রমশঃ উহার পুষ্টিকারিতা আছে অর্থাৎ বীর অপেক্ষা বীভৎস, বীভৎস অপেক্ষা রৌদ্রে উহার পুষ্টিকারিতা উত্তরোত্তর অধিক ॥

যেমন কস্তূরীর সৌরভ সহসা কস্তূরীকে প্রকাশ করিয়া দেয়, তেমনি যথায় শ্রুতিমাত্র অর্থ সহসা প্রকাশিত হয়, তাহাকে প্রসাদগুণ কহে। ঐ প্রসাদগুণ সকল রসের ও সর্ব্ব প্রকার রীতির উপযোগী ॥ ৫ ॥

ব্যঞ্জকাঃ স্যুর্বর্ণাশ্চ রচনা অপি ।
তেষামিত্যর্থাৎ ॥
তত্র বর্ণানাং ব্যঞ্জকত্বমিদানীং দর্শ্যতে ।
রচনায়া রীতিনিরূপণে দর্শয়িতব্যং ॥
স্পর্শাঃ স্বপঞ্চমাধঃস্থা অটবর্গা লঘূ রণৌ ।
মাধুর্য্যব্যঞ্জকা বর্ণা নৈকরূপাঃ ক্রমেণ চেৎ ॥
নৈকরূপা ইতি পৃথক্ পৃথগ্বর্গজা এব ।
অটবর্গা ইতি টবর্গঃ ।
কেবলো বা স্বপঞ্চমাধঃস্থো বা ওজস্যেব ॥

তেষাং মাধুর্য্যাদীনাং স্পর্শা ইতি কাদয়োমকারপর্য্যন্তা বর্ণা স্পর্শা ইত্যর্থঃ। তত্র স্বস্য কবর্গস্য পঞ্চমো ঙকারঃ তস্যাধঃস্থাঃ ঙ্ক ঙ্খ ঙ্গ ঙ্ঘা বর্ণা মাধুর্য্যব্যঞ্জকা ভবন্তি। এবং চবর্গাদাবপি জ্ঞেয়ং। অটবর্গা ইতি টবর্গাস্তু সর্ব্বথৈব ন মাধুর্য্যব্যঞ্জকাঃ। রণৌ রেফণকারৌ লঘূ এব মাধুর্য্যব্যঞ্জকৌ। চেৎ যদি তে পঞ্চমাধঃস্থা বর্ণা একরূপা ন ভবন্তি। তদা মাধুর্য্যব্যঞ্জকাঃ। যদিচ একস্মিন্নেব কাব্যে ঙ্ক ঙ্ক ঙ্কাদি সজাতীয়বর্ণানাং ধারাবাহিকতয়া নিবেশশ্চেত্তদা দোষ এবোদাহরণে ব্যক্তী ভবিষ্যতি। তস্মাৎ পৃথক্ বর্গজা এব পঞ্চমাধঃস্থসংযুক্ত-বর্ণা গ্রাহ্যা ন ত্বেকবর্গজা ইত্যর্থঃ ॥

বর্ণাবলীও রচনা ঐ সকল গুণের ব্যঞ্জক হইয়া থাকে, তন্মধ্যে বর্ণের ব্যঞ্জকত্বই সম্প্রতি প্রদর্শিত হইতেছে। রচনার ব্যঞ্জকত্ব রীতিনিরূপণস্থলে প্রদর্শিত হইবে ॥

টবর্গভিন্ন যাবতীয় স্পর্শবর্ণ যদি স্ব স্ব বর্গীয় পঞ্চমবর্ণের অধঃস্থ হয়, তবে তাহা ও লঘু র ও ণ, এই সকল বর্ণ মাধুর্য্য-ব্যঞ্জক। ঐ পঞ্চমাধঃস্থ বর্ণ যদি ধারাবাহিকভাবে পুনঃ পুনঃ একরূপ হইয়াই সন্নিবিষ্ট হইতে থাকে, তবে তাহা মাধুর্য্য-ব্যঞ্জক হইবে না। কেবল টবর্গ অথবা স্বপঞ্চমাধঃস্থ টবর্গ ওজোগুণ স্থলেই প্রশস্ত ॥

উদাহরণং।

বিধায় পুষ্পাবচয়ং চলন্ত্যা
মঞ্জীরনাদো মদখঞ্জনাক্ষ্যাঃ।
মন্দোপ্যমন্দং হরিমঞ্জনাভং
কুঞ্জেশয়ং জাগরয়াঞ্চকারঃ॥

নৈকরূপাঃ ক্রমেণেতি একরূপত্বে দূষণং॥

যথা॥

কান্তে নিশান্ত একান্তে পাদান্তে ক্লান্তিমন্ততি।
অঞ্জস্তে গঞ্জনব্যঞ্জী মঞ্জীরো মঞ্জুভিঃ স্বনৈঃ॥

বিধায়েতি পুষ্পাবচয়নং কৃত্বা। চলন্ত্যাস্তস্যা নূপুরনাদো মন্দোঽপি শ্রীকৃষ্ণং অমন্দং যথা স্যাত্তথা জাগরয়াঞ্চকার। একবর্গস্থ সজাতীয়বর্ণানাং নিবেশে দোষো যথা কান্তে ইতি। কান্তে শ্রীকৃষ্ণে একান্তে নিশান্তে মন্দিরে ত্বাং অন্বিষ্য পাদান্তে ক্লান্তিং শ্রমং অন্ততি বধ্নাতি সতি। অতি অদি বন্ধনে ধাতুঃ পাদান্তে শ্রমং প্রাপ্তবতীত্যর্থঃ। তদা ত্বন্মঞ্জীর এবাঞ্জঃ শীঘ্রং তব গঞ্জনস্যাত্রৈব ত্বং বর্ত্তসে ইত্যাক্ষেপস্য ব্যঞ্জী প্রকাশকঃ॥

উদাহরণ, যথা—

পুষ্পচয়ন পূর্ব্বক গমনাবসরে মদখঞ্জনাক্ষীর চরণকমল হইতে যে মন্দ মন্দ মঞ্জীরনাদ উচ্চারিত হইতে লাগিল, উহা কুঞ্জশায়ী অঞ্জনাভ নন্দনন্দনকে অমন্দভাবে জাগরিত করিয়া দিল॥

ধারাবাহিকভাবে একরূপ হইলে যে দোষ হয়, তাহার উদাহরণ যথা—

কান্ত একান্তবর্ত্তী নিশান্তের অভ্যন্তরে তোমাকে অন্বেষণ পূর্ব্বক পাদান্তে ক্লান্তি অনুভব করিতে থাকায় ত্বদীয় মঞ্জীর তৎক্ষণসঞ্জাত মঞ্জুস্বরে সত্বরে তোমার গঞ্জনা ব্যঞ্জন করি-

ইত্যাদেঃ খল্বনুপ্রাস রীতিরূঢ়স্য বর্ত্মনঃ ।
মাধুর্য্যবহুলত্বেঽপি গৌড়ীয়া রীতিরিষ্যতে ॥
কিন্তু ॥
জৃম্ভতে তব কঞ্জাক্ষি কান্তিঃ কাঞ্চনবন্ধুরা ।
অম্বুদোপরি শম্পেব নন্দনন্দনবক্ষসি ॥
ইত্যাদৌ শুদ্ধমাধুর্য্যং ॥
অথৌজোব্যঞ্জকা বর্ণা উচ্যন্তে ॥
যোগ আদ্যতৃতীয়াভ্যাং চেদ্দ্বিতীয়চতুর্থয়োঃ ।

অনুপ্রাসরীতিযুক্তস্যাস্য মার্গস্য মধুরবর্ণবহুলত্বেঽপি গৌড়ীয়া রীতিরেবাত্র নতু রসনিষ্ঠং মাধুর্য্যমিতি জ্ঞেয়ং ॥

হে কঞ্জাক্ষি শ্রীকৃষ্ণ বক্ষসি তব কান্তির্জৃম্ভতে প্রকাশতে মেঘোপরি-শম্পা বিদ্যুদিব। তত্রেদমেব মাধুর্য্যং অয়মেবানুপ্রাস ইতি গুণালঙ্কারয়োরবিবেকো ন বাচ্যঃ। বর্গাণামন্ত্যমূর্দ্ধত্বেনৈব শৃঙ্গারোৎকর্ষান্মাধুর্য্যং অনুপ্রাসস্তু তত্তদনপেক্ষোঽপি সিধ্যতীত্যনয়োর্ভেদোপলব্ধেঃ ॥

যোগ ইতি আদ্যেনাক্ষরেণ দ্বিতীয়াক্ষরস্য যোগঃ। এবং তৃতীয়াক্ষরেণ

তেছে। এই প্রকার অনুপ্রাস রীতিযুক্ত মার্গে মধুরবর্ণ বাহুল্য থাকিলেও ইহা গৌড়ী রীতিই হইয়াছে অর্থাৎ ইহাতে রসনিষ্ঠ কোন মাধুর্য্য জন্মে নাই ॥

কিন্তু “অয়ি পদ্মলোচনে ! অম্বুদোপরি সৌদামিনীর ন্যায় নন্দনন্দনের বক্ষঃস্থলে তোমার কাঞ্চনবন্ধুরা কান্তি কি সুন্দর-ভাবেই বিজৃম্ভিত হইয়াছে !” ইত্যাদি শ্লোক শুদ্ধমাধুর্য্যেরই উদাহরণ স্থল ॥

এক্ষণে ওজোব্যঞ্জক বর্ণাবলী কথিত হইতেছে ॥

বর্গের আদ্যবর্ণের সহিত দ্বিতীয়বর্ণের ও তৃতীয়বর্ণের

উপর্য্যধো দ্বয়োর্বাপি রেফেণ সহ চেদ্যুতিঃ ॥
শষৌ টবর্গশ্চানন্ত্যো বৃত্তিদৈর্ঘ্যং তথৌজসি।
কক্খটং রুক্খেলা অচ্ছঃ কচ্ছ উত্থানং ককুপ্ফেনঃ।
এবং রুগ্ঘাসং উজ্ঝিতং বদ্ধঃ ককুব্ভাসঃ।
অর্কঃ শক্রঃ দুর্গ্রহঃ শষৌ স্পষ্টৌ
টবর্গশ্চ অনন্ত্য ইতি কিং রুট্ রুড্ ॥ ৬ ॥
উদাহরণং ॥
ঊর্দ্ধোর্দ্ধং সর্ব্বমূর্দ্ধ্নাং মুকুটতটলুঠদ্রত্নদীপ্তিচ্ছটাভি-
শ্ছন্নং যৎ পাদপীঠং প্রকটিতপটিমপ্রৌঢ়িগর্ব্বৈর্মহোভিঃ।

চতুর্থাক্ষরস্য যোগঃ। রেফেণ সহ বর্ণস্যোপরি যুতির্যোগঃ যথা অর্কস্তথা বর্ণস্যাধোযোগে শক্রঃ উপরি অধোদেশে চ রেফেণ সহ যোগে যথা দুর্গ্রহঃ। অনন্ত্য ইতি অকারসহিতা এব টঠাদয়ো বর্ণা ওজোব্যঞ্জকা নতু অকাররহিতা রুট্ রুডিতি বর্ণাঃ ॥ ৬ ॥

ঊর্দ্ধোর্দ্ধং যস্য পাদপীঠং সর্ব্বেষাং দেবতারাজপ্রভৃতীনাং মূর্দ্ধ্নাং মুকুট-

---

সহিত চতুর্থবর্ণের যদি সম্মিলন হয় এবং উপরি বা অধোভাগে অথবা উভয়ত্রই যদি রেফের সহিত সংযোগ হয়, তাদৃশ স্থলে এবং অনন্ত্য টবর্গ, শ, ষ ও দীর্ঘ সমাস স্থলে ওজোগুণের অভিব্যক্তি হইয়া থাকে। যেমন, কক্খট, রুক্খেলা, অচ্ছ, কচ্ছ, উত্থান, ককুপ্ফেন, রুগ্ঘাস, উজ্ঝিত, বদ্ধ, ককুব্ভাস, অর্ক, শক্র, দুর্গ্রহ। অনন্ত্য টবর্গ অর্থাৎ অকারযুক্ত টবর্গ, তাহার বিপরীত যেমন রুট্, রুড্ ইত্যাদি ॥ ৬ ॥

ওজোমার্গের উদাহরণ, যথা—

ঊর্দ্ধোর্দ্ধবর্ত্তী যদীয় পাদপীঠ দেবনৃপাদি সাধারণের শিরঃ-শোভি-মুকুটতটলুঠিত-রত্নদীপ্তিচ্ছটায় আচ্ছন্ন হইয়া থাকে,

শর্ব্বাদের্গর্ব্বখর্ব্বীকরণচলভুজাদণ্ডশৌটীর্য্যচণ্ডঃ
শিষ্টাঽভীষ্টং কৃষীষ্ট প্রচুর ঘনঘৃণা বিক্রমশ্চক্রপাণিঃ ॥
এষ ওজোমার্গঃ ॥
অটবর্গৈররেফৈশ্চ ক্‌খ গ্‌ঘাভ্যাঞ্চ বিবর্জিতৈঃ।
অযুক্তৈশ্চ মহাপ্রাণৈর্মধ্যতাং প্রতিপাদ্যতে ॥

মধ্যতাং মধ্যৌজস্ত্বং ক্‌খ গ্‌ঘাভ্যামিতি অস্থাদিবর্জনং ন কার্য্যমিত্যর্থঃ। মহাপ্রাণৈরিতি হকারেণ সহ বর্গচতুর্থৈ স্তৈরযুক্তৈঃ কেবলৈরিত্যর্থঃ ॥

চকারাৎ ক্বচিৎ সংযুক্তৈশ্চ ॥
শৃঙ্গারেঽপ্যেষ চারুঃ স্যাৎ করুণাদৌ ভবেন্ন বা।

সম্বন্ধিরত্নদীপ্তিচ্ছটাভিচ্ছন্নং প্রকটিতায়াঃ পটুতায়াঃ প্রৌঢ়ির্গর্ভে যেষাং তৈর্মহোঽভিস্তেজোঽভিঃ—করণৈর্মহাদেবাদেরপি গর্ব্বখর্ব্বীকরণে খ্যাতো যো ভুজাদণ্ডস্তস্য শৌটীর্য্যে পরাক্রমে প্রচণ্ডঃ চক্রপাণিঃ শিষ্টানামভীষ্টং কৃষীষ্ট। কথম্ভূতঃ প্রচুরো মেঘতুল্যকৃপাবিক্রমো যস্য সঃ ॥

এষ মধ্যমৌজো ব্যঞ্জকবর্ণঃ। করুণরসে কস্যচিন্মতে চারুঃ স্যাৎ কস্যচিন্মতে ন ॥

যাঁহার প্রভূত অনুকম্পাসম্পাতে ধারাধরও অধরীকৃত হইয়াছে, যিনি প্রকটিত পটুতাতিশয়শালী তেজঃপুঞ্জ দ্বারা শর্ব্বাদির গর্ব্ব খর্ব্বীকরণক্ষম চঞ্চল ভুজদণ্ডের পরাক্রমে প্রচণ্ড হইয়াছেন, সেই চক্রপাণি, শিষ্টজনের অভীষ্ট পরিপুষ্ট করুন ॥

টবর্গ ও রেফশূন্য, ক্‌খ ও গ্‌ঘ বিবর্জ্জিত এবং অসংযুক্ত মহাপ্রাণবর্ণ মধ্যমরূপ ওজোগুণের ব্যঞ্জক হইয়া থাকে। হকারের সহিত বর্গচতুর্থবর্ণ মহাপ্রাণবর্ণ, উহা অসংযুক্ত অর্থাৎ কেবল, ক্বচিৎ সংযুক্ত হইলেও হইয়া থাকে। ক্‌খ ও গ্‌ঘ

মাধুর্য্যব্যঞ্জকৈর্বর্ণৈর্যুক্তশ্চেদতিসুন্দরঃ।
গাঢ়বন্ধঃ স আখ্যাতঃ পাঠে বদনপূর্ত্তিকৃৎ ॥
যথা ॥
কস্তূরীতিলকায়িতং ত্রিজগতীসৌভাগ্যলক্ষ্ম্যা ঘন-
স্নিগ্ধশ্যামমযাতযামমধিকশ্লাঘ্যং মুহুঃ পাতু বঃ।
আভীরীস্তনকুম্ভকুঙ্কুমরসাসঙ্গেন সৌগন্ধ্যভাগ্
ব্রহ্মানন্দমহাসুধাম্বুধিরহঃ সন্দোহদোহং মহঃ ॥ ৭ ॥

ব্রহ্মানন্দরূপ মহাসুধাম্বুধেঃ সকাশাদপি যো রহঃ সন্দোহো রহস্য প্রেমানন্দসমূহঃ তং পূরয়তি যন্মহস্তেজঃ স্বরূপং বস্তু তৎ বো যুষ্মান্ পাতু কথম্ভূতং মেঘতুল্যস্নিগ্ধশ্যামং পুনশ্চাযাতযামমগতরসং একরসমিত্যর্থঃ। পুনঃ ত্রিজগতী-সৌভাগ্যসম্পত্তিরূপ নায়িকায়াঃ কস্তূরীতিলকায়িতং ॥ ৭ ॥

বিবর্জ্জিত অর্থাৎ অচ্ছ, কচ্ছ ইত্যাদি বিবর্জ্জনীয় নহে। এই মধ্যমৌজোব্যঞ্জক বর্ণ শৃঙ্গাররসে চারুতর হইয়া থাকে। করুণাদিরসে উহার চারুতা কোন মতে আছে, কোন মতে নাই। মাধুর্য্যব্যঞ্জকবর্ণযুক্ত হইলে উহা অতি সুন্দর হইয়া থাকে। উহা গাঢ়বন্ধ বলিয়া আখ্যাত হয় এবং উহার পাঠে বদন পরিপূর্ণ হইয়া যায় ॥

যথা—

ত্রিজগতীর সৌভাগ্যলক্ষ্মীর কস্তূরীতিলকায়িত, অম্বুদ-সদৃশ স্নিগ্ধশ্যামবর্ণ, সমধিকশ্লাঘ্য, নিত্যনবরসালয় সেই তেজঃ-পুঞ্জময় পদার্থ, যাহা গোপাঙ্গনাগণের কুচকুম্ভ কুঙ্কুমরসের সংসর্গে সৌগন্ধ্যশালী হইয়াছে, ব্রহ্মানন্দস্বরূপ সুধাসমুদ্রের অতিগূঢ় প্রেমানন্দপরম্পরা যদ্দ্বারা পরিপূরিত হয়, তাহা তোমাদিগকে সতত সংরক্ষিত করুন ॥ ৭ ॥

যথাবা ॥

সান্দ্রানন্দঘনং ঘনাঘনঘটাস্নিগ্ধোজ্জ্বলশ্যামল-
জ্যোৎস্নাজালজটালমালয় ইব প্রেম্নাং ত্রিলোকীশ্রিয়ঃ।
কৃষ্ণস্যাঙ্গমনঙ্গসঙ্গরলসদ্গোপাঙ্গনাপাঙ্গক-
ব্যাসঙ্গেন তরঙ্গিতং মম মনঃ সঙ্গিত্বমঙ্গী ক্রিয়াৎ ॥

প্রসাদস্য ব্যঞ্জিকা তু কেবলং রচনা মতা।
ন তত্র বর্ণপ্রাধান্যং প্রসাদো বিশদার্থতা ॥

সর্ব্বেষ্বেব রসেষু প্রসাদস্যোপযুক্তত্বান্নবর্ণগতনিয়মঃ ॥

উদাহরণং ॥

যথাবেতি। কন্দর্পযুদ্ধে লসং গোপাঙ্গনায়াঃ স্নিগ্ধা পাঙ্গব্যাসঙ্গেন তরঙ্গিতং চঞ্চলং ত্রিলোক্যাঃ শোভারূপস্য শ্রীকৃষ্ণস্যাঙ্গং কর্তৃ মম মনঃ সঙ্গিত্বমঙ্গীক্রিয়াৎ মম মনসি সদা স্ফুরদিত্যর্থঃ। কথম্ভূতং সান্দ্রানন্দনিবিড়ং পুনশ্চ বর্ষুকমেঘঘটাতুল্য স্নিগ্ধশ্যামলজ্যোৎস্নাসমূহৈর্জটালং যুক্তমিত্যর্থঃ ॥

বিষদার্থতা অত্র কষ্টং বিনার্থবোধকতা প্রসাদস্তস্য ব্যঞ্জিকা রচনা এব ॥

উদাহরণান্তর, যথা—

বর্ষণশীল জলদজালের স্নিগ্ধোজ্জ্বল শ্যামল জ্যোতিঃপুঞ্জে যাহা সমুজ্জ্বলিত, স্মরসমরশোভিনী গোপসীমন্তিনীর অপাঙ্গ ব্যাসঙ্গে যাহা তরঙ্গিত, ত্রিজগতের, প্রেমনিকেতন, সান্দ্রানন্দগহন সেই শ্রীকৃষ্ণকলেবর নিরন্তর আমার এই ভবচিন্তা-জর্জ্জর হৃদয়মন্দিরে পরিস্ফুরিত হউক ॥

বিশদার্থতাই প্রসাদ। সর্ব্বরসে উহার উপযোগিতাহেতু উহাতে বর্ণগত বিশেষ নিয়ম নাই। কেবল রচনাই উক্ত প্রসাদগুণের ব্যঞ্জিকা ॥

যথা—

কোপে যথাতিললিতং ন তথা প্রসাদে
বক্ত্রং বিধে সততমাতনুমানমস্যাঃ।
ইত্যাকলয্য দয়িতস্য বচো বিভঙ্গীং
রাধা বিবর্ত্তিতবিনম্রমুখী বভূব॥

যদ্যপি গুণপরতন্ত্রা রচনাদ্যাস্তদপি বক্ত্রাদেঃ।
ঔচিত্যাত্তদধীনা ভবন্তি তস্মাদ্গুণোঽপি তদধীনঃ॥

তস্মাদ্ধেতোর্বক্ত্রাদের্বক্তৃবাচ্যবোদ্ধব্যানাং তদধীনো বক্ত্রাদ্যধীনঃ। উদ্ধতে বক্তরি উদ্ধতমোজো ধীরোদাত্তে বক্তরি মধ্যমমোজঃ ধীরললিতে বক্তরি মাধুর্য্যং প্রসাদস্তু সার্ব্বত্রিক ইতি॥

মানজন্যকোপে যথা বক্ত্রমতিললিতং। তথা প্রসাদে ন তস্মাৎ হে বিধে অস্যা রাধায়া মানং সদা বিস্তারয় ইতি শ্রীকৃষ্ণস্য বচসো ভঙ্গীমাকলয্য॥

যদ্যপীতি সূত্রং ঔচিত্যাদিতি যথা বক্তুরধীনা রচনাদ্যাস্তদ্বৎ রূপদোঽপি ওজোমাধুর্য্যাদিগুণাদয়োঽপি ভবিতু মর্হন্তীতি উচিতত্বাদিত্যর্থঃ॥

কোপকালে ইহাঁর মুখকমল যেমন সুললিত হয়, প্রসাদ সময়েও তাদৃশ সুন্দর হয় না। এই হেতু হে বিধে! আমার সবিনয় নিবেদন, তুমি সতত ইহাঁর মান বিস্তার করিও। দয়িতের এই বচনভঙ্গি শ্রবণ করিয়া রসময়ী রাধিকা স্বকীয় মুখমণ্ডল বিবর্ত্তিত ও বিনমিত করিলেন॥

যদিও রচনাদি গুণপরতন্ত্র, তথাপি বক্তা, বাচ্য ও বোদ্ধব্যের ঔচিত্যানুসারে রচনা তাহাদিগেরই অধীনা হইয়া থাকে, অতএব গুণও ঐ বক্তা প্রভৃতির অধীন হওয়া উচিত। যেমন উদ্ধত বক্তা স্থলে উদ্ধত ওজঃ, ধীরোদাত্ত বক্তা স্থলে মধ্যম ওজঃ ও ধীরললিত বক্তা স্থলে মাধুর্য্যই বিহিত। প্রসাদগুণ সর্ব্বত্রই প্রশস্ত॥

॥ * ॥ ইত্যলঙ্কারকৌস্তুভে গুণবিবেচনো নাম ষষ্ঠঃ কিরণঃ ॥ * ॥ ৬ ॥ * ॥

॥ * ॥ সমাপ্তশ্চায়ং ষষ্ঠঃ কিরণঃ ॥ * ॥

॥ * ॥ ইতি অলঙ্কারকৌস্তুভে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যা-রত্নানুবাদে গুণবিবেচন নাম ষষ্ঠ কিরণ ॥ * ॥

অলঙ্কারকৌস্তুভঃ।

শব্দালঙ্কারনির্ণয়ঃ।

সপ্তমঃ কিরণঃ।

অথ উপমিতিমুখোঽলঙ্কৃতিগণ ইতি যদুক্তং তত্র মুখশব্দস্য মুখ্যার্থত্বাৎ অমুখ্যস্য প্রাপ্তৌ প্রথমতোঽমুখ্যং শব্দালঙ্কারমেবাহ ॥

একেনার্থেন যৎপ্রোক্তমন্যেনার্থেন চান্যথা।
ক্রিয়তে শ্লেষকাকুভ্যাং সা বক্রোক্তির্দ্বিধা ভবেৎ ॥

অথালঙ্কারো দ্বিবিধঃ অর্থালঙ্কারঃ শব্দালঙ্কারশ্চেতি তত্র পূর্ব্বোক্তোপমিতি মুখোঽলঙ্কৃতিগণ ইত্যত্রোপমিতি প্রভৃত্যর্থালঙ্কারো মুখ্যঃ বক্রোক্ত্যাদিশব্দালঙ্কারো গৌণঃ। অত আদৌ গৌণালঙ্কারমেবাহ অথেত্যাদিনা অভিধাবৃত্ত্যা একেনার্থেন যদ্বস্তু প্রোক্তং শ্লেষকাকুরূপাভ্যাং ব্যঞ্জনাবৃত্তিভ্যাং প্রোক্তেনান্যেনার্থেন তদ্বস্ত্বন্যথা ক্রিয়তে তত্র শব্দনিষ্ঠবক্রোক্ত্যলঙ্কারো জ্ঞেয়ঃ ॥

উপমাপ্রমুখ কাব্য পুরুষের অলঙ্কারসমূহ স্বরূপ, এই যে পূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে, উক্তবাক্য প্রমুখশব্দের মুখ্যার্থতা হেতু কতকগুলি অমুখ্য অলঙ্কারও আছে, ইহা প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে। এক্ষণে প্রথমতঃ ঐ অমুখ্য শব্দালঙ্কার গুলি বিবৃত হইতেছে ॥

অভিধাবৃত্তি দ্বারা এক অর্থে যে বস্তু উক্ত হয়, শ্লেষ ও কাকু দ্বারা যদি তদিতর অন্যবস্তু প্রতীত হয়, তাহাহইলে শ্লেষমূলা ও কাকুমূলা এই দ্বিবিধ বক্রোক্তি হইয়া থাকে।

শ্লেষোঽপি চ ভবেদ্দ্বেধা সভঙ্গাভঙ্গভেদতঃ।
শ্লেষেণ কাক্কা বা ॥
শ্লেষশ্চ দ্বিধা অভঙ্গঃ সভঙ্গশ্চেতি ॥
অত্রাভঙ্গশ্লেষেণ যথা ॥
কস্ত্বং শ্যাম হরির্বভূব তদিদং বৃন্দাবনং নির্ম্ম গং
হংহো নাগরি মাধবোঽস্ম্যসময়ে বৈশাখমাসঃ কুতঃ।
মুগ্ধে বিদ্ধি জনার্দ্দনোঽস্মি তদিয়ং যোগ্যা বনেবঽস্থিতি-
র্বালেঽহং মধুসূদনোঽস্মি বিদিতং যোগ্যদ্বিরেফো ভবান্॥

শ্রীরাধিকা আহ হে শ্যাম ত্বং কঃ। অভিধাবৃত্ত্যা প্রত্যুত্তরমাহ হরিরিতি। পুনঃ শ্লেষরূপব্যঞ্জনাবৃত্ত্যা হরিশব্দস্য সিংহপরত্বমভিপ্রেত্য শ্রীরাধিকা পূর্ব্বার্থমন্যথা করোতি তদিদমিতি। জনানর্দ্দয়তীতি শ্লেষেণ জনপীড়কঃ অতো বনে

শ্লেষও সভঙ্গ ও অভঙ্গ ভেদে দুইপ্রকার হয়। তন্মধ্যে অভঙ্গ শ্লেষ সম্পাদিত বক্রোক্তির উদাহরণ, যথা—

"হে শ্যাম! তুমি কে?" "সুন্দরি! আমি হরি †" "এ বৃন্দাবন ত মৃগশূন্য হইয়াছে, এখানে হরির সম্ভাবনা কোথায়?" "অয়ি নাগরি! আমি মাধব" "অসময়ে মাধব বা বৈশাখ মাসের সম্ভাবনা কিরূপে হইতে পারে?" "মুগ্ধে! আমি জনার্দ্দন" "তাহা হইতে পারে, তাহা হইলে আপনার লোকালয়ে না থাকিয়া এ বনে, অবস্থিতি যোগ্য বটে।" "বালে! আমি মধুসূদন।" "মন্দ নহে, আপনি উপযুক্ত দ্বিরেফই * বটেন!" ॥

---

† হরি শব্দে মৃগ, কপি, বিষ্ণু প্রভৃতি।

* দ্বিরেফ শব্দে ভ্রমর। শ্লেষ পক্ষে দুইটী রেফ আছে যাহাতে এই ব্যুৎপত্তি বলে বর্ব্বরও বুঝাইবে।

সভঙ্গো যথা ॥

কান্তে কীর্ত্তিরকীর্ত্তিরেব বদ মে কিঞ্চিজ্জড়েভ্যঃ পরং
ধীরা কাপি ভবত্যহো কথমহো বুদ্ধির্ভবেৎ পূর্ণিমা।

অবস্থিতিস্তব যোগ্যা এব। দ্বিরেফো ভ্রমরঃ শ্লেষেণ দ্বৌ রেফৌ যত্র ইতি ব্যুৎপত্ত্যা ত্বং বর্ব্বরোঽপি। যো হি গোপালকঃ স বর্ব্বরো ভবতীতি প্রসিদ্ধেঃ॥

হে কান্তে ইতি কৃষ্ণেন সম্বোধিতা মানিনী অহং তে কান্তা ন ভবামীত্যর্থং ব্যঞ্জয়ন্তী কা অন্তে নাশে সতি তিষ্ঠতীতি প্রশ্নস্যোত্তরমাহ কীর্ত্তিরকীর্ত্তিরেব মৃতস্য জনস্য কীর্ত্ত্যকীর্ত্তী এব তিষ্ঠতঃ নান্যৎ কিঞ্চিদিত্যর্থঃ। কিঞ্চিন্মে বদেত্যুক্তা সা ত্বয়া সহ সম্বন্ধ এব মম নাস্তি কিং বক্ষ্যামীতীমমর্থং ব্যঞ্জয়ন্তী চিদ্বস্তু কিমিতি প্রশ্নস্যোত্তরমাহ জড়েভ্যঃ পরং জড়ভিন্নমিত্যর্থঃ। ধীর্বুদ্ধিঃ কথং রাকা পূর্ণিমা ভবেৎ। কা মেধা বুদ্ধিস্তবেত্যুক্তেঃ কাগে কন্দর্পে

সভঙ্গ শ্লেষ নির্ব্বাহ্য বক্রোক্তি, যথা—

"কান্তে!" এই বলিয়া শ্রীকৃষ্ণ সম্বোধন করিলে মানিনী রাধিকা "কা+অন্তে" অর্থাৎ অন্ত বা অবসানে কে অবশিষ্ট থাকে, এই অর্থ ঘটাইয়া কহিলেন, কীর্ত্তি ও অকীর্ত্তি এই উভয়ই থাকে। তাহাতে শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, আমার সম্বন্ধে কিঞ্চিৎ বল, অন্তে কি থাকে, সে সম্বন্ধে আমি জিজ্ঞাসা করি নাই। শ্রীমতী "কিঞ্চিৎ" শব্দের (কিং+চিৎ) চিৎ কি পদার্থ এই অর্থ ঘটাইয়া উত্তর করিলেন। জড়ের ইতর যে বস্তু, তাহাই চিৎ। শ্রীকৃষ্ণ তাঁহার এইরূপ উক্তিবৈচিত্র্যে চমৎকৃত হইয়া কহিলেন, "ধীরাকাপি ভবত্যহো" তুমি অতিধীরা বা পণ্ডিতা বট। শ্রীরাধা উক্ত "ধীরা কাপি" ইত্যাদি বাক্যের অর্থান্তর করিয়া কহিলেন, ধী অর্থাৎ বুদ্ধি কিরূপে রাকা অর্থাৎ পূর্ণিমা হইতে পারে? শ্রীকৃষ্ণ পুনর্ব্বার চমৎকৃত হইয়া কহিলেন, "কা

কা মেধা তব ভূয়সী ন মদনে ত্বয্যেব মে ধারণং
তন্মামাস্পৃশ ন স্পৃশেয়মিতি স শ্রীমান্ জিতো রাধয়া ॥ ১

কাক্কা যথা ॥

ন বদসি হরিণাপি পৃচ্ছ্যমানা
ন বত বিলোকয়সে বিলোক্যমানা ।
নিজমভিমতমীহ্যতামিদানীং
বিধুবদনে সময়ঃ স নো ন ভাবী ॥

মম ধারণমিত্যুপস্থিতে মম কন্দর্পে ধারণং নাস্তি কিন্তু ত্বয্যেবেতি প্রশ্নস্যোত্তরং লব্ধ্বা যৎকিঞ্চিৎ স্বরসতায়াং তৎ তস্মান্মাং আ স্পৃশেতি প্রশ্নে ত্বামহং ন স্পৃশেঽয়ং ইত্যুত্তরং কুর্ব্বত্যা রাধয়া জিত এব ॥ ১ ॥

ইদানীং মানস্য দার্ঢ্যরূপং নিজং অভিমতমীহ্যতাং ক্রিয়তামিত্যর্থঃ। যস্মিন্ সময়ে সঙ্কেতমুরলীধ্বনির্ভবিষ্যতি স সময়ো নোঽস্মাকং ন ভাবী

মেধা তব ভূয়সী” অর্থাৎ তোমার মেধা কি বিপুলা ! রাধিকা উক্ত “কা মেধা তব” ইত্যাদি বাক্যেরই অর্থান্তর করিয়া কহিলেন, কামে আমার ধারণা নাই, তোমাতেই আমার ধারণা আছে। শ্রীকৃষ্ণ এই উত্তরে সন্তুষ্ট হইয়া বলিলেন, “তন্মামাস্পৃশ” অর্থাৎ তবে আমাকে স্পর্শ কর। শ্রীরাধা ঐ বাক্যেরই “মা” অর্থাৎ আমাকে “মা স্পৃশ” অর্থাৎ স্পর্শ করিও না, এই অর্থ ঘটাইয়া কহিলেন, তবে তোমাকে স্পর্শ করিব না ! এইরূপ বাক্‌বৈদগ্ধ্যে শ্রীকৃষ্ণ শ্রীমতী কর্ত্তৃক বারম্বার পরাজিত হইলেন ॥ ১ ॥

কাকুনির্ব্বাহ্যা যথা—

সখীগণ কহিলেন, রাধে ! শ্রীহরি জিজ্ঞাসা করিলেও কোন কথা কহিতেছ না, তিনি নিরীক্ষণ করিলেও একবার

অপি তু ভাব্যেব যদা ভবিষ্যতি তদা বৈকল্যঞ্চ দ্রক্ষ্যাম ইতি ভাবঃ ॥

অনুপ্রাস্যত ইত্যর্থেঽনুপ্রাসো বর্ণসাম্যতঃ ॥

সজাতীয়ং বর্ণমনু সজাতীয়বর্ণান্তরং প্রকর্ষেণ অস্যত ইতি ব্যুৎপত্তিঃ ॥

স চ দ্বেধা চ্ছেকবৃত্তিভেদাৎ।

ছেকানুপ্রাসো বৃত্ত্যনুপ্রাসশ্চেতি দ্বেধা ॥

ছেকঃ সকৃত্তয়া ॥

অপি তু ভবিষ্যত্যেব তদা স্বয়মেব মানং বিহায় ব্যাকুলা ভূত্বা তন্নিকটে গমিষ্যসীত্যপি তব বৈকল্যং দ্রক্ষ্যামঃ ॥

অনুপ্রাসরূপ শব্দালঙ্কারমাহ। অম্বিতি। অনু পশ্চাৎ প্রাস্যতে প্রকর্ষেণ অস্যতে ক্ষিপ্যতে ইতি ব্যুৎপত্ত্যা যত্র সজাতীয়বর্ণস্য পশ্চাৎ সজাতীয়বর্ণস্য প্রক্ষেপস্তত্রানুপ্রাসালঙ্কারোজ্ঞেয়ঃ। সকৃত্তয়া সকৃত্ত্বেন তথাচ যত্র সজাতীয়-

---

দৃষ্টিপাত করিতেছ না। এ বিষয়ে আমরা আর কি বলিব। নিজের যাহা অভিমত, এক্ষণে তাহাই কর। কিন্তু হে বিধুবদনে! আমাদিগের সে সময়ও কি হইবে না?॥

এই স্থলে কাকুলভ্য অর্থ এই যে আমাদের সে সময়ও অবশ্যই হইবে ও তৎকালে আমরা তোমার বিকলভাব প্রত্যক্ষ করিব॥

অনু পশ্চাৎ, প্রাস প্রকৃষ্টরূপে নিক্ষেপ (স্থাপন) অর্থাৎ যেখানে সজাতীয় বর্ণের পশ্চাৎ সজাতীয় বর্ণান্তরের স্থাপন করা যায়, এইরূপ ব্যুৎপত্তি বলে অনুপ্রাস পদ নিষ্পন্ন হইয়াছে। ছেকানুপ্রাস ও বৃত্ত্যনুপ্রাসভেদে অনুপ্রাসালঙ্কার

একবারানুন্যাসেন চ্ছেকঃ স্যাৎ ॥

যথা ॥

ধাম শ্যামমিদং শ্রীদং জগতো বিরতোদয়ং।
ধ্যেয়ং গেয়ং চ সর্ব্বেষাং দৃশোঃ প্রেম যশোময়ং ॥

অত্র মকারাদীনাং সকৃদনুন্যাসঃ ॥

মাধুর্য্যব্যঞ্জকত্বেন স এব হ্যুপনাগরঃ।
স এব বর্ণবিন্যাসঃ ॥

যথা ॥

অনঙ্গমঙ্গলারম্ভে সম্ভেদঃ স্বেদকম্পয়োঃ।

বর্ণদ্বয়স্য সকৃৎ প্রয়োগস্তত্র চ্ছেকানুপ্রাসো জ্ঞেয়ঃ ॥

ইদং শ্যামং ধাম শ্রীকৃষ্ণাখ্যো দেহঃ জগতঃ শ্রীদং শোভাদায়কমিত্যর্থঃ। সর্ব্বেষাং দৃশোঃ প্রেম প্রেমাস্পদমিত্যর্থঃ। যশোময়ং যশস্বরূপং আধিক্য-বিবক্ষয়া ধর্ম্মনির্দ্দেশঃ অয়ং সাক্ষাৎ পাণ্ডিত্যমিতিবৎ। অত্র মকারদ্বয়োর্যকারদ্বয়োশ্চ সকৃদেব পাঠঃ ॥

ছেকানুপ্রাসস্যৈব মাধুর্য্যব্যঞ্জকবর্ণঘটিতত্বেন উপনাগর ইতি সংজ্ঞা ভবতি ॥

শ্রীকৃষ্ণেন সহ স্বযূথেশ্বর্য্যাঃ সম্ভোগং গবাক্ষদ্বারা পশ্যন্তী কাচিৎ সখী অন্যাং সখীং প্রত্যাহ। কমলদৃশোঽস্যাঃ সম্ভোগস্যারম্ভ এব স্বেদকম্পয়োঃ

দ্বিবিধ। উক্তরূপে একবারমাত্র বিন্যাস হইলে তাহাকে ছেকানুপ্রাস কহে ॥

যথা—

ত্রিভুবনের সৌন্দর্য্যসম্পাদক সতত সমুদিত এই শ্যামধাম ধ্যেয়, গেয়, যশোময় ও নিখিল নেত্রের প্রেমনিলয় ॥

মাধুর্য্যব্যঞ্জক বর্ণ ঘটিত হইলে উহাই উপনাগর নামে আখ্যাত হয় ॥

যথা—

অনঙ্গদেবের মঙ্গলময় আরম্ভেই যখন স্বেদ ও কম্পের

শঙ্কে পঙ্কেরুহদৃশো ন রস্যানন্দমত্ততা ॥ ২ ॥
একস্যাপ্যথবাঽনেকস্যাম্রেড়িততয়া যদি।
ন্যাসঃ স্যাদ্বৃত্ত্যনুপ্রাসঃ ॥
যথা ॥
ধাম শ্যামলমুদ্দাম কামকোটিমনোহরং।
ধ্যেয়ং গেয়ং সমাস্থেয়ং সমানেয়ঞ্চ মানসে ॥
অনেকস্য যথা ॥
বিবিধবধূবধসাধো বিরম রমানাথ নাথ্যতাং নাথ।

সম্ভেদরূপ বিঘ্নো জাতঃ। অতো বিঘ্নবশাৎ বৈপরীত্যাদ্বিঘটিতঃ সম্পূর্ণসম্ভোগোঽপি ন ভবিষ্যতি। তত এব যা আনন্দস্য মত্ততা অতিশয়ঃ সা রস্যা ন ইত্যহং শঙ্কে ॥ ২ ॥

একবর্ণস্যাঽনেকবর্ণস্য বা আম্রেড়িততয়া দ্বিস্ত্রিরুক্ততয়া যদি ন্যাসঃ স্যাৎ পূর্ব্বোদাহরণে নকার যকারয়োঃ সকৃন্নিবেশঃ। অত্রোদাহরণে মকারাণাং যকারাণাং পুনঃ পুনরুক্তিরিতি জ্ঞেয়ং। সমাস্থেয়ং সম্যগ্বিশ্বসনীয়মিত্যর্থঃ ॥

কাচিন্মানিনী প্রার্থনাং কুর্ব্বন্তং শ্রীকৃষ্ণমাহ বিবিধেতি। হে দেবমনুষ্যাদি-

---

সম্ভেদ নিরীক্ষণ করিতেছি, তখন সরোরুহাক্ষীর এই আনন্দ-মত্ততা সুন্দর রসাবহ হইবে বলিয়া বোধ হইতেছে না ॥ ২ ॥

এক বর্ণ অথবা অনেক বর্ণের যদি পুনঃ পুনঃ অভ্যাসক্রমে বিন্যাস হয়, তাহা হইলে তাহাকে বৃত্ত্যনুপ্রাস কহে ॥

এক বর্ণের যথা—

এই শ্যামধাম, উদ্দাম-কামকোটির ন্যায় কমনীয় এবং হৃদয়ে সতত ধ্যেয়, গেয়, সমাস্থেয় ও সমানেয় ॥

অনেক বর্ণের যথা—

তুমি বিবিধ বধূর বধসাধনে সুদক্ষ, হে রমানাথ! কেন

কৈতববিজ্ঞ সমজ্ঞাং তব বিজ্ঞাতুং ন বিজ্ঞাহং ॥
এষ চ দ্বিবিধো ভবেৎ ॥
মাধুর্য্যৌজোঽনুকূলত্বাৎ ॥
ক্রমেণোদা ॥
অনঙ্গসঙ্গরাসঙ্গে ভঙ্গিমেব স জঙ্গমঃ ।
সঙ্গীতরঙ্গী তন্বঙ্গীসঙ্গী রাসং গতো হরিঃ ॥
উদ্দণ্ডকামকণ্ডূলবাহুমণ্ডলচণ্ডিমা ।
শ্রীখণ্ডপিণ্ডহিণ্ডীরপুণ্ডরীকযশা হরিঃ ॥

বধূবধে সাধো ত্বং বিরম অথানন্তরং ন নাথ্যতাং ন যাজ্ঞা ক্রিয়তাং। হে কৈতববিজ্ঞ তব সমজ্ঞাং বিজ্ঞাতুমহং ন বিজ্ঞা। এষ বৃত্ত্যনুপ্রাসঃ ॥

রাসং গতঃ স হরিঃ কথম্ভূতঃ কন্দর্পযুদ্ধাসঙ্গে জঙ্গমো ভঙ্গিমা ইব ॥

কামকণ্ডুয়াবিশিষ্টবাহুমণ্ডলস্য চণ্ডিমা যস্য শ্রীখণ্ডপিণ্ডশ্চন্দনপিণ্ডঃ। হিণ্ডীরঃ ফেনঃ। পুণ্ডরীকঃ শ্বেতকমলং এষামিব শ্বেতং যশো যস্য ॥

অনাথের ন্যায় অযথোচিত প্রার্থনা করিতেছ, ক্ষান্ত হও। হে কৈতববিজ্ঞ! আমি তোমার যশোবিজ্ঞানে অভিজ্ঞা নহি॥

মাধুর্য্য এবং ওজোগুণের অনুকূলতাজনিত ভেদ বশতঃ এই অনুপ্রাস দ্বিবিধ হইয়া থাকে ॥

প্রথমোক্তের উদাহরণ, যথা—

রাস-সঙ্গত শ্রীহরি কৃশাঙ্গীদিগকে সঙ্গিনী করিয়া সঙ্গীত-তরঙ্গে রঙ্গময় হইয়াছেন। বোধ হইতেছে, অনঙ্গসংগ্রাম-প্রসঙ্গে ভঙ্গিমাই যেন জঙ্গমমূর্ত্তি পরিগ্রহ করিয়াছে ॥

দ্বিতীয়ের উদাহরণ, যথা—

ভগবান্ বৈকুণ্ঠনাথ কামকণ্ডূল উদ্দণ্ড বাহুমণ্ডলে প্রচণ্ড হইয়াছেন। তদীয় যশঃপুঞ্জও শ্রীখণ্ডপিণ্ড, হিণ্ডীর (ফেন) ও পুণ্ডরীকের ন্যায় ধবলিমা ধারণ করিয়াছে ॥

চকারাৎ পদাবয়বজোঽপি চ ॥

যথা ॥

উদ্দাম মাধবীদামকণ্ঠ উৎকণ্ঠয়া হরিঃ।

রাধাং নাতিদুরারাধাং সসার রসসারবিৎ ॥

এবমোজস্যপি ॥

ঊর্দ্ধোর্দ্ধং সর্ব্বমূর্দ্ধ্নামিত্যাদি ॥

কোমলো লাট ইষ্যতে।

কোমলবর্ণানুপ্রাসো লাটানুপ্রাসঃ ॥

উদা ॥

লীলালস ললিতাঙ্গী লঘু লঘু ললনাললাম মৌলিমণিঃ ॥

ইত্যাদি ॥

এষ কৈশ্চিচ্ছিথিল ইত্যুচ্যতে ॥

এষ লকারঘটিতানুপ্রাসঃ। লকারস্য বাহুল্যেন শিথিলবন্ধাচ্ছিথিল উচ্যতে। ইতীদং পদ্যং পূর্ব্বমেবাবরত্বেনোক্তং ॥

উক্ত অনুপ্রাস পদাবয়ব ঘটিতও হইয়া থাকে ॥

যথা—

রসসারসাগর দামোদর উদ্দাম মাধবীদাম কণ্ঠে ধারণ পূর্ব্বক উৎকণ্ঠিতহৃদয়ে দুরারাধা শ্রীরাধার অনুসরণ করিলেন ॥

ওজোগুণ স্থলেও ঐরূপ হইবে। উদাহরণ, যথা—

ঊর্দ্ধোর্দ্ধবর্ত্তি যদীয় পাদপীঠ ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক ॥

কোমল বর্ণঘটিত অনুপ্রাসকে লাটানুপ্রাস কহে ॥

যথা—

ললনাললাম মৌলিমণিস্বরূপা লীলালসললিতাঙ্গী ললিত-

তাৎপর্য্যমাত্রভেদে স্যাল্লাট ইত্যুচ্যতে পরৈঃ ॥

শব্দার্থয়োরভেদেঽপি তাৎপর্য্যমাত্রভিন্নত্বে লাটোঽবিদগ্ধঃ তস্য প্রিয়ত্বাৎ লাটানুপ্রাস ইত্যপরৈরুচ্যতে ॥

পদস্যাপ্যেষঃ ॥

এষ লাটানুপ্রাসঃ। পদস্যাপি। অপিশব্দাৎ পদাংশানাং পদানামপি ॥

ক্রমেণোদা ॥

কৃষ্ণত্বেন সখি প্রাদুর্ভাবোমন্যে মনোজনেঃ।
মনোজনেঃ পুনরিয়দ্বৈদগ্ধী বৈদুষী কুতঃ ॥ ৩ ॥

তস্য লাটস্য ॥

পদানামনেকেষামপি ॥

মনোজনেঃ কন্দর্পস্য কৃষ্ণত্বেন প্রাদুর্ভাবোঽয়ং মন্যে। হে সখি কন্দর্পস্যাপি পুনঃ কৃষ্ণস্যৈব ইয়দ্বৈদগ্ধীনাং বৈদুষী পাণ্ডিত্যং কুতঃ। অত্রৈকপদস্যানুপ্রাসঃ। অস্যৈব ভিন্নার্থত্বে যমকো ভবতীতি জ্ঞেয়ং ॥ ৩ ॥

স্মিতা শ্রীরাধা ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক। শিথিলবন্ধ হেতু কেহ কেহ ইহাকে শিথিল বলিয়া উক্তি করিয়াছেন ॥

শব্দ ও অর্থের ভেদ না থাকিলেও যথায় কেবল তাৎপর্য্যের ভেদ থাকে, তাদৃশস্থলেই লাটানুপ্রাস হয়, কেহ কেহ এইরূপ বলিয়া থাকেন। লাট অর্থাৎ অবিদগ্ধ জনের প্রিয় বলিয়া উহার নাম লাটানুপ্রাস। উক্ত লাটানুপ্রাস একপদে, পদাংশে ও বহুপদেও হইয়া থাকে ॥

ক্রমশঃ উদাহরণ, যথা—

হে সখি! বোধ হয় কৃষ্ণস্বরূপেই মনোভবের প্রাদুর্ভাব হইয়াছে। নতুবা মনোভবের এরূপ বৈদগ্ধীবিজ্ঞতা কিরূপে সম্ভব হইতে পারে? ॥ ৩ ॥

রত্নানি রত্নাকর এব সন্তি
পুষ্পাণি পুষ্পাকর এব ধত্তে।
গুণো গুণজ্ঞে লভতে প্রকাশং
যশো যশোদাসুতসেবয়ৈব॥

পদানাং যথা॥

যেষাং ন বৃন্দাবনচন্দ্রলীলা
হৃদ্যস্তি তেষামপরৈর্গুণৈঃ কিং।
যেষান্তু বৃন্দাবনচন্দ্রলীলা
হৃদ্যস্তি তেষামপরৈর্গুণৈঃ কিং॥

তত্রৈব বৃত্তাবন্যত্র বা পুনঃ॥
বৃত্ত্যবৃত্ত্যোশ্চ বা নাম্নঃ সারূপ্যে স্যাদথাপরঃ॥

তত্রৈব বা সমাসে অন্যত্র বা সমাসে সমাসাসমাসয়োর্বা

পদাংশানামুদাহরণমাহ। রত্নানীতি রত্নাকরে সমুদ্রে। পুষ্পাকর উপবনাদিঃ॥

নাম্নঃ প্রাতিপদিকস্য সমানরূপত্বেন তু নাম বিভক্তিঘটিতপদস্য॥

রত্নাকরেই রত্নরাজি বিরাজ করে, পুষ্পাকরই পুষ্প সকল ধারণ করে, গুণজ্ঞসমাজেই গুণগণ প্রকাশ প্রাপ্ত হয়, যশোরাশিও যশোদাকিশোরের সেবাতেই সুলভ হইয়া থাকে॥

যাহাদিগের হৃদয়ে বৃন্দাবনচন্দ্রের লীলা বিলাস করে না, তাহাদিগের অপর গুণে প্রয়োজন কি? কিন্তু যাহাদিগের হৃদয়ে বৃন্দাবনচন্দ্রের লীলা বিলাস করে, তাহাদিগের অপর গুণে প্রয়োজন কি?॥

সমাসে বা অসমাসে, অথবা সমাসাসমাস স্থলে নাম বা

নাম্ন এব নতু পদস্য সারূপ্যে সত্যপরো লাটানুপ্রাসঃ ॥
উদা ॥
হিমকিরণকিরণমধুরা রাকা রাকামৃতাংশুমুখ ভবতঃ।
বিরহে বিরহে মূর্চ্ছাসখ্যাস্তাং কেবলং দহতি ॥
সুমহিম-হিমকরমধুরা মধুরাকায়া নিশা নিশাতেয়ং।
তব রুচির চিরবিলম্বে প্রদহতি তাং কৃষ্ণ কৃষ্ণবর্ত্মেব ॥
ইদন্তু যমকান্তর্গতমেব ভিন্নভিন্নার্থত্বাৎ ॥

রাকামৃতাংশুঃ পূর্ণিমাচন্দ্রঃ তত্তুল্যমুখেতি শ্রীকৃষ্ণসম্বোধনং। তব বিরহে মূর্চ্ছারূপসখ্যাশ্চ বিরহে রাকা পূর্ণিমা তাং দহতি। রাকা কথম্ভূতা হিমকিরণশ্চন্দ্রস্তস্য কিরণেন মধুরা ॥

ইয়ং মধুরাকায়াঃ বসন্তকালীনপূর্ণিমায়া নিশা নিশাতা বিরহিণ্যা দুঃখদায়কত্বেন তীক্ষ্ণা হে কৃষ্ণ হে রুচির কৃষ্ণবর্ত্মা অগ্নিরিব তাং দহতি। নিশা কথম্ভূতা সুমহিমচন্দ্রেণ মধুরা মহিমহিমধুরা মধুরেত্যাদিপদানাং ভিন্নভিন্নার্থত্বাৎ। ইদমুদাহরণং যমকান্তর্গতমিতি জ্ঞেয়ং। অতোঽত্র উদাহরণে যমকত্বমনুপ্রাসত্বমুভয়মপি বর্ত্ততে ॥

প্রাতিপদিকের একরূপতা ঘটিলে অপর বিধ লাটানুপ্রাস হইয়া থাকে ॥

উদাহরণ, যথা—

হে পূর্ণিমাচন্দ্রবদন! হিমকর কিরণসমূহে মাধুর্য্যময়ী এই পূর্ণিমা তোমার বিরহে এবং মূর্চ্ছারূপা সখীর বিরহে সেই কামিনীকে কেবল দগ্ধ করিতেছে ॥

সুমহিম-হিমকরমণ্ডলে সুমধুরা এই মধুরাকা নিশা নিশাত হইয়া তোমার সুচির বিলম্বহেতু হে রুচির শ্রীকৃষ্ণ! কৃষ্ণবর্ত্মার (অগ্নির) ন্যায় নিরন্তর তাহাকে দগ্ধ করিতেছে ॥

তদেবং বর্ণিতশ্ছেকবৃত্তিপদাবয়বৈকপদানেকপদ নাম সারূপ্যাৎ ষট্প্রকারোঽনুপ্রাসঃ ॥ ৪ ॥

যমকং ত্বর্থভিন্নানাং পদাদীনাং সমাহৃতিঃ।
ক্বচিন্নিরর্থকানাঞ্চ সার্থানর্থবতাং ক্বচিৎ ॥

পরস্পরমর্থগতভেদবতাং পদাদীনাং পদপদাবয়ব-বাক্যানাং সমা আহৃতিঃ সারূপ্যং যমকং ॥

এতচ্চ পাদজত্বেন নবধা ॥

এতদ্যমকং। প্রথমস্য তু।
দ্বিতীয়েন তৃতীয়েন চতুর্থেনেতি তত্ত্রিধা।
দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়েন চতুর্থেনেতি চ দ্বিধা ॥

এবমিতি ছেকানুপ্রাস একঃ বৃত্ত্যনুপ্রাসো দ্বিতীয়ঃ লাটানুপ্রাসশ্চতুর্বিধঃ এবং ক্রমেণ ষট্প্রকারোঽনুপ্রাসঃ ॥ ৪ ॥

পাদজত্বমেবাহ প্রথমস্যেতি। প্রথমচরণস্য দ্বিতীয়চরণেন সহ সমান-রূপত্বে একো যমকঃ এবং ক্রমেণ ত্রিবিধোঽপি ভেদো জ্ঞেয়ঃ। প্রথমচরণ-

---

ভিন্ন ভিন্ন অর্থ বশতঃ এই পদ্য যমকেরই অন্তর্গত। এইরূপে ছেকানুপ্রাস, বৃত্ত্যনুপ্রাস এবং পদাবয়ব একপদ অনেকপদ ও নামসারূপ্য ভেদে চতুর্ব্বিধ লাটানুপ্রাস, সাকল্যে ষড়্বিধ অনুপ্রাস বর্ণিত হইল ॥ ৪ ॥

পরস্পর অর্থগত ভেদ বিশিষ্ট পদ, পদাবয়ব ও বাক্যের সমান রূপ হইলে যমকালঙ্কার হয়। ক্বচিৎ নিরর্থক পদাদি, কোথাও বা কিয়দংশে নিরর্থক ও কিয়দংশে সার্থক, উক্ত পদাদি স্থলেও যমক হইয়া থাকে ॥

এই যমক পাদঘটিত হইয়া নবধা হইয়া থাকে ॥

প্রথম পাদের দ্বিতীয়, তৃতীয় ও চতুর্থ এই তিনের সহিত ত্রিবিধ ভেদ হয়। দ্বিতীয় পাদের তৃতীয় ও চতুর্থ এই দুই

তৃতীয়স্তু চতুর্থেনেত্যেকঃ। এবেতি ষড়্ভেদঃ॥
প্রথমস্ত্রিষ্বপীত্যন্য ইতি সপ্তদ্বয়ং পুনঃ॥
প্রথমস্তু চতুর্থেন দ্বিতীয়স্তৎপরেণ চ।
প্রথমস্তু দ্বিতীয়েন তৃতীয়স্তৎপরেণ চ॥
প্রথমো দ্বিতীয়েন তৃতীয়েন চতুর্থেনেতি ত্রয়ো ভেদাঃ।৩॥
দ্বিতীয়স্তৃতীয়েন চতুর্থেনেতি চেতি দ্বৌ। ২॥
তৃতীয়শ্চতুর্থেনেত্যেকঃ। ১॥
প্রথমস্ত্রিষ্বপীত্যেকঃ। ১॥
প্রথমশ্চতুর্থেন দ্বিতীয়স্তৃতীয়েনেত্যেকঃ। ১॥
প্রথমো হি দ্বিতীয়েন তৃতীয়শ্চতুর্থেন ইত্যেকঃ। ১॥
এবং নব॥

ত্রিষ্বপি চরণেষু বর্ত্তত ইত্যেকো ভেদস্তেন সপ্তভেদা ভবন্তি পুনর্ভেদদ্বয়ং ভবতি। তদেবাহ প্রথমচরণশ্চতুর্থচরণেন সহ দ্বিতীয়চরণস্তৃতীয়চরণেন সহ একস্মিন্নেব পদ্যে সমানশ্চেদেকো ভেদঃ। তথা প্রথমচরণো দ্বিতীয়-চরণেন সহ তৃতীয়চরণশ্চতুর্থচরণেন সহ একস্মিন্নেব পদ্যে সমানশ্চেৎ দ্বিতীয়ো ভেদঃ। এবঞ্চ পূর্ব্বৈঃ সহ নবধা ভবতি। এতৎসূত্রস্য বিবরণমাহ প্রথমো দ্বিতীয়েনেত্যাদি॥

পাদের সহিত হইয়া দ্বিভেদ হয়। তৃতীয় পাদের কেবল চতুর্থ পাদের সহিত হইয়া একভেদ হয়। এই প্রকারে ষড়্ভেদ হয়॥

প্রথম চরণ চরণত্রয়ে বর্ত্তমান থাকিলে তাহাতে একরূপ ভেদ হইয়া সপ্তবিধ ভেদ হয়। প্রথম চরণ চতুর্থ চরণের সহিত ও দ্বিতীয় চরণ তৃতীয় চরণের সহিত সমান হইলে একরূপ ভেদ হয়। প্রথম চরণ দ্বিতীয়ের সহিত ও তৃতীয় চতুর্থের সহিত সমান হইলে এক প্রকার ভেদ হয়। এই প্রকারে নব ভেদ হয়॥

অৰ্দ্ধশ্লোকশ্লোকয়োশ্চাবৃত্ত্যা দ্বেধা ভবেদথ।
তেনৈকাদশভেদাঃ স্যুঃ পদভাগে চ পূর্ব্ববৎ ॥
নবধেতি ভিদা জ্ঞেয়া বিংশতির্যমকোদ্ভবাঃ।

অৰ্দ্ধশ্লোকাবৃত্ত্যা শ্লোকাবৃত্ত্যা চ পুনরেকাদশ। পুনঃ পদস্য ভাগে চ যদযমকং তৎপূর্ব্ববন্নবধেতি বিংশতির্ভেদাঃ ॥

পাদস্য তু ত্রিখণ্ডত্বে ত্রিংশদ্ভেদাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ।
চতুঃখণ্ডত্বে চ পুনশ্চত্বারিংশদ্ভবেত্তিদাঃ ॥ ৫ ॥

দিঙ্মাত্রমুদাহ্রিয়তে ॥

স্থরতরুরেষ নতানাং স্থরতরুচির্গোপতরুণীনাং।
ত্রিভুবনজনকমনীয়ো জয়তাদাভীররাজযুবরাজঃ। ১ ॥

পাদস্য চরণস্য ত্রিখণ্ডত্বে ত্রিংশদ্ভেদা ইত্যস্যার্থোঽগ্রে উদাহরণে ব্যক্তী ভবিষ্যতি ॥ ৫ ॥

নতানাং ভক্তানাং স্থরতরুঃ কল্পবৃক্ষঃ গোপরমণীনাং স্থরতে রুচির্যতস্তথাভূতঃ। ১ ॥

অৰ্দ্ধশ্লোকের আবৃত্তি ও সম্পূর্ণ শ্লোকের আবৃত্তি দ্বারা দ্বিধা ভিন্ন হইয়া একাদশ প্রকার হয়। এবং পদাংশে পূর্ব্বোল্লিখিত প্রকার নব ভেদ, সাকল্যে বিংশতি প্রকার যমকের ভেদ হইয়া থাকে। পাদের ত্রিখণ্ডতা স্থলে ত্রিংশৎ ভেদ ও চতুঃখণ্ডতা স্থলে চত্বারিংশৎ ভেদ কীর্ত্তিত হইয়াছে ॥ ৫ ॥

মূল শ্লোকে উহার যে দিঙ্মাত্রে উদাহরণ গুলি প্রদত্ত হইয়াছে, তাহার অনুবাদ। যথা—

প্রণতজন-স্থরতরুস্বরূপ, গোপতরুণীস্থরতরুচিশালী, ত্রিভুবনজনকমনীয়, আভীররাজযুবরাজের জয় হউক। ১ ॥

স্বরসার্থভূষিতপদৈর্ব্রহ্মাদিভিরতিভক্তিনম্রৈঃ ।
স্বরসার্থভূষিতপদৈঃ স্তবৈঃ স্তুতঃ কেশিহা জয়তি । ২ ॥
মন্মথনম্রমদন্তরয়া কুটিলোঽঞ্জনকালকূটাক্তঃ ।
প্রিয়সখ কটাক্ষবিশিখো মন্মথনমদং স রাধয়া সসৃজে ।৩॥
জয়তি ব্রজপতিতনয়ো নমদনমত্তুল্যকারুণ্যঃ ।
নমদনমত্তুল্যহতা কাপি বিনা যেন মাং তুদসি । ৪ ॥

সুরাণাং সার্থঃ সমূহস্তেন ভূষিতৌ পাদৌ যেষাং তৈর্ব্রহ্মাদিভিঃ স্বরসো যোঽর্থস্তেন ভূষিতানি পদানি যেষু তৈঃ স্তবৈঃ স্তুতঃ শ্রীকৃষ্ণঃ । ২ ॥

মন্মথেন কামেন অভিলাষেণ নমৎ নম্রং অন্তরং যস্যাঃ তয়া রাধয়া মন্মথনে মদো গর্ব্বো যতস্তদযথাস্যাত্তথা সকটাক্ষরূপো বাণঃ সসৃজে । ৩ ॥

নমতি নম্রে অনমতি অনম্রে তুল্যং কারুণ্যং যস্য সঃ । যদ্বা । নমতি নম্রেঽনমৎ সুদৃঢ়ং তুল্যমেকরসং কারুণ্যং যস্য সঃ । যেন ব্রজপতিতনয়েন বিনা হে মদন ত্বং মাং তুদসি অতএব মত্তুল্যা হতা দুঃখিতা কাপি ন । ৪ ॥

স্বর-সার্থভূষিত পদ, ভক্তিভরাবনত পদ্মাসনাদি কর্ত্তৃক স্বর-সার্থভূষিত পদ * স্তবসমূহে যিনি সতত স্তুত হইয়া থাকেন, সেই কেশিনিসূদনের জয় হউক । ২ ॥

হে সখে ! মন্মথ-নমদন্তঃকরণা শ্রীরাধা কর্ত্তৃক মন্মথন-মদসহকারে অঞ্জন রূপ কালকূটদিগ্ধ অতিকুটিল কটাক্ষবাণ আমার প্রতি বিমুক্ত হইয়াছে । ৩ ॥

ব্রজরাজকুমারের জয় হউক । তিনি বিনত ও উদ্ধত উভয়ের প্রতি তুল্য কারুণ্য । আমি তাঁহার বিরহভাগিনী হইয়াছি, আমার তুল্য হতভাগিনী আর কে আছে ? হে মদন ! তুমিও উপযুক্ত অবসর পাইয়া আমাকে নিপীড়ন করিতেছ । ৪ ॥

---

* সুরস অর্থ দ্বারা ভূষিত পদ আছে যথায় ।

রাধা সুকুমারতনুর্মদনবৰ্দ্ধানবধানাদুপৈষ্যতি গ্লানিং।
বদ্ধোঽয়মঞ্জলিস্তে মদন বধার্থং ন তাং বিতুদেঃ। ৫ ॥
ব্রজপতিনন্দন নন্দয় নন্দয় বৃষভানুনন্দিনীহৃদয়ং।
মদনমদোজ্জ্বলমতুলং মদনমদোজঃপ্রসাদমাধুর্য্যং। ৬ ॥
কাননং জয়তি যত্র সদা সৎ
কা ন নন্দতি যদেত্য সুখশ্রীঃ।
কা ন নন্দতনয়স্য মনোজ্ঞা
কাননং ধয়তি বা ন হি তস্য ॥

মমানবধানাৎ হে মদন তাং বধার্থং ত্বং ন বিতুদেঃ। ৫ ॥

নন্দয় নন্দয়েতি বীপ্সা মদনমত্ততয়া উজ্জ্বলং মদেন গর্ব্বেণ নমন্তি ভাবাধিক্যাৎ ভুগ্নানি ওজঃপ্রসাদমাধুর্য্যাণি যত্র তদ্ধৃদয়ং। ওজো বলং। ৬ ॥

কাননং বৃন্দাবনং জয়তি সদা সদ্বর্ত্তমানং নিত্যমিত্যর্থঃ। যৎ কাননং এত্য প্রাপ্য কা সুখশ্রীর্নন্দতি ন বর্দ্ধতে অপি তু বর্দ্ধত এব সর্ব্বৈব সুখসম্পত্তিঃ কা বা গোপী নন্দতনয়স্য ন মনোজ্ঞা অপি তু সর্ব্বৈব। ন কেবলং মনোজ্ঞা অপি তু কা বা তস্য আননং ন ধয়তি অপি তু সর্ব্বৈব ॥

শ্রীরাধা অতিসুকুমারাঙ্গী, আমার অনবধানেই তিনি গ্লানি প্রাপ্ত হইয়াছেন। হে মদন! তোমার সমীপে এই অঞ্জলি বন্ধন করিতেছি, তুমি আর তাঁহাকে খরতর শর প্রহারে বধ করিও না। ৫ ॥

হে ব্রজেন্দ্রনন্দন! বৃষভানুনন্দিনীর সেই মদনমদোজ্জ্বল অতুলহৃদয়, যথায় মদভরে ওজঃপ্রসাদমাধুর্য্য অধরীকৃত হয়, তাহা তুমি অমন্দভাবে আনন্দিত কর। ৬ ॥

সতত বিদ্যমান সেই বৃন্দাবনের জয় হউক। যাহাকে প্রাপ্ত হইলে সর্ব্বসুখসম্পত্তি সম্বর্দ্ধিত হয়। তথায় কোন্ গোপাঙ্গনা নন্দনন্দনের মনোজ্ঞা নহে, কেবা তাঁহার মুখচন্দ্র চুম্বন না করে ? ॥

যথাবা॥

নবপয়োধরকান্ত বিরম্যতাং
ন বপ যোধরসং হৃদি মান্মথং।
নবপয়োধরকান্ত স বৈ ভবান্
নবপ যোঽধরপঃ প্রতিযোষিতাং। ৭॥ ৬॥

কামন্দধানা হৃদয়েঽনুরাগং
স্মরালসাঙ্গী বিদুনোতি রাধা।
স্মরালসাঙ্গীকুরু তাং মুকুন্দ
কামন্দধানা ন ভবেদ্বিনা ত্বাং। ৮॥

হে নবপয়োধরকান্ত হে নবমেঘশ্যাম মান্মথং যোধরসং হৃদি ন বপ নারোপয় ইত্যর্থঃ। নবপয়োধরা কান্তা যস্য হে তাদৃশ। নবা নবীনাঃ তাসাং প প্রাণশোষণ পৈওবৈ শোষণে হে মজ্জীবনশোষকেত্যর্থঃ। যস্ত্বং প্রতি-যোষিতাং মদ্বিপক্ষরমণীনাং অধরপঃ অধরং পিবসীতি। ৭॥ ৬॥

কামং যথেষ্টং হৃদয়েঽনুরাগং দধানা বালা দুনোতি। অতস্তাং স্মর অঙ্গী-কুরু চ হে অলস ত্বাং বিনা কামন্দধানা ন ভবেৎ অপি তু সর্ব্বৈব ধানং ধারণং মন্দধারণং যস্যাঃ দুস্থিতেত্যর্থঃ। ৮॥

উদাহরণান্তর, যথা—

হে পয়োধরকান্ত! তোমার নবপয়োধরা কান্তা সুখে থাকুক, আমার হৃদয়ে আর মদনসম্ভূত যোধরস আরোপণে প্রয়োজন নাই, বিরত হও। তুমি মাদৃশ নবীনার প্রাণ শোষণে ও মদীয়-বিপক্ষরমণীর অধরপানে বিশেষ দক্ষ, ইহা জানিলাম। ৭॥ ৬॥

স্মরালসাঙ্গী শ্রীরাধা হৃদয়ে প্রচুর অনুরাগ ধারণ করিয়া ক্লেশ ভোগ করিতেছেন। হে অলসশিরোমণে মুকুন্দ!

সমস্তকল্যাণগুণৈকবারিধে
সমস্তবাস্তে কতমস্ত্রিলোক্যাং।
নমামি মে মাধব সংপ্রসীদ
ন মামিমেঽদ্যন্তু দুরন্ততাপাঃ॥
যথাবা॥
সদা সদানন্দময়ং বপুস্তে
সদাসদাসীনিকরং পুরঞ্চ।
মহো মহোদ্দামরসস্তবায়-
মহো মহো ভূরি তবৈব কৃষ্ণ। ৯॥

ত্রিলোক্যাং তব সমঃ কতম আস্তে। মে মহ্যং প্রসীদ ইমে দুরন্ততাপাঃ মাং ন দ্যন্তু ন খণ্ডয়ন্তু॥

হে কৃষ্ণ তব নিশ্চিতমাশ্চর্য্যং ভূরি প্রচুরং মহস্তেজোঽস্তি ন কেবলমিদমেব অপি তু তবাঽয়ং মহ উৎসব এব মহানুদ্দামরসশ্চ পুনরপি তব দাসদাসীনিকরৈঃ সহ বর্ত্তমানং পুরমস্তি সদা কালত্রয়েঽপি চিদানন্দময়ং নিত্যানন্দস্বরূপং পূর্বিগ্রহশ্চাস্তি অতস্তব সমঃ কুত্রাপি নাস্তীত্যর্থঃ। ৯॥

তুমি তাঁহাকে স্মরণ পূর্ব্বক গ্রহণ কর। তোমাকে প্রাপ্ত না হইলে কোন্ কামিনী দুঃস্থিতা না হয়? ৮॥

হে মাধব! তুমি সমস্ত কল্যাণগুণের এক সমুদ্র স্বরূপ, ত্রিলোকী মধ্যে তোমার সমান কে আছে, তোমাকে নমস্কার করি। তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও, এই দুরন্ত তাপ সকল যেন আমাকে ব্যথা প্রদান না করে॥

হে কৃষ্ণ! তোমার শরীর সদা সদানন্দময়, পুরও সদাসদাসীনিকর অর্থাৎ দাসদাসীনিকরের সহিত বর্ত্তমান। উৎসবও অতিউদ্দামরসময় এবং তেজও অতিপ্রচুর বলিয়া অনুভব করিতেছি। ৯॥

পাদজং নবধা যমকং দর্শিতং ॥

অথ পাদভাগজানি দর্শ্যন্তে ॥

কলহং কলহংসানাং কলহং কলহংসকাঃ ।

অভ্যস্যন্তীব গোপীনাং চরণাম্ভোজবাসিনঃ । ১ ॥

মধুরা মধুরাকায়া রজনী সা যদাঽজনি ।

মধুরা মধুরা কাসাং তদা নাসীদ্ধরেঃ পুরঃ । ২ ॥

সাধ্বসাধ্বন্যদত্তাঙ্ঘ্রিঃ গুরূণামপি সন্নিধৌ ।

কৃষ্ণং বীক্ষ্যোৎসুকা সাসীৎ সাধ্বসাধ্ববিচারতঃ । ৩ ॥

গোপীনাং কলহংসকাঃ কং সুখং লান্তীতি তথা ভূতা হংসকাঃ পাদকটকা-কলহংসানাং কাদম্বানাং কলহং অভ্যস্যন্তীব । তে যথা পরস্পরং কলহায়ন্তে তথা কলহায়ন্ত ইব । কীদৃশং কলং অব্যক্তমধুরধ্বানং জিহীতে প্রাপ্নোতীতি তথা তৎ হন্তীতি বা হন্তারমিত্যর্থঃ । ১ ॥

মধুরাকায়াশ্চৈত্রপৌর্ণমাস্যা মধুরা রাত্রির্যদাঽজনি তদা হরেরগ্রে কাসাং পীয়মানৈর্মধুভিঃ রামধুরা রমণাঽতিশয়া নাসীৎ । ২ ॥

সাধ্বসাধ্বনি সাধ্বসপথে ন কদাপি দত্তৌ অঙ্ঘ্রী যয়া সা গুরূণামপি অগ্রে উৎসুকা আসীৎ । সাধু অসাধু চ তয়োরবিচারতঃ । ৩ ॥

পদঘটিত নবধা যমক প্রদর্শিত হইল । এক্ষণে পাদভাগ ঘটিত যমক প্রদর্শিত হইতেছে ॥

গোপীগণের চরণকমলবাসী কলধ্বনিময় হংসক (নূপুর) সকল কলহংসকুলের পরস্পর কলহ যেন অভ্যাস করিয়াছিল ? ১ ॥

মধু-রাকার মধুরা রজনীর সমাগমে হরির পুরোভাগে কোন্ রমণী মধুপানে অতিরমণীয়া না হইয়াছিল ? ২ ॥

শ্রীকৃষ্ণ দৃষ্টিগোচর হইলে সাহসবতী শ্রীমতী সাধু অসাধু

কাঞ্চীদাম্নো রবস্তস্যা রণতোরণতোঽতনোঃ।
রণতোরণতো ভূরিশ্রিণঃ কৃষ্ণ মনোঽহরৎ। ৪ ॥ ৭ ॥
দৃশোরগোচরেণৈব হরিণা হরিণাক্ষি তে।
কপোলভিত্তির্মানেভহরিণা হরিণাকৃতিঃ। ৫ ॥
অগোচরে সতি হরৌ দহত্যেব মনো মম।
মদনো মদনোদেনাঽমদনো মদনোজসা। ৬ ॥

কাঞ্চীদাম্নঃ কথম্ভূতস্য অরণতো গমনাৎ হেতো রণতঃ শব্দায়মানস্য অতনোঃ কন্দর্পস্য রণতোরণতঃ রণসম্বন্ধিনস্তোরণাৎ। বন্ধনমালায়াঃ সকাশাদপি ভূরিশ্রিণঃ ভূয়সী শ্রীর্যস্য তস্য কাঞ্চীদাম্নো রবঃ শ্রীকৃষ্ণস্য মনোঽহরৎ নপুংসকাদ্ধ্রস্বো নুমাগমশ্চ। ৪ ॥ ৭ ॥

দৃশোরগোচরেণৈব সতা হরিণা শ্রীকৃষ্ণেন তব কপোলভিত্তির্হরিণাকৃতিঃ পাণ্ডুচ্ছবিরভূৎ কীদৃশেন মান এব ইভো হস্তী তস্য হরিণা সিংহেন। ৫ ॥

মদনো মনো দহতি কেন মদনোদেন মত্ততাখণ্ডনেন কীদৃশঃ মদনোজসা মম আবল্যেন (দুর্ব্বলত্বেন) অমদনঃ অহর্ষণঃ মদী হর্ষেঃ। ৬ ॥

বিচারবিরহিতা হইয়া গুরুজনগণের সন্নিধানেই নিরতিশয় উৎকণ্ঠিত হইয়া উঠিলেন। ৩ ॥

গমন সময়ে মধুরধ্বনিকারী, অতনুর রণতোরণ হইতেও প্রচুর কান্তিধারী তদীয় কাঞ্চীকলাপের কলধ্বনি শ্রীহরির অন্তঃকরণ হরণ করিয়াছিল। ৪ ॥ ৭ ॥

অয়ি হরিণাক্ষি! মানমতঙ্গজের কেশরিস্বরূপ সেই শ্রীহরি নয়নযুগলের অগোচরীভূত থাকিলেও তোমার এই কপোলভিত্তি হরিণকান্তি ধারণ করিয়াছে। ৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণ দৃষ্টির বহির্ভূত হইলে আমার বিকলতা দেখিয়া মদন আর মদীয় বিনোদনে তৎপর হন না, প্রত্যুত মত্ততা খণ্ডন পূর্ব্বক চিত্তকে দগ্ধ করিতেই প্রবৃত্ত হয়েন। ৬ ॥

সদাসদাসীনিকরৈঃ পরিচ্ছদৈঃ
সদা সদানন্দবিলাসবিগ্রহঃ ।
স দাসদাক্ষিণ্যকৃপাদিভির্গুণৈঃ
সদা সদারো বিললাস মাধবঃ । ৭ ॥
কেশি নাকেশি নাথেন কামিনাঽকামি নাদরঃ ।
কামিনা কামি না বা শ্রীঃ কেশিনা কেশিনাশিনা । ৮ ॥
রত্যাবিরত্যা বিবৃতা নবীনৈ-
রত্যাবিরত্যাবি মনোজরাগৈঃ ।

পরিচ্ছদৈঃ সহ সদা সন্ আনন্দময়ো বিলাসো বিগ্রহশ্চ যস্য স মাধবঃ। দা দানং আসো দীপ্তিঃ দাক্ষিণ্যং চ তদাদিভির্গুণৈঃ সন্ আস উপবেশো যেষাং তে দারা যস্য সঃ । ৭ ॥

কেশিনাশিনা কৃষ্ণেন কা বা শ্রীর্না আমি ন প্রাপি অপি তু সর্ব্বৈবেত্যর্থঃ। অম গতৌ অ মা নো না প্রতিষেধে কামিনা অভিলাষবতা কেশিনা প্রকৃষ্ট-কেশেন কো ব্রহ্মা তস্যেশ্বরেণ বা কেশি কস্য জনস্য ইট্ ঈশ্বরঃ বরুণস্তস্মিন্ । তথা নাকেশি ইন্দ্রে চ ন আদরো অকামি ন চক্রে ইত্যর্থঃ। কুতঃ নাথেন সর্ব্বেশ্বরেণ কং সুখং অমিতুং প্রাপ্তুং শীলং যস্য তেন পূর্ণসুখেনেত্যর্থঃ। ৮ ॥

সা মৃগাক্ষী বিলাসৈঃ কর্ত্তৃভিঃ আসে অস দীপ্ত্যাধানয়োঃ আদধে ইত্যর্থঃ।

স-দাসদাসীনিকরসমগ্র পরিচ্ছদে পরিবেষ্টিত, সদা সদানন্দবিলাসময়বিগ্রহ, দয়া দান দীপ্তি দাক্ষিণ্যাদি গুণগণবিভূষিত, সদার সেই দামোদর কি সুন্দর বিরাজ করিয়াছিলেন! ৭॥

কেশী (ক ব্রহ্মা ও ঈশ মহাদেব যাঁহাতে নিজ অংশ স্বরূপে বর্ত্তমান আছেন) ও নাকেশি (স্বর্গাধিপতি) নাথ, কামী সেই শ্রীকৃষ্ণ আদর কামনা করেন নাই। গোকুল-কামিনীকামুক, কেশিনাশী, সুকেশধারী সেই কেশব কোন্ সম্পদই বা সম্প্রাপ্ত হন্ নাই ? ৮ ॥

অবিরত-রতিভাববিবৃতা, রসসমূহে চতুরা, রাসে অচরা

রাসৈঽচরাসেচনকৈর্বিলাসৈ
রাসে চ রাসে চতুরা মৃগাক্ষী। ৯ ॥
এবং অষ্টাদশ। ১৮ ॥
মনোজহারপ্রতিমা সমানা
সরস্বতী তে মদসুস্বরূপে।
মনোজহার প্রতিমা সমানা
সরস্বতীতে মদসুস্বরূপে। ১৯ ॥ ৮ ॥

কীদৃশৈরাসেচনকৈঃ তদাসেচনকং তৃপ্তের্নাস্ত্যন্তো যস্য দর্শনাৎ। সা কীদৃশী রাসে অচরা অচঞ্চলা বা রাসে রসসমূহে চতুরা। অবিরত্যা বিরতিরহিতয়া রত্যা প্রীত্যা বিবৃতা বিশেষেণ বৃতা। তথৈব অত্যাবিঃ অতিপ্রকটং যথা স্যাত্তথা নবীনৈর্মনোজরাগৈঃ কর্ত্তৃভিঃ অত্যাবি অতিশয়েন ররক্ষে। ৯ ॥

হে মদসুস্বরূপে মৎপ্রাণতুল্যে তে তব সরস্বতী বাণী মম মনোজহার। কীদৃশী মা মাং প্রতি সমানা সাদরা। পুনঃ কীদৃশী মনোজস্য হারস্য প্রতিমা মুক্তাহারতুল্যা হৃদয়ধারণার্হেত্যর্থঃ। সমানা অবক্রা মদস্য মত্ততায়া যৎ সুষ্ঠু স্বরূপং তস্মিন্ সরস্বতি সমুদ্রে ইতে সঙ্গতে হে মূর্ত্তমত্ততা সমুদ্রে প্রবিষ্টে ইত্যর্থঃ। ১৯ ॥ ৮ ॥

অর্থাৎ অচঞ্চলা সেই মৃগাক্ষী নবীন-মনোজরাগ কর্ত্তৃক অতি প্রকটরূপে অনুক্ষণ রক্ষিত হইয়াছিলেন এবং নয়নযুগলের আসেচনক বিলাস রাশিতে সবিশেষ দীপ্তি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। ৯ ॥

এই প্রকারে অষ্টাদশ ভেদ হইয়া থাকে। ১৮ ॥

অয়ি মদসুস্বরূপে! (মৎপ্রাণতুল্যে) তুমি মদসুস্বরূপ অর্থাৎ সাক্ষাৎ মত্ততারূপ সমুদ্রে প্রবিষ্টা হইয়াছ, তোমার তুলনাশূন্যা, মনোজের মুক্তাহার সদৃশী, অথচ মৎপ্রতি সাদরা সরলা বাণী মদীয় চিত্ত অপহরণ করিয়াছে। ১৯ ॥ ৮ ॥

অর্দ্ধাবৃত্তিঃ ॥

ন বংশীকরমাসাদ্য যমানুজনিভঙ্গতঃ ।
কস্যা বিশদতাং যাতি মনোমানপরিপ্লবং ॥
নবং শীকরমাসাদ্য যমানুজনিভঙ্গতঃ ।
কস্যাঽবিশদতাং যাতি মনোমানপরিপ্লবং । ২০ ॥

শ্লোকাবৃত্তিঃ ॥

অয়মেব সমুদ্গকঃ ॥

অথ সর্ব্বাস্ত্রাণাং বৈয়র্থ্যে যথা ব্রহ্মাস্ত্রপ্রয়োগঃ ক্রিয়তে তথৈব মানভঙ্গার্থং নানাবিধোপায়ানাং বৈয়র্থ্যে সতি শ্রীকৃষ্ণেনাপি বাদিতসঙ্কেতমুরলীশ্রবণমাত্রেণ বিগতমানা প্রসন্না বভূবেত্যাহ। নেতি। বংশ্যাঃ করং কলমাসাদ্য প্রাপ্য যমনিয়মাসনাদ্যষ্টাঙ্গযোগস্য প্রথমো যমস্তস্যানুপশ্চাৎ জনিরুৎপত্তির্যস্য স নিয়মঃ তস্য ভঙ্গতঃ তথা চ শ্রীকৃষ্ণেন সহ ময়া কদাপি সঙ্গো ন কর্ত্তব্য ইতি যো নিয়মস্তস্য মুরলীশ্রবণেন ভঙ্গাৎ মানেন পরিপ্লবং চঞ্চলং কস্যা মনোবিশদতাং ন যাতি অপি তু সর্ব্বাসামেব। পুনস্তস্যৈব শ্লোকস্যার্থান্তরমাহ। যমানুজনির্যমুনা পুণ্যনদী তস্যা ভঙ্গতস্তরঙ্গাজ্জাতো যো নবীনঃ শীকরঃ জলকণা তমাসাদ্য মানেনাভিমানেনার্থাদ্গর্ব্বেণ দোষেণ পরিপ্লবং কস্য মনো ন অবিশদতাং যাতি অপি তু সর্ব্বেষামেব যমুনাজলস্পর্শস্য সর্ব্বদোষনাশকত্বপ্রসিদ্ধিরিতি ভাবঃ । ২০ ॥

অর্দ্ধাবৃত্তি ॥

বংশীর কলধ্বনি শ্রবণে যম ও নিয়মের ভঙ্গ হওয়ায় কোন্ কামিনীর মানপরিপ্লব চিত্ত বিশদভাব প্রাপ্ত না হয়? এবং যমুনাতরঙ্গের নবশীকরসংস্পর্শে কাহার মানপরিপ্লব চিত্ত অবিশাদভাব প্রাপ্ত না হইয়া থাকে? ২০ ॥

ইহার নাম শ্লোকাবৃত্তি ॥

ইহাই সমুদ্গক নামে অভিহিত হইয়া থাকে ॥

এবং বিংশতিঃ ॥

আদ্যন্তমধ্যভেদেন ক্রমাদথ সমুচ্চয়াৎ।
অন্তাদিভেদেন পুনর্বহুধা যমকক্রিয়া ॥

আদিযমকং মধ্যযমকং অন্তযমকং আদ্যন্তমধ্যযমকং। অন্তাদি যমকমিতি পঞ্চভেদাঃ ॥

ক্রমেণোদা ॥

আদিযমকং যথা ॥

কলাকলাপেন গরীয়সা হরি-
র্নদীনদীপ্তিঃ করুণারসাম্বুধিঃ।
সুরাসুরাণাং মুকুটাটবীমণিঃ
সদা সদানন্দচিদাত্মকো বভৌ। ১ ॥

অন্তযমকং যথা ॥

কলানাং বৈদগ্ধীনাং গরীয়সা কলাপেন সমূহেন ন দীনা অপি তু সর্ব্বোৎকৃষ্টা দীপ্তির্যস্য স হরিঃ সচ্চিদানন্দস্বরূপঃ সন্ বভৌ। ১ ॥

এই প্রকারে যমকের বিংশতি ভেদ হয় ॥

আদিযমক, মধ্যযমক, অন্তযমক, আদ্যন্তযমক ও অন্তাদি যমকভেদে যমক বহুবিধ হইয়া থাকে ॥

ক্রমশঃ উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে ॥

আদিযমক ॥

গরীয়ান্ কলাকলাপে অদীনদীপ্তিশালী, সুরাসুর মুকুটমণ্ডলমণি, সদা সদানন্দচিদাত্মা, করুণাবরুণালয় অর্থাৎ দয়ার সমুদ্র শ্রীহরি কতই মনোহর শোভা ধারণ করিয়াছিলেন! ১ ॥

অন্তযমক ॥

রোষেণ শশ্বন্ন হি নাগরী গরী-
য়সা কঠোরত্বমুপেত্য ভাত্যভা।
বিহায় মানং হরিমানয়াহনয়া
ধিয়া হি সর্ব্বং ভবতীহিতং হিতং। ২ ॥

মধ্যযমকং যথা ॥

মদনসঙ্গরসঙ্গরসাকুলা
ভব বিহারিণি হারিণি মাধবে।
কুসুমরাজিবিরাজিবিভূষণা
মধুপরাগপরাগপরাচিতা। ৩ ॥ ৯ ॥

গরীয়সা শশ্বদ্রোষেণ কঠোরত্বমুপেত্য কাপি নাগরী ন হি ভাতি। যতো-হভা বিগতকান্তিকা। তস্মান্মানং বিহায় স্বনিকটং হরিমানয়। অনয়া ধিয়া তব সর্ব্বং হিতং ঈহিতং বাঞ্ছিতং ভবতি বর্ত্তমানপ্রয়োগঃ। ২ ॥

হে বিহারিণি মনোহারিণি মাধবে সতি মদনযুদ্ধস্য সঙ্গে যো রসস্তে-নাকুলা ভব। কথম্ভূতা কুসুমশ্রেণিভির্বিরাজিতং ভূষণং যস্যাস্তথাভূতা সতী। অথ মধুপানাং রাগো রঞ্জনং যেভ্যস্তথাভূতৈঃ সুগন্ধৈপরাগৈঃ পরাচিতা ব্যাপ্তা সতী চ। ৩ ॥ ৯ ॥

সেই নাগরী গরীয়ান্ রোষবশে কঠোরতা প্রাপ্ত হইয়া পরিম্লানকান্তি হইয়াছেন, পূর্ব্ববৎ আর শোভা পাইতেছেন না। অধুনা মানপরিহারপূর্ব্বক "হরিকে আনয়ন করা হউক" এইরূপ মতি সমুদিত হওয়ায় সকল সমীহিত হিতকর হই-তেছে। ২ ॥

মধ্যযমক যথা ॥

রাধে! তুমি কুসুমরাজিবিরাজিত ভূষণা ও মধুকরের অনুরাগকর পরাগে পরাচিতশরীরা হইয়াছ। এই সময়ে

আদ্যন্তমধ্যযমকং যথা ॥

মাসো মাসো মরীচ্যঃ সমধুরমধুরপ্রেয়সী প্রেয়সী মা
বৃন্দা বৃন্দাবনশ্রীরুপবনপবনভ্রান্তিরভ্রান্তিরম্যা।
নন্দানন্দাগ্রকন্দঃ স্মরসমরসমব্যূহহারীহহারী
সঙ্গী সঙ্গীতদেব্যা অহরহরহরদ্রাসরাধাং স রাধাং। ৪ ॥

উদ্দীপনবিভাবানাহ মাস ইতি মাসশ্চন্দ্রস্য মরিচ্যঃ কিরণাঃ মাসঃ মাং শোভাং অস্যন্তীতি মাসঃ শোভানিঃক্ষেপিকা ইত্যর্থঃ। মাসশ্চন্দ্রমাসয়োঃ পুমানিতি মেদিনী তথা বৃন্দাবনস্য শ্রীঃ শোভা কীদৃশী সমধুরাঃ শৃঙ্গাররস-সহিতা এবং মধুরাশ্চ যাঃ প্রেয়স্যস্তাভিঃ প্রেয়ং পুরয়িতুমর্হং সীমাবৃন্দং যস্যাঃ সা। তথাচ বৃন্দাবনীয়শোভায়াঃ সীমাবৃন্দঃ অবধিসমূহঃ প্রেয়সীনাং সাহিত্যে-নৈবেতি জ্ঞেয়ং। তথা উপবনেষু পবনস্য ভ্রান্তির্ভ্রমণং সা কীদৃশী অভ্রান্তিরম্যা (অভ্রান্তির্বৃন্দাবনীয়োপবনে মম মন্দগমনমেবোচিতমিতি যা সাবধানতা তয়া রম্যা) অভ্রান্ত্যা সারসাধনত্বেনৈব রম্যাঃ। আলম্বনবিভাবমাহ ইহ সময়ে স হরিঃ রাধামহরৎ। কীদৃশঃ নন্দঃ সমৃদ্ধো য আনন্দঃ তস্যাপ্যগ্রকন্দঃ প্রথমমূলং স্মরসমরে কন্দর্পযুদ্ধে সমঃ মা শোভা তৎ সহিতো যো ব্যূহঃ বলবিন্যাসঃ তং হর্তুং শীলং যস্য সঃ। ব্যূহস্তু বলবিন্যাস ইত্যমরঃ। তথা হারী হারবান্ সঙ্গীত-দেব্যাঃ সঙ্গী রাধাং কীদৃশীং অহরহঃ প্রতিবাসরমেব রাসরাধাং রাসস্য রাধঃ সংসিদ্ধির্যতস্তাং। ৪ ॥

হে বিহারিণি! তুমি মনোহারি মুরারির মদনসঙ্গর-কালীন সঙ্গরসে সমাকুলা হও। ৩ ॥ ৯ ॥

আদ্যন্ত মধ্য যমক যথা ॥

চন্দ্রমার কিরণ কান্তি বিকিরণ করিতেছে, বৃন্দাবনশ্রীর সীমাবৃন্দ মধুররসে সুমধুরা প্রেয়সীগণে পরিপূরিত হইয়াছে, উপবন-পবনও অভ্রান্তি-রমণীয়ভাবে ভ্রমণ করিতেছে, এই সময়ে নন্দের আনন্দকন্দস্বরূপ, সঙ্গীতদেবীর নিত্যসঙ্গিস্বরূপ, স্মরসমরের সুশোভন ব্যূহহারী, হারধারী মুরারি রাসসিদ্ধ-কারিণী শ্রীরাধার চিত্ত অহরহঃ হরণ করিতে লাগিলেন। ৪ ॥

আদ্যন্তযমকং যথা ॥

ন মানমাধেহি মনস্যদঃস্যদঃ
শুভং শুভংযোঃ স্যতি দেবি তেঽবিতে।
অহো অহোরাত্রকৃতাঽরুষা রুষা-
ঽযশো যশোদাভুবি বিদ্যতেঽদ্য তে। ৫ ॥

প্রতিপাদসর্ব্বযমকং যথা ॥

মম ত্বয়াঽমমত্বয়া ন বেহিতং নবে হিতং।
স্মরাধিকে স্ম রাধিকে চর ক্ষমাং চ রক্ষ মাং। ৬ ॥

ন মানমিতি দূতীপ্রাহ। মনসি মানং ন আধেহি কুতঃ অদঃস্যদঃ অমুস্য মানস্য স্যদো বেগঃ হে দেবি তে তব শুভংযোঃ প্রশংসাবত্যাঃ শুভং মঙ্গলং স্যতি নাশয়তি অহংশুভয়োর্য়ুস্ ইতি যুস্ শুভমিতি মান্তমব্যয়ং প্রশংসাবচনং অহো ইত্যাশ্চর্য্যে। অহোরাত্রকৃতং অকর্ম্মনঃপীড়া যতস্তয়া রুষা অবিতে রক্ষিতে ইতি সম্বোধনং তথাচ এতাদৃশ্যা রুষা ত্বমধুনাপি জ্বলিতা-নাভূঃ ইত্যাশ্চর্য্যং যশোদাভুবি শ্রীকৃষ্ণেঽদ্য তে তব অযশঃ দুর্যশ এবেদং বর্ত্ততে। ৫ ॥

মম ত্বয়েতি শ্রীকৃষ্ণোঽপ্যাগত্যাহ। মম ত্বয়েতি হে রাধিকে ত্বয়া মমং ন

আদ্যন্ত যমক যথা ॥

দেবি! মনে আর মানের সমাধান করিও না। হে শুভান্বিতে! মানবেগবশে কদাচিৎ তোমার শুভের বিনাশ হইতে পারে। দিবারজনি-জনিত মর্ম্মপীড়া বশতঃ রোষভরে তুমি প্রজ্জ্বলিত হও নাই, ইহা বিচিত্র বটে। যাহা হউক, অদ্য এই অযশ যশোদাকিশোরেই বর্ত্তিবে তাহাতে সন্দেহ নাই। ৫ ॥

প্রতিপাদ সর্ব্বযমক যথা ॥

অয়ি স্মরাধিকে রাধিকে! তুমি আমার প্রতি মমতাশূন্যা

সর্ব্বযমকং ॥

সসার সা সসারসা সসারসাসসারসা।
সসারসাসসারসা স সারসা সসারসা। ৭ ॥

হিতং ন বা ঈহিতং বাঞ্ছিতং ভবতি কুতঃ অমমত্বয়া ময়ি মমত্বশূন্যয়া। নন্থ তর্হি মামুপেক্ষস্ব তত্রাহ। হে নবে নিত্যনূতনত্বাৎ ত্বং মে চেতো লোভয়সীতি ভাবঃ। অথ চ চেতঃ পীড়য়সি চেত্যাহ স্মরেণ স্মরণেন আধির্মনঃপীড়া কামোদ্গমো যতঃ হে তথাভূতে। যদ্বা স্মরেণ কন্দর্পেণ হেতুনা আধির্মনঃপীড়া যতঃ হে তথাভূতে হে রাধিকে তস্মাৎ ক্ষমাং চর প্রাপ্নুহি মাঞ্চ রক্ষ স্মেতি পাদপূরণে। ৬ ॥

সসারসেত্যাদি সা রাধা প্রাতর্নিকুঞ্জাৎ চলতি স্ম কীদৃশী সসারসা সলীলাকমলা আসসারসা সসারসা আসম্যক্ প্রকারেণ আসো বিক্ষেপো যত্র অস্থ ক্ষেপণে তথাভূতে সারে গমনে যঃ সাসো নিদ্রা তস্য সারং বলং স্যতি স্বীয়প্রতিভয়া হ্রসয়তীতি সা স্বগতৌ সস্থ স্বপ্নে সোঽন্তকর্ম্মণি তত্রাঽন্তকর্ম্ম-শব্দস্য নাশোহ্রসশ্চার্থঃ। সসারসা সসন্তি প্লুতং গচ্ছন্তীতি সসাঃ আসম্যক্ রসন্তি শব্দায়ন্তে আরসা অস্যন্তি দীপ্যন্তে ইতি অসাঃ সারসাশ্চক্রবাকা যতঃ যাং বিলোক্যেত্যর্থঃ। সা সসপ্লুতগতৌ রস শব্দে অস দীপ্তৌ। স শ্রীকৃষ্ণঃ সসার ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ কীদৃশঃ। সারসা সসারসা। সারসানাং পক্ষিবিশে-ষাণাং আসস্য উপবেশস্য সারঃ স্থৈর্য্যং তং স্যতি নাশয়তি স্বীয় গমনেন চকিতীকৃত্যেতি ভাবঃ। ৭ ॥

হওয়ায় আমার হিত বা অহিত কিছুই সিদ্ধ হইতেছে না। যাহা হউক, হে নবীনে! এখনও ক্ষমা অবলম্বনে এ অধীনে রক্ষা কর। ৬ ॥

সর্ব্বযমক যথা ॥

প্রভাতে লীলাকমলপাণি সেই কামিনী কুঞ্জবন হইতে গমন করিতে লাগিলেন। সারসপক্ষিকুল তাঁহাকে সমীপস্থ দেখিয়া ব্যাকুল হইয়া কলরব করিতে করিতে প্রস্থান করিতে লাগিল। ৭ ॥

প্রত্যক্ষর যমকমপি কেচিদিচ্ছন্তি ॥

তদ্যথা ॥

বিবি তত নানামাঽমা বিবিধধনা নাববশ্যাশ্যা।
সা সাধু ধুততরারা মম ববলে লেহি হিততনু নু। ৮॥

ইত্যাদি ॥

এবং সপ্তবিংশতির্ভেদাঃ ॥

দ্বিখণ্ড ত্রিখণ্ডাদিকঞ্চ উক্তোদাহরণেষ্বন্তর্ভবতীতি পৃথঙ্ন দর্শিতং ॥

বিবিততেতি সা বনস্থলী নাবশ্যাশ্যা নৌ আবয়োরবশ্যমেব আশ্যা ব্যাপ্যা অশূঙ্ব্যাপ্তৌ বিশেষ্যনামাগ্রহণং সঙ্কেতস্থলত্বাৎ। কীদৃশী বিভিঃ পক্ষিভিঃ বিততা নানা মা শোভা যস্যাঃ সা অমা অপরিমিতা অনুপমা বা বিবিধানি ধনানি যস্যাং সা সাধু ধুততরারা সাধু যথা স্যাত্তথা ধুততরঃ অতিখণ্ডিতঃ আরো গতির্যস্যাঃ যাং প্রাপ্য অন্যত্র গমনং নৈব যুজ্যতে ইতি ভাবঃ। সা ববলে বলবতী ভবতিস্ম মম লেহি হিততনু মম লেহিনী মন্মুখমাধুর্য্যাস্বাদিনী হিতা চ তনুর্যস্যাঃ হে তথাবিধে নু ইতি সম্বোধনং। ৮॥

কেহ কেহ প্রত্যক্ষর যমকও ইচ্ছা করিয়া থাকেন ॥

তাহার উদাহরণ, যথা—

বিবিধবিহগসঙ্কুলা বহুবিধ সম্পত্তিশালিনী সেই অনুপমা বনস্থলীতে গমন করিলে আর অন্যত্র গমনের ইচ্ছা থাকে না। অতএব হে সখি! আমরা উভয়েই সেই শোভাময়ী বনস্থলীতে অবশ্য প্রবেশ করিব। তোমার কলেবরও ত নিরন্তর আমার মুখমাধুর্য্যের স্বাদগ্রহে তৎপর! ৮॥

ইত্যাদি ॥

এইরূপে সপ্তবিংশতি ভেদ হইয়া থাকে ॥

দ্বিখণ্ড ত্রিখণ্ডাদিও উক্ত উদাহরণ গুলির অন্তর্ভূত বলিয়া তাহাদের পৃথক্ প্রদর্শন করা গেল না ॥

তথাহি ॥

অহো অহোরাত্রকৃতাঽরুষা রুষা ইত্যাদৌ দ্বিখণ্ডং ॥

মাসো মাসো মরীচ্যঃ সমধুরমধুর প্রেয়সী প্রেয়সী-ত্যাদৌ ত্রিখণ্ডং ॥

বিবি তত নানা মামা ইত্যাদৌ চতুঃখণ্ডং। এবমন্যান্য-প্যূহনানি ॥

গদ্যেষু তু নায়ং ক্রমঃ ॥

তত্র যথা ॥

সদামোদরে দামোদরে গুণসারাধিকা সা রাধিকাঽনু রজ্যতি স্মেতি ॥ ১০ ॥

সদামোদরে ইতি। রাধিকা দামোদরে রজ্যতিস্ম কথম্ভূতা গুণসারাধিকা গুণেষু মধ্যে যে সারভূতা গুণাস্তৈরধিকা দামোদরে কথম্ভূতে সদা মোদরে সদা মোদং রাতি দদাতীতি তস্মিন্ ॥ ১০ ॥

তথাহি ॥

"অহো অহোরাত্র কৃতা রুষা রুষা" ইত্যাদি শ্লোকই দ্বিখণ্ডের উদাহরণ ॥

"মাসো মাসো মরীচ্যঃ সমধুর মধুর" ইত্যাদি শ্লোক ত্রিখণ্ডের উদাহরণ ॥

এবং বিবি তত নানা মামা ইত্যাদি চতুঃখণ্ডের উদাহরণ। অবশিষ্ট গুলি যথাযোগ্য স্থলে ঊহনীয় ॥

গদ্যস্থলে এরূপ ক্রম নহে ॥

যথা—

সদামোদপ্রদ দামোদরে গুণসারাধিকা সেই রাধিকা অনুরক্তা হইয়া ছিলেন ॥ ১০ ॥

ভিন্না অপ্যর্থভেদেন যুগপদ্ভাষণক্ষমাঃ।
ত্যজন্তি ভিন্নরূপত্বং শব্দা যৎ শ্লেষ এব সঃ॥

অর্থভেদেন শব্দভেদ ইতি ন্যায়াৎ। কাব্যে স্বরস্যানুপযোগেন স্বরগতভেদা*ভাবাচ্চ কেবলার্থভেদেন ভিন্না অপি শব্দা যুগপদেকদা যৎ যদি অর্থান্তরভাষণক্ষমাঃ সন্তো ভিন্নরূপত্বং ত্যজন্তি তদা স শ্লেষঃ॥

অর্থদ্বয়শ্লেষণাৎ শ্লেষঃ॥

স প্রকৃতি লিঙ্গ বর্ণ প্রত্যয় ভাষা বিভক্তি পদ বচনৈঃ।
অষ্টবিধো নিরপেক্ষস্তুল্যোভয়বাচ্য এব নবমঃ স্যাৎ॥

নিরপেক্ষঃ প্রকরণাদি ব্যতিরেকেণাপি তুল্যবাচ্যদ্বয়ঃ॥

ক্রমেণোদা॥

---

*স্বরভেদেন শব্দভেদো নার্থভেদেনেত্যাশঙ্ক্যাহ ভিন্না অপার্থভেদেনেতি॥

কাব্যে উদাত্তাদি স্বরের উপযোগিতা নাই, স্বরগত ভেদেরও অস্তিত্ব নাই, তবে অর্থভেদে শব্দভেদ হয়, ইহা ন্যায় সিদ্ধ বটে। ঐ ন্যায়ানুসারে যে শব্দ কেবল অর্থভেদেই ভিন্ন বলিয়া উক্ত হয়, রূপাদিতে অণুমাত্র ভিন্ন নহে, ঐ শব্দ যদি একসময়েই অর্থান্তর প্রকাশক্ষম হইয়াও সমানরূপেই অবস্থিতি করে, অর্থদ্বয়ের শ্লেষ বশতঃ তাহাকে শ্লেষালঙ্কার কহে॥

ঐ শ্লেষ প্রকৃতি, লিঙ্গ, বর্ণ, প্রত্যয়, ভাষা, বিভক্তি, পদ ও বচন ভেদে অষ্টবিধ। প্রকরণাদি ব্যতিরেকেও তুল্যবাচ্যদ্বয় হইয়া উহা একবিধ ভেদ প্রাপ্ত হয়। এইরূপে শ্লেষ নববিধ ভেদবিশিষ্ট হইয়া থাকে॥

ক্রমশঃ উদাহরণ॥

মনস্তুদন্তী ক্ষণদা বতেষ্টা
বিধৌ বিরুদ্ধে তমসি প্রবৃদ্ধে।
তস্মিন্ প্রসন্নে হরিতঃ প্রসাদং
ধন্যা লভন্তে তমসি প্রণষ্টে ॥

অত্র ঈক্ষণদা ইতি দাপ্ লবনে ক্ষণদেতি ডুদাঞ্ দানে ইতি প্রকৃতিভেদঃ। ইষ্টা ইতি পুংলিঙ্গং ইষ্টেতি স্ত্রীলিঙ্গং ইতি লিঙ্গভেদঃ। পুন ইষ্টা ইতি বহুবচনং।

মনস্তুদন্তীতি বিধৌ চন্দ্রে বিরুদ্ধে তমসি অন্ধকারে প্রবৃদ্ধে সতি ইষ্টাপি ক্ষণদা উৎসবদাতৃতয়া যথার্থনাম্নী রাত্রির্মনস্তুদন্তী স্যাদিতি প্রথমার্দ্ধস্য। তস্মিন্ বিধৌ প্রসন্নে তমসি প্রণষ্টে সতি ধন্যা হরিতো দিশঃ কর্ত্র্যঃ প্রসাদং প্রসন্নতাং লভন্তে ইতি দ্বিতীয়ার্দ্ধস্যান্বয়ঃ। পক্ষে বিধৌ বিধাতরি বিরুদ্ধে সতি যত্তমসঃ তমগুণস্য বৃদ্ধং তস্মিন্ সতি ইষ্টাঃ পদার্থাঃ ঈক্ষণচ্ছেদকাঃ সন্তো

বিধুর বিরুদ্ধতা বশতঃ তমোরাশি প্রবৃদ্ধ হওয়ায় সকলের অভীষ্টা ক্ষণদা অর্থাৎ উৎসবদায়িনী রজনীও এক্ষণে মনঃক্লেশ-দায়িনী হইয়াছে। অথচ বিধির বিগুণতা বশতঃ তমোগুণ প্রবৃদ্ধ হওয়ায় অভীষ্ট পদার্থ সকলও ঈক্ষণদ অর্থাৎ স্নেহ-দৃষ্টির খণ্ডনকারী হইয়া মনস্তাপজনক হইয়াছে। অনন্তর সেই বিধু প্রসন্ন হইলে তমঃপুঞ্জ প্রণষ্ট হওয়ায় সুধন্য হরিৎ অর্থাৎ দিক্ সকল প্রসন্নতা প্রাপ্ত হইতেছে, অথচ সেই বিধি প্রসন্ন হইলে তমোরাশির প্রণাশ হওয়ায় ধন্য জনগণ হরি হইতে প্রসাদ লাভ করিতেছে ॥

এই শ্লোকে ঈক্ষণদা বা ক্ষণদা এই স্থলে ছেদনার্থ দাধাতু ও দানার্থ দাধাতু হওয়ায় প্রকৃতিভেদ হইয়াছে। ইষ্টা এই স্থলে পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ উভয়েরই উপযোগিতা থাকায় লিঙ্গভেদ এবং বহুবচন ও একবচনের সমাবেশ থাকায় বচন

ইষ্টেত্যেকবচনং তেন বচনভেদঃ বিধাবিতীকারোকার-সারূপ্যে বর্ণভেদঃ। তুদন্তীতি শতৃপ্রত্যয়ঃ। তুদন্তি ইত্যাখ্যাতপ্রত্যয়ঃ। তেন প্রত্যয়ভেদঃ। হরিত ইতি পঞ্চমী হরিত ইতি জস্ তেন বিভক্তিভেদঃ। অনেনৈ-কেন ষড়্ভেদাঃ প্রদর্শিতাঃ ॥ ১১ ॥

পুনরপি ভঙ্গ্যন্তরেণ লিঙ্গবচনভেদং দর্শয়তি ॥

নীলাম্ভোরুহগঞ্জিনী রতিরণক্রীড়াশ্রমোদ্গারিণী
নিদ্রোদ্ভেদবিলাসিনী স্ববশতা সঙ্কোচসঞ্চারিণী।

মনস্তুদন্তীতি প্রথমার্দ্ধস্য। তস্মিন্ বিধৌ প্রসন্নে তমসি প্রণষ্টে সতি হরিতঃ শ্রীকৃষ্ণাৎ ধন্যজনাঃ প্রসাদং লভন্ত ইতি দ্বিতীয়ার্দ্ধস্যান্বয়ঃ ॥ ১১ ॥

লীলাম্ভোরুহেতি। রাধায়া নয়নে তব ক্ষেমং বিধাত্তাং কুরুতামিতি পরস্মৈপদস্য দ্বিবচনং। তথা হরেরপি তনুশ্চ তব ক্ষেমং বিধত্তামিত্যাত্মনে-পদৈকবচনং ধাঞ্ ধাতোরুভয়পদিত্বাৎ। নয়নয়োস্তনোশ্চ বিশেষণান্যাহ

ভেদও হইয়াছে। মূলস্থ "বিধৌ" এই স্থলে ইকার ও উকা-রের সারূপ্যে বর্ণভেদ হইয়াছে। "তুদন্তী" এই স্থলে শতৃ ও অখ্যাতপ্রত্যয়ভেদে প্রত্যয় ভেদ হইয়াছে। "হরিতঃ" এই স্থলে পঞ্চমী ও প্রথমার বহুবচন হওয়ায় বিভক্তিভেদ হইয়াছে। এইরূপে এই এক শ্লোকেই ষট্ প্রকার ভেদ প্রদর্শিত হইল ॥ ১১ ॥

ভঙ্গ্যন্তরে পুনর্ব্বার লিঙ্গবচন ভেদ প্রদর্শিত হইতেছে ॥

যথা—

শ্রীরাধার সেই লোচনযুগল ও শ্রীকৃষ্ণের সেই কোমল কলেবর, যাহা নীলোৎপলের নিন্দাকারী, সুরতসমরশ্রমো-দ্গারী, নিঃসঙ্কোচে নিখিল বিশ্বের স্ববশতাপ্রচারী, যাহা

অন্যোন্যপ্রণয়প্রকাশনবিধাবন্যোন্যসংহ্লাদিনী
রাধায়া নয়নে হরেরপি তনূঃ ক্ষেমং বিধত্তাং তব। ৬॥
ভাষাশ্লেষঃ॥
উদ্দামকামকণ্ডূলকরমণ্ডলচণ্ডিমা।
কালিন্দীকুঞ্জরো ধত্তে বিহারং বারি মঞ্জুলং। ৭॥

লীলাম্ভোরুহেত্যাদি নেত্রপক্ষে স্ববশতেতি স্বকর্তৃকায়া শ্রীকৃষ্ণনিষ্ঠবশীভূততা তস্যা অসঙ্কোচঃ বিস্তারস্তস্য সঞ্চারিণী। তনূপক্ষে স্বকর্তৃকা যা জগন্নিষ্ঠ-বশীভূততা তস্যা অসঙ্কোচঃ বিস্তারস্তস্য সঞ্চারিণী। ৬॥

ভাষাশ্লেষঃ শৌরসেন্যাঃ শ্লেষঃ॥

উদ্দামেতি সংস্কৃতপক্ষঃ সুগমঃ। প্রাকৃতপক্ষে তু হে চণ্ডি হে কোপনে কালিন্দীকুঞ্জরোধসস্তে জুলং যুগং দ্বন্দ্বশো বিহারং বারিমং বারয়িষ্যো। কথং বারয়িষ্যসীত্যাহ ডুলকরমং প্রস্তুতং কর্ম্ম মা ডল মা দল প্রস্তুতানুসারি কর্ম্ম কুর্ব্বিত্যর্থঃ। প্রস্তুতকর্ম্ম কীদৃশং উদ্দাম কামকং। কালিন্দীকুঞ্জেতি উদ্দাম-কামেতি পক্ষদ্বয়েঽপি সমানার্থত্বাৎ ভাষাসমাবেশোঽস্ত্যৎ সর্ব্বমর্থভেদাদ্ভাষা-শ্লেষঃ। ৭॥

নিদ্রার উদয়ে বিলাসশীল, পরস্পরের প্রতি প্রণয় প্রকাশ ব্যাপারে যাহারা পরস্পরের প্রীতিবিধানে তৎপর, তাহারা তোমার কুশল সম্পাদন করুক। ৬॥

ভাষাশ্লেষ, যথা—

উদ্দামকামকণ্ডূল করমণ্ডলে যাহার প্রচণ্ডতা প্রকটিত হইয়াছে, সেই কালিন্দীকুঞ্জর শ্রীকৃষ্ণ মনোহর বারিবিহার-ব্যাপার সমাধান করিয়াছিলেন॥

এই শ্লোকের মূলশ্লোক সংস্কৃত ও প্রাকৃত উভয় ভাষাতেই সমরূপ হওয়ায় ঐ স্থলে ভাষাশ্লেষ হইয়াছে। ঐ শ্লোকের সংস্কৃত পক্ষের অর্থ উল্লিখিত হইল, প্রাকৃত পক্ষের অর্থ এইরূপ যথা—

পদশ্লেষো যথা ॥

সমরালা রুষেবেয়ং রাধিকে সর্ব্বদারুণা ।
মতিশ্চ তব দৃষ্টিশ্চ সমে এব বভূবতুঃ । ৮ ॥
কৃষ্ণপক্ষে বলবতী দোষাকরপরাঙ্মুখী ।
সমে দ্বে তামসী রাত্রিঃ সাত্ত্বিকী চ সতাং মতিঃ ॥

মানবতীং শ্রীরাধাং প্রতি শ্রীকৃষ্ণ আহ। হে রাধিকে তব মতিশ্চ দৃষ্টিশ্চ সমে এব বভূবতুঃ। সাম্যে হেতুমাহ ইয়ং মতির্দৃষ্টিশ্চ সর্ব্বদারুণা সর্ব্বস্মিন্ কালে দারুণা সর্ব্বদাঽরুণা চ। সমরালা দৃষ্টিপক্ষে সম্যক্ কুটিলেত্যর্থঃ। যদুক্তং মেদিনীকরেণ অরালঃ কুটিলে সর্জরসে সামনি দন্তিনি ইতি। মতিপক্ষে সমরো যুদ্ধং তৎ আলাতীতি। ৮ ॥

কৃষ্ণপক্ষ ইতি কৃষ্ণপক্ষে শুক্লাতিরিক্তপক্ষে ভবৎপক্ষে চ দোষাকরশ্চন্দ্রঃ দোষোৎপত্তিস্থানঞ্চ। ৯ ॥ ১২ ॥

অয়ি চণ্ডি! তুমি কালিন্দীর কুঞ্জতট প্রাপ্ত হইয়াছ, তোমাদিগের যুগলবিহার এক্ষণে আবরণ করিতে পারিব। অতএব উদ্দামকামসম্পাদ্য প্রস্তাবানুসারী কর্ম্ম আর তুমি আলস্যাদি বশে দলন করিও না। ৭ ॥

পদশ্লেষ, যথা—

হে রাধিকে! তোমার মতি ও দৃষ্টি উভয়ই সমান হইয়াছে। কেন না, উভয়ই রোষবশতই যেন সমরাল (সম্যক্ প্রকারে অরাল বা কুটিল, পক্ষে সমর অর্থাৎ যুদ্ধ গ্রহণ করে যে, তাদৃশ) এবং উভয়ই সর্ব্বদারুণ (সর্ব্বকালে দারুণ, পক্ষে সর্ব্বদা অরুণবর্ণ)। ৮ ॥

তামসী রাত্রি ও সাধুগণের সাত্ত্বিকী বুদ্ধি উভয়ই সমান।

বাক্যগতত্বেনায়ং সমোভয়বাচ্যঃ। ৯ ॥

শব্দার্থশ্লেষয়োরয়ং ভেদঃ ॥

যত্র শব্দপরিবর্ত্তেনাপি ন শ্লেষত্বভঙ্গঃ সোঽর্থশ্লেষঃ।

অন্যস্তু সভঙ্গাভঙ্গত্বাভ্যামেব শব্দশ্লেষঃ।

স চোক্তোদাহরণেষু শব্দপরিবৃত্ত্যভাবাৎ ॥ ১২ ॥

অর্থশ্লেষো যথা ॥

বিলোলসংফুল্লকদম্বমালঃ

সমুল্লসন্মঞ্জুলবর্হিবর্হঃ।

বিলোলেতি মালা স্রক্ সমূহশ্চ। ১৩ ॥

কেন না, উভয়ই কৃষ্ণপক্ষে বলবতী ও দোষাকরের * প্রতি পরাঙ্মুখী ॥

কাব্যগতত্বহেতু ইহাই সমোভয়বাচ্য। ৯ ॥

শব্দশ্লেষ ও অর্থশ্লেষের এই ভেদ ॥

যে শব্দপরিবর্ত্তনেও শ্লেষত্ব ভঙ্গ না হয়, তাহা শব্দশ্লেষ এবং যাহা শব্দপরিবর্ত্তন সহ্য করে না, সভঙ্গ ও অভঙ্গ এই দ্বিবিধরূপে তাহাই শব্দশ্লেষ। শব্দশ্লেষ পূর্ব্বপূর্ব্বোদাহরণে প্রপঞ্চিত হইয়াছে ॥ ১২ ॥

এক্ষণে অর্থশ্লেষ প্রদর্শিত হইতেছে, যথা—

কৃষ্ণ ও মেঘ সমকালেই উদিত হইতেছেন। উভয়ই বিলোলসংফুল্লকদম্বমাল (কৃষ্ণ উক্তবিধ কদম্বমাল্য ধারণ করিয়াছেন, মেঘোদয়ে কদম্বকুসুমসমূহ বিকসিত হইয়াছে)। উভয়ের সমাগমেই মনোহর ময়ূরপুচ্ছ গুলি সমুল্লসিত হই-

---

* দোষাকর শব্দে বহুদোষান্বিত ব্যক্তি, পক্ষে চন্দ্র।

অশেষসন্তাপহরো জনানাং
কৃষ্ণশ্চ মেঘশ্চ সহোজ্জিহীতে ॥

অত্র কদম্বাদিশব্দানাং পরিবৃত্ত্যাপি ন শ্লেষত্বহানি-রিত্যর্থশ্লেষ এব ॥ ১৩ ॥

অথ শব্দালঙ্কারপ্রস্তাবে প্রাপ্তাবসরতয়া চিত্রকাব্যমপি প্রদর্শ্যতে ॥

অত্র যদ্যপি।
নটানাঞ্চ কবীনাঞ্চ মার্গঃ কর্ক্শ এব যঃ।
রসাভিব্যক্তয়ে নাসৌ শক্তিজ্ঞপ্ত্যৈ স কেবলং ॥
চিত্রং নীরসমেবাহুর্ভগবদ্বিষয়ং যদি।
তদা কিঞ্চিচ্চ রসবদযথেক্ষোঃ পর্ব্বচর্ব্বণং ॥
তত্র কিঞ্চিৎ প্রদর্শ্যতে ॥
তত্র প্রথমং প্রতিলোমানুলোমপাদো যথা ॥

তেছে, উভয়ই জনগণের অশেষ সন্তাপসংহারক ॥

এখানে কদম্বাদি পদের পরিবর্ত্তনেও শ্লেষত্বহানি হয় না বলিয়া অর্থশ্লেষ হইয়াছে ॥ ১৩ ॥

শব্দালঙ্কার প্রস্তাবে চিত্রকাব্য প্রদর্শনের অবসর প্রাপ্ত হওয়ায় এক্ষণে তাহাই প্রদর্শিত হইতেছে ॥

যদিও কবি ও নটগণের যে মার্গ অতি কর্ক্শ, তাহা রসাভিব্যক্তির উপযোগী না হইয়া কেবল শক্তিজ্ঞাপনের উপযোগী হওয়ায় চিত্রকাব্য নীরস বলিয়াই উক্ত হইয়াছে, তথাপি উহা ভগদ্বিষয়ক হইলে ইক্ষুর পর্ব্বচর্ব্বণের ন্যায় কথঞ্চিৎ মধুর বোধ হয় বলিয়া তাহা এস্থলে কিঞ্চিৎ প্রদর্শিত হইতেছে ॥

তন্মধ্যে প্রতিলোমানুলোমপাদের উদাহরণ, যথা—

রাধা সাররসাধারা মারমাররমারমা।
কাশোদাররদাঽশোকা সা ললাস সলালসা। ১ ॥
প্রতিলোমানুলোমশ্লোকো যথা ॥
কাধিদা সস্বভা রাধে মানোমাস্তু রমাধবে।
বেধমারস্তু মানো মাধেরা ভাস্বসদাধিকা। ২। ১৪ ॥

অথ চিত্রকাব্যটীকা। সা রাধা ললাস কীদৃশী সাররসং আধারয়তীতি সা। মারেণ কামেন মাং শোভাং আরাতি গৃহ্ণাতীতি সা চ রমেব রমতে ইতি রামারমা চ সা কাশেন দীপ্ত্যা উদারা রদা যস্যাঃ সা অশোকা শোক-রহিতা সলালসা স্পৃহাবতী। ১ ॥

কা ধিদেতি। হে রাধে কা নারী আধিদা মনঃপীড়াদায়িনী সতী সস্বভা স্বভয়া স্বকান্ত্যা সহ বর্ত্তমানা ভবতি। অপি তু ন কাপীত্যর্থঃ। অতো রমাধবে শ্রীকৃষ্ণে মানো মাস্তু মানে সতি তস্য আধিস্তবাপি ম্লানিরিতি ভাবঃ। বেধ-মারস্তু মা নো নোঽস্মাকং বেধমারঃ বিধাননাশঃ ক্রিয়ানাশস্তু মাস্তু। বিধ বিধানে ঘঞ্ তথা মাধেরাভা আধের্মনঃপীড়ায়া আভা স্বসদাধিকা স্বগতা অধিকা মাস্তু সদ্ব গতৌ। ২ ॥ ১৪ ॥

সাররসের আধার স্বরূপা, স্মরের (কন্দর্পের) সৌন্দর্য্যসর্ব্ব-স্বহরা, রমার ন্যায় ক্রীড়াতৎপরা, সুদীপ্ত দশনকান্তিশালিনী, শোকশূন্যা, সলালসা সেই শ্রীরাধা বিলাসে ব্যাসক্তা হইয়া-ছিলেন ॥

প্রতিলোমানুলোম শ্লোকের উদাহরণ যথা—

হে রাধে! কোন্ কামিনী মনঃপীড়াদায়িনী হইয়া অক্ষীণ সৌন্দর্য্যে বিরাজ করে? অতএব রমাপতির প্রতি মানে আর প্রয়োজন নাই। কেন না, মানানুবন্ধে তাঁহারও মনঃপীড়া ও তোমারও ম্লানির সম্ভাবনা। আমাদিগের ক্রিয়ালোপও না হয়, স্বগত মনঃপীড়াও বৃদ্ধি প্রাপ্ত না পায়, ইহাই কর্ত্তব্য। ২ ॥ ১৪ ॥

প্রতিলোমানুলোমৌ শ্লোকৌ যথা॥

মানসাররসাধারা সাহয়ন্তী বনমালিনা।
সংললাস মহামোদা সাশ্বামাদনি সাধ্বসা॥
সাধ্বসানি দমাশ্বাসা দামোহাম সলালসং।
নালি মানবতীয়ং সারাধা সাররসানমা। ৩॥

মহামানবতী রাধা সম্প্রতি কিং করোতীতি পৃচ্ছন্তীং সখীং প্রতি সখী প্রাহ। মানসার-রসাধারা সা রাধা মানস্য সারং রসং ন ধারয়তীতি তথা যতো বনমালিনা সহ অয়ন্তী গচ্ছন্তী সতী আশু শীঘ্রং সংললাস ইগতৌ শত্রন্তঃ কীদৃশী মহামোদা সা মহামোদেন আসো দীপ্তির্যস্যাঃ সা। আমাদনিসাধ্বসা আসম্যক্ মাদেন সৌরভমত্ততয়া নিসাধ্বসা নির্ভয়া নিশব্দোঽয়ং নিষেধার্থঃ। যথা দীপো নিবাতস্থ ইতি বং অতোঽহং সাধু যথাস্যাত্তথা অসানি বর্ত্তে যতো দমাশ্বাসা দমেনৈব আশ্বাসো যস্যাঃ সাহং মৎকৃতেন দমনেনৈব সা মানং তত্যাজ তেনৈব মমাশ্বাসোঽভূদিত্যর্থঃ। ননু সা মৃষাবাদীঃ তাদৃশমানস্য শীঘ্রমেবোপশমং ন সম্ভাবয়ামীতি বদন্তীং প্রত্যাহ। দামোহামসলালসং অসলালসং যথাস্যাত্তথা উহাং বিতর্কং মা আদাঃ কিন্তু সলালসং যথাস্যাত্তথা বিতর্কং খণ্ডয়েত্যর্থঃ। নিশ্চয়ং শৃণ্বিত্যাহ নালীতি। হে আলি সেয়ং রাধা ন মানবতী কিন্তু সাররসেন শ্রেষ্ঠরসেন আনমতীতি সা। ৩॥

প্রতিলোমানুলোম শ্লোকদ্বয়, যথা—

হে সখি! সেই শ্রীরাধা এক্ষণে মানের সারভূত রস আর ধারণ করিতেছেন না। কেন না, তিনি সম্যক্ সৌরভ-মত্ততাহেতু নির্ভয় হৃদয়ে বনমালির সহ বনে বনে ভ্রমণ পূর্ব্বক মহামোদে বিলাস করিতেছেন। মৎকৃত দমনেই তিনি আমাকে পরিত্যাগ করেন নাই, এই আশ্বাসে আসক্ত হইয়া আমি সুস্থচিত্তে আছি। তাদৃশ মানের শীঘ্র উপশম যদি অসম্ভব বলিয়া বিবেচনা হয়, আগ্রহ পূর্ব্বক আমার বিতর্ক

মহাসর্ব্বতোভদ্রং যথা ॥

সাধারাশ্রী শ্রীরাধা সা ধামাকামা মাকামাঽধাঃ।
রাকাধীমা মাধীকারা শ্রীমা মানেনেমামাশ্রীঃ। ৪ ॥

সাধারেতি। সা শ্রীরাধা সাধারাশ্রীঃ সাধং সিদ্ধিং ইয়র্ত্তি প্রাপ্নোতি সাধারা আ সম্যক্ শ্রীঃ শোভা যস্যাঃ তথাভূতা ভবতীত্যন্বয়ঃ। কীদৃশী ধামাকামা ধাম্নি নিকুঞ্জগৃহে অং শ্রীকৃষ্ণং কাময়তে ইতি সা শিলিকামি ভিক্ষাচরিভ্যো ণ ইতি ণঃ প্রত্যয়ঃ। নমু কিং স্বীয়কামসুখার্থং কাময়তে ইতি তত্রাহ মাকামামেতি নিষেধে ন বিদ্যতে কামঃ স্বসুখতাৎপর্য্যং যস্যাঃ সা কিন্তু কৃষ্ণসুখার্থমেব তং কাময়ত ইত্যতঃ প্রেমবতীতি ভাবঃ। রাকাধীমা রাকায়াং পৌর্ণমাস্যাং ধিয়ো বুদ্ধের্মা শোভা যস্যাঃ সা রাসবিলাসসিদ্ধ্যর্থমিতি ভাবঃ। মাধিকারা মা আধি-র্মনঃপীড়া যস্যাঃ। ইং কন্দর্পং কং সুখঞ্চ আ সম্যক্ রাতীতি সাচ সাচ সা। অতএব তস্যাঃ সর্ব্বতঃ শ্রৈষ্ঠ্যাৎ শ্রীমা সম্পত্তিরূপা লক্ষ্মীঃ মানেন আদরেণ। আশ্রীঃ আশ্রয়মাণা ইমাং রাধাং অধাৎ স্বসর্ব্বসম্পত্তিসমর্পণেন পালয়ামাস। ৪ ॥

খণ্ডন কর। ফলতঃ হে সখি! শ্রীরাধাকে সাধারণ মানবতীর ন্যায় বিবেচনা করিও না, তিনি সার রসের পরবশতায় সততই আনত হইয়া থাকেন। ৩ ॥

মহাসর্ব্বতোভদ্র, যথা—

নিকুঞ্জধামে স্বকীয় কামসুখে নিরভিলাষা হইয়া শুদ্ধ শ্রীকৃষ্ণের প্রীতিসম্পাদনে সমুদ্যতা হওয়ায় পূর্ণিমাভিলাষিণী, চিত্তপ্রসাদশালিনী, কামসুখসম্পাদিনী সেই শ্রীরাধার সমগ্র সৌন্দর্য্য সম্যক্ সিদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছিল। সম্পত্তিরূপা লক্ষ্মীও সম্মানসহকারে তাঁহার আশ্রয় গ্রহণ করিয়া তাঁহাকে সর্ব্বস্ব সমর্পণ পূর্ব্বক পালন করিয়াছিলেন। ৪ ॥

সর্ব্বতোভদ্রং ॥

ধারাসাররসা রাধা রাসলাস্যস্য লাসরা ।
সালাকার রকালাসা রস্যরস্যস্য রস্যর ॥

যথাবা ॥

নালী কাননকালীনালীব সার রসাবলী ।

ধারাসাররসেতি ধারাণাং আসারঃ সম্পাত ইব রসো যস্যাং সা রাধা ধারাসম্পাত আসার ইত্যমরঃ। ধনুর্জ্যা করিবৃংহিতাদিবদয়ং ধারাসার-শব্দো জ্ঞেয়ঃ। রাসলাস্যস্য রাসাখ্য নৃত্যস্য লাসরা লাসং কান্তিং রাতি দদাতীতি তয়া বিনা তব রাসবিলাসো ন সিদ্ধ্যতি ইতি ভাবঃ। পুনঃ কীদৃশী সালাকাররকালাসা সারাকারং রাতি দদাতীতি সারাকারো যঃ কালঃ যৌবনসময়ঃ তত্র আসঃ সম্যগ্ দীপ্তির্যস্যাঃ হে রস্য রস্যস্য রসেভ্যোহিতাঃ রস্যাঃ রসিনঃ রমণপরাশ্চ যে যুবতিজনাঃ তৈঃ অস্যঃ গম্যঃ হে তথাভূত। হে রস্যর রস্যান্ রসনীয়ান্ বিলাসান্ রাতি তেভ্যো দদাতীতি হে তথাভূত শ্রীকৃষ্ণ ॥

বসন্তে রাসোৎসবে প্রবৃত্তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য তত্র শ্রীরাধিকামপশ্যতঃ স্বয়মুক্তি-রিয়ং নালীকেত্যাদি। সা মৎপ্রাণাধিকত্বেন প্রসিদ্ধা শ্রীরাধা ন আর-

---

সর্ব্বতোভদ্র, যথা—

হে কৃষ্ণ ! তুমি যেমন রসবশম্বদা রমণীগণের গম্য ও রমণীয় বিলাসরাশির বিতরণকারী, সেই শ্রীরাধাও সেইরূপ অবিরল বারিধারাসম্পাত সদৃশ অজস্র রসপ্রবাহের আধার স্বরূপা, রাসলাস্যের সৌন্দর্য্যবিধায়িনী ও মূর্ত্তিমাধুর্য্যপ্রদ যৌবনসময়জনিত কান্তিচ্ছটায় সুশোভিনী হইয়াছেন ॥

উদাহরণান্তর, যথা—

পদ্মবদনা, সৌন্দর্য্যসদনা সেই শ্রীরাধার এ রাসোৎসবে সমাগম না হওয়ায় তিনি আমার রসধারার নিরোধিনী হইয়া-

কাসা রসাসারসাকা নরসা মম সার ন। ৫ ॥

ছত্রবন্ধো যথা ॥

তনুতাং তনুতাং রাধাকৃষ্ণয়োশ্চরিতশ্রুতিঃ।

হৃত্তাপানাং সুধাসিন্ধুধারা তাং নু ততাং নুত। ৬ ॥ ১৫ ॥

খড়্গবন্ধো যথা ॥

নাগতবতী কিম্ভূতা সা অকারসা মদ্বিচ্ছেদজন্যেন অকেন দুঃখেন অকং পাপদুঃখয়োরিতি মেদনীস্মরণাৎ য আনো জীবনং স এব রসো বিষং যস্যাঃ সা রসো গন্ধরসে জলে শৃঙ্গারাদৌ বিষে বীর্য্যে ইত্যাদি মেদিনী। অতএব মম রসা সারসা রসস্য শৃঙ্গারসুখস্য আসারো বৃষ্টিস্তাং স্যতি খণ্ডয়তীতি কিপ্। স্বরূপতস্তু সা কিম্ভূতা কাসা ইতি কাসো দিপ্তিরস্যা অস্তীতি বাহুল্যাদদাপ্। তথা দিপ্তিমতীত্যর্থঃ। পুনঃ কীদৃশী আলীনাঽলীব সাররসাবলী ন লীনো-ঽলির্যস্যাঃ তাদৃশী সাররসাবলীব উত্তমমধুপঙ্ক্তিরিব ভ্রমরা দুষ্টে প্রচুরমধু-ধারেব পরমানন্দদেত্যর্থঃ। পুনঃ কীদৃশী নালীকাননকা নালীকং পদ্মমিবাননং যস্যাঃ সা ইতি বহুব্রীহৌ কঃ। ৫ ॥

তনুতামিতি রাধাকৃষ্ণয়োশ্চরিতশ্রুতিশ্চরিতশ্রবণং হৃত্তাপানাং তনুতাং কৃশতাং তনুতাং বিস্তারয়তু। কীদৃশী সুধাসিন্ধুধারা নু ভোঃ তাং ততাং বিস্তৃতাং নুত স্তুত। যদ্বা। হর্ষেণ দ্বিরুক্তিঃ। ৬ ॥ ১৫ ॥

ছেন, মদীয় বিচ্ছেদবেদনায় তাঁহার নিজ-জীবন নিশ্চয়ই এক্ষণে বিষময় বোধ হইতেছে। তিনি সম্প্রতি ভ্রমরসঙ্গমশূন্যা মধুধারার আকার ধারণ করিয়াছেন। ৫ ॥

ছত্রবন্ধ, যথা—

সুধাসিন্ধুধারাসদৃশ রাধামাধবের চরিতশ্রুতি হৃদয়তাপের খর্ব্বতাবিধান করুক, তোমরা সর্ব্বদা উক্ত সুপবিত্র সুবিস্তৃত চরিত্র প্রশস্তির স্তব কর। ৬ ॥ ১৫ ॥

খড়্গবন্ধ, যথা—

রাধামাধবয়োঃ কেলিঃ শ্রুতিহৃৎসুখদায়িকা ।
কামং তনোতু বঃ ক্ষেমং প্রেমানন্দৌঘনির্ভরা ॥
রাসারম্ভে নৃত্যগীতবাদিত্রাদি মনোহরা ।
রাভস্যসারা সৌভাগ্যাঽধরীকৃতপরাঽপরা । ৭ ॥

মুরজবন্ধঃ ॥
সসার সা সসারসাসসারসা সসারসা ।
সসারসাসসারসা স সারসা সসারসা ॥

এষ এব গোমুত্রিকাবন্ধঃ । এষ এব বন্ধকবাটঃ । এষ

রাধামাধবয়োঃ কেলির্লীলা কামং যথাস্যাত্তথা বো যুষ্মাকং ক্ষেমং মঙ্গলং তনোতু বিস্তারয়তু কীদৃশী শ্রুতিঃ শ্রবণং হৃৎ হৃদয়ং তয়োঃ সুখং দদাতীতি সা প্রেমানন্দৌঘঃ প্রেমানন্দসমূহঃ তং নিঃশেষেণ বিভর্ত্তীতি সা ॥

রাসারম্ভ ইত্যস্য পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ । রাসস্য নৃত্যবিশেষস্যারম্ভে নৃত্যং হস্তপাদাদিচালনাবিশেষঃ গীতং ষড়্জাদিমিলনং বাদিত্রাদি বীনাদি তৈর্মনোহরা রাভস্যস্য কৌতুকস্য সারঃ স্থিরঃ যস্যাং সা । সৌভাগ্যেন অধরীকৃতাঃ অধঃকৃতাঃ পরে ব্রহ্মানন্দাদয়োঽপরে সার্ব্বভৌমসুখাদয়ো যয়া সা ইতি কেল্যাঃ সকাসাৎ ন কেঽপীতি ভাবঃ । ৭ ॥

রাসারম্ভে নৃত্যগীতবাদিত্রাদি মনোহরা, প্রেমানন্দৌঘনির্ভরা, কৌতুকসারা রাধামাধবের মধুরলীলা তোমাদিগের কল্যাণ বিধান করুক । ঐ লীলা শ্রবণ ও হৃদয়ের সুখদায়িনী এবং সৌভাগ্যাতিশয়ে পরানন্দ ও অপরানন্দ হইতেও উৎকর্ষশালিনী । ৭ ॥

মুরজবন্ধ, যথা—

"প্রভাতে লীলাকমলপাণি সেই কামিনী কুঞ্জবন হইতে গমন করিতে লাগিলেন" ইত্যাদি সর্ব্বযমকোদাহরণ দ্রষ্টব্য ॥

ইহাকেই গোমূত্রিকাবন্ধ, বন্ধকবাট, মুক্তকবাট, শৃঙ্খলাবন্ধ

এব মুক্তকবাটঃ। এষ এব শৃঙ্খলাবন্ধঃ। এষ এব দ্ব্যক্ষরঃ॥

শঙ্খবন্ধো যথা॥

ধেয়মাধুর্য্যমর্য্যাদা রাধা মাধবমার সা।
সারমাবধমাধারা ধেয়মাধুর্য্যসৌভগা। ৮॥

পতাকাবন্ধো যথা॥

রাসতংসরসারম্ভে রাধা সার রমাধবং।
বন্ধমার রসাধারাভেরং সারসতংসরা॥

ধেয়া ধার্য্যা মাধুর্য্যমর্য্যাদা যস্যাং সা রাধা মাধবং আর জগাম কীদৃশী সারমাবধমাধারা সারং শ্রেষ্ঠং অপ্রাকৃতং যং মাবং মাং শোভাং অবতি রক্ষতি মাবং কৈশোরং তদ্ধত্তে মাং শোভাং ধারয়তীতি সাচ সাচ সা ধেয়ং পরিপাল্যং মাধুর্য্যং সৌভগঞ্চ যস্যাঃ সা অত্র ধারণে পোষণে চ ধাঞ্ কৃত্য-প্রত্যয়ান্তঃ।৮॥

রাসরূপো যস্তং সরসঃ তসি অলঙ্কারে শ্রেষ্ঠরস ইত্যর্থঃ। তস্য আরম্ভে রাধামাধবং শ্রীকৃষ্ণং আর সঙ্গতা বভূবেত্যর্থঃ। ঋগতৌ বন্ধমাররসাধারাভে বন্ধস্য সংসারস্য মারো নাশো যস্মাৎ রসস্য আধার আভাপি যস্য সচ সচ তস্মিন্ অরং শীঘ্রং আরেত্যনেন সম্বন্ধঃ সারসতংসং লীলাকমলশ্রেষ্ঠং রাতীতি সা। ৯॥ ১৬॥

ও দ্ব্যক্ষর কহিয়া থাকে॥

শঙ্খবন্ধ, যথা—

মাধুর্য্যমর্য্যাদাধারিণী, সৌন্দর্য্যসৌভাগ্যশালিনী শ্যামমোহিনী রাধিকা সার শোভাকর কৈশোরদশায় সুশোভিনী হইয়া শ্রীকৃষ্ণসমীপে সমাগত হইয়াছিলেন। ৮॥

পতাকাবন্ধ, যথা—

সংসারবন্ধের বিনাশকারণ, রসদীপ্তিভাজন রাসরূপ শ্রেষ্ঠরসের আরম্ভে লীলাকমলকান্তিবিস্তারিণী শ্রীরাধিকা মাধবের সহিত সত্বরে সম্মিলিতা হইয়াছিলেন॥

এষ গদাবন্ধশ্চ। ৯ ॥ ১৬ ॥

গর্ব্ভাক্ষরো যথা ॥

কামত্রপালীলাস্য রাধিকা।

সাঽধ্বনি শাতে নাঽস্য রাজতে। ১০ ॥

পদ্মবন্ধো যথা ॥

রাধিকা রুচিরাকারা রাকারাসস্থলীসরা।

রাসলীলাপরা সারা রাসারাগীঃ পিকাধিরা। ১১ ॥

কামত্রপা ইতি কামেন হেতুনা যা ত্রপালী লজ্জাশ্রেণী তস্যা লাস্যং নৃত্যং প্রাগল্ভ্যমিতি যাবৎ তৎ রাধয়তি সাধয়তি ইতি সা অতএবাস্য শ্রীকৃষ্ণস্য শাতে সুখরূপে অধ্বনি শ্রীকৃষ্ণপ্রাপকে সুখপ্রদেঽভিসারমার্গে ন রাজতে লোকলজ্জাভয়াদেবেতি ভাবঃ। তেন চরণকষ্টপ্রদে গুল্মলতাতৃণকণ্টকাকুলে এবাধ্বনি শ্রীকৃষ্ণমভিসরতীতি। ৯ ॥ ১৬ ॥

গর্ব্ভাক্ষর ইতি এতান্যেবাক্ষরাণি ক্রমেণৈরপেক্ষেণ গর্ত্তে নিধায় কবিনা নানাছন্দোভিঃ শ্লোকাঃ ক্রিয়ন্তামিত্যেতদপ্যেকং চিত্রং। ১০ ॥

রাধিকেতি রাকায়াং রাসস্থলীং সরতীতি সা। সারারা সারাসারং সাররসং আ সম্যক্ রাসং চ ইয়র্ত্তিতীতি সা গীঃ পিকাধিরা গীর্ভিঃ পিকানামপ্যাধিং রাতীতি সা। ১১ ॥

ইহা গদাবন্ধনামেও অভিহিত হইয়া থাকে। ৯ ॥ ১৬ ॥

গর্ব্ভাক্ষর, যথা—

মদনজনিত বিপুল-লজ্জাশালিনী শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণ প্রাপ্তি-সাধক সুখকর অভিসারমার্গ সুশোভিত করিতে পারেন নাই। ১০ ॥

পদ্মবন্ধ, যথা—

রুচিরাকারা রাধিকা রাকারজনীতে রাসস্থলী সমাগমন পূর্ব্বক রাসলীলাপরায়ণা হইয়াছেন এবং সারতর রাসরসের

চক্রবন্ধঃ ॥

যস্য শ্রীতুলনাং ন কশ্চন গমী ভক্তৌঘতাপার্দ্দনো
ধ্বস্তানাক্যবলচ্ছবিঃ স ন হি মাং ত্বং মুঞ্চ মোদক্ষম।
সন্নাথ ব্রজকেলিশব্দনমনঃ শ্রদ্ধানদী কৌতুকী
কীলপ্রায় ইহাধ্বনীহ সততে নো মৎসমঃ পাতকী। ১২ ॥

অত্র ॥

শ্রীনাথপাদকৌতুক্যব্রতামোদী কবিঃ শমী।

যস্যেতি যস্য শ্রীযুক্তাং তুলনাং কশ্চন কশ্চিদপি ন গমী ন গমিষ্যতি। যস্ত্বং ধ্বস্তানাক্যবলচ্ছবিঃ ধ্বস্তং অনাক্যানাং অসুরাণাং বলং ছবিশ্চ যেন সঃ ত্বং মাং ন মুঞ্চ হে মোদক্ষমঃ মোদে ভক্তজনানন্দনে সমর্থঃ হে সতাং নাথ ইহাধ্বনি ভক্তিমার্গে সততেঽবিরতে মৎসমঃ কীলতুল্যঃ কোঽপি পাতকী নাস্তি কীদৃশঃ ব্রজকেলিশব্দনেন ব্রজস্য কেলেঃ শব্দেনৈব যা মনসি শ্রদ্ধানদী তস্যাং কৌতুকী স্নাতুং কৌতুকবান্ তত্রাত্যন্তাযোগ্যোঽপীতি ভাবঃ। ১২ ॥

শ্রীনাথস্য পাদে পদসেবায়াং কৌতুক্যং কুতুকিনো ভাবঃ। তত্রৈব ব্রতে

অনুসারিণী হইয়া সুমধুর কণ্ঠস্বরে কোকিলকুলের মনঃক্লেশ উৎপাদন করিতেছেন। ১১ ॥

চক্রবন্ধ, যথা—

হে শ্রীপতে! তোমার শ্রীসাদৃশ্য কেহ কখন প্রাপ্ত হইবে না, তুমি ভক্তগণের আনন্দবর্দ্ধন ও তাপবিনাশন, প্রবল অসুরকুলের শোভাসামর্থ্য সমস্ত তুমি বিনষ্ট করিয়াছ। তোমার ব্রজকেলিকথাশ্রবণে আমার মনে যে শ্রদ্ধানদী প্রবাহিত হইয়াছে, আমি তাহাতে অবগাহনে কৌতুকী হইয়াছি। হে পরমনাথ! সুবিস্তৃত ভক্তিমার্গে আমি কীলপ্রায় নিতান্ত নীরস, আমার তুল্য পাতকী কেহ নাই; আমাকে তুমি পরিত্যাগ করিও না। ১২ ॥

যিনি সুকবি, শান্তচিত্ত ও শ্রীনাথপাদসেবাকৌতুকরূপ

যস্য ধ্বস্তাঽচ্ছবিঃ সন্নাঽশ্রদ্ধা কশ্চন তৎ সমঃ। ১৩ ॥১৭॥

শার্ঙ্গবন্ধো যথা ॥

শ্রীকৃষ্ণগাথা নামেয়ং কর্ম্মণা চ কদাচন।
নাসাদ্যতে পাবনিকা বিনা তস্য দয়াং হরেঃ ॥
কথমস্য কৃপাসিন্ধোর্জনেষু চ মিথো রতিঃ।
জন্যতে বহুজন্মান্তে সুকৃতৈঃ কারণায়িতৈঃ ॥
চরণাসবলাভেন দারুণঃ করুণাত্মতাং।

আমোদী কবিঃ পণ্ডিতঃ শমী শান্তঃ যস্য অচ্ছবির্ম্লানতা ধ্বস্তা অশ্রদ্ধা চ সন্না বিশীর্ণা তৎসমঃ কশ্চন কোঽপি ন ভবেৎ। পক্ষে কবিঃ সদৈন্যং স্বয়মেব বর্ণয়তি শ্রীনাথস্য তদাখ্যস্য শ্রীগুরোঃ পাদয়োঃ কৌতুক্যং পাদাবস্যেব সংশ্রয়ামীতি যৎ কৌতুক্যং তন্মাত্র এব ব্রতে আমোদী নতু পাদয়োঃ কদাচিৎ কামপি সেবাময়মকরোদিতি ভাবঃ। কবিঃ শ্রীমহাপ্রভুকৃপাদত্ত-কবিতাশক্তিকঃ শমী বিরক্তঃ গুরু কৃষ্ণ বৈষ্ণবসেবায়ামপ্যনাসক্ত ইতি ভাবঃ। অতএব যস্য চ্ছবির্ভক্তসংসদি ধ্বস্তা শ্রদ্ধা চ সন্না তৎসমো মহাপ্রভুভক্তমণ্ডলে কোঽপি নাস্তি স এবৈকোঽস্তি নিকৃষ্ট ইতি ভাবঃ। ১৩ ॥ ১৭ ॥

চরণেতি দারুণঃ কঠোরোঽপি ॥

ব্রতে আমোদী, যাঁহার ম্লানতা বিনষ্ট ও অশ্রদ্ধা বিশীর্ণ হইয়াছে, এ জগতে কোন্ ব্যক্তির সহিত তাঁহার তুলনা হইতে পারে? ১৩ ॥ ১৭ ॥

শার্ঙ্গবন্ধ, যথা—

ত্রিভুবনপাবনী শ্রীকৃষ্ণনামগাথা সেই শ্রীকৃষ্ণের করুণা ব্যতিরেকে কেবল কর্ম্মবলে কখনই প্রাপ্ত হওয়া যায় না, বহু জন্মান্তে উক্ত কর্ম্মিগণের সুকৃতরাশি কারণ স্বরূপ হইয়া সেই কৃপাসিন্ধুর সেবকবর্গের প্রতি কোন প্রকারে রতি উৎপাদন করিয়া থাকে। তাঁহার চরণাসব লাভহেতু কঠোরচিত্ত ব্যক্তিও

মোহং হিত্বা কিল প্রৈতি তমমুং সততং স্মর ॥
তস্য রূপং চেতসি চ মন্ত্রবৎ সততং লিখ।
তেন সাধুতয়া কৃষ্ণে ভবিষ্যতি সমাগমঃ ॥

এষু ॥
শ্রীনাথপাদপাথোজ রসলালসচেতসা।
কৃতেয়ং ততমোদা চ স্বজনে কবিনা তথা ॥
ইতি শ্লোকান্তরং ॥

যথাবা ॥
শ্রীশপ্রীতিঃ স্বনামাকৃতিকথনবিনাভাবপক্ষে ন বিদ্যা-
মোদ শ্রদ্ধাকলাপাদহপি সুখদমিথোভাবসাম্রাজ্যতশ্চ।

শ্রীশ প্রীতিঃশ্রীকৃষ্ণবিষয়া প্রীতিঃ স্বং স্বীয়ং যন্নামাকৃত্যোর্নামরূপয়োঃ কথনং কীর্ত্তনং তদ্বিনাভাবপক্ষে ন ভবতি কিন্তু তদবিনা ভাবপক্ষ এব ভবতীত্যর্থঃ। বিদ্যায়া আমোদঃ সৌরভ্যং জগদ্ব্যাপি যশ ইত্যর্থঃ। শ্রদ্ধায়াঃ কলাপসমুহশ্চ

মোহ ত্যাগ করিয়া করুণাত্মতা প্রাপ্ত হয়, অতএব সেই সর্ব্বদ মাধবকেই সর্ব্বদা স্মরণ কর। তদীয় দিব্যরূপ চিত্ত-ক্ষেত্রে মন্ত্রের ন্যায় নিরন্তর লিখিয়া রাখ, তৎফলে সাধুতাবলে শ্রীকৃষ্ণসঙ্গলাভে সমর্থ হইবে ॥

শ্লোকান্তর, যথা—

শ্রীনাথের চরণারবিন্দ মকরন্দপানে সতৃষ্ণচিত্ত কবিকর্ত্তৃক স্বজনসমীপে এই বিপুলাহ্লাদময়ী কবিতা বিচরিত হইল ॥

যথাবা ॥

শ্রীকৃষ্ণের প্রীতি তদীয় নিজনামরূপ কীর্ত্তনের অসদ্ভাব স্থলে বিদ্যমান রহে না। বিদ্যামোদ ও শ্রদ্ধারাশি দ্বারা এবং অতিসুখকর পরস্পরানুরাগ সমৃদ্ধি দ্বারাও তাহা সুলভা নহে।

রম্যা রম্যস্থলস্থপ্রসরমদকলামোদলক্ষ্মীসমেত-
প্রেমাসন্নপ্রগীতপ্রণয়িনি রুরুচে তাত তস্তা বিসাভা ।১৪॥

অত্র চ ॥

শ্রীনাথপাদপাথোজ রসলালসচেতসা ।
ভাবিতা ততমোদস্থরসা সুকবিনা কৃতিঃ ॥

ইতি শ্লোকান্তরং । ১৫ ॥ ১৮ ॥

তয়োর্ব্বৈন্দ্বিক্যং তস্মাদপি ন ভবতি। তথা সুখদো যো মিথো ভাবঃ। পরস্পর-প্রীতিঃ তস্যাপি সাম্রাজতঃ সাম্রাজ্যাৎ হায়নাস্তযুগাদিভ্যশ্চেতি অথ কীদৃশী রম্যা রমা শোভা তস্যাং সাধুঃ। রম্যস্থলং শ্রীবৃন্দাবনং তত্রস্থা যে প্রসরাঃ জঙ্গমাঃ পশুপক্ষিমৃগাদয়স্তেষাং মদঃ ভাবোন্মাদঃ কলা বৈদগ্ধী মোদো হর্ষঃ লক্ষ্মীঃ শোভা তৎসমেতো যঃ প্রেমা তং আসন্নোঽনুগতো যঃ প্রগীতঃ প্রতিষ্ঠিতঃ প্রণয়ীজনঃ তত্র রুরুচে রোচতে স্ম। তাতেতি বাৎসল্যেন সম্বোধনং হে মৎপ্রিয়শিষ্য তস্য প্রণয়িজনস্য ভা শোভা বিসাভা মৃণালসদৃশী অতিনির্ম্মলেত্যর্থঃ। ১৪ ॥

শ্রীনাথেতি। সুকবিনা কৃতিঃ কাব্যং ভাবিতা আবির্ভাবিতা। কীদৃশী তত-মোদস্থঃ বিস্তৃতানন্দস্থঃ রসো যস্যাং সা। এষ শার্ঙ্গবন্ধস্যৈব প্রপঞ্চঃ।১৫॥১৮॥

হে বৎস ! সুরম্য বৃন্দাবনাবস্থিত পশু পক্ষ্যাদি প্রাণিগণের ভাবোন্মাদ, প্রমোদ, বৈদগ্ধী ও সৌন্দর্য্য সমেত যে পরম প্রেম, ঐ প্রেমের অনুগামী সুপ্রতিষ্ঠিত প্রণয়িজনের সম্পৃহ-হৃদয়েই পরম রমণীয়া মৃণালধবলা উক্ত কৃষ্ণপ্রীতিপ্রভা প্রতি-নিয়ত প্রকাশমানা নহে। ১৪ ॥

এস্থলেও শ্লোকান্তর আছে। যথা—

শ্রীনাথের পাদপদ্মমধুপানে সমুৎসুকচিত্ত হইয়া কবি প্রচুর আমোদময় এই সৎকাব্য প্রণয়ন করিলেন। ১৫ ॥ ১৮ ॥

একাক্ষরপাদো যথা ॥

শংশীঃ শশী শশাশাশাং পাপোঽপপাপপঃ পপিঃ।
লোলো ললাল লীলালীং যয়াঽয়ং যোঽযয়া যযৌ। ১৬।

কাচিৎ কৃষ্ণং অভিসরন্তী অকস্মাচ্চন্দ্রং উদিতং বীক্ষ্য অভিসর্ত্তুমক্ষমা অনুতপতি শংশীরিতি। শশী চন্দ্রঃ আসাং পূর্ব্বাং দিশং শশাশ প্রাপ শশ প্লুতগতৌ পশ্চিমস্যাং দিশি অন্তীভূয় পুনঃ প্লুতেনৈব পূর্ব্বাং দিশং জগামেত্যর্থঃ। কীদৃশঃ শংশীঃ শং কল্যাণং তত্র শেতে নতু মৎকল্যাণে জাগর্ত্তীতি ভাবঃ। শীঙ্ স্বপ্নে ক্বিবন্তঃ। যদ্বা মৎকল্যাণস্য শীর্হিংসা যতঃ শৄ হিংসায়াং সম্প্রদাদি ক্বিপ্ সমিতি মান্তমব্যয়ং দুঃখেন শশিনমাক্ষিপতি পাপ ইতি অপপাপপঃ অপগতপাপান্ অস্মদ্বিধযুবতিজনান্ পায়য়তি পৈও বৈশোষণে পুনঃ কীদৃশঃ পপিঃ আশাং অস্মন্মনোরথং পিবতীতি সঃ। ন লোকেত্যাদিনা ষষ্ঠী নিষেধঃ। অতএব লোলো যুবতিসতৃষ্ণঃ কৃষ্ণঃ লিলালীং ললাল লীং আশ্লেষং লাতি দদাতি যা আলী সখী তাং ললাল কামিতবান্। লোলশ্চলসতৃষ্ণয়োরিতি। লীঙ্ শ্লেষণে লল ঈপ্সায়াং যঃ কৃষ্ণঃ যয়া লীলাল্যা সহ অয়ং শুভাবহং বিধিং সম্প্রয়োগং যযৌ প্রাপ কীদৃশ্যা অযযা ন বিদ্যতে যা যানং যস্যাঃ সা অযা তয়া অযয়া সম্প্রয়োগে স্থিরয়া ইত্যর্থঃ। বাম্যমকুর্ব্বত্যোনেতি ভাবঃ। যদ্বা ন যাতীতি অযা তয়া। ১৬ ॥

একাক্ষরপাদ, যথা—

হায়! শশী এখন আমাদিগের শুভসাধনে উদাসীন হইয়া সহসা পূর্ব্বাশায় (পূর্ব্বদিকে) সমুদিত হইলেন, আমাদিগের অভিসার বিঘ্নসমুৎপাদন ও অপাপ অঙ্গ বিশোষণ পূর্ব্বক আশালতার সমূলে উন্মূলন করিলেন। বনমালীও এক্ষণে বিলোলচিত্তে আলিঙ্গনদায়িনী সুধীরা সখীর লালসাপরবশ হইয়া তদীয় সঙ্গতি লাভে সমর্থ হইয়াছেন। ১৬ ॥

একাক্ষরো যথা ॥

না নানা নাঽনিনোঽনেনা নানাঽনেনোঽননং নু নুঃ।
নূনং নো নান্নৃনঽনূনানঽনু নুন্নুন্ননূন্নিনীঃ। ১৭ ॥

নানেত্যাদি। না পুরুষঃ পরমেশ্বরঃ নানা ন নানা ন ভবতি কিন্ত্বেক এবেত্যর্থঃ। কীদৃশঃ অনিনঃ ন বিদ্যতে ইনঃ প্রভুর্যস্মাৎ স এক এব প্রভুরিত্যর্থঃ। ইনঃ সূর্য্যে প্রভৌ রাজ্ঞীত্যমরঃ। অনেনাঃ ন বিদ্যতে এনঃ পাপং যস্য অয়মাত্মা অপহতপাপ্মেতিবৎ। যদ্বা বিষমজগৎস্রষ্টাবপি অনেনাঃ নিরপরাধঃ একস্যৈব তস্য নানাবিধজগৎকারণত্বমাহ নানাঽনেন অনেন পরমেশ্বরেণৈব নানা নানাবিধমায়িকং জগদ্ভবতীত্যর্থঃ। নু ভো নুর্জীবস্যাঽজড়স্যাঽপি অননং জীবনং অনেন পরমেশ্বরেণৈব ভবতি কিং পুনর্মায়িকস্য নানাবিধস্য জগত ইতি ভাবঃ। নূনমিতি বিতর্কে ঊনান্ ন্যূনান্ নূন পুরুষান্ অনূনান্ অনূনাংশ্চ পুরুষান্ অনু লক্ষীকৃত্য। ন নুন্নু ভবতি নুস্তুতৌ কিপি নুং নুতং স্তুতং নুদতি দূরীকরোতি ইতি তথাভূতো ন ভবতি অনুৎকৃষ্টং উৎকৃষ্টং বা পুরুষং দেবাদিকং কশ্চিদীশ্বরত্বেন স্তোতু তত্রাপ্যসহিষ্ণুতা নাস্তি অমাৎসর্য্যাদিতি ভাবঃ। প্রত্যুত ন নু নিশ্চিতং উন্নিনীঃ ঊর্দ্ধং স্বর্গং মহর্লোকাদিকঞ্চ নিতরাং নয়তি ইতি সঃ নিকৃষ্টোৎকৃষ্টদেবতোপাসকানপি স এব স্বর্গাদিকং ফলং প্রাপয়তি তস্যৈব সর্ব্বফলদাতৃত্বাদিতি ভাবঃ। ১৭ ॥

একাক্ষর, যথা—

নিখিলনাথ নারায়ণ নানা নহেন, কিন্তু সেই নিষ্কলঙ্ক নিরঞ্জন কর্ত্তৃক নানা জগতের নির্ম্মাণ হইয়াছে। সেই করুণাময়ের করুণাবলেই প্রাণিগণ প্রাণবান্। ন্যূন হউক বা অন্যূন হউক, যে কোন নর তদীয় স্তুতি বিনতি করিলে তিনি তাহার প্রত্যাখ্যান করেন না, প্রত্যুত তাহাদিগকে ঊর্দ্ধলোকে নীত করেন। ১৭ ॥

সিংহাবলোকশ্লোকান্তরগর্ব্ভো যথা ॥

তেজঃ কিঞ্চন তত্তদহংস্থ সততং নব্যাম্বুদাভং ভজ
স্নিগ্ধং লোচনলোভদং চতুরতা লীলাবিলাসাবলি।
অন্তশ্চিন্তয়তাং রসস্য সরণিং শ্রীরাধিকাপ্রৌঢ়িম
প্রেমার্দ্রং রুচিরচ্ছবি স্মরবতীং ক্রীড়াং দধদ্ধামসু ॥

অত্র ॥

নব্যাম্বুদাভং ভজ তত্তদহংস্থ
লীলাবিলাসাবলি লোভদঞ্চ।

তেজঃ কিঞ্চনেতি তেজঃ কথম্ভূতং অন্তশ্চিন্তয়তাং জনানাং রসস্য সরণিং বর্ত্ম সরণিমিত্যস্য তেজোবিশেষণত্বেঽপি অজহল্লিঙ্গত্বাৎ ন ক্লীবত্বং ধামসু কুঞ্জগৃহেষু স্মরবতীং ক্রীড়াং দধাৎ। সিংহাবলোকন্যায়েন যৎ শ্লোকান্তরং তদপি গর্ব্ভে যস্য সঃ ॥

সচ শ্লোকো যথা ॥

নব্যাম্বুদাভমিতি ধাম তেজঃ কীদৃশং শ্রীরাধায়াঃ যা প্রৌঢ়িঃ তয়া মতাং সম্মতাং রসস্য ক্রীড়াং দধৎ পরিপুষ্টং স্মরাণাং সূর্য্যাদীনামপি ছবিস্তেজো

সিংহাবলোক শ্লোকান্তরগর্ব্ভ, যথা—

সেই লোচনলোভন, লীলাবিলাসবৈদগ্ধ্যনিকেতন, নবীন-নীরদনিভ, নিত্যস্নিগ্ধ, অপূর্ব্ব তেজঃপদার্থ, যাহা অন্তঃকরণে চিন্তাপরায়ণ জনগণের পক্ষে রসের সরণি স্বরূপ, যাহা শ্রীরাধিকার প্রৌঢ়িমপূর্ণ প্রেমে আর্দ্র, বৃন্দাবনধামে যাহা সুচিরকাল রুচিরচ্ছবি হইয়া স্মরকেলিকলা ধারণ করিয়া রহিয়াছে, হৃদয়-ধামে অবিরামে তাহা অর্চ্চনা কর ॥

এই স্থলে উহার গর্ব্ভস্থ শ্লোকান্তরের অর্থ, যথা—

পুরুষোত্তমের সেই লীলাবিলাসাবলিময়, লোভপ্রদ, নব-

শ্রীরাধিকাপ্রৌঢ়িমতাং রসস্য
ক্রীড়াং দধদ্ধাম সুরচ্ছবি স্ম ॥
ইতি শ্লোকান্তরগর্ভঃ। ১৮ ॥ ১৯ ॥
পুনরুক্তবদাভাসঃ পুনরুক্তবদেব যঃ ॥
তব তনু শরীরসদৃশীং কাঞ্চন কনকস্য বীরুধং নেক্ষে।
রাধে সুমুখি ভবত্যা মুখবদনঙ্কোঽপি শুভ্রাংশুঃ। ১৯ ॥

যস্মাৎ ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যো ন শশাঙ্ক ইত্যাদি। ন তত্র সূর্য্যো ন চ চন্দ্রতারকা ইত্যাদি। তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বমিত্যাদি শ্রুতেঃ। যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ তত্তেজো বিদ্ধি মামকমিতি। যমকচিত্রকাব্যব্যাখ্যা সমাপ্তা। ১৮ ॥ ১৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ তবেতি। হে রাধে সুমুখি তব ক্ষীণশরীরসদৃশীং কামপি কনকস্য বীরুধং নেক্ষে অত্র তনুশরীরয়োরেকপর্য্যায়ত্বেন এবং কাঞ্চনকনকয়োরেকপর্য্যায়ত্বেন চ পুনরুক্তত্বং তথা ভবত্যা মুখবৎ অনঙ্কো নিষ্কলঙ্কোঽপি শুভ্রাংশুশ্চন্দ্রো ন ভবতীত্যর্থঃ। অত্রাপি মুখবদনয়োঃ সমানপর্য্যায়ত্বেন পুনরুক্তবত্ত্বং জ্ঞেয়ং। ১৯ ॥

নীরদাভ তেজঃপুঞ্জ, যাহা শ্রীরাধিকার প্রৌঢ়িসম্মতা রাসক্রীড়াকে পোষণ করিয়া থাকে, সূর্য্যাদি সুরবৃন্দের প্রভাও যাহা হইতে প্রভাসিত হয়, তাহা নিরন্তর হৃদয়াভ্যন্তরে ভজনা কর। ১৮ ॥ ১৯ ॥

যাহা পুনরুক্তের ন্যায় প্রতীয়মান হয়, তাহার নাম পুনরুক্তবদাভাস। যথা—

অয়ি সুমুখি রাধে! তোমার তনুতরশরীর যষ্টির সদৃশ কোন কনকলতা আমি নিরীক্ষণ করি নাই এবং তোমার মুখের ন্যায় নিষ্কলঙ্ক সুধাংশুও কোথাও লক্ষিত হয় নাই।১৯॥

অয়ং শব্দার্থনিষ্ঠোঽপি ভবতি। যথা॥

ঘনজলদরুচির সুন্দরধাম মহঃ সঞ্চয়ৌঘলিপ্তাশঃ।
বিধুরমৃতকরকলানিধিরেষ নভঃ পুষ্করাকাশঃ। ২০॥

অত্র শব্দবদর্থোঽপি পুনরুক্তবদাভাসতে ন ত্বস্য পৌনরুক্ত্যং নভাঃ শ্রাবণস্তৎসম্বন্ধি পুষ্করং ব্যোম তদ্বৎ আস-

ঘনেতি হে নিবিড়জলদঘোর রুচির সুন্দর শ্রীকৃষ্ণ পুনশ্চ হে সুন্দরদেহ এষ ত্বং বিধুঃ সর্ব্বেষাং সংসারদুঃখং বিধুনোতি হরতীতি তথাভূতঃ সন্ ভাসি ত্বং কথম্ভূতঃ মহঃ সঞ্চয়স্য কান্তিসমূহস্য ওঘেন বেগেন লিপ্তা আশা দিক্ যেন সঃ পুনঃ কথম্ভূতঃ অমৃতকরকলানিধিঃ অমৃতহস্তশ্চাসৌ কলানিধিশ্চেতি তথা কলা বৈদগ্ধী তস্যা নিধিরিব নভঃ পুষ্করস্য শ্রাবণমাসসম্বন্ধ্যাকাশস্যেব আ সম্যক্ কাশঃ শ্যামদীপ্তির্যস্য সঃ। অত্র ঘনজলদশব্দয়োস্তথা রুচিরসুন্দরয়োঃ ধাম মহসোঃ সঞ্চয়ৌঘয়োঃ একপর্য্যায়ত্বেন পুনরুক্তবদাভাসত্বং জ্ঞেয়ং। চন্দ্রপক্ষে হে নিবিড়মেঘেন সুন্দর। কিঞ্চিৎ দূরবর্ত্তিমেঘেন চন্দ্রস্য শোভাতিশয়ো ভবতীতি সর্ব্বৈরেব দৃশ্যতে ইতি জ্ঞেয়ং। কথম্ভূতঃ অমৃতকরকলানিধিঃ অমৃতকিরণশ্চাসৌ কলানিধিশ্চেতি তথা। কলা ষোড়শো ভাগস্তস্যা নিধিঃ। নভসি আকাশে পুষ্করং শ্বেতকমলমিব আ সম্যক্ কাশো দীপ্তির্যস্য সরোবরে যথা শ্বেতকমলং শোভতে তথৈব নভোরূপসরোবরে চন্দ্রোঽপীত্যর্থঃ।২০॥২০॥

এই অলঙ্কার শব্দার্থনিষ্ঠও হইয়া থাকে। যথা—

অয়ি ঘনজলদজালরুচির সুন্দরদ্যুতি পরমপুরুষ! তুমি বিধুর ন্যায় দুঃখান্ধকার বিধূনিত করিয়া তেজঃপুঞ্জভরে দিগ্বলয় বিলিপ্ত করিয়াছ। হে নাথ! তুমি অমৃতকর, নিখিল কলানিধান ও নভঃপুষ্করাকাশ। ২০॥

এই শ্লোকে শব্দের ন্যায় অর্থও পুনরুক্তবৎ আভাসিত হইতেছে, কিন্তু বাস্তবিক তাহার পুনরুক্তি ঘটে নাই। নভঃশব্দে শ্রাবণ, পুষ্করশব্দে গগন, শ্রাবণমাসীয় গগনের ন্যায়

ম্যক্ কাশঃ প্রকাশো যস্য স তথেতি কৃষ্ণপক্ষেঽনেনৈব শ্যামত্বোপলব্ধেঃ। পুনর্ঘনজলদেত্যাদিনা পুনরুক্তবচ্ছ্যামত্বমর্থঃ। প্রতিভাসতে ন তু পুনরুক্তং বস্তুতস্তু নভঃ পুষ্করাকাশত্বস্য সাধ্যস্য ঘনজলদেত্যাদি। হেতুভূতং এবং চন্দ্রপক্ষেঽপি তেন উক্তরূপ শব্দপরিবৃত্তাবপি বিধুরিতি নানার্থস্য শব্দস্য স্থিতৌ তথাবিধাঽর্থালঙ্কারস্য স্থিতত্বাদর্থালঙ্কারস্য প্রাধান্যং ॥ ২০ ॥

আকাশ অর্থাৎ আ সম্যক্ কাশ অর্থাৎ প্রকাশ যাহার এইরূপ অর্থ করিতে হইবে ॥

কৃষ্ণপক্ষে ঐ বিশেষণ দ্বারাই শ্যামত্বের উপলব্ধি হওয়ায় পুনর্ব্বার "ঘনজলদজালরুচির" এই যে একটী বিশেষণ দেওয়া হইয়াছে, তাহাতে শ্যামত্বের পুনরুক্তি বলিয়া বোধ হইতেছে, কিন্তু বাস্তবিক পুনরুক্তি নহে। "যেহেতু তুমি নিবিড় মেঘজালের ন্যায় সুন্দর, এই হেতু শ্রাবণীয় গগনের ন্যায় প্রকাশ পাইতেছে" এইরূপ সাধ্য সাধকভাবে উহার ব্যাখ্যা করিতে হইবে ॥

চন্দ্রপক্ষেও ঐরূপে ব্যাখ্যেয়। চন্দ্রও নভঃ অর্থাৎ আকাশরূপ সরোবরে পুষ্কর অর্থাৎ শ্বেতপদ্মের ন্যায় প্রকাশ পাইয়া থাকে, অদূরে নিবিড় জলদজাল উদিত হইলে চন্দ্রকেও অতিরুচির বলিয়া বোধ হয় ॥

এই শ্লোকে ঐ সকল বিশেষণস্থিত শব্দগুলির পরিবর্ত্তন করিলেও বিধু এই নানার্থ শব্দের স্থিতি বশতঃ অর্থালঙ্কারের অবস্থিতি ঘটিয়াছে, সুতরাং অর্থালঙ্কারেরই প্রাধান্য বলিতে হইবে ॥ ২০ ॥

॥ ※ ॥ ইত্যলঙ্কারকৌস্তুভে শব্দালঙ্কারনির্ণয়ঃ সপ্তমঃ কিরণঃ ॥ ※ ॥ ৭ ॥ ※ ॥

॥ * । সপ্তমকিরণঃ সমাপ্তঃ ॥ * ॥

॥ ※ ॥ ইতি অলঙ্কারকৌস্তুভে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যা-রত্নানুবাদে শব্দালঙ্কারনির্ণয় নাম সপ্তম কিরণ ॥ ※ ॥

অলঙ্কারকৌস্তুভঃ।

অর্থালঙ্কারনির্ণয়ঃ।

অষ্টমঃ কিরণঃ।

অথার্থালঙ্কারা উচ্যন্তে ॥

যথাকথঞ্চিৎ সাধর্ম্ম্যমুপমা ॥

উপমানোপমেয়য়োর্যথাকথঞ্চিদ্যেন কেনাপি সমানেন ধর্ম্মেণ সম্বন্ধ উপমা। স চ অংশেন নতু সর্ব্বৈরংশৈঃ সর্ব্বাংশত্বেনাভেদাদুপমানোপমেয়ভাব এব ন ভবতীতি ॥

সা ভবেদ্দ্বিধা পূর্ণা লুপ্তেতি ॥

যথাকথঞ্চিদিতি সূত্রস্যার্থমাহ। উপমানোপমেয়য়োরিত্যাদিনা। উপমানোপমেয়য়োঃ সাদৃশ্যসম্বন্ধঃ উপমালঙ্কারঃ সাদৃশ্যসম্বন্ধমেবাহ। যথাকথঞ্চিদিতি একদ্ব্যাদিধর্ম্মেণ নতু সকলেন ধর্ম্মেণেত্যর্থঃ। যেন কেনাপি ইতি সাধারণেনাপি ধর্ম্মেণেত্যর্থঃ। সমানেনেতি উপমানোপমেয়বৃত্তিনেত্যর্থঃ। ধর্ম্মেণেতি ধান্যেন ধনবান্ পুরুষ ইতিবদভেদে তৃতীয়া। তথা চোপমানোপমেয়বৃত্ত্যেকদ্ব্যাদি সাধারণধর্ম্মাঽভিন্নঃ সম্বন্ধঃ সাদৃশ্যসম্বন্ধ ইত্যর্থঃ। সচ সম্বন্ধঃ অংশেন একদ্ব্যাদিধর্ম্মেণেত্যর্থঃ। নতু সর্ব্বৈরংশৈরিতি ন তূপমানবৃত্তি যাবন্তো ধর্ম্মাস্তৈরিত্যর্থঃ। অভেদাদিতি স্বনিষ্ঠয়াবদ্ধর্ম্মেণ স্বসদৃশং স্বয়মেবাঽতোঽভেদে-

---

এক্ষণে অর্থালঙ্কার উক্ত হইতেছে ॥

উপমান ও উপমেয়ের যে কোন প্রকারে সমান ধর্ম্ম দ্বারা যে সম্বন্ধ, তাহাকে উপমা কহে। ঐ সাধর্ম্ম্য সর্ব্বাংশে নহে, কিয়দংশে বুঝিতে হইবে। সর্ব্বাংশে সাধর্ম্ম্য হইলে অভেদ বশতঃ উপমান উপমেয় ভাবই ঘটে না ॥

পূর্ণা ও লুপ্তা ভেদে ঐ উপমা দ্বিবিধ হইয়া থাকে ॥

সা উপমা ॥

পূর্ণা তু ধর্ম্মেণেব যথাদিভিঃ।

উপমানোপমেয়াভ্যাং। ধর্ম্মঃ সামান্যধর্ম্মঃ আহ্লাদকত্বাদিঃ। ইব যথা বাদয় ঔপম্যবাচকাঃ। উপমানং চন্দ্রাদি। উপমেয়ং মুখাদি। এতৈর্যুক্তা পূর্ণা ইত্যর্থঃ ॥

ইয়মেবেব বাদিভির্যুক্তা শ্রৌতী ॥

ইয়মেব পূর্ণা ইব যথা বাদিভির্যুক্তা চেদ্ভবতি তদা শ্রৌতী ॥

তত্র তস্যেবেত্যনেন বিহিতো বতিশ্চ শ্রৌত্যামেব ॥

সমাদ্যৈস্তু সা স্যাদার্থী চ ॥

নোপমানোপমেয়ভাব এব ন সম্ভবতীত্যর্থঃ। পূর্ণাত্বিতি যত্র বাক্যে আহ্লাদকত্বাদিধর্ম্মবাচকশব্দঃ। এবং ঔপম্যবাচকাঃ চন্দ্রাদিনিষ্ঠোপমানত্ববোধকা ইব যথাদয়ঃ শব্দাঃ। এবমুপমানবাচকশ্চন্দ্রাদিশব্দঃ। তথোপমেয়বাচকমুখাদিশব্দঃ। এতে সর্ব্বে শব্দা বর্ত্তন্তে তত্রৈব বাক্যে পূর্ণোপমালঙ্কারো জ্ঞেয় ইতি সমুদায়ার্থঃ ॥

ধর্ম্ম অর্থাৎ আহ্লাদকত্বাদি সাধারণ ধর্ম্ম, ইব-যথা-বা ইত্যাদি ঔপম্য বাচক শব্দ এবং উপমান চন্দ্রাদি ও উপমেয় মুখাদি, এই সমস্ত থাকিলে পূর্ণোপমা হইয়া থাকে ॥

এই পূর্ণাই ইব-বা ইত্যাদি শব্দযুক্তা হইলে শ্রৌতী বলিয়া উক্ত হয় ॥

"তত্র তস্যেব" এই পাণিনি সূত্রানুসারে বিহিত বতি-প্রত্যয়ও শ্রৌতী স্থলেই হইয়া থাকে ॥

সা পূর্ণা সমাদ্যৈর্যুক্তা যদি ভবতি তদা আর্থী। সমাদয়স্তু সম সমান সদৃশ সদৃক্ষ সদৃক্ তুল্য সন্মিত নিভ চৌর বন্ধু প্রভৃতয়ঃ। তেন তুল্যং ক্রিয়াচেদিত্যনেন বিহিতেন বতিনা চার্থী। তত্র তেন তুল্যমিতি তচ্ছব্দ উপমানপরঃ তুল্যশব্দ উপমেয় পরঃ। তস্য তুল্যমিত্যত্র বিপর্য্যয়ঃ। উভয়ং তুল্যমিত্যুভয়নিষ্ঠঃ ॥ ১ ॥

তদ্ধিতে বাক্যে সমাসে চেত্যেতে ষোঢ়া ॥

কিঞ্চৌপম্যবাচকা যে ইব যথা সম সমান সদৃক্ষেত্যাদিশব্দাস্তেষাং দ্বৈবিধ্যং প্রকল্প্য পূর্ণায়া অপি দ্বৈবিধ্যমাহ ইয়মেবেতি। তত্র বতিপ্রত্যয়ে সূত্রদ্বয়ং তস্য তুল্যং তেন তুল্যমিতি চ তথাচ তস্য তুল্যমিতি সূত্রবিহিতো বতিপ্রত্যয়ঃ শ্রৌত্যামেব পূর্ণায়াং জ্ঞেয়ঃ। অন্যস্তু আর্থীরূপায়াং পূর্ণায়াং জ্ঞেয়ঃ। বিপর্য্যয় ইতি তস্যোপমেয়স্য তুল্যমুপমানমিত্যর্থঃ। উভয়ং তুল্যমিত্যুক্তে উপমানোপমেয়োভয়নিষ্ঠধর্ম্মঃ প্রতীয়তে ॥ ১ ॥

ঐ পূর্ণা যদি সম, সমান, সদৃশ, সদৃক্ষ, সদৃক্, তুল্য, সন্মিত, নিভ, চোর, বন্ধু প্রভৃতি শব্দবিশিষ্টা হয়, তবে তাহাকে আর্থী কহে। এবং "তেন তুল্যং ক্রিয়া চেৎ" এই পাণিনি সূত্রানুসারে বিহিত বতিপ্রত্যয়স্থলেও আর্থী হইয়া থাকে "তেন তুল্যং" এই পাণিনিসূত্রে তদ্‌শব্দ উপমানপর, তুল্যশব্দ উপমেয়পর। "তস্য তুল্যং" এই সূত্রে উহার ঠিক্ বিপরীত অর্থাৎ তদ্‌শব্দ উপমেয়পর ও তুল্যশব্দ উপমানপর। উভয়ই তুল্য এইরূপ বলিলে সাদৃশ্য উভয়নিষ্ঠ হইয়া থাকে ॥ ১ ॥

উক্ত শ্রৌতী ও আর্থী প্রত্যেকে তদ্ধিতগত, বাক্যগত ও সমাসগত হইয়া ষড়্‌বিধ হইয়া থাকে। অর্থাৎ তদ্ধিতগা-

এতে শ্রৌতী আর্থী চ তদ্ধিতাদিত্রিকে ষড়্‌বিধা ভবতি ॥

তদ্ধিতস্তু বত্যাদি ॥

তদ্যথা বতি কল্প দেশ্য দেশীয় বহু চ প্রভৃতয়ঃ ॥

বাক্যং প্রসিদ্ধং সমাসশ্চ ॥

তদ্ধিতগা শ্রৌতী বাক্যগা শ্রৌতী সমাসগা শ্রৌতী। তদ্ধিতগা আর্থী বাক্যগা আর্থী সমাসগা আর্থীতি পূর্ণা ষড়েব ॥

লুপ্তা তু লোপতঃ ॥

ধর্ম্মেবাদ্যুপমানানামেকদ্বিত্রিক্রমেণ হি ॥

ধর্ম্মাদীনামেকস্য দ্বয়োস্ত্রয়াণাং বা লোপতো লুপ্তা ভবতীত্যর্থঃ ॥

ধর্ম্মলোপে ক্রমেণৈষা পূর্ণাবৎ ষড়্‌বিধোদিতা।

লোপত ইতি কুত্রচিদ্বাক্যে ধর্ম্মস্যাহ্লাদকত্বস্য লোপঃ। কুত্রচিদ্ধর্ম্মস্য ইবাদেশ্চ দ্বয়োর্লোপঃ কুত্রচিদ্ধর্ম্মেবাদ্যুপমানানাং ত্রয়াণাং লোপঃ। কিন্ত্বিতি তত্র তস্যোপমেয়স্য তুল্যমিত্যর্থে বতিপ্রত্যয়স্তত্রৈব শ্রৌতীলুপ্তা অত্র যদি ধর্ম্মলোপস্তদা বাক্যার্থ এব ন ভবতি। তদ্যথা বক্ষ্যমাণোদাহরণে। ত্বদা-ননস্য মাধুর্য্যং লোচনানন্দিচন্দ্রবৎ। অঙ্গোশ্চ তব লালিত্যং রাধে নীল-

---

শ্রৌতী, বাক্যগা শ্রৌতী, সমাসগা শ্রৌতী এবং তদ্ধিতগা আর্থী, বাক্যগা আর্থী ও সমাসগা আর্থী, পূর্ণা এই ষট্ প্রকার হইয়া থাকে ॥

বতি, কল্প, দেশ্য, দেশীয়, বহু প্রভৃতি তদ্ধিত প্রত্যয় ॥

বাক্য ও সমাস প্রসিদ্ধ ॥

ধর্ম্ম, ইবাদি ঔপম্যবাচকশব্দ ও উপমান, ইহাদের একটী, দুইটী বা তিনটীর লোপে লুপ্তা হইয়া থাকে ॥

ঐ লুপ্তা ধর্ম্মলোপ স্থলে পূর্ণার ন্যায় ষড়্‌বিধা হওয়াই

কিন্তু তদ্ধিতগা শ্রৌতীলুপ্তায়াং নেতি পঞ্চধা ॥

এষা লুপ্তা তদ্ধিতগাদিভেদেন পূর্ণাবৎ ষড়্বিধা ভবিতুমুচিতা। শ্রৌতীলুপ্তা ত্রিবিধা। আর্থীলুপ্তা ত্রিবিধেতি। কিন্তু ধর্ম্মলোপে তদ্ধিতগা শ্রৌতীলুপ্তা ন ভবতীতি পঞ্চ এব। বাক্যগা শ্রৌতীলুপ্তা সমাসগা শ্রৌতীলুপ্তা তদ্ধিতগা আর্থীলুপ্তা বাক্যগা আর্থীলুপ্তা সমাসগা আর্থীলুপ্তেতি ॥ ২ ॥

ক্যচি কর্ম্মাধারক্বতে কর্ত্তৃকর্ম্মক্বতে ণমি।
ক্যঙি চেতি পুনঃ পঞ্চেবাদিলোপে যথাক্রমং ॥

কর্ম্মক্বতে ক্যচি আধারক্বতে ক্যচি কর্ত্তৃক্বতে ণমি ণমুলি কর্ম্মক্বতে বা ণমুলি ক্যঙি চেতি সা লুপ্তা পুনঃ পঞ্চেতি দশ ॥

সরোজবদিত্যত্র মাধুর্য্যাদিধর্ম্মলোপে বাক্যার্থসঙ্গতি র্ন স্যাত্তস্মাত্তদ্ধিতগা শ্রৌতীলুপ্তা নাস্তীত্যতো দ্বিধৈব শ্রৌতীলুপ্তা অতঃ পঞ্চধৈব লুপ্তা ॥ ২ ॥

ণমি ইত্যস্য ব্যাখ্যা ণমুলি। যত্র বাক্যে সমাসে বা ধর্ম্মোপমানয়ো-

---

উচিত, কিন্তু ধর্ম্মলোপ স্থলে তদ্ধিতগা শ্রৌতীর অসম্ভাবিতাপ্রযুক্ত লুপ্তা পঞ্চবিধই হইয়া থাকে ॥

সুতরাং শ্রৌতীলুপ্তা দ্বিবিধা ও আর্থীলুপ্তা ত্রিবিধা অর্থাৎ বাক্যগা শ্রৌতীলুপ্তা ও সমাসগা শ্রৌতীলুপ্তা এবং তদ্ধিতগা আর্থীলুপ্তা, বাক্যগা আর্থীলুপ্তা ও সমাসগা আর্থীলুপ্তা এই প্রকারে পঞ্চবিধ হইয়া থাকে ॥ ২ ॥

ইবাদিলোপে ঐ লুপ্তা কর্ম্ম ও আধার বিহিত ক্যচ্প্রত্যয় এবং কর্ত্তা ও কর্ম্মবিহিত ণমুল্ প্রত্যয় ও কর্ত্তৃবিহিত কঙ্ প্রত্যয় স্থলে পুনর্ব্বার পঞ্চবিধ হইয়া পূর্ব্বোক্ত পঞ্চের সম্মিলনে দশবিধ হইয়া থাকে ॥

উপমানানুপাদানে দ্বৈধং বাক্যসমাসয়োঃ ॥

তত্র লুপ্তায়াং উপমানানুপাদানে সতি বাক্যসমাসয়োর্নিমিত্তয়োর্দ্বৈধং ভবতি। ২ ॥

ইবাদেরনুপাদানে দ্বৈধং স্যাৎ ক্বিপ্ সমাসয়োঃ।

পুনস্তস্যা ইবাদিলোপে ক্বিপি সমাসে চ দ্বৈধং। ২ ॥

ধর্ম্মোপমানয়োর্লোপে দ্বৈধং বাক্যসমাসয়োঃ।

পুনস্তস্যা দ্বৈধমিত্যর্থঃ। ২ ॥

ধর্ম্মেববাদিলোপে তু দ্বৈধং স্যাৎ ক্বিপ্ সমাসয়োঃ।

পুনর্দ্বৈধমিত্যর্থঃ। ২ ॥

উপমেয়স্য লোপে তু স্যাদেকা প্রত্যয়ে ক্যচি।

পুনরেকাঃ। ১ ॥

রুভয়োর্লোপস্তত্র পুনর্দ্বৈধমিত্যর্থঃ। যত্র ক্বিপি সমাসে চ ধর্ম্মস্যেবাদেশ্চোভয়োর্লোপঃ পুনস্তত্র দ্বৈধমিত্যর্থঃ ॥

ক্যচি প্রত্যয়ে উপমেয়স্য লোপে একবিধৈব। ধর্ম্মোপমেয়য়োরুভয়ো-

---

উক্ত লুপ্তোপমায় উপমানের অনুপাদান স্থলে বাক্য ও সমাস নিমিত্তক দুই ভেদ হইয়া থাকে। ২ ॥

ইবাদির অনুপাদানে ক্বিপ্ ও সমাস স্থলে ঐ লুপ্তার আর দুই ভেদ হইয়া থাকে। ২ ॥

বাক্য ও সমাস স্থলে ধর্ম্ম ও উপমান এই উভয়ের লোপে উহার আর দুই ভেদ হয়। ২ ॥

ধর্ম্ম ও ইব-বা প্রভৃতি ঔপম্যবাচকের লোপে ক্বিপ্ ও সমাস স্থলেও দুই ভেদ হইয়া থাকে। ২ ॥

উপমেয়ের লোপে ক্যচ্ প্রত্যয় স্থলে একভেদ হয়। ১ ॥

ধর্ম্মোপমেয়লোপেঽন্যা। ১॥

ত্রিলোপে তু সমাসগা। ১॥

এবং দশৈকাদশ চ লুপ্তা স্যাদেকবিংশতিঃ।

পূর্ণাঃ ষড়েব তেন স্যুরুপমাঃ সপ্তবিংশতিঃ॥ ৩॥

তত্র পূর্ণাদিক্রমেণোদা॥

তদ্ধিতগা শ্রৌতীপূর্ণা যথা॥

ত্বদাননস্য মাধুর্য্যং লোচনানন্দি চন্দ্রবৎ।

অক্ষ্ণোশ্চ তব লালিত্যং রাধে নীলসরোজবৎ॥

তত্র তত্র তস্যেবেত্যনেন বতিঃ শ্রৌত্যর্থপ্রতিপাদকঃ॥

র্লোপে তু পুনরন্যা একবিধা। ত্রয়াণাং উপমেয়োপমানধর্ম্মাণাং লোপে সমাসগা লুপ্তা একবিধা। এবং ক্রমেণ লুপ্তা একাদশ পূর্ব্বোক্তদশ চ মিলিত্বৈকবিংশতির্জ্ঞেয়া॥ ৩॥

ধর্ম্ম ও উপমেয় এই উভয়ের লোপেও একভেদ হয়। ১॥

ধর্ম্ম, উপমানবাচক ও উপমান এতত্ত্রয়ের লোপে সমাস স্থলেও এক ভেদ হয়। ১॥

এই প্রকারে এই একাদশ ও পূর্ব্বোক্ত দশ, সাকল্যে লুপ্তার একবিংশতি এবং পূর্ণার ষট্ ভেদ হইয়া উপমার সর্ব্বশুদ্ধ সপ্তবিংশতি ভেদ হইয়া থাকে॥ ৩॥

পূর্ণাদিক্রমে উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে॥

তদ্ধিতগা শ্রৌতীপূর্ণা, যথা—

হে রাধে! চন্দ্রবৎ তোমার আননের মাধুর্য্য এবং নীলোৎপলবৎ তোমার নয়নের লালিত্য লোক-লোচনের পরমানন্দের নিদান হইয়াছে॥

এই শ্লোকে চন্দ্র ও নীলোৎপল শব্দের উত্তর "তত্র তস্যেব" এই সূত্রানুসারে বিহিত বতি প্রত্যয় শ্রৌতীত্বের প্রতিপাদক হইয়াছে॥

বাক্যগা শ্রৌতীপূর্ণা যথা ॥

শ্যামে বক্ষসি কৃষ্ণস্য গৌরী রাজতি রাধিকা।
কনকস্য যথা রেখা বিমলে নিকষোপলে ॥

অত্র শ্যামগৌরত্বং ধর্ম্মঃ যথা শব্দ উপমাবাচী উপমানং কনকরেখাদি উপমেয়ং রাধাদি ॥

অত্র ব্যঙ্গ্যমপি ধর্ম্মান্তরং উপমানগতং তদ্‌যথা ॥

কনকরেখানিকষোপলয়োর্নিষ্পন্দত্বেন রাধাকৃষ্ণয়োরানন্দনিষ্পন্দত্বং ॥

সমাসগা শ্রৌতীপূর্ণা যথা ॥

রাধাকৃষ্ণৌ মম নবতড়িদ্দামমেঘাবিবাক্ষ্ণোঃ
স্যাতাং তাপপ্রশমনকৃতৌ পীতনীলপ্রকাশৌ।

কনকরেখাদীত্যাদিপদেন নিকষোপলঞ্চ। রাধাদীত্যাদিপদেন কৃষ্ণবক্ষশ্চ ॥ রাধাকৃষ্ণৌ মমাক্ষ্ণোস্তাপপ্রশমনকৃতৌ স্যাতাং। যৌ রাধাকৃষ্ণৌ পর-

---

বাক্যগা শ্রৌতীপূর্ণা, যথা—

কনকরেখা যেমন সুবিমল নিকষোপলোপরি পরিস্ফুট হইয়া বিরাজ করে, গৌরাঙ্গী রাধিকা সেইরূপ শ্রীকৃষ্ণের শ্যামল বক্ষঃস্থলে বিরাজ করিতেছেন ॥

এই শ্লোকে শ্যামত্ব ও গৌরত্ব ধর্ম্ম, যেমন শব্দ উপমাবাচক, কনকরেখাদি উপমান, রাধিকা উপমেয় ॥

এখানে অন্য একটী ধর্ম্মও উপমানগত হইয়া ব্যঙ্গ্য হইয়াছে ॥

তথাহি। কনকরেখা ও নিকষোপলের নিষ্পন্দতা দ্বারা রাধাকৃষ্ণের আনন্দনিষ্পন্দতা সূচিত হইয়াছে ॥

সমাসগা শ্রৌতীপূর্ণা, যথা—

নবতড়িদ্দাম ও নবীননীরদের ন্যায় পীতাসিতদ্যুতি শ্রীরাধাকৃষ্ণ আমার নয়নযুগলের তাপপ্রশমনকারী হউন। যাঁহারা

যাবন্যোঽন্যাবয়বরুচিভিঃ কাঞ্চনৈরিন্দ্রনীলৈ-
রাক্লৃপ্তেন প্রকটমহসা নিষ্করাজেন তুল্যৌ ॥
অত্র পূর্ব্বার্দ্ধে ইবেন নিত্যসমাসে বিভক্ত্যলোপঃ।
পূর্ব্বপদঃ প্রকৃতিঃ স্বরত্বঞ্চেতি ইবেন সমাসঃ ॥ ৪ ॥
আর্থী তদ্ধিতগা পূর্ণা যথা ॥
কোমলং তে বপুস্তন্বি রাধে ভাতি শিরীষবৎ।
পরুষং বর্ত্ততে কস্মান্মনো দম্ভোলিবত্তব ॥

অত্র তেন তুল্যং ক্রিয়া চেদিত্যনেন বতিঃ। তেন তুল্যার্থত্বাদার্থী ॥

স্পরাঙ্গরুচিভিঃ স্বর্ণৈরিন্দ্রনীলমণিভিশ্চাক্লৃপ্তেন নিষ্করাজেন পদকশ্রেষ্ঠেন তুল্যৌ ॥ ৪ ॥

দম্ভোলিবৎ বজ্রেণ তুল্যং। অত্র তেন তুল্যার্থত্বাৎ বতিরত আর্থী জ্ঞেয়া ॥

পরস্পরের অঙ্গকান্তিচ্ছটায় স্বর্ণ ও ইন্দ্রনীলমণিরচিত পদক-রাজের সদৃশ শোভা প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥

এই শ্লোকের পূর্ব্বার্দ্ধে মূলশ্লোকস্থিত ইব শব্দের সহিত নিত্যসমাসে বিভক্তির লোপ হয় নাই এবং "পূর্ব্বপদঃ প্রকৃতিঃ স্বরত্বঞ্চ" এই সূত্রানুসারে ইব শব্দের সহিত সমাস হইয়াছে ॥ ৪ ॥

আর্থী তদ্ধিতগা পূর্ণা, যথা—

অয়ি তন্বি রাধিকে! তোমার শরীর শিরীষকুসুমবৎ সুকুমার, কিন্তু অন্তঃকরণ কেন কুলিশবৎ কঠোররূপে প্রকাশ পাইতেছে? ॥

এই স্থলে "তেন তুল্যং ক্রিয়া চেৎ" এই পাণিনি সূত্রানু-সারে তাহার সহিত তুল্য এই অর্থে বতি প্রত্যয় হওয়ায় আর্থী হইয়াছে ॥

বাক্যগার্থী পূর্ণা যথা ॥

রাধাকৃষ্ণৌ মম নবতড়িদ্দামেত্যাদেরুত্তরার্দ্ধে যাবন্যো-হন্যাবয়বরুচিভিঃ কাঞ্চনৈর্নীলরত্নৈরাক্লৃপ্তেন প্রকটমহসা নিষ্করাজেন তুল্যৌ। অত্র বাক্যত্বং ॥ ৫ ॥

সমাসগা আর্থী পূর্ণা যথা ॥

মৃদুলমপি শিরীষতুল্যমঙ্গং
কমলসমং বিকসন্মুখং তবেদং।
রসয়তি চ বচঃ সুধাসমানং
কথমশনিপ্রতিমং মনো ছুনোতি ॥

উত্তরার্দ্ধে নিষ্করাজেন তুল্যাবিত্যত্র সমাসগাভাবাদ্বাক্যগতা আর্থী জ্ঞেয়া ॥ ৫ ॥

হে রাধে তবাঙ্গমিদং মুখঞ্চ সুধাসমানং বচশ্চ মাং রসয়তি সুখয়তীত্যর্থঃ। কথং বজ্রতুল্যং তব মনো মাং ছুনোতি ॥

বাক্যগা আর্থী পূর্ণা, যথা—

নব তড়িদ্দাম ও নবীননীরদের ন্যায় পীতাসিত দ্যুতি ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোকটীর উত্তরার্দ্ধে "যাঁহারা পরস্পরের অঙ্গকান্তিচ্ছটায় স্বর্ণ ও ইন্দ্রনীলমণিরচিত পদকরাজের সদৃশ" ইত্যাদি অংশ ॥ ৫ ॥

এখানে সমাসাভাবপ্রযুক্ত বাক্যগতা আর্থী হইয়াছে ॥

সমাসগা অর্থী পূর্ণা, যথা—

হে রাধে! তোমার শিরীষ সদৃশ সুকুমার অঙ্গ, পঙ্কজোপম প্রফুল্ল মুখমণ্ডল ও সুধাসহোদর বচনচাতুরী আমাকে অনুরাগ-রসার্দ্র করিতেছে, কিন্তু তোমার অন্তঃকরণ অশনি-প্রতিম হইয়া কেন আমাকে এত ব্যথিত করিতেছে! ॥

ইতি পূর্ণায়াঃ ষড়্ভেদাঃ ॥

অথ ধর্ম্মলোপে বাক্যগা শ্রৌতীলুপ্তা যথা ॥

রাধে সুন্দরতাঙ্গেষু বাগ্ভঙ্গী বদনে তব।
মনসি প্রেমবৈদগ্ধী সত্যং বচ্মি সুধা যথা ॥

সমাসগা শ্রৌতীলুপ্তা যথা ॥

ভ্রুবৌ তব ধনুর্লতে ইব তদগ্রতো লোচনে
লসন্মদিরদম্পতী ইব পুরস্তয়োর্নাসিকা।
স্মরেষুধিরিব স্ফুরৎ পুরটনির্ম্মিতাঽধোমুখী
তদীয়শিখরে ন্যধাৎ ভমিব কঃ কৃতী মৌক্তিকং ॥

হে রাধে অহং সত্যং বচ্মি তবাঙ্গেষু সুন্দরতা সুধা ইব সাধ্বী অত্র সাদৃশ্য-বোধকপদাভাবাদেব ধর্ম্মলোপো জ্ঞেয়ঃ। তথাপি ধর্ম্মবাচকপদস্যাধ্যাহারাদেব শাব্দবোধো জ্ঞেয়ঃ। এবমুপমানাদিলোপেঽপি বোধ্যং ॥

ধর্ম্মলোপে সমাসগা লুপ্তামাহ। ভ্রুবাবিতি। ধনুর্লতে ইব বক্রে মদিরদম্পতী খঞ্জনস্ত্রীপুরুষাবিব চঞ্চলে। স্মরস্য কন্দর্পস্য স্বর্ণনির্ম্মিতাঽধোমুখী ইষুধিস্তূন ইব নাসিকা মনোহরা। তস্যা নাসিকায়াঃ শিখরে অগ্রভাগে ভমিব নক্ষত্রমিব ॥

এই প্রাকারে পূর্ণার ষড়্ভেদ হইয়া থাকে ॥

ধর্ম্মলোপে বাক্যগা শ্রৌতীলুপ্তা, যথা—

হে রাধে! সত্য বলিতেছি, তোমার সর্ব্বাঙ্গে সুন্দরতা, বদনমণ্ডলে বাগ্ভঙ্গি ও হৃদয়াভ্যন্তরে প্রেমবৈদগ্ধী, সকলই সুধার ন্যায় ॥

এখানে সুধার ন্যায় স্বাদু ইত্যাদি স্বাদুতা বোধক পদের অভাবহেতু ধর্ম্মলোপ হইয়াছে, বুঝিতে হইবে ॥

সমাসগা শ্রৌতীলুপ্তা, যথা—

সুন্দরি! তোমার ভ্রূযুগল ধনুর্লতার ন্যায়, তাহার অগ্রে

তদ্ধিতগা আর্থীলুপ্তা যথা ॥

শিরীষকল্পান্যঙ্গানি রাধে দৃষ্ট্বা বিধিস্তব।
দম্ভোলিদেশ্যং ধীরাক্ষি চেতো নিরমিমীত কিং ॥

ব্যাক্যগা আর্থী লুপ্তা যথা ॥

তবাস্যং সমমব্জেন মধুনা সদৃশং স্মিতং।
রাধিকে সুধয়া তুল্যা বাচি শব্দার্থমাধুরী ॥

সমাসগা আর্থী লুপ্তা যথা ॥

কনকশম্ভুসমৌ বত তে কুচৌ
মম করাবপি নীরজসন্নিভৌ।

দম্ভোলিদেশ্যং বজ্রতুল্যং কঠোরমিতি ধর্ম্মোলোপো জ্ঞেয়ঃ ॥

লোচনদ্বয় ক্রীড়াশীল খঞ্জনযুগলের ন্যায় ও তাহার সম্মুখে নাসিকা রতিপতির স্বর্ণময়ী অধোমুখী ইষুধির ন্যায় শোভা পাইতেছে। কোন্ কৃতী তাহার শিখরদেশে নক্ষত্রের ন্যায় একটী মৌক্তিক বিন্যাস করিয়াছে ! ॥

তদ্ধিতগা আর্থীলুপ্তা, যথা—

অয়ি ধীরাক্ষি রাধিকে ! বিধি তোমার কলেবর শিরীষ-কুসুমকল্প অবলোকন করিয়া অন্তঃকরণ কি কুলিশদেশীয় করিয়া নির্ম্মাণ করিয়াছেন ? ॥

বাক্যগা আর্থীলুপ্তা, যথা—

রাধিকে ! তোমার মুখমণ্ডল কমলের তুল্য, ঈষৎ হসিত মধুর সদৃশ ও বাক্য বিন্যাসে শব্দার্থমাধুরী সুধার সমান ॥

সমাসগা আর্থীলুপ্তা, যথা—

হে রাধিকে ! তোমার কুচযুগল কনকশম্ভুসদৃশ, আমার করদ্বয়ও সরোজসন্নিভ, তুমিও চন্দ্রশেখরের সেবাপরায়ণা,

ত্বমসি চন্দ্রশেখরসেবিনী
যদুচিতং তদিহাদিশ রাধিকে। ৫ ॥

অথেবাদিলোপে কর্ম্ম ক্যচি যথা ॥

বাণীয়তি কটাক্ষং তে কার্ম্মুকীয়তি যো ভ্রুবং।
বৃথা কামঃ পুষ্পবাণকার্ম্মুকো ভুবি বিশ্রুতঃ। ৬ ॥

আধার ক্যচি যথা ॥

বনীয়তি গৃহে রাধা গৃহীয়তি বনান্তরে।
যাবদালোকিতঃ কোঽপি তয়া নবঘনদ্যুতিঃ। ৭ ॥

চন্দ্রশেখরো মহাদেবঃ পক্ষে অহং। ৫ ॥

যঃ কামঃ তব কটাক্ষং বাণীয়তি বাণমিবাচরতি ভ্রুবং কার্ম্মুকমিবাচরতি স কামঃ পুষ্পনির্ম্মিতৌ বাণকার্ম্মুকৌ যস্য তথাভূতঃ সন্ ভুবি বৃথা বিখ্যাতঃ। ৬ ॥

গৃহে বনীয়তি বনে ইবাচরতি বনমধ্যে গৃহীয়তি গৃহে ইবাচরতি। ৭ ॥

সন্দেহ নাই। অতএব এস্থলে যাহা কর্ত্তব্য, এক্ষণে তাহার অনুষ্ঠানে অনুমতি কর। ৫ ॥

ইবাদি লোপে কর্ম্ম বিহিত ক্যচ্ প্রত্যয় স্থলে লুপ্তা, যথা—

যিনি তোমার কটাক্ষকে লইয়া বাণের ন্যায় ও ভ্রূলতাকে লইয়া কার্ম্মুকের ন্যায় আচরণ করেন, সেই কন্দর্প পুষ্পবাণ ও পুষ্পধন্বা বলিয়া বৃথা ভূতলে খ্যাতিলাভ করিয়াছেন। ৬ ॥

আধারবিহিত ক্যচ্ প্রত্যয়, যথা—

যে অবধি রাধিকা নবঘনশ্যাম সেই অনির্ব্বচনীয় পুরুষকে অবলোকন করিয়াছেন, তদবধি গৃহে অরণ্যের ন্যায় আচরণ ও অরণ্যে গৃহের ন্যায় আচরণ করিয়া থাকেন। ৭ ॥

ক্যঙি যথা ॥

হরীয়তে সা স চ রাধিকায়তে
নিরন্তরং ভাবনয়োভয়োরুভৌ।
বিপর্য্যয়েণাপি বিপর্য্যয়োত্থিতাং
বিয়োগবাধাং সদৃশীমুপেয়তুঃ। ৮ ॥ ৬ ॥

কর্ম্মণি ণমুলি যথা ॥

ক্যঙি যথা ভবতি ॥

উভয়োঃ রাধাকৃষ্ণয়োর্মধ্যে সা রাধা নিরন্তরং শ্রীকৃষ্ণস্য ভাবনয়া হরীয়তে অহমেব হরিরিত্যাত্মানং হরিমিবাচরতি তথা সচ শ্রীকৃষ্ণোঽপি নিরন্তরং শ্রীরাধিকাভাবনয়া রাধিকায়তে। অহমেব রাধিকেত্যাত্মানং রাধিকামিবাচরতি। বিপর্য্যয়েণ রাধিকায়াঃ শ্রীকৃষ্ণরূপত্বস্য শ্রীকৃষ্ণস্য রাধিকারূপত্বস্য চ বিপর্য্যয়েণ। বিপর্য্যয়োত্থিতামিতি শ্রীরাধিকায়াঃ স্বস্য শ্রীকৃষ্ণত্বভাবনয়া শ্রীকৃষ্ণবিরহপীড়াদ্যভাবেঽপি শ্রীকৃষ্ণস্য যথা রাধিকাবিরহপীড়া জায়তে তৎসদৃশী রাধিকাবিরহপীড়া রাধিকায়া ভবত্যেব। এবং শ্রীকৃষ্ণস্য স্বস্য রাধিকাত্বভাবনয়া রাধিকাবিরহপীড়াদ্যভাবেঽপি শ্রীরাধিকায়া যথা শ্রীকৃষ্ণবিরহপীড়া জায়তে তৎসদৃশী কৃষ্ণবিরহপীড়া শ্রীকৃষ্ণস্য ভবত্যেবেত্যর্থঃ। ৮ ॥ ৬ ॥

ক্যঙ্ প্রত্যয় স্থলে, যথা—

নিরন্তর উভয়ে উভয়ের ভাবনা করায় রাধিকাও আপনাকে কৃষ্ণ ভাবিয়া কৃষ্ণের ন্যায় আচরণ করিতেছেন, কৃষ্ণও আপনাকে রাধিকা ভাবিয়া রাধিকার ন্যায় আচরণ করিতেছেন। বিপর্য্যয়েও উভয়েই বিপর্য্যয়োত্থিত তুল্যরূপ বিয়োগবেদনা অনুভব করিয়াছিলেন। ৮ ॥ ৬ ॥

কর্ম্ম ও কর্ত্তৃবিহিত ণমুল্ প্রত্যয় স্থলে, যথা—

রাধে সুধাধামদর্শং পশ্যন্মুখমিদং তব। ৯ ॥

কর্ত্তরি ণমুলি যথা ॥

কৃষ্ণশ্চকোরসঞ্চারং সঞ্চরত্যেষ লালসঃ ॥

এবং দশ। ১০ ॥

উপমানানুপাদানে দ্বিধা বাক্যসমাসয়োর্যথা ॥

ত্বদাননস্য সদৃশং কিমপীহ ন দৃশ্যতে ॥

ইতি বাক্যগা। ১ ॥

ন হি ত্বৎসদৃশী ক্বাপি রাধে কাপি বিলোক্যতে ॥

ইতি সমাসগা। ২ ॥

ইবাদ্যনুপাদানে ক্বিপ্ সমাসগতত্বেন দ্বৈধং যথা ॥

হে রাধে সুধাধাম্নশ্চন্দ্রস্য দর্শনমিব তব মুখং পশ্যন্ কৃষ্ণশ্চকোরস্য সঞ্চরণমিব সঞ্চরতি। ৯। ১০ ॥

রাধে! তোমার সুধাকরদর্শনীয় বদনমণ্ডল নিরীক্ষণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণ লালসাবশে চকোর সঞ্চারে ইতস্ততঃ সঞ্চরণ করিতেছেন। ৯। ১০ ॥

উপমানের অনুপাদান স্থলে বাক্যগত ও সমাসগত হইয়া যে দ্বিবিধ হইয়া থাকে, তাহার উদাহরণ, যথা—

এ ভূমণ্ডলে তোমার আননের তুল্য আর কিছুই দৃষ্টিগোচর হয় না ॥

এস্থলে বাক্যগা হইয়াছে। ১ ॥

"হে রাধিকে! ত্বত্তুল্যা আমি কাহাকেও কুত্রাপি নিরীক্ষণ করি নাই ॥"

এস্থলে সমাসগা হইয়াছে। ২ ॥

ইবাদির অনুপাদান স্থলে ক্বিপ্ ও সমাসগত হইয়া যে দ্বিবিধ হইয়া থাকে, যথাক্রমে তাহার উদাহরণ, যথা—

অশনয়তি কুসুমমশনিঃ কুসুমতি হালাহলত্যমৃতং।
হালাহলমপ্যমৃততি সময়েঽস্যা দুঃখসুখদত্বে॥
ইয়ং ক্বিপ্‌গা॥
নবধারাধরশ্যামমভিরামমিদং মহঃ।
অনয়ন্নয়নানন্দং কস্য নো হরতে মনঃ। ২॥ ৭॥
ইয়ং সমাসগা॥
ধর্ম্মোপমানয়োর্লোপে দ্বৈধং যথা॥
তম্মসি কিত্তি পিঅন্তো কট্ঠরসং মুরলিবাঅণে কহ্ন।

অস্যা রাধিকায়াঃ সময়ে শ্রীকৃষ্ণবিচ্ছেদসময়ে দুঃখময়বস্তুনঃ সুখদত্বে সতি কুসুমমশনিরিব ভবতি। পুষ্পস্যোদ্দীপনত্বেন বজ্রতুল্য তাপকত্বাৎ। তথা অশনিঃ কুসুমমিব ভবতি। বজ্রস্য সদ্যঃ প্রাণহারকত্বেন বিরহজ্বালা নিবর্ত্তকত্বাৎ। বজ্রঃ কুসুমবদ্ভবতীতি তস্যা অভিপ্রায়ঃ। অমৃতস্য মরণনিবর্ত্তকত্বেনামৃতমপি হালাহলতুল্যং ভবতি। তথা হালাহলস্য সদ্যঃ প্রাণহারকত্বেন হালাহলমপ্যমৃততুল্যং ভবতি। জীবনাপেক্ষয়া মরণং তস্যাঃ সুখদং ভবতীতি জ্ঞেয়ং॥

নবীনমেঘস্যেব শ্যামমিত্যত্র সমাসগা জ্ঞেয়া। ২॥ ৭॥

তাম্যসিকিমিতি পিবন্ কাষ্ঠরসং মুরলীবাদনে কৃষ্ণ। যস্য সমো নাস্তি

কৃষ্ণবিচ্ছেদরূপ দুঃখকরসময়ে কুসুমও ইহার সম্বন্ধে অশনির ন্যায় ও অমৃতও হলাহলের ন্যায় আচরণ করে এবং সম্মিলন রূপ সুখদ সময়ে অশনিও কুসুমের ন্যায় হলাহলও অমৃতের ন্যায় আচরণ করে॥

এই নবীননীরদ শ্যাম অভিরাম তেজঃপুঞ্জ নয়নানন্দ উৎপাদন পূর্ব্বক কাহার চিত্ত হরণ না করিতেছে? । ২॥ ৭॥

ধর্ম্ম ও উপমান লোপে যে দ্বৈবিধ্য হইয়া থাকে, তাহার উদাহরণ, যথা—

হে কৃষ্ণ! কাষ্ঠ-রসপান পূর্ব্বক মুরলীবাদনে কেন এত

জস্‌স সমো ণত্থি রসো সো ইহ ণঅরে ঘরে ঘরে হোই ॥
ইহৈব জচ্ছরিসো ণত্থি রস ইতি পাঠে সমাসগা । ২ ॥
ধর্ম্মেবাদিলোপে ক্বিপ্ সমাসগতত্বেন দ্বৈধং যথা ॥

অশনয়তি কুসুমমিত্যাদৌ হন্ত কদাচিদপি তাসামিতি চতুর্থচরণে যদি স্যাৎ তদা ইবাদিলোপে ধর্ম্মলোপে চ ক্বিপ্‌গা । ১ ॥

রাধে শারদপীযূষময়ূখমুখি মৌনতাং ।

রসঃ স ইহ নগরে গৃহে গৃহে ভবতি। অত্র যস্য সমো নাস্তীতি উপমান-লোপো ধর্ম্মলোপশ্চ। যং সদৃশো নাস্তি রস ইতি পাঠে যৎ সদৃশ ইতি সমাসগা উপমা জ্ঞেয়া । ২ ॥

অশনয়তীত্যত্র পদ্যে চতুর্থচরণে দুঃখসুখদত্বরূপধর্ম্মবোধকপদং বিহায় হন্তেত্যাদি চতুর্থচরণে সতি ধর্ম্মলোপোঽপ্যস্মিন্ পদ্যে জ্ঞেয়ঃ । ১ ॥

হে শরৎকালীনচন্দ্রমুখীত্যত্র সমাসগা তথা ধর্ম্মলোপ ইব লোপশ্চ ॥

ক্লেশানুভব করিতেছ ? যাহার সদৃশ রস আর নাই, তাহা এ নগরে গৃহে গৃহে বিদ্যমান রহিয়াছে ॥

এই শ্লোকে "যাহার সদৃশ" এই স্থলে যৎসদৃশ এইরূপ পাঠ করিলে সমাসগা হয় । ২ ॥

কুসুমও অশনির ন্যায় ও অমৃতও হলাহলের ন্যায় আচরণ করে, ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোকে "কৃষ্ণবিচ্ছেদরূপ দুঃখকর সময়ে এবং সম্মিলনরূপ সুখদসময়ে" এই অংশ পরিত্যাগ পূর্ব্বক "হায়! কখন কখনও তাহাদিগের" এইরূপ পাঠ করিলে ইবাদিলোপ ও ধর্ম্মলোপস্থলে ক্বিপ্ প্রত্যয়গার উদাহরণ হয় । ১ ॥

অয়ি শরচ্চন্দ্রমুখি ! তুমি মৌনভাব পরিত্যাগ পূর্ব্বক

মুঞ্চ পীযূষবচনৈঃ সিঞ্চ মে কর্ণয়োর্যুগং ॥
বদ্ধো রাধিকয়াঽপাঙ্গলতয়া কৃষ্ণকুঞ্জরঃ।
তৎ কেলিসাধনীভূতো ন গন্তুং ক্বচিদর্হতি ॥
অত্র ধর্ম্মেবাদিলোপে সমাসগা। ২ ॥
উপমেয়লোপে ক্যচি তু একা যথা ॥
কোমলাসি প্রকৃত্যৈব শিরীষাদপি রাধিকে।
অহো মানস্য মাহাত্ম্যং যেন ত্বমশনীয়সি।

অত্রাত্মানমশনীয়সীতি বক্তব্যে আত্মশব্দস্যোপমেয়স্য লোপঃ। ১ ॥ ৮ ॥

তথা কৃষ্ণঃ কুঞ্জর ইবেত্যত্র ধর্ম্মলোপ ইবাদিলোপশ্চ। ততস্মাত্তব কেলিসাধনীভূতঃ কৃষ্ণঃ গন্তুং নার্হতি। ১ ॥ ৮ ॥

বচনামৃতে আমার শ্রবণযুগল সেচন কর ॥

রাধিকা অপাঙ্গলতায় কৃষ্ণকুঞ্জরকে বন্ধন করিয়াছেন, অতএব তিনি তোমার ক্রীড়াসাধন হইয়া এক্ষণে কুত্রাপি গমনে সমর্থ নহেন ॥

এস্থলে ধর্ম্ম ও ইবাদির লোপে সমাসগার উদাহরণ হইয়াছে। ২ ॥

ক্যচ্ প্রত্যয় স্থলে উপমেয়লোপের উদাহরণ, যথা—

রাধিকে! তুমি স্বভাবতই শিরীষপুষ্পাধিক সুকোমলা, কিন্তু মানের কি বিচিত্র মাহাত্ম্য যে এক্ষণে তুমি অশনির ন্যায় আচরণ করিতেছ ? ॥

এস্থলে আপনাকে অশনির ন্যায় আচরণ করিতেছ, এই বক্তব্যে উপমেয়ভূত আত্মন্ শব্দের লোপ হইয়াছে। ১ ॥ ৮ ॥

ধর্ম্মোপমেয়লোপে যথা ॥

জয়তি মনোভবসিদ্ধিঃ কাপি শরচ্চন্দ্রমসং দধতী।

ইত্যত্র উপমেয়লোপো ধর্ম্মলোপশ্চ।

শরচ্চন্দ্রসমললিতাস্যেতি যতো ন কৃতং। ১ ॥

ত্রিলোপে সমাসগা ॥

পূর্ব্বস্যোত্তরার্দ্ধং ॥

চকিতমৃগশাবনয়না নয়নানন্দং চকারোচ্চৈঃ।

অত্র মৃগশাবস্য নয়নে ইবায়তে নয়নে যস্যা ইতি

মনোভবস্য কন্দর্পস্য সিদ্ধিরূপা কাপি ব্রজসুন্দরী জয়তি কথম্ভূতা শরচ্চন্দ্রমসং দধতীত্যত্র মুখপদস্য লালিত্যরূপধর্ম্মবোধকপদস্য চ লোপো জ্ঞেয়ঃ। শরচ্চন্দ্রললিতাস্যোত্যুক্তে উভয়োরেব বিদ্যমানত্বাৎ ন ধর্ম্মোপমেয়য়োর্লোপঃ। জয়তি মনোভবসিদ্ধিঃ কাপি শরচ্চন্দ্রমসংদধতীতি পূর্ব্বার্দ্ধস্যোত্তরার্দ্ধং চকিতমৃগশাবেত্যাদি। ১ ॥

ধর্ম্মোপমেয়লোপে, যথা—

মনোভবের সিদ্ধিস্বরূপা সেই অনির্ব্বচনীয়া নারী, যিনি শারদ-চন্দ্রমাকে ধারণ করিয়াছেন, তাঁহার জয় হউক ॥

এস্থলে শারদচন্দ্র সদৃশ সুললিতবদনা এইরূপ করা হয় নাই বলিয়া এখানে উপমেয় ও ধর্ম্ম উভয়ের লোপ হইয়াছে। ১ ॥

ত্রিলোপস্থলে সমাসগা লুপ্তার উদাহরণ, পূর্ব্ব শ্লোকের উত্তরার্দ্ধ দ্বারা দেওয়া হইতেছে। যথা—

সেই চকিতমৃগশাবনয়না নিরতিশয় নয়নানন্দ বিধান করিয়াছিলেন ॥

এস্থলে মৃগশাবকের নয়নের ন্যায় আয়ত নয়ন যাহার এই

সমাসে উপমানং তদ্দ্যোতকমিবাদি চ তদ্ধর্ম্মশ্চ ত্রয়াণাং
লুপ্ততেত্যেকবিংশতিঃ ॥
পূর্ণাভিঃ সহ সপ্তবিংশতিঃ। ১ ॥
একত্বমুপমেয়ানামুপমানামনেকতা।
ধর্ম্মৈকরূপ্যবৈরূপ্যে দ্বেধা মালোপমা ভবেৎ।
উপমা প্রপঞ্চোঽয়ং ॥
উদা ॥
মূলস্থিতেনেব মহোরগেণ
লতা দবেনেব কুরঙ্গবালা।
হিমাগমেনেব সরোজিনী সা
ভবদ্বিয়োগেন দুনোতি রাধা ॥

যত্রোপমেয়ানামেকত্বমুপমানানামনেকত্বং তত্র মালোপমা ভবেৎ সা দ্বিবিধা। যত্রোপমেয়োপমানয়োরেক এব ধর্ম্মস্তত্রৈকা। যত্র উপমেয়স্যৈকো ধর্ম্ম উপমানানামনেকো ধর্ম্মস্তত্রান্যা ॥

লতা যথা মূলস্থিতেন মহাসর্পেণ দুনোতি এবং কুরঙ্গবালা যথা দাবানলেন

সমাসে উপমান ও উপমানদ্যোতক ইবাদি এবং তদ্দ্যোতক ধর্ম্ম, এতত্রয়েরই লোপ হইয়াছে। এই প্রকারে লুপ্তার একবিংশতি ভেদ হইয়া থাকে। পূর্ণার সহ মিলিত হইয়া সপ্তবিংশতি সংখ্যায় পরিগণিত হয়। ১ ॥

উপমেয়ের একতা ও উপমানের অনেকতা হইলে মালোপমা হয় ॥

ঐ মালোপমা ধর্ম্মের একরূপতা ও নানারূপতা বশতঃ দ্বিবিধ হইয়া থাকে। যথা—

মূলবর্ত্তী মহোরগের উৎপীড়নে লতার ন্যায়, দাবানলের

অত্র ধর্ম্মৈকরূপ্যং ॥

ত্রৈলোক্যসম্পদিব নির্ভরগর্ব্বহেতু-
র্মাধবীক পীতিরিব বিহ্বলতাবিধাত্রী।
প্রস্বাপনাস্ত্রফলিকেব মনোভবস্য
ত্বং জ্ঞানবিপ্লবকরী মম ভাসি রাধে ॥

অত্র বৈরূপ্যং নানাবিধত্বাৎ। ২ ॥ ৯ ॥

উপমেয়স্যোপমাত্বমুত্তরোত্তরতো যদি।

ছুনোতি তথা হে কৃষ্ণ সা রাধা ভবদ্বিয়োগেন ছুনোতি ইত্যত্রোপমেয়োপমানানাং তাপাশ্রয়ত্বরূপৈকধর্ম্মো জ্ঞেয়ঃ ॥

ত্রৈলোক্যসম্পদ্যথা নির্ভরাহঙ্কারহেতুঃ। এবং মাধ্বীকস্য পীতিঃ পানং যথা বিহ্বলতা কর্ত্রী তথা মনোভবস্য কন্দর্পস্য জৃম্ভণাস্ত্রস্য ফলিকা যথা বিহ্বলতা কর্ত্রী তথা ত্বমপি মম জ্ঞানস্য পূর্ব্বাপরানুসন্ধানস্য বিপ্লবকরী নাশকরী। ২ ॥ ৯ ॥

উপমেয়স্যোপমানত্বমুত্তরত্র যদি ভবতি তদা রসনোপমালঙ্কারো জ্ঞেয়ঃ ॥

উপদ্রবে হরিণীর ন্যায়, হিমসমাগমে সরোজিনীর ন্যায় ত্বদীয় বিরহে শ্রীরাধা অতিমাত্র বিধুরা হইয়াছেন ॥

এই স্থানে ধর্ম্মের একরূপতা হইয়াছে ॥

ত্রৈলোক্যসম্পত্তি যেমন নিরতিশয় গর্ব্বহেতু, মাধ্বীকপান যেরূপ বিহ্বলতার নিদান, কন্দর্পের প্রস্বাপনাস্ত্রের ফলিকা যেমন জ্ঞানবিপ্লবকরী, হে রাধে! আমার পক্ষেও তুমি তদ্রূপা বলিয়া আমার বোধ হইতেছে ॥

এখানে ধর্ম্মের বিবিধরূপতা হইয়াছে। ২ ॥ ৯ ॥

উপমেয়ের উত্তরোত্তর উপমানত্ব ঘটিলে তাহাকে রসনোপমা বলে ॥

অভিন্নভিন্নহেতুত্বে দ্বিধা সা রসনোপমা ॥

যথা ॥

আকৃতিরিব তে প্রকৃতিঃ
প্রকৃতিরিব ব্যবহৃতিঃ সুমুখি।
ব্যবহৃতিরিব সংকীর্ত্তী রম্যা
রমণীসভাসু সখি রাধে ॥

অভিন্নধর্ম্মা ॥

বপুরিব মধুরং রূপং রূপমিবানন্দদায়ি গুণবৃন্দং।

সা উপমা দ্বিধা ॥

উপমেয়োপমানয়োরভিন্ন একো ধর্ম্মশ্চেদুপমালঙ্কারস্য হেতুস্তদা একা। এবমুপমেয়োপমানানাং ভিন্না নানাধর্ম্মাশ্চেদ্ধেতবস্তদা অন্যা এবং ক্রমেণ দ্বিধা রসনোপমা ॥

আকৃতিরিব প্রকৃতী রম্যা। প্রকৃতিরিব ব্যবহৃতির্ব্যবহারো রম্যেত্যাদৌ। সর্ব্বত্র রম্যত্বরূপ একো ধর্ম্মঃ ॥

বপুরিবেতি বপুর্যথা তব প্রত্যঙ্গসৌষ্ঠবং তথা রূপমপি মধুরং। রূপং যথা

অভিন্নধর্ম্মতা ও ভিন্নধর্ম্মতা বশতঃ ঐ রসনোপমা দ্বিবিধ হইয়া থাকে।

যথা—

অয়ি সখি সুমুখি রাধিকে! রমণীমণ্ডলে তোমার প্রকৃতি আকৃতির ন্যায়, ব্যবহৃতি প্রকৃতির ন্যায় এবং সংকীর্ত্তি ব্যবহৃতির ন্যায় রমণীয়া ॥

এখানে ধর্ম্ম অভিন্ন হইয়াছে ॥

অয়ি রাধে! কৃশাঙ্গীসমাজে তোমার রূপ তোমার শরীরের ন্যায় মধুর, তোমার গুণরাশি তোমার রূপের ন্যায়

গুণবৃন্দমিব বিশুদ্ধং যশঃ কৃশাঙ্গী সভাসু তব রাধে ॥

ভিন্নধর্ম্মা । ৩ ॥

একস্যৈবোপমানোপমেয়ত্বেঽনন্বয়োপমা ।

একবাক্যে ॥

উপমানান্তরাঽসম্বন্ধোঽনন্বয়ঃ ॥

যথা ॥

আলোকি সা বালকুরঙ্গনেত্রা
রাধেব রাধা ভুবনেঽদ্বিতীয়া ।
অদ্যাপি মে সন্তি মনোনিখাতা-
স্তে তৎ কটাক্ষা ইব তৎ কটাক্ষাঃ । ৪ ॥

মধুরং তথা গুণবৃন্দমপি আনন্দদায়ি। এবং ক্রমেণাত্র উপমা ভিন্নধর্ম্মা নানা-ধর্ম্মেত্যর্থঃ । ৩ ॥

তস্যা রাধায়াস্তে কটাক্ষাঃ তস্যা রাধায়াঃ কটাক্ষা ইব অদ্যাপি মম মনসি নিখাতা নিমগ্নাঃ সন্তি । ৪ ॥

আনন্দদায়ক এবং তোমার যশঃ তোমার গুণরাশির ন্যায় বিশুদ্ধ বলিয়া বিখ্যাত ॥

এখানে ভিন্ন ভিন্ন ধর্ম্ম হইয়াছে । ৩ ॥

একবাক্যস্থলে যদি একবস্তুরই উপমানত্ব ও উপমেয়ত্ব হয়, তাহাকে অনন্বয়োপমা কহে ॥

উপমানান্তরের সহিত সম্বন্ধ না থাকার নাম অনন্বয় । যথা—

সুন্দরী বালকুরঙ্গনয়না রাধার ন্যায় সেই রাধাকে আমি নিরীক্ষণ করিয়াছি, তাঁহারই কটাক্ষের ন্যায় তাঁহার কটাক্ষ-চ্ছটা অদ্যাপি আমার মনে নিখাত হইয়া রহিয়াছে । ৪ ॥

বিপর্য্যাস উপমেয়োপমাদ্বয়োঃ।
দ্বয়োরুপমানোপমেয়য়োর্ব্বিপর্য্যাসে উপমেয়োপমা ॥
যথা ॥
তনুরিব শোভা শোভেব তনুর্গরিমেব মধুরিমা চ তস্যাঃ।
অথ মধুরিমেব গরিমা রাধায়াঃ কিমপরং ব্রুমঃ ॥
যথাবা ॥
হরিরিব রাধা রাধেব হরির্গরিমেব মধুরিমা চ তয়োঃ।
অথ মধুরিমেব গরিমা মহিমেব কৃপা কৃপেব মহিমা চ ॥
ইয়মেবান্যোন্যোপমা ॥ ১০ ॥

বিপর্য্যাসে উপমেয়স্যোপমানত্বে উপমানস্যোপমেয়ত্বে সতীত্যর্থঃ। ইয়মুপমেয়োপমা এবান্যোঽন্যোপমালঙ্কারো জ্ঞেয়ঃ ॥ ১০ ॥

উপমান এবং উপমেয় এই উভয়েরই পরস্পর বিপর্য্যাস ঘটিলে উপমেয়োপমা হইয়া থাকে। যথা—

অধিক আর কি বলিব, সেই সুন্দরীর শোভা তদীয় তনুর ন্যায়, তাঁহার তনুও শোভার ন্যায় এবং তাঁহার মধুরিমা তাঁহার গরিমার ন্যায়, তাঁহার গরিমাও তাঁহার মধুরিমার ন্যায় ॥

যথাবা—

রাধা হরির সদৃশ, হরিও রাধার সদৃশ, তাঁহাদের মধুরিমা তাঁহাদের গরিমার সমান, তাঁহাদের গরিমাও তাঁহাদের মধুরিমার সমান, তাঁহাদের কৃপা তাঁহাদের মহিমার ন্যায়, তাঁহাদের মহিমাও তাঁহাদের কৃপার ন্যায় ॥

ইহাই অন্যোন্যোপমা ॥ ১০ ॥

উপমানস্য নিন্দায়ামযোগ্যত্বে নিষেধতঃ ।
উপমেয়স্য প্রশংসা সোপমেয়োপমাহপরা ।
যত্রেতি শেষঃ ॥
যথা ॥
কল্পদ্রুমে স্থাবরতা দৃঢ়ত্বং
চিন্তামণৌ কামগবীষু গোত্বং ।
স্বভক্তসঙ্কল্পবিধের্বিধানে
হে নাথ কৃষ্ণ ত্বমিব ত্বমেব ॥
অত্রোপমানস্যনিন্দা ॥
ইন্দীবরং বা দলিতাঞ্জনং বা
নবাম্বুদো বা মঘবন্মণির্বা ।

উপমানস্য নিন্দায়াং সত্যাং যত্রোপমেয়স্য প্রশংসা । এবমুপমানস্যাযোগ্যত্বে সতি তস্য নিষেধাৎ উপমেয়স্য প্রশংসা । সা অপরা উপমেয়োপমা ॥ মঘবন্মণিরিন্দ্রনীলমণিঃ । কৃষ্ণস্য ধাম্নঃ দেহস্য সদৃশং ন কিঞ্চিদস্তি ॥

যথায় উপমানের নিন্দায় উপমেয়ের প্রশংসা হয়, অথবা উপমানের অযোগ্যতা বশতঃ তাহার নিষেধাধীন উপমেয়ের প্রশংসা হয়, তথায় আর এক প্রকার উপমেয়োপমা হইয়া থাকে ॥ যথা—

কল্পদ্রুমেও স্থাবরত্ব, চিন্তামণিতে দৃঢ়ত্ব ও কামধেনুতে গোত্ব আছে, অতএব স্বকীয় ভক্তের সঙ্কল্পবিধির বিধান বিষয়ে হে নাথ শ্রীকৃষ্ণ ! তুমি তোমারই সদৃশ ॥

এস্থলে উপমানের নিন্দা হইয়াছে ॥

ইন্দীবর হউক বা দলিতাঞ্জন হউক, নবাম্বুদ হউক অথবা

কৃষ্ণস্য ধাম্নঃ সদৃশং ন কিঞ্চি-
ত্তদীয়ধাম্নেব তদীয়ধাম ॥
অত্রাঽযোগ্যত্বে নিষেধঃ।
এবমন্যেঽপি বহবঃ সন্তি গ্রন্থগৌরবভয়ান্নোদাহ্রিয়ন্তে ॥
অসম্ভাব্যং সমুদ্ভাব্যোপমানেঽসম্ভবোপমা। (ঽসম্ভাবনোপমা)
যা ক্রিয়তে ইতি শেষঃ ॥
যথা ॥
পূর্ণঃ সদৈবাস্তু সুধাময়ূখঃ
কলঙ্কহীনশ্চ সদৈব ভূয়াৎ।

অসম্ভাব্যমিতি। উপমানে অসম্ভাব্যং যদ্বস্তুনঃ সম্ভাবনা নাস্তি তস্য সম্ভাবনাং কৃত্বা যা উপমাক্রিয়তে অসম্ভাবনোপমা ॥

সুধাময়ূখশ্চন্দ্রঃ সদা অপূর্ণোঽপি যদি কদাচিৎ সদা পূর্ণো ভবতি হে রাধে তদা ত্বদাস্যেন তুলনাং বিভর্ত্তু অয়ং চন্দ্রঃ অমৃতময়ত্বেন চকোরৈরপি সদা

ইন্দ্রনীলমণি হউক, শ্রীকৃষ্ণের শ্রীঅঙ্গের সদৃশ কোন পদার্থই নাই। তদীয় তনু তদীয় তনুর সহিতই তুলনীয় ॥

এস্থানে অযোগ্য বশতঃ নিষেধ হইয়াছে ॥

এইরূপে আরও বহুভেদ হইতে পারে, গ্রন্থগৌরবভয়ে উদাহৃত হইল না ॥

উপমানে যাহা অসম্ভাব্য, সেই বস্তুর সম্ভাবনা করিয়া যে উপমা প্রযুক্ত হইয়া থাকে, তাহাকে অসম্ভাবনোপমা কহে ॥

যথা—

অয়ি রাধে! সদা অপূর্ণ ও সকলঙ্ক সুধাকরও যদি কদাচিৎ সদা পূর্ণ ও নিষ্কলঙ্ক হয়েন এবং চকোরনিকরও তদীয়

নায়ং চকোরৈরপি পীয়তাং চ
রাধে ত্বদাস্যেন তুলাং বিভর্ত্তু। ৬॥ ১১॥
সম্ভাবনোপমানেনোপমেয়োৎকর্ষহেতুকা।
উৎপ্রেক্ষা নূনমিত্যাদি শব্দদ্যোত্যা উৎপ্রেক্ষানামা-
লঙ্কারঃ॥
সম্ভাবনা হেত্বন্তরোপন্যাসেন বিতর্কণং।
নূনং মন্যে শঙ্কে ইব ধ্রুবং নু কিং
কিমুতেত্যাদয়ো নূনমাদয়ঃ॥

পীতোঽপি যদি কদাচিচ্চকোরৈর্ন পীয়তাং তথাপি তুলাং ন বিভর্ত্তু।৬॥ ১১॥

উপমেয়স্যোৎকর্ষহেতুকা যা উপমানেন সহ সম্ভাবনা সা উৎপ্রেক্ষা॥

প্রতিকুহু প্রতি অমাবাস্যায়াং সর্ব্বাস্যামেবামাবাস্যায়ামিত্যর্থঃ। চন্দ্রো নষ্টোনষ্টঃ অবশ্যং নশ্যত্যেব। এবং রাকাং রাকাং প্রতি সর্ব্বস্যামেব পূর্ণিমায়াং চন্দ্রঃ পূর্ণতাং প্রাপ্নোতি। কদাপি কস্যামপি অমাবাস্যায়াং পূর্ণিমায়াং বা চন্দ্রঃ অন্যরূপো ন ভবতি। অত্র সর্ব্বস্যামমাবাস্যায়াং নাশে সর্ব্বস্যামেব পূর্ণিমায়াং পূর্ণতায়াং চ পুরাণাদৌ যোঽন্যো হেতুঃ শ্রূয়তে স ন কিন্তু ময়া ইদং সম্ভাব্যতে হে ললিতে ত্বন্মুখং বীক্ষ্য বীক্ষ্য বিধাতা অনুমাসং মাসে মাসে তং চন্দ্রং নির্ম্মিমীতে। অয়ম্ভাবঃ সর্ব্বজগন্নির্ম্মাণং কৃত্বা ললিতামুখং দৃষ্ট্বা এতৎ-

---

সুধাপানে একবারে বিরত হয়, তাহা হইলে তিনি তোমার আস্যের তুলনা ধারণ করিতে পারেন। ৬॥ ১১॥

উপমেয়ের উৎকর্ষের নিমিত্ত উপমানের সহিত যে সম্ভাবনা অর্থাৎ হেত্বন্তরের উপন্যাস দ্বারা যে বিতর্ককরণ, তাহাকে উৎপ্রেক্ষা কহে॥

ঐ উৎপ্রেক্ষা নূনং, মন্যে, শঙ্কে, ইব, ধ্রুবং, নু, কিং, কিমুত ইত্যাদি শব্দ দ্বারা দ্যোতিত হইয়া থাকে॥

যথা ॥

নষ্টো নষ্টঃ প্রতিকুহু মুহুঃ পূর্ণতামেতি চন্দ্রো
রাকাং রাকাং প্রতি ন তু ভবেদন্যরূপঃ কদাপি
নান্যো হেতুস্তদিহ ললিতে বীক্ষ্য বীক্ষ্য ত্বদাস্যং
নূনং ধাতা তমতিচতুরো নির্ম্মিমীতেঽনুমাসং ॥

যথাবা ॥

উৎকীর্ণৈরিবেত্যাদি ॥

যথাবা ॥

সদৃশ কিঞ্চিদ্বস্তুনির্ম্মাণে বিধাতুরিচ্ছা যদা অজনি তদা প্রতিপদ্দিনমারভ্য-পূর্ণিমায়াং সম্পূর্ণচন্দ্রং নির্ম্মায় ললিতামুখমাদৃশ্যমদৃষ্ট্বা দুঃখেন পুনঃ প্রতিপদ্দিন-মারভ্য কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ বিখণ্ড্য অমাবাস্যায়াং পূর্ব্বনির্ম্মিতং সম্পূর্ণচন্দ্রং দূরী-কৃত্য পুনশ্চন্দ্রান্তরনির্ম্মাণে প্রবৃত্তশ্চতুরো বিধাতা অদ্যাপি মাসে মাসে এবমেবং করোতি নতু নিবৃত্তো ভবতি ॥

যথা—

চন্দ্র প্রতি অমাবাস্যায় বিনষ্ট হইয়া আবার প্রতি পূর্ণিমায় সম্পূর্ণতা প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। কোন অমাবাস্যা বা পূর্ণিমায় অন্যরূপ প্রাপ্ত হয়েন না। হে ললিতে! এ বিষয়ে আর অন্য কোন হেতু আছে বলিয়া আমার বোধ হয় না, আমি বিবেচনা করি, সুচতুর বিধাতা নিশ্চয়ই তোমার মুখমণ্ডল নিরীক্ষণ করিয়া তাহার অনুরূপ নির্ম্মাণ আশয়ে প্রতিমাসে উক্ত পূর্ণচন্দ্র নির্ম্মাণ করিয়া থাকেন ॥

যথাবা ॥

"উৎকীর্ণৈরিব" ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক ॥

যথাবা ॥

জৃম্ভানুবন্ধবিকসদ্বদনোদরাণাং
চন্দ্রঃ করেণ কৃপয়েব কুমুদ্বতীনাং ।
নির্ব্বাপ্য গাঢ়বিরহানলমুজ্জ্বলন্ত-
মঙ্গারপুঞ্জমিব কর্ষতি ভৃঙ্গসঙ্ঘং ॥

যথাবা ॥

শ্রীবৎসস্য চ কৌস্তুভস্য চ রমাদেব্যাশ্চ গর্হাকরো
রাধাপাদসরোজ-যাবকরসো বক্ষঃস্থলস্থো হরেঃ ।

যথাবেতি মুদ্রিতকলিকানাং চন্দ্রদর্শনেন মুদ্রাত্যাগ এব জৃম্ভারম্ভস্তেন প্রকাশিতবদনোদরাণাং কুমুদ্বতীনাং গাঢ়বিরহানলরূপমুজ্জ্বলন্তমঙ্গারসমূহং চন্দ্রঃ কৃপয়েব স্বকিরণরূপকরেণ নির্ব্বাপ্য পশ্চাৎ কুমুদ্বতীগর্ভস্থিতং জ্বালারহিতমত এব শ্যামবর্ণমঙ্গারপুঞ্জমিব ভৃঙ্গসমূহং কর্ষতীত্যুৎপ্রেক্ষা। অত্র কুমুদ্বতীভ্রমরয়োর্ব্যবহারো যথা রাত্রৌ বিকসিতানাং কুমুদ্বতীনাং মধ্যে মকরন্দপানার্থং যে ভ্রমরাঃ প্রবিষ্টাঃ আসন্ প্রাতঃকালে সূর্য্যদর্শনাৎ মুদ্রিতানাং কুমুদ্বতীনাং মধ্যে তে এব ভ্রমরাঃ বদ্ধা বভূবুঃ। পুনঃ সন্ধ্যাকালে চন্দ্রদর্শনাৎ বিকসিতানাং তাসাং মধ্যাৎ তে ভ্রমরা নির্জগ্মুস্তে এব অঙ্গারপুঞ্জত্বেনোৎপ্রেক্ষিতা ইতি ভাবঃ ॥

শ্রীকৃষ্ণস্য বক্ষঃস্থলস্থঃ শ্রীরাধাপাদসরোজযাবকরসঃ বো যুষ্মান্ শ্রীবৎসকৌস্তুভলক্ষ্মীরেখাণাং গর্হাং তিরস্কারং করোতি। শ্রীকৃষ্ণস্য বক্ষঃস্থলস্থ যাবক-

---

সুধাকর যেন কৃপাপরবশ হইয়াই জৃম্ভারম্ভহেতু বিকসিতবদনা কুমুদিনীগণের প্রজ্বলিত গাঢ় বিরহানল কর দ্বারা নির্ব্বাপণ পূর্ব্বক অঙ্গারপুঞ্জের ন্যায় ভ্রমরসঙ্ঘকে সমাকর্ষণ করিতেছেন ॥

যথাবা ॥

হরির বক্ষঃস্থলস্থিত রাধাপাদসরোজশোভী যাবক রস (অলক্তক), যাহা সমীপস্থ শ্রীবৎস, কৌস্তুভ ও কমলাদেবী-

বালার্কদ্যুতিমণ্ডলীব তিমিরৈশ্ছন্দেন বন্ধীকৃতা

কালীন্দ্যাঃ পয়সীব পীববিকচং রক্তোৎপলং পাতু বঃ ॥

অত্র ইবোৎপ্রেক্ষায়াং।

ইত্যাদৌ সর্ব্বত্র সম্ভাবনমেব। ৭ ॥ ১২ ॥

স সংশয়ঃ ॥

ভেদানুক্তৌ তদুক্তৌ তু সন্দেহঃ।

সন্দেহ নামালঙ্কারঃ ॥

শোভায়া অগ্রে কৌস্তুভাদয়স্তিরস্কৃতা ভবন্তীত্যর্থঃ। অত্রোৎপ্রেক্ষামাহ। বক্ষসঃ শ্যামতারূপান্ধকারৈর্বন্দীকৃতা প্রাতঃকালীনসূর্য্যদ্যুতিমণ্ডলীব। নমু সূর্য্যোদয়নাশ্যোঽন্ধকারঃ কথং সূর্য্যমণ্ডলীং বন্দী করোতি তত্রাহ ছন্দেনেতি শ্রীকৃষ্ণবক্ষঃস্থলরূপমহদাশ্রয়রূপচাতুর্য্যেণেত্যর্থঃ। উৎপ্রেক্ষান্তরমাহ কালিন্দ্যাঃ পয়সি পীবং পুষ্টং বিকসিতং রক্তোৎপলমিব। ৭ ॥ ১২ ॥

স ইতি ॥

উপমেয়ে উপমানস্য ভেদানুক্তৌ সত্যাং যঃ সংশয়ঃ। স সন্দেহনামালঙ্কারঃ। কিং বা উপমেয়ে উপমানস্য ভেদস্যোক্তৌ সত্যাং যঃ সংশয়ঃ। স সন্দেহনামালঙ্কারঃ ॥

রও পরাভবকর, যাহাকে নিরীক্ষণ করিলে বোধ হয়, তিমির-রাশিই যেন চতুরতা পূর্ব্বক অরুণকিরণপুঞ্জকে বন্দীকৃত করিয়াছে, অথবা কালিন্দীর কৃষ্ণবর্ণ সলিলে রক্তোৎপল যেন পরিণত ও প্রফুল্ল হইয়াছে, তাহা তোমাদিগের বিঘ্নান্ধকার বিদূরিত করুক ॥

ইহার মূলশ্লোকে ইব শব্দ উৎপ্রেক্ষা ব্যঞ্জক, এইরূপ সর্ব্বত্র সম্ভাবনা হইয়া থাকে। ৭ ॥ ১২ ॥

উপমেয় পদার্থে উপমানের ভেদের অনুল্লেখ স্থলে যে সংশয় হয়, তাহাকে সন্দেহালঙ্কার কহে ॥

ক্রমেণোদা॥

রাধে মুখং তব বিধুর্নু সরোরুহং নু
নেত্রে চ খঞ্জনযুগং নু চকোরকৌ নু।
মূর্ত্তিশ্চ কাঞ্চনলতৈব নু চন্দ্রিকা নু
ধাতা নু পঞ্চবিশিখো নু রসো নু বাদ্যঃ॥
মেঘঃ কিমেষ স কথং ধরণৌ কিমস্মিং
শ্চন্দ্রোয়মস্ত বিগতঃ ক নু বা কলঙ্কঃ।

হে রাধে তব মুখং বিধুর্বা কমলং বা॥

নুর্বিকল্পে। অত্র সংশয়ে উপমেয়ে মুখে চন্দ্রস্য ভেদোক্তির্নাস্তি। হে রাধে তব আদ্যঃ স্রষ্টা কিং বিধাতা কিম্বা পঞ্চবাণঃ কন্দর্পঃ কিম্বা রসঃ। শৃঙ্গাররসো বা॥

এষঃ শ্যামসুন্দরঃ পদার্থঃ কিং মেঘঃ। অয়ং মেঘশ্চেৎ স ধরণৌ কথং অতো মেঘো ন ভবতি তথাচ অয়ং কঃ। ইতি সন্দেহোঽত্র বর্ত্তত এব। অত্র উপমেয়ে উপমানস্য মেঘস্য ভেদোক্তির্বর্ত্ততে॥

মুখং বীক্ষ্যাহ॥

অস্মিন্নিতি অস্মিন্ শ্যামসুন্দরে কিং চন্দ্রঃ। অয়ং চন্দ্রশ্চেত্তদা অস্য প্রসিদ্ধস্য সকলঙ্কস্য চন্দ্রস্য কলঙ্কঃ কগতঃ। অয়ং নিষ্কলঙ্কো দৃশ্যতে স তু সকলঙ্কঃ অতঃ প্রসিদ্ধ চন্দ্রো ন ভবতি। তথাচায়ং ক ইতি সন্দেহো যথাস্থিত এব

ক্রমশঃ উদাহরণ, যথা—

অয়ি রাধে! তোমার মুখমণ্ডল কি পূর্ণচন্দ্র অথবা প্রফুল্ল অরবিন্দ? নেত্রদ্বয় কি খঞ্জনযুগল অথবা চকোরযুগ্ম? এই মূর্ত্তি কি কাঞ্চনলতিকা অথবা শারদচন্দ্রিকা? আর তোমার বিধাতা কি পঞ্চশর অথবা শৃঙ্গার রস?॥

এইটী কি মেঘ? মেঘ হইলে ধরাতলে তাহার সঞ্চার কিরূপে সম্ভবে? পূর্ণেন্দুই বা হইবেন? তাহা হইলেই বা

মালা কিমত্র তড়িতঃ স্থিরতা ক্ব তস্যাঃ
কৃষ্ণঃ কিমেষ সুমুখঃ সখি পীতবাসাঃ॥

নাত্র স কথং ধরণাবিতি সন্দেহোচ্ছেদঃ। অপি তু তৎপরিপোষ এব এতেন নিশ্চয়ান্তোঽয়ং ন ভবতি। কৃষ্ণঃ কিমেষ ইতি কিং শব্দো নিশ্চয়ং বাধতে॥
কেচিন্নিশ্চয়ান্তমপি সন্দেহং মন্যন্তে॥

পীতাম্বরমালক্ষ্যাহ। অত্র শ্যামসুন্দরে কিং তড়িতো বিদ্যুল্লতায়া মালা শ্রেণী তস্যা বিদ্যুল্লতায়াঃ স্থিরতা ক্ব। অথবা এষ সুন্দরমুখযুক্তঃ পীতবস্ত্রবিশিষ্টঃ কৃষ্ণঃ কিং। অত্রাপি নিশ্চয়ো নাস্তি। তস্মাৎ নায়ং নিশ্চয়ান্ত সন্দেহঃ॥

অত্র স কথং ধরণাবিতি পদেন সন্দেহোচ্ছেদো ন অপিতু তৎ তস্য সন্দেহস্য॥

কস্যচিন্মতে নিশ্চয়ান্তসন্দেহোঽপ্যলঙ্কারবিশেষস্তন্মতে অন্যত্রোদাহরণ-

---

তাঁহার কলঙ্কচিহ্ন কোথা গেল? বিদ্যুন্মালাই কি বিলাস করিতেছে? তাহারই বা স্থিরতা কোথায়? হে সখি! তবে কি ইনি আমাদিগের সেই পীতাম্বরধর সুমুখ শ্যামসুন্দর?॥

এই শ্লোকে "মেঘ হইলে ধরাতলে তাহার সঞ্চার কিরূপে সম্ভবে" এই উক্তি দ্বারা সন্দেহের উচ্ছেদ না হইয়া সন্দেহের পরিপোষণই হইয়াছে। অতএব ইহা নিশ্চয়ান্ত বলিয়া অভিহিত হইতে পারে না। "তবে কি ইনি আমাদিগের সেই পীতাম্বরধর" ইত্যাদি স্থলে মূলশ্লোকস্থ কিমু-শব্দ দ্বারা নিশ্চয়ের বাধই হইতেছে॥

কেহ কেহ নিশ্চয়ান্ত স্থলেও সন্দেহালঙ্কার স্বীকার করিয়া থাকেন।

স যথা ॥

মেঘো নায়ং ব্রজপতিসুতো নাপি সৌদামিনীয়ং
পীতং বাসঃ সুরধনুরিদং নৈষ বর্হাবতংসঃ।
বালাকীয়ং ন খলু বিততিঃ পশ্য মুক্তাবলীয়ং
বিস্রব্ধা ত্বং বিহর শরদি প্রাবৃষঃ কোঽবকাশঃ ॥ ৮ ॥

রূপকং তু তৎ।

যত্তাদাত্ম্যং দ্বয়োঃ।

দ্বয়োরুপমানোপমেয়য়োঃ।

মাহ। কেচিদিতি। বক্ষঃস্থলে দৃশ্যমানেয়ং বিততিঃ শ্বেতবস্তুনো বিস্তারঃ ন বালাকী ন বকপঙ্ক্তিসমূহঃ। তস্মান্মেঘাদয়ো বর্ষাকালে প্রাদুর্ভবন্তি সম্প্রতি শরদি প্রাবৃষঃ বর্ষাকালস্য কোঽবকাশঃ। এবং সতি অয়ং শ্রীকৃষ্ণঃ এবেতি বিস্রব্ধা বিশ্বস্তা সতী ত্বমনেন সহ বিহর ॥

দ্বয়োরুপমানোপমেয়য়োর্যত্তাদাত্ম্যং তদ্রূপকং রূপকনামালঙ্কারঃ। তথাচ চন্দ্রবন্মুখমিত্যত্র উপমেয়োপমানয়োর্ভেদবোধক বতিপ্রত্যয়োঽস্ত্যতো ন রূপকং কিন্তু যত্র মুখং চন্দ্রমিতি চন্দ্রমুখয়োরভেদপ্রতীতি স্তত্রৈব রূপকমিত্যর্থঃ ॥

তাহার উদাহরণ, যথা—

ইহা মেঘ নহে, ইনি ব্রজরাজতনয়, ইহাও সৌদামিনী নহে, তদীয় পীতবসনমাত্র, ইহা ইন্দ্রধনু নহে, ইহা তাঁহার বর্হাবতংস, ইহা বলাকা (বকপঙ্ক্তি) নহে, ইহা তাঁহার মুক্তাশ্রেণী। অতএব হে সখি! তুমি বিশ্বস্তা হইয়া ইহাঁর সহিত বিহার কর। দেখ, এ শরৎকালে প্রাবৃট্কালের সম্ভাবনা কোথায়? ॥ ৮ ॥

উপমান ও উপমেয় এতদুভয়ের যে তাদাত্ম্য, তাহাকে রূপক কহে ॥

অতিশয়াভেদাদপহ্নুতভেদত্বং তাদাত্ম্যং ॥

তচ্চ দ্বিধৈবেতি বিদুর্বুধাঃ।

সমস্তবস্তুবিষয়মেকদেশবিবর্ত্তি চ ॥

আরোপ্যমাণশ্চারোপবিষয়ো যত্র শব্দগৌ তদাদিঃ। আদিঃ ॥

সমস্তবস্তুবিষয়ং ॥

আরোপ্যমাণঃ শাব্দঃ আর্থশ্চ তৎপরং একদেশবিবর্ত্তি ॥

শাব্দঃ শব্দোপাত্তঃ আর্থঃ অর্থগম্যঃ। কশ্চিচ্ছাব্দঃ কশ্চিদর্থমর্য্যাদয়া অবশেষ ইত্যেকদেশবিবর্ত্তিত্বং ॥

যত্রারোপবিষয়স্যোপমেয়স্য তথারোপ্যমাণস্যোপমানস্য চ দ্বয়োরেব-বোধকশব্দৌ বর্ত্তেতে তত্র সমস্তবস্তুবিষয়ং রূপকং জ্ঞেয়ং ॥

যত্র তু আরোপবিষয়স্যোপমেয়স্য বোধকশব্দো বর্ত্ততে কিন্তু আরোপ্য-মাণোপমানবোধকশব্দঃ কাব্যে নাস্তি অপি তু অর্থমর্য্যাদয়া স শব্দোঽনুমেয় এব তস্মিন্নেব পদ্যে কুত্রচিচ্চরণে উপমানবোধকশব্দোঽপ্যস্তি তত্রৈকদেশ-

---

অতিশয় অভেদহেতু ভেদের অপহ্নব করার নাম তাদাত্ম্য ॥

ঐ রূপক সমস্ত বস্তুবিষয় ও একদেশবিবর্ত্তী এই দুই প্রকার হইয়া থাকে ॥

যে স্থলে আরোপবিষয় উপমেয় ও আরোপ্যমাণ উপমান উভয়ই শব্দোপাত্ত হয়, সেই স্থানে সমস্ত বস্তুবিষয় রূপক এবং যে স্থানে আরোপ্যমাণ উপমান গুলির মধ্যে কোনটী শব্দো-পাত্ত, কোনটী আর্থ বা তাৎপর্য্যগম্য হয়, সেই স্থানে এক-দেশবিবর্ত্তী রূপক হইয়া থাকে ॥

ক্রমেণোদা ॥ ১৩ ॥

উদঞ্চদ্বক্ষোজস্তবকনমিতা বাহুবিটপ-
দ্বয়ী দোলে রম্যা স্মিতকুসুমসৌরভ্য সুভগা।
ইয়ং সন্ধ্যারাগচ্ছবিলমৃদুপাণ্যঙ্গুলিদলা
নবীনা তে রাধে বিলসতি তনূরত্নলতিকা ॥

অত্র সমস্তবস্তুবিষয়ং আরোপ্যমাণারোপবিষয়য়োঃ শব্দোপাত্তত্বাৎ ॥

প্রসূনৈর্নানাভৈঃ স্মিতমলিনিমারুণ্যপিশুনৈ-
র্লসন্নানাভাবা মধুপগণঝঙ্কারকলহা।

বিবর্তিরূপকং জ্ঞেয়ং। এবং ক্রমেণ ভেদদ্বয়ং ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

ইয়ং তনুরূপা রত্নলতিকা বিলসতি। কথম্ভূতা স্তনরূপস্তবকেন নমিতা। তনুরপি সাহজিকলজ্জয়া কিঞ্চিন্নম্রা ভবতি পুনশ্চ বাহূ এব শাখাদ্বয়ী তস্যা দোলনবিষয়ে রম্যা। লতাপি শাখায়াঃ কিঞ্চিচ্চলনে রমণীয়া ভবতি। হস্তয়োরপি কিঞ্চিচ্চলনে মাধুর্য্যস্যোৎকর্ষা ভবতীতি জ্ঞেয়ং। পুনঃ সন্ধ্যাকালীন রক্তচ্ছবিং লান্তি গৃহ্নন্তি যে মৃদুপাণ্যঙ্গুলয়স্তে এব পল্লবা যত্র ॥

নানাভৈঃ শ্বেতশ্যামরক্তনানাবর্ণৈঃ প্রসূনৈর্লসন্নানাভাবা। শ্রীকৃষ্ণস্য

যথাক্রমে উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে ॥ ১৩ ॥

অয়ি রাধে! তোমার এই নবীনা তনুরত্নলতাসমুন্নত-পয়োধর-স্তবকভরে অবনমিতা, বাহুবিটপযুগলের সঞ্চালনে সুললিতা, স্মিতকুসুমসৌরভে সৌভাগ্যযুতা এবং সন্ধ্যারাগ-রক্ত-মৃদুকরাঙ্গুলিদলে বিরাজিতা হইয়াছে ॥

এই শ্লোকে আরোপ্যমাণ ও আরোপবিষয় শব্দোপাত্ত হওয়ায় সমস্তবস্তুবিষয় রূপক হইয়াছে ॥

স্মিত, মালিন্য ও আরুণ্যসূচক বিবিধপ্রভ প্রসূনপুঞ্জে

শ্রিয়া সার্দ্ধং স্পর্দ্ধাং বত বিদধতী গোকুলপতে-
রুরস্যা রস্যানামুপরি বনমালা বিজয়তে ॥

অত্র বনমালায়া নায়িকাত্বেনারোপঃ। শ্রিয়ঃ প্রতিনায়িকাত্বেন স চার্থ এব প্রসূনানাং স্মিতাদ্যারোপস্তু শাব্দ ইতি একদেশবিবর্ত্তি ॥

আরোপবিষয়াভাবেঽপ্যারোপ্যং যদি তৎপরং।

উরস্যা উরসি ভবা বনমালা রস্যানাং আস্বাদ্যানাং বস্তূনাং উপরি বিজয়তে। প্রসূনৈঃ কীদৃশৈঃ স্মিতেতি তত্র স্মিতেত্যনেন প্রসাদঃ মলিনিমেতি বাম্যং আরুণ্যেত্যনুরাগঃ। তথাচৈতেষাং সূচকৈরিত্যর্থঃ। অত্র শ্বেতপুষ্পে স্মিতস্যারোপঃ। শ্যামপুষ্পে বাম্যত্বারোপঃ। রক্তপুষ্পে অনুরাগত্বারোপো বোধ্যঃ। বনমালায়া নায়িকাত্বারোপঃ। রেখারূপায়া লক্ষ্ম্যাঃ প্রতিনায়িকাত্বারোপশ্চার্থ এব নতু শাব্দঃ। তয়োর্বোধক শব্দাভাবাৎ। পুষ্পেষু স্মিতাদ্যারোপস্তু শাব্দ এব স্মিতাদিবোধকশব্দানাং বিদ্যমানত্বাৎ। অতোঽত্র শাব্দ আর্থশ্চোভয়মপি বর্ত্ততে ইতি একদেশবিবর্ত্তি। যত্র তু কেবলং শাব্দ এব তত্র সমস্তবস্তুবিষয়ং রূপকমিতি ভেদো জ্ঞেয়ঃ ॥

আরোপবিষয়স্যোপমেয়স্যাভাবেঽপি যদ্যারোপ্যমুপমানং বর্ত্ততে তদা তৎ

বিবিধভাবসঙ্কুলা ও মধুকরকুলের ঝঙ্কারকলহে সমাকুলা হইয়া যাহা লক্ষ্মীদেবীর সহিত সতত স্পর্দ্ধা করে, অতিহৃদ্য আস্বাদ্যসমূহের শীর্ষস্থানে অবস্থানকারিণী, গোকুলপতির বক্ষঃস্থলবিলাসিনী সেই বনমালার জয় হউক ॥

এই শ্লোকে বনমালার নায়িকারূপে ও লক্ষ্মীর প্রতিনায়িকারূপে আরোপ হইয়াছে, উহা আর্থ বা তাৎপর্য্যগম্য এবং শ্বেতপুষ্পাদির স্মিতাদিরূপে আরোপ শব্দগম্য, এই প্রকারে একদেশবিবর্ত্তী হইয়াছে ॥

আরোপবিষয়ের অভাবেও যদি আরোপ্যের বিদ্যমানতা

পরং অন্যপ্রকারমিত্যর্থঃ ॥

যথা ॥

মধুরিমরসবাপীমত্তহংসীপ্রজল্পঃ
প্রণয়কুসুমবাটীভৃঙ্গসঙ্গীতঘোষঃ।
সুরতসমরভেরীভাঙ্কৃতিঃ পূতনারে-
র্জয়তি হৃদয়দংশী কোঽপি বংশীনিনাদঃ ॥

অত্র মধুরিমরসবাপ্যাদীনামারোপ্যাণামারোপবিষয়ো নাস্তীতি ॥

উক্তং প্রসঙ্গি।

প্রসঙ্গি প্রকৃষ্টসঙ্গবৎ সজাতীয়বহুলমিত্যর্থঃ।

রূপকং পরমমন্যপ্রকারমিত্যর্থঃ। মধুরিমেতি মাধুর্য্যরসস্য বাপী স্বরূপে শ্রীকৃষ্ণে যা মত্তহংসী তস্যা প্রজল্পস্বরূপো বংশীনিনাদো জয়তি। অত্রারোপ-বিষয়স্যোপমেয়স্য কৃষ্ণস্য বোধকপদাভাবাদন্যপ্রকাররূপকং জ্ঞেয়ং। বংশী-নিনাদঃ পুনঃ কথম্ভূতঃ প্রণয়রূপকুসুমস্য বাটীস্বরূপে শ্রীকৃষ্ণে যে ভ্রমরাস্তেষাং সঙ্গীতঘোষস্বরূপঃ। পুনশ্চ রাধাকৃষ্ণয়োঃ সম্ভোগ এব সুরতসমরস্তত্র যা ভেরী তস্যাভাঙ্কারশব্দস্বরূপঃ ॥

উক্তং প্রসঙ্গীতি সূত্রং। তত্র প্রসঙ্গীত্যস্য ব্যাখ্যা প্রকৃষ্টসঙ্গবদিতি। উক্ত-

---

হয়, সে স্থলেও এক প্রকার রূপক হইয়া থাকে ॥

যথা—

মাধুর্য্যরস-সরসীর মত্তহংসীরবস্বরূপ, প্রণয়পুষ্পোদ্যানের ভৃঙ্গসঙ্গীতস্বরূপ, সুরতসমরভেরীর গভীর ভাঙ্কার (শব্দ) স্বরূপ, পূতনাধ্বংসীর সেই হৃদয়দংশী অপূর্ব্ব বংশীনিনাদ বিশ্ববিজয়ী হউক ॥

এই শ্লোকে মাধুর্য্যরসসরসী প্রভৃতি আরোপ্যের আরোপ বিষয়ের উল্লেখ নাই ॥

রূপকের যে ভেদত্রয় ও তাহার উদাহরণ উল্লিখিত হইল, তাহার প্রত্যেকে সজাতীয় বহুল রূপকের সমাবেশ আছে।

ত্রিবিধমিদমেব যদুক্তং ॥

নিঃসঙ্গমেকমেব বিবক্ষিতং।

একমেব প্রধানত্বেন বিবক্ষিতং তথাবিধ সজাতীয়শূন্যং নিঃসঙ্গং ॥

যথা ॥

ন পশ্যতি ন ভাষতে ন চ শৃণোতি ন স্পন্দতে
নীমীলতি বিঘূর্ণতে পততি মূর্চ্ছতীয়ং যতঃ।
তদেতদনুমীয়তে কিমপি বাধতে রাধিকাং
মুকুন্দবিরহব্যথাবিষবিসর্পবিস্ফূর্জিতং ॥ ১৪ ॥

মিত্যস্য ব্যাখ্যা ত্রিবিধমিতি। তথাচ। পূর্ব্বোক্ত ত্রিবিধরূপকস্য উদাহরণং পদ্যত্রয়ং অনেকরূপকবিশিষ্টমিত্যর্থঃ। অত্র মধুরিমেতি পদ্যে উক্তং বংশী-নিনাদস্য হংসী প্রজল্পত্বাদিনা রূপকং সজাতীয়ানেকরূপকালঙ্কারবিশিষ্টং ত্রয়মস্ত্যতঃ প্রসঙ্গি প্রকৃষ্টসঙ্গবিশিষ্টমিত্যর্থঃ ॥

যত্রৈকমেব রূপকং প্রধানত্বেন বিবক্ষিতং পূর্ব্ববৎ সজাতীয়রূপকান্তরং নাস্তি তত্র নিঃসঙ্গমেব তদ্রূপকং জ্ঞেয়ং ॥

তত্তস্মাদেতদনুমীয়তে শ্রীকৃষ্ণবিরহজন্য ব্যথারূপ বিষস্ফোটস্য কিমপ্য-নির্ব্বচনীয়ং। বিস্ফূর্জিতমাটোপো রাধিকাং বাধতে। অত্র কেবলং ব্যথায়া বিষবিসর্পত্বারোপঃ। নতু সজাতীয়রূপকান্তরমস্তীতি ॥ ১৪ ॥

তাহাদের প্রসঙ্গী বলিয়া নাম নির্দ্দেশ করা যাইতে পারে ॥

যে স্থানে একটী রূপকই প্রধানরূপে বিবক্ষিত হয়, তাদৃশ সজাতীয় শূন্য রূপককে নিঃসঙ্গ বলে ॥

যথা—

যখন রাধিকা কিছুই দেখিতেছেন না, শুনিতেছেন না, কথা কহিতেছেন না, স্পন্দিত হইতেছেন না, কেবল নয়ন নিমীলন করিয়া আছেন, ঘূর্ণিত হইতেছেন, পতিত হইতে-ছেন ও মূর্চ্ছিত হইতেছেন, তাহাতে অনুমান করিতেছি,

মালারূপকমন্যত্তু জ্ঞেয়ং মালোপমানবৎ ॥

যথা ॥

শ্রবসোঃ কুবলয়মক্ষ্ণো রঞ্জনমুরসো মহেন্দ্রমণিদাম।

বৃন্দাবনরমণীনাং মণ্ডনমখিলং হরির্জয়তি ॥

যথাবা ॥

সৌটীর্য্যং স্মরভূপতের্মধুমদো লাবণ্যলক্ষ্ম্যাঃ স্বয়ঃ

সৌভাগ্যস্য বিলাসভূর্মধুরিমোল্লাসস্য হাসঃ শ্রিয়ঃ।

অথ যথা মালোপমানং পূর্ব্বমুক্তং তথৈব মালারূপকমপ্যন্যজ্জ্ঞেয়ং ॥

ব্রজসুন্দরীণামখিলমণ্ডনরূপো হরির্জয়তি। কথম্ভূতঃ শ্রবসোর্নীলোৎপল-রূপঃ ॥

সেয়ং চকোরেক্ষণা রাধিকা মম লোচনয়োশ্চন্দ্রিকাচয়জন্যো যশ্চমৎকার-স্তত্তুল্যচমৎকাররূপা। অথাত্র চমৎকারবিশিষ্টেত্যমুক্ত্বা চমৎকার ইতি ধর্ম্ম-নির্দ্দেশ আধিক্যবিবক্ষয়া। যথা দেবদত্তঃ পণ্ডিত ইত্যমুক্ত্বা সাক্ষাৎ পাণ্ডিত্য-

---

বনমালির বিরহবেদনারূপ বিষবিসর্প ই বিস্ফূর্জ্জিত হই-য়াছে। ১৪ ॥

মালোপমার ন্যায় মালারূপকও একপ্রকার হইয়া থাকে ॥

যথা—

শ্রবণযুগলের নীলোৎপল, অক্ষিযুগলের অঞ্জন, বক্ষঃস্থলের ইন্দ্রনীলমণিদাম, অধিক কি, ব্রজসুন্দরীগণের অখিলমণ্ডন, সেই নন্দনন্দনের জয় হউক ॥

যথাবা ॥

মদীয় লোচনযুগলের সুচারু চন্দ্রিকারাশির ন্যায় চমৎকার-কারিণী, সেই চকোরাক্ষী রাধিকা কন্দর্পভূমির পরাক্রম-

অদ্বৈতং গুণসম্পদামুপনিষৎ কেলীবিলাসাবলেঃ

সেয়ং লোচনচন্দ্রিকাচয়চমৎকারশ্চকোরেক্ষণা ॥ ১৫ ॥

শ্লিষ্টস্য বাচকস্যানুরোধাদারোপ এব যঃ ॥

সোঽন্যস্যারোপহেতুশ্চেৎ পরম্পরিতনামকং ॥

অন্যস্য অশ্লিষ্টস্যারোপে যদি হেতুঃ স্যাত্তদা রূপকং পরম্পরিতাখ্যং ॥

যথা ॥

পদ্মাননোৎসুকতয়া ভ্রমরঃ কলাভিঃ

সর্ব্বাভিরন্বিততয়া ত্বমখণ্ড ইন্দুঃ।

মেবেত্যুক্তিঃ পাণ্ডিত্যাতিশয়ং বোধয়তি। তথাত্র চমৎকাররূপধর্ম্মনির্দ্দেশশ্চমৎকারাতিশয়ং বোধয়তীতি বোধ্যং। তথা কন্দর্পভূপতেঃ শৌটীর্য্যং পরাক্রমস্তদ্রূপা ইত্যর্থঃ। অত্রাপি পরাক্রমাতিশয়বিবক্ষয়া ধর্ম্মনির্দ্দেশঃ। এবমুত্তরত্রাপি জ্ঞেয়ং। পুনশ্চ লাবণ্যসম্পত্তের্মধুপানজন্যমত্ততারূপা। সৌভাগ্যস্য স্ময়ো গর্ব্বরূপা। মাধুর্য্যোল্লাসস্য বিলাসভূঃ। শ্রিয়ঃ শোভাসম্পত্তের্হাসঃ। গুণসম্পদাং অদ্বৈতং দ্বৈতাভাবঃ। অস্যা গুণসম্পত্তুল্যা কস্যা অপি গুণসম্পন্নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

পদ্মাননেতি শ্লিষ্টং পদং। পদ্মাননমেব পদ্মাননং তত্রোৎসুকতয়া হে কৃষ্ণ

স্বরূপ, লাবণ্যলক্ষ্মীর মধুমদস্বরূপ, সৌভাগ্যসমূহের গর্ব্বস্বরূপ, মধুরিমোল্লাসের বিলাসভূমিস্বরূপ, শোভাসম্পত্তির হাসস্বরূপ, গুণসম্পদের অদ্বৈতস্বরূপ এবং কেলিবিলাসাবলির উপনিষৎস্বরূপ ॥ ১৫ ॥

শ্লিষ্ট বাচকের অনুরোধে যে আরোপ, তাহা যদি অন্যের অর্থাৎ অশ্লিষ্টের আরোপে নিমিত্তস্বরূপ হয়, তাহাকে পরম্পরিত রূপক কহে ॥

যথা—

হে কৃষ্ণ! পদ্মাননে উৎসুকতাবশতঃ তুমি ভ্রমরস্বরূপ,

ত্বন্মানসে কনকপঙ্কজিনীতয়াঽসৌ
সা রাধিকা সুরমণীনিকরাধিকৈব ॥

অত্র পদ্মং পদ্মা চ কলাশ্চতুঃষষ্টিঃ কলা চন্দ্রস্য ষোড়শো ভাগশ্চ। মানসং চিত্তং মানসসরশ্চ। সা রাধিকা সারেণাধিকা সা রাধিকা চ ॥

ইত্যেষাং শ্লিষ্টানাং বাচকানামনুরোধাৎ ভ্রমরাদি-শব্দানামারোপঃ ॥

ত্বং ভ্রমরঃ। অত্র পদ্মা লক্ষ্মী তস্যা আননে কমলাননারোপস্তেনারোপে-নাশ্লিষ্টস্য ভ্রমরস্য কৃষ্ণে আরোপোঽতোঽত্র পরম্পরিতরূপকং। তথা কলাভি-রেব কলাভিরত্র চতুঃষষ্টিকলায়াং চন্দ্রস্য ষোড়শভাগরূপকলারোপস্তেনা-রোপেণাশ্লিষ্টস্য চন্দ্রস্য কৃষ্ণে আরোপঃ। এবং ত্বন্মানসমেব মানসং তত্র কনক-পঙ্কজিনী তয়া স্বর্ণকমলিনীত্বেন অসৌ সা প্রসিদ্ধা। রাধিকা স্বর্গাঙ্গনা-নিকরেভ্যোধিকৈব। অত্র মানসং চিত্তং তত্র মানসসরোবরারোপস্তেনা-রোপেণাশ্লিষ্টায়াঃ স্বর্ণকমলিন্যা রাধিকায়ামারোপঃ ॥

সকল কলা-সমন্বিত বলিয়া তুমি পূর্ণচন্দ্রস্বরূপ এবং সুরমণী-নিকরাধিকা সেই রাধিকাও ত্বদীয় মানসে কনকপঙ্কজিনী বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥

এই শ্লোকে পদ্মানন পদে পদ্মের আনন পক্ষে পদ্মা অর্থাৎ লক্ষ্মীর আনন, কলাশব্দে চতুঃষষ্টিকলা, পক্ষে চন্দ্রের ষোড়শকলা, মানসশব্দে চিত্ত, পক্ষে মানসসরোবর, মূলস্থ সারাধিকাশব্দে সারে অধিকা, পক্ষে সেই রাধিকা ॥

এই সকল শ্লিষ্টবাচকশব্দের অনুরোধে অশ্লিষ্ট ভ্রমরাদি-শব্দের শ্রীকৃষ্ণে আরোপ হওয়ায় পরম্পরিত হইয়াছে ॥

ভেদে সত্যপি তৎ।

তৎ পরম্পরিতং ॥

যথা—

রত্নস্তম্ভৌ ব্রজমৃগদৃশাং চিত্তদোলোৎসবস্য
শ্রীরাধায়া রতিজয়কলাতোরণোত্তানদণ্ডৌ।
দৈত্যেন্দ্রাণাং পরিভবমহাযজ্ঞনীলেন্দ্রযূপৌ
শুণ্ডে কামপ্রমদকরিণোঃ কৃষ্ণবাহূ স্মরামঃ ॥

অত্র চিত্তদোলনাদের্ভিন্নশব্দবাচ্যস্য উৎসবাদ্যারোপেণ বাহ্বোরত্নস্তম্ভত্বাদ্যারোপঃ সিদ্ধ এব ॥

ভেদে অশ্লিষ্টে সত্যপি তৎ পরম্পরিতং রূপকং ভবতি ॥

বাহূ কণস্তুতৌ চিত্তদোলনমেবোৎসবস্তস্য রত্নস্তম্ভৌ। শ্রীরাধায়া রতের্যা জয়কলা উৎকর্ষবৈদগ্ধী সা এব তোরণং বন্ধনমালা তস্য বন্ধনার্থং উত্তানদণ্ডৌ। ভিন্নশব্দস্যাশ্লিষ্টশব্দস্য বাচ্যস্য চিত্তদোলনাদেঃ আদ্যয়োঃ রত্নস্তম্ভদণ্ডয়োর্মিশ্রত্বং মালারূপকেণ সহ মিলনং জ্ঞেয়ং ধর্ম্মৈকরূপ্যাৎ। তদ্যথা। চিত্তস্য দোলনেন য উৎসবস্তস্য রত্নস্তম্ভৌ। রতের্যা জয়কলা উৎকর্ষবৈদগ্ধী তত্র তোরোণেতি ব্যাখ্যানে মালারূপকং ॥ ১৬ ॥

ভেদস্থলে অর্থাৎ অশ্লিষ্টশব্দস্থলেও উক্ত পরম্পরিতরূপক হইয়া থাকে ॥

যথা—

ব্রজসুন্দরীগণের চিত্তদোলোৎসবের রত্নময় স্তম্ভযুগলস্বরূপ, শ্রীরাধার রতিবিজয়বৈদগ্ধীর সমুন্নত তোরণদণ্ডদ্বয়স্বরূপ, দৈত্যেন্দ্রগণের পরিভবরূপ মহাযজ্ঞের ইন্দ্রনীলমণিনির্ম্মিত যূপদ্বয়স্বরূপ এবং কাম ও প্রমদরূপ কুঞ্জরদ্বয়ের শুণ্ডদ্বয়স্বরূপ, শ্রীকৃষ্ণের বাহুদ্বয় আমরা সতত স্মরণ করি ॥

এস্থলে অশ্লিষ্টশব্দবাচ্য চিত্তদোলনাদির উৎসবাদিরূপে আরোপহেতু বাহুর রত্নস্তম্ভাদিরূপে আরোপ সিদ্ধ হইয়াছে ॥

আদ্যয়োর্মিশ্রত্বং উত্তরয়োঃ শুদ্ধত্বং ॥ ১৬ ॥

রসনারূপকমন্যে পঠন্তি ॥

যথা ॥

কুসুমস্মিতৈর্লতানাং স্মিতকুসুমৈর্গোপরমণীনাং।

কিসলয়করৈরমূষাং স করকিসলয়ৈশ্চ পিপ্রেয়ে তাসাং ॥

স কৃষ্ণঃ অমূষাং লতানাং তাসাং গোপরমণীনাং। ৯ ॥

যা তু প্রকৃতস্যান্যথাকৃতিঃ সাঽপহ্নুতিঃ।

অপহ্নুতিনামালঙ্কারঃ ॥

অন্যথাকৃতিঃ প্রকৃতং নিষিধ্য অন্যস্য স্থাপনং ॥

লতানাং কুসুমরূপস্মিতৈঃ কর্ত্তৃভিঃ স শ্রীকৃষ্ণঃ পিপ্রিয়ে প্রীতিযুক্তো বভূব। তথা গোপরমণীনাং স্মিতরূপকুসুমৈঃ কর্ত্তৃভিঃ শ্রীকৃষ্ণঃ পিপ্রিয়ে। এবমমূষাং লতানাং পল্লবরূপকরৈঃ। তথা তাসাং ব্রজসুন্দরীণাং কররূপ-কিসলয়ৈঃ স শ্রীকৃষ্ণঃ পিপ্রিয়ে ॥

তন্মধ্যে প্রথমোক্ত দুইটী মিশ্র, শেষোক্ত দুইটী শুদ্ধ ॥১৬

কেহ কেহ রসনারূপক বলিয়া রূপকের আর এক ভেদের উল্লেখ করিয়াছেন ॥

যথা—

লতাবলীর কুসুমরূপ স্মিত দ্বারা ও গোপরমণীমণ্ডলীর স্মিতরূপ কুসুম দ্বারা এবং ঐ লতাবলীর কিসলয়রূপ কর দ্বারা ও উক্ত গোপীমণ্ডলীর কররূপ কিসলয় দ্বারা শ্রীনন্দনন্দন নিরতিশয় নির্বৃতি লাভ করিয়াছিলেন। ৯ ॥

প্রকৃতের অন্যথাকৃতি অর্থাৎ প্রকৃতবস্তুর নিষেধ পূর্ব্বক অপ্রকৃতের স্থাপনকে অপহ্নুতি অলঙ্কার কহে ॥

যথা ॥

তাম্রাধরৌষ্ঠদলমুন্নতচারুনাস-
মত্যায়তেক্ষণমিদং তব নাস্যমাস্যং।
বন্ধূকযুগ্মতিলপুষ্পসরোজযুগ্মৈঃ
সংপূজিতঃ স্বয়মসৌ বিধিনৈব চন্দ্রঃ ॥

যথাবা ॥

ইদং তে লাবণ্যব্রততিফলযুগ্মং ন তু কুচৌ
মতে রজ্জূন্মাথো নভসি তব রাধে ন বলয়ঃ।

অধরনাসেক্ষণাদিবিশিষ্টমিদং তবাস্যং মুখং মুখং ন ভবতি। কিন্তু বন্ধূকেত্যাদিপুষ্পৈঃ করণৈর্বিধিনা মুখরূপচন্দ্রঃ সংপূজিতঃ ॥

হে রাধে তব মধ্যদেশরূপ নভসি বলয়স্ত্রিবল্যো ন ভবন্তি। কিন্তু মতেঃ শ্রীকৃষ্ণবুদ্ধের্বন্ধনার্থং রজ্জুরূপ উন্মাথঃ কূটযন্ত্রং ভবতি। তথেয়ং তনুরূহাণাং

যথা—

অয়ি রাধে! এই যে তোমার অরুণাধরৌষ্ঠপল্লবে সুললিত, সমুন্নত সুচারুনাসিকা সুশোভিত, সুদীর্ঘবিলোচন-বিরাজিত মুখমণ্ডল দৃষ্টিগোচর হইতেছে, ইহা তোমার মুখ-মণ্ডল নহে। স্বয়ং বিধাতা বন্ধূকযুগল, তিলপুষ্প ও সরোজ-যুগলে ঐ পূর্ণচন্দ্রের পূজাবিধান করিয়াছেন ॥

যথাবা ॥

রাধে! ইহা তোমার লাবণ্যলতিকার ফলযুগল, কুচযুগল নহে, মধ্যদেশ নভোদেশে শ্রীকৃষ্ণের বুদ্ধিবন্ধনার্থ ইহা রজ্জু-রচিত কূটযন্ত্র, ত্রিবলিভঙ্গ নহে, নাভিনিমগ্ন ফণীর ফণামণ্ডল-

ইয়ং নাভীমগ্নস্মরফণিফণানীলমণিতঃ
সমুদ্যান্তী কান্তিস্তব তনুরুহাণাং ন লতিকা॥
যথাবা॥
ক্ষীরাব্ধেঃ কতি বীচয়ঃ কতি দলদ্রক্তোৎপলানাং দল-
দ্রোণীসঞ্চয় বৃষ্টয়ঃ কতি মধূন্মত্তাহলিবিঙ্খোলয়ঃ।
হেলোদঞ্চ দবাঞ্চতোর্নয়নয়োঃ কৃষ্ণস্য নীলেক্ষণ-
ব্যাপারে কতি নোন্মিষন্তি বিবিধজ্যোতির্বিলাসচ্ছলাৎ।১০॥১৭

লতিকা রোমাবলী ন ভবতি। কিন্তু নাভীরূপহ্রদে মগ্নঃ কন্দর্পরূপসর্পস্তস্য ফণাস্থনীলমণেঃ সকাসাৎ সমুদ্গচ্ছন্তী কান্তির্ভবতি॥

হেলয়া উদঞ্চত্তিরশ্চীনয়োঃ শ্রীকৃষ্ণনয়নয়োঃ নীলেক্ষণব্যাপারে সতি বিবিধানাং শ্রীকৃষ্ণনেত্রস্থশ্বেতরক্তশ্যামজ্যোতিষাং বিলাষচ্ছলাৎ ক্ষীরসমুদ্রস্য কতি তরঙ্গা ন উদ্গচ্ছন্তি অপিতূদ্গচ্ছন্ত্যেব। তথাচ শ্রীকৃষ্ণস্য তিরশ্চীনাবলোকনসময়ে নেত্রস্থমিদং শ্বেতং রূপং ন ভবতি। কিন্তু ক্ষীরসমুদ্রস্য তরঙ্গা এব দৃশ্যমাণা ভবন্তীত্যপহ্নুতিরেবমুত্তরত্রাপি জ্ঞেয়া। তথৈব নেত্রস্থমিদং রক্তং রূপং ন ভবতি। কিন্তু প্রফুল্লরক্তোৎপলানাং দলান্যেব দ্রোণীসমূহাস্তেষাং বৃষ্টয়ঃ। কতি ন উন্মিষন্তি। বসন্তসময়ে উন্মত্তভ্রমরশ্রেণয়ঃ। ১০॥১৭॥

স্থিত নীলমণির ইহা নীলকান্তিসমুদ্গম, তোমার পল্লবিতা লোমলতিকা নহে॥

যথাবা॥

অবলীলাক্রমে উন্নমিত ও অবনমিত শ্রীকৃষ্ণনয়নযুগলে যখন বিলাসবিলোকনব্যাপার সমারব্ধ হয়,তখন ঐ নয়নযুগ্মের শ্বেত, রক্ত ও শ্যামপ্রভার প্রসারচ্ছলে ক্ষীরোদসমুদ্রের কতই তরঙ্গ উদ্গত হয়, কতই রক্তোৎপলদলরূপ দ্রোণীর বারিবর্ষণ হয়, কতই মধুমত্ত মধুব্রতাবলী বিলসিত হয়! ১০॥১৭॥

অনেকার্থপ্রতিপাদকতা যদি।
একার্থস্য তু শব্দস্য তদা শ্লেষঃ স কথ্যতে ॥
যথা ॥
উদয়তি যস্মিন্নুদয়তি
তিরোভবত্যপি তিরোভবতি।
জগদেব তত্র তমসাং নাশিনি
কৈঃ কৃষ্ণ তন্যতাং কোপঃ ॥

অত্রার্থস্যৈব শ্লেষো ন শব্দস্য পরিবৃত্তিসহত্বাৎ। অত্র বাক্যমেকার্থমেব তচ্চ সূর্য্যপ্রতিপাদকং তত্রাপি শ্রীকৃষ্ণং

একার্থস্য শব্দস্যানেকপদঘটিতবাক্যস্য যদ্যনেকার্থপ্রতিপাদকতা। হে কৃষ্ণ যস্মিন্ সূর্য্যে উদয়তি সতি জগদুদয়তি এবম্ভূতে তমসাং নাশিনি সূর্য্যে কৈঃ কোপস্তন্যতাং। অত্রোদয় তিরোধানাদি পদানাং পরিবৃত্তিসহত্বাৎ ন শব্দ-শ্লেষঃ। অপিত্বর্থশ্লেষ এব। এবমত্রোদয়াদ্যনেকপদঘটিতমেকং বাক্যং

একার্থশব্দের অনেকার্থপ্রতিপাদকতাস্থলে শ্লেষালঙ্কার হইয়া থাকে ॥

যথা—

যে তমোরাশিবিনাশীর সমুদয়ে এই জগৎ সমুদিত ও তিরোভাবে তিরোহিত হয়, হে কৃষ্ণ! তাহার উপরি আর কে কোপ বিস্তার করিতে পারে? ॥

এস্থলে শব্দের পরিবৃত্তিসহত্বপ্রযুক্ত শব্দের শ্লেষ না হইয়া অর্থের শ্লেষ হইয়াছে। বাক্যও একার্থক হইয়াছে এবং ঐ বাক্যে সূর্য্যপ্রতিপাদিত হইয়াছে। তথাপি ঐ বাক্যে এই-রূপ অন্য একটী অর্থ প্রতিপাদিত হইতেছে যে, যেন

প্রতি কাপ্যভিমানবতী বিচারেণাভিমানখণ্ডনপূর্ব্বকং বদতি যস্যোদয়ে সর্ব্বোদয়ঃ যস্য তিরোভাবে সর্ব্বতিরোভাবঃ। তত্র ত্বয়ি কো নাম মে কোপ ইত্যর্থান্তরং ॥

যথাবা ॥

বিলোলসংফুল্লকদম্বমাল ইত্যাদি। ১১ ॥ ১৮ ॥

শ্লিষ্টৈর্বিশেষণৈরেব বিশেষ্যস্যান্যথাস্থিতিঃ।

সমাসোক্তিঃ।

বিশেষ্যস্য কেবলস্য শ্লিষ্টৈর্বিশেষণৈরন্যথাস্থিতিরন্যথাভাষণং সমাসোক্তিনামালঙ্কারঃ ॥

যথা ॥

সূর্য্যরূপৈকার্থপ্রতিপাদকং। তত্রাপি কাপ্যভিমানবতী ব্রজসুন্দরী বিচারেণ স্বস্যাভিমানখণ্ডনপূর্ব্বকং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি বদত্যত এতদ্বাক্যশ্লেষেণ শ্রীকৃষ্ণরূপার্থান্তরমপি বুধ্যতে। ১১ ॥ ১৮ ॥

শ্রীকৃষ্ণের প্রতি অভিমানবতী কোন ব্রজযুবতী বিচার পূর্ব্বক অভিমান খণ্ডন করিয়া কহিতেছেন, "যাহার উদয়ে সকলের উদয়, তিরোভাবে সকলের তিরোভাব হয়, তাদৃশ তোমার প্রতি আমাদিগের কোপের সম্ভাবনা কোথায়?" ॥

যথাবা ॥

"কৃষ্ণ ও মেঘ সমকালেই উদিত হইতেছেন। উভয়ই বিলোলসংফুল্লকদম্বমাল" ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত শ্লোক। ১১ ॥ ১৮ ॥

শ্লিষ্টবিশেষণদ্বারা কেবল বিশেষ্যের অন্যপ্রকারে ভাষণ হইলে তাহাকে সমাসোক্তি অলঙ্কার কহে ॥

যথা—

ত্বদঙ্গসঙ্গেন বিনৈব রাধে
ক্ষণে ক্ষণে গ্লায়তি নন্দসূনুঃ।
সদৈব বক্ষঃস্থলকেলিযোগ্যা
ন রোচতেঽস্মৈ বনমালিকাপি॥

অত্র বনমালিকায়াঃ প্রতিনায়িকাত্বং কেবলেন বনমালাশব্দেন নায়াতি অপি তু সদৈব বক্ষঃস্থলকেলীত্যাদিনা বিশেষণেনৈব সমাসঃ সংক্ষেপস্তেনোক্তিঃ। ১২॥

অসম্বন্ধরূপং যত্তূপমাকৃতিঃ। নিদর্শনৈষা দৃষ্টান্তপ্রায়া॥
নিদর্শনা নামালঙ্কারঃ॥
যথা॥

বিশেষ্যস্য কেবলস্যাশ্লিষ্টস্য। অত্র সদৈব বক্ষঃস্থলকেলিযোগ্যেতি পদেন যথা বনমালাবোধো জায়তে। তথা শ্লেষেণ প্রতিনায়িকাবোধোঽপি। ১২॥

যত্তূপমাকৃত্যসম্বন্ধরূপং এষা নিদর্শনা কিন্তু দৃষ্টান্তপ্রায়া চ॥

হে রাধে! নন্দনন্দন ত্বদীয় অঙ্গসঙ্গ ব্যতিরেকে ক্ষণে ক্ষণে গ্লানিপ্রাপ্ত হইতেছেন। সতত বক্ষঃস্থলকেলিযোগ্যা বনমালিকাও এক্ষণে তাঁহার রুচিকরী হইতেছে না॥

এই শ্লোকে বনমালিকার প্রতি নায়িকাত্ব কেবল বনমালা শব্দে উপলব্ধি হইতেছে না, সতত বক্ষঃস্থল কেলিযোগ্যা এই বিশেষণ বলেই উপলব্ধ হইতেছে॥

সমাসে অর্থাৎ সঙ্ক্ষেপে উক্তির নাম সমাসোক্তি। ১২॥

অসম্বন্ধরূপ উপমাকৃতি অলঙ্কার বিশেষকে নিদর্শনা অলঙ্কার কহে। নিদর্শনা অলঙ্কার অনেকাংশে দৃষ্টান্ত বলিয়া প্রতীয়মান হয়॥

যথা—

ক্ব নাম কৃষ্ণস্য কৃপাকটাক্ষঃ
ক্ব তাবদস্মিন্ বত নোঽভিলাষঃ।
রত্নাকরস্যোদরবর্ত্তি রত্নং
বয়ং করেণৈব জিহীর্ষবঃ স্মঃ॥

যথাবা॥

আকৃষ্যতাং তক্ষকমৌলিরত্ন-
মুল্লাস্যতাং হেমগিরিঃ করেণ।
আচ্ছিদ্যতাং কেশরিকেশরালী
ন স্পৃশ্যতাং কেশব মৎসখীয়ং॥

অস্মিন্ কৃপাকটাক্ষে নোঽস্মাকমভিলাষঃ ক্ব। অত্যন্তাসম্ভাবনায়াং ক্বদ্বয়ং। সমুদ্রস্যোদরবর্ত্তিরত্নং বয়ং করেণ জিহীর্ষবো হর্ত্তুমিচ্ছবো ভবাম ইত্যত্র দৃষ্টান্তপ্রায়ত্বমুপমাকৃতিত্বঞ্চ বর্ত্ততে॥

হেমগিরিঃ সুমেরুঃ করেণ উল্লাস্যতাং ধ্রিয়তাং। অসাধ্যে তক্ষকফণাস্থ-রত্নাকর্ষণে সাহসঃ ক্রিয়তাং। ততোঽপ্যত্যসাধ্যে মম সখীস্পর্শনে কদাপি

শ্রীকৃষ্ণের কৃপাকটাক্ষই বা কোথায় এবং উক্ত কৃপা-কটাক্ষলাভে আমাদিগের অভিলাষই বা কোথায়? হায়! রত্নরাজি রত্নাকরের উদরাভ্যন্তরে বিরাজ করিতেছে, আমারা দূর হইতে করদ্বারা তাহার উদ্ধার কামনা করিতেছি॥

যথাবা॥

ভুজগরাজ তক্ষকের ফণামণ্ডল হইতে বরং রত্ন আকর্ষণ কর, অথবা গিরিবর সুমেরুকে করদ্বারা উৎক্ষেপণ কর, কিম্বা কুপিত কেশরির কেশরাবলী সমুৎপাটন কর। তথাপি হে কেশব! আমার সখীকে তুমি স্পর্শ করিও না॥

মালারূপাপ্যেষা ॥ ১৯ ॥

যত্র ক্রিয়ৈব হি ব্যক্তি স্বরূপং হেতুং চ সাহন্যা।

যত্র একৈব ক্রিয়া স্বং রূপং হেতুঞ্চ ব্যক্তি সাহন্যা নিদর্শনা ॥

যথা ॥

অভিবন্দ্যবন্দনবিপর্য্যয়ঃ সদা
বিদধাতি নূনমিয়তীং হি যাতনাং।
অধিকণ্ঠসীমপরিধায় রাধিকা
রমণীমণির্ন হি মণীকৃতা যতঃ ॥

সাহসং মা কুর্ব্বিতি ভাবঃ। এষা নিদর্শনা মালারূপাপি ভবতি ॥ ১৯ ॥

কদাচিৎ শ্রীকৃষ্ণঃ শ্রীরাধিকাং সঙ্কেতকুঞ্জস্থাং বিধায় তস্যাঃ প্রতিপক্ষরমণী চন্দ্রাবলীকৃতপ্রতিবন্ধকবশাৎ তন্নিকটে গন্তুং ন শশাক তদা শ্রীরাধিকা মানিনী বভূব তস্যা মানভঙ্গার্থং কৃতেঽপি নানাযত্নে যদা মানশান্তির্ন বভূব তদা শ্রীকৃষ্ণঃ খিন্নঃ সন্ সাহায্যার্থং ললিতানিকটে জগাম তং প্রতি ললিতা আহ। অভিবন্দ্যেতি। বদি অভিবাদনস্তুত্যোঃ স্তুত্যর্হাণাং বন্ধনবিপর্য্যয়ঃ অনাদরাদিঃ হি নিশ্চিতমিয়তীং যাতনাং বিদধাতি। যতস্ত্বয়া গতরাত্রৌ অধিকণ্ঠসীম কণ্ঠসীমায়াং পরিধায় রাধিকারূপরমণীমণির্ন হি কৌস্তুভমণিবৎ

এই নিদর্শনাটী মালারূপা হইয়াছে ॥ ১৯ ॥

একমাত্র ক্রিয়াই যে স্থানে স্বকীয় রূপ ও হেতুকে ব্যক্ত করে। তথায় আর এক প্রকার নিদর্শনা অলঙ্কার হইয়া থাকে ॥

যথা—

বন্দনীয় ব্যক্তির বন্দনা বিপর্য্যয় ঈদৃশ যাতনাই বিধান করিয়া থাকে। যে হেতু রাধিকারূপ রমণীমণি তুমি কণ্ঠদেশে নিহিত করিয়া কৌস্তুভমণির ন্যায় আচরণ করিতে পার নাই॥

অত্র যাতনাং বিদধাতি ইতি ক্রিয়া স্বং রূপং রমণী-মণের্মণীকরণবিপর্য্যয়রূপং হেতুঞ্চ বক্তি। ১৩॥

অপ্রাসঙ্গিকস্য বাক্।
প্রাসঙ্গিককথায়াং স্যাদপ্রস্তুতপ্রশংসনং॥

অপ্রাসঙ্গিকস্যাপ্রাকরণিকস্যার্থস্য বাক্ কথনং যৎ প্রাসঙ্গিককথায়াং-তদপ্রস্তুপ্রশংসা স্যাৎ॥

কার্য্যকারণসামান্যবিশেষেষু তদন্যগীঃ।
প্রস্তুতেষু চ তুল্যে চ তুল্যগীঃ পঞ্চধৈব তৎ॥

তদপ্রস্তুতপ্রশংসনং প্রস্তুতেষু কার্য্যাদিষু তদন্যগীঃ কারণাদিনিরুক্তিঃ চকারাদন্যেষামপ্রস্তুতত্বপ্রসঙ্গঃ॥ তুল্যে প্রস্তুতে তুল্যস্যাপ্রস্তুতস্য গীশ্চেতি পঞ্চধা॥

কার্য্যে কারণকথনং কারণে কার্য্যকথনং সামান্যে

ক্তা। অত্র যাতনাবিধানরূপক্রিয়া স্বহেতুং বক্তি বোধয়তি। তথাচ যাতনা-বিধানক্রিয়ারূপকার্য্যলিঙ্গেন রমণীমণের্মণিকরণাভাবরূপং কারণমনুমীয়ত ইত্যর্থঃ। ১৩॥

প্রাসঙ্গিককথায়াং অপ্রাকরণিকস্য যৎ কথনং তদপ্রস্তুতপ্রশংসা স্যাৎ সা।

এখানে যাতনাবিধান রূপ ক্রিয়া স্বকীয় রূপকে এবং রমণী-মণির মণীকরণ বিপর্য্যয়রূপ হেতুকে প্রকাশ করিতেছে। ১৩॥

প্রাসঙ্গিক কথায় অপ্রাসঙ্গিক অর্থাৎ অপ্রাকরণিক অর্থের কথন হইলে তাহাকে অপ্রস্তুত প্রশংসা অলঙ্কার কহে॥

কার্য্যে কারণ কথন, কারণে কার্য্য কথন, সামান্যে বিশেষ

বিশেষকথনং বিশেষে সামান্যকথনং তুল্যে তুল্যস্যাপ্রস্তুতস্য কথনমিত্যর্থঃ॥ ২০॥

ক্রমেণোদা॥

গেহেন কিং তেন সদা সিতেন
দিনৈর্বৃথা তৈঃ কিমু যাপিতৈর্বা।
ন যত্র মে চন্দ্রকশেখরস্য
যাগোদয়ঃ সিধ্যতি সাধু সাধ্ব্যঃ॥

অত্র গৃহান্নিশি কচ্চিদ্বনায় গচ্ছসীতি কার্য্যে প্রশ্নে প্রস্তুতে অপ্রস্তুতস্য তৎকারণস্য প্রশংসা॥

পঞ্চধা ভবতি অতস্তস্যাঃ পঞ্চবিধত্বমেবাহ। কার্য্যেতি কার্য্যে প্রস্তুতে অপ্রস্তুতস্য কারণস্য প্রশংসেত্যর্থঃ॥ ২০॥

সদা সিতেন বন্ধনাধিকরণেন তেন গৃহেণ কিং। সিঙ্ বন্ধনে অধিকরণে ক্তঃ। হে সাধ্ব্যঃ যত্র গৃহে দিবসে বা মম চন্দ্রশেখরস্য মহাদেবস্য পক্ষে শ্রীকৃষ্ণস্য যাগোদয়ঃ পূজোদয়ঃ পক্ষে কন্দর্পযাগোদয়ো ন সাধুসিধ্যতি। অত্রেতি কচ্চিৎ প্রশ্নে। তথাচ হে সখি রাত্রৌ গৃহান্নিঃসৃত্য কিং বনায় গচ্ছ-

---

কথন, বিশেষে সামান্য কথন, তুল্যে তুল্যের কথন, এইরূপে পঞ্চপ্রকারে অপ্রস্তুত দ্বারা প্রস্তুতার্থ ব্যঞ্জিত হইয়া পঞ্চবিধ অপ্রস্তুত প্রশংসা অলঙ্কার হইয়া থাকে॥ ২০॥

ক্রমশঃ উদাহরণ, যথা—

হে সাধ্বীগণ! আমার সেই সদাসিত অর্থাৎ সর্ব্বদাই যাহাতে বন্ধন, এরূপ গৃহেই বা কি ফল, বৃথা অতিবাহিত সেই সকল দিবসেই বা কি প্রয়োজন, যে গৃহে বা যে সকল দিবসে আমার চন্দ্রকশেখরের যাগোদয় সম্যক্‌রূপে সিদ্ধ না হয়?॥

এস্থলে "নিশাকালে গৃহ হইতে নির্গত হইয়া কি বনে

কুতঃ সমাগচ্ছসি রাধিকে ত্বং
যত্র স্থিতা তস্য মুখং নিরীক্ষে।
ক্ব যাসি মুগ্ধাক্ষি সমং সখীভি-
র্ন কস্য পুষ্পাবচয়ো হ্যভীষ্টঃ ॥

অত্র কুত আগচ্ছসি ক্ব যাসীতি প্রশ্নে প্রস্তুতে অপ্রস্তুতস্য তস্য তৎকারণস্য তন্মুখাবলোকনস্য পুষ্পাবচয়নস্য চ প্রশংসা ॥

যত্র তন্মুখাবলোকনং ভবতি তত্রৈব যামঃ পুষ্পাবচয়স্তু ব্যাজ ইতি ধ্বনিঃ ॥

সীতি প্রস্তুতস্য কার্য্যস্য প্রশ্নে অপ্রস্তুতস্য তস্মিন্ বনগমনে কারণস্য গৃহে কন্দর্পযাগাভাবস্য সিদ্ধেঃ প্রশংসাকথনমিত্যর্থঃ ॥

গমন করিয়া থাকে ?" এই প্রস্তুত প্রশ্নরূপ কার্য্যে অপ্রস্তুত উক্ত বনগমন কারণের প্রশংসা করা হইয়াছে ॥

হে রাধিকে ! তুমি কোথা হইতে আগমন করিতেছ ? শ্রীরাধার উক্তি, যেখানে থাকিয়া তাঁহার মুখ দেখিতে পাইব। হে মুগ্ধাক্ষি ! তুমি সখীগণ সহ কোথা যাইতেছ ? এই প্রশ্নে শ্রীরাধা কহিলেন, পুষ্পচয়ন করা কাহারও অভীষ্ট নহে ॥

এই শ্লোকে, কোথা হইতে আসিতেছ এবং কোথা যাইবে এই প্রশ্নে, প্রস্তুতে অপ্রস্তুতের, সেই কারণের তন্মুখাবলোকনের এবং পুষ্পাবচয়নের প্রশংসা হইল ॥

যে স্থানে তাঁহার মুখাবলোকন হইবে সেই স্থানেই গমন করিব, পুষ্পাবচয়ন ছলমাত্র এইটী ধ্বনি ॥

অস্তাচলং চুম্বতি ভানুবিম্বে
গৃহে গৃহে গোকুলসুন্দরীণাং।
দিব্যানুলেপাভরণাম্বরাণি
কৃষ্ণাহ্রিয়ন্তে পরিতঃ সখীভিঃ॥
অত্র তদাগমনে প্রস্তুতে কারণে কার্য্যমুক্তং॥
অন্তর্লতাগৃহমনল্পতমং তমিস্র-
মালিঙ্গ্য সা তব তনুভ্রমতো বসন্তী।

হে কৃষ্ণ দূতীং প্রতি বনাৎ গোষ্ঠং কৃষ্ণঃ কদা আগমিষ্যতীতি ত্বদাগমন-কারণপ্রশ্নে কৃতে সতি ভানুবিম্বে অস্তাচলং চুম্বতি সূর্য্যে অস্তং গচ্ছতি সতি গৃহে গৃহে যূথেশ্বরীণাং সখীভিস্তাসাং বেশার্থং বস্ত্রাভরণাদীনি আহ্রিয়ন্তে। ইত্যপ্রস্তুতস্য বস্ত্রাভরণাদ্যাহরণরূপকার্য্যস্য প্রশংসা তয়া দূত্যা কৃতা। তথাচ সন্ধ্যাকালে বস্ত্রাভরণাদিভির্বিশিষ্টাস্তাঃ সর্ব্বাঃ শ্রীকৃষ্ণং মিলিষ্যন্তীতি ভাবঃ॥

অন্তর্লতাগৃহং লতাগৃহমধ্যে অনল্পতমং গাঢ়ং তমিস্রং তব তনুভ্রমত

হে কৃষ্ণ! ভানুবিম্ব অস্তাচল চূড়াবলম্বী হওয়ায় সম্প্রতি সখীগণ গৃহে গৃহে গোকুলসুন্দরীগণের নিমিত্ত দিব্য অনু-লেপন ও বসনাভরণ আহরণ করিতেছে॥

এই শ্লোকে "হে কৃষ্ণ! তুমি বন হইতে কখন্ গোষ্ঠে আগমন করিবে?" এই আগমনের কারণ প্রশ্নে অপ্রস্তুত বস্ত্রা-ভরণাদি আহরণরূপ কার্য্যের প্রশংসা কৃত হইয়াছে। সন্ধ্যা সময়ে তাঁহারা বস্ত্রাভরণাদি ভূষিতা হইয়া শ্রীকৃষ্ণের সহ সম্মিলিতা হইবেন, ইহাই ঐ শ্লোকের ভাবার্থ॥

হে কৃষ্ণ! লতাগৃহের অভ্যন্তরে শ্রীরাধা ত্বদীয় তনুভ্রমে অনল্পতম তমোরাশিকে আলিঙ্গন পূর্ব্বক সুখে বাস করিতে-

দৈবোদিতেন্দুকিরণৈর্বিরতেঽথ তস্মিন্
মাগাঃ প্রিয় ত্বমিতি সীদতি কৃষ্ণ রাধা॥

অত্র ত্বদাকারেঽপি সাঽনুরজ্যতীতি সামান্যে বিশেষ-কথনং॥

অনুরাগিবধূমনোজ্বর-
ক্ষতয়ে ত্বং ননু কৃষ্ণ ভেষজং।
স কৃতী স সুহৃৎ স বৎসলঃ
সুহৃদাধিপ্রতিকারকো হি যঃ॥

আলিঙ্গ্য বসন্তী রাধা দৈবাদুদিতচন্দ্রস্য কিরণৈস্তস্মিন্ তমিস্রে বিরতে সতি হে প্রিয় শ্রীকৃষ্ণ ত্বমস্মৎ গৃহাৎ ন অগাঃ ইত্যুক্ত্বা সীদতি। অত্র ত্বদাকারসামান্যে সা রজ্যতীতি সামান্যে প্রস্তুতে অপ্রস্তুতস্য বিশেষস্যান্ধকারস্য কথনং॥

ছিলেন। সহসা সমুদিত চন্দ্রকিরণে ঐ তমোরাশি অপসৃত হইতে দেখিয়া তিনি "হে প্রিয়তম! তুমি এই কুঞ্জগৃহ হইতে গমন করিও না" বলিয়া নিতান্ত বিষাদাপন্না হইতে লাগিলেন॥

এখানে তোমার অনুরূপ আকারেও তিনি অনুরাগ প্রকাশ করিতেছেন এই প্রস্তুত সামান্য স্থলে অপ্রস্তুত অন্ধকাররূপ বিশেষের কথন হইয়াছে॥

হে কৃষ্ণ! অনুরাগিণী কামিনীর মানসজ্বর বিনাশব্যাপারে তুমি ভেষজ স্বরূপ। আর তিনিই যথার্থ কৃতী, সুহৃৎ ও বৎসল, যিনি সুহৃজ্জনের মনোবেদনা প্রতিকারে তৎপর হয়েন॥

অত্র ত্বাং নীত্বা যদি তস্যা বিরহজ্বরং নাহহংশময়ে তদা সাহপি ন ভবিষ্যতি অহং চ ন কৃতিনী ন সুহৃৎ ন বৎসলা তস্যা মনোজ্বরশমনং বিনা ত্বদ্রূপেণ ভেষজেন ন সম্পৎস্যতে তস্মাৎ ত্বং শীঘ্রমেব গন্তুমর্হসীতি বিশেষপ্রস্তুতে সামান্যকথনং ॥ ২১ ॥

তুল্যে প্রস্তুতে তুল্যস্যাপ্রস্তুতস্যাভিধানে ত্রয়ঃ প্রকারাঃ শ্লেষসমাসোক্তিসাদৃশ্যরূপাঃ ॥

ক্রমেণোদা ॥

সা ন ভবিষ্যতি ন জীবিষ্যতি ত্বদ্রূপেণ ভেষজেন ঔষধেন বিনা তস্যা মনোজ্বরশমনং ন সম্পৎস্যতে অপ্রস্তুতস্য যঃ সুহৃদাং মনঃপীড়াপ্রতিকারকো ন ভবতি। স কৃতী ন ভবতীতি সামান্যস্য কথনং ॥ ২১ ॥

এই শ্লোকে "যদি তোমাকে লইয়া গিয়া আমি তাঁহার বিরহজ্বর উপশম করিতে না পারি, তাহা হইলে তিনিও জীবিতা থাকিবেন না, আমিও কৃতী, সুহৃৎ বা বৎসলা বলিয়া গণ্য হইতে পারিব না, তাঁহার মানসজ্বরের প্রশমনও তুমি-রূপ ঔষধ ব্যতিরেকে সম্পন্ন হইবে না, অতএব শীঘ্রই তোমার গমন কর্ত্তব্য" এইরূপ প্রস্তুত বিশেষ স্থলে সামান্যের কথন হইয়াছে ॥ ২১ ॥

প্রস্তুত তুল্যস্থলে অপ্রস্তুত তুল্যের কথনে যে অপ্রস্তুত প্রশংসা হইয়া থাকে, তাহাও শ্লেষ, সমাসোক্তি ও সাদৃশ্য আকারে ত্রিবিধ হইয়া থাকে ॥

যথাক্রমে উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে যথা—

ন দোষদর্শী ভবিতৈব বিদ্বান্
বপুঃস্বভাবেন সতাং বপুঃষু।
যুজ্যেত ফেণাদিভিরম্বুদোষৈ-
রঘৌঘবিধ্বংস্যপি গাঙ্গমম্বু॥

অত্র শ্লেষরূপঃ।

তুল্যে প্রস্তুতে তুল্যাপ্রস্তুতস্য কথনং॥

হংহো প্রেম তবাযশো বিরচিতং সদ্যোঽবিনির্গচ্ছতা
যেনানেন হতেন জীবিতমিদং তদেযন সন্ধার্য্যতে।

সাধূনাং শরীরেষু বপুঃস্বভাবেন কামাদিদোষা দৃশ্যমানা অপি পণ্ডিতস্তু তত্তদ্দোষদর্শী ন ভবিতা। গঙ্গাজলে জলস্বভাবেন ফেণাদিদোষা দৃশ্যমানা অপি তজ্জলং ব্রহ্মদ্রবরূপং অঘসমূহবিধ্বংস্যপি। অত্র দোষদর্শিশব্দো নানাবাচকত্বাৎ শ্লিষ্টঃ। অত্র প্রস্তুতে সাধুশরীরে দোষদর্শনাভাবে অপ্রস্তুতস্য সাধুশরীরতুল্যস্য গঙ্গাজলস্য পাপসমূহনাশকত্বস্য কথনং॥

মাথুরবিরহেণ ব্যাকুলা শ্রীরাধা স্বপ্রেমাণং সম্বোধ্যাহ। হংহো খেদে হে প্রেম সদ্যঃ শ্রীকৃষ্ণবিচ্ছেদক্ষণে অনির্গচ্ছতা যেন জীবিতেন তবাঽযশঃ বির-

---

সাধুগণের শরীরে শরীর ধর্ম্মবশতঃ যদি কোন দোষ দৃশ্যমান হয়, বিদ্বান্ ব্যক্তি কখনও তদ্দোষদর্শী হয়েন না। দেখ, জলস্বভাববশতঃ ফেণাদি দোষ থাকিলেও ভাগীরথীর জল ত পাপরাশির বিনাশে সমর্থ হইয়া থাকে॥

এখানে প্রস্তুত তুল্য স্থলে অপ্রস্তুত তুল্যের কথন শ্লেষরূপে সম্পন্ন হইয়াছে॥

হায়! প্রেম, আমার এই হতজীবিত শ্রীকৃষ্ণবিচ্ছেদক্ষণেই বিনির্গত না হইয়া তোমার যে অযশোরাশি উপার্জ্জন

তস্যৈবাবধিবাসরস্য সুমহান্ দোষঃ শরীরান্তরে
তৎপ্রাপ্তৌ সময়োঽধিকঃ কিমবধাবিত্থং ন যেনোহ্যতে ॥
অত্র সমাসোক্তিরূপঃ ॥
চন্দ্রাদি নানাবিধরম্যবস্তুনঃ
সৌন্দর্য্যমাদায় মুখাদি নির্ম্মমে।

চিতং তজ্জীবিতং যেনাবধিবাসরেণ ধার্য্যতে তস্যৈবাবধিবাসরস্য সুমহান্ দোষঃ যতঃ শরীরান্তরে তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য প্রাপ্তৌ অবধৌ অবধিবাসরে কিং অধিকঃ সময়ো ভাবীতি যেনাবধিবাসরেণ ন উহ্যতে ন বিতর্ক্যতে তথাচ দেহানাং সদ্যঃ সুত্যজত্বাৎ দেহান্তরস্যাপি শীঘ্রভাবিত্বাৎ শরীরান্তরে তত্র স্বল্পঃ। সময়ো বিচারলব্ধ ইতি ভাবঃ। অত্রেতি শ্রীকৃষ্ণবিচ্ছেদসময়ে প্রাণ-গমনপ্রতিবন্ধকত্বরূপবিশেষণেন বিশেষ্যস্যাবধিবাসরস্য বৈরত্বারোপ ইতি সমাসোক্তিরূপ ইত্যর্থঃ ॥

যস্যা রাধায়া মুখাদি তাং রাধিকাং স্মরঃ কন্দর্পস্তৈশ্চন্দ্রাদিভিঃ করণৈরদ্য-হিনস্তি ॥

করিয়া দিয়াছে, ঐ জীবন যে অবধিদিনের অপেক্ষায় অবস্থিতি করিতেছে, সেই অবধিদিনেরই সুমহান্ দোষ আমি বিবেচনা করিতেছি। কেন না, শরীরান্তরে সেই শ্রীকৃষ্ণের প্রাপ্তি সম্বন্ধেও যে সে অধিক সময়লাভ করিতে পারিবে না, ইহা কেন সে বিতর্ক করিয়া দেখিল না ? ॥

এস্থলে শ্রীকৃষ্ণবিচ্ছেদ সময়ে প্রাণপ্রয়াণের প্রতিবন্ধকতা-রূপ বিশেষণ দ্বারা বিশেষ্যভূত অবধিবাসরে বৈরারোপ হওয়ায় সমাসোক্তিরূপ অলঙ্কার হইয়াছে।

কন্দর্প, চন্দ্রাদি বিবিধ রম্য বস্তুর সৌন্দর্য্যরাশি গ্রহণ পূর্ব্বক যাঁহার মুখাদি নির্ম্মাণ করিয়াছেন, হে কৃষ্ণ! অদ্য

যস্যাঃ স্মরেণ স্বয়মেব তামসৌ
হিনস্তি তৈরদ্য হরে ত্বয়া বিনা ॥

অত্র সাদৃশ্যরূপঃ। প্রতীয়মানস্যারোপানারোপাভ্যাং পুনর্দ্বিধা। পুনরিদমপ্রস্তুতপ্রশংসনং দ্বিধা প্রতীয়মানস্যার্থস্যারোপানারোপাভ্যাং ॥

যথা ॥

কা ত্বং পৃচ্ছসি দুঃখিনীং কিমিতি মাং কস্মাদয়ং তে শুভে
নির্ব্বেদো ননু মুক্তিরস্মি তদহো সর্ব্বোত্তমা ত্বং ন হি।

কাচিদ্দেবতা মুক্তিং পৃচ্ছতি ত্বং কা। মুক্তিরাহ। দুঃখিনীং মাং ইত্থং কিমিতি পৃচ্ছসি। পুনঃ পৃচ্ছতি কস্মাত্তবায়ং নির্ব্বেদঃ। ননু ভো অহং মুক্তিরস্মি তত্তস্মাদহো ত্বং সর্ব্বোত্তমা ভবসি কুতস্তে নির্ব্বেদসম্ভাবনা। মুক্তিরাহ হি

তোমার বিরহে তিনি স্বয়ং সেই সেই বস্তু দ্বারা তাঁহার প্রাণাপহরণে সমুদ্যত হইয়াছেন। এখানে সাদৃশ্যরূপ হইয়াছে।

প্রতীয়মান অর্থের আরোপ ও অনারোপ বশতঃ ঐ অপ্রস্তুতপ্রশংসা অলঙ্কার আবার দ্বিবিধ হইয়া থাকে ॥

যথা—

"তুমি কেগো বাছা?" "ভদ্রে! আমি অতিদুঃখিনী, কেন আমার কথা জিজ্ঞাসা কর?" "অয়ি শুভে! তোমার মনে কেন এত নির্ব্বেদ?" "সে কথা আর কি বলিব? আমার নাম মুক্তি।" "যদি তুমি মুক্তি হও, তবে ত তুমি সর্ব্বোত্তমা!" "না, দেবি! আমি সর্ব্বোত্তমা নহি। দেখ,

দূরস্থামপি সাদরোঽনুভজতে ভক্তিং মুকুন্দপ্রিয়ো
নোপেত্যার্থনকারিণীমপি দৃশঃ কোণেন মাং বীক্ষতে ॥
অত্র মুক্তেরপি ভক্তিঃ স্বরসেতি প্রতীয়মানস্যারোপঃ ॥২২
বহিশ্চেদস্যান্তর্ভবতি যদি চান্তর্ব্বহিরহো
জনঃ স্বস্মিন্ দেহে ভবতি ঘৃণয়া থূৎকৃতিপরঃ।
অভদ্রং ভদ্রং বা বিরচিতি বিশেষোপধি নহি
স্বতো ভদ্রং কিঞ্চিদ্ভবতি ভগবদ্ভাগবশতঃ ॥

নিশ্চিতমহং ন সর্ব্বোত্তমা। তত্র হেতুর্দূরস্থামপি ভক্তিং মুকুন্দপ্রিয়ঃ সাদরঃ সন্ ভজতে। উপেত্য নিকটে গত্বা প্রার্থনাকারিণীমপি মাং দৃশঃ কোণেন ন বীক্ষতে। মুক্তেঃ সকাশাদ্ভক্তিঃ স্বরসেতি প্রতীয়মানস্যারোপঃ প্রাধান্যেন কথনং ॥ ২২ ॥

দেহস্য বহির্ভাগো যদান্তর্ভবতি তথাঽন্তর্ভাগো যদি বহির্ভবতি তদা জনঃ স্বস্মিন্ দেহে ঘৃণয়া। রচনাবিশেষ এব উপাধির্যত্র এবম্ভূতং জগৎ স্বতোঽভদ্রং ভদ্রং নহি ভবতি কিন্তু উপাধিকৃতং ভদ্রাঽভদ্রাত্মকমুভয়রূপং ভবতি উপাধেঃ

মুকুন্দপ্রিয় ভক্তগণ দূরবর্ত্তিনী সেই ভক্তিকেও সাদরে ভজনা করিতেছেন, আর আমি সমীপে আগমন পূর্ব্বক স্বয়ং প্রার্থনা করিয়া বেড়াইতেছি, তথাপি তাঁহারা আমার প্রতি নয়নের কোণ দ্বারাও নিরীক্ষণ করিতেছেন না।”

এখানে মুক্তি অপেক্ষাও ভক্তি স্বরসা এই প্রতীয়মান অর্থের আরোপ হইয়াছে ॥ ২২ ॥

দেহের বহির্ভাগ যদি অভ্যন্তরগত হয় ও অভ্যন্তরভাগ যদি বহিঃ প্রকাশিত হয়, তাহা হইলে সকলেই স্বদেহে ঘৃণা বশতঃ থূৎকার প্রদানে তৎপর হয়। ফলতঃ রচনা বিশে-

অত্র প্রতীয়মানার্থস্যানারোপঃ বাচ্যস্যৈব প্রাধান্যাৎ।১৪॥

নিগীর্ণস্যোপমানেনোপমেয়স্য নিরূপণং। যৎ স্যাদতিশয়োক্তিঃ সা॥

যথা॥

ক্ষিতৌ শোণেঽম্ভোজে তদুপরি নবৌ হেমকদলী-
তরূ নীচীনাগ্রাবিহ কনকসিংহাসনমিদং।

রুভয়াত্মকত্বাৎ। সর্ব্বথা কিঞ্চিদ্ভদ্রন্তু ভগবদংশবশাদেব ভবতি ভগবদ্ভজনাদেঃ সর্ব্বথা ভদ্ররূপত্বাৎ অত্র প্রতীয়মানার্থস্য দেহে হেয়ত্বস্যানারোপোঽপ্রাধান্যেন কথনং বাচ্যার্থস্যৈব চমৎকারত্বেন প্রাধান্যাৎ। ১৪॥

উপমানেন নিগীর্ণস্যোপমেয়স্য যন্নিরূপণং সা অতিশয়োক্তিঃ। নিগীর্ণং গ্রস্তং চোপমানস্যৈব প্রয়োগো ন তূপমানেন গ্রস্তস্যোপমেয়স্য যথা উপমানস্য রক্তকমলস্যৈব প্রয়োগো ন তূপমেয়স্য চরণস্য ইত্যর্থঃ॥

ক্ষিতৌ পৃথিব্যাং চরণদ্বয়স্থানীয়ে রক্তকমলে। তদুপরি উরুদ্বয়স্থানীয়ৌ

যেই ভদ্র ও অভদ্র উপাধির ব্যবহার হয় নতুবা ভদ্রাভদ্র এ জগতে কিছুই নাই। কেবল ভগবানের অংশ বশতঃ তদীয় ভক্তজনেরই সর্ব্বথা কিঞ্চিৎ ভদ্র হইয়া থাকে।

এখানে বাচ্যার্থেরই প্রাধান্য বশতঃ প্রতীয়মানার্থের অনারোপ অর্থাৎ অপ্রাধান্যে কথন হইয়াছে। ১৪॥

উপমান দ্বারা যদি নিগীর্ণ অর্থাৎ শব্দোপাত্ত না হওয়ায় লুপ্তপ্রায় উপমেয়ের নিরূপণ হয়, তবে তাহাকে অতিশয়োক্তি অলঙ্কার কহে।

যথা—

বিধাতার কি বিচিত্র ঘটনা! দেখ, ভূতলে দুইটী রক্তোৎ-

ততঃ শূন্যং তস্যোপরি সুমিলিতং কোকামিথুনং
ততশ্চন্দ্রস্তস্মাত্তম ইতি বিধেঃ কা নু ঘটনা ॥
তদেবান্যতয়া যদি। নিরূপ্যতে সা দ্বিতীয়া।

তদেব প্রকৃতং বস্তু উপমানং বা অন্যদেবেদমিতি যদি নিরূপ্যতে তদা সাতিশয়োক্তির্দ্বিতীয়া ভবতি ॥

যথা ॥

নবীনস্বর্ণকদলীবৃক্ষৌ কথম্ভূতৌ নীচীনাগ্রৌ উরুদেশস্যোপরি স্থূলত্বমধঃ-কার্শ্যমিত্যভিপ্রায়াৎ ইহ তদুপরি নিতম্বস্থানীয়ং কনকসিংহাসনং। তত-স্তস্যোপরি মধ্যদেশস্থানীয়ং শূন্যমিতি মধ্যদেশস্য সূক্ষ্মত্বাভিপ্রায়েণোক্তং। মধ্যদেশোপরি স্তনদ্বয়স্থানীয়ং চক্রবাকমিথুনং। মুখস্থানীয়শ্চন্দ্রস্তস্মাৎ কেশ-স্থানীয়ং তম ইতি বিধেঃ কাপি অনির্ব্বচনীয়া ঘটনা ॥

প্রকৃতং বস্তু উপমেয়ং। তত্রাদাবুপমেয়স্যান্যত্বমাহ অন্যে ইতি। যানি শ্রবণেন্দ্রিয়াদীনি শ্রীকৃষ্ণস্য স্নিগ্ধকান্ত্যাদ্যামৃতং পিবন্তি ॥

পল, তদুপরি অধোমুখ নব-কনক-কদলী-তরুযুগল, তদুপরি স্বর্ণসিংহাসন, তৎপরে শূন্য, তদূর্দ্ধে সুসম্মিলিত কোকমিথুন, তাহার উপরি পূর্ণচন্দ্র, তৎপশ্চাৎ তমঃপুঞ্জ বিরাজ করি-তেছে।

উক্ত প্রকৃত বস্তুস্বরূপ উপমেয় অথবা উপমান যদি "ইহা অন্য বস্তুই বটে" এইরূপে নিরূপিত হয়, তাহা হইলে দ্বিতীয় প্রকার অতিশয়োক্তি অলঙ্কার হইয়া থাকে।

যথা—

অন্যে শ্রুতী তে রসনা চ সাঽন্যা
চেতঃ সতাং তৎ পুনরন্যদেব ।
শ্রীকৃষ্ণশীতদ্যুতিনামলীলা-
রূপামৃতং যানি সদা ধয়ন্তি ॥
অন্যৈবেয়ং কনকলতিকা চন্দ্রমাশ্চায়মন্য-
স্তস্মিন্নেতন্মদমদিরয়োর্যুগ্মকং চান্যদেব ।
অন্যৈবেয়ং তদুপরি মনো জন্মনশ্চাপবল্লী
রাধানাম স্ফুরতি মনসঃ কেয়মুন্মাথবীথী ॥ ২৩ ॥

উপমানস্যান্যত্বমাহ অন্যৈবেতি। মদিরয়োঃ খঞ্জনয়োরূর্দ্ধ্বল্লীস্থানীয়া কন্দর্পস্য চাপবল্লী ধনুর্ল্লতা। রাধানাম বিশেষ্যং কাপি অনির্ব্বচনীয়া মনস উন্মাদশ্রেণী তথাচ রাধানামশ্রবণমাত্রেণ শ্রীকৃষ্ণস্য মনস উন্মাদপরম্পরা জায়ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রের নামলীলারূপ অমৃত যাঁহারা সর্ব্বদা পান করেন, সাধুগণের সেই শ্রবণও অন্যবিধ শ্রবণ, তাঁহাদিগের সে রসনাও পৃথক্ রসনা এবং তাঁহাদিগের সে চিত্তও স্বতন্ত্র একবিধ চিত্ত।

ইহা আর একরূপ কনকলতিকা, এ চন্দ্রও অন্যবিধ চন্দ্র এবং তাহাতে যে প্রমত্ত খঞ্জনযুগল দেখা যাইতেছে, তাহাও অন্যবিধ খঞ্জন। ঐ খঞ্জন যুগলের উপরি যে মনোভবের ধনুর্লতা দৃষ্ট হইতেছে, উহাও অন্য কোনরূপ ধনুর্লতা হইবে। ফলতঃ রাধানামে কে এই চিত্তের এক প্রমথনবীথী প্রাদুর্ভূত হইয়াছে! ॥ ২৩ ॥

যদ্যর্থেন তু কল্পনা ॥
যদ্যসম্ভাবিনোঽর্থস্য সা তৃতীয়া ॥
যথা ॥
পূর্ণো যদি স্যাদনিশং সুধাংশুঃ
স চেৎ কলঙ্কেন ভবেদ্বিহীনঃ।
চকোরপেয়োঽপি ন চেদয়ং স্যা-
ত্ত্বদাস্যদাস্যায় তদৈষ রাধে ॥
বিপর্য্যয়ে কার্য্যকারণয়োরন্যা।
অন্যা চতুর্থী ॥

যদি অসম্ভাবিতার্থস্য যদি শব্দার্থেন কল্পনা স্যাত্তদা তৃতীয়াতিশয়োক্তি-র্জ্ঞেয়া ॥

অয়ং চন্দ্রশ্চকোরেণ ন পেয়ো ভবেদিত্যনেন মাধুর্য্যসম্পূর্ণত্বমুক্তং। হে রাধে তদা এষ চন্দ্রস্ত্বন্মুখস্য দাস্যায় স্যাৎ ॥

আদৌ কারণং বিনৈব কার্য্যোৎপত্তিঃ পশ্চাৎ কারণোৎপত্তিরয়মেব কার্য্য-কারণয়োর্বিপর্য্যয়স্তত্র চতুর্থী অতিশয়োক্তির্জ্ঞেয়া ॥

যদ্যর্থ দ্বারা যদি অসম্ভাবিত অর্থের কল্পনা করা হয়, তাহা হইলে তৃতীয় প্রকার অতিশয়োক্তি অলঙ্কার হইয়া থাকে।

যথা—

অয়ি রাধে! যদি সুধাংশু নিরন্তর পরিপূর্ণ থাকেন এবং তাঁহাতে কলঙ্ক সম্পর্ক না থাকে, চকোরকুলও কদাচিৎ তদীয় সুধা পান না করে, তাহা হইলে তিনি তোমার আস্যমণ্ডলের দাস্যকর্ম্মের উপযুক্ত হইতে পারেন ॥

কার্য্যকারণের বিপর্য্যয়ে চতুর্থ প্রকার অতিশয়োক্তি অলঙ্কার হইয়া থাকে ॥

যথা ॥

অবিদ্ধ এব প্রবিবেশ যৎকৃতা
সরোরুহাক্ষ্যা হৃদি কৃষ্ণ বেদনা।
পরন্ততোঽনেন বিলোচনাঞ্চলী-
শরেণ বিদ্ধং হৃদয়ং ত্বয়াস্যাঃ। ১৫ ॥

প্রতিবস্তূপমা তদা।
সামান্যস্য স্থিতির্বাক্য উপমানোপমেয়য়োঃ।
উপমানবাক্যে উপমেয়বাক্যে চ সামান্যস্য সাধারণধর্ম্মস্য যদা স্থিতিরিত্যর্থঃ ॥

যথা ॥

অহমিব কথমিব সহতে রাধা নিবিড়ানুরাগভরবাধাং।

হে কৃষ্ণ সরোরুহাক্ষ্যাঃ শ্রীরাধায়াস্তব কটাক্ষশরেণাবিদ্ধ এব হৃদি যৎকৃতা তব কটাক্ষশরকৃতা বেদনা প্রবিবেশ ততঃপরং তৎপশ্চাৎ ত্বয়া অনেন কটাক্ষশরেণ করণেন অস্যা রাধায়া হৃদয়ং বিদ্ধং। অত্র কটাক্ষশরজন্যহৃদয়বেধরূপকারণোৎপত্তিঃ পূর্ব্বমেব তাদৃশবেধজন্যবেদনারূপকার্য্যোৎপত্তিরিত্যর্থঃ। ১৫ ॥

মথুরাস্থঃ শ্রীকৃষ্ণো ব্রজাদাগতমুদ্ধবং প্রত্যাহ। অহমিতি। নবীনকুঙ্কুমস্য

যথা—

হে কৃষ্ণ! সরোরুহাক্ষী শ্রীরাধার হৃদয়দেশ বিদ্ধ না হইতেই যৎকৃত বিষম বেদনা তাহাতে প্রবেশ লাভ করিয়াছিল, এক্ষণে সেই তোমার কটাক্ষশর তাঁহার সুকুমার হৃদয় গাঢ়তররূপে বিদ্ধ করিয়াছে। ১৫ ॥

উপমান বাক্যে ও উপমেয় বাক্যে যদি সাধারণ ধর্ম্মের স্থিতি হয়, তাহাকে প্রতিবস্তূপমা কহে ॥

যথা—

শ্রীরাধা কি প্রকারে আমার ন্যায় সেই নিবিড়ানুরাগ-

অসদ্যোগে যথা ॥

সংসারমার্গো হ্যধমঃ স্বভাবাৎ
কর্ম্মাণি তস্মিন্ কটুকণ্টকানি।
গতাগতাভ্যামিহ খেদ এব
তথাপি নাস্মিন্ কুজনো বিরজ্যেৎ ॥

সদসদ্যোগে যথা ॥

প্রিয়ঃ প্রণয়কোবিদঃ প্রণয়িনী সদৈবোৎসুকা
খলঃ ক্ষতপরাক্রমো গুরুজনঃ খলোক্ত্যসহঃ।
গৃহং গৃহপতিচ্যুতং মনসিজস্য পঞ্চেষবঃ
কলাবতি বহিশ্চরা ইব লসন্ত্যমী পঞ্চ নঃ ॥

সংসারমার্গস্যাধমত্বে তস্য স্বভাব এব মুখ্যং কারণং। যথা হিংস্রজন্তূনাং ক্রূরত্বে তেষাং স্বভাব এব কারণং। কর্ম্মাদীনাং তু গৌণকারণত্বং জ্ঞেয়ং ॥

প্রিয়ঃ কৃষ্ণো মম প্রণয়কোবিদঃ প্রণয়িনী অহং সদৈবোৎসুকা। ক্ষতো নষ্টঃ পরাক্রমো যস্য তথাভূতঃ খলজনঃ। যতো গুরুজনঃ খলস্য তস্য দুর্ব্বাদোক্তিং ন সহতে। যুষ্মাভির্মিথৈব্যব প্রবাদো দীয়তে মম বধূঃ সাধ্বীতি পৌর্ণমাসীমুখাৎ শ্রুতং। গৃহপতিনা স্বামিনা। অতোঽস্মদ্গৃহে শ্রীকৃষ্ণস্যা-

---

অসদ্যোগে, যথা—

এই সংসারমার্গ স্বভাবতঃ অধম, তাহাতে বিবিধ কর্ম্মবন্ধ কটুকণ্টক সদৃশ, ঈদৃশ কণ্টকাকীর্ণ পথে গতায়াত কেবল ক্লেশভোগমাত্র, তথাপি ইহাতে পামর লোকের বিরাগ উৎপন্ন হয় না! ॥

সদসদ্যোগে, যথা—

আমার প্রিয়তম প্রণয়রসজ্ঞ, প্রণয়িনী আমিও সতত উৎসুকা, খলজনও হতবিক্রম হইয়াছে, গুরুজন খলোক্তিতে কর্ণপাত করেন না, গৃহপতিও সতত গৃহবহির্ভূত থাকেন।

অত্র প্রিয়াদয়ঃ সন্তঃ খলোঽসন্ ॥

গুণো গুণক্রিয়াভ্যাঞ্চ ক্রিয়য়া চ ক্রিয়াপরঃ।

অপরঃ সমুচ্চয় ইত্যর্থঃ ॥

গুণেন গুণো যথা ॥

ব্রজপতিনন্দনহৃদয়ং রাধায়ামেধিতাভিলাষঞ্চ।

প্যানয়নে অবসরঃ। তস্মাৎ হে কলাবতি সখি নোঽস্মাকং অমী পঞ্চ কন্দর্পস্য বহিশ্চরাঃ পঞ্চবাণা ইব ন সন্তি। যত্রামীষাং পঞ্চানাং সমাগমস্তত্রৈব কন্দর্পস্য প্রাদুর্ভাবস্তত্র মুখ্যং কারণং শ্রীকৃষ্ণস্য প্রণয়কোবিদত্বমন্যেষাং গৌণ-কারণত্বং জ্ঞেয়ং ॥

যত্র গুণেন সহ গুণো নির্দ্দিষ্টো ভবতি এবং ক্রিয়য়া সহ গুণো নির্দ্দিষ্টো ভবতি তত্র অপরঃ পূর্ব্বোক্তলক্ষণাক্রান্তসমুচ্চয় ভিন্নসমুচ্চয় ইত্যর্থঃ। এধিতোঽভিলাষো যত্র এবম্ভূতং শ্রীকৃষ্ণস্য হৃদয়ং শ্রীরাধায়াং। এবং সা রাধাপি তস্মিন্ শ্রীকৃষ্ণে অনুরক্তা চকারাভ্যামভিলাষানুরাগয়োঃ সাহিত্যস্যাপি বোধো ভবতি। ননু রাধিকা কথং স্ববিষয়কং শ্রীকৃষ্ণস্যাভিলাষং জানাতি

হে কলাবতি! এই পঞ্চ ব্যাপার যেন মনসিজের বহিশ্চর পঞ্চবাণের ন্যায় বিরাজ করিতেছে বলিয়া আমার বোধ হইতেছে! এই শ্লোকে প্রিয়তমাদি সৎ, খল অসৎ ॥

গুণের সহিত গুণের অথবা ক্রিয়ার যোগে এবং ক্রিয়ার সহিত ক্রিয়ার যোগে আর এক প্রকার সমুচ্চয় হইয়া থাকে। যথা—

ব্রজেন্দ্রনন্দনের হৃদয়ও রাধিকাতে বর্দ্ধিতাভিলাষ হইয়াছিল, রাধিকাও সেই ব্রজেন্দ্রনন্দনে একান্ত অনুরক্ত হইয়াছিলেন। তাঁহাদের পরস্পরের প্রতি পরস্পরের যে ঐরূপ অনির্ব্বচনীয় প্রেম, তদ্বিষয়েও তাঁহাদের স্বাভাবিক সর্ব্বজ্ঞতা

সাপি চ ভৃশমনুরক্তা তস্মিন্নিতি সহজভাবসার্ব্বজ্ঞ্যং ॥

অত্র সাভিলাষত্বানুরক্তত্বে গুণৌ ॥

অঞ্চলেনান্যালঙ্কারঃ শুদ্ধোঽয়ং তথা ন চমৎকরোতি অতঃ সঙ্করতয়োদাহৃতং ॥

গুণঃ ক্রিয়য়া যথা ॥

অরুণঞ্চ নীলনলিনপ্রভমপি নয়নং প্রিয়ে ময়ি তে।
আসন্নশ্চ মমায়ং হৃদি কম্পশ্চম্পকদ্যোতে ॥

শ্রীকৃষ্ণো বা কথং স্ববিষয়কং রাধায়া অনুরাগং জানাতি তত্রাহ। সহজেতি। রাধামাধবয়োর্যঃ স্বভাবসিদ্ধো ভাবঃ প্রেমা তেন সার্ব্বজ্ঞ্যমিত্যর্থঃ। যথা যোগিজনো যোগনেত্রেণ অতীতানাগতান্ পশ্যতি তথা এতৌ প্রেমনেত্রেণ পরস্পরানুরাগং পশ্যত ইতি ভাবঃ ॥

এতৎপদ্যস্যাঞ্চলেন অন্যঃ সমনামালঙ্কারোঽপি জ্ঞেয়ঃ ॥

হে প্রিয়ে চম্পকদ্যোতে রাধে তব নীলকমলপ্রভং নয়নং ময়ি বিষয়ে ক্রোধবশাদরুণঞ্চ তদ্দৃষ্ট্বা ভয়াৎ মম হৃদি কম্প আসন্নশ্চ। অত্র হৃদয়নিষ্ঠ-কম্পক্রিয়য়া সহ নয়ননিষ্ঠারুণ্যগুণো নির্দ্দিষ্টঃ ॥

ছিল। এখানে সাভিলাষত্ব ও অনুরক্তত্ব এই গুণদ্বয়ের যোগ হইয়াছে। এই শ্লোকের শেষ ভাগে সম নামক অলঙ্কার হইয়াছে। উহা তাদৃশ চমৎকারকারক না হওয়ায় সঙ্কর-রূপেই উহার উদাহরণ প্রদর্শিত হইল ॥

ক্রিয়ার সহিত গুণ, যথা—

অয়ি চারুচম্পকদামগৌরি! তোমার নীলনলিনপ্রভ নয়ন অরুণবর্ণ হইয়া আমার প্রতি নিপতিত হইল, আমার হৃদয়তলেও সমকালে কম্প উপস্থিত হইল ॥

ক্রিয়য়া ক্রিয়া যথা ॥

হরিরত্তিযাস্যতি মথুরামিতি
বার্ত্তা নঃ শ্রুতী চ বিনিহন্তি।
মম তু সখী ভবতি ন বেত্যপি
শঙ্কা মে মনশ্চ মূর্চ্ছয়তি। ৩৬ ॥ ৪০ ॥

অনেকস্মিন্ ক্রমেণৈকং পর্য্যায়ঃ।

একং বস্তু ক্রমেণানেকস্মিন্ যদি ভবতি আরোপ্যতে বা তদা পর্য্যায়ঃ ॥

তত্র ভবতীতি পক্ষে যথা ॥

একস্ত্বং নিখিলবধূহৃদি প্রবিষ্টঃ
সংক্ষোভং জনয়সি গোকুলেন্দ্রসূনো।

অক্রূরে ব্রজে আগতে সতি ললিতা স্বসখীমাহ। শ্রুতী কর্ণৌ। মম তু সখী শ্রীরাধিকা এতদ্বার্ত্তাং শ্রুত্বা জীবতি ন বেতি শঙ্কা কর্ত্রী মে মনো মূর্চ্ছয়তি অত্র হননক্রিয়য়া সহ মূর্চ্ছনক্রিয়া নির্দ্দিষ্টা। ৩৬ ॥ ৪০ ॥

কলহান্তরিতা শ্রীরাধা কৃষ্ণং প্রতি ভঙ্গ্যা তস্যাকৃতজ্ঞত্বমাহ। একস্ত্বমিতি।

ক্রিয়ার সহিত ক্রিয়া, যথা—

হরি মথুরাপুরী গমন করিবেন, এই কঠোরবার্ত্তাও আমার কর্ণপথ আহত করিতেছে, আমার সখীও আর জীবিত থাকেন কি না থাকেন, এই শঙ্কাও সঙ্গে সঙ্গে আমার চিত্ত মূর্চ্ছিত করিতেছে। ৩৬ ॥ ৪০ ॥

এক বস্তু যদি ক্রমে অনেক স্থানে স্বয়ং স্থিত বা অন্যকর্ত্তৃক আরোপিত হয়, তাদৃশ স্থলে পর্য্যায় অলঙ্কার হইয়া থাকে ॥

ক্রমে উদাহরণ, যথা—

হে গোকুলেন্দ্রনন্দন! একমাত্র তুমি নিখিল ব্রজবধূ-

ত্বামেকং ন হি সকলাঃ প্রবেষ্টুমর্হাঃ
কিং ক্ষোভং বত জনয়ন্তু চেতসস্তে ॥
আরোপ্যত ইতি পক্ষে যথা ॥
মদনেনোজ্ঝিতং বাম্যং রাধে গৃহ্ণাতি তে মনঃ।
মনস্ত্যজতি তে রাগং লোচনে পরিগৃহ্নতঃ ॥

ত্বমেকঃ সন্ সর্ব্বাসাং হৃদি প্রবিষ্টঃ বয়ং বহ্ব্যোঽপি তব একস্মিন্ হৃদি প্রবেষ্টুং ন শক্যাঃ। তস্মাত্তবৈব সামর্থ্যাধিক্যং। এবঞ্চ প্রেমশূন্যেন ত্বয়া সহাস্মাকং প্রীতিরনুচিতেতি ধ্বনিঃ ॥

মানিনীং শ্রীরাধিকাং প্রতি শ্রীকৃষ্ণ আহ। মদনেনেতি। ত্বয়া ময়ি ক্রোধবশান্মদনো বাম্যং গ্রাহিতস্তত এব ত্বদ্ধৃদয়ে কন্দর্পাবেশাভাবান্মানোঽপি বর্ত্ততে সম্প্রতি মদ্দুঃখদর্শনাৎ করুণেন মদনেন ত্বামনাদৃত্য বাম্যং ত্যক্তং অতস্ত্বদ্ধৃদি সম্প্রতি কন্দর্পাবেশো দৃশ্যতে তদপি যত্ত্বং ময়া সহ ন মিলসি তত্র মদ্দুঃখদর্শনেঽপি কঠোরং তব মন এব কারণমতো মদনেন ত্যক্তং বাম্যং জগ্রাহ। তথা তব মনঃ রাগং মদ্বিষয়কানুরাগং। শ্লেষেণ রাগং রক্তিমানং তব লোচনে গৃহ্নতঃ। মদ্বিষয়কস্য তব ক্রোধস্যানুভাবরূপমিতি জ্ঞেয়ং। অত্র মদননিষ্ঠং বাম্যং মনসি আরোপ্যতে ॥

হৃদয়ে প্রবিষ্ট হইয়া তাহাদিগের সংক্ষোভ জন্মাইতেছ, কিন্তু অসংখ্য তাহারা একমাত্র তোমাতে কখনই প্রবেশের যোগ্য নয়, কি রূপে তোমার হৃদয়ে ক্ষোভ জন্মাইবে ? ॥

নিদারুণ মদন যে বামতা বিতরণ করিতেছেন, হে রাধে ! তোমার চিত্ত তাহাই গ্রহণ করিতেছে এবং তোমার চিত্ত যে রাগ পরিত্যাগ করিতেছে, তোমার নয়নদ্বয় তাহাই পরিগ্রহ করিতেছে ॥

যথা বা॥

ত্বয়া ত্যক্তাং রাধে রুষমহহ গৃহ্ণাতি মদন-
স্ত্বদক্ষিভ্যাং ত্যক্তং পরিবহতি রাগং তব মনঃ।
ধিয়া কৌটিল্যং তে পরিহৃতমপাঙ্গোঽধিকুরুতে
পুনঃ সন্ধানার্থং কিমুচিতপদে ন্যস্তমখিলং॥

অন্যো বিপর্য্যয়াৎ।

মানভঙ্গানন্তরং কলহান্তরিতাং শ্রীরাধাং প্রতি শ্রীকৃষ্ণ আহ। ত্বয়েতি। রুষং ক্রোধং মদনো জগ্রাহ। অতএব ক্রুদ্ধঃ সন্ তন্মিলনমপ্রাপ্তং মাং শরেণ বিদ্ধং করোতীতি ভাবঃ। অক্ষিভ্যাং ত্যক্তং রাগং মনঃ পরিবহতি স্বীকরোতীত্যর্থঃ। তথাচ ক্রোধাভাবান্নেত্রয়ো রাগো গতঃ মনসি চানুরাগঃ প্রাদুর্বভূবেতি ভাবঃ। বুদ্ধ্যা পরিহৃতং ত্যক্তং কৌটিল্যং অপাঙ্গোঽধিকুরুতে জগ্রাহেত্যর্থঃ পূর্ব্বং মানসময়ে শ্রীকৃষ্ণস্য দর্শনমপি ন কৃতং অধুনা তু প্রসন্না সতী তমপাঙ্গেন পশ্যতীতি ভাবঃ। তত্রোৎপ্রেক্ষামাহ। পুনর্মান-সময়ে এতেষাং পুনঃ সন্ধানার্থং স্বস্বস্থানে স্থাপনার্থং উচিতপদে যোগ্যস্থানে কিং ত্বয়াঽখিলং ন্যস্তং॥

যথা বা—

হে রাধে! তুমি যে রোষ পরিত্যাগ করিয়াছ, মদন তাহাই গ্রহণ করিতেছে, তোমার অক্ষিযুগল যে রাগ বিসর্জ্জন করিয়াছে, তোমার মন তাহাই গ্রহণ করিতেছে, তোমার বুদ্ধি যে কৌটিল্য পরিহার করিয়াছে, তোমার অপাঙ্গ তাহাই অধিকার করিতেছে। হে সখি! তুমি পুনর্ব্বার মান গ্রহণ সময়ে সন্ধানার্থ কি উহাদিগকে সমুচিত পদে স্থাপিত করিলা?॥

বিপর্য্যয়াৎ উক্তপ্রকারস্য বৈপরীত্যাৎ একস্মিন্নেক-মিত্যর্থঃ ॥

যথা ॥

ভবতীতি পক্ষে।

একস্মিংস্তব হৃদয়ে ব্রজেন্দ্রসূনো
ভূয়স্যো নলিনদৃশঃ কৃতপ্রবেশাঃ।
নাস্ত্যস্মিন্নবসর এব গাঢ়পূর্ণে
তাদৃশ্যো গুণবহুলাঃ কথং বিশন্তু ॥

আরোপপক্ষেতু যথা ॥

শশিমুখি তব রাধিকে কটাক্ষঃ
প্রথমমভূদমৃতদ্রবাতি বর্ষী।

অন্যঃ পর্য্যায়ালঙ্কারঃ ॥

শ্রীরাধিকায়া মানভঙ্গার্থমুদ্যতং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি ললিতা আহ। একস্মিন্নিতি। তাদৃশী গুণবহুলা শ্রীরাধিকা কথং বিশতু। গৌরবে বহুবচনং ॥

উক্তপ্রকারের বৈপরীত্যে অর্থাৎ অনেক বস্তুর এক স্থানে ঘটনা বা আরোপণ হইলে আর এক প্রকার পর্য্যায়ালঙ্কার হইয়া থাকে ॥

ক্রমে উদাহরণ, যথা—

হে ব্রজেন্দ্রকুমার! তোমার একমাত্র অন্তঃকরণে বহুসংখ্য সীমন্তিনী লব্ধপ্রবেশ হইয়াছে, তথায় অনুমাত্রও আর অবকাশ নাই। তাদৃশ গাঢ় পূর্ণস্থলে অনন্ত গুণগৌরবসম্পন্না শ্রীরাধা কি রূপে প্রবেশ লাভ করিবেন? ॥

অয়ি শশিমুখি রাধিকে! তোমার নয়ন নিক্ষিপ্ত কটাক্ষ প্রথমতঃ অমৃতদ্রববর্ষী হইয়া ছিল, অনন্তর হৃদয়ে বিনিবিষ্ট

অথ হৃদি বিনিবিষ্ট এব হালা-
হলপরিদিগ্ধশরায়মাণ আস্তে ॥
অত্রৈকস্মিন্ কটাক্ষেঽনেকস্যারোপঃ। ৩৭ ॥ ৪১ ॥
সাধ্যসাধনসদ্ভাবেঽনুমানমনুমানবৎ।
অনুমানে যথা ত্রিবিধো হেতুস্তথাত্রাপি ॥
যথা ॥
ইন্দিবরাক্ষি ভবদক্ষি মনোভবস্য
বাণঃ সুধাংশুমুখি মানসভেদকত্বাৎ।
যেনাহতো মনসি গোকুলরাজসূনুঃ
সন্ধুক্ষতে ন হি বহিঃ কুরুতেঽবহিত্থাং ॥

পরিদিগ্ধো লিপ্তঃ। ৩৭ ॥ ৪১ ॥

অনুবাদিত্যস্য ব্যাখ্যা অনুমান ইত্যাদি ॥

হে ইন্দিবরাক্ষি। যেন ভবাক্ষিরূপবাণেনাহতো বিদ্ধঃ শ্রীকৃষ্ণো ন হি সন্ধুক্ষ্যতে ন হি জীবতি। হে সখে শ্রীকৃষ্ণ কথং ভবানার্ত্ত ইব দৃশ্যতে ইতি সখিভিঃ পৃষ্টোঽপি বহিরবহিত্থামাকারগোপনং করোতি ন তু তত্ত্বতঃ কথয়তি ॥

হইয়া সম্প্রতি বিষদিগ্ধ শরের ন্যায় আচরণ করিতেছে। এখানে একমাত্র কটাক্ষরূপ বস্তুতে অনেকের আরোপ হইয়াছে। ৩৭ ॥ ৪১ ॥

অনুমানে যেমন ত্রিবিধ হেতু থাকে, সেইরূপে কার্য্য-কারণের সদ্ভাব স্থলে অনুমান অলঙ্কার হইয়া থাকে ॥

যথা—

অয়ি ফুল্লেন্দীবরনয়নে! চন্দ্রবদনে! তোমার নয়ন মানসভেদকতা হেতু সাক্ষাৎ মনোভবের বাণস্বরূপ। যে

অত্র ভবদক্ষিপক্ষঃ মনোভবস্য বাণ ইতি সাধ্যং মানসভেদকত্বাদিতি হেতুঃ॥

যথা বা॥

নাভী গৃহং তব কলাবতি মন্মথস্য
লীলাগ্নিহোত্র ভুজদর্পকৃশানুশালি।
এতদ্বলগ্নগগনাঞ্চলচুম্বিচারু-
গন্ধোল্লসত্তনুরুহাবলিধূমহেতোঃ॥

কলাবত্যা নাভী এব মন্মথস্য গৃহমিতি রূপকং তদেব পক্ষঃ। সম্ভোগরূপলীলা এবাগ্নিহোত্রং শ্রীকৃষ্ণস্য ভুজদর্প এব তাদৃশাগ্নিহোত্রস্য কৃশানুরগ্নিঃ স এব সাধ্যং। এতস্যাঃ কলাবত্যা অবলগ্নো মধ্যদেশঃ। বষ্টিভাগুরিরল্লোপমবাপ্যোরুপসর্গয়োঃ আপঞ্চৈব হসান্তানাং যথা বাচা নিশা দিশা ইত্যনেনাল্লোপঃ। স এবাত্যন্তক্ষীণত্বেন গগনপ্রদেশস্তৎসম্বন্ধিনীচারুগন্ধেনোল্লসল্লোমাবলিরেব ধূমঃ স এব হেতুঃ। তথাচ যাজ্ঞিকব্রাহ্মণা যথা গৃহাদুত্থিতং গগনপ্রদেশে উড্ডীয়মানং সুগন্ধধূমবিশেষং হেতূকৃত্যাগ্নিহোত্রীয়বহ্নেরনুমানং কুর্ব্বন্তি তথৈব সখ্যোঽপি নাভিরূপগৃহাদুত্থিতং মধ্যদেশরূপগগনস্পর্শিসুগন্ধরোমাবলী ধূমবিশেষং হেতূকৃত্য সম্ভোগরূপাগ্নিহোত্রীয়স্য ভুজদর্পরূপবহ্নেরনুমানং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। ৩৮॥ ৪২॥

বাণে আহত হইয়া গোকুলেন্দ্রনন্দন জীবনাশা বিসর্জ্জন পূর্ব্বক বহির্ভাগে কেবল আকার গোপন করিয়া রহিয়াছেন। এই শ্লোকে রাধিকার নয়নপক্ষ, মনোভবের বাণসাধ্য, মানসভেদকতা হেতু॥

যথা বা—

অয়ি কলাবতি! তোমার নাভি মন্মথের আশ্রয়নিকেতন! ঐ নিকেতনে স্মরলীলা অগ্নিহোত্র যজ্ঞস্বরূপ ও শ্রীহরির ভুজবীর্য্য কৃশানুস্বরূপ। কেন না, সমুন্নত ও সুগন্ধি লোমাবলিরূপ ধূমশিখা মধ্যদেশরূপ গগনতল স্পর্শ করিতেছে, এখানে

অত্র রূপকগর্ভমনুমানং। ৩৮ ॥ ৪২ ॥

বিশেষ্যোক্তিঃ পরিকরঃ স্যাৎ সাকূতৈর্বিশেষণৈঃ ॥

যথা ॥

আত্মারামৈর্বিগতহৃদয়গ্রন্থিভির্মুক্তবন্ধৈ-
র্দেহাধ্যাসপ্রশমশমিভির্ব্রহ্মভূয়ং ব্রজদ্ভিঃ।
চিত্তে চিন্ত্যং কথমপি চিরং ধাম যচ্ছ্যামলং ত-
দ্গোপস্ত্রীণাং কুচকলসয়োর্নীলরত্নং বভূব ॥

অত্রাত্মারামৈরিত্যস্য বিশেষ্যস্য সর্ব্বাণ্যেব বিশেষণানি সাকূতানি। ৩৯ ॥

যত্র সাকূতৈর্বিশেষণৈর্বিশেষ্যস্যোক্তিঃ কথনং তত্র পরিকরনামালঙ্কারঃ। দেহাধ্যাসস্য প্রশমেন শান্ত্যা শমিভির্জিতেন্দ্রিয়ৈরতএব ব্রহ্মস্বরূপং প্রাপ্নুবদ্ভি-রাত্মারামৈঃ কথমপি যথাকথঞ্চিৎ চিত্তে চিন্ত্যং যচ্ছ্রীকৃষ্ণস্বরূপং শ্যামলং ধাম কান্তিবিশেষস্তদেব গোপস্ত্রীণাং নীলরত্নং বভূব। ৩৯ ॥

রূপকগর্ভ অনুমান অলঙ্কার হইয়াছে। ৩৮ ॥ ৪২ ॥

সাভিপ্রায় বিশেষণ দ্বারা বিশেষ্যের উক্তি হইলে পরিকর অলঙ্কার হয় ॥

যথা—

যাঁহাদের হৃদয়গ্রন্থি বিভেদ প্রাপ্ত, যাঁহারা সংসারবন্ধ হইতে বিমুক্ত, দেহাধ্যাসের প্রশমনে যাঁহারা শমদমাদিসম্পন্ন ও ব্রহ্মভাব মগ্ন হইয়াছেন, সেই আত্মারাম ব্যক্তিগণ যাঁহার শ্যামল কান্তি সুচিরকাল ব্যাপিয়া চিত্তক্ষেত্রে চিন্তা করিয়া থাকেন, সেই শ্রীহরি ব্রজসুন্দরীগণের কুচরূপ কাঞ্চনকলসোপরি নীলরত্নরূপে বিরাজ করিয়াছিলেন ॥

এই শ্লোকে "আত্মারাম ব্যক্তিগণ" এই বিশেষ্যের সকল গুলিই সাভিপ্রায় বিশেষণ হইয়াছে। ৩৯ ॥

প্রকৃতস্থগনং ছদ্মব্যাজোক্তিরনিষেধভাক্ ॥

অপহ্নুতিস্তু নিষেধপূর্ব্বা ইয়ং তু ন তথেত্যনিষেধ-ভাগিত্যুক্তং ইয়ন্তু ছদ্মপূর্ব্বৈব ॥

যথা ॥

অহো শৈত্যস্য মহিমা হিমানিল তবেদৃশঃ।
ন শক্যতে গোপয়িতুং কৃতো যেনাধরব্রণঃ ॥

যথা বা ॥

যত্র প্রকৃতার্থস্য স্থগনং সম্বরণং তত্তু ছদ্মমিষমাত্রং কিন্তু প্রকৃতার্থে এব বক্তুস্তাৎপর্য্যং তত্র ব্যাজোক্তির্জ্ঞেয়া এষা অনিষেধভাক্। অপহ্নুতিস্থলে তু প্রকৃতার্থস্য নিষেধপূর্ব্বকসম্বরণমত্র তু প্রকৃতার্থস্য নিষেধং বিনৈব সম্বরণমিতি ভেদো জ্ঞেয়ঃ ॥

হে শীতকালীন হিমানিল তব শৈত্যস্যেদৃশো মহিমা কিয়ান্ বক্তব্যস্ত্বয়াপি গোপয়িতুং ন শক্যতে যেন তব শৈত্যেন জনানামধরে ব্রণঃ কৃতঃ। অত্র হিম-পবনস্য সর্ব্বেষামধরব্রণজনকত্বেন দুঃখদায়িত্বাদমাহাত্ম্যরূপপ্রকৃতার্থস্য সম্বরণং তত্তু মিষমাত্রং কিন্তু দুঃখদায়িত্বাদমাহাত্ম্যে এব বক্তুস্তাৎপর্য্যং ॥

যথায় নিষেধ ব্যতিরেকে ছলক্রমে প্রকৃতের আচ্ছাদন করা যায়, তথায় ব্যাজোক্তি অলঙ্কার হইয়া থাকে ॥

অপহ্নুতি নিষেধ পূর্ব্বক হয়, ইহা সে রূপ না হইয়া ছদ্ম পূর্ব্বক হইয়া থাকে ॥

যথা—

হে হিমানিল! তোমার শৈত্যের ঈদৃশ অপূর্ব্ব মহিমা যে, জনগণের অধরে সেই শৈত্য কর্ত্তৃক সমুৎপাদিত ব্রণ কোন প্রকারেই গোপন করিয়া রাখিবার উপায় নাই ॥

যথা বা—

অলমলমভিলাষেণামুনা বারিখেলা-
কুতুকিনি কমলানামাহৃতেঃ কৌতুকস্য।
কলয় কলিতমঙ্গং কণ্টকৈর্নাললগ্নৈঃ
শিবশিব পরিদষ্টং ষট্পদেনাধরোষ্ঠং। ৪০ ॥ ৪৩ ॥

প্রশ্নপূর্ব্বকমাখ্যানং তৎসামান্যব্যপোহনং॥
তস্য তস্যাপি চ জ্ঞেয়ে ব্যঙ্গ্যত্বে স্যাদথাপরং।
অপ্রশ্নপূর্ব্বকং বাচ্যং পরিসংখ্যা চতুর্ব্বিধা॥

তস্য তস্য চেতি প্রশ্নপূর্ব্বাখ্যানস্য তৎসামান্যব্যপো-

শ্রীরাধিকা কাঞ্চিৎ স্বসখীং স্তনাধরাদৌ সম্ভোগচিহ্নং দৃষ্ট্বা পরিহসন্তী আহ। হে জলখেলাকুতুকিনি কমলাহরণরূপকৌতুকস্যাভিলাষেণালমলং। কণ্টকৈঃ কলিতং বিদ্ধমঙ্গং পশ্য। তথাচ ত্বয়া কুঞ্জমধ্যে জলক্রীড়ার্থমেব গতং তত্র জলমধ্যে স্থিতানাং কমলানামাহরণার্থে গতায়াস্তবাঙ্গস্য কমলনালস্থ-কণ্টকৈঃ করণৈঃ ক্ষতাদিকং জাতং। এবং কমলস্থভ্রমরৈস্তবাধরোষ্ঠং দষ্টং। অত্র প্রকৃতার্থস্য শ্রীকৃষ্ণেন সহ সম্ভোগস্য সম্বরণমাত্রং কিন্তু তাৎপর্য্যং তত্রৈ-বেতি ভাবঃ। ৪০ ॥ ৪৩ ॥

যত্র প্রশ্নপূর্ব্বকমাখ্যানং তত্র পরিসংখ্যেত্যেকং। যত্র চ তৎসামান্যধর্ম্মস্য ব্যপোহনং নিষেধস্তত্রাপি পরিসংখ্যেতি দ্বিতীয়ং। এবং যত্র প্রশ্নপূর্ব্বকাখ্যা-নস্য তৎসামান্যব্যপোহনস্য চ ব্যঙ্গ্যত্বমেব ন তু বাচ্যত্বং তত্রাপরং তৃতীয়ং

অয়ি সলিলক্রীড়াকুতুকিনি! তোমার কমলাহরণরূপ কৌতুকে আর প্রয়োজন নাই। দেখ, তোমার সুকুমার অঙ্গ কমলনাললগ্ন কণ্টকে বিদ্ধ ও অধরোষ্ঠ মত্ত মধুকর কর্ত্তৃক পরিদষ্ট হইয়াছে। ৪০ ॥ ৪৩ ॥

যথায় প্রশ্ন পূর্ব্বক আখ্যান হয় অথবা তাহার সামান্য ধর্ম্মের নিষেধ করা হয়, যথায় উক্ত প্রশ্ন পূর্ব্বক আখ্যান বা তদীয় সামান্য ধর্ম্মনিষেধ ব্যঙ্গ্য হয়, কিম্বা যথায় অপ্রশ্ন পূর্ব্ব-

হনস্য চ ব্যঙ্গ্যত্বং অপ্রশ্নপূর্ব্বকস্য তৎসামান্যব্যপোহনস্য চ বাচ্যত্বং চেতি চতুর্দ্ধা ॥

ক্রমেণোদা ॥

কিং গেয়ং ব্রজকেলিকর্ম্ম কিমতি শ্রেয়ঃ সতাং সংগতিঃ
কিং স্মর্ত্তব্যমনন্তনাম কিমনুধ্যেয়ং মুরারেঃ পদং।
ক্ব স্থেয়ং ব্রজ এব কিং শ্রবণয়োরানন্দি বৃন্দাবন-
ক্রীড়ৈকা কিমুপাস্যমত্র মহসী শ্রীকৃষ্ণরাধাভিধে ॥
কা বিদ্যা হরিভক্তিরেব ন পুনর্বেদাদিনিষ্ণাততা
কীর্ত্তিঃ কা ভগবৎপরোঽয়মিতি যা খ্যাতির্ন দানাদিজা।

যত্রাপ্রশ্নপূর্ব্বকস্য সামান্যব্যপোহনস্য চ বাচ্যত্বং প্রশ্নপূর্ব্বকত্বস্য ব্যঙ্গ্যত্বং তত্র চতুর্থমেবং ক্রমেণ চতুর্দ্ধা পরিসংখ্যা জ্ঞেয়া ॥

রাধাকৃষ্ণাভিধে মহসী পীতশ্যামকান্তী উপাস্যমিত্যর্থঃ ॥

বেদাদিষু নিষ্ণাততা পারঙ্গততা ॥

কের বাচ্যত্ব হয়, তাদৃশ স্থলে পরিসঙ্খ্যা অলঙ্কার হয়। উল্লিখিত স্থলচতুষ্টয়ভেদে পরিসংখ্যা চতুর্ব্বিধ হইয়া থাকে ॥

ক্রমে উদাহরণ, যথা—

কি কীর্ত্তনীয়? ব্রজকেলিকথা, কি অতি শ্রেয়স্কর? সাধুসঙ্গ, কি স্মরণীয়? অনন্তদেবের অনন্ত নাম, কি ধ্যেয়? মুরারির পাদপদ্ম, কোথায় অবস্থান কর্ত্তব্য? ব্রজপুরে, শ্রবণযুগলের পরমানন্দজনক কি? বৃন্দাবনক্রীড়া, উপাস্য কি? রাধাশ্যামনামধারী পীত ও কৃষ্ণকান্তি ॥

বিদ্যা কি? হরিভক্তিই বিদ্যা, বেদাদি বিচক্ষণতা বিদ্যা নহে। কীর্ত্তি কি? ইনি পরম ভাগবত এই বলিয়া যে খ্যাতি, তাহাই কীর্ত্তি, দানাদিজনিতা খ্যাতি কীর্ত্তি নহে।

কা শ্রীঃ কৃষ্ণরতির্ন বৈ ধনজনগ্রামাদি ভূয়িষ্ঠতা
কিং দুঃখং ভগবৎপ্রিয়স্য বিরহো নো হৃদ্ব্রণাদি ব্যথা ॥
বক্রতা মৃগদৃশাং কচপাশে পাণিপাদনয়নাদিষু রাগঃ।
নীবিকেশবসনাদিষু বন্ধঃ সান্দ্রচন্দনরসাদিষু পঙ্কঃ ॥

অত্র ক্ব বক্রতেত্যাদি প্রশ্নপূর্ব্বকাখ্যানস্য তৎসামান্য-ব্যপোহনস্য চ ব্যঙ্গ্যতা ॥

তথাহি ॥

ক্ব বক্রতা মৃগদৃশাং গোপীনাং কচপাশ এব নান্তঃকরণাদৌ কস্যাপীত্যাদি ॥

ব্রজে বক্রতাশব্দঃ স্ত্রীণাং কেশপাশে এব শ্রূয়তে নান্যত্র। তথাচ ব্রজে কুটিলান্তঃকরণজনা ন সন্তীতি ধ্বনিঃ। রাগশব্দো জনানাং পাণিপাদনেত্রেষ্বেব শ্রূয়তে নান্যত্র। তথাচ ব্রজে বিষয়েষু রাগযুক্তা জনা ন সন্তীতি ভাবঃ। এবং ব্রজে কস্যাপি নিগড়াদি বন্ধনং নাস্তি। তথা মৃত্তিকাদীনাং পঙ্কঃ কর্দ্দমো নাস্তীতি জ্ঞেয়ং ॥

শ্রী কি? শ্রীকৃষ্ণে রতিই শ্রী, ধনজনগ্রামাদিবহুলতা শ্রী নহে। দুঃখ কি? ভগবৎ প্রিয় ব্যক্তির বিরহই দুঃখ, হৃদয়-ব্রণাদি ব্যথা দুঃখ নহে ॥

ব্রজপুরীতে হরিণনয়না ললনাগণের কেশপাশেই কুটিলতা ছিল, তাহাদিগের কর-চরণ-নয়নাদিতেই রাগ ছিল, নীবি-কেশ-বসনাদিতেই বন্ধন ছিল ও সান্দ্রচন্দন-রসাদিতেই পঙ্ক ছিল ॥

এখানে "কুটিলতা কোথায়?" এই প্রশ্ন পূর্ব্বক আখ্যানের এবং ললনাগণের কেশপাশেই কুটিলতা ছিল অর্থাৎ কাহারও অন্তঃকরণাদিতে কুটিলতা ছিল না, এই সামান্যধর্ম্ম নিষেধের ব্যঙ্গ্যতা হইয়াছে ॥

প্রত্যাসত্তির্হরিচরণয়োঃ সানুরাগে ন রাগে
প্রীতিঃ প্রেমাতিশয়িনি হরের্ভক্তিযোগে ন যোগে।
আস্থা তস্য প্রণয়রভসস্যোপদেহে ন দেহে
যেষাং তে হি প্রকৃতিকৃতিনো হন্ত মুক্তা ন মুক্তাঃ ॥

অত্র প্রশ্নপূর্ব্বকং ব্যঙ্গ্যং তদন্যব্যপোহনং বাচ্যমিতি ভেদঃ। ৪১ ॥ ৪৪ ॥

যথোত্তরং পূর্ব্বপূর্ব্বহেতুকস্য তু হেতুতা।
তদা কারণমালা স্যাৎ ॥

হরিচরণয়োঃ সানুরাগে বৈষ্ণবে আসক্তিঃ ন বিষয়রাগে। ন যোগেন জ্ঞানকর্ম্মাদৌ। প্রণয়রভসস্য প্রেমাতিশয়স্য উপযোগি সিদ্ধদেহে আস্থা নিত্যত্ববুদ্ধির্ন তু পাঞ্চভৌতিকে সাধকদেহে। তথাচ কে মুক্তা ইতি প্রশ্নো ব্যঙ্গ্যস্তত্রোত্তরং যেষাং বৈষ্ণবাদিষু আসক্ত্যাদিঃ ত এব প্রকৃত্যা স্বভাবেন কৃতিনো মুক্তাঃ ন মুক্তাঃ মুক্তাভিমানিনো মুক্তা ন ভবন্তীত্যর্থঃ। তেষাং ভক্ত্যভাবাৎ। তথাচোক্তং শ্রীদশমে। যেঽন্যেঽরবিন্দাক্ষ বিমুক্তমানিন ইত্যাদৌ তেষামধঃপতনমেবোক্তং। ৪১ ॥ ৪৪ ॥

হরিপাদপদ্মে সানুরাগ ব্যক্তিতেই যাঁহাদের প্রত্যাসত্তি, বিষয়রাগে প্রত্যাসত্তি নাই, প্রেমপ্রকর্ষশালী ভক্তিযোগেই প্রীতি, যোগে প্রীতি নাই, ভগবানের প্রেমাতিশয়ের উপযুক্ত সিদ্ধাদি দেহেই আস্থা, পাঞ্চভৌতিক দেহে আস্থা নাই, তাঁহারাই প্রকৃত কৃতী ও মুক্তপুরুষ, মুক্তাভিমানিগণ মুক্ত নহেন ॥

এখানে প্রশ্নপূর্ব্বকত্ব ব্যঙ্গ্য ও সামান্য ধর্ম্মের নিষেধ বাচ্য হইয়াছে। ৪১ ॥ ৪৪ ॥

পূর্ব্ব পূর্ব্ব হেতুক পদার্থের যদি উত্তরোত্তর হেতুতা হয়, তাহা হইলে কারণমালা অলঙ্কার হইয়া থাকে ॥

পূর্ব্বপূর্ব্বস্য হেতুকার্থস্য উত্তরোত্তরপদার্থস্য যদি হেতুতা তদা তদৈবেত্যর্থঃ॥

যথা॥

সৎসঙ্গমেনৈব ভবেদ্বিরাগো
বিরাগতঃ স্যান্মনসো বিশুদ্ধিঃ।
মনো বিশুদ্ধ্যৈব হরেঃ প্রকাশো
হরেঃ প্রকাশেন কৃতার্থতা স্যাৎ। ৪২॥

ক্রিয়য়ান্যোঽন্যকারণং।
বস্তুদ্বয়ং তদান্যোঽন্যং॥

বস্তুদ্বয়ং যদি ক্রিয়য়াঽন্যোন্যকারণং স্যাত্তদাঽন্যোন্যমিত্যুচ্যতে॥

যথা॥

রাধাভাসো মরকতময়ীং কুর্ব্বতে কৃষ্ণকান্তিং

যদি বস্তুদ্বয়ং স্বস্বক্রিয়য়া পরস্পরকারণং ভবতি তত্র অন্যোঽন্যনামালঙ্কারঃ। যদি শ্রীকৃষ্ণাদ্দূরবর্ত্তিন্যাঃ শ্রীকৃষ্ণস্য কান্তৌ অকস্মাদ্দূরাদেব রাধা-

---

যথা—

সৎসঙ্গেই বৈরাগ্য জন্মে, বৈরাগ্যেই চিত্তশুদ্ধি হয়, চিত্তশুদ্ধি হেতুই হরি প্রকাশ প্রাপ্ত হন এবং হরিপ্রকাশেই কৃতার্থতা প্রাপ্তি ঘটে। ৪২॥

বস্তুদ্বয় যদি ক্রিয়া দ্বারা পরস্পরের প্রতি কারণ হয়, তথায় অন্যোন্য অলঙ্কার হইয়া থাকে॥

যথা—

শ্রীরাধার কান্তিচ্ছটা শ্রীকৃষ্ণকান্তিকে মরকতময়ী করে,

কৃষ্ণস্যাভা অপি চ হরিতী কুর্ব্বতে ধাম তস্যাঃ।
স্থানে স্থানে যদি নিবসতস্তৌ তদা গৌরনীলা-
বেকস্থানে যদি বত তদা তুল্যভাসৌ বিভাতঃ। ৪৩ ॥

প্রশ্নস্যোন্নয়নং যদি।
উত্তরশ্রুতিমাত্রেণোত্তরং স্যাৎ।

প্রতিবচনশ্রবণাদেব পূর্ব্ববচনস্যোত্তরস্য যদ্যুন্নয়নং ভবতি তদা উত্তরালঙ্কারঃ॥

যথা॥

ভম কহ্ন অণ্ণঘরং বিরমহু দে কাবি বঅণপরিবাড়ী।

কান্তয়ঃ স্বক্রিয়য়া লগন্তি তদা কৃষ্ণকান্তিং মরকতময়ীং কুর্ব্বন্তি। এবং তস্যা রাধায়া ধাম কান্তিং দূরাদেব শ্রীকৃষ্ণস্যাভাঃ কান্তয়ঃ স্বক্রিয়য়া হরিতী কুর্ব্বন্তি। যদি তৌ রাধাকৃষ্ণৌ পৃথক্ তয়া স্বস্বস্থানে নিবসতস্তদা গৌরনীলৌ ভবতঃ। কান্তীনাং পরস্পরমিলনাভাবাৎ রাধাকান্তির্গৌরবর্ণা শ্রীকৃষ্ণকান্তির্নীলবর্ণেত্যর্থঃ। যদ্যেকস্মিন্ স্থানে তৌ বসতস্তদা কান্তীনাং পরস্পরপ্রাধান্যেন স্বস্বক্রিয়য়োপমর্দ্দাভাবাদ্বর্ণান্তরাভাবেন তুল্যভাসৌ তৌ বিভাবতঃ। ৪৩ ॥

ভ্রম কহ্ন ইতি। ভ্রম কৃষ্ণান্যগৃহং বিরমতু তে কাপি বচনপরিপাটী।

শ্রীকৃষ্ণের আভাও শ্রীরাধার প্রভাপুঞ্জকে হরিতবর্ণ করিয়া ফেলে, যদি পৃথক্ পৃথক্ স্থানে তাঁহারা অবস্থান করেন, তাহা হইলে দিব্য গৌর ও নীলকান্তি বিলাস করিতে থাকে, আর যদি এক স্থানে স্থিত হয়েন, তাহা হইলে তুল্যপ্রভায় প্রভাসিত হয়েন। ৪৩ ॥

উত্তর শ্রবণমাত্র প্রশ্নের উন্নয়ন হইলে উত্তরালঙ্কার হয়॥

যথা:—

হে কৃষ্ণ! তুমি অন্য নিকেতনে ভ্রমণ কর, তোমার বচনপরিপাটীতে আর প্রয়োজন নাই। আমার সখী এখানে

অম্ম সহী ইধ এক্কা ণ এথ তুহ ওসরো ঠাতুং ॥

অত্র সখ্যাঃ প্রতিবচনে কৃষ্ণস্য কোঽপি প্রশ্নঃ পূর্ব্বং জাত ইতি বুধ্যতে ন চৈতদনুমানং ব্যাপ্ত্যভাবাৎ। ন চাপি কাব্যলিঙ্গং হেতোঃ পদবাক্যার্থতাভাবাৎ। ন তু প্রশ্নস্য প্রতিবচনং জনকো হেতুঃ। তেনেদমলঙ্কারান্তরমেব ॥

প্রশ্নতোঽপি বা।

প্রশ্নতঃ পশ্চাৎ উত্তরং বা উত্তরং ॥

মম সখী অত্রৈকা নাত্র তবাবসরঃ স্থাতুং। ন চাত্রানুমানালঙ্কারো বক্তব্যঃ প্রতি বচনপ্রশ্নয়োঃ পরস্পরব্যভিচারেণ ব্যাপ্ত্যভাবাৎ। নাপ্যত্র কাব্যলিঙ্গালঙ্কারো বক্তব্যঃ। হেতোঃ জনকরূপহেতোঃ তথাচ পদবাক্যার্থতানিষ্ঠজনকরূপহেতুত্বাভাবাদিত্যর্থঃ। এতদেবাহ নত্বিতি প্রশ্নং প্রতি প্রতিবচনং ন জনকো হেতুঃ অপি তু জ্ঞাপক এব হেতুঃ কাব্যলিঙ্গে জনকরূপস্য হেতোরেব গ্রহণাৎ ॥

প্রশ্নানন্তরং যত্রোত্তরং করোতি তত্রোত্তরনামালঙ্কারঃ ॥

একাকিনী আছেন, এস্থানে তোমার অবস্থানের অবসর নাই ॥

এই শ্লোকে সখীর প্রতিবচন শ্রবণে বোধ হইতেছে যে ইহার পূর্ব্বে শ্রীকৃষ্ণ কোন প্রশ্ন করিয়াছিলেন। এস্থলে অনুমানালঙ্কার বলিতে পার না। কেন না প্রতিবচন ও প্রশ্নের পরস্পর ব্যভিচার হেতু ব্যাপ্তির অভাব হইয়াছে। কাব্যলিঙ্গও বলিতে পার না। কেন না, হেতুর বাক্যার্থতা বা পদার্থতা হয় নাই। এবং প্রতিবচন প্রশ্নের প্রতি জনকহেতুও নহে। সুতরাং ইহা পৃথক্ অলঙ্কারই বলিতে হইবে ॥

প্রশ্নানন্তর যথায় উত্তর কৃত হইয়া থাকে, তথায় উত্তরালঙ্কার হয় ॥

যথা ॥

কিং দুর্ল্লভং যন্মনসো ন গোচরঃ
কিং প্রার্থনীয়ং ক্ব চ যন্ন লভ্যতে।
কিং হ্লাদকং যৎ স্মরণেঽপি স স্যাৎ
তত্তচ্চ তৎ কিং ব্রজরাজনন্দনঃ ॥

অত্র চতুর্ব্বিধপরিসংখ্যাতো বিলক্ষণতা। তত্র তত্র সর্ব্বত্রান্যব্যপোহে তাৎপর্য্যং ক্বচিদ্বাচ্যমুখেন ক্বচিদ্ব্যঙ্গ্য-মুখেন। ইহ তু শুদ্ধপ্রশ্নস্য শুদ্ধমুত্তরমিতি ভেদঃ ।৪৪॥৪৫

স হ্লাদঃ। তথাচ যস্য কেবলস্মরণমাত্রাদেবানন্দঃ স্যাৎ স এবানন্দজনক ইত্যর্থঃ। তত্তচ্চ তদ্বস্তু কিমিতি প্রশ্নত্রয়স্যোত্তরং শ্রীকৃষ্ণ এবেতি। তথাচ ঘটপটাদয়ো মনসঃ সামর্থ্যাদেব মনোগোচরা ভবন্তি যথা তথা শ্রীকৃষ্ণো ন কিন্তু যদি স কদাচিন্মনোগোচরো ভবতি তদা স্বপরৈবেতি জ্ঞেয়ং। ৪৪।৪৫॥

যথা—

দুর্ল্লভ পদার্থ কি ? যাহা মনের গোচর নহে, তাহাই দুর্ল্লভ। প্রার্থনীয় কি ? যাহা কোথাও পাওয়া যায় না, তাহাই প্রার্থনীয়। আহ্লাদক কি ? যাহার স্মরণ মাত্র আহ্লাদ উপস্থিত হয়, তাহাই আহ্লাদক। তাদৃশ তত্তৎ বস্তুই বা কি ? ব্রজরাজ নন্দনই তাদৃশ তত্তৎ বস্তু। এখানে পূর্ব্বোক্ত চতুর্ব্বিধ পরিসংখ্যা হইতে এই উত্তরালঙ্কারের বিভিন্নলক্ষণতা হইয়াছে। পরিসংখ্যার চতুর্ভেদেই অন্য নিষেধে তাৎপর্য্য আছে। ঐ নিষেধ কোথাও বাচ্যমুখে, কোথাও ব্যঙ্গ্যমুখে। এখানে শুদ্ধ প্রশ্নের শুদ্ধ উত্তর হওয়ায় তাহা হইতে ভেদ হইতেছে। ৪৪ ॥ ৪৫ ॥

আকারেণেঙ্গিতেনাপি সূক্ষ্মার্থো যত্র লক্ষ্যতে।
প্রকাশ্যতে বাঽন্যস্মৈ চ স সূক্ষ্মঃ কীর্ত্ত্যতে দ্বিধা॥
ক্রমেণোদা॥
রাধায়াঃ করকমলে শিখণ্ডদলপক্ষ্ম লগ্নমালোক্য।
প্রাতঃ সখী বিদগ্ধা লিলেখ তত্রৈব কার্ম্মুকং সশরং॥

অত্র হি বিপরীতরতে কৃষ্ণকেশাকর্ষণবিলগ্নতদ্বর্হাবতংসপক্ষ্মদর্শনেন পুরুষায়িতং তবেদং ময়াবগতমিতি সখী স্ববৈদগ্ধ্যং প্রকটয়িতুং পুরুষস্যৈব ধনুর্দ্ধরত্বং সংগচ্ছত ইতি সশরকার্ম্মুকং লিখিতমিতি সূক্ষ্মং॥

আকারেণ সম্ভোগচিহ্নেন যত্র সূক্ষ্মার্থঃ লক্ষ্যতে। অথবা ইঙ্গিতেন সূক্ষ্মার্থোঽন্যস্মৈ প্রকাশ্যতে তত্র সূক্ষ্মনামালঙ্কারো জ্ঞেয়ঃ॥

রাধায়াঃ করকমলে শিখণ্ডদলপক্ষ্মময়ূরপুচ্ছং লগ্নমালোক্য। তত্রৈব রাধা-করকমলে তথাচ রাধামূর্ত্তিং লিখিত্বা পশ্চাৎ তস্যাঃ করে শরসহিতং ধনুর্লিলেখ। বিপরীতরতে বিপরীতরমণে। তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য চূড়াস্থময়ূরপুচ্ছরূপস্যাবতংসস্য শিরোভূষণস্য। সখ্যাং শ্রীরাধিকায়াং স্ববৈদগ্ধ্যং প্রকটয়িতুং তয়া কার্ম্মুকং লিখিতমিত্যর্থঃ॥

যথায় আকারে সূক্ষ্মার্থ লক্ষিত হয়, অথবা যথায় ইঙ্গিতে অন্যের নিকট সূক্ষ্মার্থ প্রকাশিত হয়, তত্তৎস্থলে সূক্ষ্মালঙ্কার হইয়া থাকে॥

ক্রমে উদাহরণ, যথা—

সুচতুরা সখী প্রভাতে শ্রীরাধার করকমলে ময়ূরপুচ্ছ পক্ষ্ম সংলগ্ন দেখিয়া সেই করপল্লবে সশর শরাসন লিখিয়া দিলেন॥

এই শ্লোকে বিপরীত সুরতে কৃষ্ণকেশাকর্ষণ কালে তদীয় বর্হাবতংস পক্ষ্ম পাণিপল্লবে সংলগ্ন হইয়াছে, বিবেচনা করিয়া

ভবনপ্রাঙ্গণসঙ্গতমনঙ্গরসমঙ্গলং কৃষ্ণং ।
সকৃদবলোক্য সলীলং রাধা পিদধেঽবগুণ্ঠনেন মুখং ॥

অত্র চন্দ্রাস্তসময়ে সমাগন্তব্যমিতি কৃষ্ণং প্রতি সঙ্কেতোঽনয়া প্রকটিতঃ স চ সূক্ষ্মঃ। ৪৫ ॥

সারঃ সাঽবধিরুৎকর্ষো যদ্ভবেদুত্তরোত্তরং ॥

সারোঽলঙ্কারঃ ॥

যথা ॥

বর্ষেষু ভারতাভিধমিহ সারো ভারতে চ তীর্থানি ।

বর্ষেষু মধ্যে ভারতাভিধং বর্ষং সারো ভবতি ভারতভূমিঃ সর্ব্বোৎকৃষ্টা ভবতীত্যর্থঃ। ৪৫ ॥

সখী নিজে যে তাঁহার পুরুষায়িত ব্যাপার অবগত হইয়াছেন, ইহা বিদগ্ধতার সহিত বুঝাইবার নিমিত্ত রাধিকার সেই হস্তে ধনুর্ব্বাণ লিখিয়া দিলেন। কেন না, ধনুর্ব্বাণ ধারণ পুরুষের পক্ষেই সঙ্গত ॥

অনঙ্গরসের মঙ্গলময় নিকেতন নন্দনন্দনকে ভবনপ্রাঙ্গণে সঙ্গত দেখিয়া শ্রীরাধা তাঁহার প্রতি একবারমাত্র সবিলাস দৃষ্টিপাত পূর্ব্বক অবগুণ্ঠনে মুখমণ্ডল আবৃত করিলেন। এই শ্লোকে রাধিকা শ্রীকৃষ্ণের প্রতি চন্দ্রাস্তসময়ে যে সমাগমন সঙ্কেত প্রকাশ করিলেন, তাহা অতি সূক্ষ্ম বলিয়া সূক্ষ্মালঙ্কার হইয়াছে। ৪৫ ॥

উত্তরোত্তর যে সাবধি উৎকর্ষ, তাহার নাম সার অলঙ্কার ॥

যথা—

বর্ষের মধ্যে ভারতবর্ষই শ্রেষ্ঠ, ভারতবর্ষে তীর্থ সমূহ

তীর্থেষু চ মথুরৈকা বৃন্দারণ্যং মথুরায়াং ॥ ৪৬ ॥

অত্যন্তভিন্নাধারত্বে যুগপদ্ভাষণং যদি।
ধর্ম্ময়োর্হেতুফলয়োস্তদা সা স্যাদসঙ্গতিঃ ॥

যদাধারো হেতুস্তদাধারং ফলমিতি নিয়মঃ যথা পাপ-পুণ্যকৃতে একাধারে এব দুঃখসুখে তদন্যথাভাবে সঙ্গতি-স্তত্রাপি যুগপদেব হেতুঃ ফলং চ নতু পাপাদিকৃতদুঃখাদি-বৎ কালান্তরব্যবধানং ॥

হেতুফলরূপধর্ম্ময়োরত্যন্তভিন্নাধারত্বে সতি যুগপদেকস্মিন্নেককালে যদি তয়োর্ভাসনং ভবতি তদা অসঙ্গতিনামালঙ্কারঃ। যস্মিন্নেবাধারে হেতুস্তথা স এবাধারো যস্য তথাভূতং ফলং ভবতীতি। তথাচ যস্মিন্নেবাধিকরণে হেতু-স্তস্মিন্নেবাধিকরণে ফলোৎপত্তিরিতি সর্ব্বত্র নিয়মঃ তস্যান্যথা ভাবঃ কারণস্যা-ধিকরণং ভিন্নং কার্য্যোৎপত্তেরধিকরণং ভিন্নমিত্যন্যথা ভাব ইত্যর্থঃ। যথা পাপপুণ্যজন্যে দুঃখসুখে একস্মিন্নেবাত্মনি ভবতঃ। তস্যান্যথা ভাবেঽসঙ্গতিঃ স্যাদিতি। তত্রাপি অসঙ্গতাবপি অসঙ্গত্যন্তরমাহ যুগপদিতি একস্মিন্নেব কালে হেতুঃ ফলং চ ভবতি ॥

শ্রেষ্ঠ, তীর্থের মধ্যে মথুরা ও মথুরা মধ্যে বৃন্দারণ্য শ্রেষ্ঠ পদার্থ। ৪৬ ॥

হেতু ও ফলরূপ ধর্ম্মদ্বয়ের অত্যন্ত ভিন্নাধারত্ব স্থলে যদি সমকালে উৎপত্তি কথন হয়, তাহা হইলে অসঙ্গতি নামে অলঙ্কার হইয়া থাকে। হেতুর যে আধার, ফলেরও সেই আধার হইয়া থাকে, ইহাই নিয়ম। যেমন পাপপুণ্য জন্য আত্মারূপ একমাত্র আধারেই দুঃখ ও সুখ হইয়া থাকে। ঐ নিয়মের ব্যতিক্রম স্থলে অসঙ্গতি হইয়া থাকে। আবার পাপপুণ্যকৃত দুঃখ ও সুখ যেমন কালান্তরে হইয়া থাকে,

যথা॥

তবাধরৌষ্ঠে ক্ষতমঞ্জনঞ্চ মম ব্যথার্ত্তং মলিনং চ চেতঃ।
পীতস্তয়া তে বদনাসবস্ত্বং মত্তঃ কুতোঽনর্থপরম্পরেয়ং॥
নায়ং বিরোধঃ স ত্বেকাশ্রয়ঃ। ৪৭॥ ৪৬॥
কারণান্তরসাহায্যাৎ কার্য্যং যৎ সুকরং ভবেৎ।
বিনা প্রযত্নেন কর্ত্তুঃ স সমাধিরিতীর্য্যতে॥

কাচিন্মানিনী প্রাতঃকালে মানভঙ্গার্থমাগতং শ্রীকৃষ্ণং তস্যাধরে সম্ভোগ-চিহ্নং ক্ষতাদিকং বীক্ষ্যাহ। হে কৃষ্ণ তবৌষ্ঠাধরে ক্ষতমুৎপন্নং মম চেতো ব্যথয়া আর্ত্তং ভবতি। তথা তবৌষ্ঠে অঞ্জনং লগ্নং মম চেতো মলিনং ভবত্যতোঽসঙ্গতিঃ। তত্রাপি রাত্রৌ যস্মিন্নেব ক্ষণে তবাধরে তয়া ক্ষতং কৃতং তদৈব তস্য স্মরণান্মম মনসি ব্যথা জাতা ন তু পাপদুঃখয়োরিব কালব্যবধানমিত্যসঙ্গতিরপি জ্ঞেয়া। এবং তয়া তবাধরাসবঃ পীতস্ত্বং মত্তঃ। সম্ভোগচিহ্নং ধৃত্বা মানভঙ্গার্থমাগতমিদমেব মত্ততাচিহ্নমিতি ভাবঃ॥ ৪৭॥ ৪৬॥

অসঙ্গতি স্থলে সেরূপ না হইয়া সমকালেই কার্য্যকারণের স্থিতি আবশ্যক॥

যথা—

হে কৃষ্ণ! তোমার অধরৌষ্ঠে ক্ষত ও অঞ্জন রহিয়াছে, কিন্তু আমার চিত্ত ব্যথাকাতর ও মলিন হইয়াছে। সে তোমার অধরাসব পান করিয়াছে, কিন্তু তুমিও মত্ত হইয়াছ, এ কি বিচিত্র অনর্থপরম্পরা দেখিতেছি!॥

ইহা বিরোধালঙ্কার নহে। কেন না, একাশ্রয়ত্ব স্থলেই তাহা ঘটিয়া থাকে। ৪৭॥ ৪৬॥

কর্ত্তার বিনা প্রযত্নে কারণান্তরের সাহায্য ঘটনা বশতঃ কার্য্য যদি সুকর হয়, তাদৃশ স্থলে সমাধি নামক অলঙ্কার হইয়া থাকে॥

যথা ॥

ময়ি ব্যগ্রে তস্যাঃ প্রণয়কলহম্লানমনসঃ
প্রসাদে রাধায়াঃ পদপতনমারিপ্সিতবতি।
অকস্মাদম্ভোদব্যতিকরকৃতঃ স্ফূর্জথুরভূৎ
সখে ত্রাসাদেষা সপদি মম কণ্ঠং ধৃতবতী ॥ ৪৮ ॥

শ্লাঘ্যত্বেন ভবেদ্যোগ্যো যদি যোগস্তদা সমং।
সমমিত্যলঙ্কারঃ ॥

যথা ॥

ললামং নারীণামিয়মহহ পুংসাময়মহো
বয়োঽস্যা অস্যাপি প্রকৃতিনবকৈশোরকমিদং।

ময়ীতি। হে সখে সুবল। মানিন্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ প্রসাদে প্রসন্নতা-নিমিত্তং তস্যাঃ পাদপতনং ময়ি আরিপ্সিতবতি সতি অকস্মাৎ মেঘসমূহকৃতঃ স্ফূর্জথুর্মহান্ গর্জনশব্দোঽভূৎ ॥ ৪৮ ॥

শ্লাঘ্যত্বেন উভয়োর্যদি যোগ্যো যোগঃ সংযোগো ভবেৎ তদা সমনামা-

যথা—

হে সখে! প্রণয়কলহে কলুষিতচিত্তা রাধিকার প্রসন্নতা সম্পাদনার্থ আমি ব্যগ্র হইয়া তাঁহার চরণধারণে উপক্রম করিলে অকস্মাৎ নভোমণ্ডলে মেঘমণ্ডলীর এরূপ প্রবল গর্জ্জন হইল যে তাহাতে ত্রাস বশতঃ রাধিকা তৎক্ষণেই আমার কণ্ঠালিঙ্গন করিলেন। ৪৮ ॥

শ্লাঘ্যত্বরূপে উভয় বস্তুর অনুরূপ সংযোগ হইলে সম অলঙ্কার হয় ॥

যথা—

শ্রীরাধা রমণীকুলের শিরোমণিস্বরূপা, কৃষ্ণও পুরুষকুলের

প্রসূনেষোর্ভাগ্যান্মিলিতমিব রত্নদ্বয়মিদং
ন রাধাকৃষ্ণাখ্যাং ভজতু কথমাদ্যোঽপি চ রসঃ ॥
এবমশ্লাঘ্যত্বেপ্যূহ্যমুদাহরণং। ৪৯ ॥ ৪৭ ॥
অত্যন্তবৈসাদৃশ্যেন যোগো যদতিদুর্ঘটঃ।
কর্ত্তুঃ ক্রিয়াফলাভাবঃ প্রত্যুতানর্থসম্ভবঃ।
গুণক্রিয়াভ্যাং তে এব কার্য্যকারণয়োশ্চ যৎ।

লঙ্কারঃ। ইয়ং রাধা নারীণাং ললামং শিরোভূষণং। অয়ং শ্রীকৃষ্ণঃ পুংসাং ললামং। অস্যাঃ রাধায়াস্তথা অস্য শ্রীকৃষ্ণস্যাপি প্রকৃত্যা স্বভাবেন সদা নবকৈশোরকমিদং বয়ঃ। কন্দর্পস্য ভাগ্যান্মিলিতমিদং রাধাকৃষ্ণাখ্যং রত্নদ্বয়ং আদ্যঃ শৃঙ্গারো রসঃ কথং ন ভজতু অপি তু ভজত্যেবেত্যর্থঃ। এবমশ্লাঘ্যত্বেনোহ্যং যদুদাহরণং তত্তু কৃষ্ণসম্বন্ধরাহিত্যেন বিগীতত্বাৎ গ্রন্থকারেণ পরিহৃতং ॥ ৪৭ ॥

যত্র ধর্ম্মদ্বয়োরত্যন্তবৈশাদৃশ্যেনাতিদুর্ঘটো যোগো ভবতি। তাদৃশদুর্ঘটমপি যোগং কর্ত্তুর্জনকস্য দ্বয়োর্যোগকরণরূপক্রিয়ায়াঃ সুখরূপফলাভাবঃ প্রত্যুত-দুঃখরূপানর্থস্য সম্ভবশ্চ তত্র বিষম-নামালঙ্কারঃ স চতুর্ব্বিধো ভবতি। চতুর্ব্বিধত্বমেবাহ। গুণক্রিয়াভ্যামিতি। গুণক্রিয়াভ্যাং তে এব গুণক্রিয়ে এব বিরুদ্ধ্যেতে। তথাচ গুণেন গুণো যদি বিরুদ্ধ্যতে তত্র একো বিষমঃ। এবং

শিরোরত্ন সদৃশ। উভয়েরই স্বভাবতঃ নবকৈশোর বয়ঃক্রম। পুষ্পবাণের পরম ভাগ্যবশে এই যে রত্নদ্বয় পরস্পর সুসম্মিলিত হইয়াছে, আদ্যরস কেন ইহাদিগকে ভজনা না করিবে?

অশ্লাঘ্য স্থলেও এইরূপ উদাহরণ ঊহ্য। ৪৯ ॥ ৪৭ ॥

ধর্ম্মদ্বয়ের অত্যন্ত বৈসাদৃশ্য বশতঃ যথায় যোগ নিতান্ত দুর্ঘট, তথায় কর্ত্তার যদি উক্ত যোজনক্রিয়াজনিত সুখাদি ফলের উৎপত্তি না হইয়া প্রত্যুত অনর্থেরই উৎপত্তি হয়, তথায় বিষম নামক অলঙ্কার হইয়া থাকে। ঐ বিষম চতুর্ব্বিধ। গুণ ও ক্রিয়ার সহিত যদি গুণ ও ক্রিয়ার বিরোধ

পরস্পরং বিরুদ্ধ্যেতে বিষমঃ স চতুর্বিধঃ ॥
তে এব গুণক্রিয়ে এব ॥
ক্রমেণোদা ॥
শিরীষকুসুমাদপি প্রকৃতিকোমলং তদ্বপুঃ
কুকূলবিষশূলয়োর্ব্যতিকরোঽনুরাগজ্বরঃ।
তথাপি সহতেতরাং তমমুনৈব রাধা চিরং
ন বাঙ্মনসগোচরঃ সহজভাববন্ধক্রমঃ ॥

ক্রিয়য়া ক্রিয়া যদি বিরুদ্ধ্যতে তদা দ্বিতীয়ঃ। তথা কার্য্যকারণয়োর্গুণ-ক্রিয়াভ্যাং তে এব বিরুদ্ধ্যেতে। তথাচ যদি কার্য্যকারণনিষ্ঠগুণেন কার্য্য-কারণনিষ্ঠগুণো বিরুদ্ধ্যতে তদা তৃতীয়ঃ। এবং তন্নিষ্ঠক্রিয়য়া বিরুদ্ধ্যতে চেত্তদা চতুর্থঃ। এবং ক্রমেণ চতুর্ব্বিধো বিষমো ভবতি ॥

তস্যাঃ রাধায়া বপুঃ প্রকৃত্যা স্বভাবেন সদা কোমলং। কুকূলবিষশূলয়ো-স্তুষাগ্নিবিষাক্তশূলয়োঃ সমূহরূপঃ শ্রীকৃষ্ণবিষয়কানুরাগজ্বরঃ। তথাপি অমুনা বপুষা তং অনুরাগজ্বরং সহতে ন তু ত্যজতি অতএব ন বাঙ্মনসেত্যাদি। সহজভাবঃ স্বভাবসিদ্ধপ্রেমা। অত্র কোমলস্পর্শগুণেনানুরাগরূপগুণো বিরু-দ্ধ্যতে ॥

হয়, তাহা হইলে দুই প্রকার এবং কার্য্যকারণনিষ্ঠ গুণ ও ক্রিয়ার সহিত যদি কার্য্যকারণ নিষ্ঠগুণ ও ক্রিয়ার বিরোধ হয়, তাহা হইলে দুই প্রকার, সাকল্যে এই চারি প্রকার হয় ॥

ক্রমে উদাহরণ, যথা—

শ্রীরাধার শরীর স্বভাবতঃ শিরীষকুসুমাপেক্ষাও সুকুমার, শ্রীকৃষ্ণবিষয়ক অনুরাগজ্বরও তুষাগ্নি ও বিষাক্তশূলের সন্নিপাত সদৃশ সুদারুণ। তথাপি তিনি সেই শরীর দ্বারাই এই বিষম অনুরাগজ্বর সুচিরকাল সহ্য করিতেছেন! স্বভাবসিদ্ধ সদ্ভাব-বন্ধনক্রম এইরূপই বাক্যমনের অগোচর ॥

অত্র গুণো গুণেন ॥

সংসারদাবগ্লপিতং মনো মে
শিশ্রায় তাপপ্রশমায় কৃষ্ণং।
স নির্ঘৃণস্তদ্বত লব্ধমাত্রং
সমূলমুন্মূলিতমেব চক্রে ॥

অত্র ক্রিয়া ক্রিয়য়া ॥

পীযূষবীরুধো বীজমেকমেব মমান্তরে।
অঙ্কুরাঃ কিমমী তস্মাদ্বহবো বিষবীরুধাং ॥

অত্র কার্য্যভূতানামঙ্কুরাণাং বহুত্বেন গুণেন কারণভূতস্য বীজস্যৈকত্বং গুণো বাধ্যতে ॥

সংসাররূপদাবাগ্নিনা গ্লানিযুক্তং মম মনঃ শ্রীকৃষ্ণং শিশ্রায়। স শ্রীকৃষ্ণঃ নির্ঘৃণঃ কৃপারহিতঃ শরণার্থং লব্ধমাত্রং তন্মনঃ সমূলং বাসনাসহিতং উন্মূলিতং চকারঃ। তথা শ্রীকৃষ্ণশ্চরণারবিন্দাশ্রয়ণমাত্রেণ সংসারজ্বালায়া মূলভূতস্য মনোঘটিতলিঙ্গদেহস্য নাশং চকারেত্যহো তস্য কৃপালুতা ইতি ব্যাজস্তুতিরপি জ্ঞেয়া। অত্রাশ্রয়ণক্রিয়য়া উন্মূলনক্রিয়া বিরুদ্ধ্যতে ॥

এই শ্লোকে গুণের সহিত গুণের বিরোধ হইয়াছে ॥

সংসারদাবানলে গ্লানিপ্রাপ্ত হইয়া আমার চিত্ত তাপপ্রশমনের নিমিত্ত শ্রীকৃষ্ণের পাদপল্লবের ছায়া আশ্রয় করিল, কিন্তু তিনি এমনি নিষ্করুণ যে আশ্রয় লাভ করিবামাত্র সেই চিত্তকে সমূলে উন্মূলিত করিলেন ॥

এই শ্লোকে ক্রিয়ার সহিত ক্রিয়ার বিরোধ হইয়াছে ॥

আমার হৃদয়ে অমৃতলতার একটীমাত্র বীজ ছিল। সেই বীজ হইতে বিষলতার এই অসংখ্য অঙ্কুর কিরূপে উদ্ভূত হইল! ॥

এই শ্লোকে প্রেম অমৃতলতার বীজ, তাহা হইতে বিরহ-

পীযূষবিষয়োশ্চ কার্য্যকারণরূপত্বাদ্বৈধর্ম্ম্যং।
প্রেমবীজপরানন্দস্যন্দিরোপিতমন্তরে।
তস্যাঙ্কুরাঃ কুকূলস্য স্ফুলিঙ্গা ইব দাহকাঃ॥

অত্র কার্য্যস্য দহনক্রিয়য়া কারণস্য পরমানন্দস্যন্দনক্রিয়া বিরুদ্ধ্যতে। ৫০॥ ৪৮॥

আধেয়াধারয়োর্ভূম্নোর্মিথস্তৎপ্রতিযোগিনৌ।
ততোঽপ্যধিকভূমানৌ স্যাতাং তদধিকং ভবেৎ॥
অধিকনামালঙ্কারঃ॥

পীযূষবীরুধো বীজং প্রেম তত্র একমেব তস্যাঙ্কুরা বিরহজন্যজ্বালারূপা-বহবঃ। একস্য বীজস্য বহবোঽঙ্কুরা ন সম্ভবন্ত্যতো বিরোধঃ পীযূষবিষয়োরপি বিরোধশ্চ॥

তস্য প্রেম্নোঽঙ্কুরাঃ অনুরাগাদ্যাঃ দাহকাঃ শ্রীকৃষ্ণেন সহ বিচ্ছেদাদিতি ভাবঃ। ৫০॥ ৪৮॥

ভূম্নোঃ ব্যাপকয়োঃ। তৎপ্রতিযোগিনাবিতি আধেয়স্য প্রতিযোগী আধারঃ আধারস্য প্রতিযোগী আধেয় ইত্যর্থঃ। তথাচাধেয়াপেক্ষয়া যদি আধারো ব্যাপকো ভবতি। অথবা আধারাপেক্ষয়া যদি আধেয়ো ব্যাপকো ভবতি তদা অধিকনামালঙ্কারঃ॥

জন্য জ্বালাদি বহুতর অঙ্কুর উৎপন্ন হইয়াছে। কিন্তু কার্য্যভূত অঙ্কুরের বহুত্বগুণের সহিত কারণভূত বীজের একত্বগুণের বাধ্যবাধকতা হইয়াছে। অমৃত ও বিষের কার্য্যকারণভাবহেতু বৈধর্ম্ম্য হইয়াছে॥

পরমানন্দনিস্যন্দী প্রেমবীজ অন্তঃকরণে রোপণ করিয়াছিলাম। তাহারই অঙ্কুর সকল তুষাগ্নির স্ফুলিঙ্গের ন্যায় দাহকারী হইয়াছে। এখানে কার্য্যভূত দহনক্রিয়ার সহিত কারণভূত পরনানন্দস্যন্দনক্রিয়া বিরুদ্ধ হইয়াছে। ৫০। ৪৮॥

ব্যাপক আধার ও আধেয়ের প্রতিযোগিদ্বয়ও যদি ততো-

ক্রমেণোদা ॥

অহো তে মনসঃ সুভ্রু বিশালত্বমিদং মহৎ
ত্রিলোক্যাং যো ন মাত্যেষ যত্র মাভি রমাপতিঃ ॥
অত্রাধেয়স্য ভূয়স্ত্বেঽপি আধারস্য ততোঽপি ভূয়স্ত্বং ॥
আং বেদ্মি যস্যাং প্রতিরোমকূপং
ব্রহ্মাণ্ডভাণ্ডানি সমুল্লসন্তি।
তস্যাং তনৌ তে ন মমৌ মুকুন্দ
তস্যাঃ সমালোকমহোৎসবোঽয়ং ॥

অত্রাধেয়স্য শ্রীকৃষ্ণস্য। আধারস্য রাধিকামনসঃ ॥

পূর্ব্বরাগানন্তরং শ্রীরাধায়া সহ মিলনাজ্জাতং শ্রীকৃষ্ণস্যাহত্যুৎসবং দৃষ্ট্বা পৌর্ণমাসী সপরিহাসমাহ। আমিতি। হে মুকুন্দ তস্যাং তব তনৌ তস্যাঃ রাধায়া দর্শনজন্যমহোৎসবঃ ন মমৌ স্থাতুমবকাশং ন লভত ইত্যর্থঃ ॥

ধিক ব্যাপক হয়, তাহা হইলে অধিক নামক অলঙ্কার হইয়া থাকে ॥

ক্রমে উদাহরণ, যথা—

হে সুভ্রু! তোমার অন্তঃকরণের বিশালত্ব কি বিস্ময়কর! কেন না, ত্রিলোকীতেও যাঁহার পরিমাণ হয় না, সেই ত্রিলোকীতিলক রমাপতি সেই অন্তঃকরণে পরিমিত হইয়াছেন ॥

এখানে আধেয়ের বহু বিস্তার হইলেও আধারের তাহা হইতেও বিপুলতা হইয়াছে ॥

হে মুকুন্দ! আমি বুঝিয়াছি, তোমার যে শরীরের প্রতি লোমকূপে অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড বিরাজ করে, তথায় আজি রাধাবলোকনজনিত অতিবিপুল মহোৎসব স্থান প্রাপ্ত হইতেছে না॥

অত্রাধারভূয়স্ত্বেঽপি আধেয়স্য ততোঽপি ভূয়স্ত্বং। ৫১ ॥

অপকর্য্যপকারার্থ সসামর্থ্যেন তৎপরং।
হিনস্তি যত্তদীয়োক্তিঃ প্রত্যনীকং স্তবো যদি ॥

অপকারিণোঽপকারাসামর্থ্যেন তৎপ্রিয়স্য যোঽপকারস্তদুক্তিঃ স্তবরূপা যদি ভবতি তদা প্রত্যনীকং ॥

যথা ॥

মাধুর্য্যমাদায় তবাননেন
কলঙ্কসারো বিহিতঃ শশাঙ্কঃ।
তেনৈষ রাধে তব বল্লভত্বা-
দসন্নিধানে তব মাং হিনস্তি। ৫২ ॥ ৪৯ ॥

অপকর্ত্তুরপকারাসামর্থ্যেন তৎপ্রিয়স্য যত্রাপকারবর্ণনং এবং তদুক্তিস্তদ্বর্ণনরূপোক্তিস্তবরূপা ভবতি চেত্তদা প্রত্যনীকনামালঙ্কারঃ। ৫১ ॥

হে রাধে তবাননেন চন্দ্রস্য মাধুর্য্যমাদায় চন্দ্রঃ কলঙ্কসারো বিহিতঃ কৃতস্তেন হেতুনা এষ চন্দ্রস্তব প্রিয়ত্বাৎ মাং তবাসন্নিধানে হিনস্তি বিচ্ছেদে চন্দ্রস্যোদ্দীপকত্বেন পীড়াকরত্বং জ্ঞেয়মিতি ভাবঃ। ৫২ ॥ ৪৯ ॥

এস্থলে আধারের বাহুল্যসত্ত্বেও আধেয়ের ততোঽধিক বিপুলতা হইয়াছে। ৫১ ॥

অপকারি ব্যক্তির অপকার করণে অসামর্থ্যহেতু তাহার প্রিয় ব্যক্তির যদি অপকার করণ বর্ণনা হয় এবং ঐ বর্ণনা যদি স্তবরূপা হয়, তাহা হইলে প্রত্যনীক অলঙ্কার হইয়া থাকে ॥

যথা—

হে রাধে! তোমার বদনমণ্ডল শশাঙ্কের সমগ্র মাধুর্য্য সংগ্রহ পূর্ব্বক তাহাকে কলঙ্কসার করিয়াছে। সেই হেতু সেই শশাঙ্ক তোমার অসন্নিধানমাত্র তোমার প্রিয় বলিয়া আমাকে নিতান্ত ব্যথিত করিতেছে। ৫২ ॥ ৪৯ ॥

তুল্যেন লক্ষ্মণাস্তোকেনান্যদ্যদি নিগূহ্যতে।
সহজেনেতরেণাপি তন্মীলিতমপি দ্বিধা ॥

একেন বস্তুনাঽন্যদ্বস্তু যদি তুল্যেন অস্তোকেন চিহ্নেন নিগূহ্যতে সহজেন স্বাভাবিকেন ইতরেণ আগন্তুকেন বা স মীলিতনামালঙ্কারঃ ॥

ক্রমেণোদা ॥

স্বতশ্চপললোহিতে সুমুখি রাধিকে তে দৃশৌ
গতং সহজমানসং প্রকৃতিমন্দমন্দস্মিতং।
স্বভাবমৃদুবক্রতা ললিতমর্দ্ধমর্দ্ধং বচো
মদশ্চ মদনোঽথ বা মধুমদশ্চ কৈর্লক্ষ্যতাং ॥

একেন অস্তোকেন মহতা তুল্যেন চিহ্নেন। কথম্ভূতেন স্বাভাবিকেনাথবা আগন্তুকেন অন্যদ্বস্তুনিগূহ্যতে সম্বরণং ক্রিয়তে যদি তদা মীলিতালঙ্কারঃ ॥

হে রাধে তব নেত্রং স্বভাবতশ্চঞ্চলং তথা আরক্তং চ ভবতি এব মত্ততাজন্যমপি নেত্রস্য তদ্দ্বয়ং তবত্যতস্তব মদো যৌবনমত্ততা মদনঃ কন্দর্পবিকারঃ মধুমদো মধুপানজন্যমত্ততা। তথাচ এতত্ত্রয়ং কৈর্লক্ষ্যতামিত্যর্থঃ। অত্র চ সভাবসিদ্ধেন মহতা নেত্রস্য চাঞ্চল্যেনারুণ্যেন চ যৌবনমত্ততাদিজন্যত্রয়ং সম্বৃতং বভূব। এবমুত্তরত্রাপি জ্ঞেয়ং। গতং গমনং। স্বভাবাদেব তব মৃদুতা কদাচিদ্বক্রতা চ এবং মত্তস্যাপ্যেবং ভবতি ॥

স্বাভাবিক বা আগন্তুক, সদৃশ ও সুস্পষ্ট চিহ্ন দ্বারা এক বস্তু কর্ত্তৃক যদি অন্য বস্তু নিগূহিত হয়, তাহা হইলে মীলিত-নামা অলঙ্কার হয়।

ক্রমে উদাহরণ, যথা—

অয়ি রাধিকে! তোমার নয়নযুগল স্বভাবতঃ চঞ্চল ও লোহিত, গমন সহজ-মন্থর, হাস্য স্বভাবতঃ মৃদুমন্দ, বাণীও

সংজাতকম্পোৎপুলকাং হিমাগমে
স্নানোত্থিতাং কৃষ্ণ দৃগন্তপাতিনীং।
শীতার্দ্দিতা ভাববতী নু বেতি তাং
বিজ্ঞাপি ন জ্ঞাতবতী সখীং সখী॥

পূর্ব্বত্র সহজমুত্তরত্রাগন্তুকং। ৫৩॥ ৫০॥

স্থাপ্যতে খণ্ড্যতে বাপি পূর্ব্বং পূর্ব্বং পরেণ যৎ।
বিশেষেণ তয়া বস্তু সা দ্বিধৈকাবলী ভবেৎ॥

পরেণ পরেণেত্যর্থঃ॥

শ্রীকৃষ্ণে দৃগন্তপাতিনীং। তথাচ স্নানাদুত্থিতা শ্রীরাধা যদা শ্রীকৃষ্ণং পশ্যতি তদা দ্বিবিধঃ কম্পো জাতঃ কিন্তু স্নানাদুত্থিতেনাগন্তুকেন কম্পেন শ্রীকৃষ্ণদর্শনজন্যঃ কম্প আবৃতো বভূবাতঃপরমবিজ্ঞাপি সখী কিমপি ন জ্ঞাতবতী। ৫৩॥ ৫০॥

যদি পরেণ পরেণ বিশেষণেন পূর্ব্বং পূর্ব্বং বস্তু স্থাপ্যতে কিম্বা খণ্ড্যতে তত্র একাবলীনামালঙ্কারঃ॥

প্রকৃতি সুকুমার, বক্রতা-ললিত ও অসম্যক্ উচ্চারিত। অতএব হে সুমুখি! তোমার যৌবনমদ, মধুমদ ও মদন, কে ইহাদিগকে লক্ষ্য করিতে সমর্থ হইবে?॥

স্নানোত্থিতা ও পরক্ষণেই শ্রীকৃষ্ণের লোচন-গোচরে নিপতিতা হইয়া শ্রীরাধা কম্প ও লোমাঞ্চে পরিব্যাপ্তা হইলেন। কিন্তু তিনি শীতাতুরা অথবা ভাববতী হইয়া উক্ত কম্প ও রোমাঞ্চে অঞ্চিতা হইয়াছেন, বিজ্ঞা সখীও তাহা বিজ্ঞাত হইতে পারিল না॥

এখানে প্রথমোদাহরণে চিহ্ন সহজ, দ্বিতীয়ে আগন্তুক। ৫৩॥ ৫০॥

যদি পর পর বিশেষণ দ্বারা পূর্ব্ব পূর্ব্ব বস্তু স্থাপিত বা

ক্রমেণোদা ॥

যস্যাং রজন্যঃ স মণিপ্রদীপা
মণিপ্রদীপাশ্চ রতেঽপ্যহার্য্যাঃ।
রতঞ্চ কৃষ্ণপ্রণয়ৈকসারং
কৃষ্ণশ্চ সর্ব্বাস্ববলাসু তুল্যঃ ॥

স্থাপনং ॥

প্রীতির্ন সা প্রৈতি ন যা পরং জনু-
র্ন তজ্জনুর্যন্ন মহাকুলোদ্ভবং।
মহাকুলং তচ্চ ন যন্ন বৈষ্ণবং
ন বৈষ্ণবঃ সোঽপি ন যো ব্রজপ্রিয়ঃ ॥

যস্যাং পূর্য্যাং রাত্রৌ মণিপ্রদীপাঃ সদা তিষ্ঠন্ত্যতস্তেষাং নায়িকাকর্ত্তৃক-নির্ব্বাণাসামর্থ্যাৎ রতেঽপি রমণসময়েঽপি। অহার্য্যা নির্ব্বাণং কর্ত্তুমশক্যাঃ। রমণঞ্চ শ্রীকৃষ্ণেন সহ প্রণয়ৈকমূলং নতু কামোপাধিকং ॥

যাঽপরং স্বভিন্নজীবমাত্রং ন প্রৈতি ন ব্যাপ্নোতি সা প্রীতিরেব ন ভবতি। তথাচ স্বস্মিন্নেব সর্ব্বে প্রীতিং কুর্ব্বন্ত্যতঃ সা প্রীতিরেব ন ভবতীতি ভাবঃ। তজ্জন্মৈব ন যৎ জন্ম যন্মহাকুলং অবৈষ্ণবং বৈষ্ণবসম্বন্ধি ন ভবতি। স বৈষ্ণবোঽপি ব্রজপ্রিয়ো যস্য তথাভূতো ন ভবতি ॥

খণ্ডিত হয়, তাদৃশস্থলে একাবলী অলঙ্কার হইয়া থাকে। ঐ একাবলী দ্বিবিধা ॥

ক্রমে উদাহরণ, যথা—

যে নগরীতে নিশা সময় মণিময় প্রদীপে পরিশোভিত হয়, মণিময়-প্রদীপপুঞ্জ সুরতসময়েও নির্ব্বাপণের অযোগ্য হয়, ঐ সুরত সমুদয়ও কৃষ্ণপ্রণয়সর্ব্বস্ব, শ্রীকৃষ্ণও সর্ব্বসীমন্তিনীতে তুল্য দৃশ্য ॥

যাহা পরজন্মে সম্বদ্ধ না হয়, সে প্রীতি প্রীতিই নহে, যে

অত্র খণ্ডনং ॥ ৫৪ ॥

পূর্ব্বানুভূতস্মরণং তৎসমানে বিলোকিতে।

স্মরণং।

উদা ॥

বিসশকলমেকমদতা বিলোলদীর্ঘং রথাঙ্গযুগলেন।

ছিন্নার্দ্ধহাররাধাস্তনঘটয়োঃ স্মারিতঃ কৃষ্ণঃ ॥ ৫৫ ॥

ভ্রান্তিমান্ তদ্ধীরতস্মিন্ সাম্যভাজি যৎ।

সাম্যং সাদৃশ্যং ॥

যত্র তৎসদৃশবস্তুদর্শনাৎ তস্য স্মরণং ভবতি তত্র স্মরণনামালঙ্কারঃ। একং বিসশকলং মৃণালখণ্ডং অদতা ভোজনং কুর্ব্বতা চক্রবাকযুগলেন ছিন্নার্দ্ধহার-বিশিষ্টয়োঃ রাধাস্তনঘটয়োঃ শ্রীকৃষ্ণঃ স্মারিতঃ অত্র স্মরণার্থকধাতুযোগে কর্ম্মণি ষষ্ঠী। অত্র মৃণালখণ্ডদর্শনেন ছিন্নার্দ্ধহারস্য স্মরণং চক্রবাকদ্বয়দর্শনেন স্তনয়োঃ স্মরণং জ্ঞেয়ং ॥

অত্র অস্মিন্ তদ্ভিন্নে অথ চ তৎসদৃশে বস্তুনি যত্র তস্য বুদ্ধিস্তত্র ভ্রান্তিমান্

জন্ম মহাকুলে গৃহীত না হয়, তাহা জন্মই নহে, যে মহাকুল বিষ্ণুপরায়ণ নহে, তাহা মহাকুলই নহে এবং সে ব্যক্তি বিষ্ণু-পরায়ণই নহে, যে ব্রজপ্রিয় নহে ॥

উদাহরণদ্বয়ের প্রথমটীতে স্থাপন ও দ্বিতীয়ে খণ্ডন হইয়াছে ॥ ৫৪ ॥

সদৃশবস্তু বিলোকনে পূর্ব্বানুভূত পদার্থের স্মরণ হইলে স্মরণ নামক অলঙ্কার হয় ॥

উদাহরণ, যথা—

চক্রবাকযুগল সুদীর্ঘ ও সুচঞ্চল মৃণালখণ্ড ভক্ষণ করিতেছে দেখিয়া শ্রীকৃষ্ণের অন্তঃকরণে ছিন্নার্দ্ধহারধারী রাধাপয়োধরযুগল স্মরণ হইল ॥ ৫৫ ॥

যথা ॥

তাপিঞ্ছদ্রুমমঞ্জরীতি নখরৈশ্ছিত্বা শ্রুতৌ কুর্ব্বতে
যাং কাশ্চিৎ কবরীভরে কুবলয়শ্রেণীতি যাং কাশ্চন।
গাহন্তে কুলসুভ্রুবোঽপি যমুনাবন্যেতি যা মঙ্গনে
কৃষ্ণস্য ব্রজরঞ্জনী জয়তি সা তেজস্তরঙ্গাবলিঃ ॥

যথা বা ॥

পৃষ্ঠে মণীন্দ্রমহসি প্রতিবিম্বমেব
কেশস্য কেশপরিশেষ ইতি ভ্রমেণ।

অলঙ্কারঃ। শ্রীকৃষ্ণস্য তেজোরূপনদ্যা দূরদেশব্যাপিনী তরঙ্গাবলির্জয়তি। যাং তেজস্তরঙ্গাবলিং কাশ্চিদ্‌ব্রজস্ত্রিয়স্ত মানবৃক্ষস্য মঞ্জরীতি বুদ্ধ্যা কর্ণে কুর্ব্বতে। কাশ্চিৎ নীলোৎপলশ্রেণীতি বুদ্ধ্যা। কাশ্চিৎ যমুনায়া বন্যা জলসমূহ ইতি বুদ্ধ্যা স্বস্যাঙ্গনে এব গাহন্তে স্নানং কুর্ব্বন্তি ॥

সা ব্রজসুন্দরী শ্রীকৃষ্ণস্য কেশবন্ধনে কর্ম্মণি ব্যগ্রধীরজনি ব্যগ্রত্বে কারণ-

---

সাদৃশ্যবশতঃ অতদ্বস্তুতে তদ্বস্তু বুদ্ধি হইলে ভ্রান্তিমান্ অলঙ্কার হয় ॥

যথা—

শ্রীকৃষ্ণের সেই ব্রজরঞ্জনকারিণী, দিগন্তব্যাপিনী শ্রীদেহ-দীপ্তিলহরী, যাহাকে তমালতরুর তরুণপল্লববোধে কতিপয় গোপী নখরে ছেদন পূর্ব্বক কর্ণাবতংসকরণের কামনা করিয়াছিল, কেহ বা কুবলয়াবলী বিবেচনায় কবরীভারে আরোপণোদ্যম করিয়াছিল, কেহ কেহ বা যমুনাজলরাশি ভ্রমে অঙ্গনেই অবগাহনের উপক্রম করিয়াছিল, তাহা এই ত্রিলোকীতলে অতুল উৎকর্ষ প্রাপ্ত হউক ॥

যথা বা ॥

ইন্দ্রনীলমণিপ্রভ পৃষ্ঠদেশে নিপতিত কেশপ্রতিবিম্বদর্শনে

উল্লাসয়ন্ত্যসকৃদঙ্গুলিপল্লবেন
সা ব্যগ্রধীরজনি কেশব কেশবন্ধে। ৫৬॥ ৫১॥
উপমানস্য ধিক্কার উপমেয়স্তুতৌ যদি।
প্রতীপমুপমানস্য ধিক্কৃত্যৈ চোপমেয়তা॥

উপমেয়স্তুত্যর্থং উপমানধিক্কারো যদি তদা প্রতীপং যদি বা ধিক্কারায়ৈব উপমানস্যৈবোপমেয়তা তদা চেতি দ্বিবিধং॥

ক্রমেণোদা॥
তব জয়তি জগত্যাং রাধিকে ভ্রূবিভঙ্গে
কিমিতি কুসুমচাপশ্চাপমন্যং বিভর্ত্তি।

মাহ। মণীন্দ্রঃ ইন্দ্রনীলমণিস্তদ্বন্মহস্তেজো যস্য তথাভূতে পৃষ্ঠে কেশস্য প্রতিবিম্বমেব কেশস্য পরিশেষোঽগ্রভাগ ইতি ভ্রমেণ অসকৃৎ উল্লাসয়ন্তী ঊর্দ্ধং নয়ন্তী। ৫৬॥ ৫১॥

তবেতি হে রাধিকে তব ভ্রূবিভঙ্গে চাপে বিজয়তি সতি কিমর্থং কুসুমচাপঃ কন্দর্পঃ অন্যং চাপং ধনুর্বিভর্ত্তি। অত্র রাধিকাভ্রূচাপস্য স্তুত্যর্থং

উহা কেশরাশিরই শেষভাগ এই বিবেচনায় ব্রজবিলাসিনী অঙ্গুলিদলে উত্তোলনপূর্ব্বক কেশবের ঐ কেশকলাপের বন্ধনবিষয়ে আগ্রহবতী হইয়াছিলেন। ৫৬। ৫১॥

উপমেয়ের প্রশংসার্থ যদি উপমানের তিরস্কার করা যায়, অথবা তিরস্কারাভিপ্রায়ে উপমানকেই উপমেয়রূপে কল্পনা করা যায়, তাহা হইলে ঐ ঐ স্থলে প্রতীপ নামে অলঙ্কার হইয়া থাকে॥

ক্রমে উদাহরণ, যথা—

অয়ি রাধিকে! তোমার ভ্রূভঙ্গ ভুবনে বিদ্যমান থাকিতে কুসুমশরাসন কেন কুসুমশরাসন ধারণ করেন? এবং তোমার

বিলসতি মুখবিম্বে বেধসা বা কিমর্থং
ব্যরচি বিধুবিধানে নিষ্ফলোঽয়ং প্রয়াসঃ ॥
বরতনু নন্বু কৃষ্ণো হন্ত বৈদগ্ধ্যমুগ্ধঃ
শিব শিব ভুবি ভদ্রাভদ্রভাবেঽনভিজ্ঞঃ।
তব বিগতকলঙ্কেনাননেনৈব যোঽয়ং
শশিনমুপমিমীতে নৈব লজ্জাং করোতি ॥
মম বদনমেব নয়নানন্দকমিতি মাকৃথাঃ সুতনু গর্ব্বং।
অপরোঽপি কশ্চিদেবং রাকায়াং শরদি শীতাংশুঃ ॥

কন্দর্পচাপরূপস্যোপমানস্য ধিক্কারঃ কৃষ্ণেন কৃতঃ। বিধাত্রা কিমর্থং চন্দ্রনির্ম্মাণে নিষ্ফলপ্রয়াসো ব্যরচি চক্রে। অত্রাপ্যুপমানস্য ধিক্কারঃ ॥

হে বরতনু রাধে বৈদগ্ধ্যেন রহিতঃ যোঽয়ং শ্রীকৃষ্ণঃ তব বিগতকলঙ্কেন মুখেন চন্দ্রমুপমিমীতে ন তু লজ্জাং করোতি। তথাচ তব মুখমুপমানং কৃত্বা চন্দ্রমুপমেয়ং করোতীত্যর্থঃ। সর্ব্বত্র মুখস্য উপমানরূপশ্চন্দ্রঃ অত্র তু তস্য নিন্দার্থং স উপমেয়ঃ কৃতঃ ॥

হে সুতনু শরৎকালে রাধিকায়াং পূর্ণিমায়াং শীতাংশুশ্চন্দ্রঃ অতিশয়োক্ত্যা শ্রীকৃষ্ণঃ প্রাহ ॥

মুখমণ্ডল বিদ্যমান থাকিতে বিধাতাই বা কি নিমিত্ত বিধুবিধানে বৃথা প্রয়াস পরম্পরা স্বীকার করেন ? ॥

অয়ি বরতনু ! শ্রীকৃষ্ণ বৈদগ্ধ্যবিহীন ও বস্তুর উৎকর্ষাপকর্ষবিজ্ঞানে নিতান্ত অনভিজ্ঞ ! দেখ, তিনি কলঙ্কশূন্য তোমার মুখমণ্ডলের সহিত কলঙ্কপূর্ণ পূর্ণচন্দ্রের উপমাপ্রদান করেন ও তাহাতে কিছুমাত্র লজ্জা বোধ করেন না ॥

হে সুতনু ! আমার বদনই সর্ব্বনয়নের আনন্দসদন এই বলিয়া গর্ব্ব করিও না। আরও কোন একটী বস্তু ঐরূপ নয়নানন্দকর আছে, সেটী শরৎকালীন পূর্ণিমার চন্দ্রমা ॥

অহমেব দারুণতম ইতি মাকুরু কালকূট গুরুগর্ব্বং ।
ত্বত্তোঽপি দারুণতমো দুর্ল্লভলোকে মনোরাগঃ ॥
ইত্যাদ্যপি তদ্ভেদান্তর্গতং । ৫৭ ॥ ৫২ ॥
প্রস্তুতস্যাপ্রস্তুতেন গুণৈকত্ববিবক্ষয়া ।
ঐক্যং নিবধ্যতে যোগাদ্যৎসামান্যং তদিষ্যতে ॥
যথা ॥
রাধে তড়িদ্গৌরি তবৈব গণ্ডয়োঃ
কর্ণান্তলম্বী নবকেতকীচ্ছদঃ ।

হে কালকূট অত্যন্তদুঃখদত্বেন দারুণতম ইত্যধিকগর্ব্বং । দুর্ল্লভলোকে শ্রীকৃষ্ণে ইত্যাদিপদ্যদ্বয়োক্তমুদাহরণমপি তদ্ভেদান্তর্গতং প্রতীপভেদান্তর্গতং । ৫৭ ॥ ৫২ ॥

যত্র প্রস্তুতস্য অপ্রস্তুতেন সহ যোগাৎ গুণেন করণেন একত্ববিবক্ষয়া ঐক্যং নিবধ্যতে বর্ণ্যতে তত্র সামান্যনামালঙ্কারঃ ॥

হে তড়িদ্গৌরি রাধে তব গণ্ডদ্বয়ে কর্ণপ্রান্তলম্বী কনককেতক্যাশ্ছদঃ পত্রং । গণ্ডকেতকীপত্রয়োরুভয়োঃ সুগন্ধত্বেন সৌরভেণাপি কেতকীচ্ছদো ন ভিন্নতাং প্রাপ্তঃ কিন্তু ভ্রমরেণৈব গণ্ডস্থলাৎ কেতকীপত্রং ভিন্নমিতি বিবিচ্য বোধিতঃ । তথাচ পূর্ব্বানুভূতে কর্ণস্থোৎপলে পতিতুমাগতো ভ্রমরঃ পশ্চাৎ

"এ জগতে আমিই দারুণতম" হে কালকূট ! তুমি এরূপ গুরুতর গর্ব্ব করিও না। দুর্ল্লভজনের প্রতি অনুরাগ তোমা অপেক্ষাও দারুণতম ॥

এই সকল পদ্যও প্রতীপের ভেদের অন্তর্গত । ৫৭ ॥ ৫২ ॥

অপ্রস্তুতের সহিত প্রস্তুতের গুণ দ্বারা একত্ববিবক্ষায় যে ঐক্য বর্ণিত হয়, তাহাকে সামান্য অলঙ্কার কহে ॥

যথা—

অয়ি বিদ্যুদ্দামগৌরি শ্রীরাধে ! তোমার কর্ণান্তবিলম্বী এই যে কনককেতকীদল গণ্ডযুগলে বিরাজ করিতেছে, উহা

ন সৌরভেণাপি গতো বিভিন্নতাং
মধুব্রতেনৈব বিবিচ্য বোধিতঃ ॥

যথা বা ॥

দ্বিরদরদনকৢপ্তে চারুপর্য্যঙ্করাজে
কৃতকশিপুনি তল্পে মল্লিকাপত্রিকাভিঃ।
শশিমহসি নিদাঘে প্রাঙ্গণে নির্ব্বিতানে
জয়তি নিরবলম্বস্বাপশালীব কৃষ্ণঃ। ৫৮ ॥

কর্ণস্থকেতকীপত্রগন্ধেনান্ধঃ সন্ পলায়িতস্তদ্দৃষ্ট্বা সর্ব্বেষামিদং কেতকীপত্রমিতি জ্ঞানং জাতমিতি ভাবঃ। কেতকীগন্ধো ভ্রমরস্যাসহ্য ইতি সর্ব্বত্র প্রসিদ্ধেঃ। অত্র প্রস্তুতস্য গণ্ডস্থলস্যাপ্রস্তুতেনাগন্তুকেন কেতকীপত্রেণ সহ যোগাৎ পীতবর্ণরূপগুণেন একত্ববিবক্ষয়া ঐক্যং বর্ণিতমতঃ সামান্যালঙ্কারঃ ॥

নিদাঘকালে শশিনঃ চন্দ্রস্য শ্বেতকিরণযুক্তে এবং নির্ব্বিতানে উপরি চন্দ্রাতপরহিতে প্রাঙ্গণে শ্বেততল্পে শ্রীকৃষ্ণো জয়তি কথম্ভূতঃ চন্দ্রিকাপ্রাঙ্গণশয্যানাং সর্ব্বেষাং শ্বেতত্বেন ঐক্যাৎ নিরবলম্ব-স্বস্বাপশালীব। তথাচ সর্ব্বশ্বেতত্বেন রদাদীনাং বিবেশষজ্ঞানভাবাৎ শ্রীকৃষ্ণঃ শূন্যপ্রদেশে স্বপতীতি বুদ্ধ্যতে ইত্যর্থঃ। তল্পস্য শ্বেতত্বমাহ। দ্বিরদস্য হস্তিনঃ শ্বেতদন্তেন কৢপ্তে পুনশ্চ মল্লিকায়াঃ শ্বেতপুষ্পৈঃ কৃতঃ কশিপুস্তূলিকা যত্র তথাভূতে। ৫৮ ॥

কি বর্ণে, কি সৌরভে কিছুতেই গণ্ডস্থল হইতে বিভিন্নতা প্রাপ্ত হয় নাই, কেবল ভ্রমরই উহার ভেদ উপলব্ধি করত অসহ্য গন্ধভরে পলায়ন পূর্ব্বক সকলকে ঐ ভেদ বুঝাইয়া দিতেছে ॥

যথা বা ॥

বিশদ শশিকিরণোজ্জ্বল নিদাঘকালে নির্ব্বিতান প্রাঙ্গণস্থলে দ্বিরদদন্তবিরচিত, মল্লিকাদলে বিচিত্রিত সুচারু পর্য্যঙ্কোপরি শ্রীহরিকে শয়ান দেখিয়া বোধ হইতেছে তিনি অবলম্বনশূন্য শূন্যোপরিই শয়ন করিয়া রহিয়াছেন। ৫৮ ॥

আধারস্য প্রসিদ্ধস্যাভাবেঽপ্যাধেয়দর্শনং।
একস্য যুগপদ্বৃত্তিরনেকত্র স্বরূপতঃ॥
একস্যৈবাতিচিত্রস্য বস্তুনঃ করণেন হি।
তৎসামান্যান্যবস্তূনাং করণং স ভবেত্রিধা॥
বিশেষঃ॥

যেন প্রযত্নেন চিত্রবস্তুকরণারম্ভস্তেনৈব প্রযত্নেন তথাবিধাঽশক্যবস্ত্বন্তরমপ্যারভত ইতি কেচিৎ॥

ক্রমেণোদা॥

লোকান্তরান্তঃসুহৃদাং গতানাং
গিরশ্চ রূপাণি চ কেলয়শ্চ।
তথৈব সন্তীহ সুহৃজ্জনানাং
মনস্যহো সৌহৃদ তে প্রভাবঃ॥

বিশেষ ইতি বিশেষনামালঙ্কার ইত্যর্থঃ॥

কেচিদিতি কেষাঞ্চিন্মতে যেন প্রযত্নেনেত্যাদিলক্ষণাক্রান্তস্তৃতীয়বিশেষনামালঙ্কার ইত্যর্থঃ॥

লোকোত্তরান্তঃ পরলোকমধ্যে গতানাং সুহৃদাং বাক্যরূপাদয়ঃ সুহৃজ্জনানাং মনসি তথৈব বিদ্যমানত্বেনৈব সন্তি হে সৌহৃদ হে প্রেম তবায়ং প্রভাবঃ।

প্রসিদ্ধ আধারের অভাবেও যদি আধেয়ের দর্শন হয়, অথবা এক বস্তুর অনেক স্থানে সমকালে স্বরূপে অবস্থিতি হয়, কিম্বা কোন বিচিত্র বস্তুর করণ দ্বারা যদি তৎসাধারণ অন্য বস্তুগুলির করণ হয়, তাহা হইলে ঐ তিনস্থলে ত্রিবিধ বিশেষ নামক অলঙ্কার হইয়া থাকে॥

ক্রমে উদাহরণ, যথা—

লোকান্তরপ্রাপ্ত সুহৃদ্গণের বাক্যরূপ ও কেলিবিলাসাদি

অত্র প্রসিদ্ধ আধারঃ সুহৃদেব তদভাবেঽপি আধেয়ানাং রূপাদীনাং স্থিতিঃ নায়ং বিরোধঃ ॥

পূর্ব্ববদেকবিষয়ত্বাভাবাৎ ॥

দ্বিতীয়োঽপি যথা ॥

রাধাগ্রতশ্চ পরতোঽপি চ পার্শ্বতশ্চ
শ্রোত্রে চ চক্ষুষি চ বাচি চ মানসে চ।
কেনাধ্বনৈষ মদনো হৃদি মে প্রবিশ্য
মাং হন্তি হন্ত কিমিয়ং ন নিরাচকার ॥

অত্রৈকস্যৈব বস্তুনো যুগপদেবানেকত্র স্থিতিঃ ॥

অত্র বিরোধালঙ্কারো ন সম্ভবতি একস্মিন্নেবাধিকরণে বিরোধস্যাসত্ত্বাৎ অত্র তু পরলোকগতসুহৃদাং এতল্লোকগতসুহৃজ্জন মনসাং চ ভিন্নত্বান্নদোষঃ ॥

মম সর্ব্বেষ্বেবেন্দ্রিয়াদিষু রাধা বর্ত্ততে অত ইয়ং রাধা কথং মদনং ন নিরাচকার। অত্র বক্রোক্তিরপি জ্ঞেয়া ॥

পূর্ব্ববৎ অবিকলভাবে তদীয় সুহৃজ্জনের অন্তঃকরণে অবস্থিতি করে। হে সৌহার্দ্দ! তোমার প্রভাব কি বিচিত্র! ॥

এখানে সুহৃদই প্রসিদ্ধ আধার, কিন্তু তাহার অভাবেও আধেয়স্বরূপ তদীয় রূপাদির অবস্থিতি হইয়াছে। এস্থলে বিরোধ অলঙ্কার বলা যায় না। কেন না, এখানে পূর্ব্ববৎ একাধিকরণের অভাব আছে ॥

দ্বিতীয়, যথা—

শ্রীরাধা অগ্র, পশ্চাৎ ও পার্শ্বে এবং শ্রবণ, নয়ন, বাক্য ও মনে সর্ব্বত্রই বিরাজ করিতেছেন। অথচ কন্দর্প কোন্ পথে আমার হৃদয়ে প্রবেশ পূর্ব্বক প্রহার করিতেছে, তিনি জানিয়াও তাহার কিছুই প্রতিকার করিতেছেন না। এস্থলে এক বস্তুরই যুগপৎ অনেক স্থলে অবস্থিতি হইয়াছে ॥

তৃতীয়ো যথা॥

আনন্দো নিধিরমৃতং হ্রীঃ শ্রীর্বিদ্যা ধৃতিঃ পুষ্টিঃ।
অনুকূলেন হি বিধানা ত্বাং দদতা মে ন কিং দত্তং॥

করণেন হীতি করণমত্র ক্রিয়ামাত্রং ন তু নির্ম্মাণমেব। তেন প্রতিকূলেন হি বিধিনা ত্বাং হরতা হন্ত কিং ন হৃতং॥

অতিনিপুণেন হি বিধিনা ত্বাং সৃজতা ভুবি ন কিং সৃষ্টমিত্যাদীন্যপি॥

সর্ব্বত্র চৈবং বিধেষু বক্রোক্তিরেবান্তর্ভূতা॥

অনুকূলেন বিধিনা মে মহ্যং ত্বাং দদতা কিং ন দত্তং। অপি তু আনন্দপদ্মনিধিপ্রভৃতি সর্ব্বমেব বস্তু মহ্যং দত্তমিত্যর্থঃ॥

অত্র লক্ষণস্থকরণেন হি পদেন ক্রিয়াসামান্যমেবোক্তং ন তু নির্ম্মাণমাত্রং॥ এবং সতি অত্রাদ্ভুতবস্তুনো দানক্রিয়য়া তৎসামান্যস্যৈব দানক্রিয়া সিদ্ধিঃ। এবঞ্চ ত্বাং হরতেত্যনেন ত্বদ্ধরণক্রিয়য়া সর্ব্বেষাং হরণক্রিয়া সিদ্ধিঃ॥

তৃতীয়, যথা—

অয়ি রাধে! তুমি আনন্দ, নিধি, অমৃত, হ্রী, শ্রী, বিদ্যা, ধৃতি ও পুষ্টি স্বরূপা, অতএব অনুকূল বিধাতা তোমায় আমাকে প্রদান করিয়া কি না প্রদান করিয়াছেন?॥

এই অলঙ্কারের সূত্রে "কোন বিচিত্র বস্তুর করণ দ্বারা" এই স্থলে যে করণপদের উল্লেখ আছে, উহার অর্থ ক্রিয়ামাত্র, কেবল নির্ম্মাণ উহার অর্থ নহে। অতএব প্রতিকূল বিধাতা তোমাকে হরণ করিয়া আমার কি না হরণ করিয়াছেন? অতিনিপুণ বিধাতা তোমার সৃষ্টি করিয়া ভূতলে কি না সৃষ্টি করিয়াছেন? ইত্যাদি উদাহরণ উক্ত সূত্রানুসারে সিদ্ধ হইবে। এবম্বিধ স্থলমাত্রেই বক্রোক্তি অন্তর্ভূত থাকে॥

তথাপি কিঞ্চিদ্বৈলক্ষণ্যমাশ্রিত্য ভেদঃ ক্রিয়তে।
বস্তুতস্তু সর্ব্বেষ্বেবালঙ্কারেষু বক্রোক্তিরেব বৈচিত্র্যকারিণী॥
যথোক্তং॥
বক্রোক্তিঃ কাব্যজীবিতং।
অন্যৈশ্চোক্তং।
বক্রোক্তিরেব কাব্যানাং সর্ব্বালঙ্কারমার্জ্জিকা।
তস্মাদেষা প্রযত্নেন সম্পাদ্যা কবিপুঙ্গবৈঃ। ৫৯॥ ৫৩॥
স্বগুণং ত্যক্ত্বা প্রগুণস্য সমীপগং।
তস্যৈব গুণমাদত্তে যদ্বস্তু স্যাৎ স তদ্গুণঃ॥

নন্বু ত্রিবিধ বিশেষালঙ্কারস্থলে সর্ব্বত্র বক্রোক্তিনামালঙ্কার এব সম্ভবতি কিমত্র স্বতন্ত্রালঙ্কারকরণেনেতি তত্রাহ। সর্ব্বত্রেতি। তথাপি। কিঞ্চিদ্বৈলক্ষণ্যং স্বীকৃত্য বিশেষালঙ্কারঃ কৃতঃ। অধুনা বক্রোক্ত্যলঙ্কারঃ সর্ব্বেষ্বেবালঙ্কারেষু বর্ত্ততে অতোঽত্র ন দোষ ইত্যাহ। বস্তুতস্তু ইতি কবিপুঙ্গবৈঃ কবিশ্রেষ্ঠৈঃ। ৫৯॥ ৫৩॥

প্রকৃষ্টগুণস্য পদার্থস্য সমীপগং বস্তু তস্যৈব প্রকৃষ্টগুণপদার্থস্যৈব গুণ-

---

তথাপি কিঞ্চিৎ বৈলক্ষণ্য আশ্রয় করিয়া বিশেষালঙ্কারাদি ভেদ অঙ্গীকৃত হইয়াছে। বস্তুতঃ সর্ব্বালঙ্কারেই বক্রোক্তিই বৈচিত্র্যবিধায়িনী॥

পণ্ডিতগণ বলিয়াছেন, বক্রোক্তিই কাব্যের জীবন স্বরূপ॥

অন্যে বলিয়াছেন, বক্রোক্তিই কাব্যে সর্ব্বালঙ্কার মার্জ্জিকা। অতএব সুকবি কুল প্রযত্ন পূর্ব্বক উহার সমাবেশ সম্পাদন করিবেন। ৫৯॥ ৫৩॥

গুণাতিশয়শালী বস্তুর সমীপবর্ত্তী হইয়া যদি কোন বস্তু উক্ত বস্তুর গুণ গ্রহণ করে, তাহা হইলে তদ্গুণালঙ্কার হয়॥

যথা ॥

বিম্বাধরোষ্ঠমহসা সমুদিত্বরেণ
বর্ণান্তরে লসতি দাড়িম্ববীজবুদ্ধ্যা ।
নাসাবলম্বি গজমৌক্তিকমুল্লিলেখ
খেলাশুকঃ করমুপেত্য স রাধিকায়াঃ ॥ ৬০ ॥

ন গৃহ্যতে যদি গুণস্তস্য স স্যাদতদ্গুণঃ ॥

যথা ॥

সদানুরক্তে মনসীহ বর্ত্তসে
তথাপি চ ত্বং ন দধাসি রক্ততাং ।

মাদত্তে । সমুদিত্বরেণ সম্যগুদয়শীলেন বিম্বাধরোষ্ঠয়োর্মহসা কান্ত্যা রাধিকায়া নাসাবলম্বি গজমৌক্তিকে বর্ণান্তরে লসতি সতি । খেলাশুকঃ গৃহস্থপালিতঃ শুকঃ মৌক্তিকং উল্লিলেখ স্বচঞ্চ্বা উল্লিখিতং চকারেত্যর্থঃ ॥

ভক্তানামনুরক্তে মনসি সদা ত্বং বর্ত্তসে তথাপি রক্ততাং ন দধাসি কিন্তু

যথা—

নাসাগ্রবিলম্বী গজমৌক্তিক পক্কবিম্বাভ অধরোষ্ঠের সমুদ্গত সুরক্ত প্রভাচ্ছটায় রক্তিমা প্রাপ্ত হইলে ক্রীড়াশুকের তাহাতে পরিণত দাড়িমবীজবুদ্ধি উদিত হওয়ায় সে সত্বরে শ্রীরাধার করে উপনীত হইয়া চঞ্চুপুটদ্বারা তাহা স্পর্শ করিতে লাগিল ॥ ৬০ ॥

উৎকৃষ্ট গুণশালি বস্তুর সন্নিহিত থাকিয়াও যদি কোন বস্তু উহার গুণগ্রহণ না করে, তাহাকে অতদ্গুণ কহে ॥

যথা—

হে নাথ শ্রীকৃষ্ণ ! তুমি সতত এই অনুরক্ত চিত্তে অবস্থিতি করিতেছ । তথাপি ত রক্তভার ধারণ করিতেছ না

সদানুসক্তং ত্বয়ি নাথ কৃষ্ণ হে
মনোঽপি মে নৈব বিভর্ত্তি কৃষ্ণতাং ॥

যথা বা ॥

ক্ষীরোদধিজঠরভবঃ
সহজন্মা কালকূটস্য।
তদপি চ ন সিতো ন শিতিঃ
কৌস্তুভঃ একঃ স্বভাবতো রক্তঃ ॥ ৬১ ॥

যদ্বস্তু সাধিতং যেন করণেন তদন্যথা।
তেনৈব যদি তস্য স্যাত্তদা ব্যাঘাত ইষ্যতে ॥

শ্যামত্বমেব। তথা। ত্বয়ি সদা সক্তং মম মনস্ত্বদীয়কৃষ্ণতাং ন বিভর্ত্তি কিন্তু রক্তত্বমেব ॥

ক্ষীরসমুদ্রজঠরভবঃ কৌস্তুভঃ ন সিতঃ ন শ্বেতবর্ণঃ তথা কালকূটস্য সহ জন্মাপি ন শিতিঃ ন শ্যামঃ কিন্তু স্বভাবতো রক্ত এব ॥

যেনৈব করণেন যৎ প্রস্তুতসাধিতং ভবতি তেনৈব করণেন তস্যান্যথা ভাবঃ স্যাদ্যদি তদা ব্যাঘাতালঙ্কারঃ। কালকূটঃ বস্তুসামান্যং সন্তাপয়তি ন শীতলীচকারঃ। তথা সুধাতরঙ্গোঽপি শীতলীকরোতি ন সন্তাপয়তি। কিন্তু

এবং আমার এই চিত্তও সতত তোমাতে আসক্ত রহিয়াছে। তথাপি সে ত কিছুমাত্র কৃষ্ণভাব প্রাপ্ত হইল না ॥

যথা বা ॥

কৌস্তুভমণি ধবলোজ্জ্বল ক্ষীরোদ-সমুদ্রের জঠরে জন্ম-গ্রহণ করিয়াছে এবং বিকট কালকূটের সহিত সোদরভাবে সদা সংসর্গ করিয়াছে। তথাপি সে ধবল বা শ্যামল কিছুই হয় নাই, সে স্বভাবতঃ যেমন সুরক্ত, তেমনি সুরক্তই আছে ॥ ৬১ ॥

যাহার দ্বারা যে বস্তু সাধিত হয়, তাহা দ্বারাই যদি সেই

যথা ॥

সন্তাপয়ামাস য এব চিত্তং
স এব ভূয়ঃ শিশিরীচকার।
ন কালকূটো ন সুধাতরঙ্গঃ
স কীদৃশঃ কেশিকৃষঃ কটাক্ষঃ। ৬২ ॥ ৫৪ ॥
উপমাদয় এতেঽমী ব্যাঘাতান্তাঃ ক্রমেণ হি।
দ্বিষষ্টিসংখ্যা এবৈতেঽলঙ্কারা বহবঃ পুনঃ।
সংসৃষ্ট্যা সঙ্করেণাপি ভূয়ঃ সংসৃষ্টিরপ্যসৌ।
ক্রিয়াশব্দার্থোভয়ভূঃ সা ক্রমেণ প্রদর্শ্যতে ॥

য এব চিত্তং সন্তাপয়ামাস স এব ভূয়ঃ শীতলীচকার এবম্ভূতঃ স কীদৃশঃ পদার্থ ইতি প্রশ্নে কেশিকৃষঃ কেশিহন্তুঃ শ্রীকৃষ্ণস্য কটাক্ষ ইত্যুত্তরং। ৬২ ॥৫৪॥

এতে দ্বিষষ্টিসংখ্যা অলঙ্কারাঃ পুনঃ সংসৃষ্ট্যা সঙ্করেণ চ করণেন বহবো ভবন্তি। অসৌ সংসৃষ্টিরপি শব্দালঙ্কারভূঃ অর্থালঙ্কারভূঃ শব্দার্থালঙ্কারভূঃ। ত্রিরূপা সংসৃষ্টিঃ ক্রিয়াপ্রধানা ইত্যর্থঃ ॥

বস্তুর অন্যথাভাব সাধিত হয়, তাহা হইলে ব্যাঘাত অলঙ্কার হইয়া থাকে ॥

যথা—

যে, চিত্তকে তাদৃশ সন্তাপিত করিয়াছিল, সেই আবার তাহাকে এরূপ সুশীতল করিল। হে সখি! কেশবের কটাক্ষ যে কীদৃশ গুণসম্পন্ন, তাহা কিছুই বুঝিতে পারি না। সে কালকূটও নহে, সুধাতরঙ্গও নহে। ৬২ ॥ ৫৪ ॥.

উপমাদি ব্যাঘাতান্ত এই দ্বিষষ্টিসংখ্যক অলঙ্কার ক্রমে কথিত হইল। সংসৃষ্টি ও সঙ্কর দ্বারা ঐ অলঙ্কার বহু সংখ্যক হইয়া থাকে। শব্দালঙ্কারভূ, অর্থালঙ্কারভূ ও শব্দার্থোভয়া-

শব্দঃ শব্দালঙ্কারঃ। অর্থঃ অর্থালঙ্কারঃ। উভয়ং শব্দার্থোলঙ্কারঃ॥

এতে ত্রয়ঃ ক্রিয়াপ্রধানা ইত্যর্থঃ॥

এতেষামন্যোঽন্যনিরপেক্ষত্বেন বিশকলিতয়াঽবস্থানং সংসৃষ্টিঃ॥

তত্র শব্দালঙ্কারসংসৃষ্টির্যথা॥

সুরতরুরেষ নতানাং
সুরতরুচির্গোপরমণীনাং।
ত্রিভুবনজনকমনীয়ো
জয়তি ব্রজরাজ যুবরাজ॥

ইত্যত্রৈব যমকানুপ্রাসয়োঃ॥

অর্থালঙ্কারসংসৃষ্টির্যথা॥

সা সংসৃষ্টিঃ ক্রমেণ দর্শ্যতে সংসৃষ্টের্লক্ষণমাহ এতেষামিতি। নতানাং ভক্তানাং সুরতরুঃ কল্পবৃক্ষঃ। গোপরমণীনাং সুরতে রুচির্যস্য তথাভূতঃ। অত্র সুরতশব্দস্য সাপেক্ষত্বেনৈকদেশান্বয়েঽপি ন ক্ষতি॥

লঙ্কারভূ হইয়া সংসৃষ্টি নানাবিধ হইয়া থাকে। ঐ সংসৃষ্টি ক্রিয়া প্রধান হয়। অলঙ্কার গুলি পরস্পর নিরপেক্ষভাবে সম্মিলিত হয় বলিয়া উহার সংসৃষ্টি সংজ্ঞা হইয়াছে॥

শব্দালঙ্কার সংসৃষ্টি, যথা—

প্রণতজনের সুরতরু-স্বরূপ, গোপতরুণীর সুরত-রুচিশালী, ত্রিভুবনজনকমনীয় আভীররাজ-যুবরাজের জয় হউক॥

এস্থলে যমক ও অনুপ্রাসের সংসৃষ্টি হইয়াছে॥

অর্থালঙ্কার সংসৃষ্টি, যথা—

আলুম্পতীব পরিতো মনসঃ প্রসাদ-
মালুঞ্চতীব পদবীং নয়নদ্বয়স্য।
উদ্বেলকজ্জলমহোদধিবদ্গভীরো
মোহোঽন্ধকার ইব মোহ ইবান্ধকারঃ॥
অত্র উৎপ্রেক্ষা সমাসগাঽন্যোঽন্যোপমাভিঃ সংসৃষ্টিঃ॥
শব্দার্থালঙ্কারয়োঃ সংসৃষ্টির্যথা॥
মেঘে মাঘবনে মণাবপি ঘৃণানির্ব্বাহকো নীলিমা।
সামানাধিকরণ্যমত্র কিমহো চিত্রং তমস্তেজসোঃ॥

উদ্বেল উদ্গততীরমর্য্যাদঃ কজ্জলমহোদধিঃ শ্যামসমুদ্রস্তদ্বদ্গভীরো মোহোঽন্ধকারশ্চ। তথাচ মোহোঽন্ধকার ইব এবমন্ধকারো মোহ ইব। পরস্পরোপমালঙ্কারঃ। মোহো বিষয়ে অত্যাসক্তিঃ অন্ধকারশ্চ মনসঃ প্রসাদং লুম্পতীব। মোহে সতি মনসঃ প্রসাদলোপো ভবতি। তথা অন্ধকারেঽপি চৌরসর্পবৃশ্চিকাদ্যাগমনশঙ্কয়া মনসঃ প্রসন্নতা ন তিষ্ঠতি। এবং নেত্রদ্বয়স্য পদবীমালুঞ্চতীব অন্ধকারে নেত্রদ্বয়স্য পদবীলোপাৎ জনোঽন্ধো ভবতি। তথা মোহে সতি বিষয়েন জনোঽন্ধঃ সন্ পুরঃ সতোঽপি সাধূন্। ন পশ্যতি দণ্ডপাণিং যমমপি ন পশ্যতীতি ভাবঃ॥

মেঘে ইত্যাদি পূর্ব্বোক্তসম্পূর্ণশ্লোকস্যার্দ্ধশ্লোকোঽয়মিতি জ্ঞেয়ং। মঘবান্·

উদ্বেল কজ্জল-মহাসমুদ্রের ন্যায় সুগভীর মোহরূপ অন্ধকার এবং তাদৃশ অন্ধকারের ন্যায় সুগভীর মোহ সর্ব্বতোভাবে মনঃপ্রসাদ অপহৃত করিতেছে ও নয়নযুগলের পদবী বিলুপ্ত করিতেছে॥

এখানে সমাসগা উৎপ্রেক্ষা ও অন্যোন্যোপমা ইহাদিগের সংসৃষ্টি হইয়াছে॥

শব্দালঙ্কার ও অর্থালঙ্কারের সংসৃষ্টি, যথা—

হে সখি! এ কি বিচিত্র ব্যাপার যে, অন্ধকার ও তেজঃ

অত্রানুপ্রাসবিরোধৌ।

সঙ্করস্ত্বঙ্গাঙ্গিভাবঃ। এষামলঙ্কারাণামঙ্গাঙ্গিভাবঃ সঙ্করঃ॥

স চানুগ্রাহ্যানুগ্রাহকভাবেন॥

যথা॥

কপোলয়োঃ কুণ্ডলপদ্মরাগ-
ময়ূখবিম্বং ব্রজরাজসূনোঃ।
স্বচুম্বলগ্নাধররাগবুদ্ধ্যা
স্ববাসসা লুম্পতি কাপি মুগ্ধা॥

ইন্দ্রস্তৎসম্বন্ধিমণৌ ইন্দ্রনীলমণৌ ঘৃণাজনকঃ শ্রীকৃষ্ণনীলিমা। অনুপ্রাসঃ শব্দালঙ্কারঃ॥

স চ সঙ্কর অনুগ্রাহ্যানুগ্রাহকভাবেন ভবতি। কপোলেতি কুণ্ডলস্থপদ্মরাগস্য রক্তিমাণং কপোলো গৃহ্নাত্যতস্তদ্গুণনামালঙ্কারঃ। তাদৃশ রক্তিম্নি মুগ্ধায়া স্বীয়াধররাগস্য ভ্রান্ত্যা ভ্রান্তিমানলঙ্কারঃ॥

এই দুইটী পরস্পর বিরুদ্ধ পদার্থ, এই শ্রীকৃষ্ণরূপ একমাত্র অধিকরণে এককালে অবস্থিতি করিতেছে। দেখ, ইহাঁর অদ্ভুত নীলিমা অসংখ্য সুধাকর ও প্রভাকরের প্রভা অপহরণ এবং মেঘমণ্ডল ও মহেন্দ্রনীলমণিতেও ঘৃণা উৎপাদনপূর্ব্বক লোকলোচনের অপূর্ব্ব প্রীতি বিস্তারকারী আলোকরূপে বিরাজ করিতেছে॥

এখানে অনুপ্রাস ও বিরোধালঙ্কারের সমাবেশ হইয়াছে॥

এই সকল অলঙ্কারের অঙ্গাঙ্গিভাবকে সঙ্কর কহে। উহা অনুগ্রাহ্য-অনুগ্রাহক ভাবস্থলেই হইয়া থাকে॥

যথা—

ব্রজরাজকুমারের কপোলযুগলে কুণ্ডলস্থিত পদ্মরাগমণির কিরণচ্ছটা প্রতিফলিত হওয়ায় কোন মুগ্ধা কামিনী তাহা

অত্র তদ্গুণোঽঙ্গী ভ্রান্তিমানঙ্গং উভয়োরনুগ্রাহকানুগ্রাহ্যভাবেন সঙ্করঃ ॥

যথা বা ॥

নিরস্য করলীলয়া তিমিরনীলচেলাঞ্চলীং
রথাঙ্গমিথুনস্তনাবপি নিপীড্য জাতস্মিতঃ ।
হ্রিয়েব নিমিষৎ কুশেশয়দৃশং সরাগাং প্রিয়ঃ
প্রিয়ামিব সুধাকরো হরিহরিদ্বধূং চুম্বতি ॥

সুধাকরশ্চন্দ্রঃ হরেরিন্দ্রস্য হরিৎ পূর্ব্বদিক্ সা এব বধূস্তাং চুম্বতি। অন্যো নায়কঃ মস্তকস্য পটং দূরীকৃত্য চুম্বতি চন্দ্রোঽপি সন্ধ্যাকালীনান্ধকাররূপ নীলচেলাঞ্চলীং কিরণ এব করস্তস্য লীলয়া নিরস্য দূরীকৃত্য চুম্বতি। পূর্ব্বদিক্স্থিত চক্রবাকমিথুনরূপস্তনাবপি করস্পর্শেন নিপীড্য জাতস্মিতঃ। জ্যোৎস্নৈব চন্দ্রস্য স্মিতং। অন্যা নায়িকাচুম্বনসময়ে মুদ্রিতনেত্রা ভবতি ইয়মপি চন্দ্রদর্শনাৎ মুদ্রিতকুশেশয়ং কমলমেব লজ্জয়া মুদ্রিতা দৃক্ যস্যাস্তথাভূতা ॥ ৫৫ ॥

স্বকীয় চুম্বনলগ্ন অধররাগ বিবেচনা করিয়া বস্ত্র দ্বারা অপনীত করিবার চেষ্টা করিতেছে ॥

এখানে তদ্গুণ অঙ্গী ও ভ্রান্তিমান্ অঙ্গ, এতদুভয়ের অনুগ্রাহ্য অনুগ্রাহকভাবে সঙ্কর হইয়াছে ॥

যথা বা—

করলীলায় তিমিররূপ সুনীলবসনাঞ্চল নিরাস ও চক্রবাক মিথুনরূপ পয়োধরযুগল নিপীড়নপূর্ব্বক সুধাকর, প্রিয়তম যেমন প্রিয়তমাকে চুম্বন করে, তেমনি লজ্জাবশতই যেন নিমীলিত নয়নকমলা সরাগা প্রাচীবধূকে পরিচুম্বন করিতেছেন ॥

রূপকমুৎপ্রেক্ষা শ্লেষ উপমা সমুচ্চয়শ্চেতি পরস্পর-মঙ্গাঙ্গিতয়ৈব পঞ্চালঙ্কারাঃ ॥

তথাহি ॥

তিমিরস্য নীলচেলত্বারোপাদ্রূপকং হ্রিয়েবেত্যুৎপ্রেক্ষা করলীলয়েতি শ্লেষঃ প্রিয়ঃ প্রিয়ামিবেত্যুপমা নিরস্য নিপীড্যেতি সমুচ্চয়ঃ। এষু যো মুখ্যঃ সোঽঙ্গী অন্যে অঙ্গানি ॥ ৫৫ ॥

এবং শব্দালঙ্কারা অপি ॥

যথা ॥

সসারসা সসারসেত্যাদৌ যমকানুপ্রাস দ্ব্যক্ষর মুরজবন্ধ গোমূত্রিকাবন্ধ বদ্ধকবাট মুক্তকবাট শৃঙ্খলাদয়ঃ ॥

বহূনাং বা দ্বয়োশ্চ বা ॥

রূপক, উৎপ্রেক্ষা, শ্লেষ, উপমা ও সমুচ্চয় এই পাঁচটী অলঙ্কারেরই এখানে পরস্পর অঙ্গাঙ্গিভাবে সঙ্কর হইয়াছে ॥

তথাহি ॥

তিমিরের নীলবসনরূপে আরোপ হওয়ায় রূপক, "লজ্জা বশতই যেন" এই স্থলে উৎপ্রেক্ষা, "প্রিয়তম যেমন প্রিয়-তমাকে" এস্থলে উপমা, "নিরাস ও নিপীড়ন পূর্ব্বক" এস্থলে সমুচ্চয়। ইহাদিগের মধ্যে যে মুখ্য সেই অঙ্গী, অবশিষ্ট-গুলি অঙ্গ ॥ ৫৫ ॥

শব্দালঙ্কারস্থলেও ঐরূপ। যেমন "সসারসা সসারসা" ইত্যাদি মূলস্থ শ্লোকে যমক, অনুপ্রাস, দ্ব্যক্ষর, মুরজবন্ধ, গোমূত্রিকাবন্ধ, বদ্ধকবাট, মুক্তকবাট ও শৃঙ্খলাদির সদ্ভাব হইয়াছে ॥

সহাবস্থানবাধেন ভবেন্নোবেত্যনিশ্চয়ে ।
সঙ্করোঽনিশ্চয়াখ্যঃ স্যাদযথাস্থানং প্রদর্শ্যতে ॥

দ্বয়োর্বহূনাং বা অলঙ্কারাণাং সহাবস্থানবাধেন অয়ং ভবেন্ন বা ভবেদিত্যনিশ্চয়েঽনিশ্চয়াখ্যো দ্বিতীয়ঃ সঙ্করঃ ॥

যথা ॥

যথানন্দস্যন্দী দৃশি দৃশি যথাঽয়ং বহুকলো
যথা নক্ষত্রাণাং পতিরপি যথা তাপহরণঃ ।
যথায়ং ভানোরপ্যুপরি পরিসর্ত্তা কথমহো
তথা নায়ং ধাত্রা বিধুরনিশপূর্ণো বিরচিতঃ ॥

আনন্দস্যন্দীতি। অয়ং চন্দ্রঃ সর্ব্বেষাং দৃশি দৃশি আনন্দস্যন্দী। তথা বহুকলাযুক্ত এবং ভানোঃ সূর্য্যস্যাঽপ্যুপরি পরিভ্রমণকর্ত্তা সূর্য্যমণ্ডলস্যাপ্যুপরি চন্দ্রমণ্ডলমিতি পঞ্চমস্কন্ধোক্তেঃ। এবম্ভূতোঽপি চন্দ্রো বিধাত্রা সদা পরিপূর্ণো ন কৃতঃ। শ্লিষ্টৈরেতৈর্বিশেষণৈশ্চন্দ্রনিষ্ঠস্যাঽপ্রস্তুতস্য কস্যচিৎ ধর্ম্মবিশেষস্য প্রতীত্যা কিং সমাসোক্তিনামালঙ্কারঃ। কিম্বা তত্রৈব চন্দ্রনিষ্ঠ তাদৃশধর্ম্মপ্রতীত্যৈব। তথাবিধস্য চন্দ্রনিষ্ঠ তাদৃশধর্ম্মবিশিষ্টস্য সাধোর্দেহনিষ্ঠ ক্ষীণত্বাদি ধর্ম্মস্য প্রস্তুতস্য প্রতীত্যা অপ্রস্তুতপ্রশংসেতি নিশ্চয়াভাবাদনিশ্চয়সঙ্করো জ্ঞেয়ঃ ॥ ৫৬ ॥

দুই বা বহু অলঙ্কারের একত্র অবস্থানে বাধাবশতঃ এই অলঙ্কারই হইবে, অথবা হইবে না, এইরূপ অনিশ্চয়স্থলে অনিশ্চয় নামক দ্বিতীয় সঙ্কর হইয়া থাকে ॥

যথা—

যেমন ইনি প্রতিনয়নে প্রীতিধারাবর্ষণকারী ও সন্তাপহারী, বহুকলাশালী ও অতিবহুসংখ্য নক্ষত্রপতি, যেমন ভানুবিম্বের উপরিও ইনি পরিভ্রমণ করিয়া থাকেন, বিধাতা

অত্র বিশেষ্যস্য চন্দ্রস্য প্রস্তুতস্য শ্লিষ্টৈরেব বিশেষণৈরপ্রস্তুতস্য কস্যচিদ্ধর্ম্মস্য প্রতীতিরূপা কিং সমাসোক্তিঃ কিম্বা তয়ৈব চন্দ্রস্যাপ্রস্তুতস্য শংসনমুখেন কস্যচিৎ সাধো স্তথাবিধস্য কস্যচিৎ ক্ষীণতাদি ধর্ম্মস্য প্রস্তুতত্ব প্রত্যায়িনী অপ্রস্তুতপ্রশংসেতি নিশ্চয়াভাবাদনিশ্চয়সঙ্করঃ ॥ ৫৬ ॥

যত্রানুকূলতা প্রতিকূলতা বা স্ফুটতয়া স্ফুরতি তত্র নিশ্চয়ান্ন। অনুকূলতা সাধকত্বং প্রতিকূলতা বাধকত্বং ॥ যথা ॥

ইদং তে রদনদ্যোতৈরেতৈরুপচিতং স্মিতং।

যত্রেতি। যত্র সাধকতা কিম্বা প্রতিকূলতা স্ফুটতয়া স্ফুরতি তত্র একতরালঙ্কারস্য নিশ্চয়ান্নানিশ্চয়সঙ্করঃ। এতৈরেব রদনদ্যোতৈর্দন্তকিরণৈরুপ-

---

তেমনি এই সুচারু চন্দ্রমণ্ডলকে কেন নিরন্তর পরিপূর্ণ মণ্ডল করিয়া সৃষ্টি না করিলেন ! ॥

এই শ্লোকে বিশেষ্য ও প্রস্তুত যে চন্দ্রমণ্ডল, তাহার শ্লিষ্ট বিশেষণগুলি দ্বারা কোন অপ্রস্তুত ধর্ম্মের প্রতীতিরূপা সমাসোক্তি হইয়াছে, অথবা চন্দ্রমণ্ডলগত তাদৃশ ধর্ম্ম প্রতীতি হেতু অপ্রস্তুত চন্দ্রের প্রশংসা দ্বারা তাদৃশ ধর্ম্মবিশিষ্ট কোন সাধুর দেহাদিনিষ্ঠ ক্ষীণতাদি ধর্ম্মের কথনে অপ্রস্তুত প্রশংসা হইয়াছে, ইহার নিশ্চয় না হওয়ায় অনিশ্চয় সঙ্কর হইয়াছে ॥

যথায় অনুকূলতা বা প্রতিকূলতা অর্থাৎ সাধক বা বাধকধর্ম্ম পরিস্ফুটরূপে স্ফুরিত হয়, তথায় উক্ত অলঙ্কার হয় না ॥ যথা—

তোমার দন্তকান্তিভরে উপচিত এই মৃদুহসিত মুখচন্দ্রের

জ্যোৎস্নেব মুখচন্দ্রস্য কামমামোদকং দৃশোঃ ॥

অত্র প্রধানতয়া স্মিতং মুখ এবানুকূলং ন তু চন্দ্রে তেনোপমায়াঃ সাধকং ন রূপকস্য অতো মুখচন্দ্রস্যেতি রূপকং ন ভবতি তেন ন সন্দেহঃ তদভাবাৎ সঙ্করোঽপি ন ॥

অহো বত মহত্যস্য ধৃষ্টতাঽভীরুতাঽপি চ।
মুখচন্দ্রে সত্যয়ং তে যদন্যশ্চন্দ্র উদ্গতঃ ॥

অত্রাঽন্যত্বং চন্দ্রস্যানুকূলং ন তু মুখস্য তস্য তু প্রতি-

চিতং শোভাতিশয়ং প্রাপ্তং স্মিতং দৃশোরামোদজনকং। মুখচন্দ্রস্য জ্যোৎস্না ইব। যত্রোপমানোপমেয়য়োর্দ্বয়োরতিশয়াভেদাৎ ভেদজ্ঞানং ন ভবতি তত্র রূপকালঙ্কারঃ অত্র তু প্রধানতয়া নির্দ্দিষ্টঃ স্মিতরূপধর্ম্মোঽনুকূলতয়া মুখ এব বর্ত্ততে ন তু চন্দ্রে। অতঃ স্মিতরূপধর্ম্মেণ মুখচন্দ্রয়োর্ভেদজ্ঞানান্ন রূপকং কিন্তু একাংশেন যথা কথঞ্চিৎ সাদৃশ্যাদুপমালঙ্কার এব ॥

অস্য চন্দ্রস্যাভীরুতাপি চ তে তব মুখরূপচন্দ্রে সত্যত্র মুখচন্দ্রয়োর্ভেদাঽস্ফূর্ত্ত্যা রূপকালঙ্কার এব। অন্যঃ মুখভিন্নশ্চন্দ্র উদ্গত ইত্যত্র মুখচন্দ্রয়োরত্যন্তভেদান্ন সাদৃশ্যমতো ন উপমালঙ্কারঃ ॥

জ্যোৎস্নার ন্যায় নয়নের প্রচুর আনন্দদায়ক হইয়াছে ॥

এখানে প্রধানরূপে নির্দ্দিষ্ট হাস্যমুখেরই অনুকূল, চন্দ্রের অনুকূল নহে, অতএব উপমারই সাধক হইয়াছে, রূপকের সাধক হয় নাই। এইরূপে মুখচন্দ্র এই স্থলে রূপক না হওয়ায় সন্দেহ হয় নাই, সঙ্করও হইল না ॥

তোমার মুখচন্দ্র বিদ্যমানে এই যে অপর এক চন্দ্র উদিত হইয়াছে, ইহার ধৃষ্টতা ও নির্ভীকতা প্রশংসনীয় বটে! ॥

এখানে অপরত্ব চন্দ্রের অনুকূল, মুখের অনুকূল নহে,

কূলমেব তেন রূপকস্য সাধকং ন তূপমায়াঃ তস্যাস্তু বাধকং ॥

শাস্ত্রজ্ঞং ভাস্করং সংজ্ঞা ত্বামালিঙ্গতি সর্ব্বদা ॥

ইত্যত্র আলিঙ্গনমুপমাবাধকং ন হি সতী স্ত্রী পতি-সদৃশেঽনুরজ্যতি। অতো রূপকস্যৈব সাধকং ॥

কৃশোদরি মুখেন্দুস্তে স্ফুরৎকনককুণ্ডলঃ।
দৃশোরকৃশমানন্দমুল্লাসয়তি মে ভৃশং ॥

অত্র স্ফুরৎ কনককুণ্ডলত্বমিন্দৌ প্রতিকূলমসম্ভবা-

সংজ্ঞা সম্যক্ জ্ঞানরূপা স্ত্রী শাস্ত্রজ্ঞরূপং ভাস্করং সূর্য্যং ত্বামালিঙ্গতি। অত্র শাস্ত্রজ্ঞসূর্য্যয়োঃ রূপকমেব ন তূপমা। শাস্ত্রজ্ঞরূপ পতিসদৃশে সতী স্ত্রীণামালিঙ্গনমনুচিতমিতি সাদৃশ্যাভাবান্নোপমালঙ্কারঃ ॥

অকৃশমানন্দং মহানন্দং ॥ ৫৭ ॥

প্রত্যুত তাহার প্রতিকূল। অতএব উহা এস্থলে রূপকেরই সাধক ও উপমার বাধক হইয়াছে ॥

শাস্ত্রজ্ঞ-ভাস্কর তুমি, তোমাকে সংজ্ঞা সর্ব্বদা আলিঙ্গন করিয়া রহিয়াছে ॥

সংজ্ঞা শব্দে সম্যক্ জ্ঞান ও সূর্য্যপ্রিয়া। শাস্ত্রজ্ঞ-ভাস্কর এই স্থলে আলিঙ্গন পদার্থ উপমার বাধক হইয়াছে। কেননা, সতী স্ত্রী পতিসদৃশ পুরুষে অনুরক্ত হয় না। অতএব উহা রূপকেরই সাধক হইয়াছে ॥

অয়ি কৃশোদরি! কনককুণ্ডলে কমনীয় তোমার মুখচন্দ্র আমার নয়নযুগলের অসামান্য আনন্দবর্দ্ধন হইয়াছে ॥

এই শ্লোকে কনককুণ্ডলে কমনীয়ত্ব অসম্ভাবিতাহেতু

দিতি রূপকস্য বাধকং। উপমায়াস্তু সাধকমিতি ন সঙ্করঃ। এবমন্যদপ্যূহ্যং ॥ ৫৭ ॥

একত্র বিষয়ে ব্যক্তমুভয়ালঙ্কৃতির্যদি।
তদাপরঃ সঙ্করঃ স্যাদিতি ত্রিবিধ এব সঃ ॥

একত্র বিষয়ে একস্মিন্নেব পদে ব্যক্তং স্ফুটং যথা ভবতি॥ যথা ॥

শৈবাললক্ষণবিলক্ষণলক্ষ্মলক্ষ্মী-
রুদ্দণ্ডরশ্মি বিষমণ্ডলমণ্ড্যমানঃ।
মগ্নশ্চিরং হরিহরিৎ সরসীরসেভ্যঃ
প্রত্যুন্মমজ্জ শনকৈরমৃতাংশু হংসঃ ॥

অপর ইতি পূর্ব্বোক্ত সঙ্করাদ্ভিন্নঃ সঙ্করঃ। ইতি সঙ্করস্ত্রিবিধঃ ॥

সন্ধ্যাকালে পূর্ব্বদিশঃ সকাশাদুদ্গচ্ছন্তং চন্দ্রং বর্ণয়তি শৈবালেতি। হরি-হরিৎ পূর্ব্বদিক্ সা এব সরসী তস্যা রসেভ্যঃ জলেভ্যশ্চন্দ্ররূপো হংস উন্মমজ্জ। আদৌ চিরকালং ব্যাপ্য সরোবরজলে নিমগ্নঃ পশ্চাত্তস্মাদুদ্গত ইত্যর্থঃ। অন্যো হংসঃ শৈবালমৃণালাভ্যাং শোভিতঃ সন্ সরোবরাদুদ্গচ্ছতি।

চন্দ্রে প্রতিকূল বলিয়া রূপকের বাধক ও উপমার সাধক হইয়াছে। অতএব সঙ্কর হয় নাই। এইরূপে অন্যান্য উদাহরণ ঊহ্য ॥ ৫৭ ॥

একই পদে যদি দুইটী অলঙ্কার পরিস্ফুটভাবে থাকে, তাহা হইলে তাহাও আর একরূপ সঙ্কর হইয়া থাকে ॥

যথা—

অমৃতাংশু-হংস বহুক্ষণ নিমগ্ন থাকিয়া এক্ষণে শৈবাল-কলঙ্ককলিত-কলেবর ও উদ্দণ্ড-মরীচি-মৃণাল মনোহর হইয়া প্রাচী-সরসীসলিল হইতে শনৈঃশনৈঃ উন্মজ্জন করিতেছেন ॥

অত্র রূপকানুপ্রাসাবেকপদবিষয়ৌ ন তু সংসৃষ্টিবৎ পৃথগ্বিষয়ৌ ॥

ইতি ত্রিবিধসঙ্করঃ ॥

তেন শব্দালঙ্কারোঽর্থালঙ্কার উভয়ালঙ্কারশ্চ সংসৃষ্টি-সঙ্করত্বেন বহুবিধা ভবন্তি ॥

তথাহি ॥

শব্দালঙ্কৃতয়ঃ শুদ্ধাস্ত্রিচত্বারিংশদীরিতাঃ। ৪৩ ॥

তাঃ পরস্পরসংসৃষ্ট্যা তাবতা গুণনেন হি।

ষড়্বিন্দু বসু চন্দ্রাঃ স্যুঃ ১৮০৬। চিত্রং চেত্তত্র গণ্যতে।

অয়ন্তু শৈবাললক্ষণং শৈবালস্বরূপং বিলক্ষণলক্ষ্ম চন্দ্রনিষ্ঠ কলঙ্করূপ চিহ্নং তস্য লক্ষ্মীঃ শোভা যস্য তথাভূতঃ এবমুদ্দণ্ডরশ্ময় এব বিষমণ্ডলং মৃণালসমূহস্তেন মণ্ড্যমানশ্চন্দ্রঃ ॥

চিত্রমিতি তত্র শব্দালঙ্কারে চিত্রং চিত্রকাব্যং চেদ্গণ্যতে তদা চিত্রস্য বহু-

---

এই শ্লোকে এক পদেই রূপক ও অনুপ্রাস হইয়াছে, সংসৃষ্টির ন্যায় পৃথক্ পৃথক্ পদে হয় নাই। এই প্রকারে ত্রিবিধ সঙ্কর হইল ॥

শব্দালঙ্কার, অর্থালঙ্কার ও উভয়ালঙ্কার সংসৃষ্টি ও সঙ্কর-যোগে এইরূপে বহুবিধ হইয়া থাকে ॥

তথাহি ॥

শুদ্ধ শব্দালঙ্কার ৪৩ টী কথিত হইয়াছে। ঐ গুলির পরস্পর সংসৃষ্টি দ্বারা উক্তসংখ্যক গুণনে ১৮০৬ হয়। আবার চিত্র কাব্যকে যদি শব্দালঙ্কার মধ্যে গণনা করা যায়, তাহা

তদা তস্য বহুত্বেঽপি স্যাদৈক্যং তেন তদ্‌যুতৌ।
মুনিবিন্দিভচন্দ্রাঃ স্যুঃ। ১৮০৭॥ সঙ্করেণ ত্রিধা পুনঃ॥
চন্দ্রপক্ষাব্ধিবাণাঃ স্যুঃ শব্দালঙ্কারসংগ্রহে। ৫৪২১॥৫৮॥
অর্থালঙ্কৃতয়ঃ শুদ্ধা দ্বিষষ্টিঃ। ৬২॥
তৎপ্রভেদতঃ॥
অশ্বনাগশশাঙ্কাঃ স্যুঃ। ১৮৭॥
তাবতা গুণনেন তে॥
ইতরেতরসংসৃষ্ট্যা গ্রহর্ত্তু গ্রহসিন্ধুভিঃ।
যুতোঽগ্নিঃ। ৩৪৯৬৯॥
এতে চ পুনঃ সঙ্করেণ ত্রিরূপিণা।
অশ্ববিন্দু গ্রহাম্ভোধি বিন্দুচন্দ্রাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ। ১০৪৯০৭॥
শব্দালঙ্কারসংসৃষ্ট্যা বাজিসিন্ধুমতঙ্গজৈঃ।
বিন্দুবাজীভষড্বাণাঃ। ৫৬৮৭০৮৪৭॥

ত্বেঽপি চিত্রত্বরূপেণ ঐক্যমেব বিবক্ষিতমত একাঙ্কমৈব বৃদ্ধিরিত্যাহ। মুনীতি॥ ৫৮॥

হইলে তাহার বহুত্বস্থলে একরূপ ধরিলেও ১৮০৭ হইবে। ত্রিবিধ সঙ্করে উহার ত্রিগুণনে ৫৪২১ সংখ্যক. শব্দালঙ্কারের সংগ্রহ হয়॥ ৫৮॥

শুদ্ধ অর্থালঙ্কার ৬২ টী উক্ত হইয়াছে। উহা উক্ত সংখ্যক প্রভেদে ১৮০৭ সংখ্যক হয়। পরস্পর সংসৃষ্টি দ্বারা উহার তাবৎসখ্যগুণনে ৩৪৯৬৯ হয়। আবার ত্রিবিধসঙ্করে ১০৪৯০৭ হয়। শব্দালঙ্কার সংসৃষ্টির সহিত মিলিত হইয়া সাকল্যে ৫৬৮৭০৮৪৭ সংখ্যক হয়॥

উভয়ালঙ্কৃতিগ্রহাঃ ॥
রসবৎ প্রেয় ঊর্জ্জস্বি সমাহিত সমাখ্যয়া।
রসালঙ্কৃতয়োঽপ্যন্যাশ্চতস্রো রসপোষিকাঃ ॥

যত্র রসে স্ফুটতয়া শব্দালঙ্কারোঽর্থালঙ্কারশ্চ নির্ণেতুং ন শক্যতে কেবলং রসসামগ্রী স্ফুরতি তত্র রসালঙ্কারা এব বোদ্ধব্যাঃ তে চ যথাযোগ্যমেব সম্ভবন্তি শৃঙ্গারে প্রেয় ঊর্জ্জস্বী বীর বীভৎস রৌদ্রেষু অন্যাবন্যেষু এতেঽপি সতি সম্ভবে শব্দার্থালঙ্কারাভ্যাং সংসৃষ্টৌ বহবো ভবন্তি। ইত্যপি জ্ঞেয়ং ॥

অথৈষাং কথ্যতে দোষঃ।
এষাং শব্দার্থালঙ্কারাণাং ॥ ৫৯ ॥

রসবদিতি তে চতস্রো রসালঙ্কারাঃ পূর্ব্বোক্তদ্বিষষ্ট্যলঙ্কারাদ্ভিন্না জ্ঞেয়াঃ। অন্যৌ রসবৎ সমাহিতৌ অন্যেষ্বেবালঙ্কারেষু জ্ঞেয়ৌ। এতেষামলঙ্কারাণা-মুদাহরণে সম্ভবে সতি এতে রসালঙ্কারাঃ শব্দার্থালঙ্কারাভ্যাং সহ সংসৃষ্টৌ সত্যাং বহবো ভবন্তি ॥ ৫৯ ॥

যথায় শব্দালঙ্কার ও অর্থালঙ্কার পরিস্ফুটরূপে নির্ণয় করিতে না পারা যায়, কেবল রস-সামগ্রীর স্ফূর্ত্তি অনুভূত হয়, তথায় রসালঙ্কারই বুঝিতে হইবে। যথাযোগ্য স্থানে রসবৎ, প্রেয়, ঊর্জ্জস্বী ও সমাহিত নামে রসপোষক চতুর্ব্বিধ রসালঙ্কার হইয়া থাকে তন্মধ্যে শৃঙ্গারে প্রেয়, বীর-বীভৎস রৌদ্রে ঊর্জ্জস্বী ও অন্যান্য রসে অন্য দুইটী হইয়া থাকে। শব্দালঙ্কার ও অর্থালঙ্কারের সহিত সংসৃষ্টির সম্ভাবনা হইলে উহারও বহুলভেদ হইয়া থাকে ॥

এক্ষণে এই সকল শব্দার্থালঙ্কারের দোষ সমূহ কথিত হইতেছে ॥ ৫৯ ॥

বৈফল্যং বৃত্ত্যযোগ্যতা।
প্রসিদ্ধেশ্চ বিরুদ্ধত্বমনুপ্রাসে মলত্রয়ং ॥
মলো দোষঃ ॥
ক্রমেণোদা ॥
দ্বন্দ্বং দ্বন্দ্বং বাদয়দ্দুন্দুভীনাং
নন্দবৃন্দং ব্যোম্নি বৃন্দারকাণাং।
হর্ষোৎকর্ষান্নাকমাকন্দবর্ষৈঃ
সান্দ্রানন্দং নন্দসূনুং ববন্দে ॥

বৈফল্যমপুষ্টার্থত্বং। বৃত্ত্যযোগ্যতা প্রতিকূলবর্ণ ন্যাসঃ। প্রসিদ্ধি বিরুদ্ধত্বং স্পষ্টং ॥

অসুরবধানন্তরং দেবানাং শ্রীকৃষ্ণে ভক্তিমাহ। দ্বন্দ্বমিতি বৃন্দারকাণাং দেবানাং নন্দবৃন্দং সমৃদ্ধিমান্ সমূহঃ। দেবানাং তাদৃশবৃন্দং কীদৃশং দুন্দুভীনাং যুগলং যুগলং বাদয়ৎ। তথাচৈবম্ভূতং দেবানাং বৃন্দং হর্ষোৎকর্ষাৎ নন্দসূনুং ববন্দে। নাকমাকন্দবর্ষৈঃ স্বর্গীয় আম্রফলানাং বর্ষৈঃ সহেত্য পুষ্ট্যার্থত্বেন ব্যর্থোঽয়ং প্রয়োগঃ। ইন্দুকুন্দদ্যুতীনামিতি প্রয়োগোঽপি সর্ব্বেষাং দেবানাং শুক্লত্বাপ্রসিদ্ধ্যা ন সম্ভবতি তস্মাৎ সীধুস্যন্দামন্দমন্দারবর্ষৈরিতি পাঠে ন্যায্যঃ। এবং সতি দেবৈর্যথা দুন্দুভিবাদনং কৃতমেবং বন্দনং কৃতং তথা পারিজাত-পুষ্পবৃষ্টিরপি কৃতা ইতি ভাবঃ। ক্ষণী ইতি ক্ষণোঽবসরস্তদ্বান্ তথাচ স্ত্রীমণ্ডলৈঃ সহ বিহারে প্রাপ্তাবসর ইত্যর্থঃ। বৃত্তির্মাধুর্য্যব্যঞ্জকপদ ন্যাসঃ। অযোগ্যত্বমিতি। ওজোগুণার্হবর্ণ ন্যাসাৎ ॥

অনুপ্রাসে বিফলতা, বৃত্ত্যযোগ্যতা ও প্রসিদ্ধিবিরুদ্ধতা নামে ৩ টী দোষ হইয়া থাকে ॥

ক্রমে উদাহরণ, যথা—

অসুরনাশজনিত হর্ষোৎকর্ষহেতু বৃন্দারকবৃন্দ ব্যোমমার্গে যুগল যুগল দুন্দুভিবাদনপূর্ব্বক স্বর্গীয় মাকন্দবর্ষণসহকারে সান্দ্রানন্দ নন্দনন্দনকে বন্দনা করিতে লাগিলেন ॥

অত্র মাকন্দশব্দো নিষ্ফলঃ ॥

. অত্রৈব হর্ষোৎকর্ষাদিন্দুকুন্দদ্যুতীনামিতি পাঠে সর্ব্বেষাং দেবানাং শুক্লত্বমপ্রসিদ্ধং। তেন শীধুস্যন্দামন্দ-মন্দার বর্ষৈরিতি নায্যঃ পাঠঃ ॥

বৃত্তিবিরোধো যথা ॥

প্রকাণ্ডভুজদণ্ডোঽয়ং পুণ্ডরীকেক্ষণঃ ক্ষণী।
কুণ্ডলোদ্ভাসি গণ্ডশ্রীঃ স্ত্রীমণ্ডলমমণ্ডয়ৎ ॥

অত্র শৃঙ্গাররসে যা বৃত্তিস্তত্রাঽযোগ্যত্বং ॥

পাদত্রয়গতত্বেন যমনং যমকস্য তু।
অপ্রযুক্ততয়া দোষঃ ॥

পাদত্রয়গতত্বেন যমকস্য যমনমুপরমো দোষঃ। অপ্রযুক্তবেতি কেনাপি তস্যাপ্রযুক্তত্বাদিত্যর্থঃ ॥

এখানে আম্রবাচক মাকন্দশব্দ নিরর্থক হইয়াছে ॥

এই শ্লোকে ইন্দুকুন্দদ্যুতি বৃন্দারকবৃন্দ এইরূপ পাঠ থাকিলে প্রসিদ্ধি বিরুদ্ধতা হয়। কেন না, সকলদেবের শুক্লবর্ণতা অপ্রসিদ্ধ। উক্ত শ্লোকে "শীধুস্যন্দী অমন্দ মন্দার-বর্ষণসহকারে সান্দ্রানন্দ নন্দনন্দনকে বন্দনা করিতে লাগি-লেন" এইরূপ পাঠ হইলে কোন প্রকার দোষ হয় না।

বৃত্তিবিরোধ, যথা—

প্রকাণ্ডভুজদণ্ডশালী, কুণ্ডলোদ্ভাসিতগণ্ড, পুণ্ডরীকেক্ষণ সমুচিত অবসর প্রাপ্ত হইয়া স্ত্রীমণ্ডলীকে মণ্ডিত করিতে লাগিলেন। এখানে শৃঙ্গাররসোচিত বৃত্তি অর্থাৎ মাধুর্য্যব্যঞ্জক পদন্যাস না হওয়ায় বৃত্ত্যযোগ্যতা দোষ হইয়াছে ॥

যমক কেবল পাদত্রয়গত হইলে অপ্রযুক্ততা নামক দোষ হয় ॥

যথা ॥

রাধৈব সৌভাগ্যবিধৌ সমানা
ন কাপি তস্যা রমণী সমানা।
ময়ূখজালেন হি হীরকাণাং
ভবন্তি মুক্তারুচয়ঃ সমা না ॥ ৬০ ॥

উপমায়াস্তু হীনতা ॥

আধিক্যং চ ভবেজ্জাতিপ্রমাণাভ্যাং তদাপি সঃ।
লিঙ্গস্য বচনস্যাপি কালস্য পুরুষস্য চ।
বিধ্যাদেরপি ভেদে চাসাম্যাসম্ভাব্যয়োরপি ॥

সমানা মানসহিতা রাধৈব সৌভাগ্যবিধৌ যথ্যা। সৌভাগ্যাধিক্যে মানস্যাপ্যাধিক্যং অতোঽস্যাঃ সৌভাগ্যমপ্যধিকং মানোপ্যধিকস্ততএবান্যা রমণী অস্যাঃ সমানা ন। অত্র দৃষ্টান্তঃ হীরকানাং কিরণজালেন সহ মুক্তানাং কান্তয়ঃ সমা না ভবন্তি। অত্র নিষেধার্থকো না শব্দঃ ॥ ৬০ ॥

জাতিপ্রমাণাভ্যাং উপমায়াঃ হীনতায়াং স দোষঃ। এবং জাতিপ্রমাণাভ্যামাধিক্যেঽপি সঃ। তথা লিঙ্গাদীনাং ভেদেঽপি সঃ। এবমসাম্যে চাসম্ভাব্যে চ দোষঃ ইত্যর্থঃ ॥

যথা—

সমানা বা মানান্বিতা, রাধিকাই সৌভাগ্যাংশে প্রধানা, অন্যা ললনা তদ্বিষয়ে তাঁহার সমানা নহে ॥

তথাহি ॥

মৌক্তিকপ্রভা কখনও হীরকপ্রভাবলীর সমা হইতে পারে না ॥ ৬০ ॥

জাতি, প্রমাণ ও ধর্ম্ম দ্বারা হীনতা বা আধিক্য স্থলে এবং লিঙ্গ, বচন, কাল, পুরুষ ও বিধ্যাদির ভেদস্থলে এবং অসাম্য

চকারাদ্ধর্ম্মগতাপি হীনতাঽধিকতা চেতি ত্রয়োদশোপমা দোষাঃ ॥

ক্রমেণোদা ॥

দেবোঽয়ং পুষ্পকোদণ্ডশ্চণ্ডাল ইব দারুণঃ।

অত্র জাত্যা হীনতা ॥

চণ্ডাংশুরিব তাপকৃদিতি যুক্তং ॥

ইন্দুরেষ সুধাবিন্দুরিব সর্ব্বরসায়নঃ ॥

অত্র প্রমাণহীনতা ॥

ইন্দুরেষ সুধাসিন্ধোস্তরঙ্গ ইব রঙ্গদ ইতি যুক্তং ॥

চণ্ডালমাখিদস্ত্বন্তু ভূদেব ইব পাবনঃ।

অত্র জাত্যাধিক্যং ॥

পুষ্পকোদণ্ডঃ কন্দর্পঃ ॥

ও অসম্ভাব্য স্থলে উপমালঙ্কারের সর্ব্বশুদ্ধ ত্রয়োদশবিধ দোষ হইয়া থাকে ॥

ক্রমে উদাহরণ, যথা—

এই দেব কুসুমায়ুধ চণ্ডালের ন্যায় নিদারুণ। এখানে জাতিগত হীনতা হইয়াছে। চণ্ডাংশুর ন্যায় তাপকারী এইরূপ হওয়া উচিত ॥

এই ইন্দুমণ্ডল সুধাবিন্দুর ন্যায় সকলের রসায়ন। এখানে প্রমাণে হীনতা হইয়াছে। "এই ইন্দুমণ্ডল সুধাসিন্ধুর তরঙ্গের ন্যায় রঙ্গদায়ক" এইরূপ হইলে সুন্দর হইত ॥

হে চণ্ডাল! তুমি খিন্ন হইও না, তুমিও ব্রাহ্মণের ন্যায় পবিত্রতা কারক। এখানে জাতিগত আধিক্যরূপ দোষ হই-

চণ্ডালমাখিদস্ত্বন্তু বিষ্ণুভক্ততয়া শুচিরিতি শুদ্ধং ॥
স্তনৌ তে হিমবদ্বিন্ধ্যৌ পাবনং মধ্যমেতয়োঃ।
সত্যমেতৎ কিন্তু ভূরিতয়োর্নৈবাণু চানয়োঃ।
অত্র প্রমাণাধিক্যং ॥ ৬১ ॥
পাতালমিব নাভিস্তে সত্যং স্বমুখি রাধিকে।
তস্যা উত্থিতকালাহিরিব তে লোমমঞ্জরী।
অত্রাপি তথা ॥
সত্যং কূপ ইবায়ং তে রাধিকে নাভিমণ্ডলঃ।

তব স্তনৌ হিমালয় বিন্ধ্যপর্ব্বতাদিব। এতয়োঃ পর্ব্বতয়োর্মধ্যস্থানং পাবনমিতি সত্যমেব কিন্তু তয়োর্মধ্যং অন্তরং ভূরি অনয়োঃ স্তনয়োস্তু অল্পপ্যন্তরং নৈব এতেন স্তনয়োঃ পরমনৈবীড্যমুক্তং ॥

আর্য্যাবর্ত্তঃ পুণ্যভূমির্মধ্যং বিন্ধ্যহিমাগয়োরিত্যমরঃ ॥ ৬১ ॥

য়াছে। হে চণ্ডাল! তুমি খেদ করিও না, কেন না, বিষ্ণুভক্তিবশতঃ তুমিও শুচি। এইরূপ হইলে শুদ্ধ হয় ॥

তোমার স্তনদ্বয় বিন্ধ্য ও হিমালয়ের ন্যায় সমুন্নত। উক্ত পর্ব্বতদ্বয়ের মধ্যভাগ পাবন হইলেও তাহা অত্যন্ত বিশাল। কিন্তু তোমার স্তনদ্বয়ের মধ্যে অণুমাত্রও অবকাশ নাই। এখানে প্রমাণাধিক্য হইয়াছে ॥

অয়ি স্বমুখি রাধিকে! তোমার নাভিতল পাতালের ন্যায় নিম্ন এবং তাহা হইতে লোমাবলীও কালসর্পীর ন্যায় উত্থিত হইয়াছে। এখানেও উক্ত দোষ হইয়াছে ॥

অয়ি রাধিকে। তোমার নাভিমণ্ডল কূপের ন্যায় গভীর

রোমরাজিরপীয়ং তে তজ্জলোদ্ধাররজ্জুবৎ।
ইতি শুদ্ধং ॥
কল্পবল্লীব রাজন্তে রাধাসখ্যো গুণাধিকা।
ইতি বচনভেদেঽশুদ্ধং।
কল্পবল্ল্য ইবাভান্তীতি শুদ্ধং ॥
চিন্তারত্নানীব রাধে গুণাস্তে খঞ্জনেক্ষণে।
অত্র লিঙ্গভেদঃ ॥
চিন্তামনীনাং খনিবদ্রাধে তব গুণাবলিরিতি শুদ্ধং ॥
ব্রজং বিশন্নন্দসুতঃ প্রদোষে
ব্রজাঙ্গনানাং মুদমাততান।

রোমমঞ্জরী রোমাবলী। তথা প্রমাণাধিক্যং। তস্য কূপস্য জলোদ্ধাররজ্জুবৎ ॥

গুণাধিকা রাধা সখ্যঃ কল্পবল্লী ইবেত্যেকবচনমতো বচনভেদঃ ॥

বলারাতি দিগঙ্গনায়াঃ পূর্ব্বদিশঃ রথ্যাং মার্গং বিশন্ শীতরশ্মিশ্চন্দ্রো যথা

এবং ঐ নাভির উপরি লোমাবলীও কূপের জলোদ্ধাররজ্জুর ন্যায় শোভা পাইতেছে। এইরূপ হইলে নির্দ্দোষ হয় ॥

শ্রীরাধিকার গুণবতী সখীগণ কল্পলতার ন্যায় শোভা পাইতেছেন। এস্থলে বচনভেদে অশুদ্ধ হইয়াছে। কল্পলতাবলীর ন্যায় শোভা পাইতেছেন এইরূপ বলিলে নির্দ্দোষ হয়॥

অয়ি খঞ্জনাক্ষি রাধিকে! তোমার গুণসমূহ চিন্তামণিশ্রেণীর ন্যায়। এখানে লিঙ্গভেদে দোষ হইয়াছে। হে রাধে! তোমার গুণাবলী চিন্তামণিশ্রেণীর খনির ন্যায়। এইরূপ হইলে শুদ্ধ হয় ॥

চন্দ্রমা পূর্ব্বদিগ্‌ভাগে সমুদিত হইয়া যেমন কুমুদিনীগণের

রথ্যাং বলারাতি দিগঙ্গনায়াঃ
কুমুদ্বতীনামিব শীতরশ্মিঃ ॥
অত্র কালভেদস্তেনাশুদ্ধং ॥
ব্রজঙ্গনানাং ভবতি প্রমোদীতি শুদ্ধং ॥
ভাসি ত্বং কল্পবল্লীব সর্ব্বকামফলপ্রদা।

অত্র পুরুষভেদস্তেনাশুদ্ধং। কল্পবল্লীব ভবতী ভাতি সর্ব্বফলপ্রদেতি শুদ্ধং ॥

কৃষ্ণে প্রবহতু প্রীতিস্তব গঙ্গেব সন্ততং।

কুমুদ্বতীনাং মুদমাতনোতীতি বর্ত্তমানকালঃ। তথা কৃষ্ণোঽপি গোপীনাং মুদমাততানেত্যতীতকাল ইতি কালভেদঃ ॥

কল্পবল্লী যথা ভাতি তথা ত্বমপি ভাসীতি মধ্যমপুরুষত্বেন কল্পবল্ল্যাঃ প্রথম-পুরুষার্হত্বাৎ পুরুষভেদঃ ॥

গঙ্গা যথা সদা বহতি তথা কৃষ্ণে তব প্রীতির্বহতু আদিশব্দাদন্যনতির্বিভক্তি-রপি ॥ ৬২ ॥

আনন্দ বৃদ্ধি করেন, মুকুন্দ সেইরূপ প্রদোষে ব্রজমণ্ডলে প্রবেশপূর্ব্বক ব্রজাঙ্গনাগণের প্রমোদ বিস্তার করিয়াছিলেন।

এখানে কালভেদে অশুদ্ধ হইয়াছে। ব্রজাঙ্গনাগণের প্রমোদ বর্দ্ধন হইতেছেন, এইরূপ হইলে শুদ্ধ হয় ॥

কল্পবল্লী যেমন সর্ব্বকামফলপ্রদা হইয়া শোভা পায়, তুমিও সেইরূপ সর্ব্বকামফলপ্রদা হইয়া শোভা পাইতেছ।

এখানে পুরুষভেদে দোষ হইয়াছে ॥

শ্রীমতী রাধিকা কল্পবল্লীর ন্যায় সর্ব্বকামপ্রদা হইয়া শোভা পাইতেছেন, এইরূপ হইলে শুদ্ধ হয় ॥

শ্রীকৃষ্ণে তোমার প্রীতি গঙ্গারন্যায় সন্ততভাবে প্রবাহিত হউক।

ইত্যত্র বিধ্যাদিভেদঃ।

গঙ্গেব প্রবহদ্রূপা তব কৃষ্ণে সদা রতিরিতি শুদ্ধং ॥

আদিশব্দাদনুমতিরপি ॥ ৬২ ॥

অসাম্যে যথা ॥

গ্রথ্নামি কাব্যশশিনং বিততার্থরশ্মিমিত্যত্র কাব্য-শশিনোঃ কেনাপ্যংশেন সাম্যং নাস্তি। এবমর্থরশ্ম্যোশ্চ ॥

অসম্ভাব্যং যথা ॥

তবাননাদিদং রাধে নির্গতং মধুরং বচঃ।
আনন্দয়তি মে কর্ণৌ চন্দ্রাদিব মধুক্ষরৎ ॥

বিততোঽর্থরূপো রশ্মির্যত্র তথাভূতং কাব্যচন্দ্রং গ্রথ্নামি। এবমর্থরশ্ম্যো-রপি কেনাপ্যংশেন সাম্যং নাস্তি ॥

চন্দ্রাৎ ক্ষরন্মধু যথা কর্ণয়োরিতি। উপমানস্য মধুত্বেন উপমেয়স্য বচ-

---

এখানে বিধ্যাদিভেদে দোষ হইয়াছে।

গঙ্গা যেমন অবিচ্ছিন্ন প্রবাহা, কৃষ্ণপাদপদ্মে তোমার রতিও সেইরূপ সর্ব্বদা হউক।

এইরূপ হইলে শুদ্ধ হয়।

বিধ্যাদি এই আদিপদে অনুমতিরও গ্রহণ হইবে ॥ ৬২ ॥

অসাম্যস্থলে, যথা—

যাহার অর্থরূপ রশ্মি বিস্তৃতিশালী, ঈদৃশ কাব্যচন্দ্র আমি গ্রথন করিতেছি। এখানে কাব্যের সহিত চন্দ্রের এবং অর্থের সহিত রশ্মির কোনরূপ সাম্য নাই ॥

অসম্ভাব্য, যথা—

হে রাধে! চন্দ্রমণ্ডল হইতে ক্ষরিত মধুধারার ন্যায় তোমার মুখবিনির্গত মধুরবাক্যপরম্পরা আমার কর্ণযুগলকে আনন্দিত করিতেছে ॥

চন্দ্রান্মধুক্ষরণমসম্ভাব্যং ।
কর্ণয়োরপি মধুন আনন্দকত্বমসম্ভাব্যং ।
আস্বাদ্যত্বমতীবেতি পদ্মাদিব মধুক্ষরদিতি শুদ্ধং ॥

ধর্ম্মহীনতা যথা ॥

স পীতবাসাঃ শিখিপিঞ্ছমৌলি-
র্বিলোলহারো হরিরুচ্চকাশে ।
তড়িল্লতাশক্রশরাশনাভ্যাং
বিভূষিতো নব্য ইবাম্বুবাহঃ ॥

অত্র বিলোলহার ইত্যস্য বলাকারূপধর্ম্মহীনতা । তেন ॥

বিভূষ্যমাণঃ ক্ষণরোচিরিন্দ্র-
ধনুর্বলাকাভিরিবাম্বুবাহঃ ॥

সোঽপি মধুত্বমারোপিতং ভবতি তথা সতি মধুনঃ কর্ণানন্দকত্বমসম্ভবমিত্যর্থঃ । তব বচোঽতীবাস্বাদ্যং এতি প্রাপ্নোতি ॥

বিদ্যুদিন্দ্রধনুর্ভ্যাং ভূষিতো মেঘ ইব । অত্র শ্রীকৃষ্ণনিষ্ঠবিলোলহাররূপোপমেয়স্য উপমারূপস্য মেঘনিষ্ঠ বলাকাধর্ম্মস্য হীনত্বাদ্ধর্ম্মহীনতা ॥

এখানে চন্দ্র হইতে মধুক্ষরণ অসম্ভব বলিয়া দোষ হইয়াছে। পদ্ম হইতে ক্ষরিত মধুধারার ন্যায় অতীব আস্বাদ্য হইয়াছে, এইরূপ হইলে নির্দ্দোষ হয় ॥

ধর্ম্মহীনতা, যথা—

ইন্দ্রধনুঃ ও বিদ্যুল্লতায় বিভূষিত নবাম্বুবাহের ন্যায় শিখিপুচ্ছমৌলি, বিলোলহারশালী সেই পীতাম্বর পরমা শোভা ধারণ করিলেন।

এখানে বিলোলহারের উপমানভূত বলাকারূপ ধর্ম্ম না থাকায় ধর্ম্মহীনতা হইয়াছে। "ইন্দ্রধনুঃ, বিদ্যুল্লতা ও বলাকাবলী-বিভূষিত নবাম্বুবাহের ন্যায়" এইরূপ হইলে শুদ্ধ হয় ॥

ধর্ম্মাধিক্যং যথা ॥

চামীকরাভং বসনং বসানঃ
শিখণ্ডচূড়ো হরিরাবভাসে।
বিভূষ্যমাণঃ ক্ষণরোচিরিন্দ্র-
ধনুর্বলাকাভিরিবাম্বুবাহঃ ॥

অত্র বলাকারূপ ধর্ম্মাধিক্যং ॥ ৬৩ ॥

সারূপ্যে লিঙ্গভেদস্তু ন দোষো ন চ বা গুণঃ।
সারূপ্যং ভিন্নলিঙ্গত্বেঽপি একাকারত্বং ॥

যথা ॥

মহারত্নৈরিব গুণৈঃ কৃষ্ণরত্নাকরো ভবান্।

ক্ষণরোচির্বিদ্যুৎ। বলাকা বকপংক্তিঃ ॥

চামীকরাভং সুবর্ণাভং। অত্রোপমেয়ে শ্রীকৃষ্ণে বিলোলহারপদাভাবাৎ উপমায়াং বলাকারূপধর্ম্মস্য সত্বাচ্চ ধর্ম্মাধিক্যং জ্ঞেয়ং ॥ ৬৩ ॥

হে কৃষ্ণ রত্নৈরিব গুণৈর্ভবান্ রত্নাকরঃ। অত্র রত্নশব্দো নপুংশকলিঙ্গঃ গুণশব্দঃ পুংলিঙ্গঃ তথাপি তৃতীয়ায়াং পুংনপুংসকশব্দয়োরেকরূপত্বাৎ রত্নৈ-

---

ধর্ম্মাধিক্য, যথা—

সুবর্ণবর্ণ বসন পরিধান পূর্ব্বক সেই শিখিপুচ্ছশেখর শ্যামসুন্দর ইন্দ্রধনুঃ, বিদ্যুল্লতা ও বলাকাবলী-বিভূষিত নবাম্বুবাহের ন্যায় শোভা পাইতে লাগিলেন।

এখানে বলাকারূপ ধর্ম্মের আধিক্য হইয়াছে ॥ ৬৩ ॥

লিঙ্গ ভিন্ন হইলেও সমানরূপতাস্থলে উহা কোনরূপ দোষ বা গুণ বলিয়া গণ্য হয় না ॥

যথা—

হে কৃষ্ণ! মহারত্নের ন্যায় অসংখ্য গুণ দ্বারা তুমি রত্না-

তবামৃতমিব স্বাদুং ব্যাহারং বেদ্মি রাধিকে ॥

উৎপ্রেক্ষায়াং যথা শব্দঃ। দুষ্ট ইত্যর্থঃ। যথা শব্দস্য কেবলং সাধর্ম্ম্যমাত্র পর্য্যবসায়িত্বাদবাচকত্বমুৎপ্রেক্ষায়াঃ। তস্যাস্তু নূনং মন্যে ধ্রুবমিত্যাদয়ো বাচকাঃ ॥

উদা ॥

চিত্তে দ্রবতি তোয়েন পূর্য্যতে নয়নদ্বয়ং।
প্রিয়য়োশ্চিত্তনয়নে সম্বাদচতুরে যথা।

গু´ণৈরিতি একাকারত্বং। হে রাধে তব ব্যাহারং বচনং অমৃতমিব স্বাদুং অহং বেদ্মি। অত্রামৃতশব্দো নপুংসকঃ ব্যাহারশব্দঃ পুংলিঙ্গঃ তথাপি দ্বিতীয়ায়াং অমৃতং ব্যাহারমিত্যেকাকারত্বং ॥

যথেতি। যথাশব্দ কেবলং সাধর্ম্ম্যমাত্রবাচকঃ নতূৎপ্রেক্ষাবাচকঃ ॥

তস্যাস্তু উৎপ্রেক্ষায়াস্তু। চিত্তে দ্রবতি সতি নয়নদ্বয়ং জলেন পূর্য্যতে। অতঃ প্রিয়াপ্রিয়য়োশ্চিত্তনয়নে সম্বাদচতুরে ইব। তথাচ যথা প্রীত্যাপন্নয়োঃ

কর সদৃশ। হে রাধিকে! তোমার ব্যাহার অর্থাৎ বাক্য অমৃতের ন্যায় স্বাদু বলিয়া আমরা বিবেচনা করি ॥

উৎপ্রেক্ষালঙ্কারে (যেমন এই অর্থবাচক) যথাশব্দ প্রয়োগ দোষাবহ। কেন না, যথা শব্দের কেবল সাধর্ম্ম্য-পর্য্যবসায়িতা হেতু উহা উৎপ্রেক্ষার বাচক হইতে পারে না। নূনং, মন্যে, ধ্রুবং ইত্যাদি শব্দই উৎপ্রেক্ষার বাচক ॥

যথা—

চিত্ত দ্রবীভূত হইলে নয়নযুগলও বারিপূর্ণ হয়। প্রিয়ার চিত্ত ও নয়ন যেন পরস্পর সংবাদ-নিপুণ ॥

অত্র যথাশব্দঃ উৎপ্রেক্ষায়া অবাচকঃ।
তেন সম্বাদচতুরে ইব ধ্রুবমিতি বা শুদ্ধং ॥

এবমন্যেঽপি সূক্ষ্মতমা অলঙ্কারদোষাঃ সন্তি তেষাং কেচিদগ্রে দোষকিরণে দর্শয়িষ্যন্তে ॥

॥ * ॥ ইত্যলঙ্কারকৌস্তুভে অলঙ্কারনিরূপণো নামাষ্টমঃ কিরণঃ ॥ * ॥

সম্বাদচতুরয়োঃ দ্বয়োর্মধ্যে একস্যানন্দং জ্ঞাত্বা অন্যো হৃষ্টো ভবতি তথা চিত্তস্য দ্রোত্যং জ্ঞাত্বা নয়নং জলপূর্ণং ভবতীত্যর্থঃ ॥

॥ * ॥ সমাপ্তোঽয়মষ্টমঃ কিরণঃ ॥ * ॥

এই স্থলে মূলস্থ শ্লোকে যথাশব্দের পরিবর্ত্তে ইব, ধ্রুবং ইত্যাদি শব্দ বিন্যাস করিলেই পরিশুদ্ধ হয়। অনুবাদে পরিশুদ্ধ রূপেরই অর্থ লিখিত হইল ॥

এইরূপ আরও অলঙ্কার দোষ সূক্ষ্মরূপে হইয়া থাকে। তাহাদিগের মধ্যে কতকগুলি অগ্রবর্ত্তী দোষকিরণে প্রদর্শিত হইবে ॥

॥ * ॥ ইতি অলঙ্কারকৌস্তুভে শ্রীরামনারায়ণ বিদ্যা-রত্নকৃতানুবাদে অলঙ্কার-নিরূপণ নামক অষ্টম কিরণ ॥ * ॥

অলঙ্কারকৌস্তুভঃ।

রীতিনির্ণয়ঃ।

নবমঃ কিরণঃ।

অথ সুসংস্থানং রীতিরিতি যদুক্তং সা কিং লক্ষণা কিয়ৎপ্রকারা বেতি তামেব দর্শয়তি ॥

রীতিঃ স্যাদ্বর্ণবিন্যাসবিশেষো গুণহেতুকঃ ॥

গুণাস্তূক্তাঃ ॥

বর্ণবিন্যাসবিশেষ ইতি বর্ণানাং রসানুকূল গুণাঽনুরোধোপাধিকরচনাবিশেষ ইত্যর্থঃ। যদ্যপি গুণবিবেকেনৈব স লভ্যতে তথাপি তদ্বিশেষবোধার্থং রীতিকিরণমারভতে ॥

সা রীতিঃ কিং লক্ষণেতি রীতের্লক্ষণং কিমিত্যর্থঃ। কিয়ৎপ্রকারেতি রীতেঃ কিয়ন্তঃ প্রভেদাঃ সম্ভবন্তীত্যর্থঃ। প্রথমতো লক্ষণমাহ। রীতিরিতি। গুণহেতুকঃ গুণব্যঞ্জকঃ। এতদেবোক্তং গুণকিরণে। মাধুর্য্যাণাং ব্যঞ্জকাঃ

রীতি সুসংস্থান স্বরূপ, এই কথা পূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে। উহার লক্ষণ কি, উহা কত প্রকারই বা হইয়া থাকে, তাহার বিবরণ করা হয় নাই। এক্ষণে তাহা কথিত হইতেছে ॥

রসের অনুকূল যে মাধুর্য্যাদি গুণ, তাহার আবির্ভাবকারক বর্ণবিন্যাস বিশেষকে রীতি কহে। যদিও গুণবিবেচনা দ্বারাই উক্ত রচনাবিশেষের লাভ হয়, তথাপি তাহার বিশেষ বোধার্থ

বৈদর্ভ্যাদিবিশেষেণ চতুৰ্দ্ধা সা নিগদ্যতে।
সা রীতিঃ।
বৈদর্ভী পাঞ্চালী গৌড়ী লাটীতি চতুর্ব্বিধা।
তাসাং ক্রমেণ লক্ষণমাহ ॥ ১ ॥
অবৃত্তিরল্পবৃত্তির্বা সমস্তগুণভূষিতা।
বৈদর্ভী সা তু শৃঙ্গারে করুণে চ প্রশস্যতে ॥
সমস্তগুণেতি গুণাস্ত্রয়ো বা দশ বা ॥

স্থার্বর্ণাশ্চ রচনা অপীতি। গুণাঃ মাধুর্য্যৌজঃপ্রসাদাঃ। গুণকিরণে উক্তা বর্ণানাং রচনাবিশেষো বর্ণবিন্যাসবিশেষঃ। রসানামনুকূলো যো মাধুর্য্যাদি গুণস্তস্যানুরোধ উদয়ঃ স এব উপাধিঃ প্রয়োজনং যস্য তথাভূতো রচনাবিশেষ ইত্যর্থঃ। স রচনাবিশেষঃ। তস্য গুণস্য বিশেষবোধার্থমিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

অবৃত্তিরিতি বৃত্তিঃ সমাসস্তদ্রহিতং কেবলমসমস্তপদঘটিতবর্ণনমেবোচিতমিত্যর্থঃ। অল্পবৃত্তিরিতি অল্পপদঘটিতসমাস এবোচিতঃ নতু বহুপদঘটিত দীর্ঘবৃত্তিরিতি ভাবঃ ॥

সমস্তেতি মাধুর্য্যৌজঃ প্রসাদাস্ত্রয় এব গুণাঃ সমস্তগুণাঃ কেষাঞ্চিন্মতে দশবিধা গুণাস্তেঽপি মাধুর্য্যাদি গুণাঃ ত্রয়ান্তর্ভূতা ইতি গুণকিরণে উক্তমতস্তন্মতমালম্ব্য দশগুণা অপি সমস্তগুণা ইত্যর্থঃ ॥

এই রীতিকিরণ আরব্ধ হইল। বৈদর্ভী-পাঞ্চালী-গৌড়ী-লাটী ভেদে ঐ রীতি চতুর্ব্বিধ। উহাদিগের লক্ষণ যথাক্রমে কথিত হইতেছে ॥ ১ ॥

সমাসরহিতা বা অল্পসমাসা এবং সমস্তগুণগুম্ফিতা রীতির নাম বৈদর্ভী। উহা শৃঙ্গার ও করুণ রসে প্রশস্ত। গুণ ত্রিবিধ, কোন মতে দশবিধ ॥

যথা ॥

আলোকনং কুটিলিতেন বিলোচনেন
সম্ভাষণঞ্চ বচসা মনসার্দ্ধমর্দ্ধং।
লীলাময়স্য বপুষঃ প্রকৃতিস্তবেয়ং
রাধে ক্রমো ন মদনস্য ন বা মদস্য ॥

অত্র অবৃত্তিরল্পবৃত্তিশ্চ ॥

ক্ষুন্তঞ্চা ইতি মাধুর্য্যবঞ্জকা বর্ণাঃ। অর্দ্ধার্দ্ধমিত্যোজো ব্যঞ্জকৌ দ্বৌ। অর্থ বৈশদ্যং প্রসাদঃ অনিষ্ঠুরত্বং সুকুমারতা ইত্যাদি সমস্তগুণাঃ ॥

হে রাধে তব বচসা সম্ভাষণং তথা মনসা চ সম্ভাষণমর্দ্ধমর্দ্ধমেব। ইয়ং প্রকৃতিঃ স্বভাব এব কিন্তু তব মদনমত্ততয়োঃ ক্রমো নাস্তি কুটিলাবলোকনাদৌ তয়োঃ কারণত্বাৎ। অয়ম্ভাবঃ মূর্চ্ছিতজনোঽধরসুধাং পায়য়িত্বা জীবয়িতুমেব যোগ্যঃ নতু কটাক্ষশরেণ হন্তুং। এবঞ্চ তস্য জীবনে সতি পশ্চাৎ লীলয়া কুটিলাবলোকনরূপ শরপ্রহারে কৃতেঽপি ন দোষ ইতি ক্রমস্তয়োর্নাস্তীত্যাক্ষেপ উক্তঃ ॥

উক্ত রীতির উদাহরণ, যথা—

হে রাধে! কুটিলীকৃত নয়নে বিলোকন এবং বাক্য ও মন দ্বারা অর্দ্ধ-অর্দ্ধ সম্ভাষণ, ইহা তোমার লীলাময় শরীরেই প্রকৃতিসিদ্ধ, মদনের বা মদের উহা ক্রম নহে ॥

এই উদাহরণের মূলবর্ত্তী শ্লোকে ক্ষ, স্ত, ঞ্চ এই গুলি মাধুর্য্যব্যঞ্জক বর্ণ, অর্দ্ধ-অর্দ্ধ ইহা ওজোব্যঞ্জক বর্ণ এবং অর্থ বৈশদ্যরূপ প্রসাদ ও অনিষ্ঠুরাক্ষরতারূপ সুকুমারতা ইত্যাদি সমস্ত গুণই আছে ॥

ন কেবলমিয়ং তথাবিধ বর্ণবিন্যাসাদ্বৃত্ত্যভাবাচ্চ বৈদর্ভী অপি তু অর্থগতৌদার্য্যেণাপি অন্যথা ॥

মদনেন মদেন চালসো
বনিতাভির্জনিতাতিলালসঃ।
অতিমঞ্জুনি কুঞ্জমন্দিরে
রমতেঽসৌ সখি নন্দনন্দনঃ।

ইত্যত্রাল্পবৃত্তিত্বাৎ তথাবিধ বর্ণবিন্যাসোপাধিগুণত্রয়বত্বাচ্চ বৈদর্ভী যদ্যপি তথাপি তথাবিধার্থৌদার্য্যাভাবান্ন তথা শোভতে ॥

অধুনা বৈদর্ভীলক্ষণে অর্থনিষ্ঠসৌষ্ঠববৈশিষ্ট্যরূপবিশেষণান্তরং দেয়মিত্যাহ। ন কেবলমিতি। স্ত্রীভির্জনিতা অতিলালসা যস্য তথাভূতো নন্দনন্দনঃ অতিমঞ্জুনি মনোজ্ঞে কুঞ্জমন্দিরে। ন শোভত ইতি অত্রার্থসৌষ্ঠবাভাবান্ন বৈদর্ভীত্যর্থঃ ॥

কেবল ঈদৃশ বর্ণবিন্যাস বশতঃ ও সমাসাভাব বশতই যে ইহা বৈদর্ভী বলিয়া পরিগণিত হইয়াছে, তাহা নহে, অর্থগত ঔদার্য্যও এই রীতির প্রতি কারণ, অন্যথা—

"হে সখি! মদ ও মদনবশে অলস এবং বনিতাগণকর্তৃক জনিত লালস ঐ নন্দনন্দন অতি মঞ্জুল কুঞ্জমন্দিরে রমণ করিতেছেন" ॥

এই শ্লোকেও অল্প সমাস বশতঃ ও তথাবিধ বর্ণবিন্যাসজনিত গুণত্রয় সদ্ভাব বশতঃ বৈদর্ভীরীতি স্বীকার করিতে হয়। কিন্তু তথাবিধ অর্থৌদার্য্যের অভাবে উহা তাদৃশ শোভাকর হয় নাই ॥

পাকোঽপ্যস্যাঃ সহায়ঃ স্যাদাম্র বার্ত্তাকুপাকবৎ।
অস্যাঃ বৈদর্ভ্যাঃ পাকো নির্ব্বাহঃ।
স চ দ্বিবিধঃ রসালপাকো বার্ত্তাকুপাকশ্চেতি।
রসালপাক এব সহায়ঃ স্যাৎ শোভাকরত্বাৎ নেতরঃ ॥২॥
পূর্ব্ব পূর্ব্ব দশায়াশ্চেদুত্তরোত্তর রম্যতা।
তদা রসালপাকঃ স্যাদ্বিপরীতে তদন্যকঃ ॥
ক্রমেণোদা ॥
আলোকনং কুটিলিতেনেত্যাদৌ চতুর্থচরণে রসালপাকঃ।

রসাল আম্রস্তস্য পাক এবোত্তরকালে শোভাকরঃ। নেতরঃ ন বার্ত্তাকু-পাকঃ। বার্ত্তাকোঃ প্রথমদশায়ামেব সৌন্দর্য্যং পক্বদশায়ামত্যন্তবৈরূপ্যাৎ স ন শোভাকর ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

পূর্ব্ব পূর্ব্ব দশায়াঃ সকাশাদুত্তরোত্তররম্যতা সুন্দরতা যদি ভবতি তদা আম্রপাকঃ স্যাৎ। বিপরীতে পূর্ব্বদশাত উত্তরদশায়ামসুন্দরত্বে তদন্যকঃ বার্ত্তাকুপাকঃ ॥

রাধে ক্রমো ন মদনস্য নবা মদস্যেতি চতুর্থচরণে রসালপাকঃ। যদি

অতএব পাককেও ঐ রীতির সহায় বলিতে হইবে। ঐ পাক আম্রপাক ও রসালপাক ভেদে দ্বিবিধ। শোভাকরত্ব হেতু রসালপাকই উহার সহায় বলিতে হইবে, অপরটী নহে ॥ ২ ॥

কেন না, পূর্ব্ব পূর্ব্ব দশা হইতে উত্তরোত্তর রমণীয়তা স্থলেই প্রথমোক্ত পাক এবং তদ্বিপরীত স্থলে দ্বিতীয় পাক হইয়া থাকে ॥

তত্রৈব যদি।

লীলাময়স্য বপুষস্তব রাধিকেয়ং
কোপক্রমো নু সহজঃ কিমু কৃত্রিমো বা॥

অত্র সত্যামপি বৈদর্ভ্যাং পাকেন বার্ত্তাকুপাকতা তস্যা বিরসত্বং॥

এবং ছন্দোপ্যস্যাঃ সহায়তাং ব্যনক্তি তচ্চ বসন্ততিলকোপেন্দ্রবজ্রাদি।

এতানি তানি নলিনীবিপিনানি বাপ্যামিত্যাদি যথা।

এতাদৃশ চতুর্থচরণস্থানে কোপক্রমোঽনুসহজঃ কিমু কৃত্রিমো বেতি প্রযুজ্যতে তদা পূর্ব্ব পূর্ব্ব চরণাপেক্ষয়া চতুর্থচরণস্য রমণীয়ত্বাভাবাত্তস্য বার্ত্তাকুপাকৈতব তস্যাঃ বার্ত্তাকুপাকতায়া বিরসত্বমেব। এবং সতি বৈদর্ভীলক্ষণে রসালপাক-বৈশিষ্ট্যমপি বিশেষণং দেয়মিতি জ্ঞেয়ং॥.

এবং অস্যাঃ বৈদর্ভ্যাঃ ছন্দোঽপীতি। তথাচ বৈদর্ভীলক্ষণে বসন্ততিলকো-পেন্দ্রবজ্রাদি বৈশিষ্ট্যবিশেষণমপি দেয়মিত্যর্থঃ। বসন্ততিলকোপেন্দ্রবজ্রয়োঃ

প্রথমোদাহরণে "ইহা তোমার লীলাময় শরীরেই প্রকৃতি-সিদ্ধ, মদনের বা মদের উহা ক্রম নহে"॥

এই স্থলে "ইহা তোমার স্বাভাবিক কোপক্রম অথবা কৃত্রিম কোপক্রম?"॥

এইরূপ হইলে যদিও বৈদর্ভী রীতি স্বীকার করা যায়, তথাপি বার্ত্তাকুপাকবশতঃ উহার বিরসতাই হইয়াছে, বলিতে হইবে॥

এইরূপ বসন্ততিলকা, উপেন্দ্রবজ্রাদি ছন্দও বৈদর্ভীরীতির সাহায্য করিয়া থাকে। "এতানি তানি নলিনী বিপিনানি বাপ্যাং" ইত্যাদি শ্লোক এবং "আলোকিতং কুটিলিতেন

আলোকনং কুটিলেত্যাদি চ।

ন বাগ্মিনঃ সন্তি কতীহ ভূতলে
ভবন্তি সর্ব্বে ন হিতপ্রিয়োক্তয়ঃ।
ময়ূরমুখ্যাঃ কতি ভান্তি পত্রিণঃ
পরং পিকা এব রুবন্তি পঞ্চমং ॥

অত্রাপি রুবন্তি পঞ্চমমিত্যনুস্বারস্তথাবিধং। নৌজো বধ্নাতি গুরুরপ্যয়ং ক্লীববদ্ভাসতে।

তেন ॥

ন ভান্তি কিং কেকিমুখাঃ খগাঃ পিকাঃ
পরঞ্চ তে পঞ্চমগানচঞ্চবঃ ॥

ইত্যেব শোভতে ॥ ৩ ॥

রুদাহরণমাহ। এতানীত্যাদি ॥

ভূতলে কতি বাগ্মিনঃ প্রসন্তবচনযুক্তা ন সন্তি অপি তু সন্ত্যেব এবং হিত-প্রিয়োক্তয়ঃ সর্ব্বে ন ভবন্তি অপি তু ভবন্ত্যেব কিন্তু পরং কেবলং পিকা এব পঞ্চমং কুর্ব্বন্তি। অয়ং অনুস্বারঃ ক্লীববৎ ব্যর্থং ভাতি তে পিকা এব পঞ্চম-গানে খ্যাতা ইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

বিলোচনেন” ইত্যাদি শ্লোক বসন্ততিলকাচ্ছন্দে নিবদ্ধ ॥

ভূতলে কত বাগ্মী বর্ত্তমান আছেন, কিন্তু সকলে প্রিয় ও হিতভাষী নহেন। দেখ, ময়ূরপ্রমুখ কতপ্রকার পক্ষীই দৃষ্টি-গোচর হয়, কিন্তু পঞ্চমধ্বনি কেবল কোকিলই করিয়া থাকে ॥

এই অনুবাদের মূল শ্লোকে “রুবন্তি পঞ্চমং” এই স্থলে অনুস্বার তাদৃশ ওজোব্যঞ্জক হয় নাই, গুরু হইয়াও ক্লীবের ন্যায় প্রতীত হইয়াছে। অতএব ঐ স্থলে “পরঞ্চ তে পঞ্চম-গানচঞ্চবঃ” এইরূপ হইলেই সুন্দর হয় ॥ ৩ ॥

আদিশব্দাৎ রথোদ্ধতাদি চ।

যথা ॥

গাহতে গহনমীহতে তরা-
মর্দ্ধমর্দ্ধমভিরামমীহিতং।
ভাসতে বচনমুন্মদাকুলং
কোঽয়মিন্দুমুখি মেঘমেদুরঃ ॥

যথা বা ॥

ইন্দুনিন্দিবদনং মৃদুস্মিতং
কঞ্জগঞ্জিনয়নং সুনাসিকং।

হে ইন্দুমুখি মেঘ ইব মেদুরঃ স্নিগ্ধঃ কোঽয়ং গহনং বনমেব গাহতে। এবমীহিতং বাঞ্ছিতং অর্দ্ধমর্দ্ধং যথা স্যাত্তথা ঈহতে চেষ্টতে ॥

মেঘতুল্যস্নিগ্ধং নবং নবং মহস্তেজঃ স্বরূপং বস্তু বয়মুপাস্মহে। কথম্ভূতং কমলগঞ্জিনয়নং মুগ্ধং সুন্দরং ॥

উপেন্দ্রবজ্রাদি এই আদিপদে রথোদ্ধতাদি বৃত্ত বুঝিতে হইবে।

যথা—

অয়ি ইন্দুমুখি! নবঘনস্নিগ্ধকান্তি কে এই কিশোর কুঞ্জ-কাননে গমন করিতেছেন, আর গমনসমকালে অতি রমণীয়-ভাবে আত্ম অভিপ্রেত বিষয়ের ঈষৎ ঈষৎ চেষ্টা করিতেছেন এবং উন্মদ ও আকুল ভাবময় সুধামধুর বাক্যপরম্পরা প্রয়োগ করিতেছেন! ॥

যথা বা—

ইন্দুবিনিন্দী বদনমণ্ডলে বিরাজিত, মৃদুমধুর হাস্যপ্রভায়

স্নিগ্ধমুগ্ধবচনং নবং নবং
মেঘমেদুরমুপাস্মহে মহঃ ॥

অন্যত্র ছন্দসি তথাবিধ রচনায়ামপি বৈদর্ভী ন তথা চমৎকরোতি। যথা বৈদর্ভী গর্ভিণীব স্ফুরতি রসময়ী কামসূ রুক্মিণীবেতি ছন্দোদোষান্ন তথা সুরসেতি এতচ্ছন্দস্তু গৌড্যনুকূলং ॥

যথা ॥

অন্যত্রেতি বসন্ততিলকাদি ভিন্নে ছন্দসি বৈদর্ভী ন চমৎকরোতি। গর্ভিণী বৈদর্ভী সিতা ইব তথা কামসূ রুক্মিণী ইব রসময়ী কাপি স্ফুরতি। অত্র ছন্দোদোষাদেব ন বৈদর্ভী ॥

প্রভাসিত, নীলোৎপলস্পর্দ্ধী নয়ন ও সুন্দর নাসিকায় সমলঙ্কৃত, স্নিগ্ধমুগ্ধবচনবিন্যাসবিলসিত, মেঘমেদুর, তরুণ তেজঃপুঞ্জ আমরা হৃদয়-গগনে প্রতিষ্ঠা পূর্ব্বক পূজনে প্রবৃত্ত হই ॥

অন্যচ্ছন্দে তথাবিধ রচনাসত্ত্বেও এই রীতি তাদৃশ চমৎকারকারিণী হয় না ॥

যথা—

গর্ভিণী বৈদর্ভীর ন্যায়, তথা কামপ্রসবিনী রুক্মিণীর ন্যায় কামপ্রদা রসময়ী এই বৈদর্ভীরীতি অতিসুন্দর স্ফূর্ত্তিশালিনী হইয়া থাকে ॥

এখানে ছন্দোদোষ বশতঃ তাদৃশ সুরসা হয় নাই। এই কবিতার মূল সংস্কৃতে উল্লিখিত স্রগ্ধরাচ্ছন্দঃ গৌড়ীরীতিরই অনুকূল ॥

যথা—

গৌড়ী গাঢ়োপগূঢ়প্রকটহঠঘটা গর্ব্বগর্ভেব গৌরী ॥

কথা প্রায়ো হি যত্রার্থো মাধুর্য্যপ্রায়কো গুণঃ।

ন গাঢ়তা ন শৈথিল্যং সা পাঞ্চালী নিগদ্যতে ॥

যথা ॥

কান্তে কাং প্রতি তে বভূব মধুরং সম্বোধনং ত্বাং প্রতি

জ্ঞাতং কিং কমনীয়তানুগমিদং কিম্বা প্রিয়ত্বানুগং।

এতচ্ছন্দোঽস্নুকূলত্বং গৌড়ীরীত্যামাহ। যথেতি। গাঢ়ং যথা স্যাত্তথা উপগূঢ়ো লুপ্তঃ প্রকট হঠসমূহরূপ গর্ব্বো গর্ভে যস্যাস্তথাভূতা ইব ॥

মানিনীং শ্রীরাধিকাং প্রতি শ্রীকৃষ্ণ আহ। হে কান্তে। রাধিকা আহ কাং প্রতি তব সম্বোধনং। শ্রীকৃষ্ণ আহ ত্বাং প্রতি। শ্রীরাধিকা আহ জ্ঞাতমিতি। কান্তা কমনীয়া ভবতি প্রিয়াপি ভবত্যতো ময়ি কমনীয়তানুগং সম্বোধনং কিম্বা

গাঢ়রূপে গূঢ়, প্রকট হঠঘটারূপ গর্ব্ব যাহার গর্ভে সর্ব্বদা বর্ত্তমান, তাদৃশী গৌরাঙ্গীর ন্যায় গৌড়ীরীতিও গভীররূপে সুশোভিত হয় ॥

যথায় অর্থ কথাপ্রায় ও গুণ মাধুর্য্য প্রায় হয়, যথায় বন্ধের গাঢ়তাও নাই, শৈথিল্যও নাই, সেই রীতি পাঞ্চালী বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥

যথা—

শ্রীকৃষ্ণ, কান্তে! বলিয়া সম্বোধন করিলে, রাধিকা কহিলেন, কাহার প্রতি তোমার এই মধুর সম্বোধন? "এ সম্বোধন তোমারই প্রতি" এই উত্তর পাইয়া রাধিকা কহিলেন, বুঝিলাম, কিন্তু কান্তা শব্দে রমণীয়া ও প্রিয়া এই যে দুই অর্থ হয়, তন্মধ্যে আমার প্রতি কমনীয়তানুসারে উক্ত সম্বোধন করা হইয়াছে, না প্রিয়তানুসারে? "উভয়ত্রই আমার

তাৎপর্য্যন্ত মমোভয়ত্র ননন ভ্রান্তোঽসি নাহং তু সা
কাসৌ যা হৃদয়ে তবাস্তি হৃদয়ে নিত্যং ত্বমেবাসি মে ॥
ইত্যেবমনুসর্ত্তব্যং ॥ ৪ ॥
নিষ্ঠুরাক্ষরবিন্যাসা দীর্ঘবৃত্তির্যুতৌজসা।
গৌড়ীভবেদনুপ্রাস বহুলা বা ॥
যথা ॥
কিং রে কষ্টমরিষ্ট দুষ্ট তনুসে গোষ্ঠস্থং নস্তিষ্ঠ রে ইত্যাদি।

প্রিয়ত্বানুগং সম্বোধনং। শ্রীকৃষ্ণ আহ তাৎপর্য্যমিতি। পুনঃ শ্রীরাধিকা আহ। নননেতি। অহং সা কমনীয়া ন তব প্রিয়াপি ন। শ্রীকৃষ্ণ আহ অসৌ কমনীয়া প্রিয়া কা। শ্রীরাধিকা আহ যেতি। শ্রীকৃষ্ণ আহ হৃদয়েতি ॥৪

নিষ্ঠুরাক্ষরাণাং বিন্যাসো যত্র। দীর্ঘা বৃত্তির্যত্র এবম্ভূতা গৌড়ী ওজস গুণেন যুতা তথা অনুপ্রাসবহুলা বা ভবেৎ। অত্র বাশব্দো বিশেষণসমুচ্চয়-বোধকো নতু বিকল্পার্থকঃ ॥

তাৎপর্য্য" শ্রীকৃষ্ণের এই উত্তরে শ্রীরাধা কহিলেন, না না না তোমার ভ্রান্তি হইয়াছে, আমি কমনীয়াও নহি, ক্রিয়াও নহি। "যদি তুমি না হও, তবে তাহা কে?" শ্রীকৃষ্ণ এই কথা জিজ্ঞাসিলে শ্রীরাধা উত্তর করিলেন, যে তোমার হৃদয়ে অবস্থিতি করে, সেই তাহা। শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, তুমিই ত নিত্য আমার হৃদয়ে অবস্থিতি কর ॥

এইরূপ উদাহরণ অনুসরণীয় ॥ ৪ ॥

ওজোগুণশালিনী, দীর্ঘসমাসযুতা, অনুপ্রাসবহুলা ও কঠোর বর্ণবিন্যাসময়ী রীতিকে গৌড়ী রীতি কহে ॥

যথা—

ওরে দুষ্ট অরিষ্টাসুর! তুই কেন আমাদিগের গোষ্ঠে কষ্ট বিস্তার করিতেছিস্? ইত্যাদি ॥

ন কেবলং নিষ্ঠুরাক্ষরপ্রায়ত্বমেবাস্যা লক্ষণং অপি ত্বনুপ্রাসবাহুল্যমপি। তেন যস্য গুণস্যানুগুণো ভবত্বনুপ্রাসস্তস্য বাহুল্যমেব গৌড়ীং রীতিমনুবধ্নাতি। অতো দ্বন্দ্বং দ্বন্দ্বং বাদয়ন্দুন্দুভীনামিত্যাদাবপি গৌড়ীত্বং॥

এবং॥

অনঙ্গমঙ্গলাসঙ্গে ভঙ্গিমেব স জঙ্গমঃ।
সঙ্গীতরঙ্গিতন্বঙ্গী সঙ্গী রাসঙ্গতো হরিঃ॥

কিন্ত্বত্র ন গৌড়ীত্বং॥

বল্গদ্বল্গুবতংসমংসবিগলন্মন্দারমালামিল-
দ্রোলম্বক্রুতিলম্বমানসুমনো ধূলিভিরাধূসরঃ।

তেনেতি মাধুর্য্যাদিগুণত্রয়াণাং মধ্যে যস্য গুণস্যানুকূলোঽনুপ্রাসো ভবতু তস্যানুপ্রাসস্য অনঙ্গেতি। রাসং গতঃ স হরিঃ কথম্ভূতঃ কন্দর্পযুদ্ধাসঙ্গে জঙ্গমো ভঙ্গিমা ইব। পুনঃ কথম্ভূতঃ সঙ্গী তে রঙ্গিণ্যো যা ব্রজসুন্দর্য্যস্তাসাং সঙ্গী। অত্র নিষ্ঠুরাক্ষরাণামভাবান্ন গৌড়ী। অধুনা ভীষ্মেণ সহ যুদ্ধে প্রাপ্ত

কেবল নিষ্ঠুরাক্ষরবাহুল্যই ইহার লক্ষণ নহে, অনুপ্রাস বাহুল্যও ইহার লক্ষণের অন্তর্গত। অতএব অনুপ্রাস যে গুণের অনুকূল হউক, অনুপ্রাসের বাহুল্যই গৌড়ীরীতির অনুবন্ধী হইয়া থাকে। "দ্বন্দ্বং দ্বন্দ্বং বাদয়ন্ দুন্দুভীনাং" ইত্যাদি মূলোক্ত শ্লোকে গৌড়ীরীতিই স্বীকার্য্য॥

কিন্তু "অনঙ্গদেবের মঙ্গলময় আসঙ্গ-বিষয়ে জঙ্গমভঙ্গিমার ন্যায় রাস-সঙ্গত শ্রীহরি সঙ্গীতরঙ্গিণী গোপকৃশাঙ্গীগণের সঙ্গে কেলি-প্রসঙ্গে পরম শোভা ধারণ করিয়াছিলেন।"

এই শ্লোকে গৌড়ীরীতি হয় নাই। কেন না ইহাতে কঠোরাক্ষর নাই॥

নবনীরদ-সুন্দর গোবর্দ্ধনধর ভগবান্ বাসুদেব পদভরে

লীলাবন্ধুরকন্ধরাঞ্চলচলচ্ছ্রীকৌস্তুভং ভ্রাজতে
ধাবন্ ধূতধরং ধরাধরধরো ধারাধরশ্যামলঃ॥

অত্র সত্যপ্যোজগুণভূয়িষ্ঠত্বে বৃত্তিবাহুল্যেঽপি অর্থ-কৌমল্যপ্রসাদাদিভি র্বৈদর্ভীমার্গপতিতৈবেয়ং॥

পরাভবমর্জ্জুনং বীক্ষ্য ক্রোধেন ভীষ্মবধার্থং শীঘ্রং গচ্ছতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য ধাবনক্রিয়াং বর্ণয়তি। বল্গদিতি। ধারাধরো মেঘস্তুল্য শ্যামলঃ শ্রীকৃষ্ণো ধাবন্ সন্ ভ্রাজতে। ধাবনক্রিয়ায়া বিশেষণত্রয়মাহ। বল্গন্ চাঞ্চল্যং প্রাপ্নুবন্ বল্গৎ-ত্তংসঃ। মনোহরকর্ণভূষণং শিরোভূষণঞ্চ যত্র তদ্যথাস্যাত্তথা। অবেত্যস্যা-কারলোপঃ। পুনশ্চ ধাবনলীলয়া বন্ধুরা উন্নতা যা কন্ধরা তস্যা অঞ্চলে চলন্ শ্রীকৌস্তুভো যত্র তদ্যথাস্যাৎ। পুনশ্চ ধূতা কম্পিতা ধরা যত্র তথাবিধং যথা-স্যাৎ। শ্রীকৃষ্ণঃ কথম্ভূতঃ অংসাৎ স্কন্ধাৎ বিগলন্তী যা মন্দারমালা তস্যাং মিলন্তো যে রোলম্বা ভ্রমরাস্তেষাং মালায়াশ্চাঞ্চল্যেন একত্র স্থাতুমসমর্থানাং ক্রুত্যা মালয়া সহ ধারণেন লম্বমানানাং পুষ্পাণাং ধূলিভিরীষৎ ধূষরঃ পুনশ্চ পর্ব্বতধরঃ॥

ইয়ং গৌড়ী বৈদর্ভীমার্গপতিতা বৈদর্ভীলক্ষণঘটকীভূতবিশেষণবিশিষ্টা পীত্যর্থঃ॥

ধরাতল বিকম্পিত করিয়া ধাবিত হইতেছেন, ধাবনবেগে তাঁহার শিরঃশেখর থর থর করিয়া কম্পিত হইতেছে, স্কন্ধ-দেশ হইতে স্খলিত মন্দারমালায় যে ভ্রমরাবলী মিলিত রহি-য়াছে, তাহার ভরে লম্বমান পুষ্পপুঞ্জের ধূলিরাশিতে শ্যাম-শরীর ধূসরিত হইতেছে, আর ধাবনোন্নত কন্ধরাপ্রান্তে স্পৃষ্ট হইয়া কৌস্তুভমণিই বা কীদৃশ কান্তিচ্ছটায় ছুরিত হইতেছে॥

এস্থলে ওজোগুণের প্রাচুর্য্য ও বৃত্তিবাহুল্য থাকিলেও অর্থগত কোমলতা ও প্রসাদাদিগুণে এ কবিতাকে বৈদর্ভীমার্গ-পতিতাই বলিতে হইবে॥

যথা বা ॥

দাক্ষিণ্যোৎসুকয়া গুণৈরধিকয়া প্রেম্না গতালীকয়া
লীলাকেলিপতাকয়া কৃতকয়া চিৎকৌমুদীরাকয়া।
দৃক্‌কর্পূরশলাকয়া নবকয়া লাবণ্যবাপীকয়া
কৃষ্ণো রাধিকয়াঽন্বরঞ্জি ন কয়া জাতং নিরাতঙ্কয়া ॥ ৫ ॥

রাধয়া কৃষ্ণোঽন্বরঞ্জি রাধা শ্রীকৃষ্ণমনুরক্তং চকারেত্যর্থঃ। অতঃ কয়া সখ্যা নিরাতঙ্কয়া নিঃশঙ্কয়া ন জাতমপি চ সর্ব্বা এব সখ্যঃ নিঃশঙ্কা বভূবুরিত্যর্থঃ ॥

শ্রীকৃষ্ণোরাধায়ামনুরক্তো ভবিষ্যতি ন বেতি পূর্ব্বং সখীনাং যা শঙ্কা আসীৎ সা অধুনা গতেতি পর্য্যবশিতার্থঃ। রাধয়া কথম্ভূতয়া বাম্যং ত্যক্ত্বা দাক্ষিণ্যে উৎসুকয়া। পুনশ্চ। প্রেম্না হেতুনা গতালীকয়া নিষ্কপটয়া। পুনশ্চ লীলারূপ ধ্বজস্য কেলিপতাকয়া। পুনশ্চ কৃতং কং সুখং যয়া তথাভূতয়া। পুনশ্চ চিচ্ছক্তিরেব কৌমুদী তস্যা রাকয়া পূর্ণচন্দ্রস্বরূপয়া। নবকয়া নবীনয়া স্বার্থে কঃ। লাবণ্যস্য ব্যাপ্যো যস্যামিতি বহুব্রীহৌ হ্রস্বত্বনিষেধঃ ॥ ৫ ॥

উদাহরণান্তর যথা—

কেলিপতাকাস্বরূপা গুণাধিকা শ্রীরাধিকা এক্ষণে দাক্ষিণ্য বশতঃ সমুৎসুকা এবং প্রকৃতপক্ষে প্রেমবশে কাপট্যপরিশূন্যা, কদাচিৎ ক্রীড়াচ্ছলে কৈতবপূর্ণা হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে পরম অনুরঞ্জিত করিয়াছেন। কেনই বা না করিবেন? তিনি বিচিত্র চিৎকৌমুদীর পূর্ণিমাসমানা, বয়ঃক্রমে নবীনা, লাবণ্যের পূর্ণবাপিকা ও লোচনযুগলের কর্পূরশলাকাস্বরূপা। এই কারণে সখীগণও সম্প্রতি তাঁহার সম্বন্ধে শঙ্কাশূন্য হইয়াছেন ॥ ৫ ॥

সমন্ততঃ।
শৈথিল্যং যত্র মৃদুলৈর্বর্ণৈর্লাদিভিরুৎকটং।
সা লাটী স্যাল্লাটজনপ্রিয়ানুপ্রাসনির্ভরা॥
লাটোঽবিদগ্ধঃ॥
উদা॥
লীলাবিলাসলুলিতা ললনাবলীষু
লোলালকাসু ললিতালিরলং ললামং।
কীলালকেলিকলয়াঽনিলচঞ্চলায়াঃ
কালে ললৌ মৃদুলতাং লবলীলতায়াঃ॥

সমন্ততঃ সর্ব্বত্র লাদিভির্মৃদুলৈর্বর্ণৈর্যত্র উৎকটং শৈথিল্যং সা লাটীরীতিঃ। অনুপ্রাসানাং নির্ভরোঽতিশয়ো যত্র তথা ভূতা॥

ললিতা আলির্যস্যাঃ সা রাধা চঞ্চলালকাসু ললনাসু মধ্যে শ্রীকৃষ্ণেন সহ লীলাবিলাসৈর্লুলিতা মর্দ্দিতা সর্ব্বাপেক্ষয়া অতিশয়লীলাবিলাসবতীত্যর্থঃ। অতোঽলং অতিশয়েন ললামং সর্ব্বাসাং শিরোরত্নং। এবম্ভূতা রাধা জলকেলিকলয়া হেতুনা অনিলেন চঞ্চলায়া লবলীলতায়া মৃদুতাং ললৌ গৃহীতবতী॥

এ কবিতাও বৈদর্ভীমার্গানুসারিণীই বলিতে হইবে॥

সর্ব্বত্র লকারাদি মৃদুলবর্ণের বাহুল্যে যথায় নিতান্ত বন্ধশৈথিল্য অনুভূত হয়, অনুপ্রাসবহুলা তাদৃশীরীতি লাট অর্থাৎ অবিদগ্ধজনের প্রিয় বলিয়া লাটীনামে অভিহিত হইয়া থাকে॥

যথা—

লোলালকা ললনাবলীর মধ্যে ললামস্বরূপা ললিতাসঙ্গিনী শ্রীরাধাই বনমালিকর্ত্তৃক লীলাবিলাসবাহুল্যে বিলুলিতা হইয়াছিলেন এবং তিনি জলকেলিকলায় অনিলচঞ্চলা লবলীলতার মৃদুলতা অবলম্বন করিয়াছিলেন॥

অত্র কেবলং শৈথিল্যং লাটানুপ্রাসবাহুল্যেঽপি তথা ॥

উদা ॥

স্মেরারবিন্দবদনা-বদনারবিন্দ-
সৌন্দর্য্য কাম ইব শারদশীতরশ্মিঃ।
আকাশবাসতপসা সহ সংবিধত্তে
ধূমস্য পানমিব লক্ষ্মণলক্ষণস্য ॥

এষ লাটানুপ্রাসঃ এষাপি লাটীরীতিঃ ॥

॥ * ॥ ইত্যলঙ্কারকৌস্তুভে রীতিনিরূপণো নাম নবমঃ কিরণঃ ॥ * ॥

লাটঃ কোমলঃ তথাচ কোমলবর্ণানুপ্রাসোঽপি তথা শৈথিল্যং জ্ঞেয়ং ॥

ঈষদ্বিকশিতারবিন্দতুল্যবদনায়া রাধায়া বদনারবিন্দসৌন্দর্য্যে কামনা-বিশিষ্ট ইব শরৎকালীন চন্দ্রঃ আকাশবাসরূপ তপসা সহ ধূমস্য পানমিব বিধত্তে। কথম্ভূতস্য লক্ষণং কলঙ্করূপচিহ্নং তল্লক্ষণস্য তৎস্বরূপস্য। তথাচ চন্দ্রঃ স্বনিষ্ঠকলঙ্কচিহ্ন ব্যাজেন ধূমপানরূপ তপশ্চকারেত্যর্থঃ ॥

॥ * ॥ সমাপ্তশ্চায়ং নবমঃ কিরণঃ ॥ * ॥

এস্থলে কেবলই শৈথিল্য হইয়াছে। লাটানুপ্রাসের বাহুল্য স্থলেও ঐরূপ শৈথিল্য হইয়া থাকে ॥

যথা—

ফুল্লারবিন্দবদনা শ্রীরাধার বদনারবিন্দের সৌন্দর্য্যলাভ কামনায় শারদসুধাকর আকাশবাসরূপ তপস্যাসহকারে কলঙ্কচ্ছলে যেন ধূমপান আরম্ভ করিয়াছেন ॥

ইহার নাম লাটানুপ্রাস। এ কবিতাও লাটীরীতিতে নিবদ্ধ হইয়াছে ॥

॥ * ॥ ইতি অলঙ্কারকৌস্তুভে শ্রীরামনারায়ণবিদ্যারত্নানুবাদিতে রীতিনিরূপণ নাম নবম কিরণ ॥ * ॥

অলঙ্কারকৌস্তুভঃ।

অথ দোষনির্ণয়ঃ।

দশমঃ কিরণঃ।

অথ যদস্মিন্ দোষঃ স্যাচ্ছ্রবণকটুতাদিঃ স ন পর ইত্যুদ্দিষ্টস্য দোষস্য লক্ষণপরীক্ষে দর্শয়িতুং দোষকিরণমারভতে ॥

কোঽসৌ দোষ ইত্যাহ ॥

রসাপকর্ষকো দোষঃ।

অপকর্ষকঃ স্থগনকারী।

নন্থ রসস্যাত্মনঃ কথং স্থগনমিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥

অস্মিন্ কাব্যপুরুষে স শ্রবণকটুতাদিরেব দোষঃ ন পরঃ তস্মাদন্যঃ ক্ষুদ্রতরদো/া ন দোষো ভবতীত্যর্থঃ ইতি প্রথমকিরণে উদ্দিষ্টস্য দোষস্য লক্ষণোদাহরণে দর্শয়িতুং দোষকিরণমারভতে। নন্বিতি কাব্যপুরুষস্য রস এবাত্মা তস্য কথং স্থগনমিত্যর্থঃ ॥

এই গ্রন্থের প্রথমকিরণে উল্লিখিত হইয়াছে যে, কাব্যপুরুষে শ্রুতকটুতাদিই দোষপদবাচ্য, তদ্ভিন্ন ক্ষুদ্রদোষ দোষ বলিয়া গণ্য নহে। এই উল্লেখানুসারে দোষের লক্ষণ ও পরীক্ষাপ্রদর্শনাভিলাষে দোষকিরণ আরব্ধ হইতেছে ॥

দোষের স্বরূপ কি ? এই প্রশ্নে বলিতেছেন ॥

রসের যাহা অপকর্ষকারক বা স্থগিতকারক, তাহাই দোষ ॥

এস্থলে শঙ্কা হইতে পারে, আত্মস্বরূপ রসের স্থগিতকরণ

রসোঽত্রাস্বাদ উচ্যতে ॥

অত্র দোষলক্ষণে রসশব্দ আস্বাদ এবোচ্যতে রস্যতে ইতি রসঃ নতু শৃঙ্গারাদিক আত্মভূতো রসঃ। যথা ন কাণত্ব খঞ্জত্বাদিকমাত্মনঃ কৌরূপ্যকারকং অপি তু দেহস্যৈব তথাঽত্র শব্দার্থয়োরেব দোষঃ নাত্মভূতস্য রসস্য। তর্হি শব্দার্থাপকর্ষকো দোষ ইত্যেবাস্তু লক্ষণং ইত্যাশঙ্ক্যাহ ॥

অপকর্ষস্তৎ স্থগনং ॥

তস্যাস্বাদস্য স্থগনং সঙ্কোচঃ। ন হি শব্দস্যার্থস্য বা। তেন সঙ্কোচঃ ক্রিয়তে অপি তু তত্তদাশ্রয়েণ সতা আস্বাদ্যস্যৈব ॥

তত্তদিতি শব্দার্থাশ্রয়েণ দোষেণ আস্বাদস্যৈব সঙ্কোচঃ ক্রিয়তে ন তুশব্দস্যেবেত্যর্থঃ ॥

কি রূপে সম্ভবপর হয়। এই আশঙ্কানিরাসার্থ বলা যাইতেছে যে, রসশব্দে এখানে আস্বাদ বুঝিতে হইবে ॥

নতুবা কাব্যের আত্মভূত শৃঙ্গারাদি এখানে রসশব্দের বাচ্য নহে। যেমন কাণত্ব খঞ্জত্বাদি দেহেরই বৈরূপ্যের কারণ, আত্মার নহে, তেমনি দোষও এখানে শব্দ ও অর্থের, আত্মভূত রসের নহে। তাহা হইলে শব্দার্থের অপকর্ষকই দোষ, এইরূপ দোষলক্ষণ হইয়া পড়ে। তন্নিমিত্ত অপকর্ষ শব্দের স্থগিতকরণ এইরূপ অর্থ কৃত হইয়াছে ॥

আস্বাদের স্থগন অর্থাৎ সঙ্কোচন। দোষ শব্দের বা অর্থের সঙ্কোচ সম্পাদন করে না, কিন্তু শব্দার্থাশ্রিত হইয়া আস্বাদেরই অপকর্ষসাধন করে ॥

অতঃ সম্যগুক্তং রসাপকর্ষকো দোষ ইতি। আস্বাদশ্চ সহৃদয়ান্তর্গত এব যেন শব্দাশ্রয়েণার্থাশ্রয়েণ বা অপকর্ষেণ তেষাং জায়মান আস্বাদঃ সঙ্কুচ্যতে স এব দোষঃ ॥ ১ ॥

স চ দ্বেধা নিরূপ্যতে ॥
যাবদাস্বাদাপকর্ষকো
যৎকিঞ্চিদাস্বাদাপকর্ষকশ্চ।
যত্র সহৃদয়ানামসহিষ্ণুতা ভবতি
স ত্বাদ্যঃ যত্র সহিষ্ণুতা স্যাৎ সোঽন্ত্যঃ ॥
শ্রুতিকট্বাদয়স্তত্রাদাবুচ্যন্তে সমাসতঃ।

তথা সতি দোষস্য নিকৃষ্টলক্ষণমাহ যেনেতি ॥ ১ ॥

স চ দোষশ্চ। যত্রেতি দোষস্যোৎকটত্বে সহৃদয়ানামসহিষ্ণুতা স যাবদাস্বাদরূপাপকর্ষকঃ। দোষস্যাল্পত্বে সহৃদয়ানাং যত্র সহিষ্ণুতা তত্র যৎকিঞ্চিদাস্বাদাপকর্ষকঃ ॥

সমাসতঃ সংক্ষেপতঃ ॥

অতএব যাহা রসের অপকর্ষকারক তাহাই দোষ, এই লক্ষণ সুন্দরই হইয়াছে। উক্ত আস্বাদও সহৃদয়-হৃদয়গত। স্থূল কথা এই যে যাহা শব্দাশ্রিত বা অর্থাশ্রিত হইয়া তাহাদের আস্বাদকে সঙ্কুচিত করে, তাহাই দোষ ॥ ১ ॥

ঐ দোষ যাবদাস্বাদের অপকর্ষক ও কিঞ্চিদাস্বাদের অপকর্ষক হইয়া দ্বিবিধ হইয়া থাকে। তন্মধ্যে যথায় সহৃদয়গণের অসহিষ্ণুতা হইয়া থাকে, তাহাই প্রথম প্রকার ও যথায় সহিষ্ণুতা থাকে তাহাই দ্বিতীয় প্রকার। তন্মধ্যে প্রথমতঃ শ্রুতিকটুতাদি দোষ সঙ্ক্ষেপে উক্ত হইতেছে। ঐ শ্রুতিকটুতাদি

পদে বাক্যে পদাংশেঽমী অর্থে চেতি চতুর্বিধা ॥
অমী শ্রুতিকট্বাদয়ঃ ॥
তে যথা ॥
শ্রবণকঠোরমসংস্কৃতমসমর্থঞ্চাপ্রযুক্ত নিহতার্থে
ব্যর্থমবাচকমপি চানুচিতার্থং গ্রাম্যমপ্রতীতার্থঞ্চ।
অশ্লীলং সন্দিগ্ধং নেয়ার্থমথো সমাসগং ক্লিষ্টং
অবিমৃষ্টবিধেয়াংশং বিরুদ্ধমতিকৃচ্চ ষোড়শৈতানি ॥

এতানি ষোড়শপদানি দুষ্টানীত্যর্থঃ। অথো ইত্যারভ্য ক্লিষ্টাদি ত্রিতয়ং সমাসগমেব। অসমস্তস্থ ক্লিষ্টত্বাদ্যসম্ভবাৎ। শ্রবণকঠোরং শ্রুতিকটু। অসংস্কৃতং চ্যুতসংস্কৃতি ব্যর্থং নিরর্থকং ॥

অশ্লীলং তু ত্রিবিধং ॥
ব্রীড়া জুগুপ্সাঽমঙ্গলদায়িত্বাৎ।

শ্রুতিকট্বাদিদোষাণাং ষোড়শভেদানাহ। তে যথেতি। ব্রীড়েতি অশ্লীলং ব্রীড়াদায়ি তথা জুগুপ্সাদায়ি তথা অমঙ্গলদায়ীত্যেবং ক্রমেণ ত্রিবিধমিত্যর্থঃ ॥

দোষ সকল পদগত, বাক্যগত, পদাংশগত ও অর্থগত হইয়া চতুর্ব্বিধ হইয়া থাকে। সাকল্যে উহারা ষোড়শ বিধ হয় ॥

যথা—

শ্রুতিকটু, চ্যুতসংস্কৃতি, অসমর্থ, অপ্রযুক্ত, নিহতার্থ, ব্যর্থ, অবাচক, অনুচিতার্থ, গ্রাম্য, অপ্রতীত, অশ্লীল, সন্দিগ্ধ, নেয়ার্থ, ক্লিষ্ট, অবিমৃষ্টবিধেয়াংশ ও বিরুদ্ধমতিকৃৎ ॥

ইহাদিগের মধ্যে ব্রীড়া, জুগুপ্সা ও অমঙ্গলদায়িত্বভেদে

ক্রমেণোদা ॥

শিরীষপুষ্পাদপি কোমলানি
রাধে তবাঙ্গানি কুরঙ্গনেত্রে।
স্তনদ্বয়ং তে হৃদয়স্য শিষ্যং
কাঠোর্য্যমুচ্চৈর্যদিদং বিভর্ত্তি ॥

অত্র কাঠোর্য্যমিতি শ্রুতিকটু তেন কাঠিন্যমিতি পাঠ্যং॥২

ক্রমঃ কিমন্যৈর্ব্রজসুন্দরীজনৈঃ ॥
সমং সমত্বং তব দেবি রাধিকে।

স্তনদ্বয়মিতি যদ্যস্মাৎ কঠোরস্য হৃদয়স্য শিষ্যমত ইদং স্তনদ্বয়ং কঠোরত্বং বিভর্ত্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

হে দেবি রাধিকে অন্যৈঃ সমং তব সমত্বং কিং ক্রমঃ। যতঃ অপরাং ব্রজসুন্দরীং বয়ঃ কর্তৃ বৈদগ্ধ্যং অধ্যাপয়তে ত্বন্তু বয়োঽপি বিদগ্ধতামধ্যাপয়সে ॥

অশ্লীল ত্রিবিধ এবং ক্লিষ্টতাদি অসমস্তপদে হয় না, বলিয়া ক্লিষ্ট অবিমৃষ্টবিধেয়াংশ ও বিরুদ্ধমতিকৃৎ নামক দোষত্রয় সমাসগত স্থলেই হয়, বুঝিতে হইবে ॥

ক্রমে সকলের উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে—

অয়ি কুরঙ্গনেত্রে রাধিকে! তোমার অঙ্গ শিরীষপুষ্পাপেক্ষাও সুকোমল। কিন্তু তোমার এই স্তনদ্বয় কঠোর হৃদয়ের শিষ্য বলিয়াই এইরূপ কাঠোর্য্য ধারণ করিয়াছে ॥

এখানে কাঠোর্য্য এই পদ শ্রুতিকটু, অতএব ঐস্থলে কাঠিন্য এইরূপ পাঠ করাই কর্ত্তব্য ॥ ২ ॥

দেবি রাধিকে! অন্য ব্রজাঙ্গনাগণের সহিত তোমার তুলনা কি প্রকারে প্রদান করিব। যৌবন তাঁহাদিগকে বৈদগ্ধ্য

বৈদগ্ধ্যমধ্যাপয়তে বয়োঽপরাং
বয়স্ত্বমধ্যাপয়সে বিদগ্ধতাং ॥
অত্রাধ্যাপয়ত ইত্যাত্মনেপদং চ্যুতসংস্কৃতি ॥
তেন বৈদগ্ধ্যমধ্যাপয়তীতরাং বয়-
স্তদেতদধ্যাপয়সি ত্বমগ্রত ইতি পাঠ্যং ॥
হংসীব হংসি মদমেদুরমন্দমন্দ-
মালোকসে সচকিতং হরিণাঙ্গনেব।
আভাষসে মৃদুকলং ললিতে পিকীব
লক্ষ্মীং বিভর্ষি সরসশ্চরণস্য চ ত্বং ॥

অধ্যাপয়ত ইতি বিশেষসূত্রবলাৎ পরস্মৈ পদেঽপ্রাপ্তে আত্মনে পদং চ্যুত-সংস্কৃতি ॥

তেনেতি তৎ বয়ঃ কর্ম্ম এতৎ বৈদগ্ধ্যং ত্বমধ্যাপয়সি হে ললিতে ত্বং সরস-স্তড়াগস্য বচনস্য চ শোভাং বিভর্ষি। তড়াগস্য শোভামাহ। মদেন মেদুরং স্নিগ্ধং যথাস্যাত্তথা ত্বং হংসীব হংসি গচ্ছসি। বনস্য শোভামাহ। হরিণাঙ্গ-নেত্যাদি ॥

অধ্যাপন করে, কিন্তু তুমি যৌবনকে বৈদগ্ধ্য অধ্যয়ন করাও ॥

ইহার মূলশ্লোকে অধিপূর্ব্বক ইঙ্‌ধাতুর উত্তর আত্মনেপদ প্রয়োগ করায় চ্যুতসংস্কৃতি দোষ ঘটিয়াছে ॥

অয়ি ললিতে! তুমি হংসীর ন্যায় মদস্নিগ্ধ মন্দ মন্দ হনন, হরিণীর ন্যায় সচকিত বিলোকন ও কোকিলার ন্যায় মৃদুকল-স্বরে ভাষণপূর্ব্বক যুগপৎ সরোবর ও কাননের শোভা ধারণ করিতেছ ॥

অত্র যদ্যপি হংসীতি হন্ হিংসাগত্যোরিতি হন্তি-র্গত্যর্থেঽপি বর্ত্ততে তথাপি শ্লেষাদিকং বিনাঽন্যত্র গমনার্থেঽসমর্থমিদং তেন হংসীব যাসীতি পঠনীয়ং॥

রাধে তবাঙ্ঘ্রিপদ্মোঽয়ং সত্যং দোহদদৈবতঃ।
অকালেঽপি যদাঘাতাদশোকঃ পুষ্পিতোঽভবৎ॥

অত্র বা পুংসি পদ্মং নলিনং দৈবতানি পুংসি বেতি যদ্যপ্যনুশাসনং বর্ত্ততে তথাপি কবিভিরপ্রযুজ্যমানত্বাৎ অপ্রযুক্তং। তেন রাধে তব পদাম্ভোজং সত্যং। দোহদ-দৈবতমিতি পাঠ্যং॥

বৃক্ষাণাং শীঘ্রবৃদ্ধৌ তথা অকালে পুষ্পফলোৎপত্তৌ চ কারণমৌষধ-বিশেষো দোহদঃ। তথাচ পাদপদ্মোদোহদরূপদেবতাবিশেষঃ। যস্য পাদ-পদ্মস্যাঘাতাৎ॥

হন্‌ধাতুর যদিও হিংসা ও গতি উভয় অর্থ আছে, তথাপি শ্লেষাদি ব্যতিরেকে গমন অর্থে এস্থলে হনন্ পদের স্বারসিক প্রয়োগ করায় অসমর্থতা দোষ হইয়াছে। অতএব হংসীর ন্যায় গমন এইরূপ প্রয়োগ করাই উচিত॥

রাধে! তোমার এই পাদপদ্ম যথার্থই দোহদ-দৈবত। যেহেতু ইহার আঘাতে অশোকতরু অকালে কুসুমিত হইয়াছে॥

এস্থলে ইহার মূলশ্লোকে পদ্ম ও দৈবতশব্দ পুংলিঙ্গে প্রযুক্ত হইয়াছে। যদিও ঐ উভয়শব্দের কোষগ্রন্থে বিকল্পে পুংলিঙ্গ ব্যবহারের অনুশাসন আছে,কিন্তু মহাকবিগণ কদাপি ঐরূপ প্রয়োগ না করায় এস্থলে উহাতে অপ্রযুক্ততা দোষ

লাক্ষারসেন তব শোণিতমদ্য বক্ষ-
স্তস্যাঃ পদাম্বুরুহতো গলিতেন কৃষ্ণ।
আভাতি ফুল্লনবকোকনদাবলীকঃ
শান্তোর্ম্মিকো হ্রদ ইব দ্যুমণেঃ সুতায়াঃ॥

অত্র যদ্যপ্যরুণিতাদি পদসমানার্থং শোণিতপদং তথাপি প্রসিদ্ধেন ক্ষতজার্থত্বেনাপ্রসিদ্ধার্থো ব্যাহন্যত ইতি নিহতার্থং। তেন লোহিতমিতি পাঠ্যং॥ ৩॥

কাচিৎ মানিনী মানভঙ্গার্থমাগতস্য শ্রীকৃষ্ণস্য বক্ষঃস্থলে সম্ভোগচিহ্নং দৃষ্ট্বা সক্রোধমাহ। লাক্ষারসেনেতি। তব বক্ষঃ শোণিতমরুণিতং সৎ আভাতি। তত্র দৃষ্টান্তঃ ফুল্লকোকনদস্য রক্তোৎপলস্য শ্রেণী যত্র তথাভূতো দ্যুমণেঃ সুতায়া যমুনায়া হ্রদ ইব॥

তথাপীতি শোণিতপদস্য প্রসিদ্ধেন রক্তার্থত্বেন অপ্রসিদ্ধোঽরুণিতার্থো ব্যাহন্যতে॥ ৩॥

ঘটিয়াছে। অতএব ক্লীবলিঙ্গে পরিবর্ত্তিত করিয়াই উহা পাঠ করা কর্ত্তব্য॥

হে কৃষ্ণ! অদ্য তদীয় চরণারবিন্দ হইতে বিগলিত লাক্ষা-রসে তোমার বক্ষঃস্থল শোণিত হওয়ায় বোধ হইতেছে, যেন যমুনার কোন তরঙ্গশূন্য হ্রদে নবকোকনদাবলী প্রফুল্ল হইয়াছে॥

এস্থলে শোণিতপদ যদি অরুণিতাদিপদের সমানার্থ, তথাপি উহার রুধির এই অর্থই প্রসিদ্ধ এবং এই প্রসিদ্ধ অর্থ দ্বারা উক্ত অপ্রসিদ্ধার্থ ব্যাহত হওয়ায় এখানে নিহতার্থতা দোষ ঘটিতেছে। এনিমিত্ত উল্লিখিত শ্লোকে শোণিতপদের পরিবর্ত্তে লোহিত এইরূপ পাঠ করাই কর্ত্তব্য॥ ৩॥

গুণাস্থনেনৈব তবোহিতা হরে
প্রাণেশ্বরী জিবিতবল্লভোঽসি যৎ।
দোষোঽপ্যয়ং কিন্তু কুলাঙ্গনাততে-
র্মনোমণেস্তেয়কর ত্বমেব চ ॥

অত্র চকারঃ কেবলং পাদপূরণত্বাদ্ব্যর্থ ইতি ব্যর্থপদং। তেন মণোমণেস্তেয়করত্বমেব তে ইতি পাঠ্যং ॥

যস্যামীক্ষণকৌমুদীয়মুদিতা হা হন্ত সাঽভূন্নিশা
যোঽয়ং তদ্বিরহান্ধকারগহনঃ সোঽভূদহোবাসরঃ।

প্রাণেশ্বরী শ্রীরাধিকা তস্যা জীবিতবল্লভো যদযস্মাৎ ত্বং ভবসি অনেনৈব তব গুণ উহিতাস্তর্কিতাঃ কিন্তু তব দোষোপ্যয়মস্তি যতঃ কুলাঙ্গনেত্যাদি ॥

মথুরাস্থঃ শ্রীকৃষ্ণঃ শ্রীরাধিকাবিরহেণ ব্যাকুলঃ সন্ স্বগতমাহ। মমেক্ষণস্য কৌমুদীরূপা ইয়ং রাধিকা যস্যাং নিশি উদিতা সা নিশা অন্ধকারোঽভূৎ ॥

তস্যা বিরহান্ধকারেণ গহনো নিবিড়ো যোঽভূৎ স মম বাসরঃ প্রকাশোঽভূৎ। কদাচিদিন্দ্রিয়াণাং বৃত্তিলোপরূপলয়ো ভবতি চেত্তদা ক্ষণং বিরহ-

---

১৮ হে কৃষ্ণ! ইহাতেই তোমার অগণন গুণগণের সত্ত্বা অনুভূত হইতেছে যে, তুমি তোমার প্রাণেশ্বরীর প্রাণাপেক্ষাও প্রিয়তম হইয়াছ, কিন্তু কুলাঙ্গনাগণের মনোরূপ মণির অপহরণকারিস্বরূপ যে দোষ, তাহাও তোমাতে বিলক্ষণ ব্যক্ত রহিয়াছে ॥

এই স্থলে মূলশ্লোকে কেবল পাদপূরণার্থ চকার প্রযুক্ত হওয়ায় তাহা ব্যর্থ হইয়াছে ও ব্যর্থপদতা নামক দোষ ঘটিয়াছে। অতএব চকারস্থানে তে এইরূপ পাঠ কল্পনাই কর্ত্তব্য ॥

হায়! আমার নেত্রকৌমুদীস্বরূপা প্রাণাধিকা যৎকালে উদিত হইতেন, তাহা এখন নিশা হইয়াছে, তদীয় বিরহান্ধ-

তদ্রূপস্মরণে য ইন্দ্রিয়লয়ঃ সোঽভূদহোমূর্চ্ছনং
কিং ব্রূয়ামবিবেকতাং তব বিধে বামায় তুভ্যং নমঃ॥

অত্র পূর্ব্বার্দ্ধে 'নিশাপদং কেবলান্ধকারেঽবাচকং। এবং বাসরশব্দোঽপি কেবলপ্রকাশেঽবাচকঃ। তেনেদমবাচকং। অতো হা হন্ত সা তামসী। যেয়ং তদ্বিরহান্ধকারগহনা জ্যোৎস্নাবতী সাঽভবৎ। ইতি পরিবর্ত্তনীয়ং॥

পীড়ায়া অপি নিবৃত্তির্ভবতি সোঽপি ন সম্ভবেদিত্যাহ। তদ্রূপেতি। ব্রজে তিষ্ঠতো মম তস্যা রূপ স্মরণমাত্রেণ ইন্দ্রিয়াণাং লয়ঃ কদাচিৎ জাতঃ স লয়ঃ সম্প্রতি মূর্চ্ছণমভূৎ। জরাসন্ধেন সহ যুদ্ধোদ্যমাদ্যনেকবিষয়ে সদা ইন্দ্রিয়াণাং বিক্ষেপ এব তিষ্ঠতি কথং লয়ঃ সম্ভবতীতি ভাবঃ॥

যেয়মিতি সা জ্যোৎস্নাবতী নিশা তামসী অন্ধকারবহুলা অভূৎ॥

রাধায়া বিরহান্ধকারগহনা যা নিশা সা জ্যোৎস্নাবতী অভবৎ॥

কারে যাহা নিবিড়, তাহাই এখন বাসর হইয়াছে, তদীয় রূপ-রাশির স্মরণে যে ইন্দ্রিয় লয় হইত তাহাই এখন মূর্চ্ছা হইয়াছে॥

অয়ি বামবিধে! তোমার অবিবেকতা আর কত ব্যক্ত করিব, তোমাকে নমস্কার॥

এখানে নিশাশব্দ কেবল অন্ধকারার্থে অবাচক এবং বাসর-শব্দও কেবল প্রকাশার্থে অবাচক। এ নিমিত্ত এখানে অবাচ-কতা দোষ ঘটিয়াছে। "হায়! আমার নেত্রকৌমুদীস্বরূপা প্রাণাধিকা রাধিকা যৎকালে সমুদিতা হইতেন, সেই নিশা এখন তামসী হইয়াছে, যাহা এখন তাঁহার বিরহান্ধকারে গহনা, সেই নিশাই জ্যোৎস্নাবতী হইয়াছে" এইরূপ পরিবর্ত্তন করিয়া ঐ শ্লোক পাঠ করিতে হইবে॥

বিভর্ষি নীলং বসনং যদেতদ্ধলঞ্চ পাণৌ ন কথং করোষি।
জানাতু লোকস্তব কৃষ্ণ বেষাদ্বর্ষীয়সি ভ্রাতরি ভক্তিমত্ত্বং ॥

অত্র হলপদং কৃষ্ণং প্রতি সাকূতত্বেনোচিতমপি কৃষকত্বব্যঞ্জনয়াক্ষেপেণ তদেব বলদেবং প্রত্যনুচিতার্থং। তেন প্রকৃতভঙ্গ্যৈব কথং ন পাণৌ মুষলং করোষীতি প্রকৃতার্থং প্রত্যুচিতমেব অত্রাপি ধ্বন্যন্তরসদ্ভাবঃ ॥ ৪ ॥

বক্ষোরুহৌ কাঞ্চনপদ্মকোরকৌ
মুষ্টিপ্রমেয়ং তব সুভ্রু মধ্যমং।

ভ্রমেণ স্বীয় পীতবসনং বিহায় বিপক্ষায়া নীলবস্ত্রমঙ্গে বিধায় মানভঙ্গার্থমাগতং শ্রীকৃষ্ণং কাচিৎ মানিনী সাকূতমাহ। বলদেবস্য পরিধেয়বস্ত্রং ভক্ত্যা ষৎ যদি স্বীয়াঙ্গে করোষি তদা তস্য হলমপি পাণৌ কথং ন করোষি। বর্ষীয়সি জ্যেষ্ঠে ভ্রাতরি। ধ্বন্যন্তরেতি তদ্যথা। বরং মুষলাঘাতোঽপি সহ্যঃ নতু বিপক্ষরমণীবসনধারিত্বমিতি ধ্বনিঃ ॥ ৪ ॥

হে সুভ্রু তব মুখং শশী চন্দ্রঃ। নাগরিশব্দো নগরসম্বন্ধিবাচকস্তথা নাগর-

---

হে কৃষ্ণ! যখন নীলবসন অঙ্গে ধারণ করিয়াছ, তখন করতলে কেন হলধারণ কর নাই? তাহা হইলে লোকে তোমার বেশ দর্শনেই অনায়াসে জানিতে পারে যে, জ্যেষ্ঠ-ভ্রাতার প্রতি তোমার যথেষ্ট ভক্তি আছে ॥

এখানে কৃষ্ণের প্রতি নিগূঢ় অভিপ্রায়ে হলপদপ্রযুক্ত হওয়ায় তাহা উচিত হইলেও কৃষকত্ব ব্যঞ্জনাবশতঃ বলদেবের প্রতি উক্ত প্রয়োগ অনুচিত হইয়াছে। অতএব হলপদের পরিবর্ত্তে "করতলে কেন মুষল ধারণ কর নাই" প্রকৃতভঙ্গিতে এইরূপ প্রয়োগ করিলেই তাহা প্রকৃতার্থের অনুকূল হয় ও তাহাতে ধ্বন্যন্তরেরও সদ্ভাব থাকে ॥ ৪ ॥

হে সুভ্রু! তোমার পয়োধরযুগল কনকময় কমলকোরক-

কটিশ্চ তে হেমশিলাবিলাসিনী
শশী মুখং পঙ্কজমঙ্ঘ্রিযুগ্মকং ॥

অত্র কটিশব্দো গ্রাম্যঃ। এবমুত্তমনায়কে নাগরাদি-
শব্দোঽপি নাগরিনাগরয়োরেকার্থত্বাৎ।
তেন শ্রোণিশ্চ তে হেমশিলাবিলাসিনীতি পাঠ্যং ॥
নামে ন পচ্যমানে বা ন পক্বেঽপ্যয়মাশয়ে।
যাতি প্রেমরসঃ কিন্তু দুর্জরোঽঙ্গবিমর্দ্দকঃ।

শব্দোঽপ্যত উভয়োরেকার্থত্বান্নাগরাদি শব্দো গ্রাম্য এব ॥

জ্বরজনকো রসঃ আমাশয়ে তিষ্ঠতি পচ্যমানাশয়ে সতি কিম্বা পক্বাশয়ে সতি যাতি কশ্চিৎ রস আমাশয়েঽপি যাতীতি বৈদ্যকশাস্ত্রে কথিতং অয়ং তু প্রেমরসঃ আশয়ে আমে সতি ন যাতি এবং পচ্যমানে সতি ন যাতি তথা পক্বেঽপি সতি ন যাতি ॥ ৫ ॥

সদৃশ, মধ্যভাগ মুষ্টিপ্রমেয়, কটিদেশ স্বর্ণময়ী শিলার ন্যায়, মুখমণ্ডল শশধরের সমকক্ষ ও চরণযুগল সরোরুহসদৃশ সুশোভন ॥

এখানে কটিশব্দ প্রয়োগে গ্রাম্যতা দোষ ঘটিয়াছে। অতএব কটির পরিবর্ত্তে শ্রোণিশব্দ প্রযোজ্য। এইরূপ উত্তম-নায়কে নাগরাদিশব্দ প্রয়োগও দোষাবহ। নাগরি ও নাগর উভয়শব্দই নগরসম্বন্ধী এই একবিধ অর্থ প্রকাশ করে ॥

জ্বরজনক রস আমাশয়ে থাকে। পচ্যমানাশয়, কিম্বা পক্বাশয় হইলেও তথায় গমন করে এবং কোন রস আমা-শয়েও গমন করে। কিন্তু এই দুর্জ্জর ও অঙ্গবিমর্দ্দক প্রেমরস আশয় আম বা পচ্যমান, অথবা পক্ক হইলেও গমন করে না ॥

অত্রাশয়শব্দস্তস্য ত্রৈবিধ্যঞ্চ বৈদ্যকশাস্ত্রে এব প্রতীতং। অন্যত্রাপ্রতীতমিতি তথা। তেন ॥

নামো ন পচ্যমানশ্চ ন পক্বশ্চ ভবত্যসৌ।
একাবস্থঃ প্রেমরসো দুর্জরঃ প্রাণপীড়ক ইতি পাঠ্যং ॥ ৫ ॥

অশ্লীলং তু ত্রিবিধমিতি যদুক্তং তস্য ভেদমাহ।

ব্রীড়াদায়ি যথা ॥

লাবণ্যমন্যাদৃশমন্যথৈব
মাধুর্য্যমন্যাদৃগিদং বপুশ্চ।
যোগে বিয়োগে চ ভবন্তি যস্য
স তেঽনুবর্ত্তী কিমতো ভগং তে ॥

যস্য শ্রীকৃষ্ণস্য যোগে বিয়োগে চ অন্যাদৃশো লাবণ্যাদয়ো ভবন্তি স শ্রীকৃষ্ণস্তবানুবর্ত্তী অতস্তব ভগং মাহাত্ম্যং কিং বক্তব্যং ॥

এবং যোন্যাদিশব্দোঽপি কচিন্নাপি ব্রীড়াকরঃ ॥

এখানে আশয়শব্দ ও তাহার ভেদত্রয় বৈদ্যকশাস্ত্রেই সুপ্রতীত ও অন্যত্র অপ্রতীত বলিয়া অপ্রতীত নামক দোষ হইয়াছে। অতএব "দুর্জ্জর প্রাণপীড়ক প্রেমরস আমও হয় না, পচ্যমানও হয় না, পক্কও হয় না, একাবস্থই থাকে" এইরূপ পাঠ করিতে হইবে ॥ ৫ ॥

পূর্ব্বে যে ত্রিবিধ অশ্লীলের কথা লিখিত হইয়াছে উদাহরণ দ্বারা তাহার ভেদ ব্যক্ত করা যাইতেছে ॥

তন্মধ্যে ব্রীড়াদায়কের উদাহরণ, যথা—

যাঁহার সম্মিলনে ও বিচ্ছেদে তোমার লাবণ্য অন্যবিধ হয়, এই মাধুর্য্য অন্যথাভূত হয়, আর এই শরীরও ভিন্ন প্রকার হয়, সেই শ্রীকৃষ্ণই তোমার অনুবর্ত্তী হইয়া রহিয়াছেন, তোমার

অত্র ভগং শ্রীকামমাহাত্ম্যেত্যাদিষু যদ্যপ্যনেকেষর্থেষু বর্ত্ততে তথাপ্যত্র ব্রীড়াকরং কিন্তু সুভগা দুর্ভগা ভগিনী ভগবতীত্যাদিষু ন তথা। শব্দস্য তথৈব মর্য্যাদা। তেন স এব কৃষ্ণস্তব পার্শ্ববর্ত্তীতি পাঠ্যং॥

এবং লিঙ্গপদমপি ক্বচিদ্ব্রীড়াকরং ন তু সর্ব্বত্র।

উক্তং চ।

শিবলিঙ্গস্য সংস্থানে কস্যাঽসভ্যত্বভাবনা।

এবং যোন্যাদিশব্দোঽপি ক্বচিন্নাপি যথাত্মযোনি প্রভৃতিঃ॥

জুগুপ্সাকরং যথা॥

ব্রাহ্মণঃ ক্ষত্রিয়ো বিড়্বা শূদ্রো বা নিজধর্ম্মতঃ।

ভগ অর্থাৎ মাহাত্ম্যসম্বন্ধে আমাদের আর বক্তব্য কি আছে? ॥

এখানে ভগশব্দ শ্রীকামমাহাত্ম্যাদি নানার্থের বাচক হইলেও ব্রীড়াকর হইয়াছে। কিন্তু সুভগা, দুর্ভগা, ভগিনী, ভগবতী প্রভৃতিস্থলে ভগশব্দ তাদৃশ ব্রীড়াকর নহে। শব্দের মর্য্যাদাই এইরূপ। অতএব "সেই শ্রীকৃষ্ণই তোমার পার্শ্ববর্ত্তী" এইরূপ পাঠ কল্পনা করা কর্ত্তব্য। এইরূপ লিঙ্গশব্দও কোন কোন স্থানে ব্রীড়াকর হয়, সর্ব্বত্র নহে। স্থানান্তরে উক্তও হইয়াছে যে "শিবলিঙ্গের সংস্থানে কোন্ ব্যক্তির মনে অসভ্যত্ব চিন্তার উদয় হইয়া থাকে?" এইরূপ যোন্যাদিশব্দ কোথাও ব্রীড়াকর, কোথাও বা নহে যেমন আত্মযোনিশব্দ॥

জুগুপ্সাকর, যথা—

ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বিট্ বা শূদ্র যে কোন বর্ণ হউক, শ্রীকৃ-

ন নিস্তরতি সংসারং বিনা কৃষ্ণাঙ্ঘ্রিসেবনাৎ॥

অত্র বিশি ষিষোর্ভিন্নপ্রকৃতিকত্বেঽপি আকারৈক্যেন বিড়িতি জুগুপ্সাকরং। তেন বৈশ্যমিতি পাঠ্যং। এবং বায়ুপ্রভৃতি পদমপি॥

যথা॥

রজঃ প্রসূনস্য মমাক্ষিলগ্ন-
মিতি ব্যথাং কাপি তথাভ্যনৈষীৎ।

বিশশব্দঃ বৈশ্যবাচী তথা বিষশব্দো বিষ্ঠাবাচী। অতস্তালব্য শকার মূর্দ্ধন্য ষকারয়োর্ভেদেন বিশিবিষোর্ভিন্নপ্রকৃতিকত্বেঽপি প্রথমায়া একবচনে উভয়য়োর্বিড়িত্যেকাকার এব প্রতীতিরিতি জুগুপ্সাকরং॥

রজ ইতি কাপি ব্রজসুন্দরী পুষ্পস্য রজো মমাক্ষিলগ্নমিত্যুক্ত্বা পীড়াং তথা-

---

ষ্ণের পাদপদ্ম সেবা না করিলে কেবল নিজধর্ম্মপালনগুণে সংসারসাগর হইতে নিস্তার প্রাপ্ত হয় না॥

এখানে বৈশ্যবাচক তালব্য শকারান্ত বিশ্ ও বিষ্ঠাবাচক মূর্দ্ধন্য ষকারান্ত বিষ্ এই উভয়ের ভিন্ন ভিন্ন প্রকৃতি হইলেও উভয়েরই প্রথমার একবচনে বিট্ এই একবিধরূপ হওয়ায় জুগুপ্সাকর হইয়াছে। অতএব "বৈশ্য বা শূদ্র" এই প্রকার পাঠ করাই সঙ্গত॥

বায়ু প্রভৃতি পদও ঐরূপ॥

যথা—

পুষ্পপরাগ আমার চক্ষুতে প্রবিষ্ট হইয়াছে, এই বলিয়া কোন ব্রজসুন্দরী তজ্জনিত পীড়ার এইরূপ অভিনয় করিলেন,

মুখস্থ বায়ুং দদতা মুকুন্দে-
নোদস্য তত্তত্র চ সা চুচুম্বে ॥

অত্র বায়ুশব্দো জুগুপ্সাজনকঃ শব্দমর্য্যদায়া তেন
মুখানিলেনৈব নিরস্যতা তৎ।
কৃষ্ণেন সা তত্র চিরং চুচুম্বে ইতি পাঠ্যং ॥ ৬ ॥

অমঙ্গলদায়ি যথা ॥

অহহ হৃদয়বন্ধোঃ কোঽপি শোকঃ কুকূলো
জ্বলতি কিমপি মন্দং মন্দমেবাতি তীক্ষ্ণঃ।
অপিতু দহতি সর্ব্বাণ্যেব মর্ম্মাণি গাঢ়ং
ধগিতি ভবতি দীপ্তস্তজ্জলস্যাবলোকে ॥

ভ্যনৈর্ষীৎ পীড়াভিনয়ঃ তথা কৃতবতী যথা মুখস্য বায়ুং দদতা মুকুন্দেন তৎ রজঃ উদস্য দূরীকৃত্য সা ব্রজসুন্দরী চুচুম্বে ॥ ৬ ॥

হৃদয়বন্ধোঃ শ্রীকৃষ্ণস্য শোকঃ কুকূলস্তুষাগ্নিরত এবাতিতীক্ষ্ণঃ কিমপি মন্দং মন্দমেব জ্বলতি অপি তু সর্ব্বাণ্যেব মর্ম্মাণি দহতি। কিন্তু তস্য প্রিয়জনানামবলোকে সতি ধক্ ধগিতি কৃত্বা মহাদীপ্তো ভবতি। তেনেতি প্রিয়বিরহরূপস্তুষাগ্নির্ন উচ্চৈঃ শিখঃ কিমপি মন্দং মন্দং জ্বলতি ॥

যে মুকুন্দ মুখবায়ুপ্রদানে তাহার নিরাসপূর্ব্বক তদীয় মুখারবিন্দ সুচিরকাল চুম্বন করিলেন ॥

এস্থলে শব্দমর্য্যাদাবশতঃ বায়ুশব্দ জুগুপ্সাকর হইয়াছে। অতএব "মুখানিল দ্বারা তাহার নিরাস পূর্ব্বক" এইরূপ পাঠ করাই কর্ত্তব্য ॥ ৬ ॥

অমঙ্গলদায়ক, যথা—

হায়! হৃদয়বান্ধবের সেই নিদারুণ শোকরূপ তুষাগ্নি ধীরে ধীরে জ্বলিত হইয়া নিখিল মর্ম্মস্থল গাঢ় দগ্ধ করিতেছে

অত্র শোক ইতি করুণরসস্থায়িত্বাদমঙ্গলং মরণরূপং প্রত্যায়য়তি অতোঽমঙ্গলস্মরণাদশ্লীলং।

তেন প্রিয়বিরহ কুকূলঃ কোঽপি নোচ্চৈঃ শিখোঽপীতি বাচ্যং। এবং নাশাদিশব্দোঽপ্যদর্শনবাচ্যপি তথা॥

কালিন্দ্যাঃ পুলিনাপ্লাবি কাঞ্চনং সতরঙ্গকং।
দ্যোততে স্থরতস্রস্তা বেণিঃ শ্রোণিগতেব তে॥

অত্র কস্য জনস্য অঞ্চলং গতিঃ কিম্বা কাঞ্চনং কনক-

এবং শ্রীকৃষ্ণস্যাদর্শনস্থলে শ্রীকৃষ্ণস্য নাশ ইতি প্রয়োগো ন কর্ত্তব্যঃ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ। হে প্রিয়ে যমুনাপুলিনপ্লাবি তথাচ তরঙ্গসহিতং কাঞ্চনং দ্যোততে। তে তব শ্বেতবস্ত্রযুক্ত শ্রোণিগতা স্থরতস্রস্তা শ্যামবর্ণা বেণিরিব। দোষান্তরঞ্চেতি। কাঞ্চনমিতি শব্দো নপুংসকঃ বেণিরিতি শব্দস্ত্রীলিঙ্গঃ অতঃ উপমায়াং লিঙ্গভেদরূপো যো দোষঃ সোঽপ্যত্র পক্ষে নাস্তীত্যর্থঃ। কাঞ্চনস্য কনকার্থত্বে শ্লোকার্থঃ সঙ্গচ্ছতে ইত্যপরিতুষ্যন্নাহ যথাবেতি। যদ্বা অত্র

এবং তদীয় প্রিয়জনগণের দর্শন সময়ে ধক্ ধক্ করিয়া প্রজ্বলিত হইয়া উঠিতেছে॥

এস্থলে শোকশব্দ করুণরসের স্থায়িভাবত্বপ্রযুক্ত মরণরূপ অমঙ্গল প্রতীত করিয়া দিতেছে বলিয়া অমঙ্গল স্মরণবশতঃ অশ্লীল হইয়াছে। অতএব "প্রিয়বিরহ এক অনির্ব্বনীয় তুষাগ্নিস্বরূপ। উহা উচ্চশিখাবিশিষ্ট নহে, অথচ অতিতীক্ষ্ণ" এইরূপ পাঠ করিতে হইবে। এবং নাশাদিশব্দও অদর্শনবাচক হইলেও ঐরূপ অশ্লীল মধ্যে গণিত॥

হে প্রিয়ে! যমুনাপুলিনপ্লাবী তরঙ্গরঙ্গনর্ত্তিত কাঞ্চন কি অপূর্ব্ব কান্তি ধারণ করিয়াছে। যেন তোমার বিশদবসনাবৃত শ্রোণিবিম্বে স্থরতসময়ে স্খলিত শ্যামবর্ণা বেণি বিলম্বিত হইয়াছে।

এস্থলে কাঞ্চনশব্দে কোন ব্যক্তির অঞ্চন অর্থাৎ গমন

ম্মিতি সন্দেহাৎ সন্দিগ্ধং।

তেন পুলিনাপ্লাবিনী ধারা ঘনবীচির্যমস্বসুরিতি পাঠে দোষান্তরঞ্চ নশ্যতি।

যথা বা ॥

কৃষ্ণোঽস্যা বশবর্ত্তীতি বদনাদ্বদনং গতা।
চন্দ্রাচ্চন্দ্রে পদং কৃত্বা স্তুত্যা কীর্ত্তিঃ প্রযাতি তে ॥

অত্র স্তুত্যেতি তৃতীয়য়া স্তবেন কিং স্তবার্হেতি সন্দেহঃ। তেন কীর্ত্তির্ভ্রমতি তে ভুবীতি বাচ্যঃ ॥ ৭ ॥

জনাঞ্চলসার্থস্যাপ্রসিদ্ধত্বাৎ নিহতার্থত্বমেবেত্যত আহ। যথাবেতি। ললিতা শ্রীরাধিকাং প্রত্যাহ। শ্রীকৃষ্ণো রাধায়া বশবর্ত্তীতি কীর্ত্তিঃ বদনাদ্বদনং গতা সতী একস্যা মুখচন্দ্রাদন্যস্যা মুখচন্দ্রে পদং চরণং কৃত্বা সর্ব্বেষাং মুখচন্দ্রে প্রযাতি। কীর্ত্তিঃ কথম্ভূতা স্তুত্যা স্তবার্হা কিম্বা স্তুত্যা স্তবেন সহ প্রযাতীতি সন্দেহঃ ॥ ৭ ॥

এই অর্থ, অথবা কাঞ্চনশব্দে সুবর্ণ, এইরূপ সন্দেহ হওয়ায় সন্দিগ্ধদোষ হইয়াছে। অতএব "পুলিনপ্লাবিনী তরঙ্গভঙ্গময়ী যমুনার ধারা" এইরূপ পাঠ করা কর্ত্তব্য। তাহা হইলে উপমান উপমেয়ের লিঙ্গভেদরূপ দোষও পরিহৃত হয় ॥

যথা বা—

সখি রাধিকে! শ্রীকৃষ্ণ তোমার বশবর্ত্তী বিবেচনায় তোমার স্তুত্যা কীর্ত্তি বদন হইতে বদনান্তরে সঞ্চরণশীলা হইয়া একের মুখচন্দ্র হইতে অন্যার মুখচন্দ্রে পদার্পণপূর্ব্বক সর্ব্বত্র বিচরণ করিতেছে ॥

এখানে মূল শ্লোকস্থিত স্তুত্যা এই পদে স্তুতির সহিত এই অর্থ, অথবা স্তুতিযোগ্যা এই অর্থ, তাহার নিশ্চয় না হওয়ায় সন্দিগ্ধদোষ হইয়াছে। অতএব "তোমার কীর্ত্তি ভূতলে ভ্রমণ করিতেছে" এইরূপ পাঠই সমুচিত ॥ ৭ ॥

তব নয়নচকোরী পুচ্ছকচ্ছাভিঘাত-
ব্যথিতহৃদয়বৃত্তীনীব নীলোৎপলানি।
কমলমুখি জনেভ্যো লজ্জয়া ন প্রকাশং
দধতি দিবসমধ্যে মুদ্রিতান্যেব সন্তি॥

অত্র পুচ্ছকচ্ছাঽভিঘাতেত্যাদিনা নির্জিতত্বমেব লক্ষ্যতে। সা চ লক্ষণা দুষ্টৈব।

উক্তং চ।

লক্ষণা সা ন কর্ত্তব্যা কষ্টেনার্থাগমো যতঃ।

রাত্রৌ বিকসিতানি নীলোৎপলানি দিবসে মুদ্রিতানি এব সন্তীত্যত্র হেতুং শ্রীকৃষ্ণঃ প্রিয়াং প্রত্যাহ। তবেতি। হে কমলমুখি তব নয়নরূপচকোর্য্যোঃ পুচ্ছদেশাভিঘাতেন ব্যথিতাঃ হৃদয়বৃত্তয়ো যেষাং তথাভূতানীব নীলোৎপলানি দিবসে লজ্জয়া প্রকাশং ন দধতি। অত্র উৎপলানাং দিবসে মুদ্রণে কারণং লজ্জা তস্যাঃ কারণং প্রিয়া নয়নকর্ত্তৃকং তেষাং নির্জ্জিতত্বং তস্য বোধঃ পুচ্ছকচ্ছাভিঘাতেত্যাদিনা ন ভবেত্যত পুচ্ছকচ্ছাভিঘাতেত্যাদিনা লক্ষণয়া নির্জ্জিতত্ব বোধো ভবিষ্যতি তত্র নির্জ্জিতত্বরূপে অর্থে কস্যাপি পদস্য শক্যসম্বন্ধঃ ন ভবতি ইতি ন লক্ষণা সম্ভবতি। যদি যথাকথঞ্চিৎ কষ্টেন শক্যসম্বন্ধং স্বীকরোতি তদা কষ্টগম্যত্বেনেয়ং লক্ষণা দুষ্টেত্যর্থঃ। চকোর্য্যাঃ পুচ্ছঘাতো নীলোৎপলেন

অয়ি কমলমুখি! নীলোৎপল সকল তোমার নয়ন-চকোরীর পুচ্ছদেশের অভিঘাতে ব্যথিত হৃদয় হইয়াই যেন লজ্জা বশতঃ দিবাভাগে জনগণ সমীপে প্রকাশ প্রাপ্ত হয় না, মুদ্রিতভাবেই অবস্থিতি করে॥

এখানে "পুচ্ছদেশের অভিঘাতে" ইহা দ্বারা পরাজিতত্বই লক্ষিত হইতেছে। কিন্তু ঐরূপ লক্ষণা দুষ্ট বলিতে হইবে। পূর্ব্বাচার্য্যগণকর্ত্তৃক উক্তও হইয়াছে যে, যথায় কষ্টে অর্থাবগতি করিতে হয় ও যেখানে শক্যের সহিত সম্বন্ধ নাই, বা রূঢ়ি কি প্রয়োজনও নাই, তথায় লক্ষণা কর্ত্তব্য নহে॥

ন যত্র শক্যসম্বন্ধো ন রূঢ়ির্ন প্রয়োজনং।

তেন নেয়ার্থমিদং।

তব নয়নযুগ শ্রীসাম্যলেশং ন লব্ধা ইতি পাঠ্যং ॥

অথ ক্লিষ্টাদীনি সমাসগতান্যেব ॥

যমুনাজনকজ্যোতিরুদয়স্মিতশালিভিঃ।

ত্বন্মুখস্য তু নামাপ্তুমুদবাসতপোদধে ॥

অত্র যমুনাজনকঃ সূর্য্যঃ তস্য জ্যোতিষ উদয়েন স্মিত-শালীনি পদ্মানি তৈরিতি ক্লেশত এবার্থাবগতিরিতি ক্লিষ্টং ॥ ৮ ॥

নায়ং পৌষ্পঃ খলু ন ধনুষো নাপি মৌর্ব্যাশ্চ নিঘ্নো

সম্ভবতীতি লক্ষণাভাববীজং জ্ঞেয়ং। যমুনেতি কমলৈস্ত্বন্মুখস্য তুলনামাপ্তুং জলবাসরূপং তপো দধে ॥ ৮ ॥

হে রাধে তবায়ং কটাক্ষরূপো বাণঃ ন পৌষ্পঃ পুষ্পসম্বন্ধি ন। নবা ধনুষো

এই নিমিত্ত এখানে নেয়ার্থতা দোষ হইয়াছে। "তোমার নয়ন যুগলের লাবণ্য লক্ষ্মীর সাদৃশ্যলেশও লাভ করিতে না পারিয়া" এইরূপ পাঠকল্পনাই এস্থলে সমুচিত ॥

ক্লিষ্টাদিদোষ সমাসগত হইয়া থাকে ॥

ক্রমে উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে ॥

যমুনাজনক-জ্যোতিঃপুঞ্জোদয়ে স্মিতবিশিষ্টেরা তোমার মুখমণ্ডলের তুলনা প্রাপ্ত হইবার নিমিত্ত জলবাসরূপ তপস্যা-রম্ভ করিয়াছে ॥

এস্থলে যমুনার জনক সূর্য্য, তাঁহার জ্যোতিঃপুঞ্জের উদয়ে স্মিতবিশিষ্ট অর্থাৎ পদ্ম, এইরূপ কষ্টে অর্থাবগতি হয় বলিয়া ক্লিষ্ট হইয়াছে ॥ ৮ ॥

অয়ি মুগ্ধে রাধিকে ! তোমার কুটিলকটাক্ষ রতিপতির

মুগ্ধে দিগ্ধঃ কিমমৃতরসেনৈব কিম্বা বিষেণ।
নির্ম্মুক্তোঽপি প্রকটমসকৃদ্বীক্ষ্যতে মুচ্যমানো
রাধে কোঽয়ং তব রতিপতেঃ ষষ্ঠবাণঃ কটাক্ষঃ॥

অত্র ষষ্ঠত্বং বিধেয়ং তত্তু সমাসেন গুণীভূতমিত্য-বিমৃষ্টবিধেয়াংশং। তেন মুগ্ধে ইত্যত্র রাধে ইতি কৃত্বা ষষ্ঠঃ কোঽয়ং নয়নময়ি তে পঞ্চবাণস্য বাণ ইতি পাঠে সাধু॥

যথা বা॥

অকৃতং সুহৃতং কিঞ্চিদতপ্তঞ্চ তথা তপঃ।
ভবেয়ং যেন তে নাথ করুণালবভাজনং।

নিঘ্নঃ বশঃ। নাপি মৌর্ব্যাঃ জ্যায়া বশঃ কিং অমৃতরসেন দিগ্ধঃ লিপ্তঃ কিম্বা বিশেষেণ লিপ্তঃ। ত্বয়া সকৃন্নির্মুক্তোঽপি স বাণঃ অসকৃন্মুচ্যমান এব দৃশ্যতে।

অপূর্ব্ব ষষ্ঠ বাণ স্বরূপ। দেখ, উহা পুষ্পনির্ম্মিত নহে এবং ধনুঃ বা মৌর্ব্বীরও আয়ত্ত নহে, উহা বিষদিগ্ধ অথবা অমৃতরসাভি-ষিক্ত, কিছুই বুঝিতে পারি না। ঐ বাণ তুমি প্রকটভাবে একবার মোচন করিলেও পুনঃ পুনঃ মুচ্যমান হইতে দেখা যায়॥

এখানে বাণের ষষ্ঠত্ব বিধেয়। উহা সমাসে গুণীভূত হও-য়ায় অবিমৃষ্টবিধেয়াংশ নামক দোষ হইয়াছে। অতএব মুগ্ধে এইস্থলে রাধে এইরূপ পরিবর্ত্তন করিয়া "তোমার কটাক্ষ পঞ্চ-বাণের এ কি অপূর্ব্ব ষষ্ঠবাণ" এইরূপ পাঠ করাই কর্ত্তব্য॥

যথা বা—

হে নাথ! যাহাতে আমি তোমার করুণাকণাভাজন হইতে পারি, এরূপ কোন সুকৃতও অকৃত, তপঃও অনা-চরিত॥

অত্র নঞঃ প্রাধান্যং তস্য সমাসেন গুণীভাবঃ।

এবং লবস্য বিধেয়ত্বেন সমাসেন গুণীভাবঃ। তেন

ন কৃতং সুকৃতং কিঞ্চিন্নতপ্তং চ তথা তপঃ।
ময়ি যেন ভবেন্নাথ করুণায়া লবোঽপি তে।

ইতি সাধু॥

তথা।

উদয়তি শশী শ্রীরাধায়া ন তন্মুখমণ্ডলং
স্খলতি তিমিরং সারঙ্গাক্ষ্যা ন নীলনিচোলকঃ।
হসতি হরিতাং চক্রং তস্যা ন নাম সখীগণো
ভ্রমতি ভুবনে জ্যোৎস্নৈবাস্যা ন সাঙ্গরুচিচ্ছটা॥

কন্দর্পস্তাবৎ পঞ্চবাণত্বেন প্রসিদ্ধঃ তব কটাক্ষরূপঃ ষষ্ঠবাণঃ কোঽয়মনর্থকারক ইত্যর্থঃ। যেন সুকৃতেন তব করুণালবভাজনমহং ভবেয়ং তৎসুকৃতং কিঞ্চিদপি ন কৃতং। অত্রোত্তর বাক্যগত যৎপদেন তৎপদাপেক্ষা নাস্তীতি ভাবঃ। অত্র নঞ তৎপুরুষে উত্তরপদপ্রাধান্যাৎ বিধেয়স্য নঞোঽপ্রাধান্যং দোষঃ॥

কদাচিৎ বিরহজন্যোন্মাদেন চন্দ্রাদীন্ শ্রীরাধাদ্যবয়বত্বেন জ্ঞাত্বা দিধীর্ষয়া ধাবন্তং শ্রীকৃষ্ণং প্রতি মধুমঙ্গল আহ। কৃষ্ণপক্ষে চতুর্থ্যাং চন্দ্র উদয়তি ন রাধায়া

এখানে নঞের প্রাধান্য, কিন্তু সমাসে তাহার গুণীভাব হইয়াছে এবং কণার বিধেয়ত্বই সমুচিত, সমাসে তাহাও গুণীভূত হইয়াছে। অতএব "হে নাথ! যাহাতে আমি তোমার করুণার লেশেরও ভাজন হইতে পারি, এরূপ সুকৃতও কিছু কৃত হয় নাই এবং এরূপ তপও আচরিত হয় নাই"। এইরূপ পাঠই সাধু॥

সুধাকরই উদিত হইতেছে, উহা শ্রীরাধার মুখমণ্ডল নহে, তিমিরভারই স্খলিত হইতেছে, উহা হরিণাক্ষীর নীলনিচোল

অত্র নকারস্য প্রাধান্যাদ্গুণঃ। যত্র তু বিশেষাভিধানং তত্র নঞঃ সমাসোঽপি ন দুষ্যতি॥

যথা॥

অমার্জ্জিত সুচিক্কণৈরনভিষিক্ত ধৌতোজ্জ্বলৈ-
রভূষিত মনোহরৈরননুলিপ্তসৎসৌরভৈঃ।
তমালদলকোমলৈর্নয়নকৌমুদীকন্দলৈ-
রহো কিমিদমঙ্গকৈঃ স্ফুরতি নীলমাদ্যং মহঃ॥

মুখমণ্ডলং। এবং চন্দ্রোদয়াৎ তিমিরং স্খলতি ন তস্যাঃ কোমলনীলবস্ত্রং। হরিতাং দিশাং চক্রং সমূহো হসতি প্রকাসতে ন তস্যাঃ সখীসমূহঃ সখীসমূহ-বেষ্টিতা রাধিকা ন ভবতীত্যর্থঃ॥

অত্র নকারস্য প্রাধান্যাদ্গুণ এব নতু দোষ ইত্যর্থঃ। যত্র নঞসহিত সমস্ত-পদার্থস্য বিশেষাভিধানমপেক্ষিতং ভবতি তত্র নঞা সহ সমাসেঽপি ন দোষঃ। অহো আশ্চর্য্যং কিমিদং শ্রীকৃষ্ণস্বরূপমাদ্যং নীলং মহঃ কোমলাঙ্গৈঃ করণৈঃ স্ফুরতি। কথম্ভূতৈরমার্জিতং চ তৎ সুচিক্কণং চেতি তথাচ মার্জনং বিনৈব সুচিক্কণৈরিত্যর্থঃ। অভিষেকং বিনৈব ধৌতোজ্জ্বলৈঃ। অনুলেপং বিনৈব সুগন্ধৈঃ নেত্রাণাং প্রকাশিকায়া কৌমুদী তস্যাঃ কন্দলৈঃ অঙ্কুরস্বরূপৈঃ॥

নহে, দিগ্বধূগণই হাস্য করিতেছে, উহা শ্রীমতীর সখীবৃন্দ নহে, জ্যোৎস্নাজালই জগতে ব্যাপ্ত হইতেছে, উহা তদীয় অঙ্গের কান্তিচ্ছটা নহে॥

এই শ্লোকে নঞের প্রাধান্য থাকায় তাহা গুণই হইয়াছে, দোষ হয় নাই॥

যথায় নঞের সহিত সমস্ত পদার্থের বিশেষ অভিধান করা প্রয়োজনীয় হয়, তথায় নঞের সহিত সমাস হইলে তাহা দোষাবহ হয় না॥

যথা—

আহা! কি সুন্দর নীলোজ্জ্বল আদি জ্যোতিঃ অঙ্গবিশিষ্ট

অত্র সুচিক্কণাদিবিশেষাভিধানে অমার্জ্জিতাদিষু নঞঃ সমাসো গুণ এব। তদ্রূপত্বমেব বিধেয়ং। নাতো বিধেয়াবিমর্ষঃ। যথা অপীতক্ষীরকাদম্বমিতি দণ্ডিনঃ॥

যথা বা॥

অনাসক্তঃ কর্ম্মকুর্ব্বন্নসক্তো বিষয়ান্ জুষন্।
অপ্রমত্তো ভজন্ কৃষ্ণং ন স তৈস্তৈর্নিবধ্যতে॥

তদ্রূপত্বমিতি অমার্জিতসুচিক্কণত্বমেব বিধেয়ং ন মার্জনাভাবো বিধেয় ইত্যর্থঃ॥

অপীতেতি মদ্যাদিপানং বিনৈব ক্ষীবাণং মত্তং কাদম্বং কলহংসমিত্যাদাবপি পূর্ব্ববৎ পানাভাবো ন বিধেয় অতো নঞা সহ সমাসে ন দোষঃ॥

অনাসক্ত ইতি অত্রাপি আসক্ত্যভাবো ন বিধেয়ঃ কিন্তু আসক্ত্যভাববিশিষ্ট কর্ম্মকর্তৃকত্বমেব বিধেয়মিতি ভাবঃ॥

হইয়া স্ফুরিত হইতেছে, ঐ অঙ্গগুলি অমার্জ্জিত-সুচিক্কণ, অনভিষিক্ত-ধৌতোজ্জ্বল, অভূষিত-মনোহর, অননুলিপ্ত-সুসৌরভ এবং তমালদল-সুকোমল ও নিখিলজননয়নের কৌমুদী-কন্দলস্বরূপ॥

এখানে সুচিক্কণাদিরূপ বিশেষের অভিধান হেতু অমার্জ্জিতাদিপদে নঞের সহিত যে সমাস হইয়াছে, তাহা গুণই হইয়াছে। তদ্রূপত্বই বিধেয় বলিয়া এখানে বিধেয়াবিমর্ষ দোষ ঘটে নাই। দণ্ড্যাচার্য্যও "মদ্যাদি পান না করিয়াও কলহংসকুল যথায় উন্মত্ত হইয়াছে" এই অর্থে অপীত ক্ষীবকাদম্ব ইত্যাদিরূপ প্রয়োগ করিয়াছেন॥

যথা বা—

যিনি অনাসক্ত হইয়া কর্ম্মাচরণ, অলিপ্ত হইয়া বিষয় সেবন, অপ্রমত্ত হইয়া শ্রীকৃষ্ণভজন করেন, তাঁহাকে ঐ ঐ ব্যাপারে নিবদ্ধ হইতে হয় না॥

যথা বা ॥

অপূতঃ পূততাং গচ্ছেদবিজ্ঞো বিজ্ঞতাং ব্রজেৎ ।
অগুণী গুণিতামেতি কৃষ্ণে ভক্তো ভবেদ্যদি ॥

যথা ॥

অগৃধ্নুরাদদে সোঽর্থানিত্যাদি কালিদাসঃ ॥

যত্র নঞঃ প্রাধান্যেন দোষান্তরমাপততি তত্র দোষ এব ॥

যথা ॥

গিরো ন হরিতৎপরা দৃগপি নো হরীক্ষোত্তরা ।

অগৃধ্নুঃ আকাঙ্ক্ষারহিতঃ। তথাচাকাঙ্ক্ষাভাববিশিষ্টস্য পুরুষস্যার্থগ্রহণকর্তৃত্বমেব বিধেয়ং নত্বাকাঙ্ক্ষাভাবো বিধেয় ইতি ভাবঃ ॥

নঞ ইতি যত্র নঞঃ প্রাধান্যং তত্রাবিমৃষ্টবিধেয়রূপদোষাভাবেঽপি দোষান্তরমাপততি তত্র স এব দোষঃ। তদেবাহ গির ইতি। কিং গিরো হরিতৎপরা ন কিম্বা হরিতৎপরায়াস্তাগিরো ন কিম্বা এতা গিরো ন ভবন্তি যতো হরিতৎপরা ইতি সন্দেহরূপো দোষঃ। তেনেতি। অত্র হরিতৎপরত্বাভাবো ন

যথা বা—

শ্রীকৃষ্ণে ভক্তিযোগ থাকিলে অপবিত্রও পবিত্রতা, অবিজ্ঞও বিজ্ঞতা ও অগুণীও গুণিতা প্রাপ্ত হয়। তিনি অগৃধ্নু বা অলুব্ধ হইয়া অর্থ সংগ্রহ করিতেন ইত্যাদি কালিদাসের উক্তিও আছে ॥

যথায় নঞের প্রাধান্যহেতু দোষান্তরের উপস্থিতি হয়, তথায় উহা দোষমধ্যেই গণ্য ॥

যথা—

বাণী হরিতৎপরা নহে, দৃষ্টিও হরিদর্শনপরায়ণা নহে,

ইত্যাদৌ কিং গিরো ন হরিতৎপরাঃ কিং হরিতৎপরা গিরো ন কিং গিরো ন কৃতঃ হরিতৎপরাশ্চেদিতি সন্দেহঃ স্যাৎ তেন গিরস্ত্বহরিতৎপরা দৃগপি চাহরীক্ষাপরেতি সাধুঃ ॥ ৯ ॥

বিনা শপথমালীনাং বিনা কৃষ্ণস্য নম্রতাং।
ন সম্মুখী নাসীত্যেষ রাধে কস্তব দুর্গ্রহঃ।

অত্র দুর্গ্রহ ইতি দুরাগ্রহার্থবাচী চ গ্রহবৈগুণ্য প্রতিপাদকত্বেন বিরুদ্ধমতিকৃৎ।

বিনা শপথমিত্যত্রাপি নাশশব্দেহপি বিরুদ্ধতা।

বিধেয়ঃ কিন্তু হরিতৎপরত্বাভাববিশিষ্টবাক্যত্বমেব বিধেয়ং। এবং হরিদর্শনাভাববিশিষ্টং দৃকত্বমেব বিধেয়মতো নাবিমৃষ্টবিধেয়দোষো নাপি সন্দেহদোষঃ ॥ ৯ ॥

আলীনাং শপথং বিনা এবং শ্রীকৃষ্ণস্য নম্রতাং বিনা ত্বং সম্মুখীনাং ইনা শ্রেষ্ঠা নাহসি। তথাচ পূর্ব্বং সম্মুখীনামানুকূল্যবতীনাং প্রিয়াণাং মধ্যে ত্বং শ্রেষ্ঠা আসীরিদানীন্তু তথা ন ভবসীত্যেষ এব কো দুরাগ্রহ ইত্যর্থঃ ॥

ইত্যাদিস্থলে বাণী হরিতৎপরা নহে এই অর্থ, অথবা যাহা হরিতৎপরা, তাহা বাণী নহে এই অর্থ, কিম্বা তাহা বাণীই হইতে পারে না, কেন না তাহা হরিতৎপরা এইরূপ অর্থ, এই প্রকার নানা সন্দেহ উপস্থিত হয়। অতএব অ-হরিতৎপরা বাণী ও অ-হরিপরায়ণা দৃষ্টি এইরূপ পাঠই সাধু ॥ ৯ ॥

হে রাধে! এ কি তোমার দুর্গ্রহ যে, সখীগণের বিনা শপথে ও শ্রীকৃষ্ণের বিনা নম্রতায় তুমি কখনই সম্মুখীনা হইতে চাহ না ॥

দুরাগ্রহ অর্থে এখানে দুর্গ্রহ পদের প্রয়োগ হইয়াছে, কিন্তু উহা গ্রহবৈগুণ্য প্রতিপাদকত্বহেতু উহা বিরুদ্ধমতিকৃৎ ॥

বিনা শপথে এই স্থলেও নাশশব্দ ঐরূপ বিরুদ্ধ। অতএব

তেন ঋতে শপথমালীনামিতি পঠিত্বা রাধে কোঽয়ং দুরাগ্রহ ইতি পাঠ্যং ॥

যথা বা ॥

সমাংসমীনাবলিচারয়দ্ভি র্গবাংকুলং বল্লববালবৃন্দৈঃ।
বৃন্দাবনে কৌতুককেলিলোলঃ পুনাতু বঃ শ্রীব্রজরাজসূনুঃ।

অত্র মাংসমীনাবলিসহিতমিতি বিরুদ্ধমতিকৃৎ। এবমকার্য্যমিত্রং। ভবানীপতিরম্বিকারমণ ইত্যাদয়োঽপি

সমাংসেতি গবাং কূলং চারয়দ্ভির্গোপবালবৃন্দৈঃ সহ কেলিলোলঃ শ্রীকৃষ্ণঃ বো যুষ্মান্ পুনাতু। গবাং কুলং কথম্ভূতং সমাংসমীনাবলিঃ প্রতিবর্ষপ্রসূতা গোশ্রেণির্যত্র তথাভূতং। সমাংসমীনা সা প্রোক্তা সূতে যা প্রতিবৎসরং ইতি শব্দার্ণবঃ ॥

ন কার্য্যং কিন্তু স্বতঃসিদ্ধং মিত্রং। ভবস্য পত্নী ভবানী তস্যাঃ পতিরিতি

"সখীগণের শপথ ব্যতিরেকে তুমি সম্মুখীনা হও না, হে রাধে! তোমার এ কি দুরাগ্রহ" এইরূপ পাঠ করাই কর্ত্তব্য ॥

যথা বা—

বৃন্দাবনে সমাংসমীনাবলিবিশিষ্ট গো-কুলের চারণে তৎপর গোপবালকবৃন্দের সহিত যিনি কেলি-কৌতুকে সতত সমুৎসুক, সেই ব্রজরাজতনয় তোমাদিগকে রক্ষা করুন ॥

এস্থলে যদিও "প্রতিবর্ষে প্রসব করে যে গাভী, তাহার শ্রেণী" এই অর্থে সমাংসমীনাবলি পদ প্রযুক্ত হইয়াছে, কিন্তু উহা মাংস-মীনাবলি সহিত এইরূপ অর্থ শিষ্টগণের চিত্তে উদয় করিয়া দেয় বলিয়া বিরুদ্ধমতিকৃৎ হইয়াছে। এইরূপ অকার্য্যমিত্র, ভবানীপতি, অম্বিকারমণ প্রভৃতি শব্দও বিরুদ্ধ-

বিরুদ্ধমতিকৃতঃ। কিং বহুনা প্রিয়তমবল্লভতমেত্যাদয়োঽপি প্রিয়াঽন্তরং বল্লভাঽন্তরং চ প্রতিপাদয়ন্তি তেন তেঽপি তথা। প্রিয়তমাপ্রভৃতয়স্তু ন তথা ঔচিত্যাদিতি কেচিদাহুঃ। চূষণবান্তাদিশব্দাস্তু ন তথা কবিপ্রযুক্তত্বাৎ ॥ ১০ ॥

এষাং সমাসগতত্বেন দিঙ্মাত্রমুদাহরণং ক্রিয়তে ॥

সমাসগতশ্রুতিকটু যথা ॥

প্রচক্রমে বিক্রমবিক্রয়ং ভ্রুবা
স্ববক্রয়াঽসৌ রতিচক্রমক্রমাৎ।

ভবভিন্নোপপতি বোধো জায়ত ইতি বিরুদ্ধমতিকৃৎ। এবং রমণশব্দোঽপি উপপতিং ব্যনক্তি। অতএব রাধারমণ ইত্যুচ্যতে নতু রুক্মিণীরমণঃ। তেঽপি প্রিয়তমাদয়োঽপি তথা। বিরুদ্ধমতিকৃতঃ ঔচিত্যাৎ কবিপ্রযুক্তত্বেন উচিতত্বাৎ ॥ ১০ ॥

প্রচক্রম ইতি অসৌ রাধিকা শ্রীকৃষ্ণে স্ববিক্রমস্য বিক্রয়ো ব্যত্যয়ো যত্র তথা-

---

মতিকৃৎ। অধিক কি, প্রিয়তম বল্লভতম ইত্যাদিশব্দও প্রিয়ান্তর ও বল্লভান্তর প্রতিপাদন করে বলিয়া ঐ গুলিও উক্তদোষাশ্রিত বলিয়া গণ্য, কিন্তু প্রিয়তমা প্রভৃতিশব্দ ঔচিত্যপ্রযুক্ত উক্তদোষ দুষ্ট নহে, কোন কোন আলঙ্কারিক এইরূপ বলিয়া থাকেন। কবিপ্রয়োগ বশতঃ চূষণ-বান্তাদি-শব্দও ঐরূপ জানিবে ॥ ১০ ॥

এই সকল দোষের সমাসগতত্বরূপে উদাহরণ দিঙ্মাত্রে প্রদর্শিত হইতেছে ॥

সমাসগত শ্রুতিকটু যথা—

শ্রীরাধিকা বিসংষ্ঠুল গোষ্ঠাধীশনন্দন শ্রীকৃষ্ণের প্রতি

স্বনিষ্ঠুরষ্ঠ্যূতকটাক্ষসৌষ্ঠবা
গোষ্ঠাধিরাজস্য স্বতে বিসংষ্ঠুলে ॥

অত পরার্দ্ধে সমাসগতং শ্রুতিকটু সমুদায়েন প্রতিকূলবর্ণত্বাৎ প্রকৃতরসাননুগুণঃ বিষ্ঠুল ইতি সমাপ্তপুনরাত্তং চেতি পরিবৃত্তৌ মূলনাশঃ ॥

এবমন্যেঽপি যথা স্থূলমনুমেয়াঃ ॥

বাক্যেঽপ্যেতে তথৈব বিজ্ঞেয়াঃ ॥

ভূতং রতিচক্রং বিপরীতসম্ভোগসমূহং প্রচক্রমে। অক্রমাদিতি অক্রমং স্বক্রমবিরুদ্ধং পুরুষক্রমমারুহ্যেত্যর্থঃ। ল্যপ্ লোপে পঞ্চমী। রাধা কথম্ভূতা সুনিষ্ঠুরং যথাস্যাত্তথা ষ্ঠ্যূতং নিক্ষিপ্তং কটাক্ষসৌষ্ঠবং যয়া তথাভূতা। শ্রীকৃষ্ণে কথম্ভূতে বিসংষ্ঠুলে পুরুষক্রমং বিহায় স্ত্রীসংস্থয়া স্থিতে শৃঙ্গাররসস্য প্রতিকূলবর্ণত্বাৎ প্রকৃতরসস্য শৃঙ্গারস্যাননুগুণঃ। পরিবৃত্তৌ নির্দূষণপদপ্রয়োগে মূলস্য সমস্তশ্লোকস্যৈব নাশঃ স্যাৎ ॥

পদে দোষাণামুদাহরণমুক্ত্বা বাক্যেঽপ্যাহ। বাক্য ইতি। চ্যুতসংস্কৃতাদি-

---

কুটিলভ্রূ-নিষ্ঠ্যূত সুনিষ্ঠুর কটাক্ষসৌষ্ঠব বৃষ্টিসহকারে তদীয় বিক্রমবিক্রয়কারী সুরতক্রিয়া বিপরীতক্রমে উপক্রম করিয়াছিলেন ॥

এখানেও শ্রুতিকটুদোষ সমাসগত হইয়াছে এবং প্রতিকূলবর্ণের বাহুল্যবশতঃ উহা প্রকৃত শৃঙ্গাররসের পোষণকারী হয় নাই, অপিচ মূল শ্লোকে বিসংষ্ঠুল এইস্থলে সমাপ্ত পুনরাত্ত নামক দোষ ঘটিয়াছে। এই গুলির পরিবর্ত্তনপূর্ব্বক নির্দ্দোষ পদবিন্যাস করিলেও সমস্ত মূল শ্লোকটীর বিনাশ হয় ॥

এইরূপ অবশিষ্ট উদাহরণ গুলি অনুমান করিয়া লইবে ॥

চ্যুতসংস্কৃত্যসমর্থং নিরর্থকং বর্জয়িত্বৈতে শ্রুতিকট্বাদয়ো দোষাঃ ॥

ক্রমেণোদাঃ ॥

প্রচক্রমে বিক্রমবিক্রয়মিত্যাদিবাক্যমেব শ্রুতিকটু ॥

যথা বা ॥

কষ্টমষ্টাপদস্যেদং দৌষ্ঠবঞ্চ সুধাষ্ঠ্যুরঃ।
বর্ষ্মণো ঘ্নয়া ঘৃণ্যা তুণ্ডেন চ তব প্রিয়ে।
সুধাষ্ঠুরশ্চন্দ্রস্য ঘৃণ্যা কিরণেন অত্র বাক্যমেব তথা ॥১১॥

ত্রয়াণামুদাহরণং পদে এব সম্ভবতি নতু বাক্যে ইত্যাহ চ্যুতেতি ॥

হে প্রিয়ে রাধে তব বর্ষ্মণো দেহস্যানয়া ঘৃণ্যা কিরণেন অষ্টাপদস্য সুবর্ণস্য কষ্টং। এবং তব তুণ্ডেন মুখেন সুধাষ্ঠ্যুরশ্চন্দ্রস্য দৌষ্ঠবং দুস্থতা। সৌষ্ঠবমপি ব্যাকরণসিদ্ধং ॥ ১১ ॥

চ্যুতসংস্কৃতি, অসমর্থ ও নিরর্থক ভিন্ন এই শ্রুতিকটুতাদি-দোষগুলি বাক্যগতও হইয়া থাকে। শ্রীরাধিকা বিসংষ্ঠুল গোষ্ঠাধীশনন্দন ইত্যাদি পূর্ব্বোদাহরণস্থ বাক্যই শ্রুতিকটু হইয়াছে ॥

যথা বা—

হে প্রিয়ে! তোমার বর্ষ্মের ঘৃণিসঙ্ঘাতে অষ্টাপদের কষ্ট হইয়াছে এবং তুণ্ডদ্বারা সুধাষ্ঠীবনকারি চন্দ্রেরও দৌষ্ঠব হইয়াছে ॥

এখানে সমগ্র বাক্যটীই শ্রুতিকটুদোষ দুষ্ট। এই বাক্যে বর্ষ্ম অর্থে দেহ, ঘৃণিসঙ্ঘাত কিরণসমূহ, অষ্টাপদ সুবর্ণ, তুণ্ড-মুখ, দৌষ্ঠব দুঃস্থতা বা সৌষ্ঠবের অভাব বুঝিতে হইবে ॥১১॥

লেখৈর্দুশ্চ্যবনপ্রষ্ঠৈঃ সুরজ্যেষ্ঠাদিকৈরপি।
বন্দ্যমানো বিধূ রাতু শাতং শ্যতু চ দুষ্কৃতং ॥

লেখৈর্দেবৈঃ। দুশ্চ্যবন ইন্দ্রঃ। সুরজ্যেষ্ঠো ব্রহ্মা। বিধুঃ শ্রীকৃষ্ণঃ রাতু দদাতু। শ্যতু কৃষং করোতু। অত্র লেখাদিশব্দাঃ সুরাদিবাচকা অপি শ্লেষাদিং বিনাঽত্র কবিভিরপ্রযুক্তাস্তেন বাক্যমেবেদমপ্রযুক্তং ॥

ক্ষমাক্ষমাধরানন্তমকরধ্বজলঙ্ঘিনঃ।
প্লবন্তে শৈব্য-সুগ্রীব-মেঘপুষ্প-বলাহকাঃ।

দুশ্চ্যবন ইন্দ্রঃ প্রষ্ঠঃ অগ্রেসরো যেষাং তথা সুরজ্যেষ্ঠো ব্রহ্মা আদিঃ প্রধানং যেষাং তথাভূতৈর্লেখৈর্দেবৈর্বন্দ্যমানো বিধুঃ শ্রীকৃষ্ণঃ যুষ্মাকং শাতং সুখং রাতু দদাতু দুষ্কৃতং শ্যতু কৃষং করোতু নশ্যত্বিত্যর্থঃ। পুরোগাগ্রেসর প্রষ্ঠা ইতি ॥

দুশ্চ্যবনপ্রষ্ঠ সুরজ্যেষ্ঠাদি লেখবৃন্দকর্ত্তৃক বন্দ্যমান ভগবান্ বিধু তোমাদিগের সম্বন্ধে শাত দান ও দুষ্কৃত দূর করুন ॥

এখানে দুশ্চ্যবনপ্রষ্ঠ বলিতে দুশ্চ্যবন অর্থাৎ ইন্দ্র হইয়াছেন প্রষ্ঠ কি অগ্রসর যাঁহাদিগের এইরূপ অর্থ এবং লেখ দেবতা, সুরজ্যেষ্ঠ ব্রহ্মা, বিধু শ্রীকৃষ্ণ ও শাত সুখ বুঝিতে হইবে। এস্থলে লেখাদিশব্দ দেবতাদিবাচক হইলেও শ্লেষাদি স্থল ব্যতিরেকে কবিগণ অন্যত্র প্রয়োগ করেন নাই বলিয়া এই বাক্যটীই অপ্রযুক্ততাদোষ দুষ্ট হইয়াছে ॥

ক্ষমা, ক্ষমাধর, অনন্ত ও মকরধ্বজ-লঙ্ঘনকারী শৈব্য, সুগ্রীব, মেঘপুষ্প ও বলাহক ধাবিত হইয়াছে অর্থাৎ ভগবানের শৈব্যাদিনামক অশ্বচতুষ্টয় পৃথিবী, পর্ব্বত, আকাশ ও

অত্র ক্ষমাদয়ো বলাহকান্তাঃ শব্দা ক্ষান্ত্যাদিভিঃ প্রসিদ্ধৈর্নিহতার্থাঃ।

তথাহি।

ক্ষমা ক্ষান্তিঃ ক্ষমাধরঃ ক্ষমী অনন্তঃ পরমেশ্বরঃ মকরধ্বজঃ কামঃ শৈব্যঃ শিবিপুত্রঃ সুগ্রীবো বানররাজঃ মেঘপুষ্পং জলং বলাহকো মেঘঃ। এতৈঃ প্রসিদ্ধৈঃ পৃথ্বী-পর্ব্বত-ব্যোম-সমুদ্রা ভগবতো হয়াশ্চত্বারশ্চাপ্রসিদ্ধা ব্যাহন্যন্তে ॥

যথা বা ॥

ক্ষমাদীন্ লঙ্ঘিনঃ শৈব্যাদয়ো ভগবতশ্চত্বারোঽশ্বাঃ প্লবন্তে। তথাহি। ক্ষমা পৃথ্বী। ক্ষমাধরঃ পর্ব্বতঃ। নাস্তি অন্তঃ যস্যানন্তং ব্যোম। মকরধ্বজঃ সমুদ্রঃ। ক্ষমাশব্দঃ ক্ষান্তি পরত্বে প্রসিদ্ধঃ। ক্ষমাং ধরতীতি ক্ষমাধরঃ ক্ষমী শান্তজনঃ। শিবিরাজস্য পুত্রঃ শৈব্যঃ। ক্ষান্ত্যাদিভিরেতৈঃ প্রসিদ্ধৈরপ্রসিদ্ধাঃ পৃথ্ব্যাদয়স্তথা ভগবতশ্চত্বারোঽশ্বাঃ বাহন্যন্তে ॥

সমুদ্র লঙ্ঘন করিয়া ধাবিত হইয়াছে ॥

এখানে ক্ষমাশব্দে ক্ষান্তি, ক্ষমাধর ক্ষমাশালী, অনন্ত পরমেশ্বর, মকরধ্বজ কাম এবং শৈব্য শিবিপুত্র, সুগ্রীব বানররাজ, মেঘপুষ্প জল, বলাহক মেঘ, এই সকল প্রসিদ্ধ অর্থ দ্বারা উক্ত শ্লোকের অভিপ্রেত পৃথিবী, পর্ব্বত, আকাশ, সমুদ্র ও ভগবানের অশ্বচতুষ্টয়রূপ অপ্রসিদ্ধ অর্থগুলি ব্যাহত হওয়ায় নিহতার্থতা নামক দোষ হইয়াছে ॥

যথা বা—

সামুদ্রং নবনীতং চ মহারিষ্টিশ্চ নন্দকঃ।
হরিবৎসশয়াসন্নৌ রাতাং শাতং সদৈব বঃ।

অত্র সমুদ্রনবনীতং কৌস্তুভঃ মহারিষ্টির্নন্দকঃ খড়্গং বৎসং বক্ষঃ শয়ঃ পাণিঃ এতে সামুদ্রলবণ নবনীত মহোৎপাত সমৃদ্ধিজনক তর্ণক শয়নৈঃ প্রসিদ্ধৈর্নিহতা ইতি বাক্যমেব নিহতার্থং॥ ১২॥

হরেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য বৎসং বক্ষঃস্থলং তত্রাসন্নঃ কৌস্তুভঃ এবং তস্য শয়ঃ পাণিস্তত্রাসন্নঃ মহারিষ্টিদায়কো নন্দকস্তন্নামা খড়্গবিশেষঃ। এতৌ কৌস্তুভনন্দকৌ যুষ্মাকং শাতং সুখং রাতাং। মহারিষ্টির্মহোৎপাতঃ। নন্দকঃ সমৃদ্ধিজনকঃ। টুনদি সমৃদ্ধাবিত্যস্মাৎ বৎসঃ তর্ণকঃ গোবৎসঃ। শয়ঃ শয়নং। এতৈঃ প্রসিদ্ধৈঃ এতে কৌস্তুভাদয়োঽপ্রসিদ্ধা নিহতাঃ॥ ১২॥

শ্রীহরির বৎস ও শয়ের সমাসন্ন সামুদ্রনবনীত ও মহারিষ্টি নন্দক, এই উভয়ে সতত তোমাদিগের সুখসম্পাদন করুন অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের বক্ষঃস্থলে সন্নিহিত সমুদ্র-সম্ভব কৌস্তুভমণি ও মহারিষ্টিপ্রদায়ক নন্দকনামা খড়্গ তোমাদিগকে সুখী করুন॥

এস্থলে সামুদ্রশব্দে সৈন্ধবলবণ, মহারিষ্টি মহোৎপাত, নন্দক সমৃদ্ধিজনক, বৎস গোবৎস, শয় শয়ন এই সকল প্রসিদ্ধ অর্থ দ্বারা উক্ত শ্লোক অভিপ্রেত সামুদ্রশব্দে কৌস্তুভ, মহারিষ্টিপ্রদ নন্দকশব্দে নন্দকনামক খড়্গ, বৎসশব্দে বক্ষঃস্থল ও শয়শব্দে হস্ত এই সকল অপ্রসিদ্ধ অর্থ ব্যাহত হওয়ায় সমস্ত বাক্যটী নিহতার্থতা দোষ দৃষ্ট হইয়াছে॥ ১২॥

বিষ্ণুস্যন্দনপর্ণানাং পৃষদশ্বেন ধাবিতাঃ।
নিপেতুঃ কাশ্যপীকান্তাঃ কৌণ্ডিন্যাঃ করপীড়নে ॥

অত্র বিষ্ণুস্যন্দনাদয়ঃ শব্দা বিষ্ণুরথাদয় ইব গরুড়াদ্যর্থং ন বোধয়ন্তি তেন নাম্নী অবাচকা ইতি বাক্যমেবাঽবাচকং। পর্ণং পক্ষঃ ধাবিতাঃ কম্পিতাঃ কাশ্যপীকান্তা মহীশ্বরাঃ কৌণ্ডিন্যা রুক্মিণ্যাঃ ॥

বলক্ষে পক্ষেঽয়ং দিবসপরিণামে শশধরো
দিবিষ্ঠং কুষ্ঠং বা ন কিরণকলাপং বিকিরতি।

কৌণ্ডিন্যাঃ রুক্মিণ্যা বিবাহে বিষ্ণুস্যন্দনস্য গরুড়স্য পর্ণানাং পক্ষাণাং পৃষদশ্বেন পবনেন ধাবিতাঃ কম্পিতাঃ কাশ্যপীকান্তা মহীশ্বরা রাজানো নিপেতুঃ। যথা বিষ্ণুরথশব্দো গরুড়বাচী। ন তথা বিষ্ণুস্যন্দনশব্দঃ ॥

বলক্ষে পক্ষে শুক্লপক্ষে দিবসপরিণামে অপরাহ্নে। অয়ং শশধরশ্চন্দ্রঃ দিবিষ্ঠং তথা কুষ্ঠং পৃথিবীস্থং কিরণকলাপং ন বিকিরতি তথাপি দ্রষ্টৄণাং জনানাং নয়-

---

কৌণ্ডিনীর পাণিগ্রহণসময়ে কাশ্যপীকান্তগণ বিষ্ণুস্যন্দন-পর্ণের পৃষদশ্বে ধাবিত হইয়া ধরাতলে নিপতিত হইয়াছিল। অর্থাৎ রুক্মিণীর বিবাহসময়ে ভূপতিগণ গরুড়ের পক্ষপবনবেগে বিকম্পিত হইয়া ধরাতলে নিপতিত হইয়াছিল ॥

এখানে পর্ণশব্দে পক্ষ, ধাবিত কম্পিত, কাশ্যপীকান্ত ভূপতি, কৌণ্ডিনী রুক্মিণী। কিন্তু বিষ্ণুরথাদিশব্দ যেমন গরুড়াদির বোধক, বিষ্ণুসন্দনাদি শব্দ সেরূপ বোধক নহে বলিয়া উহারা বাচক হইতে পারে না। সুতরাং ঐরূপ পদবাহুল্যে বাক্যটীই অবাচক হইয়াছে ॥

শুক্লপক্ষের দিবা পরিণাম সময়ে শশধর আকাশস্থ বা কুষ্ঠ কিরণনিকর বিকিরণ করেন না। তথাপি তিনি দর্শকবৃন্দের

তথাপি দ্রষ্টৄণাং নয়নকুসুমং ব্যোমসরসো
মহাপ্রোষ্ঠীবল্কাকৃতিরপি কুলোকপ্রিয়তমঃ॥

অত্র পৃথিবীস্থাদি বাচিনোঽপি কৃষ্ণাদয়ঃ শব্দাঃ কুষ্ঠং ব্যাধিঃ নয়নকুসুমং নয়নব্যাধিঃ কুলোকঃ কুজন ইত্যনুচিতার্থপ্রতিপাদকাঃ তেনেদং বাক্যমনুচিতার্থং॥ ১৩॥

খানপানাদি সামগ্রী নাদ্যাপি বত সাধিতা।
কৃষ্ণোঽয়মাগতঃ প্রায়ো ভল্লং তে গল্লচর্ব্বণং॥

নয়োঃ সুখদায়িত্বাৎ ব্যোমসরসঃ আকাশরূপ সরোবরস্থ কুসুমং পুষ্পতুল্যঃ। প্রোষ্ঠী সফরী মৎস্যবিশেষঃ তস্যা বল্কং ত্বক্। তথাচ সমুদ্রস্থ মহাপ্রোষ্ঠীবল্কাকৃতিশ্চন্দ্রঃ কুলোকস্থ পৃথিবীস্থলোকস্থ প্রিয়তমঃ। অপরাহ্নে চন্দ্রস্থ শোভায়া অভাবাৎ মৎস্যবল্কাকৃতিত্বং জ্ঞেয়ং॥ ১৩॥

যশোদাং প্রতি শ্রীনন্দ আহ খানেতি। বনাদ্গোষ্ঠে শ্রীকৃষ্ণ আগতপ্রায়ঃ অদ্যাপি খানেত্যাদি। তব গল্লচর্ব্বণং ভল্লং অহমেব শ্রীকৃষ্ণস্য ভক্ষ্যভোজ্যসামগ্রীসম্পাদিকেতি বাগ্যয়ো বৃথৈবেত্যর্থঃ॥

নয়নকুসুমস্বরূপ এবং গগন-সরোবরস্থিত মহাসফরীমৎস্যের বল্কলসদৃশ আকৃতিবিশিষ্ট হইলেও কুলোকের অত্যন্ত প্রীতিজনক হইয়া থাকেন॥

এখানে কুষ্ঠশব্দে পৃথিবীস্থ, নয়ন-কুসুম বলিতে নয়ন সম্বন্ধে পুষ্পতুল্য প্রীতিজনক ও কুলোক বলিতে পৃথিবীস্থ লোক বুঝান অভিপ্রেত হইলেও কুষ্ঠশব্দে ব্যাধিবিশেষ, নয়নকুসুমশব্দে নেত্রের ব্যাধিবিশেষ ও কুলোকশব্দে কুৎসিত ব্যক্তি স্বারসিক বুঝায়। এই সকল অনুচিতার্থপ্রতিপাদন হেতু বাক্যটী অনুচিতার্থদোষ দুষ্ট হইয়াছে॥ ১৩॥

বন হইতে শ্রীকৃষ্ণ আগতপ্রায়। হায়! তাঁহার খানপানাদিসামগ্রী এখনও প্রস্তুত হইল না। তুমি যে বলিয়া

খানপানাদয়ঃ শব্দা গ্রাম্যাঃ ॥

কোষেভ্যোঽন্নময়াদিভ্যো বিশ্বাদিভ্যশ্চ যঃ পরঃ।
স তে প্রাণপতিঃ কৃষ্ণঃ সৌভাগ্যং কিমতঃ পরং ॥

অত্রান্নময়াদয়ঃ পঞ্চকোষাঃ বিশ্ব তৈজস প্রাজ্ঞাশ্চ ত্রয় আত্মনঃ কেবলং বেদান্তশাস্ত্রমাত্রপ্রযুক্তত্বাদপ্রতীতাস্তেনেদমপ্রতীতং বাক্যং ॥

অপানেনাভোজনেনামেহনেনাপি খিদ্যসে।
কিং তে তপস্বিন্ কষ্টেন ভজ কৃষ্ণং সুখী ভব ॥

অন্নময়াদি পঞ্চকোষেভ্যঃ পরঃ এবং বিশ্বাদ্যবস্থাত্রয়বিশিষ্ট জীবেভ্যঃ পরস্তুরীয়ো যঃ শ্রীকৃষ্ণঃ স তে প্রাণপতিঃ। অত্রেতি অন্নময় প্রাণময় মনোময় বিজ্ঞানময়ানন্দময়া ইতি পঞ্চকোষাঃ। তথা জীবাত্মনঃ বিশ্বতৈজসপ্রাজ্ঞা ইত্যবস্থাত্রয়ং। তত্র জাগ্রদ্দশায়াং জীবাত্মনো বিশ্ব ইতি সংজ্ঞা স্বপ্নদশায়াং তৈজস ইতি সংজ্ঞা সুষুপ্তিদশায়াং প্রাজ্ঞ ইতি সংজ্ঞা বেদান্তশাস্ত্র এব প্রসিদ্ধা নান্যত্র ॥

অপানেন পানাভাবেন পক্ষে অধোবায়ুনা। এবং অভোজনেনেত্যনেন

থাক, আমিই শ্রীকৃষ্ণের ভক্ষ্যভোজ্যাদিসামগ্রী সম্পাদন করিয়া থাকি, সে সকল বাগ্‌জাল বৃথামাত্র দেখিতেছি ॥

এখানে খানপানাদিশব্দ গ্রাম্য হইয়াছে।

যিনি অন্নময়াদি কোষপঞ্চক হইতে ভিন্ন ও বিশ্ব-তৈজস-প্রাজ্ঞনামক অবস্থাত্রয়বিশিষ্ট জীব হইতে পৃথক্, সেই শ্রীকৃষ্ণ তোমার প্রাণপতি, ইহা অপেক্ষা সৌভাগ্য আর কি হইতে পারে? ॥

এখানে অন্নময়াদি কোষপঞ্চক ও জীবাত্মার বিশ্বাদি অবস্থাত্রয় কেবল বেদান্তশাস্ত্রেই প্রযুক্ত হয়, সুতরাং অন্যত্র অপ্রতীত বলিয়া উল্লিখিত বাক্য অপ্রতীত নামক দোষ দুষ্ট হইয়াছে ॥

হে তপস্বিন্! তুমি অপান, অভোজন ও অমেহন বশতঃ

অত্রাপানাদয়ঃ শব্দাঃ পানাদ্যভাববাচিনোঽপি অপানাদিকমর্থং বোধয়ন্তোঽশ্লীলা ব্রীড়াব্যঞ্জকত্বাৎ। অমেহনং স্নেহনাভাবঃ॥

বচো বান্তসমং তস্য প্রবৃত্তিস্তস্য দুঃখদা।
উৎসর্গোঽপি বিষং তস্য যো বৈষ্ণববিনিন্দকঃ॥

অত্র বান্তাদয়ঃ শব্দা জুগুপ্সাদায়িনঃ। প্রবৃত্তির্বার্ত্তা উৎসর্গো দানং পক্ষে বিড়ুৎসর্গবোধকং ইদন্তু জুগুপ্সাদায়ি। কিন্তু বান্তশব্দো বমধাতু প্রয়োগান্তরঞ্চ অর্থান্তর-

শব্দশক্ত্যা অমেধ্যভোজনমেবোচ্যতে। তথা অমেহনেন মেহনং স্নিগ্ধং স্নিগ্ধতৈলাদিসেচনং তদভাবেন পক্ষে মূত্রসেচনেন॥

তস্য প্রবৃত্তির্বার্ত্তা তস্যোৎসর্গো দানং পক্ষে বিড়ুৎসর্গঃ॥

কিন্ত্বিতি বান্তশব্দস্তথা বমধাতু প্রয়োগানন্তরং বম উদ্বান্ত ইত্যাদি প্রয়োগা-

কষ্টভোগ করিতেছ। কিন্তু ঐ কষ্টভোগে প্রয়োজন কি? কৃষ্ণভজনা করিয়া সুখী হও॥

এস্থানে অপান অর্থে পানাভাব ও অমেহন অর্থে মেহন বা তৈলাদিস্নেহের অভাব কবির অভিপ্রেত হইলেও অপান শব্দে অধোবায়ু ও মেহনশব্দে মূত্রক্ষরণরূপ অর্থ প্রসিদ্ধ থাকায় ব্রীড়াব্যঞ্জকতাপ্রযুক্ত উক্তবাক্য অশ্লীল হইয়াছে॥

যে ব্যক্তি বৈষ্ণবনিন্দাপরায়ণ, তাহার বাক্য বান্ত সদৃশ, তাহার প্রবৃত্তি দুঃখদায়িনী, তাহার উৎসর্গও বিষতুল্য॥

এখানে বান্তাদিশব্দ জুগুপ্সাদায়ক। প্রবৃত্তি অর্থ বার্ত্তা। উৎসর্গ অর্থে দান হইলেও মলোৎসর্গ বুঝায় বলিয়া উহাও জুগুপ্সাদায়ক॥

বান্তশব্দও বমধাতুনিষ্পন্ন অন্যান্য পদের প্রয়োগ অর্থান্তর-

সংক্রমিতধ্বন্যাদৌ ন দোষঃ ॥

যথা ॥

বাগ্ভিরক্ষরমূর্ত্তিভিঃ সুকবিনা মুক্তাফলৈর্গুম্ফিতা।

ইতি মুরারিঃ ॥

স্তিমিতমৃদুলচীনোদ্বান্ত কান্তোরুপীন-
স্তনজঘননিতম্বদ্যোতধারাপ্রহারৈঃ।
জিতমপি ভুজপাশৈঃ কান্তমাবধ্যশৃঙ্গা
হরণ কুতুকখেলাং সুভ্রুবো নাটয়ন্তি।

স্তরঞ্চ ধন্যাদৌ ন দোষঃ। সুকবিনা বাগ্ভিরক্ষরমূর্ত্তিস্বরূপৈর্মুক্তাফলৈঃ কবিতা গুম্ফিতা ॥

গোপীভিঃ সহ শ্রীকৃষ্ণস্য জলক্রীড়াং বর্ণয়তিস্তিমিতেতি। জলেন স্তিমিত কোমলসূক্ষ্মপরিধেয়বস্ত্রৈরুদ্বান্তা যা কান্তানামুরুদেশ পীনস্তন জঘননিতম্বানাং কান্তিধারা তস্যাঃ প্রহারৈর্জিতমপি শ্রীকৃষ্ণং ভুজপাশৈঃ করণৈঃ কণ্ঠদেশমাবধ্য-জলযন্ত্রাহরণখেলাং নাটয়ন্তি। শৃঙ্গং প্রধানে শিখরে বিষাণে জলযন্ত্রকে ইতি ॥

সংক্রমিত ধ্বন্যাদিস্থলে দোষাবহ হয় না।

যেমন মুরারির প্রয়োগ—"সুকবিকর্ত্তৃক বান্ত বা আবিষ্কৃত অক্ষরমূর্ত্তিবিশিষ্ট মুক্তাফলনিকরে কবিতারূপ মালা গ্রথিত হইয়া থাকে।" কন্দর্পমঞ্জরীগ্রন্থে লিখিত হইয়াছে,—

সলিলার্দ্র-সূক্ষ্ম-সুকোমল বসনকর্ত্তৃক উদ্বান্ত যে কমনীয় উরুস্থল ও পীনস্তনজঘন-নিতম্ববিম্বের কান্তিপুঞ্জ, তাহার প্রহারে সুভ্রূগণ শ্রীকৃষ্ণকে নির্জ্জিত করিয়া তাঁহাকে ভুজপাশে বন্ধনপূর্ব্বক তাঁহার হস্ত হইতে জলযন্ত্র আহরণরূপ কৌতুক-ক্রীড়া বিস্তার করিয়াছিলেন।

ইতি কন্দর্পমঞ্জরী ॥

মা বম সংবৃণু বিষমিতি সাতঙ্কং পিতামহেনোক্ত ইতি গোবর্দ্ধনঃ ॥

সঙ্কেতং সা পিতৃবনে চকারাদ্য তপস্বিনী
জীবিতেশস্য সংজ্ঞায় রঙ্গিণী মঙ্গলক্ষয়ে।

পিতৃবনে পিতুরুদ্যানে তপস্বিনী বিরহিণী জীবিতেশঃ কান্তঃ মঙ্গলক্ষয়ো মঙ্গলগৃহং। ইত্যাদিভিঃ শ্মশান যম মঙ্গলাভাবাঃ প্রতীয়ন্তে। অমঙ্গলমশ্লীলং ॥ ১৪ ॥

বিষং মা বম কিন্তু সংবৃণু ইতি পিতামহেনোক্তঃ ॥
পক্ষে পিতৃবনে শ্মশানে জীবিতেশস্য যমস্য মঙ্গলক্ষয়ে মঙ্গলাভাবে ॥ ১৪ ॥

গোবর্দ্ধনাচার্য্যের কবিতাও আছে, যথা—

প্রভাতে ভগবান্ পার্ব্বতীপতির বন্দনা সময়ে তাঁহার কজ্জল-মলিন অধরবিম্ব দর্শনে ভীত হইয়া পিতামহ যেমন তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন, "প্রভো নীলকণ্ঠ! প্রসন্ন হও, কালকূট আর বমন করিও না, সম্বরণ কর" নীলকণ্ঠ ততই লজ্জিত হইতে লাগিলেন। কেননা, পার্ব্বতীর কজ্জলরঞ্জিত নয়নচুম্বনেই যে নিজ অধর মলিন হইয়াছে ও তাহাতেই পিতামহের কালকূট উদ্গিরণ ভ্রম হইয়াছে, তাহা তিনি বুঝিতে পারিয়াছিলেন ॥

অদ্য সেই তপস্বিনী রঙ্গিগণের মঙ্গলক্ষয়স্বরূপ পিতৃবনে জীবিতেশের সংজ্ঞার নিমিত্ত সঙ্কেত করিয়াছেন। তাৎপর্য্য এই যে অদ্য সেই বিরহিণী রঙ্গশালিজনের মঙ্গলজনক গৃহস্বরূপ নিজ-পিতার উদ্যানে কান্তের সংজ্ঞার নিমিত্ত সঙ্কেত করিয়াছেন ॥

এস্থানে পিতৃবনশব্দে শ্মশান, জীবিতেশশব্দে যম ও মঙ্গল-

বিদ্বৎসভায়াং ভাসি ত্বং দোষাকর ইবোজ্জ্বলঃ।
বিদ্যয়া চ তথা ধীরঃ সুরাচার্য্যঃ সুরালয়ে॥

অত্র কিং দোষাণামাকরঃ কিম্বা দোষাকরশ্চন্দ্রঃ কিং সুরাণামাচার্য্যঃ কিম্বা সুরায়ামাচার্য্যঃ এবমপরোঽপি। ইতি সন্দিগ্ধং বাক্যং॥

হরিচরণরত্নকিরণোজ্জাগরমম্ভোদকুসুমজন্মনাং গহনং।
অনুহরতি প্রসরাশুগকূর্দ্দন নিদ্রোত্থ যুবতিমুখসুষমাং॥

বিদ্বদিতি তথা বিদ্যয়া চ উজ্জ্বলঃ সুরালয়ে দেবগৃহে সুরাচার্য্যো বৃহস্পতিরিব অপরোপীতি সুরালয়ে মদিরালয়ে॥

সূর্য্যোদয়েন প্রফুল্লিতকমলানাং গহনং বনং কর্তৃ কন্দর্পক্রীড়াজন্য নিদ্রায়াঃ সকাশাদুত্থিতা যা যুবতিস্তস্যা মুখশোভাং হরতি। অম্ভোদকুসুমং মেঘপুষ্পং জলমিত্যর্থঃ। তস্মাজ্জন্ম যেষাং তথা ভূতানি কমলানি॥

ক্ষয়শব্দে মঙ্গলহানি অর্থ প্রতীত হওয়ায় অমঙ্গলরূপ অশ্লীল হইয়াছে॥ ১৪॥

বিদ্বৎসমাজে তুমি দোষাকরের ন্যায় উজ্জ্বলভাবে শোভা প্রাপ্ত হও এবং সুরালয়ে সুরাচার্য্যের ন্যায় বিদ্যাবলে বিদ্যোতিত হইয়া থাক॥

এখানে দোষ সমূহের আকর এই অর্থে দোষাকর, অথবা দোষাকর চন্দ্র, সুরগণের আচার্য্য এই অর্থে সুরাচার্য্য, অথবা সুরাপানে আচার্য্যস্বরূপ অই অর্থে সুরাচার্য্য এবং সুরগণের আলয় অর্থে সুরালয়, কি সুরার আলয় অর্থে সুরালয়, এইরূপ সন্দেহ হওয়ায় বাক্যটী সন্দিগ্ধ হইয়াছে॥

হরিচরণরত্নের কিরণজাল-জাগরিত অম্ভোদ কুসুমজন্মার কানন প্রসবাশুগ কূর্দ্দনজনিত নিদ্রা হইতে উত্থিত যুবতিজনের বদনসৌন্দর্য্যের অনুকরণ করিতেছে॥

অত্র হরিচরণং বিষ্ণুপদং অম্বরং তস্য রত্নং মণিঃ দ্যুমণিঃ সূর্য্যঃ ইত্যর্থঃ। উজ্জাগরঃ প্রফুল্লতা অম্ভোদ-কুসুমজন্মানি কমলানি প্রসরাশুগঃ কামঃ কূর্দ্দনং কেলিঃ। ইতি নেয়ার্থা ইতি বাক্যং নেয়ার্থং॥

শ্রীকৃষ্ণস্য জনানাং নিরুপাধি নিহিতা পদাম্ভোজে।
সময়তি সুকৃতং জনয়তি দুষ্কৃতমেকান্ত নির্ম্মলা হি মতিঃ॥

অত্র শ্রীকৃষ্ণস্য চরণাম্ভোজনিহিতা জনানাং মতিঃ দুষ্কৃতং সময়তি সুকৃতং জনয়তি ইতি বক্তব্যে যথাস্থিতং ক্লিষ্টমিতি বাক্যমেব ক্লিষ্টং॥ ১৫॥

শ্রীকৃষ্ণস্য পাদাম্ভোজে নিহিতা জনানাং মতিঃ দুষ্কৃতং শময়তি সুকৃতং জনয়তি॥ ১৫॥

এখানে হরিচরণশব্দে বিষ্ণুপদ বা আকাশ, তাহার রত্ন বা দ্যুমণি অর্থে সূর্য্য। সেই সূর্য্যের কিরণজালে জাগরিত বা প্রফুল্ল যে অম্ভোদকুসুমজন্মা বা মেঘপুষ্পজন্মা অর্থাৎ জলজ-পদবাচ্য পদ্ম, তাহার গহন, সে প্রসবাশুগের বা পুষ্পবাণধারী কন্দর্পের কূর্দ্দন বা ক্রীড়াজনিত নিদ্রা হইতে উত্থিত যে যুবতিজন, তাহার মুখসৌন্দর্য্যের অনুকরণ করিতেছে এই-রূপ অর্থ। কিন্তু এই বাক্যের অধিকাংশ পদই নেয়ার্থ বলিয়া বাক্যটী নেয়ার্থনামক দোষ দুষ্ট হইয়াছে॥

শ্রীকৃষ্ণের চরণাম্বুজে জনগণের অকপটে নিহিত নিতান্ত নির্ম্মলা মতি দুষ্কৃত দূরীকৃত করিয়া সুকৃত সঞ্চয় করিয়া দেয়॥

এই বাক্যের মূলস্থিত সংস্কৃত শ্লোকে পদগুলির যেরূপে সন্নিবেশ আছে, তাহাতে সেই পদসমূহের পরস্পর সম্বন্ধ ক্লিষ্ট থাকায় সমগ্র শ্লোকটী ক্লিষ্ট হইয়াছে॥ ১৫॥

নবং বয়স্তেঽধিকসৌকুমার্য্যতা
প্রিয়ানুরাগামৃতসিন্ধুরত্নতা।
যথোত্তরং বৃদ্ধিমতী গুণাবলিঃ
কা তে সমানা ভবতীহ রাধে ॥

অত্রাধিকসৌকুমার্য্যতা প্রিয়ানুরাগেত্যাদি চ
বিধেয়ং তচ্চ সমাসগতত্বেনাবিমৃষ্টবিধেয়াংশত্বং।

তেন নবং বয়স্তে সুকুমারতাধিকা
প্রিয়স্য চ প্রেম নবং নবং ত্বয়ীতি সাধু ॥

অধিকং সৌকুমার্য্যং যস্যাস্তস্যা ভাবঃ সৌকুমার্য্যতা সৌকুমার্য্যমেব তত্তু এবং ক্রমেণ সমাসে গুণীভূতমেব ॥

সমাসগতত্বং বিনাপি বাক্যে অবিমৃষ্টবিধেয়াংশত্বং সম্ভবতীত্যাহ অসমাসেতি। এতদেব সৌভাগ্যং মম পুনরিত্যন্বয় এতদিত্যস্য বিবক্ষিতং বিধেয়ত্বং ন সম্ভবতি পশ্চান্নির্দ্দেশাদঽপি কিন্তু অনুবাদরূপত্বমেব জাতং তস্য অতঃ সৌভাগ্যমিত্যস্য বিধেয়স্য অবিমৃষ্টবিধেয়াংশত্বং। অনুবাদমনুক্ত্বৈব ন বিধেয়ং প্রয়োজয়েদিতি বচনাৎ ॥

হে রাধে! তোমার নবীন বয়স, অধিক সৌকুমার্য্যতা এবং প্রিয়ানুরাগামৃতসিন্ধুরত্নতা ও উত্তরোত্তর বৃদ্ধিমতী গুণাবলী সকলই অলোকসাধারণ। ইহ সংসারে কে তোমার সদৃশী হইতে পারে? ॥

এখানে অধিক সৌকুমার্য্যতা ইত্যাদি বিধেয়। কিন্তু অধিক হইয়াছে সৌকুমার্য্য যার সে অধিক সৌকুমার্য্যা, তাহার ভাব অধিক সৌকুমার্য্যতা, এইরূপ তাৎপর্য্যে সমাস করায় বিধেয়াংশই ঐ সমাসে গুণীভূত হইয়াছে এবং তাহাতে অবিমৃষ্টবিধেয়াংশ নামক দোষ ঘটিয়াছে। অতএব ঐ বাক্যে "হে রাধে! তোমার নবীন বয়স, সমধিক সুকুমারতা, প্রিয়ের প্রতি নব নব প্রেম" ইত্যাদি রূপ পরিবর্ত্তনই সাধু ॥

অসমাসগতত্বেঽপি বাক্যাবিমৃষ্টবিধেয়াংশত্বং দ্রষ্টব্যং ॥

যথা ॥

সৌভাগ্যং মম পুনরেতদেব কৃষ্ণ
যৎ কান্তাগণগণনে মমাপি লেখঃ।
অত্রায়ং যদধিক আদরস্তদেত-
ন্মাহাত্ম্যং তব পরমুত্তমং কৃপায়াঃ।

অত্র এতদেবেতি বিধেয়ং ন ত্বনুবাদ্যং।
তত্তু পশ্চান্নির্দ্দেশেনাপ্যনুবাদ্যমেব জাতং ॥
তেন। অস্মাকং পুনরিদমেব সৌভগং যৎ
কৃষ্ণ ত্বজ্জনগণনে মমাপি লেখ ইতি পাঠ্যং ॥

তস্মাৎ অস্মাকং পুনরিদমেব সৌভগমিতি পাঠে এতৎ পদস্য পশ্চান্নির্দ্দেশাভাবাৎ বিধেয়ত্বং সিদ্ধমিতি ভাবঃ। অত্র বিধেয়ান্তরমপ্যাহ। স্থানে প্রকৃতিপ্রত্যয়মর্য্যাদায়াং অস্মাকমিত্যত্র। বহুবচনস্যাপি বিধেয়ত্বং জ্ঞেয়ং। অয়মর্থঃ। মম একস্যাপি ত্বজ্জনমধ্যে লেখশ্চেত্তদা সখী সহিতানামস্মাকং বহ্বীনামিদং সৌভগং। অত্রাস্মন্নিষ্ঠ বহুবচনস্য বিধানং তথা স্বনিষ্ঠৈকত্বস্যাপি বিধানং জ্ঞেয়ং ॥ ১৬ ॥

সমাসগতত্ব ব্যতিরেকেও বাক্যে অবিমৃষ্টবিধেয়াংশ দোষ হইয়া থাকে ॥

যথা—

হে কৃষ্ণ! আমার সৌভাগ্য ইহাই যে কান্তাগণের গণনায় আমারও উল্লেখ হইয়া থাকে, তাহাতেও যে এই অধিক আদর, ইহা তোমারই অপার কৃপার পরম মাহাত্ম্য ॥

এখানে "ইহাই আমার সৌভাগ্য" এই স্থলে "ইহাই" এই এতৎপদ বিধেয়, কিন্তু পশ্চাতে নির্দ্দেশহেতু তাহা অনুবাদ্য হইয়া পড়িয়াছে। অতএব "আমাদিগের ইহাই

অত্রাস্মাকমিতি বহুবচনং স্থানে বিধেয়তাং যাতি মমাপীত্যেকবচনমপি স্থানে বিধেয়ং জাতং ॥ ১৬ ॥

যথা বা ॥

অপাঙ্গভঙ্গেন ধৃতিং ধুনীতে
কলেন বেণোশ্চ হ্রিয়ং লুনীতে।
কুলং চ শীলং চ পুনঃ পুনীতে
স্পর্শেন যোঽসৌ পুরতঃ প্রিয়স্তে ॥

যঃ পুনঃ স্পর্শেন তব কুলং শীলং চ পুনীতে অসৌ শ্রীকৃষ্ণঃ পুরতোঽগ্রে বর্ত্ততে। অত্র য ইত্যনুবাদঃ অসাবিতি বিধেয়ং। অত্র যত্তদোরত্যন্তসন্নিকৃষ্টত্বেনাসাবিতি পদমনুবাদবদ্ভাসতে ॥

সৌভাগ্য যে তদীয় জনগণের গণনায় আমারও উল্লেখ হইয়া থাকে” এইরূপ পাঠ করিতে হইবে ॥

এখানে “আমাদিগের” এই অস্মদ্‌শব্দের উত্তর যে বহুবচনপ্রযুক্ত হইয়াছে, উহার বিধেয়ত্ব সমুচিতই বটে “আমারও” এই অস্মদ্‌শব্দের উত্তর একবচনেরও বিধেয়ত্ব হইয়াছে। বাক্যটীর তাৎপর্য্য এই যে, আমি স্বরূপ যে একজন, এই একজনেরও যদি ত্বদীয় জনগণমধ্যে গণনা হয়, তাহা হইলে, সখী সহিত যে আমরা সকলে, আমাদের এই সমস্ত জনেরই সৌভাগ্য স্বতরাং এখানে অস্মন্নিষ্ঠ বহুবচন ও স্বনিষ্ঠ একবচন, উভয়েরই বিধেয়ত্ব হইয়াছে ॥ ১৬ ॥

যথা বা—

যিনি অপাঙ্গভঙ্গি দ্বারা ধৈর্য্যকে বিধূনিত, বেণুর কলস্বরে লজ্জা অপহৃত, কিন্তু স্পর্শ দ্বারা কুলশীল পবিত্রিত করেন, সেই তোমার প্রিয় পুরোভাগে বর্ত্তমান রহিয়াছেন ॥

অত্র যোঽসাবিত্যেতয়োঃ পদয়োঃ পূর্ব্বমনুবাদ্যং দ্বিতীয়ন্তু বিধেয়ং সন্নিকৃষ্টতমত্বেন দ্বিতীয়মেবানুবাদ্যবৎ প্রতিভাসতে তেন স্পর্শেন যস্তে সখি সোঽভ্যুপৈতি। ইতি বাচ্যং ॥

এবং প্রস্তাবতো যত্তদোঃ সম্বন্ধোঽপি বিচার্য্যতে।

তথাহি ॥

যত্র হি প্রক্রমপ্রসিদ্ধানুভূতার্থবিষয় তচ্ছব্দঃ তত্র যচ্ছব্দো নাপেক্ষিতঃ স্যাৎ ॥

যথা ॥

বৃন্দাবনে চন্দনবাতশীতে
স চন্দ্রিকায়াং নিশি সুন্দরীভিঃ।

যত্র হীতি যত্র তচ্ছব্দঃ প্রক্রমবাচী তথা প্রসিদ্ধবাচী অথবা অনুভূতার্থবাচী তত্র স্থলে যচ্ছব্দাপেক্ষা নাস্তীত্যর্থঃ। চন্দনপবনেন শীতলে বৃন্দাবনে তথা

এখানে ইহার মূল সংস্কৃত শ্লোকে যদ্ ও অদস্‌শব্দের প্রয়োগে প্রথমটী অনুবাদ্য ও দ্বিতীয়টী বিধেয়, কিন্তু অত্যন্ত সন্নিকৃষ্টতাবশতঃ দ্বিতীয়টীই অনুবাদ্যের ন্যায় প্রতীত হইতেছে, অতএব মূলানুরূপ যত্তৎপদে পরিবর্ত্তনপূর্ব্বক পাঠ করাই কর্ত্তব্য ॥

প্রস্তাবক্রমে এখানে যত্তদের সম্বন্ধও বিচার করা যাইতেছে।

তথাহি ॥

যথায় তদ্‌শব্দ প্রক্রমবাচক, কি প্রসিদ্ধিবাচক, অথবা অনুভূতার্থবাচক হয়, তথায় যদ্‌শব্দের অপেক্ষা থাকে না ॥

যথা—

চন্দনবাতশীতল বৃন্দাবনধামে জ্যোৎস্নোজ্জ্বলা যামিনীতে

কলিন্দকন্যা পুলিনেতি রম্যে
স রাসলাস্যোৎসবমাততান ॥
অত্র স ইতি প্রক্রান্তং শ্রীকৃষ্ণমেব প্রস্তৌতি ॥
স রাসলাস্যং বিততান কৃষ্ণ ইতি পাঠে স ইতি প্রসিদ্ধি-মাত্র দ্যোতকং ॥
সা কান্তিরেকান্তরসায়নং দৃশাং
স বাগ্বিলাসঃ শ্রবসাং সুধাশ্রবঃ ।
তদ্বীক্ষিতং প্রেমরসস্য দুর্দ্দিনং
কদা পুনর্মে বিষয়ো ভবিষ্যতি ॥

চন্দ্রিকাসহিতায়াং নিশি এবং যমুনায়া রম্যে পুলিনে স পূর্ব্বপ্রক্রান্তঃ শ্রীকৃষ্ণঃ উৎসবমাততান ॥

সা অনুভূতা কান্তিঃ দৃশামেকান্তরসায়ণং। সোঽনুভূতো বাগ্বিলাসঃ কর্ণানাং সুধাপ্রস্রবণরূপঃ। তদ্বীক্ষিতং প্রেমরসস্য দুর্দ্দিনং বর্ষুকমেঘস্বরূপং। এবম্ভূতঃ কান্ত্যাদিঃ কদা পুনরিন্দ্রিয়াণাং বিষয়ো ভবিষ্যতি ॥ ১৭ ॥

সুরম্য যমুনাপুলিনে তিনি ব্রজসুন্দরীগণের সহিত রাস-লাস্যের উৎসব করিয়াছিলেন ॥

এখানে তিনি বলিতে প্রক্রান্ত সেই শ্রীকৃষ্ণকেই বুঝাই-তেছে। সেই শ্রীকৃষ্ণ রাসলাস্য করিয়াছিলেন, এইরূপ পাঠ করিলে "সেই" এই তদ্‌শব্দ প্রসিদ্ধিমাত্রের দ্যোতক হয় ॥

লোচনযুগলের একান্ত রসায়ন সেই কান্তিচ্ছটা, কর্ণকুহ-রের সুধানিষ্যন্দস্বরূপ সেই বাগ্বিলাস ও প্রেমরসের বর্ষণশীল মেঘসদৃশ সেই বিলোকন, কবে পুনর্ব্বার আমার ইন্দ্রিয়গণের বিষয় হইবে ! ॥

অত্র তচ্ছব্দোঽনুভূত্যর্থঃ॥ ১৭॥

এবমস্মিন্নর্থে বীপ্সাঽপি দৃশ্যতে।

তে তে কটাক্ষাঃ স স বাগ্বিলাস-

স্তত্তৎ স্মিতং তত্তদসীম ধাম।

তে তে গুণা হন্ত সমস্তমেব

মমাধুনা কৃন্ততি মর্ম্ম মর্ম্ম॥

এবং চোত্তরবাক্যস্থো যচ্ছব্দঃ পূর্ব্ববাক্যস্থ তচ্ছব্দং প্রতি ন সাকাঙ্ক্ষঃ॥

যথা॥

এবমিতি অস্মিন্নর্থে অনুভূত্যর্থে। অধুনা মাথুরবিরহেণ ব্যাকুলা শ্রীরাধিকা আহ। তত্তৎ সীমারহিতং ধামপ্রভাবাদি। গৃহদেহ ত্বিট্‌প্রভাবা ধামানীতি। সমস্তমেব মর্ম্ম কৃন্ততি। শোকে বিষাদাদৌ দ্বিরুক্তি র্ন দুষ্যতে॥

এখানে সেই কান্তিচ্ছটা, সেই বাগ্বিলাস ইত্যাদি স্থলে যে তদ্‌শব্দ আছে, তাহা অনুভূতার্থ বোধক॥ ১৭॥

অনুভূতার্থবিষয়ক যে তদ্‌শব্দ, তাহার বীপ্সাও দেখা গিয়া থাকে॥

যথা—

সেই সেই কটাক্ষচ্ছটা, সেই সেই বাগ্বিলাস, সেই সেই মৃদুহাস্য, সেই সেই অসীমপ্রভাব, তত্তৎ গুণরাশি, হায়! সমস্তই এক্ষণে আমার মর্ম্মচ্ছেদ করিতেছে॥

উত্তরবাক্যস্থ যদ্‌শব্দ পূর্ব্ববাক্যস্থিত তদ্‌শব্দের সাকাঙ্ক্ষ নহে॥

যথা—

ত্রৈলোক্যলক্ষ্মীমুকুটৈকরত্নং
শ্রীকৃষ্ণ এব প্রণয়েন সেব্যঃ।
যেন স্বকীয়ং পদমাদরেণ
প্রদীয়তে মুক্ত্যধিকং ভজদ্ভ্যঃ ॥

অত্রোত্তরপদস্থো যচ্ছব্দঃ স্বাচ্ছন্দ্যেনৈব শোভতে ॥

পূর্ব্ববাক্যস্থঃ যচ্ছব্দঃ উত্তরবাক্যস্থং তচ্ছব্দং প্রতি সাপেক্ষঃ ॥

যথা ॥

যেন স্বকীয়ং পদমাদরেণেত্যাদ্যুত্তরমর্দ্ধং পূর্ব্বার্দ্ধং যদি ভবতি তদৈব তচ্ছব্দাকাঙ্ক্ষা তেন শ্রীকৃষ্ণ এব প্রণয়াৎ

ত্রৈলোক্যস্য শোভারূপায়া রাজ্ঞা মুকুটস্যাসাধারণরত্নস্বরূপঃ শ্রীকৃষ্ণ এব সেব্যঃ যেন মুক্ত্যধিকং স্বকীয়ং পদং দীয়তে। তৎপদং বিনৈব স্বাচ্ছন্দ্যেন শোভতে ॥

ত্রৈলোক্যলক্ষ্মীর মুকুটস্থিত অদ্বিতীয়রত্নস্বরূপ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণই প্রণয়সহকারে সেবনীয়, যিনি সেবকদিগের সম্বন্ধে মুক্তির অধিক স্বকীয় পদ সমাদরপূর্ব্বক প্রদান করিয়া থাকেন॥

এখানে উত্তরবাক্যস্থ যদ্‌শব্দ তদ্‌শব্দ ব্যতিরেকেই স্বচ্ছন্দে শোভা পাইতেছে ॥

পূর্ব্ববাক্যস্থ যদ্‌শব্দ উত্তরবাক্যস্থ তদ্‌শব্দের সাকাঙ্ক্ষ হইয়া থাকে। যেমন পূর্ব্বোদাহরণে "যিনি স্বকীয়পদ সমাদর-পূর্ব্বক প্রদান করিয়া থাকেন" এই উত্তরার্দ্ধ যদি পূর্ব্বার্দ্ধ হয়, তাহা হইলেই তদ্‌শব্দের আকাঙ্ক্ষা উপস্থিত হয়। তাদৃশ-

স সেব্য ইতি চতুর্থচরণং পাঠ্যং ॥

দ্বয়োরনুপাদানেঽপি দ্বয়োরর্থঃ ক্বচিদবগম্যতে ॥

যথাঽস্মদ্গুরবঃ।

ন বাদিনিগ্রহঃ সাধ্যো ন শিষ্যানুগ্রহেঽপি চ।

উভয়ায়িতরূপস্য মম সোঽপ্যুভয়ং মতং।

অত্র যো বাদী ভবতি তস্য জিগীষা মে নাস্তি যঃ শিষ্যো ভবতি তস্মিন্ননুগ্রহোঽপি নাস্তি কিন্তু মন এব

দ্বয়োর্যত্তদোরনুপাদানেঽপি। অথ যে পণ্ডিতাস্তে বাদিষু নিগ্রহং শিষ্যেষনুগ্রহং কুর্ব্বন্তি এতদ্দ্বয়মেব তেষাং সাধ্যং ভবতি মম তু তদ্দ্বয়ং সাধ্যং ন ভবতি কিন্তু মন্মন এব মম বাদি। তথাহি রে মনস্ত্বং ভগবচ্ছ্রবণকীর্ত্তনস্মরণাদৌ তিষ্ঠ বিষয়েষু সদা মা তিষ্ঠেতি মদাজ্ঞমস্বীকুর্ব্বৎ সদা বিষয়েষু তিষ্ঠত্যতো ভগবচ্চরণাশ্রয়ণরূপবলেন তন্মনো জিত্বা শিষ্যং করিষ্যামি পশ্চাৎ ভগবন্মধুরনামকীর্ত্তনাদৌ নিমজ্জনরূপানুগ্রহং মনোরূপ শিষ্যে বিধাস্যামীত্যাহ ন বাদীতি। উভয়ায়িতরূপস্য বাদি শিষ্যস্বরূপস্য মনসঃ উভয়ং নিগ্রহানুগ্রহৌ মতং মম সম্মতং ॥ ১৮ ॥

স্থলে চতুর্থ চরণ পরিবর্ত্তন করিয়া “সেই শ্রীকৃষ্ণ প্রণয়সহকারে সেবনীয়” এইরূপ পাঠ করিতে হইবে ॥

যদ্ ও তদ্ এই উভয়ের অনুপাদানেও কোথাও কোথাও উভয়েরই অর্থাবগতি হইয়া থাকে। যেমন অস্মদ্গুরুর উক্তি আছে ॥

পণ্ডিতগণের ন্যায় বাদীর প্রতি নিগ্রহ ও শিষ্যের প্রতি অনুগ্রহ করা আমার সাধ্য নহে। কিন্তু বাদী ও শিষ্য এতদুভয়স্বরূপ যে নিজ মন, তাহার প্রতি নিগ্রহানুগ্রহ উভয় করণই আমার অভিপ্রেত ॥

এখানে যে বাদী হয়, তাহার প্রতি জিগীষা বা যে শিষ্য হয়,তাহার প্রতি আমার অনুগ্রহ নাই কিন্তু মন বাদী ও শিষ্য

উভয়ায়িতং তেন তস্মৈবোভয়ং নিগ্রহানুগ্রহৌ ইতি বাক্যদ্বয়ে পূর্ব্ববাক্যে যত্তদোরভাবেঽপি যত্তদর্থপ্রত্যায়কত্বং ॥ ১৮ ॥

তথাসাবিতি শব্দঃ স ইত্যস্যার্থং নাভিধত্তে।

যথা।

অসৌ গুণানাং নিকষো গুণানা-
মুৎপত্তিভূমির্ভবতী চ রাধে।
জনস্তৃতীয়ঃ কথমত্র যোগ্যো
যেন দ্বয়ো দৌত্যমুরীক্রিয়েত ॥

অসাবিতি। অসৌ প্রক্রান্তঃ শ্রীকৃষ্ণঃ গুণানাং স্বর্ণস্থানীয়ানাং নিকষঃ পরীক্ষাপ্রস্তরঃ। হে রাধে ত্বং গুণানামুৎপত্তিভূমিঃ অহন্তু গুণরহিতঃ তৃতীয়ো জনঃ অত্র দৌত্যকর্ম্মণি কথং যোগ্যো ভবামি ॥

উভয়স্বরূপ বলিয়া তাহার প্রতি নিগ্রহানুগ্রহ করণই আমার অভিপ্রেত, এই বাক্যদ্বয়ের মধ্যে পূর্ব্ববাক্যে যত্তদের অভাবেও তাহার প্রতীতি হইয়াছে ॥ ১৮ ॥

সংস্কৃতে অদস্‌শব্দের প্রথমা বিভক্তির একবচনে নিষ্পন্ন অসৌ এই পদ তদ্‌শব্দের প্রথমার একবচনে নিষ্পন্ন সঃ এই পদের অর্থ প্রকাশ করে না ॥

যথা—

উনি গুণরাশির নিকষস্বরূপ, তুমিও গুণগণের উৎপত্তিভূমি, আমি গুণহীন তৃতীয় ব্যক্তি কিরূপে আমাকে তোমাদের দৌত্যকর্ম্মের উপযুক্ত বিবেচনা করিয়া তাহা অঙ্গীকার করিব ॥

অত্র স ইত্যর্থে নাসৌ শব্দঃ অপি তু প্রক্রান্ত একার্থে॥

যদ্যপি যস্তে প্রিয়োঽসৌ ন জহাতি পার্শ্বমিতি যচ্ছব্দানন্তরং ব্যবহিতোঽপ্যসৌ শব্দস্তচ্ছব্দপ্রতীতৌ সমর্থবদ্ভাসতে তথাপি বিনা তচ্ছব্দান্তরং ন বাক্যার্থপরিপোষঃ তচ্ছব্দোপাদানেনৈব স স্যাৎ॥

যথা॥

যস্তে প্রিয়োঽসৌ স তবৈব পার্শ্ব ইতি।

যস্তে মনোরত্নহরঃ সুনেত্রে
নবীননীলাম্বুদবৃন্দকান্তঃ।

যদ্যপীতি যস্তে প্রিয়ঃ অসৌ সঃ শ্রীকৃষ্ণঃ পার্শ্বং ন জহাতি তথাপ্যত্র তচ্ছব্দস্য প্রয়োগং বিনা কেবলাসৌ শব্দেন স ইত্যর্থবোধো ন ভবতি তস্মাৎ যস্তে প্রিয়োঽসৌ স তবৈব পার্শ্ব ইতি শুদ্ধং॥

যস্তে মনোরত্নহরঃ অয়ং সঃ শ্রীকৃষ্ণঃ ময়া আলোকীত্যত্র ইদম্‌শব্দস্তচ্ছব্দার্থ-

---

এস্থলে মূলে স এই অর্থে অসৌপদের প্রয়োগ হয় নাই, প্রক্রান্ত অর্থেই হইয়াছে। "যস্তে প্রিয়োঽসৌ ন জহাতি পার্শ্বং" এইস্থলে যদিও যদ্‌শব্দের অনন্তর অসৌ এই পদ ব্যবহিতরূপে সন্নিবেশিত হইয়া তদ্‌শব্দের প্রতীতিবিষয়ে সমর্থের ন্যায় বোধ হইতেছে তথাপি আর একটী তদ্‌শব্দের প্রয়োগ ব্যতিরেকে বাক্যার্থ পরিপোষণ হয় না, কেবল তদ্‌শব্দের উপাদানেই তাহা হইয়া থাকে। অতএব "যস্তে প্রিয়োঽসৌ স তবৈব পার্শ্বে" অর্থাৎ যে ঐ তোমার প্রিয়, তিনি তোমারই পার্শ্বে এইরূপ প্রয়োগই পরিশুদ্ধ॥

হে সুলোচনে! নবনীলনীরদবৃন্দসুন্দর পূর্ণেন্দুনিন্দি-

রাকেন্দুনিন্দাকরবক্ত্রবিম্বো
ময়াঽয়মালোকি বনং প্রযান্ত্যা ॥

ইতি ক্বচিদিদংশব্দবদদঃশব্দোঽপি তচ্ছব্দার্থমভিধত্তে যত্তু নৈকবাক্যস্থং উত্তরবাক্যস্থমেব তথা ন তু যোঽয়ং সোঽসাবিতি যচ্ছব্দনিকটত্বে। তথা সতি প্রসিদ্ধার্থবোধকমেব যথা যচ্ছব্দনিকটস্থ তচ্ছব্দঃ প্রসিদ্ধার্থমেবাভিধত্তে ॥

তদ্যথা ॥

রাধামাধবয়োর্যত্তৎ প্রেম ক্ষেমকরং মহৎ।

বোধকস্তদ্বদদঃশব্দোঽপি মহূক্তং তত্তু ন একবাক্যস্থমপি তূত্তরবাক্যস্থমেব নতু যোঽয়ং সোঽসাবিতি যচ্ছব্দনিকটত্বে সতি তাদৃশস্থলে প্রসিদ্ধার্থবোধ এব ভবতীত্যর্থঃ ॥

যচ্ছব্দনিকটস্থ তচ্ছব্দস্থ প্রসিদ্ধার্থবোধকত্বে উদাহরণমাহ। রাধামাধবয়োর্যৎ তৎ প্রসিদ্ধং প্রেম তৎ কিং বর্ণয়িতুং শক্যং। অত্র দ্বিতীয় তচ্ছব্দেন সহ

মুখমণ্ডল যিনি তোমার চিত্তরত্নচৌর, বনগমনকালে ইনি আমার নেত্রপথের অতিথি হইয়াছিলেন ॥

এখানে ইদম্‌শব্দ যেমন তদ্‌শব্দার্থবোধক, তেমনি ক্বচিৎ অদস্‌শব্দও তদ্‌শব্দার্থের বাচক হইয়া থাকে বলিয়া যে উক্ত হইয়াছে, তাহা একবাক্যস্থ হইলে হইবে না, উত্তরবাক্যস্থ হইলেই তাহা হয় বুঝিতে হইবে। নতুবা "যোঽয়ং যোঽসৌ" এইরূপ যদ্‌শব্দ নিকটবর্ত্তি স্থলে হইবে না। তাদৃশ স্থলে উহা যদ্‌শব্দ নিকটস্থ তদ্‌শব্দের ন্যায় প্রসিদ্ধার্থবোধকই হইয়া থাকে ॥

উক্ত বিষয়ের উদাহরণ যথা—

রাধামাধবের যে সেই ক্ষেমকর সুমহৎ প্রেম, ভগবতী

তৎ কিং বর্ণয়িতুং শক্যং গিরা দেব্যাপি কর্হিচিদিতি।
অত্র তৎ কিমিতি পুনস্তচ্ছব্দেনৈব নিরাকাঙ্ক্ষং ॥ ১৯ ॥

এবং প্রাগুপাত্তস্য যচ্ছব্দস্য বীপ্সায়ামুত্তরবাক্যস্থ তচ্ছব্দস্যাপি বীপ্সা কর্ত্তব্যেবেতি ন নিয়মঃ। তদকরণেঽপি দোষাভাবাৎ। যতো বীপ্সা প্রতিপাদ্যং যৎকিঞ্চিচ্ছব্দার্থরূপং তদেব উত্তরবাক্যস্থৈক তচ্ছব্দেনৈব সমর্থ্যতে উত্তরবাক্যস্থিতিসামর্থ্যাদেব ॥

যথা ॥

যচ্ছব্দস্যাকাঙ্ক্ষা তেনৈব যৎপদং নিরাকাঙ্ক্ষং অতঃ প্রথম তৎপদং প্রসিদ্ধার্থমেব ॥ ১৯ ॥

অথ যত্র পূর্ব্বোক্তস্য যচ্ছব্দদ্বয়স্য বীপ্সায়াং পাঠস্তত্রোত্তরবাক্যে তচ্ছব্দস্য দ্বিঃ পাঠঃ। কুত্রচিৎ পূর্ব্ববাক্যে যচ্ছব্দস্য পাঠদ্বয়েঽপি উত্তরবাক্যে তচ্ছব্দস্য এক এব

সরস্বতীও কি কখনও তাহা বর্ণনা করিতে সমর্থ হয়েন? এখানে "তাহা বর্ণনা করিতে" এই দ্বিতীয় তদ্‌শব্দের দ্বারাই যদ্‌শব্দের নিরাকাঙ্ক্ষতা হইয়াছে, প্রথম তৎপদ এখানে প্রসিদ্ধার্থমাত্র ॥ ১৯ ॥

এইরূপ পূর্ব্ববাক্যস্থ যদ্‌শব্দের বীপ্সাস্থলে উত্তরবাক্যস্থ তদ্‌শব্দের যে বীপ্সা করিতেই হইবে এরূপ নিয়ম নাই। কেন না, তাহা না করিলেও দোষ হয় না। যেহেতু বীপ্সা প্রতিপাদ্য যে কিছু শব্দার্থরূপ বস্তু, তাহা উত্তরবাক্যস্থ এক তদ্‌শব্দদ্বারাই সমর্থিত হইয়া থাকে। উত্তরবাক্যে অবস্থিতি প্রযুক্তই তদ্‌শব্দের ঐরূপ সামর্থ্য হয় ॥

যথা—

গুণা অপি ক্বাপি ভবন্তি দোষা
দোষা অপি ক্বাপি গুণা ভবন্তি।
যো যো গুণস্তে স স তাদৃগেব
দোষস্তু যো যো ন চ তস্য লেশঃ॥

অত্র তৃতীয়চরণে দ্বয়োরপি বীপ্সা চতুর্থচরণে যচ্ছব্দস্যৈব॥

উক্তোদাহরণদ্বয়ে প্রামাণ্যং॥

যং যং ব্যতীয়ায় পতীম্বরা সা

পাঠোহতো ন নিয়ম ইত্যাহ এবমিতি। তদুভয়স্যোদাহরণমাহ গুণা ইতি কস্যচিৎ পুরুষস্য পাণ্ডিত্যাদয়ো গুণা অপ্যসৎসঙ্গেন দোষা ভবন্তি। উক্তং হি দেব্যা চতুর্থস্কন্ধে। বিদ্যাদিভিঃ সতাং গুণৈঃ ষড়্ভিরসত্তমেতরৈঃ। এবং স্ত্রীপুত্রাদিসহিত গৃহরূপদোষা অপি সৎসঙ্গেন গুণা ভবন্তি। উক্তং হি দশমস্কন্ধে ব্রহ্মণা। তাবদ্রাগাদয়স্তেনাস্তাবৎ কারাগৃহং গৃহমিতি তব তু যো যো গুণঃ স-স তাদৃগেব গুণরূপ এব ন কদাচিৎ দোষরূপঃ। অত্রোভয়ত্রৈব বীপ্সা। এবং যো যো দোষস্তস্য ত্বয়ি লেশোঽপি নাস্ত্যত্র যচ্ছব্দ এব বীপ্সা নতু তৎপদে॥

তচ্ছব্দস্য বীপ্সাকরণে তদকরণে চ কবিদ্বয়স্য পদ্যদ্বয়ে প্রমাণমাহ। যং গমিতি॥

গুণও কোথাও দোষ হয়, দোষও কোথাও গুণ হয়। কিন্তু তোমার গুণ যাহা যাহা, তাহা তাহা তাদৃশই থাকে এবং যাহা যাহা দোষ বলিয়া গণ্য, তাহার লেশও তোমাতে নাই॥

এই উদাহরণে মূল শ্লোকস্থ তৃতীয়চরণে উভয়েরই বীপ্সা ও চতুর্থচরণে কেবল যদ্‌শব্দের বীপ্সা হইয়াছে।

উক্ত উদাহরণদ্বয়ের প্রমাণ প্রদর্শিত হইতেছে। কালিদাসের উক্তি আছে, যথা—

সেই পতিম্বরা যাহাকে যাহাকে অতিক্রম করিয়া গেলেন,

বিবর্ণভাবঃ স স ভূমিপাল ইতি কালিদাসঃ।
যদ্যৎ পাপং প্রতিজহি জগন্নাথ নম্রস্য তন্মে।
ইত্যাদি ভবভূতিঃ॥
পদাম্বুজদ্বন্দ্বপরাগবাহী
সুপাবনোঽয়ং তব মাতরিশ্বা।
ললাগ হে বৈষ্ণব পুণ্যযোগাৎ
পূতঃ কৃতার্থশ্চ কৃতোঽস্মি তেন॥

অত্র মাতরিশ্বা ললাগেতি তব মাতরি শ্বা ললাগেতি বিরুদ্ধত্বাৎ বিরুদ্ধমতিকৃদ্বাক্যং॥ ২০॥

হে জগন্নাথ নম্রস্য ভক্তস্য যদ্যৎ পাপং ত্বং জহি তন্ম ইত্যাদীত্যত্র এক এব তচ্ছব্দঃ॥

হে বৈষ্ণব তব পদকমলপরাগবাহী মাতরিশ্বা পবনঃ মমাঙ্গে ললাগ। তব মাতরি কুক্কুরো ললাগেতি বিরুদ্ধমতিকৃৎ॥ ২০॥

সেই সেই ভূপতিই বিবর্ণভাব প্রাপ্ত হইলেন॥

ভবভূতিও লিখিয়াছেন,—হে জগন্নাথ! এই বিনতজনের যে যে পাপ আছে, তুমি তাহা বিনাশ কর।

হে বৈষ্ণব! চরণারবিন্দের পরাগবাহী সুপাবন ত্বদীয় এই মাতরিশ্বা পুণ্যবশতঃ লগ্ন হইয়াছে বলিয়া আমি পূত ও কৃতার্থ হইলাম॥

এখানে মূলে "তব মাতরি শ্বা ললাগ" এইস্থলে তোমার মাতার উপর শ্বা অর্থাৎ কুক্কুর লাগিয়াছে, এইরূপ বিরুদ্ধ বুদ্ধির উদয় হওয়ায় বাক্যটী বিরুদ্ধমতিকৃৎ নামক দোষ দুষ্ট হইয়াছে॥ ২০॥

অথ পদাংশেপ্যেতে শ্রুতিকট্বাদয় ইতি যদুক্তং তদুদাহ্রিয়তে ॥

পরমসুহৃদয়ত্বাৎ সর্ব্বভূতপ্রিয়ত্বাৎ
ভগবদনুগতত্বাৎ সর্ব্বদা দুর্ল্লভত্বাৎ।
জগতি কতি ন ধন্যাঃ পুণ্যদেহা
দৃগন্তৈরপি ঘনমঘভাজামপ্যঘং নাশয়ন্তি।
অত্র ত্বাৎ ত্বাৎ ত্বাৎ ত্বাদিতি শ্রুতিকটুত্বং ॥
সৎপ্রীতিমত্তাং তব কিং বদামঃ
সর্ব্বত্র তে কৃষ্ণ সমৈব দৃষ্টিঃ।

পরমেতি। জগতি ভবদ্বিধাঃ পুণ্যদেহাঃ দৃগন্তৈঃ করণৈর্নিবিড়ং পাপভাজাং পাপং ন নাশয়ন্তি অপি তু নাশয়ন্ত্যেব ॥

হে কৃষ্ণ তব সজ্জনেষু প্রীতিযুক্ততাং কিং বদামঃ কিন্তু সর্ব্বত্রাঽসজ্জনেষু কংসাদিষ্বপি মোক্ষদায়কত্বাৎ। সমৈব তব কৃপাময়ী দৃষ্টিঃ। জগদ্বর্ত্তিনো

পদাংশেও শ্রুতিকটুতাদি দোষ হয় বলিয়া সে উক্ত হইয়াছে, তাহার উদাহরণ দেওয়া যাইতেছে ॥

যথা—

পরমসহৃদয়ত্ব, সর্ব্বভূতপ্রিয়ত্ব, ভগবদনুগতত্ব ও সর্ব্বদা দুর্লভত্বহেতু এ জগতে পুণ্যাত্মা কত ধন্য ব্যক্তিই না কটাক্ষপাতমাত্রে পাপিগণের নিবিড় পাপরাশি বিনাশ করেন! ॥

এখানে মূলশ্লোকে কয়েকবার "ত্বাৎ ত্বাৎ" এইরূপ থাকায় শ্রুতিকটু হইয়াছে ॥

হে কৃষ্ণ! তোমার সজ্জনের প্রতি প্রীতিমত্তার কথা আর কি কহিব সর্ব্বত্রই তোমার সমদৃষ্টি। সাধারণ জনগণ স্বভা-

স্বভাবরাগা ন ভবন্তি নুনং
ক্বচিদ্বিরাগা ক্বচিদূঢ়রাগাঃ।
অত্র পদাংশে মত্তশব্দঃ ক্ষীবার্থেন নিহতার্থঃ।
তেন প্রীতেঃ প্রভাবং তব কিং বদাম ইতি পাঠ্যং॥
তব তন্বঙ্গি তরলৈরপাঙ্গানাং তরঙ্গকৈঃ।
পঞ্চেষোরিষবঃ পঞ্চ রাধে স্যুঃ শতকোটয়ঃ॥
ইতি পদাংশগতং অপাঙ্গানাং ইতি বহুত্বমনর্থকং।
তেন। তব তন্বঙ্গিনিকরৈস্তরঙ্গাণামপাঙ্গয়োরিতি পাঠ্যং॥

জনাস্তু সর্ব্বত্র স্বভাবসিদ্ধানুরাগবিশিষ্টা ন ভবন্তি কিন্তু ক্বচিদ্দ্বেষিষু বিরাগাঃ ক্বচিদনুকূলেষু জনেষু ঊঢ়রাগা ভবন্তি॥

হে রাধে তবাপাঙ্গানাং চঞ্চলৈস্তরঙ্গৈঃ করণৈঃ পঞ্চেষোঃ কন্দর্পস্য পঞ্চবাণাঃ শতকোটয়ঃ স্যুঃ॥

বতঃ সর্ব্বত্র সমরাগ কখনই হইতে পারে না, তাহারা প্রিয়াপ্রিয় ভেদে কোথাও বা বিরাগশালী হইয়া থাকে॥

এখানে প্রীতিমত্তা পদে মত্তা এই অংশ উন্মত্ত এই অর্থে নিহতার্থ হইয়াছে। অতএব ঐস্থলে "তোমার প্রীতির প্রভাব কি কহিব" এইরূপ পরিবর্ত্তনপূর্ব্বক পাঠ করাই কর্ত্তব্য॥

অয়ি কৃশাঙ্গি রাধিকে! তোমার অপাঙ্গসমূহের তরল তরঙ্গে পঞ্চেষুর পঞ্চবাণ যেন শত শত কোটি হয়॥

এখানে "অপাঙ্গসমূহের" এই যে বহুত্ব তাহা অনর্থক হইয়াছে। অতএব "তোমার অপাঙ্গদ্বয়ের তরল তরঙ্গসমূহে" এইরূপ পাঠ করাই কর্ত্তব্য॥

যথা বা ॥

দূরাদ্দ্রাঘয়তেঽবগুণ্ঠনপটং বামাঙ্গুলীপল্লবৈ-
রভ্যর্ণং ময়ি সঙ্গতে করযুগেনাকল্পয়ত্যঞ্জলিং।
আপৃষ্টাননপদ্মমানময়তি স্পৃষ্টা সমুৎকণ্ঠতে।
দাক্ষিণ্যং কিমু বামতাথ সুদৃশো নাবেদি কিঞ্চিন্ময়া ॥

অত্র পল্লবৈরিতি বহুবচনমনর্থকং। তেন লীলাঙ্গুলি-মুদ্রয়া প্রত্যাসেদুষি ময্যসৌ করযুগেনেতি পাঠ্যং ॥ ২১ ॥

সুবলং প্রতি শ্রীকৃষ্ণ আহ। দূরান্ময়ি দৃষ্টে সতি স্বমস্তকস্থাঽবগুণ্ঠনপটং দ্রাঘয়তে দীর্ঘং করোতি। অভ্যর্ণং নিকটং ময়ি সঙ্গতে সতি মাং মাস্পৃশেত্যর্থ-জ্ঞাপকং করদ্বয়েনাঞ্জলিং করোতি। হে প্রিয়ে কুত আগতা কুত্র যাসীতি ময়া আপৃষ্টা সতী মুখপদ্মমীষন্নময়তি ॥ ২১ ॥

যথা বা—

হে সখে! সুনয়না আমাকে দূর হইতে দর্শন করিয়াই বামাঙ্গুলিপল্লবসমূহে অবগুণ্ঠন-বসন দীর্ঘ করিতে থাকেন, আমি সমীপাগত হইলে করযুগলে বিনয়ব্যঞ্জক অঞ্জলি রচনা করিয়া থাকেন, কিছু জিজ্ঞাসা করিলে মুখকমল অবনমিত করেন, স্পর্শ করিলে কম্পিত হয়েন। ফলতঃ প্রিয়ার এগুলি বামতা অথবা দাক্ষিণ্য, কিছুই আমি বুঝিতে পারি নাই ॥

এখানে অঙ্গুলিপল্লবসমূহে এই বহুত্ব অনর্থক হইয়াছে। অতএব "লীলাময় অঙ্গুলিমুদ্রায় অবগুণ্ঠন বসন বিলম্বিত করিতে থাকেন" এইরূপ পাঠ করিতে হইবে ॥ ২১ ॥

বিজেয়ঃ কামসমরে রাধয়া মাধবো মুদা।
সখীমণ্ডলমধ্যেঽপি প্রজগল্ভে ন তত্রপে॥

অত্র বিজিত ইতি ক্ত প্রত্যয়ে বাচ্যে বিজেয় ইতি কৃত্যপ্রত্যয়োঽবাচকঃ।
ইতি পদাংশাঽবাচকং।
তেন জিতোঽপি স্মরসংগ্রাম ইতি পাঠ্যং॥

শিরীষপুষ্পাদপি পেলবং বপু-
র্দুনোতি যস্যাঃ শয়নেপি কৌসুমে।
আদর্শবচ্ছ্বাস সমীরণাদপি
প্রম্লায়তীদং সহতে তথা ব্যথাং॥

কামক্রীড়াপ্রচুরে জলযুদ্ধহোলিকোৎসবাদৌ রাধয়া বিজেয়ঃ জিতোঽপি মাধবঃ অহমেব জিতবানিতি মিথ্যা প্রজগল্ভে ন তু তত্রপে। যস্যা রাধায়াঃ শিরীষপুষ্পাদপি পেলবং কোমলং বপুঃ পুষ্পশয্যায়ামপি দুনোতি দর্পণবৎ শ্বাস-পবনেনাপি ম্লায়তি এবম্ভূতমপি ইদং বপুঃ শ্রীকৃষ্ণে মথুরাং গতে সতি তথাবিধ-বিরহব্যথাং সহতে॥

শ্রীকৃষ্ণ স্মরসংগ্রামে শ্রীরাধা কর্ত্তৃক বিজেয় হইলেও সখীমণ্ডলমধ্যে সানন্দে প্রগল্ভতা করিতে লাগিলেন, কিছুমাত্র লজ্জিত হইলেন না॥

এখানে বিজিত এই ক্ত প্রত্যয় বাচ্যস্থলে বিজেয় এই কৃত্যপ্রত্যয় অবাচক হইয়াছে। অতএব "শ্রীকৃষ্ণ কাম-সংগ্রামে শ্রীরাধাকর্ত্তৃক বিজিত হইলেও" এইরূপ পাঠ করিতে হইবে॥

শিরীষপুষ্পাপেক্ষাও পেলব যাঁহার শরীর কুসুমশয়নেও ব্যথিত হইত ও আদর্শের ন্যায় নিশ্বাস-পবনেও পরিম্লান হইত, তাহাই এক্ষণে তথাবিধ বিরহব্যথা সহ্য করিতেছে॥

অত্র পেলবমিত্যশ্লীলং ব্রীড়াজনকং।
তেন কোমলমিতি পাঠ্যং ॥
দিবিষ্ঠানাং ক্লেশকরাঃ শতশোদিতিনন্দনাঃ।
হতা হ্যেকেন হরিণা হরিণা হরিণা ইব।
অত্র দিবিষ্ঠা ইতি পদাংশজুগুপ্সাহশ্লীলং।
দেবতানামিতি পাঠ্যং ॥
এবং পূয়তে অভিপ্রেতাদিশব্দাশ্চ।
মৃগাক্ষীণাং কামরণে নিশ্চেষ্টানাং বপুঃ স্পৃশন্।

দিবিষ্ঠানাং দেবানাং দিতিনন্দনাঃ অসুরাঃ একেন শ্রীকৃষ্ণেন হতাঃ হরিণা সিংহেন হতা হরিণা মৃগা ইব। পদাংশে বিষ্ঠেতি নির্দ্দেশাদশ্লীলং ॥

পূয়তে ইত্যত্র পূয় ইতি অভিপ্রেতেত্যত্র প্রেত ইতি পদাংশে অশ্লীলং ॥

দক্ষিণো জগৎপ্রাণঃ দক্ষিণানিলঃ মৃগাক্ষীণাং রতিশ্রমদূরীকরণার্থং বপুঃ

এখানে পেলব এই পদটী ব্রীড়াজনক অশ্লীল হইয়াছে। অতএব উহার পরিবর্ত্তন পূর্ব্বক কোমল এইরূপ পাঠ করিতে হইবে ॥

দিবিষ্ঠাদির দুঃখদায়ক শত শত দৈত্য হরি অর্থাৎ সিংহ-কর্ত্তৃক হরিণসমূহের ন্যায় এক হরিকর্ত্তৃক নিহত হইয়াছিল ॥

এখানে দিবিষ্ঠাদি এই পদে বিষ্ঠা এই পদাংশ জুগুপ্সা-জনক অশ্লীল। অতএব তাহার পরিবর্ত্তে দেবতাদিগের এই-রূপ পাঠ করা কর্ত্তব্য। এইরূপ 'পূয়তে' 'অভিপ্রেত' ইত্যাদিপদেও পূয় ও প্রেত ইত্যাদি পদাংশ উক্ত দোষ দুষ্ট বলিয়া জানিবে ॥

কামসংগ্রামে নিশ্চেষ্ট মৃগাক্ষীগণের বপুঃ স্পর্শপূর্ব্বক এই

দক্ষিণোঽয়ং জগৎপ্রাণঃ প্রণয়ী সমপদ্যত ॥

অত্র মরণ ইতি পদাংশামঙ্গলাঽশ্লীলং। তেন গোপিকানাং রতিরণে নিঃস্পন্দানামিতি পাঠ্যং ॥

নীলাঽশ্মহারো হরিণী-দৃশাং বৎসরুহোপরি।
সরোজকোরকগতো ভৃঙ্গসঙ্ঘ ইবাবভৌ।

অত্র বৎসশব্দেন বক্ষো লক্ষ্যতে তচ্চ নেয়ার্থং পদাংশগতমেব ॥

তেন বক্ষোরুহোপরীতি বাচ্যং ॥ ২২ ॥

যদ্যপি পূর্ব্বপদপরিবৃত্তিসহমুত্তরপদপরিবৃত্তিসহমুভয়পদপরিবৃত্তিসহঞ্চেতি প্রাগেবোক্তং তথাপি তেষাং যথা-

---

স্পৃশন্ প্রণয়ী সমপদ্যত প্রণয়ীতি সংজ্ঞাং প্রাপেত্যর্থঃ ॥

হরিণীদৃশাং ইন্দ্রনীলমণিহারো বৎসরুহয়োঃ স্তনয়োরুপরি আবভৌ। কমলকলিকাগতো ভৃঙ্গসমূহ ইব যদ্যপি বৎশব্দো বক্ষস্থলবাচী তথাপি তস্য তত্র প্রয়োগো নাস্তীতি নেয়ার্থত্বং ॥ ২২ ॥

অথ পূর্ব্বোক্ত দ্বিতীয়কিরণে দোষরহিতশব্দানামেব ত্রিবিধা পরিবৃত্তিঃ কৃতা অত্র তু শ্রুতিকট্বাদি দোষবিশিষ্টানাং পদানাং প্রয়োগ এবানুচিতঃ কুতস্তেষাং

দক্ষিণ পবন তাঁহাদিগের প্রণয়ভাজন হইয়াছেন।

এখানে নিশ্চেষ্টস্থলে নিষ্পন্দ এইরূপ পাঠ করিতে হইবে।

মৃগাক্ষীগণের বৎসরুহোপরি নীলকান্তমণিময়হার কমলকোরকগত ভৃঙ্গসঙ্ঘের ন্যায় শোভা পাইয়াছিল।

এখানে বৎসরুহোপরি এই পদের পরিবর্ত্তে বক্ষোরুহোপরি এইরূপ পাঠ করিতে হইবে ॥ ২২ ॥

যদিও পূর্ব্বপদ-পরিবৃত্তিসহ, উত্তরপদ পরিবৃত্তিসহ ও উভয়পদ-পরিবৃত্তিসহ এই ত্রিবিধ ভেদ পূর্ব্বেই উক্ত হইয়াছে,

প্রসিদ্ধিপরিবৃত্তিঃ কার্য্যা সা তু মহাকবিপ্রয়োগতঃ সহৃদয়হৃদয়াঽদূষণাচ্চ সমুচিতা ভবতি ন হি সর্ব্বাণ্যেক-পর্য্যায়োক্তানি পদানি পরিবৃত্তিক্ষমাণি। যদ্যপ্যয়মপ্রযুক্ত এব দোষস্তথাপি পূর্ব্বৈর্নেয়ার্থতয়াঽয়ং ভেদো লিখিত ইতি লিখিতং॥

অথ বাক্যেঽন্যেপি দোষাঃ সন্তীতি তানাহ॥

প্রতিলোমাক্ষরমাহতনষ্টবিসর্গং চ সংহিতাহীনং।
হতবৃত্তং হীনাঽধিক কথিতপদং প্রস্খলৎ প্রকর্ষং চ।

পরিবৃত্তিসম্ভাবনাপীত্যাহ যদ্যপীতি। ন হীতি একপর্য্যায়োক্তানাং সর্ব্বেষাং পদানাং মধ্যে যানি দুষ্টানি পদানি তানি ন পরিবৃত্তিক্ষমাণীত্যর্থঃ। ননু যদ্যপি নেয়ার্থস্য স্বতন্ত্রদোষত্বং ন সম্ভবতি অপ্রযুক্তদোষস্য লক্ষণ এব তস্যান্তর্ভাবসম্ভবাৎ তথাপি পূর্ব্বপণ্ডিতৈরয়ং নেয়ার্থরূপদোষঃ স্বতন্ত্রতয়া লিখিতস্তদভিপ্রায়েণ ময়াপি লিখিতমিত্যাহ যদ্যপ্যয়মিতি॥

তথাপি প্রসিদ্ধি অনুসারে ঐ পরিবৃত্তি করিতে হইবে। তাহাও সহৃদয়-হৃদয়ের উদ্বেগজনক না হইলে ও কবিপ্রয়োগ সিদ্ধ হইলে কর্ত্তব্য। নতুবা এক পর্য্যায়োক্ত যাবতীয় পদ কখনও পরিবৃত্তিসহ হয় না। যদিও উক্ত দোষ অপ্রযুক্ত বলিয়াই গণ্য হওয়া উচিত, কিন্তু প্রাচীনেরা উহা নেয়ার্থ নামক দোষের এক প্রকার ভেদ বলিয়া নির্দ্দেশ করায় সেই রূপই লিখিত হইল॥

এক্ষণে বাক্যগত অন্যান্য যে সকল দোষ আছে, তাহার উল্লেখ করা যাইতেছে। প্রতিলোমাক্ষর, আহত নষ্ট বিসর্গ, সংহিতাহীন, হতবৃত্ত, হীনাধিককথিতপদ, স্খলৎপ্রকর্ষ,

সসমাপ্ত পুনরাত্তং নশ্যম্মতযোগং সঙ্কীর্ণং।
অর্দ্ধান্তরৈকবাচকমনভিহিতার্থং প্রসিদ্ধি ধূতমপি চ।
অপদস্থপদসমাসং গর্ব্বিতভগ্নক্রমাক্রমাণ্যহপি চ।
অমতপরার্থঞ্চেতি জ্ঞেয়ং দোষান্বিতং বাক্যং॥
এবমেকবিংশতির্দোষাঃ॥
প্রতিলোমাহক্ষরং উক্তরসানুগুণবর্ণপ্রতিকূলবর্ণত্বং।
যথা॥
পুষ্পকোদণ্ডকণ্ডূল প্রকাণ্ডভুজমণ্ডলং।
কম্বুকণ্ঠি সমুৎকণ্ঠং কণ্ঠেহকুণ্ঠা হরিং কুরু॥

প্রতিলোমেতি উক্তরসানাং শৃঙ্গারাদীনাং মাধুর্য্যাদিব্যঞ্জকা যে অনুগুণবর্ণাস্তেষাং প্রতিকূলবর্ণত্বং দোষ ইত্যর্থঃ॥

পুষ্পকোদণ্ডঃ কন্দর্পঃ। এবং সতি কন্দর্পকণ্ডূয়াদিবিশিষ্টং প্রকাণ্ডভুজমণ্ডলং যস্য তথাভূতং হরিং হে কম্বুকণ্ঠি রাধে অকুণ্ঠা অসঙ্কুচিতা মতী কণ্ঠে কুরু॥ ২৩॥

সমাপ্তপুনরাত্ত, নশ্যম্মতযোগ, সঙ্কীর্ণ, অর্দ্ধান্তরৈকবাচক, অনভিহিতার্থ, প্রসিদ্ধিধূত, অপদস্থপদসমাস, গর্ব্বিতভগ্নক্রম, অক্রম ও অমতপরার্থ এই একবিংশতি প্রকার দোষ বাক্যগত হইয়া থাকে॥

পূর্ব্বোক্ত শৃঙ্গারাদিরসের মাধুর্য্যাদি ব্যঞ্জক অনুগুণ যে বর্ণাবলী, তাহার প্রতিকূল বর্ণবিন্যাস হইলেই প্রতিকূল বর্ণতা নামক দোষ হয়॥

যথা—

হে কম্বুকণ্ঠি! তুমি পুষ্পকোদণ্ড-কণ্ডূলভুজদণ্ডসমুৎকণ্ঠ বৈকুণ্ঠপতিকে অকুণ্ঠিতভাবেকণ্ঠদেশে আলিঙ্গন কর॥

অত্র শৃঙ্গারে প্রতিকূলবর্ণাঃ।

এতে তু বীররৌদ্রাদাবনুকূলাঃ।

এবং বীররৌদ্রাদৌ মাধুর্য্যব্যঞ্জকা বর্ণাঃ প্রতিকূলা ইতি বোদ্ধব্যং ॥ ২৩ ॥

আহত ওত্বং প্রাপ্তো বিসর্গো যত্র।

যথা ॥

শ্যামোঽভিরামো রমণো মদনো মোদনো হরিঃ।
মনো বিনোদনো ভাতি সততং গোপসুভ্রুবাং ॥

নষ্টো লুপ্তো বিসর্গো যত্র ॥

গোপসুভ্রুবাং মনোবিনোদনো হরিঃ সততং ভাতি ॥

এখানে শৃঙ্গাররসে ঐ রসের প্রতিকূলবর্ণ হওয়ায় উক্ত দোষ হইয়াছে। ঐ সকল বর্ণ বীর রৌদ্রাদি রসেরই অনুকূল। ঐ রূপ রৌদ্রবীরাদি রসে মাধুর্য্যব্যঞ্জক বর্ণাবলী প্রতিকূল বর্ণ বলিয়া বুঝিতে হইবে ॥ ২৩ ॥

আহত অর্থাৎ যথায় সন্ধিতে বিসর্গ ওকারত্ব প্রাপ্ত হয়, তাহার নাম আহত-বিসর্গতা ॥

যথা—

গোপিকাগণের মনোবিনোদন, তপোধনজন-চেতোরমণ মনোভব-বিমোহন পয়োদশ্যাম যশোদানন্দন সতত সর্ব্বত্র বিরাজ করিতেছেন ॥

যথায় বিসর্গ নষ্ট অর্থাৎ লুপ্ত হয়, তথায় নষ্টবিসর্গতা নামক দোষ হয় ॥

যথা ॥

ইত ইত ইত এহি দেহি বাচং
শশিমুখি নাপসর প্রসীদ কৃষ্ণে
অয়মপি ভবতাদ্ভবৎ প্রসাদা-
ন্মনসি গতব্যথ উৎক উন্মদশ্চ ॥

অত্রাদ্যন্তয়োর্লুপ্তা বিসর্গাঃ ॥

সংহিতা সন্ধিস্তয়া হীনং বিসন্ধিরিত্যর্থঃ।

বিবক্ষিতশ্চ সন্ধির্ভবতীতি বাক্যবলাৎ কৃতো বিসন্ধিঃ স সকৃদপি দোষাবহঃ প্রগৃহ্যাদি হেতুকশ্চেদসকৃদেব।

হে শশিমুখি রাধে ইত ইত ইতঃ অত্রাগচ্ছ অত্রাগচ্ছ নাপসর দূরে মা গচ্ছ। হে দূতি ত্বদুক্তং ময়া কর্ত্তব্যমিতি বাচ্যং মহ্যং দেহি অয়ং শ্রীকৃষ্ণোঽপি গতব্যথো ভবতু ॥

ইতি বাক্যবলাৎ স্বেচ্ছয়া কৃতো যো বিসন্ধিস্তস্য সকৃৎ প্রয়োগেঽপি দোষঃ প্রগৃহ্যাদি সূত্রহেতুকশ্চেদ্বিসন্ধিস্তদা তস্যাঽসকৃৎপ্রয়োগ এব দোষো নতু সকৃৎ

যথা—

অয়ি ইন্দুমুখি! তুমি এদিকে আইস, এদিকে আইস, স্থানান্তরে যাইও না, কথা কও, কৃষ্ণের প্রতি প্রসন্না হও। কৃষ্ণও তোমার প্রসাদে মনোব্যথা হইতে মুক্ত হইয়া তোমার সম্বন্ধে উন্মনা ও উন্মাদ হউন ॥

এখানে মূল শ্লোকে আদ্যন্তে বিসর্গলোপ হইয়াছে ॥

সংহিতা অর্থে সন্ধি, তাহাতে হীন অর্থাৎ বিসন্ধি হইলেই সংহিতা হীন নামক দোষ হয়। বিবক্ষাধীন সন্ধি হইয়া থাকে, এই বাক্যবলে স্বেচ্ছাকৃত যে বিসন্ধি, তাহার একবার মাত্র প্রয়োগও দোষাবহ হইয়া থাকে, কিন্তু প্রগৃহ্যাদি সূত্রহেতুক

সংহিতায়াং হীনমিত্যর্থে সংহিতায়াং দুঃশ্রব্যং অশ্লীলং চেতি ত্রিবিধোঽয়ং দোষঃ ॥

ক্রমেণোদা ॥

তবৈতদ্বদনং ইন্দুনিন্দকং পঙ্কজেক্ষণে।
সকলঙ্কী নিষ্কলঙ্কে কথমস্মিন্ন লজ্জতাং ॥

অত্র চন্দ্রনিন্দকমিতি পাঠ্যং ॥

প্রয়োগ ইত্যর্থঃ। সংহিতায়াং হীনমিতি সপ্তমীতৎপুরুষেণার্থে কৃতে সতি হীন-শব্দস্য নিকৃষ্টার্থত্বাৎ দুঃশ্রব্যাদি দোষদ্বয়ং পূর্ব্বোক্ত তৃতীয়াতৎপুরুষে কৃতে সংহিতয়া রহিতমিত্যর্থেন বিসন্ধিরিত্যেকো দোষঃ মিলিত্বা ত্রিবিধো দোষঃ ॥

তব নিষ্কলঙ্কে অস্মিন্ মুখচন্দ্রে উদিতে সতি স কলঙ্কী স চন্দ্রঃ কথং ন লজ্জতাং যত উদেতি ॥

যদি বিসন্ধি হয়, তাহার পুনঃ পুনঃ প্রয়োগই দোষাবহ। "সংহিতায় হীন" এইরূপ সপ্তমীতৎপুরুষ করিলে উহাতে দুঃশ্রব ও অশ্লীল এই দোষদ্বয় ও তৃতীয়াতৎপুরুষ লব্ধ পূর্ব্বোক্ত বিসন্ধি নামক দোষ, সাকল্যে ত্রিবিধ দোষ হইয়া থাকে ॥

ক্রমে উদাহরণ প্রদর্শিত হইতেছে।

অয়ি অম্বুজেক্ষণে! তোমার এই বদনমণ্ডল ইন্দুনিন্দক। নিষ্কলঙ্ক এই বদনমণ্ডলের সমীপে সকলঙ্ক ঐ ইন্দুমণ্ডল কেননা লজ্জা পাইবে? ॥

এখানে মূলে ইন্দুনিন্দকস্থলে চন্দ্রনিন্দক এইরূপ পাঠ করিতে হইবে ॥

কলঙ্কিনশ্চন্দ্রমসঃ সুভ্র্বাননমিদং তব।
রুচিং বিভ্রদপি প্রায়ো নিষ্কলঙ্কমিতীর্য্যতে।
অত্র সুভ্র্বা ইতি দুঃশ্রব্যং তেন রাধে মুখমিতি পাঠ্যং॥
অলণ্ডমরুডাম্বর্য্যং তব মধ্যে বিরাজিনি।
স হরস্য করগ্রাহ্যঃ করগ্রাহ্যমিদং হরেঃ॥
অত্র লণ্ডশব্দোঽশ্লীলঃ।
তেন বৃথা ডমরুডাম্বর্য্যমিতি পাঠ্যং॥ ২৪॥

হে সুভ্রূ কলঙ্কিনশ্চন্দ্রস্য রুচিং বিভ্রদপি তবাননং প্রায়ো নিষ্কলঙ্কমিতি প্রতীয়তে॥

অলমিতি তব মধ্যদেশে বিরাজিনি সতি অহমেব মধ্যক্ষীণমিতি ডমরোর্ডাম্বর্য্যং প্রাগল্ভ্যং অলং বৃথা। যতঃ স ডমরুর্মহাদেবস্য করগ্রাহ্যঃ তব মধ্যস্তু শ্রীকৃষ্ণস্য করগ্রাহ্যমিতি মহান্ ভেদঃ॥ ২৪॥

হে সুভ্রু! তোমার এই আনন সকলঙ্ক কলানিধির কান্তি ধারণ করিলেও প্রায় নিষ্কলঙ্ক বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকে॥

এখানে মূলে যে সুভ্র্বানন এই পদ আছে, তাহাতে দুঃশ্রবতারূপ দোষ ঘটায় "হে সুভ্রু রাধিকে! তোমার মুখ" এইরূপ পাঠ করিতে হইবে॥

তোমার মধ্যদেশ বিরাজমান থাকিতে ডমরুর আড়ম্বর নিরর্থক মাত্র। কেননা, ডমরু হরের কর-গ্রাহ্য, তোমার এই মধ্যদেশ হরির কর-গ্রাহ্য॥

এখানে মূল শ্লোকস্থ অলণ্ডমরুপদে লণ্ড এই অংশ অশ্লীল। অতএব মূলস্থ অলং শব্দের পরিবর্ত্তনে বৃথা পদের বিন্যাস পূর্ব্বক পাঠ করিতে হইবে॥ ২৪॥

হতবৃত্তং ছন্দোগতবৈরূপ্যং গুরৌ লঘুত্বং ॥

শশিমুখি সখি রাধিকেঽধিকাসি
গুণবিভবেন সমস্তসুন্দরীভ্যঃ।
ত্বয়ি নিহতমনা মনাগপি শ্রী-
ব্রজপতিসূনুরুপৈতি নান্যপার্শ্বং।

অত্র পাদান্তো লঘুর্গুরুর্বেতি বাক্যবলাৎ কৃতো লঘু-বর্ণন্যাসো হতবৃত্ততাং ব্যনক্তি। তত্তু দ্বিতীয়পাদান্তে শোভতে ন চতুর্থপাদান্তে বন্ধশৈথিল্যাৎ। প্রথম তৃতীয়-পাদান্তে তু নৈব। এবমার্য্যাসু চ গণকৃতা বিরুদ্ধতা ॥

গুরৌ লঘুত্বমেব ছন্দোগতবৈরূপ্যং। তথাচ গুরুবর্ণস্থানে লঘুবর্ণপ্রয়োগ এব দোষঃ ইত্যর্থঃ। তত্তু বাক্যং দ্বিতীয়পাদান্তে এব শোভতে ন চতুর্থাদিষু ॥

হতবৃত্ত বলিতে ছন্দোগত বৈরূপ্য অর্থাৎ গুরুস্থানে লঘুত্ব ॥

যথা—

শশিমুখি সখি রাধিকে! তুমি গুণ-বিভবে সমস্ত সুন্দরী হইতে সমধিকা। ব্রজরাজতনয় তোমাতে চিত্ত নিহিত করিয়া মুহূর্ত্তের নিমিত্তও অন্যার পার্শ্বে গমন করেন না ॥

এস্থলে "পাদান্তে স্থিত গুরু বিকল্পে লঘু হয়" এই অনু-শাসন বলে মূলশ্লোকের প্রথমপাদের অন্তে লঘুবর্ণ বিন্যাস করায় হতবৃত্ততা দোষ ঘটিয়াছে। কেননা উক্ত অনুশাসন দ্বিতীয় পাদান্তেই প্রযোজ্য, চতুর্থ পাদান্তে তাহা ঘটিলে বন্ধ শৈথিল্যবশতঃ নিতান্ত অশোভন হয়। প্রথম ও তৃতীয় পাদান্তে ত উহা কর্ত্তব্যই নহে ॥

এইরূপ কার্য্যাদি মাত্রাবৃত্তে গণকৃত বিরুদ্ধতাও দোষাবহ ॥

যথা ॥

গোকুলললনামণ্ডলরতিরণপাণ্ডিত্যমুগ্ধমধুরশ্রীঃ।
শ্রীব্রজরাজকুমারো রাসবিলাসে কুমারয়তি ॥

অত্র দ্বিতীয় তৃতীয়গণৌ সকার ভকারৌ বিরুদ্ধৌ। তেন ব্রজললনামণিমালাবতীত্যাদি পাঠ্যং ॥

এবং রসাননুগুণং বৃত্তং চ হতবৃত্তং ॥

পজ্ঝটিকাদি শৃঙ্গারকরুণাদৌ বিরুদ্ধং হাস্যশান্তাদৌ ন ॥

শৃঙ্গারে যথা ॥

রতিরণপাণ্ডিত্যেন মুগ্ধা মনোহরা মধুরা চ শোভা যস্য স শ্রীকৃষ্ণঃ কুমারয়তি ক্রীড়তি ॥

যথা—

রাস-বিলাসে গোকুলললনামণ্ডলী সহ রতিরণপাণ্ডিত্যে মুগ্ধ মধুর শ্রী ধারণপূর্ব্বক শ্রীব্রজরাজকুমার ক্রীড়া করিয়াছিলেন ॥

এখানে মূলশ্লোকে দ্বিতীয় ও তৃতীয়গণ অন্ত্যগুরু সকার ও আদিগুরু ভকার হওয়ায় বিরুদ্ধ হইয়াছে। অতএব ব্রজললনারূপ মণিমালার সহ এইরূপ পরিবর্ত্তন করিতে হইবে ॥

এইরূপ রসের প্রতিকূলবৃত্তও হতবৃত্ত ॥

পজ্ঝটিকাদি ছন্দঃ শৃঙ্গার করুণাদি রসে বিরুদ্ধ, হাস্য শান্তাদি রসে বিরুদ্ধ নহে ॥

তন্মধ্যে শৃঙ্গাররসে মূলস্থ পজ্ঝটিকানিবদ্ধ শ্লোকে যে হতবৃত্ততার উদাহরণ প্রদর্শিত হইয়াছে, ঐ শ্লোকের মর্ম্ম ॥

যথা—

হে সখি মা কুরু মানমখর্ব্বং
মানঃ সৌখ্যং গ্রসতি হি সর্ব্বং।
কুরু সানন্দং হৃদয়মমন্দং
রসভরকন্দং ভজ গোবিন্দং॥

হীনপদং যথা॥

কমলমুখি বিচিত্রস্যাবধিঃ কোঽপি দৃষ্ট-
স্তরণিদুহিতৃতীরোপান্তমদ্য প্রযান্ত্যা॥

অত্র ময়েতি হীনপদং।

তেন। তরণিদুহিতৃতীরং হন্ত যান্ত্যা ময়াদ্যেতি পাঠ্যং॥ ২৫॥

অধিকপদং যথা॥

হে সখি অখর্ব্বং অত্যুচ্চং মানং মা কুরু। অমন্দং যথাস্যাত্তথা গোবিন্দং ভজ॥

বিচিত্রস্যাশ্চর্য্যস্য কোপ্যবধির্দৃষ্টঃ॥ ২৫॥

হে সখি! গুরুমান গ্রহণ করিও না, কেন না মানই সর্ব্ব সুখ গ্রাস করে। অতএব হৃদয় সানন্দ কর এবং রতিরসকন্দ শ্রীগোবিন্দকে অমন্দভাবে ভজনা কর॥

হীনপদ, যথা—

হে কমলমুখি! যমুনাপুলিনে প্রয়াণ করিতে করিতে অদ্য আশ্চর্য্যের এক শেষ সীমা দৃষ্ট হইয়াছে॥

এখানে মূলশ্লোকে "ময়া" অর্থাৎ আমাকর্ত্তৃক এই পদ-হীন হইয়াছে। অতএব মূলানুরূপ উক্ত শ্লোক পরিবর্ত্তন পূর্ব্বক পাঠ করিতে হইবে॥ ২৫॥

অধিকপদ, যথা—

নবজলধরধামা শ্যামলোঽয়ং কিশোরঃ।

ইত্যত্র নবজলধরধামা ইত্যনেনৈব সিদ্ধেঃ শ্যামল ইত্যধিকং। তেন নবকুবলয়দাম শ্যামলোঽয়মিতি পাঠ্যং॥

কথিতপদং যথা॥

কলয়তি জলকেলিং মত্তমাতঙ্গকেলিঃ॥

অত্র কেলিং কেলিরিতি কথিতপদং। তেন মত্তমাতঙ্গলীল ইতি শুদ্ধং॥

প্রস্খলৎ প্রকর্ষং পতৎপ্রকর্ষমিত্যর্থঃ॥

যথা॥

হরিহরি হরিণাক্ষীলক্ষবক্ষোজ-হার-
ক্রুটনপটিমশাটীপাটনপ্রৌঢ়দর্পঃ।

মত্তহস্তিন ইব কেলির্যস্য তথাভূতঃ কলয়তি করোতি॥
হরিণাক্ষীলক্ষাণাং স্তনোপরি হারাণাং ক্রুটনপটিম্না এবং তদুপরি শাটীপাট-

---

"এইস্থলে নবজলধরকান্তি শ্যামল এই কিশোর।"

এই স্থলে নবজলধরকান্তি এই পদেই অভিপ্রেত সিদ্ধি হওয়ায় শ্যামল এই পদ অধিক হইয়াছে। অতএব "নবকুবলয়-দাম-শ্যামল এই কিশোর" এইরূপ পাঠ করিতে হইবে॥

কথিতপদ, যথা—

মত্তমাতঙ্গকেলিকারী শ্রীহরি জলকেলি করিতেছেন॥

এখানে বারদ্বয় কেলিপদের প্রয়োগ করায় কথিতপদতা হইয়াছে। অতএব মত্তমাতঙ্গলীলাকারী এইরূপ পাঠ করিতে হইবে॥

প্রস্খলৎপ্রকর্ষ বা পতৎপ্রকর্ষ, যথা—

হরি হরি! লক্ষ লক্ষ হরিণাক্ষীর বক্ষোজযুগলস্থিত হার-

অয়মদয়শুদারোহলীকঘট্টাধিপত্যং
কলয়তি পথি গব্যে দানলীলাং দধানঃ ॥

অত্র পূর্ব্বার্দ্ধাদুত্তরার্দ্ধে পতন্নেব প্রকর্ষঃ। অত্র সমাপ্ত-পুনরাত্তং চ কলয়তি পথি গব্যে ইত্যনেনৈবাকাঙ্ক্ষা-সমাপ্তের্দানলীলাং দধান ইতি পুনরুপাত্তং ॥

তেনোত্তরার্দ্ধং পূর্ব্বার্দ্ধীকৃত্য পাঠ্যং।
তথা সতি দোষদ্বয়হানিঃ ॥ ২৬ ॥

নেন চ প্রৌঢ়দর্পোহয়ং শ্রীকৃষ্ণঃ অদয়ং নির্দ্দয়ং যথাস্যাত্তথা পথি গব্যে মিথ্যা-ঘট্টাধিপত্যং করোতি। অত্র পূর্ব্বার্দ্ধে যথা কোমলসমস্তপদং তথা উত্তরার্দ্ধে ন অতঃ পতৎপ্রকর্ষদোষ ইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

যষ্টির ছেদনপটুতায় ও তদুপরিস্থিত সাটীর পাটন (ছেদন) পারিপাট্যে প্রৌঢ়দর্পপ্রকাশকারী এই শ্রীহরি দানলীলা বিস্তার করিয়া পথিমধ্যে গব্যদ্রব্যের উপরি মিথ্যা ঘট্টাধিপত্য করিতেছেন ॥

ইহার মূলশ্লোকে পূর্ব্বার্দ্ধ হইতে উত্তরার্দ্ধে রচনা প্রকর্ষ পতিত বা হীন হইয়াছে। এবং "কলয়তি পথিমধ্যে" অর্থাৎ পথিমধ্যে মিথ্যা ঘট্টাধিপত্য করিতেছেন, ইহা দ্বারাই আকাঙ্ক্ষা সমাপ্ত হওয়ার পর "দানলীলাং দধান" অর্থাৎ "দানলীলা বিস্তার করিয়া" এই অংশের পুনরুপাদানহেতু সমাপ্তপুনরাত্ততা নামক দোষও হইয়াছে। অতএব ঐ শ্লোকের উত্তরার্দ্ধ পূর্ব্বার্দ্ধ করিয়া পাঠ করিতে হইবে। তাহা হইলে উক্ত দোষদ্বয়ের সংশোধন হইবে ॥ ২৬ ॥

নশ্যন্মতযোগোঽসম্মতো যোগো যত্র অভবন্মতযোগ ইত্যর্থঃ॥

যথা॥

যস্যাজ্ঞা বিধিমৌলিমাল্যমধুপী যং সেবতে শঙ্করো
যস্মিন্ সর্ব্বমিদং চরাচরগুরৌ কৃষ্ণে ত্রিলোকী যতঃ।
যেনাকারি সমস্তদানববধূবৈধব্যমূর্ব্বীভরং
যো জহ্রে বলিমর্পয়ন্তি বিবুধা যস্মৈ স পায়াজ্জগৎ॥

অত্র কৃষ্ণে ইতি পদং বিশেষ্যং প্রথমান্তং যদি স্যাৎ

যস্যাজ্ঞা ব্রহ্মণমস্তকস্থমালায়া মধুপী ভ্রমরী। তথাচ সোঽপি যস্যাজ্ঞাং মস্তকে বিভর্ত্তি। দানববধূনাং বৈধব্যং যেনাকারি। পৃথ্ব্যা ভারং যো জহার স শ্রীকৃষ্ণঃ পায়াদিতি বিশেষ্যং কৃষ্ণপদং স্যাত্তদা সম্মতযোগো ভবতি অত্র তু

অভিমত যোগ বা সম্বন্ধ যেখানে নষ্ট হয় বা থাকে না, তাদৃশ স্থলে নশ্যন্মতযোগ বা অভবন্মতযোগ নামক দোষ হইয়া থাকে॥

যথা—

যাঁহার আজ্ঞা বিধাতার মৌলিমালার মধুকরীস্বরূপ, শঙ্কর যাঁহার সেবা করেন, যে চরাচরগুরু শ্রীকৃষ্ণে দৃশ্যমান এই সমস্তই প্রতিষ্ঠিত আছে, যাঁহা হইতে ত্রিলোকীর উদ্ভব, যিনি সমস্ত দানববধূর বৈধব্য বিধান পূর্ব্বক ভূভার হরণ করিয়াছেন, নিখিল বিবুধমণ্ডলী যাঁহাকে বলি অর্পণ করেন, তিনি এই জগৎ রক্ষা করুন॥

এখানে কৃষ্ণে এই পদ যদি বিশেষ্য ও প্রথমান্ত হয়,

তদা মতযোগো ভবতি। যচ্ছব্দৈর্নির্দ্দিষ্টস্য তচ্ছব্দার্থস্য কৃষ্ণপদস্য যচ্ছব্দার্থ এব প্রবেশেঽভবন্মতযোগঃ॥

তেন।

যস্যাজ্ঞা বিধিমৌলিমাল্যমধুপী যং সেবতে শঙ্করো
যেনাকারি সমস্তদানববধূবৈধব্যমূর্ব্বীভরং।
যো জহ্রে বলিমর্পয়ন্তি বিবুধা যস্মৈ ত্রিলোকী যতো
যস্মিন্ সর্ব্বমিদং চরাচরমসৌ কৃষ্ণঃ স পায়াজ্জগৎ॥

ইতি শুদ্ধং॥

তথাপি বিভক্ত্যক্রমদোষঃ।

কৃষ্ণে ইতি সপ্তম্যন্তপদস্য যস্মিন্নিতি সপ্তম্যন্তে যচ্ছব্দার্থে প্রবেশনেঽভবন্মতযোগরূপদোষঃ স্যাদিত্যর্থঃ। তথাপীতি আদৌ প্রথমা পশ্চাদ্বিতীয়েত্যাদিক্রমোঽপেক্ষিতো ভবতি তস্যাভাবাদ্বিভক্ত্যক্রমদোষঃ স্যাদিত্যর্থঃ॥

তাহা হইলেই মতযোগ হয়। যদ্‌শব্দ দ্বারা নির্দ্দিষ্ট যে তদ্‌শব্দার্থ কৃষ্ণপদ, তাহার যদ্‌শব্দার্থে প্রবেশ হওয়ায় অভবন্মত যোগ হইয়াছে।

অতএব "যাঁহার আজ্ঞা বিধাতার মৌলিমালার মধুকরীস্বরূপ, শঙ্কর যাঁহার সেবা করেন, যাঁহা কর্ত্তৃক সমস্ত দানববধূর বৈধব্য বিহিত হইয়াছে, বসুন্ধরার ভার যিনি হরণ করিয়াছেন, বিবুধমণ্ডলী যাঁহাকে বলি অর্পণ করেন, যাঁহা হইতে ত্রিলোকীর উদ্ভব, যাঁহাতে এই নিখিল চরাচর প্রতিষ্ঠিত আছে, সেই শ্রীকৃষ্ণ এই জগৎ রক্ষা করুন॥"

এইরূপ শুদ্ধ করিয়া পাঠ করিতে হইবে॥

কিন্তু তাহাতেও প্রথমাদিবিভক্তির ক্রমভঙ্গরূপ দোষ আছে।

তেন।
যো ভক্ত্যৈব বশীভবেৎ পশুপতির্যং সেবতে যেন ভূ-
র্নির্ভারা বলিমর্পয়ন্তি বিবুধা যস্মৈ ত্রিলোকী যতঃ।
যস্যাজ্ঞা বিধিমৌলিমাল্যমধুপী যস্মিন্ সমস্তং জগৎ
সোঽয়ং গোপবধূবিলাসরসিকঃ কৃষ্ণোঽস্তু বঃ শ্রেয়সে॥
ইতি শুদ্ধং॥
যথা বা॥
মুঞ্চতি ত্বয়ি দৃশোঃ পদবীং মে
যেন যেন শৃণু যদযদবাপ্তং।

যথা বেতি। হে রাধে রাসে ত্বাং বিহায় ময়ি অন্তর্হিতে সতি তব কীদৃশী দশা অভূদিতি শ্রীকৃষ্ণেন পৃষ্টা সা তং প্রত্যাহ। মম দৃশোঃ পদবীং ত্বয়ি মুঞ্চতি সতি মম দেহস্থেন যেন যেন যদযদাপ্তং শৃণু। জীবনেন কটুতা প্রাপ্তা ত্বদদর্শনজনিত-

---

অতএব "যিনি ভক্তিভরেই বশীভূত হয়েন, পশুপতি যাঁহাকে সেবা করেন, যাঁহা দ্বারা ধরা ভারশূন্যা হইয়াছেন, যাঁহার উদ্দেশে বিবুধমণ্ডলী বলি (পূজোপহার) অর্পণ করেন, যাঁহা হইতে ত্রিলোকীর উদ্ভব, যাঁহার আজ্ঞা বিধাতার মৌলিমালার মধুকরীস্বরূপ, যাঁহাতে সমস্ত জগৎ প্রতিষ্ঠিত আছে, গোপবধূবিলাসরসিক সেই শ্রীকৃষ্ণ তোমাদিগের কল্যাণকারী হউন।" এই পাঠই পরিশুদ্ধ॥

যথা বা—

হে নাথ! আপনি আমার দৃষ্টিপথ পরিত্যাগ করিলে আমার দেহসম্বন্ধী যাহারা যাহারা যাহা যাহা প্রাপ্ত হইয়া-

জীবনেন কটুতা মরণেন
প্রার্থ্যতা প্রিয়তয়া পরিবাদঃ ॥

অত্র শৃণ্বিতি ক্রিয়ায়াঃ কর্ম্মাপেক্ষিত্বে জীবনাদেঃ সর্ব্বস্য কর্ম্মত্বে দ্বিতীয়ান্তত্বং মতং বাক্যার্থকর্ম্মত্বে জীবনাদেঃ প্রথমান্তত্বমেব মতং তদুভয়াভাবেঽভবন্মতযোগ ইতি কেচিৎ। বস্তুতস্তু যেন যেন যদযদবাপ্তং তচ্ছৃণ্বিত্যনেনৈব বাক্যার্থশ্চরিতার্থঃ পশ্চাজ্জীবনেন কটুতা-

জ্বালয়া জীবনোঽত্যন্তকটুরভূদিত্যর্থঃ। মরণেন প্রার্থ্যতা প্রাপ্তা তাদৃশকটুতায়া অসহিষ্ণুত্বেন অধুনা মম মরণং ভবত্বিতি জীবনকর্তৃকপ্রার্থ্যতা মরণেন প্রাপ্তেত্যর্থঃ। প্রিয়তয়া প্রেম্না পরিবাদঃ প্রাপ্তঃ কান্তস্যাদর্শনেঽপি যা জীবতি তস্যাঃ প্রেমাণং ধিগিতি পরিবাদং প্রেমা প্রাপেত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ান্তত্বমিতি কটুতাং প্রাপ্তং জীবনমিত্যেব সম্মতং ভবতি। প্রথমান্তত্বমিতি। জীবনঃ কটুতাং প্রাপ্ত ইতি শৃণ্বিত্যপেক্ষিতো ভবতি। তদুভয়াভাবে কর্ম্মত্বপ্রথমান্তত্বাভাবে সতি। বাক্যার্থশ্চরিতার্থ ইতি পাঠাৎ কেন কিমাপ্তমিত্যাকাঙ্ক্ষায়াং জীবনেনেত্যাদি।

ছিল, শ্রবণ করুন। জীবন কটুতা প্রাপ্ত হইয়াছিল, মরণ প্রার্থনীয়তাকে প্রাপ্ত হইয়াছিল ও প্রেম পরিবাদকে প্রাপ্ত হইয়াছিল ॥

এখানে কেহ কেহ বলেন, শ্রবণ করুন, এই ক্রিয়ার কর্ম্মের আকাঙ্ক্ষা হওয়ায় জীবন, মরণ ও প্রেমপদের কর্ম্মতা প্রাপ্তি স্থলে তাহাদের দ্বিতীয়ান্ততাই অভিমত। আর যদি বাক্যার্থের কর্ম্মতা হয়, তাহা হইলে জীবনাদির প্রথমান্ততাই সম্মত। তদুভয়েরই অভাব হওয়ায় এখানে অভবন্মতযোগ হইয়াছে ॥

বস্তুতঃ যাহারা যাহারা যাহা যাহা প্রাপ্ত হইয়াছিল শ্রবণ করুন, ইহা দ্বারাই বাক্যার্থ চরিতার্থ হইয়াছে। পরে

ইবাপ্তেত্যাদিনা লিঙ্গব্যত্যয়েনান্বয়েন নোক্তদোষঃ। অবাপ্তমিত্যত্র অবাপীতি চেৎ ক্রিয়তে তদা সুতরাং ন দোষঃ ॥

যথা বা ॥

স্বাভিরূপ্য কমলাকর জাতে
পঙ্কজে ইব সহ ভ্রমরাভ্যাং।
নিঃসরত্তরকৃপামকরন্দে
মাধবস্য নয়নে রুরুচাতে ॥

অত্র স্বশব্দো মাধবে বিবক্ষিতঃ স তু বাক্যমর্য্যাদয়া

লিঙ্গব্যত্যয়ং বিনাপি দোষাভাবমাহ। অবাপ্তমিতি যেন যেন যদ্যদবাপি তচ্ছৃণু কেন কিমবাপীত্যাকাঙ্ক্ষায়াং জীবনেন কটুতা অবাপীত্যন্বয়ে লিঙ্গব্যত্যয়ং বিনৈব দোষাভাবো জ্ঞেয়ঃ ॥

স্ফাটিকবৎ পরকীয়রূপগ্রহণসমর্থঃ আভিরূপ্যশব্দার্থঃ তথা সতি স্বং শ্রীকৃষ্ণস্তৎস্বরূপো য আভিরূপ্য কমলাকরঃ সরোবরস্তত্র জাতে তারাস্থানীয় ভ্রমরবিশিষ্টে পঙ্কজে ইব শ্রীকৃষ্ণস্য নয়নে। অত্রেতি চৈত্রঃ স্বপুত্রং পশ্যতীতিবৎ সর্ব্বত্র স্বশব্দঃ

জীবনকর্ত্তৃক কটুতা প্রাপ্তা হইয়াছিল, ইত্যাদিরূপ লিঙ্গব্যত্যয় পূর্ব্বক অন্বয় করিলে উক্তদোষ আর ঘটে না। মূলোক্ত অবাপ্তং এই ক্রিয়াস্থলে অবাপি এইরূপ করিলে ত কথাই নাই, কিছুতেই উক্ত দোষের সম্ভাবনা থাকে না ॥

যথা বা—

স্ব-স্বরূপ যে রমণীয় সরোবর, তাহাতে আবির্ভূত ভ্রমরালিঙ্গিত কমলযুগলের ন্যায় করুণামকরন্দনিষ্যন্দশালী শ্রীকৃষ্ণের নয়নযুগল পরম শোভা ধারণ করিয়াছিল।

এখানে স্বশব্দে শ্রীকৃষ্ণই বিবক্ষিত, কিন্তু স্বশব্দ বাক্য-

কর্ত্তৃগতত্বেন প্রতিভাসমানো নয়নভ্রমরগত এব জাতঃ। তেনাভিরূপ্যেত্যেব শুদ্ধং ॥

সঙ্কীর্ণং যথা ॥

মা কুরু মানিনি কৃষ্ণং পদগতমুত্থাপ্য বিষমবিষতীক্ষ্ণং।
আলিঙ্গ ভুবনমঙ্গলমঙ্গলমন্তর্মলং মানং ॥

অত্র বাক্যদ্বয়স্য পদানি ব্যত্যয়েন বাক্যদ্বয়ান্তর্গতানি। এক বাক্যগতপদানামন্যোন্যসংকুলত্বেন তু ক্লিষ্টমিতি ভেদঃ ॥

প্রথমান্তপদার্থবাচী অত্র তু প্রথমান্তপদার্থো ভ্রমরবিশিষ্টে নয়নে এবাতো দোষ ইত্যর্থঃ ॥

হে মানিনি অন্তর্মলস্বরূপং মানং মা কুরু এবং ভুবনস্থমঙ্গলানামপি মঙ্গলং শ্রীকৃষ্ণমালিঙ্গ। অত্র পূর্ব্বার্দ্ধে উত্তরার্দ্ধে চ বাক্যদ্বয়স্য পদানাং ব্যতিক্রমেণান্বয়াৎ সঙ্কীর্ণরূপো দোষো জ্ঞেয়ঃ ॥

ননু কথং সঙ্কীর্ণস্য স্বতন্ত্রদোষত্বমুক্তং ক্লিষ্টদোষমধ্য এব তস্যান্তর্ভাবসম্ভবাদিত্যত আহ একেতি ক্লিষ্টস্থলে একবাক্যগতানাং পদানাং ক্লেশান্বয়ে দোষঃ। অত্র তু বাক্যদ্বয়গতানাং পদানাং ব্যতিক্রমেণান্বয়ে দোষ ইতি ভেদো জ্ঞেয়ঃ ॥

মর্য্যাদাবলে সর্ব্বত্রই কর্ত্তৃগতরূপে ভাসমান হওয়ায় এখানে কর্ত্তৃভূত যে নয়ন-ভ্রমর, তদ্গত হইয়া ভাসমান হইতেছে। অতএব স্বশব্দ পরিত্যাগপূর্ব্বক মূলস্থ রমণীয়তা বাচক আভিরূপ্যশব্দ প্রযুক্ত থাকিলেই পরিশুদ্ধ হয় ॥

সঙ্কীর্ণ, যথা—

হে মানিনি! অন্তর্ম্মলস্বরূপ বিষমবিষ-তীক্ষ্ণ মান অবলম্বন করিও না, ত্রিভুবনের মঙ্গলের মঙ্গলস্বরূপ চরণপতিত শ্রীকৃষ্ণকে উত্থাপন পূর্ব্বক আলিঙ্গন কর ॥

এখানে বাক্যদ্বয়গত পদকদম্ব বিপরীতরূপে বিন্যাসে

অর্দ্ধান্তরৈকবাচকং যথা ॥
কিমিন্দুঃ কিং সরসিজং কিমাস্যং ললিতাঙ্গি কিং।
খঞ্জনৌ কিং স্মরশরৌ রাধে কিং লোচনে তব ॥
অত্রোত্তরার্দ্ধস্থৈকং কিমিতি বাচকং পূর্ব্বার্দ্ধান্তে ॥
পদান্তপতিতং রাধে পশ্য কৃষ্ণং রুষং ত্যজ।
তন্মম শ্রূয়তাং বাণী গাঢ়ো মানঃ পরং বিষং ॥

কিং খঞ্জনৌ কিং স্মরশরাবিত্যত্র পূর্ব্বার্দ্ধস্যান্তস্থেন কিং শব্দেন সহ উত্তর-বাক্যস্থখঞ্জনাবিত্যস্যান্বয়াদর্দ্ধান্তরৈকবাচকং দোষঃ ॥

হে রাধে তত্তস্মাৎ রুষং ত্যজেত্যত্রোত্তরার্দ্ধস্থ তচ্ছব্দস্যান্বয়াৎ তথা স এব দোষঃ ॥ ২৭ ॥

বাক্যদ্বয়ের অন্তর্গত হইয়াছে। যদি একবাক্যগত পদসমূহের ঐরূপ পরস্পর ব্যত্যয়পূর্ব্বক বিন্যাস হইত, তাহা হইলে ক্লিষ্টতা দোষ হইত। অতএব ক্লিষ্টতা হইতে ইহার ভেদ স্পষ্টই উপপন্ন হইতেছে ॥

অর্দ্ধান্তরৈক বাচক, যথা—

অয়ি ললিতাঙ্গি রাধিকে! ইহা ইন্দুবিম্ব, কিম্বা সরসিজ, অথবা তোমার আস্য? এবং এ দুইটী কি খঞ্জন, কিম্বা স্মর-শর অথবা ত্বদীয় নয়ন, আমার কিছুই নিশ্চয় হইতেছে না ॥

এখানে মূল শ্লোকের উত্তরার্দ্ধে আকাঙ্ক্ষিত একটী কিম্-শব্দ শ্লোকের পূর্ব্বার্দ্ধের অন্তে সন্নিবেশিত হইয়াছে ॥

অয়ি রাধে! দেখ, শ্রীকৃষ্ণ তোমার চরণোপান্তে পতিত হইয়াছেন। অতএব আমার কথা শুন, রোষ ত্যাগ কর। কেন না, গাঢ়মান বিষম বিষস্বরূপ ॥

অত্র তচ্ছব্দঃ পূর্ব্বার্দ্ধবাক্যস্থস্তৎ তস্মাদ্রুষং ত্যজেত্যর্থঃ। স তূত্তরার্দ্ধাদিস্থ ইতি তথা ॥ ২৭ ॥

অনভিহিতবাচ্যং যথা ॥

ক্বাসৌ হরির্ম্মম মনোরথদূরবর্ত্তী
ক্বাহং ন মে গুণলবো ন কলাণুকশ্চ।
কিং দূতি দূনয়সি মাং ত্বমলীকয়ৈব
বাচা বিচারয় কথং স বশো মম স্যাৎ ॥

অত্র মনোরথস্যাপি দূরবর্ত্তী গুণস্যাপি লবঃ কলায়া অপ্যণুক ইত্যবশ্যবাচ্যমনভিহিতং ॥

স হরির্ম্মম মনোরথস্যাপি দূরবর্ত্তী মম গুণস্য লবোঽপি নাস্তি তথা কলায়া অণুরপি নাস্তীতি পদৈঃ শ্রীকৃষ্ণস্য সর্ব্বথা অবশ্যত্বমুক্তং তত্তু নায়িকায়া ন অভিমতং কথং স মম বশঃ স্যাৎ বিচারয়েত্যুক্তেঃ ॥

এখানে মূলশ্লোকের পূর্ব্বার্দ্ধে আকাঙ্ক্ষিত তদ্‌শব্দ উত্তরার্দ্ধের আদিতে সন্নিবেশিত হওয়ায় উক্ত দোষই ঘটিয়াছে ॥২৭

অনভিহিত বাচ্য, যথা—

মদীয় মনোরথ দূরবর্ত্তী, হরিই বা কোথায়, আমিই বা কোথায়, আমার গুণলেশ বা কলা কণিকা নাই। হে দূতি! কেন তুমি আমাকে অলীকবাক্যে ব্যথিত করিতেছ? তুমি এক্ষণে কেবল বিবেচনা কর, কি উপায়ে তিনি আমার বশীভূত হইতে পারেন ॥

এখানে, হরি আমার মনোরথেরও দূরবর্ত্তী, আমার গুণের লেশও নাই ও কলাকৌশলেরও কণিকাও নাই, ইহাই অবশ্য বক্তব্য কিন্তু তাহা অভিহিত হয় নাই বলিয়া অনভিহিতবাচ্য নামক দোষ হইয়াছে ॥

রণিতাদি নূপুরাদিষু বিহগাদিষু কূজিতাদীনি।
স্তনিতাদি চ জলদাদৌ ভের্য্যাদিষু ভাঙ্কতাদীনি।
মণিতাদীনি চ সুরতেরবাদি ভেকাদিষু প্রসিদ্ধিরিয়ং।
অস্যা বিপর্য্যয়ে স্যাৎ প্রসিদ্ধিধুতদূষণং বাক্যে॥

যথা॥

ধিনোতি রাধে মচ্চিত্তং মণিমঞ্জীরয়োস্তব।
রবো নবঘনস্যেব সংতপ্তানাং শ্রুতিদ্বয়ং॥

অত্র রবশব্দো বচননিষ্ঠ এব॥

অপদস্থমস্থানস্থং পদং যথা॥

রবশব্দ ইতি সচেতনানাং প্রাণিনাং বচনে এব রবশব্দস্য প্রয়োগঃ সাধুর্ন তু মঞ্জীরয়োঃ শব্দে তত্র তু রণিতশব্দ এব সাধুরতো দোষ এব॥

নূপুরাদিস্থলে রণিতাদি, বিহগাদিতে কূজিতাদি, মেঘাদিতে স্তনিতাদি, ভেরী প্রভৃতিতে ভাঙ্কতাদি, সুরতে মণিতাদি ও ভেকাদিতে রবাদি পদ প্রয়োগরূপ প্রসিদ্ধি আছে, তাহার ব্যতিক্রম হইলে বাক্যে প্রসিদ্ধিধুত নামক দোষ হইয়া থাকে॥

যথা—

হে রাধে! নবঘনরব যেমন সন্তপ্ত জনের কর্ণযুগল আপ্যায়িত করে, তেমনি তোমার এই মণিময় মঞ্জীরযুগলের রব আমার চিত্তকে পরিতৃপ্ত করিতেছে॥

এখানে রবশব্দ প্রাণিদিগের বচন বুঝিতেই প্রযুক্ত হইয়া থাকে, তাহা না হইয়া মেঘ-মঞ্জীরাদিস্থলে প্রযুক্ত হওয়ায় উক্তদোষ ঘটিয়াছে॥

অপদস্থ অর্থাৎ অস্থানস্থপদ নামক দোষ, যথা—

বিবাহবেষেণ তদা মুরারে-
র্বভূব যা শ্রীঃ কবয়ন্তু কে তাং।
সপত্নভাবাদিব সাভ্যসূয়া
সরস্বতী ক্বাপি ন তাং ব্যনক্তি ॥

অত্র তাং ন ব্যনক্তীতি স্থানস্থিতত্বং তদভাবে তথা। তেন বাল্যেব তাং ক্বাপি চ ন ব্যনক্তীতি বাচ্যং ॥

যদি সন্নিকর্ষ এব স্থানে বৈজাত্যং তদৈব দোষঃ ন তু বিপ্রকর্ষে যথা বাণী ন কুত্রাপি চ তাং ব্যনক্তীতি বাচ্যং ॥

বিবাহেতি কে পণ্ডিতাঃ তাং শোভাং কবয়ন্তু বর্ণয়ন্তু। সপত্নভাবাৎ শত্রুভাবাদিব সাভ্যসূয়া সরস্বতী তাং ন ব্যনক্তি যদি সরস্বতী তাং কুত্রাপি ন ব্যক্তী চকার তদা পণ্ডিতানাং কুতস্তদ্বর্ণনে সামর্থ্যমিতি ভাবঃ ॥

বিবাহবেষ ধারণ করিয়া তৎকালে মুরারির যে অপূর্ব্ব শোভা হইয়াছিল, কে তাহা বর্ণন করিবে? স্বয়ং সরস্বতীই যেন তাহা সাপত্ন্যভাববশতই অসূয়া পরবশ হইয়া কোথাও ব্যক্ত করেন নাই ॥

এখানে মূলশ্লোকে "ন তাং ব্যনক্তি" স্থলে "তাং ন ব্যনক্তি" এইরূপ হইলেই স্থানস্থিতত্ব হইত। তাহা না হওয়ায় উক্ত দোষ হইয়াছে। অতএব মূলে ঐ শ্লোকের শেষ চরণের যেরূপ পরিবর্ত্তন করা হইয়াছে, তদনুরূপ পাঠই সাধু ॥

সন্নিকর্ষস্থলেই যথাস্থানে বিন্যাসের বৈজাত্যে উক্ত অস্থানস্থপদতা দোষ ঘটে, বিপ্রকর্ষস্থলে নহে। মূলস্থ "বাণী ন কুত্রাপি" ইত্যাদি চরণে উহার উদাহরণ বুঝিতে হইবে ॥

যথা চ ॥

ন মে বাণী বৃন্দাবনরমণলীলামৃতহ্রদে
নিমগ্নাপ্যুত্থাতুং প্রভবতি কথং যা তু পরিত ইত্যাদি।

যত্তু স্রজং ন কাচিদিতি তত্র ন কাচিজ্জহৌ অপি তু জহৌ ইতি বিরুদ্ধার্থজননং ॥ ২৮ ॥

অস্থানস্থসমাসং যথা ॥

কিং লূমেন ঘনাবলীং বিধুনুষে কিং রে ক্ষুরক্ষোদনৈঃ
ক্ষ্মাং ক্ষুভ্নাসি বিনুদ্যতাং নিজমহঃ কণ্ডূঃ সমাসাদ্য মাং।

যত্ত্বিতি অত্র কাচিন্ন জহাবিত্যনুক্ত্বা ন কাচিজ্জহাবিত্যুক্তেঽপি ন দোষঃ যতঃ শিরশ্চালননঞা অভাবরূপার্থো ন জাতঃ অপি তু অভাববিরুদ্ধার্থস্য ভাবরূপার্থস্য জননমুৎপত্তিঃ ॥ ২৮ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ। কিং লূমেন লাঙ্গূলেন মেঘশ্রেণীং বিধুনুষে কম্পয়সি। ক্ষ্মাং

যথা বা—

আমার বাণী বৃন্দাবন-রমণের লীলামৃতহ্রদে নিমগ্না হইয়া উত্থান করিতেও সমর্থা হইতেছে না, কিরূপে সে চতুর্দ্দিকে গমন করিবে। ইত্যাদি মূলশ্লোক দ্রষ্টব্য ॥

কিন্তু "কাচিন্ন জহৌ" এইরূপ বক্তব্যস্থলে "স্রজং ন কাচিৎ জহৌ" এইরূপ উক্তিতেও দোষ হয় নাই। কেন না, মাল্য কি কোন রমণী পরিত্যাগ করে নাই? ঐ সংস্কৃত বাক্যের এইরূপ অনুবাদ হওয়ায় উহার তাৎপর্য্যবশে মাল্য পরিত্যাগই করিয়াছে এইরূপ অর্থ উপলব্ধি হইতেছে ও তাহাতে নঞর্থ অভাবের বিপরীত ভাব পদার্থ প্রতীতি হওয়ায় কোন দোষ ঘটিতেছে না ॥ ২৮ ॥

অস্থানস্থ সমাস, যথা—

কেন লাঙ্গূল চালনে মেঘমালা কম্পিত করিতেছিস্,

ইত্থং দোস্তটঘট্টনোদ্ভটকরধ্বানপ্রতিধ্বানিত-
ক্ষ্মাভৃৎকন্দরবৃন্দগর্ভময়তে গোষ্ঠাদরিষ্টং হরিঃ॥

অত্র ক্রুদ্ধস্য ভগবত উক্তৌ ন সমাসঃ। অক্রুদ্ধস্য বক্তুস্তরস্যোক্তৌ স ইতি তথা॥

তেন।

কিং লাঙ্গুলবিঘট্টনক্ষতঘনব্যূহং খুরক্ষোদন-
ক্ষুভ্যৎ ক্ষ্মাতটমুক্ষলক্ষযুগপৎ সংরাবমভ্যেষি রে।

পৃথ্বীং ক্ষুভ্নাসি ক্ষুব্ধাং করোষি। কিন্তু মাং সমাসাদ্য নিজতেজসঃ কণ্ডূয়া বিদ্যুদ্যতাং দূরীক্রিয়তাং। ইত্থং অনেন প্রকারেণ বামহস্ততটে দক্ষিণহস্তস্য ঘট্টনেন চালনেন জাতো য উদ্ভটকরধ্বানস্তেন প্রতিধ্বনিতা গোবর্দ্ধনকন্দরসমূহানাং গর্ভা যত্র তদ্যথাস্যাত্তথা অরিষ্টাসুরং গোষ্ঠাৎ অয়তে প্রাপ্নোতি। বক্তুস্তরস্য বর্ণনকর্ত্তুর্জনস্যোক্তৌ স সমাসঃ। রে অরিষ্টাসুর কিং উক্ষলক্ষস্য মত্তবৃষ-

---

কেনই বা খুরাঘাতে পৃথিবীর ক্ষোভ জন্মাইতেছিস্? আমাকে প্রাপ্ত হইয়া তোর তেজোগর্ব্ব প্রশমিত হউক, এই বলিয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ দোর্দ্দণ্ডদ্বয়ের পরস্পর বিঘট্টনোদ্ভূত উদ্ভট ধ্বনিতে গিরিগুহাগর্ভ গভীররূপে প্রতিধ্বনিত করিয়া গোষ্ঠ হইতে অরিষ্টাসুরকে আক্রমণ করিলেন॥

এখানে কোপান্বিত ভগবানের উক্তিতে সমাস করা হয় নাই, অথচ ইহার রচয়িতা কুপিত না হইলেও তাঁহার উক্তিস্থলে সমাস করা হইয়াছে বলিয়া অস্থানস্থ সমাস নামক দোষ হইয়াছে। অতএব নিম্নলিখিতরূপে পরিবর্ত্তন করিয়া ঐ দোষের সংশোধন করিতে হইবে॥

যথা—

রে দুরাত্মন্! কেন তুই প্রচণ্ড লাঙ্গূল সংঘর্ষে মেঘমণ্ডলী বিখণ্ডন ও প্রখরখুরক্ষোদনে পৃথ্বীতটের ক্ষোভোৎপাদনপূর্ব্বক

ইত্থং দোস্তটেত্যাদি স্যাত্তদা ন দোষঃ ॥ ২৯ ॥

গর্ব্ভিতং প্রকৃতবাক্যেঽপ্রকৃতবাক্যস্য গর্ব্ভস্থিতিঃ ॥

যথা ॥

ঝঞ্ঝানিলমিব লবলীপ্রণয়লতা ন সহতে দীর্ঘাং।
প্রতিঘাং প্রিয়সখি তত্ত্বং বদামি তব মাতিকোপিনী ভূয়াঃ॥

অত্র তত্ত্বং বদামি তবেতি বাক্যান্তরং গর্ব্ভিতং। অতঃ প্রতিঘাং মানিনি রাধে তেন ত্বং মাতিকোপিনী ভূয়াঃ ॥

সমূহস্তৈব যুগপৎ সংরাবো ঘোরশব্দো যত্র তদ্বথাস্যাত্তথা অভ্যেষি অভিমুখঃ গচ্ছসি। তথা লাঙ্গুলবিঘট্টনেন ক্ষতা মেঘসমূহা যত্র তদ্বথা এবং ক্ষুরক্ষোদনেত্যাদি ॥ ২৯ ॥

অতিকোমল-লবলী-লতা যথা ঝঞ্ঝানিলং ন সহতে তথৈব প্রণয়লতাপি দীর্ঘাং প্রতিঘাং ক্রুধং ন সহতে অতস্তব তত্ত্বং বদামি মাতিকোপিনী ত্বং ভূয়াঃ ॥

যুগপৎ বহুবৃষভনাদে সগর্ব্বগর্জনসহকারে অভিমুখে ধাবিত হইয়াছিস্? ইত্যাদি ॥ ২৯ ॥

প্রকৃত বাক্যের অভ্যন্তরে যে অপ্রকৃত বাক্যের অবস্থান, তাহাকে গর্ভিত নামক দোষ কহে ॥

যথা—

লবলীলতা যেমন ঝঞ্ঝাবায়ুর বেগ সহ্য করিতে পারে না, প্রণয়লতাও তেমনি দীর্ঘকালস্থায়ী রোষ সহ্য করিতে পারে না ॥

অতএব প্রিয়সখি! তোমাকে প্রকৃত কথা বলিতেছি, তুমি অতি কোপবতী হইও না ॥

এখানে "তোমাকে প্রকৃত কথা বলিতেছি" এই যে

ইতি সাধু ॥

ভগ্নক্রমো ভগ্নপ্রক্রম ইত্যর্থঃ।

স চ কারকবচনপর্য্যায়াদি ক্রমঙ্গাদিত্বেন বহুধা ভবতি ॥

যথা ॥

কাচিদ্বীণাং মুরজমপরা কাপি বংশীং দধানা
কাশ্চিত্তালং করকিশলয়ে তালধারিত্বমাপ্তাঃ।
চক্রুঃ সঙ্গীতকবিরচনাং রাসমধ্যে কয়াচি-
দ্গানং নানাস্বরপরিমলং মোদমুচ্চৈর্বিতেনে ॥

অত্র কয়াচিদিতি কারকক্রমভঙ্গঃ। কাশ্চিদিতি বচনক্রমভঙ্গঃ। তেন কাশ্চিদিতি স্থানে কাচিদিত্যেব পাঠ্যং।

নানাস্বরাণাং পরিমলো যত্র এবং ভূতং গানং বিতেনে॥

বাক্যান্তর, ইহা গর্ভিত হইয়াছে। অতএব ঐ অংশ পরিবর্জ্জন করিলেই বাক্যটী সাধু হইবে ॥

ভগ্নক্রম অর্থাৎ ভগ্নপ্রক্রম। এই দোষকারক, বচন ও পর্য্যায়াদির ক্রমভঙ্গাদিবশতঃ বহুপ্রকার হইয়া থাকে ॥

যথা—

কেহ বীণা, কেহ মুরজ, কেহ বা বংশীধারণ করিয়া ও কাহারাও বা করপল্লবে তালপ্রদানপূর্ব্বক তালধারিণীত্ব প্রাপ্ত হইয়া রাসমধ্যে সঙ্গীতগোষ্ঠীরচনা করিয়াছেন। কোন কামিনীকর্ত্তৃক নানা স্বরপরিমল পূর্ণ সঙ্গীত আরব্ধ হইয়াছে ও প্রচুর প্রমোদামৃত পরিবেশিত হইতেছে ॥

এখানে "কোন কামিনীকর্ত্তৃক" এই স্থলে কারকক্রমভঙ্গ ও "কাহারাও বা" এই স্থলে বচনক্রমভঙ্গ হইয়াছে। অতএব

প্রাপ্তা ইত্যত্র বিসর্গাভাবাশ্চ। চক্রুরিত্যত্র চক্র ইতি চ। কয়াচিদিত্যত্রাপি রাসমাসাদ্য কাচিদ্গানং নানাস্বরপরিমলামোদমাবিশ্চকারেতি পাঠ্যং ॥

পর্য্যায়ক্রমভঙ্গো যথা ॥

হরেঃ কৃপা কাপি সমুজ্জিহীতে
মুকুন্দভক্তেষু ন চাপরেষু ॥

অত্র পর্য্যায়ক্রমভঙ্গঃ। তেন হরিপ্রিয়েষ্বেব ন চাপরেষ্বিতি বাচ্যং ॥

অত্র কথিতপদাশঙ্কাপি ন কার্য্যা।

হরেরিতি। হরেঃ কৃপা কাপি সমুজ্জিহীতে হরিভক্তেষ্বিত্যেব পর্য্যায়ক্রমঃ। মুকুন্দভক্তেষ্বিতি পদেন তু তস্য ভঙ্গো জ্ঞেয়ঃ। অত্র কথিতস্য হরিপদস্য পুনঃ কথনাৎ যা পৌনরুক্ত্যাশঙ্কা সাপ্যত্র ন কার্য্যেত্যাহ। অত্রেতি। উৎকর্ষবর্ণনে

মূলস্থশ্লোকে কাশ্চিৎ স্থানে কাচিৎ, প্রাপ্তাঃ এই স্থলে বিসর্গ লোপ করিয়া প্রাপ্তা এইরূপ ও চক্রুঃ স্থানে চক্রে এইরূপ পাঠ করিতে হইবে। এবং কারকাদি ক্রমভঙ্গও মূলের প্রদর্শিত উপায়ে সংশোধন পূর্ব্বক পাঠ করা কর্ত্তব্য ॥

পর্য্যায়ক্রমভঙ্গ, যথা—

হরির অনির্ব্বচনীয় কৃপা মুকুন্দভক্তের প্রতিই সমুদিত হইয়া থাকে, অপরের প্রতি নহে ॥

এখানে পর্য্যায়ক্রম ভঙ্গ হইয়াছে। অতএব "হরিভক্তের প্রতিই সমুদিত হইয়া থাকে" এইরূপই বক্তব্য। এস্থলে দুইবার হরিপদের উল্লেখ হইল বলিয়া কথিতপদতা নামক দোষের আশঙ্কা করিও না ॥

তথাহি, পূর্ব্বাচার্য্যগণের অনুশাসন আছে,—

তথাচ বিষাদে বিস্ময়ে হর্ষে কোপে দৈন্যেঽবধারণে।
উদ্দেশ্য প্রতিনির্দ্দেশ্য বিষয়ে চ প্রসাদনে।
অনুক্রম্যাদিকে চাপি পৌনরুক্তং ন দুষ্যতীতি ॥
অত্র উদ্দেশ্য প্রতিনির্দ্দেশ্যবিষয়তৈব ॥

যথা ॥

ন ভজতি তপসা ক্লমঃ ক্লমত্বং
বিষয়ভবং ন সুখং সুখত্বমেতি।
বিষমপি চ বিষস্য নাশকং স্যা-
ন্ন হি সদৃশে সদৃশত্বমেব নিত্যং ॥

উদ্দেশ্যস্য হরেরেব পুনঃ প্রতিনির্দ্দেশঃ অতোঽত্র ন দোষঃ। উদ্দেশ্য প্রতিনির্দ্দেশ্য-স্যোদাহরণান্তরমাহ। যথেতি তপসাকরণেন জাতো যঃ ক্লমঃ দুঃখং তস্য বৈষয়িক-দুঃখসদৃশত্বেঽপি ন দুখত্বং। এবং বিষয়জন্যসুখস্য পারমার্থীকসুখসদৃশত্বেঽপি ন তস্য সুখত্বং। তথা বিষং দুঃখজনকত্বেন দ্বেষ্যমপি কদাচিৎ বিষান্তরস্য নাশক-মপি ভবতি অতঃ সদা দ্বেষ্যমপি ন ভবতি। এবং সতি সদৃশে সদৃশত্বমেব

"বিবাদ, বিস্ময়, হর্ষ, কোপ, দৈন্য, অবধারণ, প্রসাদন, উদ্দেশ্যপ্রতিনির্দ্দেশ্যস্থল ও অনুক্রম্যাদিস্থলে পুনরুক্তি দোষা-বহ নহে।" এস্থলে উদ্দেশ্যপ্রতিনির্দ্দেশ্যের বিষয়তা হইয়াছে ॥

উহার উদাহরণান্তর, যথা—

তপোজনিত ক্লেশ কখনও বৈষয়িক ক্লেশের সহিত তুলিত হইতে পারে না, বৈষয়িক সুখও কখনও পারমার্থিক সুখসদৃশ বলিয়া গণ্য হইতে পারে না। আবার বিষও কদাচিৎ বিষের নাশক হইয়া থাকে, অতএব সদৃশবস্তুতে সদৃশত্বই সর্ব্বদা থাকিবে, এরূপ নিয়ম নাই ॥

ইত্যাদৌ পৌনরুক্ত্যং তচ্ছব্দেন বা নির্দ্দেশো গুণঃ।
আদিশব্দাদর্থান্তরসংক্রমিতেঽপি ॥

যথা ॥

ফলমপি ফলং মাকন্দানামিত্যাদি ॥ ৩০ ॥

যত্র তু আরম্ভ এব ক্রমো নাস্তি তত্র ভগ্নক্রমদোষো নাস্তি ॥

যথা ॥

আলিঙ্গন্ বাহুদাম্নাস্তনুমনুরময়ন্ নর্ম্মদাং তুঙ্গভদ্রাং
চুম্বন্ ভদ্রাং বিকর্ষন্ নিরবধিস্থরসো দেবিকায়া রসেন।

নিত্যমিতি নিয়মো ন কদাচিৎ ব্যভিচরতি চেত্যর্থঃ। ইত্যাদৌ পৌনরুক্ত্যং গুণ এব তথা পূর্ব্বোক্তস্য পুনঃ সর্ব্বনাম তচ্ছব্দেন নির্দ্দেশোঽপি গুণ এব জ্ঞেয়ঃ। আদিশব্দাদর্থান্তরসংক্রমিতবাচ্যধ্বনাবপি পৌনরুক্তং ন দোষঃ ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

রমণীমণ্ডলে শ্রীকৃষ্ণরূপঃ সিন্ধুঃ কাবেরীবারিখেলাং করোতি। কাবেরী

এই সকল স্থলে পুনরুক্তি গুণই হয় এবং পূর্ব্বকথিত-পদের সর্ব্বনাম-তদ্‌শব্দ দ্বারা নির্দ্দেশও গুণ বলিয়া গণ্য ॥

অনুক্রম্যাদি এই আদিপদে অর্থান্তরসংক্রমিত বাচ্যধ্বনি বুঝিতে হইবে ॥

যথা—

রসালফলই ফল ইত্যাদি ॥ ৩০ ॥

যেখানে আরম্ভেই ক্রম দেখা যায় না, তথায় ভগ্নপ্রক্রমতা দোষ হয় না ॥

যথা—

শ্রীকৃষ্ণরূপ সিন্ধু বাহুদার অঙ্গ আলিঙ্গন, নর্ম্মদার সহ বিহরণ, তুঙ্গভদ্রাকে চুম্বন ও ভদ্রাকে আকর্ষণ পূর্ব্বক দেবিকার

বাগ্মত্যাঃ কেলিলুব্ধো মুখনিকটমিলচ্চন্দ্রভাগোঽয়মুচ্চৈঃ
কাবেরীবারিখেলাং কলয়তি রমণীমণ্ডলে কৃষ্ণসিন্ধুঃ ॥
এবমন্যদপ্যূহ্যং ॥
ন বিদ্যতে ক্রমো যত্র তদক্রমং ॥
যথা ॥

স্নানদীভেদে হরিদ্রাপণ্যযোষিতোঃ। অত্র কৃষ্ণপক্ষে হরিদ্রা। সিন্ধুপক্ষে নদী কিং কুর্ব্বন্নিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ। বাহুং দদাতীতি বাহুদা গোপী তস্যাস্তনুমালিঙ্গন্। পক্ষে বাহুদা নদী। নর্ম্মদা তুঙ্গভদ্রা ভদ্রেত্যাদয়ো গোপীনাং নামবিশেষাঃ সমুদ্রপক্ষে নর্ম্মদাপ্রভৃতয়ঃ প্রসিদ্ধনদ্যঃ। দিব্যতীতি দেবিকা প্রেয়সী তস্যাঃ শৃঙ্গাররসেন সুরসঃ। পক্ষে দেবিকা নদীবিশেষস্তস্যা রসেন জলেন। বাগ্মতী প্রকৃষ্টবচোযুক্তা কাচিদ্গোপী তস্যাঃ কেলিষু লুব্ধঃ। পক্ষে বাগ্মতী নদী। মুখনিকটে মিলন্তী চন্দ্রভাগানাম্নী কাচিৎ গোপী যস্যঃ সঃ। পক্ষে চন্দ্রভাগানদী ॥

রসাস্বাদে নিতান্ত মুগ্ধ ও বাগ্মতীর কেলিবিলাসে একান্ত লুব্ধ হইয়া এবং মুখারবিন্দ মিলনে চন্দ্রভাগাকে আনন্দিত করিয়া রমণীমণ্ডলমধ্যে কাবেরী-বারিক্রীড়ায় নিরত হইয়াছেন ॥

এখানে বাহুদাশব্দে বাহুদানকারিণী গোপী, পক্ষে বাহুদানাম্নী নদী। নর্ম্মদা, তুঙ্গভদ্রা, ভদ্রা, দেবিকা, বাগ্মতী, চন্দ্রভাগা এ গুলি সিন্ধুগামিনী এক একটী নদীর নাম, পক্ষান্তরে কতকগুলি গোপীর নাম। কাবেরীও নদীবিশেষ, পক্ষে হরিদ্রা। কাবেরীবারি অর্থাৎ হরিদ্রারঞ্জিত বারি ॥

অন্যান্য উদাহরণ এইরূপ উহ করিয়া লইবে। যথায় ক্রম না থাকে, তাহাকে অক্রম নামক দোষ কহে ॥

যথা—

ইহ ময়ি সুখং নিদ্রাযাপ্তে কয়া মম চোরিতা
মণিমুরলিকা হারঃ কণ্ঠাৎ স চাধিকদুর্লভঃ।
নিগদিতমিতি শ্রুত্বা পত্যুর্বিহস্য বিহস্য সা
নিভৃতনিভৃতং চেলাঞ্চল্যা মুখেন্দুমপাবৃণোৎ ॥

অত্র হারশ্চায়ং মণীন্দ্রকুলোজ্জ্বল ইতি চকারস্থিতৌ ক্রমস্তদন্যথাঽক্রমঃ। এবমিতি নিগদিতং শ্রুত্বেতি ক্রমস্তদন্যথাঽক্রমঃ। অস্থানস্থপদাদত্রায়ং ভেদঃ। তত্তু তথাভূতমপ্যন্বয়বোধং ঝটিতি করোত্যেব ইদন্তু ন তথা ॥৩১॥

পত্যুঃ কুঞ্জমধ্যে গান্ধর্ব্বরীত্যা বিবাহকর্ত্তুঃ শ্রীকৃষ্ণস্যেতি নিগদিতং শ্রুত্বা সা কাত্যায়নীব্রতপরা নন্দব্রজকুমারিকা॥ ৩১ ॥

এই স্থানে আমি সুখে নিদ্রাগত হইলে কোন রমণী আমার মণিমুরলী ও কণ্ঠ হইতে কণ্ঠহার হরণ করিয়াছেন, ঐ হার সমধিক দুর্ল্লভ। নাথের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া শশিমুখী নিভৃতভাবে হাস্য করিতে করিতে বসনাঞ্চলে মুখমণ্ডল আবৃত করিলেন ॥

এখানে "আমার মণিমুরলী ও মণিগণোজ্জ্বল কণ্ঠহার" এইরূপ সমুচ্চয়বাচক অব্যয়প্রযুক্ত হইলেই ক্রম রক্ষা হয়। তাহার অন্যথা হওয়ায় অক্রম নামক দোষ হইয়াছে এবং মূলে "নিগদিতমিতি শ্রুত্বা" এই স্থলে ক্রমভঙ্গ হইয়াছে। "ইতি নিগদিতং শ্রুত্বা" এইরূপ হইলেই ক্রম রক্ষা হয়। অস্থানস্থপদ নামক দোষ এইরূপ হইয়াও ঝটিতি অন্বয় বোধ করাইয়া দেয়, ইহা সেরূপ নহে, এই মাত্র ইহার সহিত ভেদ আছে॥ ৩১ ॥

অমতো বিরুদ্ধঃ পরার্থেঽপরস্য রসস্যার্থো যত্র তদমতপরার্থং ॥

যথা ॥

হরিপরিচয়ান্নীবী মোক্ষং গতা গতবন্ধন-
শ্চিকুরনিকরো হারশ্চায়ং গুণেন বিযোজিতঃ।
দশনবসনং নির্লেপত্বং জগাম মৃগীদৃশাং
সুরতরভসো জ্ঞানাভ্যাসাদতীব বিশিষ্যতে ॥

অত্র পরার্থঃ শান্তরসঃ শৃঙ্গাররসো বিরুদ্ধ ইত্যমতপরার্থং। তেন হরিবিহরণে নীবীত্যাদি পঠিত্বা চতুর্থ-

---

হরিপরিচয়াদিতি হরেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য পরিচয়াৎ নিবিড়সংযোগাৎ মৃগীদৃশাং নীবী মোক্ষপদবীং গতা। পক্ষে হরের্নারায়ণস্য পরিচয়াৎ অন্তর্হৃদয়ে ধ্যানাৎ জ্ঞানাভ্যাস বিশিষ্টো যোগী মোক্ষপদবীং গতঃ কিন্তু শ্রীকৃষ্ণস্য পরিচয়াৎ নীব্যাদীনাং মোক্ষপদবী প্রাপ্তত্বে সতি প্রকটিতো যঃ সুরতসম্বন্ধ্যানন্দসমুদ্রস্তস্য পরমাণুরপি জ্ঞানাভ্যাসজন্য ব্রহ্মানন্দে নাস্তি। এতদেবাহ সুরতরভস ইতি। তথাচোক্তং ভক্তিরসামৃতসিন্ধুধৃত পুরাণবচনং। ব্রহ্মানন্দো ভবেদেষ চেৎ পরার্দ্ধগুণীকৃতঃ। নৈতি ভক্তিসুধাম্ভোধেঃ পরমাণু তুলামপি। ঘনরসময়ীভাবঃ সান্দ্রানন্দ-

---

পরার্থে যথায় অপর রসের অর্থ অমত বা বিরুদ্ধ হয়, তথায় অমতপরার্থ নামক দোষ হয় ॥

যথা—

হরির সহ পরিচয়ে হরিণাক্ষীগণের নীবী মোক্ষ প্রাপ্ত, কেশকলাপ বন্ধনমুক্ত ও হার গুণত্যক্ত হইল এবং অধরবিম্বও নির্লেপত্ব প্রাপ্ত হইল। অতএব সুরতসম্ভূত আনন্দজ্ঞানাভ্যাসজনিত ব্রহ্মানন্দ হইতে সর্ব্বথা উৎকৃষ্ট ॥

এখানে পরার্থ শান্তরস, তাহা শৃঙ্গাররসে প্রবেশ নিবন্ধন বিরুদ্ধ হইয়াছে বলিয়া এখানে অমতপরার্থদোষ হইয়াছে।

চরণে ঘনরসময়ীভাবঃ কামোৎসবশ্চ সমোঽভবদিতি পাঠ্যং ॥ ৩২ ॥

এবং বাক্যদোষানুক্ত্বা অর্থদোষানাহ ॥

কষ্টোঽপুষ্টব্যাহতপুনরুক্তগ্রাম্যদুষ্ক্রমা অপি চ।
সংশয়িতো হেতুহতঃ প্রসিদ্ধিবিদ্যা বিরুদ্ধশ্চ।
অনবীকৃতঃ সনিয়মো নিয়মেঽনিয়মস্তথা সনিয়মে চ।
সামান্যে সবিশেষঃ সামান্যযুতো বিশেষে চ।
সাকাঙ্ক্ষো নির্ব্বাহে পূরণকারী বিরূপসহচরিতঃ।
ব্যঙ্গ্যবিরুদ্ধোঽবিধ্যনুবাদাঽযুক্তস্তথাঽশ্লীলঃ।
ত্যক্তপুনঃ স্বীকৃতঃ ইতি দুষ্টা অর্থাস্তু বিংশতিস্ত্রিযুতা ॥

ময়ীভাবঃ এবং কামোৎসবঃ কামক্রীড়ারূপো যঃ উৎসবঃ উৎকৃষ্ট যজ্ঞঃ সমোঽভবৎ। তথাচ কামক্রীড়াজন্যঃ সান্দ্রানন্দঃ কামক্রীড়া চানয়োঃ সাম্যন্তু যথা কারণং তথৈব কার্য্যস্যোৎপত্তিরিত্যাকারানুরূপত্বমেবেতি জ্ঞেয়ং ॥ ৩২ ॥

অতএব শ্রীহরির সহ বিচারে এইরূপ পাঠ করিয়া শেষ চরণে "ঘনরসময়ীভাব ও কামোৎসব তুল্য হইয়াছিল" এইরূপ পাঠ করাই কর্ত্তব্য ॥ ৩২ ॥

বাক্যদোষগুলি বিবৃত করিয়া এক্ষণে অর্থদোষগুলির বিবরণ করা যাইতেছে। কষ্ট, অপুষ্ট, ব্যাহত, পুনরুক্ত, গ্রাম্য, দুষ্ক্রম, সংশয়িত, হেতুহত, প্রসিদ্ধিবিরুদ্ধ, বিদ্যাবিরুদ্ধ, অনবীকৃত, অনিয়মে সনিয়ম, সনিয়মে অনিয়ম, সামান্যে সবিশেষ, বিশেষে সামান্য, সাকাঙ্ক্ষ, নির্ব্বাহে পূরণকারী, বিরূপসহচরিত, ব্যঙ্গ্যবিরুদ্ধ, বিধ্যযুক্ত, অনুবাদাযুক্ত, অশ্লীল ও ত্যক্তপুনঃস্বীকৃত এই ত্রয়োবিংশতি প্রকার অর্থদোষ হইয়া

প্রত্যেকেনোদা ব্যস্তেন ॥

নবংশীকরমাসাদ্য যমানুজনিভঙ্গতঃ।
কস্যা বিশদতাং যাতি মনো মানপরিপ্লবং ॥

অত্র যমানুজনি র্যমুনা পক্ষে নিয়মঃ যমনিয়মেতি গণন-ক্রমাদিতি কষ্টোঽর্থঃ ॥

কিন্ত্বয়ং চিত্রকাব্যাদৌ ন দোষো ন চ বা গুণঃ ॥

অপুষ্টো যথা ॥

কৌস্তুভমহসা বক্ষঃস্থলমিদমাভাতি রাধিকাজানেঃ।
উদ্যদ্দিনমণিকিরণৈরতিবিততা গগনসরণীব ॥ ৩৩ ॥

প্রত্যেকেনেতি। ব্যস্তেন যথাক্রমং বিনাপি ব্যুৎক্রমেণ প্রত্যেকেন কষ্টাদি-দোষানামুদাহরণমাহ ইত্যর্থ ইতি ॥

নবংশীকরমিতি পূর্ব্বব্যাখ্যাতমেব ॥

রাধিকাজানেঃ রাধিকা জায়া প্রেয়সী যস্য তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য অতিবিস্তৃতা গগনরূপা সরণিঃ পন্থা যথা উদয়কালীন রক্ত- সূর্য্যকিরণৈর্ভাতি ॥ ৩৩ ॥

থাকে। প্রত্যেকের উদাহরণ প্রদর্শিত হইতেছে ॥

বংশীর কলধ্বনি শ্রবণে যম ও নিয়মের ভঙ্গ হওয়ায় কোন্ কামিনীর মানপরিপ্লব চিত্ত বিপদভাব প্রাপ্ত না হয়? এবং যমুনাতরঙ্গের নবশীকরসংস্পর্শে কাহার মানপরিপ্লব চিত্ত অবিশদভাব প্রাপ্ত না হইয়া থাকে ॥

এস্থলে যমের অনুজাশব্দে যমুনা, পক্ষে নিয়ম, এই গণন ক্রমহেতু অর্থ অতিকষ্ট সাধ্য। কিন্তু চিত্রকাব্যে ইহা দোষও নহে এবং গুণও নহে ॥

অপুষ্ট, যথা—

উদয়কালীন দিনমণির কিরণে অতিবিস্তৃত গগন-সরণির

অত্র অতিবিতত্বমপুষ্টং ॥

ব্যাহতো যথা ॥

যস্যাশ্চন্দনচন্দ্রিকা সরসিজপ্রালেয়বর্ষোপল-
স্পর্শাদপ্যধিকং ত্বচাং সুখকরস্পর্শো নিদাঘাহনি।
সেয়ং লোচনকৌমুদী মম সখে রাধা হিমস্যাগমে
বক্ষোজদ্বিতয়োষ্মণৈব হরতে শীতস্য ভীতিং চ মে ॥

অত্র চন্দ্রিকায়া অপ্যধিকো যস্যাঃ স্পর্শ ইতি তস্যা অপকর্ষঃ সূচিতঃ পুনঃ সেয়ং লোচনকৌমুদীতি তস্যা এবোৎকর্ষো ব্যাহতোঽর্থঃ ॥

সরসিজং কমলং। প্রালেয়ং হিমকণা নিদাঘাহহনি গ্রীষ্মে হিমস্য আগমে শীতকালে বক্ষোজদ্বয়স্যোষ্মণা শীতস্য ভয়ং হরতে। তস্যাশ্চন্দ্রিকায়াঃ অপকর্ষঃ সূচিতঃ ॥

ন্যায় কৌস্তুভমণিকিরণে রাধিকারমণের এই বক্ষঃস্থল নিরতিশয় শোভাসম্পন্ন হইয়াছে ॥ ৩৩ ॥

এখানে অতিবিস্তৃতত্ব অপুষ্ট হইয়াছে।

ব্যাহত, যথা—

হে সখে! নিদাঘ-দিবসে যাহার সুকোমল ত্বকের স্পর্শ চন্দন, চন্দ্রিকা, সরসিজ, তুষার ও করকাস্পর্শাপেক্ষাও অধিক সুখকর, সেই আমার লোচনচন্দ্রিকা শ্রীরাধিকা হিমাগমে পয়োধরযুগলের উষ্ণতা দ্বারাই আমার শীতভীতি হরণ করিতেছেন ॥

এখানে যাঁহার স্পর্শ চন্দ্রিকা অপেক্ষা সুখকর বলিয়া চন্দ্রিকার অপকর্ষ সূচিত হইয়াছে, তাঁহাকেই আবার লোচন চন্দ্রিকা বলিয়া বর্ণন করায়, তাহার উৎকর্ষ ব্যাহত হইয়াছে।

তেন সেয়ং চিত্তরসায়নমিতি পাঠ্যং ॥

পুনরুক্তো যথা ॥

প্রেয়সি রাধে কথং মমোরৌ সতি ভূমাবুপবিশ্যতে।

তথাহি ॥

ঊরুঃ পীঠমুরো বিলাসশয়নং লীলোপধানং ভুজৌ
খেলাব্জং করপল্লবো মণিময়াদর্শঃ কপোলস্থলী।
আচম্যং বদনাম্বুজাসবরসঃ স্বেচ্ছোপদংশোঽধরো
মন্মূর্ত্তিস্তব বল্লভে মধুমতী সিদ্ধিঃ স্বয়ং সাধিতা ॥

হে রাধে মম বক্ষঃস্থলং তব বিলাসশয্যা। এবং মম ভুজৌ সম্ভোগলীলার্থং তকিয়া ইতি প্রসিদ্ধমুপধানং। মম করপল্লবং খেলাব্জং তব লীলাকমলং। মম বদন-কমলস্থাধরামৃতরূপো যঃ আসবো রসঃ মাদকং মধু সএব তবাচম্যং আচমনীয়ং পেয়মিতি যাবৎ। মধুপানানন্তরং কিঞ্চিত্তক্ষণমপেক্ষিতং ভবতি তৎস্থানীয়ো মমাধর এবেত্যাহ স্বেচ্ছেতি তব স্বেচ্ছং যথেষ্টং ভোজনীয়োঽপদংশঃ মমাধরঃ ভর্জ্জিত গোধূমাদয় উপদংশপদবাচ্যাঃ। অতএব মন্মূর্ত্তিস্তব মধুমতী সিদ্ধিঃ কামোন্ম-

---

সুতরাং এখানে ব্যাহতার্থতা দোষ হইয়াছে। অতএব “চিত্তের রসায়ন স্বরূপা সেই শ্রীরাধিকা” এইরূপ পাঠ করিতে হইবে ॥

পুনরুক্ত, যথা—

প্রেয়সি রাধিকে! আমার ঊরুদেশ বিদ্যমানে ভূতলে কেন উপবেশন করিতেছ? দেখ, প্রিয়তমে! আমার ঊরুস্থল তোমার পীঠস্বরূপ, উরোদেশ বিলাসশয্যা, ভুজযুগল লীলাময় উপধান, করপল্লব লীলাকমল, কপোলদেশ মণিময় মুকুর, মুখারবিন্দের আসবই পানীয় ও অধরবিম্বই স্বেচ্ছালভ্য উপ-দংশ। অতএব আমার মূর্ত্তি তোমার স্বয়ং সাধিত মধুমতী সিদ্ধিস্বরূপ ॥

অত্র কন্দর্পমঞ্জরীনাটিকায়াং চূর্ণিকায়াং প্রেয়সি রাধিকে ইতি সম্বোধনে সতি পুনর্বল্লভে ইতি সম্বোধনমর্থপৌন-রুক্ত্যং তেন চূর্ণিকায়াং অয়ীতি সম্বোধনে সতি দোষ-হানিঃ। মধুমতী সিদ্ধিরিত্যত এব সমাপ্যতে তথাপি স্বয়ং সাধিতেতি নির্ব্বাহে পূরণকারী দোষঃ। এবং মধু-মতীতি সামান্যে সবিশেষঃ। মন্মূর্ত্তিরেবেতি বিবক্ষিতে সনিয়মেঽনিয়মঃ। তেন মধুমতী কাঽপ্যেব সিদ্ধিঃ পরেতি চেৎ ক্রিয়তে তদা পূরণকারিদোষহানিঃ। কিন্তু-নিয়মে সনিয়মদোষঃ। তন্ত্রেণ চত্বারো দোষা দর্শিতাঃ

ত্ততাজনকং যন্মাদকং বস্তু তৎসম্পাদনীয়া সিদ্ধিস্তদ্রূপেত্যর্থঃ। কথম্ভূতা মূর্ত্তিঃ স্বয়ং সাধিতা স্বতঃসিদ্ধেত্যর্থঃ। সামান্যে ইতি পীঠশয্যা লীলাকমলাদি সম্পাদ-নীয়া। সিদ্ধিস্তদ্রূপা শ্রীকৃষ্ণমূর্ত্তিরিতি সামান্যে বক্তব্যে মধুমতীতি বিশেষ নির্দ্দেশাৎ

এখানে কন্দর্পমঞ্জরীনাটিকার চূর্ণকে "প্রেয়সি রাধিকে" বলিয়া সম্বোধন করার পর আবার "দেখ প্রিয়তমে" বলিয়া সম্বোধন করায় পুনরুক্তি হইয়াছে। অতএব চূর্ণকাংশে "অয়ি" এই মাত্র সম্বোধন থাকিলেই দোষ নিরাস হয়। মধু-মতী সিদ্ধি এই পর্য্যন্ত বলিলেই পর্য্যাপ্ত হইতে পারে, তথাপি উহার বিশেষণরূপে স্বয়ং সাধিত এই পদ প্রয়োগ করায় ঐ স্থানে "নির্ব্বাহে পূরণকারী" নামক দোষ হইয়াছে। এবং কেবল সিদ্ধি না বলিয়া মধুমতী সিদ্ধি বলায় সামান্যে সবিশেষ নামক দোষ হইয়াছে। আমার মূর্ত্তিই তোমার মধুমতী সিদ্ধিস্বরূপ, এইরূপ বক্তব্যস্থলে ঐরূপ নিশ্চয়াভিধান না থাকায় সনিয়মে অনিয়ম নামক দোষ হইয়াছে। এস্থলে "আমার মূর্ত্তি তোমার সম্বন্ধে অনির্ব্বচনীয়া একটী মধুমতী

তেন স্বেচ্ছোপদংশোঽধরঃ প্রায়োঽয়ং মম বিগ্রহঃ খলু তব ক্রীড়োপহারঃ পর ইতি পাঠে সর্ব্বদোষহানিঃ ॥

কিঞ্চাস্য তৃতীয়চরণং চেচ্চতুর্থচরণং ভবতি তদা দুষ্ক্রম-দোষঽপীতি।

কিঞ্চ ॥

প্রায়োঽয়ং মম কায় এব হি ময়া ভোগায় তে কল্পিত ইতি গ্রাম্যেঽপি ॥ ৩৪ ॥

সামান্যে বিশেষরূপো দোষ ইত্যর্থঃ। মন্মূর্ত্তিরেবেতি। এবশব্দো নিয়মার্থঃ মধুমতী সিদ্ধিরিত্যত্রৈব শব্দাভাবাদঽনিয়মঃ এবং সতি সনিয়মেঽনিয়মরূপো দোষো জ্ঞেয়ঃ। মধুমতী কাপ্যেবেত্যত্র নিয়মঃ মন্মূর্ত্তিরিত্যত্রৈব শব্দাভাবাদঽনিয়মঃ অতোঽনিয়মে সনিয়মরূপো দোষো জ্ঞেয়ঃ। কিঞ্চাস্যেতি। মন্মূর্ত্তিস্তবেত্যাদি চতুর্থ চরণস্য পশ্চাদ্যদি আচম্যং বদনাম্বুজেত্যাদি তৃতীয়চরণং পঠ্যতে তদা দুষ্ক্রম-রূপদোষো জ্ঞেয়ঃ। প্রায়োঽয়মিতি কায়শব্দস্যাধোঽঙ্গবিশেষবোধকত্বেন গ্রাম্য-রূপো দোষো জ্ঞেয়ঃ ॥ ৩৪ ॥

সিদ্ধিই জানিবে” এইরূপ পাঠ পরিবর্ত্তন করিলে পূরণকারি দোষের নিরাস হয়, কিন্তু তাহাতেও অনিয়মে সনিয়মরূপ দোষ থাকে। এইরূপে একবাক্যেই দোষচতুষ্টয়ের উদা-হরণ প্রদর্শিত হইল। এখানে “আমার এই সমগ্র বিগ্রহ তোমার পরম ক্রীড়োপহারস্বরূপ হইয়াছে” এইরূপ পাঠ করিলে সকল দোষের পরিহার হয় ॥

মূলস্থ শ্লোকের তৃতীয়চরণকে যদি চতুর্থ চরণ করা যায়, তাহা হইলে দুষ্ক্রম দোষও ঐ স্থানেই ঘটে। অপিচ “আমার এই নিখিল কায়ই আমাকর্ত্তৃক তোমার ভোগের নিমিত্ত কল্পিত হইয়াছে” এইরূপ পাঠ করিলে গ্রাম্যতা-দোষও ঘটে ॥ ৩৪ ॥

সংশয়িতঃ সন্দিগ্ধো যথা ॥

নৃদেহমাসাদ্য নিষেবণীয়ং
কিমত্র তত্রোপদিশন্তু ভব্যাঃ।
গোবিন্দপাদাম্বুরুহাসবঃ কিং
স্ত্রীরত্নবক্ত্রাম্বুরুহাসবঃ কিং ॥

অত্র শান্তশৃঙ্গারয়োঃ শান্তস্যৈবোপদেশ্যত্বাদসন্দিগ্ধে প্রশ্নো দোষঃ ॥

হেতুহতো যথা ॥

অপি দেশঃ স কিমাস্তে শ্রবণশলাকেব কোকিলালপ্তিঃ।
দাবানলকীলা ইব ন যত্র সখি চন্দ্রমসঃ পাদাঃ ॥

অপি দেশ ইতি। যস্মিন্ দেশে প্রিয়বিচ্ছেদে সতি কোকিলালাপঃ শ্রবণশলাকা ইব পীড়াজনকো ন ভবতি স দেশ উপদিশ্যতামিত্যত্র তদ্দেশে জিগমিষা নায়িকায়া অভিপ্রায়ঃ ॥

সংশয়িত অর্থাৎ সন্দিগ্ধ, যথা—

হে সাধুগণ! আপনারা আমাকে উপদেশ করুন যে, এই সংসারে মনুষ্যদেহ প্রাপ্ত হইয়া গোবিন্দের চরণারবিন্দ-মকরন্দই সেবনীয়, অথবা স্ত্রীরত্নের মুখারবিন্দমাধ্বীকই সেবনীয়? ॥

এখানে শান্ত ও শৃঙ্গারের মধ্যে শান্তই উপদেষ্টব্য, তাহাতে সন্দেহ নাই। এরূপ নিঃসন্দিগ্ধ বিষয়ে সংশয় জনক প্রশ্ন করাই দোষাবহ হইয়াছে ॥

হেতুহত, যথা—

সখি! তাদৃশ দেশ কোথাও আছে কি, যথায় কর্ণশলাকা স্বরূপ কোকিলালাপ ও দাবানল জ্বালা স্বরূপ ইন্দুকিরণাবলী বিদ্যমান নাই? ॥

অত্র কোকিলালপ্ত্যাদেঃ শ্রবণশলাকাদিত্বে হেতুর্নোক্তঃ॥

তেন।

প্রিয়বিরহে ন স দেশঃ শ্রবণশলাকেব যত্র ন পিকোক্তিঃ।
ন চ দবদহনজ্বালা ইব বা যত্রেন্দুদীধিতয়ঃ॥

ইতি পাঠ্যং॥

অপি দেশঃ স কিমাস্তে শ্রবণশলাকেব কোকিলালপ্তিঃ।
দাবানলকীলা ইব দয়িতবিয়োগে ন যত্র শশিভাস

ইতি চেত্তদা ব্যঙ্গ্যবিরুদ্ধো ভবতি যস্মিন্ দেশে বল্লভান্তরং লভ্যতে ইতি ব্যঙ্গ্যে বিরুদ্ধং॥

কিন্তু তত্র পুরুষান্তরেণ সহ সঙ্গে সত্যেব কোকিলালাপাদি দুঃখজনকো ন ভবিষ্যতীতি ধ্বন্যর্থঃ। স তু রসশাস্ত্রে মহান্ বিরুদ্ধ ইত্যর্থঃ॥

এখানে কোকিলালাপাদির শ্রবণশলাকাদি-স্বরূপতার প্রতি হেতু অভিহিত হয় নাই। অতএব "প্রিয়বিরহহেতু কোকিলালাপ যথায় কর্ণশলাকা-স্বরূপ ও ইন্দুকিরণাবলী দাবানল-শিখাস্বরূপ প্রতীয়মান না হয়, এমন দেশ নাই। "এইরূপই পাঠ্য॥"

"তাদৃশ দেশ বিদ্যমান আছে কি, যথায় প্রিয়বিয়োগ কালেও কোকিলালাপ শ্রবণশলাকা-স্বরূপ ও ইন্দুকিরণাবলী দাবানলজ্বালাস্বরূপ প্রতীয়মান না হয় "এইরূপ পাঠ করিলে ব্যঙ্গ্য বিরুদ্ধ হয়" অর্থাৎ যে দেশে বল্লভান্তরের সহিত সমাগম সম্ভাবনা আছে, এইরূপ রসশাস্ত্রবিরুদ্ধ ব্যঙ্গ্যের প্রতীতি হয়॥

প্রসিদ্ধিবিরুদ্ধো যথা ॥

ত্বমনাকুল-বকুলতরো মত্তঃ খলু সুভগ এবাসি।
রাধায়াঃ পদকমলজঘাতাদযদকালফুল্লোঽসি ॥

অত্র পদ্মিন্যাশ্চরণাঘাতেন রক্তাশোক এবাকালে ফুল্লতি মুখমদিরাগণ্ডূষেণ হি বকুল ইতি কবিসম্প্রদায়-প্রসিদ্ধিঃ তদন্যথা চেৎ প্রসিদ্ধিবিরুদ্ধোঽর্থঃ। তেন রাধায়া মুখমদিরাগণ্ডূষবলাদকালফুল্লো যদিতি বাচ্যং॥৩৫॥

বিদ্যাবিরুদ্ধঃ শাস্ত্রবিরুদ্ধো যথা ॥

অয়ং মহাত্মা পরমস্তপস্বী স্নায়ী নিশীথেষু নিশীথভোজী।

শ্রীকৃষ্ণ আহ ত্বমিতি। হে অব্যাকুল বকুলতরো ॥ ৩৫ ॥

প্রসিদ্ধিবিরুদ্ধ, যথা—

অয়ি বকুলপাদপ! তুমি আমার ন্যায় আকুলচিত্ত নহ, কেননা আমা অপেক্ষা তুমি নিশ্চয়ই সৌভাগ্যশালী। যে হেতু শ্রীরাধার চরণ কমলের আঘাতে তুমি অকালে প্রফুল্লতা লাভ করিয়াছ ॥

এখানে পদ্মিনীর পাদপদ্মের আঘাতে রক্তাশোকই অকাল প্রফুল্ল হইয়া থাকে ও মুখমদিরাগণ্ডূষে বকুলবৃক্ষই বিকসিত হইয়া থাকে, এইরূপ কবিসম্প্রদায়প্রসিদ্ধি থাকায় তাহার অন্যথা করণে প্রসিদ্ধি বিরুদ্ধতা হইয়াছে। অতএব "শ্রীরাধার মুখারবিন্দের মদিরাগণ্ডূষ বলে তুমি অকালপ্রফুল্লতা লাভ করিয়াছ "এইরূপ পাঠ পরিবর্ত্তন করিতে হইবে ॥ ৩৫ ॥

বিদ্যাবিরুদ্ধ অর্থাৎ শাস্ত্রবিরুদ্ধ। যথা—

এই মহাত্মা পরম তপস্বী, ইনি নিশীথস্নায়ী ও নিশীথ-ভোজী ॥

ইত্যাদৌ গ্রহোপরাগাদিকমন্তরেণ রাত্রিস্নানং ধর্ম্মশাস্ত্রবিরুদ্ধং নিশীথভোজনমপি তথা। যদ্যুপহাসপরমিদং তদা ন দোষঃ স্তুতিপরত্বে তু দোষ এব॥

যথা বা॥

নখাঙ্কিতং দোস্তটমঙ্গদস্যা-
রোপেণ গোপায়তি কাপি গোপী।
উরোজয়োঃ কাচন চুম্বলগ্নং
তাম্বূলরাগং ঘুসৃণৈঃ পিনষ্টি॥

ইত্যাদাবঙ্গদস্থানে নখক্ষতং স্তনয়োশ্চুম্বনং কামশাস্ত্রবিরুদ্ধং। এবং যস্য যচ্ছাস্ত্রং তস্য তদ্বিরুদ্ধত্বং দোষঃ॥

দোস্তটস্থিতং নখচিহ্নং অঙ্গদরূপালঙ্কারেণ গোপায়তি কাপি গোপী ঘুসৃণৈঃ কুঙ্কুমৈঃ পিনষ্টি॥ ৩৬॥

এই উদাহরণে চন্দ্রসূর্য্যগ্রহণাদি ব্যতিরেকে রাত্রিস্নান ধর্ম্মশাস্ত্র বিরুদ্ধ হইয়াছে। নিশীথকালে ভোজনও ঐরূপ ধর্ম্মশাস্ত্র বিরুদ্ধ। উপহাসপর হইলে উক্ত প্রয়োগ দুষ্ট হইবে না, স্তুতিপর হইলেই দোষাবহ হইবে॥

যথা বা—

কোন ব্রজগোপী নিজভুজতট সখার নখরে অঙ্কিত দেখিয়া অঙ্গদারোপণ পূর্ব্বক তাহা গোপন করিতেছে, কেহবা স্তনতটে চুম্বন সংলগ্ন তাম্বূলরাগ কুঙ্কুম লেপন দ্বারা আবৃত করিতেছে॥

এই শ্লোকে অঙ্গদ স্থানে নখক্ষত ও স্তনতটে চুম্বন কামশাস্ত্রবিরুদ্ধ। এইরূপ যাহার যে শাস্ত্র নিয়ামক, তাহার তদ্বিরুদ্ধতা দোষ বলিয়া গণ্য॥

অনবীকৃতো যথা ॥

জাতং কুলে ধনবতাং মহতাং ততঃ কিং
শাস্ত্রেষু বুদ্ধিরখিলেষু কৃতা ততঃ কিং ।
পুণ্যান্যুরূণি বিহিতানি জনৈস্ততঃ কিং
বিস্তারিতং চ ভুবনেষু যশস্ততঃ কিং ॥

অত্র ততঃ কিমিত্যেতৈরর্থোঽনবীকৃতঃ । তেন কৃষ্ণে রতির্হি পরমং পদমাতনোতীতি নবীকৃতঃ স্যাৎ ॥৩৬

স নিয়মোঽপি দোষো মধুমতী কাপ্যেব সিদ্ধিঃ পরে ইত্যত্র দর্শিতঃ ।

অনবীকৃত, যথা—

ধনবান্ ও মহান্ লোকের বংশে জন্ম গ্রহণ করা হইয়াছে, তাহাতেই বা কি ? নিখিল শাস্ত্রে নিপুণ বুদ্ধিলাভ করা গেল, তাহাতেইবা কি ? গুরুতর পুণ্যপুঞ্জ সঞ্চয় করা গেল, তাহাতেই বা কি ? ত্রিভুবনে যশোরাশি বিস্তারিত হইল, তাহাতেই বা কি ?

এস্থলে "তাহাতে কি" এই বাক্য পুনঃ পুনঃ প্রয়োগ করায় অনবীকৃত হইয়াছে। অতএব মূলশ্লোকের চতুর্থ চরণে "কৃষ্ণে রতিই একমাত্র পরমপদ প্রাপ্তির নিদান হইয়া থাকে, "এইরূপ পরিবর্ত্তন করিয়া অনবীকৃত দোষের পরিহার করিতে হইবে ॥ ৩৬ ॥

অনিয়মে সনিয়মরূপ দোষ, যথা—

"মধুমতী কাপ্যেব সিদ্ধিঃ পরা" অর্থাৎ আমার মূর্ত্তি তোমার সম্বন্ধে অনির্ব্বচনীয়া একটী মধুমতী সিদ্ধিই জানিবে,

অনিয়মশ্চ মন্মূর্ত্তিরেবেতি যন্ন কৃতং তেন তত্রৈব দর্শিতঃ। সামান্যে বিশেষশ্চ মধুমতী সিদ্ধিরিত্যত্রৈব মধুমতীতি বিশেষনির্দ্দেশে দর্শিতঃ। বস্তুতঃ সিদ্ধি-সামান্যমেব নির্দ্দেষ্টুং যুজ্যতে ॥

বিশেষে সামান্যং যথা ॥

ভাগ্যাধিক্যত উত্তরোত্তরসমুৎকর্ষাবধিভ্যো গুণ-
গ্রামেভ্যোঽপি বলাধিকস্তনুমতাং কোঽপি স্বভাবোদয়ঃ।
জন্মক্ষীরনিধৌ শ্রিয়ঃ সহজতা শ্রীকৃষ্ণবক্ষঃস্থলে
বাসো হন্ত তথাপি তস্য ন মণেরশ্মেতি বাদোগতঃ ॥

ভাগ্যাধিক্যাদেবং গুণসমূহেভ্যোঽপি দেহধারিণাং কোঽপি স্বভাবোদয়ঃ বলাধিকো ভবতি। অস্যোদাহরণমাহ জন্মেতি অস্য মণেঃ প্রস্তর ইতি প্রবাদো ন গতঃ ॥

এই স্থলে উক্ত দোষ প্রদর্শিত হইয়াছে। সনিয়মে অনিয়ম-রূপ-দোষও "মন্মূর্ত্তিরেব" অর্থাৎ আমার মূর্ত্তিই তোমার মধু-মতী সিদ্ধি স্বরূপ, এইরূপ যে করা হয় নাই, তদ্দ্বারা ঐস্থলে প্রদর্শিত হইয়াছে। সামান্যে বিশেষ নামক দোষও "মধুমতী কাপ্যেব সিদ্ধিঃ" অর্থাৎ তোমার সম্বন্ধে অনির্ব্বচনীয়া একটী সিদ্ধি, এস্থলে কেবল সিদ্ধি না বলিয়া "মধুমতী সিদ্ধি" এই বিশেষ নির্দ্দেশ করায় পূর্ব্বেই প্রদর্শিত হইয়াছে। বস্তুতঃ সাধারণরূপে সিদ্ধিমাত্র নির্দ্দেশ করাই ঐ স্থলে যুক্তিযুক্ত ॥

বিশেষে সামান্য, যথা—

কি ভাগ্যাতিশয়, কি উত্তরোত্তর উৎকর্ষশালী গুণগ্রাম, সর্ব্বাপেক্ষা দেহিগণের স্বভাবই বলবত্তর হইয়া থাকে। দেখ, ক্ষীরসমুদ্রে জন্ম, ভগবতী কমলার সহিত সোদর্য্যতা, ভগবান্

অত্র বিশেষে কৌস্তুভে সামান্যস্য মণের্নির্দ্দেশঃ। তেন বাসো যস্য তথাপি কৌস্তুভমণেস্তস্যাশ্মতা নো গতেতি পাঠ্যং ॥

সাকাঙ্ক্ষো যথা ॥

বৃথাঽক্বথা মানিনি মানমুচ্চৈঃ
কৃষ্ণোঽয়মেতাশ্চ বয়ং সমস্তাঃ।
প্রসীদ রাধে বিনিধেহি চিত্তে
কৃপামপারো গুণবারিধিস্তে ॥

অত্রায়ং কৃষ্ণো নোপেক্ষিতুং যোগ্যঃ নাপি বয়ং ক্লেশয়িতুং যোগ্যা ইত্যাকাঙ্ক্ষামপেক্ষত ইতি সাকাঙ্ক্ষঃ॥

হে রাধে চিত্তে কৃপাং নিধেহি যতস্তে তবাপারো গুণসমুদ্রঃ। উক্তমিমমেব দোষং পূর্ব্বে পণ্ডিতা অপদযুক্ত ইতি সংজ্ঞয়া পঠন্তি ॥ ৩৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণের বক্ষঃস্থলে অবস্থিতি, তথাপি সেই মণির প্রস্তর বলিয়া প্রবাদ অপগত হইল না ॥

এখানে কৌস্তুভরূপ বিশেষের নির্দ্দেশ সমুচিত হইলেও সামান্য মণিরূপে নির্দ্দেশ করা হইয়াছে। অতএব উক্ত পাঠ পরিবর্ত্তন পূর্ব্বক "তথাপি সেই কৌস্তুভমণির প্রস্তর প্রবাদ অপগত হইল না" এইরূপ পাঠ করা কর্ত্তব্য ॥

সাকাঙ্ক্ষ, যথা—

অয়ি মানিনি! বৃথা গুরু মান গ্রহণ করিয়াছ। এই কৃষ্ণ এবং এই আমরা সমস্ত সখী রহিয়াছি। হে রাধিকে! তুমি প্রসন্না হও, চিত্তক্ষেত্রে কৃপানদী প্রবাহিত হউক। যে হেতু তোমার গুণরাশি পারাবার সদৃশ অপার ॥

এস্থলে এই কৃষ্ণ রহিয়াছেন,তাঁহাকে উপেক্ষা করা উচিত

নির্ব্বাহে পূরণকারী তু মধুমতীসিদ্ধিঃ স্বয়ং সাধিতেত্যত্র স্বয়ং সাধিতেতি পূরণকারী মধুমতীসিদ্ধিরিত্যেতাবতৈব নির্ব্বাহঃ স্যাৎ। ইমমেব দোষমপদযুক্ত ইতি পূর্ব্বে পঠন্তি ॥

বিরূপসহচরিতঃ সহচরভিন্ন ইত্যর্থঃ ॥

স যথা ॥

স্তবেন লজ্জা দ্রবিণৈরমত্ততা
শ্রুতেন ধৈর্য্যং যশসাতিনম্রতা।
দোষেণ তাপঃ প্রণয়েন বশ্যতা
সতামিয়ং স্বারসিকী হি রীতিঃ ॥

নহে এবং আমরা এই সমস্ত সখী রহিয়াছি, আমাদিগকেও ক্লেশ দেওয়া তোমার কর্ত্তব্য নহে, এইরূপ বাক্য অপেক্ষিত রহিয়াছে বলিয়া সাকাঙ্ক্ষ হইয়াছে ॥

নির্ব্বাহে পূরণকারী, যথা—

"মধুমতী সিদ্ধিঃ স্বয়ং সাধিতা" এই স্থলে মধুমতী সিদ্ধি, এই পর্য্যন্ত বলাতেই প্রয়োজন নির্ব্বাহ হইয়াছিল, পুনর্ব্বার স্বয়ং সাধিতা এই বিশেষণ প্রয়োগ করায় উহা পূরণকারী নামক দোষ হইয়াছে। পূর্ব্বে পণ্ডিতেরা এই দোষকেই অপদযুক্ত বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়াছেন।

বিরূপ সহচরিত অর্থাৎ সহচর ভিন্ন, যথা—

সাধুগণের স্বাভাবিক রীতি এই যে, তাঁহারা স্তুতিবাদে লজ্জা বোধ করেন, ধনরাশিতে মত্ততা প্রাপ্ত হন না। অপিচ, শাস্ত্রজ্ঞান দ্বারা ধৈর্য্য লাভ করেন, যশঃকীর্ত্তনে নম্রতা প্রাপ্ত হন, কদাচিৎ দোষাচরণে পরিতাপ ভজনা করেন ও প্রণয় দ্বারা বশ্যতা প্রাপ্ত হন ॥

অত্র স্তবাদিভিরুৎকৃষ্টৈঃ সহচরৈর্দোষতাপয়োর্নিকৃষ্টয়োর্বৈরূপ্যং। তেন দানৈরতৃপ্তিরিতি পাঠ্যং॥

ব্যঙ্গ্যবিরুদ্ধস্তু অপি দেশঃ স কিমাস্তে শ্রবণশলাকেত্যাদৌ প্রাগেব দর্শিতঃ॥ ৩৭॥

বিধ্যযুক্তো বিধেয়স্যান্যথাস্থিতিমত্তা॥

মুহুর্ললিতয়া রাধে ত্বং প্রযত্নৈঃ প্রবোধিতা।
ত্বয়াঽসমীক্ষকারিণ্যা তথাপি ক্রিয়তে হঠঃ॥

প্রবোধিতেতি সর্ব্বত্র বিধেয়স্য মুখ্যত্বেন স্থিতিরপেক্ষিতা ভবতি অত্র তু বিধেয়রূপায়াঃ প্রবোধনক্রিয়ায়াঃ গৌণকৃদন্তপ্রত্যয়সমভিব্যাহারাৎ গৌণত্বমায়াত্যতো বিধ্যযুক্তদোষো জ্ঞেয়ঃ॥

এই উদাহরণে স্তুতি প্রভৃতি উৎকৃষ্ট সহচরের সহিত দোষ ও পরিতাপরূপ নিকৃষ্ট বস্তুর সম্মিলনহেতু বিরূপ সহচরিত দোষ হইয়াছে। অতএব "দোষাচরণে পরিতাপ ভজনা" এই স্থলে দানে অতৃপ্তি ভজনা করেন, এইরূপ পাঠ করা সঙ্গত॥

ব্যঙ্গ্যবিরুদ্ধের উদাহরণ, "অপি দেশঃ স কিমাস্তে" অর্থাৎ তাদৃশ দেশ বিদ্যমান আছে কি? যথায় প্রিয়বিয়োগকালেও কোকিলালাপ শ্রবণশলাকারূপে প্রতীয়মান না হয়, এই বাক্যে পূর্ব্বেই প্রদর্শিত হইয়াছে॥ ৩৭॥

বিধ্যযুক্ত অর্থাৎ বিধেয়ের অন্যথা স্থিতি, যথা—

হে রাধে! তুমি ললিতাকর্ত্তৃক যত্নাতিশয়ে পুনঃ পুনঃ প্রবোধিতা। তথাপি তুমি অসমীক্ষ্যকারিণী হইয়া তাহার উপরি হঠ ব্যবহার করিতেছ!॥

অত্র ত্বং প্রযত্নৈঃ প্রবোধ্যস ইত্যেব বিধেয়ং তদন্যথা স্থিতৌ বিধ্যযুক্তঃ ॥

অনুবাদাযুক্তো যথা

অয়ি পরভৃত তস্যাঃ কণ্ঠনাদেন তস্যাং
তব নিপতিতমক্ষি প্রায়শো বিস্ময়েন।
বিরহিহৃদয়কালব্যালমাবঞ্চয়েথাঃ
কথয় কথমিদানীং লপ্স্যতে কুত্র রাধা ॥

অত্র বিরহিহৃদয়কালব্যালেতি নানুবাদ্যং। কুতঃ কথ-

হে পরভৃত কোকিল তস্যা রাধায়াঃ কণ্ঠনাদেন তস্যাং রাধায়াং বিস্ময়েন তবাক্ষিনিপতিতং অতঃ কথয় কুত্র রাধা বর্ত্ততে। অথাত্র পূর্ব্বোক্ত পরভৃত-পদস্যানুবাদরূপং হে বিরহিহৃদয়কালসর্পেতি পদং তত্তু অযুক্তং অপকর্ষবোধক-সম্বোধনপদানন্তরং কথয়েতি প্রার্থনায়া অসঙ্গতেরেতদেবাহ অত্রেতি ॥

এখানে তুমি যত্নাতিশয়ে প্রবোধিতা হইয়া থাক, ইহাই বিধেয় অর্থাৎ এখানে বিধেয়ভূত প্রবোধন ক্রিয়ার মুখ্যত্ব-রূপে স্থিতিই সমুচিত। তাহা না হইয়া গৌণ কৃদন্ত প্রত্যয়ের সমভিব্যাহারে গৌণত্ব প্রাপ্ত হওয়ায় বিধ্যযুক্ত হইয়াছে ॥

অনুবাদাযুক্ত, যথা—

হে পরভৃত! সেই সুকণ্ঠী প্রিয়ার কণ্ঠরব শ্রবণে বিস্ময় বশে তোমার অক্ষি তাঁহার উপরি প্রায়ই নিক্ষিপ্ত হইয়া থাকে। অতএব হে বিরহিহৃদয়দংশনলোলুপ-কালবিষধর! আমাকে বঞ্চনা না করিয়া বলিয়া দাও কি প্রকারে কোন্ স্থানে আমি প্রিয়তমাকে সম্প্রতি লাভ করিতে পারিব ॥

"এখানে বিরহিহৃদয়-দংশনলোলুপ কালবিষধর" এই সম্বোধনপদ কখন অনুবাদ্য হইতে পারে না। কারণ ঐরূপ

য়েতি প্রার্থনাভাবাৎ। তেন মম রুচিসদৃশত্বাম্মিত্রেত্যনু-বাচ্যং ॥

অশ্লীলো যথা ॥

আদিৎসয়াংশুকানামুন্নতভুজবীরুধাং কুমারীণাং।
পশ্যতি হরৌ বিরেজে গতবসনানামধো দৃষ্টিঃ ॥

অত্র নম্রা দৃষ্টিরিতি বিবক্ষিতং তত্রাধোঽঙ্গদৃষ্টিরিতি যৎ প্রতীয়তে তদেবাশ্লীলং। তেন গতবসনানাং নতা দৃষ্টিরিত্যেব শুদ্ধং ॥

ত্যক্তপুনঃস্বীকৃতো যথা ॥

অপকর্ষবোধক সম্বোধন করিয়া তাহার নিকট প্রিয়াপ্রাপ্তির নিমিত্ত প্রার্থনা করা যাইতে পারে না। অতএব, "আমার কান্তিসাদৃশ্যহেতু হে আমার মিত্রভূত! তুমি আমাকে বঞ্চনা না করিয়া বলিয়া দাও" এইরূপ পাঠ পরিবর্ত্তন পূর্ব্বক ঐস্থলে পাঠ করিতে হইবে ॥

অশ্লীল, যথা—

বসনগ্রহণ বাসনায় ব্রজকুমারীগণ নিজ নিজ ভুজলতা উন্নমিত করিয়াছেন এমন সময়ে শ্রীহরি তদভিমুখে নেত্রপাত করিলে সেই বিবসনাগণের তন্মুহূর্ত্তজাত অধোদৃষ্টি পরমরমণীয় ভাব ধারণ করিয়াছিল ॥

এখানে নম্রদৃষ্টি বলাই অভিপ্রেত, কিন্তু প্রযুক্তপদের সামর্থ্যে "অধোদেশে দৃষ্টি" এইরূপ প্রতীত হওয়ায় অশ্লীল হইয়াছে। অতএব ঐস্থলে "অবনতদৃষ্টি" এইরূপ পাঠ করিতে হইবে ॥

ত্যক্তপুনঃস্বীকৃত, যথা—

ন চন্দ্রেণাস্যন্তে তুলয়িতুমিদং সাহসমহো
সমাস্তে তেনৈষা স্তুতিরপি ন চন্দ্রানন ইতি।
ন চন্দ্রো লজ্জাবাংস্তদপি যদুদেতি স্মিতমুখো
ধিগেনং যং শশ্বৎ গ্লপতি কুহুরাত্রিরসতী॥

অত্র স্তুতিরপি ন চন্দ্রানন ইত্যেবোপসংহারঃ কৃতঃ তথাপি ন চন্দ্রো লজ্জাবানিতি যদপরমুপক্রম্যতে তেন ত্যক্তপুনঃস্বীকৃততা॥ ৩৮॥

উক্তাস্ত্রয়োবিংশতির্দোষাঃ॥

যেষু যেষ্বেতে দোষা দর্শিতাস্তেষু তেষ্বন্যেঽপি

যং চন্দ্রং অমাবাস্যা রাত্রিঃ শশ্বৎ প্রতিমাসে গ্লপয়তি হীনতেজস্কং করোতি॥ ৩৮॥

চন্দ্রের সহিত তোমার আননের তুলনা করিতে আমি সাহস করি না। অতএব "চন্দ্রাননে" বলিয়া তোমাকে যে সম্বোধন করিয়া থাকি, ইহাও তোমার স্তুতিবাদ নহে। কিন্তু ইহাতেও চন্দ্র লজ্জানুভব করেন না, কেন না, নিত্যই তিনি হাস্যমুখে উদিত হইয়া থাকেন। হায়! অসতী অমাবস্যা-রজনী যাহাকে প্রতিমাসেই বিষম গ্লানিগ্রস্ত করে, তাহার হৃদয়ে কি কিছুমাত্র ধিক্কার বোধ হয় না॥

এস্থলে "ইহাও তোমার স্তুতিবাদ নহে" এই পর্য্যন্ত বলিয়াই উপসংহার করা উচিত ছিল। কিন্তু "ইহাতেও চন্দ্র লজ্জানুভব করেন না" বলিয়া তাৎপর্য্যান্তরের প্রস্তাবনা করায় ত্যক্তপুনঃস্বীকৃত নামক দোষ হইয়াছে॥ ৩৮॥

ত্রয়োবিংশতি দোষ উক্ত হইল। যথায় যথায় ঐ দোষ গুলি দর্শিত হইল, তত্তৎস্থলে অন্য দোষগুলিও হইয়া থাকে,

বোদ্ধব্যাঃ। তেন দোষা অপি সঙ্করেণ ত্রিরূপেণ সংসৃষ্ট্যা চৈকরূপয়া উক্তসংখ্যাঃ শব্দাদিদোষা বহবো ভবন্তি ॥

তথাহি ॥

শ্রুতিকট্বাদয়ঃ ষোড়শ পদদোষাঃ।

এতে সমাসগতত্বেঽপি পুনঃ ষোড়শ। তেন পুনর্দ্বাত্রিংশৎ। পদাংশে ত্রয়োদশবাক্যে ষোড়শৈব। এবমূনত্রিংশৎ পুনর্বাক্যমেব যদ্দুষ্টং তত্র প্রতিলোমবর্ণাদিত্বেনৈকবিংশতিঃ। পুনরর্থদোষাস্ত্রয়োবিংশতিঃ ॥

এবঞ্চতুশ্চত্বারিংশৎ।

সর্ব্বৈকত্বে পঞ্চোত্তরশতং দোষাঃ।

এতে যথাস্থিতিসঙ্করসংসৃষ্ট্যা বহুধৈবেতি ॥

কর্ণাবতংসাদিষু যৎ কর্ণাদিঃ শব্দ ঈক্ষ্যতে।

তৎ সান্নিধ্যাদিবোধার্থং তজ্জ্ঞেয়ং ন প্রযোজয়েৎ ॥

তত্তদা রূঢ়েতি ভূষণস্য কর্ণাদিসংলগ্নত্বজ্ঞাপনার্থং কর্ণাদিপদং জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ ॥

বুঝিতে হইবে। এইরূপে ত্রিবিধ দোষসঙ্কর ও একবিধ সংসৃষ্টি দ্বারা উক্তসংখ্যক শব্দাদিদোষ সকল বহুসংখ্যক হইয়া থাকে। যে হেতু, শ্রুতিকট্বাদি ষোড়শ প্রকার পদদোষ, ঐ গুলি আবার সমাসগতত্বরূপে ষোড়শবিধ হইয়া সাকল্যে দ্বাত্রিংশৎ। পদাংশে ত্রয়োদশ এবং বাক্যে ষোড়শসংখ্যক, সাকল্যে ঊনত্রিংশৎ। আবার বাক্যটীই যেখানে দুষ্ট, তথায় প্রতিকূলবর্ণাদিরূপে একবিংশতি ও অর্থদোষও ত্রয়োবিংশতি, এই প্রকার চতুশ্চত্বারিংশৎ দোষ হইয়া থাকে। সকল গুলি একত্র করিলে পঞ্চোত্তরশতসংখ্যক দোষ হয়। এই

অবতংসাদিশব্দঃ কর্ণাদ্যাভরণার্থক এব তথাপি তেষু কর্ণাদিশব্দো যদীক্ষ্যতে তত্তদা রূঢ়ত্বপ্রতিপত্ত্যর্থং জ্ঞেয়ং। ন তদ্দূষ্যমিত্যর্থঃ॥

ন তু প্রযোজয়েৎ স্বয়ং কবিনাঽপ্রযোজ্যং।

প্রক্ষালনাদ্ধি পঙ্কস্য দূরাদস্পার্শনং বরমিতি ন্যায়াৎ॥

যদি দৃশ্যতে ক্বাপি তদা ন দূষয়েদিতি যাবৎ। আদি-শব্দাৎ শিরঃশেখরঃ শ্রবণকুণ্ডলং ধনুর্জ্যা এষু আরূঢ়ত্বা-দ্যর্থঃ॥

মুক্তাহারঃ পুষ্পমালা অনয়োরন্যরত্নামিশ্রত্বোৎকৃষ্টপুষ্প-

শেখরশব্দেনাত্র শিরোভূষণমুচ্যতে শিরঃপদমধিকং। এবং কুণ্ডলশব্দেনৈব কর্ণভূষণমুচ্যতে কর্ণপদমধিকং। এবং জ্যাশব্দেনৈব ধনুষঃ প্রত্যঞ্চোচ্যতে ধনুঃ-পদমধিকং। এষু শির আদিষু আরূঢ়ত্বাদ্যর্থঃ শির আদিপদপ্রয়োগঃ॥ ৩৯॥

গুলি আবার যথাস্থিতিক্রমে সঙ্কর-সংসৃষ্টি দ্বারা বহুবিধ হইয়া থাকে॥

অবতংসাদি পদে যদিও কর্ণাভরণাদি অর্থই প্রতীত হইয়া থাকে, তথাপি যেখানে "কর্ণাবতংস" এইরূপ প্রয়োগ দেখা যাইবে, তথায় কর্ণাদি শব্দ তদারূঢ় বা তাহাতে অবস্থিত, এইরূপ অর্থবোধের নিমিত্তই প্রযুক্ত হইয়াছে বুঝিতে হইবে। তাহা দূষ্য না হইলেও কবি স্বয়ং তাহা প্রয়োগ করিবেন না। কেন না, পঙ্কে মগ্ন হইয়া পশ্চাৎ ঐ পঙ্ক প্রক্ষালন করা অপেক্ষা দূর হইতে উহার অস্পার্শনই উত্তম। এইরূপ শিরঃ-শেখর, শ্রবণ-কুণ্ডল, ধনু-র্জ্যা এই সকল স্থলে আরূঢ়ত্বাদি অর্থ-বোধের নিমিত্ত ঐ প্রকার প্রয়োগ হইয়াছে বুঝিতে হইবে। মুক্তাহার পদে অন্য রত্ন মিশ্রিত না করিয়া কেবল মুক্তাগ্রথিত

নির্ম্মিতত্বে। কেবল হারশব্দেন কেবল মালাশব্দেনৈব তত্তৎপ্রতীতেঃ। ন প্রয়োজয়েদিত্যস্যায়মর্থো বা। ইত্যাদীনাং কবিপ্রযুক্তত্বাৎ কদাচিৎ প্রয়োক্তব্যঞ্চ নত্বিত্যাদি দিশা পাদনূপুর জঘনকাঞ্চ্যাদি প্রয়োক্তব্যমিতি ॥ ৩৯ ॥

বাচং জগাদেত্যাদিষু বাগ্বিশেষণার্থমেব বাচমিত্যাদিপ্রয়োগঃ বিশেষণাভাবে তু বাচং জগাদেতি দোষ এব ধাত্বর্থেনৈব তৎপ্রতীতেঃ ॥

তত্রাপি ক্রিয়াবিশেষণেনৈব তদবগতের্ন দাতব্যং বাচমিত্যাদিপদমিতি কেচিৎ ॥

বাচমিতি মধুরং কোমলং বাচং জগাদেত্যত্র মধুরাদিবিশেষণার্থমেব বাচমিতি প্রয়োগঃ ॥

তত্রাপীতি। মধুরং যথাস্যাত্তথা কোমলং যথাস্যাদিতি ক্রিয়াবিশেষণেনৈব

হার ও পুষ্পমালা পদে উৎকৃষ্ট পুষ্পরচিত মালা বুঝাইবে। কেন না, কেবল হার ও কেবল মালা শব্দেও মুক্তা ও পুষ্পের প্রতীতি হইয়া থাকে। কবিকৃত প্রয়োগানুসারে উক্ত মুক্তাহারাদি পদের কখন কখন প্রয়োগ করা গিয়া থাকে, কিন্তু উক্ত দৃষ্টান্তানুসারে পাদ-নূপুর, জঘন-কাঞ্চী ইত্যাদি পদ কখনই প্রয়োগার্হ হইতে পারে না ॥ ৩৯ ॥

"বাক্য ক'হলেন" ইত্যাদি স্থলে বাক্যের বিশেষণদানার্থ ঐরূপ প্রয়োগ করা যায়। যেমন তিনি অতিমধুর বাক্য কহিলেন। বিশেষণের অভাব স্থলে তাদৃশ প্রয়োগ অর্থাৎ "বাক্য কহিলেন" এরূপ প্রয়োগ হইবে না, তিনি কহিলেন, এইমাত্র প্রয়োগই করিতে হইবে। কেন না, কথনার্থ ধাতু দ্বারাই উক্ত তাৎপর্য্যের উপপত্তি হইতেছে। কেহ কেহ বলেন যে, ক্রিয়াবিশেষণ দ্বারাই যখন চরিতার্থতা হয়, তখন

তন্ন।

বহুবিশেষণে ক্রিয়াবিশেষণং ন চমৎকারি ॥

খ্যাতেঽর্থে নির্হেতুতা ন দোষঃ খ্যাতেরেব ঝটিতি বুদ্ধেঽর্থে হেতুর্নাপেক্ষতে ॥

শ্রুতিকট্বাদীনাং দোষাণাং পরকথিতানুকথনে ন দোষঃ কচিদ্বক্ত্রাদ্যৌচিত্যেনানুকথনং বিনাপি গুণোঽপি কচিন্ন দোষো ন গুণশ্চ ॥

বৈয়াকরণাদৌ বক্তরি রৌদ্রাদৌ রসে চ গুণঃ।

তদবগতের্বাচমিতি পদং ন দাতব্যমিতি কেচিদ্বদন্তি। খ্যাতেরেব হেতোর্ঝটিতি অর্থে বুদ্ধে সতি হেতুর্নাপেক্ষত ইত্যর্থঃ ॥

শ্রুতীতি ন দোষঃ ন দোষত্বং। কচিদ্বৈয়াকরণাদৌ বক্তরি তথা রৌদ্রে চ রসে শ্রুতিকটুরনুকথনং বিনাপি গুণোঽপি ভবতি। কিন্ত্বিতি। যস্থ শৃঙ্গাররসাদেঃ।

বাক্যের কর্ম্মতা স্বীকার পূর্ব্বক তাহার বিশেষণ প্রয়োগ করা যাইতে পারে না। দেখ, "তিনি অতিমধুরভাবে কহিলেন" এই বাক্যে ক্রিয়াবিশেষণ দ্বারাই উক্ত তাৎপর্য্যের সম্যক্ উপপত্তি হইয়াছে, কিন্তু বহুবিশেষণ স্থলে ক্রিয়াবিশেষণ চমৎকার জনক হয় না বলিয়া ঐ মত সর্ব্বথা যুক্তিযুক্ত নহে॥

বিখ্যাত অর্থে হেতুশূন্যতা দোষাবহ নহে অর্থাৎ খ্যাতি হেতু ঝটিতি অর্থ প্রতীতি হওয়ায় তথায় হেতুর অপেক্ষা করে না ॥

শ্রুতিকট্বাদি দোষের পরোক্তির অনুকথন স্থলে দোষ হয় না। কোথাও বৈয়াকরণাদি বক্তা হইলে বা রৌদ্রাদি রস বর্ণনীয় হইলে অনুকথন ব্যতীতও শ্রুতিকট্বাদি গুণ হইয়া

নীরসে ন গুণো ন দোষশ্চ।
অপ্রযুক্তনিহতার্থৌ শ্লেষাদৌ ন দুষ্টৌ।
অশ্লীলং তু শান্তবক্তরি ন দুষ্টং॥

তত্তু দ্ব্যর্থৈঃ পদৈঃ পিশুনয়েচ্চ রহস্যবস্ত্বিতি মুনিবচনবলাৎ করিহস্তেন সম্বাধ ইত্যাদি কেচিৎ পঠন্তি তদসংতস্যাশ্লীলত্বাদর্থদোষ এব কিন্তু রহস্যবস্ত্বিতি যস্য শব্দবাচ্যতায়াং দোষস্তদেব ন ত্বশ্লীলং। সন্দিগ্ধমপি ক্বচিদপ্রস্তুতপ্রশংসাব্যাজস্তুত্যাদিপ্রতিপাদকং যদি ভবতি তদা

শব্দবাচ্যতায়ামিতি। তথাচ কাব্যে শৃঙ্গার ইতি শব্দশ্চেত্তদা দোষ এবেত্যর্থঃ। নত্বর্থ দোষঃ। অতঃ শৃঙ্গারাদি রহস্যবস্তু দ্ব্যর্থৈঃ পদৈঃ পিশুনয়েৎ। নত্বশ্লীলমিতি কাব্যে অশ্লীলশব্দশ্চেত্তদা দোষ এবমশ্লীলার্থবোধকদ্ব্যর্থপদপ্রয়োগোঽপি দোষ ইত্যর্থঃ। অতো মুনিবচনবলাৎ কাব্যেঽশ্লীলার্থবোধকদ্ব্যর্থপদপ্রয়োগোঽপি ন

থাকে। ক্বচিৎ নীরসপ্রবন্ধে উহা দোষও হয় না, গুণও হয় না। অপ্রযুক্ততা ও নিহতার্থ শ্লেষাদি স্থলে দোষাবহ হয় না এবং শান্তরসের বক্তা স্থলে অশ্লীলও দুষ্ট নহে। পরন্তু "দ্ব্যর্থপদ প্রয়োগে রহস্যবস্তু সূচনা করিবে" মুনির এই অনুশাসন বলে কেহ কেহ তাহার উদাহরণ স্থলে "করিহস্তেন সম্বাধে" ইত্যাদি শ্লোক পাঠ করিয়া থাকেন, তাহা সঙ্গত নহে। উহার অশ্লীলতা বশতঃ অর্থদোষ বলিতে হইবে। তবে মুনি যে দ্ব্যর্থপদদ্বারা রহস্যবস্তু সূচনার কথা বলিয়াছেন, তাহার তাৎপর্য্য এই যে, যাহার স্বশব্দ বাচ্যতায় দোষ হইয়া থাকে, সেই শৃঙ্গারাদি রহস্য বস্তু দ্ব্যর্থপদপ্রয়োগে সূচিত করিবে, অশ্লীলার্থ বোধক দ্ব্যর্থপদ প্রয়োগ করা ঐ অনুশাসনের তাৎপর্য্য নহে। অপ্রস্তুত প্রশংসা ও ব্যাজস্তুতি প্রভৃ-

ন দোষঃ প্রত্যুত গুণ এব। প্রতিপাদ্যপ্রতিপাদকয়ো-
র্জ্ঞাপকত্বে সত্যপ্রতীতো গুণঃ ॥
অধমপ্রকৃতিষু বিদূষকাদৌ চ গ্রাম্যো গুণঃ।
ন্যূনপদং হর্ষশোকমত্ততাধিক্যে সতি গুণঃ ॥
ক্বচিন্ন গুণো ন দোষঃ ॥
অধিকপদং বিষাদাদৌ গুণঃ প্রাগুক্ত-
মেতৎ মত্ততায়ান্তু বিশেষত এব।
কথিতপদং লাটানুপ্রাসেঽর্থান্তর-
সংক্রমিতবাচ্যে বিহিতস্যানুবাদে গুণঃ ॥

পতৎপ্রকর্ষঃ ক্রমেণ ক্রোধাদিহ্রাসে গুণঃ ভিন্নবাক্য-তয়া রসভেদে চ। সমাপ্তপুনরাত্তং ক্বচিন্ন দোষো ন গুণঃ।

তির প্রতিপাদক হইলে সন্দিগ্ধতা দোষ না হইয়া গুণই হইয়া থাকে। প্রতিপাদ্য ও প্রতিপাদকের জ্ঞাপকত্ব স্থলে অপ্র-তীত নামক দোষও গুণ হয়। অধম প্রকৃতি বিদূষকাদির বাক্যে গ্রাম্যতা দোষ গুণমধ্যে গণনীয়। হর্ষ, শোক ও মত্ত-তার আধিক্য স্থলে ন্যূনপদতা গুণই হইয়া থাকে। কোথাও উহা গুণও হয় না, দোষও হয় না। বিষাদাদি স্থলে অধিক-পদতা গুণই হইয়া থাকে, ইহা পূর্ব্বেই উক্ত হইয়াছে, মত্ততাস্থলে উহা বিশেষ রূপেই গুণমধ্যে গণনীয়। লাটানু-প্রাস, অর্থান্তর সংক্রমিতবাচ্য ও বিহিতের অনুবাদ স্থলে কথিতপদতা গুণ হইয়া থাকে। ক্রমশঃ ক্রোধাদির হ্রাসস্থলে পতৎ প্রকর্ষতা গুণত্ব প্রাপ্ত হয়। ভিন্ন বাক্যতা হেতু রস-ভেদস্থলে সমাপ্ত পুনরাত্ততাও গুণ হইয়া থাকে। কোথাও

ক্বচিদিতি যত্র ঝটিতি রসাপকর্ষকং ন স্যাদিতি বিশেষণ-দানার্থমেব যত্র পুনর্দীয়তে ন বাক্যান্তরত্বেন তত্রৈব দূষণং ॥

অস্থানস্থসমাসং ক্বচিদ্গুণঃ ॥ ৩৯ ॥

ক্রোধাদ্যস্থানেঽপি। যত্র ক্রোধাদ্যনুকরণং তত্রেত্যর্থঃ ॥

গর্ব্বিতং অবশ্যবিধেয়ত্বেন প্রকৃতবাক্যপরিপোষকত্বে সতি গুণঃ। অন্যে সর্ব্বে দুষ্টা এব ॥

অথ রসানাং শব্দবাচ্যত্বং স্থায়িনাং ব্যভিচারিণাং ॥

কর্ত্তব্য ইতি ভাবঃ। ঝটীতি যত্র বাক্যে সমাপ্তাবপি পুনর্বিশেষণপদং বর্ত্ততে অথচ ঝটিতি রসাপকর্ষো নাস্তি তত্র ন দোষ ইত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

অথেতি বিভাস্বেতি রসসাক্ষাৎকারে রসান্তঃপাতিতয়া বিভাবাদিত্রয়াণাং সমতয়া অভিব্যক্তিরপেক্ষিতা ভবতি। যত্র তু অনুভাবস্য চমৎকারাতিশয়েন তস্যৈব রসে প্রাধান্যেনাভিব্যক্তির্ন তু বিভাবাদেঃ বিভাবাদয়স্তু অনুভাবপর্য্যব-

---

আবার গুণও হয় না, দোষও হয় না অর্থাৎ যথায় ঝটিতি রসাপকর্ষ হয় না, তথায় দোষ বলা যায় না। আর যথায় বাক্যান্তরত্বরূপে না দিয়া কেবল বিশেষণ দানার্থই দেওয়া যায়, তাদৃশ স্থলেই উহা দূষণ হইয়া থাকে। অস্থানস্থসমাসতা ক্বচিৎ গুণ হইয়া থাকে অর্থাৎ ক্রোধাদির অযোগ্যস্থানেও ক্রোধাদির অনুকরণ করিলে উহা গুণমধ্যে গণ্য হয়। অবশ্য-বিধেয়রূপে প্রকৃতবাক্যের পরিপোষক হইলে গর্ভিতত্ব গুণ হয়। এই সকলের অতিরিক্ত স্থলে উহারা দোষই হইয়া থাকে ॥ ৩৯ ॥

অতঃপর রসদোষ সকল বিবৃত হইতেছে। রসসমূহের এবং স্থায়িভাব ও ব্যভিচারিভাবের স্বশব্দবাচ্যতা, বিভাব ও

বিভাবস্যানুভাবস্য ব্যক্তৌ কষ্টা চ কল্পনা।
প্রতিলোমবিভাবাদিগ্রহো দীপ্তিরভীক্ষ্ণশঃ।
বৃথা বিস্তারহ্রাসৌ চ তথাঽঙ্গস্যাতিবিস্তৃতিঃ।
অঙ্গিনোঽনভিসন্ধানং প্রকৃতীনাং ব্যতিক্রমঃ।
অনঙ্গস্য প্রকটনং রসদোষা ইমে স্মৃতাঃ ॥ ৪০ ॥

তত্র রসানাং শব্দবাচ্যত্বং যথা ॥

রাধামাধবয়োরেব শৃঙ্গারঃ শ্রুতিরোচনঃ।
বৈদগ্ধ্যং যত্র পর্য্যাপ্তং কৃতার্থশ্চ মনোভবঃ ॥

অত্র শৃঙ্গারশব্দঃ। কিন্তু বিলাসঃ শ্রুতিরোচন ইতি পাঠ্যং। এবং রসাদিশব্দশ্চ। এবং বীরাদয়শ্চ। রসা-

---

সায়িনো ভবন্তি। তত্র বিভাবস্যাভিব্যক্তৌ কষ্টকল্পনা অতো রসদোষো জ্ঞেয়ঃ। এবং বিভাবস্য চমৎকারাতিশয়ে অনুভাবস্যাভিবক্তৌ কষ্টকল্পনা জ্ঞেয়া ॥

দীপ্তিরিতি পুনঃ পুনরেকস্যৈব রসস্য দীপ্তিরৌজ্জ্বল্যমিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

অনুভাবের অভিব্যক্তিসম্বন্ধে কষ্টকল্পনা, প্রতিকূল বিভাবাদির গ্রহ, একই রসের পুনঃপুনর্দীপ্তি, বৃথা বিস্তার ও বৃথা হ্রাস, অঙ্গের অতিবিস্তৃতি, অঙ্গীর অনভিসন্ধান, প্রকৃতির ব্যতিক্রম, অনঙ্গ অর্থাৎ অঙ্গভিন্নের প্রকটন, এই গুলি রস-দোষ বলিয়া নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে ॥ ৪০ ॥

রসাদির স্বশব্দবাচ্যতা, যথা—

রাধামাধবের শৃঙ্গারই প্রকৃত শ্রুতিরসায়নস্বরূপ, যথায় বৈদগ্ধ্যও পর্য্যাপ্ত এবং মনোভবও কৃতার্থ হইয়াছে ॥

এই উদাহরণে শৃঙ্গারশব্দ দুষ্ট হইয়াছে। তৎপরিবর্ত্তে বিলাসশব্দের প্রয়োগই সমুচিত। এইরূপ রসাদিশব্দ ও

দীনাং শৃঙ্গারাদিপরত্ব এব দোষঃ। নত্বাস্বাদাদিপরত্বে তস্য নানার্থত্বাৎ তেন স রসো রসবান্ রসিক ইত্যাদৌ ন দোষঃ॥

চন্দনানিলচন্দ্রাংশুপুংস্কোকিলকলস্বনৈঃ।
মাধব্যাং রজনৌ রাধাকৃষ্ণয়োরতিরৈধত॥

অত্র রতেঃ স্থায়িনঃ শব্দবাচ্যত্বং তেন প্রীতিরৈধতেতি পাঠ্যং। যত্র রতিশব্দস্য স্থায়িতা ন প্রতীয়তে তত্র ন দোষঃ॥

মাধব্যামিতি বৈশাখনবন্ধিন্যাং রাত্রাবিত্যর্থঃ। যত্র স্থিতি যত্র বাক্যে ব্যঞ্জকপদানি ব্যঞ্জনাবৃত্তিরূপ স্ব স্ব ব্যাপারেণ লজ্জাদি ব্যভিচারিভাবান্ বোধয়িতুং ন শক্নুবন্তি কিন্তু লজ্জাদিশব্দেনৈবাভিধয়া লজ্জাদীনাং প্রতীতির্ভবতীতি তত্র ন দোষ ইত্যর্থঃ॥

বীরাদিশব্দের প্রয়োগও দুষ্ট। রসাদিশব্দ নানার্থবাচক। তন্মধ্যে শৃঙ্গারাদিবাচক হইলেই দোষাবহ হয়, আস্বাদাদিবাচক হইলে দোষাবহ হইবে না। সুতরাং সরস, রসবান্, রসিক ইতাদিস্থলে রসশব্দের প্রয়োগ অনুচিত নহে॥

চন্দন-বায়ু, চন্দ্ররশ্মি ও পুংস্কোকিলের কলকূজনে মাধবী-রজনীযোগে রাধাকৃষ্ণের রতি নিরতিশয় বর্দ্ধিত হইয়াছিল। এই স্থলে রতি স্থায়ীভাব, অথচ উহার স্বশব্দে উল্লেখ হইয়াছে সুতরাং উহা দুষ্ট। রতির পরিবর্ত্তে ঐস্থলে প্রীতি পরিবর্দ্ধিত হইয়াছিল, এইরূপ পাঠ করিতে হইবে॥

যথায় রতিশব্দে স্থায়ীভাবের প্রতীতি না হয়, তথায় দোষ হয় না॥

যথা ভগবতি রতিরস্তু ॥

আদর্শে স্বমুখালোকে বিস্ময়োৎফুল্ললোচনা।
দৈবাদাগতমালোক্য কৃষ্ণং রাধা হ্রিয়ং দধে ॥

অত্র হ্রীর্ব্যভিচারিভাবঃ।

দৈবাগতং হরিং বীক্ষ্য রাধা নতমুখী বভৌ ইতি শুদ্ধং।

যত্র তু স্বস্বব্যাপারেণ লজ্জাদয়ো ব্যভিচারিণো বোধয়িতুং ন শক্যন্তে স্বশব্দবাচতয়ৈব প্রতীয়ন্তে তত্র ন দোষঃ ॥

যথা ॥

তস্যাস্ত্রপা-ভয়-বিষাদ-বিবেক-ধৈর্য্য-

যথেতি। তস্যা রাধায়া লজ্জাদয় এব কোরকাঃ কলিকাস্তৈঃ কোরকিতঃ

যথা—ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে রতি হউক ॥

দর্পণে স্বকীয় মুখকমল অবলোকনপূর্ব্বক রাধিকা বিস্ময়বশে উৎফুল্ললোচনা হইয়াছেন, এই অবসরে সহসা শ্রীকৃষ্ণকে সমাগত দেখিয়া নিতান্ত লজ্জা প্রাপ্ত হইলেন ॥

এই উদাহরণে লজ্জা ব্যভিচারিভাব। উহার স্বশব্দবাচ্যতা দুষ্ট হইয়াছে। অতএব "সহসা শ্রীকৃষ্ণকে সমাগত দেখিয়া তিনি অবনতমুখী হইলেন" এইরূপ পরিবর্ত্তনপূর্ব্বক পাঠ করাই সুসঙ্গত ॥

যথায় নিজ নিজ ব্যাপার দ্বারা লজ্জাদি ব্যভিচারি ভাবগুলি বুঝাইতে পারা যায় না, স্বশব্দবাচ্যতা দ্বারাই ঐ গুলির প্রতীতি করাইতে হয়, তথায় উহা দোষজনক নহে ॥

যথা—

লজ্জা, ভয়, বিষাদ, বিবেক, ধৈর্য্য, দৈন্য ও অভিলাষভরে

দৈন্যাভিলাষভরকোরকিতঃ কটাক্ষঃ।
উন্মাদ-মোহ-মদ-দাহ-বিসর্প-শূল-
তৃষ্ণান্বিতো জ্বর ইবাত্মনি মে প্রবিষ্টঃ॥

অত্র ত্রপাদীনাং ব্যঞ্জকশব্দোপাদানেন উন্মাদাদিভিঃ সহারোপ্যারোপকভাবো ন ঘটতে॥

যত্রান্যোন্যং হেতুহেতুমদ্ভাবস্তত্র ন দোষঃ।

যথা॥

ঔৎসুক্যেনাজনি চপলতা হ্রীস্তয়া প্রাদুরাসী-
চ্চিত্তে গ্লানিঃ সমজনিতয়া চৈতয়াভূদ্বিমর্শঃ।
হর্ষস্তেন ব্যজনি সুদৃশাং তেন চাবেগ এব
প্রাদুর্ভূতঃ প্রবিশতি হরৌ কৌণ্ডিনীং রাজধানীং॥

কটাক্ষরূপদাহক পুষ্পবাণবিশেষঃ স তু উন্মাদাদিবিশিষ্টোজ্বর ইব মে মম মনসি প্রবিষ্টঃ॥

ঔৎসুক্যেনেতি। রুক্মিণীবিবাহার্থং কুণ্ডিনীং হরৌ প্রবিশতি সুন্দরীণামৌৎ-

---

মুকুলিত সেই সুন্দরীর কটাক্ষচ্ছটা উন্মাদ, মোহ, মদ, দাহ, বিসর্প, শূল ও তৃষ্ণাবিশিষ্ট জ্বররোগের ন্যায় আমার আত্মাতে প্রবিষ্ট হইয়াছে॥

এখানে লজ্জাপ্রভৃতির ব্যঞ্জকশব্দপ্রয়োগে উন্মাদাদির সহিত আরোপ্য-আরোপকভাব ঘটিত হইতেছে না॥

যথায় পরস্পর কার্য্যকারণভাবের প্রতীতি হয়, তথায়ও উহা দোষাবহ হয় না॥

যথা—

রুক্মিণীর পাণিগ্রহণাভিলাষে ভগবান্ চক্রপাণি কুণ্ডিন-রাজধানী প্রবেশ করিলে সুন্দরীবৃন্দের ঔৎসুক্যবশতঃ

অত্র গুণ এব ॥

বিভাবানুভাবয়োঃ কষ্টকল্পনা ব্যক্তির্যথা ॥

সা দক্ষিণে মরুতি বাতি সমুদ্যতীন্দৌ
কৃষ্ণং বিলোক্য রচনামবগুণ্ঠনস্য।
দ্রাঘীয়সীং বিদধতী ভুজবল্লিমূল-
ব্যক্তাং পয়োধরতটীং পুনরাববার ॥

স্থক্যেন চপলতা অজনি। তয়া চপলতয়া লজ্জা প্রাদুরাসীৎ। তয়া লজ্জয়া এতয়া গ্লান্যা তেন হর্ষেণ এবং রীত্যা হেতুমদ্ভাবঃ ॥

অবগুণ্ঠনস্যেতি অত্রানুভাবোঽবগুণ্ঠনস্য দীর্ঘীকরণমেবং পয়োধরতট্যাঃ পুনঃ সম্বরণং। তয়োশ্চমৎকারাতিশয়েন প্রাধান্যেন রসেঽভিব্যক্তিঃ দক্ষিণানিল চন্দ্রোদয়রূপোদ্দীপনাদয়োঽনুভাবপর্য্যবসায়িনঃ স্থিতা ইতি কষ্টকল্পনয়া রসদোষো জ্ঞেয়ঃ ॥ ৪১ ॥

চপলতা উপস্থিত হইল। সমকালেই চপলতা হইতে লজ্জা, লজ্জা হইতে গ্লানি ও গ্লানি হইতে বিমর্ষের উদয় হইল এবং বিমর্ষ হইতে হর্ষ ও হর্ষ হইতে আবেগ আবির্ভূত হইয়া তাহাদিগকে আকুল করিয়া তুলিল ॥

এখানে পর পর হেতু-হেতুমদ্ভাব ঘটনাবশতঃ ঐরূপ বর্ণনা গুণই হইয়াছে ॥

বিভাব ও অনুভাবের কষ্টকল্পনা, যথা—

মলয়গন্ধবহ মন্দ মন্দ প্রবাহিত ও চন্দ্রবিম্ব গগনমণ্ডলে সমুদিত হইলে সুন্দরী শ্রীরাধা কৃষ্ণচন্দ্রকে অবলোকন করিয়া অবগুণ্ঠনের অতিদীর্ঘতা বিধান করিতে করিতে ভুজলতার মূলদেশে ব্যক্তীভূত স্তনতট পুনর্ব্বার আচ্ছাদিত করিলেন ॥

অত্রোদ্দীপনবিভাবা আলম্বনবিভাবাশ্চানুভাবপর্য্যবসায়িনঃ স্থিতা ইতি কষ্টকল্পনা ॥

এবং অনুভাবাশ্চালম্বনবিভাবপর্য্যবসায়িত্বে দুষ্টাঃ। উহ্যমুদাহরণং ॥ ৪১ ॥

প্রতিলোমবিভাবাদিগ্রহো যথা ॥

মুগ্ধে মা কুরু মানং কলয় কটাক্ষেণ পুণ্ডরীকাক্ষং।
অনিলতরল-নলিনীদল-জলকণমিব যৌবনং বিদ্ধি ॥

অত্র শৃঙ্গারে প্রতিলোমস্য শান্তস্য নিত্যতাপ্রকাশনরূপো বিভাবস্তৎপ্রকাশিতশ্চ নির্ব্বেদ ইতি দুষ্টং। এবং শৃঙ্গারে শান্তানুভাবশ্চ প্রতিলোমতয়া দুষ্টঃ ॥

এই উদাহরণে অবগুণ্ঠনের দীর্ঘীকরণ ও স্তনতটের পুনঃসম্বরণরূপ অনুভাবের চমৎকারাতিশয্যবশতঃ প্রাধান্যরূপে অভিব্যক্তি হওয়ায় চন্দ্রোদয়াদি উদ্দীপনবিভাব অনুভাবপর্য্যবসায়ী হইয়াছে, এইরূপে কষ্টকল্পনারূপ রসদোষ বুঝিতে হইবে। এইরূপ অনুভাবও যদি আলম্বনবিভাব পর্য্যবসায়ী হয়, তাহা হইলে দুষ্ট হইয়া থাকে। তাহার উদাহরণ উহ্য করিয়া লইবে ॥ ৪১ ॥

প্রতিকূল বিভাবাদিগ্রহ, যথা—

অয়ি মুগ্ধে! মানপরিহারপূর্ব্বক পুণ্ডরীকাক্ষকে কটাক্ষদ্বারাও নিরীক্ষণ কর। যৌবন পবনকম্পিত-পদ্মপত্রগত জলবিন্দুর ন্যায় চঞ্চল বলিয়া জানিবে ॥

এই উদাহরণে শৃঙ্গার-বিরোধী শান্তরসের অনিত্যতাখ্যাপনরূপ বিভাব এবং তদ্দ্বারা নির্ব্বেদের অভিব্যক্তি হওয়ায় দুষ্ট হইয়াছে। এইরূপ শৃঙ্গারে শান্তরসের অনুভাবও প্রতিকূলতাহেতু দুষ্ট ॥

অভীক্ষ্ণশো দীপ্তিঃ। পুনরেকস্যৈব রসস্যৌজ্জ্বল্যং কুমারসম্ভবে রতিবিলাপে ॥

বৃথাবিস্তারোঽকাণ্ডে প্রথনং বেণীসংহারে দ্বিতীয়েঽঙ্কে অনেকসংক্ষয়প্রবৃত্তে ভানুমত্যা সহ দুর্য্যোধনস্য শৃঙ্গারবর্ণনং ॥

বৃথা হ্রাসোঽকাণ্ডে চ্ছেদো যথা ॥

বীরচরিতে দ্বিতীয়েঽঙ্কে রাঘবভার্গবয়োর্বীররসে কঙ্কণমোচনায় গচ্ছামীতি রাঘবোক্তৌ ॥

অঙ্গস্যাতিবিস্তৃতির্হয়গ্রীববধে হয়গ্রীবস্য ॥

অঙ্গিনোঽনভিসন্ধানং রত্নাবল্যাং চতুর্থেঽঙ্কে বাভ্রব্যাগমনে সাগরিকা বিস্মৃতিঃ ॥

একই রসের পুনঃ পুনঃ দীপ্তি, যেমন কুমারসম্ভবের চতুর্থসর্গে রতিবিলাপে বর্ণিত হইয়াছে ॥

বৃথা বিস্তার অর্থাৎ অনবসরে বিস্তার, যেমন বেণীসংহারনাটকের দ্বিতীয়াঙ্কে অনেক সঙ্ক্ষয় উপস্থিত হইলে রাজ্ঞী ভানুমতীর সহ রাজা দুর্য্যোধনের শৃঙ্গার বর্ণনা করা হইয়াছে।

বৃথা হ্রাস বা অনবসরে বিচ্ছেদ, যেমন মহাবীরচরিত নাটকের দ্বিতীয়াঙ্কে রাঘব ও ভার্গবের বীরত্ব বর্ণনা প্রারব্ধ হইলে "আমি কঙ্কণমোচনার্থ গমন করিতেছি" এই রাঘবের উক্তি দ্বারা অনুচিত সময়ে বীররসের ভঙ্গ করা হইয়াছে ॥

অঙ্গের অতিবিস্তৃতি, যেমন হয়গ্রীববধে হয়গ্রীবের। অঙ্গীর অনভিসন্ধান, যেমন রত্নাবলীনাটিকার চতুর্থাঙ্কে বাভ্রব্যাগমনে সাগরিকার বিস্মৃতি ॥

প্রকৃতীনাং ব্যতিক্রমস্তু যথা ॥

প্রকৃতয়স্তাবৎ দিব্যা অদিব্যা দিব্যাদিব্যাশ্চ। তথা ধীরোদাত্তাদীনাং প্রাগুক্তানাং চতুর্ণাং। উত্তমা মধ্যমা অধমাশ্চ।

অত্রোত্তমপ্রকৃতে র্মধ্যমাধমত্বেন বর্ণনং। মধ্যমাধম-প্রকৃতিকয়োরুত্তমপ্রকৃতিকত্বেন বর্ণনং। অধমস্য মধ্যম-ত্বেন বর্ণনং। মধ্যমস্যাধমত্বেন চ বর্ণনং দুষ্টং।

উত্তমদেবতানাং পার্ব্বতী-পরমেশ্বরাদীনাং শৃঙ্গারবর্ণনং চ ন কার্য্যং। যত্তু কৃতং শ্রীকালিদাসাদিভিস্তদ্দুষ্টং তদ্ব-র্ণনং হি স্বপিত্রোঃ শৃঙ্গারবর্ণনমিব। এবং শ্রীকেশবয়ো-রপীতি কেচিৎ।

শ্রীকেশবয়োর্লক্ষ্মীনারায়ণয়োরিত্যর্থঃ ॥

অতঃপর প্রকৃতির ব্যতিক্রম প্রকার কথিত হইতেছে। প্রথমতঃ প্রকৃতি ত্রিবিধ। দিব্য, অদিব্য ও দিব্যাদিব্য। এবং ধীরোদাত্তাদি চতুর্ব্বিধ-নায়কের মধ্যে উত্তম, মধ্যম ও অধম। তন্মধ্যে উত্তমপ্রকৃতির মধ্যম ও অধমরূপে বর্ণন, মধ্যম ও অধম প্রকৃতির উত্তম রূপে বর্ণন, অধমের মধ্যম-প্রকৃতিরূপে বর্ণন ও মধ্যমপ্রকৃতির অধমপ্রকৃতিরূপে বর্ণনকে প্রকৃতির ব্যতিক্রম কহে। উহাই দুষ্ট।

উত্তম দেবতা পার্ব্বতী—পরমেশ্বরাদির শৃঙ্গারবর্ণনও কর্ত্তব্য নহে। কালিদাসাদি যে ঐরূপ বর্ণনা করিয়াছেন, তাহা দূষণীয়, যেহেতু উহা স্বকীয় জনকজননীর শৃঙ্গারবর্ণনের ন্যায় অনাস্বাদ্য। এইরূপ লক্ষ্মীনারায়ণের উক্তবিধ বর্ণনও দোষাবহ বলিয়া কোন কোন পণ্ডিত উল্লেখ করিয়াছেন।

কেচিত্তু বর্ণয়ন্তি তয়োরীশ্বরত্বাদ্দেবতাত্বং নেতি।
বর্ণনং যথা। বিপরীতরতে লক্ষ্মীত্যাদি অন্ধত্বমন্ধমসময়ে ইত্যাদি।
রাধামাধবয়োস্তু বর্ণনীয়মেব সর্ব্বেশ্বরত্বেন দেবতাত্বাভাবাৎ।
বিধিবাক্যঞ্চ ॥
বিক্রীড়িতং ব্রজবধূভিরিদঞ্চ বিষ্ণোঃ।
শ্রদ্ধান্বিতোঽনু শৃণুয়াদথবর্ণয়েদয ইত্যাদি ॥
কিন্তু যত্র যত্রানৌচিত্যং প্রতীয়তে তত্তদেব ন বর্ণনীয়মিতি ॥

বিপরীতরতে লক্ষ্মী বিপরীতরতের্লক্ষ্মীরিত্যর্থঃ। উক্তং হীতি। প্রসিদ্ধে শ্রীকৃষ্ণে ঔচিত্যবন্ধস্তু রসস্য পরা সর্ব্বোৎকৃষ্টোপনিষৎ পরমপ্রমাণীভূত বেদতুল্য ইত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

কিন্তু তাঁহাদের ঈশ্বরত্বপ্রযুক্ত দেবতামধ্যে গণনা না করিয়া কেহ কেহ উক্ত রূপ বর্ণনাও করিয়া গিয়াছেন।

যেমন "বিপরীতরতে র্লক্ষ্মীঃ" ও "অন্ধত্বমন্ধসময়ে" ইত্যাদি শ্লোক।

পরন্তু রাধামাধবের উক্ত বর্ণন সর্ব্বতোভাবে করণীয়, যেহেতু তাঁহাদিগের সর্ব্বেশ্বরত্বপ্রযুক্ত দেবতা সাধারণ্যে গণনাই অকর্ত্তব্য। তদ্বিষয়ে বিধিবাক্যও আছে ॥

যথা—১০ স্কন্ধে ৩৩ অধ্যায়ে ৩৯ শ্লোকে ॥

হে রাজন্! ভগবান্ বিষ্ণুর ব্রজবধূগণ সহ এই ক্রীড়া যে ব্যক্তি শ্রদ্ধান্বিত হইয়া শ্রবণ অথবা বর্ণন করেন, ইত্যাদি॥

তবে যে যে স্থলে অনৌচিত্যপ্রতীতি হইবে, তত্তদ্বিষয়ের কখনই বর্ণনা করিবে না ॥

উক্তং হি ধ্বনিকৃতা।

অনৌচিত্যাদৃতে নান্যদ্রসভঙ্গস্য কারণং।

প্রসিদ্ধৌচিত্যবন্ধস্তু রসস্যোপনিষৎ পরা ইতি ॥ ৪২ ॥

অনঙ্গস্য রসানুপকারকস্য প্রকটনং দুষ্টং।

ঊহ্যমুদাহরণং ॥

একাশ্রয়ত্বে রসয়োর্ন বিরোধঃ প্রবর্ত্ততে।

ভিন্নাশ্রয়ত্বে বিরোধঃ শান্তশৃঙ্গারয়োর্যথা ॥

একাশ্রয়ত্বে হাসশৃঙ্গারয়োঃ অদ্ভুতহাসয়োঃ অদ্ভুতশৃঙ্গারয়োর্বীরকরুণয়োর্ন বিরোধঃ শান্তশৃঙ্গারয়োঃ শৃঙ্গারকরু-

---

একাশ্রয়ত্ব ইতি সূত্রস্য ব্যাখ্যা। একবিষয়ে হাসশৃঙ্গারয়ো র্ন বিরোধঃ ভিন্নবিষয়ে তু সুতরামেব বিরোধো নাস্তি। ভিন্নবিষয়ে শান্তশৃঙ্গারয়োর্বিরোধঃ একবিষয়ে তু সুতরামেব বিরোধঃ ॥

ধ্বনিকারও বলিয়াছেন ॥

"অনৌচিত্যব্যতিরেকে রসভঙ্গের কারণ আর কিছুই নাই। প্রসিদ্ধবস্তুবিষয়ে ঔচিত্যানুসারে নিবন্ধন রসের পরম উপনিষৎ স্বরূপ" ॥ ৪২ ॥

অনঙ্গ অর্থাৎ রসের অনুপকারক বস্তুর প্রকটন দুষ্ট।

ইহার উদাহরণ ঊহ্য ॥

একই বিষয় আশ্রয় করিয়া উভয়রসের উদ্ভাবনা করিলে উহাদিগের পরস্পর বিরোধ হয় না, যেমন হাস্য ও শৃঙ্গারের, অদ্ভুত ও হাস্যের, শৃঙ্গার ও অদ্ভুতের এবং বীর ও করুণের একাশ্রয়তাস্থলে বিরোধ নাই। কিন্তু শান্ত ও শৃঙ্গারের, শৃঙ্গার ও করুণের এবং বীভৎস ও শৃঙ্গারের পরস্পর বিরোধ

ণয়োঃ শৃঙ্গারবীভৎসয়োঃ কেবলং বিরোধ এব ॥

শৃঙ্গারকরুণয়োরঙ্গাঙ্গিভাবে ন দোষঃ। যথা বনবাসস্থ সীতায়া গর্ব্ভদর্শনাৎ প্রাক্ শৃঙ্গারস্মৃতিঃ ॥

অত্র করুণোঽঙ্গী শৃঙ্গারোঽঙ্গং ॥

শান্তশৃঙ্গারয়োঃ ক্বচিন্ন দোষঃ ॥

যথা ॥

নির্ব্বাণনিম্বরসমেব পিবন্তি কেচি-
স্তুব্যা ন তে রসবিশেষবিদো বয়ন্তু।
শ্যামামৃতং মদনমন্থরগোপরামা-
নেত্রাঞ্জলীচুলুকিতাবসিতং পিবামঃ ॥

নির্ব্বাণেতি। উষ্ট্রা যথা আম্রমুকুলং বিহায় কটুকষায়কণ্টকিতাং লতাং খাদন্তি তথা কেচিৎ ভগবদ্রূপগুণমাধুর্য্যাদিকং বিহায় নির্ব্বাণরূপ নিম্বরসং পিবন্তি তে ভব্যা ন রসবিশেষবিজ্ঞা বয়ন্তু মদনেন মন্থরা যা গোপাঙ্গনানেত্রাঞ্জলীরূপা রসনা তয়া চুলুকিতমাস্বাদিতং তত এবাবসিতং তাভিঃ স্বীয়ত্বেন নিশ্চিতং যৎ শ্যামামৃতং তৎ পিবামঃ ॥ ৪৩ ॥

হইয়া থাকে। শান্ত ও শৃঙ্গারের ভিন্নবিষয়েও বিরোধ হয় ॥

শৃঙ্গার ও করুণের অঙ্গাঙ্গিভাবস্থলে দোষ হয় না। যেমন বনবাসস্থা সীতার গর্ব্ভদর্শনের পূর্ব্বে শৃঙ্গার স্মৃতি। তাদৃশস্থলে করুণরসই প্রধান, শৃঙ্গার তাহার অঙ্গ ॥

কোথাও কোথাও শান্ত ও শৃঙ্গারের একত্রাবস্থিতি দোষাবহ হয় না ॥

উদাহরণ, যথা—

কেহ কেহ নির্ব্বাণরূপ নিম্বরসেরই সম্ভোগ করিয়া থাকেন, তাঁহারা ভব্য বা রসবিশেষ বিজ্ঞ নহেন। পরন্তু

অত্র পূর্ব্বার্দ্ধে শান্তঃ পরার্দ্ধে শৃঙ্গারঃ তথাপি শুদ্ধং। শান্তস্য ন্যক্কৃতত্বাৎ শৃঙ্গার এব পুষ্টঃ ॥

প্রাগুক্তলক্ষণস্য রসস্যানন্দস্বরূপত্বেন প্রতিপাদিতে চৈক্যে রসস্য রসেন বিরোধ ইতি যদিহ প্রতিপাদ্যতে তত্তু সামগ্রীভূতস্য স্থায্যাদেরেব ন তু রসস্য ॥ ৪৩ ॥

॥ * ॥ ইত্যলঙ্কারকৌস্তুভে দোষপ্রদর্শনো নাম দশমঃ কিরণঃ ॥ * ॥ ১০ ॥ * ॥

সমাপ্তোঽয়ং গ্রন্থঃ।

শ্রীমতঃ কর্ণপূরস্য চরণাবনিশং ভজে।
নির্ম্মিতঃ কৃষ্ণকণ্ঠার্হো যেনালঙ্কারকৌস্তুভঃ ॥

॥ * ॥ সমাপ্তোঽয়মলঙ্কারকৌস্তুভ টীকা ॥ * ।

সৈদাবাদ নিবাসি শ্রীবিশ্বনাথাখ্য শর্ম্মণা।
চক্রবর্ত্তীতি নাম্নেয়ং কৃতা টীকা সুবোধনী ॥

মদনমন্থরা গোপললনাবলীর নয়নাঞ্জলিযোগে যাহা গণ্ডূষীকৃত হইয়া নিঃশেষিত হইয়াছে, আমরা সেই শ্যামামৃতপানেই চরিতার্থ হইয়া থাকি।

এই উদাহরণের পূর্ব্বার্দ্ধে শান্ত ও পরার্দ্ধে শৃঙ্গার হইলেও উহা শুদ্ধ হইয়াছে। কেননা এখানে শৃঙ্গারকর্ত্তৃক শান্তরস ন্যক্কৃত ও শৃঙ্গার পরিপুষ্ট হইয়াছে ॥

পূর্ব্বে রসের যেরূপ লক্ষণ করা হইয়াছে, তাহাতে উহা আনন্দস্বরূপ বলিয়া কথিত হইয়াছে ও তদ্দ্বারা যাবতীয় রসের ঐক্যই প্রতিপাদিত হইয়াছে। সুতরাং একরসের সহিত অপর রসের বিরোধ কিরূপে সম্ভাবিত হয়? ইহার

সিদ্ধান্ত এই যে, রসের সামগ্রীভূত স্থায়িভাবাদি লইয়াই বিরোধ হয়, বস্তুতঃ রসগত কোন বিরোধ নাই ॥ ৪৩ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীকবিকর্ণপূরকৃত অলঙ্কারকৌস্তুভে শ্রীরাম-নারায়ণ বিদ্যারত্নানুবাদে দোষপ্রদর্শন নামক দশম কিরণ ॥*॥

সমাপ্তোঽয়ং গ্রন্থঃ।

সন ১৩০৮। ২৮ ভাদ্র।

অলঙ্কারকৌস্তুভের সূচীপত্র।

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্‌ক্তি।
কাব্যসামান্যোদ্দেশ প্রথমকিরণ।	১	১
মঙ্গলাচরণ।	২	১
ধ্বনি।	৪	৬
কাব্যের শরীরাদি।	৮	৬
কাব্যলক্ষণ।	১০	৬
কবিলক্ষণ।	১৫	৪
প্রতিভা।	১৭	৬
তিন প্রকার কাব্য।	১৮	৩
উত্তমোত্তম কাব্য।	১৯	৩
উত্তম কাব্য।	২০	৬
মধ্যম কাব্য।	২১	৫
অবর কাব্য।	২২	৫
ধ্বনির ধ্বন্যন্তরোদ্গারে কাব্যের উত্তমোত্তমত্ব।	২৩	৩
শব্দার্থ বৈচিত্র্যে কাব্যের উত্তমোত্তমত্ব।	২৫	৪
শব্দার্থের বৈচিত্রে মধ্যমের উত্তমত্ব।	২৭	৫
শব্দার্থের বৈচিত্রে অধম কাব্যের মধ্যমত্ব।	২৮	৩
শব্দার্থবৃত্তিত্রয় নিরূপণ দ্বিতীয় কিরণ।	৩০	১
শব্দনিরূপণ।	ঐ	৪
অন্তরস্ফোট।	৩৫	৫
বহিস্ফোট।	৩৬	১
বর্ণাত্মক শব্দের সাধু অসাধু ভেদ।	৪৪	১
সাধু চারি প্রকার।	৪৬	১

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্‌ক্তি।
ঐ সাধু শব্দ মুখ্যলাক্ষণিক ও ব্যঞ্জক ভেদে তিন প্রকার।	৪৭	৫
যোগরূঢ়, রূঢ় ও যৌগিক ভেদে শব্দ তিন প্রকার।	৫০	৪
সমাসশক্তি বহুবিধ।	৫৪	৬
যৌগিক শব্দ সিদ্ধসাধ্য ভেদে দুই প্রকার।	৫৭	৩
অভিধা, লক্ষণা ও ব্যঞ্জনা ভেদে শব্দের বৃত্তি তিন প্রকার।	৫৯	৪
অভিধাবৃত্তি।	ঐ	৮
লক্ষণাবৃত্তি।	৬১	২
ব্যঞ্জনাবৃত্তি।	৭৯	৩
লক্ষ্য যথা।	৯১	৫
ব্যঙ্গ্য যথা।	৯২	১
নানার্থ সকলের সংযোগাদি ভেদক।	৯২	৭
সংযোগ বিয়োগ।	৯৩	৬
বিরোধ।	৯৪	২
সহচারিতা।	ঐ	৪
অন্যশব্দসান্নিধ্য।	ঐ	৬
দেশ।	৯৫	১
সামর্থ্যমৌচিতী।	ঐ	৪
লিঙ্গ।	ঐ	৬
অর্থ।	ঐ	৮
প্রকরণ।	৯৬	১
কাল।	ঐ	৩
ব্যক্তি।	ঐ	৫
সংযোগাদির প্রকাশকত্ব।	ঐ	৭

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পংক্তি।
অনুকরণ শব্দের ব্যঞ্জকত্ব।	৯৮	২
কাকুবৈশিষ্ট্য।	১০২	৪
দেশবৈশিষ্ট্য।	১০৩	১
কালবৈশিষ্ট্য।	ঐ	৬
প্রকৃতিবৈশিষ্ট্য।	১০৪	৩
অথ ধ্বনিনির্ণয় তৃতীয় কিরণ।	১০৬	১
স্ববিপরীত অর্থ দ্বারা আক্রান্ত।	১১১	৬
লক্ষ্যক্রম ব্যঙ্গ্য।	১১৪	৬
অলঙ্কারদ্যোতক শব্দশক্তিভূ ব্যঙ্গ্য।	১১৫	৬
বস্তুদ্যোতক ব্যঙ্গ।	১১৮	১
অর্থশক্ত্যুদ্ভব ধ্বনি।	১১৯	১
কবিপ্রৌঢ়োক্তি চতুর্ব্বিধা যথা।	১২৩	৫
শব্দশক্ত্যুদ্ভব ধ্বনি।	১৩৮	৩
পদগতার্থ শক্ত্যুদ্ভব স্বতঃসম্ভবী।	১৪১	১
পদাংশাদি রসব্যঞ্জক।	১৪৭	৬
মৃদু ও কঠোরাদি বর্ণ।	১৪৯	৭
প্রকৃতি যথা।	ঐ	৯
প্রত্যয় যথা।	১৫১	৪
কাল যথা।	১৫২	৭
সম্বন্ধ যথা।	১৫৪	১
বচন।	১৫৫	১
পুরুষবত্যয় যথা।	১৫৬	১
তদ্ধিত যথা।	১৫৭	১
উপসর্গ যথা।	১৫৮	১
নিপাত যথা।	১৫৯	২
সর্ব্বনাম যথা।	১৬০	১
কর্ম্মভূতাধিকরণ।	১৬১	১

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্ক্তি।
অব্যয়ীভাব।	১৬১	৯
পূর্ব্বনিপাত যথা।	১৬৩	১
ত্রিরূপ সঙ্কর।	১৬৬	৫
গুণীভূত ব্যঙ্গ্যনির্ণয় চতুর্থ কিরণ।	১৮০	১
অপরাঙ্গ যথা।	১৮৪	২
বাচ্যপোষক যথা।	১৮৫	৯
সন্দিগ্ধপ্রাধান্য যথা।	১৯১	১
তুল্যপ্রাধান্য যথা।	১৯২	৪
কাকুগম্য যথা।	১৯৩	৫
অমনোজ্ঞ সুন্দর যথা।	১৯৪	৫
রসভাবতদ্ভেদনিরূপণ পঞ্চম কিরণ।	১৯৭	১
বিভাবাদির স্বরূপ।	১৯৮	৬
রতি যথা।	১০৩	৩
রস যথা।	১০৮	১
রসাভাস।	১১০	৮
করুণ।	১২১	২
অদ্ভুত।	১২২	৩
হাস।	১২৩	৪
ভয়ানক।	১২৫	১
বীভৎস।	১২৬	৯
রৌদ্র।	১২৯	১
শান্ত।	১৩০	২
বাৎসল্য।	১৩২	৫
অথ প্রেমরস।	১৩৩	৮
ভক্তিরস।	১৩৫	৭
শ্রীকৃষ্ণের সর্ব্বরসাত্মক যথা।	১৩৭	৪
অথ শৃঙ্গার।	১৩৮	১

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্‌ক্তি।
পূর্ব্বরাগ দশদশা।	১৪৩	৩
বিরহ।	ঐ	৬
ঈর্ষ্যা।	ঐ	৭
মান।	ঐ	৮
ঈর্ষ্যামান।	ঐ	৯
প্রণয়মান।	১৪৪	১
পরস্পরাবলোকন।	ঐ	১০
পরস্পরাধরপান।	১৪৬	১
পরস্পর চুম্বন।	১৪৭	৩
পরস্পর নখক্ষত।	১৪৮	৩
ঐ দশনক্ষত।	ঐ	৮
নীবীমোক্ষ।	১৪৯	৩
বনবিহার যথা।	১৫০	৪
জলবিহার যথা।	১৫২	৭
মধুপান যথা।	১৫৩	৪
অথ বিপ্রলম্ভ পূর্ব্বরাগ।	১৫৫	১
স্বপ্ন।	ঐ	৮
শ্রবণ।	১৫৬	৩
চিত্রদর্শন।	১৫৭	১
স্যাক্ষাৎ দর্শন।	ঐ	৬
দশদশা তন্মধ্যে অভিলাষ।	১৫৮	২
চিন্তন।	ঐ	৭
স্মৃতি।	১৫৯	২
গুণকীর্ত্তন।	ঐ	৩
উদ্বেগ।	১৬০	১
প্রলাপ।	১৬১	২
মরণ।	১৬৪	১

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্‌ক্তি।
নৈল প্রভৃতি রাগচতুষ্টয়।	১৬৫	৩
বিরহ।	১৬৬	৩
ভাবী।	ঐ	৬
ভবন্।	১৬৭	৩
ভূত।	ঐ	৬
প্রণয়মান।	১৬৮	৪
ঈর্ষ্যামান।	১৭০	১
প্রবাস।	ঐ	৬
নায়ক ভেদ।	১৭২	৩
অনুকূল।	১৭৮	২
দক্ষিণ।	১৭৯	১
ধৃষ্ট।	১৮০	১
শঠ।	ঐ	৭
সহায়।	১৮১	৩
নায়কের অতিরিক্ত সত্বজগুণ।	১৮৩	১
শোভা।	ঐ	৩
তেজ।	১৮৮	১
দান।	ঐ	৭
অথ নায়িকা ভেদ।	১৯০	৫
স্বকীয়াদি ভেদ।	১৯৪	১
অথ মুগ্ধাদির লক্ষণ।	১৯৫	৪
নবযৌবন।	ঐ	৭
নবমদনবিকার।	১৯৬	৩
মানে মৃদু।	১৯৭	৩
সুরতপরাঙ্মুখী।	১৯৮	১
সত্রপা।	ঐ	৭
অথ মধ্যা।	১৯৯	৩

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্‌ক্তি।
সুললিতসুরতা।	১৯৯	২
মধ্যম সমুদীর্ণযৌবনা।	ঐ	৭
নোচ্চৈর্ব্রীড়াবতী।	২০০	৩
ঈষৎ প্রাগল্ভ্যা।	২০১	১
নিভৃতবৈদগ্ধ্যা।	২০২	১
অথ প্রগল্ভা।	ঐ	৬
তরুণী।	২০৩	১
মদনমদান্ধা।	ঐ	৬
রতিরণকুশলা।	২০৪	৫
অথ মধ্যাপ্রগল্ভয়োর্ধীরাদি ভেদ কথন।	২০৫	৫
ধীরাধীরা।	২০৬	৩
অধীরা।	ঐ	৯
অথ প্রগল্ভাধীরাদি লক্ষণ।	২০৮	১
ধীরাধীরপ্রগল্ভা।	২০৯	৬
অধীরপ্রগল্ভা।	২১০	৪
ধীরপ্রগল্ভাদির জ্যেষ্ঠ কনিষ্ঠত্বাদি ভেদ।	২১১	৩
মুগ্ধামধ্যাপ্রগল্ভার ভেদ।	২১২	৪
মুগ্ধার ত্রিবিধ ভেদ।	ঐ	৬
মধ্যার ত্রিবিধ ভেদ।	২১৪	৫
প্রগল্ভার ত্রিবিধ ভেদ।	২১৭	১
মুগ্ধাদির অবস্থা ভেদে আট প্রকার।	২১৮	৪
বিরহোৎকণ্ঠিতা।	ঐ	৬
অভিসারিকা।	২২০	১
খণ্ডিতা।	২২১	১
বিপ্রলব্ধা।	ঐ	৫

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্‌ক্তি।
কলহান্তরিতা।	২২২	৬
বাসকসজ্জিকা।	২২৩	৫
প্রোষিতভর্ত্তৃক	২২৪	৫
স্বাধীনভর্ত্তৃকা।	২২৫	৩
অথ নায়িকাদিগের অলঙ্কা।	২২৬	৩
ভাব।	২২৭	৭
আলম্বনভাব।	ঐ	১০
উদ্দীপনভাব।	২২৮	৫
হাব।	২২৯	৩
হেলা।	২৩০	১
শোভা।	২৩১	১
কান্তি।	ঐ	৭
দীপ্তি।	২৩২	৬
মাধুর্য্য।	২৩৩	৩
প্রগল্‌ভতা।	২৩৪	১
ঔদার্য্য।	ঐ	৫
ধৈর্য্য।	ঐ	১০
লীলা।	২৩৫	৬
বিলাস।	২৩৭	৬
বিচ্ছিত্তি।	৩৪০	১
বিব্বোক।	ঐ	৭
কিলকিঞ্চিত।	৩৪১	৮
মোট্টায়িত।	৩৪২	৫
কুট্টমিত	৩৪৫	৩
বিভ্রম	৩৪৬	৪
ললিত।	৩৪৭	১
মদ।	ঐ	৫

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্‌ক্তি।
বিকৃত।	৩৪৮	৪
তপন।	৩৪৯	১
মৌগ্ধ্য।	ঐ	৮
বিক্ষেপ।	৩৫১	৯
কুতূহল।	৩৫২	৭
হসিত।	৩৫৩	৬
চকিত।	৩৫৪	১
কেলি।	৩৫৫	৬
ইঙ্গিত।	৩৫৮	৫
মধ্যার ইঙ্গিত।	৩৬১	২
প্রগল্‌ভা ইঙ্গিত।	৩৬২	৫
অথ সখীভেদ।	৩৬৪	৪
সখী লক্ষণ।	ঐ	৫
প্রিয়সখী।	৩৬৫	৩
নর্ম্মসখী।	ঐ	৭
প্রিয়নর্ম্মসখী।	৩৬৬	৪
দূতীভাব ত্রিবিধ।	৩৬৭	৯
নিসৃষ্টার্থা দূতী।	ঐ	১১
অমিতার্থা দূতী।	৩৬৮	২
সন্দেশহারিকা দূতী।	ঐ	৪
উদ্দীপন বিভাব।	৩৭০	১
অনুভাব।	৩৭১	৫
কটাক্ষ।	৩৭২	৩
অষ্টসাত্ত্বিক।	৩৭৩	৮
ব্যভিচারি।	৩৭৪	৬
ব্যভিচারিভাব সকলের লক্ষণ।	৩৭৫	৪
উদয়, প্রশম, শাবল্য ও সন্ধি।	৩৭৭	৪

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্‌ক্তি।
উদয়াদি চতুষ্টয়ের অন্য প্রকার শাবল্য-ভেদে ষোড়শ প্রকার।	৩৭৯	১
গ্লানি।	৩৮২	১০
শঙ্কা।	৩৮৩	১
মদ।	ঐ	৩
অসূয়া।	ঐ	৭
শ্রম।	৩৮৪	২
আলস্য।	৩৮৫	১
দৈন্য।	ঐ	৪
চিন্তা।	ঐ	৭
মোহ।	৩৮৬	২
স্মৃতি।	ঐ	৫
ধৃতি।	৩৮৭	১
ব্রীড়া।	ঐ	৪
চপলতা।	ঐ	৭
হর্ষ।	৩৮৮	৩
আবেগ।	ঐ	৬
জড়তা।	ঐ	৯
বিষাদ।	৩৮৯	৩
ঔৎসুক্য।	ঐ	৬
গর্ব্ব।	৩৯০	১
নিদ্রা।	ঐ	৪
বিমর্শ।	ঐ	৭
সুপ্ত।	৩৯১	৩
কোপ, অবহিত্থা।	ঐ	৬
উগ্রতা।	৩৯২	৩
উন্মাদ।	ঐ	৬

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্ক্তি।
ব্যাধি।	৩৯৩	৯
মতি।	৩৯৪	৩
বিতর্ক।	ঐ	৬
ত্রাস।	৩৯৫	১
অথ ভাবোদয়াদি তন্মধ্যে ভাবোদয় যথা।	৩৯৭	৫
প্রশম।	৩৯৮	২
শাবল্য যথা।	ঐ	৭
অথ সন্ধি।	৩৯৯	৫
প্রস্তাবপ্রকারে উক্ত ষোড়শবিধ শাবল্যের ভেদ।	৪০২	১
অলঙ্কারসাঙ্কর্য্যহেতু যে প্রকার ভেদ হইয়া থাকে, তাহারও দিক্ প্রদর্শন যথা।	৪২৩	২
গুণবিবেচন ষষ্ঠ কিরণ।	৪২৭	১
মাধুর্য্যাদি গুণত্রয়।	৪৩৫	১
মাধুর্য্যাদিতে অপর সাতটী গুণ।	ঐ	৬
সপ্তগুণের লক্ষণ।	ঐ	৯
অথ মাধুর্য্যাদি গুণ।	৪৩৯	৪
ওজোগুণ।	৪৪০	২
প্রসাদগুণ।	ঐ	৭
মাধুর্য্যব্যঞ্জকবর্ণ।	৪৪১	৫
ওজোব্যঞ্জকবর্ণ।	৪৪৩	৭
শব্দালঙ্কার সপ্তম কিরণ।	৪৫০	১
বক্রোক্তি।	ঐ	৪
অভঙ্গ শ্লেষ।	৪৫১	৪
সভঙ্গ শ্লেষ।	৪৫২	১
কাকু।	৪৫৩	৩

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্ক্তি।
অনুপ্রাস।	৪৫৪	৩
ছেকানুপ্রাস।	ঐ	৮
উপনাগর।	৪৫৫	৬
বৃত্ত্যনুপ্রাস।	৪৫৬	৩
লাটানুপ্রাস।	৪৫৯	২
যমক।	৪৬২	৩
আদিযমক।	৪৭৪	৭
অন্তযমক।	ঐ	১২
মধ্যযমক।	৪৭৫	৫
আদ্যন্ত মধ্যযমক।	৪৭৬	১
আদ্যন্তযমক।	৪৭৭	১
প্রতিপাদ সর্ব্বযমক।	ঐ	৬
সর্ব্বযমক।	৪৭৮	১
প্রত্যক্ষরযমক।	৪৭৯	১
শ্লেষ।	৪৮১	৭
ভাষাশ্লেষ।	৪৮৪	৩
পদশ্লেষ।	৪৮৫	১
শব্দশ্লেষ।	৪৮৬	৩
অর্থশ্লেষ।	ঐ	৬
অথ চিত্রকাব্য।	৪৮৭	৫
প্রতিলোমানুলোমপাদ।	ঐ	১৩
প্রতিলোমানুলোম শ্লোক।	৪৮৮	৩
প্রতিলোমানুলোম শ্লোকদ্বয়।	৪৮৯	১
মহাসর্ব্বতোভদ্র।	৪৯০	১
সর্ব্বতোভদ্র।	৪৯১	১
ছত্রবন্ধ।	৪৯২	২
খড়্গাবন্ধ।	ঐ	৫

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্‌ক্তি।
মুরজবন্ধ।	৪৯৩	৫
মুরজবন্ধই গোমূত্রিকাবন্ধ বন্ধকবাট মুক্তকবাট দ্ব্যক্ষরবন্ধ।	ঐ	৮
শঙ্খবন্ধ।	৪৯৪	২
পতাকাবন্ধ।	ঐ	৫
গদাবন্ধ।	৪৯৫	১
গর্ব্ভাক্ষর।	ঐ	২
পদ্মবন্ধ।	ঐ	৫
চক্রবন্ধ।	৪৯৬	১
শার্ঙ্গবন্ধ।	৪৯৭	২
একাক্ষরপাদ।	৫০০	১
একাক্ষর।	৫০১	১
পুনরুক্তবদাভাস।	৫০৩	৪
অর্থালঙ্কার নির্ণয় অষ্টম কিরণ	৫০৭	১
উপমা।	ঐ	২
পূর্ণা উপমা।	৫০৮	২
শ্রৌতী উপমা।	ঐ	৬
আর্থী উপমা।	ঐ	১০
শ্রৌতী ও আর্থীর ষড়্‌বিধ ভেদ।	৫০৯	৭
লুপ্তা উপমা	৫১০	৮
লুপ্তার পঞ্চপ্রকার ভেদ	৫১১	৮
তদ্ধিতগা শ্রৌতীপূর্ণা যথা	৫১৩	৬
বাক্যগা শ্রৌতীপূর্ণা যথা।	৫১৪	১
সমাসগা শ্রৌতীপূর্ণা যথা।	ঐ	৯
আর্থী তদ্ধিতগা পূর্ণা যথা।	৫১৫	৫
বাক্যগার্থীপূর্ণা।	৫১৬	১
সমাসগা আর্থীপূর্ণা।	ঐ	৫

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্‌ক্তি।
অথ ধর্ম্মলোপে বাক্যগা		
শ্রৌতীলুপ্তা যথা।	৫১৭	২
সমাসগা শ্রৌতীলুপ্তা।	ঐ	৫
তদ্ধিতগা আর্থীলুপ্তা।	৫১৮	১
বাক্যগা আর্থীলুপ্তা।	ঐ	৪
সমাসগা আর্থীলুপ্তা।	ঐ	৭
ইবাদি লোপে কর্ম্মক্যচি যথা।	৫১৯	৩
আধার ক্যচি যথা।	ঐ	৬
ক্যঙি যথা।	৫২০	১
কর্ম্মণি ণমুলি যথা।	ঐ	৬
কর্ত্তরি ণমুলি।	৫২১	২
মালোপমা।	৫২৬	৪
রসনোপমা।	৫২৭	৭
উপমেয়োপমা।	৫৩০	১
অন্য প্রকার উপমেয়োপমা।	৫৩১	১
উৎপ্রেক্ষালঙ্কার।	৫৩৩	৪
সন্দেহালঙ্কার।	৫৩৬	৬
রূপকালঙ্কার।	৫৩৯	৬
মালারূপক।	৫৪৫	১
পারম্পরিতরূপক।	৫৪৬	৬
অপহ্নুতি অলঙ্কার।	৫৪৯	৭
শ্লেষ অলঙ্কার।	৫৫২	১
সমাসোক্তি অলঙ্কার।	৫৫৩	৬
নিদর্শনা ঐ।	৫৫৪	৯
অন্য নিদর্শনা ঐ।	৫৫৬	২
অপ্রস্তুতপ্রশংসা ঐ।	৫৫৭	৩
অতিশয়োক্তি অলঙ্কার।	৫৬৭	৩

বিষয়।

দ্বিতীয় অতিশয়োক্তি অলঙ্কার।
তৃতীয়া অতিশয়োক্তি অলঙ্কার
চতুর্থী অতিশয়োক্তি অলঙ্কার।
প্রতিবস্তূপমা।
দৃষ্টান্ত অলঙ্কার।
মালাদীপক অলঙ্কার।
তুল্যযোগিতা।
ব্যতিরেক।
ব্যতিরেক অলঙ্কার বহু প্রক
আক্ষেপ অলঙ্কার।
বিভাবনা অলঙ্কার।
বিশেষোক্তি অলঙ্কার।
যথাসংখ্য অলঙ্কার।
অর্থান্তর ন্যাস।
বিরোধালঙ্কার।
স্বভাবোক্তি অলঙ্কার।
ব্যাজস্তুতি অলঙ্কার।
সহোক্তি অলঙ্কার।
বিনোক্তি অলঙ্কার।
পরিবৃত্তি।
ভাবিক অলঙ্কার।
পর্য্যায়োক্তি অলঙ্কার।
উদাত্ত অলঙ্কার।
সমুচ্চয়।
পর্য্যায়।
অনুমান।
পরিকর।

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পংক্তি।
বাক্যনেয়ার্থ।	ঐ	৬
বাক্যক্লিষ্ট।	৭৪৫	৫
সমাসগত অবিমৃষ্টবিধেয়াংশ।	৭৪৬	১
অসমাসগত ঐ	৭৪৭	৩
পদাংশেতেও শ্রুতিকটুতা প্রভৃতি।	৭৬০	১
অথ বাক্যগত অন্য একবিংশতি দোষ	৭৬৬	৬
প্রতিলোমাক্ষর।	৭৬৭	৬
আহত বিসর্গ।	৭৬৮	৫
নষ্টবিসর্গ।	ঐ	৯
সংহিতাহীন।	৭৬৯	৭
হতবৃত্ত।	৭৭২	১
হীনপদ।	৭৭৪	৫
অধিকপদ।	ঐ	১১
কথিতপদ।	৭৭৫	৪
পতৎপ্রকর্ষ।	ঐ	৮
সমাপ্তপুনরাত্ত।	৭৭৬	৩
নশ্যন্মতযোগ।	৭৭৭	১
সঙ্কীর্ণ।	৭৮২	৩
অর্দ্ধান্তরৈকবাচক।	৭৮৩	১
অনভিহিতার্থ।	৭৮৪	৩
প্রসিদ্ধিধূত।	৭৮৫	৪
অপদস্থ।	ঐ	৯
অস্থানস্থ সমাস।	৭৮৭	৬
গর্ব্বিত।	৭৮৯	৩
ভগ্নক্রম।	৭৯০	২
পর্য্যায়ক্রমভঙ্গ।	৭৯১	৪
অক্রম।	৭৯৪	৪
অমতপরার্থ।	৭৯৬	১
অর্থদোষ।	৭৯৮	১
কষ্ট ও অপুষ্ট।	ঐ	৭

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	পঙ্‌ক্তি।
ব্যাহত।	৭৯৯	২
পুনরুক্তি।	৮০০	২
দুষ্ক্রম।	৮০২	৩
গ্রাম্য।	ঐ	৬
সংশয়িত।	৮০৩	১
হেতুহত।	ঐ	৮
প্রসিদ্ধিবিরুদ্ধ।	৮০৫	১
বিদ্যাবিরুদ্ধ।	ঐ	৮
অনবীকৃত।	৮০৭	১
সনিয়ম।	ঐ	৮
অনিয়ম।	৮০৮	১
বিশেষে সামান্য।	ঐ	৫
সাকাঙ্ক্ষ।	৮০৯	৪
নির্ব্বাহে পূরণকারী।	৮১০	১
বিরূপসহচরিত।	ঐ	৫
ব্যঙ্গ্যবিরুদ্ধ।	৮১১	৩
বিধ্যযুক্ত।	ঐ	৫
অনুবাদাযুক্ত।	৮১২	৩
অশ্লীল।	৮১৩	৩
ত্যক্ত পুনঃ স্বীকৃত।	ঐ	৯
শব্দাদি দোষ বহু প্রকার।	৮১৪	৯
অথ রসদোষ।	৮২১	৮
রস সকলের শব্দবাচ্যত্ব দোষ।	৮২২	৬
প্রকৃতি সকলে ব্যতিক্রম।	৮২৯	১
রসের অনুপকার বস্তুর প্রকটন দুষ্ট।	৮৩১	৪
শান্ত ও শৃঙ্গাররসের একত্র বর্ণন কোন স্থানে দোষ হয় না।	৮৩২	৭
গ্রন্থ সমাপ্তি।	৮৩৩	৩

বিষয়।	পৃষ্ঠা।	
সঙ্কর।	৬৬৬	
শব্দার্থালঙ্কারের দোষ সকল।	৬৭৬	
বৈফল্য।	৬৭৭	
বৃত্তিবিরোধ।	৬৭৮	
অপ্রযুক্ত দোষ।	ঐ	১০
উপমা দোষ।	৬৭৯	৬
জাতিহীনতা।	৬৮০	৫
প্রমাণহীনতা।	ঐ	৬
জাত্যাধিক্য।	ঐ	১০
প্রমাণাধিক্য।	৬৮১	১
বচনভেদ।	৬৮২	৩
লিঙ্গভেদ।	ঐ	৬
কালভেদ।	ঐ	৯
পুরুষভেদ।	৬৮৩	৫
বিধ্যাদি ভেদ।	ঐ	৮
অসাম্য।	৬৮৪	৪
অসম্ভাব্য।	ঐ	৭
ধর্মহীনতা।	৬৮৫	৪
ধর্মাধিক্য।	৬৮৬	১
উৎপ্রেক্ষায় যথাশব্দ দোষ।	৬৮৭	২
রীতিনির্ণয় নবম কিরণ।	৬৮৯	১
রীতি।	৬৯০	১
বৈদর্ভী।	ঐ	৫
পাঞ্চালী।	৬৯৮	২
গৌড়ী।	৬৯৯	৪
লাটী।	৭০৩	২
দোষনির্ণয় দশম কিরণ।	৭০৫	১
অপকর্ষ।	৭০৬	৮
ষাবদাস্বাদাপকর্ষক।	৭০৭	৬
শ্রুতিকটু প্রভৃতি দোষ।	ঐ	৯

	পৃষ্ঠা।	ক্তি।
	৭০৯	৭
	৭১০	৬
...ক্ত।	৭১১	৪
...হতার্থ।	৭১২	১
...বার্থপদ।	৭১৩	১
অবাচক।	ঐ	৭
অনুচিতার্থ।	৭১৫	১
গ্রাম্য।	ঐ	৭
অপ্রতীত।	৭১৬	৬
অশ্লীল ত্রিবিধ, তাহার ভেদ		
ব্রীড়াদায়ী।	৭১৭	৫
জুগুপ্সাকর।	৭১৮	৯
অমঙ্গলদায়ী।	৭২০	৬
সন্দিগ্ধ।	৭২১	৫
নেয়ার্থ।	৭২৩	১
ক্লিষ্ট।	৭২৪	৪
অবিমৃষ্টবিধেয়াংশ।	ঐ	১০
বিরুদ্ধমতিকৃৎ।	৭৩০	৫
সমাসগত শ্রুতিকটু।	৭৩২	
বাক্যগত শ্রুতিকটু।	৭৩৪	
অপ্রযুক্ত শ্রুতিকটু।	৭৩৫	
নিহিতার্থ শ্রুতিকটু।	ঐ	৭
সমস্ত বাক্যটী নিহিতার্থ শ্রুতিকটু।	৭৩৭	১
অবাচক।	৭৩৮	১
অনুচিতার্থ।	৭৩৯	১
গ্রাম্য।	ঐ	৬
অপ্রতীত।	৭৪০	২
অশ্লীল।	ঐ	৭
জুগুপ্সা।	৭৪১	৫
অপর সন্দিগ্ধবাক্য।	৭৪৪	১